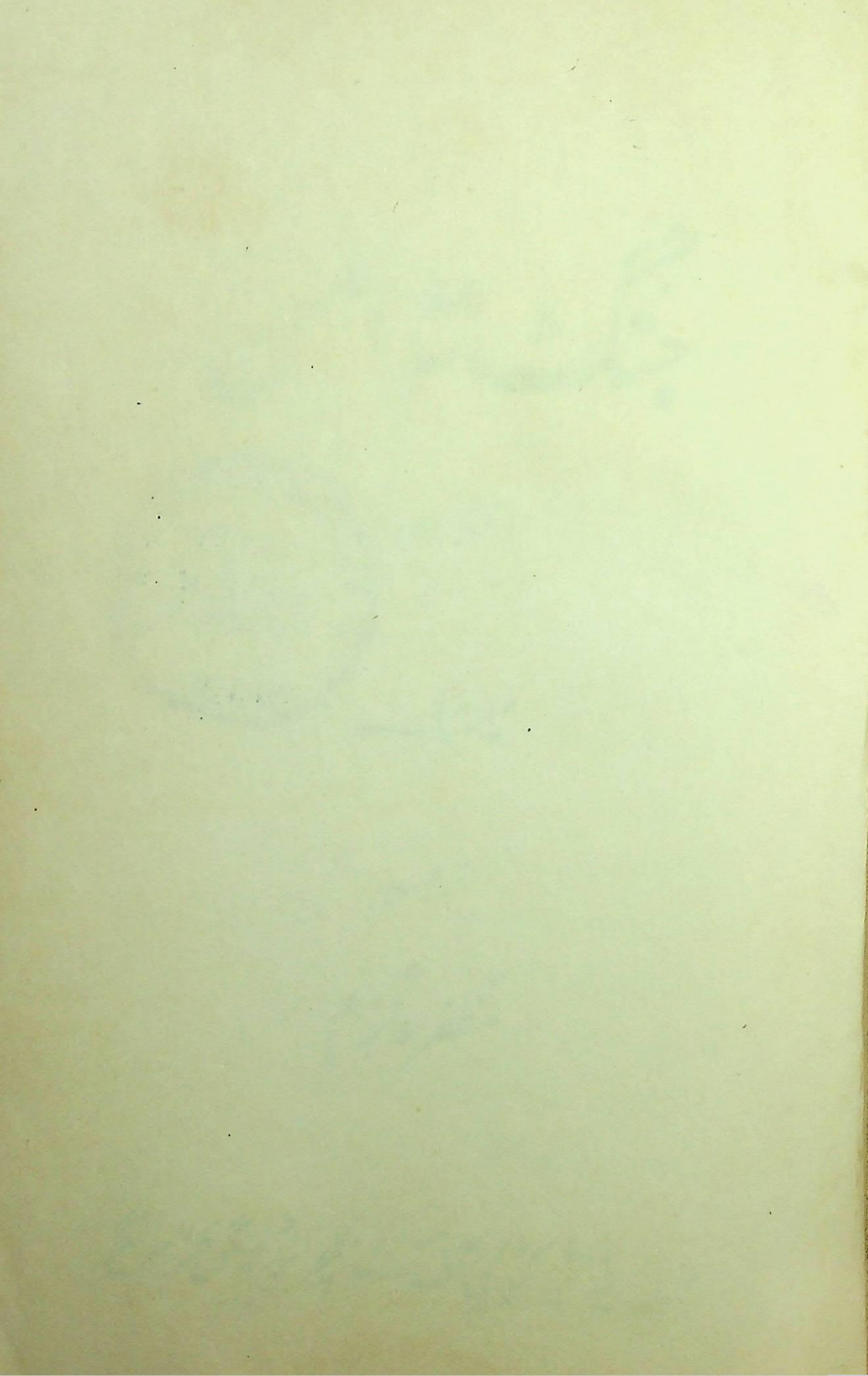
جنگ تہٕ امن

حصہ سوم

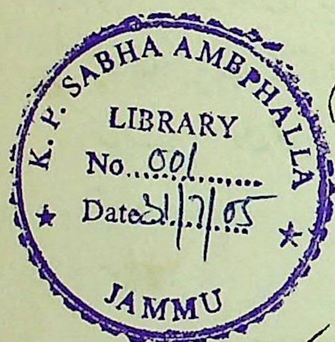
جموں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹ کلچر اینڈ لینگویجز سرینگر





جنگ تہٕ امن

(ترٛیٛیم حصہ)



ٹالسٹاے

ترجمہ

مُظفر عازِم

جموٗں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹ، کلچر اینڈ لینگویجز، سرینگر

عالمی ادب سلسلہ نمبر : ۳

اصل : ٹالسٹائے

ترجمہ : مُظفر عاؔزم

ناشر : سیکریٹری جموں و کشمیر کلچرل اکیڈیمی - سری نگر

چھاپ : جے کے آفسیٹ پرنٹرس - دہلی

کتابت : ولی محمد میر - محمود آبادی

تعداد :

مول :

WORLD CLASSICAL LITERATURE

SERIES NO : 3

"JANG TE AMAN"

KASHMIRI TRANSLATION OF TOLSTOY'S NOVEL

"WAR AND PEACE" BY MUZAFFAR AZIM.

PUBLISHED BY THE :-

J&K ACADEMY OF ART CULTURE,

AND LANGUAGES, SRINAGAR.

3RD. EDITION : 1977

عرضِ ناشر

گۄنہٕ تہٕ زبانٕی وِسچار دِنَس مَنٛز چھےٚ ترجمَن اَکھ خاص اہمیت حاصل۔ ترجمَن ہنٛدِ ذٔریعہٕ ییٚتہٕ اسہِ دۄیمین قومَن ہنٛد مِزاز، وۄنٛنیہ ییٚتہٕ تہٕ اُکھ لیکھن ونہٕ تی بانان چھُ تہٕ تہ چھےٚ سعٕ زبان تہٕ یکھن واش گۄڈان ییتہ زبانٕی مَنٛز ترجمہ سپدیو وُمٕت آسہِ۔ یمہٕ بانکھ چھُ ترجمَن ہنٛدِ ذٔریعہٕ زبانٕی ہنٛز پایہِ رجانٕی ہنٛد سامانہٕ سپدان۔

کاشرِس مَنٛز یۄدوے ترجمَن ہنٛز رِواج وارِیاہ پرٛانی چھےٚ مگر ... ترجمہ کارِی ہنٛدِس کارس وۄنہِ ژٔرتہٕ گژھنہٕ ژیر گۄدس۔

زبانٕی وِسچار تہٕ ترجمہ کارِی وۄنہِ یو وِرٕ کہ چھِ کلچرل اکادمی زٔریمن ... ہنٛزن شاہکار تخلیقن کاشرِ جامہٕ ولنٛک منصوبہ اتھس مَنٛز نیوٚمُت۔ ... کینہہ کتابہٕ چھاپہٕ سپدِمژٕ تہٕ کینہہ چھےٚ چھپنس واجنہٕ۔

اہن تہٕ جنگ۔ چھےٚ رۄسی مصنف ٹالسٹائی سُنٛد سعٕ ناول یمیُک شمار دُنیاہک عظیم ناولن مَنٛز سپدان چھُ۔ اتھ ناولہ مَنٛز چھےٚ زندگی ہنٛز ... تہٕ رنگارنگی۔ ناول پرٛتھ چھُ رۄسی زندگی تہٕ تہذیب اَکھ ... تہٕ ناکارہٕ نقشہ اچھن برٛونٛہہ کنہِ ووتلان۔

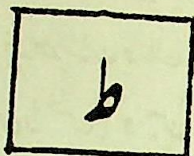
اسہِ چھُ یمہ کتھہ ہنٛد فخر حاصل زِ اکادمی چھےٚ اتھ عظیم ناولہ کاشرِ زبانہِ ... مَنٛز کامیاب سپدِمژٕ تہٕ کیاز یژھ کتابہٕ ترجمہ کرُن چھُ بذاتِ خۄد اَکھ کارنامہ۔ ... ناولہ ہنٛد چھُ یہ ترجمہ ... رۄسی جنس مَنٛز واتہٕ یہِ ترجمہ اتھ۔

... ہرگاہ پرن واجینِ تہٕ ... واد دِن تہٕ ... ساری سامارِ ...

محمد یوسف ٹینگ

(سیکریٹری)

سرینگر ۲۳ فروری ۱۹۷۷ء



ط

١

سنه ١٨١١ع کين ٿيڻ مين ڏهه هين منٿر اوس رنگر وڌ
ٻرني کرنس ته مغربي يورپ فوج سو ميرا ڏنس کن ڙورے ٻهن
زور ڏنه آمنٽ نه سنه ١٨١٢ع هس منٿر ڏرا، هيم فوج مغربه ٻيٺه
مشرق کن. ٻيٺه روسي سرحدن ٻيٺه روسي فوج سنه ١٨١١ع ٻيٺه
ٻهنجے گنئي هرا ونه اوس آمنٽ فوجن خوراک ڏنه واٽي ته سامانه
سارن واٽي نه هے گنٿرا ودکه منبله آسي هم لجهه ٻڌي لکه -
ٻهرمه جوان تور مغربي يورپ فوج ٻنه ٻپور نه
لوگ جنگ. ياني اکهه تڙ کهنا سپنز يو سه انساني عقله ته تمام
ادبي فطرت بر خلاف اس لجهه بدلو لکو کرڙي اکهه ع کس بر خلاف
ع ٿنهه رسي جسرم، نارن گرهي غلجهل طي اکه قتلم ڙدر عزبه ڙدر لوکه نارنه
قتل. ڏڻي ٻهچن سارے نے تدالڙن هندي دفتر هيگن ته هنته به من
ڏرهي نه يد ڏانلھ هندس اکهه سمندرس وونهه لبنهه. بز جهيے اگ
کتهه نه سيم لکه بيم کارگران اسي تيم آسي نه نمه وزبه به عنرم زمانان.

ھِن غار سوڀولي حالاتن ڪري لوڪ ڪوڙ - اھڙيءَ وجھ ڪيا اٿس - تاريخ
لکڻ واري جي آھي ساڌ دل ٿي ھرسان ڏنان ته اھڙي وجھ آھن اولڊن
برگ ڪس ڊيوڪس (راجوارگس راجس) توھين گڏھن - ته شطرنگ نظام
قائم ڪيائين مٿن ناڪامي گڏجھڻي - نيپولين سنڌ ۾ آيو آھن الکزنڊر
سنڌ گره ته ٿين سياسندان هنن غلطي ڪري نه ورتي.

ٿيندي ڪيئن اگر صرف سٽرنج، رڻيا تبديل يا
تالي راند فوج ٻڌي ڪري ته ته درباري ڊائينسٽي مٿن ويتي. سچا وقت ٿئي ته ڪجھ
ڇھيو ھنن ته زياده ھوشيار سان پنهنجي سياسي رٿ کي لکي ھئي يا
اگر صرف نيپولين اليگزينڊر کي لکيو هئي ته جيئن اولڊن برگ ڪس
ڊيوڪس ٿين راجوار واپس ڏئين مانان جنگ لڳي - ته ڪيتري
ڇهي سيٽرين ڪنه زلپ جنگ ٿئي وقتي ڪين

ليڪن شروع ۾ ڪيئن اوس نتيجا آھي ھي تمن تيجي اتحاد - نيپولين
سنڌي ڪيئن آھي ھي جنگ انگلستان جي ماڙي سٿن ٿيڻ ٿيندڙ
ڊيزن ٿيو سينٽ ھيلنا جي ويدان تي - ھي ته جيڪي سموٽ انگلستان جي
اسيمبلي ھندي ڪيئن آھي جنگ نيپولين سنڌ لا وسنا ڪھ
آسته ڪيئن سينڊھٽن - اولڊن برگ ڪس ڊيوڪس آھي جنگ
پنهنجي بيزتي ٿينده نتيجا باسيٺوٿن - تجارت پيشن آھي سي ته
بيا عظيم ڪي ته نظام ڪل نتيجا باسيٺو ٿينت لشڪر ته ياد ڪئي ان
اوس - ٻرانيءَ سپاھن ته جيڪا ٿين ھندي ڪيئن آھي ته جنگ
خاص وجهه ته ته ٿين آس عملي ڪاميابي ضرور ڪيئن ته ٿئي وقتي جي
رٿيئن ھندي ڪيئن آھي - اھڙيءَ سبب ٿيو ياد ڪي

اوصوٗل نو سرٕ قٲیم کرنٕچ ضروٗرتھ ییمہٕ وقتکو سیاسدان آسی سٕنہٕ
۱۸۰۹ اوس منٛزٕ اَنٛتھ کنھہٕ رٕنہٕ کھالان زٕ رٕوٗسہٕ ہیچ تہٕ آسٹریاہ ہیچ باج وَدٕھ
کیٚا آبہٕ تہٕ نیپولینَس لیٚشہٕ پوٚرٕ پاٹھٕ ژوٚرٕ نفاوہٕ تہٕ یادداشت نمبر ۱۷۸
کیٚا اوس سیٚٹھا طور پاٹھٕ لیکھنہٕ آمُت، اَسہٕ چھُ سہل پاٹھٕ فکرِ تران
زٕ ییمہٕ وقتکی لکھ آسہٕ ہنٛن ہیچن وچھن بیٚٹھ تہٕ یژٕ کران تہٕ بیٚیہٕ تہٕ شُمار
بدیٚن اَنٛتھ رستین وچھن بیٚٹھ ہیم زَن تہٕ نہٕ کٕنہٕ بےٚ شُمار چھیہٕ بیٚتھ کنہٕ
انسانن ہندی کنھہٕ وٕژھناونکی آسے اَم شَتھٕ رُسی تہٕ رنگا رنگ چھ
مگر اُسی زٕ تمن پتہٕ پتہٕ واجینٛژ پیٚ) بیٚلہٕ نتھ بٕزرٕ کس سارِ سیٚے
سیٚٹھ اَنٛتھ راد کس ہونزٕ رس سام ہیوان چھیہٕ لیُس تمو وچھو ستہٕ
اندٕ ووٚنٕ تہٕ تمہٕ چھیہٕ سادٕ تہٕ خوفناکہ اہمیتٕ بسان چھیہٕ اَسہٕ چھینہٕ ہم
وجہہ کانٛہہ باسان۔ اَسہٕ چھُنہٕ تہٕ عقلی وژران زٕ چھیہٕ یُدی عیسا آسے کیٚا کرٕ ہٕن
اَکھ اُکس ژٕٹہٕ مارتہٕ عذاب تہٕ کٕباز نیپولینٕس اوس طمابہٕ دُنیا، الیکزنٛدر
اوس گمتہٕ آمُت، انگریزَن اُس ژھلہٕ گرٕی پالیسی با اولڈن برگہٕ کس
ڈیوکس ارس ژٕلہٕ ووتمُت۔ اُسی تہٕ چھیہٕ ہیمن حالاتن ژٕٹہٕ مارکس تہٕ تشدد کس
شِنگہٕ بٕزرٕ سٕ ستہٕ ہیکان واتھ دِتھ تہٕ نہٕ اَتھ نہٕ اُکس ڈیوک سٕنٛزٕ
غلطی کیٚا گژھِ لوٚرٕ پہٕ کرِ اندٕ بیٚٹھہٕ ساسہٕ بدیٚن گکن تلتھ اَتھی بیٚتھ تمہٕ
سمولنک کیٚن تہٕ ماسکوہ کین صوٚبن ہندی گکن لوٚٹھ مارکہٕ ہٕن تہٕ پاٹھٕ
نہٕ تہٕنٛد اتھ کتراونہٕ یہٕن۔
—— اُسی —— تمن پتہٕ پتہٕ واجینٛہ ییٚہ ہندی لکھ ——
چھیٚنہٕ تحقیق کرتہٕ چھیہٕ کامہٕ ستہٕ وٕتہٕ ڈٲلی مہتہٕ تارِیخ دان —— امہٕ کنہٕ
چھیہٕ اُسی شونٛزٕ بعدٕ ستہٕ بٕزرٕ بٕرٕ کھاوِتھ ہیکان۔ اَسہٕ چھُ امہٕ جنگکی وجوہات

نیداد کنہٕ بےشمار باسان۔ یوٗت زیاد أسی امکی وجہہ ژھانڈو کھ تیتھی زیاد چھ لبان۔ یٕتھ کانہہ وجہہ یا وجوہاتن ہند اکھ پوٗر دفتر چھ پننہٕ جایہ وُنی باسان مگر أتھی بیٛلہٕ تیتھین ہندس اتھ رٕوس آسہٕ نس سیٛتھی مقابلہٕ کرِد یا یہ سوچتھ زِ بیٛکہٕ نہٕ گژھنہٕ (باقیو واریاہو وجوہاتو ورأے) نہٕ سوروٗے کرِتھ یہ سیٛد تیٛلہٕ چھ یہ وتھ ڈالہٕ ڈن نہٕ باسان۔ مثلن أسی چھ وُچھان نیپولینن کوٚر وسٹولا پور فوج واپس پننس نہٕ اولڈن برگک راجوار واپس دِنس نکار نہٕ اتھی سیٛتھی چھ أسی أکس فرانسی کارپورل (سارجنٹس بوٚن ملٹری افسر) سند دوٚیمہ پھیر لڑنہٕ خاطر تیار یا نا تیار آسُن نوان۔ اگر سُہ کارپورل لڑن مانہٕ ہے نہٕ تہٕ تمس بیٚیہٕ دوٚیم تہٕ بیٚیہٕ ترٚیم نہٕ بیٚیہٕ ساسہ واد کارپورل نہٕ سپاہ أمی ہندی پأٹھی لوٚب ہیٚکہن نیپولینہٕ سندس فوجس گژھِہے بیٚیہٕ اعزی کمہٕ نہٕ جنگ ہیٚکہِ ہے نہٕ سپدِتھ۔

اگر نیپولین وسٹولا پور ترٚیتھ پیٚٹھ بیٚٹھ روٚزِہے نہٕ تہٕ پننس فوجس ترٚ وُنتھ پکُنک حکم دِیہ ہے نہٕ جنگ سپدِ ہے نہٕ۔ مگر یُدوے ساری سارجنٹ دوٚیمہ لڑابہٕ متعلق تمس وابہٕ برہن تیٚلہٕ نہٕ سپدِ ہے نہٕ جنگ۔

جنگ سپدِ ہے نہٕ انگریزن ہُنز سازش ورأے اولڈن برگس ڈیوکس ورأے تہٕ الیکزنڈرس سند شورہٕ نہٕ ورأے۔ نہٕ لگہہ جنگ اگر روٗسس منز شخصی حکومت آسہ ہے نہٕ تہٕ اگر فرانسس منز انقلاب پتہٕ ڈکٹیٹری نہٕ تمہ پتہٕ شہنشاہی قایم گژھہے نہٕ یا اگر تمہ ساری چیز ہیوٗ سیٛتھی فرانسس منز انقلاب آو تہٕ پتھی بتھ

وارا پاڻ ۾ اهڙو ٺهڪندڙ پيدا ٿيندي پاڻ ملي پيهن نه - هيءُ وجهه منتشر ڪئي اڪر
ورائي ننڍي هيڪڙي جنگ سبب ڪٿي ته جيئن ڪيئي گهڻ سارا شمار
ٻڌو سبب ڏيل ته اڌ سڀ پيدا ٿيا پيدا. نئين ورڪاڻ وجهه اوس) جي
ڪئي جنگ وجهه ته جنگ اوس بهرحال سنڌين ته ڪيائين. پر اوس بهرحال
سنڌين. ليکي بدين لڪن اوس پنهنجي سچيت عقل ته آلاڻي انهيءَ سان
منشر آهي مغرب ٻيٺو مشرقي ڪن ٻڪين پنهنجي سنڌو باج ڪنڌ اوني ٿيڻ
ڪني ٻين ڪئي ڪيڏو ٻين ورڪ ٻڌو وٺڻ لکي کهيلي کهيلي مشرق ٻيهڙ مغرب
ڪن ٻين ٿين پاٻن ڪنز اوڪ گهڻي آهي.

ٻين ڪئي اوس پاسان ڪاٺ ڪام ڪرڻ پاڻ ڪرڻ
واره مدار ڇهه هيوليس سندس پا اليڪزنڊر سندس ونش ٻيهڙ مگر
نهندي ڪار آهي نتيجي ڪئي تهند ڪا اختيار هير هنجهه ڪُن تنهن ڪالسه
سپاه سندي آهي پيهس ناوس جيهر هيره ڪئي يا جبري ٿرقي ڪئي منجهه
لڪن اوس هيوان اڪثر هيڪر بدل ڪرڻ صفت ته ڪياڻ هيوليس ته اليڪزنڊر
شند — هيمن پيڙ سارت ناممڪ وارد مدار پاسان اوس —
مدا پور ڪرڻ ته خاطر اوس ٻئي شمار. وا لاءِ هتي ڏنهن ضوارڙي هيو منتشر
ڪئي اڪر ورائي ته انجام لوهه سڪ آهي پهتو. پر اوس ضوار ڙي
ڏهيڙ ٻڌو لکه پهيندين اتفاق منتشر اصلي ولا تنهن اوس — سپاه
هيم لو ته وق چلاوان، رسد ساران ته ٿو سڪيه پکه ناوان آهي — گرٿ هڻ
هيمن وهلن ٻيون ٻيون مزڪن هندي منش پوڪري ڏي ته نغم گرٿ صفت
پاڻ رنگارنگ ته پيچ در پيچ وجوها ٿو ڪيئن اڪثر فعه رمال ٻره دارمي
پيٺ واپني—

اَسہِ چھےٚ عقلہِ خلاف سپدن وٲلؠ واقعات فکرِ تارنہٕ خاطرٕ تارٕ پۆژلک جبرٕ مانہٕ نِس پیٹھ مجبوٗر (مطلب یِم واقعات ییٚم اَسہِ عقلہِ وِشراوان چھِ) یوٗت اَسہِ تارٕ پزلی ییٚم واقعہٕ عقلہِ ستیٚ فکرِ نارنہٕ ییہان چھِ یِیوٗت چھِ ییٚم اسہِ عقلہِ خلاف تہٕ عقلہِ نِشہِ باسان - پزٕ کتھ کانٛہہ اِنسان چھُ پننہِ سوٗ کھہ زندٕ روزان - پننہِ ما نٕنٛدٕ پیداوُنہٕ خاطرٕ پننہِ آزاد مرضی وَرتاوان - تمس چھُ یہِ نِس سارے دۆ جوٗدس باسان زِ یہ ہیکہٕ کانٛہہ تہٕ کام پننہِ مرضی کرِتھ باتہٕ آوُستھ - مگر یِتھے سۆ کانٛہہ ہیزکرِتھ گژھان چھُ زمانہٕ کُس کُنہِ زہ ہیٚس پیٹھ باوَل آمژ سۆ کام چھےٚ یوٗت ہیکان سیٚپرِتھ تہٕ سۆ چھےٚ تارٕ پۆژلک جاداد بتان ییٚتہِ منٛز تتھ ماسنہٕ آسان چھُ - یہ چھےٚ آزاد مرضی بیٹھ اسان یہ چھِ پزٕ تھٕ چھے مقدر آسان -

پزٕ کتھ اِنسانہٕ سنٛزِ زندگی چھےٚ زٕ رخ آسان - ذاتی زندگی یتھ منٛز سُ آزاد چھُ - ییٚژ اُچ پتہٕ چھےٚ آسہِ - تہٕ دۆیم نوٗد سماجہٕ سنٛز زندگی یتہِ منٛز اِنسانس مُروج قونوٗن ماننی پیوان چھِ - اِنسان چھُ پننہِ کتھہ پننہِ آزاد مرضی مطابق زندٕ روزان - تمہِ سُ چھُ سیٚتھ نِس اِنسانہٕ سیٚتی تارنس مراد پوٗرٕ کرنک سامانہٕ بنان - اکھ کام یُس تمہِ اکہِ لٹہِ کرِ سۆ چھےٚ اکھ منٛز گژھان تہٕ تمہِ سٕنٛزِ سۆ کام چھےٚ اکہٕ دۆ قسم منٛز ییٚن لکن پیژن پزٕ معنہٕ لیہہ پزن کامن ستیٚ واٹھ کھوان تہٕ اکھ چھےٚ تارٕ پۆژ قدر آسان - ماجہ چھِ زندگی منٛز ییٚتہٕ کانٛہہ اِزمانہٕ ستیٚ جاے کُنہٕ آسہِ - پتہٕ تمس بیٚپن لکن ستیٚ زیادٕ تواُق آسن یِیوٗت یِہ تمہِ سنٛزِ پیٚتھ کامہِ

ہندلابدی تہٕ برٛونٛہہ سفرٕ آسُن توٚن آسان۔ "پادشاہن ہندی دِل چھہ نعرٕ دایہِ ہندِس اتھس منٛز" پادشاہ چھُ تاٗرٕ یٚنگ غوٗلام۔

تاٗرٕ یٚنِچ ـــ تہٕ زَن گو جماعت تہٕ بہٕ ادٕری منٛز اِنسانٕ

سِنٛز بہِ شونٛکھ زندٕگی ـــ ییٚچھ پادشاہن ہنٛزٕ زندگی ہُند اکھ اکھ

ژٕریہٕ یَنیٚمہِ منٛز چھہِ تمٛنٛز رٹان ہیٚتھ زَن یہِ تِمہٕ ہنٛزِ اتھٕ پرٛادہٕ منٛز کھٕ اکہٕ

اوزارٕ ہٕنٛگی وَرتاو۔

ییٚلہِ زَن تمہِ وٕری یہٕ سنہٕ ۱۸۱۲ ہَس منٛز نیپولیَن

برٛونٛہہ منٛز کُھو تہٕ وارٕ بہٕ ہنٛزاوس زیٚپہِ ہٕنٛن لکن ہُند خوٚن ہارُن یا تہٕ

ہارُن چھُ سیٚ بالکُل پانَس تانی۔ (یہِ زَن الیگزینڈرن تِمس پَتہِ پتہٕ منٛز

ییٚتھٕ منٛز لیوٗکھ) مگر تَوتہٕ اوس تمہِ وِزِ ـــ اکھتے بٕییہِ کُنہِ تہٕ

وِنہِ کھو تہٕ زیاد ـــ تِمَن فوٗنوٚن آویزیِ یوسہٕ تہٕ کرٕنَس ییٚتھ چوٚپٕرٕ وو

یہِ انسانی ہیت چھہِ سروٕیہٕ عمارت ـــ تاٗرٕ یٚنِچس ـــ منٛز تمے ہٕند چھہ

آسُن منٛزٕ اوس تَس آسہ پانَس رَلے زِ بہٕ چھُس پَتہِ ؛ اَل واعدٕ

کرِان۔

مغربٕکیٚ لُکھ گے مشرقَس کُن ییٚتھ زَن اِنسان اکھ اکِس کتہٕ اِدھوٗ تہٕ

وجوہاتن ہندِ یِکہ وَتہٕ توٚن ہیٚرہٕ کہ توٗلوٗ بہٕ مطابق کوٚرسا۔ بدلو ناچیز

تِہٕندٕ اکھ اکِس ڈٕکھ تہٕ رٕے اتھ واقہس سِتہٕ تہٕ امہِ سِتی گیہٕ سوو

عَرکتھ تہٕ سہٕ جنگ شوٗرو۔ برطانیہٕ کہ نِظامٕچ خلاف وردی کرنَس ییٚتھ

ناراضگی تہٕ اولٕدان برگک ڈیوٗک تہٕ پرٛشیا ہٕنزِ منٛز فوج سوٚمبرٕ اوٕ

بوٚن ـــ بہٕ قدم اوس نیپولیَن پتہِ ہٕند لا فتیح ہُنٛد یادٕ ہیٚچھ!

قایم کرٕنہٕ موکھہ تلٕت سنہٕ فرانسی شہنشاہ یہٕ سکند جنٛگ جوٚے

بیٹھیک تِمَن عادَتھ گومُت اوس) تہٕ اَکھ سیٚنی تِمَن سِندِ یُن لُکَن ہُند
زُرِح رکانہٕ ییٚمَن لکھ دِ پایہ چھُ بنیاد یوسَ ستی وٚلِ دٕراُٹمُت اوس تہٕ ییٚمَن
بنیادَس پیٹھ لُوگمُت چھِ نٕج ہٕ تہٕ چیٖز دُگماو پٕچ ضٕرورتھ ——
تِمہِ پتہٕ اوس تِمہِ پٕزُنب نقش پیٚیِس زَن دُرستھ تہٕ قرآنی شہنشاہس
گوٚڈمُت اوس کھہ تہٕ بٔیبہ سیاسَتہ واتَن ہُنٛز کٲنہہ پانٛژھ لُکَن آس راے
ییٚمن چھیٚنہ اُمت قٲیم کرٕنچ۔ دٕ ولیہ تمہ ہیٚش بیٚبلہ زات تِم وٕتھ شوُٗ درین
طرف بِیٚر کٕران آسی) تہٕ لُکھ واد بٔیبہ بٔیبہ وجوُہاتھ رٕلے ییٚمو بیٚنٛتِھ
ساز اَکھ بدنصیب ناتمہِ ستی رلاوی تہٕ ییٚم اَکھ ستی ظاہر سیٚدی

بیٚبلہ تہٕ ہُنٛد بیان تہٕ بیٚپوان چھُ بٔنہ کِیاز چھِ بیٚپوان۔
یہ چھا پیدا تہٕ کیاز اَکھ چھیٚنہ زٕ بیٚنہ ہُنٛز کوٚشش پانس کُن لمان۔ تہٕ کیاہ
اَکھ چھُ دِلِ زِ تَمان تہٕ کیاز اَکھ چھُ اَنتاب ہٕ ہوٚکھ ناوان تہٕ کیاز یہ چھِ گوبان
نٕز کیاز اَکھ چھُ ہوٚ! اُلراوان کرِ اُمہ کینہٕ نہٕ گٔمس تَل وٕدوِنی لُرکہٕ چھُ بٕیژ ہالان یہ
کھیوُن ہٕ

ییٚمو ہنٛز کاتھ اَکھ چھُنہٕ اَمیک سوری وجہ۔ ییٚمو ساروے
چیٖزو ستی چھُ تِم ساری شرطیکہ وٕ طِلسمان ییٚم بیٚرنچ گاتھ زِیَد
عناصیری تہٕ بدنی ذاتھ ہُسپید تہٕ نمائظر ضٕروری چھُ۔ کاہن کیٚہن چھُ
ہاہرٕ وِبان چھُ تہٕ نتھ ییٚوسٕلِن ہیٚت رٕ آوسہ کیٚنہ بٔ چھُ نشتہ حدس
تانِ ٹھیکہ وَنان بیٚنہ حدس تانِ گٔمس تَل وٕدوِنی لُرکہٕ ہِل چھُ فالِ زٕ
براوسس بیٚژہالان یہ کھیوُن تہٕ بٔٹے گوٚڈ اَمیک بیٚنہ خاطر دُعا۔
وان دِیان چھُ بیٚپوان وٕوت ماسکو تہٕ کیاز تِمی کٔر توٚ دانہٕ بٔنچ
ہُیے گوُبُریاد تہٕ کیاز اَنسکرہ نٕذر اوس تِمس ہُرِ اوکہ بیٚژہالان۔

سٕچھ بنیوو تٔمی یا غلط ونان) یؠتہ تام انسان یؠچھ ونان تیس کرٕو بوٚد
مٔنہ وزی کھٔژ کھٔژی کھو گٔر کرٕنہٕ آمٕت تہٕ ژٕون پال وٕسی ہیوان ڈٕکیہ
تہٕ وچھ بہ بیۆن تٔمس موٚزٕو سٕندِ مار تۆر سیٚتی یٔمی اتھ پٕتھ دب
ترٛاوو ۔ تار پٕتھ چیر نہ یٔژ مٔنز چھ تاوی گٕنڈی موٚہ بوو صرف لیلہ
ہیم گٕتہٕ واتھس ناو نٔعاولس بکار یوان چھ تہٕ لیلہٕ ہٕندی یاگھ چھ
تیمن اتھ واتھس منفی کم کھو تہٕ کم واتھ آسان ۔

نِنہ ہٕنٛز کاٹھ تہ کاٹھ بیٛس تٕم پٔینی کٕنی پٔننہ مرضی کران
چھ سو چیٖنہ تار پٕچی مارٕنیس مٔنٛز ہرگتہ تہ آزاد آسان ۔ سو چھے پٕرانہ
تار پٕتھ کیٛن ساری سیٚتی وو تھہ پٔوس آو پٕتھ آسان تہٕ اٚزلی گنڈِتھ آسان ۔

٢

گٕتہٕ تہٕ ہیٖر مٕنٛزی وٕزاو نیپولین ڈٔرسٕنڈ مٔنز ۔ تٔمی
سٕند دربار اوس ترٛین دوہن اتہ رۆود مٕت ۔ تہ اتھ مٔنز آسی
شہزادٕ ڈیوک بادشاہ تہ اکھ شہنشاہ تہ موجود رۆودی ہنٛدی نیپولین
ہیوٚت تمہ پٕتھ مٔنز وٕتھ تیمن شہزادن تہ پادشاہن مہربان یا گھرِ رخصتھ
ہیم اکی ہٕندِ سٕندس شفقتس لایق آسی تہ تیمن پادشاہن تہ شہزادن کرٕن ڈر
ہیو آری تیٚن سٕتہ ناخوشس اوس تمی دِتی آسٛرِیا ہٕچہ شہزادلالن تہ
جواہر ڈالی ۔ تیمی ہیٚم تٔمی بیٚن پادشاہن موہقہ پٔننی آسی ۔ تمی کٕراو مٕلکی کانٛز
شٕری پالیسی مایہ سان نالہٕ موٚت ۔ ۱۰۰ اس پٔننی کھٕنی تٔمی سٕنٛز آشینز
نگرہ تیس آن بنا کھ آشینی ہیر سٔس مٔنز مو بٕند ۔ تار پٕتھ دانٛ دپان
مٕلکی کانہ گٔو تٔمی سٕند رٕیہ بٕگ تھٕن سٕنٛز تہ یو تھ سیاست دانن سٕندی گٔز

ہیکِہے وُنہٕ تہٕ امن بحال سَپدِتھ تہٕ تِم آسہٕ امہِ موکھہٕ تیٚنح دٕو دور کرٲن نیپولینٔس
آسہٕ شہنشاہ الیکزنڈرَس پَنٕنہِ اتھہٕ چِٹھۍ لیچھمٕژ، میٚیانہٕ ٹاٹھہٕ دوستہٕ
کرِتھ تہٕ خوٗبصورت سان ییٚژھ دِتھ اوسہٕ نَس پیوٗ کھمت زِ یہٕ چھُس تہٕ جنگ
ییٚژھان۔ یہ کرَسے ژٔٹے ہمیشہ خبتہٕ تہٕ ییٚژھتھ مگر امہ ہیتہٕ نہٕ دژاوٕ سۍ پایہٕ
ہیٚنہٕ نَس فوجس ستھی رلنہٕ موکھہٕ۔ تِمو دِتی ییٚژھتھ ہیٚراوَس بیٚٹھ نٕوکرٕ اُکہ
حکُم تہٕ فوج کوٗڈُن مغربہٕ بیٚٹھہٕ مشرقس کُن تیز تیز۔ سُہ اوس اکِس جگہِ
مَنٛز سوار بیٚتھ شیٚییٚ گرٕ کُ گنٛڈِتھ آسہٕ تہٕ اَنٛدی اَنٛدی آسس خادِم
اڈجوسٹنٹ تہٕ ہتھی یار بَند سنٛزِ گیر کرِتھ۔ سُہ وژاویوس ہتھارَن
وانٛزِگ تہٕ کونگس برگ ییٚہٕ وَتہٕ تہٕ یمَن مارِ نیٚہٕ سَرہٕ ہنٛزکوٗر۔ تمس
ساسہٕ بدِ بُلکو جوشہٕ ہوٚت تہٕ اَنٛمی اَنٛژِ استقبال۔

فوج اوس مغربہٕ بیٚٹھہٕ مشرقس کُن پکان تہٕ سُہ
اوس یِمَن بیتہٕ بیتہٕ ستھین ستھین گرِ ین اتھہِ ٹِگی لمہٕ تاوتھ پکان۔ ڈیٚہ میہ
جوٗن روٗٹ تِمی فوج تہٕ کُڈُن ولکاوسکی گریٚن جنگلس منٛزِ اکِس علاقہٕ
مُنٛز راتھ ییٚہ سہ پولینڈکِس اکِس کنٛڈہٕ ہندِس جاداوس بیٚٹھ
تِمو سَپدِ موکھہٕ بناونہٕ اُسس آمٕژ۔

دوہ ییمہٕ دوہہٕ دژاو نیپولین فوجس بیٚہ وَتھہٕ ییٚژھ وَنتھ
تہٕ ووت یمَن دٔری یاوَس بیٚٹھ۔ اتہِ کوٚڈُن تِمی پولینڈ ییٚچ وردی لاگِتھ
دٔری یاوکس تارس مٲینہٕ تہٕ کُڈُن دٔری یاو بٔٹھی ۂتھی سوآری۔

ییٚلہٕ تِمی اپار دٔری یاوٕ بٔٹھس بیٚٹھ تہٕ دوٗر دراز تانی
تِتھہٕ ستنٛزیٚن منٛز تراکھ نظر کرٔی ـــــ یِتھہٕ ستہٕ نیٚرس
سیٚتے منٛزس سیٚٹھا وراکہ ہیٚٹ ملکیچ راژ گاہ شہر شریف ماسکو اوس

تتھ تۄر آیہٕ سلطنتہٕ ہیٚتھ یتھ مقدونیاہکی سکندرن حملہٕ کرنیوو ۔ تیوٗ لیٖن
کٔرۍ سیاست دان حاران تہٕ فوجی ہکیتھکۍ ساری فابد ۔ ہیٚپھر آوِ تمہٕ دِتن فوجس
یکدم ہٕژونٹھ کُن پکنُک حکم تہٕ پگاہ ہیوٚت تمہٕ سندی فوجن پننہِ دری باوٕن
ترٛٲوِن ۔

بُہِ مہ صُبحہ دنہٕ اوٕ ۔ یمن کس تژکرس کھورس ہیٚوِٹھ بیٹھ لاگنہٕ
آمنہٕ خیمہ منترِ ہیٚبر ۔ تمۍ ہیوٚت دفہٕ بینہٕ شاہنشاہ سنتی بیٚنہٕ فوجس
وُچھِن تیٖس ولکو وکِ جنگلہٕ منترہٕ دُزان اوس تہٕ تتہٕ ہن کوہ لن منتر ہاگراو نہٕ
یتھ دُری باوٕ کیوٗ تہٕ ہیٚیوٚ کڈُن الپہ ترٲن اوس ۔ فوجس آس تیٚبر شہنشاہ
چھُنہٕ ہیٚتھی تہٕ تم آسہٕ امس نظرِ کڈ پنج کوشش کران ۔ ہیٚبیلہِ تموٚسہ
اپاری میں ہٹھس بیٹھہٕ ختس ہژونٹھ کنہٕ اُوْر کوٹھ لاگتھ تہٕ ہیٚیٹ دِتھ پننہٕ
عملہٕ لیتھہ الگ میہٕن وۆدٕنی وُچھ تموٚ دژہٕ یننہٕ ٹوٚبہ ہیوٚر داری داری
تہٕ دِتھ نارہٕ "شہنشاہ زندا باد" تہٕ رجمنٹہٕ بتہٕ رجمنٹہٕ دراے وسہ وہٕ
کوہ لہٕ ہتر شکلہٕ امہٕ جنگلہٕ منترہٕ نیبر یتھ منتر تم کُٹھتہٕ آسہٕ تہٕ آسے
ترِ ہیٚوٚ کڈُو ہیٚبی دُری باوٕس تہٕ سوکھہٕ ہاگراو نہٕ ۔" اُزکرہ واسی کینہٕ ۔
ہیٚبیلہِ یہٕ گُنہ کامہِ پانہٕ اتھہٕ لاگان تہٕ سارے چھُ جوش یوان ۔
...... تموٚ دانس تیٚتھ ...... ہہ لیا تیٚتھ ...... شہنشاہ زندا باد ...
ٹھیکھ ہیٚتہٕ گے ایشیاہکی سمہ سنتری مادان ! یہِ چھُ فوقفول مُلک ۔
یوٚشہ اووا ! جانہٕ خالہ ہُنا دِ یہٕ اسکوتس منتر بارہٕ وسے کنہٕ تہٕ پژ
ہاے تُتھ ! الودا ! سلامت ! ...... ژٕ دُہیٚتہٕ شہنشاہ
گیراہ ! آگہ سیٚہ بند وستانک گوٚرہ ہناوَن ژٕ یناوتھ یہٕ کشیر
نیند خاکم ۔ نیٚہ نوٚ فاصلہٕ ۔ شہنشاہ زندا باد ...... ہُرا ہُرا ......

پر ماڻهن جا انبوهه دوران ڪيا ڇپ ... شهنشاهه زنده باد... هيءَ ڪيا ڇڪي
ڏئي پيا هئا جيڪو پهرين ... منهنجو اوهين ليڪ ننڍڙي ڪني لوڙهه پڙهه ڪني ۾
ٽپهه پيا هئا ... شهنشاهه ... منهنجو ٻچ به اڪيلو تجربه ڪار هو
تون ڄڻهه دوران ... منهنجا شهنشاهه مهربان! ڪيو ڏٺو ته هو آن جي اڳيان
ٻيڙيون مختلف ديسن سندن ڏکڻ آهي ننڍڙي ڪنهن ڪيرائن. ٻيئن
هاڻي مونکي پنهنجي سنڌ جي ٺيڪ آهي ڄڻ ته چئي سگهان ته پنهنجي وقت ۾ گهمي
آڪهه سنگهه جنگ ٿيندي ڪڏهن ٻيو ڪالهه پيرا ڀيٽيو آهي ته هنن تنهن مرد
سپاهي ٿيو جو منهنجي ته وفاداري ڪئي ۽ تنهن سواري تي ڪڍي آئين اپاريو هو
جنهن پيٺ ٺوڪي ڏني اٿس.

ننڍو آهي هو جوان ڪلوت پنهنجي اکين ڏٺن عربي گهوڙي ۾ ته دوڙيو
ٿي منهن ڪري اڪيلو ڪڏهن ڪڍي. تنهن لاءِ هو وٺ جوش ۾ هئو
ناهي سنڌ جو پهلوان. سڀ اوس ته هئا صرف اهو ڪيو ته الائن ته ڪيا
ٿيڻ پئي ڪري ته پنهنجي ڪشتي ڏني وڌي لوڙيو پئيو ته [illegible] ته ٻيهه
گهٽيءَ ۾ ڳچ هئا تنهن ته وٺ پوئي ٿي پيءَ هيم آهي تنهن تنهنجا ناوان
ته تنهن توجي ماڻهن ڪئي دل ديئي تيرڻ تنهن جا ٽانئون [illegible] هن سان فوجين سان
راڻي پيٺ پنهنجا ست اوس. سڀ تون ناوان هٿ ڏئي اندر ڪڏهي پيهه
دريا جي اندر ته ڪنهن وڌيڪ ويو هو جون ڪوڏي تي ڪئي گهڻي. نفيس
آهي [illegible] شاندار رسالي ڪي گاڏي ته ڪلاوان جي جوش ۾ توڻي
شهنشاهه ڪفش پئي [illegible] ڪئي دوڙي [illegible] دريا دسيا پيهه
ڌاري [illegible] پيٺ اڪيلو پوليس [illegible] آهيان رهينديون گهڙيون.

"شهنشاهه زنده باد" پوليس ڪيو [illegible] پيهه....

نار، تہٕ آمِچ اکہٕ نفرٕ وچھینہٕ موکھ لاٚجکھ لٲن ژھیٹہٕ آدٕ تھٕ ژلہٕ ژلِ شیو بینٕ
ڈینہٕ وٕرِی بادٔسس اوٕر یورٕ نظر گرِ بیٹھہٕ وٕ تھ بولن تہٕ بیوٚٹھ وٕرِی یا بٹھِس
سٟتیٕ اُکِس وٕندٕ سرہ بیٹھ۔ امہٕ پتہٕ کوٚرُن ژھٕ بہٕ دَم کٕرِتھ اشارٕ
تہٕ بِیہٕ نوو ہٕس دٔوٕر میزٕ سٟپیٹھ۔ تمِ لوگ بہٕ اُکِس خدمتھ گار سٟندِ پٟن
شانن بیٹھ تُیس خوشی سٟتی دوران آو۔ یِتہٕ لوگ وٕدیہ اندٕ
وُچھِتھ تہٕ تمہٕ پتہٕ لوگ تیز سٟتی شُر نفشہٕ وچھنہٕ یُس موٚندٕ ٹاس بیٹھ
وٕہراوِتھ اوس، تمو ووٚن بٔلہٕ نھکود ٹُلمہٕ ورآے کیا نادِ تہٕ زا اڈٕ زُشت
دورے یکدم پولیٖنڈ کیہہ اہلانن کٔن۔

"کیا سنا۔ کیا سنا ووٚنُن بہٕ" پولیٖنڈ کی اہلان آسی
اکھ اُکِس پرٕژھان بیٖلہ تترٕ اکھ ایڈجوٹنٹ پانس کُن دوران وُچھِتھ تِن
اوسس حکم میوٚلمُت زِ تہی وسوٗکنہٕ شاخس کُن تہٕ ترٕو وٕرِی پاہ اور۔
پولِش اہلانن ہنڈ خوبصورتھ ٹٕیہ کرنال گوبوشہٕ سٟتی وہ زل نار سپٕیہ
ژکلیس پیٚو۔ تمہٕ پرٕژھ ایڈجوٹنٹس زِ منے چھا شاخ ژھا اندٕ پہٕ بدلہ فوج
سیتھ ژھانتہٕ ترنس اجازت۔ شہ اوسس شہنشاہس سٟتی رَن اُچھن
ترٕو نٔہٕ کیٚنہٕ نتھٕ کٔنی وٕرِی بادٔسس ایوٕ ترنک اجازت منگان تہٕ بیپر سٟتھ
اوٚسُس نکارٕ گٔژھ صحیح نہٕ کرٕ ذٔتمیں سٟتھ سٟندی پائٹھی بیس کرٕ ی سوٗ آکھ
کرنک اجازت منگان آسِ۔ ایڈجوٹنٹ دیتنس جواب زِ شاید گژھہِ
شہنشاہ اتھٕ زبردٔسس جوشہ ہٕ وٕنُس بیٚٹھ ناراض کیتھہٕ۔
یتھی ایڈجوٹنٹ بہٕ ووٚن تہٕ گوٚ ژھل افسرن گکلہ لود
جوشل پتھٕ تہٕ شولہٕ وٕنوٕ اُچھو ہوٕنس متھ گنتل تہٕ دِتُن نار "شہنشاہ
زندہ باد" بینہٕ لفری ترتِن بِنتہٕ پتہٕ یکنگ حکم تہٕ گرٕ دولن زِ بہٕ دِتھ

ڈریٚ یاوس کٔن۔ تٔمی دیت گرٕ وٚسس تہٕ پاٹھی لاکھ وزیرس، یُس اوس تٔمیس
تَن گیٖرانٕ تہٕ تٔمی دول سُہ تنیارٕ آسس پیارٕ ز ملر سارٕ وٕے کھوتہٕ تیز
آسی۔ ہتھ ہدیو اپلانیو زھیتہٕ اُمس ہیتۍ ووٚتہٕ۔ سیٹھے مٔتنٕز ڈریٚ یاوس
اوس آب تیزر تہٕ سرو تہٕ انہٕ اوس کھوژن یوان۔ اُہلان آسے اکھ
اکِس سیتی ہیارتہٕ لگِو گرٕ یو بیٚیٹھ تہٕ سیتھ بیٚنہٕ۔ ہمو مٔتنٕز پیٹھی کینہہ
گرٕ ڈی تنہٕ تہٕ کینہہ سیاہ تہٕ۔ باقیو گرٕ اڈٕیو زیہنی تہٕ اڈیو گرٕ ہن ہنٔزن
یالن ککھوچ کرٕ تتھ اپور تریہ ہو کھٕ تہ عشرتہٕ زھر ڈھ۔ تیمو گرٕ لٕستہٕ
سیتی وٕے نار دٕ پنچ کوشش تہٕ زن اوس شاکھ کنتانی قدسے
دور۔ تیم اسی نوشش تہٕ اُسی چھ اُمس شخصٕز سشنزن اُچھن بڑونتھ
کنہٕ زھانہٕ ڈنزان تہٕ پیشان لیس زی ہوندس بیٹھ بہتھ چھ تہٕ سُہ
اوسکیو تہٕ ڈھیان تہٕ نیم کیاکران چھ۔ ایڈجوٹنٹ ووت والیس تہٕ
ہیوتن سینشاہ سُنٕد توجہ ہمن پو لیبتھ والین ہنٔز اکھ وفاداری
کُن چھیٖزن۔ یہ سوٚرے کوٚتھ دول شخصٕز ووٚتھ نقود بر نقیرس کوژن
آنو تہٕ لوگ اُمس سیتی ڈریٚ یاوٕ شخص ہیبر لون چکرٕ دِنہٕ۔ یُس اوس
تٔمیس ہدابا نقدِوان تہٕ سیتی پیٹھ وشن اُہلان کُن ناخوش سپیدِ تھ
نظرا انداوان پیوٗ اُمس نوجہہ ڈولمت اوس۔

یہ آسس تہٕ اُمی سُند خاطرٕ کاشہٕ تو بڑھ زافریکا بیٹھہ
ماسکو کین سمہٕ سنٔزن تاداننٕ اوس زمیٖنہ ہدس کنہٕ تہٕ
حبس بیٚیٹھ اُمی سُند پانہٕ موجود آسُن نکن کول تہٕ زور کرٕ تہٕ تہٕ
دیو انہٕ سُند کہ پاٹھی ہٕن پین مشراونا دنہٕ خاطر کانی۔ تٔمی انہٕ تو و
گرٕ ستہٕ گرٕ والیس ڈیرس بیٹھ۔

ژ تجی اُہلان آسی آبس ہیٹی ہنز۔ تونہٕ آسنکھ بچاونہٕ ہنہ کھیاو
سوزمژ۔ زیادٕ تر نغری ژُر ہیپاری بس ٹُھکس کن وانہس۔ کرہ الکا نوار بہنی
کینہٕ نفر ہینہٕ ژھاشہٕ اپور تہٕ مُشکلہ سانہے نوگ بوٹھ۔ مگر ہینہ تم اُدری
تہٕ ہیپرِی لایق بلو ہینہٕ اپارٕ گُھنہٕ تمو دیتہ نار "شہنشاہ زندہ باد" تم
آسی وجہٕ سان تختہ جایہٕ وُنی دِوان۔ یتہٕ تمو شہنشاہ پُھٹمنہ اوس
تہٕ پنن پان اوسکھ خوش باسان۔

شاہنس دِنی نپولین تہٕ حکم۔ اگہ یہ تہٕ تم ضرب ژھ ویہ
ہندی روبلکی توٹھ اتہٕ نادو کل تیم روسن منتر ہاری کرہ ہہ بکھیر بناوہٕ
آسنی چھ تہٕ بہتہ بیرِ تمس حبہ منس انگادِ گوُلیس چھنی ہینہ رٹن
آسُنت چھ تیقہ منز فرانسی فوج باگرن ہاونہٕ آس آمژ۔ انگی عِتنی
دیتہ نپولین تہٕ بیٖ تم حکم زِ امس کرنا اوس — بیٖ خامخاہ دُری باوس
وو سٹھ ژھنی مژ آس — دِبو پینس وِسٹے آنز (ہنزٕ نکت تو ہیٹیک
زُیٹھ نپولین پانے اوس۔

ییم خوداُیس تباہ کرِنی آسن تمن چھ شہ عقل تاوان
ژھنان۔

۳

نپارِی اوس روسی شہنشاہس رسیتہ بینھ ونابہ
روزان گوسمت اتہ اوس شہ فوجس آیہٕ کران تہٕ فوجکس اتہٕ
سام ہیوان سارِی آسی تہٕ جنگس نپارانا۔ ژرتہٕ اوس ہیٹ زِ بدگر بُنھ

اڪ ڪين آهت - مگر وٽن آهن ڪاٺ جي ساري ٻيڙي پاڻ گهڙي ٿِي. جنهن ڪاٺ
خاص مضبوط هو اوس ۾ بناوٽ آهت. ٿرين اوسي هيڏ ڪو اثر سان
بيٺو رهي گويا مگر تجويز ڪئي ته آهستو سارو ئي مضبوط منتشر آهن ته
هيم وزنا ڏيڻ خاطر اُڪ ته ٻئي گڏ جهازن ته ٻه هيٺ وٽن اوس ٻڏو ڪي
ڪهو ته نيا ناڪاره ته ٿيون. ته پهرين فوجن بيٺو آهي الڳ ڪماندرن
ٻيهڪ مگر ٿيٽ بيٺو اوس ڪاٺ ائين هو ول ته ٿر اوس ته ٻه
ذمه واري پاڻ ڇپڻ خاطر ته رکيار.

ڪٽ ٿريس ولنا هي ٥٥ ٥٥ ڪڍيان اوس ٿيوٽ
اوس روسي فوج تمر جنگ خاطر وارسي ناٿيار ٿيه پيار ٿي پيار ڪي ٿيم
ٿيڪو ٿيو آهي. هيم لکه ٿريس آندي ڪيو آهي ٿهنر ڪوشش آهن پامال
فقط ڪيو ڏيڻ پاڻ سي خوش ٿيون ته الونڊ جنگ مشاورن.

پوبيٺ ڪيو بيهو دربار ته پاڻ ٿرن ڪرِ واديا ڊانس
مجلس ته داوٽ. جونس منتشر بيهو ٿريسند ڪلمه ڪين ايس پوري ٿس
ٿيو ناٿيس خيال ز هلم ساري خبر نال گڏهن پينه طرف ٿريسد خاطر
اُڪه ضيافت ته ڊانس مجلس ڪرني. اڪه تجويز سو آد زور شور سان
ڏس ڏيڻ. ٿرن ته ڪوڙ تو لول. سٽافه ڪيو ٿيناڪو ڊيٽ ٻه شب ٿيه
ته پيند. ڊانس مجلس هنر صدر آبه اُڪه سي خوتون بناوٽ ته بيوسه
ٿين ٿريسدس مزاڏس سار ويه ڪهو ته زياد ڏيه ڏي باسي ٻه
اتنوٽ بينگس ام اس ولنا فلس منتشر هين. ٿمي ڪوڙ امرِ داوٽ خاطر
ٿين سڪانه ٿيٿيس شهرس نڪهي اوس. ٿڙو اهيم جوان آئي ڊ آسه
ضيانتن آڏي ڪميلو ته آتش بازيءَ خاطر مقرر ڪئي ته ٻه سوڙسي اوس

کوٚرٕتھ. ہگرس سیٚتؠ کامہ متانس ہَتھ کران ۔

پیٚٹھ دٕتھ تہٕ نیپولیَن تس پیٚٹھ دُرِ دِیاو — سانہِ نٔک حکم دِیت تِمو سند
تہٕ وٕتھ نِشہِ پکھ پیٚٹ. فوج ژاو رٔوی مرد اندر تہٕ پیٚٹھ نکہ تہٕ اکھ پیٚٹھ پکہ وٕٹھ
انگلینڈ رٕ ادس تس ونان مجبس منز بہ — عملہ کو غبن ناکو گوٚڈٕ بُتھ لس
سپنہ یس مکانس منز لاچار آس ۔

یہ ادس شاندار تہٕ زٕنہٕ دِل لفراح ۔ زاتن والین ہندوٚن ادس
زِ بیٚنز زٕو لمالہ حیبہٕ ازتانی زانہ تہٕ بکہ وٕتھ سوٚمبراوِنہٕ آمژ اکھ ڈانس
منز آس کنہ ہٕس بیٚنز دوت تہٕ. شاگرِ یوسہٕ ژٕ زس اینہٕ بیٚتہ بیٚنز
برگہ بیٚٹھ وانہ آمژ آس۔ تمہِ سرِ غنک — تمہ شری کتھ —
گوٚب رٕوٚتی انہار ادس آدٕ چین تہٕ زادٕ کین یو بیٚنڈ چین مسولن نشاون ۔
زیادٕ نظر آسہٕ تمہِ بیٚہ کُن وہ شغالان تہٕ ژران ادس تٕمہ پانس عہ ستی ڈانس
کرناوٕنک بیٚز ننہ پچھیت ۔

یورس دٕر بیٚنز کاینہ آس آستہٕ یہ ماسکو ہیہ نژ آوِ زٕ تہٕ ولناہیہ
ادس انہاری زندگی ہند کرد ہو کڈان ۔ شہ نزِ ادس اکھ ناکس
منزٕ آسنت ۔ ملک جرنال آسہٕ درٔسہ ادس تمہِ یوٚ ڈٕرقما چینہٕ
دِتمنت ۔ یوٚرہ ادس دہ ژ آسن دول تہٕ ستدین انزاکن بیٚٹھ
وو تمنتما ۔ شہ ادس نہٕ دہ ژ تہ دوی تہٕ نادن ونری ژھانڈان آسان ۔
شہ ادس وہ ژ بیٚنہٕ تین نہٕ آشہ ہند شہر کھوتہٕ تدین بیٚنہٕ والین
لرِ لورہ ولناہیہ سمکیشوس شہ اینہٕ یوسہ تمو ازٕ واریاہہ کالی وچھمژ
آس. تمہ کرِ تہٕ گُزر ہیمتین وہ ہن تہٕ نزدیک تہٕ کیاز اینہٕ آس
اکس بچہِ ہیمنی ہند مشغول چھنہ والن تہٕ اکہٕ ... ادس ماسہٕ نیشہِ کرنہ

آنٽ - تنهن سمجهيو ته شهزادي هن ٻنهين روسين هندي پاڙهو.

نيپسف نه آڳئين اوس ڊانس ڪيو هاري. اهين اوس نه انهن ڪانه مناسب بوٽ تنهنجي وڏپ بوريس اوريسي وله مازرڪا ڊانس ڪرو. (يه هڪ پوليند ڪ اکه مشهور ڊانس آ) . بيهتر جهڙي آس تڙ بنيم. بوريس اوس جي جوش پاڙهو اهليه هندي شاندار بنهي نئين شانه وڇپان ۾ تنهن سند ڪره هر خاصه نه سونه وسنو بيٺهي ٻيٺو نيران آسه نه سڀني اوس ٻنهين ناڳي ڪارن هنر ڪنڌا ڪنڌا ڪران مگر ڪل آيس اڪس اڪس هڙ شنري ٿرس ڪئي يسم اٿي ڪمرس مشرز اوس. بڌي زن اهي ڪتهي هند نه تمس پانس ظهن اوس ته نه بيٺيه ڪانسه. ٿرا اوس نه ڊانس ڪران. سه اوس دروازس بيٺ ووڌي گرااڪس ته ڳرا بيٺس ٺهراوان نه تنهنما به هتي لفظ ونان ۾ تمسي بوٽ زبوڪڍي آسه نگان.

مازرڪا شور وگذهه ڊني وڇ بوريس ٿر سند اکه نزدڪي عيرنال بلاشوف تمس نکهه گذهان. سه رود درباري آداب مشرآوت تمس نکهه ودني. بيٺلي زن سه تمه وزاڪس پوليش زنانه سيني ڪنهه ڪران اوس. ٿرن وزآمس خونونه ڪينه لفظ وتهه بلاشوفس ڪن نظر، ظاهرا تور سافڪره زامس آمن اوت بيٺ واتنس ڪينه خاص وبڌها نهه. تمه وثبت آمس خوتونه ڪلهه چه بوٽ حرڪت سيتهه رهه خصتهه نه بهيور بلاشوفس ڪن. بيٺي بلاشوف ڪتهه ڪره نه لوڳ ٿر سندس بنقس بيٺ تنبو حارنهه. تمي ڪر بلاشوفس نر ڪنهه نه پوڪ امه سي سيني ڪمر منشري. سه اوس بي شونڪي پاڙهو پانس ڊ جيتي ڪه وري ترشته گذ جاسي خالي ڪران نه ٻياز لکه آسي وتري وتر هر تيته بيٺه بنران. بيٺه ٿر ڪمر منشري بلاشوفس سيتهه پڪاان اوس

بورِسَن ووٗڈ ارکیچِفہٕ سُنٛد تِنبلیوٗمُت بیچھ نظر۔ ارکیچِفن اوس تلی ٹارِ ژٕرس
کُن وُچھان تہٕ وِہہ زیچہ نستہِ سینٛی تھوٗن ٹھوٗن کران دِژاو تہ بیہ بارہٕ مَنزٕ
نِبیر بیہہ زنتہٕ خیال اوسُس ژٕرا کرہیم آلو۔ ر بورِسن وُچھ ارکیچِفس چھُ
بلاشوفہٕ سُنٛد ازروُن تہٕ اَمِس چھچپہٕ دیان زِکاشہٕ خاص خبر کیا گژھِ ژٕرس
تانی ہیٚۓ ورأسے ببیرِ کأنسہِ ہنٛزِ زلوِ وا تِھنی مگر ژٕرتہٕ بلاشوف
دِژاے ارکیچِفس کُن وُچھتہٕ وراأسے دروازہٕ کِنی آنگنس منٛز یِتھ زٕوٗل
کرِتھ کھڈاوس۔ ارکیچِفن کرٕ شمشیرِ کھنٛچ تہٕ اُندی اُندی شراتہٕ ماژ
نظرا ترأوِتھ دِژاو بیمن بیتہٕ بیتہٕ قدم وُہ مرِ۔

بورِس اوس مأزرکا ڈانس کران کران ہأران تہٕ پریشانیٚ بلاشوفن
کیا سنا خبر آسہِ اَنز مژِ تہٕ ہیٚۓ کیتھہٕ کُنی لگہ بہ ہیٚہن لکن ہژ وتمھ بیتاہ۔
اَکِس ڈانس ڈالِہ سینٛی آسہٕ تمِس زٕ سینٛی باجہٕ ژارسہٕ۔ تِمو وُوٗن ایلمنہ
وُٹھوتلی زٕبہ چھچَن دٕ دوٗبیم باجنی کنٛوٹھس پوٚٹوزکی ژاری بژھالتہٕ سوہ
چھیٚۓ میٖأنی کِنی ڈبہٕ ببھٹو دِژامژ۔ سہٕ گو بیچہِ فرشہٕ بیٹھی ژھالہٕ نوان
تِتھ دروازس کُن ببیار دٕ باخس منٛز نیران آسو۔ اتہِ وُچھن ژٕر تہٕ
بلاشوف ڈُلس منٛز اَژان تہٕ رِوٗد اُنٛی نے وہ دتی۔ ژٕرتہٕ بلاشوف
پِھکہ برسس کُن۔ بورِسن ہاو آکھہ تِھیٚ باتیر ہشس زن تمس ڈلہٕنس موقعے
آوتہٕ چورن دروازکِس چوکاٹھس سینٛی پان تہٕ نوم دوٗن کلہٕ۔ ژٕر اوس
تمِس اِنسانہٕ سُنٛدِ آیہ کنھہ کران یُس بیزنی آسس گمژ آسہٕ تہٕ دپان اوس:
"جنٛگک اعلان کرنہٕ ورأسے روٗسس منٛز اژن۔ بہٕ کرتھ نہٕ صلح
کرِن تسلیم، ببیلہِ میٚأنس مُلکس منٛز اکھ تِھتھی یار بند دُشمن تہٕ

بورِسس ہا سیٹھو زِرِس پیٹھ یِم لفظ زیوکٹھ نِنہ خۄش کران۔ سُہ
اوس تہٕ یِم لفظ امہٕ آبہٕ وِننس پیٹھ خۄش گژھان بورِس سٹینڈس بوزنس پیٹھ
اوس ناخوش۔

« بیہِ یہ کٲتھ سیناہ لگہٕ » زِرن ووٚن ڈیکس ژٕہہ کھٲلیتہٕ۔

بورِسن زِرٕ فِکرِ یِہن تیپئے سٮ۪کُن۔ تٔمی کٔر اَتھ بینڈ نہ کِنہ ژوٚن دوٚن
ہفتن پتہٕ کُن۔ زِرٕ زاو ڈانس ہالس منٛز تہٕ رُوداؤ ڈس گنٹن کھنڈس تمی۔

بورِس اوس گو ڈنیک تِمس بیٹمس یہ خبر تِژ زِ فرانسی فوج چھِ
نیمن ڈرِی یاوسی پیور تور منٛتہٕ۔ امہ کِنہ یہ کتہٕ ہیوٚک تٔمی بہلِ یابہ
لُکن وارِ ہاوِتھ زمیٚنہ چھِ وارِیاہ تِنہٕ پیز عومو مولوم آسان یِمہ تُوہہ
ہیوچ لُکن نِش کھنٛتھ آسان چھِ تہٕ بیہِ کُنی کھوت سُہ بہترن نظرن منٛز
وارے تھوود۔

تُژ اتھ کِن بند نیمن ڈرِی یاوسی ترِیژ خبر آس بیٹمہ کِنی زیاد
توہس خلاف تہٕ حارتن کرٕ وِنِ زِ یہ آس اَکس رِتِس یِزارہ بیتہ وٲتھ ژ
تہٕ بیچِ آس ڈانس مجلسہ منٛز واتھ ژ۔ یہ خبر واتہٕ بیتہ بیتی ژکھِ بند
تہٕ عاداٰنی بند گو ڈنیک زُبہ سو کالیو والکنر تھرس آو تِمہ ایلانک
خیال۔ تُیہ تہٕ سیٹھا مشہور تِژ گوٚمُت۔ سُہ ایلان بیٹمہ سینی تِس دِن
خۄشِ گو تہٕ تٔمی سٹینڈن انٛجاسن وٲرِ یا کتھ یاوتھ سپیز۔ راتھ ہُشر
دو دِیہ بجہ بیٹرِ زِرٕ ڈانسہ پیٹھ واپس آو تہٕ تٔمی ہلو وین سِشکوف
تِمِس دوٚن فوجہ کِہ ناوُ یکھِہ اکھ عام فوج زمان تہٕ فیلڈ مارشل سٹرزاد
سالتیکوفس یکھ اکھ خاص حُکم۔ تٔمی دیت زور زِ اَتھ منٛز گژھن تِمو نور
یِم لفظ آسنہ تہٕ یہ کتھہٕ تہٕ توتانی ہرگز امت توبول یوتانی اکھ تہٕ تٔمی یا بند

فرانٛسی روٗسس منٛز موجود آسہٕ۔

دۄیمہٕ دۄہ ہاو آیہٕ نیپولینس یہِ چِٹھۍ ایکھِنہٕ:

"میانہِ یِژ کٔتھ بٔڈ دوستہٕ، راتھ وأتٕ مےٚ خبر زِ یُدوے
زن یہِ جنابن سینٛزٕ منٛزن وادن پیٹھ فرانٛسہٕ روٗسس تِہنٛد فوج پیٹھ
رُوسہٕ کرِ ینہٕ پیوٚر نوٚرمُت۔ مےٚ وأتٕ ییراژ سرگہ پیٹھ ژٕٹھیہٕ چِٹھۍ۔
تہنٛز منٛز کُنٛوٹٕ لارستون اسہٕ حملک وجہہ یہِ دِنان تہِ چھُ زِ جناب چھِ
اسہِ تِہنٛز پیٹھہِ یِنہِ دُشمن زانان، ییہِ شہزاد کرائگین رٕہدٔ آرِ کی منٛزِ۔
یِمن مُنٛز یادٕن پیٹھ ڈُک دیہِ بیانو ہنہٕ یِہ رہد آرِ دِنس نِکار کورمُت اوس۔
تِمو تلہٕ ہیٚکہِ ہاہ یہِ زانُنہٕ خیال تہِ کٔرِتھ زِ میانِس سفیرس منٛز یہِ عُذرٕ کتھ
ینہٕ اسہٕ پیٹھ حملک بہانہٕ۔ پوز چھُ یہِ زِ تِمس اوس ہہ میانہِ طرفہٕ یہِ کَرنک
کانٛہہ اختیار میولمُت یہِ تِمو تہ ہرِ نِہ لوٚن نوٚومُت چھُ۔ تیٚمہِ سےٚ یہِ
بوزن مےٚ کرِ سفیرس پیٹھ یِنہٕ ناراضگی نٕاہِر تہ تِمس دِیتم حکم زِ سُ
کرِ نہ پیٹھہِ نی کام۔ اگر جناب پیٹھ مِنہِ رِ مِنن شٔند خوٚلن آسہٕ غلط فہمی پیٹھ
ہار تادِن چھےٚ تہٕ یِہ ژاٹان تہ اگر تُہی روٗسی علاقہٕ منٛزٕ نیٚن فوج تہنٛز کڈِن
وأتِو یہِ شرہ کُتھے زنتہٕ کِہیں سپُدمُت چھُنہٕ۔ اسہِ ہیٚکہِ یاپہٕ وأتِی کانٛہہ
اقرار نامہٕ سپَد کتھ۔ دۄیم صورت چھےٚ یہِ زِ یہِ گرٕعہ یہِ حملہ پیٚتھ دکاوُنس
پیٹھ مجبور یتہٕ میانہِ طرفہٕ کانٛہہ اشتیال دِنہٕ چھےٚ آسمُت۔ انسانی بٔنہ
اکِہ جنگہٕ نِشہِ بچاوِنی چھُ دۄن تِہندِس اتھس منٛز۔

السکندر"

٣

ژٕرٕوٲہِم جوٗن راتھ ہشرٕ دوہ بجہِ اکھ نوو ژٕرٕن بلاشوف تہٕ لوٗزناوٕنس نیپولینہٕ سٕنٛد ناو پننی جیٹھی تہٕ سٕنٛی دشٕمنس ہُند تہٕ گنڈدوہ یا نہٕ تہٕ ہٕنٛدی جیٹھی فرانسی سٔنٛز ہشا ہس۔ بلاشوفس روٗ حضنہٕ کران کران کٕنیو ٹھٕہو بتیبہٕ یلیٚن ابلاوٕن زیٚہ کرِہ نوٗ ناوٕ ہرگز تہٕ امن قوبوٗل یوٗ تاں روٗسی زمینس پیٹھ اکھ تہٕ ژھٕچھی یار ہیٚند دُشمن موجوٗد چھیٚ تہٕ دوٗ ہینس ییم لفظ گژھن نیپولینس ضروٗر وٕنہٕ نہِ۔ ژٕرٕن آس تہٕ نیپولینہٕ سٕنٛدِ ناو پیٚنہٕ جیٹھہِ منٛز ییم لفظ لیکھی تھٕوی۔ تمیس اوس پیٚنہٕ خاص موقٕہ شناسی کٕنہِ فکرِ توٗرمُت زِ ژٕکینس بیٚیلہِ صلح کرنہٕ چہ آخری کوشش سپدان چھیٚ ییم لفظ شوٗبن نہٕ۔ تمہِ نِشہِ کوٗر بلاشوفس تیمہٕ ناکیدِ زِ تمہِ نِشہِ گژھہِ زبانی وَنٕنہٕ یِنہِ۔

بلاشوف دراو ژٕرٕ دوہ ہُمہِ شبہِ اکھ ڈولہِ وٕدل تہٕ تہٕ فرانکھ ہینٛز تہٕ ہمہ دونٛتہ گاشس تیٚیہِ لہِ وٕتین تمہٕ آسہٕ جِن تیٚیر مٕنٛز چوکینا بیٚیٹھ ہُنٛدن کِہ روٗسی طرفہٕ رِیکانتی بیٚتیرِ ہمہ فرانسی رسالہٕ کیہِ سٕنٛتری پوٚ ٹھہرٕ دوہ۔

فرانسی رسالکی اکھ لو کٹی افسرن ڈٕر بلاشوفس ٹھہرہٕ نہٕ ناظر کرِتھ۔ ہمہ اوس قرمزی وردی لاگتھ تہٕ قرٹوٗ پیٚرِ دِتھ۔ بلاشوفن سون تہٕ یکدم تمہِ سٕنٛدِ ہش گو قدمہ قدمہ سٔرکہِ بیکان۔

افسراد اُنتھ ژٕرکہ آدِ نفہ تہٕ وٲہی نٕبٲہی دٕنان بلاشوفس روبہٕ تلوار کڈن تہٕ لوٗگ اُمس جیرٕ تالس گُن بد تیٚیتھ کرِتھ کرِیہ دِیتہ ” ہیٚ چھا سُنا زٕ ڈر، یوٗرک جُھپہٕ بوزا نیٚ“ بلاشوفن وٕنٛن اُمس پیٚنُن ناو، لو کٹی افسرن سوٗنہ

پیٹھ یِس بڈِس افسرَس سٕتۍ چھ۔

یہ افسر سٕنبود نہ بلاشوفس امہ اپور کینٛہہ تہٕ لوٗگ بیٚیِن سنٛد باجِس سٕتۍ رجمینٹ چھ کھٕتہٕ کرنہ۔ روٗسی حبرنالس کُن تجُن نہٕ اُچھ نہٕ۔ بلاشوفس گوٚ تیٚتھ عجیب اثیُواس زِ سُہ پنٕنِس ہمیشہ ہِنٛدِ روٗ نتیہ موٗجب بیٛنہٕ نک عادتھ اوس۔ یُس ہمیشہٕ کَنٛدِ کھوٚنہٕ پٔنٛدِس طاقتَس تہٕ اختیارَس لرٕ لوٗنہ اوس تہٕ ییٚے گنٛدہٕ پرِدہٕ ژٕرَس سٕتۍ دربارکران اوس تیٚے آو روٗسی زٔ بیٛنہٕ سیٚے پیٹھ بیٛپیٚن دٔشمن تہٕ تمہ کھوٚنہٕ زیادٕ بیٛزٕتی کرٕ دٕنیُک وحشی طاقتن سٕتۍ ٹکراونہٕ۔

آفتاب اوس اوٚبرٕ تلہٕ نیوٗن ہیوان بیٛرِ۔ ہوا اوس ناژنہٕ شبنمہِ گامہٕ منٛزٕ ٹُک اکھ بجار وۍ آے کھیوٗل اوس سڑک سڑکہِ پلیٛاوہٕ ہوالہٕ کھڑد منٛزٕ آسہٕ دیٚدرِ اکھ اَکِس پیٹھٕ ہیوٗر کھسان زِ نتہٕ آبَس تُبرکھٹان آسے۔

بلاشوفن ڈیٚژ ژچھ کھووری نظرا۔ سُہ اوس پیاران زِ گامہٕ پیٛٹھ وانہٕ افسر واپس۔ روٗسی فنائہ تہٕ ڈولہٕ وول تہٕ فرانسہ رسالہٕ والی آسے منٛزٕ منٛزٕ کتیہٕ دٔتھ رٔد سۍ اکھ اکس کُن نظرا نظرا دِوان۔

فرانسی رسالک اکھ کرنال یُس وار کاہ وُڈ تبیٚنِہ دٔ کھمت اوس آوگامہٕ کنہٕ اکس خوٗبصورتھ زٔو دار موٗری گُمرِس کھٔشتھ تہ سوار سپاہ آسِس سٕتۍ۔ افسر سپاہ ننہٕ گُرِ یارِ آسے چیکہ ملہٕ تہٕ دلہٕ ڈجہ۔

لٹا بہٕ پتہٕ دِس اکھ گوڈ ٹکِس دورٕ سِس منٛزٕ اوس فوج یدٕ تفیسی فسیطی منٛزٕ۔ یوٚہوٚے زنتہٕ بہٕ یدٕ کِس حسابس منٛزٕ تہٕ امیٛکہ وقتہٕ کُن شوٚغلن سٕتۍ اوُرٕ۔ صرف آسکھ پۆہہ شاکس یتنٕ ژٕدٕہ لنٛڈ فوجی تنزاے بیٚبیر آسکھ ژٔدٕہ کھنٛد خوٚشس دِلی تہٕ مزاجس منٛزٕ اوسکھ

بجہِ کامہِ بنیر تِکھ واولہٕ تُس زن دوہ تھٕر دِینہٕ جنگہِ وِنہٕ ہمیشہ آسان چھُ۔

فرآشو کرنا اُس بییہ زامہِ دباوِنہٕ خاطرٕ منجھنہٕ کرُن۔ مگر سُہ اوس سوٗلوٗکہ کِنہٕ سشریف نہٕ نوٗن اوس یاسان ز اُمِس چھیے بلاشوفہٕ سُندِ رِوہ تُنیچ اہمیتہٕ زٕکرِ کران۔ تمی یکہٕ نوٗد سُہ بڑو نتھٕ میو چوکیو لِشِہ دٔرِ نہٕ دُوٗ بیتس ہیے چھُ یاسان شہنشاہس بڑو نتھٕ کِسِ بیتس گژھُن ک چُول مُدا سپید جلیسے پُرو۔ تمی سندی کِتہِ اوس شہنشاہس سُند ڈیرہ تہِ بکِہ کھے۔

تِم وژاے ریکا ننی گامہِ مُنزی گنڈِ تھٕ فرآشو گُرلہِ کِنہٕ نہٕ بییہ سپاہیو کِنہٕ بجہٕ یِتہٕ تین کرِنہٕ اُس سلامہ کران تہٕ رفیمی وردی واٗلیس سوٗ آیی نظرو ژُھیان آسی۔ گامہ کِر دُوٗ بیمہِ اندٕ ہنیرِ کتھ وٗن کرنہٕ اُسن بلاشوفس زٕ اُسی چھیہ ڈیو جِنہٕ کِس کمانڈرس لیشہ زٕ کلو ہپٹر دٔر۔ سُہ سمکھی زٕ ییے نہٕ وانہٕ نادی مُنزلس۔

وہ دِی اوس آفتاب واہہٕ یا تھُو کھُوتمت تہٕ خوش خوشالہٕ یاتھی اوس سبزا سبز کھیتن ہیٹھ نشولان۔

اُکس یابہِ ہیٹھُے تِم اکِرِ سرابہ کِنہٕ ٹیکی تہٕ ہتیس کھسنہٕ لگو اوٗر وُژمہ ہیتن کُن اکند گُر تہٕ سوار چھ کھ۔ ہینی اوس تُھجرِ تیٖر لاٗگتھ ہیٹ دِتھ اکھ شتھوٗد کتھوٗد مو ہنیو مُنشکی گرس کھُھتھ نہٕ زین سارہ اوسُس نابس نشولان۔ تمس اوس اولیچ رنگی جوغہ لاٗگتھ، کرٔہن وانکی متس اوسُس نشانن ہیٹھ اوبڑان تہٕ سُہ اوس فرآشی آیہ گرس ہیٹھِ نہٕ ہیچھہٕ زنگہ بڑو نیکھ تُمن نتراودِتھ۔ جو آہ سوٗ نہٕ سشترلاگس نہٕ نیتر آسس ڈینہٕ کِس نوسن نالبس وُڑان نہٕ نشولان۔ اُمی یکہٕ نوٗد بلاشوفس کُن گرہ۔

بلاشوف اوس اَمِس دُمدامہ دارنہٕ ہاو باو دِوان شُنٛدرٕس نفسہ
گنہ داہ ہرِ دُور بیٚہِس ییٚم کرٕنۍ نیبرِ مالہٕ تہٕ سوٗن لاگِتھ اوس، تَرامشی کرنال
گُلبنزن وۄلن اَمِس ادیہ سان کنٛس تَل "بنبلزُک پادشاہ" ۔ یہ اوس اصلی نٕہ
مُرات بیٚہِس ووٚنی "بنیبلزُک پادشاہ" ونان آسی یُدوٚے زَن اَمی سٕند
بنیلزُک پادشاہ آسُن ہرگز نہٕ بہتُن لایق اوس نٕہ مگر اَمِس اوس یہ ناد
سَخاوتہٕ آمُت نہٕ ووٚنی اَمِس پانَس تہٕ شاہی روتبکی ترٛآ نِنٛدی گژھان
نہٕ اَمہ کینٛہ اوس پانہٕ تہٕ ترٛہ وُنٛٹھی مہ کھوتہٕ زیادٕ سنجیدٕ پاٹھی تہٕ یِزنہٕ سان
بِکان ۔ تِمس اوس پوٗختہٕ یاٖ کُنی بھتھ زِ یہ چھُس بنیلزُک پادشاہ تہٕ
نیبلزٕ نیبرٕ تہٕ ترٛہ وُنٛٹھ بیبلہِ تِمس تِمہ دِزٕ کینٛزۄ اَلَی والیو "پادشاہنہ یِدا پادکرٕنہٕ بزٕ ہیوٗ ۔ بیبلہ
ہنہ زنانہٕ سنٛہ بازرٕ مُنتری بِکان اوس سُہ بیوٗز نِمس کُن نہٕ غمہٕ ہٕوُت گوٚڈٕ کُمارکرتھ
وَنِتھ :-

"بیچاری! بیمن چھیٚہ نہٕ خبرے مےٚ چھِ بگاہ نیرُن"

مگر یُدوٚے تِمس نیبلزُک پادشاہ آسِتھ بیٹھ بپرزا ترٛہ اَمِس نہٕ
بیٛہ بیٛن رٕبیتن بیٹھ رحم یِوان اوُسُس زِ یہ رۄد سکھہ نٕہ تۄنہٕ بیبلہِ تِمس
دِکھِس منترٕ بنِک حکُم میوٗل نٕہ خاص کرتھ بیبلہ تِمس نیبوٗلبن دانہٕ گہ طاقاتھ
دُتیت تہٕ بیبلہِ تِمس بینٛہ سار دِے کھوتہٕ پانہٕ بڈی بیمن ووٚن زِ نیبو نکھ مےٚ
پادشاہتھ زَن زِ شاہانہ طریقہٕ پادشاہی کرٕ کھ نہ زِ بینٛہ طریقہٕ تِمو رُٹ خوش
دِلہٕ بینٛہ کامہ ہن دُبار، سعد للٰہِ نہٕ رنگارنگ پوشاکھ لاگِن تہٕ خوش خوشال
تہٕ سُلطن پاٹھۍ لوگ پوسیندٕ چن سۄرکن بیٹھ دۄ دور کرنہٕ بیچھہٕ کُنی شہ کھاڈٕنگ
کران چھِ تِمس بڈٕ رِستھ مگر بینٛہ تۄلِتھ کمین بیوان آسہٕ تہٕ یہ خبر آسہٕ س
نہٕ زِ یہ کوٚنٛت گژھان تِھس تہٕ کیانٛہ گژھان چھِس ۔ مگر اَتیاس آسہ زِ
یہ چھِس گنڈِتھ تہٕ ہمن منترٕ گنڈی نقے آسہِ دوہہٕ تلادۍ ۔

رُوسی جرنٲلؠ وُچھتھ دِژ تٔمۍ بادشاہ آبہٕ سخ پریشان گٔژھنس گٔلِنانہٕ فرانسیسی
کرنٲلس کُن نژآدِن سوٲلی نظر۔ کرنٲلن تور عٲلی جنابَن بلاشوفہٕ سُندِ بٔنک
مُراد ادبہٕ سان فِکرِ۔ تٔمِس اوس نہٕ تٔمۍ سُند ناو بُہِرُ نُے زٕنگان۔ " دے
بالمشیف " بادشٲہَن وَوُن بیراد بٮ۪ند یا کُٹھ حملہٕ کٔرِ کتھ نہٕ کرنٲلہٕ سُند مسلہٕ
کوٚرُن حل۔ " جبرنٲل بہٕ گوس تٔسے دُچھتھ خوش۔ " تٔمۍ سُنز شاہانہ شان
گٔیہٕ یکدم غٲب تہٕ بٮ۪نہٕ اَکھ طوٗفانَس گژھِتھ ورآے لوٗگ سُہ بٮ۪نہٕ عادتہٕ
مُطٲبق خوشِس مِزانہٕ پانٮ۪شارہٕ سان کتھ کرنہٕ۔ تٔمۍ کٔرِ بلاشوفہٕ سٮ۪ندِس گرِس
زٕھاگرس کتھ۔ " جبرنٲل حالتھ چھِیے بلکل جنگ ہنٛش۔ " تٔمۍ وَوُن تٔمۍ آیہٕ نہٕ تہٕ
سُہ اَکھ حالژ بٮ۪ٹھ خوشِس اوسہٕ بگرایہٕ نہٕ بٮ۪کرِ سے نہٕ دِتھ۔ " عٲلی جناب "
بلاشوفن دُنیِس جواب " میون آیہٕ شہنشاہ کیٛمہ جنگ بٔژ ہمالن تہٕ ہیتہٕ کٔنہٕ
عٲلی جناب وُچھان چھِہٕ " بلاشوف اوس عٲلی جناب لفظ بٔژ کتھ بٮ۪ہِر
لوٗنہٕ رٮ۪ہو دِتھ وَنان۔ یہِ خطاب اوس سُہ تٔمۍ نقلی تراہِ زلو کڈان ہیتھ
کٔنہٕ تِس انسانَس بٔرونٹھہٕ کنہِ شوٗبہِ ہٮ۪مِس اَکھ ہاسلے آسہٕ نہٕ۔

مُرات اوس ' میوسیو دے بلاشیف ' سُنز کتھ بوزان نہٕ ہُتھیٛ
اوس بیقل نسکٮ۪نہٕ سٮ۪ٹھہٕ شولان۔ مگر بادشٲہی چھِیے بٮ۪نہٕ ذِمہٕ وٲری تہٕ
اَکِس بادشاہ سٮ۪ندِ مدتی تہٕ تاج سٮ۪ندِ تٔمۍ بٮ۪نہٕ الیکزنڈرہٕ سٮ۪ندس منفرس
سٮ۪تی سلطنتہٕ کِن مامَلَن بٮ۪ٹھ کتھ باتھ کٔرِ دُنیا سے یہِ تٔمِس ضروٗر وٲری۔
سُہ وُوٚنہٕ گرِ بٮ۪ٹھ بٮ۪نہٕ بلاشوفَس کُرنانہٕ کٔتھ نہٕ دراو بٮ۪نہٕ عملہٕ نِشہِ
دوٗر بٮ۪ہِن ـــــ تِم رٲدی ادبہٕ سان پٔرادان ـــــ نہٕ لوٗگ اَمِس سٮ۪تی
اورہٕ یور پکنہِ۔ سُہ اوس بدہٕ گعہ برسان کتھ کرنچ کوشش کران۔ تٔمۍ
وَوُن شہنشاہ نیپولینَس چھِیے یہِ وَنہٕ ژکھ آشر زِ نہٕ کڈ برشبا منزِ فوج

نیبر۔ زبادٕ بیہن امہِ کنز زِ یہِ مطالبہ اوس عامس بڈٕ ونھڈٕ کنہٕ نتہٕ ٹراوٕنہٕ
آمُت تہٕ یہِ اوس فرانسہٕ کہِ بیزتہٕ خاطرٕ سخ ناکارٕ۔ بلاشوفن وۄن زِ اتھ
مطالبس منز چھیہٕ بیزتی ہنز کانہہ کنھ نہٕ کیاز...... مُرانن کرٕ منزی کتھ۔
"گوہ یتانٕ کنز چھیہٕ شہنشاہ الیکزینڈرس بیہتھ جنگ شوبرٕ وکرینج ذمہ واری
کیہٕ۔" تمی وۄن یکدم فرانتہٕ یاکھٕ خوشش دِلہٕ ڈکھ کملاودٕ کنتھ۔
بلاشوفن سپٕنتہٕ ویژھہٕ ناودِ کنتھ وُتُن زِ تمی سِندی کنز کیاز
اوس نیپولین جنگ خاطرٕ ذمہ وار۔
"اہ میانہِ جرنالہٕ" مُراتُن کرٕ بتیبہِ منزی کتھ "سِتے چھُ سوہ دِلہٕ ارمان
زِ شہنشاہ گژھہ یہِ معاملہ پانہٕ وۄنی انسزراونی تہٕ جنگ۔ بُس میانہِ کُنہِ
طماور آسے لوگمت چھُ گوژدہ جلدٕ موکلُن۔" تمی وۄن تمس نوکرہٕ سِندی
یاکھٕ بتیمس آغن لٹہٕ آسے آسہِ ژدمٕ۔ مگر سُہ آسہِ نوتہٕ لحاظہٕ پژھان
زچھین۔ تمی بدلوو موضوع۔ زرہٕ سِندس شہزادٕ سِنز خبر انتر پژھن
نہٕ سُہ خوشگوار وَق پودُن یادٕ لُس تمی بتیلہٕ تمس سِنی کوٗر مُت
اوسمن۔ امہِ بتہٕ بیو مُراتس زنتہٕ ہنگہ منگہٕ بِتُن شاہانہٕ روٗ تیہ
یاد۔ یانس وِژن حشمتہٕ سان دُرسہِ ہنا نہٕ ٹرانے زُہن سوے یوسہٕ
تاج پوشی وِزِ ژھٔنزآ سن تہٕ ڈیچھنی نرٕ گلوان دوُتُن "جنرال" وودٕ
کرسے یہٕ یہٕ ز سٔے زبر۔ ہبتوان ڈعا چھُ زٕ گژھہ یہٕ نس مقصدس
منز کامیاب۔" یہٕ نس اولیچہٕ زنگی چھُ غسس نہٕ نتیرین ڈ نہٕ ہنا دِکھ
نہٕ لال جواہر شولہٕ ناودِ کنتھ زلیبو سُہ بتیبہٕ یہٕ نس عکس بتی۔ ییم تمس
ادبہٕ سان ہیرٕاران آسی۔
بلاشوفن کوٗڈ گرٕ بٕڈ ونھ۔ مُرانہٕ سِنزہٕ کنہٕ ولہٕ اوس تمس

باسیوٚمُت زِ وونی واتہٕ بہٕ ہینوٚلیٚس نِش مگر دوٚہمِس گامس منٛز ٹھہرِ وو
سہ داوٗدسٕنہ سندِ پادل فوجہٕ کیٚو سنٛز پوٚتھٕ کُنٛ بیٚیہِ کُنہٕ تہٕ پرٛو نِٹھِین
چوکیِن بیٚیہِ ٹھہراونہٕ آوس آمُت۔ امہِ پتہٕ کیٚہہ دوٚس کمانڈر سنٛدِس
اڈجوٹنٹس سوٚزُکھ سِتّھ پتھ سۓ اُمِس مارشل داوٗدس سمکھاونہٕ موکھ
گامس منٛز پنہٕ ہے۔

۵

داوٗس اوس ہینوٚلیٚہٕ سندِ خاطرٕ بہٕ البکہ نہٕ رسنٛد خاطر
اَرکیٚپ اوس۔ داوٗدس اوس نہٕ اَرکیٚپہٕ سندِ پاٹھۍ بُزدِل مگر اوس
نہٕ تِمۍ ظالِم تہٕ چیٚپرِ چیٚپرِ کڈان وول نہٕ تِمی سندی پاٹھۍ اوس نہٕ سُہ
نہٕ ظُلم گارِی ورآے وفاداری ہاوِتھ ہیکان۔
بیٚیہِ لگہِ چھےٚ دوٚکُو منٛنہٕ کیٚس نِظامس منٛز تِتھ ضرورتھ ورۍ پتھ قدرِ نہٕ کِس
نِظامس منٛز رامہِ ہووی چھیہِ تہٕ یمہِ چھےٚ پیٚرتھ جو کُو منٛتس منٛز ہمیشہ موجوٗد آسان۔
یہہ ہند دوٚکُو منٛنہٕ کیٚس زِ ہٕٹس لرِ لوٚر روزُن اگر کینٛہہ پاٹھۍ نہٕ پامالِن آسہِ ییم
چھےٚ تونہِ بوٚد گرہٕ عالن تہٕ موجوٗد روزان۔ ییلہِ اُمی مجبوٗری ہند بہٕ نظرِ یہ
مانو تیٚلی چھےٚ اسہِ فِکرِ تران زِ اَرکیٚپس ہیوٚہ ظالِم
پُس بیٚیِس اتھ اُکس گولہِ بارس گوتھ دیٚہہ کڈان ہیکہِ —— پُس بُزدِل آسنہٕ
کِنہِ کُنہِ خطرُک مُقابلہ کرنس لایق اوسے نہٕ تہٕ پُس اَرپوٚک تہٕ بد تہذیب
شخص اوس تُس کیٚتھ کِنہٕ اوس البکہ نہٕ رسس ہیوٚس ورۍ پادلی تہٕ
کارکرہ تونہٕ کِنہِ شریف انسانس نِش نیوٚن تار وٚ زتھ۔

بلاشوفن وُچھ داودس اکِس گرٕ پیٹھ گرٕس نکھہٕ کُنہ بیچھ ٹٕتس بیٹھ
بہتھ۔ سُہ اوس کیا نانی لیکھنس تہٕ حساب کرنس سٕتی آوُر۔ اکھ ایڈجوٹنٹ
اوس اُمس نٕش وِہ دِنی۔ تمِس ییہ ہے امہِ کھوتہٕ زٕ جاے تہٕ مگر مارشل
داودس ہیوٗ لُکھ چھیہِ زور ہٕنٛز پان زندگی ہند رٕنٛ سٕتھ ہے ہیٚ نور
حالاتن منٛزٕ نیراوان یُنہ نہٕ ہنز تحوٗسنہ حق بجانب باسیہ۔ اُمی کیٚنہ چھیہ
ہمیشہٕ زورٕ آوُر کٔرِ روزان تہٕ وناوٕلی کران۔

"کانٛہہ اِنسان کینٛہہ کُنی ہیکہِ ژھوٚنٛڈٕ دار کُنہ بیٚنٛڈ ہٕنٛس بیچھ بہتھ تہٕ
دِتہٕ ییہ آوُر روزِتھ تہٕ زندگی ہند کھولہٕ وُن رٕ خ شرتھ؟" یہ اوس
تمی شُنٛد بُتھ ونان۔

بیٚنٛھی اِنسان ہیٚکہِ کانٛسہٕ زندگی چھاوان وُچھن ییمن چھُنہ پنٛن بوہ لد
تہٕ بکرٕ کٕ دوٗر آو رہ تمِس تُتھسی دارِتھ ڈینٛک شوق آسان تہٕ امہِ سٕتی چھیہ
ییم سوتان۔ داودسن نہِ کوٚڈ بلاشوف وُچھنہٕ پانس بہِ طمع۔ ہیٚکہِ روٗسی
جرنال زٕ اوٗ اُمی دٕتینس وارے ییٚنہِ آوٗرآسہٕ نک باس یِتہٕ عائنکہٕ منز ذٕرٕن
بلاشوفس گُنٛجس کُن نظر۔ سُہ اوس چھُبک شولہٕ وٗن وَق آسنہٕ رکی تہٕ مُرادتہٕ
سٕندِ دربارٕ سٕتی بچھولان۔ یہِ نہ ووٚتھس تھوٚو تہٕ یہٕ کٔرٕن پانس جرکیتھ۔
صرف کھاجن بٔرٕ تھٕٹی ہیہ کھوتہٕ زیادٕ دٕرہہ تہٕ دہِ سالن وہراوتن
پیٚراٹھ۔

داودسن ہیٚکہِ وُچھ زِ بلاشوفس پیٹھ بیو امہِ اِستقبالک کھرٕ وان
اثرٕ تمی گُل کٔرٕ تھوٚو تہٕ ہُڈ بٔے غرضِ پاٹھی پیٹھ زٕھنس کیاہ گژھہ چھی۔

بلاشوفن دوٚپ داودسن آسہٕ نہٕ خبر یہٕ چھُس الیکزنڈرٕ سٕند
علمک جرنال تہٕ نیپولینس نِش آمت تمی سٕند تمابہنٛد تہٕ تو سے آسہم

امہِ آیہِ بیٚشِس آسُنت۔ تٔمی بوٗد حل جل ہیٚنٛز عوٚہدٕ نہٕ بیٚنٛتھی کأم۔ مگر یِم لفظ لیوٚکھ
گوٚ داووٗسٕ نادارے بد مزازٕ نہٕ تہٕ شُرٗوٗشُس یِتھٕ زٕ بلاشوفس توقع یِیہ اوسُس۔

“کُنہٕ چھِو چھیٚنٛتھی؟” تٔمی ووٗن “ولہٕ دٕ میٚے اَکھ خط یِہ ہوٚوٕ شہنشاہ آسی سُنٛد۔”

“بلاشوفن ووٗنُس میٚے چھُ یِم کاکد بیٚنٛہٕ اَتھہٕ واتناوٕنُک حُکُم۔”

“چےٚ أنِس شہنشاہ سٕنٛدٕ حُکُم چھیٚ یِمأنِس فوجَس مَنٛز چلان۔” داووسٕن
ووٗن۔ “مگر یِیِتھٕ بیٚمی تُسے تٕ کٔرُن یِتہٕ سے ونان چھی۔”

نہ زٕ مُد بلاشوفس وار یٕ اَکھُو عکٔرِ نا اُن اوسُس یٔتہٕ ہان نہٕ سُہ چھُ اَکُس
وُچھنی ہُتی نَتہ نَا بیٚین۔ داووسٕن سوٗزٕ ایڈجوٹنٹ ڈیوٹی افسرس۔

بلاشوفن کوٚڈ سُہ لفافہٕ یتھ مَنٛز تہٕ سینٛز چِٹھی آسہٕ تہٕ تٔرٕ ووٗن میزَس پیٚٹھ
میزٕ اوسُس ووٗن پیٚٹھ تراوِتھ آستہٕ تُبتھ ساتھی اَکھ دٕ واتہٕ پوٚٹھ۔ داووسٕن تُل یِہ لفافہٕ
تہٕ پوٚرُس بیٚتا ہ۔

“تُہی یہ چھیٚوے ییٚنہٕ مرضی تُہی کٔرِو دا میٚے بَنہٕ تُہٕ کیٚہہ تہٕ۔ یہ تُہ یِہ خوش
کٔرِیہ۔” بلاشوفن دوٗن “مگر میٚے دِیو یہ وہِ ٹنک اجازتھ تہٕ شہنشاہ سٕنٛدِس
غلامس مَنٛز أکِس چیٚرٕ نالہٕ سٕنٛدِ عُنٛتی یِتہٕ کأم کرٕنُک یِتہ تُہٕ تأمیل آستہٕ کیٚنہٕ۔۔۔۔”

داووسٕن تُرٕ اَو زٕنعو یِہ دَم کٔرِتھ أمِس کُن نظرٕ تہٕ بلاشوفن جذبأتی تہٕ
باہبرٕ تٔو سُنت تُہٕ وُچھتھ گوسُس دِلَس تسلا۔

“تُہٕ چھیٚے سُتھی یِیہٕ تی کٔرتہٕ ہبرٕ شوٗبہٕ۔” تٔمی دوٗن تہٕ لفافہٕ چیٚندَس
بُرِتھ دِراو گُچھِہ مَنٛزٕ نیبرٕ۔

میٚنٛٹھ کھنٛد گژِتھ آو مارشلہٕ سُنٛد ایڈجوٹنٹ موسیو دٕ کاسترے۔
تہٕ نیوُن سُہ تِتھ مکانس مَنٛز یُس تٔمِس کُیتہٕ نفو مُت اوسُکھ

امہِ دوہہ کھیوٗ أمی مارشلس سٕتی کٕچھ مَنٛزٕ یے أکھی دروازٕ پیٚٹھ

ییٚتھ کھاہ پُیس تٔبن بیچھ تہٕ دوٚنٛت اوسکھ۔

دوٚیمہِ دوہہ ژ۪راو دادوٗس صُبحن سُلی مگر نیپرہ پرونٛٹھٕ اتہٕ نوولی
بلاشوف تہٕ حاکم آیہِ دوٚیمس پتہٕ رُخصت نہ دِنٛتی۔ اگرچہ حکم میلی نیپلیٚن سُنٛدی زِ سامانہٕ
ریڈن سیٚنٛدۍ تہٕ موسیو وغیرہ کاسترُ ییٚنس ورآے گرِیِ زیٚنہٕ کانٛسہِ سیٚنٛدۍ
کتھہٕ بانٛتھ۔

ژ۪ون دوہن اوس بلاشوف کُنے زوٗن تہٕ تٔمس اوس جیٚبرآمُت
تہٕ بینہِ ناجیٚبرتہٕ سۍ محتاج آسنہٕ نِک احساس گومُت۔ امہِ پرونٛٹھ اکھ تجباوۍ
وآدِ دوہس بیٚتھ آسنہٕ رکو لوگس یہِ زیادے کرنہٕ یوٚتھ۔ مارشل ہندس
سامانس تہٕ فرانٛسی فوجس (ییٚمیو اکھ ساری سے علاقس بیٚتھ قبضہٕ کوٚرمُت
اوس) سیٚنٛدۍ وارپاہہ لٹہٕ ادرپیٚور پیچھیر پتہٕ اوٚنک ولناوابیس۔ ولنا اوس
دوہی فرانٛسو زیو نمُت۔ سہ ژ۪راو اکھ سربہ منٛز نمی ڈیڈ ییار کُس ژ۪دن
دوہہ پرونٛتھ اور وژامُت اوس۔

دوٚیمہِ دوہہ آو شہنشاہہ سُنٛد اکھ خادم کنٛتوٹ دستہٕ نزین بلاشوفس
شہچھ ہنٛدِ شہنشاہ نیپولین چھہ تٔمس ملاقاتہٕ برٛزہان دِتیٚن۔

ژ۪ور دوہ پرونٛتھ آسہ یتہٕ بیرا نکی رجیمنٹہٕ ہندی سِنٛتری اکھ
مکانس راجہ بینہٕ منٛز بلاشوف ژ۪دیکھہ۔ وونی آسو زِ فرانٛسی گولہٕ بار اکھ
پرونٛتھ کنہٕ ڈوڈی دِوان نِین فرتوبہِ دِنٛتھ تہٕ بیلکو کھلانٛکہٕ آسی تھیٚنہٕ
نیلے آسِکہ۔ رسالپیچ تہٕ اہلاتن بہنزاکھ راتھ دَرجہ جانتھ ابدچھو شنٛٹن خادمن
تہٕ جبنا تن ہنٛد۔ اکھ ئوپہٕ ون لکہٕ ارساتھ اوس نیپولینس پژاران۔ ییم آسی
ہیرہٕ یاوین لیعہٕ کنہٕ امی سُنٛدس سوارگِژ۪س تہٕ امی سُنٛدس غلامس
ژستانس انٛدی انٛدی۔ نیپولین سمکھیو بلاشوفس ولناکس تھیٚکافس

مَنٛز بیٚیہِ مَنٛزٕ سٕہ الیکنہ نٔدٕرٕن ژھٕو، دوہ ہٕرٕد نٕژُرو غُصٕنہٕ کوٚرُمُت اوس۔

۶

بالاشوفس آسی دربارٕچ حشمتٕچ ہٲلی تُونہٕ گوٚنٔمس نیپولینٕنہٕ
سٕنٛدِ دربارٕچ شانٕ شوکتھ تہٕ عیاشی ہٕنٛدی سامانٕ وُچھنہٕ اَتہٕ کٔژھوٚٹ
دِتھ تٔمِس بیٚیِن ژھوٚن سٕہ اُکس بجہِ بیٚٹھکِ مَنٛز بیٚیِن شہنشاہَس سٕمکھنہٕ
مُعکھ واربا جرنال شاہی خادِم تہٕ پوشش رٲیِس پرٛاران آسی۔ ییمو مَنٛز
اُسی بالاشوفن واربار روٗسی شہنشاہہ سٕنٛدِس دربارَس مَنٛز تہٕ وُچھی ہتی۔
ڈوٗنٕدکن وٕژن تمِس زِ شہنشاہ نیپولین سٕمکھی ژھےٚ گھڑی سوارِ خاطرٕ
نیبرٕ نیرٕ وٕنہٕ۔

رٔژھ کھنٛدٕ گٔژھِتھ ؤراد اَکھ شاہی خادم اَتھٕ بجہِ بیٚٹھکِ مَنٛز نہ ترمی
سالن وٕژُن بالاشوفس وٕنہٕ سٕےٚ ستی۔

بالاشوف ترٛاو بیٚیِس لُکہ بیٚٹھکِ مَنٛز بیٚیِہ کرِ اَکِ دروازٕ کِنی تتھ کمرٕس
مَنٛز اَتھان آسی بیٚیِن تمی نیبرٕ نیرٕو نِژھٕ روٗسی شہنشاہ سٕنٛدی بُتھی حُکم
دٔنی مِتھو آسی۔ بالاشوف روٗد منٛٹ چوراہ پرٛاران۔ دروازٕ مَنٛزی آسن تیز تیز
قدمن ہٕنٛز آواز یوان۔ دروازٕکی دٕہ شوٗرے ژٕٹی آسے یکہ وٕٹہٕ مُژراونہٕ تہٕ
اَمہِ پتٕہ گو مکمل ژھوپہٕ یپہٕ دَم۔ صرف اُسٕس کمرٕ مَنٛزی مضبوط تہٕ پراوٕنہٕ قدمن
ہٕنٛزٕ آوازٕ کنن گژھان۔ یہٕ اوس نیپولین۔ سہ اوس گُرِ سوارِ خاطرٕ تیار
ناگہ ژُلی سرکھیٖر سُمت۔ تمس اوس نیچ وردی اَنگہ پیٚٹھ سفید وٲسکٹس
پیٚٹھ بٕٹن مُژراوِ نِتھ آسی۔ واسکٹ اوس تمی پیٚتھرِ گول ییڈ بوٚٹن ناڈی بیٚیِہ

اوس ٲمِس سوارِ بوٚڈ تہٕ سفید رۄسی کچہ مُسلہٕ کینٛہ کیٚنٛہ برٕ بس لاگِتھ یُس تٔمی
سنٛزِ زٕھوچین تہٕ موٕچین زنگن پٮ۪ٹھ بیٛھتھ اوٚس۔ زٕھوٚٹُس مسنٛس اوس
بُرنش کرتہٕ آمُت۔ مگر اکھ کھٹشہ آسِس اَدٕس ڈیکس پیٚٹھ الاٚ شنٛزِ۔ تٔمی سنٛزٕ
بوٚلہٕ سفید گردن آسہ سینٛود تہٕ یہٕ آسِس وردی ہتہٕ رس کتہ ہمُن کمالہٕ یُس
متنٛز کیٚھنٛی کیٚھنٛی بنٛزان۔ تٔمِس آس اودلی کوٚلو منٛز خوشبوے یوان۔ تٔمی
ستہٕ رس دُرِ بوان یاسہٕ وٕنِس تہٕ شہٕ ہِند نگہٕ وآرس بُتھس پیٚٹھ آسِس
شاہانہٕ دلہٕ وٕسجایہٕ نہٕ رویہٕ دار شفیق خوشس آمدید ونٛہ بادِکنہٕ۔

سُہ اوس یکان ہیٚنٛہ ہمِنس کھوان تہٕ کلہٕ اوٚسمس ہمتا نیتھ کُن
روٚہمُت۔ تٔمی ستہٕ رس نکہٕ زٕھوٚٹُس بدنس کھلہٕ تہٕ لیوٚ لرن ساتن شوٚزنیٛہ کُن
ڈرامہٕ یٛڈ تہٕ سپنس ساری سپہٕ آس سوٚ سشاہٕ شوٚ کنٛج اثر کرہٕ وٕنی جال
بوٚ سہ تٔمن السانن حچیٛے آسات ہموارامس متنٛز دوٚہ دین کوٚ ڈمٕتُت آمہٕ۔ امہٕ
دوٚہ اوس سُہ نمزِ وانہٕ وارسے کیٚھو لات۔

بلاشوٚفنس اوبہ سان تمہٕ نس ڈیٚت تٔمی کلہٕ سنی لوٚنت سر کینٛہ کریتہ دواب
تہٕ تٔمِس کُن نیٚنگنہٕ لوٚگ یکدم تٔمس السانہٕ ستہٕ دی یآ لکھی کیتھ کرتہٕ پیٚمس بنہٕ
وفنہٕ کیٚہ اکہٕ اکہٕ منٛنٛہ قدر معلوم آسہ تہٕ بینہٕ کیتھہٕ کاشہ گوٚ ڈکیتھ گمٕٹرینی ہمتا سبب
آسہٕ تہٕ زانان تہٕ کیٛاز تٔمس آسہ پٮ۪ٹھرزِ یہٕ چھِس ہمیشہٕ جان بوزان تہٕ سٔنی
کتھہٕ وٕنان۔

"سلام تہٕ ناٚل" تٔمی وٕن "میٚ وآرٕ شہنشاہ الکتہٕ دٕر سنٛزِ
سوٚ بیٚٹھی لہٕ سہ زٕے اُنٛزِ آسہ تہٕ بہٕ گوس چانہٕ سمکھہٕ خوشس۔" تٔمی
کر بلاشوٚفنس بُتھس کُن و پیٚنہ اچھو نظر تہٕ یکدم لوٚگ ڈرٕ وٕچھتہ۔
نوٚان اوسس زیچھس تھینہٕ بلاشوفہٕ ستہٕ زِ شہنشاہتی کاشہ دیٚنہٕ بہی

صاف اوس ترٛاوان فکرِ زِ تِمس کیُت چھُنہٕ پوت مانے دار بہٕ تِمس پیٹھ تِس روٚحُس منٛز وَن نلان چھُہ۔ یہ کیٛنژھا تِمہِ ہیٚبر چھُ نہٕ تیٚمہِ ستٕنٛزِ بابتہٕ فضول۔ نہٕ کیٛاز زِ تِمس اوس راے زِ دُنیا ہس منٛز چھُ سورُے تِمی ستٕنٛزی مرضی تابٕن۔

"ہے نہٕ اوسُس جنگ بٔرھان نہٕ نہٕ چھُس" تِمی ووٚن "مگر نوٚ ہیہ کوٚر وُسُس یہ اَتھہٕ بیٚٹھہٕ مجبور۔ وُنہٕ (اتھ لفظس دیُت تِمی زور) نہٕ چھُس بہٕ تُہُند کانٛہہ نہٕ عذر مانہٕ نس تیار" یُہ اوٚگ مغ عصر یاٚکھٕی تہٕ صاف صاف روٚسی ہوٚکہ منٛزس ستٕنٛزِ بَنٛنہٕ ناراضگی ہِندی دیِیو ہاتھ یاد تھٔو۔

فرانٛسی شہنشاہ ہٕنٛدِ کلامہِ کِہ اِحتیاطہٕ نہٕ دوستانہٕ لہجہٕ تلہ بیٚیٹھ بلاشوفس ہَرُدَو بہِ چھُ امن بٔرھات نہٕ امس چھُ کنتھہ باکہٕ کٔرنس غرض۔ عالی جناب! میون تاجدار شہنشاہ" بلاشوفن کٔر کنتھ ہُیٚنہ نپولین کنتھ مغ کلاو نہٕ ہوالی نظرٕ اٚمسہِ کُن ووچھنہٕ لوٚگ۔ تِس اوس یہ تقریر کرنس غرض تِس تِمی ہرو نیٚچھے تیار کوٚر تہٕ اوس مگر شہنشاہن لو یہ نظر امس کُن تراو تمہِ ستٕنٛز یا جبر لوٚگ۔ "تہٕ یاسیر لوٚکہ صبر کر" نپولین زِ نتہٕ وَنان اوسُس بیٚلہِ تِمی یہ دُنیہِ زِنتہٕ الوسا و کٕرہ کمیٛار کٔرِ کتھہٕ بلاشوفس شیشہ بیٚنہٕ وودی تمام سام ہٹٕنہٕ۔ بلاشوفن دُر روو دِلہٕ تہٕ لوٚگ وَنہٕ۔ تِمہٕ ووٚپ زِ شہنشاہ الیکزنڈر سٕندی کینٛہ تیٛنٛہ کٔرِکنہٕ سٕند پاسپورٹ منگُن ہنگہٕ حالتہٕ کافی۔ کُراکنس چھُ زار ستٕنٛزِ مرضی ور آسے پیٹھنہٕ مرضی یوٚکمت۔ تِہ چھُنہٕ جنگ بٔرھان تہٕ تِمس چھُنہٕ انگلستانس ستٕنٛز کانٛہہ واٹھ"

"ووٚنِک تانی چھُس نہٕ" نپولینن ووٚن زِ نتہٕ یہ کھوژان اوس اُمُو سٕندی اِحساس گژھی نہٕ ہے ڈالیہ۔ تِمی تہٕ کرو و بتھہٕ تہٕ دژن

لوٗت کلہٕ سۭنتھی بلاشوفس کٔن زہرٕ ونان گژھہ ۔

بلاشوف موکلیوو تہٕ سورُے وُنِتھ بیٚیہِ تِمس ہدایت دِتھ آمُت آسُن
نہٕ یُتھ تُس کوٗرُن یِمن تقریرِ ہمکِن لفظن سیٚٹھہ ختم ۔ "شہنشاہ الیکزنڈر
تیٚیہِ امن بیٚرصالن مکہٕ یُس کٔرِتھ کُنہہ یانہٕ اکہٕ شرطہٕ دراَسے شوٗرُو ۔"
اڈتن داَ تِتھہ بوٗر بلاشوفن وایہٕ تِمس ہیٚیہ تِم لفظ یادِ یِم "شہنشاہ الیکزنڈرن
بیٚٹھہِ منشر لیکھِتھ متھی آسی تہٕ مگر سالتیکوف سندس حُکمس منشر لیکھنہٕ خاطر
ادسُن باتھہ یاند کوٗرمُت تہٕ بلاشوفس اوسُن حُکم دِنیہٕ مُت زِ نیپولیئنس وُنِزِ
زبانی تہٕ بلاشوفس آسی تِم لفظ یاد "یوٗتانی اکھ تہٕ ہتھی یار بند دُشمن روسی
زمینہِ پیٹھ چھُ ۔" مگر تِمی تانی وردار احساسن دِتی تہٕ اُمس یِم لفظ وَنہٕ ۔ تِمی
کرِ یہٕ کوشش مگر یِم لفظ ہیوٚکُس نہٕ ۔ تِمس گوو اڈ لول تہٕ ووٚنُن "شرط
چھُ یہٕ زِ فرانسی فوج گژھہِ نیمن دریاوس اپور تُرُن ۔"

نیپولیئن زیوٚن تہٕ بلاشوف یانیر یو یِم لفظ ونان ۔ تِمس لوٗگ بتھ تٹنہٕ تہٕ
کھور زنگہٕ ہنشر گژھنہٕ زِ گیس اکی آیہٕ وٕ ٹہٕ وہ کھٹس ڈوٗل تہٕ تِتھن بیٚتِھن
بتہٕ وہ دِتی اوس تہٕ لوٗگ آدِ کہ کھوتہٕ ہُندِ ہُندِ تہٕ حل حل کتھہٕ کرِ یہٕ ۔ امہٕ ییک
تقریرِ لوٗزال لیچہٕ بلاشوفنہٕ اُچھ نیپولیئن سنزِ کھور زنگہٕ ہنشرا تھ وہ ٹہٕ
وہ ٹِہ ٹکُن ۔ یوٗتاہ تِمی سنزِ آواز کھدان آس نیوٗتا آسی یہٕ تیزان ۔

"مے چھیٚنہٕ امیٚنچ خاہش شہنشاہ الیکزنڈرسند کھوتہٕ کم کیٚنہہ ۔" تِمی
ہیوٚت وَنُن ۔ "مے وآنی نا یِتھی ارداہ رچھتھ امن قایم کرنہٕ خاطر کوشش
کرٲن ۔ ارداہ رچھتھ وآنی مے جوابس یِژاران ۔ مگر کتھ باتھ شوٗروگرِنہٕ یژونہٕ
کیا گژھہِ یہٕ کرُن ۔" تِمی ووٚن بتھ ژکر آدِتھ تہٕ وِیٹھِس زھوٚٹس بیٚتِس اتھس
کیٚژن ندرِ حرکتھ ۔

"نوژ ہیمن ڈُرکی یاہ اپور تارُن۔ عالی جناب۔"

"ہیمن اپور" نیپولینن وۄن" ادسا دوہی ژیھو تۄہی نیژھان بہ گژھہ ہیمہ اپور تارُن ـــ بس! ہیمہ اپور!" نیپولینن وۄن بلاشوفس کُن سیدِ سیوٚد نظر ترٲوِتھ۔ ڈُبارہ۔

بلاشوفن تۄ مردوادبہ سان کلہٕ۔

ژور ریتھ تروٚنِتھ اوسُکھ تمس وۄ تمُت پومبرانیا منٛز نیرُن۔ ووہ نی اوس صرف ہیمہ اپور تارُن ضروٗر ٲسی۔ نیپولینن بیٚیہِ یکدم ہور کُن ژنجھ تہٕ لوٚگ کمرس اندر پکن گژھنہ دِنہٕ۔

"ژھیکھ دِیان کنھ یاتھ شوٚر وکرہ نہٕ تروٚنِتھ گژھہ بہ ہیمہ اپور ترُن۔ مگر ژہ ریتھ تروٚنِتھ آبو منٛزے پیٚنہٕ کُنی اوڈر تہٕ وِسٹولا اپور نیبر نہٕ خاطرہٕ وُنہٕ تہٕ تمہِ پیتہٕ تہِ چھیو تۄہی کنھ یاتھ کرہ نہٕ خاطرہٕ تیار۔"

سُہ پیٚاک ژھوبہ وم کرِتھ کھکرِ اکہِ اندہٕ بیٚیِہ ینیس تانی تہٕ کھڈُ ہوٚو بلاشوفس کُن ژنجھ کرِتھ بیٚیہِ۔

بلاشوفن وُچھ زِ امس چھیٚے کھووُرِ زنگہِ وارے وٕہٕ وٕدکہِ گژھان تہٕ اُمی سُند ژنجھ اوس تُنی سختی ہنٛز یاد تھہ ہیتھ کُنی ہیوٚ گومُت۔ نیپولینس اُمسِ اسِہ وٕہٕ وٕدہِ ہنٛز خبر۔ یُتھی مین دوہن ہنٛز اوس تمی دِژ نُمت۔

"میٛانہ کھووُرِ زنگہِ ہنٛز کھنھاریہ چھیٚے میٛانہ خاطرہٕ اکھ خاص نِشانی۔"

"اوڈر تہٕ وِسٹولا اپور ہنٛزکی مطالبہٕ گژھن یادِ کرِس شہراوس کِریٚ۔ منٛزے نہٕ" نیپولینن وِژ۔ جنیخ ہِشس تہٕ اکھ بیچھ گو یانہٕ نہٕ حارتن۔" اگر تۄہی منٛزے پیٚٹھ زبرگ تہٕ ماسکو نہٕ دِیوبہ مانہٕ نہٕ ہیٚنہٕ سِشرط۔ تۄہی چھیو دُنان جنگس کوٚر منٛزے شوٚرۍ۔ مگر کُس ریسوہ پیتہٕ نِس فوجس ستی گوہ ڈُ؟

سُ شہنشاہ الیکزینڈرن زٕ یہ۔ توٚہی چھیوٚ میٚنہٕ کتھ باتھ کرٕ نہٕ پیشکش کران بیلہ
میٚہ لچھہِ پوٚدتھ چھِ گوٚرمنٹ تھپھ۔ بیبلِ نوٚہ ہہِ انگلستانس ستی یاچی وکھ کرٕمژ
چھیوٚ تہٕ بیبلہِ تتھی کم زور چھیوٚ — توٚہی چھیوٚ میٚنہٕ دپان کتھ باتھ کرٕ ژٕ۔
تہٕ ہہٕ کمہِ غرضہٕ چھیوٚ انگلستانس ستی باچی وکھ کرٕمژ۔ تمہِ ستی کیاہ لاریو
نوٚ ہہٕ۔" تمۍ پرٛژھ جل جل۔ تمۍ سٕندین لفظن ہُند مُراد نہٕ اوس امۍ کینہہ
فائدن بیٹھ زور دیُن نہٕ یہِ دُھمین زتہِ نبِہا ممکن۔ سُہ اوس صرف پننین
سٹیٛرن تہٕ پیٹُن ملاقاتھ ثابتھ کرٕنٕ تہٕ الیکزینڈر ستی دُکھین دلآزی
تہٕ غلطی تمۍ راوٕنۍ بیرٛھان۔

تمۍ آسہٕ یہِ کتھ باتھ نہٕ واتہٕ یہِ باوتہٕ موکھہِ تنٕج ہزرٕ دٕنکین جہِ حالژ
موجواب چھُس یہٕ سرٕس تہٕ یہِ ہاوتہٕ موکھہِ زٕ نونتہ ہیبکہٕ یہِ کتھ باتھ
کرٕنک تجویز مانتھ۔ مگر تمۍ آس کتھ تنٕج ہزرٕ نہٕ لیوتا ستہٕ زیادٕ کتھ کتھ
کران اوس تمِس اوس پننہِ کلامہٕ چہِ تیزی بیٹھ قوبو لین مشکل گژھان۔
وو نی آس تمۍ ستھرن کتھن ہنز گوٚج صرف پننین شان تھزٕ ہاوٕنۍ
تہٕ الیکزینڈرس یامہٕ دیتہٕ یہِ زن یہِ ملاقاتھ نشوٚرٕ کرن وزِ تمِس فطن غرض
اوس نہٕ۔

"دپان توٚہ ہہِ چھیوٚ تژگن ستی امن ماہدٕ گوٚرمنٹ؟"

بلاشوفن نوٚمرٕ و آنکار کرٕ نکہ آبہٕ کلہ۔ "امن ماہدٕ چھِ گوٚمنٹ..."
تمۍ کوٚر نشوٚرٕ۔ مگر بنپولینن وِژ تہٕ تمِس کتھ کرٕ تہٕ۔ سُہ اوس نہٕ واتہٕ صرف
باتھ کتھ کرٕ نہٕ یژھان تہٕ سُہ لوٚگ تیتھہ کنٕز بیے قوبو کتھہِ کتالی تہٕ بانبری
آبہٕ بولنہٕ تیتھہِ کنٕز کامیابی ستی ڈلہِ منتین لکن نِشہِ نوقا آسان چھُ" آس۔
میٚنے چھپنے خبر نوٚہ ہہِ کوٚرو مولداویا تہٕ ولاچیا والپس نہٕ ورآے نژگن

سینٛز مأہرٕ پہیٚکہ ہأرِم صوبہٕ تِھہٕنٛدِس شہنشاہس تِتھےٚ کٕنہٕ دِتھ ہیٚتھ کنہٕ
فِرِ لِبنہٕ دٔژ وس۔ آس، "سٕہ گوٚو تان" "ہےٚ کرٕہو واد تہٕ مےٚ آسہِ ہیے
شہنشاہ الیکزینڈرس موٗلداویا تہٕ ولاچیا دیٚتمٕت۔ مگر وونی نیرِ تہٕ
تِم تھوٚ لیٚھو دٕتھ صوبہٕ پننہٕ آسنہٕ ہٕنٛز تہ بیٚتہ تِس ملکس سینٛز رلاوٕنۍ ہیٚتھ۔ تِمو
آسہٕ ہنا رٕوسکۍ بیٚتہ لوٚکھ بنا کہ خلیج بیٚٹھہ ڈیٚنیوب کِس اگرس نأوِنۍ
ٹھٕہ رٲوِ کٕہ ہیٚتِھ۔ کٕنہٕ بیٚن اعظم ہیٚکہ ہیے امہِ کھوٚتہ زیادٕ کٕرِتھ۔" نیپولین
ووٚن زنٛز ھِ کھوٚتہ نٕہ زٔدِھ شوٗران تہٕ کرٕس اَدرٕ لوٗب گٔژھ وٕدان۔ تِمو وُنۍ بلاشوف
لگہٕ بگہ نِہےٚ لفظا ہِم تِمو الیکزینڈرس پأنہٕ لیٚکھتہٕ وٕچھ مٕتیو اکھ "بہٕ سوٗرُس آسہِ ہیےٚ
تِمس ہیٚا دوستی ہیٚتِھ آسہ چھ۔ تہٕ الیکزینڈرس دوہ چوکھ مٕتیو کوٗنا رُت دور چوکھ
آسہِ ہیے بِنوٚمُت۔ اوٚد۔ کوٗنارُت دورِ چوکھ مٕتہ۔" تِمو ووٚن پھیری پھیری۔ سٕہ کٔھر بوٚو۔
چِھنٛدٕ منز کوٚوٗن اکھ سٕہ سٔنٛد ناستہٕ ڈبہ تہٕ کچٕھل پأٹھۍ نیون فَسٕہ کٕرِن۔

تِمو نٕہ لاوٕ بلاشوفس کُن وٕدٕ دٕسنٛدۍ ہِنٛز نظرِ تہٕ ہیٚتھےٚ سٕہ اوٚرِ کیٚنٛہ وٕنہٕ ہیٚس
تِمو کٕرٕ حل حل بنیہ منزۍ کٕتھ۔

"سٕہ کیاہ بٕرٕ ھِ ہے تہٕ ژھانڈِ ہیے ہیٚتھ نس میٚیاہ تہٕ دوستی ہیٚتنی ہیٚتہٕ ہیے
...، نیپولین ووٚن تہٕ آرانۍ سابِتھ دِژِن نشانَن دِتھ۔" نہ۔ نہ۔ تِمو زوٚن
میٚیأنۍ دُشمن پأنس اندۍ اندۍ سٕہ عبراد نی ہتہٕ کم سٕہ گوو تان تِمو سومبرٲوی پأنس اندۍ اندۍ ہم سیٚتھ
زٕہ ماہ قِبل تِم جنگِین تِم وِنزن جرودۍ سیٚتِن چھ اکھ غدارٕ لبس ہنٛدٕ ملکہ منز کڈنہٕ چھم آمُت۔ آرِم قبل
چھ سأزی نِس بد کار۔ وِنزن جرودٕ اکھ ... فرانسی رٕ تِتھ۔ بینگتیِن چھ ہُنز کینٛہ
بأتیو کھوٚتہ رُت سپاہ لگہ نوٗنہٕ چھ نابکار۔ تِمو ہیٚیٚک تہٕ سنہٕ ۱۸۰۷ انس
منز کٲہن کٕرِتھ تہٕ مےٚ چھ خیال زِ شہنشاہ الیکزینڈرس آسن تِمی ہیٚنٛدۍ
سیٚتنۍ تِم کٕتھہٕ یاد ییٚوان ہیٚمو سینٛز دگ آسٕس وعہ نقصان۔ بیٚتہ ماوٕ تِم زٕن

آسن نہٕ فایِل۔ سُہ زَن ژلِہ نہٕ تِمَن فایدٕ"، نیپولین گوونان۔ تِمو سُنٛدی لفظ آسی
زونہٕ سے تِمو سُنٛدین خیالن ہنٛدِس سارِشس عہ ستی مان کران۔ ہمو عہ ستی تمس پئین
صحی آسُن یا بُنِن طاقتہٕ وول آسُن ثابِتھ اوس گژھان۔ (تِمو سُنٛدِس دماغس
متعلق اوس ہمین دوہ شوٗپی کتھن گُنٛے مانے) مگر تِم چھیہٕ رَنتہٕ۔ میٚنٛے بوٗز بار کلے
چھُہ تِمو سارِہٕ سے کھوٗ نہٕ فایِل۔ مگر گوڈٕ سے بیٚنھ گٔیہٕ تِمو فوج گوڈٕ تمہٕ ژلہٕ چھینہٕ میٚنٛے
نہٕ باسان۔ نہٕ ہیم کران کیا چھیہٕ۔ ہیم سأری تہٕ یاری کیا چھیہٕ کران۔ بیکول چھُ تجویز
کران۔ آرم فیل چھُ لڑایہ کران۔ بینگسن چھُ فکرہٕ کران نہٕ بار کلے لُسُس مُدانس متعلق
سوزُمُت چھکہ چھُہ کُنہٕ فیصلس بیٹھ واتان۔ نہٕ سُہ چھُ کینٛہہ کرِنہٕ کِنہ اوہٕ وقت
دق ضایع کران۔ صرف چھُ ٹگرہ ازیوٗن ٹینٛکر جنرال۔ سُہ چھُ فایدٕ مگر تمس چھُ تجربہٕ
نہٕ فاصلہٕ کرنہٕ ہیچ شوٗب نہٕ ییرادٕ ...... نہٕ ٹہنُند جوان شہنشاہ کیا مصیبہٕ چھُہ
آتھ جنگال چونکہ متعلق نوان۔ تِم چھُ تمس مأنی زادال نہٕ بیتہٕ بہ کینٛژتھا سینہ
تہنٛج ذمہ وأری تِمو سے بیٹھ تراوان۔ اُکس تاجدارس پیٚزہٕ فوجس سیتی یکمن یونانی
نہٕ سُہ یاہٕ جنرال آسہٕ۔" تِمو وُنی ہیم لفظ زرس نہٕ واتہٕ یام دِتھ۔ نیپولین
اُس خبرٕ زہ الیگزنڈرس چھُ بوٗڈ جنرال بینہٕ نک "فخ المماہ" جنگ شوٗرونہ سینس
گوٗدنی اکہ ہفتہ نہٕ تہ ہیوٗکہٕ ہٕ وِلنانہٕ بجایہٕ دِتھ نہٕ بیہ آونہٕ اڈکر نہٕ تۄ
اُو لینڈ کہٕ صوبنو متعلق کتھ زہ حصہٕ تھنٛ رُخوٗج چھُ پہ الینہ ....."
"انتظار مطابق۔ عالی جناب! اُمید شوٗقن دوٚن تمس اوس نہٕ یادٕ یاونس وقتس زہ تمس کیا کیا
آدونہٕ نہٕ زیأنی گوٗنہٕ یأری اوس نہٕ سُہ بہ یاپانے۔ "توٚج چھُ جوشہٕ ستی دراں ....."
"نہٕ تجم سارے خبر"، نیپولین زٕ لٹ اُم سینٛس کڈھے۔ میٚنٛے چھپے نہٕ سارے خبر نہٕ میٚنٛے

چھُہ ٹہنٛدن بٹالین تُہند تھگے گُنی شمار بیتھ کہٕ بینہٕ نین اُہند تھیم۔ نوہ بہ
چھُو یہٕ زلیچھ نوج نہٕ میٚنٛے چھُ تمہ شہنشد تر گسہٕ۔ یہ تکیس قسم ہاو یتھ دِیان۔
نیپولین دوٚن بہ شُرا آوِنھ زہٕ تِمو سُنٛدِس قسمس چھینہٕ بڑہ حصے۔ "تم ہاوِتھ

زِ مےٚ چھِ وسٹولا پیارِ پانژھ لچھ تہٕ ترٕ ہہ ساسس فوج۔ ترُک ہیٚکہٕ تو پہٕ توٚ ہہ
کاشہٕ باوری کرِتھ تیم چھِ نابکارِ محض تہٕ بہٕ کوٚر تمو توٚ ہہ عِسنٛز امن ماہدٕ کرٕنہِ تا بِتھ۔
یَتھ روٗدی سوٗیڈ (سوٗیڈنکی روزن واٗلی) تمیَن چھُ تمنَس لیکھِتھ زِ تمَن گژھَن پاگل
بادشاہ راج تاج کرٕنی۔ تہندِ بادشاہ اوس پاگل۔ تمو یدلو وسُرتہٕ اُڈُنکھ
برنادوٗت۔ سُہ تہٕ گوٚ جلدےٚ پاگل تہٕ کیازِ پاگلس واٗے کرٕنہٕ کاشہٕ سوٗیڈ روٗسس
عِسنٛز باجی وَٹھ۔"

نیپولیَنَن کوٚر زہر خند تہٕ ناستہٕ ڈبہٕ لوگُن ییٚنیہ لسنہٕ عِسنٛز۔

نیپولیَنہٕ سِندِس پرٕنتھ کُملس اوس بلاشوفس جواب تیار تہٕ سُہ اوس
وَنہٕ ژنج کوٚشش کران۔ سُہ اوس ییٚپری کیٚپری ترٕچھ جرگژ کران ہیوٗنلہِ پاسہِ ہیے
زِ سُہ تہٕ چھُ کینٛہہ وَنُن یژھان مگر نیپولیَن اوس پرٕنتھ وِزِ مُنزی کتھ کران سوٗیڈن
والین ہندِس متزِ رِسس ییٚتھ وَنہٕ ہیے بلاشوف زِ سُہ چھِ اکھ لوکٹ جزیرہ یَتھ
روٗسس مدنَس چھُ۔ مگر نیپولیَنَن دِژ زکہِ ہنٛز کَرٕکھ تہٕ اُمی عِسنٛز آوازہ گیٚتھ نتھ تِل نیپولیَن
اوس شرارتہٕ کیٚرٕتھ حالَس منٛز بیٚپلہِ اِلسان ہیٚتھے کتھ کرٕتہٕ چھُ ییٚژھان۔ صرف
پانَس بہٕ ہیٚدہ نا وَنہٕ مو کُھ زِ بہٕ چھُس ٹھیٚکھ وَنان۔ بلاشوف ہیوٗتُن تنگ یُن یمِیر
آسنہٕ کنی اوس تَس بیٚنہِ شان تھاوُنک شوق تہٕ تمِس اوس کینٛہہ جواب دیُن
نموٗروٗری باسان مگر اکھ انسان آسنہٕ کنی اوس سُہ موٗ منیوٗ ہُت تہٕ نیپولیَنَن
یَتھ ستہٕ توٗلُوٗ تہٕ عقلہِ خلاف شرارتس پانٛ کُنشر ووٗمُت اوس تمہِ عِسنٛز اوس
تمِس دکہٕ لوٗگمُت۔ تمِس آس خبر زِ نیپولیَن بہٕ کیٚنٛزرھا وعدٕ نی وَنہٕ نتھ چھُکینٛہ کہیں
۔ تہٕ تمِس اوس خیال زِ یتھے بہٕ پانَس ییٚتھ توٗلُوٗ لبہٕ یہ گژھہ ییٚنہٕ تمِن
کینٛہہ ییٚتھ شرمند۔ بلاشوف روٗد وعدٕ دِنی اُچھ بوان کُن تُراٗوِتھ نیپولیَنہٕ
سِنٛزن وچھن زنگن کُن وُچھان ییٚم ستہٕ یتھ برونٛھہ کڈان اوس۔ سُہ

اوس کوشش کران ییمس عسکرس گژھم نہٕ أچھ رلنہٕ۔

"اد تُہہ شُد بن باٖج وٹھِ والین کیا قدر چھےٚ مےٚ نش۔" بنیولین ووٚن "ئتہٕ تتہٕ چھِہ باٖج ــ پولینڈٕ واٖلی تم چھِہ سیٹھاہ ساس تم چھِہ سیٹھا ہندر بٲٹھی لڑان تہٕ زلچھہ آسن بیٚیہِ۔

سُہ اوس ظٲہرا بِہ تیٚیکٕلے أپنہٕ ڈُنیٚتھ تہٕ بلاشوفنہٕ بیٚتھ کنی ژھوپہ دم کرِتھ تہٕ قسمتس پان اُبٕرا آو نِتھ دوہِ نی روزنہٕ کِنہٕ وارےٚ ژکھِ گوٚمُت۔ سُہ کیٚپوٚر نیٚنتھ کُن تہٕ گوٚو بلاشوفس نزدیکھ تہٕ بٕروٚن اتھِہ تُمی سندِس بُتھِس تل زورٕ زورٕ گِلہِ وِتھ دِژن کرِتھ۔" بہٕ ژٕنہاوےٚ ؤنِتھ۔ اگر توٚہی مےٚ برخلاف رٕوس تُلِتھ أنِیَن بہٕ ژٕنہاوےٚ ؤنِتھ بہٕ ژھنن سُہ یوٗرپہٕ کہِ نقشہٕ بیٚمُہ نُہِنا آونِتھ۔" تُمی ووٚن تہٕ بُتھِ اوس ژکھِ عسکرس لیٚد رٕبِ گوٚمُت تہٕ بدصوٗرتھ گوٚمُت۔ تہٕ بِنی ژھوٗٹی اتھِہ اوس سُہ اکھ أکِس عسکرس زورٕ زورٕ ٹکراوان۔

"آسہٕ بہٕ دِمو توٚہہِ ویٚنا البورٕ دِکہٕ پیرا البورِ تہٕ۔ تہٕ بہٕ کرہٕ تِتہٕ پیٚنہٕ قٲیم پیٚمہٕ یوٗرپن توٚہہِ تل نرآونِتھ حرم تہٕ اشہٕ کوٚرمُت چھُہ۔ اوٕ۔ تہٕ چھےٚ تُہہ شُدس قسمتس پیٚکھِتھ۔ تہٕ چھُہ مےٚ سیٹھا ژٕتنگ سزا۔" تُمی ووٚن تہٕ وارِیاہ لیٚڑ پوٚک کھرٕ ۳ اوٕ پور۔ تُمی سندی موٚتی شاپہٕ آسی ووہٕ ٹہٕ ووہٕ ٹھ کران نا سفنہٕ ڈیٚپہٕ سُنتھ دِن واسکنتھ چِند سنز کوٚ ڈُلن بیٚیہِ واپس۔ وارِیاہ لڑٕ اوٗنُن نستہٕ تل تہٕ رٕوُد ژھوپہ دم کرِتھ بلاشوفس بُتھِ اَمہِ بیٚنہٕ ٹھُہر یوٗو ئِٹشرِسان نژاون سیٚوادٕ چھُن کُن نظرٕ تہٕ ووٚن لوٗت لوٗت ٹنگ۔ تُہہ شُدس آغہٕ سُند دور کوتاہ شاندار ووہٕ آسہِ ہےٚ۔"

بلاشوفن ژون جواب دِیُن ضوٗرٕوٗری تہٕ ووٚنُن رٕوسس چھےٚ نہٕ حالاتھ بیٚتیا گٔسی بارسان۔ بنیولین اوس ؤنہٕ ژھوپہ کرِتھ ٹِشرِسان آسِس وُچھان تہٕ نوٗن اوس زِ سُہ چھُنہٕ اَمہٕ سند بوزان۔ بلاشوفن ووٚن زِ رٕوٗس یٚن ہندہٕ۔

کینہ نیبرن جنگلکی بڑ رنی ننذ چھ ۔ نیپولینن کر مایہ سان کلس حرکتھ زنتہ ونان اوس ۔ "میٔ چھیٔ خبر بہ ونن چھس جون فرٕنس ۔ مگر تسٕ چھےٚ نہ اکھ بیٹھ یانس پزھ ۔ ژ چھکھ میا نو کنھو قایل گومت" ۔ بلاشوفن تقریر ہیوٚتن مو کلنی تہ نیپولینن کوڈ بیتبہ پننہ ناستہ ڈبہ تہ کورن کھور ستی دو بہ لٹہ کٹھ کٹھ کرنک اشارہ ۔ دروازہ آو مژراونہ اکھ شاہی ملازم تراو دبہ سان قدم تراوان تہ ییلہ تاولی شہنشاہس ہیٹ تہ اتھ ہینجہ ۔ بنیہ ییلہ تاوتس چند رمال ۔ نیپولینن کر تہ ہیمن کُن اکھ نظر تہ تہ بھیوٚر بلاشوفس کُن ۔

"شہنشاہ الیکزنڈرس دِمیانہ طرفہ یقین ۔ تمی وٚون ہیٹ رٹان " یہ چھس بہ وننی یا ک تمی سند مخلص ۔ بہ زانن سہ واریا ٹھی ۔ بہ چھس تمی سندین شریف صفتن قدر کران ۔ یہ رٹتھ تہ ژ ووٚنی ژیرتانی جرنال ! ژٕ تیٚ واتی شہنشاہ سند نا و میانی چِٹھی ۔ " نیپولینن پوک وژھ ئنذ دروازس کُن ۔ بنجہ بیٹھک بیٹھ ہیرتانی تیٔ نخ ووسہ دژ ووسہ ۔



نیپولینہ سند یہ سوٚرے وننہ پتہ ۔ شترانتہ چھو ہیو گگراو پتہ تہ تیوستھ تیارہ سان وننہ آمہ تو پینی ہیو لفظو ستی ۔ جرنال بہ رٹتھ تہ ووٚنی ژ ۔ ژٕ واتی میانی چِٹھی ۔ " آبہ بلاشوفس پزھ زِ نیپولینن سمکہ تہ دوبارہ کینہ ۔ مہ روز تیٚ شکھ اکس منغیرس سمکھنہ نش پتہ بیتیس ستی تمی یژھ سیٚے ہوڑگی درتاو نہ یُس تمی سندس ناشایان گژھہ ستی وولس ہمشا یہ چھ ۔ مگر بلاشوف رُوو ہیبلہ تمس نتمہ دوہہ ہ ڈوروکہ سند ذریہ شہنشاہہ

پنٖدِس ہیٚرِس پیٹھ کھاتہٕ کھیٚنٛچ داوتھ وٲژ۔

کھانس پیٹھ آسۍ بیرِس کالینکوٹ تہٕ برتھیبرِ موجوٗد۔ یندپ لیین سمکھیوو بلاشوفس وٕنِھ وٲنجہٕ تہٕ دوستانہٕ آیہِ۔ تٔمِس اوس نہٕ صبحکِس وولنس پیٹھ کانٛہہ رِنٛجِش نہٕ افسوس یا ندامتھ۔ امہِ بدلہٕ اوس باسان زِ چھُ بلاشوفس ہمنہٕ یڈادان۔ صاف اوس تران فکرِ زِ نیپولینس چھِ واریاہ بڑو نٹھ پٔژھ بیٹھمژ زِ تٔمۍ پنٛدانہِ کانٛہہ خطاٲیِن چھیٚپہٕ تھٲلنے تٔمۍ پنٛدہ کنۍ اوس تۍ کرُن لایق بہٕ شکرِ ہیہ۔ امہِ کنۍ ہٕ زِ نہٕ اوس تیکی ہیدی ہندِ کنۍ اعتقادہٕ مطابق بلہ کرِ امہِ کنۍ زِ بہٕ اوس سہ کران۔

شہنشاہ اوس وِلتاہیہ أندی ہکۍ سوآری کرِتھ دوسہِ آمٕت بیٚنہٕ کیو روزنٕ والیو لکو چھیو کو چھیو کو یتھ تٔمِس سلامہِ کرِ ہٕژ آسہِ تہٕ نارٕ دِوان دِوان اسِس بیتہٕ بیتہٕ دراہٕمٕتی۔ بیپارۍ بیپارۍ سہ لوکمٕت اوس تہپارۍ آسۍ باندرن ہٕنژ دارِیو کنۍ ڈیڈِ تہٕ أمۍ پنٛدی نِشانہٕ لاگی لاگی جنڈٕ الاندہٕ ترٛاوِنہٕ آمتۍ تہٕ پولینڈِ چیٚو زنانو آسہٕ أمۍ پنٛدِ استقبالہٕ خاطرٕ رُمالہٕ گلنا وِژ۔

کھیٚنہٕ وٕزِ بیٹھنو تٔمۍ بلاشوف پانس نِش تہٕ تٔمِس ستۍ کٔرن ییٚزِ تہٕ سالن کتھ باتھ۔ تٔمۍ کرِ تھیمہٕ طریقہٕ کنھ زِنتہٕ سہ بلاشوفس پنٕنہٕ دربارُک نفر زانان اوس۔ تٔمو نفرو مُنزٕ اکھ یم تٔمۍ پنٛدِن منصوبن ہٕنزِ کامیابی پیٹھ خوشی مناوِہن باتھۍ چیزِ وِ سلاہ کرِ۔ تٔمۍ ماسکو ہیچہ کتھہٕ تہٕ لوگ بلاشوفس اتھہ یہ آنس شہرہس متعلق پرژھہٕ گاکہ بِزِ۔ تہٕ نہٕ صرف تتھہٕ کنۍ بیجھ گنۍ زانُنگ شوقین کانٛہہ سیاحی کنٕ ترژھہ جایہ یُسہ۔ بیرژھان چیٚہ یوٗت تٔمِس جلدی گژھِنس بیادٕ آسہٕ تٔمۍ پرژھہِ ظاہرا بہٕ زٲنتھ تہٕ زِ روٗسۍ آسہٕ کنۍ گژھہ بلا شوف ماسکو ہیٚس ستۍ میٲنی دِلچسپی وچھِتھ تہٕ دوشس۔

"ماسکوہس منزٕ کٲتیا گرجہٕ چھ لبان، تمہٕ کٲتیاگرٕ ییہ؟ یِمہ پوٚژ
ماسکوٚ بہ چھ شہر شریف وَنان، ماسکوس منزٕ کٲتیاگرٕہم چھ؟" تمی تیٚژ
"بیٚیہٕ تمس دوٚیُکھ تتہٕ چھ ژٕہتہٕ ہیژی گرجہٕ" تمی ووٚن، "تمہٕ کیا چھ بیٚیشا زیادٕ گرجہ۔"
"روٗسی چھ بڑٕ مذہبی" بلاشوفن دیُتُس جواب

"تمہٕ چھ خانقاہن ہٕنزٕ گرٕ ہن ہُند زیادٕ تعداد لیکن ہشرٕ بِستی ہاوان۔"
نیپولینن ووٚن تہٕ ترٲون کانیکولس کُن نظر ییتھ زن سُہ امہٕ کتھہٕ تٲئید کرِہے۔
بلاشوفن کوٚر ادبہٕ سان فرانسی شہنشاہ سندِس امہٕ نیاسس منزٕ اختلاف
کرنہٕ نکھ نیرہ کنہٕ۔

"ہرٕ تمہٕ ملکس چھ پننی رسم آسان۔" تمی ووٚن۔
"مگر ییتھ جیٚنہٕ چھپہٕ یورپس منزٕ بیٚییہ کُنہٕ جایہٕ۔" نیپولینن ووٚن۔
"یِہ چھُس عالی جنابن مآفی منگان۔" بلاشوفن ووٚن۔ "روٗسہٕ علاوٕ
چھُ سپین بیاکھ مُلک یٚتھ وارِہا گرجہٕ تہٕ استان چھ۔"

بلاشوفٕ سندِس امہٕ جوابس منزٕ اوس فرانسن ہندِس تمہٕ نکلیفس
کُن اشارٕ یُس تمن حالے سپینہٕ وُٹھمت اوس۔ یہ جواب بیٚیہ پیتہٕ
شہنشاہ الیکزینڈر سندِس دربارس منزٕ بیحد پسند آو یِہ تہٕ تمہٕ ہٕنز پسند کرنہٕ
نیپولینہٕ سندِس دستار خانس بیٹھ آیہٕ نہٕ امہٕ کانہہ قدر کرنہٕ تہٕ یہ آو
مَشراونہٕ۔

مارشلن ہندو بیٚیہ غرض تہٕ حارٲن گژھ وُنلہٕ اوس صاف نَنان زٕ تمن
اوس نہٕ فکرٕ تران زِ بلاشوفن یہ ووٚن امہٕ منزٕ کتھن چھُ بادشاہس جواب
دینک نَوُ کتھہٕ۔" اگر امہٕ منزٕ کینہہ نوٚو کتھہٕ آسہِ، تیٚلہ آسہِ نہٕ اسی تران فِکرِ،
تمہٕ جیٚنہٕ امہٕ کلامس کانہہ نتہٕ نوٚو کتھہٕ۔" امہٕ پامہٕ اوس تیٚمِس کم اثر ییٚنہٕ بِنس

آو تہٕ اَنٛد مَنٛز کیٚنہہ لوٚرِ تہٕ تٔمی پیٚوٚژ ہو ساد یاٗہٕ بلاشوفس زِ ولنا ہیہ، بیچھہ
ماسکو کمہِ سرہٕ کٔنۍ چھیٚ سیٚود سٹرک گژھان۔ بلاشوف اوس کھاٗنہٕ کھیٚنہٕ کِس
تیاٗری ہیٚے وَنتس زِ یو رٕ اَچھوٕ کٔرتھ۔ تٔمی دوٚلن زِ بیچھ کیٚنہ نہاوز سو چوب یٔژ کاتیہ
سٹرک روم وانان چھیٚ تِتھے کٔنی چھیٚ یٔژ کاتیہ سٹرک ماسکو وانان۔ وَنتہٕ
چھیٚنے واریاہ تہٕ تمو مَنٛز چھیٚ اکھ پولٹاوا گژھان لیجہٕ یہمہِ چارلس ژٕلیٛمزٕ آس۔
بلاشوفن گو امہِ کتھہِ ہندِس سوادس پیٚٹھ خوشی سیٚتی درزل۔ بلاشوفن اوس
کُنٛتھ تانی ہیٚن پیٚتھم لفظ پولٹاوا ووٚنمت زِ کانسہٕ کوٹ لوگ۔ پیٛٹھ تہٕ تِرگہٕ بیچھہ
ماسکو گژھن واجبہٕ سٹرکہِ ہنٛزِ خرابی ہنٛز ڈیٖل، وَنتہٕ تہٕ ہیٚنتہ پیٚٹھ یرگہٕ چیہ
یادٕ پیٚرِتہٕ۔

کھاٗنہٕ کھیٚنتہٕ گے ہیم نیپولیٚنہٕ سندِس بیٚٹھکہٕ کِس کمرس مَنٛز کاٗفی چیٚنہٕ
یٚمہِ زور دِہہ ہیٚرونٹھ شہنشاہ الیگزنڈر سندِ بیٚٹھنک کمرا اوس۔ نیپولیٚن
بیٚوٹھ بیٚتہ۔ ساوٕری پیالِس مَنٛز کاٗفی کھلن کھلن کران گو تٔمی بلاشوفس
پانس نکھے اکِس کُرسی پیٚٹھ بیٚٹھنک اِشارٕ۔

کھاٗنہٕ کھیٚنہٕ پتہٕ گو مولٕ چھُ مشہور۔ یہ چھُ اِنسانس پانس پیٚٹھ خوش
تھاٗوان تہٕ یمہٕ کہ کاٗنسہِ دوسس گنزراوان تہٕ خاطرٕ کُنہٕ تہٕ عقلی مصلحت کمو تہٕ زیادٕ
زیادٕ زور دار۔ نیپولیٚنس اوس یوہے موڈ۔ تمِس باسیوو یہٕ چھیٚمس تمِن
لُکن مَنٛز ہیمِن یہٕ تیٚنہٕ توٚٹھ چھُس۔ تمِس باسیوو کھاٗنہٕ کھیٚتھ چھُ دوہٕ زٕ
بلاشوف تہٕ میٚون دوسناتہٕ تیٚجاٗری۔ نیپولیٚن پیٚو دوستانہٕ تہٕ طنز ہوٚت
وٚٹھہٕ کمیاری کٔرتھ اَمِس کُن۔

یہے بوز شہنشاہ الیگزنڈر تہٕ اوس بیٚٹھی کمرس مَنٛز بیٚہان۔
عجیب کتھا چھیٚ جنٛرال! چھنا؟" تٔمی ووٚن تہٕ زٕہ تہٕ گوس یٔشکھیہ

کُنہٕ ماد یِیہٕ اَتھ رۆسی یِیس نہٕ کیازِ امہِ سٕنٛز چھُ میوٗن الیکزنڈرس
سٟرسٕس آسُن ننان۔

بلاشوفن ہیوٚک نہٕ اَتہ کانٛہہ جواب دِتھ تہٕ تٔمی توٚمرود ژھوٚپہ کٔرِتھ کٔلہ،
" اوٚژھد دوہ ہیٚزو نٟھ آسی وِنزن جبرٕوڈ تہٕ سٕیٛن ہیٚتھ گمرٕسس
ہمنٛز ستٕنز کران ۓ ہیٚپولیئن گوٚ ونان۔" میٚنہٕ چھِنہٕ فکرِ تران شہنشاہ الیکزنڈر
کیاز چھُ مثالِت ذٲتی دشمن پانس اَندٕ اَندٕ سوٚمبراوان۔ تہٕ چھُنہٕ مےٚ فِکر
تران۔ تٔمی سوٗ نچ نازٕ انٛہہ نہٕ ییہِ تہٕ ماکرٕسس فی۔"

تٔمہ پٮ۪تہ بلاشوفس تہٕ اَمی سوالن ہیو نہٕ دٲیہٕ تٔمس صاحبک سِنٛز ارکتھ تہٕ ہیٚنٛس
ٹیٚمہ ٹو نہٕ تٔمِس ٹھیٚپان اوس۔" تٔمن گٔژھہ خبر آسٕنی یہ تہٕ کٔرِ فی۔" یہ
ونان ونان دوٚپتھ نیپولیئن تنوٚد تہٕ دشمنن پیالس وکہ۔" یہٕ ژھنکھ تٔمی
سٕندی ساری انگ آشناو جبہ منی مترٕ کٔڈ تھ ـــ یم ور تمبرگ یم
بادن تہٕ یم وہبر ـــ اَمہ یہٕ ژھنکھ تٔم ساری گٔڈِتھ۔ یمہ تھاوِن یمن رکتہ
رٕ دسٕنس ہمنٛز ہیٚتیٚن جاے سٟشیر تھٕ"

بلاشوفن توٚمرودتھ آبہ کلہِ ہیٚچھِ نلہ پاسان اوس زِ سُہ تیٚزٕ بہ ہے
تیٚرِکن تہٕ سُہ اوس صرف امہِ کنہٕ بوزان زِ تٔمس اوس تہٕ امہِ درآے
جاے کیتھ۔ نیپولیئن وُچھ تہٕ یہ یاد تھٕ کیتھ۔ سُہ اوس تہٕ دوہ نی بلاشوفس
سٕنٛزی بِنہٕ بشِ دشمن سٕندس سفیرٕ سٕنٛد خٔشی بیتھ کتھہٕ کران اَلِکہ تٔمس
انساہٕ سٕنٛدِ خٔشی بنہٕ تُس تٔمی سٕندی کتھ تٔمس ہیٚتھ قدا اوس تہٕ دیٚکیس
پیٚنہٕ زِس یہ آنس آغہٕ سٕنٛزِ بیزٕتی بیتھ ضۆدٕ نٕ تنوٚشن گٔژھہ ہے۔

شہنشاہ الیکزنڈر کیازِ چھُ پننِس فوجس یاتہٕ گمان رٹان، کمہِ خاطرٕ
جنٛگ چھُ میوٗن ہیٚتھ۔ تٔمی سٕنٛز کام چھےٚ جونٛگ منٛز کرٕنی تہٕ زِ فوجس کمانڈ

کرِنۍ۔ سُہ کیٛمۍ چیزن تلہٕ نوو یہٕ ذمہٕ وأرۍ؟"

نیپولینن کوڈ بیٚیہِ ناسنہٕ ڈیہ۔ سُہ ہیوٚک واریاہ لٹہٕ ژھوپہٕ دَم کرِتھ کمرس اوٚرۍ یور نتہٕ یکدم آو بلاشوفس نزدیک بیٚیہِ سیٚٹھاہ حیران گو۔ تٔمۍ نیوٗ بلکہ دُکھ کمیٛار گٔرِتھ بٔڑِ ہیہ سان تہٕ دُزِہ وُزِہ اَمِس ژرِ تٔچۍ وُہرِس روٗسۍ جرنأِلس ہُنٛدِس نیٚشہِ اتھہٕ تہٕ ہیٚنٛزِ نَس لوٚت کٔنہٕ دٔر زنتہٕ سُہ کاشہٕ نیٚشتھ چیز کران اوس یتھ بیٚتھ بلاشوف ضرور زیٛتھ محسوٗس کرہے تہٕ خوش گژھہِ ہے۔

فرأنسۍ دربارس منٛز اوس پادشاہ سیٚٹھاہ کٔنہٕ دٔرہ ہیٚنٛز نیزٕ تنک تہٕ پادشاہ سنٛدِ مہربان آسنک سارِوے کھوٚت بوٚڈ نشانہٕ۔ مانہٕ بوان۔ "ادسا شہنشاہ ایگزنڈرس سنٛدِس دربارس تہٕ عاشقہ ژٕ نچکھ تہٕ کیٛہہ وَنان"۔ تٔمۍ وۄن تٔمۍ حالہٕ زنتہٕ تٔمِس نِش نیپولینُن ورآے ہیٚیہ کأتسہِ ہُند دربارٕک تہٕ پچھأرۍ آسُن کینٛہہ اَسُن لایق اوس۔ "جرنأِلہٕ سنٛدِ خاطرٕ چھا گوٗر تیار؟" تٔمۍ وۄن لوٚت کلس حرکتھ کٔرِتھ ییٚلِہ بلاشوف تٔمِس کُن ہیٚچھوٗ۔ "میٚیٛ آسی گرمی کہٕ دِیوٗس۔ اَمِس چھُ واریاہ دوٗر گژھُن۔۔۔"

بلاشوفن لیوٚ سیٚہ چیٚٹھۍ یتھ سیعہ آسہ الیگزنڈرس سنٛدِ ناو نیپولینی سنٛز تہِ تم کٔنہٕ باغہِ ہیٚنٛدۍ سارۍ تفصیل آسہ ردٔکہ شہنشاہس لوٚرنو وٕنہٕ۔ نہٕ جنگ گو شروٗع۔



شہزادٕ آندرے گو پیٖرے یِس سمکھنہٕ بنہٕ پیٹرز برگ گژھِتھ دوٚپن
مژے ژھیٚنۍ تہٕ کام۔ اصلی اوس تٔمِس تتہٕ اناتولے کُراگِنس سمکھُن۔ تِمِس
باسیوو تٔمِس سٕتۍ سمکھُن ضروٗری۔ مگر پیٹرز برگ ییٖتھ تٔمۍ سُہ ژھانڈ تٔمِس
وُنکھ سُہ ژھیٚپہٕ ووٚلۍ بیٚٹتہٕ۔ پیٖرے یِن آس شہرس خبر دِژمٕژ زِ شہزادٕ
آندرے چھُ تُہ ژٕٹہٕ پتہٕ۔ اناتولے کُراگِن اوس یکدم جنگہٕ کِس وزیرس
نوکری ہُند حُکم ہیوٚتمُت تہٕ اوس فوجس سٕتۍ رلنہٕ خاطرٕ مولداویا گوٚمُت۔
پیٹرزبرگہٕ سٕتۍ شہزادٕ آندرے پتہٕ یِس پرانِس جرنالَس کٹوزوفس یُس
تٔمۍ سُند حقہٕ ہمیشہ دوستی ہاوان اوس۔ کٹوزوفن وُنۍ تٔمِس مژے سوزُن
فوجِ کمان رٹنہٕ خاطرٕ مولداویا۔ ژٕ تہٕ بہٕ سٕتۍ ہیتھ۔ شہزادٕ آندرے نوگ
کمانڈرٕ سٕندِس عملس منزٕ تہٕ گو نٔرِکی۔

شہزادٕ آندرے یِن زون زِ اناتولے کُراگِنس چِٹھۍ لیکھنۍ تہٕ تٔمِس
ڈوئل لڑائی ہِنک چیلنج کرُن مناسب۔ تٔمۍ زون زِ کُنہٕ تِہ بہانہٕ ورٲے چیلنج
کرُن ما اَنہٕ کٕنہ تٔمِس روستو خیٖرِ (نتالیس) کُنہٕ رنگٕ لاچ۔ امہ کِنۍ اوس
سُہ پرژھان مژے گژھِہ اناتولے پانہٕ سمکھن یتھ زَن بہٕ تٔمِس پتہٕ دِمہٕ ہانٔہ
مژے بنہٕ ہے پتہٕ ڈوئل کرنُک بہانہٕ۔ مگر تٔمِس گوو نہٕ تتہٕ کنی ہُندِس فوجس
منزٕ اناتولے کُنہٕ نظرٕ۔ سُہ اوس شہزادٕ آندرے سٕندِ ادر واپس پیٚتے
روٗسس واپس آمُت۔ شہزادٕ آندرے لُسیوو بہ تِہ نوٚوِس ملکس منز تہٕ تِمِس
آندیکس سنبر زندگی دتراونٕ سلے پہٕ مَن۔ لوٗت سُہ بنہٕ یِس گنٹہٕ نی بانہٕ ہُند

دُنیاہک اَنز کُنہِ گوشہٕ اوٚن گوٚڈ تنِس کرُن اَسہِ نیوٚت تہٕ سٕتی بہ
اَتھ بۄیہِ بٕہٕرٕ ہیران تِمہٕ آسہٕ ناہنٛگی پتَھرٕ حالتَس وَہِتھ اوِٚنۍ کٔرِتھ باسان
ہیچِتھ نۄو شۄمار اوسہٕ تہٕ تِمہٕ نِیاہس آزادِ بہ بانٛٹ نۄری آسُن تہٕ ہیران
لُبہٕ بَرٛدٕ ٹھٲہٕر بیچہ ونان اوس اَتھ تِم خیال سۄ بخشتھ ہیکان ییم تِمس
گژھ ڈیجہِ لیٛنہِ آسٹریلیہ کِس گاوانس منٛز آسہِ۔ ییم تِمی پتہٕ بیہہ کیٛن سٕتی رُوزتھ
وارہ عِنٛدراوسے تہٕ ییم تمہِ پتہٕ تِمی بۄگہ ژرۄٹ تہٕ پتہٕ سوئزرلینڈ تہٕ روٗمہٕ گٔژھنٕس
منٛز گُٹھی راوسہ۔ ووٚنۍ آسی تِم خیال تِمس ئیٚنۍ گژھنہِ پاوان ییمو اَکہِ دِزہِ
تِمس گاشِکی نوۍ نوۍ عالم پٕرزناوی منٛز آسی۔ ووٚنۍ اوس تس صرف
تِمن علمی دِلچسپی ہندین کارن سٕتی آور روزان ییم اَکھس منٛز آسہٕ ہٕنس تہٕ
تِمن پرانین خیالن سٕتی اوسُس تہٕ کُنہِ رنٛگہٕ واٹھ۔ یوت ییم پرانی خیال
تِمس عٕجیب نٔلہٕ ٹلان آسی تیوٚت اوس تس ییمن نوین دِلچسپی ہٕن زیادٕ نوٚبہٕ
ٹھہنہ کران۔ زِنٛدٕ اسمائیج سۄ حدٕ روٗس تہٕ ژکہِ روٗس کمان یوسہٕ
اَکہِ پھیرِ تِمی پانس بیٹھو وُنۍ راوہٕ آسہٕ ووٚنۍ اَکس پیٚن تہٕ محدود مُحرائس
منٛز بند لیمژ آس، تُس اَمِس بیٹھ الوتداوس۔ اَتھ منٛز اوس سورسے
کیٛشہ صاف مگر نہ اوس کیٛنہ پوشہٕ۔ وُن تہٕ نہ سِیر سا آوی۔

ییم کامہِ تِمس سۄ بخشس منٛز آسہٕ، تِمو منٛز آس فوجِ نوکری سارِوۍ
کھوتہٕ ساد تہٕ تِتھ سٕتی آس تِمس حال۔ کٹھو زوٚنہٕ سندِس علمس منٛز گٔژھ تِمو
نو شہٕ تہٕ مستقل مزاژ ہسان کٲم۔ اَمی سُند کامہِ مشتاق آسُن تہٕ بیدار
شِمپر آسُن اوس کٹھو زوٚنس تہٕ حاضر نہ کران۔ شہزادہٕ آنٛدرے پیس بیٛلہِ
نرگی منز تہٕ اناتولے اکھ آوِ تہٕ تمی زوٚلن تہٕ تِمس پتہٕ روٗسس دورِ ن
نہو روٗری۔ گرٛاگنس سٕتی پٔژرہسے اَتھ تہٕ نہ سۄ بٔرتھ آنکی وجوہاتھ

آسہٕ تہٕ نہٕ زِکِر اَگَن جنبہٕ میانِس ڈوبل لڑایہٕ کِس چیلنجس لایق۔ آسہٕ
تِمس خبر زِ کوتاہ کال گژھِ تن بیٚلہٕ تِمس سَمکھہٕ ہیٚکہِ لگِتھ۔ تِمس پیٚنُن
گرِنس چارسہٕ بیٚتھ کُنی اَکِس کیٚنہہ چیٖزس گُن اَتھ تُلنُس پزاہے چھیٖنہٕ لگان۔
اَتھ بیٚنی بلہٕ نہٕ ہیٚکنگ زٕ کہنہ وسنک نہٕ تِمہِ کہِ دِلس مَنز موجود آسنک
احساس اوس شہزادٕ آندرے سندِس تِتھ اکھ تھٕ دل ڈیتہٕ آسنس
زہر تراوان تہٕ تِمی تُرکی ہنز آورِ زندگی مَنز تہٕ کینژھا شوقل تہٕ فضول
ہکژ ہنز شکلِ مَنز بیٚدوٕ مُت اوس۔

سنہٕ ۱۸۱۲ہس مَنز بیٚلہٕ نیپولینہٕ سندِ جنگچ خبر بُخارسٹ واتھ
(یتھ کُٹوزوفس پیٚنٕہ ولایتہٕ گژھنک یار آسے ہیٚتھ دوہ دین گزاران زٕ دٕواہ
ریتہٕ گِنتیٚ آسی) شہزادٕ آندرے ین کر عرضی زِ یہِ گژھ ہا مغربی فوجس
مَنز۔ کُٹوزوف اوس دوہٕ نی شہزادٕ آندرے سنز ہاکہِ زسنتھ
تنگ آمُت، تِمس اوس یہِ بینٕہ اَتھ کیوٚنٹ طاہ پاسان۔ تِمی
دُبث یکدم تِمس شیرِنس اجازتھ تہٕ بارکلے دِسے نالے سندِ ناو دِنہٕ حکم
لیکھتھ۔

ہیٚتی مَنز اوس مغربی فوج درِساہہ خیمہٕ خرگاہ دِتھ۔ اور گژھتھ وُن گو
شہزادٕ آندرے گوڈ بلیک ہلِس نِس سموٚلینک چہِ بجہِ سٹرک ژیٚھ ہیل جوراہ
دراوسن۔ یُتھ ہین تریٚن ریتن آسی شہزادٕ آندرے بہِ زندگی ہنزی
نیٚتھ ژٕ دون گِنژ وُچھنہٕ خیالن تہٕ احساسن ہنز تیتھ بدلوٚنی رنگ
وُچھمتی تہٕ تنزلہٕ تمہِ وادٕ زندگی وُچھتھ (یُس اوس مشرق مغرب چھیوٚنمت)
زٕ گو بلیک ہلس زندگی پرانی آبہٕ وُچھتھ حاصل۔ سُہ گرِس کینژھ
سوچ کُنی ڈیٚد بیٚہ نی۔ تِمس اوس پاسان زٕ تتہٕ۔ چھِ مسندور اَتھ لد نہٕ

نیندرِ منٛز ژھیپے۔ تِمٕنٛدٕے اوس اتھ سۄکوٗن منٛز یِہِ آرسنٛگابی تہٕ منٛزٕ چھے آس
ژھۄ یہٕ۔ اتھ اوس یُسے فرٕ ہنٛچ تِمے لبہٕ تِمے آوازٕ یِمے مُشکھ تہٕ تِمے
کھوژٕ نٕٹی ہنٛٹی ہُنا وارٕ سے بدٕ بختی۔ شہزادٕ مُرید باسُس تِمٕسے کھژ بیٛڑ دمی
تہٕ سیٛنز کوٗر بیٛنہِ وۄجوٗدٕ منٛزٕ کانٛہہ فایدٕ پراوان تہٕ نہٕ کانٛہہ خوشی۔
میٛڑ مازٕ ملی یورینا آس منٛزٕ یِمے بیٛنہِ جایہِ ڈیکھ نازل، ژٕ زندگی ہنٛدس
اکِس اکِس ژٕہِس منٛز تُلان تہٕ یکہٕ یِژ سیٛٹھا خوشی وۄ نہٕ آشہِ رچھان۔
سۄ آس نہٕ نا وارسے یِنہ بیٛہم گژھیا شہزادٕ آنٛدرٕ یُس باسیوٗدتی۔ وۄ نِشاد
ڈِساے یُس تِمی سو بیٛزر لبنٛڈ بیٛٹھٕ اۄنمُت اوس اوس۔ سہٕ اوس رۄسی
سکیٛنٛز یُت کوٹھ لاگنہٕ تہٕ توکرٕت سٕتی اوس گولہٕ رۄمی کران۔ مگر سہٕ اوس
تِمٕنٛدٕ دِلہٕ تنگ تہٕند یہٕ وۄل بیدار ضمیر تہٕ خوشکھ قدمی۔ مُرید یا دمی
شہزادس منٛز آس اکُے فرق تِمی زِ اکھ وٕنٛد اوسُس غآب بیمہٕ کنیٚ تِمس
(وٕنٛدٕ ٹُس) بٕراژٕ کُن وژھر اوس۔ کردارٕ کنیٚ اوس سہٕ تِمٕنٛدٕ ہیٛزٕ اوس۔
صرفِ یہٕ کیٛنٛزٕ ھا دُنی باتس منٛز سپدِ یِمے تِمہٕ بیٛٹھ اوس سہٕ زیادٕ سے
دۄلان تہٕ وارسے سشکھ کران۔ صرفِ اوس نکٕ لتکا واریاہ یہٕ نشومُت۔ سہٕ
اوس شرو نِٹھی مہِ کھو تہٕ تنھوٗد گولابی تہٕ وآنکی دار کٹہٕ ہۄن ھس کرِنہٕ۔ بیٛلہِ
سہٕ کھلٕ تہٕ اسان آسہِ۔ یِہے سہٕ اوس بیٛنہِ ماری مسندِ نکہِ آشک پیٛتھیم ووٗھ
بٕے شونکھی باٹھی ہیوٗر کُن کھالان بلکل تِمٕنٛدٕ کنیٚ بیتہٕ کنیٚ تِمی سٕنٛز موہٕر
موج (لوکٕٹ شہزادی) کران آس۔ یِمے یوت اوس اتھ کرِ یکہٕ ژٕگی ہٕنٛدٕ
نتمہِ قونونٕ نِشہِ آزاد یُس اکہٕ ماشہِ ژٕ نیندرِ ہٕنٛز گرس راج ناچ کران
اوس۔ مگر یُدٕ وٕسے زُن تیٛنرٕ کنیٚ سۄر۔ سے پرانی تراہِ اوس اندرٕ کنیٚ
اُسی تہٕ امہِ گنٛرٕہ کس باژن ہٕنٛدِ یا تہٕ واژٕ توفق واریاہ بدبختی بیٛنہِ بیم

شہزادِ آندرے ین اسہ ہیوٗنھ ڈیٖشتھ آسۍ گرٛزی گرٛ اوس دُشمن ڈیشِتھ
منٛز بآگرٛ نہٕ آمُت - ییم اکھ اکھ نٔشہِ توٗپ روزان آسۍ - تہٕ وٕنکینس اَمِس تِتی
اَمی سٕندی موکھہِ دوہ دِشی ہٕندی عادتھ شرٛآوِتھ یکہٕ وٹہٕ سمیمتی - اَکس
ڈیشہِ منٛز آسی مرٛی دیادمی شہزادہ، مبدٕ مازٕ بوٗزین نہٕ واں چھاں - دوٚیمہِ
ڈیشہِ منٛز آسۍ شہزادی مرٛی یا ڈساے تکو لُفکاکانہٕ سارے دابہٕ -

ہمن دوہن شہزادہٕ آندرے بلیک ہلٕز روٗدی ساری آسۍ یکہٕ وٹہٕ کھوان
چوان مگر ساری آسی نو نکھجن ہیوٗ لگان تہٕ اَمِس اوس سیٹھاہ فکرِ تران
ییم جِھ مٔےٚ پوٚزٕ مانان تہٕ میٖانہِ خاطرٕ چھہ ییم خاص وَرتاو کران تہٕ میٖانہٕ
شرٕو نتھہِ کتہٕ آسہٕ سٕنتی چھہ ییم ساری کھتی تانی ہی گژھان - یہٕ زٕتر شہزادٕ
آندرے ین گوڈنکی دوہ یہ کھانہٕ کھینہٕ وِزِ تہٕ یُس ہیوٗ کھٕ ژھوپہٕ دم کرِتھ -
مرٛی دیادمی شہزادن ژہیٚ اَمی سٕنٛز عادتس خلاف ژھوپہٕ نہٕ سُہ تہٕ روٗد
بوٗمہٕ لد گوٗشش کرِتھ نہٕ ہیٚتھے کھانہٕ کھینہٕ موکلیوو تیٚتھے وٚوٚتھ تہٕ توٚر
ہیٚنس کمرس منٛز زیرٕ شامنس ہیٚلہِ شہزادہٕ آندرے اَمِس نٔشہِ ژاد تہٕ
اَمِس زیرِ ہُن دِتہٕ خاطرٕ لوٗگ جوان شہزادہٕ کامنکی سٕندی منصوٗبہٕ وٚٹرٕ دھاد نہٕ
سُہ گو حاراں ز مرٛی دیادمی شہزادن تِتھ شہزادِ مرٛی یابہٕ ہنٛز کتھہِ - سُہ
اوس تِمہِ سٕندِ وہی آسٕنچ شکایتھ کران ہمیشہ یہٕ زِ سو چھیٚ میڈ مازٕ بل
بوٗزینہٕ سٕنتی نفرتھ کران یوسہ یتھ گرس منٛز کنی سو انسان چھیٚ ہیٚمس میٖانی
مانے چھیٚ -

مرٛی دیادمی شہزادن ووٚن میٖون بیمار آسُن تہٕ چھہ شہزادِ مرٛی یابہٕ
ہُند سو چھہ - سو چھیٚ زانتھ مانتھ مٔےٚ پریشان تہٕ پراکند کران تہٕ
سو چھیٚ یوکٹی شہزادہٕ نکولائس خانہٕ ماخر کرِتھ تہٕ یےٚ ہوٗدِ ڈلیلہٕ

بوزناوِتھ خراب کران۔ مرِی دیاد می شہزادس اَمِس خبر ہِ چھُس کو یہِ وعائی اِذا دِوان تہٕ تمی سٕنز زندگی چھےٚ سیٹھا کٔڈیٹھ مگر تمس آسہِ یہٕ تہٕ خبر زِ ہیٚنے لگہِ تہٕ چارے تمس پتہٕ پار کرنس تہٕ سُہ اوس زانان زِ سو چھےٚ اُمتھ لایق۔ "یہٕ کیا ڈیل چھےٚ؟" آندرے چھُ یہِ دُچھان تہٕ سُہ چھُنہٕ بیٚیہِ ہنز گتھے کران۔" مرِی دیاد می شہزادس حارتھ گژھان زِ اَمی سندی کتھ چھُ بابہٕ بدماشن تہٕ بُڈہٕ اَحمق زِ یہِ چھُس نخنے کورِ نشہِ دوران تہٕ اَمِس فرائسی زنانہِ سٕنز بابتھ لاگان۔ اَمِس چھُنہٕ فکری نران تہٕ میٚے پتہٕ اَمِس سمجھاوُن اَمِس پتہٕ یوزُن میٚے کیا چھُ اتھ بیٹھ وَنُن۔" مرِی دیاد می شہزادن سوٗ یچ تہٕ لوٗگ نِہم وجہہ ہتھ باوِ نہِ ہیوٗ کینہہ سُہ کورِ ہند ناموقول کِردار برداشت چھُنہٕ ہیکان کٔرتھ۔

"اگر ژٕ میٚے پتہٕ ژھہ ہکھ زِ"، شہزادِ آندرے تیٚن وۄن ماعُس کُن وُچھتھ ورآسے۔ "یہ اوسُس نہٕ پتہٕ ہان اَمِچ کتھے کرِ نی۔ مگر بُدوَسے ژٕ میٚے پتہٕ ژھہ ہکھ تہٕ وَنہٕ ہے اتھ سارِی ہے بیٹھ وَژھہِ وٲنجہِ بیٚنہِ راوے۔ اگر ژٕ میٚے تہٕ ماشابہِ بابتہٕ وٲنی کینہہ غلط فہمی تہٕ کینہہ دورِ ہر چھُو یہِ ہیکہٕ نہٕ امُیک جُرم تمس بیٹھ کھالیتھ۔ میٚے چھےٚ خبر تمس کوتا محبتھ تہٕ یِزتھ چھُ چھوت۔ اگر ژٕ میٚے پتہٕ ژھہ ہکھ زِ،" شہزادِ آندرے گوٚ ونان۔ سُہ اوس تیز گوٚمُت بیتھ گنی گنتر کالہِ بیٹھِ اسوب گژھان اوس۔ "یہ ہیکہِ اَگے چیز دِنتھ، اگر کینہہ غلط فہمی چھےٚ تمن ہند آگرُ چھےٚ یہِ نابکار زنانہِ یوسہِ میانہِ بیٚنہِ سٕنز دو کھنُن بیٚہتس لایق چھیتہٕ۔"

مرِی دیاد می رۄد کینژس کالس نیچوِس کُن مُدے گنتھ تہٕ بیتہ ہیٚچ ژٕ اَسُن بیٚیمہِ سٕنزی اَمی سند دِثامُت دَندنوٗن گوٚ۔ شہزادِ آندرے تیٚ اَمِس تہٕ اَمی سندِ ہنا بُچھس ہنزِ یہِ تبدیلی دُچھِتھ ہال گژھان۔

کیاسنٛز وۄ کٔھٹ بیٚہِتھ میانِہ ٹاکٕھ! اَد گۄ نو ہۄ چھیوٚ بڑٕ نِیچھ
بیٚہ وَرِ یار کرٕ نیتھ؟

"بابہ! آیہ! میٚٹہ اُمس نہ چون نیا کہ بد پکھاو عِنج کا شِہ خاتمش!
شہزادٕ آندرے ین وۄزن تُہ کیا پسان تہٕ دِیہ پسان۔ "اگر زٕ سیٚہ دِژٕ تھ میٚے
زیرٕ نہ میٚے نہٕ دوان۔ تہٕ ہلنہ وَتہٕ زٕ مُری ہُت۔ چیٚھ خطا۔ خطاکار چھیٚے
— خطاکار چھیٚے صرف بہ خدا اتھ زنانہ۔"

اد۔ اُمی دیُت فاصلہ۔ اُمی دیُت فاصلہ" شہزادٕ میرِ یا ہُ شہزادِن ووٚن
لوٚتہ لوٚتہ تہٕ شہزادٕ آندرے سندِ کنہٕ باسہ تھ، مگر تامتھ گوٚ سُہ نِشو
دٔکھچتہ تہٕ ژلِن زنج ہیش۔ "بیر بِنیتہ۔ بیر بنیتہ۔ سیٚہ ہاؤ پادٕ ہُتھ۔"
شہزادٕ آندرے ما بیرے ہیکدم مگر شہزادٕ مرِ یا بہ گوٚ ژس زارٕ پار
بنیہ اُمس دق ہمہ وزنہ۔ تمہ وقتہ بہ سمکھیو شہزادٕ آندرے ماُبس
کیتہ تیژ شرنہ دراوتہ کمر منز نیبر سے۔ نہ وُشنیو میٚنٛد مازل بور بیٚنہ تہٕ
تبہ ژس وِداے نور کانہ اَثر۔ تمس اوس سُہ کبیر پکر پتہ ژداعان زٕ
میٚوون ژیو دراو۔ زوٚ بیمہ دہ ہہ گوٚ شہزادٕ آندرے تیر نہ ترونھ منا کس
ژتھ چھس منز بیٚنتہ تمس نیٚچو سمکھ ہے۔ ماجہ نہ ہیوٚ ہس کرِنتھ بہ
وُژھہ وار ژیک گڈ کہ بیٚو شہزادٕ آندرے ٹیں کمونہ کیٚنھ نہ سہ لوگ
تمس بلکہ بیا آر دار نفظی مانے بنج دار۔ اکہ شہودٕ لیلہ سند ہیروئس یتہ ٹین
آتشہ نین قتل کران اوس تہٕ تہنہ لاشہ اوس قُلفس تل اُکس کوٚ کٹھر منز
اوبران تھاوان) سُہ نزدیل وَتہ مگر دلیل معہ کلاد تہٕ بڑو نیچھ گوٚ سُہ
تھاوٕ پژن فکرن۔ سُہ اوس تہٕ اُمس آدی مُندِ یس لکہ سُند بیٚنہ نیس
نیٚچھ سَشتہ سہ نیچان تیٚس تمس کو کھٹہ بیٚتھ بہنیہ اوس سُہ اوس پٔژن

سو ژٲنٛڈان۔ تِمو وُچھ پانس أندری ژٲنٛڈتھ تہٕ یہِ وُچھتھ گۄژھِس نہٕ زیادٕ ادس
تِمس مول ناراض کرُن کیٛیران تہٕ تِمس سِنٛز تہٕ آشِنٛدٕ گژھِن تِکیازِ ژٕلہٕ ناک
کانٛہہ افسوس۔ امہٕ کھوتہٕ سپُد گۄس بہٕ ژٕ تِمو ستھ پانس أندر، بہٕ شُند ہُند
سُہ شیرٕ ون جنگل تِمس اکس وَنٕ ادس ہیٚبلہِ تِمی بیٚیس، کِ جِیہِ منز اتھٕ
أسِی ماہ ماہ کٔرِتھ تہٕ زِ ژٕ کوشش کرِ ہیٚ۔

"آں۔ بیٚتہٕ!" اَزٕ کُن یتھٕ زٕ ہُنٛد شہزادٕ آندرسے تیِٕ دول شُہ کٕھوٚد
بیٚڈیہِ بتھرٕ تہٕ دٕراو گُنٛدٕ منٛز شہر۔

یتھٕ شہزادٕ آندرسے تیٚہِ بیٚنن دٕ بہٕ دِیشِس ہُنٛدٕ کارنرٕ آدی سیٚتھ زِن
سُہ تہٕ یِتھ پانس اندر کُس گُن بیٚیہِ گژھہِ ہیٚ بیٚینٛز سُہ خۄشی اوسرارٕ دِژُن۔
تِمس آو زندگی ہُنٛد کھکُن سپُد یا گُٹہٕ ولیٚہ۔ تِمو تہٕ امہٕ یاد وُنٛزِ منٛز
شیرس جلدی ژٕھنٛتھ زِن سُہ جل جل گُنٛدٕ کامہِ گُن لگِتھ ہیٚکہِ ہے۔

"آندرسے زٕ گژھِ ژٕھکھ پڈی؟" تِمس پیٚٹھ ژھیٚنٛزِ۔

"حمد خدایس کُن یہِ ہیٚکہِ گژِھتھ!" شہزادٕ آندرسے بیٚن دوپ۔
مےٚ چھہِ سپُد افسوس زِ ژٕ ہیٚکھ نہٕ گژِھتھ۔

"بہٕ کُس چیز چھےٚ ژٕ سِتیٚ وشہٕ ناوان؟" شہزادٕ سرزٕ پایہِ ووٚن۔ "ژٕ
کیتھ کٕنٛز ژھکھ یہِ ہیٚکان وُنیٚ بیٚلہِ زِن ژٕ دف تا کہٕ جنگس شیران گژِھتھ۔
تہٕ سُہ بوٚن وِنہٕ چھُہ۔ سٹہٕ مازُل بور بہٕ دوٚن مےٚ تہٕ چھُ بیٚڈیٚ کھیٚرِ کھول
پیٚزٕ زھان۔" ہیٚژےٚ تمہِ تہٕ دوٚن تِمس زابہِ وُکھن بٕنہِ پتھرٕ تہٕ دِژِس دُدرایہ
اوٚشی۔ شہزادٕ آندرسے کھیٚوُر ہور گُن تہٕ لوگ کٔرِس دَرک بور ہیٚکہِ دِنہٕ۔

"اہ بیٚبانہِ خدایہ! امیٚبانہِ خدایہ!" تِمو دوٚن۔ "تہٕ یہِ سو ژٕنٛجن زٕ کیا تہٕ
گژِھہ ہےٚ لبازھوٚٹھ چھُ اِنسانس عذابس ہیٚکان لٲگِتھ" تِمی دوٚن... تِمہِ

دِ یہِ سان ییٚمہٕ سٟتی شہزادِ مٔری بایہ کھوٗژُن آو۔۔

تٔمی کوٚر محسوٗس زِ ییٚلہِ اَمی ژھوٗٹ وۄن یہ اوس نہٕ صرف مبٕلہ مازِل بوٗریہٕ تٔہند سوٗنچان یوٗسہٕ اَمہِ عنایت آگرٕ آس ٹلیکہِ تٔمِس مرد تٔہند تہٕ ییٚمی پنٕنی خوٗشی بٔربادکٔرمٕژ آس۔" آندرسے اکھ عرض چھُم۔" تٔمہِ وۄن تٔمِس کھوٚنہٕ وُٹس کٔنفہ کٔرِتھ تہٕ تٔموٚ اچھ نظر تراوِتھ یمہٕ اَشرہِ مٔنزی نایان آسہٕ۔ " مےٚ چھےٚ ژےٚ سٟتی ہمدردی۔" شہزادِ مٔری بایہ تراوِ اچھ بوٚن کُن "خیال تہٕ گٔنڈھِ نہٕ کٔرن زِ دوہ کھ چھُ کانٕسہِ اِنسانہٕ سٕندِ سٟتی وانان۔ اِنسان چھُ تٔمی سُند (صحو وایہ سُند) ۂنٛھی یار۔" تٔمہِ وُچھ شہزادٕ آندرسے سٕندِ کلہٕ ییٚٹھی ہہِن ہیوٚر کُن تمہِ نظرِ یتھ مٔنز بٔرِتھ نہٕ ہال شٔتیٚ آس۔ بیٚنہٕ کٔنی کانٕہہٕ اِنسان کُنہٕ دیٚرِس تصویرِ کُن وُچھہِ۔" غم چھُ سےٚ دِوان۔ اِنسان چھُنہٕ دِوان۔ اِنسان چھُ تٔمی سٕنٛزِ مرضی ہُند اوزار۔ تٔمن چھُنہٕ خطا، اگر ژےٚ باسان چھےٚ زِ کانٕسہِ چھےٚ ژےٚ تکلیف دِژمُت ماف کٔرِس۔ ماف کٔرِس۔ اَسہِ چھُنہٕ سزا دِنک کانٕہہٕ حق۔ ژٕ وُچھکھ یانےٚ زِ ماف کرنس مٔنز کوسہٕ خوٗشی چھےٚ۔"

"مٔری! اگر یہِ زنانہٕ آسہٕ ہا، یہِ کٔرہٕ ہا تی۔ یہِ چھُ زنانن ہُند صفتھ مگر مردِ ہیکہِ نہٕ اَشر آوِتھ نہٕ ماف کٔرِتھ تہٕ نہٕ پٔرِتھ۔ تٔمی وۄن نہٕ یدوٚے زن تمہِ وزِ شُکراگینہٕ سُند سوٗنچان اوس نہٕ۔ تٔمی سُند سوٗرُے تشنہٕ عِناد آو تٔمی سٕندِس دِلس مٔنز وۄتلِتھ۔ " اگر مٔری یا مےٚ ماف کٔرہٕ تیٚج ناٹیم دِوان چھےٚ۔ تٔمیُک مطلب گو مےٚ گوٚژھہ تٔمِس سیٚٹھاہ ژۄنٛٹھ آسُن سزا دِنٕٚ مُت۔"

شہزادِ مٔری بایہ دِیت نہٕ تٔمِس اوِہٕ کٔنہٕ جواب تہٕ شُہ لوگ تفرتھ تیٚنس ژھنیع خوٗشی ۂنٛزِ گرہٕ ہٕندی خاب وُچھنہِ ییٚلہِ شُکراگنس ہیکھِ ہے

تِمس آس خبر ستہ چھُ نو جس مُشر۔

شہزادِ مُری بابہ کوٚ۔ اَمِس زاہ بارِ بیٚیہِ اَکس دہ ہَس روزنہٕ، تِمہ دوٚن تِمس سانِس مالِس گژھہِ نہ تکلیف اگر تہٕ تِمس ستی صلح کرِنہٕ وَرکے نیرِ کھ۔ مگر شہزادہ آندرے ییٚن دوٚن نس بہ ہیمہ ظاہرا فوجہ مُشر جلدی واپس بہ ییکھہ مالِس نتہٕ بیٹھہ سنوٚرڈ، چیٹھی تہٕ ڈونگین اگر بہ زیادہ کالس بیٚٹھم تتھ نیروارِ ژہ کیسر۔ "یاد گژھہِ نفاوُن مُصیبتہ چھُ خوداہ سندِ طرفہ یوان، لکن چھُنہ زاتہ خطا آسان۔" ہم اَسی تمی لفظ ہم ییٚنہ تِمس نیرن ونہ ڈی۔

"بہ چھُ بہر حال سیدن وول۔" شہزادہ آندرے ییٚن سوٚنچ رشتہلی دار سڑکہ مُشر نیران۔ بہ بچارہ موصوم ژوُ فاتھ آیہ اَکس بُڈ سندِ ظلمُک شکار گژھنہ خاطر تراونہ ییمس ووٚنی ژٹنگہ ڈبہ مژ چھیے۔ بُڈس چھیے خبر بہ چھُس غلطی کران۔ مگر تس چھُنہ لگاٚمی کینہہ۔ میون نیچو چھُ بُڈان تہٕ زندگی مژ ٹلان، آخرس چھُ تس تہٕ اَکس بییہ سندی پاٹھی دوکھہ دیُن باکھیوٚن۔ بہ ژراس فوٗس مُشر۔ کمہِ خاطرہ۔ نہ چھینہ میٚے پانس نہ خبر۔ بہ چھُس یژھان تِمس شخصس سکھُن یُس میٚے گھران چھُ۔ یتھ زن بہ تس موقہ دِمہ زِ سُہ ژھنہِ میٚے مارتھ تہٕ کرِ ہم ڈسنہ۔" زندگی ہندی حالاتھ آسی بڑو نتھ بتر اسی تراپہ رودی ہتھ مگر بڑو نتھ اوس تِمس تِمن واتھ لگان۔ وون زآسی نِم چھلہ چھپا گرہ گتنہ شہزادہ آندرے ییٚن اوس پاسان زندگی چھ تِمن فضول واقہ ہن ونان ہم یُس تس ہتھ سیدان چھُ مگر پانہ واتی کانسہ واتھ چھکھ نہ۔

٩

شہزادٕ آندرے ووت جوٗنہٕ کِس ہیٚتھ مین دوٚہہٕ منٛز ہیڈ کوارٹرس پیٹھ۔ گوڈنیُک فوج اوس دٕرِساہہٕ خیٚمہٕ خرگاہ دِتھ تہٕ ژٔر اوس اٰتھی عسنٛی۔ دوٚیِم فوج اوس یِتھ بیٚران تہٕ گوڈنِکس فوجس عسنٛی رَلہٕ نچ کوشش کران بیٚیمہٕ نِشہٕ۔ بہٕ لکن ہندِ وٕنہٕ کینہہ فراشن ہٕنٛدِ۔ زبردستس دکہٕ اَنہٕ کینہہ ژھیٚبیٚنہٕ گومُت اوس۔ رۄسی فوجہ کیٚن عام حالاتن پیٹھ آسہٕ سارٕی بیزار۔ مگر کانٛہہ اوس تہٕ خاٰبٕ نہٕ ہیٚکان وُچھتھ زِ رۄسی صوٗبن پیٹھ سپد حملہٕ۔ کانٛہہ اوس نہٕ سوچان تہٕ ہیٚکان زِ جنگ تٔرِ پولینڈکیو مغربی صوٗبو پیٹھ۔

شہزادٕ آندرے اوٚسکھ بارکلےیَس نِش سوٗزمُت تہٕ سُہ سمکھیوو تٔمس دٕرساکِس ٹٹِس پیٹھ۔ کمیس نہٕ دیکھ تہٕ اوس کانٛہہ گام تہٕ نہٕ کانٛہہ جاے۔ لہٰذا آسی فوجکی شُمار بَدی خبرٕ تال تہٕ درباری میل شٔنیٚ مرٕ اندیٚکیو دُرید یا وکیٚن دہٕ شوٗنہ بٔھن پیٹھ یا گراوٕنہٕ آمتی۔ بارکلے دتے تالے اوس ژٔرس نِشہٕ میل تارٕ دوٗر۔ تمی کوٗر شہزادٕ آندرےیس بٔڑ بے غرض نہٕ خوشکھ اِستقبال تہٕ جرمنی لہجس منٛز ووٚنُن سُہ زِ وٕرٕ ژٔرس چھون نا ویتھرزن ژسے بافایدٕ کام میلی تہٕ تامتھ روزٕ ژٕ میٲنِس عٲلس عسٔنٛدٕ۔ شہزادٕ آندرےیَس اوس انٕہ اناتوسے گُراگینہٕ سٔندِ سمکھنک توقع۔ مگر سُہ اوس نہٕ اَتہٕ کینہہ۔ سُہ اوس بیرژ برگ تہٕ بیہ یوزتھ گو شہزادٕ آندرے خوشن۔۔ سُہ اوس جنگہٕ چیہ دِلچسپی عسنٛی ولنہٕ آمٕژ تُس نیٚزان اوس تہٕ بیٚیمہٕ کِس گِردِس پیٹھ

تہ بایہ اوس نہ گوتھوش زِ حالس موکلیوس بہ تمہ پریشانی نِشہ یوس تمس
اناتوے یاد بیٹھ گژھان آسس۔ گوڈنکین ژون دوہن وڈکھ نہ تمس کینہہ
کرُن نہ ییم گڈی تمی قلایہ بند کمیس اندی اندی گری سوار کرنس ستی۔ یہ ہیو
تجربہ کینی نہ ٹکن ستی کنہہ باکھہ کرنہ تہ لوگ سہ اتھ پیٹھ باقاعدہ رائے قایم کرنہ۔
"مگر ییتہِ کمپ چھا کینہہ لگان کینہ نہ؟" یہ سوال رودُ تمی ستی دماغس منز
جواب لبنہ دراے۔ تمس اوس بیینہِ فوجی تجربہ ستی برونہہ بیو کھمت زِ
جنگس منز چھ زبردس سونچ سمجھ کرتھ بناونہ آمتی منصوبہ بے کار گژھان (یہ زن تمی
آسٹر بلز دُ جھمت اوس) یرتھ کنیک دارِ مدار چھ اتھ پیٹھ آسان زِ دشمنہ
سُند نیے سنگاہ حملہ ـــ تمہ حملہ ہیمن پیٹھ برونہہ سونچی تھپہ یکونہہ۔
کتھہ کنی ین رکاونہ ـــ سوڑے دارِ مدار چھ اتھ پیٹھ زِ جنگچ رہنمائی کتھہ کنی چھے
کرنہ یوان نہ کس چھ کران۔ یہ پیچیدہ سوال دارِ حل کرناونہ خاطرِ نل شہزاد آندرے ین
بنہ نیس روشنس تہ بینہِ زان پچھانہ فایدہ نہ کرن تمن سنٹرن نہ حماژن ہندس
کردارس سام ہینچ کوشش ییمن فوج سوَمبراونس منز اتھ اوس نہ حالاتن
پیٹھ یوسہ رائے تمی قایم کرسو آسس بیتہِ کنی۔

ییلہ ژر ولتاہ اوس۔ فوجس آسی ترہ نے حصہ کرنہ آمتی گوڈنیک
فوج اوس بارکلے دے تالے نیس ماتحتھ۔ دِ یم اوس بگراژیونس ماتحتھ۔
تہ ترِ ییم اوس نارماسوفس ماتحتھ۔ ژر اوس گوڈنکس فوجس ستی مگر کمانڈرن
چیفہِ سند خشی بنتہ نہ کینہہ۔ ایلانس منز اوس ونہ آمت زِ ژر روزِ
فوجس ستی مگر یہ اوس نہ ایلان کرنہ آمت زِ سہ کیا رُتبہ کمان۔ بینہ پتُس
عملہ تمس ستی اوس سہ اوس نہ کمانڈرن چیفہ سُند عملہ۔ سہ اوس
شاہی ہیڈکوارٹرک عملہ۔ شاہی عملک کھود انسر اوس جنرال کوارٹر ماسٹر

وانکانسکی ۔ اَکہٕ مَنتری اَسی جرنال کمپ افسر سفارتی مُلازِم تہٕ بےٚ شُمار غیر مُلکی ۔
مگر یِہ اوس نہٕ فوٗجی عملہٕ ۔ امہِ علاوٕ اوس ژٔرِن بڑون وزیرِ جنگ ارچیف
کُنہٕ منفرد عہدٕ درآیہ ۔ یانُن سیٚتی تھوومُت تہٕ بٔیِیہ کنٛوٹ بنیگس یُس سارِنے
جرنالَن زٕ پیٹھ اوس ۔ منبری ہٕ چ کانسٹین ، یاولوچی کنٛوٹ رمیان ژلیغ یُس
چانسلر اوس ۔ سٹین یُس بڑونڈ پرشیاہک منتر اوس ۔ آرم فیلڈ یُس
سویڈنک جرنال اوس ۔ بھوٗل یُس بٔیِمہِ مارگگ منصوبہٕ بناونک خاص
مُنتظِم اوس یاولوچی یُس اَکھ سارٕ دنی پناہ گزین اوس تہٕ دوٚن جرنال
ایڈ جوٹنٹ بناوِنہٕ اوس آمُت ۔ والزوجن تہٕ بٔبیِہ وارِیاہ ۔ یِدوٚے زَن
بٔیِمَن صاحبن فوجس منتر باقایدٕ عہدٕ آسی نہٕ مگر تو تہٕ اوس تمَن پنٕنہٕ رو نتیہٕ
کِنہٕ رژٕ سوٗخ ۔ عموٗمن اوس نہٕ کُنہٕ فوٗجی ڈیپھریندِس کمانڈرس یا
باضے کاٹنیرِ کمانڈرَن چیفس تہٕ بیٚ فکرِ نتران زِ بٔنگس بازری وِنج یا ارچیف
یا شہزادٕ والکانسکی کمِہ عنٛتہٕ بیٚنہٕ چھ کانٛہہ مشورِ دوان یا کانٛہہ سوال پرژھان
نٕہٕ نہٕ اوس بہٕ ہیکان وُنِتھ زِ مشورٕ دٔنگی چھا یہِ حکُم اَمس وَنَن والی سُند یُن کِنہٕ بہٕ
چھ ژٕہٕ رستِہِ بیٚنہٕ اَمی سُند ژُری بہٕ دوتمُت تہٕ بہٕ پزیا مانُن کِنہٕ نہٕ ۔ مگر یہِ اوس
حال تِن ہُندر ونٕ تیتِبری نیتبری ۔ ژٕہٕ رسندِ تہٕ بٔیِمَن بڈین بڈین شخصَن ہند
دربٲری کُشی بِتہٕ موجود آسنک اندرونی اثر اوس سارِنے مولوٗم زٕہٕ پادشاہس
نکھہِ ہٕنِتھ چھ پرنہٕ کانٛہہ دربٲری بنان) سارِنے اوس مولوٗم زِ یدوٚے
ژٕر باضابطہٕ کمانڈرٕ سُند عہدٕ رٹان چھُنہٕ مگر پنٕنہٕ رچھُ بہٕ زٕ تمِس
سارِنے فوجن ہٕنٛز نخز کمان پتہٕ نِس اَنکُس مُنتظِر تہٕ ہم اَندی اَندی سٔیِتی
لکھ چھ صرف تمِس مشورِ دِنہٕ بییہ بیٹھ ۔ مانہٕ اوس یوان زِ ارچیف چھُ
موٗنبرا انتظامی بٔیِمس رابطِہٕ ضبطک تہٕ خیال تہٕ ژٕہٕ رسندِ وارٕ دتہٕ روزٕ ہنٛج

سَنٛخ فِکرٕ چھِیٚے۔ بٔنگِسن چھُ وِلنا ضِلک اَکھ بوٚڈ زمیٖندار یٚمِس ژٔر رٔنٛز نادٕن
ظأہرا یِنٛہٕ فرض باسان چھُ نٕنہٕ چھُ یِزٕر کٔنٛہ اَکھ جان خَبر نال تہٕ مشوٗرٕ دِنہٕ وول
تہٕ ضوٗرٕوٗرتہٕ وِزِ وسہِ بارٕ کلے سٔنٛد بَدلہٕ تہٕ رَنگھ۔ ژٔر پوٗر چھُ امہِ کٔنٛہ یِیٚنتٕر ژٕہمی
چھُ پانہٕ یِیٚنتٕرِ روزُن مناسِب زونمُت۔ پٔرشیا ہُنٛد سٔرونٛشتم وزیرِ سٹین چھُ
بیٚنتٕر نہٕ کیاز ژٕہمی سُنٛد مشوٗرٕ ہیکِہ فأیدٕ مَنٛد آسِتھ تہٕ شہزادٕ الیکزینڈرس چھُ
تٔمی سٕنٛدین وَصفَن ہُنٛد بٔنٛوٚد تصوٗر۔ آرم فیل چھُ نیپولینہٕ سُنٛد زبردَس
دُشمَن۔ تٔمِس چھِیٚنے پانَس بیٚٹھ یَژھ نہٕ امہِ کٔنٛہ چھِ تٔمِس الیکزینڈرس پٔٹھ زبردَس
رُسوٗخ۔ عملی جبر نال چھِ بیٚنتٕر نہٕ کیاز تِم چھِ ہمیشہِ تمی آسان یِیٚنتٕرِ ژٕر آسہِ۔
تہٕ پیٚتیُم تہٕ خاص انسان پھوٗل چھُ بیٚنتٕر نہٕ کیاز تٔمی چھُ نیپولینس خلاف جنگک
منصوٗبہٕ بنوومُت۔ الیکزینڈرس چھِن امہِ منصوٗبہٕ کٔس جان آسنہٕ نٔس بیٚٹھ
یَژھ اَنِ مِٹرٕ وونی چھُ سارے جنگک منصوٗبہٕ پانے چلاوان۔ پھوٗلس چھُ
والزوجین سٕنٛتی نہٕ کیاز سُہ چھُ پھوٗلہٕ سٕنٛدی خیال تِنٛہٕ کٔنٛہ وٕژھپہٕ نادِنھ ہیٚکان
زِکرٕ نارِنھ بِیٚنہٕ کٔنٛہ تہٕ پھوٗلس تہٕ نَگہٕ ہٕن۔ پھوٗل چھُ تٔرویشس کاکزی منصوٗبہٕ
بناوَن وول تہٕ یِنٛہٕ ہٕنٛز خیالَن بیٚٹھ زبردَس یَژھ آسہٕ کمی چھُ باقے یَژھ
چیزَن ہیٚنٛجہ نظرِ دُچھان۔
ژٔرس اَنٛدی اَنٛدی بیٚیٚہن والین خاص خاص صأبن ہٕنٛدی ناو آے
ہیٚرِ کنہٕ وَنہٕ۔ یِمَو مٔنٛزٕ یِم پٔرملکی آسی تِہنٛد یودٕ وادَس کھٔسہٕ وُن۔ یِم آسی
دِشہٕ تہٕ دِشی نٔوی عاران کٔرٕ وِنی مشوٗرٕ تِنھ کٔنٛہ بے خوف پأٹھی دِوان یِنٛہ
کٔنٛہ تِمے بوٗت لُکھ دِنھ چھِ ہیٚکان یِم پٔرملکس مَنٛز کام کران آسی۔ مگر یِمَو علاوٕ
اَسی بِنٛی مہِ ژھرِ ہٕنٛدی نہٕ وارٕیاہ لُکھ یِم صرف تِہنٛدِ موکھہٕ فوٗجس مَنٛز آسی
نیٚہنٛدی تِم پوٗت کٔچھے آسی۔

اَتھٕ وُمی شاہ مادکشیرِ دٕرس تہٕ بیٚیہ سوٚ کھُڈیاہس منٛزٕ تہٕ یِمن سارنٕے بیٚیوٚن
بیٚیوٚن آوازن منٛز گڈٕ ی شہزادن اَندرٕ ے یِنٛ اکھ اَکس مُقابلہٕ ڈرِ تہٕ بیٚیوٚن
بیٚیوٚن خیال نظریہٕ یِتھٕ کٔنٛز آسی۔

گوڈنیُک دوٚر اوس بھوٚل تہٕ تمی سٕندین پوٚت کچھین ہُند۔ یِم آسی
فوجی نظریہٕ بناوَن والی یِمن فایدٕ یِند جنگہٕ کِس ٹٲلی مَنٛز بیٚیُتھ پژھ آسی۔ ہوٚل
ہوٚل فوج یکتاونی، اَندٕ اَندٕ بنٛکی تہٕ بیتھی بیتھی فایدٕ۔ بھوٚل تہٕ اَمی سٕندی
پوٚت کچھے آسی وَنان زِ فوج گژھِ سانہٕ جنگی نظریہ کیو فایدٕ مُطابق پیٚتھ یٚتھ پیٚرکھٕ
مُلکس سٕتٕے منٛزٕ س واتُن تہٕ امہِ نظریہٕ نِش اکھ رژھ تہٕ اوہ لیورڈلہ نس منٛز آسی
یِمن فقط ڈٕ حشیاہ حرکتھ جہالتھ یا بدنیتی بوزنہٕ یِوان۔ اتھ ڈٕریس عہ سنٛزٕ آسی
والزوین وِتزلن جبر وڈ بیتر۔

دوٚیِم جماعتھ آس سٕندِ سٕنٛد یِمن مقابلہٕ یِتھٕ کُنٛی اِنتہا پسند خیالن
ہمیشہٕ مُقابلہٕ سپدان چھُ۔ اَمِکی شمائیندٕ آسی بیٚیہ اَنٛتھکی خیال ہیٚتھ وُزامتی۔
یِہ دوٚر اوس گوڈٕ ے منصوبہٕ بناونٕچ کل تٕرا دِتھ ولتا بیٚیُتھٕ بےٚ خوف
باعٹھی سبوٚد لیپلینڈ اژنک منشورٕ دِوان۔ اَتھ منٛز آسی قوم پرستس شمایتہٕ
پہٕندِ سٕیٕہ بہتر اسے زیادٕ اکہٕ طرفی آس یِم آسی رٕدمی اگر اژیوٚن یِرموٚلوف۔
ٹیس ووٕ نی ووٕ نی نوٚن شیران اوس۔ تہٕ بیٚیہ بیٚیہ۔ یرموٚلوف شند اکھ بٔٹھ
اوس ییمن ووٕ ہن سنخ مشہور۔ دیان آسی اَمی وِتزٕنٹ ژٕرِس درخاس زِ یہٕ
گوڈنٕس ترقی دِتھ جبر مُنٛز بناوُن۔ اَمہٕ دَرِگی میمبر آسی سوورُوفس یاد کران
تہٕ ہٕندِ خیال اوس صوٚرٕ ژٕنہٕ چھینہٕ بکٕرکٕرٕ یچ نقش ہشرہٕ لاگہٕ یچ۔
صوٚرٕ وَرتھ چھےٚ لڑٕ نیچ دُشمنس مار دِیچ۔ دُشمنس روٚستس منٛزٕ اژنہٕ نیتہٕ
ٹھوٚرٕ کرٕ یچ تہٕ فوجک حوصلہٕ تھوٚد تھاوٕ یچ۔

ژٕ ہیٚم جمانتھ ہیمٕن ہیٚتھ ژٕ رسس زیادٕ ے یٮ۪ہن پٔژھ اَسٕ آسٕ دربارس ہنٛز جمانتھ یِم سہٕ ہیمٕن دوٕن مخالف رایہ والین درمیان صلح کرناونچ کوشش آسٕ کران ۔ امہِ درٕکۍ نفر ـــــ ہیمٕن سٔنٛز ارکیچیف تہٕ اوس ـــــ ۔ آسہٕ زیادٕ تر غار فوجی ۔ تِم آسہٕ نتھٕ گٕنٛی کنھہٕ کران تہٕ سوچان ہیٚنھِ کٕنٛی تِم لکھہٕ کران چھہٕ ہیمٕن تہٕ گُنہِ ہیٚتھ بژھہٕ آسان چھہٕ مگر اکھٕ یتھے جبرِ پٔژھ آسہٕ ٹنک ۔ باس دِوان ۔ تِم آسہٕ مانان ز بونا پاٹس ہوِس جنگی ماہرس (تِم آسہٕ وونی بٮ۪یہِ تِمس بوناپاٹہٕ ونان) سٕتی جنگ کرنہٕ خاطرِ چھہٕ نیٚرکتھ کنھہ بابہٕ کہِ فوجی تدبیرٕ چ تہٕ ساہسی زٕ آنز کاری ہنٛز ضرورت تہٕ تمہِ زنگہٕ چھہٕ کھوٗل سٕہٕٹھا ہشیار اکھٕ سٕتی آسہٕ تِم مانان زِ اکھٕ کنھہِ تہِ ہیکہِ نہٕ نکارکرِتھ زِ ہیمٕ نظریہ باز چھہٕ اموٗب اکہٕ ترایلی آسان ۔ امہ کنہٕ ہیکہِ نہٕ انسان ہیمٕن ہیٚتھ یتہٕ کُنتاہ پٔژھ کرِتھ ۔ یُتھکہٕ پٔژ کھوٗل سٕندِ مقابلہٕ درکین ہُند تہٕ بوٗزنا تہٕ تِمن کام کرن والین ہُند تہٕ ہیٚنا تجربہٕ چھُہ تہٕ بینہٕ گژھہِ کاشہٕ ہنٛزِ مِ وٕنتھہٕ رٕٹنی ۔ تِم آسہٕ کھوٗلہٕ سٕندِ منصوبہٕ موجوٗب دٕرٕسا ہیہٕ کمپ بناونٕگ مشورٕ دِوان مگر اکھٕ سٕتی آسہٕ دِیان تِمہٕ سٕندِ ین دوان فوجین ہنٛز جاے گژھہِ بدلاوہٕ ہیٚنہٕ ۔ صلح کروٕنس ڈرِس اوس یہ بہترین منصوبہٕ باسان ہیٚبلہٕ زٕن امہٕ سٕتی دوٕیو منٛز اکھ مقصد تہٕ پوٗرٕ اوس نہٕ گژھان ۔

ہیوٗن رائے تھاوٕن وٲلِس ژٕ وٕ ندٕ مس ژٕ وٕنس منٛزٕ اس ساردٕ ے کھوٗ تہٕ نوٗن نمایندٕ زٕ رسٕند شہزادٕ تہٕ جانشین ۔ تِمس آسہٕ بلنٕ اچھِن تل کھٔرٕ ی ؤتھی ہتہٕ تہٕ اوس یہٕ سُہ منٛز آدِتھ ہمکان ہیٚبلہٕ سُہ نتہٕ بینہٕ ہٕین سٕنٛزِ ہُبکِہ خود (شُشٕنٛز ٹوٗپی) تہٕ زرہہ یکتر لاگِتھ مردانہ چالہِ یہٕ ووٕ میدہ ہیتھ سام ہٮ۪نہِ دٕراسٕت اوس زٕ یہٕ ژلہٕ ناوکھ فرآشی ۔ اتہٕ اوس بےٚ خبر یا ٹھ دُشمنن ہنٛزن گولین منٛز ہٮ۪نہٕ آمُت تہٕ مُشکلہٕ سان ولہرٕ سہ منٛز ژلتھ

آمرُت۔ امہِ درِ کین نفرن اوس سُہ طاقتھ تہٕ تہٕ سیٚو کمزوری تہٕ یُہ سے
دِلہٕ شعہ دِنۍ آسان چھیٚنے۔ تِم ٲسی بنیوٗلیشن کھوژان۔ تِمن اوس تِمہٕ سُندٕ بخفانہٕ
بِنِنِہ کمزوری ٲچھن تل تہٕ وُزھِہ وٲ بجۍ ٲسی امیُک القرار کران۔ تِم ٲسی
دِیان بنگہٕ منٛز بیٚرِ نہٕ بیٚرتی تہٕ نتہ ٲہی ورآے کیتھٕ۔ اسہِ تژوو ولِنا۔ اسہِ گو
وائیب سک انچھِ تہٕ اَسہِ ہیٚبہ وژسانہٕ تژادُن۔ سانہِ خاطرٕ چھیٚنے عقلہِ ہنٛزٕ وتھ
اَکے امن مایہٕ کرُن۔ تہٕ سُہ یژہ نیوٚت حیلہٕ کرُن یوٚت ممکن سپد نتہٕ
ما بِجو ٲسی بیٚہژ زبرگہٕ منٛزٕ نہٕ کڈتہٕ۔“

یہ رایے ٲسس کھندِنۍ فوجی خلفَن منٛز عام تہٕ اکِہ مانَن وٲلی ٲسی بیٚہژ ز
برگہ تہٕ۔ تِمو منٛزٕ اوس اَکھ چانسلر رُمیان ژلیف۔ یُس ہیٚبِن سبا ٲسی
نُنہِ یاَزن بیٚچھ تہٕ امُنک مشورٕ اوس دِوان۔

پاٲنژم ٹولہٕ اوس تِہنٛد ہِم بار کلے دِسٹے لے یُس تِمہٕ ہنٛد یوٚ ذاتی
وصفو کنہٕ تِمہٕ سُند جنگک وزیرٕ تہٕ کمانڈرَن چیف ٲسہٕ۔ کنہِ زیٹھ مانان ٲسی۔
”سُہ نیتھ چھُ نہٕ نیشھ۔“ تِم ٲسی وَنان ”سُہ چھُ ایماندار تہٕ کرن وول موٚہنیو‘ تہٕ
تِمہٕ سُندِ کھو تہٕ رُت چھینہٕ کاشہٕ۔ سارِے ذمہٕ واری گژھہِ ہیٚنۍ تِمہٕ سے
تژادنہٕ۔ یوٚناہٕ نہٕ طاقتھ اَکی ہے اَکھ ٲسہِ توٚناہٕ کتہٕ زینیو جنگ۔
فِن لینڈکی پاٹھی ہیکہِ سُہ بیٚیتہِ تہٕ بِنٛن کمال ہاوِتھ۔ بار کلے سُندِ برکتہٕ
چھُ سون فوج مضبوط تہٕ منتظم تِہ۔ تِہنٛدی سنتی چھ اَسی چھلہِ چھانگرِ گژھہٕ
ورآے وژساوٲتی ہینی۔ اگر بار کلے سُندِ بدلہٕ ووٗنی بینگسن نِشاونہٕ یِیہِ
سوٗرے گژھہِ یِرہٕ ووٗنی ناوِ۔ بینگسن چھیٚنے پننہِ ناقابلیتھ سنہٕ ۱۸۰۷ اس منٛز
برٛونٹھے ہاوِمژ۔ یہِ ٲسس پاٲنژی سہ درِ کہ بخژچ تژاے گژاے۔
شبنیم جمانہٕ ٲس بینگسن سُندِ ہِن طرف دارن ہنٛز تِم ٲسی

اَکھ ہُٹھ بہِ دیان زِ ہِنگس سِندِ کھوٗتہٕ قٲبِل تہٕ تجربہٕ کار چھےٚ بیٚیہٕ ہٕینے ۔ کیٚنہہٕ تہٕ
کرٕ ژنَ پوٚت پھیرِتھ چھُ اَمۍ ہیٚے نیٚشہٕ یُن ۔ تہنزرا سے اَس رٕوسی فوجن ہُند
بَچھ ژٲلِتھ درٛسایُن چھیٚے اَکھ شرمناکھ برٛبادی یَن تہٕ زبردس غلطی یَن ہنز
اَژھینز کژانکہٕ بانکل ۔ اگر ہیم ژرھالتا چھِ تہٕ کرٕ ژنَ بیٚیہٕ غلطی ۔" تیم اَسی ونان
" بیٚٹرا غلطی گژھن تیٚٹرا چھیٚے جان ۔ تِمہٕ سٕتی ژرِ ہیمَن کمس گم یہٕ ہٕن فکرِ زِ یہ
چلِہ نہٕ ووٚنی ۔ اَسہِ لگہٕ تہٕ تِہُند بار کلے گیٚہ ۔ اَسہِ گژھہِ ہِنگسن ہیوٗ موٗہنیوٗ
آسُن ییٚمی سنہٕ ۱۸۰۷ اتس مَنتر ہاوِتھ دیُت زِ شہ کیاہ چھُ ۔ ییٚمہِ کِنی باہٕ ہنپو ہیٚنس
ٲمی سٕندی تاریف کرٕنی ہیٚیے ۔ بیٚیہِ گژھہِ موٗہنیوٗ آسُن ییٚمس اَکھِ ساری بیٚے
کھٕنکھہ طاقتھ وِنس تیار آسَن تہٕ ہِنگسن چھُ کٕتے نیٚتھ اَنسان ۔

سٕتیٚم دوٚر اوس تِمَن لُکَن ہُند ہیمَن ہی دربارَن مَنتر تہٕ ہُشہ تہٕ جوان
بادشہَن ہٕندین دربارَن مَنتر ہمیشہ آسان چھِ ۔ تہٕ الیکزنڈر سٕندِ ہس
دربارس مَنتر تہٕ واریاہ اَسی ۔ جرنال تہٕ ایڈجوٹنٹ ہیم ژرٕ سٕندی شوقل وفادار
اَسی نہٕ صرف شہنشاہ آسہٕ کِنی تہٕ ٲلہِ کرِ سو دلہٕ تہٕ بیٚے غرض پاکٕھ ٲمی سٕندِ ہس
اِنسٲنی ہیٚنس فدا اَسی ۔ تِتھے کٕنی ہیٚنہٕ کٕنز روستوفن سنہٕ ۱۸۰۵ ژس مَنتر
ٲمس سٕتی محبتھ کوٚرمُت اوس تہٕ ٲمس مَنترِ اَنسٲنی ہیٚنگ ہیٚرتھ کانہہ رُت
صِفتھ باسیوٗمُت اوسُس ۔ ہیمَن لُکَن ہیٚلہ زان ژرٕ سُند جیاویوٚت آسنہٕ
کِنی کمانڈرن چیفہٕ سُند عہدہٕ پانہٕ تہٕ رٹنس ہیٚچھ وُجد اوس پوان تہٕ ٲمی سٕندِ ہس
تحدیروٗس جیا دیوٚت آسنس پیٚٹھ اَسی ہیم نالان تہٕ ۔ ہیم
اَسی اَگےٚ چیز ہیٚژھان تہٕ تِتھی ہیٚنہٕ زور دِوان زِ تِہٕنزٕ ہُند ٹوٗٹھ ژرٕ گوٚژھ زیادٕ
جیا ترٛاوُن تہٕ گوٚژھ ٹاکار ایلان کرُن زِ یہ چھُس فوجِچ کمان پانہٕ رٹان ۔ ہُشہ
گوٚژھ کمانڈرن چیفہٕ سُند عملہٕ پانس اَندی اَندی سوٚمبراوُن تہٕ شوٚروٗرِ تہٕ
وِزِ نظر بہِ بناوَن والین تہٕ علمی کام کرَن والین سٕتی مشورٕ کٔرِتھ پانہٕ فوجِچ

رہبری کرُن یُس امہٕ قدمہٕ سٟتۍ حد کمال جوشہٕ ہیٚیہٕ ہے ۔
آٹھٕٹھم دوٚر اوس تیمَن لُکن ہُند یم باقے سارِنے ورٛین ہندِس اَکِس
مُقابلہٕ نیمہٕ نمتھ آسی ۔ یم آسی نہ تِم لُکھ یم نہٕ امنہٕ موکھ نارٕ کیٚنتۍ اَسی تہٕ نہٕ جنگہٕ
موکھ ۔ نہ پوٚرٕ حملہٕ کرنہٕ موکھ تہٕ نہ اور کُس دُکس ٹھوٚر کرنہٕ موکھ ۔ نہ درٛساہہٕ نہٕ
نہ ہیٚبیہٕ جایہٕ ۔ تِم نہ آسی بار کلے سٟندی طرف دار تہٕ نہ ژرٕ سٟندی ۔ نہ پھولہٕ
سٟندی تہٕ نہٕ بنگِس سٟندی ۔ تیمَن آس صرف اکہٕ چیزٕچ فِکرٕ یُس تیمَن کُٹھت
سارِوِے کھوتہٕ بوٚڈ ضوٚروری اوس ـــــ تیہند پنُن سارِوِے کھوتہٕ
بوٚڈ نفاہ تہٕ خوشی ۔ ژوٚرین ہندِ دولیہٕ سوٚدرٕ چھ اکھ اَکِس ژرٕ ٹھِ وِنہٕ لہر
یمہٕ ژرٕ سندِس ہڈٕ کواٹرس اَندی ٹِکی آو لیجِ نادان آسہٕ تیمن ژھا بہٕ آسی
زیٹھ ٹِکی واریاہ طُریقہٕ یم تیمہ وِزِ عقلہٕ منز یہنے نہٕ ۔ اکھ دربار کرِہ ہے اَز پھوٗس
اَذِ پچھنانہٕ پگاہ آسہٕ ہے تیمی سٟندین مُخالفن سٟتۍ تہٕ کالی کیتھ دیہر ہے
ذمہٕ واری نیشہٕ بچیتہٕ موکھ تہٕ ژرس دل رچھنہٕ موکھ زِ مٹے چھیتہٕ اَکھ
مالِکس بیٹھ کاتیہ راے پاکرِہ ہے تیتھ تجویزٕس زورٕ زورٕ ژرٕ پوٚپ ٹیتھ کُن
کالہٕ ژرن اشارٕ آسہٕ ہے کوٗرمُت صرف ژرس پانس کُن کیبرتہٕ تہٕ پیٹھ حالتھ
زیادٕ ژر بناوٕنہٕ موکھ ۔ یہ کرِہ ہے کونسلہٕ منز شور تُلنتھ لڑا آسنے تہٕ وُچھ پانس
ٹاس دِتھ مُخالفن ڈوبل ژرٕ ژنک چلینج کرٕ نتھ ہاوِ ہے زِ بہ چھُس عامہٕ کہ خاطرٕ موکھ
پان چھیپہٕ دِنس تیار ۔ ترٛیٹھم ییو ہے تیمہٕ وِزِ ہیٚلہٕ نہ کونسل ژلنتھ آسہٕ ہے تہٕ
پنٕن دُشمن ہنز غارحاضری فاید تُلنتھ کرِہ ہے بنٕنہٕ خاطرٕ وزارتی
ہُند کاتہٕ وظیفہٕ منظور کرناوٕنچ کوشش ۔ یہ آسہٕ ہس تصرٕ رٕ دِنگین چھیہٕ
ساری نوٚہ نگجن لگی ہتہٕ تہٕ مٹے کرِہٕ کاتہٕ نکار ۔ ژدرٕ ٹھم ہیٚبیہ ہے نیتہٕ مانھ
تیتھین ہیٚنیتہٕ زرٕ تمس الہ غایہٕ کامہٕ سٟتۍ نیغ آور وُچھہ چھ ہے ۔ پانژٕ ٹھم کرِہ ہے

ہُنٛدِ طِمہٕ کِس مَنٛزٕ لَس وانٛنہٕ ــــ ژٕ ہٕندِس ہیٚنٛزِس کھاہٕ کھیٚنہٕ ــــ خاطرٕ اَکِس نٕتہٕ اَکِس طرفَس سٕنٛز ڈُوکھ نہٕ اَتھ دربرکرنہٕ خاطرٕ کرِ ہے ہُنٛزی نٕتہٕ چلنٕچ لایق ژوٗبوٗ نَتہٕ جماہ ۔

امہِ درکی سارِی نفرٕ آسہٕ رٕہ بلکہ تِم غمن نٕتہٕ ترقیبن کھٔپہٕ دوان تہٕ اَتھ کھٔپلہٕ ہِنٛدِس مَنٛزٕ آسہٕ تِم پادشاہ سٕنٛدِ بدلہٕ مزازٕ کہٕ مُشکہٕ مُطابق پکان۔ یِمٕہ تِم شہنشاہس مٕنٛزِ مِہرٕ بانی ہُنٛد روٗخ کُنہٕ خاص دٔرِس کُن وُچھہٕ ہٕن یِمن تِہٕ تُلرِن ہُنٛد سورُے گن اوس اوٗری کُن گیٛنٛگرارے کرنی ہیوان نٕتہٕ امہِ کیٚنہٕ اوس ژرٕس یِمن کیٚہ یٔس، تِمہٕ پھرُن مُشکل گژھان ۔ حالانکہ آسی الرِ ہٕنین کٔنین ۔ زبردس خطرُک اوس اندیشہٕ نٕتہٕ پرٕتھ کانٛہہ چیز اوس امہِ کیٚنہٕ وارُے خطرناک بنان ۔ سازیشن ہٕندی زال تکبُرایَن تہٕ اَیچیاسَن ہُنٛد اِختلاف تھٔاوٕن والی یِم لُکھ آسی ہیوٚن ہیوٚن ذاژن ہٕندی نٕتہٕ اَتھ ولہرِ شرٕ مَنٛزٕ آسہٕ بِہ خوٗدغرض لُکَن ہٕنٛز جماتھ سارِ وُے کھوتہٕ یُڈتہٕ بِہ آسہٕ اصلی شُرودس مقصدس وارُے کھُری کانٛہہ تُلنہٕ اَنان نٕتہٕ نَظرِ ڈلان ۔ تَرتُلرِن ہُنٛد بِہ گن آسہٕ ہے کُنہٕ بَرائی یہِ موضوٗعس پیٚٹھ باٚں باٚں کران تہٕ ہُنٛدِ کانٛہہ نٔوٕ سوال دِوتھان وُچھِہ ہے بلکہ اوس تِھنی کُن پھیران نٕتہٕ امہِ یا اَثرات یِہ سٕتی اوس بِہ خوٗلوٚصہٕ سان یاہٕ وآنی اِختلاف کرُن والین ہٕنٛز آوازٕ بوٗڈراوان نٕتہٕ گرٕ ٹٕہ مَنٛزٕ ترٛاوان ۔

بیٚیمہِ وِزِ شہزادٕ آندرٕ سے فوٗجَس مَنٛزٕ دوت اَکھ نٔوٕم جماتھ آسہٕ بِہ وُے جمٕ تھوٚ مَنٛزٕ دوٕ پدان تہٕ پٕنٕنی آوازٕ شُنہٕ کٕٹہٕ ہیچ کوشش کران ۔ اَتھ مَنٛزٕ آسہٕ زٕ ٹھی کٔنٛہن داٗتی وِنی تہٕ سیاسی تجربہٕ تھٔاوٕن وٲلی لُکھ یِم نہٕ یِمن یاہٕ واٗنی ٹکراوَن والین خیالن ہٕندی قایل آسہٕ تہٕ یِم ہٕنٛڈ کواٹرس پیٚٹھ سٕیدن والین حالاتن پیٚٹھ اَہہِ وَرہِ نظر تھٔاوٕنہٕ قدٕ بلیٚنہٕ تھٔاوان آسی نٕتہٕ امہِ وَرفتار

بي يقيني گهري ڪانگرس ۽ ته ڪمزوري منجهن مون ڪليءَ ڇو ته سوچينديون آسي هيڪان.

هيمن امر درڪين شخصن هندي سوچينديون ته ونه ڪئي اوس غلط نه تڏهن مشڪل
امر ڪئي پاڻ گذرهان ڪ زراوس ياده فوجي دربارس منجهه موجود ته اتي آس
غار واضح مشروط ته بي فائده پاڻ کي وفاداري بدلان. به گئي آس شاهي دربارس
منجهه بيٺي جابه ٺهيڪ مگر فوجس منجهه آس خطرناڪ. ذره سنڌ ڪام آس (ايهندي
ڪئي حو ڪو منهه ڪري نزد فوجس وته هاڻوڪه بڻ، ته امر حاله منجهه بيٺي ۽ پنج آس
اڪي وقف ذرگو ذه بيٺو دربار هيٺ فوجه منجهه بيٺن. ذره سنڌ ڇها اته
روزنه سنڌ اوس بيٺا اهن ساسن هند فوج موزور گذرهان. ليس
اُمي سندس ذوس راڇه ڪرنه مو ڪهه بيڻ رٽن اوس بيهوان. اڪه نابڪار
مگر اختياره وول ڪمانڊرن چيف اوس تنهس ساره وي کهو ته پرتس ڪمانڊرن
چيفه سندي کهو ته جان بيهي سندي اڪه ذره سندي سوفس بيٺه آسنه ڪئي
ته بااختيار آسنه ڪئي گنڍيه آسه هن.

هيمن دوهن شهزاد آندري درسا هه بي ڪار هيٺ اوس امر دري اُڪ
رهبر نمايند سشنڪوفن ليبچي ذرس اڪه چيٺي ينه بيٺه بلا شوفن ته ارجيفن
دستخط ڪرڻ سون. آنه چيٺه منجهه تُل تمي ذره سندس تنه اجازتس فائده
بيهه ڪئي ڪانهه ته هيمن حالاتن بيٺه بينيرا ي دته هيڪ هي تمي ڪور شهنشاهس
ادب پسان فوجه منجهه بيٺن عرض، بهانه بنوون به زنمي سندنته (رازدانه بيٺه)
موجود روزن ڇهه نته عام لگي وزنا وه خاطر ضروري.

ذرس بره ونڻه ڪئي آبه به ڪئه ترا وه زلگن هس ذبن ته مادر وطنه حفاظت
خاطر نيم تُلني ڇهه سنج ضروري نه تمي ته سون به ڇهه تمي سندي واپس نيبرنه
خاطر ڪافي دجهه. امر اپيلس بيٺه ليس وطنه ڪر محبتڪ زبردس جذبه ووتيلته

آو (اد پیٹھ حدس نٲنی بہٕ ژرٕ سندِ واپس ماسکو واتنگ ننچہِ مانٕنہٕ ہیکو)
سُہ ہنٛیوو بیتہٕ رؤسہٕ کرِ جنگ زینہٕ تک بُتھی یادی وتھہٕ ۔

۱۰

بہٕ چیٹھو آسہٕ وُنہِ سوز نے ہیٚبلہِ دہ ہہٕ اکہِ بارِ کلیے ییٚن کھانہٕ نٮ۪ٹنہٕ وزِ شہزادہ آندرے یس خبر دژِ زِ عٲلی جناب (شہنشاہ) چھِ مہربانا سپدٕنہٕ ژیے سمکھن یژھان۔ تمہ پتہٕ ژیے ترکی مُتلق کینٛہہ سوال یژھدان یژھ عٔز ونہٕ شہزادِ آندرے یس اوس امہِ موکھہٕ ہنگرن سندس مکانس پیٹھ شاہہٕ چیٚنہٕ شنیبہٕ بجہِ حاضر سپدُن ۔

امہِ دہ ہہٕ آس ژرٕ سندس ہیڈکوارٹرس پیٹھ نیپولین سند اکہِ چلیج خبر واتٕمٕژ (یہ سہٕ فوجہِ خاطرمانہٕ ہیکہِ ہے ہیتھ) یہ خبر نیٚنہِ بہ پوتُس اینہٕ۔ امہِ دہ ہہٕ صُبحس اوس کرنال میشاد ژرٕسا ہیچہِ قلابہِ أندی أندی ژرٕس سنتی ماپنہٕ کرنہٕ گوٚمُت ۔ تمہٕ آس ژرٕس یہِ ہیٚہنا وچھنٕچ کوشش کرمٕژ ۔ زِ کہوٚلہٕ سندِ او صوٗلہٕ مطابق بناونہٕ آمُت بہِ قلابے ہنٛد کیمپ چھُ بیٚہ مانے تہٕ نوٚٹوٚل تہٕ امہِ سنتی چھُ رؤسی فوجس تباہ گژھنُک خطرٕ پیٚہ کیمپ اوس اڈتانی فوجی ژھل بازی مانٕنہٕ ییٚزان تہٕ دیانا آسی نیپولین ہارناوُن چھُ اتھ ڈکس لیکھتھ۔

شہزادہ آندرے ووت ہنگرن سندس بکان رہہٕ ۔ پیا آسہ ڈرٕی باوٕ ہُتیس پیٹھ اکھ لو کیٹہ مندور ۔ تمہٕ نہٕ اوس ہنٛگرن تہٕ نہٕ ژرٕ ژرٕ سندی اکہِ کیمپ ملازمن جرنی [illegible] کوٚرنس اتہٕ ۔ استقبال تہٕ تمی

وۄن اُمِس زِ زٕر چھُ جرنال بنگسن تہٕ مارکوٗیس پادوچیسِ عٔسنہٕ دٕرسا کمیپ پیٚٹھ
ڈالہٕ بیٚیہ مٲیہٕ کرنہٕ دٕرامُت ۔ امہِ کیٚن فٲیدن بیٚٹھ چھِ وۄنی تِمن زِ برٕ دِس
تنکھ گژھمِتی ۔ جرنیٖ شیف اوس اَکھ فرٲنٛسی ناول پٔرتھ بیٚیبر یہٕ کمرِ چہِ داریہ بیٚٹھ ۔ یہِ
کمرٕ اوس ظاہرا کرنٲ تانٛز گبۄن کمرٕ اوسمُت ۔ اَتہِ اوس دٔبِہ تہٕ اَکھ سازٕ بیٚتہِ بیٚٹھ
کیا تانٛز سطرنجہِ ڈیرِ سِ آسہٕ تہٕ کمرِ کِس اَکِس کوٗنس منٛز اوس وٹہٕ بیٚیہ وول
اَکھ پلنگ ۔ یہِ اوس بنگسن سُندِس اڈجوٹنہٕ سُند یُس پانہٕ تہٕ اُتی ٲسِ اوس ۔
باسان اوس شہ چھُ کامہِ عٔتی یا عیاٗشی سیتی زِ چھُنتہِ بیٚیوٗمُت تہٕ وۄنی
چھُ پلنگس بیٚٹھ بیٚہِتھ زٔ لہٕ کران ۔ اَتھ کمرس آسہٕ زٕ دروازٕ ۔ اَکھ اوس سیٚدٕ
بیٚٹھکِ کُن منٛز اوبہٕ دیوان تہٕ دوٚیِم اوس ڈُچھنی کنہِ بیپٲری دیوان خانن اٚژان آسی گوڈنیکِ
دروازٕ منٛز آسہٕ زیادٕ بِہن جز مُتی تہٕ مُنٛزی مُنٛزی عَرٲشی کَنہِ کَنہِ کُن گژھان ۔
دیوان خانس منٛز آس زٕ سیٚنٛزِ مرضی موجوٗب اَکھ فوجی کونسل تہٕ ۔ زٕ اوس
پٔرتھ کانٛہہ جیپٕر گول مول نٕماوان ۔ کینٛژن شخصن ہنٛز اَکھ مٹنگ چلان بیٚہِنٛز
رایہ شہ ہِمن مُشکِل حالاتن منٛز زانٛنی اوس بیٚژھان ۔ یہِ آس نہٕ پوٗرٕ فوجی کونسل ۔
اَتھ آسی صرف کینٛہہ سوال زٕ سٕندِ ذاتی واقفیتہٕ خاطرٕ وٚرتھہٕ ناوُنی ۔ اَتھ اڈٕ
کونسلِہ منٛز اوس سویڈنک جرنال آرم فیلڈ ملک جرنال والزوجن ونٛزن جرودڈ
دیٚیمِس نیپولیٚنٛس مُلکہِ منٛز گَدٕ آمُت فرانٛسی ریٚتھ وٚتیوٗد) میشاد ۔ نال ۔ کنٹوٹ
سیٹن دُیِس کُندِ رنگہٕ فوجی اوس نہٕ) تہٕ پھوٗل دُیِس شہزادٕ آندرے سٕندِ
بوزنہٕ کِنہِ امہِ سارے کاروٲیی ہٕند روٗح اوس، شہزادٕ آندرے لیٚی آو
کنیوٗنس وارٕ پانٛٹھی وٕ جھنک موقہٕ بیٚلِہ شہ اُمی سٕندِ بیٚہٕ بیٚتے وۄت تہٕ بیٚٹھکِ منٛز
اَڈٕ تہٕ شروٚنٛٹھ جیرنی سٕتیفس کینٛہہ کَتھہِ وَنہٕ موکہِ ٹھہر یوٚو ۔
پھوٗل اوس دٔدی پُتسا کُرِ کھنہٕ رٔدسی جرنال سٕنٛزِ وردی لٲگتھ یوسہٕ ۔

تِمس شوٗ بانٕۍ آس نہٕ۔ سُہ اوس زنتہٕ پانٕہ پوشاکہ لاگِتھ۔ شہزادٕ آندرے یِس باسیوو بہٕ چھُ مےٚ نشکلہِ دنہِ حالانکہ تِمو اوس نہٕ بہٕ زانِتھ نہٕ دُچھمُت۔ یہِ اوس تِمی قسمک زبٲنۍ جماعت خرچک موٚہنیو یِتھو شہزادٕ آندرے ین سنہٕ ۱۸۰۸ ہٕس منز دُچھمتۍ آسی۔ مثلن وپرودر ماک تہٕ شمتھ تہٕ یِتھی واریاہ جرمنی جرنال۔ مگر سُہ اوس پننہٕ قسمک ہیٚین کھوتہٕ زیادٕ پوختہٕ نوٚموٗنہٕ۔ شہزادٕ آندرے ین اوس نہٕ اُتھ نوٚموٗنک جرمنی نظریہِ ساند زانِتھ نہٕ دُچھمُت۔ ہیٚمس منز تِمن سارٕے جرمنن ہندی وصف یکہِ وٹہٕ سمتھ آسی آمتی۔

پھۄل اوس ژھوٚٹ تہٕ زآوُل مگر اڈٕ بوٚڈ تہٕ دیوٚٹھ ویوٚٹھ تہٕ اوٚردوٚر۔ اُتھ اوسُس بوٚڈ تہٕ شانن ہنز اٹی جہٕ آسس ہیٚبرکُن دژامژ۔ تِمس آسہٕ بتھس گینہٕ گٔمژ۔ اُچھ آسس اوٚرِ ژامژ۔ نوٚن اوس باسان تِمتھ سیٚود چھُ اُمی ہندِس مستس حل حل برُسش دِنہٕ آمُت مگر یُتھ کنی آسہٕ تتھ بدلے کھیٚنشہِ گٔمژ۔ تِمو دژِ اور یور باشبرِ ہیٚژ تہٕ ژکھِ ہیٚژ نظرِ تہٕ ژاواندر زنتہٕ سُہ اُتھ روقس منز بڑتھ کُنہٕ کھوژان اوس۔ تِمو پرژھ شمشیر ٹھپھ کڑِتھ تہٕ بےٚ طوراشارٕ کڑِتھ جیرٕنی شیقس ”ژر کنہٕ چھُ؟“ اَتھ اوس نہٕ شکھے زِ سُہ اوس کمرٕ منز حل حل بیرُن تہٕ لکن ہندِ تِمتھ سلامہ کرہ تہٕ نیشرِ موکلُن ٹژھان تُمتھ زن سُہ نقشہِ ہیتھ بتِہہٕ ہیے تہٕ ادباسہِ ہیے تِمس پان ڈیٚنجہِ۔ جیرٕنی شیقہٕ سنزن کتھن دُیت یورٕ تِمی حل حل کلہٕ چہ جرگٕرٕ سیتی جواب تہٕ بہٕ بوٗزتھ کوٚرُن طنزٕ سان اسُن ژٕ ژرچھُ تِتھ قلابہ بندی ماہرٕ کرہٕ دژامُت۔ یہ سہٕ مےٚ پننہٕ حسابہٕ بناوِژ چھیٚنے۔ تِمو کوٚر تٹھنہِ لدگوہ بہٕ آوازِ منز کیا تانٕ زٕڑٕ دیٚرو ہتھہ کنی ہم جرمنی گرٲن چھہ ہیٚمن پانس متلق غلط فہمی آسان چھیٚنے ”تا سمجھ بےٚ وقوف .....“ یا ”بلاے اَتھ ساری سےٚ کارٕ بارس .....“ یا ”خبر کیا حماقتہٕ ہیٚرِ امہِ منزٕ .....“ شہزادٕ آندرے ین بوٗزی نہٕ ہیم لفظ وارٕ پانٕٹھی۔ سُہ ما

پکھ ہے سپوٚدٕے مگر جہرنی شیٖفن گرٲئس پھوٚلس سیٖتۍ زانہٕ تہٕ سیٖتۍ ووٚنُن
"بہٕ چھُس جانہٕ نمرکی بیٚٹھہٕ آمُت بیہۍ جنگ کامیاٲبی سان ختم کرنہٕ چھُ آمُت۔"
پھوٚلن تراہٕ لگنہٕ تام شہزادہ آندرے یس گوٚن نہٕ تٔمس بیٚٹھۍ نظر تہٕ ووٚنُن اسان
اسان "سُہ جنگ آسہِ ہے جنگی تدبیرن ہُند نوٚ موٚنہٕ۔" تہٕ نفرتھ ہوٚت اُسُن
کرِتھ ژاوُسُہ تتہٕ کمرس منز۔ بیٚیمہِ منزٕ آواز کنن گژھان آسہٕ۔

پھوٚل اوس بیٚچھ تہٕ تنبلۍ تہٕ کیٚتھ کڈن وول نہٕ امہِ دوہہٕ اوس سُہ
نہٕ وانہٕ وولسوٚمُت زِ یمو کینژہ گٹۍ کوٚر میتاٲنس کمپس منے ورآے مابنہٕ کرنک
تہٕ کینژہ پیشس کڈنک تبرتھ۔ آسٹرلِٹزکہِ تجربہٕ کرِ برکتہٕ ہیوٚک شہزادہ آندرے یٔن
امی موقعہِ ملاقاتہٕ سیٖتۍ اُمس شخصژ سُندکہِ دار پوٚر پرزنٲوِتھ۔ پھوٚل اوس
تِمو برِ تہٕ دغلط لکو منزٕ یمہِ بدلہٕ یژ کانہہ وہ سیدٕے چھینہٕ آسان۔
یم پیٚتہٕ تمو خیالو مزہ کیٚہ شہید گژھنس بیٚٹھ تیار چھہِ آسان۔ یِمن برتھ دغلط چھہِ
صرف جرمنۍ آسان۔ نہٕ کیٚاز جرمنی پوٚنت چھُ ہو آبی خیالن بیٚٹھ مطمٔین آسان۔
تِمن چھُ پیٚسانہٕ پنہِ بیٚتھ تِم ملہٕ پزرک علم زانان چھہِ۔ فرانٚسیٖس چھُ بروسہٕ آسان
زِ بہٕ چھُس عقلہٕ تہٕ شکلہٕ مردان کیوٚژ ناشن لوٚبہٕ وٚن باسان۔ انگریزس چھُ بروٚسہٕ
بہٕ چھُس تِمہِ ملکک بیکھین یتھ دُنیایس منز ساروٕے کھوتہٕ زٕتھ تو کوٚمنہ چھُے۔
انگریز آسہٕ کُنہِ تہِ چھُے منے ہمیشہ خبر زِ کمہِ وزِ کیاہ شوٚبہِ کرُن۔ انگریز آسنہٕ
کینہِ بہٕ بہٕ گرِتی چھُ بہر حال سعی۔ اِٹلی وٲلس چھُ اطمینان تہٕ کیٚاز سُہ چھُ
جوشہٕ پوان تہٕ گِندان گندان پٔنن پان نہٕ مشراوان تہٕ بیٚیہِ لکہ تہٕ۔ تہٕ
روٗسی یس چھُ اطمینان نہٕ کیٚاز سُہ نہٕ چھُ کینژہ زانان تہٕ نہٕ کینژہ زانہٕ نک پرواے
کران۔ تٔمس چھُے پتھ زِ دارہٕ یا گژھی کانہہ چیز زانُن چھینہٕ ممکنے۔ جرمنی سُند
اطمینان گو ہیوٚ منزٕ سارِنٕے کھوتہٕ خراب سارِنٕے کھوتہٕ دوٚرنہٕ سارِنٕے

کھٔنہٕ کھرُون نہٕ کیٛازِ تٔمی تیٚہ پننی کنہٕ پزٕ زلوٚ بہُت آسان۔ سایئنسَس نیٚس تٔمی پانٕے
ایجاد کوٚر مُت آسان نہٕ ییٚلہٕ سُہ مُلہ پزٕ رچھ زانان۔

نیپوٚل نہٕ اوس نہٕ واریاہ ییٚچھ وِچھِتھ یے لُکھ مَنٛزٕ۔ تٔمِس نہٕ اوس اکھ
سایئنس — وُریبہٕ دکہٕ اینٛہ نٔک اُصوٗل — یہِ اوس تٔمی فریڈرک عظیمہٕ سندیو
جنگو پیٚٹھہٕ ہیوٚچھمُت۔ تازٕ فوجی تاریخس منٛز اوس تٔمِس سورُے بکواس
حیوانٛی ییٚلہٕ نہٕ دٲنا کھٕٹھول کھٕٹھول بوزنہٕ یوان۔ ییٚلہٕ منٛز دٔہ شوٚرے دٔری
تیٚزراہ غلطی کران آسہ نہٕ ہیمَن ہیٚکہٕ ہوٚنہٕ جنگ وٕنی تِتھے۔ تٔمی سندِس علمٕس
منٛز آسہ نہٕ ہیمَن جنگَن حاوی نہٕ ہیم ہیٚکہٕ ہٕن نہٕ سایئنسک موضوع بٔنتھ۔

سنہٕ ۱۸۰۶ ہس منٛز اوس نیپوٚل تٔمِن سٕتی اوسُمُت ہیمہٕ
تمہِ کاروٲیی سٕند منصوبہٕ بناونہٕ خاطرٕ ... ذمہٕ وار آسہ ییٚمہٕ سٕتی جینا نہٕ
آرسٹیٹ ختم گئے یہِ۔ مگر تمہِ جنگہٕ کِس ہارِنس منٛز آسہ ییٚمس یِنہٕ ہِنٛن جنگی
اُصوٗلَن ہٕنٛز کمزوری ہنٛز رٔزہ نہٕ شہادتھ بوزنہٕ یوان۔ تتھ برخلاف آسہ
تٔمی سٕندی کنہٕ سارے ناکامی تِمو اُصوٗلَن ہٕنٛز ڈلنہٕ کنہٕ سپٕز مٕژ۔ سُہ
اوسہ وٕزہٕ وزہٕ خاص خوشی دِل طنٛزٕ سان ونان "بہٕ اوسُس ناونان زِ ساری تتھ
تِتھے پیرٕ وٕنی ناوگرہان نیپوٚل اوس تِمو اُصوٗل بناوَن والیو منٛز ہیمَن اُصوٗل
بناوٕنی تِیتی خوشی تیہِ کران زِ سُہ مقصدے تھٕچکھ نظرِ ڈلان ییٚمہٕ خاطرٕ تِم
اُصوٗل بناونہٕ آمتی آسی — کامہِ منٛز تِم اُصوٗل ورتاوٕنی ——
اُصوٗلو (نظریو) خاطرٕ تٔمی سٕند محبتھ اوس تِم ورتاونہٕ کِین خیالَن سٕتی
نفرتھ کرناوان نہٕ تِم خیال بوزِہے تِتھو سُہ۔ سُہ اوس ناکامی یِزی پاکھٕ
لُطف تُلان نہٕ کیٛازِ ناکامی آسہ یِزی پاکھٕ تٔمِس یِنہٕ ہِنٛن اُصوٗلَن ہنٛدِ
اصلیتھ نِنشہٕ ڈلنک نتیجہ یا سٕنہٕ کنہٕ تٔمِن اُصوٗلَن ہنٛدِس صحی آسنس

پٔژھ کرٕ نادان۔

تِمَو دِتہٕ موجوٗد جنگُک متعلق شہزادٕ آندرے یَس تہٕ چیرنی شیفس تِمَن انسانہٕ
سپٕنزِ چالہٕ کیتھٕ کنھہٕ بیٚمس بُڈ و نیٚچھے خبر آسہٕ زِ سوٗرے چھِ غلط گژھان تہٕ
تُس اَکھ حالس بیچھ ناخوش تہٕ آسہٕ ہٕ۔ تِمَو سپدِ یس کلس ہیٚنتھ کینہہ کنگو
رٔو سٕنٛدے مَس کھیٚنتہٕ آسہٕ تہٕ بُتھہٕ تُس متَس جل جل برٕ شس کرنہٕ اوس آمُت۔
تِمَو تلہٕ اوس خاص وضاحتہٕ سان بی نتان۔

سہٕ ژاو بیٚیہٕ یس کمرس منز تہٕ اَتہٕ بیچھ ہیٚیِژن تِمَو سپٕنزِ سینہٕ وفی لڑایہٕ گرٕ
آواز یکدم کنَن گژھہٕ خنی۔

١١

شہزادٕ آندرے یَن آس کٕتھٕ تانٕ بچولہٕ سپٕنز میٚتیم کنھہٕ بوٗزمژٕ کتھ
بٔنیکِس ژاو جل جل اَکھ کمرس منز تہٕ شہزادٕ آندرے یَس کُن اَکھ نظر ترٛاوِتھ
ژاو بیٚنہٕ اینٛس ایڈ جو ٹنٹس کیاتانٕ ہدایتہٕ دِتھ اندر۔ ژراوس آمِس بیتہٕ بیتہٕ پوان
تہٕ بٔنیکِس اوس کیاتانٕ تیاری کرنہٕ جل جل ژامُت پتہٕ زن سُہ ژرس سمکھنہٕ
خاطرٕ تیار روزٕ ہے۔ چیرنی شیف تہٕ شہزادٕ آندرے ڈِٹھ یہٕ سپٕنز ڈالٔنس
ژراوسٕ تھقو گمُت باسان سہٕ اوس گرٕ بیٚٹھہِ وسان۔ پادلوچی اوس تیٚمس کیاتانٕ
باسان۔ ژراوس کلہٕ کھوٗرٕ کُن بچھرٕ نتھ ناراضگی سان پادلوچی سٕندٕ
بوزان تُس خاص جوشہٕ سان کنھہٕ کران اوس۔ ژر پوٗک پانس سُہ اوس
نرٕ وانہٕ بہٕ دربار زھوٗ ٹراوُن نیرٕ ھان مگر بہٕ اٹلی دول اوس وہٕ زلیٚو مُت
تہٕ جوشہٕ آمُت اَمِس بیتہٕ بیتہٕ پکان تہٕ ادبہٕ ترشہٕ بےپرواکیا تانٕ وَنان۔
"بیٚیمو شخژن ڈِسا کمپ لاگہٕ نک مشوٗرٕ دِیتمت چھُہ۔" پادلوچی اوس

ونان بیٚلہِ ژر ہیر کھسان کھسان شہزادٕ آندرے لیٚس وُچھنہٕ تٔمی سندِس دوہ پرٕ بُتھِس کُن مُدے گنٛڈِتھ وُچھان اوس ۔ "عٲلی جناب تٔمِس لایق" پادلوچی اوس ژھینچہِ زور دِوان زنتہٕ سُہ پان عدٕرٕٹھ اوس تہٕ ہیکان "تٔمِس لایق چھُنہٕ مےٚ پاگل خانہٕ یا پھاسہِ کوٹھہِ ورٲے کینٛہہ تہٕ بوزنہٕ یِوان ۔"

اٹلی وٲلس کُن توجہہ کرٕنہٕ ورٲے تہٕ تٔمِس کینٛہہ کینٛہہ ڈول دِنک باسس دِتھ پٕرٕنہٕ نوو ژرن شہزادٕ آندرے تہٕ دوٚتنس مایہ سال :

"بہٕ چھُس تژٕ وُچھِتھ سیٹھا خوش، ییٚتھہِ ہُم مٹنگ کرِان چھِ نۄری اژھنہٕ پیٛار مےٚ ۔"

ژر ژاوانہٕ کمرِس منزٕ، تٔمِس ستیٚ اوس شہزادٕ بیوتر مہیلوچ والکانسکی تہٕ بیرن سٹِپن تہٕ اَمِس بیتہٕ آو کمرک درواز بند کرنہٕ ۔ شہزادٕ آندرے یِنا تٔل ژرٕ سندِس اجازتس ۔ قٲیدہٕ تہٕ ژاو پادلوچی یَس ستیٚ دٲیِ تٔمِس تٔرکی سمکھیٛومُت اوس) اَتہٕ بیٚھکہِ منز ییٚتھہِ کونسل سیٚمِژ ٲس ۔ شہزادٕ والکانسکی اوس ژرٕ سندِ مملکہ کین اَفسرن ہندِس زٕٹھی سندی فرض اداکران ۔ والکانسکی دژاو دیوان خانہٕ منزٕ نیبر نہٕ کۄڈن نقشہِ تہٕ ترٲوِن تٔم میزس پیٚٹھ تہٕ بوزناوِن تٔم سوال یمن پیٚٹھ سُہ اتہٕ موجود صاحبن ہنزِ رأے بوزنٕی اوس یژھان ۔ خاص کتھ ٲس یہ زِ رانتہٕ کینٛژھ ٲس فرانسِ ہندِ ترونٛڈہ بکینٛچ خبر وٲژِمٕژ تہٕ زن تٔم ژرساکِس کمیس گیرِ ہیکہِ ہتن کٔرتھ (یہ خبر دژایہ ییٚولاکن غلط) ۔

گژھ ڈٕ تہٕ پٕتٕج جرنال آرم فیلن کتھ ۔ تٔمی کوٚر موجودٕ مُشکلہِ منزٕ نیبرنہٕ خاطرٕ اکھ نوٚو منصوبہٕ پیش پیٚمٹیک تہٕ کانٛہہ تو فوأہے اوس تہٕ پیٚمٹیک تہٕ اَمہِ ورٲے کینٛہہ وجہہ فکرِ ترٲن اوس زِ تٔمِس چھُ ہاوُن ستیٚ تہٕ تہٕ پیش کرن سوٚمب اکھ منصوبہٕ ۔ تٔمی سندِ تجویزٕ ٲس زِ فوجہ گژھہِ پیٹرز برگ تہٕ ماسکو چھوٚ

سٕرکونِشرِ دوٗر کاشہٕ جاے رٕٹن۔ نتہٕ گژھِ بکہٕ وٕڈہٕ سٕتھۍ دُشمنس پیارُن۔ یہٕ
تجویز آس آرم فیلن نہِ وانہٕ سلی کرناوی بناوُمژ تہٕ وُنکین کرٕ ہٕ تٕمۍ یہ وُنکینک
مُشکِل حل کرنہٕ موکھہٕ پیش۔ امہِ سٕتۍ اوس یہٕ کاشہٕ مسلہٕ حل سپدان۔ تٕمس اوس
صرِف باوُن زِ تجویز چھیے موقوٗل۔ یِتھۍ آسی لچھہِ ہٕدی تجویز یمہٕ توٗتانی پیٚنہٕ
پیٚنہٕ جایہٕ ساری موقوٗل آسی یوٗتانی یہٕ انسانس خبر آسہِ زِ ہنگ کیا شکل
رٹہِ۔ ییم اتہِ موجوٗد آسی تِمو منٛز کیٚنژو اُتھہ مُخالفت تہٕ کیٚنژو دِیتہٕ ہس ڈوکھ۔
جوان کرنال ناٹن کرٕ سوٕ یڈہٕ کِس جرنالہٕ سٕندِس اَتھہ تجویزس بیٚیِن ہٕندِ کھوتہٕ
زیادٕ جوشہٕ سان مُخالفت تہٕ اَتھہ بیمہٕ رائے دِوان کوٗڈلی پیٚنہٕ پیٚنہٕ منٛز اَکھ
نوٕ بکہ تہٕ موٗنگن یہٕ بٕڈ بٕڈ برٕنک اجازت۔ اَتھہ یہٕ ڈیژزنہٕ پریشان تحریرس
منٛز کرٕ ناٹن بیاکھ تجویز پیش۔ — آرم فیل تہٕ پھوٗلہٕ سٕندِ منصوٗبن بالکل
برٕ خلاف۔ یاد لوچین کرٕ نالہٕ سٕندِس تجویزس کیٚتھ لڈان کڈان سیٚوٕ شِروٕنٹھ
بکہٕ پنٛچ تہٕ ڈکہٕ ابنہٕ پنٛچ تجویز پیش۔ تٕمۍ سُند داوا اوس امی یوٗت طریقہٕ سٕتۍ
ہیٚکہٕ آسی موجوٗد مُشکِل حالاتو منٛز موکلتھ تہٕ بیٚیہٕ بیٚمہٕ کٕھیہٕ منٛز (یہٕ اوس سُہ
درِ ساکمِس وُنان) بیٚتہٕ منٛز آسی ہیٚتہٕ آہنی جہِ۔ اَتھہ ساری ہیٚ بحثس منٛز اوس
پھوٗل تہٕ تٕمۍ سُند وائس وول والزوحن (یُس دربارکۍ دُنی باہس منٛز تٕمۍ سٕنٛز زیو
اوس) خاموش۔ پھوٗل اوس صرف دٕہ سان ہیٚشہٕ ہیٚشہٕ کران بیٚمہٕ نِلہٕ سٕہ
ہاوان اوس زِ یہٕ وسہٕ تہٕ شیوٗت یوٗن زٕہیے زِ اَتھہ بکواسس دِمہٕ جواب۔
مٹنگہِ ہٕندی صدر شہزادہٕ والکانسکی یِن ییلہِ تٕمس رائے مٔنٛج تٕمۍ وون صرف
"میٚ کُنہ چھِو پرٕژھان۔ جرنال آرم فیلن دِژ اَکھ شاندار تجویز زیوٗتن بکہ
نٕژاوون آسہِ دُشمنس بلہٕ — یا حملہٕ کوتہٕ کرٕو یہٕ زان بیٚمہٕ اٹلی ہٕندی صابن
دوٗن۔ جان خیال چھُ یا پیٚتھ زٕکو نتہٕ چھُ شاندار۔ میٚ کُنہ چھِو پرٕژھان۔"

باسان چھُ تۄہہِ سارِنۍ چھُو میٲنۍ کھۄتہٕ زیادٕ خبر۔ مگر بیٚیلہِ والکانکی بێن
ہُنٛد ذِکر آو دِتھ ووٚنُن سۭ یہٕ چھُپہ ژٕرِ سیٚند طرفہٕ رایہِ پٕرژھان ہیوٚل ووٚتھ
کھۄتہٕ جوشہٕ ہوٚت لۄگ ونُن:۔

" نۆہ کٔرِو تیٚتھ سآری سیٚ کھٔشر تہٕ ژھنو بڑہم کٔرِتھ۔ تۄہہِ سارِنۍ
چھُو یٕمِتۍ کِنۍ میٲنۍ کھۄتہٕ زیادٕ خبر۔ وونۍ آو سیٚ پرژھُن زِ وونۍ کِتھہٕ کٔنۍ
کٔرو سآری سیٚ سیٚنزِ۔ کہن چھُنہٕ تیٚتھ سیٚنز کرٕ پٕنٕچ ضوٚرٕ رٕتھ بیٚیہ"۔ کٔرن
چھُ اکھ چیز زِ سیٚ یُس منصوبہ بووُمُت چھُ تتھ پیٹھ چھیٚ زِندہ عمل
کرُن۔" تِمو ووٚن یہٕ نۆو اُڈی حل اوٚنگجو سٔنی میٚزِس کھٕچھ ٹھترانٕ کٔرِتھ
کٔنن چھُ۔ یہٕ گو بکواس۔ ششر گندُن۔" سہ گو نقشس نِش تہٕ لۄگ۔ گیٚنل اوٚنگجہِ
سٔنی نقشس پیٹھ اور یور ہاونہٕ تہٕ تٲیتھ کہنزِ دڑ ساکمپ چھُ سآری ہنگآمی
حالاتھ نظرِ تل تھٲوِتھ بناونہٕ آمت۔ کانٛہہ تہٕ وکانہٕ ہیٚکہِ نہٕ اَتھ پیٹھ اثر ترٲوِتھ۔
سارِنۍ حالاتن چھیٚ تِرو نِتھ سام ہیٚنہٕ آمٕژ تہٕ اگر دُشمن تیٚزی کِنۍ کمپس
گیرِ ترٲوِ نیبلہِ گڈھہِ دُشمن بیپرو پار۔ پادلوچی زانہٕ ہے بہٕ جرمنی۔ سہ
لۄگ رٔوسی پآٹھۍ سوال پرژھنہِ۔ والزوجن آو بیٚنہِ نِس رہبرس مدٕنس تکیاز
سہ اوس فرآنسی غلط سلط بولان۔ سہ لۄگ تِمو سٕندس کلامس فرآنسی پآٹھۍ
ترجمہ کرنہٕ۔ سہ اوس مُشکلی کھوٚلس پوشان تہٕ کیاز سہ اوس سیٚٹھا تیز
بولان تہٕ تٲیتھ ہیوان کٔرِن زِ تِمو سٕندِس منصوبس منز چھُ تِتھ نظرِ تل تھاونہٕ
آمُت یہٕ دُنگین سپدان چھُ تہٕ نتہٕ یہٕ شرونہٕ ڈگُن سپدِتھ ہیٚکہِ تہٕ اگر
اَز کانٛہہ کرِ بیچھر بُتھہِ آمُت چھُ سہ چھُ امہٕ کِنۍ زِ میٲنۍ منصوبہ چھُنہٕ پۄر پۄر
حسابہٕ سان عملہِ منز اَنہٕ آمُت۔ یہٕ تٲیتھ کٔران اوس سہ کیٚرِ کیٚری طنزِ سان
اَسان۔ پۄنٛس ژھٕنی تِمو ہُنٛد ذِکر آوِتھ تٲیتھ کرٕنۍ سارے کوشِش ترٲوِتھ

بیٚیہ کُنہٕ کانٛہہ حساب دان قسمہٕ وار طریقو سیتؠ مسلہٕ ثابت کرنٕچ کوشش تھاوِ
یُس تمۍ اکہِ پھِرِ ہمیشہٕ خاطرٕ صحی ثابت کوٚرمُت آسہِ۔ والزٕ وچھن روٗٹ ییٚن
مُقام ہنٛزٕ لوٚگ اَمی سٕنٛزٕ راے فرائشی پاٹھۍ فکرِ ناوٕنہٕ۔ کٔتہٕ کٔتہٕ اوس سُہ پوٗلِس
کُن پھیران تہٕ وَنان "عالی جناب! تُہندی صحی؟" مگر بیٚیہ کُنہٕ کانٛہہ شخص لڑایہ
ہنٛدِس بیٚٹہٕ کوٚشش منٛزٕ پکنہٕ دِرکِن نہٕ چھُہ تاس پولٕنہٕ تھاوان، تِھنِہ کُنہٕ اوس
پھوٗل بیٚیہ تِس لیٚنت گچھِیے والزٕ وچھس تہٕ ژکھہِ ہٕنٛز کرِٹہٕ کہ دِوان۔

"آں۔ اکھ منٛزٕ کنِھ کٔنِھ حقیقۍ واشش کڈِ یٚچ صنوٗل فد کتھ۔"

پاوٕلوچی تہٕ میشادہ سشرٕ وٕے منٛنے والزٕ وچھس فرائشی پاٹھۍ یکہ دِیہٕ
آرم قیلن لاگِ حبہ شیٚرٕ پاٹھۍ پھوٗلِس سیتؠ کنِھ۔ نال اوس شہزادٕ والکانسکی یِس
رُوٗسی پاٹھۍ فکرِ ناران۔ شہزادٕ آندرے اوس ژھوٕ بیہ دَم کٔرِتھ ہیچن تماشہٕ
وُچھان تہٕ لوٗزان۔

ییمو منٛزٕ بیٚیمِس اَکِس نفرس سیتؠ شہزادٕ آندرے یِس زیادٕ ہمدردی گٔیہ
سُہ اوس دِلہٕ دوٗرٕ تہٕ کھہِ ہیٚوت تہٕ فانٛترِ حدس تانی خوٗدراہ پھوٗل۔ اتہٕ کینٛہہ حاضِرو
منٛزٕ اوس سُہ اکھ اِنسان بیٚیمِس کانٛہہ خودغرضی آسہٕ تہٕ بیٚیمِس اَندری کانٛہہ
ہنٛزٕ ژھکان آسہٕ۔ تِمِس اوس اَکِ طماہ زِ میٚون یہِ منصوبہ گو ژھو وَنادِتہٕ
یِن یُس منٛے بیٚنہِ جنگہٕ کہِ نظریہ مُطابق ہیوٚومُت چھُہ۔ تہٕ یُس میانہِ وری یہِ
بدی ہنٛدِ مینٛتنک حاصِل چھُہ۔ سُہ اوس بیٚے طورٕ نہٕ ہیمہٕ ورشہ دِی دی کنِھ
کٔرنہٕ کیٚنہٕ کھروٗن۔ مگر بیٚیہٕ نین انتِقادِن بیٚیٹھ زوٗ دِتہٕ وولہٕ آسہٕ کیٚنہٕ اوس
بیٚے تشو نکھو پاٹھۍ ہیٚنہِ حقہٕ پیٚرٕ ٹُنگ جذبہ ووٚتلاوان۔ اَمہِ علاوٕ اوس اتہٕ
تبرٕ نفٕ کانٛسہِ ہنٛدِس تبرٕ تھ تقریرِس اکھ سرُوٗد اظہار یُس شہزادٕ آندرے ییٚن
سنہٕ ١٨٠٥ اچہ جنگی کونسلِ منٛزٕ تہٕ وُچھمُت اوس ہٕ۔ سُہ اوس نیپولینہٕ ہنٛدِ

حدٕ روٗسس قٲیِل آسنُک خوف تہٕ بہِ اوس یُتھے شوٗنکھ پٲٹھۍ اتہِ کہِ یِژنہٕ
تقریرِ منٛزٕ ژھٕٹتھ تمِہنزن بیٚیلِہ زن اَکھ یِردِ نیٚرِتھ تہٕ بٔرِتھ ییٚژنہٕ کانٛہہ کوشِش
سپدان آسہٕ۔ فرض اوس یوان کرنہٕ زِ ہیبوٚلیٚسٕنِش ژھیٚنہٕ کانٛہہ چیز محال۔ یِژنہٕ
طرفہٕ اوس تٔمۍ سُند اندیشہٕ تہٕ تٔمۍ سُندٕ ہٲرناوُن ووٚل تاو اوس ہیمَن اَکھ اٲکی
سپدِن منشوٗرن دِسنہٕ ژھاونہٕ ہیٚکہِ کٲفی۔ کٔڈیے یوت اوس تٔمِس ہیبوٚلیٚسنہٕ نہٕ
وُحشی نظرِ وُچھان یِتھہٕ گٔنٛزِ تٔمۍ سُند بٲڈ وولُن سُند یِژنہٕ کانٛہہ دشمن وچھان
اوس۔ شہزادِ آندرے سُندس دِلس منٛز ووٚت تلہِ وو ہیٚوٚلہ سُندِ حقہٕ یِژنہٕ تہٕ
نہٕ آرنہٕ۔ لیکن یتہِ اَمِس سٕتی کنِہ کیٚرنہٕ تٔلی باوتوٚچی شُندِ زٔرس گَن یِرِنہٕ تٔلہٕ نہٕ ہیٚوٚلہ سُندِ پانہٕ
ژھٔلتھ ہیٚوٚکنہٕ شَرہ تٔلہٕ اوس نوٚمٕ پاسان زِ اَمِس شخصس ژٕھ جلدی نے ووٚتھُن داد
تہٕ بہِ ژھیٚپے فِکرِ تہٕ تعبیرِ تہٕ اَمِس ژٕھ پانس نہٕ محسوٗس غوٚہ دِسَر
تہٕ جری مٔنی آبہٕ بدمزاز کیتھ کٔڈُن ووٚل اٲسِتھ نہٕ اوس اَمِس شخصس بیٚیٹھ آر یوان۔
بیٚیمِس بتھِ سیوٗد مَس شیرِ کتھ اوس تہٕ کینہٕ یٹھوٚ یٹہِ کِنہٕ ووٚدی کھیٚنشہٕ آسَس۔
سہٕ اوس یہِ احساس شرارتیٚچ تہٕ نفرژ ہنٛزِ ژھایہ تٔل تہٕ زٕدرِ تھاوان مگر تونہٕ اوس
منشہٕ نہٕ وانہٕ نادو مید تہٕ یِڈِس بیہانس بیٚیٹھ بٔنیتھ اوٚ صوٗل یِرکھاوُنک۔ تہٕ
دٔنی پانس ہیمَن ہنٛز کامیابی ہاوُنک موقعہٕ ژھُم اَکھ گژھان۔
یہ بحث روٗد وار یاہس کالس چلان تہٕ ہیٚرِ ہیٚرہٕ اوس یہِ تسان نہٕ شورس
تہٕ دٔنی پانس تٔل گژھان تہٕ امہِ منٛزٕ کانٛہہ عام نتیجہٕ کڈُن اوس وارے ناممکِن
بنان۔ شہزادِ آندرے بیٚیلِہ قسم وار آوازن منٛز یہِ پریشان کلام، یِم تجویزٕ تہٕ
منصوٗبہٕ تہٕ شورٕ شرٕ تہٕ اعتراض بوزان اوس، سہٕ اوس راوان۔ تٔمِس اوس
سوٗ رٲے ووٚنی ٹاکار۔ یِژنہٕ پاسان یوٚس تٔمۍ جنگہِ کِس ماد دانس منٛز وارِیاہ
کام کٔرِنہٕ سٕلی بناوُن آسَس زِ کامِل فوجی ماہِر آسُن چھیٚنہٕ ناممکِن کیٚنہٕ۔" کُنہِ
تِتھِ کارُک کیا سابیٚس تہٕ کیا نظریہِ ہیٚکہِ آسِتھ یتھ کِنہٕ شرط تہٕ حالانکہ غارِ یقینی

آسن نہٕ زانہٕ نہٕ پوٚر پاٹھۍ موٗلوم ہیٚکن نہٕ آسِتھ۔ یتھ منٛز اصلی سکامہِ لاگنہٕ آمتین
فوجن ہٕنٛد پوٚر پوٚر طاقتُک حساب کرُن مُمکنٕے آسہِ نہٕ۔ بیان چھُ یہ آسہِ نہٕ کانٛسہِ
خبرے نہٕ زِ ہیکہِ کانٛسہِ موٗلوم سپدِتھ زِ ژوٗدہ گنٹہٕ پتہٕ کیا آسہِ سانہِ فوجِ
باگرَن نہٕ کیا آسہِ دُشمنہٕ سندِ فوجِ باگرَن۔ کانٛہہ ہیکہِ نہٕ ییٚمہِ فوجِ یا
تمہِ فوجِ مضبوطی مینتھ۔ کُنہِ وِزِ ییٚلہِ فوجس پتھ کانٛہہ بُزدِل انسان آسہِ نہٕ
تُس آواز چھُ دِوان، موٗدی ہا، ژھینہٕ ہا گے، تہٕ چھُ ژلان ٹلِی کر تمہِ بدلہٕ آسہِ
کانٛہہ بہادُر نہٕ دلہٕ دوٚر موہنیُو تُس نارہٕ دِیِتھ "ہُرّا" تُلِتھ چھِ پانٛژن ساسن
ہنٛز جماتھ تہٕ ہَن ساسن پتھ کافی یہِ زَن شوٗ نگرا یتھ گوَ نہٕ باضے چھِ پنٛژن ہن ساسن
اَٹھ ساس لارکرِتھ ہیکان یہِ زن آسٹریلیہ سپد۔ جنٛگک کانٛہہ سا بینس
کنہِ کنٛز ہیکہِ آسِتھ ییٚلہِ زن اکھ منٛز پتھ جنٛگک دار مدار بیٚیہِ شمار حالاتن
پیٹھ آسان چھُ یِم اکِس تہِ بیٚیس منٛز پوٚد گژھان چھِ تہٕ کانٛسہِ چھےنہٕ خبر آسان سہ
زِ یُتھ کر وانتہٕ۔ آرم فیل دیان سون فوج چھُ ژھینہٕ گوٚمُت تہٕ پاولوچی سنٛز
راے چھےنہٕ زِ آسہِ چھِ فرآشی دُطرفی گولین ہٕندِس نشانس نَل اٲنۍ تھ۔ مِپشادٕ
سنٛدی کتھ چھےنہٕ درسا کھیچ خامی یہِ زِ اکھ چھُ پتہٕ کنہِ ڈری یاو تہٕ پھوٚل چھُ
زور دوان زِ سہ چھےنہٕ اکچ منصوٗطی۔ نال چھُ اکھ منصوٗبہٕ اَنان تہٕ آرم فیل
چھُ بیاکھ منصوٗبہٕ دوان۔ ساری چھِ جان تہٕ ساری چھِ خراب۔ کُنہِ تہٕ تجویزک
لگن ہار آسُن تہٕ تمہِ لیلی ییٚلہِ سہ ماداں منٛز پتھ کھاوہٕ ییہِ۔ ہم کیا چھِ
کامل فوجی ماہر آسنہٕ چہِ کتھ کران۔ کانٛسہِ شخصس چھا تمہِ وِزِ کامل فوجی ماہر
وَنان ییٚلہِ تمس خبر آسہِ زِ لیسکٹ کر گژھن باگراوٕنی کتھ اتھی۔ فوج کرہٕ گژھہِ
دُچھپن یکہٕ ناوُن نہٕ کرکھوور ۶ سہ چھا صرف امہِ کنہِ کامل فوجی ماہر مانہٕ یوان
زِ فوجس اکھ چھُ بجر تہٕ طاقتھ آسان تہٕ طاقتُک صحیح اندازٕ کرنہٕ خاطرٕ
چھےنہٕ

وائن والین ہنز چھو کہ تیار۔ آسان تہٕ تم چھےٚ اَتھ کُن تِم تِم وصف تہِ لاگِتھ
تھاوان ییم تہٕ اَتھ آسانے چھہ۔ اَتھ برخلاف ییم سارٕوے کھوتہٕ رٕتی جرنال مٮ۪ے
وُچھمٕژ ہنز چھِہ تِم چھِہ فاتِرِ تہٕ نیٚنیٚشہِ بوٚڈی لُکھ آسان۔ یِمو منز پُژ سارٕوے کھوتہٕ زنت
بگرازیون — تہٕ چھُ نیپولیئن یا تہٕ ہونمُت۔ یا سُے یوٗنا پارٹ یا تہٕ۔ مٮ۪ے چھُ
آسٹر بلیزکس مَا دانِس منز وُچھمُت تِمی سُند لوکُٹ تہٕ مُطمئین تُھو یاد۔ اَکِس
جرنالس نہ چھےٚ آنخہٕ رٕدس ذہانتھ ضوٚرور کتھ تہٕ نہ کینٛہہ بٔڑی وَصف۔ اَتھ
برخلاف چھُ آدمے سُہ زیادٕ جان تہٕ کیاز تِمس منز آس تہٕ زیادٕ زٕژ تہٕ تھٕدِ پایہ اِنسانی خصلژ
مثلن محبتھ شاعری سِرمی تہٕ فلسفی یا سوالی سَٔشکھ۔ سُہ گژھہِ چھوٚن آسُن تہٕ پوختہ
پٔزِھ گژھِس آسُن زِ یہ بہ گُران چھُس تہٕ چھُ تِمی اَہم (نتہٕ گرِ تہٕ سُہ زٕ نِیہے
یہ اند وانتاو اَتھی سیمتھ) تیٚلی ہیکہِ ادٕ سُہ بہو درجرنال بنتھٕ۔ خوداٗ چھِن تِمس
آدمی خوٚ یہ آسہٕ نشہِ، محبتُک تہٕ آرُک جذبہٕ آسہٕ نشہِ تہٕ جائزٕ تہٕ ناجائزٕ سوچنہٕ
خاطرٕ دِم ہیٚتہٕ نشہِ۔ یہ کنتھ چھےٚ عقلِ وشہٕ ذٕ لائق زِ تِمی سُند کامِل جنگی ماہر
آسُنک نظریہ گژھہِ سُلی بناونہٕ آسُن آمُت تہٕ کیاز تِمس اَتھ چھُ طاقتھ۔ جنگس
منز فتح لبہٕ نک شاباش چھِہٕ تِمی سُند حق تہٕ کیاز جنگس منز چھُ زیٚنہٕ نک ہارٕ نک
دارٕ مدارٕ تِمس سپاہس پیٹھ یُس گوڈنتھ نارٕ دِوان چھُ "ہرا" یا "موٚدی ہا"، انسان
ہیٚکہِ صرف سپاہ سُندِ جنگی ہیتہٕ یہ ڈَر پٔزِھ ہنتھ کام گرِتھ زِنہٕ چھُ لگن ہا۔"

ییم خیال آسی تِمہٕ وزِ شہزادٕ آندرے سُندِس دماغس منز ییلہٕ سُہ
پانس اَندی اَندی بحث بوزان اوس تہٕ اَمہٕ ڈٕلی خابہٕ منزٕ گو سُہ تِمہٕ وزِ ہُشار
ییلہٕ یادو وچھاَیِن تِمس آلو کوٚرزٕ مٹینگ موکلے یہ۔

دوٚیمہِ دہہ ہہ پٔزِھ ژرَن ما بیتہٕ وزِ شہزادٕ آندرے یِس ژکنٕ چھکہ ژِھان
نوکری کرِ ذٕ۔ شہزادٕ آندرے ییٚن گرِ ذٕ دربارٕکی درواز ہمیشہ خاطرٕ پانس پیٹھ بند

ییٚلہٕ تٔمۍ محاذس پیٹھٕ گژھنہٕ خٲطرٕ عرضی گٔر تہٕ ژرِ سٕندِس عملس منٛز عوٚدٕ موٚنگُن تہٕ۔

۱۲

یہٕ جنٛگ شوٚرُو گژھنہٕ برونٛہہٕ آس روستوفن ماجِ ہنٛزِ چِٹھۍ واژمٕژ یتھ منٛز تٔمِس موخصر پاٹھۍ نتاشہِ بیمار پیٚنٛچ تہٕ تٔمۍ سٕندِ رِشتہٕ ژٕٹنٕچ خبر لیچھمٕژ آسٕکھ تہٕ بٔہیہِ اوسہٕ ہیٚس لیوکھمُت زِ تراو فوجٕچ نوکری نٕہ یِہ گرٕ واپس۔ تٔمۍ اوس لیوکھمُت زِ نتاشہِ چھُ پنٕنہِ مرضی ژٕھ ژٕٹمُت۔ یہٕ چِٹھۍ وٲتِتھ کٔرٕ روستوفن فوجی نوکری تراونٕچ یا رخصتہٕ ہیٚنٛچ کاشہٕ کوشش۔ فقط لیوکھُن ماجِ جواب زِ میٚے چھُ نتاشہِ بیمار پیٚنٛک سخ افسوس تہٕ بٔہیہِ تٔمۍ سٕندِ رِشتہٕ ژٕٹنُک نٕہ۔ یہٕ کٔرِ تُہنٛز مرضی پوٚرٕ کرنٕچ پٔرکھ کاشہٕ کوشش۔ سونیایہِ لیچھ تٔمۍ الگ چِٹھۍ

"میانہِ زٕعہٕ کٔرِ ٹاکٕھ یارِ! " تٔمۍ لیوکھ "صرف یژٕنٕہٕ گٔے لوٚت خیال چھُ تُس میٚے وطن واپس ییٚنہٕ نشہِ یتھ رٹان چھُ۔ وونی ییٚلہِ جنٛگ شوٚرُو گوٚمُت چھُ میٚے باسہِ ییٚنہٕ نین دوستن تہٕ پانس برونٛہہٕ کسنہِ یان ذلیل اگر یہٕ فرضن مقابلہٕ تہٕ وطنہٕ کِس محبتس مقابلہٕ ییٚنہٕ نین خوشی بن گوڑ انوٲرِی دِمہٕ مگر یہِ چھیے سانٛز آخری جُدٲیی۔ ژٕ کٔرٕ میٚے پٔرژھ ییٚتھے جنٛگ موٚکلِ اگر یہٕ توٚتانٕ زِندٕ روٗدُس۔ تہٕ اگرٕ ژٕ میٚے سٕتۍ محبتھ کران روٗزکھ یہٕ ژٕھنہٕ سوٗرُے تراوِتھ تہٕ وُڈان یِمہٕ وطن واپس تہٕ رٔٹنٕتھ ژٕ پٕنٕنِس شوقلس ژھس سٕتۍ نالہِ۔"

یژٕر نہٕ اوس ٲبی۔ وونی یتھ جنٛگٕ نیٚے اوس روستوف وادٕ موجوٗب گرٕ گژھنہٕ تہٕ سونیایہِ سٕتۍ نیتھر کرنٕچ نشہِ یتھ روٗ ٹمُت۔ او تراوُن ہر دُس منٛز شِکار کرُن، اکٕس سِمِس کین عاشقن سٕتۍ وند گُزارُن تہٕ سونیایہِ ہنٛدی محبتن اوس

تِمی سِنزِ رٕنِ اَچھَن تَل اُمنگ تہٕ زٕھٕ بہٕ ڈمی گامی خوشی ییٚنہٕ اَکھ نوو عالَم
تِمی رووُمٕت تہٕ بہٕ عالَم اوس تِمَس بێیہِ پانَس کُن لمان۔ لوٚبہٕ وِنۍ آشِنی،
شُری، شِکاری ہوٗنِن ہِنزٕ شاندار جھبوکہٕ، خرگوش تیز تیز رٹن والین ہوٗنِن ہِنزٕ
داہ یاہ تٕرِ جِہ (بیمہٕ آسی شِکاری ہوٗنِن تٕر بێیہِ تٕر بێیہِ یکہٕ وٹہٕ گنڈان) نِگرانی
کرنَس سوٗمب اَکھ جاگیر ہمسایہ تہٕ لُکَن ہُند بوود وُو یا شاید علاقہٕ کین اشرافن
ہِنزٕ رایہِ سیتی عوہدٕ رٹنی۔ سُہ گوٚ فکرِ کران مگر وونۍ اوس جنگ ووٚتھمت
تہٕ تِمَس اوس رجمنٹہٕ سیتی روزُن۔ وونۍ ییٚلہِ اَنٛنہ تہٕ کینہہ چار اوس نہٕ
نِکولائے روستوف تہٕ لوٚگ بێیہِ خاص آبہٕ رجمنٹہٕ منٛز اطمینانہٕ سان زندگی
گُزارٕنہٕ تہٕ سو زندگی خوشہٕ وِنۍ بناوٕنہٕ۔

نِکولائے ییٚلہِ رۄخصتہٕ منٛز واپس آیوو تِمَس اوس ییٚنہٕ ہیوٚ سیتی باجوٗ
خوشی دِلہٕ استقبال کوٗرمُت تہٕ سُہ اوس گرٕ سوٚمبراوٕنہٕ سوٚ کھہٕ اَدٕ یوٗر سوزٕنہٕ
آمُت۔ سُہ اوس کینہہ اوّل درجِکۍ گرٕ کھانہٕ نَس منٛز کامیاب گوٚمُت، دِل تہٕ
اوسُس سیٚٹھا ڈنجہٕ تہٕ بٔڈۍ افسر تہٕ آسَس تاریف کران۔ سُہ اوسُکھ غار حاضری
منٛزے بیماری کینٛہن ہیوٚ وُمٕت تہٕ ییٚلہِ رجمنٹ بێیہِ بٔڈرآوتھ جنگہٕ خاطرٕ
تیار آس کرنہٕ یوان سُہ آو بێیہِ بێیہِ پرانہٕ سکاڈرانک کماندر بناوٕنہٕ۔
جنگیٖ کاروٲیی آس شورو گژھان۔ تنخاہ اوس دوگنہٕ کرنہٕ آمُت۔
رجمنٹ آس نوۍ افسر نفری تہٕ نوۍ گُرۍ سوزِتھ زیادٕ مضبوط بناوٕنہٕ آمٕژ تہٕ
آس پولینڈ ژامٕژ۔ بێے سو کھ خوشی ہُند سُہ مزاز اوس فوجَس منٛز عام یُس
جنگ لگنَ وِزِ آسان چھُ۔ روستوفس اوس پوٗرٕ حِساب زِ رجمنٹہٕ منٛز چھُ تِمی سُند
عوہدٕ بٔڈراونہٕ آمُت۔ تِمی لیٚشرووِیشُن یانَ دِل جانہٕ رجمنٹہٕ ہِنزن خوشین
تہٕ دلچسپی یَن۔ تِنٛزن آس تِمَس خبر زِ از نہٕ کالی چھےٚ میٚ بہٕ ترٲوِنۍ۔

فوجس اوس سلطنتہٕ چھ پالسی ہنزٕ وتہٕ جنگی اڈٕ صولن ہنٛزٕ بیج دار مصلحتو
کِنہِ ولنا نزاون بیوٚمُت ۔ امہِ واپسی ہِتھ سفرٕک اکھ اکھ قدم اوس ہیڈ کوارٹرس
بیٖٹھ زنگار رنگ دِلچسپی ین، بحرٕنن تہٕ طیمہٕ ہِن ہِتھ ٹکراوک بایتھ بنیوٚمُت
مگر پاولوگرادٕ رجمینٹہٕ کِہن سوارن کُیٛت اوس ریٚتہٕ کالہٕ کِہن بیٹہنٛرن دہ ہٕن
منٛزٕ بہِ سورُ یہ سفر کھین جنگی ساری سامانہٕ ووٚفور آسنہٕ کِنہِ اکھ سادٕ نہٕ خوتہٕ وُن
کار بار ۔ پھرٕ بٹہٕ دم زھرٹہٕ زھرٕ کھٹہٕ تہٕ سازِش آس صرف ہیڈ کوارٹرس
بیٖٹھ ۔ فوجکی عام سِپاہ آسی نہٕ زانہٕ تہٕ ہیمن کوٚچن گژھان زٕ اسہِ کوٚت تہٕ
کیا زِ چھُ گژھُن ۔ اگر یتھہٕ نیٖرنک کأنسہِ پھیران اوس سہٕ اوس امہِ کِنہِ زِ
سہٕ ہیڈ کوارٹراو سُکھ نزاون یتھ سیتنی تیٚمن ہاَل گژھٕ آس یا کأنسہِ مأری منٛزٕ
پولینڈ چہٕ ڈبہٕ واجنہِ کِنہِ ہندی کِنہِ ۔ اگر کأنسہِ بہِ نظوون گژھہٕ سہٕ زِ کیا تانٛ
ذلیل چھپے سہٕ اوس جان سِپاہ سِندی پأکھٕ اسہِ ونہٕ بُھجہِ بہِ مُشراوان تہٕ
پننی خیال ننہٕ کارس کُن لاگان لُس تیمہِ وِزہِ ہٕروٚنہٕ کمنہٕ آسہِ ہیمن نزہِ جنگہٕ کِہن
عام حالاتن کُن ۔ گوڈٕ آسی تیم مزسان ولناہہٕ کھُرنہ انہِ آسی تیم پولینڈ کِہن
ہمسایہٕ لُکن سیتنی نان کران تہٕ مانوٚ خاطرٕ تیارٕ کران ۔ مأبہٕ آسکھ ترنہٕ
کیتھہٕ بڈی بڈی کمانڈر کران ۔ امہِ پتہٕ میوٚ لُکھ سُون زیانی والیس نیرٕنک
تہٕ تیم ساری سٹور تباہ کرنک حکُم ییمہٕ تہٕ تیم پانس سیتنی تلتھ ہیکہٕ ہن —
سُون زیانی اوس رسالہٕ فوجس "شرآبی کمپہٕ" ناو باد ۔ اکھ کمیس اوس ساری
فوجن یوٚ ہوٚے ناو ہمووُمت تہٕ تیمن اوس یاد زِ انہٕ آسہِ وار یاہ شکایتہٕ گژھٕ
تہٕ کیا زِ انہِ اوس تیمن حاجنکی چیز سوٚمبراونہٕ نک حکُم میوٚلمُت نہٕ اکھ تحکمس
فأیدٕ تُلتھ آسی تیمو پولینڈ کِہن زمیندارن گرٕی بگہٕ تہٕ سطرنجہٕ ترٛشرہ روستوفس
اوس سُون زیانی امہِ کِنہِ یاد زِ تیمو اوس اور واتنہٕ کِہ دوہ ہٕ گوڈٕ نیتھے

کواٹر ماسٹرڈ ہمیس ژھنٛمت کرٕتھ تہٕ پنٕنہٕ سکاڈرانکی سیاہ حدٕ رٔٹِتھ آسہٕ تہٕ
وَتھنے آمژ بیٚو اُمِس ورآے یڑانہٕ تیز سٕرانکی یانژھ منٛژھ ہیٚمتۍ آسی تہٕ ساری آسی
بدمس ہیمتۍ ۔ سُون ژیانی بیٚٹھ آسی تِم بیٚنِہ ہیٚتھ ژٕلی منٛنہٕ بیٚنِہ ہیٚتھ یوٚتانی تِم
درٕسا وآتی ہمتۍ آسی ۔ درٕسا بیٚٹھ ڈراے تِم بیٚنِہ ہیٚتھ یوٚتانی تِم خاص روسہٕ کین
بنن نز دیکھ وآتی ہمتۍ آسی۔

تِژ وآہِر مہِ ژھلے شیوٕ یاولوگراد رِسالن گوڈ یجہِ سنجیدٕ کاروآیی منٛز حصہٕ۔
امہِ کالہٕ اوس روٗدک تہٕ ڈوٗٹھک زبردست طوٗفان آمُت۔
سنہٕ ۱۸۱۲ ہُک رِتھہٕ کول اوس زیادے بہٕتا طوٗفانی۔
یاولوگراڈ سکاڈران آسی تیمو ورآے اَکِس وِشکہٕ ڈُس منٛز
ٹھہرِتھ تُس ہیٚلہِ شہران اوس گمرہ ہیٚتھ چار وایوٕ تہٕ گرٕ یولتہٕ سون ڈکُرمژ آسس۔
رٕدٕ خبرٕ آسہٕ ہیبوان تہٕ روستوف اوس تِیُن اَکھ خادم الین ہیٚتھ اَکِس
سایبانس تَل تُس جل جل ہیٚہند خاطرٕ لاگنہٕ اوس آمُت۔ ہیٚہندِ رجیمٹک اَکھ
افسر بیٚہِس زیچھ زیچھ گونژہِ تھفی لبو بیٚٹھی الانز آسہٕ اوس عملس مائیہٕ کرٕتھ
واپس یُون روٗدن روٗژھمت تہٕ سُہ ژاو۔ روستوفنس سایبانس تل ژھیپیتھ۔
دکنوٹ یہ ژُس علیہ بیٚٹھ واپس یوان۔ ژتے یوز تھرٕ یوکی
سُند کارنامہ" تہٕ افسر لوگ سالہٕ نِنیوف چہٕ ٹرابہٕ ہتنز روٗ یداد ونہٕ یوسہٕ تٔمی
عملس منٛز یوژمژ آسس۔

روستوف اوس یاے جوان تہٕ کلہٕ اوٗرک لیوکھران گدٕتہٕ
اوسُن آب پشپان۔ سُہ اوس تیٚمبرٕ ژمی یوتالن تہٕ منٛزی منٛزی اوسُن جوان
افسر الینسَ کُن نظر دوان تُس اُمِس بَرونٛٹھہِ کنہٕ ژاٹہٕ کوٹ کرٕتھ بیٚہِتھ اوس۔
الین اوس سُراہ وُہرٕ گرٕ لکہٕ تہٕ حالے اوس اَکِتھہٕ رجمینٹہٕ منٛز ژامُت۔ سُہ

اوس نکولائس ستی تٔنتھی عوہدس پیٹھ ییتھ ییتھ ستھ وٕری برونٛہہ نکولاے
پانہٕ ڈٕہ سنی سوقس ستی اوس۔ الین اوس پرتھ جنرس منٛز روستوفس تقل
کران تہٕ کور ہندی یاٗ ٹھاوٕسُس الہٕ تہٕ ولہٕ یوان۔

زٕ ییچھ گونٛژھ کرٕتھ زرزنسکی ین دوٚن یڈٕ تاوٕ سان زٕ سال نیٚنوٗ فک
بنڈُ چھُہ روٗسہٕ کہ طاقتک آگر تہٕ جرنال ریوسکی ین ہم کارنامہٕ اَتھ بنڈس پیٹھ
کرٕی منٛز چھہ تِم چھہ قدر کرنس لایق۔ ییٚنہٕ یوٚر تور زرزنسکی ین تہٕ ریوسکی ین کیا
اٗسی خوفناکھ گولہٕ روٗدس منٛز نیٚنچوی تہٕ بنڈس پیٹھ سوٗزِ تی۔ تہٕ ییٚنہٕ اوسُس
تِم ستی ییتھ پانہٕ گولہٕ روٗد کوٚرمُت۔ روستوف روٗد یہ ذٔلیل یوٚرالی تہٕ نٔژھ کاشہٕ
کتھا کرِن تہٕ بیٚمہ تِلہٕ زرزنسکی سندِس جوشس ستی تِمی ستی ہمدردی تہٕ ہے۔
تِمی سند یُتھ تِلہٕ اوس تِمان زِ یہ تِمس وشہٕ چھُہ یوان تِتھ پیٹھ چھِپے تِمس ستی
یوان۔ مگر تردید کرنک پیراو تہٕ اوسُس نہٕ کینہہ۔ آسٹریلیہٕ ییتہٕ تہٕ سنہٕ ۱۸۰۷ اکہٕ
جنگہٕ ییٚنہٕ اوس روستوفس تجربہ تِلہٕ عکرِ تورمُت زِ لڑایہ ہنٛز کاروٲیی یوٚزا دان
وِزِ چھِ لکھ ہمیشہ اَتھ وٲنان ییتھ کٔنی زَن سُہ پانہٕ تہٕ وٲنان اوس۔ تِمس اوس
یہ زانہٕ تس سوٗ سبب کاٗنی تجربہ زِ جنگس منٛز یہ کینٛژھا سپدان چھُ تہٕ چھُ
بدلے آسان نمہٕ تِتھہٕ یہ انسانس راے آسان چھِیہ یا ییتھہٕ کٔنی سُہ یہ یادان چھُہ۔
امہ کنی اوس نہٕ زرزنسکی سنٛز ذلیل تِمس پسند تہٕ مہ لگتھ سے یوٚرد کو یاگتھ
گونٛژھ کرِتھ یہ زرزنسکی نہٕ اوسُس پسند تہٕ امہ علاوٕ اوس تِمس ڈھیٚن کین
کلہٕ توٚمر اَوِتھ بوزِن داٗنس تِمس نمہٕ دیکھ ٹینک عادت۔ اَتھ لو کنٛژ سایا انس
منٛز آسی ہم زِلیہٕ آیتی تہٕ سُہ اوسُکھ دَنتھ زٕنتھ۔ روستوفن تراو
کتھ کرِتھ وراٗے اَمِس کُن نظر۔ سُہ اوس سوچان "گوڈ ییتھ تیتھ سنڈس
پیٹھ تِم گولہٕ چلاوان آسی تَتہٕ آسِہے تُنژا یِمہٕ تہٕ وقسہٕ زٕ سیمہٕ تہٕ اگر

ریوسکی ئیزی کینہٕ نیٚچوٕ دۅن ٹُھنٛزٕ تراوِ امہِ تلہٕ ہیٚیہِ ہے نہٕ کانٛہہ اثر سوا یہِ تتھ لگہِ درجس ییم تِہُنٛد نزدیکھ آسہٕ ہن۔ یا قیِن ییہِ ہے نہٕ بوزنے زِ ہندس بیٚٹھ کم چھِ۔ ییم یہِ وُچھہ ہن تہٕ تِمن بیٚٹھ تہِ ہیٚیہِ ہے نہٕ کانٛہہ بارٕ اثر۔ تہٕ کیا زِ ییٚلہِ تِمن گرہ دن بچاوٕ پنٕج پریشانی آسن تِمن کیا اوس تِمہِ وزِ ریوسکی ئستنزِ مالی مایہِ کرُن۔ تِمہِ بیتہٕ اوس نہٕ مُلکہِ کہٕ قسمتُک دارٕ مدار اتھ بیٚچھ زِ ہندٕ گژھ ہیا اتھہٕ کینہٕ نہٕ بیٚتھہٕ کینہٕ زن دیان لوٗ تانہٕ قسمتُک دارٕ مدار تھر مو یا پلی یَس بیٚٹھ اوس۔ ہنہ کیا اوس امہِ رنہٕ چھپہِ ہُند کُل مُتر۔ یَتھ جنگس منٛز کیا زِ کرہ کانٛہہ بیتہٕ تِمن اولادن سختی۔ یہ تراوِ ہن نہٕ ہنُن بوے بیٚٹھ یا خطرس منٛز ییمس الیکس تا لی کرِ نا یہٕ بچاوٕ پنٕج تہٕ چھیَن جاے دنٕج کوشش یُس میٚے کہن وانہٕ نہٕ۔ صرف چھُ خوشش مزانہٕ ششخنہٕ۔" روستوف گو فکِر کران تہٕ زرزلسکی ئستنز کتھہِ بوزان۔ مگر تِمو اُنی نہٕ بنیٖ خیال زیوٗ بیٚٹھ تھمیٗک تہِ اوس تِہُنٛد تجربہٕ۔ تِمس آس خبر ییمو افسانو ئستی چھیٚے سانہِ شُتھی یار بند فوجٕ شان ہُران تہٕ امہِ رنہٕ پتر نہٕ انسانس اتھ بیٚٹھ شکھ آسنُک باس دُین تہٕ یہا آے چال ورتاوُن تہٕ۔

"یہ چھُس نہٕ زانٛہہ لیتھہ ہہکان۔" اپنِن دۅن ییٚلہِ تِمس فکِرِ تور زِ اُمس چھُنہٕ زرزلسکی ئستدِ افسانٕج فکِر۔ "ہوز تہٕ کُر نتہٕ بیترِ — یہ چھُس آیہ سری گوٗمُت۔ یہ پیر بدل چھپِتہٕ جاے ژھانڈنہٕ۔ رۅد چھُ ظاہرا ژھہ گھنڈ دربوٗمُت۔" الِپِن ژوٗل تیر تہٕ زرزلسکی ژوٗل گرِس کھسنہٕ۔

"پانٛژ منٹہِ بیتہٕ آو الپِن رب ماندٗان سا یانس کُن۔

"روستوف! ہُرا۔ جلدی کر نہٕ ولہٕ۔ میٚے لیٚبے اکھ سرائے۔ بیٚیتہِ بیٚٹھہِ چھیٚے قدم ہتھ جورا۔ ساٗنی واریاہ ئستی باج چھِ بُروٗنٹھے نِنہٕ۔ اُسی ہیکو کُنہِ پا کھٹی پلو ہو کھنا آوِتھ۔ مُری ہندری ہوو تا تہٕ چھیٚے نِنی۔"

مٔری ہندری ہووناٚ اَس رجمینٹٕکس ڈاکٹر سٕنٛز زنانٕہ۔ مٲری مٔنز جرمن زنانہٕ ییٚن سٟتی تِہٕنٛزِ پولینڈ نیبٕر کوٚرمُت اوس۔ ڈاکٹرن اَس یہِ پانس سٟتی رجمینٹہٕ منٛز آنٛنہٕ خٲطرٕ باتہٕ امہٕ رٕکنی زٕ ۔۔ تہٕنٛدِس کٔنی تراوِ ییٚج، سُبیل اَسیٚس تٕ ۔ نتہٕ امہٕ رٕکنی زٕ سٕ اوس نہٕ نیبٕر کیٚن گوڈنکیٚن دوٚہن جوان آستھٕ دٔر یٔرھان تراوُن۔ اٮ۪ لوٚت لوٚت رجمینٹ گژھہِ یہِ سٕ اوس تِمس سٟتی سٟتی بکہٕ ناوان تہٕ تِہٕنٛدِ سُند غار خفہ اوس رِسالہٕ کیٚن ٹٔسٕ کرِ ہُند ٹوٗٹھ موضوٗع بنیوٗمُت۔

روستوفن لوٗگ نرٕ لو روٗشنٕ یعہٕ غٕرٕ۔ کوٗرنشکاہس ذٕہن کرٕکھ زٕ سوٗن سامانہٕ ہٕنٛدٕ بکہٕ اَسہِ سٟتی تہٕ دٔراوٕ لیٚنس سٟتی رٕ یہِ منٛزٕ پٕسہٕ، بکان تہٕ کم کم رٕوٗدس منٛز آبہٕ دوٚہن چھکھ تُلان۔ رٕوٗد اوس دٔرِ ہیبٕت تہٕنٛد تہٕ انہٕ گٕٹہٕ مُنزٕ آسہٕ مُنزٕ مُنزٕ وُزملہٕ گژھان۔

”روستوف کتہٕ چھُکھہٕ،“ نتہٕ آسی بکان بکان اکھ اَکس ونان۔ ”وُزملہٕ کیا چھِنہٕ گژھان۔“

۱۳

سرابہ بٔرو نٹھہٕ کینہٕ آسۍ ڈاکٹرٕ سٹنز برٕ دارٕ بگو تہٕ أندر آسۍ لگ بگ
اڈّ ڈ درجن افسر۔ یوہ لرٕ کاژر مس کرٕ تھ جرٕ مٔنی زنانہٕ مٔری ہنٛدری ہو ونا
آسس روت ٹوٗپی دِتھ اژہٕ وُنے کوٗنس مَنز کھُلہٕ بنیچس بیٹھ بہتھ۔ خاندار ڈاکٹر
اوسُس نکھے شوٗنگتھ۔ روستوف تہٕ الپن ژاے کرٕ سۍ مَنزتہٕ تِمن آو خوشہٕ
خوشال کرٕ کوٗ تہٕ اسن کھنگالو عٔستو اِستقبال کرٕ نہٕ۔

"دٔو بہٕ سو ہا تو ہِہ جھوٕ وس لُطفا نُلان بیٖٹھ،" روستوفن وٗن اسان۔
"تہٕ ژٕ کیاژِ چھُکھ زامنہٕ کران۔"

"اہ شوٗیان کیا چھِہ۔ پانژادٕ کیا چھکھ وسان۔ ہنو بابا ساہ بیہکرٕ مسا
أنِو یپُ۔"

"جس کرٕ بیٖہٕ مٔری ہنٛدری ہوتابہٕ بلوٗن ربہٕ چھکہٕ یٖنے۔" اکھ آواز
گٔرزے یہٕ۔

روستوفن تہٕ الپنَ کرٕ تزٕ ھ جاے ژھانڈنس جلدی بیٖٹھ تِم مٔری
ہنٛدری ہو ونابہٕ ہنٛدِس جیاہس نَکھ وانتاوہٕ ورآے بلو یدلاوِتھ ہیکہٕ ہن۔
تِم گے أکِس لبہٕ ژھابہٕ بلو یدلاوہٕ مگر مٔنزی مہٕ ژھو چہ جابہٕ مَنز آسۍ ترٛیے
افسر بیٖہہ کیتی یہٕ جاے لوٗہٕ پاٹھی آوٕ آسۍ۔ تِم آسۍ تنیہٕ تشمہ ہکیس گاشس تاس
گِندان تُیس خالی صوٗندوٗقس بیٹھ دزان اوس تہٕ تِمن ہیکہ یے تہٕ کانٛہہٕ چیز
بَینہٕ جایہٕ اکھ رژھ تہٕ ڈالتھ۔ مٔری ہنٛدری ہو ونابہٕ دٔیت بیمن یِن ییٹی گوکھٹھ
بُنھ زن تِم یہٕ یرٕ دِکتہٕ الوند تراوہن تہٕ اتھ یردٕ س ژھابہٕ ژھتی روستوفن تہٕ

الپنٕ اَدری پلو کٔرِتھ تہٕ پوٗرشکا سٕندِ مدتہٕ سینیٚ ہوٗکھ پلوٗ آگ ژٕھمی آسہٕ تِتھنٕ گِھٹرِ
اتہٕ مژٕ۔

ژٕمو زول کھیچ مژٕ تُخار منز نار۔ اکھ تختہٕ لوٗنکھ یُس تِمو دوٚن ژ ہینٕہن
بیٹھ تژود نہٕ بیٹھہٕ تژ اوٚس عارق گیر۔ یتہٕ اوٚنکھ اکھ لوکُٹ سماوار اکھ
شرابہٕ بیپٹھ تہٕ اڈ بوتل رم۔ سارِی آے مرِیا ہندری ہوونایہٕ اَندٕ اَندی
ولنہٕ تہٕ ژٕمس کوٗرکھ زارٕ پارٕ تٕ کر صدارتھ۔ اکی ڈژنس صاف رُمال یُس تہ سوو
پینیٚ رتبہٕ وٕنی اتھ وو بھراوِ ہے۔ بییہ تژوونس چوغہٕ کھورن تل یُس تہٕ
تِمہ اَدرِس یتھرِس بیٹھ روزِہس۔ تژ بیٚیمی تژوو ہینُ چوغہٕ دارٕ الوند
یُتھ تہٕ اور اَمس ژ ہٹھ بیہِ ہے تہٕ ژ ڈُرِم رُوٗدس خاوندس مجیہٕ واماں
یُتھ تہٕ سُہ ہُشار گژھہٕ ہے۔

"نژاویوکھ بہٕ پانسن" مرِیا ہندری ہوونایہٕ وٕوٚن سوٚت تہٕ خوش
پاٹھو وُتھ کُملاوِتھ "اَمس ہیٚبہٕ تو تہٕ نیٚندر۔ یہ اوس راتس ہُشار ہے۔"

"ہا تیا مرِیا" افسرن دُیتنس جواب۔ "ڈاکٹرس ییژ جان پاٹھ واتُن۔
کینہٕ تہٕ ہیکہٕ سپدِتھ۔ یگاہ کرہِم بہٕ تہٕ شفقتھ ییلہِ سِے زنگ پاترٕ ژٕھنی
آسِہس۔"

گلاسس آسی نژ یبے۔ آب اوس نبوت آلہٕ زکاشہ ہیکہٕ ہے تہٕ وُتِھتھ
چاے چھباگنہٕ کینہٕ ژٕھنی تہٕ سماوارس آسی شٹے آبہٕ گلاسہٕ واتان۔ امہٕ کنی
اوس اتھ زیادے مزٕ ژ بیژتھ کاشہ اوس ژ جیژ حسابہٕ انوار مرِی ہندری
ہوونایہٕ ہند یو یولرو تہٕ صاف اتھو سیتی گلاسہٕ رٹان۔ ییمن اتھن ہتا
ژھوٚٹی تہٕ ہتانا صاف تمہ آسی۔ امہٕ شبہٕ آسی ساری افسر مرِی ہندری ہوونایہٕ
ہندی یٔژی عاشق باسان تہٕ آس تہٕ۔ ییم افسر پردس ژھایہٕ تاس گندان

أسی تِمو ژھنی پننی کھیل ترأوِتھ تہٕ آیہِ سماوارس أندی أندی شیمتھ تہٕ رُے اکھ عام ترابہِ گرٕ ابہِ سیتی تہٕ لگی مُری ہندری ہووتا بہِ عقیدٕ تھ ہاوتہٕ۔ سو أسس یمِن شاندار تہٕ مخلص افسرن ہندِ الٕنہٕ تہٕ ولنہٕ پیتہٕ کینہ خوشی سیتی ژھنٹہٕ ماران۔ سو أسس پانس پتہٕ کنہِ شونگی مِتس نخاوندٕ سیتنہِ اکِہ اکِہ حرکژ سیتی بانبران تہِ تہٕ نونہِ أسس خوشی پھٹی پھٹی نیران چھپہِ اوس کنٹہ۔ کھنڈ اوس سیٹھا مگر سارِنے گلاسن کھنڈ گالنس اوس تیوٗت کال لگان زِ فیصلہِ سپد مُری ہندری ہووتا کرِن سارِنے گلاسن کھنڈ گالنہٕ خاطرٕ پانے کھلن۔ روستوفن تُل بیٚن چاییہِ گلاسہٕ تہٕ اکھ رلاوِن رُم تہٕ مُری ہندری ہووتا بہِ ووٚنُس اکھ کرِ نہٕ کھلن۔

" مگر تہٕ چھکھ کھنڈ ورأسے چوان" تمہٕ ووٚن۔ سو أسس اکھ ساری سے وقتس ووکھ گمتاوان زنتہٕ یہ گنبزھا سو ونان أسس یا بیٚیہِ ونان أسی تتھ سأری سیٚہ اوس بدلے تہٕ خوشش پوٚن مانے۔

" سیٚٹھا صِرہ تہٕ کھنڈ۔ سیٚے چھیہِ صرف پیٚزے ضوورت۔ تہٕ کرہ اکھ پیٚیہ اتھہ کھلن۔"

مُری ہندری ہووتا بہِ ہیوٚت چھچہ ژھانڈن یتھ کنمتا نی نشیہ ژھنی پتر أسس۔ مُری ہندری ہووتا اوٚنگجہِ سیتی کرِہس کھلن۔" روستوفن ووٚن یہ میٹھہِ وارسے۔"

" بہ چھس تووٚت" مُری ہندری ہووتا بہِ ووٚن خوشی سیتی وو شلِتھ الیکِن حمٔل آیہِ بالٹین تہٕ اکھ منز کنیٹہ رُم قطرٕ لشیا وچھ گو مُری ہندری ہووتا بہِ زٕ اکھ کرتہٕ اوٚنگجہِ سیتی کھلن۔

" بہ چھس میٚیولن پیالہ۔" تمہٕ ووٚن " ژٕ بہ ڈناوتہٕ اکھ منز پننہِ اوٚنگج تہٕ

بہٕ تِمہٕ یِہ سوٗرُے چھیتھ۔

بیَیلہِ سماوار خٲلی گو روستوفن تُل تاسس تہٕ دوٗپُن مُری ہندری ہوونایہٕ ولہٕ "پادشاہ" گِندو۔ تِمو کوٚر نفرنانکُ زِ یِہ کٔمی سٕتۍ لوج بنہٕ۔ روستوفن تھوو شرط زِ یُس پادشاہ بنہِ تِمِس گژھہِ مُری ہندری ہوونایہٕ انفس موٗنہٕ کرُنک حق آسُن تہٕ یُس پھژال روزِ تِمس چھُ ڈاکٹر سٕندِ خاطرٕ سماوار انُن بییلہِ سُہ ہُشار گژھِہ۔

"ادسا اگر مُری ہندری ہوونا پادشاہ بنہٕ۔"

"سہ چھپے بیٚتھہ تہٕ سأنی ٹُلی کأنی تہٕ اُمہِ سُند حُکم چھُ فوتوٗن۔"

کھیل آس لگأنی زِ ڈاکٹرن تُل آشنہٕ بنتی کنیہ مس پریشان کلہٕ تھوٚد۔ تِمس اوس وونمُت کیٛشہٕ کال ہُشارے یِہ کنہِ پانہٕ بوزان۔ تہٕ نوٚن اوس زِ انہٕ یِہ ونہٕ پاکرہٕ اوس پوان تِتہٕ منز اوس تہٕ تِمِس کیٛشہٕ ویہٕ ذُن — گِندوُن پانہٕ خوشہٕ ذُن پاسان۔ سُہ اوس بچتہِ الوند تہٕ تھوٚکمُت ہیوٚہ۔ تِمو کرہٕ نہٕ افسرن سلام تہٕ نمہٕ پانس کشان ووٚتہٕ نکہٕ اکِنہ کُن ڈُنُن تہٕ وتھ نٔراوِ زٕ۔ بیٚھِتھ سُہ کمرٕ منٛز ژراوِ سارِے افسرن گیبہٕ اُسی اُسی نیل تہٕ مُری ہندری ہوونا ووشلے یِہ تیتھرِ از تِمِس پھوٚٹ اوٚش تہٕ امہِ ستۍ آیہٕ افسرن سو وارے مأری منٛز بوزنہٕ۔ آنگنہٕ منٛز واپس اٚژتھ ووٚن ڈاکٹرن زنانہٕ ربیَیمِس شیولہٕ ذُن دُکھہٕ کمجار روومُت اوس تہٕ یوٚسہٕ وونی تا وہ میدہ پاکٹھی اُمِس کُن وُچھان اُس تہٕ کھوژان اُس خبر کیا سزا میلیم) رٕوٗد دریوو تہٕ وونی بزِ اسہِ پیرہٕ دار بگہِ منٛز راتھ کٔڈ نی۔ تتہٕ راون سأری چیز۔

"مگر بہٕ تھاون ار ذٔلی راچھ۔ اکھتے تھاوِکھ نہٕ۔" روستوفن ووٚن "ڈاکٹر کیا چھوکران۔"

"یہ کرٕ پانہٕ سنتٕری کٲم" ایلین وَون۔

"نہ حضرات۔ تۄہہِ چھِیوٚ سیٹھا نیٚندرِ ضرورت۔ مگر میٚنۍ

ژیٖرِ ژٕ رٲژ ہوشار سۭے۔" ڈاکٹرن وۄن تہٕ غمہٕ ہیوٚت ہیوٚہ بیوٚٹھ زنانہِ لَرِ بانہٕ

ہیوٚ کلنس پیٚٹھ ارتھ۔

افسرو ییٚلہِ ڈاکٹر بُتھ الوند تہٕ زنانہِ کُن ہیچہِ نظرٕ ترٛاوان ڈیٖچھ تِمہٕ آسے

زیادٕ وٕہ لسٕتھ۔ تِمو منٛزٕ ہیوٚک نہٕ کینٛہہ وٲتھ دِتھ۔ تہٕ امہِ خاطرٕ ژھانڈی

تِمو ژَل ژَل ونٛنس منٛز میٖژ چھیلہٕ۔ ڈاکٹرن ییٚلہِ زنانہٕ پانس سٕتی کُڈ تہٕ پانہٕ تِمس

سٕتی بگہِ منٛز بیوٚٹھ افسرو ترٛاوٕ سرایہِ منٛز لرٕ تہٕ اَدرٕ کوٚٹھ ہیٚنٛکِھ پانس

بیٚٹھ۔ مگر تِم آسہِ ژیرٕ تانی ہوشار سۭے دربار تہٕ تان ڈاکٹر سٕتی پریشانی تہٕ ڈاکٹر بابہِ

منٛزٕ خوشی یاد پاوان یا دوان دوان ترٛاوان کُن تہٕ پیٚٹھ کھوٚرِ لوٚسٕٹھ انان ژِنگہِ منٛز

کیا سیدان چھیٚ۔ روستوف کھود کیٚژ لٕٹہِ نیٚنٛدرِ بیٚیِس خاطرٕ کلہٕ ڈٲلِتھ مگر پیٚٹھ

ژٕرٕ آسہٕ تہٕ کانٛسہِ تہٕ کانٛسہِ منٛز کینہہ ہوشار کران۔ نوٕ سرایس دربارٕ لگان تہٕ

ژٕ سرٕ آسی خامخاہ خوشی دِل شۄری اسہٕ نکہٕ کھنگالہٕ وٕہ تلان۔

۱۳

وقایس تہٕ ژھیٚیہِ بیوٚٹھی۔ ووٚنہٕ اوس نہٕ کینٛہہ شوٚنگُمت ژکواٹر ماسٹر آو

اَتھ وٕکھ چایہِ آسہِ ترٛونا کٕنہ پنٛنیک حُکم ہیٚتھ۔ افسرو ہیٚنٛز بیٚٹھی کتھی چیٚرِ گیش

کران تہٕ کھنگالہٕ دِوان کیا ژَل تہٕ آرٕ کرٕ ژی۔ تہٕ بیٚیہِ آو سما وادس گُرٕ ٹ آب

تہٕ روستوف پیٚٹھ رووٕ نہٕ چایہِ کیٚژھ۔ سُہ گوٚو نہٕ تس مکانٕ ڈرانس نِش گاش

اوس آمُت رٕٹِتھ اوس دربوٚمُت تہٕ اوٚبراوس ڈلان۔ ہوا اوس نرٕن تہٕ سٕرٕ بٕہل۔ اُدرِین بلوٚن منٛز اوس زیادے باسان۔ روستوف تہٕ الپِن ییلہٕ صُبحہٕ کِہ چھپولہٕ وٕتہٕ گاشہٕ سرابہٕ منٛز درٕلے تِمو دوشوٕنی وٕنہٕ ڈاکٹر سٕنٛز بگہٕ ہٕندِس چیٛر تٕھیس کُن نظر ییٚس رٕٹِھ سٕتی وُنہٕ نابالان اوس۔ ڈاکٹر سٕندی کھور آسی چیٛر وُرتہٕ ٹلی ٹنٛجہٕ تہٕ بگہٕ منٛز اَکھ کٕڈ تِمو تٕمی سٕنٛزِ آشنہٕ ہٕنٛز روت ٹوپی نظرِ تہٕ بوٚز کھ نیٚندرِ ہٕنٛز شیچ کھسہٕ وُس۔

"بہٕ چھیٚس یٔزی کنہٕ لوٚبہٕ وٕنی۔" روستوفن وٚوان الپِنس ییٚس تٕمِس بیتہٕ بیتہٕ یکان اوس۔

"نفیس زنانہٕ چھیٚس" الپِنَن دیُتنس سٔرا وُہرِس شری سٕند پوٚرٕ گوٚبر سان جواب۔

اَڈ گنٹہٕ بتہٕ اوس سکاڈران سٕرٕکہٕ بیٚٹھ تیار۔ حُکمچ آواز آیہٕ "کھسِو سپاہیو گُرٕ یَن پٕٹھ" اشارٕ سٕتی کٔراس تہٕ کھٕتی گُرٕ بنا۔ روستوف اوس بیمن بُنجنہٕ تہٕ تٕمی ڈٕز آوازٕ "ییکو پٔرٕ ونٛٹھ" تہٕ رسالہٕ دراو ژٕوان ژٕوون ہٕنٛز لایہٕ بنادِتھ لوٚت لوٚت کنٛہہ کٕنہٕ کران پٕڈرو سٕتی چھکہٕ ٹُلان تہٕ کرنلَن ٹھنی ٹھنی کران۔ تِمہٕ دراید کھلہٕ شاہراہہٕ پیٚٹھ کھٹھ کھٹھ کران بیٚنہٕ دوٕیو اندو برنٛج گلی آسی۔ یادل فوج تہٕ توپ خانہٕ اوس پٔرٕ ونٛٹھ دٕر اسُت تہٕ بیم آسی تِمن بتہٕ بتہٕ یکان۔

پوٚری کِنی تابہٕ پیٚنہٕ سٕتی ووزلیوٗمُت قرمزی اوٚبر اوس دوٚنہٕ دہٕ تٕہٕ آمُت ژھٕٹہٕ سٕتی وٕڈران تہٕ ہیٚتہٕ ہیٚتہٕ تنان۔ یِدی ونن اَندی اَندی کھٔن وول نیبرہٕ ہیٚو گاسہٕ اوس وُنہٕ رٕٹِھ سٕتی شولان بوزنہٕ یوان۔ برنٛج گُلین ہٕنٛز اَدرِ الانہٕ لشیہٕ آسہٕ ژھٕٹہٕ سٕتی گوٚر گوٚر کران تہٕ اکِہ اَندہٕ شولہٕ وٕنی آیہٕ قطرٕ چھکان۔ سپاہین ہٕندی بٕنھی ہیٚتِ وارٕ بوزنہٕ پینہٕ۔ روستوف اوس ہمیشہٕ

کرِ لۄر روزِ ونِس الینس سِتنو اکھ دُطرفی برٕج گلو واجنہٕ سٹرکہِ اکہ اندٕ پکان ۔
جنگہٕ کِس مٲدانس منز اوس روستوف پیٛٹھ ہیٚن شوق کران زِ سہٕ اوس
پیٛریڈ ۔ خاطرٕ کھتہٕ کٹہِ نہٕ آمتس رجمینٹہٕ ڈگرِس بدلہٕ فرٲکھ گرِس کھسان ۔ تٔمس
آسی گرُی خوشش کران نہٕ گرُی پیٛرزِنا وُنِس منز اوس سہٕ طاق ۔ اوترے
اوس تٔمی اکھ لوُرِگہ گرِہ ہیوٚ تمُت تیٚمِس دُبنہٕ نہٕ بال سفید آس ۔ یہ اوس
رُت ڈان ذٲز ہُند نازٕ گرہ ۔ آمِس کُسنہٕ ہیٚکہ سے سرٕ کٲتسہ نہٕ ترٕ وٚتھ ٹھیٚرتھنہٕ ۔
روستوف اوس اَمِس گرِس کھسنہٕ پتہٕ ممز بوان ۔ سہٕ گو گرِس بیٚٹھ ڈیکان پکان گرُی ہُند جمگھٹ ڈاکرٕ ساتھ دنہٕ
ڈاکٹہ بایہٕ ہُند سوچان ۔ تٔمی گرہ ہٕ اَگرِس ترٕ ہس نہٕ تٔمی خطرٕ چ فکرٕ بس تٔمِس ہُمدارن اوس ۔
روستوف اوس گوڈٕ نکس دوہ ہیٚن ٹراپہ ٹیٚبرن ورٕ ژھوزان ۔ وۄہنی آس
نہٕ تس خوفچ ژھاسے نہٕ ۔ کھوژُن اوس نہٕ تٔمی امہِ کیٚنہ نٔروومُت زِ تٔمِس کیا
آس گوبن تل روزنس ہال گیٚٹھ دخطرٕ چ ہال حیٚنہٕ انسانس زانہٕ نہٕ گرُ ھان
تٔمہ اوس خطرٕ ونہِ پیٛنی احساس تھوبو وِس منز تفاوُنی ہیوٚ حیمُت ۔ تٔمی
آس یانس ہال کرُمتُر زِ جنگس نیبرن ورٕ گرٕ ھِہ گتہ ترٕ جہُرک سوچیٚن مگر تہمیٚک
نہٕ یٚنہٕ کُن امہِ ورٕ انسانس زیادٕ کل گرٕ ھ آسنہٕ —— یانے سہٕ خطرٕ بُس
تٔمِس تجُھ آسہِ ۔ گوڈٕ گوڈٕ گو نہٕ سُ کھوژُن آسنہٕ کیٚنہ دلہٕ جاتہٕ کوشش
کرٕی کرٕی تہٕ یانس ہیو آری گرُی کرٕی نہٕ اکھ منز کامیاب ۔ مگر وۄری وۄری
گژھنہٕ کیٚتی اوس وۄہنی اوس سہٕ الینس سِتی برٕ نٕچ گُلبو مٔنزی پکان ۔ نیٚچن
ہندِ اکھ پلہٕ وُڈی بنہٕ ڈٕکھرٕ تہان مٔنزی گرِہ وِس نٔبس کھوٚر کران نہٕ مٔنزی موکلنہٕ
پپ کلہٕ نیٚنہٕ کُن پھرنہٕ ورٕ آسے کٲتسہِ پلہٕ تاوان ۔ سہٕ اوس یہ سوزُے تنھٕ کنی
دل ڈنجہِ تھاوِتھ تہٕ لاپروٲہی کران ترنتہٕ گرُی سوار ہنا گرنہٕ اوس ڈرامُت ۔
تٔمِس اوس الینس ستد تنبلیو مُت تٔنھ دُچھنتھ پھیران تٔس باسہ ہُوٚت
وار یاہ کھنہٕ کران اوس ۔ تجربہٕ کیٚنو آس تٔمِس خطرٕ نچ تہٕ موتچ پریشانی آسنہٕ

سۄ دَگ، مۄلوٗم پیوٚس زِ ونکینس علم بردارس وۅلینژ اَسِ آمژ نہ بہ ننہ اَسِ
خبر زِ امر! یِہ ییٚٹھ منز ہیکہِ اَسِ وَقتے یوت کڈِتھ۔

بیٚلہٕ اوٚ ییٚہ چہ اَکہِ ژٕ ریٚتہِ کِنۍ نوٚن تاپھ دژاو ژھٹھ موٗرِ بہ زٕ نتہِ اکھ
طوفانہٕ ہیٚتہِ کرِ اَتھ ریٹہِ کاکلِ مُتحک ماری منزیٚت خراب کر یتھ ہیٚتہِ اَسانہٕ
تُلی اَسی وُنہِ لیشپیاں مگر ہمہٕ زٕ دِھیرِ اَسی ووٚنی ستید سپیوٚ۔ ہمتھ ہیوان
تیٚز نیوانہِ عمر ژھوپ۔ آفتاب کھوٚت سنگرمالو ہیوٚر تہ گو اَسِ
زبٕ یہ تنگ اوٚپر لنگس تَل تہ کیٚہ رِنِتھ گژھنہ دژاو اوٚپر لنگہ کرِ بیٚٹھ
اندارکٕ ونُدی ژھینٕ آدِ فتہ نوٚن۔ سوٗرے لۄگ نِشولِنہ تہ گاہ تراونہ تہ
گاشنس منز لیٚچ تیمن ژھتہِ گولِتا ہنز ٹاسہِ رار۔ یہ گژِ زِ نتہِ اَکی
گاشنس جواب دِوال اَسی۔

روٗستوفس اوس تہ ونہِ یُہٕی خیال سوٗمبراوتہ بہ انداز کرن کُک موقہ
میونُمت زِ ییم گولہِ کوتاہ دوٗرِ ژھینہ یِوان بیٚلہ اکھ ایڈجوٹنٹ، کنوٗرٹ آسٹرمان
ٹالسٹاۓ والیٚس یِتھ گژھ دورِ ناوان مُکم ہیٚتھ آو۔ زامی سٹرکہِ دوٗرِ ووت ہیٚنگل تروٗنِتھ
رسالہ سکاڈران ووت یادل فوجن تہ تویہ خانس نِش ییم یامہ تہ قدم تیز
تُلان اَسی تہ دژاو ییمن تروٗنتھ۔ رسالہ دوریوو یِتھ نوٚن دژاو اکہِ گامہ منزہ
ہیٚنگہِ بکین ژٕلی متیٚ اَسی تہ کھٹھپہ کھٹھپہ کران کھوٚت ہیٚنہِ یِتھس۔ گرٕ بن اوسُن
پوٚس ہیوٚ تمُت کھسُن تہ سوار اَسی ووٚنی بیٚتھ۔

"ٹھہرو! لاگن کرِو۔" ڈوٚینکی کماندرن وُنی حکم "پھیرو تہ قدم
دَمہٕ دِیکو۔" تروٗنتھ آو بیاکھ حکم۔

رسالہ دژاے بیٚین فوجن ہنزِ لاتہِ کِنۍ کھوٚورکِن تہ کٹھرے ساتن
اَہلانن ییٚتہِ کنہِ۔ تِم اَسی تروٗنٹھ مرِ لاتہِ منز۔ ونجھی کِنۍ اوس ساتہِ

بآدل فوج جب اکھ گوٿن دور۔ بہ اوس بچتہ فوج۔ ہیو ہیٹھی کنی اوس بالس بیٹھ
صاف شفاف ہوہس منزنہ دولہ ہیوٹس صبحہ کِس تائیس منز سنگرمالن
ستی سون نوکیہ خانہ بوزنہ یوان۔ ہمتھر اوس یاتھلس منز اپار دشمنہ سند فوج
تہ نوکیہ ننانہ نظر گژھان۔ یاتھلہ کنہ آس سانین ٹروٹھی مین یکٹہ ہیٹزن گولین
ہنز آواز یوان ییمہ دشمنس زبردس گولہ ولو ہارکران آسہ۔

روسنوف آو ییمہ آوازو ستی جوشہ ییمہ ازتھی ٹیژ کالی لوزمژ آسہ
زنتہ یہ کاتہ سخ تہ دِل سازاوس ٹرآپ ٹہ ٹہ ٹائپ۔ وار ییہن گوکین ہنز
آواز آسہ گوڈ یکہ وٹہ تہ پتہ یوٹنس یتھ یوان۔ یکدم گیہ ییبیہ ژھوپہ تہ
ییبیہ آیہ آواز زنتہ کاتہ گولہ ڈیرو ہیٹھی گولہ چھاٹہ وان یکان اوس۔
رسالہ والی رودی گنٹ کھنڈس اکی نے۔ تو یہ ہیٹزن چلنہ۔ کٹوٹ
آستر مان اوس ہنن عملہ ہیتھ سکاڈ رانس ییتہ کنہ۔ سہ کھوت گرس ژھ کھنجہ
کھہہ لیو وتہ ووٹن رجمنٹہ کس کرتاس کیانائی تہ دورہ نوون بالس بیٹھ توپ خانس
کن گرہ۔

ییلہ آستر مان گرس کھستھ دراو اہلانن منز گژھ لیو حکم " لان بتاو ہِ۔
حملچ تیاری کرو۔ " تمتھ پتہ یادل فوج اوس سہ ڈول دوٗن اندن کُن۔ تہ منز
نژ آوکھ رسالس وتھ۔ اُہلانو کڈی دُ منزل گری۔ تیزن بیٹھ آسی تہ شدک
جند گژ ایہ ماران تہ ییم ونھی یاتس ٹھیپہ ٹھیپہ کران فراشی رسالس کن لیس بوہ تہ
کھوورطتہ نوٗن دژامت اوس۔
ییتھے اُہلان یالس وستہ لگی رسالس میول حکم تو ہی کھسو توپ خانس
راچھ روزتہ مہ کھہ بالس۔ ییم رسالہ والی ییتھے اُہلانن ہنز جایہ رٹنہ یکان آسی کوتاہ
نیبر میو چوکیو بیٹھہ آسی نوکھن ہندِ کینہ گولہ شمہ شتہ تہ شریہ کران مگر گینہ بیٹھی نہ۔
یہ آواز آس نہ تھی بوزہ ہژ سے نہ

امہِ سٟتۍ بیوٚ تٔمِس زیادٕ جوشہٕ اَنہٕ وُن تہٕ خوشِس کرٕ وُن اَثر۔ بوٚنٛدٕ وٕچھِن ہینٛز ٹاسہٕ رارہٕ کھوتہٕ زیادٕ۔ تٔمۍ ہیٚشِرِ یان ڈٕنجہٕ ژٕٹھ لڑابہ ہٕنٛدِس ماداَنِس سام۔ ییٚمِس تٔمِس باَسِ کھسہٕ وُن نوٚوِن لوٗزنہٕ اوٚسُس یوان۔ تٔمِس آسٕ وٕنہٕ اہلانَن ہٕنٛدِین قدمَن سٟتۍ دوران تِمہٕ اَنیٚ فرآشۍ رسالَن بیٹھ ژٕ ستنہٕ یوان۔ دکور آسٕ ڈیہٕ منٛزٕ کیا تانٕ وژراکھٕ تہٕ یا تِمہٕ ہِنٛدِ ہینٛزٕ گگۍ اہلان یوٚنٹ کھوٗرۍ زلتہٕ۔ توٚتَن تہٕ ییٚتِین تِمہٕ امہِ برٛونٛہہ کھوٗر ٹھیکر آوِتھٕ آسۍ۔ تِمہٕ نٟشِس کھوٗر بیہَن وٕزلین گرٕ ہِنٛدِ کِھسنہٕ اہلانَن ہینٛزن لاٗمَن منٛزٕ تہٕ جِھوکو جھوکو تِمَن ییٚتہٕ آسۍ نیٖلۍ فرآشۍ رسالہٕ وٲلۍ سوٗرۍ گرٕ ہِنٛدِ بیٹھ لوٗزنہٕ یوان۔

١٥

نیٖزٕ کھلاڑۍ نظرِ دول روستوف اوٚس تِمو گوڈٕ نِکیوالسانو منٛزٕ بیوٚ نیٖلۍ رِسالہٕ وٲلۍ ساتھَن اُہلاتَن بیٚتہٕ دوران نظرِ کڈٕ ہتۍ آسۍ۔ ونہٕ ویلاہ گٔژھ اُہلاتَن ہینٛزٕ جِھوکر آسہٕ نکھہٕ یوان تہٕ فرآشۍ رسالہٕ وٲلۍ آسۍ تِمَن ییٚتہٕ دوران۔ وٕنۍ اوٚس سُہ وُچھان زٕ یالہٕ دامنَن تل تِکۍ تِکۍ باسہٕ وٕنۍ سیاہ کِتھہٕ کٔنۍ چھِہ ہوٚس منٛزٕ شمشیر ترٛٲونہٕ دان تہٕ اَکھ اَکِس بیٹھ ڈٕسِتھٕ یوان۔

روستوفَس برٛونٛہہ کنہٕ بیہِ کیٖنژھا سیٖدان اوٚسۍ تِتھٕ اوٚس سُہ تِتھہٕ کٔنۍ مُدٕ سے گنٛڈِتھٕ زنتہٕ شکارَس نظرِ اوٚس۔ تٔمِس پٔتھ اَندرۍ زیٖنہٕ وَن

زِ اگر بہٕ ووٕ ژٕ ینٛن رِسالہٕ ہٮ۪تھ فرآشی رِسالس ہیٛتھ حملہٕ کرٕ، تِم ہیٚکن نہٕ تہتھ ڈرِتھ۔ یوٚدٕ اگر میٚے حملہٕ کرُن چھُ سۭہ گژھہِ یا نہٕ یکدم ثُین کرنہٕ تہٕ گژھہِ یہٕ موقہٕ اتھہٕ۔ تِمی دژ ییٛتھ کُن نظرا، تِمس ییٛتہٕ کیٛنہٕ اوس کینیان نہٕ سۭہ تہٕ اوس بوٚن کُن رِسالس کُن مُدے گٮ۪نڈِتھ۔

"آندرے سِواستنیا رِنچ!" روستوفن ووٚن "اَسی ہیٚکو ییمِن گیٖرِتھ ثرآوِتھ، ضوٗر وٗر۔"

"جان کامہ گژھہِ۔" کپتانن ووٚننس "تہٕ بےٚ شکھ۔۔۔۔۔"

روستوف یژار یوٗ نہٕ اُمی سِندِس حُکمس کیٛتہٕ۔ تِمی کٔر گُرِس کھوٚر نہٕ دژاو سکاڈرانس ثرِ ونٛتھ ثرِونتھ۔ ونہٕ اوس نہٕ تِمی حُکم نہٕ وارٕ دِیُتمت زِ سوٗرٕ سکاڈران ییٛن تِمی سِندی ہوی جذبہٕ اَسی دوٗریوٗ اَمِس ییٛتہٕ ییٛتہٕ۔ روستوف ہیٚکِر نہٕ یا نہٕ تہٕ دٕ نٮ۪تھ بہٕ کمبازِ تہٕ کیٛتھہٕ کُنی کوٚر تِمی۔ یہٕ سوٗرُے کوٚر تِمی سوچنہٕ تہٕ غور کرنہٕ ورآے ییٛتھہٕ کُنی تِمی رامہٕ ہوٚد شکارہٕ وِزِ کریوٗ۔ تِمی دُیچھ فرآشی رِسالہٕ تہٕ دیکھ بےٚ طور یا گھٹی گرٕی دوٕ نادان۔ تِمس نوٚر فِکرِ ییم ہیٚکن نہٕ ییٛتھِ ڈرِتھ نہٕ بہٕ گرُن چھُ تہٕ چھُ اَکِس تہٕ ہس منزٕ کرِل نہٕ اگر یہٕ ژِیہٕ ژھٚیچھہِ گژھہِ یہٕ ییٛہٕ نہٕ دُبارٕ۔ نوٗ ییٛچھہٕ گولیہٕ اَسی تِمس ایاٗری ییاٗری ساٗن ساٗن تہٕ شُرٕی نہٕ کران تہٕ جوشہٕ انان۔ تِمی سُند گُراوس تیٚیو تاشوقہٕ سان ثرِونتھ کُن لمان زِ سۭہ ہیٚکہٕ ہے نہٕ ٹھہری تھٮ۪کے۔ تِمی کٔر گُرِس کھوٚر تہٕ یڈہٕ ہیٛہٕ دِتُن حُکم تہٕ اَکِس ژِہس منزٕ وڈیوو ڈُ منزِل فرآشی رِسالس کُن ہیٚتھہٕ یوٚن۔ ییٛتہٕ ییٛتہٕ اوس ییٛتہٕ سکاڈرانگ ٹھیٚچھہٕ ٹھیٚچھہٕ یوزان۔ ییٚتھے تِم اکی ووٕ ڈٕ باٗلس وُنھٕی گرٕ یوٗ سیوٗت راہدار دوٗرُن تہٕ قدم گو رژھہِ کھوٕ نہٕ رژھہِ تیزان تہٕ تِمِ واٗتی ییٛنہٕ ہٮ۪ن اُہلانن تہٕ تِمَن ییٛتہٕ دوٗرٕ وِ ہٮ۪ن

فرانٛسی سوارن نِش۔ فرانٛسی سوار آسی وۄنی نزدیکھ۔ یِم بُتھ آسی تِہنٛدِ بیٚیلہِ
رۄسی سوار وُچھی تِم لٔگی یِتھ ہیٚرنہِ۔ یِم بیتہِ آسی تِم رُکے۔ روستوف یُس
اینچاس سیٚتھ رامہٕ ہٕوٕرس پیٹھ کِنی زٕلہٕ پٔچ وٕستھ زٕلٕتن دورے یو تِمی اینچاسس
ترٛووٕ تِمی پٔتِن ڈالن ذآنٛز ہٕند گُرُد کھوتہٕ تیز یِتھ سۄ فرانٛسی سوارن ہٕنٛزٕ
دوٚر بۄنٛز لٲنٛز ژھینہٕ کرِتھ ہیٚکہ ہے۔ اَکھ اُہلان ٹھہرٕ یوو۔ دۄیمی پٲدل
اُہلانن دِیت پتھرِ سٕس بیٚٹھ پان دٲرِتھ زِ ٹاسس ما ووٚٹھیم۔ رۄسی سوار
آسی اَکھ سوار رۄستے گُرٕ پانٕس سیٚتی یکہٕ تا والی۔ لگ بگ سارٕی فرانٛسی
سوار آسی بیٚتھ زلان۔ روستوفن وُچھ یِمو منٛز اَکھا سوٚری گُرس پیٹھ
نہٕ دورلوس بیتہٕ۔ وٕنہٕ گوس گُر ہیٚتھ سٕیوٚڈے اَکس زٕنڈس پیٹھ کھسنہٕ۔
تِمی سُند زۄوار گُرٕ ڈراو امہِ منٛز۔ نکولاین اوس کنٛھی تاذٕ زیٚنِش پیٹھ پان
سنبولمُت بیٚیلہِ تِمی وُچھ زِ بہ ہیٚکن کیٖنٛژن سکنڈن منٛز یہٕ دُشمن زٕٹھ تھ
بُس مےٚ پٔتِن نشانہٕ بنوومُت چھُ۔ یہِ فرانٛسی نفر بُس وردی کنٛہ افسر
باسان اوس۔ روس دوری گُرِس سیٚتی یِڈِ دِتھ تہٕ شمشیر سیٚتی زیر دِتھ
لوٚگ اَمس تیز دورٕ ناوِنہٕ۔ بیٚیہ اَکس ژٕہس منٛز آو روستوفن گُرٕ
سوٚری گُرس پیٚوت درس چھاوِتھ تہٕ دٔزون پتھر دٲرِتھ۔ امہٕ وِزِ تُج روستوفن
شمشیر (تہٕ آسی نہٕ خبر زے یہ کیاز چھُس کران) تہٕ شیٚزرووُن اَمِس
فرانٛسی سپاہس کُن وَب۔

امہِ وِزِ رووٕ روستوفن سورُے جوش۔ افسر پیو دیہ سیٚتی
وُسی شمشیرِ دیہ مرٕ سیٚتی نہٕ تُوت یوٚن پھیرِ پٔھ لیٚتی تہٕ گمک ہند دوہ کھیٚنہٕ سیٚتی تِمس اوس کھوٕنہٕ وٕلِتھ
مومولی چھوکھ آمُت۔ روستوفن ٹھہرو وُگُرٕ تہٕ تِمی سنٛزِ اُچھ لجِ وُچھنہٕ
یہ کیٚتھ ہیو موٚ ہیتو آبو ونہٕ بنیٚمُت۔ فرانٛسی افسر اوس پتھرس پیٹھ

شانہٕ ہیوٚت تہٕ اَکھ کھوٗ راوٕسُس پاپدالس منز بند۔ سُہ اوس اَتھ وٹھان
زنتہٕ وُنی تہٕ وُنی ہییٚس دیٚس پھاران اوس۔ تٔمی ڈیٖژ پھیرِتھ پتہٕ ستی تٔمہٕ ژکرآوتھ
روستوفس کُن نظر۔ تٔمی سُند لیٚوٚدُر ربہٕ ستی لیٚتھ وتہٕ آمُت جوان تہٕ خوبصوٗرت
بُتھ ہیوٚنگہٕ روٗب تہٕ صاف ہیچہ اَتھ کٔتھ اوس تہٕ ہرگز نہٕ جنگس لایق۔
سیٹھاہ ہے شُرلبٕ بُتھ یُس جنگہ کہ ماداہ کھوتہٕ کُتہ جایہ بُجار وُشنیہن
زیادٕ شیٚہُ ہے۔ وُنہ اوس نہٕ روستوفن سوٗ پنُن مُتنے اَمس کیا پیٚہٕ کرُن زٕ
افسرن ڈیٖژ کرٕ کھ "بہ چھُس ٹھیکی بار نتراوان۔ تٔمی کرٕ ڈیٖژ وزمہ کوشش
مگر پاپدالہٕ منز ہیوٚکُن نہٕ کھور رمہٕ کلاڈِتھ۔ وُنہ اوس شہ پھیر ہتہٕ ہزرویجو
اَچھو روستوفس کُن وُچھان۔ روٗسی سوار آے دوران کھور رمہٕ کلووُتھس تہٕ
کھوٗر کھ زیٖنس بیٹھ۔ پیٚرِتھ طرفہ آسی روٗسی، تہٕ فرانسی سوار اَکھ اَنِس ولتہٕ آمتی۔
اکھ گوجیھو کہ لدنہٕ بیدوے ژرا بٔتھس کھٹتچہ رٔتھ وسان اوس تٔمو نتروٕ گر۔ بیہے
نتراد نتراَکس سوارس پیٚتی کیتی بیتھ کُن۔ سُہ اوس نتروٕ تیرکرِ مُتھ تٔمی سُندس
گرٕس پیٹھ۔ تتر ہیٚیم اوس مُشکلن گرٕس کھان تہٕ پیٚت کھ سوار اوسُس
مدتھ کران۔ تُھنہ اوس فرانسی پادل خوج ژلان ژلان گولہٕ رؤد کران۔ روٗسی
سوار ژٔلی بیٚنی تبدی ہیتھ تیز تیز پتھ۔ روستوفن تہٕ دوٗرٕ نوو باقین ستی گرٕ
پتھ۔ تٔمس اوس عجیب کھرُون ایٚماسس کیا تانی دآچھ ووگ ہیش۔ فرانسی
افسر وٕلتہٕ تہٕ تٔمس دب نتراوتہٕ ستی اوس تٔمس کیا تانی غار واقع تہٕ کھُردوار
خیال ولتہٕ آمُت یُس نہٕ تٔمس صاف پاکٕنی خیکرِ تران اوس۔
اودٕ پیوٚن سمکھیو رسالہ فوجس کتوٹ آسترہان ٹاٹا ے۔
تٔمواون روستوف نادِمتھ تہٕ مُشکہ یہ کرِ ژندہ ووٗ نتر" بہ وتہٕ چایہ بیوٗزری
ہندِ کارتانیچ شیٚنیچھ ژرٕس تہٕ۔ تہٕ تھہ ہیٚے کرے بہ ستیٹ جارج

کرٛاسہٕ (توٗعمہٕ) خاطرٕ سفدٕرِشن "بیٛلہٕ نٔشٹۍ آسہٕ" ان ٹالسٹاین روستوف
نادٕدِتھ اوٗن سہٕ اوس سوٗچان ناٹ۔ اوس پتہٕ حملہٕ کرُنک حُکم میوٗل منٛنے۔ تٔمِس
اوس پتہٕ کانٛہہٕ شٲہہٕ زِ پٔنُن کمانڈر چھ سٕتۍ رابطہٕ بنٛنہٕ پھیرٕ اوس موکھ پُیا وان تہٕ
ووٗنی کرِ ہم سٕتۍ وآری۔ امرِ کِنۍ گوٚو زھ آ۔ فرمان بُنٛدن خوشیوٗ، کلامہٕ تہٕ پیٛایٔمک
وادٕ تٔمِس خوشہٕ دٕلن تہٕ عجیب باسُن۔ مگر تٔمِس اوس ووٚنہٕ تمہِ ناخوشگوار
اینجلاقی بدمزاژِگی ہُند آزار۔ "کیا؟ آخر کُس ستا چھیرٕ چھُ منٛے پریشان
کرٛناوان۔" سہٕ اوس ہر تاپُس نشہٕ نیران نیران حاران۔ "الیٚن۔ پتہٕ یسہٕ چھُ
بلکل ٹھیکھ۔ مےٚ کوٚرٕ کانٛہہٕ بیٚیِہ نی لایق کار۔ پتہٕ۔ تہٕ چھیٚتہٕ" کیٛاتام اوس آسوٚسکھ۔
یٲکِھمی تٔمِس زٕہمہِ تھٕ وناوان "آن آن سہٕ رۄٚپۍ وول افسر۔ مےٚ چھُ وارٕ یاد
بیٚیلہِ منٛے اتھ تُل یہ کینژہٕ کُنی رٕکیوو۔"

روستوفن وُچھ قیدیٚ یِکہٕ وٕتہٕ پوان۔ تٔمۍ تہٕ دۄرِ تووٕ ہٕنگٕتہٕ رۄٚپۍ وول
فرانسٕسی افسرٕ وُچھتہٕ موکھہٕ پٔنٕٹ گرٕ۔ سہٕ اوس بدلے وردی لاگِتھ اکِس گُرِ بجایہٕ
گُرِس پیٹھ پریشان پٲٹھۍ اور نیور نظرٕ دوان۔ تٔمۍ سنٛزٕ برٕ بند پس شمشیرٕ تھوٚو کِس
ہیٚبکہٕ ہوٚتہٕ تہٕ بیٚکھ تہٕ وُنِتھ۔ تٔمۍ کٔرٕ روستوفس کُن رٔژٕ رٔژٕ وُچھ، کمالہٕ وٕتہٕ نظرٕ
سلام کرتہٕ کہ اتمانہٕ گلہٕ نوٗن اتھٕ۔ روستوفس اوس وُنہٕ سٕے بےٚ قرآری ہُند
تہٕ گوٗل موٗل افسوسک احساس۔

دوستو پتہٕ سٕتۍ باجو فٕ پیٚ روستوف تِکھ دوہس تہٕ پتہٕ بیگاہ تہٕ اوس
سُہ باقایہ وُدا آسی پتھلہِ پتہٕ آسِتھ تہٕ ناموشن، خابہٕ ہوٚت تہٕ وتہٕ راوُن۔ تٔمۍ
کوٚر پتہٕ میٚنہٕ شوقہٕ تہٕ۔ کوشش کٔرِتھ رود الگ الگ تہٕ بنیہ اوس غوطن
گندٕت۔ روستوف اوس وُنہٕ بیٛہ ترسا شاندار کارُس پیٹھ سوٗچان پیٚمہ
پتہٕ [illegible] بار [illegible] زنیو نمت اوسن تہٕ بےٚ خوف بہادری خاطرٕ

تِمو سِنز شوہر تِھ ہر بیمار آسۍ۔ اَتھ بیٹھ اوس سُہ پانہٕ حاران۔ اَتھ منز اوس کیا ناف
نیتھ سُہ ژٕ ڈاکٹر نل اوس نہٕ وانان "گو ہیم چھیہ ساتھ کھو تہٕ بیمار پیٹھ دُمے تِمو رُ بیچ۔
دکیا اَتھی چھا سیلہٕ ہو دری ونان۔ یہ کوڑا مۍ ہیتہٕ ملکہٕ نہ کھہ۔ تہٕ یہ ہیو نگیتہٕ
روزِ تہٕ نتیجہ اَچھ دواہ اوسہٕ خطاکار ہ کوتاہ بیمار بیٹھ اوس تِمس گومُت تِمس
اَسس راے یہ مار ہیم۔ یہ کیا زمار پہن سۍ۔ مۍ ژٕ ڈھا نفس نتھ۔ تہٕ مۍ چھکھ
سینٹ جارج کرِ اَسس دِیتمت۔ یہ چھینہٕ مۍ فکری نران۔ مۍ چھینہٕ یہ
فکرِ تران۔"

مگر سیمہٕ دِنہٕ نکو لاے رہبر والن بیٹھ خوٚاہان گومُت اوس تہٕ تِمن
شکن کماشہ صاف جواب میلان اوس ناہ ہیم تِمس پریشان کران آسی
تمہ وزِ اوس بیماری قسمتک مگر تِمی سندِ حقہٕ تشان بیتھ کٔتی نوکران منز
اموب سندان چھیو۔ آ ستروناکہ واقعہ بیتہٕ آدسُہ ژٕ رونتھ کڈنہٕ۔ رسالکہ
اکہٕ بیالینک کماندر سُند تہٕ بیبلہ دِلہٕ دوٚر تہٕ ہیمتہٕ وول انسان ضرور نتھ
آسہِ ہے اَمس آسی ژٕ آرتھ کڈان۔

١٦

کشوٹس روستوف اَسہ نہٕ دُنہٕ پانہٕ ترِ وارِ بلیمہٕ ژٕ بیبلہٕ تِمس
تماشتہٕ بیمارِ ہنز خبر واتِژ۔ کمزور اَسنتھ تہٕ دژانہٕ سوٚ۔ بیٹھ پاتہٕ سورے
گرِ یارِ ہیتھ ماسکو بیٹھ۔ روستوف وژاے مرِی یا دِمتریونا یہ ہندِ گرہٕ تہٕ
گے پتہٕ نِس مکانس منز بیتہٕ تِہتدِ ساری گرہ باژ روٗدی۔

ثناشہٕ آس تیٚزراوٕنۍ کہ بیمار زامہٕ سیٚتۍ گو تٔمۍ سٕنٛزِ نہٕ تٔمۍ سٕندِس
مأنِس ماجہِ ہنٛز خوش نصیبی کِنۍ تٔہۍ سٕند چال چلن تہٕ تٔمۍ سٕند رشتہٕ ژٕٹُن
سوٗرۍ کال کھاتس۔ سو آس تیٚز بیمار۔ کاشہٕ ہیٚکہِ ہیٚ نہٕ سوٗنچِتھ تہِ ز
اَکھ بنا تس مَ زِکۆتاہ چھُ تٔمۍ سٕند خیال۔ سو آس نہٕ کھیٚتھ چیتھ نہٕ ہیٚکان۔
تٔمۍ یا تھٕی آس شُرس گژھان۔ ژاس آسس پیوان نہٕ ڈاکٹرن ہٕندۍ کِنۍ
آس عزیزی کِنۍ خطرس منٛز۔ وونی آس سارِنۍ صرف تٔمۍ سٕندِ بلنٛچ فکرٕ۔
ڈاکٹر آسۍ ثناشُن ہیوٚن ہیوٚن تہٕ خبر پوان تہٕ شمنتھن نۍ منشور کران۔ تِم آسۍ
فراتنۍ، جبر شُنۍ تہٕ لاتہٕ تۍ یا تھٕی سیٹھا کتھہٕ کران۔ تِم آسۍ اکھ اکس سیٚتۍ اختلاف
کران نہٕ سیٹھہٕ ہیٚ ہیوٚن ہیوٚن قسمن ہٕند تقریرٕ ہرتھ تِمہٕ داد یِک دوا
تجویز کران یُس تِمن معلوم اوس۔ تِمو منٛز ییٚہ نہٕ اکس نہٕ بیہ سوٗنچنک جیس
ثناشُس یُس دود چھُ سُہ ناتر نہٕ اسہٕ فکری۔ اکس زندٕ ژۆ انسانہٕ سٕنٛز
کاشہٕ کُنۍ بیمآری ہیٚکہ نہٕ کانسہٕ نہٕ پۆر یا تھٕی فکرٕ ترتھ نہٕ کیاز پیٚرتھ شنخرس
چھِ ہمیشہ پننہٕ ذاتی خوصوٗصیتھ تہٕ ہمیشہ خاص نوٚ نوٚ تہٕ پیچ دار تنکاثیر
آسان، یِمن ہنٛز نہٕ طبہ ہٕندس عٔلمس خبرے چھِنے۔ یہ چھِ پتہٕ تنشوٗ رشیج، یوٚہ کہ چھِنہٕ
ہنٛز زمہ ہنٛز یا دلیج یا بیٚرہ کاشہٕ بیاکھ بیمآری آسان یوٚسہٕ ڈاکٹری ہنٛزن
کتابن منٛز دِنہٕ آسہٕ ہیٚ۔ یہ چھِنے یِمن تانن ہٕندین دادین ہنٛزٕ قسم وار
مِلہٕ ونو منٛز اکھا آسان۔ یہ سیٚود ساد خیال ہیٚکہِ نہٕ ڈاکٹرن پیٚنہٕ (پیٚتھہٕ کُنۍ
بازی گرس یہ خیال ویٚہ نہٕ زِ سُہ کیا ہیٚکہِ نہٕ عادی مأنتھ ورتاوِتھ) نہٕ کیاز
بیمارن ہٕند بلاج مٹہِ ہیوٚن چھِ تِہنٛد زندگی ہٕند کارنہٕ کیاز پیہآے چھِنے
تِہنٛز آمدنی تہٕ اتھ بیٹھ چھِ تِہنٛز زندگی ہٕندۍ سارِوۍ کھوتہٕ رتٕ دوٗری
ضابہٕ آسان کرٕنۍ یِتۍ۔ بیاکھ اہم کتھ چھِ یہ زِ یِمن ڈاکٹرن ہیٚکہِ ہیٚ نہٕ

یہ خیال بیٹھے نہ کیاز تِم آسی نہ وانہ وُچھان زِ آسی چھ کینہ بکار یوان۔ تِم آسی تہٕ تُہز کینہ روستوق ہندس ساری سے گرس بارس بکار یوان تِہندِ اوس یہ سوچ یہ زِ تِم کیا آسی بیمارس دوا ہیٹہ والہ تاوان۔ تِم آسی زیاد یہن مُضر رے تہٕ تِم تُس نوقصان واتناوان آسی یتھ نر ہے یہ جَل جَل فکری نہ کیاز تِم آسی سیٹھا کم میقدارس منز دِنہٕ یوان ـــــ تِہند سوچ اوس تِتھن بیتن تِہنز زیادٕ ضورورت آس۔ دیچھ تِم آسی ضورُوری (ییتھ کینہ مشہور بلبراون وٲلی بازی گری نہ، ہومیوپیتھ الوپاتھ ہمیشہ ضورُوری آسی مِتی چھ تہٕ ہمیشہ آسن) نہ کیاز تِم آسی بیمارٕ سٕنز تُہنی سیندین شُفیتھن ہنز اکھ اَنخلاقی نتایش پوٗرٕ کران۔ تِم آسی اِنسانہٕ سٕنز رحتہٕ چھ دوہ میند ہرازی ضورُورتھ پوٗرٕ کران۔ ہمدردی ہنز کامہ یِندِ سہ جاچتھ یُس بناوتہٕ وِز اِنسان سران چھُ۔ سو وِتھرے بو سہ بینز سادٕ اتھار شُرس مَنز لیبہٕ یوان چھیپے بیٹِلہ سہ تنھ جابہٕ کھیش دیاوان چھُ ییتھ تِمس لوٗ گمت آسہ۔ شُرس چھُ لگان تہٕ سہ چھُ وِدان دِوان ماجہ یا دابہ نِش گرٕ مھان یتھ سو اَتھ نوٗزکھ جابہ۔ میٹھ کرہس یا کھیش دِیس تہٕ میٹھ ستی یا پھشہ ستی چھپے تُس دگ لوٗتان۔ شُرِس سیٹھی تہٕ زیمن زیاد زور دار تہٕ زیادٕ جالاکھ زُوٗ زآژن تانی چھیتہٕ میانی دگ لوٗ زراوِنی۔ مگر اُمس چھپے لوٗ تینچ آشن تہٕ کھیش دِنہٕ وِزِ ماجہ ہنزٕ مایہ ہُنز باوتھ چھپے اُمس تشیلتھ یاوان۔ تناشس آسی ماجہ ہندِ بدلہٕ ڈاکٹر بیم تِمی سٕنزِ دگہٕ زِتنہٕ ماہ نہٕ میٹھی کران تہٕ کھیش دِوان آسی۔ بیٹِلہ تِم تِمس تسلی کران آسی زِ کو چوان گرٕ مھن ار بازٕ کی باندگرٕ مھتھ دوا وانہٕ ییٹھ اُکس رؤبلس تہٕ ستہ تن کو پکن خوشہ وٕنِس لوٗکٕٹس ڈبس منز تِم چھیکہٕ تہٕ بیلہ اِنِنی تہٕ تِم پوٗرٕ گرٕ مھن بیمارس یِرتھ دوہ ہہ گنٹہٕ ییتھ ـــــ نہ زیادٕ نہٕ نہ کم ـــــ کاری مِنس آبس ستی دِنہٕ بیٹر۔

سونیا کنووٹ تہٕ کنوہٹس نٮ۪ یہ تہٕ کرٕہٕن ہیٚلہٕ کیا کرٕہاہن ۔ تہندی اِحساس
کیا آسہٕ ہٕن ۔ اگر تِم نتہٕ پلہٕ خاص وقتن بیٹھ دٕہن تہٕ تہٕ گرم سفر مُترہٕ تہٕ کوٗکر یوٗتہٕ
گفتہٕ تہٕ بیٚیبہ تِم سأری اِحتیاط تہٕ یہ ہیٚر آسہٕ ہنکھ ۔ ییم ڈاکٹرو تھٲوی مستی آسی
تہٕ بیٚوستی تِمن آدیرہ تہٕ اوس روزان تہٕ مِل تہٕ اوسکھ ڈیٚجہ روزان ۔ کنووٹ
سیٚتھہٕ کٔنی ہیٚکہٕ یہ پیٚٹہ جگہِ گوشس کوہ ہیٚنز بیمأری ژالِتھ اگر تِمس خبر آسہٕ ہیٚ نہٕ
زِ یہ تِمس اتھہ ساس روٗپی لاگان تہٕ اگر بیٚیبہ ساسہٕ واد نہٕ لگہٕ تِم
ہیٚکہٕ یہ ۔ تہٕ اگر نتہٕ ستی اٮ۪مس خار بنم ۔ اگر تِمس یہ خبر آسہٕ ہیٚ تہٕ زِ بیٚیٹہٕ
نٮ۪ ٹھیکھ گیہٕ یہ تِمن بیٚیبر نہٕ تہٕ کہ ناوس یلاج ۔ اگر سُہ لُکن وُنتھ ہیٚکہٕ ہیٚ
تہٕ زِ مِنتی ویر تہٕ قبلہ گئے اٮ۪مس تشخیص کرٕنس منز ناکام مگر قرٕنز ووت اتھہ بیس
تہٕ مدروفن ہیٚوکھ تِمہٕ کھوہ تہٕ وارٕ یا کھٹی یہ ژٲنِتھ ۔ کنوہٹس کیا کرٕہ ہیٚ اگر تہٕ سوٗ
گرٕگرٕ تناشس پُتھ کرٕہ ہیٚ زِ زٕ جھیکھ تہٕ ڈاکٹرٕ سندس بیٚٹھ یوٗرٕ یا کھٹی یکان ۔
"بیٚتھ کٔنی بلکھ تہٕ زٕ ژِہٕنے" سوٗ آسس وَنان تہٕ پنُن غم سفرٕ تہٕ ستی مُشراوان ۔
"اگر ڈاکٹرن ہُند مانکھ تہٕ نہٕ دواجان یا کھٹی کھیکھ تہٕ ۔ اتھہ پریشأنی سوٗ مب
کس جھیٚپے ہیٚکیتھ ۔ ٲلی کہ زٕن تِموٗ نیا ادٕ ہیٚ" تہٕ یہ ہیرسأوی لفظیو سیٚہ
سوٗ اُمی یہ یوت آسس تہٕ ونان ــــ یہ وُنِتھ اوس تس سخ تسلی گژھان ۔
سونیا کیا کرٕہ ہیٚ اگر تہٕ تس یہ خوشہٕ وُن اِحساس آسہٕ ہیٚ زِ سوٗ رٹہٕ
گوڈٕ نجین نژٕ ہن راٲزن بلو بدلاوِ تہٕ ورأے ڈاکٹرن ہندی حکم مانہٕ موکھ
اُکی یہ زنگہِ بیٚٹھ تہٕ وُنہٕ تہٕ آسس تہٕ سوٗ راتس شوٗنگان پُتھ زٕن تِمس سوٗ
خاص وِزِ راوِ یہ تہٕ بیٚیمہ وِزِ تِمس تناشس تِمہٕ گلیٹھ دار ڈیہ منز تِمہٕ ہنا
نو قصانے دِہ تہٕ واجنہٕ پلہٕ دِتہٕ آسہٕ ۔ تناشہٕ تہٕ آسس یہ وُچھِتھ خوش
گژھان زِ میانہٕ پُنژہ جھیٚپے پیٚنز فوریأتی دِتہٕ یوان ۔ سوٗ آسس خاص خاص

ونتن بیٹھ دوا کھینس بیٹھ خوشش نتہٕ زن آسس سو وناں زِ میٚنۍ دِیہٕ ہٕ کانٛہہ دوا کینٛہہ فآیدٕ تہٕ بہٕ سورُے چھُم بکواس ۔ سو آسس ڈاکٹری نو سخن لاپرواہی کرِتھ بہٕ ہاوتس بیٹھ ترِ خوشش زِ سو کیا چھیہٕ ہیمِن بیٹھ خاص تیٚزِ ھ کینٛہہ کران تہٕ تٔمِس کیا چھیہٕ زندگی ہٕنٛد کانٛہہ خاص پرواے ۔

ڈاکٹرِ اوسس دوہے یوان نبض وُچھان زبو وُچھان مخولہٕ کران تہٕ تٔمی سندِس پریشان نٕفسس تہٕ ستانے ۔ بیٚتہٕ بیٚیلِہ سُہ ایوِ دوٚ بیمِس کمرس منٛز تران اوسس تہٕ کتھ ہُش آسس تٔمِس بیٚنے تران سُہ اوسس دماد تراے ژھان تہٕ گو پرِسان کلہٕ کٕلہٕ وان اوسس وناں زِ چھیٚنے تہٕ سو ٹیرِ کنۍ خطرس منٛز مگر میٚنۍ چھیٚنے بیٚترِ نوکھو تہٕ نِو دوٕ ہیچ وو میدنہٕ میٚنۍ چھُ صرف پٔرارُن تہٕ وُچھن ۔

مگر ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔

کتھ ہُش آسس کینٛہہ سوٕ ن تٔمِس اتھس کیتھ بیلہٕ ناوان نیتھ کُنی زنتہٕ سو بہٕ کام پانس نِشہِ تہٕ نِوٗر تھاوان آسس تہٕ تٔمِس ترِ ۔ پٔتہ نتھ پھِرِ آسس سو لو نیتھ ہیوٕہ بیمارٕ سندِس کمرس منٛز واپس اژان ۔

تماشنہٕ بیمارِ ہنٛز علامتھ آسہٕ مآل نہٕ آسُن نیٚنٛدرِ نہٕ بیٚنۍ ژاس تہٕ وِنہٕ وِتہٕ سوکھن ہیوٕہ گرتھن ، ڈاکٹرِ دوٚپ آسِ چھیٚنے ڈاکٹری پلانٛچ ضوٚرُوٕ رٔتھ تہٕ امہٕ رٔنۍ تھاوٕ کھ شہرکِس دمہٕ چھُٹی فِضاہس منٛز بیند ۔ سنہٕ ۱۲ ۸اہکس سأری سے رِیتہٕ گآسس ہٕنٛیچ تہٕ روستو قوگام کُن نظر ترِ دِتھ ۔

تٔمہِ واجہٕ واریاہ پلہٕ قطرٕ تہٕ پھیٚکہٕ تٔموٕ بوتلو تہٕ ڈبو منٛز گیکہٕ یوٚن ہمہٕ مادام شاسہٕ ہیٚتنہٕ شوقہٕ ڈیرہِ وڈیرہ و سوٚ مبرآوی میٚتی ... آسی ۔ تٔمِس گیٚیہٕ سگآمی زندگی اتھہٕ یتھ سیٚتی تٔمِس رٕ آسس مگر یاونَن زیوٚن بازٕ ۔ تماشنس غمس بیٹھ ہٕبٕرن دوہہٕ دِشش ہنٛزِ زندگی چھاوتہٕ بیٚنۍ تہٕ ووٗنی اوسُمانہٕ ۔

یہ غم تِمی سنٛدِس دِلَس بیٹھ دَگ تُلَن وول بور ہیوٚہ ۔ یہ ہیوٚتُن زلہٕ وِتِس وَقتس
مَنز شٔرپن تہٕ نتاشہٕ ہیٚثرِن جِسمہٕ کِنی بیٚیہٕ اَرتہٕ دٕرگَژھٕ ھیو ۔

١٧

نتاشہٕ آس ووہ ذرہ پاٹھی مگر خوش آس ۔ کیٚنہہ یوتٕنی یوت نہٕ زِ تِمس
اوس ڈانس، کھرگیوٚن مجلسہٕ تھبیٚڑنہ امہٕ قسمکی گرٕ نیٚببرمی چیز کھران ۔ تِمی سنٛدِس
اسہِ نَس زھایہِ تہِ اوس اوٚشِ آسان ۔ سوٚ آس نہٕ گیوٚنتھ ہیکان ۔ یتھِنی سوٚ اسان
آس یا پانہٕ ہے ستی گَنہِ وِرِگیوٚن ہیوان آس تِس آسی اَشی گنٛڈ گژھان ۔
یہ اوس غمک اوٚشِ، سوٚ شوٚق خوٚشی راوٕنک اوٚشِ یُس وتہٕ نی دُبارہٕ پھیر کتھ
ییہِ ہے نہٕ ۔ یہ ستوٚنچھ گُلی گُلی گژھنک اوٚشِ زِنتہِ کیاز اوس پتھ یاوُن
چھیٚپی کوٚر منٛت یُس نتہٕ بھولہٕ وُن تہِ ہیکہِ ہے آستھ ۔ اسن نہٕ گیوٚن اوس
زِ نتہٕ تِمس یِنہٕ نِس غمس وارے یامہ دِوان باسان ۔ تِمِس اوس نہٕ خیال نہٕ
یوان زِ مٔے چھا پیٚنی تعریف یوزنک ارمان ۔ تِمس اوس نہٕ پان حدٕ زٹنہٕ کہٕ
غارتُک جذبہ تہٕ ۔ تِمس اوس باسان میانہِ یانہٕ چھُنہٕ کانٛہہ مرد لتنا سیا
اوانونا مسخر سنٛدِ کھوٚتہٕ تھیٚہتر ۔ تِمس اوس کُس تانی اَندر تِمِ شُستری یِرِتھ
قسمہٕ چہٕ خوٚشی نشہٕ یِتھ رٹان نہٕ تِمس آسی ہے غم ستُری یانکی شوق یِرِی
رٲوی متہِ یِم وہ میٚند یِرِتھ آسی ۔ سوٚ آس زیاد پہَن بڈ طماہ سان تِمن
ہرد کِن رِہتَن نشکارن بڈ چاچہ نِن نہٕ نکولاسس ستی اَدترِ اُدتہٕ گژھِ رٲوِ متِن
کرسمس کِن بڈ دہٕ یہ چِھن یادن پھیرِی دوان آسان ۔ تِمہِ وَقتُک اکھ دوہ تہٕ
پھیرِتھ انِنہٕ خاطرِ دِیہٕ ہے سوٚ کیٚنہہ نہٕ مگر یہ سوٚرِے اوس تِمی سنٛدِ خاطرٕ

سور یومُت ۔ تمہِ وقتہٕ کیوٚاند ییٚو اوس نہٕ تَس دوکھہٕ دِتھمُت زِ یتھی آزادی ہِندی وق
تہٕ یتھہ غاشس لایق آسُن کیا ہیٚہِ دُبارٕ ۔ مگر توتہٕ اوسُس زندٕ روزُن ۔
تِمس اوس یہ سوٚ یژھٕ قرار میلان زِ یہ ژھیٚنٕ وارٕ ٹھیکھ یہ زن مٔنٛز گوڈٕ
خیال گوٚمُت اوس اَکھُے ژھس بتر ۔ تمام دُنیٚ بہس منز سارِوے کھوٚتہٕ بتر
مگر اتھ اوس تِمہِ سند خاطرٕ خاص کینٛہہ مطلب ۔ مگر یہ اوس نہٕ کأنٛہہ ییٚو آسس
یتھ زِ ژھان " امہِ ییتہٕ کیٛا ژھُہ ؟ " اوٚرٕ ییتہٕ ووٚل اوس نہٕ کہیٚن ۔ زندگی منٛز آسس نہٕ
خوشی کُنی مگر زندگی آسس گُزارٕنی ۔ امہِ اور آسس تنا شتھی سیٚود ساد یأتھٕ اکھے
کوٚشِشِ زِ سو گرٕ ژھِ یتھ کأنٛسہٕ کرٕ لانٛچ بنیٚ نہٕ ییٚمِس لکُن ہنٛزن خوشین گرٕتہ ھِ نہٕ
ڈھوٚر بنیٚ ۔ مگر سوٚ آسس یتھی نہٕ خاطر کُنہ ییک طمع کران ۔ سو آس سارے گرٕ بارٕ
نِنہٕ ییدٕ ولن روزان ۔ صرف اوسُس تأنیس بیٹھ یاہس نِش قرار یوان ۔ بٔنیٚو
کھوتہٕ اوسُس اَمِس سٮ۪تی روزُن خوش نہٕ ببیٚلہِ اَمی سے یوٚت سٮ۪تی آمہٕ ہے
تنبیٚلہِ آسس منٛزی منٛزی آسان نہٕ ۔ یس آسس خاطرے کُنہِ وزِ گرٕ نبٔبر نبران نہٕ اور
ییٚم یُژھی یوان آسی تِمو منٛزٕ اوسُس اکُے خوش کران ـــــ ییٚپرے ۔ تِمی سند
سوٚلوٚکٕ یوٚت اَمِس سٮ۪تی مایہ ہوٚت موٚ خناط نہٕ سٮ۪تی سنجید اوس نِییوٚت اوس
نہٕ ببٔیرٕ کأنٛسہِ ہُند ۔ تنا شتھس اوس یٔہٕ ژھوٚ نکھی یأتھٕ اَمہِ مایہ ہُند
اَتیٛباس نہٕ امہِ کنٛز اوسُس اَمِس ترٕوٚنتھٕ کنہِ دِل خوش روزان ۔ مگر امہِ سو کھہٕ
آس نہٕ سوٚ تِمی سٮ۪تر شُکر گزارٕنہٕ ۔ ییٚپرے تِیٚس منٛز یہ کینٛژٕ ہارٕت اوس تہٕ
اوس نہٕ تِمس تُھنٛتر کُنہٕ کوٚشِشہٕ ہُند نتیجہٕ یاسان ۔ ییٚپرے سند شفیق آسُن
اوس نِییوٚت فطری باسان تہٕ تتھ شفقتس منٛزٕ اوس نہٕ کانٛہہ وصف بوزنہٕ یوان ۔
تنا شتھس اوس باسان ییٚپرے تِیٚس ژھیٚٹے مٔنٛز ترٕوٚنتھہٕ کنہِ باضے کیٛا تانی باشر ہشس نہٕ
باضے کیٛا تانی کوٚ یأتھٕ ترٕزٕاے ہِشس آسان ۔ زیادٕ یہن تمہِ وزِ ببیٚلہِ سٕتہٕ میٛانہٕ

خوشی مو کیٚہہ کیٚنہٕ کران آسہٕ یا ہوٚزان آسہٕ زِ کنتھ کتھ کران گژھہ ہٕ کاشہٕ کتھ میٚون
کاشہٕ ٹیبوٚکھ یادٕ وٕ نٕرٕ وُزنا وٕنی۔ سہٕ آسہٕ بہٕ وُچھان تہٕ اکھا آسہٕ سہٕ اٚمی ہیندِ
نام شٕنتاس تہٕ جیاہس سِنٕتی مقابلہ کرِن۔ سہٕ آسہٕ خیال کران بہٕ آسہٕ پرٕھ
کانسہٕ ستیٕ تٕ بیٚنٕے۔ بیٚنٕہ بیٚپرے تیٚن ہنگہ تہٕ منگہٕ تِم لفظو نے زِ یٕ وکل آسہٕ ہا
بہٕ نٕمہٕ ہا کنہ کٔھن چھٕ تہٕ دار ہے ثنٕشےٕ ۔ بیٚبلہٕ زن نٕتاشہٕ حیدرانن ہیندِ س
اولیس منزٕ آسہٕ تہٕ زاوٕ ہٕ بیٚپرے پن بیٚنہٕ منٕ اٚنجیاسن ہِندٕ کاشہٕ کتھ نتاشس
دٕزٕ ۔ تِمس اوس کٕہٕ صاف باسان زِ تِم لفظ بیٚمو شٕے ننیٚوتا سوٚکوٚن ذٕدٕ آسی
نتیجہٕ کٕنی وٕ نہٕ آچھنی بیٚنہٕ کُنو انسان وٕدٕ وٕنس شٔرِس زِ ہو بہٕ کرٕ نا وٕنہٕ کیٚہہ
کیٚنہٕ تہٕ وُہی یا کتھ ونان چھٕ ۔ امہٕ کٕنی زِ بیٚپرے اوس بیٚنہٕ رٕدٕ نا و ۔ امہٕ کنی زِ
نتاشس اوس بیٚپرے لیس تہٕ پانس منزٕ اٚنخلاقی کنٕدٕور باسان لیٚس ہٕ
تِمس کرٕ اٚگنس نٕشہٕ ۔ نٕ اٚشہٕ تہٕ باسیٚو مُت اوس ۔ تِمس آ نہٕ بہٕ خیال زِ بیٚپرے لیس
سہٕ تٕ تِمی ہِند تولُق یا گژھہٕ تِمی سِندِ کینہٕ مُحبتس منزٕ تبدیل ۔ بیٚپرے سِندٕ طرفہٕ
حیٚبیتہٕ کُنہٕ ۔ تہٕ اوٕ نا گژھہٕ تِمن منزٕ تہٕ مایہٕ شُرٕ وٕ مانی دوٚستی یا دیوسہٕ
اکِس مردس تہٕ زنانہٕ منزٕ آسِتھ سٕکہٕ ۔ بیٚنہٕ چھ تِمس وار یا مثالہٕ معلوٗم آسہٕ ۔

سینٹ پیٹرسبرگ روزٕ وٕ بیٚنہٕ آیہٕ روسٹوف ہِندِ اکہٕ گامی ہمسایہٕ بلے
اگرافینا اوٕ نوتا بیلوف یا درین سلامٔ کرنہٕ ماسکو ۔ تِمہٕ وُچھ نتاشس مشورٕ
زِ کرٕ بیعت کرٕ بیچ تیاری تہٕ نتاشن دوٚن بہٕ مشورٕ شوقہٕ سان ۔ تِمِس اوس
نونہٕ ڈاکٹرن صُبحے گرٕ نیبرٕ نیس منع کوٚرمُت ۔ نتاشن کوٚر روزٕ در روزٕ نس
بیٚنہٕ ڈول زور ۔ تِمہٕ روسٹوف ہِندِ یاکٕھ بٕم گرٕ سہٕ منزٕ تہٕ بیٚنہٕ لیٚنہٕ مناجاتھ
کران آسی ٹلِکہٕ اگرافینا اوٕ نوتا بہٕ ہِندٕ کیاکھی ۔ تہٕ زن گو یوٗرٕ ہفتس روزٕ ن تہٕ
بیٚنہٕ تہٕ صُبحٕ عبادتھ تہٕ اوٕ زٕ تہٕ نٕ دُعا بہٕ مغفرتھ تہٕ اوٕ لن تہٕ نٕ کاشہٕ شٕرٕ مٕ

عبادتھ ترٲوی۔

کنہٕ ہٕنٛس آس نتاشہِ منٛز بہٕ مذہبی کلُ وُچھنہٕ کیتھہٕ لالسا۔ ڈاکٹری
بلاجک اوس تہٕ کانٛہہ خاص نتیجہ وٲتمُت تہٕ۔ وونی آسہ تس اَمہٕ پد لہ ماسٹر
یہٕ وۄمیدزٕ ز عاگر آمس دواکھوٕ تہٕ زیادٕ گم۔ تمہ زِن کنہٕ وییہ ڈاکٹرن زِتھ
ترٛوٚری تہٕ اُندر آسس اتھ بیٚٹھ کینٛہہ شٔک تہٕ تمہ کرس مادام ... جواب۔

اکرافینا ادِ انوتا آسن راتھ ہینٛز نٔز بیٚہہ بچہِ نتاشہ منٛز تا وشہ گنڈہ مالہ
تہٕ سو آس اموب تمہِ ونہ ہشار سے آسان۔ نتاشہ آس نٹھ رودزان تہٕ
چُھبچہ عبادژ وز گنڈھ تہٕ بیٛندِ ... سنی اُس جنی جل اتھہ بچُھ تیلنہ
نیر می سان بلکل تیٛکی نتھ بلو تہٕ ہٕروِن نقاب لاگنہ۔ شٔتر ژھٹہ منٛز تا اندر
منٛزی کھِلہ وتہٕ چُھبچہ کرس صاف گاشہ منٛز شیران۔ اکرافینا اوانوتا بہ
تصویژ کن آسہ تہٕ نتاشہِ ینہِ علاقہ کرس گرجس منٛز مناجات کرتھ گنڈھ مالہ۔
سو آس بیٚہی گرجس منٛز گژھان بیٚمہ کرس بادرس عبادتھ گرژا۔ مادلہ بیوٚن
زیادٕ بٔنح تہٕ نوٚ موٚ پنٛژ زندگی گزارنہٕ سو کھڑ قدر کران آسس۔ اتھ گرجہ منٛز
آسہِ کمے لکھ۔ نتاشہ تہٕ مادام بیوٚن آسہ ہینٛز اُکہ جایہ تھوان بہ
سینٛزِ ماجہ (حضرت مریم) ہٕندِس تصویرہ کس ہٕروِ نتھ کرِ بیٚہان ... کھودیہ
اندہ ہٕرو نتھ کینہ گبوژ جاے آسہ۔ اتہ اوس نتاشہ اکھ بچہ ابواکی
سیدان۔ کانٛہہ اوژ بینہ سیدہ ہرو نتھکمُ تہٕ نی ہٕند اتھ اش۔ ...
سو چُھبچہ کہ تمہ تار موتولی وقتہ خوداییہ سینٛزِ ماجہ ہٕندس کن ...
چوکا ہٕنس کُن تھلہِ تھلہ وُچھان آسہ ... ہٕروِ نتھ ... درِ وشِن ... ہٕند
نگاشن اوس آسان تہٕ بیٚنہ بیٚٹھ دارِ۔ چھبک بیرنو بیوان اوس۔ سو
آسس مناجاتہ کین نظر کُن دوان تہٕ تم چھنیج کو تشکر کران بیلہ تمہ ...

فِکرِ ترٕہن تِمہِ سٕندِین ذاتی اِحساسَن ہٕندی ساری گابچہِ آسہِ اَکھٕے مناجاتَس سٕتۍ یک رنگ گژھان۔ ہیٚلہِ تہٕ فِکرِ ترٕہنَس ننیٚلہِ اوسُس تِمَس یہِ سوچُن زیادٕ خوش زِ سوٕرے سمجنیچ کوٗششہِ کرِنہٕ چھیٚنہٕ تکبر۔ سوٗرے ہیٚکہِ نہٕ ہیاٰ تَس دیچ اَغَس منز یتھٕ۔ ہیٚتھٕ پرِ فقط: یمان اَنن تہٕ پان خدایس پیٚشہ اولِتھ یُس ہیٚتھ ڈنٛکن پینہِ رُکھ وتہٕ ہاوکھ باسان چھُ۔

سہٕ آسہٕ پانَس کرٕ اَسَس کران تہٕ سجدٕ کران تہٕ ہیٚلہِ تہٕ فکرِ ترٕہس تیٚلہِ اَسَس فقط خدایس ساری سیٚٹھے پیٚشہ منگان تہٕ رحم منگان تہٕ پننہِ گوناہگاری پیٚتھ نٔدان۔ یتھٕ مناجاتس منز سہٕ دِلہٕ جانہٕ ولنہٕ آسَس یوان سہٕ اوسُس تمۍ مناجاتھ۔ صُبحے ییٚمہِ وِزِ تِمہِ گرٕ دایس پھیران آسہِ ییٚلہِ تِمَن صرف کامہِ ہنٛز وٗنی دیسِل باتھا کروب سٹرکہِ ڈوان سکھان آسہِ تہٕ گرٕن منز آسہِ ساری شونگتھ آسان۔ نتاشس اوس پنُن پان گوہوٗنشہِ پاک کرٕ پنٕچ تہٕ شوٗزرِ بچ تہٕ خوشی ہٕنز نو زندگی گزارنٕچ توکل دِوان۔

پُتھ ہفتہٕ تِمہِ امہِ اِتمانہٕ لوٗدٕ تیتھٕ منز گوٚ تِمَس یہِ اِحساس دوہہ ہیہِ کھوتہٕ دوہہ ہیہِ پتھ نقصان تِمَس اَسَس بعینٕ کرٕ پنٕچ خوشی نیٚرٕہ پیٹھ باسان زِ تِمَس آسَس نہٕ پھیٚٹہٕ یہِ کیا: روزِ تِتھٕ رُخٕ ہٕنزِ آکتوار تاٰ زندٕ۔

مگر خوشی ہُندِ سٕہ دوہ آو نہٕ تِمہِ یادگارہ آکتوار دوہ ہیہِ ییٚلہِ نتاشہِ پاک رِبہ پاٰلیتھ سعید: ہُمک یوٗشا گژھنا آبہِ واریاہہِ رٔنیتھ پاسیوتَس گوڈنیچہِ لٹہِ سوکوٗنتہٕ ہووِ آسہِ تہٕ تَس پننِہ بیٚنہٕ واجنہِ زندگی ہٕنزٕ دوہہ ار بار الن۔

امہِ دوہہ آو ڈاکٹر نتاشس وُچھنہِ تہٕ تِمہِ کوٚر تجویز زِ یم لوٗبہ تِمہِ پیچہ پترو نٹھ کھیٚنہِ ہیٚنژ مژِ چھیٚنہِ تِم گژھن جاری تھاونہِ " تِم گژھن صحن

نشانن ضوٗر کھیٚیٚنہٕ" تٔمۍ وۄن۔ سُہ اوس یلا جہٕ چھہٕ کامیأبی ہیٚتھ نِنہٕ وانہٕ نہٕ
سو دِلہٕ خوش۔ "مہربٲنی کرِتھ ہُشرآوی زیٚنہٕ کیٚنہٕ۔ کٔنتو ٹٹسی! دِل
گٔنڑھہِ ڈیجہٕ کھاوُن۔" ڈاکٹرن وۄن گٔنڈ وِنہٕ آبہٕ سیٚتۍ۔ تٔمۍ ہُشآری سالا
ژھرس منزا اکھ کیٚنھ سوٗن رۄٹ۔ " یہٕ ہیٚبہ بیٚبہِ جلدے گیوُن تہٕ
نژُن۔ نوٗی دواہن چھُہ سیٹھا فأیدٕ واتنوومُت۔ یہِ چھیٚ دوون
واریاہ ٹھیکھ۔"

کٔنتوٗ ٹٹسہٕ دِژ اتھہِ کیٚنہٕ نٔمت کُت نظرِ تہٕ نظرِ بدٕ نٔشہٕ بچنہٕ خاطرٕ ترٛاوِن
نکھ کھہٕ گیٚیہِ خوش تِتھہٕ بیٹھکِہ منٛز۔

۱۸

ماسکوہس منز یِمہٕ جنگہٕ چہٕ افواہہ گرم آسہٕ تِمہٕ ہِنٛزن جلہٕ ہِندِ ہن
گوڈنکین دوہن منز وارے خوفناکھ گٔژھ ھسہٕ۔ اتھ سۭتی آسہٕ ٹُکن ہندِ ناوٕ
ژرسٔنترٕ اسپیلہٕ ہینٛز کینٛہہ جلان تہٕ دپان آسی ژر نہٕ ییہ محاذ ہیٚتھ ماسـ د ـ
کہٕ ہرس جُلائیس تانی آسی یہٕ ژرسٔنترا سپیل تہٕ ایلان ماسکو وآتی چھی تہٕ امر
یکن آسہٕ ہیٚن متعلق تہٕ جنگس منز روٗسہٕ کس حالس متعلق سیٹھاہ ہیٚتھ راوٕکھ
تہٕ رنگہٕ کھالتہٕ خبر عام۔ اَڈ آسی دپان ژرٕ ییہ امریکن والیس تہٕ کبیاز فوج
چھہٕ خطرس منز۔ اَڈ آسی دپان سمولنسک چھیہٕ ترٛاوِکہٕ ژھنہٕ آمٕت۔
اَڈ آسی دپان نیپولینس چھُہ لبچہٕ لوٚد فوج تہٕ روٗسس ہیٚکہٕ کانہہ کراماتھے
بچاوِتھ۔

کٔہی مہِ ژٕلے بٔٹھ وارِ دۄہ ہٕہ ووت ایلان نامہٕ ۔ مگر وُنہ اوس نہٕ یہ چھاپ
گومت ۔ بیٚرے اوس ییمِ دۄہ ہٕن ماسکوہس ۔ تِمو کوٚر واد زِ پگاہ
آتھوارِ دۄہ ہٕہ ییمہٕ یہٕ تہٕ ایلان نامہٕ اتہٕ عرستی ۔ شہ ہٕبکِہ ہے یہِ کٔتھ وٕٹ
راستوپ جیٚنی نِشہِ اُنتھ ۔

روستوف گے امہِ دۄہ یہ ۔ مناجاتھ کرنہٕ خاطرٕ رزمووسکی سندِس
پٔریوٗرٹھ گرِ جِس منز ۔ تِم آسی اموب اتہٕ نے گٔژھان ۔ یہ اوس ژٕلے ہٕند
اکھ گرم دۄہ ۔ بیٹلِہ روستوف گرِ جس بڑونٹھ کنہ بگہ منز وٕتھی تِمہِ وزِ
صُبحچہِ دہہِ بجہ نہٕ اوس دم ۔ بھیرِ والین ہُند شور تہٕ خشبوٗی چھیٚیہِ کرِتھ
گلکن ہِنز برہٕ ببہ ستِرکہ بیٹھہٕ کین گُلین ہُند ین اوس گرہ دِیترے ۔ بٹا لیٚنہٕ آسہٕ
سفید پاجامہٕ لاگتھ فوجی سازِ وابان وایان مارچ کران بکان ۔ وتن اوس
کٔھٹیہ کُٹیہ وو تھان ۔ نابہ اوس نوٚوت تہٕ اکھ سارِ ی سےٚ منز اوس
رینہٕ کالی شوذر نہ ستہٕ موجوٗدٕ ہالس عرستی نسلی تہٕ یٔتے نٔلاٰی یا تہٕ یوسہ
ہُنِس نالیپہ ۔ دۄہ ہس منز شہرس منز زیادٕ تیز بانٹھی محسوس گژھان چھیٚیہ ۔
ماسکوہک سورُے فاشنی دُنیا روستوفہٕ ہٕندی سارٕی زانی آسی گرِ جِس
منز ۔ رینہٕ کول کامن منہ گُذارن وٲلؠ وار یا خاندان آسی امہِ دُرتیہ ماسکوٚے
زِنتہٕ خبر کٔتھ بڑاران آسی ۔

نتاشہٕ آس ماجہ پیتہٕ پیتہ پکان تہٕ ییمن بڑونٹھ اوس اکھ وردی
وول نوکر برہِ منزی دنہ معہ کلاوان ۔ تِمہِ بوٗزِ کُس نانی جوان پانس متعلق کتیا نانی:
بوزٕ وُن بوز وُن کھیسرار ے کران ۔

"یہ گٔیہ لو کٹ کنتوٚمٹس روستوف ۔ سوٗے کوٚر ۔ سنخ شُس چھیٚیہ
گیٚنٹر ۔ مگر تو نہ چھیٚیہ لوٚکٕ بہ وۄنی ۔" تِمہِ بوٗز نہ خیال آسس زِ کُراگن تہٕ شہزادٕ آندرے

سُند ناوٕنۍ آو بیرِ نہٕ ۔ مگر یہِ اوس ہمیشہٕ سیدان ۔ سہٕ آس ہمیشہٕ امی کلہِ
آسان زِ یُس اکھا مٔے وُچھِہ سہٕ سو بچہِ میانہِ بناونک ۔ نتاشس آس
دآنج بوڈان ۔ سہٕ آس یتھ بہِ بارس منز ہمیشہٕ کِنی پاٹھی پریشان ۔ سہٕ
.. بیچ تنفشی ریشمی پوشاکھ لاگنہٕ یتھ کرہِ ہیتی لاگس لاگنہٕ آس یتھ کنہٕ صرف
زنانن یکُن چھُ نگان ۔ تمہِ قرارٕ نہٕ نشوٕ یہِ دار آیہ یُس تمی سُنتر دلہِ چہِ دگرِ نہٕ مند چھہِ
سٕتی وارے ہُران اوس ۔ تمس آس خبر یہٕ چھس ٹیز کنی خوٗبصورتھ مگر
امہِ رایہِ سٕتی آس یہٕ ۔ وہ ذنس کانٔہ خوٗشی گژھان یتھ کنی اکہِ زمانہٕ گژھان آس ۔
اکھتُے اوس یہِ کینژِ کالہ بیٛچھِ وارے ۔ تمی سٕنزِ پریشانی ہُند وجہ بنیوومت ۔
خاص کرِتھ اُزِ یکس شہرکِس شُنس نایہ دوہس منز ۔ "بیاکھ ہفتہٕ گو ۔ بیاکھ
آکھوار آیہِ ۔" تمہِ وون پانہٕ پانس سٕتی ۔ سہٕ آس یاد پاوان ۔ ئتی مہِ یادگار آکھوارِ
دہہ ہہ آس سہٕ ہیٚنہِ تہٕ وُنہِ چھیٚ سہٕ ے زندگی بوسہٕ کانٔہ زندگی چھیٚنہٕ ۔
تہٕ وُنہِ چھہِ تمے حالاتھ یمن منز اکہِ زمانہٕ زندگی سیٹھا سہل پاسان آس ۔
وونی چھیٚ مٔے خبر یہٕ چھس جوان خوٗبصورتھ تہٕ رتہٕ ۔ "ہُروُنٹھ آس یہ
.. یچھ مگر وونی چھس یہ رٕژ ۔" سہٕ گیٛہ فکرِ کران ۔ " مگر تونہٕ چھِ ساروے کھوتہٕ
رٕنی وُری میانہِ زندگی ہُند بہترین حصہ یمبنی گژھان تہٕ کانٔسہِ چھیٚنہٕ یہ
کُنہِ لگان ۔ سہٕ آس ماجہِ سٕتی وونی تمن زآنی کارن کلہٕ چہِ عمر کُژ سٕتی
سلامہٕ کران ییم انہن وونی آسی ۔ نتاشہٕ لُج سخ عادتھ آسنہٕ زِ کنہٕ
زنانن ہندین پلون سام ہیٚنہٕ تہٕ پانس نکھہٕ اکس زنانہِ ہندِس طریقس گژھان
کیتھہٕ بوسہٕ کو پاٹھی پانس چیٚ نگہِ کرِتھ کُژاسس کران آس ۔ یتہٕ دژاس
یہِ سوٗ نچیتھ سوٗرے نستہ کنہٕ زِ تمس چھ لکھ کیھژاوان نہٕ سہٕ تہٕ چھیٚ گٔمن کیٛتھ
کڈان تہٕ بیٚھے تمہِ مناجانکی گوڈنکی لفظ بوزی تمس کھژ بنیٚنہِ گو نہگار آسنہٕ کِہ خیالہٕ

تیر۔ پھیر بیٹھ اوسس دِلک شوٗزر گوٗز ھم تہٕ اتھہٕ گرٛ ھن۔

اکھ خولہٕ زٕریٚنہٕ صاف پٔڈ یادری اوٗسس تمہِ پیٚرِمی سان دمدار یا اٹھِ مناجاتھ پران بیٚیمیٚک دُعا کرن والین ہٕندین رُوحن بیٚیٹھ تھزر دِتہٕ وول تہٕ شہل اثر ہیوان چھُ۔ حجرٕکی درواز آسے بند کرٕتہٕ۔ یرِ آو وارٕ وارٕ وسراوتہٕ تہٕ اکھ یٔیتی کنہِ آسے لوٗت سِرِساوی آواز منز کینہہٕ لفظ ونہٕ۔ تنا سشنس او اڈش بیٚیمیٚک وجہہ تمِس یانس تہٕ ونُن تگ ہے تہٕ تہٕ خوشش نعو شال لیے قرار ی ہٕند اتیجاس آس ولتہٕ۔

" میٚے ہاو اصلیح وٕتھ۔ زندگی گزار پٕنٕج وٕتھ۔ بینٕٹ گوناہ ہمیشہٕ ہمیشہ خاطرِ قوبو کرٕنٕج وٕتھ۔۔۔۔۔" سو آسس دُعا کران۔ انتظامی یادری وڑاو قوربان گاہہٕ کس یردس ثرونتھ کینہہٕ یاوین بیٚیٹھ۔ سیٹھ روٗشن باتے او مگجو نشہِ دوٗر۔ تیمِن زِٹو ھمس کوڈن بیٚیٹھی مرِ چھ غِہٕ تلہٕ اوٗ نگجو عہ تہٕ لیمتھ۔ تہٕ سیٚنس بیٚیٹھ کثراس رٕیتہٕ لوٗگ دُعا یہٕ تہٕ:۔

" دِلہٕ کرٕ سوٗکوٗتہٕ سان کرواٗسی بیتہٕ تٔس پرور دگارس منگ۔"

" کُنی براداری بیٚنتھ۔ ساری یکہٕ وٹہٕ سمِتھ۔ جماژن ہٕنز فرق مُنشراوِتھ دُشمنی تیٚشہِ پاک روٗزِتھ۔ پاٚے براداری ہُند محبتھ ووہ ثلاوِتھ کرٕو اسی دُعا۔" تتا شن سو پٕنٕج عا!

تمہِ سوٗکوٗتہٕ یٔس تورے بنیجان چھ تہٕ بیتہٕ تیمِن روٗحن ہٕندِ

(نوٹ) روٗسی زبانی منز چھُ "مِر" لفظ آمُت۔ یادری چھُ یہٕ لفظ دِلہٕ کرٕ سوٗکوٗتہٕ کِس مانہِ یس منز ورتاوان تہٕ تنا شہٕ چھیے اکھ عام ماتے "کا بیناکھ۔ دُنیا۔ گامی یراداری بیتر" نوان۔

نجاتہٕ خاطرٕ۔"

"فرشتن ہندِ عالمہ خاطرٕ۔ سارِنے روحن ہندِ خاطرٕ ہم اسہٕ ہیوٚر چھ۔"
نناشن کوٚر دُعا۔

بیٚلِہ تمہِ فوجہٕ خاطرٕ دُعا کوٚر تمس آو بیہٕ نسِ بأے سُندتہٕ ڈسنی سوفُن
خیال۔ بیٚلہِ سارِوے خوشی تہٕ آبی وتو سفر کرٲن والین دُعا کوٚرکھ۔ تمہِ سوٚتۍ
شہزادٕ آندرے سُند۔ تمہِ سندِ خاطرٕ کوٚرُن دُعا تہٕ خداۍ سوٚنگن ہنٛزِ یوٚسہٕ
ناکارٕگی تمِس سینہٕ کُرہٕ متر چھیٚ، سہ کرۍ زہم ماف۔ بیٚلہِ تموسارِنےٚ ہندِ خاطرٕ دُعا
کوٚر یمین اُسی پانٛڈھ چھو تمہِ کوٚر بیہٕ تمن سارِنےٚ گرٕ بأزن ۂنس ماجہِ تہٕ سوٗنیایہ دوٚسہٕ نکار
سے گوٚ ڈیٛنہٕ لٟرہ آیہٕ تمِس تمہٕ خامی اُچھن تل یمہٕ تمن سینی تمی سندِ س سوٚلوکس
سنزٕ آسہٕ تہٕ ہیٚیہٕ آسے تہندِ حقہٕ بینہٕ محبتک سوٚرے قوہٕ وکتہٕ اچھن تل۔
بیٚلہِ تمو بیہٕ تمن ہندِ خاطرٕ دُعا کوٚر تمہِ کُرہٕ ینہٕ دشمن وٗزراوینج تہٕ تمن
دوٚسہٕ نکارٕ کرٕ ینج کوٚششہ۔ تمِس باسے تمہِ سارۍ لوکھ دشمن یمین تمی سُند
مول قرض دار سے۔ تہٕ بیٚیہٕ تمہ سارۍ یمین سینتہٕ تمِس کارٕ بأرۍ تولنگ اوسُس
تہٕ یُہٕ کتھ وزِ بیٚلہِ تمہِ بیہٕ تمن دُشمنن ہندِ موٚنج ہم تمِس ستہٕ زٕ تحقہ کرٲن
آسہٕ ہن تمہِ سوٚنج اناتوے سُند بیٚیمہٕ تمِس تنہٕ کتہٕ بوٚکھ چھوکھ دُشمنن
وُسِ۔ تس آسِ نہٕ سہ کھران مگر تمہِ کوٚرنس خوشی سان دُشمن زٕ تنہٕ
دُعا۔ دُعا کرٕنہٕ وزِی یوت ہیوٚک تمہِ قرارٕ سان تہٕ صاف پأٹھۍ شہزادٕ آندرے
سُندتہٕ اناتولے سُند سوٚنچھ تمہِ آیہٕ زِ تہندِ حقہٕ آسی تہٕ تمو سُند
اِنٛجیاسس خدایہ سندِ عبادتہٕ کرِس تہٕ خوفہٕ کس انٛجیاسس مقابلہٕ کہیں
بیٚلہِ تموٚش آہی خاندانہٕ تہٕ کلیساچہِ مجلسہِ خاطرٕ دُعا کوٚر سہ تمہِ بیہٕ تہٕ کوٚرن
یژٕ وٚنتھی مرٕ کھو تہٕ زیادٕ عقیدٕ تہٕ سان پانس کرٲن۔ سوٚنچن فکرِ تے تمہِ تمہ تہٕ

تہٕ شکھ پزہم ہٕ کرٕن۔ کلیسا ہیچ مجلس آسس تس بہرحال ٹاٹھ تہٕ تتھ کوٚر تمہٕ دُعا۔
بیٚیلہِ دُعایہِ مغفرتُک کرٕنہٕ موکلے۔ انتظامی پادری تژٛ آو بیٚنی کیٚہ ژادرٕ
کژاسہٕ یہِ شکلہِ سٕہٕیٚن، بیٚہِتھ تہٕ ووٚنُن:

“اَسی چھہٕ بیٚنی یالن تہٕ بیٚنی زندگی حضرت عیساہس پیٚشراوان۔”
“اَسی چھہٕ بیٚنی یالن خُداییس پیٚشراوان” تَناشن ووٚن دِلہٕ مَنزی۔
“مشیانہٕ خُدایہ یہ تہٕ پتھ یٚتن یالن ژٕ یِیہ پیٚشراوان۔ یہ ہٕ خصس ہٕ کیٚنہ مَنگان۔
میٚہ چھینہٕ کانہہ ارمان۔ میٚہ ہا دُنیہ کانہہ کرٕنہ ونتھ۔ میٚہ ہا وچاٚنی مرضی پوٚرٕ
کرٕنہٕ ونتھ۔ آر۔ میٚہ ہیٚز۔ میٚہ ہٕ یانس نِش۔” تناشن ووٚن تہٕ
زِل اوس سیٚہ ناب عقیدتہٕ ستی پُر تھو۔ تمہ کوٚر تہٕ یانس کژاس یِیو
رٕکز ژآوکہ یہ پرٕ الانز ترٛاوِتھ زنتہٕ ہرٛارا آسس کُنی تانی طاقتھ یہ
وُز نتہٕ وُنی شیٚہم تُلیتھ تہٕ کرٕ ہم بیٚنہ یانہٕ نِش آزاد۔ بیٚنہ شہو ہمو سونیٚشہ
طمہوٕلیٚشہ غموٕلیٚشہ ووٚ مسیدوٕلیٚشہ تہٕ گوہ نہو لیٚشہ۔

دُعاکران کران وِز گو یلیٚہ وارا پاہ لٹہ کوٚر ہتہِ بس عقیدتھ منٛد
بُتھیٚن کُن نظر تہٕ شولہٕ ووٚنی اَچھیٚن کُن نظر تہٕ خُداییس موٚکلن آمِس کرٕ تہٕ
اکھ رۄٹ۔

سارٕی گے ہاران بیٚیلہِ دُعا موکلِتھ تہٕ ـــــ یہ زٕن انہٕ تانی تناشن
وُتھمُت اوس ـــــ دُعامنگان منگانے پادری سُہ یوکٕلٹ بیٚنیچ اوٚن یہ
بیٚنز بیٚنتھ شمتھ سٕمہ تثلیثہٕ چہ آتھ وار (عیسائین ہند اکھ بوٚڈ دوہ) دُعا
منگان اوس تہٕ تھوٚوُن مجرِکس دروازس پژ ونٛڑِھ کسہٕ۔ پادری پوٚکی بنفشی
مخملی عارق چین دِتھ مسرا بیٚتھ کُن ترٛاوِتھ تہٕ زور ووٚتھ رٕٹو کوہس منز
سارے جماژ کوٚر یی تہٕ لگی ہاران گژھتھ اکھ اَکس کُن وُچھنہٕ۔ امہ پیٚتہٕ آوشہ

دُعا بَرنہٕ یُس امی وِزِ کلیسا چہِ مجلسہِ پیٹھ ووتھمٕت اوس۔ یہِ دُعا ژٕ روٗسس
گوژھ دُشمنہٕ سٕندِ شرٕ نِشہِ بچاوتھ بنُن۔

"قوت دِنہٕ والہِ بڈٕ خوداہ، بچاوتھ دِنہٕ والہِ خوداہ" پادری کوٚر
صاف نرم تہٕ شیٖرٕ سادٕ آوازِ منٛز شۆروٗ۔ یتھٕ کٕنۍ صرف سلاو پادری
پادری کرِتھ چھہ ہیکان نہٕ ییٚمیک روٗسی دِلن پیٹھ نیٚتھ اثر چھُ پیوان نہٕ
اِنسان ہیکہٕ لفظن منٛز اَنِتھ۔

"قوت دِنہٕ والہِ بڈٕ خوداہ بچاوتھ دِنہٕ والہِ خوداہ! پننہِ منہا تابعیدارن
پیٹھ کر شفقتٕچ تہٕ رحمٕچ نظر۔ مہربانی سٕندِ تھٕ بوزسون دُعا۔ اسہِ سعٲدتس
اسہِ پیٹھ کر رحم۔ دُشمن چھُ چاہان پننہِ ادبہِ کھل کران۔ سُہ چھُ سانۍ سیے
دُنیاہس برخلاف ووتھمُت تہٕ اتھ ڈاکہ کرُن یژھان۔ ہم ییٚمۍ گٔنڈ ڈلکو
سلطنژ پیٹھ غلبہ کرنہٕ وۄتھمُت۔ چون پاک یروشلم چون لوٗکھ روٗسس تباہ
کرنہٕ، پیاڑ گرجہ تہٕ ہاوتہٕ قوت رَبان گاہن، ملکہ پیٹھ کمنہٕ تہٕ سانۍ پاک استانن
بے قدری کرنہٕ وۄتھمُت۔ کوتاہ کال ساتہِ خوداہ! کوتاہ کال روزِن۔ چھُ ظالم
غالب۔ کاٹس کاس روزِن تِمہ پنٕنۍ ناپاک بیداد لۄکر کران؟

قوت دِنہٕ والہِ خوداہ! اسۍ چھِ منگان تہٕ ژٕ بوز۔ پننہِ قوت دِنہٕ پنٕنۍ
دِنائیس شفیق تہٕ پابہ نٕدریس مقدسس تاجدار شہنشاہ الیگزینڈر پاولووِچس
مدد کٔرتھ۔ تٔمی سٕند پزر تہٕ رحم تہٕ وفاداری تہٕ تمہ پیٹھ دِس جتا پنُن
سُہ پیٹھ ملکس چانِس تا کِس اِسرائیلس راحت کرِ۔ تٔمی سٕند جان نثارن
تٔمی سٕندِ منصوبن تہٕ تٔمی سٕندِ کامن دِ برکتھ۔ پننہِ قوت دِنہٕ والہِ
اتھہٕ سیتۍ کر تٔمی سٕنزِ سلطنژ راحت تہٕ دُشمنن پیٹھ دِس فتح۔ یتھٕ کٕنۍ
ژٕ ییٚمۍ موسیٰ اہس اما لکس پیٹھ دِژٕتھ تہٕ تِمدیانس مدیانس پیٹھ تہٕ داودس

جالوتس بیٚتھ۔ تٔمی سٔندِس فوجس کٔر رٔچھ۔ ییٚم چانہٕ تأوی جنگ کران چھِ تہٕنٛدِ ین اتھن منٛز تھاوِ لو یہِ ہنرٕ کمانہٕ تہٕ تِمن دِ جنگ کرنُک طاقتھ تہٕ ہِمتھ۔ ژٕ گُل نیٚبرٕ تہٕ سیٖرتہٕ ووتھ اسہِ ڈوٚکھ دِتہٕ تِمن ژھن مند چھِ تہٕ ورفاری یِم اسہِ بیٚتھ بدکاکھیان چھِ۔ تِم ژٕ شُکمہ بیٚنٛہ تس وفادار فوجس منٛز و نیٚتھ کیٚتہٕ ننٛفےکُنی چھلہٕ چھانگرِ کرِتھ بیٚتہٕ کُنی ژھسٹہٕ سٕنی گر دگژھان چھِ۔ چٲن طاقتہٕ وول فرِشتہٕ کرِن تِمن لارٕ تہٕ چھلہٕ چھانگر۔ تِم یِمن تٔمی ژالہٕ ولتہٕ تہٕ یِم سٲنٛزِ شٕتھہٕ تِمو ژوٚر یا کھٔٹی کرِ ہٕژ چھِنے۔ تِمہٕ گژھن نِکھہٕ کٔھسِرتھ۔ تِمن بیٚنٛن جاشِن نوکرِن ہٕرو نیٚتھہٕ کیٚتہٕ شُمن تہٕ سٲنٛزِ فوج لٔبِن تِمن بیٚتھ تیٚنٛچ۔ خُدایہٕ ژٕ تہٕ ژٕ رُتش چھیٚنہٕ بدکنٛنہٕ لوکٕٹن تہٕ رٲچھ کرِ ژٕ تہٕ بٔڈ بن تہٕ۔ ژٕ چھُکھ خُداوانہٕ انسان ہیٚکرٕ تہٕ چانہٕ مرضی خلاف کہِیں کرِتھ۔

"سانِس مالِکِن ہٕنٛد خُدایہٕ۔ بٔنٕ ہمیشہٕ بیٚمُتک تہٕ پوشہِ وُن رحم تھاوِ یاد سانہِ کیٚنہٕ مہ کھبرُتھ۔ اٚسی چھِ ناکارٕ ژٕ کر اسہِ بیٚتھ شفقتھ۔ مگر بیٚنٛہ بے حد رحمہٕ کیٚنی تہٕ اٚنتہٕ رستہٕ ژٕ رکیٚنی مہ ان سٲنی گمراہی تہٕ بدراہی نظرِ تَل۔ سٲنی دِل کرُکھ پاک تہٕ اسہِ منٛز کر پوٚت روح تازٕ۔ اسہِ سارِنے دِ ایمانُک توٚق وتھ وٕتھ میٖدہٕ ہٕنٛد دربرتہٕ اکھ اٚکی سٕنٛد پوٚژ محبتھ۔ اسہِ دِ رٕوحُک سُہ طاقتھ یُتھ زَن اٚسی (دیٖنہٕ کرِ) نمہِ مبراٚنچ یٔژھ نشوٕ یہِ نٕژھ یا چھِ کر دیوٕ سہ ژٕ تِے اسہِ تہٕ سانِن بزرگن بچ منٛز چھِنے غلط کارن مہ دِیٖنہٕ شِن پاک گُکن ہٕنٛدِس تقدیرس بیٚتھ غلبہ۔ سانہٕ تٲلی کہٕ سانہِ خُدایہٕ ژٕ تِے بیٚتھ چھُ اسہِ ایمان ژٕ تِے بیٚتھ چھِنے اٚسہِ یٔژھ اسہِ مہ بیٚنٛن چاٚنِس رحمس بیٚتھ دِلس منٛز شکھ۔ اسہِ دِ برگژ ہٕنٛدِ ننٛفہ اِشارہٕ یُتھ زَن اسہِ تہٕ سانِس پاک دیٖنس سِتہٕ نفرتھ کرن وٲلی وُچھن تہٕ شرمندٕ تہٕ

ورفتار گژھن نہٕ یُتھ سارِنے مُلکن فِکرِ نَرِ زِ خوداوند ژھیکھ ژٕ نہٕ اُسی چھِ چانۍ
مُلکھ۔ خداوندٕ اَزی کرِ دوہہ ہاوا اَسہِ پیٹھ رحم نہٕ اَسہِ دِ نجات۔ بیٚنہٕ بیٚن
بندن ہِندی دِل بھولہ راوینہٕ رحمہٕ سیتی۔ ساینہٕ دُشمن وال ٹاسن نہٕ بیٚنہٕ بیٚن
ایما نداران اتحِ کرنا وُکھ نَم جل جل لنہٕ موبجرِ۔ بیم ژٕ ئے بیٚٹھ ہرؤسہٕ کرَن ژٕ
ژھیکہٕ تہٕہنُد رٲچھ در تہٕہنُد دستگیر نہٕ تہٕہنز فتح۔ ژٕ ئے شوٗبی حمد۔ مٲرِس
نیٚچِوِس تہٕ روٗحِ پاکس ــ چھُ تہٕ اوسے نہٕ تہٕ آسی نہٕ۔ آمین۔"

نناشتہٕ اُسس دِلہٕ نہٕ میٚمژ آسنہٕ کینٛہہ اشر رٹنہٕ خاطرٕ تیار۔ تَمہِ بوٗز
اکھ لفظ ــ موٗسٲی سِندِ امالکس بیٚٹھ، عذیاہہٕ سِندِ مدیانس بیٚٹھ تہٕ
داؤدٕ سِندِ نجالوتس بیٚٹھ فتح لبہٕ نک تہٕ چایہٕ یروشلمِ کرِ برباد گژھہٕ نک
ــ تَمہِ موٗنگ خداۓس تَمہِ مایہ نہٕ جوشہٕ سان دُعایِس تَمہِ سِندِس
دِلس منز بٔری بٔری اوس مگر تَمِس اوس نہٕ دِماغس منز بہٕ خیال صاف زِ
سو کمہٕ موکھہٕ چھتے دُعا کران۔ تمہِ کرٕ دلہٕ جایہٕ تنتھ دوہہ نمازس منز شمولیتھ
بیٚن ژٕ و تنہٕ یکشہٕ کہٕ بندیہٕ خاطرٕ تہٕ ایما نہٕ تہٕ وومیند سیتی دِل دُر راوینہٕ خاطرٕ تہٕ
محبتہٕ کہٕ جوشہٕ خاطرٕ گژھہٕ نہٕ آو۔ ـ تمہ ہیوٚک نہٕ یہ دُعا مشغلہٕ زِ دُشمن
گژھہ سانہٕ لنہٕ موبجرِ گژھن نہٕ کیباز۔ تمہ اوس آدی دُعا کوٚر منت زِ یمے گژھی
زیادٕ دُشمن آسہِ تیٚتھ بہٕ تِمن دوہہ یہ نمار کرہا۔ مگر تمہِ دوہہ نمار کس رُت
آسہٕ نَس نہٕ اُس نہٕ سو شکہٕ ہیکان کرِ تھ تِیس روٗکو دِس ژھینہٕ کرہٕ اوس
بوان۔ تس اوس دِلس منز گونہٕہن ہُند نہٕ سزا ہُنک سٕروٗن تہٕ نٹھ
زاِن وول خوف خاص کرِتھ بیٚنہٕ بیٚن گونہٕہن ہُند۔ تمہ موٗنگ خداۓس
سارِنے بنچ نہٕ ہیٚٹے تہٕ نہٕ سارِنے دِسوکُن تہٕ خوشی تہٕ ہیٚٹے نہٕ۔ تمِس
باسیوو خداین کوٚر میون دُعا قبوٗل۔

۱۹

پتہ کتھ کُنہِ دُزِ بأیی چیز کرِ تھو رنہٕ ییٚے سوٗد آسنک یُس ملہٕ پیرے یُس
پتہ کٔرِ ژامت تہٕ دوہ تہٕ دوہ کران اوس، تٔمی آسس تس نمرِ دوہ ییہ بیٹھ
کھنچ نتیج مٔژ بیٹلہِ روستوقہٕ ہندِ والبس یوٗن تٔمس نتاشٕنی شکر گزار
نظر ٲچھن تلے آسس تہٕ تٔمی وُچھ تتھ لُٹی دار ناٹکس نٔقلہِ کٔنلہِ لبس زتہٕ اسمانس
جُرِ تھاوس تہٕ محسوس کرِ یون زِ میتانن بیہ ینن بیہ وندین بیٹھ چھ
کیا تانی نوٚو شولان۔ اوٚتانی اوس اُکے خیال تٔمس پتہ تھ کامہِ وِتہٕ گانکل
کران۔ "کیا زِ؟ تہٕ کمہ خاطرٕ؟" وونی اوس تہٕ امہِ بدلہٕ کاشہ تُہ سوال وونیلنیومت
نہ اوس اکھ بتہٕ آمُت تس سوالس کانہہ جواب دژامُت۔ اتھ بارے
آس وونی تسُنز شکلِ آور مٔژ (نتاشنہ شکلہِ) اگرچہ وونی سہ کُنہِ قوٗمتوٗل
چیزک تہٕ کینژہ بوزِ ہے یا وَتہِ ہے یا کُنہ آدمی کمینگی ہُند یا احمقانہٕ ہُند
کینژہ بوزِ ہے یا پرِہے سہٕ اوس تہٕ پتہٕ ونھمی یا کھٕٹی الوند گژھان۔ سُہ
اوس تہٕ وونی یانس پتہ ژھان زِ سوٗرے ہے فانی تہٕ ییٚے پتہ ہ چھ لگیہ کنہ
بیٹھ چھ یا پتہٕ تار کران۔ سُہ اوس صرف تٔمی سُند سوچان تہٕ نمرِ آیہ تس
ٲچھن تل اَتان ییمہ آیہ تٔمی سوٗ یوٗتس وُچھ آسس تہٕ تٔمی سندی ساری شکلہ
آسی لٹہ ہیوان۔ امہِ کنہِ تہٕ زِ سوٗ آسس نمرِ سوالک جواب یُس تٔمس گانکل
کران اوس۔ امہِ کنہِ زِ تسُنز تصویر آسس تٔمس یکدم بییس اکس گاشہ رس
عالمس منز ژلتھ نوان ___ روحانی دوہ تھ ژھانٹہٕ ہندس عالمس منز بیٹنہ بتہ

کیٛنہٕ صحی چھُ تہٕ نہٕ کیٛنہٕ غلط۔ اَکِس حُسنہٕ کِس تہٕ عشقہٕ کِس عالمس منز یُس انتھ
لائق بنہٕ ژٕ نتہٕ خاطرٕ روزِ انسان زندٕ۔ بیٚیہِ تس کُنہٕ رُسوٲیی ہُند خیال ییہِ ہے
سُہ اوس پانہٕ پانس وَنان "کرٕی تن فلاٚنی شنیٛخ ژُرس تہٕ سلطنتٕ لوٚکٕھ
تہٕ ژُرنہٕ سلطنتہٕ دی تن تمِس توٚغمن بیٚٹھ توٚغمہٕ۔ اِدٕ۔ نتہٕ کوٚر یوٚ سیٚے کُن
دُکھٕ کُمجار تہٕ دٔہ ییٚم یوان گژھان آسن۔ ہیٚتے چھےٚ تمی سٕند محبتھ تہٕ ییٚہ لگہٕ
تہٕ زانہٕ تہٕ کانسہٕ خبر۔" سُہ اوس سوچان۔

پیٖرے اوس انہٕ تہٕ مجلسن منز یوان گژھان یِرانی آیہٕ حیوان تہٕ سوے
آلٕژھی تہٕ بےٚ مقصد زندگی گُزاران تہٕ کِتاب ییٚہ کیٛنہٕ گٔنٕتہٕ سُہ روستوفہٕ ہٕندِ
کٕڈان اوس تمو بیٚتہٕ اوس تمِس یا قیے دوٚف کُنہٕ وٕنہٕ پاٚکھی ہٕشرزاوُن۔ ہٕنٛی عادتھ
تہٕ ماسکو ہِکی زانٛی کارٕ دٕ شوٚے آسی تمِس یژٕ ھی زندگی کُن چارٕ ناچار لمان۔ مگر
کیٚمہ کالہٕ بیٚہٕ بیٚتہٕ جنگہٕ کہٕ ماداتہٕ بیٚٹھ پریشان کرٕ ہٕ نہٕ خبر آسن وانتہٕ ہٕنٛزٕ ہٕژ
تہٕ ہیٚنہٕ بیٚٹھ تماشہٕ صحتہٕ کِتی ٹھکیے ہٕژ آس تہٕ اوٚتانگی پاٚکھی عار ہٕنٛس لائق
روٗز ہٕژ آس تہٕ۔ نتہٕ بیٚٹھ آس تمِس تہٕ اکھ بیقرٲری وارے ولیتہٕ آئز بیٚہ سیٚہ
تہٕ نمِس پانس تہٕ آس فِکرِ نران۔ تمِس اوس باسان ہٕنٛہ حالس منز بہٕ یِتھُس
یہٕ روزِ تہٕ زیاد کالس تہٕ کہٕ سہٕ تانی آفتھ چھپٕے بیٚنہٕ واجتی۔ سُہ اوس ہٕیے تاب
پاٚکھی امہٕ یوٚتہٕ آفژ ہٕندی آثار ژھانڈان۔ ڈسِل درویش برادری ہٕندی
اَکی بٲے آس پیٖرے یِس حضرتِ یوحنا سٕندِ کشف ناچ کراماتھ بوٚزتھ آوٕ ہٕژ
نیٚہ نیپولین سٕنٛی واتھ چھُ۔

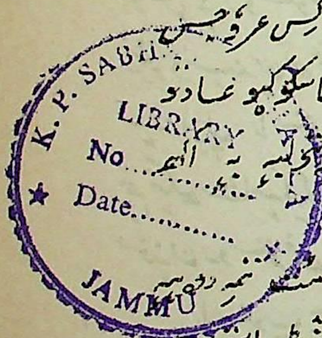
کشف نامہ کہٕ ژوٕ دٲہمہ بابہ کِس سدٲہمس شارس منز چھُ لیکھتھ:
"یہٕ چھُ گاٹہٕ چار۔ یُس زانٛہ تہٕ سُہ گنزرٲوِن وحشی سٕندی عدد۔ ییٚم ییٚتو
اَکِس انسانہٕ سٕندین عددن برابر تہٕ عدد چھو شےٚ ہتھ شےٚ دہ تہٕ شےٚ۔"

امی بابہٕ کِس پاٲٹھٕ مس شارَس منز چھہٕ۔ " دِنہٕ اوس آمُت تِمس اَس زِ بیٚیمہِ سیٚتھی سُہ ژَیڈ ییمی تہٕ کُفرِ ونان اوس تہٕ بنچھہٕ اوسُس آمُت طاقتھ دِنہٕ یہِ تاجہٕ ہیٚن رٹنٕ ہنٛدِ خاطرٕ۔"

اگر فرانٛسی اَچھرَن عبرانی حِسابہٕ گنٛڑند کرہٕ تہٕ یِم بیٚیمہِ موجوٗب گژھ ڈنکیٚن دہَن اَچھرَن اکِہِ بیٚٹھہٕ دہَن ناوٕ تہٕ تِمہِ پتہٕ باقیے اَچھرَن دہہِ دہہِ حساب کرہٕ تہٕ چھہٕ یِوان نتیٖجہِ چھہٕ " امے" اکھ شُمار کرِتھ " کے" واہ یِوان تہٕ " زیڈ" اَچھرَس ناوٕ چھہٕ اٲسی اکھ ہتھ تہٕ شیٖٹھس ناوٕ واتان۔

ووٕنی اگر " شہنشاہ نپولیَن " کیٚن (فرانٛسی) اَچھرَن امہِ حسابہٕ ابجد کڈو سُہ چھہٕ بنان ٦٦٦ - امہِ حسابہٕ گو نپولیَن سُہ وحشی ییٚمی ہٕنٛز پیشین گوٗیی کتھ ناَمس منز کرنہٕ چھیٚے آمٕژ۔ بیٚیاکھ کتھ چھیٚے زِ امی حسابہٕ اگر تِہنٛز لفظن ابجد کڈو ییٚمِ منز بہِ اِشارٕ چھہٕ زِ اَمِس وحشی لیس کوٗت کال اوس دِنہٕ آمُت۔ سُہ تہِ چھہٕ نیران ٦٦٦ - امہِ نٕلہٕ اوس یہِ یِوان کڈنہٕ زِ نپولیَن اوس سنہٕ ١٨١٢ اَس منز طاقتھ میوٗلمُت بییٚلہِ یہِ فرانٛسی شہنشاہ دوٕیہِ تاجی دُہراوس دوتمُت۔ امہِ پیشین گوٗیی ہُند ییٚو پیٚیرے یَس سنٛخ اثر۔ سُہ اوس اموٗب باپٲس یِژھان زِ اَمِس وحشی یانے نپولیَنٕ سٕندِس طاقتس گٕژھِہ ختم۔ امہِ خاطرٕ اوس سُہ یِوٚہوے ابجد کڈٲی کڈٲی پتہٕ تِس سوالس جواب ژھانڈان۔ جوابہٕ ژنگی لیوٚکھ تِمی " شہنشاہ الیکزنڈر۔ " روٗسی قوم ہیٚن کوٚڈُن ابجد مگر عدد اٲسی ٦٦٦ کھوٕ نہٕ یا نہٕ بلکل ہے زیادٕ نیران یا بلکل ہے کم۔ اکِہِ پھِرِ لیوٚکھ تِمی پنُن ناو " کنٛوٹ پیٚیرے بیزوہوٗف " مگر عدد ژراے بلکل غلط۔ تِمی بدلاوی ناوٕکی اَچھرٕ۔ (فرانٛسی) اَچھر " الس " بدلہٕ لیوٚکھن " زیڈ " تہٕ ناوس پتھ لیوٚکھن گرا " لے " تہٕ گرا " دِیے "۔ (ییٚتھ کنٕی فرانٛسی ناوَن

بُتھِ آسان چھُ۔ مگر عدد آسن نہٕ برابر گیٚنہٕ۔ بیٚیہٕ آو تِمس خیال زِ اگر بہٕ ناوَس سٕتی
فوٗنمک ناو نہٕ لیکھہٕ تیٚلہِ دِیو جواب دُرُس نیٚبرِ۔ تِمو لیوٗکھ "رُوٗسی بیزوہوف"۔ مگر
عدد دراس ۶۷۱۔ اَتھ منٛز آسی پانٛژن زیادٕ تہٕ پانٛژہ آسی (فراٗنسی) اچھِر
"ای"۔ یِکی عدد "شہنشاہ نپولیئن"۔ لیکھن وِزِ اوس یہِ اچھُر نٕتھِ کُنہٕ اَکس جایہِ
نٕژاونہٕ یِوان۔ پییرن یِن کوڈ پیٚتہٕ تِس ناوَس نٕتہِ یہِ اچھُر نٕتھِ کُنہٕ اَکس جایہِ
(حالانکہ تہِ اوس غلط) تہٕ آسن عدد برابر۔ امہِ دِی یافتہٕ سٕتی آو پییرے سخ
جوشہِ۔ سہٕ اوس حاران بہٕ کیتھہٕ کٔنہ تہٕ کمہِ رنگہٕ چھُس اکہ سپھاٚیدٕس واتھن
سٕتی واٹنہٕ آمُت یتھ کُن کشف ناوس منز اشارٕ کرنہٕ چھُ آمُت۔ مگر اَتھ توفس
پیٹھ پیوو تِمس زِ رِیَت تہِ شکھ۔ تِمو سُند ناشُن عشق، عیساہ دُشمن نپولین
سُند حملہٕ، لیٚنگی دار نار کھ، ۶۶۶ عدد، شہنشاہ نپولین، تہٕ رُوٗسی بیزوہوف
ـــــ تِس اوس باسان یِم ساری چیز پٔزِ یتھن تہٕ واتن یکہٕ وٹہٕ اکس عروجس
تہٕ ادموکلہٕ بہٕ پییرِ ناچیز زندگی ہنٛزہِ ماگنٔتھ زنلہٕ یُوسہٕ میٚنے ماسکو کہو غادو
کِنہو یُجہٕ مژ چھیٚپے تہٕ پییرِ بہٕ پنُن غلام یُو مُت چھُس۔ امہِ سٕتی لیہٕ بہٕ اَتھ
نفو دکمال تہٕ اَکھ ئدٕ شادی۔



پییرِ آتھوارِ گرِ جن منز سہٕ نوٗد مناجاتھ اوس پرٕنہٕ آمُت تِمہِ
کالہٕ اوس پییرے بن روستوفن وعد کوٗر مُنتہٕ زِ بہٕ گژھہ کنٛوٹ راستوپ
جینِس نِش۔ سہٕ زانِن بہٕ ڈیکھ یاکھو۔ تِمس ہیمہ بہٕ زرِ سٕتینز سو اپیل یُوسہٕ
تِمو مُلکہٕ کہِ ناو جاری کٔرمژ چھیٚ تہٕ پییرِ پرٕژھس فوجچ تازٕ خبر۔ صُبحچہ لٹہٕ پیٚیلہٕ
پییرے کنٛوٹ راستوپ جینس نِش گوٗو تِمو دِیچھ تتہِ اکھ قاصد تِیس امی
وِزِ فوجہِ پیٹھہٕ آمُت اوس۔ قاصد زانہٕ ہے پییرے یس واہہ یاکھو
تِمس نُنہٕ اوس تِمو ماسکو ہچن شراٚبی مجلس منز دار یاہہ پھِرو ہیوٗت۔

"کھاوِکھ تا نِنھتھا۔ مےٚ بٔنِزکھ اُڑیس بورِس۔" خاےمدان ووٚنُس "مےٚ
چھےٚ مالِین ماجی ہِندِ ناوٕ چِٹھ یوٚہرِ ٹاکھ۔"

ییمِ چِٹھِ منز آس نِکولاےروستو وِ سٕنزِ مالِ ہِندِ ناوٕ اکھ چِٹھ
پیترےبین ژٕٹ ہیہ۔ اَمہِ علاوٕ دِتٕ راسنوپ جیٖنِ اُمیس ماسکوٕکین ٹِکن ہِندِ ناوٕ
زِ یِشترِ اپیلہ تِہندِ نقل ییٚس تازٕ چھاپ گژھت اوس ووٚنُمت۔ تتھ جِیس
منز کرنہٕ آمتیٚ تازٕ اعلان تہٕ ییٚنہ تازٕ اِشتہار۔ فوجی اعلانن منز ووٚتھ پیترس بیٚنہ
جیٚنوکہ لدٕن ماگٕتمنینٕ تہٕ ترقی لبن والین ہِندِس فہرستس منز نِکولا سےروستو وٕ
سُند ناو بییمِس آستروناکس مالِس منز تتھ بہو وری ہاوٕ ہٕ خاطرٕ سیینٹ جار
سُند ژوری میہ درجک نو عمر دِنہٕ اوس آمُت تہٕ اکھ اعلانس منز ووٚچھ تٔمی
زِ شہزادٕ آندرے بالکانسکی چھُ اکِ رسالہٕ تہٕ ہیٚمک کمانڈر بناونہٕ آمُت۔ پیترے
اوس تہٕ روستوفن شہزادٕ آندرے یاد پیٚژھال یاوُن مگر تِم پیٚوک تہٕ تیمن
نیٚچوٕ ہٕندِ ین تعو غمن پنیٚنِ خبرِ دِتھ خوشی کرنہٕ لیٚشرِ پتھ رووٕرتھ۔ تٔمی کِتھاوٕ زِ
سُنزِ اپیل، راسنوپ جیٖنہ سُند اِشتہار تہٕ بیا کھ اعلانِ یانہٕ سےٚ لیٚکھن زِ
ہیمِ تِمکھ شاسہ کِ کھانہٕ وٕنِ پانس سٕتی مگر تیٚہاٰئی اعلان تہٕ نکولا سٕنز بیٚچھ
سٕوٚزٕ لنا روستوفن۔

راستوپ جیٖنہ سُند دربار۔ تٔمی سٕنز باسنہٕ تہٕ پریشانی۔ قاصد سُند
مُلاقات تہٕ تٔمی سٕنز توجہ کِ سیٹھہٕ سےٚ خراب حالیچ زٕبِنہٕ دِکن۔ ماسکو ہٕتس
منز جوسوس رٹنہٕ پٕنچ اغوا۔ شہرس منز پھیرِ دِنیہ خبرِ زِ نپولین چھُ
ہیرِدٕ ہرِ ونتھ دوہ شوٚنی راز داپن منزِ اژنک قسم گوٚرمنٹ۔ زِ سُند بیگاہ
وانُنک نو تھا —— ییم ساری پنٕنزِ رےٚ تہٕ کوٚرُکھ پیترے سٕندِس دِلس منز
جوٚشک تہٕ دوہمید واری تِہند سُہ جذبہٕ تازٕ پیٚمیک۔ تِمس لٔٹی دار تاژکھ

ژھینہٕ بیٚیٹھ تہٕ زیادٕ بہن جنگ لگنہٕ بیٚیٹھ اَتھاس اوس۔

بیٖیرِ یس اوس فوجس منز اژنگ خیال سپُھا شروع نہٕ آمُت۔ تہٕ بنان چُھہ سُہ ماکرِ سٍتؠ اتھٕ بیٚیٹھ عمل تہٕ۔ مگر اَکھ آسہٕ تِمس دُسِل درویش براذری سٍتؠ قسم دِتٕمٕ تہٕ تِم آسہٕ عالمی امنچ تہٕ جنگ ختم کرنچ ناکیم دوانِ۔ دوہِیم آسہٕ تِمس ماسکو ہکی تِم لگھ نظر تل تیم وردی لاگان تہٕ قوم پرستی ہندکر دعوا کران آسہٕ۔ تِمس آسہٕ مند چھ نوان یہ تہٕ کرانی یہ تیم کران چھ۔ ہیاکھ وُنہ تہٕ اوس بیٚیچھ تِمس نشہٕ امہِ کنہٕ تہٕ زیادٕ قدر آس تہٕ بیٖیمہِ کنی یہ سُہ فوجس منز اژان اوس۔ تِمس اوس اندرٕ یقین زِ مِے "روٗسی بیرو ہونس" تہٕ چھہ تِمے ہسر ساوی عدد ۶۶۶ تیم وحشی لیس چھ تہٕ اَمس نِدبہٕ تہٕ کُفر دِنن واٖلیس وحشی سٕند طاقتھ ہند رٹنہٕ خاطر یہ مِے کرُن چھُ تہٕ تِمہ ازلے مقررِ امہِ کنی تیمہِ سپادی کام کانہہ قدم تُلُن۔ سپادی کام چھپٕ تتھ تیارُنا یہِ سُنبد نما مقرر تہٕ مشخص چھُہ۔

۲۰

کینہہ قسمہ بسی دوس آسہٕ روستہٕ دفن سٍتی کھاپٕہٕ کھیوان بیٚیٹھ گنٕنی تِم آٹھوارن بیٚیٹھ اموب آسان اَسی۔

بیٖیرِ آو سُلی۔ رائے اَسس دُنہٕ آسن یِم باپٕہٕ واٖنی۔

بیٖیرِ اوس تمہِ وٕری بہٕ تیوٚنا و بھبوٗمت زِ سُہ آسہ ہے کوہ یا کٹھی باسان اگر نہٕ سُہ قدِ تھوٚد، شاپٕہٕ کھوٚل تہٕ اڈٕ دوٚر آسہٕ کنی پٔنن گوٚب پالی سہل یا ٹھیکہٕ نادِ کنہٕ آسہ ہے ہیکان۔

سہ کھوٚت شانتشہِ ہوٚت پاٚنی پانس سیٚتی کنفہ کران ہیرِن ۔ کوچوان بیٚڑ ژھنس تہٕ نہٕ
بیٚ پڑارا ۔ تٔمِس اٚس خبر زِ کنٹوٹ بیٚیلہِ روستوفہٕ ہُند اتہِ نیٚلہ گوٚ نہٕ صف راتہ
تانٕ ۔ روستوفہٕ ہندی نوکر آسے دوان تہٕ دوران اٚمِس شوقہٕ ہوٚت استقبال
کرنہٕ تہٕ اٚورکو ٹھ [illegible] ٹوٗپی تہٕ لوٗر رٹنہِ ۔ بیٚیرِ اوس ٹوٗپی تہٕ لوٗر ہمیشہٕ وٕرس
منٛزٕ ے تھاوان ۔

روستوفہٕ ہندٕ وُچھ تٔمی گوٚڈٕ ننہٕ تھٕے تماشہٕ ۔ اٚورکو ٹھ کڈان کڈان بوٗزٕ
تٔمی وُچھیہٕ ژٕ و ننہٕ تھٕے تٔمی سیٚتشٕر کنتھ ۔ سوٗ اٚس ہالس منٛز سرگمک کیاتانٕ ریاض
کران ۔ تٔمِس اٚس خبر امہِ چھُ بیمارِ بیٚٹھ ہٕ گیوٗن تڑودمُت ۔ امہِ کنی گوٚ سُہ اٚمی سیٚتٕر
وانہٕ بوٗزِتھ حیٚران تہٕ تہٕ خوشی تہٕ ۔ تٔمی مُژرود لوٚت دروازٕ تہٕ وُچھُن تماشہٕ ہٕے
لاجوٗر دیو شاکھ لاگنہٕ لیٚس لاگنہٕ سوٗ گرٕ جس منٛز گنٛزرٕ اٚسٕ ۔ سوٗ اٚس گیوان
گیوان کرس اور بور جکرٕ دِوان ۔ بیٚیہِ وِزِ تٔمی دروازٕ مُژرود سوٗ اٚس تٔمِس کُن
کُنہر کُرِ تنھ ۔ مگر بیٚلہ سوٗ بکدم پھیر تہٕ اٚمی سُند یوٚڈ تہٕ حیٚران بُتھ وُچھُن سوٗ
وٕہ زٕلے بیٚہ تہٕ آبہِ تیز تیز اٚمس کُن دوران ۔

"بہٕ چھس بیٚڑھان کوشش کرِ تہٕ بیٚیہٕ گیوٗن" تمہِ ووٚن "نوٗنہِ کرِٕن
سوٗ مسب چھُ کیٚتھٕ ۔" نمہِ ووٚن بیٚیہِ زن ماقی منگان اٚسٕ ۔

"ادسیٹھا جان گوٚ ۔"

"بہٕ گٔیس بڈ خوش زٕ آکھ ۔ از چھس بہٕ سخ خوش ۔" تمہِ ووٚن پڑانہٕ
جوشہٕ سان لیٚس تہٕ بیٚیرے بیٚت داریاہ کالہٕ بیٚٹھٕ وُچھمُت اوس ۔ "ژٕ بیٚیے
چھیہٕ خبر نکولیکاہس چھُ سینٹ جارج صلیب (تمغہ) میوٗلمُت ۔ میٚے
چھیہٕ تٔمِس بیٚٹھ نازٕ ۔"

"بے شکھ ۔ میٚے سوزو موتوہہ سُہ ایلان ۔ نخار ۔ بہٕ کرے نہٕ ژٕ ےٚ

"کھوکھ۔" ژٕہ وۄن تہٕ دۄ ژ نیرِ ہے ستہٕ بیٹھکہِ منٛز۔

نتاشن ٹھٔہر ووسہٕ۔

"کتُوٹ۔ میانہٕ خاطرٕ چھا گیوٗن ناکار؟" تمہِ وۄن دوٗ ستلتھ۔ مگر پیٖرے یس کُنۍ اٚسی سوالی اُچھو مُدے گنڈِ کھ۔

"نہ۔۔۔۔ تہٕ کیاز آسہ ہے؟ اکھتنے۔۔۔۔ مگر مےٚ کیاز چھکھ پرژھان"

"نہ چھیہٕ مےٚ پانس تہٕ خبرے" نتاشن وۄن وُژھ وُژھ جواب۔ "مگر مےٚ کرِ نہ کانٛہہ ستہٕ جیٖپر خوشی یُس ژےٚ گھری۔ مےٚ چھےٚ [illegible] پڑھکھ کُنہِ منٛز ژےٚ بیٹھ پڑھ روزان۔ ژےٚ چھے نہٕ خبرے ز کیا چھکھ میانہٕ خاطرٕ نہٕ میانہِ موکھہ کیا کیا چھےٚ ژےٚ کوٚرمُت"۔۔۔۔ سۭۍ اٚسی تیز تیز کتھہ کران تہٕ تِمس آو نہٕ بوزنے ز پیٖرے کوتاہ وۄدٕ زبو وا منہٕ ستی۔ "تتھ ابلانس منٛز وُچھ مےٚ ژٕ ستہٕ بالکانکی" (یہِ لفظ وۄن تمہِ تیز تیز پھیرارسے کران) "ستہٕ چھُ روسس منٛزے تہٕ بٔنبیہ چھُ فوجس منٛز گومُت۔ چون کیا خیال چھُ۔" تمہِ وۄن جل جل۔ سۭۍ اٚسی نتہٕ یاسےٚ کھٹہ کتھہ کرنس دُناولی کران تُہقنہ تِمس گأیلہ گڑھہِ ہے۔ "ستہٕ دیا مےٚ زانہہ ہأفی؟ تِمس ماروز ہمیشہ میانۍ دِ ے؟ چون کیا خیال چھُ؟ چون کیا خیال چھُ؟"

"میٖون خیال چھُ۔۔۔۔" پیٖرے ییٚ وۄن "تِمس کیا چھُ ماف کرُن لایق۔۔۔۔ اگر تمیٚ ستہٕ جاب یہٕ آسہ ہا" خیالن منٛز کرِ انکہ ہانکلہِ کنۍ آو پیٖرے یس ستہٕ وتھ ا چھِن تل ییٚلہ تمی تس یہ وُنیتھ تُسلا کوٚر مُت اوسِ زیہہ ژےٚ تی آسہ ہا یہٕ چھُس نہٕ بے دُنیہک ساروے کھوتہٕ رُت تہٕ آزاد مۄہنیو آسہ ہا یہٕ تمہ ہا کو کھٹِن بیٹھ تہٕ دیہ ہے مےٚ ستی کرتہٕ نیٛیفر۔ امہِ ستی آو تِمس ژٕے آرُک رحم دلی تُہند تہٕ مجنٛنگ ایچھاس ولہٕ تہٕ تمے لفظ آس زبو بیٹھ مگر تمہِ دِ ژہٕ تِمس وۄنہٕ پنچ فرصتھے۔

"آں۔ ژٕ۔ ژٕ"۔ تمہِ ووٚن "ژٕ" لفظ بڈٕ جوشہٕ سان وٕنتھ۔" سو
ژھیٚپے بدل گژھ۔ میٚے چھُنہٕ کانٛہہ تہٕ بِہانہٕ گُھونہٕ شفیق تہٕ فیاض وٕ چھُمت۔ نہ
آسہِ کانٛہہ۔ تمہِ دوہ ہہٕ نے ژٕے آسہٕ ہکھ۔ تہٕ از تہٕ۔ خبر میٚے کُس
بناوتھ آسہِ ہے آمُت۔ تہٕ کیاہ۔۔۔۔۔۔" تمس آے یکہٕ اٚشی ٹارٕ دُرٕ یو
سو ہیمیر ہیوٚ رٕکُن گھوٚنٛک سبق اوٚدُن اٚچھن نٕن تہٕ ہیوٚتُن بٕٹیہ کھرس ادر یوہ
کران گژھن۔

اَسہِ وٕنہٕ آو بٹٕے یا بیٹھکہِ منٛز دوران دوران۔
بٹٕے یا اوس دوہی خوٗبصورت نظر، یُتھہٕ گولایی ہیٚنداہ وٕ ہر لڑکہٕ تماشہٕ
ہیوٚ بُرٕقی وہ نہٕ لی وٕ ٹھکہِ ہتھ۔ سہٕ اوس! یُنیورسٹی خاطرٕ تیار کرنہٕ یوان مگر
حالے اوس تمی بیٚتہٕ تس دوستس پولیٹکی لیس ستی ژٕدرٕ ژٕدرِ خاطرٕ گورمنٹ
نہٕ اٚسی گژھ ہوہِ رسالہٕ فوجس منٛز بٕرتی۔
بٹٕے یا آو بیٚتہٕ تس ناو یا جس ہیٚرے لیہ تس یُتھہٕ سہٕ تمس ستی
مصلحتہٕ کرہِ ہے۔
تمی اوس تس یہِ معلوٗم کرنہٕ خاطرٕ زاہِ یارٕ گورمنٹ نہِ میٚے رٕٹہٕ تا
رِسالس منٛز۔

ہیٚرے یِن ہیوٚت بٹٕے یا ہس کُن نظاوہٕ وداے کھرس منٛز
ادرٕ یور یکِن۔
لُرکن دٕیت تمس پانس کُن پھیرنہٕ خاطرٕ ترِ دٕرسہٕ۔
"ہیوٚ ترکرہِ بلیچ۔ خدا بہٕ ستدِ یاسہٕ ون تہٕ میٚے بیٚتہٕ تس اختیار دس
مُتلِق کیشہٕ۔ میٚے چھیٚے جانی یاژ ومید" بٹٕے یاہن ووٚن۔
"آں۔ چوٚن منصوبہٕ۔ رِسالس منٛز بٕرتی گژھ ہنک۔ یہٕ کرہٕ نیچ کتھ۔

اَز دۄہ یہ سوٗرُے کینٛہہ نتہٕ مَن۔"

"وَن ساٰ ٹاکھیا۔ اوٚ نِھۄ تہٕ زٕ یہٕ ایلان؟" ڈٲکٹرن پرٛژھ۔

"میانہِ کنٛوٹیسہِ ہن آسہ رزدو موسکی سٕٹۍ ہۍ گرِ جِس منٛز عبادتھ کرٕہ

گژھن۔ تتہِ یوٗز تمہِ نوٚو مناجاتھ۔ دپان آہمِ بڈٕ نفیس چھُہ۔"

"آں۔ اوٚ نمٹن چھُم۔" ہیرے ین دِیت جواب "زِ دادتہٕ یگاہ یور۔

استرافن ہنٛز اکھ نعارموٗ مٹنگ چھےٚ سیدلن وانِتہٕ رٛنگروٗن ہنٛز

برتی سَید پاسہِ واہ۔ اوٚہ۔ نوٚ ہیرِ چھُے مبارکھ۔"

"آں۔ آں۔ حما خوداِلیس کُن۔ اد ساہتہٕ فوج کیا خبرالوٗزو؟"

"ساٰنہِ سپاہ چھِہ بٹیہٕ بیتھ وژٲہتی۔ دپان سمولینک نتش چھِہٕ۔" ہیرٕ ین

دِیت جواب۔

"خدا کرِن رحم۔ خدا کرِن رحم۔" کنٛوٹن وٚون "ایلان کتہٕ تھوٚوتھ؟"

"ژِ رستنٛز اپیل۔ اوو۔ آں!" ہیرے ین ہیٹنہِ جیندس منٛز کاکذ

ژھانڈنہٕ مگر لبان آسہِ نہٕ کینٛہہ۔ جیندس ژھانڈِ دِوانے کوٗرتمی کنٛوٹیسہِ

اتھس میوٚکھ یوسہ اوٚر ژٲبہ تہٕ لوٗگ جیٚ سوٚکھ اوٚر پور نظر دِنہٕ۔ سہ اوٚس

نٕہ واہٕ ثناشمس یٔراران ییٚمہِ وژہ گیوٗن ہند کوٗرٹمت اوٚس مگر بٕچھکہِ

منٛز آسس نہٕ وونہٕ تام۔" اچھوٚ خدا یہِ۔ میٚتہٕ خبرے میٚتہٕ کتہِ

تراوی تہم۔" تمیو وٚون۔

"یوٚزے یوزکھ یہِ چھِہ ہمیشہ یژ نہٕ کانٛہہ چیز راورٲوان" کنٛوٹیسہِ وٚون۔

ثناشہ ژٲبہ بتھرِ موٚ منبہر تہٕ تشبیلمر تہٕ تمُج تہٕ زٕ رہشن ہیرے یس

کُن وُچھان بیٹھ سٕتھرِ۔ ہیٚتھے سو ژٲبہ ہیرے سُند اوٚنا گمک لومہ لد

بُتھ لوٗگ شولنہِ تہٕ وونہٕ تہٕ کاکذن ژھانڈ دِوان گنٛڈن واریاہ لٹہِ

تٕمِس کُن مُدٕرے۔

"نہ واپس یِنہٕ بہٕ گژھہٕ بگہٕ کیٚنہہ۔ مےٚ آسن نہٕ گرٕ مُستہٕ گیمُتے۔

یِڑی . . . نہٕ"

"کیازِ کھانہٕ کھیٚتس ماگژھی تٕریٕ"۔

"ہے کوچوان تہٕ چھُنہٕ یِڑار یومُت"۔

مگر سونیا آس کاکدٕ ژھانڈان وُٹس منز وِراہرٕ تہٕ تمہٕ لبٕج ییم پیٚپرے سِپنزِ ٹوٗپہ منز۔ تمہٕ آسہٕ ییم یڑٕ ہوشہٕ سال امہٕ کِس اسٹرس تل تھاوی مٕنی۔ پیپرے ہیٚبہٕ ہے ییم یِیٚرنی۔

"نہٕ۔ کھانہٕ کھیٚتھہٕ" یُڑٕ کنوٗٹن دوٚپ۔ "نوٗن اوس زِ سُہ چھُ یژھان بہٕ گژھہٕ یڑٕ دُمہٕ دامہٕ سان یِیرٕ تہٕ یُن۔"

کھانہٕ کھیوان چھ تِمو سیٚبٹ جارج سندس نوٗس بُہودُر سِندِ صحتہٕ کہٕ ناوٕ شراب تہٕ شنشین دِیٚتہٕ تِمن شہر چہٕ خبر۔ یُڑٕ جارج شہزادہ ہنزِ بیمارہ ہنزِ تہٕ مِتی پِیرہٕ تہٕ ماسکو پِہہٕ منز غائب گژھنچ تہٕ ہیٚبِیہٕ تٕمِس جِرمنی سُندِ لُس لکو راستوپ چِینِس نِش ژٕٹتھ اُوٚنمُت اوس تہٕ دوٚ ییمُت اوسہٕ ہس (یہٕ زن کنوٗٹ راستوپ چِینن یِنہٕ دوٚن) زِ یہٕ چھُ جوسوٗس۔ کنوٗٹ راستوپ چِینن اُوسنکھ وُونمُت بہٕ تترٕ آویون ہیٚبلہٕ تہٕ کیازِ سُہ اوس تہٕ اصلی نلہٕ کھیٚیں۔ سُہ اوس کُس تام جِرمنی انہٕ یوٚدٕ۔

"صرف انان چھِ لُکن زٕ ژٕٹی"، کنوٗٹن دوٚن "بہٕ چھُس کنو ہیٚبہٕ ونان فرآشی منہٕ آس تہٕ زیادٕ بولان۔ بہٕ چھُنہٕ وقت۔"

"آں۔ نو پہٕ یوٗزو۔" شنشین دوٚن۔ "شہزادہ گالیبرٕ سُن چھُ رُوسی ماسٹر لوگمُت۔ سُہ چھُ رُوسی ہیچھان۔ دہ دِ چھُ باندس منز فرانسی

بولُن خطرناکھ۔"

"ڈُنوِ کنٹوٹ بیبونتر کرِ اَیلیچ۔ اگر عام ٹرنی لاگیکھ ژیٚیے تہٕ بیٚنی نتیٚلہٕ گرُس کھسُن۔ ہاںٛ" ڈِ کنٹوٹن وۄن بیپرےیَس۔

بیپرے اوسُس کھاہٕ کھینہٕ کِس ساری بے وقتس وینہٕ راوِل ہیوٚہ ژھوٚیہ بُہم کرِتھ۔ تٔمی دِژ کنٹوٹس کُن تَمہٕ آیہٕ نظر زن فِکری اوسُس نۄرمُت۔

"آں۔ آں جنتگہٕ ناگاہ لٔر،" تٔمی وۄن۔ "نہ۔ یہ بتہٕ بڈٕ نفیس سیاہ۔ اد سوٗرے کیٚنژہ چھُ بدلے۔ بلکل بدلے۔ ییٚتہٕ چھینہٕ ہیٚٔے یانس فکرِ نتران۔ ہیٚٔے چھینہٕ خبر بنیہٕ پسند کٔنی چھُس نہٕ یہٕ رٔژھ تہٕ خوچی۔ مگر از کل ہیٚکہٕ نہٕ کانٛہہ تہٕ بینہٕ صفائی پیش کرِتھ۔

کھاہٕ کھیتھ ترٛووِ کنٹوٹن اکِس پِیس گرٛسمہِ بیٛٹھ ارامہٕ سان پان تہٕ دِمار بٔنِتھ دۄنُن سونیایہٕ ژرہ سنزا ایبِل بوز ناوُیرِتھ۔ تتِس آس جان پیٚہ پیٚچ شوہر کتھ۔

"رازدانہٕ بڈِ شہر ماسکو کرِ ناو! دُشمن چھُ بےٚ حساب لشکر ہیتھ سانہٕ سرحدہٕ اندر ژامُت تہٕ سُہ چھُ سون لوٗٹھ مُلک برباد بیٚژھان کرُن۔" سونیایہٕ بوٚر دریہٕ زسان ژاوی جِہ آوازِ مشر۔ کنٹوٹ اوس اَچھ بند کرِتھ بوزان تہٕ کُینہٕ کنہٕ عبارژ بیٛٹھ ووشِش نزاوان۔

نتاشہٕ آس سیٛوٗد ووہ دینہٕ سیٛٹھہٕ سیٛوٗد سوٗ آلی نظرِ وگرا ہالِس کُن وُچھان تہٕ گرا بیپرےیَس کُن۔

بیپرے ین ژِ نژر یہ چھیٚنے ہیٚٔے کُن وُچھان۔ تٔمی کرِ کوٗشِش یور دِمہٕ ہاتہٕ یہٕ نظر کینژہ۔ کتھ مَس آس ایلایہٕ کِس اکِس اہم جُملس پیٛٹھ ناراض آیہٕ زُکمہٕ سیلاب کلہٕ اَگلہٕ وان۔ اتھ ساری بیے منزٛ اوس یہٕ تمس امہِ علاوٕ بیٚنیہٕ کینژہ بوزنہٕ یوان زِ میٛانِس نیٚچوِس نِسُ خطر چھُ سُہ چھُینہٕ جل جل ہیوٚ کلن نکوول،

شنشین اوس وُڈھ سوٗیتھ طنز ہوٚت وُڈھ کمہار کران ۔ سہ اوس نۄو واپہ برارن زِ یتھے گوٚڈنیکے مُناسب موقعہ ییہ یہ ژٕٹہِ اُتھ تانہ اد یا سوٗنیا یہ ہندس پیرنس یا کتھوٗن اگر منز کینہہ کتھ کرٕنہ یِلہِ تہِ یا اگر کانہہ جان بہانہ بنیو وہ تیٚلہِ اُکھی ایلان نامہ سپد۔

سوٗنیا ییٚلہِ یِیتھ موکلے یہ زرد ستی کیا کیا خطرٕ چھ دربیشِ تہِ زٕ رٕنہ کیا دوہ میں چھنہٕ ماسکو ہس نہ خاص کرِتھ انتہ کین یا یہ پٔڈین اشتراکین زٕنہ۔ تمی سپٕنز آوازنٕچ نتہ۔ زیادٕ یہن امہِ کنہ تہِ کیا زٕ یم ساری آسہ کل کرٕنہ تمی سند بیرٕن بوزان۔ آخرٕ یرِ تمہِ یم یِتمی لفظ۔ "جلدے آسو اسی یانہٕ رازدانہ ہندین لکن عمنی تہِ بینہ سلطنتہ کین بیتیٚن حصن منز پیٚتھ زٕلن اُسی مصلحتھ ہیکو کرِتھ تہِ فوجہ چہرٕ تی منز رہبری ہیکو کرٕتھ ۔ سہ فوج یُس اوٚڈ وکین تمس وتن کھوٚر کران چھُ تہِ اوٚڈ امہِ غرضہ بٕتادن چھُ زِ بینہ دُشمن نوٚن نیبر نتہ گرٕژھِ سہ کھاسہِ یُن۔ بیٚیمہ یُرٕ یادی ہُند بیم سہ اسہ ہاوان چھُ، خودا بوٗزنِ سوہ گرٕژھن نس یانس تاگی تہِ خودا بوٗزنِ یوٚرپ گرٕژھن غولامی منز آزاد تہِ بیتھ گٕتہِ ہرِن رٔو سیج شان ۔"

"یہ گوٚ ٹھیکھ۔" کتھوٗن وٚدن بینہ اُدرٕ اُچھ منز آوٚتھ تہِ واریاہ لٹہِ سوٗن سوٗن کرِتھ زِ نتہ گُنہ تیز مُشکہ واجتہِ ناستہ بوٗنلہ مُشکہ ہوان اوس۔ سہ گو ونان ۔ "ساتنِ تاجدارستد وٚنہ پٕچ تار چھےٚ اسی کرو وژھہ وایجہ موٗرسے قعہ ربان ۔"

شنشین گوٚر کتھوٗنٕ ستدس وٚطنہ کس محبتس ٹُسہ تیار مگر وُنہ اوس زیوٚ کڈنے زِ تتا ستہ وُژھ بنہ جابہ ہکہ تھوٚد تہِ دورسے یہ مالش تش ۔ "ونا ٹوٚکھ چھُ یہ پایہ ۔" تمہِ وژ کرِتھ گوٚرٕ نس ہیوٚکھ نہ دٕژن تبے شونکھ

پأٹھۍ نۄنخرسان پیپرے تَس کُن نظر۔ زندگی منز نۆ سرٕ دِلچسپی ہیٚنہٕ عٕ ستۍ آیہٕ یہٕ
ادا بیٚنہٕ تٔمِس منز وۄتلنہِ۔

"اہ کیا وطن یِہٕ سِس چھےٚ یہٕ۔" شٔشیٚن وۄن۔

"وطن یِہٕ سِنی ہیتر چھینہٕ کٕنہہ دیِچھ۔۔۔" تماشن وۄن سۄ اسی بلکھے ہٕنز۔

"تْرٕ یٔمۍ چھےٚ سوٗرۍ مذاکھ یاسان۔ مگر یہٕ چھُنہٕ ہرگز مذاکھ۔۔۔"

"مذاکھ۔" کنتوٹُن وۄن بیٚنیہ۔ "سہ گۄڈٕ نن زلوی یوت تہٕ اسی ہیٚرد
ساٗری۔ اسی گے یہٕ حیر مٔنی کینہہ۔۔۔۔۔"

"تو ہیہٕ وچھو۔" بیپرے بن وۄن "یم لفظ نا۔ یُتھ اسی مصلحتہٕ کرو۔۔۔"

"آں یِزر چھُ۔ اد یہٕ سیٚد تہٕ تٔر۔۔۔۔۔۔"

پیٹھی باہس کُن اوس نہٕ کأنسہِ حِس۔ سہٕ اوس بیخ دوٗر زیتوٗ مُت۔
ہأرِس نشِس گو تہٕ وۄنس رٹابہ گُرٕ ہٕرٹُس یکدم زن چکہٕ دِتھ لوٗگ۔" اد کیا
وۄنی بابا۔ یہٕ چھُو دیان وۄنی دِیہٕ تۄہی ہٕنٛے فوجس منز گژھنہٕ تہٕ
کٔیاز یہٕ ہیٚکہٕ نہٕ۔۔۔۔۔ تہٕ بس یٔژرٕ سے چھےٚ کنھہ۔"

کٔنوٹُس گیہٕ بولس ہٕشن۔ اَسمانس کُن تٔمِن اُچھ۔ اتھہٕ رۄٹُن تہٕ دور
اٹکس منز تہٕ زکھہٕ سأری دۄشن خانہٕ دارس نہٕ

"وُچھ جانہو کنھو کوت واتناوی اسی۔"

مگر یکدم آو کنشوٹ اتھہٕ جوشس بیٹھو غأئب۔

"نفاو دوٗنی کفاو دوٗنی۔" تٔمی وۄن "بٔڑ جنگ بازنہٕ ہس تہٕ۔
بکواس مہ کر۔ تْرے ہیرُن چھُیےٚ؟"

"بابا یہٕ چھُنہٕ بکواس فدیا اوبولنکی چھُ ہٕنےٚ کھو تہٕ لوکٹ سہٕ تہٕ
گژھہِ۔ نمہٕ کھو تہٕ بُڈ اُکھ چھےٚ یہِ زِ یہٕ ہیٚکہٕ نہٕ دوٗنی بُرہ نہٕ بیٚلٕ زن۔۔۔"

پینڈِ یا ٹھہریو۔ سۄ وۄزلیوٗ واسے یوٗتانی عارق ہیوٚ تتنس وسُن تہٕ گونگرٕ پا ٹھو ونان ۔۔۔۔ "ہیٚبلِ زَن مُلک خطرس منز چھُ۔"

"ہش ہِش شش۔ بکواس۔"

"اِدکیا ژٕ سے وۄ نُتھ اسی کرٕ وسوڑٕ کینژہ تھوٚ ربان۔"

"پینڈِ یا دڈ پیے ژھو پیہ کرٕ۔" کتھوٹن دژ کرٕکھ تہٕ زنانہٕ کُن کرِن نظر تہٕ پینہٕ نس کینہٕ کُنس نیٚچوس کُن مدٕ سے گنڈِتھ اُس تہٕ یُتھ اوسُس لٹھہٕ ہیوٚ گوٚمُت۔

"بوز ۔۔۔۔ ۔۔۔۔ ٹکیا بیونز کرِ لوٕ ژِ ونی ۔۔۔۔"

"بوز ییٚہ گو بکواس۔ وُنہٕ چھُے پراژن دٕ دلور سے۔ تہٕ بیران چھکھ ہنگس ولہٕ ولہٕ بہٕ ونے۔" تہٕ کتھوٹ اوس کاکہٕ ہنز کمرٕ منز بیران۔ ظاہرا مہٕ غرضہٕ یُتھ سُہ ہیم ہیبہٕ اکہٕ لٹہِ پیٚنہٕ نس کمرس منز قیلولہٕ پرٕونٹھ پرِ ہے۔

"بیونز کرِ لوٕ ژِ۔ وُلو تتھو کھاچیمو ۔۔۔۔"

بیرے اوس پانز لوٗمت تہٕ وایہٕ بران۔ یہٕ حالتھ اُس تمس تماشہٕ ہیو شولہٕ ونیو تہٕ بشو قل اُچھو کرٕ ہٕ ہیمہٕ ازتمس بدلے آیہٕ کیچر کیچرِ نظر دوان۔ آسہٕ تہٕ حد کھو تہٕ زیاد وژھِ وانجرٕ چھان آسہٕ۔

"نہٕ۔ میا نی کینہٕ گرژھہٕ بہٕ گرٕ۔"

"گرٕ؟ ژٕ سٕے او سُے ناشام اسی ستی گنزار ُنک بیراد۔ ژٕ چھکھ پتھ تہٕ وۄ ڈی خاے یور یوان۔ تہٕ یہٕ میانی کور۔" کتھوٹن وۄن اسہٕ وِنہٕ پتھر ناشس کُن نظر کرٕ تھ۔ "یہٕ چھینہٕ ژٕ سے ورأے زانُہٕ تہٕ کھلہٕ آسان۔"

"مگر مے چھُ اکھ ہیرا مشتھ گوٚمُت۔ مے چھُ ضوٚرورٕی گرٕ گژھُن کام ۔۔۔۔" بیرے ین وۄن وژھ وژھ۔

"اِدکیا۔ الوداع۔" کتھوٹن وۄن کمرٕ منز بیران بیران

"ژٕ کیاز چھکھ ژلان؟ ژٕ کیاز چھکھ باتبر یومت؟ ذلیل؟" نتاشن پژٕژھ
پیرے لیس۔ سہ آسس دعوادار أچھو تمِس کُن وُچھان۔

"تہ کیاز ہیٚے چھُ چون عشق؟" سہ اوس ژھالان وُن مگر تہٕ ووٚن نہٕ تمی
کینٛہہ۔ سہ گو وہ زلان یوٚناتی تمُس اَتھ شش پھوٚٹ تہٕ نزادن أچھ لبون کُن۔

"نہٕ کیاز میانہِ خاطرِ چھُیٚہٕ امو بہ ژٕ ییٚہ سنتھی روزُن جالی۔۔۔۔۔ نہٕ کیاز۔۔
۔۔۔۔ ہانہ ساکھیس نہٕ۔ ہیٚے چھے کام۔۔۔۔۔"

"کیا کام؟ نہ۔ ہیٚے ون۔" نتاشن ہیٚژ ویرادسان ونُن مگر ہنگہٕ تہٕ
منگہٕ گوس روٚٹ۔ وہ شوٚے لگی مویوس تہٕ باتبر ببیتہٕ اکھ أکس وُچھہِ۔ تمی
کرے یہِ اسہٕ پنیٚج کوشش مگر أستھ ہیوٚکُن نہٕ۔ تمی سندس وُٹھہٕ کمپارس
منزاوس دگہِ ہتھ انجیاس۔ تمی کوٚر أمس اتھس میوٚٹھ تہٕ کھتہِ وتھہِ روٚشنے
دژاو۔

پیرے یَن دائیرہ وہ زِ دُبارہ ہیمہٕ وٚتہٕ بہ روستوفہٕ ہتہِ۔

۲۱

بٹی یاہس ہیبلہِ صاف نکار آو کرنہٕ سہ گو بینہٕ نِس کُنٹھس منزٕ تہٕ بہ
نژوٚپرِ تھ کوٚرُن أنٛگکھ ووُنا۔ ییتہٕ ہیبلہِ سہ دمہٕ کھُیٚٹی تہٕ اشنہٕ سُری
أچھ کرِتھ چاے چیتہِ آو گرہٕ باژو ژٕٹ نژرھ نژاے زن نہٕ فکری توٚ ژکھو نہٕ۔
دوٚیمہِ دہ ہیہٕ ووت ژرماسکو۔ روستوفہٕ پیدبو وار یا ہو نوکرو
ہیوٚت ژرو چھتہِ گرتہ ھنگ اجازتھ۔ تمہِ دہ ہہ صُبحن لوٚگ بٹی یاہس

پلو لاگہٕ نس ستہٕ وقفا۔ تمہِ دیُت منس کنگوٗتہٕ مس شوٗدن یٔڈس موٚہتوٕ سندی پاٹھو۔ آنسہٕ ژوٗنٹھہٕ کنہِ چیُراوٕ تمہِ اُچھ۔ واشا پاشا کوٚڈُن۔ شانن دزٕن دِین۔ تہٕ کانسہِ ستی کتھ کرِ نہٕ وراسے دزٕن ٹوٗپِہ نہٕ دژادٕ ژوٗر ژوٗرِ مکانہٕ کرِ پتہٕ مہِ درواز کینہٕ۔ ستِھ پاہن اوس دٲیر ودُت یہٕ گژھ سیٚوٗدے بیٚتھ ژرآسیہِ۔ نتہِ وتہٕ کانسہِ باڈی گاڈس (ستِھ پاہن اوس سوٗ کھیُت ژرٕس آسن ہمیشہ باڈی گاڈ اندی اندی آسان) زِ یہِ گژھیٚوٗٹ رٕستوق چھُس لوکُٹ آستہٕ تہِ مُلکچ خدمتھ کرِنۍ یژھان۔ لوکچار ہیکہٕ نہٕ جانبازی ٹھوٗرکٕرِتھ۔ تہٕ یہ چھُس تیار......... ستِھ پاہن آسی پلو لاگان لاگان وار باہ نفیس تقریر سوٗ مبرآدٕ ہتیہ یم سہٕ باڈی گاڈس ژوٗنٹھہٕ کنہِ کرسے۔

ستِھ پاہس آس وہ میدٕ مےٚ تِہ صوٗرژر ژرٕس ژوٗنتھ گژھن نہٕ کیاہ یہ چھُس شرُ(سہٕ اوس یٔژ کِنی خاب وُچھان زِ مبائیہِ نس لوچرس بیٚٹھ گژھن تیم حاضر) مگر ژونہٕ بیٚنہِ کُنہ تمہِ بِنُن کالرنہٕ مس کھوٚدُت تہٕ بینہِ آبہ سہٕ قرارِ سان تہٕ مینچ مینچ قدم تُلان اوس تہِ منزٕ اوس سہٕ یٔڈس موٚہتوٕ سنزِ حال رٹنچ کوٗشش کران۔ یوٗتاہ سہٕ ژوٗنٹھ ژوٗنٹھ ہیکان گو تیژرا گژھتہِ تمس کُن ملنہٕ کیٚس بلہٕ ونس لگہٕ بہٕ یارس منز دیچھی ہُران تہٕ تمس گو ہینچ مینچ قدم تُلنہٕ قرارِ سان یُگن تہٕ شُشہِ کھٔے یہٕ بڈٕ بن موٚہتوٕ بن ہُنر خاص بنتھ آسان چھُے۔ یتھے سہٕ کرٕ ملن نکھہِ واتنہٕ لوٗگ تمہِ ہنٚیر کوٗشش کرٕنۍ زِ یہ گوژھس نہٕ لتہٕ موٚ نجہِ گژھُن تہٕ دلہِ ژرِ پاٹھی کھوژٕ ناوُن وا جبی ترٲسے رٕلتہٕ لوٗگ ڈیچھنہٕ تہٕ کھوورٕ کھوتہٕ وکھ دابنہِ۔ مگر یراد بند حال آسِتہٕ تہٕ پیٚلہ سہٕ تاثیرِ کی ڈیڈٕ نیشِ ووت لگہٕ بہٕ یارن چورسہٕ اُکس دوٚسہٕ ستی۔

———

تِمن آسہٕ ہے نہٕ خبرٕے اُمس کُس وِلنٛک محبتھ چھُ کرٛمِلِن کُن یکہٕ نادان ـــ
تُمس ہیٚیِہ آن مانِنہٕ تہٕ لوٚت پٲٹھۍ ووہٕ دِنی روزُن ۔ ڈیڈ ٲٹلی آسہٕ بگہٕ ٹھک
ٹھک کران اندر اژان ۔ ہیٛچ پاہس تِش اُس اکھ گرٛیسی بأے، اکھ گرٛ نوکر
تہٕ سوداگر تہٕ اکھ فوجہٕ منٛز کڈنہٕ آمُت سپاہ ۔ رٕژھہٕ کھٔنِجہٕ پٕژٲرتھ دوٚیپ ہیٛچ پاہن
تہٕ ووہٕ نٕ کُس پٕژارِ سارِ نٕے بگنِ ہندس شیٚرِ نس تہٕ ہیوٚتُن پاقین ژرٕ ژُنہٕ ژرونٹھ
بنیرُن ۔ کھوٚہٕ وٕڈو سینٹی ہٕیٚژرِن ہیمتہٕ سان اور یور وَتھ کڈ نٕ ۔ مگر تُمس سٕتی
یوسہٕ گرٛیسی بأے آس تہٕ یٚس گوہٕ ڈٕنِنہٕ تِمی سٕتۍ زیٛر لُج ۔ تِمہٕ دِژ ژکھہٕ سان
تُمس کُن گرٛکھ ۔

"ہیوٚکٹیا ۔ ژٕ کیوٚہو شرِ دابان ۔ تُہ چھان ژھُکھ ناسأری چھہ لوٚنت پٲٹھۍ
ووہٕ دِنہٕ تہٕ ژٕ کَنِنہٕ چھُہس دکہٕ دوان؟"

"اگر سأری ہیٚتھے گٔژھ دکہٕ دک کرن تیٛلی؟" گرٛ نوکرن وَوٚن ۔ تِمی تہٕ ہٕیٚژر
کھوٚہٕ وٕڈن کام تہٕ سٕتۍ شرٛ وٕبرُن ہیٛچ پا ڈیڈہٕ ہندِس اَکِس کوٚنس منٛز یوٚیہٕ یُد
یوان اوس ۔

ہیٛچ پاہن وٕنُھ وو اکھہٕ سٕتی ڈٕکس عأرق تہٕ ہیوٚتُن اُدریومُت کالر
سیوٚد کرُن یُس گرِہ تِمی بالیغ انسانہٕ سٕندی پٲٹھۍ شیٚرِ تھ کھاولو ۔
ہیٛچ پاہس پاسیوو ووہٕ نٕ چھُس نہٕ یہ گأنسہٕ ژرونٹھ کُن گژھُن لایق ۔
تہٕ اگر ییٚمہٕ نشکلہٕ یہ باڈی گاڈن ژرونٹھ کُن گژھہٕ نِم دِن نہٕ میٚنے ژرٕ یُس
ژرونٹھ کُن وانتہٕ ۔ مگر جارٕ سٕتی ہیوٚک نہٕ تِمی پانٕ سیوٚد کرِتھ تہٕ ہیٚچِن
جاے بدلأوِتھ ۔ اَپأرِ یوٚک اکھ جرنانل یُس روستو فن زأنی اوس ـــ
ہیٛچ پاہن ہٕیٚژرِ تُمس مدتہٕ خاطرٕ آلو کرُن مگر نہٕ پاسیوس ییٚہِ نِس مردانہٕ شانس
خلاف ۔ ہیٚیلہٕ سارٕے بگہٕ دِژاہٕ لگہٕ ارساتھ لوٚگ تیز تیز ژرونٹھ نیرنہٕ

بیٹِھ یا تہٕ وولُن یانس سٕتۍ ڈُوِتھ چوکس منز بیٚیتہٕ ہُرد نیٖٹھے لُکہٕ جشراوس۔
چوکس منزٕ ہے نہٕ بٹھِن بیٹھ، پشِن بیٹھ نہٕ ژرتھ جایہِ آس پر۔ بیٹِھ یا بیٚیلہِ
چوکس منزٕ دوت تمی لوٗز گاشنٹِ ین ہُند وزُن تہٕ تمہِ لُکہٕ ارساٹنک خوشی خوشال
گرہ بُزیُں سآری ہے کڑ ملنس منز ژرِتھ اوس۔

چوکس منز اوس رژھ کھنجہِ کمے ژلِ مگر یکدم تنجہِ لُکو ٹوپہ تھوٗد تہٕ اوٗنکھ
ہُرونٹھ کُن دکہٕ۔ بیٹِھ یا آو نیوٗتا چارنہٕ زِسُنا وس زور سے شاہ کھالِنہٕ ہکان۔
مُنزی مُنزی آسی نارہ گرژھان۔ "ہُرا۔ ہُرا۔ ہُرا۔"

بیٹِھ یا اوس ٹنبڈِ ہن بیٹھ ہکان دکہ دِوان تہٕ ژریٖنہٕ ہیوان مگر یانس اُندی
اُندی لُکہٕ ارسا تہٕ ود آے آس نہٕ لوزنہٕ کیٚنہٕ۔

سائنے بُھٹھن بیٹھ اوس ہشُوٗے جوش تہٕ جذبہ۔ بیٹِھ یا ہَس
نزدیکھ آس اکھ وانیٚنہٕ بیٚیٹھس وَدن ہکِہ لگان آسی تہٕ بُھٹھِ بیٚیٹھو اوسُس
دارِ اوٗشہ وسان۔

"بابہٕ۔ فرشتہٕ!" سو آس اوٗنگجو سٕتۍ اوٗشہ وتھراوان وَنان۔
"ہُرا" لُکہٕ ارساتھ اوس ژرتھ اند نارہ دِوان۔

رژھ کھنجہِ رُد لُکن ہُند برہ بارہ ڈُنجہ تہٕ یتہٕ آو بیا کھ دکہ ہُرونٹھ کُن۔
بیٹِھ یا اوس جوشہٕ سٕتۍ مس گوٗ مُت۔ سُہ اوس وند چیرِ تھو وُحشی
یاڑھ اُچھی نزٕ ناوان تہٕ کھوہٕ وُلو سٕتۍ ونہ موکلاوِتھ ہُرونٹھ دوران
تہٕ نارہ دِوان "ہُرا" زن سُہ تمہٕ ورِ بیٚن یان نہٕ مارن اوس ژرھان تہٕ
یانس اُندی اُندی لُکن تہٕ۔ مگر بیٚیتی وحشی بُھتھ آسی ہُرتھ اند دکہ اتان تہٕ
کُرُکہٕ دِوان "ہُرا۔"

گوٗ یوٗ سے چھُ زرہٕ" بیٹِھ یا ہن سوٚنچ۔ "نہ بہ ہیکہٕ نہٕ یلہٕ ژامس درخاس

دِتھ۔ سۄ گوٚ زیادے ٹھِکہٕ کرُن۔"

مگر امِہ پتہٕ تہٕ اوس سُہ بیٚچھے گٔنٛز وٕ بانہٕ تروٚنٛڈ لمان تہٕ یِم گٕکھ تِمن تیٚنہٕ آسی تھہند پوٚشان ویٛٹھی گرٛ تمی یتھ اکھ نٲلی جانے نظر یِتھ وُنہ ہیٚتھ پنانوۄتھ اَمِس تہٕ سِتھے مَنٛز سِس دوٚہ زٕل کیرٕ دِرآوتھ اوسُس۔ مگر امی وِزِ لگ یِہ لکہ ارساتھ پیٚتھ گٔژھن دِکہ انہٕ۔ ٹِلیہ اوس تِمن لُکن پیٚتھ کرٕٛان ییم ہوٚلہٕ سِس زِیادٕ نزدیکھ آمٕتۍ آسی۔ زٕ اوس محل خانہٕ مَنٛز پیٚرتھ اُسٛتنکی سو بُد گٔن ییٚہان بیٚٹھی پاٹھیس آوٕ کانٛہہ نِشہٕ اکھ مکہ نہٕ سُہ آو تیٚتھ گٔژھ جایہ تہٕ یکِدِ آبہ تس اُتھن ہیٚتھ تروٚنٛڈھ گٔن ڈٕلی ہیٚش لوٚدنہٕ سُہ گوٚ سیٚۓ خبر۔ بیٚٹھ تِمس ہوٚشس آو گِہ بیک اکھ نُر اوس اکہ اکھ ٹُکمی دوٚہ وٕنہٕ رٕٹنہٕ تہٕ بیٚیہ اکھ پرلوب رٕٹان۔ اَمِس اوس گرٕدہٕ بیٚٹھ زیٚوٕ کھٕ چھوٚت مَس نہٕ نالی اوسُس آلہ تھیٚوٕل جوٚغہ۔ ظاہرا آسہ سیٚہ لوکٕٹ پادر۔

"یہِ لوکُٹ جوان ہا گژھِ لتہٕ موٚ بیٚچھہٕ" پادر اوس وَنان۔ "زٕ جیٚوٕ تِم کرٛان کیا چھیو ...... لوٚت لوٚدنہٕ سا سیٚہ! ... یِہ ہا گوٚرٕ وِن لتہٕ موٚ بیچھہٕ لتہٕ موٚ بیچھہٕ ہا گوٚرٕ وِلن۔"

زٕ اوس اُسٛتنکی سو بُد سِس مَنٛز نامُت۔ لُکن ہیٚنٛز پتہٕ نہٕ لوکٕٹھ پادری کھوٚل لیٚدلوٚ مُت تہٕ شالشہِ ہوٚت پیٚٹھ پاٹھ اُکس نوٚ بیچھہٕ بیٚٹھ نظرٕ سِس۔ وار پاٹھی نظرٕ آو بیٚٹھی پاٹھیس بیٚٹھ عادت تامتھ بیٚوٕ دار پاٹھی لُکن اَمِہ سِندِس حالہٕ پدس گٔن ہمس تہٕ ہیٚکھ اَمِس اَندی اَندی سیٚمن یِم اَمِس حکمہ آسی تِم لگی اَمِس خدمتھ کرنہٕ۔ کو ٹھِس مَنٛز آوی ہس یِنٛز تو بیچھہٕ ہِندِس بلکل نظرِ سِس بیٚٹھ بیٚہتھ وُچھ تہٕ بیٚیہ لگی تِمن وینہٕ وٲٹ کرنہٕ ییم اَمِس نزدیکھ زٕل اتان آسی۔

پیٹھ کَنہٕ وٕژلہٕ ستۍ ژٕلہٕ خبر کُنہِ تٕہ وُنہِ رٕٹھ ۔ کیاہ چھُ کَرُن ؟ لُکھ چھِیاہ مارن
یہِ بیچٕور چھُ لٕٹھہٕ ژادر ہیوٚہ بٕتھوِمُت ۔" وارِہا آواز آسہٕ یوان ۔
پٹھیا گو جلدے ٹھیک تہٕ تٕمِس بٕچورُس ہُتین ہُنٛد ژٕنگ ۔ دگ
لوٚنے لیس تہٕ امہِ عارضی تکلیفہٕ ستۍ آو تٕمِس یہِ خیال تہٕ تٕمِس سیٚٹھاہ یہِ نوٚبھ
بیٹھ نفرس جاے تہٕ آشِس گٔنٛڈ لیس زِ بیٚتہٕ بیٹھہ بیم ترٛ لوٚبِہ لسی ووز
والِس بیرن وول اوس ۔ پیٹھیا اوس تہٕ ووٚنی درحقیقت ڈیکھ کینژہ تہٕ
سوچان ۔ صرف اگر یُس تٕمِس وُچھہِ ہیکہِ ہے تہٕ زانہِ سے تٔمِس یار خوش
نصیب ۔ بیٚمہٕ وزِ اسپنکی سوبرس منز ترِ سٕندین بیٚنِس بیٹھ تہٕ ژٕکر
ستۍ امن سیدِس بیٹھ شکرانک دعا کرِتھ اوس یوان، لیکن ہنٛز برآمہ
چوکس منز چھکراوتہٕ تہٕ بیبرِ وٕ آر گیہ لوٚ ہیم کٔڈ ندی دی بیر اوٚرکہ ژوچہ
تہٕ خستہ تنشہِ رٛشاے (ووٚ سیٚہ بیٹھیا اس زیادے تاکہ آسہ)
کنان آسی ۔ تمی لوٚزی لُکھ وہ ہیم دشی ہنٛز کتھ کران ۔ اکھ وارنۍ آسن ژھیوٚژن
نشال ہاوِتھ ونان زِ ، چھُم یہِ ہیتس ہیوٚ تمٕت ۔ یتھا کہ آسس ونان از کل
چھہِ ریشمی چیز ستۍ درہ گے ہیتہ ۔ بیٚمی لوٚکٹی پادری بیٹھیا بچاو لوسہ اوس
اکس کلارکس ستۍ تمن پادرین ہنٛز کتھ کران ییم از سارِوے کھتہ تِہ دِیس
پادرِس (بشپس) ستۍ دعاہی جلسہ منز شریک آسی ۔ لوکٹ پادر اوس
پھیرِ پھیرِ "سوبورن" لفظ ونان تہٕ پیٹھیا ہس اوس یہ تہٕ یہ لفظ نکلی ژان
زِ حوالات کارگر آسی کمن تانی دابہ کوہین ستۍ کٹھ مسخری کران ۔ یہ سانی
دربار، خاص کرتھ یہ کٹھ مسخری — یتہ سیہ وانسہ کینہ پیٹھیا ہس خوش
کرِ ذگشہ ہ — آسس تہٕ تٕمِس وُنِہ بلکل ہے دیاسہ اوس نوٚبھ
ہینٛدرس نفرس بیٹھ ژر وُپتکہ شوقہ تہٕ تمی سٕند مجبتہ وٕہر تیتے کُنی

جوشہ ہوٚت ۔ ژٕ بلنہٕ ییٚہ چھ دگہٕ ہٮ۪ند نہٕ خوٗنک اٮ۪چھاس اوس تٔمۍ ہیٚندِس
جوشہ ہوٚت آستہٕ کِس اٮ۪چھاس ستۍ ژلہٕ گژھ بہان تہٕ امہِ ستۍ اوس
تٔمِس امہِ دفنہٕ کرانہٕ آسہٕ نک اٮ۪چھاس ہران۔

ہشگہ تہٕ مینگہٕ آیہ سوٚنتھ بیٚہٕ تُوٚیہ چانٛچ آداز ــ ییم آسہ ژٔر کرن سنٛتھ
صلح کرٚژھ تہٕ خوٚشی منز نژاونہٕ یِوان ــ تہٕ ساٚری لُکھ دورے توٚیچھ
دٔچھنہٕ آٔتھی سوٚ تھس کٔرن ۔ بیٚٹی یانہ دور ستۍ ییٚہ تہٕ لُکن ستۍ مگر ییٚہ
چھکۍ یادہ دٔمی ستۍ راچھ ذِمہٕ آسِس ہٮ۪نٛز مژستہ اوس، تہٕ اٚسہ
نژاوانے ۔ توٚیچھ آسہٕ وُنہٕ گرزاستہ زافسر، حبہ نآل، باڈی گارڈ وژاے
اُسینکی سوبورہٕ منٛز دوران دوران۔ امہِ پتہٕ وژاسے باتھ ییہند کھوتہٕ دارِ
وارسے یہن۔ ییٚمہ آیہ ڈوٚیہ نکلہٕ تہٕ ییم توٚیچھ دٔچھنہٕ گژھتھ آسۍ ژٔم آسے دوران واپس۔
پوٚتس وژاسے سوبوزکرِ دروازٕ کنہٕ ژور ژٔنی وردی تہٕ توٚ غمہٕ لاگنہٕ ۔ لُکہٕ ارساٹن
دِتی ییٚیہ نارہٕ "ہُرا ہُرا!"

"کُس ہُ کُس ہیوٚ چھُ؟" بیٚٹی یاہن پٔرژھ وٚدوٚ تہٕ ہیٚرپانس
اٚندی بکی لُکن مگر جواب دٮ۪تِھن نہٕ کانسہِ ۔ پَرتھ کانہہ اوس سخ جوشس لاینہٕ
آمُت ۔ بیٚٹی یاہن روٚٹ ژورہٕ منٛز اکھا تہٕ سوٗرسے حبس نوگن اٚمیسے
کٔن ۔ سُہ اوس مُشکلنے دٔچھتھ ہیکان تہٕ کِتھاز تٔمِس آسۍ اٚشی بکہٕ یِوان ۔ تٔیس
اٚکس سُہ زیادہ ستۍ سُہ اوس نہٕ ژٔرہ ۔ تٔمۍ دٮ۪ت منتۍ آیہ نارہٕ "ہُرا" تہٕ
اٚتھ نیہٕ داٮ۪ر دوٗن زاگر خبر کیا تہٕ بنہٕ بگاد گژھیہٕ ییہٕ ضوٚرور فوجس منٛز برتی۔
لُکن ہٮ۪نٛز بہٕ دورے شہنشاہس محلس نالی بہتہٕ تہٕ تمن دانٛتھ گیے ساٚری
پانس پانس ۔ تہٕ یہ اوس گوٚمُت ۔ بیٚٹی یاہس اوس نہٕ کھٔنس کیُت کہٕس تہٕ
تٔمِس آسۍ ڈِکس گمہٕ لیشبان ۔ مگر سُہ گوٚ نہٕ گرہِ ۔ سُہ رُود محلہٕ خانس پرژھتھ کرنہٕ

لُکَن ہِنٛز نَتہٕ ڈٮ۪کھرِ سٟتؠ یوٚسہٕ آدی کٔرِ لُکہِ ارسانہٕ کھوتہٕ لوٚکٕٹؠ آسِتھ تہٕ جان بُڈ آس۔ تِہندِس کالس منٛز یوٗنانی شہنشاہ کھانہٕ کھوان اوس۔ سہٕ اوس محلہٕ چِھن دارِ پٮ۪ٹھہ نظرِ دُچھان دِیو کِینٛژہ سپدِ۔ تِمِس اوس تِمن کٔرِ ہندٕ پٮ۪ٹھ ہُندتہٕ رشک یوان بیمہِ بگٮ۪ن کیٚنٛژھا اوٗد زٔرِس سٟتؠ کھانہٕ کھٮ۪ٚتھ اٹھا آسی تہٕ تِمن نوکرن ہُند تہٕ بیہنٕچ زیٚھ تِمس دارِ کِنؠ گژھان آسہٕ۔

زٔرِ سٟتؠ کھانہٕ کھٮ۪ٚتھ وُچھ دِلچسپی دارِ کِنؠ نظر تہٕ شہنشاہس دوٚیُم کُلہٕ تہٕ وُنہٕ چھانس درشن بیماران۔

کھانہٕ کھٮ۪ٚتھ آسی لُکھ بگ سوکھتہٕ۔ زٔرِ وٚۄ کتہٕ نٕوُن تہٕ آسس منٛز اکھ بِسکُوٹ شٮ۪رکان دزاو ڈیٚرِ بیٚٹھ۔ لُکہ دوسہٕ ڈیٚرِ کُن۔ بیٚٹھ یا اوس بیٚٹھن منٛز باگس۔

"فرشتہٕ۔ بس۔ مارا"۔۔۔ لُکہ ارساکتہٕ اوس کٔرِ کرِ وان تہٕ بیٚٹھن سٟتؠ پٔیہٕ یاتہٕ۔ بیٚٹھ ترٛدِ دارِ یاہو زنانو تہٕ کیٚنٛژو مردو تہٕ ــــــ تہٕ تِمن سٟتؠ بیٚٹھ یا بناتہٕ ــــــ خوٚشی ہُند اوش۔

زٔرِ سٟتؠ اٹھس منٛز اوس بِسکُوٹ۔ نتہٕ بیٚٹھ اکھ ٹُکُنڈ تہٕ بیٚٹھ گوو ڈیٚرِ ڈلس بیٚٹھ تہٕ نتہٕ بیٚٹھ بیٚٹھ بیٚٹھ۔ اکھ کوٚچوان اوس بیٚٹھن اگِتہٕ ترٛدِ بکھے۔ تِمی ژھٕٹی بِسکُوٹہٕ کِنٛژ بیٚٹھ ووٚہ کٔڈ تہٕ تِمن نکھتہٕ۔ دارِ یاہ نفر آے کوچوانس۔ زٔرِ بیٚلِ یہٕ وُچھ تِمی اتہٕ ناو اکھ بِسکُوٹہٕ رکابی تہٕ ہیٚتھ یِم ڈیٚرِ کِنؠ یوان ترٛاوِ۔ بیٚٹھ یاسہ ہیٚڑن اُچھ بہٕ ڈیٚرِ تہٕ چھٹی چھٹی بیرتہٕ۔ تس ہیوٗتُن پٔتہٕ نِشہِ کھوتہٕ زیاد خطرِ یاس زِ یہٕ گژِھ نہٕ لہٕ موجِ۔ تو تہٕ دوٚر دو بِسکُوٹ ٹکنٕ تِمس اوس باسان یہٕ گژِھ یہٕ ہارمانِ۔ یہٕ گژِھ نہٕ سور شہر پنٛدہ اکھ بِسکُوٹ ٹکُن تہٕ خبر آسِس نہٕ کیٚنٛہہ۔ تِمی ژھنی جُنٛجِھ تہٕ وِژن اکھ بُڈ دارِ تھ یوٚسہٕ

اَکھ بِسکوٗٹ ٹِلنُس تیار آسس۔ بُجہٕ تہٕ مأجہِ نہٕ آن یِدوَے زَن سوٗ پیٚٹھ
تہٕ بیٚہِتھ آسس۔ تِمہِ دِژ کوٗٹھی کھوٗکھشہِ بِسکوٗٹس ٹھَپھ۔ پیٚٹی یاہَن دیُت
تِمس کِھ ٹھٕ بستی انٕھس دکہٕ، بِسکوٗٹ نیوُن مُہتھ تہٕ دِتُن لگہٕ متہٕ ہٹہٕ نارہٕ
”ہُرا“ نیوٗتا جل جل زَن فِکرہٕ آسس ژیر ماگرِش سیٚم۔
ژرژاو اندرٕ نہٕ زیادٕ نَر لُکہ ژٕلی۔

”ونیوٗ مے ناگرہٕ ہا اُسی یژارو ـــــ وُچھتھ وٲنی۔“ خوٗشی ہِندک
ہِم جُملہٕ آسی زیادٕ نَر لُکَن ہندین وَتن پیٚٹھ۔
پیٚٹی یاوس نوٗشس نگرہٕ کھیبران اوسُس وٲنی پیٚچھ گرٕ گرژھن تہٕ
اُنِہ ج سأرے خوٗشی دآژ وٲنی اند۔ ژٕملین پیٚٹھ گوٚ نہٕ پیٚٹی یاگرٕ۔ سُہ گوٚ
بیٚہِتھ بِستی بأتیس اُبولنکی سُندگرٕ۔ سُہ اوس بیٚنداہ وُہرتہٕ سُہ تہٕ
اوس ژیرِ هان فوعبس مَتر گرژھن۔ گرٕ وآتِتھ کوٚر پیٚٹی یاہَن دُری یا کھٹی تہٕ
اُنز راو نِکرِ آبہِ ایلان ژاگرٕ توٚہی سیأژ کتھ مأتِو نہٕ یہ ژٕلہِ۔ کنوٗٹ ایلیا
آندرٕ ژ اوس نہٕ لیٚڑرِ یا کھٹی رأضی گوٚمُت مگر پیٚگاہ ژٕراو سُہ معلوٗم کرِنہٕ
ژِ پیٚٹی یا ما ہیکون کُنہِ نِژھہِ جایہِ ژٕرنی کرِتھ بیٚٹِتھ کم بہَن خطرٕ آسہِ یہ۔

٢٢

بُڈی ہال آسی بُرِتھ۔ گوڈنِکس مَنتر آسی اَشراف وردی لاگی لاگرٕ۔
دوٚیمِس مَنتر آسی سوداگر نو عمرِ ہیٚتھ ژیٚھری رلِش کرِتھ تہٕ ہیلی پوٚرِ سکاٹہٕ

وآلی کوٹھ لاگیتھ ۔ گوڈنکس کمرس منز اوس سخ شور تہ وژ ژاٹھ ۔ زیادہ تر بایہ
ہشتی آسہ ژر ستدیں تصویرس نِل اکس ئیڈس میزس نِش تھفر کفر و اُچھن
کرسین بیٹھ ۔ مگر زیادہ تر بیز تھ ہند لکھ آسی ہالس اوپر یور پکان ۔

بیہرے اوس بیمین اشرافن دوے یا تہ کلبن منز ڈ چھان یا بیہنہ نیمن
گرن منز ۔ ازآسی بیم ساری وردی لاگی لاگ ۔ اُڈی کیتیم ابیہ ہند دربار چیر
اُڈی شہنشاہ پاوِل ستدِ دربار چیر تہ اُڈ الیگزنڈر ستدِ دربار چیہ تِو وردی
لاگتھ تہ باقی آسی اشرافن ہنز عام وردی لاگتھ ۔ یہ شاپچ عام سپہ تھ آسی
بیمن بلکل بیون بیون قسمن ہند ین بٹن تہ جوان ستدین ویدین بخشن
اکھ عجیب تہ بے طور شکل دوان ۔ زیادہ ٹاکار آسی وانسنچ لکھ ۔

گاشس ژھو کیوسٹ دندنیبر تھ ژلی ہنی کلہ ترامہ کلہ پان ہو کھی ہتہ تہ بنھی
بایہ گیتھ ہنزی گنڈی یا تہ لیڈر جربہ سنی شکلہ ڈلی ہتی ۔ زیادہ تر آسی تیم لوت
پاٹھی تہ ژھو بیہ دم کرتھ ۔ دو ہی اگر قدم کڈہن تہ کیتھ کرہن تیلہ آسی کانسہ
جوانس نالی نال روزان ۔ بیٹھ باہن بیم بتھی لکھ بر پارس منز وچھِ تیم ہندی
پاٹھی آسی بیم ساری بتھی تہ کیا تاز خاص واقعہ ستدِ کس بیراران ۔ بیم آسی بیتنہ تیم
دہ بہ دشی ہیز تہ یوچہ شکلہ نش تہ بلکل بدلے اسمانہ بیلہ زن تیم تاس
گندان گندان بیز و شکاوار سنز زنا بداد منز پونابہ ہندہ سخچ یا بیز ژھے
بتیہ کا نتہ کیتھ کران آسہ ہن ۔

بیہرے تہ اوس کمرس منز ۔ تم اَس صحن شلی وردی لاگتھ بوسے
تمس تنگ گنڈ اَس تہ تکلیف دوان اَس ۔ سہ اوس سخ جوشہ آمنت ۔
بیتہ غار ہو لی مجلسہ منز آسی تہ اشرافیہ پانی ۔ اتہ آسی تجارت پیشہ لکھ
تہ پاکوہتک بہ صلاح کار طبقہ وچھتھ گیہ ۔ تم ستدیں دیہاتس منز سماجی

ماہد نچ تہٕ فرآنٕسٕ انقلابچ اکھ زیٹھ کٲژانکہٕ ہانکل ببدار۔ یِم خیال آسی تٔمی خبر کرمٕساوی مٔنی مگر تٔمی سٕندِس رٕوحس پیٹھ اوس بِہہُند چھاپ سٕروٚن۔ آتھ کٲژانکہٕ ہانکلِ گو تٔمِس ایلان نامہٕ کیو ہیو لفظو سٕتی تصدیق زِ شہنشاہ کٕرِ راز دانہٕ بیچُھ لکن سٕتی صلح مشوٕرٕ۔ تٔمی سوٗ نچ دِلو تمٕشیک وف دو تمٕنُت آسہٕ بیٚتھ سٕتی نٔژ کال پٔراران دوست نہٕ دِلو اتہٕ تور کُن کانہٕ خاص قدم تُلمنہٕ بیہ۔ سُہ رودٕ شیسہٕ سالن وُچھان تہٕ یوٚزان۔ مگر یِم خیال تٔمِس وٕلِنہٕ آسی آیتی تِہُنٛز باو تھ گیس بہٕ کُنہٕ نظر۔

ژٕرٕ سٕند ایلان آو یرِہٕ نہٕ أمی کوٗر جوشُش پٲد۔ امہِ بیتہٕ لگی سٲری کتھہٕ کتھہٕ کران اورِ یوٗر یکٕہ۔ بیہرے ٹین بوٹ ہیم چھیٚپے دوہہ دِشی ہٕنٛزن دلچسپی ین ہنٛز کتھہٕ کران نہٕ بیٚیبہِ ہیٚز ھن کتھن بیٹھ بحث کران زِ ژٕرٕ سٕند اٚژہٕ ورِ پٕیٕژیا ارسٹلن تھوٗد ووٚتُن۔ بیٚیمہ ورِ تٔمی سٕندِ خاطرٕ ڈانس مجلس لگاونہٕ بیہ اسہِ پٕیٕژیا ضلع وار الگ الگ روزن کیٚہ سارے صوٗبکی روزن یکہٕ وٕتہٕ.... وغارٕ وغارٕ۔ مگر بیٚتھے تِہُندِ سمینہٕ کِ اصلی مقصد نچ جنگچ کتھہٕ اٚسن وُچھان نِتم آسی گوٗل موٗل کتھہٕ کران تہٕ وابہ بران۔ باسان اوس یِم سٲری چھِہ ادرٕ کینٛہہٕ وتہٕ بدلہِ ادرکے بوٗزن پسند کران۔

اٚکِس کمرس منٛز اوس سمندری فوجہ کِس رٹائر گٔمتِس افسرِ سٕنٛز وردی لاگتھ اکھ مردانہٕ صوٗرتھ خوشہٕ ووٗن اڈوٗر موٗ ہینو کتھہٕ کران تہٕ اٚمِس اٚندی اٚندی آسن لکن ہنٛز اکھ ڈیچھرِ ہناسے مژ۔ بیہرے گو اتھ ڈاکٹرِ نِشِس تہٕ لوٗگ بوزنہٕ۔ کنٛوٹا ایلیا اٚندرٕ ہیچ اوس کینٛژابیہٕ ہِندِ و فتنچ وردی لاگتھ اتھ ڈیچھرِ نِشِ وُٹھن بیٹھ خوشہٕ ووٗن تبسم ہیتھ اورِ یور یکان۔ تٔمِس آسی یِم سٲری وٕنہٕ۔ سُہ تہٕ گو اتھ ڈیچھرِ نکھہٕ بیہن تہٕ خوشش دِلہٕ وُٹھ کمِلاو تھ لوٗگ بوزنہٕ بیٚتھ گٔیی سُہ ہمیشہ بوزان اوس۔ سُہ اوس بولن وٲلیس سٕتی اتفاق باونہٕ خاطرٕ کلہِ جرکتھ سٕتی اقرار

کران۔ رِٹائر گوٚمُت سمندری فوجُک افسر اوس یَڈ بےٚ وایہ کتھہِ کران تہٕ اوس
بوزن والین ہِندین ٹھٕکین ہنٛز باوٕژ تلہٕ نَنان۔ بیٚیہِ اَمہِ کہِنز ژکیشہٕ مُلکھ یِہندی
فرمان بردار نہٕ کم چِھکہِ آسیٚچ پیٚیرے یس خبر آسہِ تِم آسی یا تہٕ اختلاف ہاوَنہٕ
خاطرٕ انِتھ ژلان یا تِمن اختلاف باوان) پیٚیرے ژاوڈ پھیرِ منٛز باگ تہٕ لوگ
لوٚبنہٕ۔ تِمی کوٚڈ یہ نتیجہ زِ یوٚلِس وول چُھ آزاد خیال مگر یِہ یہٕ ژھانٛڈان چھُس
تِمہِ آیہ تہٕ۔ سمندری فوجُک افسر اوس روٗسی اشرافن ہنٛدِ رَس دار تہٕ تِمہِ
ہنٛزِ کتھہِ کران۔ دَرِ نیٚنگہِ لاوان اَدٕ تہٕ ژٕری اچھیر دِباوان نیٚنہٕ گٔتی لُکھ کرٕکھ
دوان چھِ "ہُرا یا ہیٚپ" یا شہے کاٹہ کتھہِ کران چھِ۔ تِمی سِہنٛزِ آوازِ تلہٕ اوس
عیاشی ہنٛزِ زندگی ہُنٛد تہٕ حکم چلاونُک عادَتھ نَنان۔

"اگر زِن سیموٚلنسکہٕ کیو فکو شہنشاہس فوجہ یا پیٚتھہ زنگرِ وٕٹھ ڈینٛگ
وعدہ گوٚرمُت چھُ تِمہِ سینٛز کیا۔ تِتکی لُکھ چھا ساٗنی حاکم ہی کیشہٕ؟ اگر اسکو ہٕنزِ صوٗبکی
اشراف مناسب زانن تِم ہیکن یٔتہٕ رٕس تاجدارس شہنشاہس بیٚیہ کُنہٕ رنگہ تہٕ
بیٚنِتھ وفاداری ہاوِتھ۔ اسہِ چھا سہٕ ۱۸۰۷ تَک ملیشیاہ ووٚٹھمُت تِمہ تِتھو صرف
شکس لدیا درین ہنٛد بوٗنیٚچہٕ پوتہٕ ژوٗرو مژ ۔ ۔ ۔ ۔"

کَنوٗٹ ایلیا آندریچ اوس نیبرمی سان وٕکٕٹھ کملاوِتھ کلہٕ جیِر حرکتہٕ سیتی
اتفاق تائید کران۔

"تہٕ ساٗنی تِم ملیشا داٗلی کتھہ لجے ساٗنس مُلکس؟ اکھ رٔژھ تہٕ پٔتہٕ کُنہٕ۔
صرف کوٚر تِموسوٗن زرانکھ ہم ہم۔ امہِ کھو تہٕ چھیٚے جبری ٹُرتی جان ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔
وُنکین کیا چھُ۔ انسان چھُ اورٕ وٲلیس یوان تہٕ سہٕ نہٕ چھُ سیاہ آسان روٗدمُت
نہٕ نہٕ کیمشُیل۔ صرف چھُ انسان آسان اینٛلافُویس گوٚمُت۔ اشرافن چھُ تِمہند
حدکیشہٕ۔ اَسی گٔنزھو یا لُکن زِتھ۔ رنگروٹھ تہٕ کرو کھ بٔرتی۔ ژورس چھِ

فقط – یوکڈُن تہٕ اُسی دموسٲری تِمی سِندِ خاطرٕ زوٗ" تقریر کرن والی وون ہنا جوشہٕ سیتھ۔
کنوٗٹ انلیا آندر پیچس اوس بہٕ وُیان۔ تِمس اوس آسُن آب یوان تہٕ
سُہ اوس بہٕ پیرِ ےتسِ زیر زبر دوان۔ مگر پیرے اوس پانہٕ بولُن پزھان یُس
پوٗک بٔرونٹھ ہیہن۔ دِل اوسُس تنبلیشومُت مگر خبر آسس نہٕ کیا چھُم وَنُن تہٕ
کیاز چھُم وَنُن۔ سُہ اوس آسُن تُہ زاوتس تیار مگر اُکی ممبرن وٕژٕنس یہٕ وَنتہٕ یُس
اونامہ رکس بولن دآیِس سیتی ووٚدنی اوس تہٕ تیمس آس بلکُل ونٛدو ورآے
تہٕ تُھتہ ژکھ ہوٚت اوس۔ صاف اوس باسان زِ اُمس چھےٚ جشن گوڈ ہیش
تہٕ تجویز پیش کرنس ہاّل، اُمی ہیوٚت لوتہٕ ہنگ وَنُن مگر سٲری اُسی یوزتھ ہیکان۔
"جناب! میٚون خیال چھُ" یہٕ ممبر دوٚہنہ پننِہ ونٛدو رستہٕ آسہٕ سیتی چھییمہِ
سان۔" اُسی چھِنہٕ یہٕ بحث کرنہٕ سے ہتی زِ ییتھ حالس منز سون ملک وُنکین چھُ تمہٕ
حسابہٕ کیا چھُ یان ــــ جبری ترقی کرِ ڈُ ناکِنہٕ ملیشا ترقی کرُن۔ اُسی چھِ تتھ اسیلہ
جواب دِنہٕ خاطر سے ہتی۔ یوسہٕ سانی تاجدار شہنشاہن پننہِ دِلہٕ وٚ سچار ہتھ
اُسہِ کرِ ہژ چھےٚ۔ یہٕ فاصلہ کرُن زِ ملیشیا سوٚ ہسراوُن گژھیا جان اکِنہٕ رنگرِ دتھ ترقی
کرِنی۔۔۔۔ یہٕ تراودو اُسی یُقدرِ سے طاقتس سیتھ۔۔۔۔"
پیرے تَسِ آیہٕ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ پننِ جوشس باو پنچ وَنتہٕ اتھ۔ تمس دوٚہ
اُمس ممبر سُنز ونُقطہٕ سیتی جگرس پتمی اشرافن ہنز ذمہ واری ہند یُتھ
تنگ تہٕ رسمی تصوٚور دِتیمُت اوس۔ پیرے ین کوڈ برونٹھ ہیہن قدم تہٕ
ژٔٹن اُمی سُنز کنتھ۔ تمِس آسس نہٕ پانس خبر سے کیا چھُم وَنُن مگر تمی کوٚر
گرِمی سان شوٚر و۔ سُہ اوس کتاًبی رِوٗسی بولان تہٕ منزی مُنزی فرآشی وِزناوان۔
"عالی جناب! میٚون عرض بوٗزِ و (پیرے تَسِ اوس یہٕ ممبر وانہ پاے کتھی
زانی مگر وُنکین باسیوس جان گوٚ اُمس سیتی رسمی طرِ یقے کتھ کرِنی)

یُدۍ زن مےٚ ہیٚمِن صاحبن سٕنٛز اتفاق چھُنہٕ ......" (پیٚرے اوس
وایہ بران ۔ شُکر ہے فرانٛسی پاٹھۍ "میٚون یتھ بند مخالفت" ونن پسند)
"ہیٚمن صاحبن سٕنٛز ...... یُس ییٚتھ ونان آسہٕ تِکیٚ میٚے یتھ کتھ حاٲل پیٚیہٕ
مگر میٚون خیال چھُ نہٕ استرافن ہندِ یہٕ مجلس تیٚمہٕ شرفہ ہمدردی تہٕ کوشش
اوسہٕ خاطر بُلاونہٕ آمٕژ ۔ بلکہ امہِ مکہ تہٕ نہٕ اسی کرو غور اسی کمہِ طرفۍ ہیٚکو ییٚمن
لُکن امداد واتناوِتھ ۔ سیاسی زاوۍ چھےٚ" پیٚرے ییٚن ووٚن وارے چوشہٕ
بیٚتھ ۔ "ژٕ گژھہٕ بابہٕ ناراض اگر شُہ وُچھہٕ نہٕ امہِ نۆبرٕ اسی فٔنک شکار ہیٚم اسی تمن
بٔڈ کرانۍ چھِ تہٕ ہیٚمہِ تُہنٛدٕ غذا ہیٚمہ تہٕ اسی پانہٕ بٔڈ کران چھِ ۔۔ تہٕ یار
طرفہٕ تمس مُش ..... مُش ..... میٚون ہیٚلر یتھ ......"

وارپاہ لُکھ ڈٲرا سے امہ دأیر منز تُہنٛد بیٚتھہِ تھوٚنہٕ ہمہ گۆ نۆبرٕ چھہٕ تہٕ اسان
وُچھہٕ تہٕ پیٚرس سےٚ ییٚتھ کیٚنہہ کتھ کرانۍ چھِ ۔ شرفہ اوس اپنا آندرٕ تھج لُبس
پیہ سےٚ سٕنٛدس تقریرس کُس خوشی اوس تتھہٕ کٔنی بیٚتھ کنو شُہ اُمس تہٕ وُٹھ ہمدردانہ
فوجہ کین افسر سٕندِ تانہ ہمس ممبرس نہٕ تس تقریرس خوش سنا گیٚوہ تہٕ تیٚتھہ کٔنی
شُہ ہیٚتہٕ تیٚمہٕ تقریرس خوشہ اوس آسان یس سارے پُونس کرتہٕ ییٚہ سے ۔
"میٚون خیال چھُ نہٕ ہیٚمن سوالن پیٚٹھ بحث کرنہٕ یرد نٹھ" پیٚرے گو
ونان" یرا امہِ شہنشاہس یژ دُشمن ۔ سیٚٹھا ادبہ سان تمن جنابن تِمس مولوم
کرٕن نہٕ امہ نشہ کیا طاقتہ چھےٚ ۔ سانین جوانن ہنزٕ تہٕ فوجہ صورتھ کیا چھےٚ ۔
تہٕ تمہِ پیٚتہٕ ......"

پیٚرے اوس کتھہ ناوی ہیم لفظ وُ تتہ موکلتو مُنت نہٕ تمس پیٚٹھ سٕندِ تژ ییٚہ
اندہ کیدم حملہ ۔ سارو ے کتھہ تہٕ زبردس دکہ اوٚ ننس پیٚنہٕ اکہ شہ اکی زانی کار
تہٕ !! پیہ باغ سٕتین سٹپانو وِتھ ادراکس ۔ پیٚرے یس ۔ ۔

باسیتھ ووشہ بالکل ہے بدلیومُت ۔ خبر وردی لاگتھ آسنہٕ کِنی ہا کینہٕ بٹیہ گنڈ کینہ ۔
سٹیپن سٹپانووِچن ذٕ بُڈ سُند زکھ ہیتھ تَتھ پیٹھ پیرے لَس گُن کرٕ کھ :
"گوڈٕ نِچ کتھ وونے بہٕ بیہ زراسہ چھُنہٕ شہنشاہس بتھی سوال پیٹھ زانک
کنہ ہے حق نہٕ دوٗیم ۔ اگر اشرافن بتھی سوال پیٹھ زانکھ حق آسہ ہے تہٕ شہنشاہ
ہیکہ ہے نہٕ بیمن جواب دتھ ۔ فوجہ چھِ کارروٲیی ہنٛد دارٕ مدار چھُ دشمنس پیٹھ
کارروٲیی بیٹھ آسان ۔ فوج چھُ زیاد نہٕ پوان کرنہٕ تہٕ کم تہٕ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔"
بیا کھ آواز آیہ تہٕ زٕ تِن ادراکِنہٕ سپٹھر کتھ ۔ بولن دول اوس اکھ تنجی دُہر
سومہ قد سنٛدٕ تھٕ پیٹھ پیرے بیٹھ اوس یہ تنبالہ ہناہ یدووشن ہنٛدین عاشن
ارامن ہنٛدین سوتھن بیٹھ ووتہٕ تھووومُت تہٕ خبر آسس یہ چھُ تاس گِندنس منٛز
نابکار مکر ووٚنکین بیٹھ لِیشہ پیٹھ پیرے لَس گُن یوٚک تس اوس وردی سنٛی انہار
بالکل ہے بدلیومُت ۔
"آو ۔ بٹیہ چھُنہٕ یہ بحث کرنک وق" اُمی اشرافن ووٚن "ضرور رکھ
چھپٹے عِلہٕ ہیتھ : جنگ چھُ روٗسس منٛز چلان ۔ سانٛی دشمن چھِ روٗسس ڈاکھ
کرنہٕ خاطرٕ ، سانٛین مالین ہنٛز قبر کھناونہٕ خاطرٕ تہٕ سانہِ آشنہٕ تہٕ سانٛی نشرک
ختنیہ نیہٕ خاطرٕ یکان ۔" اُمی سنٛزن نشادٕ پانس وچھس متنٛی ۔" اُسی
وچھتھو ۔ اکہِ اکہِ ووہ کنتھو ۔ تہٕ نبرد بیتہٕ نس بیس زرس بیتہٕ بیتہٕ ۔" تمی دٕ
بننہٕ ووتہٕ نہ چھِ ہوٚنی اُچھ پھِران کرٕ کھ ۔ لکو منٛز آسہ شاباشہ چھِ آواز لیدان ۔
"اُسی چھِ روٗسی تہٕ بیتہ نس دِیش نفتش تہٕ مُلکس راچھ کرنہٕ خاطرٕ چھِ سوٚن
خوٗن حاضر ۔ اگر اُسی مادرِ ووٚدکہ نیزی اولاد چھِ اَسہ پیٹھ بنے ہوٚد کلام بند کرن ۔
اُسی دِمو یورپیس ہاوتھ زِ روٗسی کیتھ کنہٕ ہیکن پانے روٗ سیچ حفاظت کرِتھ ۔"
اُمی نعرن دِژ کرٕ کھ ۔

بیپرے ین کرسے یہٕ جواب دِنِچ کوشش مگر تِمس آوٕ نہٕ اکھ لفظا تہٕ زیو پیٹھ۔ تِمی کوٚر محسوس زِ ماتے تراوی توٲنی تے میانِس مخالفہٕ سٕنٛز آواز چھےٚ میانہِ کھونہٕ سیٹھا تھزٕ۔

ڈیپر ییتہٕ کیہِ اوس ایلیا آندر پیچ کلہٕ پہٕ حرکژٕ عسنتی تائید کران۔ واریاہ بوزن والی آسی تقریر کرن والی سندس کٔنہِ کھلس پیٹھ یکدم گردن پھران نہٕ وتانا:

"پوٚز چھُ پوٚز چھُ۔ اَتھ چھُنہٕ کانٛہ شکھ۔"

بیپرے اوس وُنہِ پترھان زِ یہ نا چھُس نہٕ پننہِ مال پننی کانشکار یا پننہِ یان قُو ربان کرنس کھوژان مگر مدتھ کرنہٕ خاطرٕ گژھہِ انسانس گوڈنیر آسنی صحی حالاتھ کیا چھِ۔ مگر تمی تیٚچ نہٕ کنہٕ کٕرتھ۔

واریاہ آواز آسہٕ یکہٕ وٹہٕ کتھہ کران تہٕ شور کران، تمو نازِ ایلیا آندر پیچس اوس نہٕ ہیمن سارِ نے تائید کرنس یوشان۔ یہِ ڈیپر یڈے یہ تہٕ ییتہٕ آبہِ بوکٹن لوکٹن وتڈلن ہنز باگراوٕنہٕ۔ ییتہٕ رلے یہ ببہ نہٕ کتھہ کتھہِ ہند جوش تلنہٕ ییکی یڈس کھرس ہنز یڈس میزس کٔن پہرے بیس دِژکھ نہٕ کنہے کرتہٕ۔ تہِم آسی کوٚ یا ھمو تمی سنٛز کتھہ ژٹان تمس دکہٕ دِوان نہٕ تمس کٔن تھر پھیرتھ روژان۔ زٲنہ سٕہ سارِ ہند سرود دشمن اوس۔ یہ اوس نہٕ امہِ کتھہِ زِ تمن کیا آسی امی سندِ تقریرِ نِچ تراے گژاے کھران۔ تمہِ ییتہٕ آمہِ واریاہ تقریرہ سیدی منتر نہٕ امی سند اوس مشتنہٕ گوٚمت۔ مگر کُکھ بیلہِ یکہٕ وٹہٕ سمتھہٕ آسن تمن گزنھہِ کانٛہہ کٹھوس چیز ترد نبھہ کنہِ آسن بیتھ تِم محبتھ یا نفرتھ ٲرِ ہتہ ییتہٕ - بیپرے اوس وُ بکن تمتھ نفرتھ نک سامانہٕ۔

جوشہٕ ہُنٛتس اشرافس پیٹھ کرٕی داریا ہو تقریر مگر اَکھ آیس مُنٛز کیٛنژھو
بوٗل بڈ شاندار یا اَٹھ تہٕ کیٛنہہ پنٛنہ رایہ تہٕ دژ کھ۔
روٗسی خبرنامک ایڈیٹر گلنکا پرٕ نووکھ نہٕ لکو دِژ کرٕکہ "لِکھاری لکھاری"
نٕمی دوٗپ جھنم گژھ جھنمہٕ ستی ژلہ ناوُن۔ مےٚ چھُ دُھمِٹ زِ شُرچ ژترُن تہٕ
گگرائن اَسہٕ ہتاکران مگر اَسہٕ پرٕنہٕ تنھٕے شُرلاگُن۔
"اَس۔اَس۔گگرائن"، لکو منٛز آسی شاباش کران کران اَمی ستدی لفظ
پھرنہٕ بوان۔
بڑ ڈبھر واَنزٕ یڈس میزس نِش۔ اتہٕ آسی جھیتوٗمُت مَس یا ترامہٕ کلہٕ
کرٕی کرٕی ستتھ وہرٕ اشراف وردی تہٕ تمغہ لاگی لاگی میزس نِش بہتھ۔
بیپرے ین آسی لگ بگ ہم سارٕی پیٹھ نہن گرن منز مسخرن ستی یاکلبس بیٹھ
بوستٕن گندان دُبھمتھ۔ یہ ڈبھر گیہ پتھے کیٛنژ جوش تلان میزس نِش۔
تقریر کرن والی آسی لکہ ارساتکی اَمی سٕہلاین ٹھر ٹھر واجنن کرُسین ستی
جاری ہتھ۔ ہم آسہ اَکھ اَکس پیٹھ تہٕ باضے بکہ وٹے دہ یہ دہ یہ بولان۔ ہم
ہتھ ہہن آسی تمہ آسی خیال تھاوان تقریر کرن والس کیا گژھہ مشتھ تہٕ آسی
کیہ ہو سوہ کتھی پوٗرہ۔ باقے آسی اتھ گرمی تہٕ ژلس منز کاڈن ژھانڈ دِوانہٕ
کیٛنہہ خیالا گوژھ ین لیس اَمی جل جل وُتھ پتہ ہو۔ یڈ گرہ پیڈی آسی
اکھ نظر اَکس دِوان تہٕ بیاکھ بیپس تہٕ تہشدین تفین بیٹھ اَس تہٕ امہٕ
علاوہٕ کانہہ باوتھ زِ تم آسی سخ گرم۔ البتہ پیپرے اوس جوشہ آمُت۔
اتہٕ یُس سارٕی لکھ پرٕتھ کُنہ خاطرٕ ہُنیار آسہ تک ایحساس دِوان آسی تہٕ یہ
ایحساس تقریر کیو لفظو کھوتہٕ زیاد کٔتھن ہند لہجہ ستو دِوان آسی تمیک
پہو تمس تہٕ اَثر۔ تمی تراوی تہٕ پننی خیال مگر پنٛن پان باسیوس کیا ناقی غلطی

بیٹھ تہٕ لوٗگ بینٛنہٕ صفائی دِنہٕ۔

"میٚے ووٚن صرف زِ ساینٛن قوربانی ہنٛز ہُند نیٚبر زیادٕ جان فایدٕ تیٚلی ہیٚکہِ اسہِ خبر آسہِ ضوٗروٗر تِتھ کیٚنٛژ چھیٚے۔" تٔمی دِژ کرٛکھ تہٕ باقیَو آوازٕ دباوٕ پٔنٛژ کرنٕچ کوٗشِش۔

اُمیس نزدیکھ اوس اکھ بُڈ موہتو۔ سُہ کیٚمیوٗرٕ بیٚنٛکھ گُن مگر میٚبرکہٕ دوٚیمہٕ اندٕ دِژ کٔمی نادٕ کرٛکھ تہٕ تٔمی سُند توٗجہہ گو تورِ کُن۔

"او۔ ہاسکو گژھہِ دُشمنس حوالہٕ۔ سُہ آسہِ تیٚمہ ماتہٕ۔" اکھ نفر اوس کٔرٛکہٕ دوانہٕ۔

"بہٕ چھُس آدمی ذاتُک ہُند دُشمن۔" بییہ دِژ کرٛکھ۔

"ہتہٕ دِیو وَنہٕ۔۔۔۔"

"حضرا کفا! توٚہی چھِو میٚے لتہٕ موہت کران!۔۔۔"

۲۳

اسہِ دِژ زاوٕ کٹھوٹ راستوپ بینٛن تُنی ہونٛگنہٕ تہٕ تیزرأ چھِ کٔرِتھ، حیٚرانال وردی لاگتھ بیٚتھ سِپاہی بیٚٹھ اکھ رن اوس۔ سہٕ اوس زِ بیٚٹھی زِ بیٚٹھو قدم تُلان جل جل لُکو مُنزی دٔ وتہٕ کرڈان پکان۔

"سون تاجدار شہنشاہ واتہٕ وُنی" راستوپ بینٛن ووٚن۔ "بہٕ اوسُس وُنی تٔمی سِے نِش۔ میٚے چھُ پاسان یِتھہٕ حالس مَنٛز آسہِ چھِ تِتھہٕ بیٚتھ بحث کرُن چھُ غار ضوٗروٗری۔ شہنشاہن زون پی مناسب زِ تٔمی اُذ آسہِ تہٕ تجارتٕچ لکھ سوٚ مبر آدِتھ۔" کٹھوٹ راستوپ بینٛن گو وَنان "بہِم دِل بینٛنہٕ لِچھ۔" اتٔمی

کوٚر تجارت ہیٚتھ ہندس کمرس کُن اشارٕ) "ساٲنی کام چھےٚ نفری بٔرتی کرٕنی تہٕ پنٕنی پان تہٕ آہینٕن تھاوٕنی ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ کمس کُم پیٚترہن تہٕ ہیٚکوٲسی کٔرتھ۔"

میٚرہس تٔمس ہیم اشراف بِہِتھ آسی تمہٕ پتہٕ یوٚت کوٚر یانہٕ واتی سلیٚم شور۔ سلیٚم شور اوس سٮ۪ٹھاہ ستٔنت بہٕ ڈٔیی زٕ نہٕ بوٚمہٕ لد۔ اوٚتانی کہٕ شورُن شرٕ بدلہٕ آس وونی کاشرٕ کاشرٕ بُڈ ستٔمر آواز منتری منتری یوان "منظور" یا منتری وونہٕ ہیٚ کاشرٕ مز بدلاوُنہٕ خاطرٕ۔ "میانی رائے نٕہ چھےٚ یہی"۔

سیکرٹری یٔس زوٚٚبکھ ماسکو کیٚن اشرافن ہُند فاصلہ تھاو لیکھتھ۔ فاصلہٕ اوس زِ سوٚولسکہٕ کیٚن ہندی پانٕٹھو دلِن ماسکو ہکی اشراف نہٕ ساسہٕ منز داہ نفر بٔرتی کرِتھ تہٕ بییٚہ دلِن تِہند خاطرٕ سورُے سامان۔

ہیم صفرانکہ انہٕ بِہِتھ آسی تم وٕتھی ہنا لہ تیمی ہوی تھوٚد کرٕ سیٚن دوٚٹھ کھوٹ تہٕ ہیم اسٔراف وُٹھ دوستن ہنزن شرپا منز نزرآدِتھ تہٕ دربار ژٕکان لگہٕ داشش کڈنہٕ خاطرٕ قدما قدما ژٕتہٕ۔

"ژرآو - ژرآو -" ہنگہٕ تہٕ منگہٕ دوٚتھ ساری ہیٚ کمرس منز شور تہٕ بہٕ سوٚرُی لُکہٕ ادساتھ دوٚرلیہ دہ واتٕسس گٔن۔

ژر لیہ پاک تہٕ کھلہٕ وتہٕ بیٚٹھ دوہ لیہ طرفو اشراف ژلہٕ ژبِل کٔرتھ دیوارٕ کی پانٕٹھو ووٚدی آسی۔ بیٚرتھ کیٚنہٕ تُنفس بیٚٹھ آسس بٔنہٕ تچ تہٕ خوٚفہٕ شانکل باوتھ۔ بیٚمرے اوس دوٚرسے بیہن تہٕ سُنہ اوس بہٕ ژرسند سوٚرُے کیٚنشہٕ لوٚزتھ ہیچان۔ بیٚترہن تٔمی لوٚز تمہٕ نلہٕ ژلیوٚن زِ ژرچھُ تمہٕ خطرٕ بچہٕ کیتھہٕ کرٲن لُس ملکس بُتھ چھُ تہٕ بییہٕ تمن وو میدٲن ہُند وناں بیچہٕ تٔمس ہیٚن اشرافن نِشہٕ چھےٚ۔ ژرس دِیُت اکہٕ آواز جواب تہٕ بوٚز نووُنس سُہ فاصلہٕ یُس اشرافو امی وِزِ کوٚر مُت اوس۔

"حضرا تہٕ! ژٕ ہِستھٕ نہٕ ڈٕنی آواز آیہ۔ لُکہٕ ارسانٕس منٛز وُژھ کتھ تہٕ اَمِہ بیتہٕ گوژھو یہٕ دم۔ بیہرِ ےیَن بوٗز ژٕ ہِستھٕ مایہ ہٕنٛز تہٕ آیہٕ کاژ آواز صاف صاف: رٕوسہٕ کیٚن اشرافن بیٹھٕ چھِپہٕ میٚے زانٛشہٕ نہٕ کُنہٕ قسمک شکھ اوسمُت۔ مگر از چھیِٚ بیمو میانیٛو اندازو کھو نہٕ زیادٕ وفاداری ہٕگو ہنٛز۔ یہٕ چھُس نو ہمہٕ یَنہٕ مادرِ وطنہٕ کہِ طرفہٕ شکہ یہٕ کران۔ حضرا تہٕ! اسہٕ پیٚزِ عمل کرٕنی۔ وق چھُ یٕژھ کُنہِ کھو تہٕ مو لل ..... ۔"

ژرن کرٕ ژھو یہٕ۔ ہُلکن ہُتد برٕ یار آوٕ اَمِس اَندی اَندی جارٕ تہٕ تیٚژ انداوس جوشہٕ ہوٚت شور کیٚن گژھان۔

"حق تہٕ پوٚز۔ یٕژھ کُنہِ کھو تہٕ مو لُل ..... کیا اُستاہانہٕ کلام چھُ۔"
ایلیا آندرٕ بیچن ووٚن وو شش نژاوان۔ تٔمی اوس نہٕ بوٗز مُت کہِنٛس مگر سوٗرے اوسُس یَنہٕ آیہ سمجھمُت۔

اشرافن ہنٛد کرٕ بیٹھ گوژھ سوداگرن ہنٛدِس کمرس منٛز۔ تتہٕ رٕود سُہ منٛزِ دہ مرٕ۔ یٔیِن ہُلکن عتی وُچھ بیہرِ ےیَن نہٕ ژٕ سوداگرن ہنٛدِ کمرٕ منٛز والیس بوان تہٕ تٔمی ہِستھن اُچھین منٛز اوس جذباتن ہُنٛد اوٚش۔ یتہٕ بوٗز تٔمو زِ ژرن ہیٚنٛدی سوداگرن تقریر اوس ہیوٚ تمُت کرٕنٕ تٔمِس اَسی اٹھی بکہٕ آمتی تہٕ تٔم اوس یتہٕ نہٕ ڈٕنہٕ آوازِ منٛز تقریر جاری تھوومُت۔ بیہرِ ےیَن ییٚمہٕ وِزِ ژرنیٛران وُچھ تٔمِس اَسی زٕ سوداگر عتی۔ اُکِس زانہٕ ہے بیہرِ ے۔ سُہ اوس اَکھ وُژھ وار شراکُت ٹھیکہٕ دٕر تہٕ بیاکھ اوس زانٛدٕ ٹیل لیوٚ درُ بنہٕ نہٕ دارِ کھڑا کرٕتھ شہرٕچہِ میونسپل کمیٹی ہُنٛد صدر۔ دوشوٚے اَسی وٕدان۔ ژانٛدِس موٚ ہتوِس اوس اُچھین منٛز اوٚش۔ مگر وُژھ وار ٹھیکہٕ دٕرس اَسی شرٕ کہٕ ہندی پاٹھی ہکِ لگان تہٕ سُہ اوس

پیٚرِ دٕیترِ وَنان :

"عٲلی جناب! ژُوتہٕ نِبوٗ تہٕ جادادتہٕ نِبوٗ۔"

پیٚرِ سُیس اوس یہٕ تِمہٕ وِزِ امہٕ طمعٕ وراۓ ببیہ کانٛہہ
جس زِ یہٕ دِمہٕ ہا آدِتھ مٔتے بیٚٹھ ماجھ کانٛہہ بیٚیز گوٚو تہٕ یہٕ جیٚمس سوٗرے
قعٕ ربان کرنہٕ خاطر تیار۔ یِنٛتہِ تقریرٕک آیِسی اظہار اوس تَس وونہٕ بابہٕ تہٕ
سہٕ اوس اَتھہٕ کیٚنٛژ اتُھ ژٕہ دعالن۔ بیٚبلِہ تِمی لوٚزہ کنٛوٹ ماولوف چھُ اکھ رٕیٹ
بیٚتِھ یہٕ کرِتھ وول تِمی دوٚن یکدم کنٛوٹ راستوٚپ جیٚتِس زِ یہٕ دِمہٕ اکھ ساس تنٛز
نہٕ تِہُنٛد ساماہہٕ۔

"پُدٕ کنٛوٹن بیٚبلِہ یہٕ کاروٲیی آشنہِ لوٚزنا تِمی ہیوٚک نہٕ اوسٕتِھ یَتہٕ
ژٕ رِتھ۔ تِمی کرٕ یکدم بیٚٹھی یا ہشنرٕ نا ہِشس قوٚلوٗل تہٕ تِمی سٕنٛد تاو درٕ چ کرِتھ یاد یہٕ
گو یاسے۔

دوٚیمہِ دوہ یہٕ گوٚو ژر واپس۔ اَتہِ سیٚمبھنی ساری اشراف گے یَتہٕ نین
گرٕان تہٕ دلیٖن کُن واپس۔ تِم آسی یِٔے دِل یا کھٹی موتبرن ہُنٛزِ تیز کرنُک سکم
دِوان تہٕ ساران آسی گٔرٕ حال یہٕ کیٛا گوٚو اسہِ۔

ی

۱

نیٚپولیٚن کوٚر رٕنہٕ ستی جنگ شوٗرٕ کرنہٕ کیا زِ بیلہ سٕ ڈرسڈن
گو تٔمِس آو تٔمِس تیٚمِنہٕ پیٚنہ کتھ ہاوش بیٚیہ ستی تٔمِس شٕنگہٕ ڈوجہ۔ پولینڈٕچ وردی
لاگِتھ۔ جونک مٕنزرا ولن وول صبح پھوٗرس تہٕ کراکُش تہٕ بیٚیہ پلٕ آشیفس
ہیٚدو نٕھ کٔنہ دِژن بیٚیہ تٔمِس زبردستس شرارتس زلو۔

الیکہ نٔدٕرن اُنہٕ کاشہٕ تاکٕتی وٕ لولٕ تٕ کیاز تس اوس پاسان مےٚ
کینہٕ ذاتی بیٚیٕرتی گژھنہٕ۔ بارکلے دِتالی بن کُرنہٕ کھوت تہٕ تس ولر ٹیفنس پیٚٹھ
فوٗنٕج کمان ستبالہٕ چ کوشش پٔتہٕ زن سٕ پنُن فرض ادا کرِتھ ہیٚکہ ہے
تہٕ تٔمِس جرنالہٕ ستیٚ شوہرتھ پراوِ ہے۔ رُوستوفن کوٚر فراسٹن پیٚٹھ
حملہٕ تہٕ کیاز تٔمِس دِژا ییہٕ اکھ ستہٕ ستِس ما دانس گژھہٕ دوٗرٕ تاوٕ چ کل۔ بیٚیہ
سٔنٕز ہیمو تیٚ شمار لکو آگہ جنگس منز حصہٕ نیو۔ تِموٕ تُل پیٚنہٕ نو ذاتی صفتو
نمادنو، حالاتو تہٕ مقصدو و موجبب قدم۔ تِمن ساریٚن اوس خوف، کبر، لُطف،
ژکھ یا قومی انجاسس کل کٕڈان تہٕ گونٕیلہ اگر آسی مانو زِ تِمن کیا آس تعبر

أسی کیا کرنہٕ چھےٚ دژامتیٕ تہٕ تِم کیا آسی بَننہٕ مرضی بیٖٹھ عمل کران۔ ننہٕ زٕن آسی
تِم سارٕی تارٕیخکی ہیتھی یار بیم اکہ سنہٕ انجام بنٛاوان آسی یُس تہٕ ہترو اٰچھو
نِشہٕ ژوٚرِاوس مگر یُس اسہِ بیٖٹھ روشن چھُ۔ عملی رہبریٖ اٰسند چھُ ہر ہمیشہ
یی انجام آسان تہٕ سماجس منٛزٕ یُتھا نہٕ ہُند درجہ کتھو آسہِ تیوٗتا چھےٚ تہٕ ہتھر
آزادی کم آسان۔

سنہٕ ۱۸۱۲ ہکِہ وِتہٕ ہاوتھ زِ کتھ چھ بَنیٚتھ ونہٕ گتھتہٕ، اٰتھند کرذاتی غرض
چھ فنا گٔژھتہٕ اسہِ شروتھ کیہِ چھُنہٕ تِمہِ زمانہٕ کیوٗ تارٕیخی نتیجہ ورٲسی یتھ
کاشرٕ نشانا زژومُت۔

مگر دوٚنوی اگر آسی اکہِ لٔڑی یہ ہاوٕ زِ یوٚر یہ کینہ گٔژھن اوس (سنٛدر)
روٗسہِ چِھ واٰنجہٕ تاٗی اندر اندر اٰژن تہٕ تِمہٕ فنا گٔژھن تہٕ یلہِ تِمہِ اُمر
تہٕ جگس منٛز چھِہ یتہٕ والین ہتھ سماسی متضاد، یےٚ ہاتی تہٕ نٲم مرکتہ
بانہٕ فکرہِ تران۔

تقدیران کوٚرِ ہیٚن ذاتی غرضو خاطرٕ جاکھن والین کیٚنہٕ تہٕ لاگِن اکہِ سنہٕ
نتیجہِ بنٛاوُنس کُن ییٚمیٚک تہٕ تِمہِ منٛز کاشُرِ اُکس اکہ رژھ تہٕ ظٲلن اوس۔
ڈیشیو نیشن تہٕ، الیکزنڈرس تہٕ تہٕ اَتھ مارکس منٛز علی تِمہِ تہٕ والیو
منٛز کاشُرِ ہنٛز چھینہٕ کتھے)

اسہِ بیٖٹھ چھُ دوٚنوی صاف زِ سنہٕ ۱۸۱۲ ہس منٛز کیاہ گیوٚ، فرانسی
فوج تبُاہ۔ دوٚنوی چھُنہٕ اکہِ سنہٕ کاشہٕ تہٕ اختلاف کران زِ نیپولین سنٛدِ
فرانسی فوجہِ کیہ تبُاہ گژھنکی آسی زِ وجہ۔ اکھ یہ زِ تِم ژاسے کاٗی نیا نہ کرنہٕ
ورٲسی سیٹھا ژیری یوٗت وند سیٹھا اندر تانی روٗسس منٛز۔ بیاکھ
رنگ یُس آسی ہگن روٗسکی شہر تالہ بیہٕ کنی روٗشُت اوس نہٕ [illegible]

ذہنَس پٮ۪ٹھ یوٚسہٕ دُشمنَن کیٚنٛژن ہنٛدین دِلَن منٛز یادِگار آسہِ۔ اَز چھُ یہِ نوٚون۔
مگر تمہِ وِزِ ہیوٚک نہٕ کانٛسہِ تہٕ یہِ اَنداز کٔرِتھ زِ کُنہِ پٔہٕنٛک یہِ سارُے کھوتہٕ گٔھسِتھ
فوجہِ ہنٛدِ منٛز آٹھ لچھ لُکھ شامِل چھِ تہٕ یِنہٕ کھوتہٕ زیٛادٕ جرنیٛل وَنہٕ ہاوس چھِ۔ یہِ
کیٛاہ کھیٚنہ بےٚ تجربہٕ جرنیٛلن ماتحت کام کرن وٲلیس بےٚ تجربہٕ روٗسی فوجس ستۍ
لڑایہِ منٛز شکس ہیم تیٚداد کِنہٕ بیہہ تہِ تشنسیفُے چھِ۔ دوٚنی چھُ تہِ بیٚتہِ زِ اور کُن
اوس نہٕ کانٛسہِ ظون بیوٚشت۔ اکھُے آس روٗسہٕ کِ طرفہٕ پھیری پھیری یِہ وَنہٕ
بند کرنُچ کوٚشِش پوان کرنہٕ یوٚسہٕ روٗسَس بچاو نچ کُنی وَنہٕ آس۔ دوٚیمہِ
طرفہٕ آس تجربہٕ تہٕ نیپولیٛنہٕ سٕنٛز فوجی مالن ہنٛز ناوِکِنہٕ آنٛنہٕ روٗس شیٛوٗد لوٗد
آسنہٕ تہٕ فرانٛسہٕ کہِ طرفہٕ کوٚشِش سیٛدان زِ یوٚت وندٕ گژھہِ ماسکو کُن دکہٕ یِن
انٛنہٕ یاتہِ تِ کرنٕچ کوٚشِش آس سیٛدان ییٚتھ منٛز تِہنٛزِ بربادی آس۔
۱۸۱۲ہس پٮ۪ٹھ ییٚمہٕ تارٕخی کتابہٕ لیٚکھنہٕ چھےٚ آمژٕ تِمن منٛز چھُ فرانٛسیسی
لِکھارین یہِ دۄن خوٚش کران زِ نیپولیٛنس آس جنگ زِینٛتھ راونہٕ کِنہٕ تِہنٛدی ہنٛز
خبیرزِ نہٕ اوس اکھ فاصلہٕ کُن جنگ بڑھان لڑُن زِ تٔمۍ سٕنٛد یو فوجی وزیرو
دوٚن نیمس سمولنسک جایہِ روزُن تہٕ بتیہِ یعنی بیٚتی بیا نہٕ بیموٚتلہِ یہِ ہاوُن اوس
زِ تمہِ وقتہٕ تہٕ اوس سارِ تے خطرن سُند انداز لگاونہٕ آمُت۔ روٗسی تاریخ دانن
چھُ تِہنٛد کھوتہٕ نہٕ شوق یہِ وَننُک زِ جنگ لگنہٕ پتہٕ کیٛا اوس تور آنی طریقہ
جنگ کرنُک اکھ منصوبہٕ بنٛتھ بتیمہِ موجوب نیپولیٛنس روٗسس منٛز انٛدٕ ناونی
اژنہٕ اوس دیُن۔ کینٛژن ہنٛدِ کِنہٕ اوس یہِ منصوبہٕ پھولہٕ سُند، کینٛژن ہنٛدِ
کِنہٕ کستانٕ فرانٛسیسی سُند تہٕ کینٛژن ہنٛدِ کِنہٕ بارسکلے دِنالی سُند۔ باقی چھِ
یہِ فرضی منصوبہٕ ہناوُنک فخر یانہٕ شہنشاہ الیکزنڈرس بخشان۔ پننہٕ
دعوا ہنٛدِ دلیلہِ پاٹھی چھِ تِم کاغذات فرمان تہٕ چِٹھہِ پیش کران ییمن منٛز

پتری امہ آیہ کأم کرنکی اشارٕ میلان چھ مگر یہ کیتھ ھایتہٕ فرانسن تہٕ رٔوسی ین پیش آو تہٕ برونٹھے بدکڈنس کُن یم اشارٕ چھ وونی اسہٕ فکرٕ نران بیسلہٕ زن واقاتو صحی ثابتھ کٔرکی ۔ اگہ یم واقاتھ ظاہر سپدہن نہٕ یم اشارٕ تہٕ آسہ ہن مشراونہٕ آمتی یتھٕ کٔنی تم ساسہ ٔبدی اشارٕ تہٕ انداز مشراونہٕ آے یم تمن دوہن منز عام آسی مگر یم دفنن پیٹھ بے تُہنز یاد ثابتھ کٔرکی تہٕ وونی منساونہٕ آمتی چھ ۔ یتھ کُنہ واقہ ہکہٕ ظاہر سپدتہٕ خاطر چھ نیتیا چیز برونٹھے فرض کرنہٕ آسان آمتی زِ اد کیتھ تہٕ سپدی تن ہمیشہ چھ کیتھ لگھ آسان یم یہ وُنتھ ہیکن " ہتے وتھو تمی دوہ ہیہ یہ سپد " یہ چھکھ نہٕ ہرگز خیال تہٕ روزان زِ تتھو یم واریاہ چیز فرض کرے تمن منز آسی کیتھ اشارٕ تتھی تہٕ یم بلکل اکھی مخالف آسی ۔

امی ذاتہ ہتر چھنے یمہ رایہ زِ نیپولین کیا آس غبر جنگ زیٹھراونہٕ ستی کم خطر ین بتھہٕ تہٕ رٔوسی ین کیا اوس دشمن رٔوسس منز اندہ تانی یکہٕ تاونک منصوبہ ۔ تم گزھت سنخ توصبی تاریخ دان آسی یم نیپولینہٕ تمی سندین مارشلن کُن یتھی خیال تہٕ رٔوسی جرنالن کُن یتھی منصوبہ لاگن ۔ ساری واقات چھ اکتھ رایہ خلاف ۔ فرانسین برونٹھہٕ پکنک مال تہٕ نیچ چھینہٕ کنتھے رٔوسی لوکرے یہ یہٕ الور ترتہٕ سیٹھے تمن ٹھوٗر کرہٕ نچ یتھ کانہٕ کوشش ۔ جنگک آدان زیٹھہٕ راوس کھوژنک چھینہٕ سولے نیپولینن اوس اکھ قدم برونٹھ پکنس بیٹھ زیبہٕ نچہٕ خوشی ستی مس گژھان تہٕ وونی اوس نہٕ ستہ برونٹھی مین لڑاین پندی یاٹھ مقابلہٕ مقابلہٕ جنگ کرُن یژھان ۔

امہٕ ویزِ اوس سون فوج گوڈ پیٹھے چھکر آوِ تھ تہٕ آسی آسی صرف

ہیم یکہ وٹہ سو مبراوبہ خاطر ووٹہ ووٹھ کران ۔ اگر اسہ بیتھ بیہن نہ
دُشمنس مُلکس منز اندر تانی اژنہ دِتے مطلب اوس تیلہ اوس
نہ فوج یکہ وٹہ سو مبر آدِتھ اتہ تُنک گژھنے قابلہ ۔ شہنشاہ اوس فوجس
عارہ نیۄانہ خاطرہ ستی یکان تیجھنہ تم روسی منز اژنہ بہتر اکھ اثنانہ
دُشمنس تراوہن نہ بیچھنہ تم کُنہ قیمتس بیٹھ بیتھ بیہر ہن ۔ تیوٗلا سند منصوبہ
موجوب اوس ذرساہ اکھ بار قلاسے بند گٹھ آمُت بناونہ تہ امہ بیتھ بیہرنک
اوس نہ کانہہ تجویز ۔ بیتھ بیہرنہ کس پژرتھ موقس بیٹھ اوس ذر کمانڈرن
چیفس بے واری کران ۔ ذرس آسہ نہ ہرگز وتھ میہ ماسکو کیا
بیہہ نالیہ یا دُشمن کیا وانتہ سمولنک ۔ فوج یکہ وٹہ سمینہ بیتہ نہ
اوس ذر ستیح ناراض نہ سمولنکہ کنی دیوارن ہرونٹھ کنہ کانہہ بار لتاے
لڑنہ ورآسے کیا نہ آوبہ شہر دُشمن سندس قبضس منز نہ بیچھ آو
ژالینہ ۔ ییم آسی ژرہ سندی انچھاس ۔ روسی جرنال تہ روسکی عام لکھ آسی
ساتہ فوجہ کس بیتھ بیہرنس بیٹھ امہ کھوتہ زیادہ نالان ۔

نیپولین کُرئی بیہنس فوجس حصہ نہ ژاو مُلکس منز سیدھا اندر تانی ۔
ٹھولہ لگہ نکہ وار راہ سوٗمہ کُرئی تمی اکھ ۔ اگستس منز اوس سُہ سمولنک
دو سمت نہ تمس آس اکے کل ۔ ہرونٹھ یکہ پنچ کل ۔ تہ یہ زن آسی ووہ نہ
دُچیان جھہ امہ ہرونٹھ یکہ تُنک نتیجہ اوس صرف تمی سندِ تباہی ۔

یہ یزرچھ تمی یانٹھہ ہاوتھ دِوان ژہ نیپولینس اوس نہ ماسکو کُن
ہرونٹھ یکہ تِس منز خطرہ بوزنہ یوان تہ الیکزنڈرس تہ روسی جرنالن اوس
نہ یہ خابی نہ یوان ژہ اسہ کیا چھ نیپولینس ہرونٹھ ہرونٹھ یکہ تُنک مال اتنا ۔
تہنند مقصد اوس بلکل اُمنیک وُلٹہ ۔ نیپولینس اوس نہ کانسہِ تہند منصوبہ

رٔوسس اندر لمان ـــ کانٕسہ اوس نہٕ خاں ٲبی نہٕ بوان زِ یہِ کیاہ ییکہِ سپدتھ
ـــ تمس اوس انتہٕ جنگس منز کام کرن والین ہنزن سازی شن خانشن
تہٕ غرضن ہنز اکھ بیچ در بیچ کھٔری کانگرہ بڑونٹھ یکہٕ ناوان ہمن نہ امہِ کینہہ ہند
کانٔہہ اندازہ اوس زِ سپدن وول کیاہ چھُ تہٕ نہٕ یہِ خبر آسس نہٕ رٔوسس بچاونک
کُن طریقہ کیاہ چھُ۔ سورٕے کینٛہ سپد الٹہٕ غابہ۔ فوج اوس جنگہ کین گوڈنکہ
دوہن منز جیلہ چھانگرہ گومُت۔ اسہِ کرٕ جیکرا اوتہٕ آمٕژ چھوکہ سوٗمبرتھ انہٕ بیٚچ
کوٗشش نہٕ نہِ کوٗرٕٹاکارہ پانٛ کٔھڑی امہِ غرضہ ییٚنتھ آسی اکھ لڑٲے لُرٕتھ دُشمن
ییٚتھ ہییکہ ہوٗلن ژُٹتھ۔ فوج سوٗمبراوہ بیچ کوٗشش کران کران آسی آسی پانس
کھوتہٕ سیٹھہ بے طاقت دُر دُشمنس ییٚنتھہ لگہٕ نس جبس کران نہٕ امہِ کہنِ
ییوہ اسہِ مجبوٗرن سیوٗدٕے ییٚنہہ ژلُن تہٕ ییٚتھہ کُنی دوٗرٕ ناوی اسہِ فرانٛشی
پانس بینہ ییتہٕ سمولنیک۔ سانہِ فوجکی ژٔدٕ ری آسی رِتھفس ناوی لیس
سیٹھہ ییٚتھ ژلان ییٚنتھ تم دوٗر دوٗر تانی اکھ اگس سنتہٕ رلہٕ نے نہٕ مگر یہِ
وٕتن چھینہٕ کانٛہہ نہِ ییٚفسِ ننگ ناوی لیس سیٹھہ ییٚتھ ژلہٕ نک سبب کیاہ اوس
صرف یہِ نہِ تیمن آسی (دوہ بوٗ درلبوٗ) منزی فرانٛشی پینہ دوران۔ اکھ
ناوی لیس وارٕے تنگ بناونک تہٕ سانہِ زیادٕے ییٚتھ ژلہٕ نک وجہ اوس
یہِ تہٕ نہِ بار کلے وِتالی اوس اکھ ناپسند جرمنی تہٕ سُہ اوس بگرازلوٗنس
کھران۔ بگرازلوٗن اوس فوجہٕ کس دوٚیمس دٔرٕسس کماںڈر تہٕ تمی کرٕ
کوٗشش زِ ہیٚے گوٗژھ امِس سیتی رلہٕ نس زیاد کھوتہٕ زیادٕ ژیر
گژھن ییٚنتھ نہٕ تمس ماتحت روٗزن ییتہ ہیس۔ سانٕہِ ہیٚری منٛز ہُند
خاص مقصد اوس فوج یکہ وٹہٕ رلاوُن مگر بگرازلوٗتن لوگ اکھ
ژیر۔ تمی سُند خیال اوس زِ تیتھہٕ کُنی لگہِ میٚثون فوج واوِگلین۔ زیادٕ

سُفید چھُ کھوٗرنہٕ جنوٗلس کُن ییٚنہٕ سٲرُن ۔ تتھٕ کنۍ ہیٚکوٚن دُشمن بیٚیی کُنۍ
تہٕ اَکہِ بیٚکھہِ رٕکنۍ تنگ کرِتھ تہٕ اکہِ بیہٕ ہیٚکو فوجس مدد واتہٕ ناوِتھ ۔ تِمس آسس
بہ بٔڑ دھاوٕ کنۍ تہٕ کیاز یِتھ اوس یہِ یہِ مُنٛز بار کلے یَس ماتحتن کام کرٕنۍ ییٚتہٕ دھان یُس
نوکری مَنٛز تِمس کوٚتس تہٕ تِمس کھران اوس ۔

شہنشاہ اوس فوجس ستۍ یکان یُتھ سُہ تہٕ ہُند وطنک حُب
وۄتلاوِتھ ہیٚکہِ ہے ۔ مگر تِمۍ سٕندِ موقفس ییٚٹھ موجود آسہٕ نک تِمۍ سٕندِ
کاتہٕ فاصلہٕ تِنس قابل نہٕ آسہٕ نُک تہٕ تِمس اَندۍ اَندۍ کھیٚلیو کھیٚلیو مشورٕ
دِنہٕ والۍ تہٕ منصوبہٕ آسہٕ نُک نتیجہ دٔراو یہِ زِ فوجکۍ گوٚ ڈٔنگۍ دٔرۍ یہِ کینژھا
کام کرے بہٕ تتھ لوگُس کیٚشِ تہٕ اَتھ فوجس تہٕ ییٚیہ لُٹ ہِنۍ ۔

نخوٚنز اوس دِرساکِن گڈس ییٚٹھ ٹھیکراوُ کھوٗر مگر یادلوٗچ اوس اکھ
بارِ عبرتناک بہٕ پنٛچ ژھوٚے کران تہٕ تِمۍ سٕنٛز ہیکٔرشٹ ہیوٗ الیکہٕ نڈرس
اثر ۔ کیٚہوٗل سُند سوٗرے منصوبہٕ آو منساوٕنہٕ تہٕ جنٛگی کاروٲئی آیہٕ بارکلے یس
یُشراوٕنہٕ مگر تِمس اوس نہٕ پوٗر اعتماد حاصِل تہٕ امہِ کنۍ اوس تِمۍ سٕند ستاتھ
تہٕ کیے ۔ فوجس گٔیہ چھلہٕ ۔ نہ رُوٗز کُنۍ کنھ تہٕ نہ روٗز بییٚٹھ تقدیر یا تیج کمان ۔
بارکلے روٗد ناپسند ۔ اکِ طرفہٕ لوٗگ امہِ بیرٕ وٕنۍ ناوِ چھلہٕ چھانگرہٕ تہٕ جرمنۍ
کمانڈرن چیف سٕندِ کھروٗن آسنہٕ کنۍ ہنتمتہٕ تہٕ دِتمہٕ تہٕ جنگس لوٗگ دول ۔
اگہٕ بارکلے یَس وٕرآسے بیٚیہِ کانہٕ کمانڈرن چیف آسہٕ ہے تہٕ فوجس
یکٔت آسہٕ ہے جنگ لگہٕ ہے ضروٗر روٗر ۔ دوٚیمہِ طرفہٕ گو امہِ ستۍ جرمنن
برخلاف شرار تھ یاد بیٚیمہِ ستۍ وطنکہِ محبتُک جوش وۄتلیو ۔

پوٗتس دٔراو زٕر فوجہِ مَنٛزٕ تِمس اَتھہِ کٔنِہ نُلہٕ ناوُنک اوس اگُر
وُنِ ہِتھ تہٕ اوسے آو بہِ جان منٛشورٕ دِنہٕ زِ سُہ گژھہِ رازداننٛ مَنٛز ٹِکن

تُلِتھ اَنُن ہیُتھ زَن جنگ ٹیٖرِی کِنہٕ قومی بیمانَس بیٹھ لڑنہٕ ییِہ ۔ ژٕرسٕندِ ماسکو
گژھنہٕ سٕتی گو ٹیٖرِی کِنہٕ روٗسی فوٗجک طاقتھ نژرگیہٕ ۔ ژٕراوس فوج مَنٛز بہٕ
آشِش ہیتھ وژاٹھن زِ کمانڈرن چیف ہیٚکہِ کُنے زوٗن کام چلاوِتھ تہٕ زیادہ
فٲسلہٕ کَرِتھ تہ قدم ہیٚتھ تُلِتھ ۔ مگر کمانڈرسٕنٛز حالتھ گَیہِ امہِ سٕتیٖ وار ... مزورتھ
منٛدکٕی ۔ ہنگس ژٕرسٕند شہزادٕ تہٕ ایڈجوٹنٹ، جبہ ناکس ہنٛز تبا کھارنز
کمانڈرنا ہیٖشَس نظر گژھن کَناوِنہٕ تہٕ تِمَس زیادٕ زیادٕ کاروائی کرنہٕ موکہٕ ہیٚس
دِنہٕ خاطرٕ فوجس سٕتی ۔ بارکلےیَس، یاسیٖوہ ہین "ژٕرسٕنٛزن اَچھن" تہ
بالن وارِ گَنٛڈِتھ آمُت ۔ تِمی ہیٚوت زیادٕ جیسہ روزٕنٕ تہٕ فکہ ہیٚنٛز زِ
لڑاے گژھن وہ شیٖنی تہ تِمی بانٛہ ناوُہُنڈ ہیٚے عملی ہنٛز پالسی ۔ ژٕرسٕندی
شہزادن وژ دغا بازی کَرِتھ ژیہٕ واں تہٕ دوٗن بوٚر جنگ گژھہ لاگنہٕ ییٚن ۔
لیوٚمرسکی، ٹرانزکی، ولوژکی تہٕ بیٚھنیو ہیٚیو ہیٚنیو ہٕنٛز رود یہٕ کژکہ نادنیندٕ نادِ
بارکلےیَن کھوٗر ہینٛتِ کاکُن ہیٚتھ ژرس نَش ہیڑ تہ برگ موژنک بہانٕ تہٕ
ہیٚتھ گُتھ نِلہٕ ناوِن ہیٚن لپہٕ یش جبہ ناکن ہنٛز گُنٛتیُہ ۔ ہیتہٕ لوٗگ ہنگسَس تہٕ
ژٕرسٕندِس شہزادس سٕیدِ سیٚود ہیٚتھ ۔

بگراژیوٗنہٕ سٕنٛزِ مرضی برخلاف تِہٕ ہم دوشوٚے فوج سمولِنہٕ ۔

بگراژیوٗن گو بِگہ منٛز بارکلےسٕندِس ڈیرَس بیٹھ
بارکلےیِن لوٗگ ییٚن سرکٲری سکارف تہٕ دراد ہیٚنز تِمہ زِ کھٔس افسرَس
بگراژیونس سلام کرنہٕ تہٕ رپوٹھ پیش کرنہٕ ۔ بگراژیونن دیت الغرض دلہ
دُسجارس یہ جواب زِ تِمی دوپ زِ نِیتھ چھُس مگر پانس تھوٚد افسر چھُس
پہٕ بانے ابان ۔ مگر نہٕ کرِتھ تہٕ آس تہٕ تِمس اَمِسے سٕتی اکہ رٕژھ تہٕ
برابری ۔ ژٕرسٕندِ حکمہ موجوب ہیتی شُمی بانے تِمس رپوٹھ سوزنی تہٕ

ارکیچیفس لیوٚکھن: "میانِس ناجدارٕ سُند شٲنہٕ چھُ تھوٚنوٚن۔ مگر ہیٚمِس میانِس
سٮ۪ٹھی روٗزنہٕ چھہ ہیکہٕ نہٕ یہ کٲہِ کٔرِتھ (مُجاوِر اوس سُہ بارکلےبیس وَنان)
خوٚدا بہٕ سُندِ خاطرٕ سوز مےٚ یٮ۪یہٕ کُنہِ جایہِ۔ اوٚکُنہِ رجمینٹٕکس کمانڈر سٕنے
آسہٕ تہٕ کٲبازِ یٮ۪ینہٕ چھُس نہٕ بہ کٲہِ ہیٚکان کٔرِتھ۔ ہیڈ کوارٹرن منٛز چھِ
جبرٕ منٛز زٕ بلتھ۔ روٗسہٕ کین سوٚ مسبب چھُنہٕ جاییٚی نہٕ تہٕ چھُ ہوٚٹ لیوان اتھ
نہٕ لوٗٹ۔ مےٚ اوس راے یہ چھُس بہٕ نِسٕنہِ ناجدارٕ سٕنزِ تہٕ یٮ۪نہٕ مُلکٕچ
نوکری کران مگر عملن چھےٚ یہ موٚژان بارکلے سٕنزِ نوکری ناوٕ تہٕ تٮ۪ہےٚ یٮ۪نہِ وٕنہٕ
زِ یہ چھُنہٕ مےٚ منظوٗر۔"

برٛاتھرِکین نہٕ وِنژن جبروڈان تہٕ ہیٚتھن بٮ۪یٚن گکن ہنز وچھو کوٗشٹھ راو
ہیٚمن دوٚن کمانڈرن ہنز ہر وارے تہٕ بٲکٕٹ گو ژرونٹھٕ مہ کٕشن تہٕ کُم سمولنسک
وانتہٕ ژرونٹھ فراشٕن ببٔٹھ حملہِ کرنٕچ تیاری آیہ کرنہٕ۔ اکھ جرنال آو
حالاتن سام ہیٚنہٕ خاطرٕ سوزنہٕ۔ اُمِس جرنالس اوس بارکلے کھران۔ یہ گو
یٮ۪نہٕ نِس اکس دوٚسٕتس سٲکھٕنہٕ بُس کوٚر کمانڈر اوس۔ دوٚہا گژھ وُنِن
نِمس سٲنٛی تہٕ اوٚرِ یتھ کٲرن ژرِ تھو ژنگس مشٕر تھنہٕ تجویز کرنہٕ آمٕژ مادانٕ
جنگس نژٹ بُس تمِ وُچھہ منٛنے اوس نہٕ۔

جنٛگک مادان مُشخص کرنہٕ خاطرٕ آسی وُنہٕ تناز نہٕ سٲزی شِہ جاری،
اُسہٕ آسی وُنہٕ فراشٕن وٕنی دِوان تہٕ تہنٛدِ ژرونٹھ بکہٕ نچہٕ وُنہٕ مُتعلق دُژ ہتی ہے
مشٕر ہیٚلہِ تمِ نوبرو سکی سٕندِس دٕو جنٛس ببٔٹھ ژٕ سٕنٛدٕ آے تہٕ سمولنسکہٕ
کین دلیوارن ناوٕ وانٕتی۔

اُسی گے روٗزِتھ ہیٚلہِ اسہِ سمولنسکِ یٮ۪نہٕ وٕنہٕ بچاوُنہٕ خاطرٕ جنگ کرُن
ہیو۔ جنگ آو کرنہٕ تہٕ دوہ شوٚہے اندوٚگے ساسہٕ بدٕ لُکھ مارٕ۔

ژٕر ستھنٛر تہٕ سارٕنٕے لکن ہٕنٛز مرضی برخلاف آدسمولنک نژاونہٕ۔
اتھ شہرس دیُت بہٕ نوٕے نِمو بنگلیٛنو نار ییٚمِن گورنرن دوکھ دشمنت اوس۔
ییٚمو دٲران زِدبِلکیٛتو کٕڑ باقٕے روٗسی یِن ہٕند نظامٕچ مِثال قٲیم۔ یِنہٕ ناوٕنک
ژُکھ تہٕ دشمنہٕ ستھنٛر دِیہٕ وِنی لشکرٕچ یٕتھ گٔے ییٚم ماسکو۔ ییٚمو لیٚن چھِ
بٕہ ونٕنھ یکان تہٕ اسی تیٚچھ یٚچھ شیرانِ۔ تٔمِچ دژاوتی ییٚمٕنک انجام
ییٚچھ لیٚتہٕ ستھنٛر بٲدی اوس۔

۳

نیٚپچوسن رٕزی خبر کرٕنہٕ پتہٕ دۄیہِ دوہہٕ اٗسی شہزادٕ نکولاے آندریچن
شہزادی مٔری یانا دِتہٕ۔
"دُکیا سا۔ گٔیہٕ کمہٕ زٕ دوہی خبر ستھنٛ؟ "ژٕمہٕ دوٚن ژمس" ژیٚے
ژٕ نو دقس یہ نیٚپچوسن سِنتی لڑٲے۔ گوٚبہٕ دوہی تسلی؟ ییٚی اوسہٕ یہٕ
ژٕمٕے مُراد؟ ستھنٛ لیٚکھٕ؟ .... ہیٚے چھُ امتِیک غم۔ غم۔ ۔ یہٕ
چھِنہٕ بڈٕ نہٕ کم زور تہٕ ژٕ تہٕ آسیٚتہٕ تِیا مرضی۔ خدا کرتن زٕ دوہی خوشی
......" امہِ پتہٕ سٔمکھیے یہٕ بٔسوی مٲرس برابر اٗکس ہفتس۔ ستھٕ
اوس بیمار تہٕ ستہٕ دژاوے یہٕ یِنہٕ کمر مُنٛزٕ۔
شہزادی مٔری یا گٔیہٕ یہٕ سو تِجان حالان زٕ اتھ بیمارِ منٛز دیُت یہٕ
مٔری دیاد مِیہٕ شہزادٕ سیڈٕ مازٕبل بورٕ پتہٕ نتہٕ یِنہٕ نس کمرس منٛز اژنے۔

صرِف اوس تہٕنٛدُن تٔمِس نظر گُزر رٕٹھاوان۔

اکہِ ہفتہٕ پتہٕ گو شہزادٕ بیٚیہ بوٚد تہٕ لوٗگ بیٚیہ بٔروٚنٛہہ ڈُمی پٲٹھۍ دوہ دِن
گُزارنہٕ۔ سُہ اوس زیادے زُو زِیٚتہٕ سان نوٚن تامیرن کِنۍ دِوان تہٕ باغن
نشانہٕ تراوان تہٕ میٚڈ مازِل بوٚرِتھ سٔنٛز اوس بِلکُل ژوٗٹھمُت۔ تٔمۍ
سُنٛد شکھہِ لہجہ تہٕ تراے گرٛاے اَکس شہزادٕ مُرِو پٲٹھۍ زٕنتہٕ وَنان: "ڈُیچھ۔
ژٕ ستۍ کرٕتھ ہیٚتۍ بر خلاف سازِش۔ شہزادٕ آندرے تِنیں دوٚہتھ اَمِس
فراشی زنانہٕ ہُنٛد تہٕ میٚثُون خبر کیا کیاہ تہٕ یہِ کیٚہ توٚہ کھفس تٔمِس ستۍ لڑاے۔
مگر وُچھ وُہ زٕ یہٕ چھُس ژٕ ستۍ ورآیے نہٕ وُہ دوہ کڈان تہٕ اَمِس فراشی
زنانہٕ ورآیے نہٕ۔"

نِصفہٕ دوہ اَکس شہزادٕ مُرِی پانہٕ ولُتھکاہِس عَنٛز ستۍ کڈان۔ سُہ اَکس
تٔمِس رُوٗسی پیٚرہٕ تاوان، پانٕے سَنق بوٗرتہٕ تاوان تہٕ دِساے لیٚس عَنٛز ستۍ کُنٛہِ کران پانے
دوہ اَکس سُہ پیٚرنس ستۍ یا ہیٚنٛدِ بُچھِ دایہِ عَنٛز ستۍ تہٕ تِنٛہٕ "خوٗدائے لگن" عَنٛز ستۍ
کڈان ہیم پوٗت تہ ہیرِ کُنٛز مُنٛزٕ مُنٛزی اَمِس نِشِ یِوان آسی۔ جِنٛگس پیٚٹھ اَکس
شہزادٕ مُرِی پانٕ تِتھی کُنٛز سونٛچان ہِیتھ کُنٛز زنانہٕ سونٛچان چھیٚے۔ سُہ اَکس
بآے شہ کُنٛز پراکنٛدٕ تِمٕس محاذس پیٚٹھ اوٚتُس تِتھ سمجھتھ ورآیی اَکس
مردن ہِنٛزِ تِتھ ظُلم گاری پیٚٹھ نان بیٚیمہ کُنٛز تِم اکھ اَکِس ژٕ تہٕ مار کران چھِہ۔ مگر
اَز کہِ جنٛگچ کاشہٕ خاص اہمیت اوس تہٕ تَس اَچھن تَل تہٕ تَسنٛدِ کَنہِ اوس پانہٕ
پرانہٕ تِہٕ جنٛگن ہٕنٛدٕ اکھا۔ بیٚیمہ جنٛگہِ کر مانہ نیک اوس تہٕ تَس کاشہ ظولن
یُدٕ وے ژن تٔمۍ سُنٛد مُستقِل عَنٛز ستۍ لوٗج دِساے دِلہِ جایہٕ جنٛگہ کس رفتارس
سٔنٛیٚتھ اوس تہٕ اکِتھ: پیٚٹھ پیٚٹھ راے تراے تٔمِس فکرِ تارِیخ کوشش
کران اوس تہٕ یُدٕ وے ژن بیٚٹھ ڈُمی گِمتہٕ خُدائے لکھ تٔمِس پیاز دُشمن

سٕندِ بیٛنہٕ چھِ افواہہٕ بوزنہٕ ناوان آسی۔ بیمہٕ گامی گکن منٛز عام آسہٕ تہٕ بنیٚہ بُدوے
جوٗلی بیوٚسہٕ ووٚنی شہزادی دُر بنٛزکاے بنیمژ آس تہٕ بیوٚسہٕ ووٚنی نوٚسر
آمِس خط بتٛر سوزنہٕ لٕجِ مژٕ آس، مُنزی مُنزی آمِس ماسکو بیٹھہٕ وطنکہٕ
محبتکی خط لیکھان آس۔

"میانی مُنزہج وینٛسی بہ تھپےٚ ژٕ تےٚ روٗسی یا ٹھی لیکھان" جوٗلی اوس لیوٗکھمت
"تہٕ کیاز مےٚ چھےٚ فراشن ہنٛز تہٕ ڈےٚ گھژ تہٕ تہثنٛزِ زبانی ہنٛز تنہٕ۔ یہ چھُس
تہٕ فراشتی بوزن تہٕ زران۔۔۔۔ ماسکو ہٕہ چھِ آسی ساری بہٕ نِس ٹھاٹکھس
شہنشاہ سٕندِ خاطرِ جوشہٕ سیتی منٛنے ہتی۔

"میٛون خانہٕ دار بجوٗرِ چھُ بد بخ یہوٗدی شراب خانن منٛز کرنہٕ پچھر
تہٕ لوٚ چھِ ونژاوان مگر تمی سٕنٛز لوسہٕ سنٛیچہ خبر مےٚ وانان چھیےٚ تمی
سیتی چھ میانی جذبہٕ وارے جوشہٕ لوان۔

"ژٕ تےٚ آسی ربوسکی سٕندین کارنامن ہند بوزمُت تمی کوٚر بنہٕ نین
دوہن گوٚبرن نالہٕ موٚت تہٕ دوٚ ہینکھ آسی مرُد بکہ وٹہٕ مگر ییتہ ببہو تنہٕ۔
اے دُشمن اوس طاقتہٕ کنی اسہ دوہ گنہٕ مگر آسہٕ گو تہٕ الگزار تہٕ بینیتہ چھ
آسی بنی دوہ تنہفہ یاٹھی کڈان بیتھہ یاٹھی نگہ۔ مگر جنگس منٛز چھ کڈان
جنگہ کی یاٹھی۔ شہزادی الپناتہٕ سوفی چھیےٚ دوہس دوہس مےٚ نِش
آسان تہٕ آسی زندِ خاندارن ہنٛز بد نصیب موٚنڈ چھیےٚ [illegible] بناوان خوش گیھ
کران۔ میانی ٹھاٹھی صرف چھیےٚ آسی دیان ژٕ تےٚ بیٚتی آسہٕ ہکھ آسی سمہ
ہوپکور۔" دغاہ دغاہ۔

شہزادِ مرُی بابہٕ سُیس امہٕ جنگک مانہٕ مطلبا کیتہٕ فکرِ اوس نہٕ تران۔
نمیک اکھ بوٚڈ سبب اوس یہ تہٕ زِ مرُی دیا دمی شہزاد اوس نہٕ زانہٕ شراب چ

کتھا کران، سہ اوس نہ امیُک وجوُدے مانان تہ کھانہٕ کھینہٕ وزِ بیٚلہِ دِسلے
جنگچ کتھ تلہِ ہے سہٕ اوس اسان۔ شہزادٕ شُند لہجہٕ اوس تیُتھ ڈیٚنجہِ تہ
پیٚرصہِ دار زِ مٲری یا یہِ اٰسہ اَتھ بیٹھ ڈریٚنژھ۔

مٲری دیادم شہزادٕ اوس ژھٕلے کِس ساری سے رتنتس ژوٕرے بیہن تکرٕ تہ
زِ ندٕ دِل۔ تمی بیٚنوو اکھ نوٚو باغ تہ نوکرن ہندِ خاطرٕ اکھ نوٚلرٕ۔ اکے چیز
اوس تُس شہزادِ مٲری یا یہِ تمی ہندِ کنہِ پریشان تھاوان اوس۔ سُہ
گوٚ بہٕ زتس اٰس نہٕ نیٚندر ٹھیٚکھ پوان۔ تمہٕ اوس دوہ نہ بینہِ پیرہ کِس کمرس
منٛز۔ شوٚنگنہٕ نک عادتھ مُشرووُمُت تہٕ سُہ اوس اکہِ دوہہ اَکِس جایہِ بِنٛز شاوٕنا وان تہ
دوٚیمہِ دوہہ بیٚیس جایہِ۔ اکہِ دوہہ شاوٕناوِہے سُہ پنُن سفری پلنگ گیلری منٛز تہ دوٚیمہِ دوہہ کنٛڈ ہے پلولاگتھ
سونس بیٹھ یا بیٹھکہِ منٛز ارام کرُسی بیٹھ زولہٕ کران راتھ۔ میمؔ۔ مازیل بور ہینہ ہندِ
بدلہٕ اوس دوہ بیٚٹروِشکا تمی ہندِس خدمتس، تہ سُہ اوس تمِس کتاب
بُڈر بُڈر پران۔ بیتہ کرِ ہے سُہ کھینہٕ کِس کمرے منٛز راتھ کڈنٕچ کوشش۔

اَکہِ اگست وٲنژ شہزادٕ آندرے سنٛزِ دوٚیمہِ چیٹھی کوٚنٛچ پیٹھ اٰس
تمی گرٕ تبرنہٕ بیتہ کمِے کاڈِ سوٚزِ مژ۔ تمہٕ منٛز اوس تمی ما اَسِس زارٕ پار کوٚرمُت
زِ ژرٕ ے ژرو نیٹھہٕ کنہِ بیمہ کتھ کرنہٕ خاطرٕ میے پنُن پان بیٚیلہِ تژوو تمہٕ چھُس
بہٕ عاجزی سان ماَفی منگان تہ زارٕ پار کران زِ میے ژٕلو بینہٕ تس سانِس تل۔ اَتھ
پیٹھِ اوس مٲری دِیادمی شہزادٕ کن مایہِ ہوٚت جواب سوٚزِ مُت تہ تمی پیٹھ
اَٰسس تمی یہِ فراَٰشی زنانہٕ پانُس نشہِ دوٗر تھاوِ مژ۔ شہزادٕ آندرے
سنٛزِ دوٚیمہِ چیٹھی اٰس واپتیک بیٹھ آمژ بیٚیلہِ زن فراشو تمہٕ قبضہ
کوٚرمُت اوس۔ اَتھ منٛز اوس سارے مُہی مرٕ شند موخصر یا ٹھی حال
بادنہٕ آمُت تہ فِکرِ تارنہٕ موکھہٕ اوسُس اکھ خاکہٕ تہ سیتی آمُت دِنہٕ تہ بہٕ تر

اوسُن لیُوکھٔٹ زِ جنگہٕ کِس بیٛنہٕ وٲلِس روخس ہیٚتھ کیا انداز چھِ کرنہٕ یوان۔ اَتھ چیٚٹھِ مَنٛزٕ اوس شہزادٕ آندرے یِمہٕ ٲلِس لیُوکھُٹ زِ محاذس نَکھہٕ آسنس مَنٛز کیا تکلیف چھِ آسان۔ تٔمی اوس وۄنمُت زِ تۄہی چھِو دشمنہٕ سِنٛزِ ژونٹھ ہکنہٕ چہِ وَتہٕ مَنٛز تہٕ جان گیٚیو اگر تۄہی ماسکو گژھِو۔

امہِ دوہہٕ کھیٚنہٕ کھیٚنہٕ وِزِ ہیٚلہٕ دِسالے یِمَو وۄن زِ میٚے بوٗزُ دشمن چھُ وائیٹیک ژامُت، مٔرِ دیاہ می شہزادس ہیٚتھہٕ شہزادٕ آندرے سِنٛزِ جیٚٹھی یاد۔

"میٚے وٲژ شہزادٕ آندرے سِنٛز جیٚٹھی از۔" تٔمی وۄن شہزادِ مٔری بابہِ "ژیٚے پٔرِتھ؟"

"نہٕ ٹاٹھی صاحب" شہزادِ وۄن سوٗتی یا کھٹی۔ سوہ ہیٚکہٕ ہے نہٕ زٕ ظاہرا سۄ جیٚٹھی پٔرِتھ بیٚٹھِنٛک نہٕ اۄتانی تٔمِ بوٗز میٚٹے اوس۔

"سۄ چھِ بیٚیمِ جنگک نہٕ لبکھان۔" شہزادن وۄن نِنٛھتے گُنزہ بہوت وُٹھہٕ کُمباہ کٔرِتھ تُس سۄ آژ کِہ جنگک ذِکر کرن وِزِ تاذُن کران اوس۔

"بہٕ آسہِ بٔڑ دِلچسپ" دِسالے یِمَو وۄن "شہزادٕ آندرے چھُ نٔزٕ ھِ جابہِ بیٚیتہٕ تٔمس خبر۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔"

"اہ۔ بٔڑ دِلچسپ۔" میڈمازیل بورِینہٕ وۄن۔

"گژھ ھدِم اَنِتھ۔" مٔرِ دیاہ می شہزادن وۄن میڈمازیل بوٗرِینہٕ۔ "بوزہٕ۔ لوکٹس میزس پیٚٹھ چھے پیپر ویٹس تَل۔"

میڈمازیل بوٗرِین گیٚیہٕ جوشہٕ سٔتؠ تھوۄدُ وُٹھِتھ۔

"ہا۔ نہٕ۔" تٔمی دِژ ڈیکس دٔزہٕ کھاکِتھ کٔرِتھ۔ "مہیل اوانووِچ ژٕ دور۔" مہیل اوانووِچ وۄتھ تہٕ گو بیٚیہٕ کِس کمرس مَنٛز۔ تٔمہٕ پیٚتھے سۄ

ڏڙاو مُرڪي ديادم شهزاد کو ٺهوڏو ڪڍيئه، پاڻس اُنڌي ٻڪي ڏڙهن پاڻ ٿبر ٿڙ نظرا،
اٿهه رُمال ٽڙاون پيغمبر ته گو پاڻي.

”ڪران ڪڙاوان ڇپيه ڪيئه. فقط ڇهه آنان پيرسش ٽلڻيه.“

بيٺل سه ڏڙاو شهزادي مُرڪيا ڏسائي مسڏ مارپل يورپن ته اکهٽي
نڪولٽڪا ته اُسي اکه اُڪس ڪُن ڙهويه دم ڪري ٺهه ڏُڇيان. مُرڪي ديادم شهزاد
آو محل او انو وچ سٽي هيٺهه ڏُڙهه ڏُڙهه قدم ٽلان، اٺڪس ڪٿهه اکه ڇيٺهو ته
نقشه هيٺهه هم ٿي پايه ڇي نشن ٿهاوي ته ڪهاڻه ڪهيوان ڪهيوالن ڏنن ته ڪاٿسه
پيرءِ ني.

بيٺل ٿهه پيٺڪي مٺڙا ٿي ڏڙ ڇيٺهي شهزاد مُرڪي پايه اٿهه. پيه پنن
نوپن تامپرن ڪُن هيڊ نقشه ٽڙون پاڻس ٽڙو ٺهيڪه ڪيه مٽرياد ٿهه ته ٽنهه ڪُن
مُدت گهٽڏهه ڏوين ٿهس پيه ڇيٺهي پڏ پڏ پيرڍي.

ڇيٺهي پيه ٿهه ٽڙاو شهزاد مُرڪي پايه ماٿس ڪُن اکه سوآڏي نظرا. سه اوس
نقشس نقلي ڏُڇيان ته وار ڪارپيه پيٺپي خيالن سٽي آوڙ.

”شهزاده پيائي رائي ڪياڇپي اکهه پيٺهه؟“ ڏسليپن ڪوڍيه پيڙ ڙهنگ
جُبرٿهه.

”پيه! اُٿهه! . . . . . .“ مُرڪي ديادمي شهزادن ووُلن، پاسان اوس سه
ڇيهه زور تڪليف سان پنن پان ٽلان. مڪانه ڪر نقشه پيهچڏا ٿين نه نظر ڪيئه.
”ڏپٽان ڇيهه ڏيه پيه ڪارڊ آبي ٿهيڊ ماداڻي پيه اُٿسه پوتامڙ ڏيکهي ڏاٿنا ويئه . . . .“
”هاها ها! ٿيه ڪيڪ ڪاروآبي ٿهيڊ مآدان!“ مُرڪي ديادمي شهزادن ووُلن.
”هيءُ ڇيهه هميشه ووُ ٽمُٽ ته اتنه ڇهيس ونان مادانه جنگ پيه يولينڊ.
ڏُشمن هيڪه نه هرگز ته نيمڻه.“ پيور ٿمه ٿهه، ڏسالپي ڏڙ ڇاران ڪمه ٺهنهه
شهزادس ڪُن نظر پِس نيمڻه ڇه ڪنهه ڪران اوس پيٺل ٽرڻ ڏشمن نيبر

ڈری باوس بیٹھ وو تھمُت اوس۔ شہزادمری بایہِ آس جذاتی مشی تِنہٕ گرٕ
زِ تِمن کُنتِن گو تہٕ تِمی سِندی کتھ بہٕ تِمی سُند موٗل وناں وس ساتی اوس پوٗزہ۔
"بیلہِ تِمن مگر تہِم پیٹھَن پولیٹیکل جِن منان منتر۔ وہ ڈی گو تِمن تُھپین
بوٗنٕے بیوان گمری دیاد مِی شہزادن وون۔ سُہ اوس نہ زانہ سنہ ۱۸۰۷
کہِ جنگہ چِھ رایِن ستہ دیُس تِمی سِندی کتھ تازٕ واقہٕ اوس۔ "تِمن گو زنتہ
کُنی بیٔرشیا آسُن زامُت نہ حالانکہ آسہِ ہے بدپے تراے رٹھٕ۔۔۔"
"مگر شہزادٕ!" دساے تِم وون عاجزی سان "چِھٹھ موخوب چھِیہ تہِم
وایٹھِک۔۔۔۔"
"آہ۔ چِھٹھی؟ آن۔۔۔" شہزادن وولن ناخوش بٕ کتھ۔ "آں۔۔۔
آں۔۔۔" تِمس گو ہنگہ تہٕ منگہ تُھتھ غمگین۔ سُہ تُھر یوٗد۔ "آں۔ سُہ چھُہ
لیکھان۔ فرانسی چِھکھ بیتہ گڈی ہتی۔ کتھ ڈری باوس بیٹھو ہے"
دِساے ییٚن ترا وِ اُچھ بعدن کُن۔ "شہزادن چھِینہ تُریتھ کانہہ کنتہ اپنہ مُشرٕ"
تِمی وون نرمی سان۔
"کیا۔ چِھٹنا لیکھان۔ ژٕ ہے ماچھے راے ہے وُچھ دُہلی خاب۔"
پتہٕ نہ کانہہ اوس وار یا ہیس کانس خاموش ہُن۔
"آں۔ آں۔ مہیل اِد النو وِچ۔" تِمی وون بیدرم کلہ تھوٗد دُلتھ تہٕ
مکانہٕ کِس نقشس کُن اِشارٕ کرِتھ۔ "سے وشنہ سن تبدیلی کتھ کتھ کرٕ کتھ
ژاںتھ۔۔۔۔"
مہیل او انو وچ گو نقشس نرہ دیکھ نہٕ مری دیاد م شہزادن ژاد امہِ چھ
کتھ کتھ کران تِمس ستہِ تِیر۔ نیر وُن ترا اون شہزادمر دبایہِ نہٕ دسنہ تِس
ژکھِ نِشر نظر۔

۔ شہزادِ مٲری بابہ دِ ژیچھ پیٚنہٕ نِسٕ ، مٲلِس کُن وُچھِتھ وَنُس دِسالے سِٹھر
بابنہِ ہٕشرنہٕ حٲران باوَ تھ۔ تِمہٕ بیرٕنٕ آوُ نٕمی ہٕشترٕ ژھوپہٕ تہٕ بہٕ وُچھتھ رأونہٕ
گٲمٕ اَس نیٚچِدِ سِتھر چِھٹھی نٕشر آوِتھ بٹیکہٕ ہٕندِس میٚنرس بیٚٹھ ترٲوتھر۔
مگر بہٕ وٕنہٕ نِس تہٕ کھوٗژسو ، دِسالے لِیٚس بابنہٕ نُک وٕبہٕ بیٚرٕ ژھنس تہٕ کھوٗژ
نہٕ اکھنے اَتھ بیٚٹھ سو نِچس تہٕ۔

شامَس سوٗزٕ مٲرِ دِبادمی شہزادن مہیل اِوا رٕنج بیٚتھ سٕہ شہزادِ
مٲری بابہ میٚنرس بیٚٹھ مشہِ مٕژ چِھٹھہِ شُند بٕپرٕ ژھمہٕ ہے۔ شہزادِ مٲری بابہ
ذٕرِ نِمس بہٕ چِھٹھی تہٕ بیٚرٕ ژھنس سٕہ کیاچھ کران۔ بیٚٹِلہِ زَنن بہٕ بیٚرٕ ژھُن
نِمس سَنٕخ ناپسند اوس۔

"وُنہٕ چھُ سَنٕخ آوُرٕ" مہیل اِوا ئیچن وَڈن بہٕ تھٕ رُچھی تھیٚ ہٕرِل ہیٚنو
گٕرِ تھ۔ اَمہٕ سٕنٕتی بیچہٕ تَس لَیدٕ رٕ ژھٹھ۔ "نولہٕ ہنز چھُس سَنٕخ پریشانی۔
کمہٕ کینژھا یوٗرِن تہٕ۔ مگر وٕ ونی۔" مہیل اوا ئیچن کٔرٕ آوازٕ سوٗنٕ۔ سٕہ
چھُ بیٚنہٕ رِس لیکھہٕ کِس میٚرس بیٚٹھ ٹاسرا پینی وُسی بیٚتھ ژھانڈان۔
کینژھہِ کالہٕ بیٚٹھہٕ اوس مٲرِ دِبادمی شہزادِ سَند لوٗکٹھ مشغول بہٕ رُومُت
زِ سٕہ اوس تِمَن کاکذن لَغلِ دِوان ییم سٕہ بیٚتھ کُن تَرٲوِمُت اوس بیٚرٕ ژھان
تہٕ ییمَن سٕہ "وصی بیٚتھ" وَنان اوس۔

"الیا نِچ پیا سوگلِنک سوزٕ نہٕ؟" شہزادِ مٲری بابہ بیٚرٕ ژھ۔
"ضرور۔ تِمس گو واربہٕ کال نِکس بیٚرٕ ران۔

۳

ببیلہِ مہیل اِواٹھ چھٹھی ہیتھ واپس یہ یتہٕ کس کمرس
منٛز ووت مۆرِ دِیاوٕم شہزاد اوس عانکھ لاگتھ لیکھنہٕ کس میزس تٕتن ہیتھ
بیٹھ دراز منٛزٕ آوکتھ آسی۔ تٔمس اوس اَچھن پیٹھ تہٕ شیڈ لاگتھ تہٕ شہن
تہٕ آسی شیڈ لاگتھ۔ اَندی اَندی آسیس کاکد ہیم تٕمی پالس نیشہِ دوٗر ییہن
رٔٹی ہیتھ آسی۔ سُہ اوس ہناہ مدار آیہ کاکد یہ ران (بیمن سٕہ "یینہٕ مشاہد"
وناں اوس) ہیم تٔمی سند مرتہٕ پتہٕ ژٕرس دِتی آسی۔
ببیلہِ مہیل اِواٹھ اندر ژاو تٔمس اوس اَچھن منٛز اوٚش تہٕ یہ
اوٚش سُہ وقت یاد پیتھ آمُت ببیلہِ تٔمی یہم کاکد لیکھنہٕ آسی ہیم سُہ
اَز یہ ران اوس۔ تٔمی یہٕ مہیل اِواٹھن اتھہِ منٛز چھٹھی تہٕ تتاوُن چیندس
منٛز... کاکذن کوٚرن تاہ نہٕ دِتٕن الیاٹھس ناد تٔمس اوس گوٚمُت تٔیز کال
تہٕ یہ کینہٕ یاران۔
تٔمی اوس کاکذ ورقس پیٹھ یادداشت لکھو مُت زِ سولیسکہٕ کیاگام
چھیم۔ ووٚن اوس سُہ کمرس اوٚرٕ لورِکان الیاٹھس ہدایا نہٕ دِوان۔
تٔیس درواز س پیٹھ ووہ دِنی اوس
"اکھ۔ چھٹھِ کاکذ۔ یوٗز تھہٕ آٹھ دستہٕ۔ ییتہ ہیوٗ۔ چھکھ بوزان۔
سو یہاری ڈنڈِ دار... نوٗہٕ نہٕ ہیتی تیتہ زُن بلکل اَکھی ہیوٗ اَنہ۔

وار نِش - لاچھ - بیٹھک مہل اوا تچن فِرس وُشنت چھُ ۔"

سُہ اوس کمرس اور بور یکان تہٕ یاداشتس نظر نظر دِوان ۔

" بٹیہ دِکھ ٹرنی مُتلق یہ چیٹھی گورنرس پانس اکھٕ ۔"

امہ علاوٕ آسس دروازن کتھ ہا تکلہ اکہ ناوتہٕ - تِم گژھہ نو
تِمہ جہ آسنہٕ بہہ ہند تمو ہٕ شہزادن پانے ہیتو مُت اوس - بٹیہ
اوُس سُتیز گنڈ دوال ھونڈ دق گرٕ ناوُن نیتھ منٕز سہ بنہنہ وِصہ نیتھ
کتھاوِ ہے ۔

الیاتچس ہیم ہدایاتہ دِتس اگر گنڈ جورا مگر شہزاد اوس نہٕ وُنہ تِمس
نتزادان ۔ سُہ بیوٹھ ہیتر گو غوطن اُچھ کرِن بند تہٕ گیس زو لہٕ ۔ الیاتچن
کتر الات جتر کتھ ۔

" اد کیا گژھہ گژھا۔" مُرِ دبا ہی شہزادن دِوُن ۔ اگر کینٹہ ھنوُرو رتھ آسہ
تہٕ سوزِ نے ہیتے کا شہر ۔"

الیا تیج دِژاو - شہزادِ گو بٹیہ لیکھنہٕ کِس میزس نِش ۔ اتھ لنظر ادِتھ وُبیت
تِمی کا کدن بیٹھ اکھٕ ستی کہش ہیوٗ ۔ میز کوُرن بٹیہ بند تہٕ بیوٹھ گورنرس
چیٹھی لیکھنہٕ ۔

زِ یرِ کرِ تِمی چیٹھی بند تہٕ وُونہ تھوٗد ۔ تِمس آس تیُند رکھتر مگر
خبر آسس شونگنہٕ ہیکہ نہٕ تہٕ بسترس منزٕ کرِ تِم ید رایہ پریشان ۔ تِمی
اوُنہ تہہ ون تہٕ سہ ہیتھ کیھوُر گرِ بیتہٕ کر نیتھ تِمس باوِ ہے زیبائی جاریاے
گنتھ لاگنہٕ ۔ سُہ گویکان تہٕ اکھ اکھ کوتہٕ نژوون ہیتھ ۔

کاشہ جاے آسس نہٕ یہ سہ تِمس خوش کرِ ہے مگر سار دے کھوتہٕ
اوس تِمس بنہٕ کمرک ستہٕ پلنگ کھران نیتھ بیٹھ تِمس شونگنیج ہال آس ۔

سۄ پلنگ اوس تِمس کھیٚنہِ یِوان ۔ ظاہر اوس تِمو تکلیف دِتھ والِنہ وولو کٔنی ہیم تِمس اَتھ بیٹھ لَرہ تراَوِتھ آمُت آسی ۔ کاشہ جاے اُمس پِلکُل ٹھیکھ مگر ہیمو مَنٛز اَسِس سارِ وے کھمو تہ زٕ جاے پیانو ہسا ہیتہٕ کِنہِ دیوان خانک گوٗشہٕ ۔ اَتِھ اوس تہٕ سۄ وُنہِ شوٗنگمُت ۔

تِہوِنٛ انہٕ نوو نوکرن اَتھ پلنگ اوٗتھنے تہ ہیوٚتُن لاگُن ۔

”بہٕ چھُس نہِ جان ۔ بہٕ چھُس نہِ جان “ مرِ دیا دِمی شہزادن دِزکھ تِمی کوٗڈ گٔنڈتھ اَتھ پلنگ گوڈ گوٗنہٕ پَشہِ تِمبر تہٕ پَکہٕ نِووُن بیٚیِہ اوٗ کِنٛہ ۔

”اِدٕ کیا ۔ آخر مٔتہ کلیٚتھو ـ س بہٕ تسوٗرے کینٛشہٕ کرِتھ ۔ وۄنی کرہٕ بہٕ ارام“ شہزادن ووٚن تہٕ تُشر وونٛ تِہنٛس پلو کڈنہٕ خاطرِ یان ۔

شہزادس بیٚیِہ کوٹھ نہٕ ہنٛلوٚن کڈنہٕ خاطر ہیکِتھ کرِنی ۔ امہِ سِنٛز گوٗتس کمزوری ہُنٛد ایٚحساس تہٕ کُھرِ س ڈیکَس دِزہ ۔ پلو کڈِتھ دِتِت تِمی گوہ بیہِ سان پلنگس بیٹھ یان دارِتھ ۔ یاسان اوس سۄ چھُ بیتہٕ ہنٛن لیٚدرِن ہیو چھیہِ مٕزرن زنگن دِیہ تشر مٕدے گُنڈِتھ خبر کَمَن خیالن مَنٛز لوٗڈِتھ گوٗ مُت ۔ سوٗنچان کران اوس نہٕ سۄ کینٛہہ ۔ سۄ اوس زنگہٕ ہیٚیِہ تھوٗد تُلتھٕ ابنٛرِس مَنٛز وائٕ نِچ ہیمتھ کرِتھ تہٕ وننٛھ دَم ہِیٚوان ۔ ”اوٗہ ۔ کوٗتاہ کُڈرِ چھیہٕ یہٕ ۔ واے اگر بہٕ مسچِتھ وۄنی اَند وانہٕ ہے تہٕ ”زٕ“ دِکھ میٚنے وۄنی گرشہٕ ہیتہٕ ۔ “ تِمی کرِ فکرا ۔ وُٹھ جِیر دِیاوِتھ بہٕ حرکتھ کرِ تِمی وُہہِ ساسی مہٕ لٹِہ ——— دِتِت تِمی دراز ۔ تِمی اوس اٰکھتی تانٛی واشِ کوٗڈ مُت زِ تِمِس باسیوو یانس تَل پلنگ زَن تہٕ باقاید بیتھ یِرو ننٛھ حرکتھ کران زِنتہٕ اَتھ دِکہٕ یُوان آسی ۔ بہٕ ایٚحساس اوس تِمِس یِرِتھ رازِ گژھان ۔ تِمی مُزراوِ اُچھ ہیہٕ وٹہٕ یِوان آسِس ۔

"قرارانہٕ کُنہٕ۔ بلاے ہیٚمِن۔" تٔمۍ ہیٚنٛز خبر کٔمِن تا مولوم لکن بیٚیہٕ أندرِم ژکھ باوٕنۍ۔ "آں۔ آں۔ بٔبیہِ کیٛا تانۍ ننوٚروٗری چیٖز اوس — کیٛا تانۍ ضوٗروٗری چیٖز اُسُس یہ لبسترَس منٛزٕ سو بیٚنٛنہٕ خاطر بیٚنہٕ بیٚنہٕ ترٛاوان۔ ہانٛکلہٕ؟ نہٕ۔ تیٚنٛچ کتھ کرٕ مےٚ۔ نہٕ کیٛا تانۍ اوٗس۔ کیٛا تانۍ اوس بیٚیکہِ منٛزٕ۔ شہزادِ مٔری یا یہ کوٚڈ کیٛا تانۍ یکوا اُس — دِ سالے — سُہ جُہُم احمق۔ کیٛا تانۍ وٕ نُن۔ کیٛا تانۍ ہکوو ہےٚ چیٖندَس منٛزٕ — یاد کُنہِم نہٕ کیٚنٛہہ۔"

"تشکا! کھانہٕ کھیٚنہٕ وِز کیٛا کتھہٕ آسی آسی کران؟"

"شہزادِ آندرے ستنٛز......"

"ٹھہر۔ ٹھہٕ۔" شہزادن ترٛوو میٚز — بیٚیٹھ انکہِ سنتی ٹاس۔

"آں۔ بیٚیوم یاد۔ شہزادِ آندرے سٕنٛز چِٹھۍ۔ شہزادِ مٔری یا یہ برےٚ یہ سو۔ دِ سالے بیٚن وٕتیوو کیٛا نام واٹینٛگ۔ بہ پَرٕ بہ ووٕنۍ۔"

تٔمۍ ووٚن تِہُنٛدَس چیٖنٛدِ منٛزٕ چِٹھۍ کڑٕنۍ تہٕ لوٚکُٹ میٚز ڈالُن بیٚنہٕ بیٚیٹھ لیٚوٚدرِ تہٕ ور دار شمع اوس۔ امہِ پتہٕ لوٚگُن ٹاک نہٕ لوٚگ پرنہٕ۔ اِد نوٚر تِمِس رأژ ہنٛزِ ژھو یہ منٛزٕ نیلِس شیٖڈَس تَل کیے کا شمس منٛزٕ یہ چِٹھۍ پَران پَران ژہَس کھنٛدَس اُمٚیک مانے فِکرِ۔ "قرأتی جیو واٹینٛک۔ دو ہ ژوہ میٚزِ کیٚنٛکتھ واتن نِم سمولنٛسک۔ تُہُنٛدٕ ٹیک تانۍ ما آسن نِم توٗر واتی ہتہٕ۔ تشکا!" تِہُنٛدِ تیٚنٛچ ووٚ ٹھٕ۔ "نا۔ کیٚہہ نا۔ کیٚہہ نا۔" تٔمۍ دِژ کٔتھ۔

تٔمۍ نِتاو چِٹھۍ شِہُنٛدَس تَل نہٕ کرِن اُپہٕ بنٛد۔ تِمِس آو یکدم ڈیٚنٛب اُچھَن تَل۔ بٔبیہِ نوٚن ڈیٚپہر، نرٕ (گاسہٕ) رۄسی کِپہٕ تہٕ اُسکَس

جوان جیرنالہ سندِ ژٔتھ بیتہٕ پٔتھ بان۔ ہیٚلِ تِمس ہُند بیٚٹھو اَکھ گینٛز نۆ آسہٕ تہٕ ہیٚلِ سٕنہٕ نکرِ تہٕ خوشدِل تیوٗ ژُراوسن۔ یَس وَق ہیوٗس یاد ہیٚلِ سٕنٛز پونیو مکِس سندِس خوشِ رنگ نٔبس مٔنٛز زالیوٚ تہٕ سٕنہٕ رشک تہٕ تِم خوشِ وِنی اَنٛجاسس آسس بِلکُل تِمی وَتلکی یا کٹھ اَچھین تَل۔ پونیو مکِنس ستی ییٚمہٕ کتھہٕ گوڈٕ نکِہ مُلاقاتھ وِزِ کرِ مترلِن آسَن تِم ہیٚتِس یاد۔ یہ آسَس اَکھ یوٗرپِہ ژھوٚٹ تہٕ لوٚرٕنٛت آرہٕ ڈولی نٔبہٕ گرٕ نِشہٕ زَنانہٕ اَچھیَن تَل مآج ملکآنٛز تہٕ گوڈٕ نکِہ میٚہربان ملاقاتہٕ وِزِ تِمی سٕندِ وُکٹھہٕ کمٲرتہٕ کتھہٕ۔ امہٕ پتہٕ تِمی سٕندِ تِمہٕ وَتلکہ نِشہٕ ہیٚلِ سو ییٚمہٕ بیٚٹھ آسس تہٕ ییٚمہٕ تِمی سندِس انفس بوسہٕ دِنہٕ خاطرٕ زیوٗفس ستی نیٚنٛژ ہر۔

"اوہ۔ جلدی کرٕنی تِتھہٕ وَقتس مٔنٛز والیس دا تہٕ خاطرٕ جلدی کرٕنی تہٕ واسے یہ ازکال مہٕ کلہٕ ہے جل نہٕ ہیٚتے دِہنٕ آرام کرٕنہٕ۔"

۴

شہزادٕ نِکولاے آندریچ بالکانسکی سٕندِ جاگیر بلیک ہِلزٕ اوس سمولنسک بیٚٹھٕ ژٕ تُنجی میل مشرقس کُن تہٕ ماسکو گژھہٕ وِنہٕ بجہٕ سٕڑکہٕ بیٚٹھٕ میل دورا۔

ییٚمہٕ دٕہہٕ مُرید یاد می شہزادن الپاتِچس ہدایات دِتی تِمی دوہہٕ

شاہَن وۄن دِسالے ییٚن شہزاد۔ مُری یا یہ زِ ہیٚتے آسہٕ تِہیٚے سٕتی کینٛہہ کتھہٕ
کرٕنہٕ۔ دوٚیمِس شہزادس چھُنہٕ وار کینٛہہ تہِ سُہ چھُنہٕ ہیٚکان۔ بچاوُن چھ تہٕ کانٛہہ
سٕبیلا کران ییٚلہِ زِ ن شہزاد آندرے سٕنٛزِ چِٹھِ تلہٕ نوٚن چھُ زِ
بلیک ہلزٕ چھُنہٕ خطرٕ نشہِ خٲلی کینٛہہ۔ تِمو دِیت ادیہِ سپان تِمس منشورِ زِ
ژِ سوز الیا تیچس اتھہِ سمولنسک گورنرس چِٹھی تہِ تِمس یِژِ حالاتھ
کٲچھ تہٕ بلیک ہلزس کوٚتا خطرٕ چھُ۔ دِسالے ییٚن لیچھ شہزادن مُری یایہ
ہِنٛدِ طرفٕ گورنرس چِٹھی تہٕ تِمِہ کوٚر تتھ دستخط۔ چِٹھی آیہِ الیا تیچس
اتھہِ دِنہٕ تہٕ تِمس آو حُکم کرنہٕ زِ یہ دِ گورنرس تہٕ اگر کینٛہہ خطرٕ اوس
تیٚلہِ ییٚنِز تِمیٚو کوٚتا جلد واپس یوٚنا یِلی۔

الیا تیچن ییٚلہِ ساری حُکُم بوٗزِ سُہ دراو شہزادٕ سٕندِ پالکھی
تمی سٕنٛزرے دِژ مُژ اکھ وہ در لوٗ دِ وہ دِتھ تہٕ اکھِس کینٛہہ لعدٕ ہیچھتہٕ
پٔنہٕ بیتہٕ اوسُس گرٕ گرِ پکان سُہ کھوٚت اَکِس لو کچہ بگہِ بیتھ تِژ تیٚے
تلہٕ کھیری ہوی سمد گرٕ گنڈِ تھہٕ آسی۔

گنٛٹھ ین آسے کاگز منز برنہٕ تہٕ گنڈ کرنہٕ۔ شہزاد اوس تہٕ بلیک
ہلزٕ کانسی گنٛٹھی لاگتھ بگہِ پکہٕ ناونہٕ دوان مگر ییٚلہِ الیا تیچ زِ بٹھِس سفرس
نیٚبرٕ ہے تِمس اوس گنٛٹھی وزناوان پکُن خوش کران۔ الیا تیچ کوٚر
پیٚنہٕ ہوٚ پوٚت کچھِہ یو، حساب کتابکی مُنشی، نوکرن ہِندی وازن، بڑی
وازن، دوہ یو بچیو، اَکی یو نڈن، اَکی کو چوانن تہٕ بیٚبیہِ وار پاہو نوکرد
رو خصتھ۔

کورِ تھاوی نس چھڑہٕ دار تیٚر تکیہٕ تل تہٕ کمبرس ئیتی کینہ۔ بچہٕ ساج
دِژ نس آکھی تھے مسند چھینتھ اکھ رُمال بگہِ منز دارِتھ پیٚتھ منز خبر گیا کیا

گنٛڈِتھاوس ۔ اکی کوچوانن کھول تھپھ کرِتھ بگہِ ۔

"وِچھ، وِچھ ۔ زنانہٕ پُرشش ۔ زنانہٕ عالم ۔ زنانہٕ عالم" الیا تِچن ووٚن دُہہ تراوان تہٕ چَل چَل کتھہٕ کران ییتھہٕ کٔنہٕ مُری دبادم شہزادِ کران اوس ۔ سُہ بیوٚڈھو کیچہ بگہٕ مَشرٕنہٕ مُنشس دِتٕن آخری حُکم زِ جاگیرَن بیٹھ گژھِ تھتہ کیا کرُکھ ۔ امہ بینہٕ تراو الیا تِچن شہزادٕ شترٕ چال ۔ ترامہ کلس نچنِ ٹوٚپی تھوٚد تہٕ پانس کوٚرُن ترٕ ییہٕ لٹہِ اِشارٕ عیتہٕ کراس ۔

"اگر کینژہہ کینژھہ بوزنہٕ آے . . . . یوٚت ییپر تھ . بیرِ ۔ باکوف الیا تِچ! نعو دابہ ستدِ پاسہٕ کُرِ زِ ساگیٔ حکر۔" تمی ستنرٕ زنانہ ووٚن ۔ سو اُس جنگہٕ چین تہٕ تُشمہٕ ستدِ تکھہ آسنہٕ چین افواہن کُن اشارٕ کران ۔

"اَہ ۔ ییم زنانہٕ تہٕ بہشٹ بکواسس!" الیا تِچ اوس پانہٕ ییے عیتی وَنان زِنگہٕ دژابہ ۔ سُہ اوس پانسا اَندی اَندی کھٔہن کُن دُ تھیان ۔ تمی دُتجہ رَسے (اکھ فصل) لیڈر ٹوٚمٹ، وُتھ دِ وشکہ وُتہٕ نیجی تہٕ مُترٕی سترٕ دِتمن جائین کرٕ ہنی زمینہٕ ژکل بیٹنہٕ لُکھ دوٚیم الہ دِ ٔنج کاٗم شوٚروٚ کران آسی ۔ الیا تِچ گو بگہٕ کینژہہ پکان ۔ سُہ اوس فصلن ناٗریف کران ییمن تمہٕ وُری بہ زیادے بَرکتھ آس بنیمژٕ ۔ رَے کین کھٔہن اوس تھلہ تھلِ دُ تھیان ییم ییتہٕ کٔنہٕ یوتینہٕ اَسکھ ہیتی منتح ۔ گرا اوس اَکس ٹیٹہٕ گرٕ نیپی ستدی پاتھی بیتول ووٚنک تہٕ فصل یونہٕ ٹک سوٚنچان تہٕ گراوان زِ شہزادٕ ہشرِ کاشہٕ ہدایتہٕ مامنٔہم ۔ وتہٕ ونِہ ٹھٔہر ٹوٚو سُہ دھہ بہٕ لٹہِ گرٕن دانہٕ دِیہٕ خاطرٕ تہٕ زوٚدی میہ اگست دوہ لوسہٕ وِنن ہیوٚ ووت شہر ۔

وتہٕ ونِہ اوس الیا تِچ ریڈٕ تہٕ فوج دُ تھیان سیمونسک نکھہ واتِتھ گیٔہ دوٚر تمِس گولین ہنز آواز گٔژھ ۔ مگر اَدہ کٔن کوٚرُ نہٕ تمی خاص خیالا کینژہ ۔ اکھ

کتھ سنٛز یہِ تمِس سموٗلِنسک نکھے وُچھ تمۍ تونچ اکھ جھوکھا اَکِس شاندار وشکِہ ڈارس منٛز ہُرِیُس تِم نیٚبہٕ وانہٕ گرٚن ہینٛدہِ گاسہٕ. تِتھ خاطر لوٗنان آسی۔ اکھ سیٛٹھ منزٕ رسس اوسس اکھ ڈیرہِ تہٕ دِکتھ۔ الیاتیچس گو اورگُن خیال مگر ہیتی زہمنٚن مشرآوِتھ تہٕ سنٛنٛدٕو ہیٛنہِ نٕنہِ مالکن۔

یُنتیٚہ منٛز تر ہن وری ہن آسہِ الیاتیچ سنٛزٕ سارے دلچسپی شہزادِ سندِس منشٲس تاًبین روزِہ ہُرِتہٕ سُہ اوسس نہٕ تمیو حدو منٛزٕ زاتھ نہٕ بِیر دراؤمت۔ بیتہِ چیزِرسس تہٕ شہزادِ سندِین حکمن ہیتی کاتھ واَکھ آسہِ تتھ ہیٛنی آس نہٕ الیاتیچس تہٕ کانٛہ دلچسپی۔ ڈلو تمۍ سندِ خاطرِ اوس نہٕ تمیٚک وجودے۔

ژورِمہِ اگست ہیٛلہِ الیاتیچ شامس سموٗلِنسک ووتھ سہٕ روٗد تتی تِیٛتہِ سُہ ہیتی سیو تر ہو ورِ لیکہِ بیٹھ روزان اوسس آمُت۔ سُہ گو ہیٛنہِ آبارہٕ کا جنگی علاقس منٛزٕ اکِس شرِ تتھی رِسس ڈِیٛڈی وان قرالو نتوفہ سنٛزِ سرایہِ منٛزٕ۔ قرالو نتوفن اوس یاہ وری ہٕر وتتھ الیاتیچ سنٛزِ سفاری شعہ ہیتی ہُری دیاؤمی شہزادس نِشہِ لیکہٕ ٹلی ہیتہِ نشع ٹلمت تہٕ اُکنی ہیتی اوس تمۍ سندِس کارِ بارس دس دوٗ تھمت تہٕ وہ نی اوس تمِس مکانہٕ، سرایے تہٕ شہرس منٛزٕ اکھ علیٛحدار وان۔ قرالو نتوف اوس زتھی وُہر گرِ یوس لگہِ گرِ ہنیارِ سالی وہ زن ہتہ وہیٛ ٹُنٹہ ٹُہیٹھ وہ گل نس کنہ یوگیٛنو ہموٗ ہیٹھی ہٲنگی تہٕ نٕنہِ گول ہینٛدِ کنٛرتھ ہیتھ اوس ہیچھِہ تمیُس تہٕ واسکٕہ ٹا کتھ یتہٕ نس وانس ہر وتھ کتِہ بِیٛتہِ بیٹھ بازرس بیٹھ نظرآسس۔ تمۍ وُچھ الیاتیچ یوان تہٕ دراس نتھِہ۔

"یاکوف الیاتیچ! چانِس ہیٛنِس تچھس یہ خشی آمدید کران۔ گکھ چہٕ

شہرٕ نٔژ آدِ کھٕ زٕ لالن تہٕ ژھکھ اوٕر یوان۔" تٔمۍ وون

"کٔنا ڈٔلیلی، شہرٕ نٔژ اوان؟" الیا تیجن ووننس۔

"بالکُل یہ حقیقت چھِ دوے۔ وٕنان لُکھ چھِ احمق فراشین چھِ کھوژان۔"

"ژٕ ناہ بکواس۔ ژٕ ناہ بکواس۔" الیا تیجن ووٚن۔

"باکوف الیا تیج نی تیٚہے میاٚنہٕ زبانے تٕر۔ ہا ژٕ دُکھ ساٚ نوٹس چھے آمٕژ لاگنہٕ یِتھن لسا دمو تہٕ آسی یور داتہٕ سٕے۔ اڈ بلکل نی چھِ پوٚز تہٕ مگر بگرٕ تٕتُرِس تیٚہ گژھن تٔرٕ سٕے تٔرٕ رٕوٕل منگان ـــ کانہہ اتھیا ساٚ چھکو نہٕ۔"

"باکوف الیا تیجن یٔتہٕ سٕے فرض یا کنہ تٔمۍ مونگ ساوارنہٕ گرٕ یس کیٚشت گاسہ اٚنِتھ تہٕ جاے جیتھ تٔرآون تیٚ بندر۔"

رٕاٚتی راتس اوس سرابہ کِنہ بازرٕ نٔشرٕ فوج یکان۔ دوہہ ییٚمہ دوہہ ییٚمہ لوکھ الیا تیجن سٕہ چھِ غٔیرس نٔمۍ شہرٕ لاگنہٕ خاطرٕ کھوومُت ادس تہٕ دٕراو بیتھنہٕ کامہ کرنہٕ یتہٕ دمہ آسن ہٕیتھ نٕژ۔ صُبحے اوس ناچھ تہٕ اٚٹھن بجن نانی تنبوگرم۔ الیا تیج اوس سونچان یہ چھُ فصل بوٚنہٕ خاطر بوٚلل دوہ یسٕلِ بیٚٹھے آسہ شہر دوٚر یِٕتھن گولین ہنز ٹاسہ رارے گڑھان۔

اٚکھ بجہ گو تو کچھ گژھتہ تہٕ لوٚتہ تٔن ٹھنڈ ٹاس پٔتاس دِلہٕ۔ بازرٕ منزٕ اوس لکن ٹھنڈ جشن یم تیز تیز اوٕر یور دوٚ دوٚر کران آسی تہٕ بییہ آسی فوجی تہٕ مگر کو چوان آسی کرایہ گٔنٕتی کران، دُکاندار آسو وانن بیٚٹھ تہٕ گرجن منزٕ آس دوہہ دِشہ ہتہ، یا کنہ عبادتھ سبدان۔ الیا تیج گوٚو وانن بیٚٹھ تہٕ، سرکاری دفترن منز، ڈاک خانس بیٚٹھ گورنر سُند۔ لوٚت یوٚت سٕہ گونتہ تتہ اوس یٔتہ کانہہ جنگ تہٕ شہرس بیٚٹھ حملہ کرن داٚیس دشمنہٕ سٕنزٕ گٔنتھہٕ کران۔ ساری آسو اکھ اکس پٔرٕ ژھان دوہ نی کیا کروٚ تہٕ

آکھ اَکِس نسلی دِ ہنٛج کوٗشش کران۔

گورنرٕ سٕند گرٕ دِ چھ الیاتچن وارِیاہ لکھ تہٕ ترٛاکھ تہٕ ڈیڈ بیٹھ وٕچھِتھ گورنرٕ سٕنٛز سوارِ ہنٛز بگی۔ ہیرِ کھسان سٕمکھیے یاکوف الیاتچس نفر عورا ییمو مشٔرٕ سٕہ اَکِس زانٕہ ہے۔ یہ اوس اکھ پُلیسہٕ کپتانٕ پُس کنہٕ کران کران سنخ گرمیٖشوٗمت اوس۔

"اہن سایہ چھیتہٕ مخولہٕ ہنا کیتہٕ۔" سٕہ اوس ونان "خوش نصیب چھ اِنسان ییٚمِس صرف پننٕہِ فکرِ چھیٚے۔ کُنٛسِ جانٕس تہٕ چھیتہٕ یہ سٕہل کیتہٕ۔ وٕنہٕ بیٚیا یکِ کُسہ یا اتھ نٛز واہ مرگرٕ آسن تہٕ بیٚیمہ سارِ نے گرٕ وِتہٕ آسہ۔۔۔۔۔۔ حالانکہ چھ نوٗٹ بیٹھ واتِ ہتی نٕہ اَسی گزٕھو ساری برباد۔ امہ پتہٕ کیا وٕنہٕ انسان حوگوٗ مُتک۔ واے یہ دٕمہ نکہ ییم ساری بدماش پیٚیہ۔۔۔۔"

"بکہ نکہ ہتش۔" دوٗ ہیمو دوٗنش۔

"یہ چھُس نہٕ پروا سے کران۔ پوٗزی تُن۔ کیازِ اَسی کیا ہوٗنی چھا۔" گوڈنکہٕ نفرن پُلیسہ کپتانن وٕن تہٕ کوٗڈُن الیاتچ نظر۔

"اہ یاکوف الیاتچ۔ زکوٗنٹ سائیور؟"

"عالی جنابن ہند حُکمہ چھُس گورنرٕ صاَبس سٕمکھیتہٕ آمُت۔" الیاتچن دِتٕ فخر سان کلہٕ تھوٗ دٕرٕتھ تہٕ دِتُس سٕنٛجہ انفہٕ لاگِتھ جواب۔ سٕہ اوس بُری دِیادمی شہزادُ سند نادہہٕ ونہٕ ہمیشہٕ ییی کران۔۔۔۔۔۔ عالی جنابو کوٗر تُہۍ حُکم زِ یہ گژھہٕ حالانکہ ہوٗلم کرن۔" تِمو وٕن

"اد پوٗزی توٗ تہٕ بلہٕ۔" اَمہٕ نفرن ڈرٕ کرٕکھ "حالانکہ چھکھ توٗت بیٹھ واتِتھ دٕ ہتہٕ زٕ وٕنی چھیتہٕ گگی تہٕ بیان کُنہٕ۔ کہِنہٕ تہٕ۔۔۔۔ اَکیا چھی پوزان چھکھ۔" تِمو وٕن تِہٕنٛد طرفس کُن اِشارٕ کرٕتھ پتہٕ گوسن ہنز آواز بوان آسہ۔

"ییمو چھ اَسی ساری واہ گلین لاگی ہتی۔۔۔۔ بدماش" تِمو کوٗر

بٮ۪یِہ ابلان تہٕ وۄتھ ہیٚر ہیٚر۔

الیا نٮ۪ن دِژ کلس دٕلٔتہٕ ہٮ۪ناتہٕ کھوٚت ہیوٚر۔ یژارَن کمرَس منٛز آسی تاجِر زنانہٕ تہٕ کلارک ژھوپہٕ دَم کٔرِتھ اکھ اَکِس کُن وُچھان۔ گورنرُ سُند درواز آو مُژراونہٕ۔ سارِی گےٚ تھوٚد وُتھتھ تہٕ اکھ قدم کھنڈ اوٚکنُے۔ کمرِ منٛز دژاو اکھ کلارک۔ تٔمۍ وۄن اَکِس سوداگرَس کیاتانی تہٕ اَکِس کژاسس ہٮ۪ٹِہ لاگِتھ تکرا فسر کوٚرُن یانس پیٚنہٕ پیتہٕ پکہٕ نَک اِشارِتہٕ گو بٮ۪یِہ غایب۔ یہٕ اوسس تۄنُّاز سُنہٕ جُھ یانَس کُن وۄ تھہٕ و بٮ۪و بٮ۪و ساردیٚ نظر تہٕ بہبہٕ بوسوالو لنشہٕ زلان۔ الیا تیجِ دژاو ہژونٹھ پہٕ ہ۪ن۔ دۄیمہٕ اڈیٚلہٕ یوبےٚ کلارک دژا وٕ تٔمۍ ترژود کوٹھہٕ کبو ہٹو سنزِ ا تھہٕ تہٕ چھٹہٕ یلہٕ ناوِتھ وۄ شش۔

"چیف جرنال شہزادی بالکانگی سِند طرفہٕ عالی جناب بیرن آتش سِند ناو۔" سُہ گژ زیو تیوٚ تاہاو یاوسان تہٕ مانےٚ داربا ٹھی زِ کلارک کھیوٚر اَمِس کُن تہٕ ربَن چیٹھِ۔ کیہٕ مِنٹھ گژھی تھےٚ آو الیا تیج گورنرس نِش ژاینہٕ بٮ۪یمی تٔمس وُژھہِ وُژھہِ وۄلن "شہزادس تہٕ شہزادِ دٕیِ زِ تٔمس آس نہٕ خبرا کیٚنہٕ۔ یہٕ چھس صرف ہیٚرِی مٮ۪ن ہداینَن پیٹھ عمل کران رٔٹھ۔"

تٔمۍ وُنیت الیا تیجس اکھ کاکز۔

"توہہِ بیٚلہٕ زن شہزاد ٹھیکھ چُھنہٕ۔ میاَنی کتی پڑتس ماسکو ہےٚ گژھن۔ یہٕ دژاس یٮ۪کیا وُنی۔ تیمن دیہ ..... " گورنرَن کوٚرنہٕ جُملہٕ پوٚر کینہٕ۔ اکھ عرقہٕ سٔری تہٕ گمہٕ دِبرِتھ افسر ژاد کمرس منٛز تہٕ لوٚگ فرآشہٕ باٹھی کیاتانی ونہٕ۔ گورنرِ سِندِس بٹھس پیٹھ ننیشو سخ خوف۔

"ژہ ہٮ۪یکھ گژھِتھ۔" تٔمۍ وۄلن الیا تیجس کُن کلہٕ سِتی حرکتھ کٔرِتھ تہٕ

هيٺين افسرس ٻيڻه ڪيئه سوال پڙهي۔ الپاٽنج پهرين گورنر سنڌ کي منٿ ڊراو
ٻئي سوکه ڀيڙ پهڙ ڏمي ته ٻئي ڪس نظر وڌهه ٿيس ڪُن۔ ٿيس اوس پائي
ووڻي گوبن ٻُڌ شورڪئن منٿرو ٦تالن ته ٻيڻ لسڻ سرايه ڪُن بهان اوس
به شوراوس ٿيس نکهه پوان ته ڏٺهه کهو ته ڏٺهه ٽيڙائڻ باسالن۔ گورنرن
ٿيس ڪاڪڏ الپاٽنجس پليه نوومُٽ اوس ٿنهه منٿر اوس لکيهه ٿئي جهه

" به ڇهيس نماٿنهه دوان نه سمولنسڪ شهرس ڇهيه ڳئي خطر ته اٿه
ڪاٿهه خطر واٽنگ ڇهه ڪاٿهه انديشه۔ اڪ طرفه پهه پ پاٿه ته ٻيئه طرفه
ٻيه شهزاده ڪراڙهن ته اسي رلو سمولنسڪ شهر ٽيئڻ ڪيئه ٻيئه ريتيئه
زنيو هي هه ته ووه شوسي فوج ڪرن ٿهڌ ماٿنهه صوبه ڪين بيهه ٿئن
وطنه پاڻجن نوتاڏ ماڇ پونائي پاٿه ساٿي فوج وطنه ڪين ڏستين ڏگان
ڏگان پوٽ پهرن پاساڻي جوان مرد اڪ اڪ ڪانڊي ڳڙهما۔ مٿه ٿله نو هيه فکر
تيز ٿو هي هڪو سمولنسڪ ڪين ليڪن دل ٿسلا ڪئه ته ٿين ڇيه
مضبوط فوج ڏکس ته تم هڪن فتح پڙاوس پيڙه پڙه ڪئه ٿنهه۔

(" پارڪي ڏناي سنڌ ٿلمه عه سنتي سمولنسڪ جي گورنر بسيرن آئش
سنڌ ٿاو — ١٨١٢")

پاڙري منتري آسي لکه ارسا ٿنهه ٻئي سو که گنهه دوان گرد منتر آسه
پوٽنس گرگلي پاٿه ٻيڻه، ڪرسي ته المار هيتهه پگه بيڙان ته ماٿندي ڪيٿي پڪان۔
فرانيو نتوف سنڌس همسايه مکانس ڏرو نيهه ڪيئه آسي اڳمي ته تنا ٿه آسه
ماٿم ڪرائنا ته آڪه اڪس روه خصتهه دوالن۔ راڇيه هون اوس ڪرڙو منترڪ
منتري ڏهالمه ماران ته ووه پيه لاءِ ڪران۔

الپاٽنج پهريائين آئگن منتر ناو ٿمي سنڌي قدم آسي آدي ڪيه کهوته ٿيئر

وۄنھان۔ سۄ گوٚ سیٚود گانٛس مَنٛز بیٚیتھ گرٕ تہٕ ٲگی آس۔ کوٚچوان اوس
شۄنگمِتۍ۔ تِمی کوٚر سۄ ہُشار، دوٚ ہیٚش کٔنٛڈکھ گرٕ تہٕ پاہٕ ژاو مکانہٕ کِس
نیٚبرِم کمرس مَنٛز۔ مکانٕکہِ محل خانہٕ منٛز یوٚز تِمی سُشرپی ہُند بڑٕ ژھُو،
اَکس زنانہٕ ہُند ژٕڈ وٕشہ آیہِ ہِکی دی دی ودُن تہٕ فراپو نتو فہ سٕتۍ ہوکھ
منٛز ہیٛٹ کرٕکہٕ۔ واژہٕ بایہِ دژابہٕ گھوژمِژ کوٚکٕہ ہِندی پانٛژُو نٹان نٹان
نیٚبرِمِس کمرس منٛز بیٚیلہِ اوٚر البا تِنٛج اژان اوٚس۔

"بہٕ اَسی مار دِوان — آغہٕ بابہِ چھُ مار دِوان ... نشیوٚ نا مارِ ژھُنٛس
چھیوٚ مینتھ تژ اَدِن ......"

"کیٛازِ؟" البا تِنٛج بژ ژھنس۔

"سہی آس زاژ پارٕ کران آسی ژٕلہ ہُو — میٚے تہِ کُن سۄ دِپان۔
میٚے مہ کمرٕ سنٛدری ہیٚتھ مار۔ لُکہ چھِ ژان۔ سۄ دِپان۔ اسہ کیا چھُ کران؟ بس
کیا ووٚ کٔنٛس مار دِنہٕ ...... دُکان تہٕ چھیوٚ مبان چھُس۔"

البا تِنٛج کُر ظاہرا ہیمِن کتھن تائید کرنہٕ خاطرٕ کُنٛس حرکتھ۔ امہِ الور
بوڈ تنگ بیدا ییٚ کرنہٕ وَرآسے ژاو ووٚ بیمہِ اندکہِ دروازٕ کِنی تتھ کمرس
مَنٛز بیٚیتہِ تِمی بِئ سودا کھوٚ مُت اوس۔

"ناداِن زد۔ بد خاہ۔" چھکِ دِوان دژاہہٕ امی وِژ اکھ ژادِج تہٕ لیٛدرٕ
زنانہٕ اوٚر۔ تِمِس اوس ترین دون بیٚٹھ اکھ سُشر تہٕ ژھینٛمر دُج آس
کلہِ بیٚٹھ ڈٔجھرِ۔ سۄ وُژھ دوران دوران ہیرِ تہٕ بیٚٹھ آنگنس منٛز۔ فرایو نتو ف
اوس تس بتہٕ دوران۔ مگر بیٚیلہِ تِمی البا تِنٛج وُچھ تِمی وِژ بیٛتہِ تَس واسکٹ
وژسیہ ہِنا، مِشنس دِژن بچشِ ہَنا۔ نامنا کرُن تہٕ ژاو البا تِنٛجس
بتہٕ بتہٕ اَکھی کمرس مَنٛز۔

ژھ پکھ یکدم نیرُن یژھان؟" تِمی پرُژھ۔ الیپارتچن دِیُت اَکھ جوابے،
سوداسوٗ مبر ووٗن تہٕ دوٚییش ژٕ ےکوتا دارے بہٕ۔

"کرِو حساب۔ گورنرسٕنٛدِ اوسکھ۔ ہٕہٕ؟" فراپنتوفن پرُژھنس۔
"کیا بوزتھ؟"

الیپاتچن دوٚییش گورنرن دِیُت نہٕ مےٚ خاص جواب کیٛنٛہہ۔

"اَسی کِتھہٕ کنٛی گنڈو ڈیرٕ ڈگہ تہٕ ہیرو؟" فراپنتوفن ووٚن۔ دُرہٕ گوبر تانٛی چھےٚ لگِہ ہیوان ستھ رۄپل۔ یہٕ چھُس دپان بیٚ زٕ الصاعا ہیمن چھُنہٕ کینٛہہ" تمی ووٚن۔ "سیلی دانوفن کرُ جمہہ دوہ اکھ رژ کام۔ تمی کُن فوجس نوٚ رۄپل بوہری حسابہٕ اوٹھ۔ چایہٕ دامِا چیکھ نا؟" گرٕ اسی گنڈٕ ہیوان تہٕ الیپاتچ تہٕ فراپوتنوف آسی چاے چیوان، غلہٕ کین قیمتن ہنٛز کتھٕ کران تہٕ ہرُد وُٹھنٕ خاطرٕ ویہٕ وِنہٕ موسمُک ذکر کران۔

"ژھوہ یہٕ ہتس تر گیبہٕ۔" فراپوتنوفن ووٚن چایہٕ ترٚیے پیالہٕ چینتھ دوہ کھان دوہ نکھان۔" مےٚ باسان ساٚنی طرفن چھےٚ جان کام گژھان۔ دوٚییمُت چھکھ اَسی دِمو نہٕ تیمن ہرگز تہٕ یور اژنہٕ باسان چھُ اَسی چھ زورِ س منز۔۔۔۔ اوتہٕ اَسی دپان مانتوی اوا ریچ پلاتوفن وٲلی تم مادرپنا دُری یاوس منز۔ ارداہ ساس نفر ہیا گوٚو تمی دوہ ہس منز۔"

الیپارتچن دِیُت سوداسوٗ مبر آورنہٕ کو جوانس اتھہٕ تہٕ کوٚرن فراپوتنوفس سٕتی حساب۔ لگُس ڈیڈرٕ کِتی ہیران تہٕ ہگرن پڈرن تہٕ روشن ہنٛز آواز آس یوان۔

دُپہر اوس کیتہٕ کالک ڈوٚلمُت۔ نصفہٕ بازرس آس ژھلے واتھ منز تہٕ نصفہٕ اوس دوہ نی شوٗب دارٕ تِس تاپس۔ الیپاتچن دِتہٕ

دارِ ہیٚ نظرٕ تہٕ گو دروازَس تانۍ۔ ہَنگتہٕ منگہٕ آیہٕ دوٗرِ بیٚٹھہٕ سٕس سٕس تہٕ دبہٕ دٕ بیٚنج آوازہٕ۔ امہٕ بپتہٕ گو توپھَن ہُنٛد گرٕزہٕ تہٕ اکھ سوٚت ٹاس پٹاس اَرلہٕ تہٕ امہٕ سیتی وۆتھ دارِ بیٚٹھ کٹھس ٹھس۔

الپا نِنج دڑاو بازرٕس منٛز۔ زٕ زٕنۍ آسی باذرِ منٛزی گدٕس کٕن دوران۔ یٚژ تھہٕ اندٕ اوس سٕس سٕس تہٕ توپھَن ہُنٛد دبہٕ دنۍ تہٕ بم پھٹنہٕ ٹکٕ گرٕ بنٛی تہٕ گرٕ بڈٕل گژھان۔ بمہٕ آسی شہرَس منٛز پیوان۔ ٹکہٕ ٹُس توپھَن ہُنٛد گترٕ یٚژ شہرٕ ہنٛبر بوزان آسی تتہٕ مُقابلہٕ اوس یٚہ کہٕس تہٕ اَکھٕ؛ آسی یٚہ تم سنانٕ۔ یہ آسَس بمباری یوٚت نیپولینہٕ سٕندِ حُکمہٕ موجوب اَکس ہٕنٛش تہٕ نٕز یٚہن توپھَن ژورِ بجہٕ بیٚٹھہٕ کرٕنۍ آسٕس۔ لکن توٚر یٚہ گوہ ڈٕ امہٕ بمباری ہُنٛد کانٛہہ مطلبا فکرٕ۔

گوہ ڈُگوہ ڈٕ بیٚلہٕ لگو توپھَن ہنٛدی گولہٕ تہٕ بم پیوان وُچھ تمن اوس صرفِ حارٕ تھاہ گژھان زِ یہ کیا سنا چھُ۔ فِرالو ننو فہٕ ستٛرا آشینۍ آس اڈٕ ناۍ بازرَس منٛزِ ودنہٕ ہیٚنا کران۔ تمہٕ کرٕ ژھوہ بیہٕ، ستٛر تُلٕن کھوہ یٚہ تہٕ ڈیڈٕ بیٚٹھ گژِ ھنٛہ ینٛج ژھوہ بیہٕ دم کرِتھ لکن نٕھلہٕ ٹھقلہٕ وُچھنہٕ تہٕ آواز بوزنہٕ۔ وازہ بابہ تہٕ وانٛگ موٚ ہیٚنوٚ تہٕ دڑاے ڈیڈٕ بیٚٹھ۔ ساٚری آسی بیٚسو کھ نظرِو تمِ وُڑِونۍ گولہٕ وُچھنۍ یٚژھان بم تہٕ ہنٛد یوٚ کلوٚ ہیٚٹھ وُڈان آسی۔ کینہہٕ زٕنۍ آسے بیٚ قرار گتھہٕ باتھہٕ کران کران سٹرکہٕ ہندِس موڈس بیٚٹھ۔

"زور کیا چھُکھ۔" اکھ اوس وَنان، پتھ تہٕ تالو گوٚر کھ چیٚلہٕ جیٚہلہٕ۔"

"سورٕ سٕندی پاٹھی وُژھ سیٚوڈُے تہٕ میتھٕس منٛز۔" دوٚیم ووٚنا۔

"شاندار چھ۔ نیندرِ چھُ وُزٕ ناوان۔ چھنا؟" تمی ووٚن اسان اَسان۔

"جان گوٚو تِھ دوٗر بیٚہن ژٕلکھ نتہٕ بہٕ کرہٕ ہی سمہٕ سوٗتر۔"

بیٚیہ لُکھ نہٕ رُسے اَکھ ڈیچھرٕ بنٛد سپٕنی ۔ تم ٹھۄہرے تہٕ وۄٚنکھ زاکھ توہہ کیٚھہٕ گٔنٛز آبہٕ تیٚمن ہٕنٛز دٔنٛتہٕ کسٕنہٕ اَکس سکانس جیھاونہٕ ۔ لوٗتہٕ کال اَسی بیپارِ ہُرہٕ ژٕ گولہٕ ننکہٕ رۄ سنٛنے ٹکن ہپٕند بو کلو بیٚٹھی ژٕ ڈالن ۔ گرانتیٚز ہنٛد سُنگیٚن تشی فما کرہٕ وٕنی تو ہیٚی گولہٕ تہٕ گرا غوشونہٕ شُرکیہٕ کرہٕ وٕنی بم ۔ نزدیکھ اوس یہ اکھ تہٕ بیہوان ۔ ساری اَسی بیٚٹھ وِٹہٕ گنٛزِ ھالنہٕ البا پنٛژ زاو یگہٕ منٛزٕ ، فرانتوف اوس وٕنی یہٕ ہیٚند وچھ دیٚنہٕ ۔

"ژٕ سوہ کنٛکیہہ نہٕ زانٛتہ نہٕ زامنہٕ کرٕ کھ !" تمی وٕژ واز بابہٕ کرٕ کھ سوی آسہا سوٗ رانچ بیٚنی نہٕ کھٹ ناگتہ ، شُرکہٕ ژٕ ٹھتہٕ ، بیٚنیٚم تُنی کھوٗتہٕ وٕٹھ گلہٕ وان سٹرکہٕ ہیٚنٛدِ یس ہدٕ زس بیٚنی یہٕ بیٚم کتھہٕ بوزنہٕ ذرامنٛز ۔

"عار آنی ہُنز کتھا چھیٚ ۔" سو آس وَنان مگر بیٚنیٚم آئی کہٕ سُنٛز آواز بوزن سوٗ آبہٕ وٕٹھ آہنز سکاٹ بعدن والان والیس ۔

بیٚیہ گو سیٚمس ۔ مگر وٕنکین گو کینہ تانی نزدیکھ زکن ژٕ ژٕ دۄن جانورٕ پتھر بیٚنہٕ خاطرٕ ووٚ تھ ۔ بازرس منٛز باگ وٕژھ ناربٕ یہ ، گولہٕ ہیٚنز آواز آبہٕ تہٕ بانٛدرٕ آو دیہہٕ مٔنی ولنہٕ ۔

"بدماشن ژٕ سیٚے گرٕن کیا چھیٚ ؟" فرانتوپوفن دٕژ واز بابہٕ کُن وِوران کرٕ کھ ۔ امہٕ وِزِ تُل زنانو آبہٕ ہٕبرِ تِس وٕنِس ہے ۔ شُرِ دٕژ کھیٚژٕ وٕنی ٹُنگ تہٕ لُکھ آبہٕ لیٚدریہٕ تیو بٕتھہٕ وٕاز بابہٕ اَندی اَندی سمتھ ۔ یمو منٛزِ آس سارِنے کھوتہٕ کٔھنز آواز بیہٕنٛزِن ودٕن گرٕن ہٕنز ۔

"واے ۔ ہٕتا میا ہٕو شفیق دوستو ۔ میٚٹے متادی تو مرِتہٕ ۔ رحمہٕ والیو ....." باتژ منٛزٕ بیٚنہٕ اوس یہ بازرس ہٕنٛزٕ گیٚہنے ۔ واز بابہٕ اَس یم بیٚنہٕ

ستی زنگ کھٹہر تہٕ سوٗ اَسکھ دانہٕ کھٹس منز ژ آیہٕ اِلیا تنچ تمی سٕند
کوچوان فراپونتوفنی آشینی تہٕ شُرین تہٕ ڈیڈی وان آسی تاہ خانس منز کُن دوان۔
توکھین ہُند گژھ ہیٚر، ہمن ہُند شی شی تہٕ امہٕ شوٗر کھوہ تہٕ نیٚر وانہٕ بابہٕ ہینز آیہٕ
بُرژ ودن کژھ کھ آسہٕ تہٕ ژہس نتہٕ ہمان۔ فراپونتوف سُ ژ زنانہٕ اُکس
شُرس اُتی خوشامد کران تہٕ اُتی ہیم ہاوات تہٕ کھژ بیٹھ ڈوُ ڈھکہٕ پھیرانٕ
کران۔ اُکی اُکی بیتہٕ نس نماوند سٕند پژ بہانہٕ لیس بابنس منزٕ
رودمُت اوس۔ وانکی موٗہنوٗ وونش آغہ صاحب گوٗلکن ستی ٹاٹس
گرجیس منز ہیٚنۍ تمن سموولنسک شہرٕچ کرامات کران واجینیک تصویر
نفرژس کھالیو آسس۔

دوٕہ لوسہٕ وُنن ہیٚنژن توکھین ہنز گولہٕ بارۍ کم گژھنہٕ تہٕ۔ الیا تنچ
وزاو تلہٕ خانہٕ منز نیبرہ رُود دروازس بیٹھ ووٚدنہٕ۔

شانک صاف نیہ اوس دہہ دولمت۔ ژُندر اوس تھدِ شولاتن تہٕ
دہرہ منزی ہیچھے لوزنہٕ لوالتا۔ ییلہٕ وانا کھ توکھ گژ بنۍ ہیٚو مساری سے
شہرس آبہٕ ژ نہٕ ویہٕ وٚلنہٕ۔ پژنہٕ انداس صرف یکہٕ ونچ آواز تہٕ بیٚمیہٕ
وآسے ڈاسے کرینچ تہٕ دوٗرِ دوٗر بیٚٹھہٕ کژ کہٕ دِینچ تہٕ گولین ہندِ ٹاس بٹا سیچ
آواز کنن گژھان۔ وانہٕ بابہٕ ہُند وُہی واسے اوس ووٕدِ سیو تہٕ ہمت۔
دوہہٕ یوٚ اندہ اوس نارِ اللاو بیٚٹھہٕ کتہٕ وُہن دہہ اڈُبردہ ننان تہٕ وہراونہٕ
بیہِ تنان۔ بانڈن منزٕ آسی قسم وار وردی لاگتھ سپاہ اور کیہ بور دو دور
کران۔ نیم آز آنن منز یکان نیم آسی تمن ربّین ہندی پاٹھی ژلان ییمن
آرِس سیٚنہٕ آسہٕ اشکرنہٕ۔ ہیمو منزٕ ژاسے وار پاہ الیا تنچن ژ ونکھ کنہٕ
فراپونتوف سٕندس آنگنس منزٕ۔ سُہ ژاو ڈیٹہٕ بیٹھ۔ پوت پھیر دیتہٕ

اکہٕ رجمینٹہِ آس جنٛتس نہٕ جلدی کرٕتھ وَتھے ژھونٛجرٕ بند کرٕنہٕ۔

"اسہِ چھُ شہر تروٚومُت۔ ژٕلِو ژٕلِو۔" اَکۍ افسرن وون اَمِس وُچھتھ نہٕ بکدم دِژن سپاہیَن کُن پھیرتھ کتھ کٔرکھ۔ "یہ ہا وونو ہیہ یہ آنٛگنو منٛزٕ ژٕلِتھ گیاگو۔"

الیاسن تیٚژ ژاو پوٚت کھورِ اندر۔ کو چوانس کوٚرِن آلو نہٕ دوٚ ہینٛس بیٚیرِ فرالوٚنوفہ سٔندۍ سوٗرۍ گری گرِ دٔژاو الیاسنٛس پیٹھ۔ زنانہٕ آسہٕ اوٚنانۍ ژھوٚو پیٚہ کرٕ کٔر تھے۔ وہ وٕنۍ سیٚلہ تِمن شامہٕ کس انہٕ گٔنٛگِس منٛز دِژ وٕنۍ مکانہٕ شُنٛزن ہیٚتھ پوزنہٕ ہینٛز تِموٚ تُل بٔڈیس ودٕنس ہیٚے نہٕ لجہٕ نارس شٔعلہ شٔعلہٕ وُچھینہٕ بازرٕ کیٚتھ پیٚیوٚ اندو نہٕ ہیوٚتُن ودُن۔ ہُے دوہ کٔکُن زٕنہٕ ہیمن بلبزٕن اوسکھ۔

الیاسن نہٕ کو چوانن مزراوِ نہٕ تہٕ نیوا تمو پھیرِ رسٔس نَکل گُرِ بن لالکہٕ نہٕ رٕزِ ہیمِتۍ کھُرآمُت اوس۔

ڈیڈ رکینہٕ گی یکہٕ ناوان وُچھ الیاسن فرالوٚنوفہ سٔندِس وانس منٛز سپاہ درعناژ امُت تہٕ بُڈ بُڈ کٕنہٕ کران۔ تِم آسی بنہٕ تِین لوٚہرِن تہٕ جولن منٛزٕ کنکہٕ اُدٔتہٕ نہٕ گُلِ اقنابہٕ ہیٚتھول بران۔ نامنہٕ آو فرالوٚنوف نہٕ ژاو وانس منٛز۔ سپاہ وُچھتھ ہیٚترٕ آسے۔ تِمو تِمن کٔرکھ دِنۍ مکہٕ ہینگہٕ تہٕ منگہٕ رٕوٚمن بابن پٔتھ تہٕ دوہ لیو اٹھو پُنن مسٔ رٕشتہٕ ہیٚتِن اسہٕ۔ وہ دِلی اَسن کھنگالہٕ دِژٕ۔

"جوانو! یہ نیو سوٗرۍ۔ تِمن شیطانن سوٗ ہیٚمہ سٕنٛزٕ آو دِو انہٕ کہیں۔" تِمو دِژ کٔرکھ نہٕ لوہر کنٛفہٕ نیتھ ہیٚترٕن تِم سڑکہٕ پیٹھ آر تہٕ دِتہٕ۔ اَڈۍ سپاہ کھوٗنژرٕ نہٕ ژٕلۍ۔ اَڈۍ گے پِنٛٹھی جولنہٕ نہٕ لوہر بران۔ فرالوٚنوفن وُچھ الیاسِنٛز نہٕ پھیوٚر تِمی سے کُن۔

"رٕوٚ سیٚچ کتھا موکلے یہ۔" تِمو دِژ کٔرکھ۔ "الیاسِ تیٚژ سوٗرۍ موکلیٚو۔"

بہٕ دِمس بیٚنہٕ اتھ نار ۔ مو کلیٚشوو ـــــ " فرِالونتوف ژاو گرٕ ۔

سِپاہیَن ہنٛدی اَکی اَژ ھین دُری یاوَن اوس کوٚچے بند کوٚرمُت ۔
الیاتیچ ہیوٚک بہٕ ہیٚری نِکھے تہٕ تِمس ہیوو پژارُن بگہٕ مُتہٕ ، آس فرِالونتوفہٕ
سِنٛشر زنانہٕ تہٕ تِہنٛدی شُرۍ تہٕ ساری آسی ہیٚرٕ پیٚچ وٕ نِتھ ہیٚنٛس پژاران ۔

وٕ نۍ اوس بلکُل انہٕ گوٚٹ ۔ نارکھ تب اوس تہٕ دہیٚ ژادرِ اَندری
اوس مُترٕ ی مُتری ژٕ نٛدر نظر گژھان ۔ الیاتیچ تہٕ تِمی سِنٛشرِ میٚتر باہٕ ہنز بگی آس
سِپاہیَن ہنٛدِ لاٹو مُتری مُتری لوٚٹ لوٚٹ ییکان ۔ ہیٚرکُن وسیہ وِہٕ سڑکہٕ
بیٚچھ ہیوٚ تِمن سارنے ٹھہرُن ۔ بیٚتھ دُوٚنس ہیٚچھ ٹریفک بند گوٚمُت اوس تِتھ
نکھے اوس اَکس کوچس منز اکھ مکانہ تہٕ کیٚنہ دُکان دزان ۔ نار اوس وٕ نۍ ژٕ کس
تانٛ وا تِتھ ژھو کیٚشومُت ۔ رٕ تیہ گیٚبہٕ ژھیٚنتہٕ تہٕ راوکٕ ہیٚتس دِہس منز ۔ امہٕ
بتہٕ آو بہٕ بیٚتیہ ہیٚنگہٕ تہٕ منگہٕ وُ ہتھ ۔ دُوٚنس ہیٚچھ بُس لکہٕ ارساتھ بہتھ
اوس تِہنٛدی بنیٚھ لگی بدلے گاشہٕ سیٚتی شولتہٕ ۔ نارس ژٕ و نٛہ کنہٕ آسہٕ
کرٕ ہتہٕ ژھابہٕ اوپہٕ لور کران ۔ نارکس اَژ ھین ٹُس ٹُسس سیٚتی آسہٕ کیٚتھ تہٕ کرٕ کہٕ
کنٛ گژھان ۔ الیاتیچن زول بیٚتن ہا ہیٚبیہ کیٚنہٕ کال پژارنے ۔ سُو وُوٚنتہ
بگہٕ منزِ بون تہٕ لوٚنٹ ہیٚیرتھ گو بہٕ نار دُ چھینہٕ ۔ سپاہ آسی نارس ژٕ و نٛہ کنہٕ
وٕ ٹہٕ پوٚ شرِ ہیٚو کران ۔ الیاتیچن وِچھ زٕ سِپاہ ہوٚٹ مُتل کوٚ ٹھاگیٚتھ اکھ تُفر
نارہٕ ڈیٚبرِ ہیٚچھ اَکس دزٕ وِنس کوٚٹُس لمان تہٕ سڑکہٕ اپور ہیٚتیس مکانس کُن ناران
تہٕ بیٚتیہ کیٚنہٕ ژٕ نٛ دٕ ژھو دٕ ژھو ژھیٚٹھ ساران ۔

الیاتیچ ژاو اَکس لکہٕ ارساتس منز بیم اَکس تُفر بیچہٕ کُچھہٕ ژٕ و نٛہ کنہٕ
آسی لویسہٕ ژھیٹہٕ ماران دزان آسس ۔ اکھ اوس سارنے لیتہ نار تہٕ
بیٚتمِ لسیا آسس بیہوش ۔ بیچہٕ لیٚش اوسُس ڈٔرٔ ی دُزی ہیوٚان تہٕ کھب آسس

ژھٹہٕ ماران۔ لکہٕ ارساتھ اوس نظرِ زٕ ییٚش کرٕ بیٚیہٕ ڈیٚشتھ، الیاتیچ تہٕ پژاریوو ہٕ وُچھنہٕ خاطرٕ۔

"الیاتیچ! الیاتیچن یوٚز ہنگہٕ تہٕ منگہٕ اکھ وُنٛز آواز یانٛس آلو دوان۔

"خدا کرِن رحم۔ عالی جناب!" الیاتیچن پژٕناو یکدم پیٚتہٕ تٔمس لوکٕٹس آغہٕ سشترکتھہٕ تہٕ دِتٕنس جواب۔

شہزادٕ آندرے اوس کیپ لاگِتھ تہٕ کرٕ ہیٚتس گرٕنس کھسِتھ لکہٕ جنٛترس منٛز الیاتیچس کُن وُچھان۔

"ژٕ کیتھہٕ کٔنی لوٚر آمُت ہا،" تٔمی پرٛژھ

"جناب... عالی جناب!" الیاتیچ کوڈٕ زلوٚر تہٕ ہیٚتُنس وَدُن ہیکی گٔژھ..... "جناب.... جناب.... اسی گیاو ختم۔ پرٛزی؟ آغہٕ جناب......"

"ژٕ کیتھہٕ کٔنی بیٚیتہٕ؟" شہزادٕ آندرے یٚن پرٛژھ بیٚیہ۔ تٔمی وُنٛز تیٚزلو نار بیٚیہ۔ تیٚز گاشٕس منٛز وُچھ الیاتیچن پیٚتہٕ تٔس آغہٕ سٔنٛد لوٚدُر تہٕ ژھٕکھوٚمُت بُتھ۔ الیاتیچن وَدٕن تٔمس زِ سُہ کیاکرِ۔ اوس شہر سوٚن تہٕ آمُت تہٕ ووٚ ذِ کیتھہٕ کٔنی اوس پنٛد گوٚمُت۔

"کیا چھیوٕ توٚہی وَنان عالی جناب؟ اسی چھا پٔلہٕ ختم گٔمٕتی؟" تٔمی پرٛژھ بیٚیہ۔ شہزادٕ آندرے یَن وَدٕن نہٕ اکھ جواب کینٛہ۔ تٔمی کُڈ اکھ کاغذ تہٕ کوکہٕ ژھوٚرٕ ژٹہٕ ہیوتُن اکھ وَرق ژٕٹِتھ تتھ پیٹھ دُژھ وُژھ پینٛسلہٕ سٕتی۔ تٔمی لیوٚکھ پیٚیہ:

"سمولنسک ترٛووانہٕ،" تٔمی لیوٚکھ "بلیک ہلزٕ س پیٚٹھ گژھہِ ہفتس کھنڈس تانی فوجک قبضہٕ۔ توٚہی ہیٚرو ماسکو پیٚٹھہٕ یکدم۔ پیٚتھ توٚہی ہیٚرو ہیٚے گژھہِ یکدم یکھن۔ اسو یاز گژھہِ شیٚنٛچ سوٚزٕنی۔"

ہیم لفظ لیکھتھ تمی تہٕ کاکد پُشرووُن الیاچس۔ یِتہٕ نورنس فِکرِ ژٕمرٕ دیا دمُ
شہزادِ، شہزادی ہکہٕ تہٕ تمی سُند ماسٹرکیتھ کُنی گژھن سوزنہٕ تہٕ تمس
کرنہٕ کوٚت گژھہِ خبر وانتاونی۔ دُیہٕ اوس سہ ہیم ہدایاتھ دِوانے
نہٕ اکھ گُری سوار سٹاف افسر ووت یِتھ عملہ ہیتھ اُمس نِش۔

"ژٕ چھکھ جرنال۔" سٹاف افسرن دژ خبر ہینہ نیچس منز تمہِ ہیہ ڈکرکھ
ژِ شہزادہ آندرے ییٚن پیٚرتہٕ ناوٕ اُمی سٹنز آواز۔" ژٕ پیٚیے ہرونِتھ کیٚنہ چھُ
گرن ناریوان دِنہٕ تہٕ ژٕ چھکھ لوٚنت پاٚ ٹھی بیہتھ۔ یہ کیا مانے گو؟ ژٕ پیٚیے
یِیٖی اکھ جواب دِین۔" برگن ڈژ کرکھ۔ سہ اوس ووٚنی گوٚ ڈنکہٕ نوجیہ
جیہ پاٚدل لشکرِ ہند کھوورِ بکھہٕ ہندِس کمانڈرس ہندِ عملکس اعلاف ہندس
اُشنی ٹنڈ پیٚٹھ علاکس نِہ ٹھو شد اُشی ٹنڈ نہٕ یہ اوس برگہ ہشدِ وننہٕ کنہ اکھ خوشوُن تہٕ تھوٚد عہدہ۔

شہزادہ آندرے بِن گٹنڈ تمس مُدسے تہٕ کانہہ جواب دِنہٕ ورائے
گو الیا تیس سٹنی کنتھ کران۔

"ستبلہِ ڈیٚژ نکھہ یہ چھُس ڈیہ ہس تانی جوالیس بیاران تہٕ اگر میٚے
ڈیہ ہس تانی جواب ووت نہٕ میٚے بیبہٕ سوُرسے ترا دِتھ ژھٕنن تہٕ
پانے بلیک ہلزٕ پیٚ۔"

"شہزادہ!" برگن ووٚن شہزادہ آندرے ییس پیٚرزنا وتھ "میٚے کرٕ
صرف امرِ کنی کنتھ نہٕ کیاز میون فرض چھُ ہدایتن پیٹھ عمل کرُنی۔ یہ
چھُس ہدایتن پیٹھ ہمیشہ پوٚرٕ پوٚرٕ عمل کران ...... میٚے گژھہِ میٚہربانی
کرِتھ معافی دِنی۔" برگن کرٕ معافی منگنچ کوشش۔

نارس منز گو درو پھ ہیوٚ۔ رژھِ کھنیچ ہیے یہ ریٚبہ۔ پتس
سیٚے کژوٚہن اوٚبرہ ہیوٚ دِہی لمبکھ بیٚنیہ گو وا نا کھ کٹرا پھ تہٕ کیا تانی گوٚب چیز

ڈسی بیٛیہ آواز آیہٕ ۔

"ہاے ۔ ہاے" لُکہٕ ارساتَس ژٕ چھِ کرٕکہٕ ہیٚر نتہٕ ییٚلہِ کُچھ ہُھنڈ تاوُ ڈسی
بیہو ۔ درِ چھِ رٕس کنکَس وۄ نتہٕ ژٕ وچھِ مُشکہ ۔ رٹیہ ہڑادے یہ ہیٚیہِ نتہٕ اَمرِ
سنتھٕ لگوٚ اندی یکِی لُکہٕ ارساتکی بھوٕلہ ؤنی نتہٕ فکرہ ژٕ آیہِ منتی ہُتھنی شولتہٕ ۔
موٚٹ منٛل کوٹھہٕ وول اوسس ہوہَس منزٕ شرِ گلوان نتہٕ کرٕکہٕ دِوان :

"یدٕ نفیس ۔ وشہ نی کیا تنتے یہ ۔ جوانو یدٕ نفیس ......"

"یہ چھُ یایہ اشبک مالِکہ" لُکہ آسی وَنان ۔

"ادکیا ۔ یہ ہتے وۄ تمے نتہٕ ؤنی رنکھ سوٚدے"

شہزادٕ آندرِ سے بٕن ووٚن الیاتنجس کُن ۔ برگ اوس تُمس نکھ ژھوبہٕ
وَم کرہِ نتہ استادٕ ۔ تمِس کرٕنی اُڈ کنتہ نتہٕ ۔ گرِ تُس کرٕن کھوٗر نتہٕ وۄ نتہٕ کوچھ کینی ۔



سمولنِسک بیٹھٕ اوس فوج بیتھ ژلان۔ دُشمن اوسُکھ پتہٕ
دوران۔ یَتھ رجمینٹس شہزادٕ آندرے کمانڈر اوس۔ سُہ آس ڈہِمہِ اگست ننمہِ بجہِ
سڑکہِ بکان بینِہ بیٹھٕ بلیک ہِلز گرزھن واجینٕ وَکھ نیران آس۔ تِژہیے ہقتہٕ
آسی گِنِتھ سَخ گرم تہٕ خوشکی۔ دوہے آسی ورداو بِرلنگ اُسمانٕ بکان۔ مگر
اختٕایِس آسی نہٕ سہل سہل آوران۔ دِگرہٕ بیتی اوس بیئیہ نب گرزھان صاف تہٕ
افٕ یہٕ اوس شولہٕ وِنہٕ دوزجہِ وُنلہِ منتر نوسان۔ دِچھ رات کیٹھ آس لیبلہٕ نو
بُنترا ژشیہلاوان۔ کنکہٕ ڈل آسی دُزرِنف بیمتی تہٕ ہیلی آسی ہرِدِ ہرِ۔ گرزھان۔
نمبلہٕ آسہٕ ہوٚکھتھ گئتھٕ۔ چاروآسے آسی بہ چِھہِ عسنتی ٹانگہٕ ٹانگ کران تہٕ اوس نہٕ
نایہٕ عسنتی بِیتہٕ آمہٕ تین نیرہ بن مَنترٕ زِتُن سوٚمیب نہٕ گینہٕ روٗد مُت۔ صرف
آسی رانف کیٹ نوٚتانٕ جنگل شہلی آسان یوٚتانٕ لوٚ یوشہٕ ہیکھ۔ مگر یِجہِ سڑکہِ
بیتھ فوج بکان اوس تنف اوس نہٕ روٗنلہِ نہٕ کاشہٕ شیہجار آسان۔ تنہٕ تہٕ یہٕ
بیٹنہٕ بہِ جنگلہٕ منتری نیران آس۔ سڑکہِ ہنٕز سِٹکلی گرد آس فُٹ کھنڈ تھفر
تہٕ اتھ پیٹھ اوس تہٕ شبنم الفی بوان۔ سُہ ننتس بآگی گوٚر فوجن سفر شوٚرٕوٕ۔
ساماہٕ یگرِ نہٕ نوبِھ خانہٕ یکی لوٚت پاکٹی۔ تیم آسی ہگرن ہندین مُنتری مین
ڈنڈن تا : بوٚڈی بوٚڈی گرزھان۔ پادل فوجکی سیاہ آسی نرم زینہٕ ہشرِ دنیعہٕ
گردِ منٕز ربه ٹھبن تانٕ گرزھان تہٕ بہِ گرد آس نہٕ زِنہیے تیرالی۔ رانس تہٕ نہٕ۔

سینکِہ گرِد آسن نیمن زنگن تہٕ ہگرن لارِتھ گژھان، اوٚبرکی پاٹھ نیمن کلو بیٚٹھ وَلنہٕ یوان تہٕ اَتھ سٕڑکہِ پکن والین انسانن تہٕ حیوانن، ہنزرن اٚچھن، مستس، ہکہٕ وارین تہٕ شوشیہٕ نارین منز اژان۔ افتابہٕ اوس ہیوٚر ہیوٚر کھسان تہٕ اتھ سیتی اوس گردِ اوٚبرن تہٕ ہیوٚر ہیوٚر کھسان۔ زاوی تہٕ دزوپہٕ گردِ منز اوس اوٚبر رسی تس تیس بیٹھ افتابہٕ کرِمزی بیٹھ ہیوٚ شولان تہٕ اتھ کُن مدرے گنڈتہٕ سیتی اوس تہٕ مگر تہٕ بیہوان۔ ہوا اوس تہٕ رژھنہٕ ڈلان تہٕ لکن اوس اکھ دمہٕ لد فضس منز دم گژھان۔ تیم آسی آسن نہٕ نستن رُمالہ گنڈتھ سفر کران۔ یلہٕ تیم کامس منز واتی کیہن بیٹھ لوٚگ رٕتس آیہٕ خاطرٕ لیج دب تہٕ رب تانی تیکہٕ بیٚنبیٚنہٕ۔

شہزادہٕ آندرے اوس اکھ رجمنٹُک کمانڈر۔ تِمی سٕند دِماغ اوس رجمنٹہٕ ہِندین انتظامن، سپاہن ہنزِ خوش حالی تہٕ حکم دِنہٕ رس تہٕ رٹنہٕ رِس ضرور ترس سیتی آوُر روزان۔ سمولنسک شہر ترٛاونن تہٕ زالنہٕ ژھینہٕ ژن کوٚر تمہ سٕنزِ زندگی ہٕند اکھ نوٚو دور شروٗع۔ دُشمنہٕ سٕنزِ دیہٕ ہندٕ اکی تیز اِحساسن مُشراوی تِمس ساری بیٚنی غم۔ سُہ لوٚگ دِلہٕ جانہٕ رجمنٹہٕ ہنزن کامن کُن۔ تِمس اوس پننین جوانن تہٕ افسرن ہٕند سخ خیال، قدردانن تہٕ نمن۔ اوس وزِھ واٹجہٕ بیٚتس یوان۔ رجمنٹہٕ منز آسی تِمس سون شہزادٕ ونان، تِمس بیٹھ آسی ناز کران تہٕ سُہ اوس تِمَن ٹوٹھ۔ سُہ اوس شفیق تہٕ شریف مگر صرف پننین جوانن سیتی۔ تِمو ہٕنزِس تہٕ تِمس ہوین بیٚنین تِمن لکن ہم تِمو سٕند خاطرٕ بلکُل نوٚی آسی۔ ییم بلکُل الگ دُنی پہکی آسی تہٕ ییمن آمی سٕند رینہٕ کانسِہ کاشہٕ وٕچھ قفنیہٕ آسس نہٕ۔ پتھ تِمس پننس کانسِہ پرٛانس زانہٕ نس سیتی ماملہٕ پیٚیہٕ ہے یا کانسِہ عملہٕ کِس افسرس سیتی سُہ اوس یکدم

وۄلان تہٕ عنادٕ، ظنٛزٕ تہٕ نفرتہٕ سیتی بَرنہٕ یِوان۔ تِمس اوس شرمنٛدٕ تھٕ شہ چھیز
توس تُلان نیٚتھ سیتی کانٛہہ تہٕ آیی یادگٲنٛڈ نہٕ آسہِ ہے۔ امہِ کِنی اوس سُہ تمہِ
بِرانہٕ دُنی یابین تولُقدارن سیتی مامہٕ کرِن وزِ کوٗشِش کران زِ بہٕ گوژھ
صرف فرض اداکرُن یُس خدابہ مِنتزر روزُن تہٕ کانٛہہ۔ بےٚ انصٲفی گوژھ نہٕ بِھس
بیٚزر گو یہ زِ سمولنہٕ یکہٕ کہٕ واقہٕ ہیٚنہٕ اوس شہزادٕ آندرے ہِیٚرنہٕ کُنہِ چیز کہ
صرفہ گوٚڈ تہٕ تمہٕ ہوٚنت روح وُ جیہان تِمی سِتزرا۔ ےٚ آ بازِ سمولنسک ہیٚکہ ہے
بچادنہٕ بیٚنہٕ تہٕ سُہ گوژھ بچووُست آسُن۔ تِہٕ ابن ستیٚمہِ اگست تتھٕ وقتہ
ژھننہٕ آئیت۔ تہٕ تِمی سُند ٹُڈٕ مول اوس تِمی سُندی کِنی بلیک ہِلزٕ تہٕ یِٚن
سُہ لوٚکھٹ مکانہٕ بوٹران تراو نہٕ باسکوزلینہ خاطر مجبور کرنہٕ آمُت۔ بیٚمیٚک
نفسہٕ تِمی یانہ ہنوومُت اوس تہٕ یانسہٕ انکارن سیتی انزرو مُت اوس
بہٕ آسیتھ تہٕ اوس شہزادٕ آندرے لیس پٕنٕنہِ یارہِ کِنی بٲ یُہ آکھ وضو تہٕ نیٚتھ بیٚٹھ
سُہ سو تھٕتھ ہیٚکہ ہے تہٕ تِس سارِ وِے ہٲم سوالو لشہِ ہیوٚن اوس تہٕ سوگِیٚر
تِمی سِتزرِ جمنٛٹ۔ نیٚتھ لشکرِ منزٕ تِمی سِتزرِ جیبنٹ مُجرا آسُس سو۔ وآتہٕ
ژٕہمہِ اگست نِنہٕ موڈُس تِش بیٚتہِ بیٚٹھہ بلیک ہِلزٕ وقتہ بیزان آس شہزادٕ
آندرے لیس آس مالی سِندِ ہیٚنزِ ہتہٕ۔ تہٕ نتیجہ ےٚ سِندِ ماسکوٗ گیٚڈھہٕ بیچ
خبرٕ زٕ دوہ بڑو نٹھ وآتہٕ بڑ۔ شہزادٕ آندرے لیس اوس یانہ بلیک ہِلزٕ
گژھنٕ کھس کرِن مگر تِمی سِندس ہزانٕہے منزٕ آس بیٚنی بنادکھ نٕدر کرِتھ ھو
بناو یِتی آ صینہٕ تہٕ امہِ کِنی کوٚر تِمی فاصلہٕ زِ بہٕ بیمہٕ لوٗنت تانی دائرکُرہ کھ۔
تِمی کوٚر گُرِس زین کرناوُنک حکم تہٕ سفرٕ نِچ بٔڈ سرگرتہ تراوِتھ سِبدیو مادر
سِندِس مکانس کُن ہیٚر سُہ کھتینہٕ نہٕ مُت اوس تہٕ بیٚتیہ تِمی یِٚن
لوٗ کِچار کوٚرمُت اوس ۔ یٚبیلہ سُہ تمہِ تلاہٕ کِنی بوٗک بیٚتہِ درجن واد گتہ لیسی بایہ

دربار ژھمان، پلو چیپران یا تیمن دوٚبنہِ دِوان آسہ۔ آسمان تہٕمۍ وُچھ سُہ تلاوزھوٚرے تہٕ ہیمن چاوِن بیٹھ تہٕ بیہان آسہ سہ وُچھِن پیٚرہ وٚہٕمت تہٕ تلاوس منز باگ شہمِفہٕ آسن تل بوٚڈ یومُت تہٕ پیران۔ شہزادٕ آندرے کوچو کۍ درِ پئٚنہ پہرتانی۔ اتہٕ اوس نہٕ کینہہ ڈیڈ بیٹھ کُنیسے تہٕ ڈیڈی آسہ، بیلے۔ باغ ژینۍ وتن اوس کُھچھ آمُت تہٕ انگہ بیزی بار کرِنہِ آسی چار وٲرے نہٕ گرٛی بلہٕ۔ شہزادٕ آندرے دڑاو سبزر خانہٕ کُن۔ اتہٕ آسی شیشہٕ پھُٹی ہتی تہٕ بڈِن کملَن مَنز آسی اَڈی کُلی پھُٹی ہتی تہٕ اَڈی ہوٚکھی ہتی۔ تہٕمۍ کوٚر باغوان تاراسس آلو: جواب ... آو تہٕ کینہہ۔ سبزر خانس اَندی اَندی دڑاو سُہ یاولو بیہٹھی تہٕ اتہٕ وُچھن ڈیرِ جنگلہٕ سوٚرِ سے پیٚراٹھہٕ آمُت تہٕ اُکلین لنجو سان میوٕ نیوٗمُت۔ شہزادٕ آندرے ییٚن وُچھ اکھ بُڈ گرِ یوٚس بیہس سُہ لوکچارس منز ڈیڈ بیٹھ اوس وُچھان سُہ اوس باغکس سبزرارس بیٹھ بہہِتھ دیلکی بلہٲری وونان۔

سُہ اوس زوٚر تہٕ تہٕمۍ بوٗز نہٕ شہزادٕ آندرے سُنْد یکُن۔ سُہ اوس تتی نِے بہِتھ بیٛنتِن مرِی دِیار۔ شہزادس پانس اوس بہوٚن خوش کران تہٕ اُتی نِے آسس اَکس ہوٚکھی گُمنس تہٕ پھُٹی ہتس مگنولیا کس شاخس دِلی الآندی تراوِی ہتی۔ شہزادٕ آندرے دڑاو مکانس کُن۔ پیٚراٹھس باغس منز آسی داریاہ لاہیم کُلی ژٹہٕ آمِتی۔ اکھ انیلکھ ماد۲ یا تہٕ اکھ کھار تیک آسی بلکُل مکانس بروٚنہٹھ کنہ گوٚلاب منز۔ بوٗزمہ لوٗرچہ اکہِ کُھلہ دارِ وٲرے آسہ سارے دارِ بند۔ اکِ موٚہیتوی کُنی کیاڈ شہزادٕ آندرے نظرِ تہٕ ژاوِ دیان دوان اندر البا تیچن اوس پنن عیال تہٕ سوزمُت تہٕ سہ اوس گُنے تہٕ وٚن بلیک ہلہٕ روزتھ۔ سہ اوس اندر بہہِتھ "وُڈِ بَن ہنتر زندگی" کتاب۔ پیران۔ بہے تہٕمۍ بوٗز شہزادٕ آندرے چھ آمُت تہٕمۍ ژھنی یکدم ووڈٕ۔ نستہ بیٹھ

عائنکھ کھائِتھ نہٕ ہٹُن بند کران آو نیٚنز نیٚنز شہزادَس برٛونٛہہ کُن تہٕ کتھِ وَنتھِ
رٲوِستیٚ لُوگ تٔمِس کو ٹٔس سیٹھاہ کرِتھ باکرٕ ژھٹنہٕ۔

بیٚہٕ بھیوٗر سٕہ بیٚنہِ کمزوری سیٹھاہ پانَے ژٔھگرٕ ژھنہ ہوکُن تہٕ ہیٚتِن تٔمِس
سٲری حالاتھ بوزناوِنۍ۔ موٗلُل موٗلُل مال اوس سوٗرُے لوٗگ ژروٗنہٕ آمُت۔
اناج اوُسکھ میٚنزٕ نیٚتھ شتھ نیوٗمُت مگر گاسہٕ تہٕ کنک بٕہ الیا تیٚنج ہندۍ
رٕنیٚز امہٕ ڈوٗری بٕہ سیٹھاہ ہے زیادٕ ڈٕرا ہتی آسی ــ آسی غوجن نیلی ژٕڈٕ ژٕڈٕ
نیٚہتھ۔ کاشتکار آسی واٚران گٔمتی۔ کیٚنہہ آسی تٔمو منٛزٕ تہٕ لوٗگ ژروٗ ژلِ ہتی۔
کٔمے کیٚنہہ آسی اتہٕ رٲوزی ہتی۔ شہزادٕ آندرے ین کرٕ تہٕ اُمی سٔنزِن کتھَن کُن
کٔل کیٚنہہ تہٕ وُوٚنٕس "میٚون موٗل تہٕ میٲنۍ بیٚنہٕ گیہ ؟" یمب تٔمِ کرِ ڈرا بہٕ
ماسکو سیٹھاہ "الیا تیٚنجَس گیئہ راے بہٕ ماچھُم پیٚرٕ ژھالن لوٗگ ژروکرِ گیئے۔ تٔمِ
دوٚپُس تِم ڈرا سِٹھۍ مہٕ تہٕ عیستی تیٚنجِن بیٚنہِ فصلَن ہنٛز کتھ تہٕ لوٗگُس ہدِ یاتھ
مَنگنہٕ۔

" جنابِن ہُند حکُم چھا زِ بہٕ گٔژھہ وشکہٕ دوانہٕ افسرن رسید ہیوان۔
دُیہٕ چھِ اَسہِ میٚنزٕ نیٚتھ شتیٚ مرِ۔

شہزادٕ آندرے گو حٲران وَنس ہے تہٕ وَنس کیا، سٕہ اوس اُمس
بُڈِ ہندِس ترامہٕ کاٚس کُن وُچھان تٔس تاپَس شوٗلان اوس۔ تٔمو ہندِس
بُتھِس منٛز اوس تٔمِس صاف، بوزنہٕ یوان زِ میٚے تہٕ چھے خبر یِم چھِ کو وَنی سوال۔
یِم بہٕ پیٚرٕ ژھان چھُس تہٕ یِم چھُس صرف بیٚنہِ نِس غمس ہوٗٹ چیرنہٕ خاطرٕ پیٚرٕ ژھان۔
" اَدٕ کیا۔ گژھنہٕ دِس ؟" تٔمو وُوٚن۔

" اگر عالی جنابو یاغَس منٛز کیٚنہہ خرابی وُچھِو آسہِ ـ " الپاتیٚنجن وُوٚن۔
" اتھ اوس نہٕ علاج کیٚنہہ۔ ترٛیٚے جمیٚنٛڈٕ آسہِ راتس یتینی۔ رسالہ واٲلۍ آسی

زیادَے بلاے ۔ میٔنے حکومتن چھُ کمانڈرسٕنٛد ناد تہٕ عہدٕ آرِ لیکھنہٕ یِتہٕ زَن
تٔمِس برخلاف شکایتھ ہیٚکو کٔرِتھ ۔"

"ادسا تہٕ تٔہۍ کیا کرِکھ ؟ تۄہۍ روزِکھ ییٚتی ۔ ییٚتہٕ زَن گوو دشمنس سٕنٛد قبضہٕ ؟"
شہزادٕ آندرےیَن پرٛژھنس ۔

الیاتیچن چھُپھیر شہزادٕ آندرےیَس کُن بٔتھ تہٕ تراوُن نظرا ۔ امہِ پتہٕ تٔمۍ
نٔمۍ سٕنٛجیدگی سان ییٚنہِ اکھ تٔر ہیوٚر کُن : "سۄ چھُ میتون را آچھِ در تہٕ تٔمۍ سٕنٛزے
مرضی گژھِ پوٗرٕ ۔" تٔمۍ وۄن ۔ کاشکارن تہٕ نوکرن ہٕنزِ اکھ جماعتھ آس گاسہٕ چیرایہٕ
مُنزٕ ادرٕ یوان تہٕ شہزادٕ آندرےیَس نزدیکھ وأتِتھ تِمو تٔمِس لوبہٕ تھوٚو ۔

"ادسا ۔ الوِدا !" شہزادٕ آندرےیَن وۄن الیاتیچس کُن نٔمِتھ ۔ "یانہٕ
تہٕ گژھ ۔ یہ ہیکیکھ تہٕ تہٕ سستی تہٕ کاشکارن دِیہ ریازان کِس عبا گپرسٕ منز
یا ماسکوہَس نزدیکھ کُنہِ جٔکس بیٛھ گژھُن ۔"

الیاتیچن رٔٹ تٔمِس زورٕ زنگ تالہٕ تہٕ لوٚگ ہکی زی دی وَدنہِ ۔ شہزادٕ
آندرےیَن مۄکہٕ لاوٕنرمی سان زنگ نہٕ گٔرِس کھوٚر گٔرِتھ کوٚڈُن یہ باغچِہ وتہٕ
مُنزٕ تیزٕ ۔

لوٚتی میس طبقس منزٕ اوس بڈٕ موہتو وتہٕ تنیچنے گئی بہتھ بہتھ کٔنی کٔنہٕ
ٹاٹھِس ںتھس بیٛٹھ مرتہٕ پتہٕ تُچھ بہتھ آسہٕ ، سۄ اوس ڈیلی بلہارکس یارس
دَب دَب دوان ۔ سبزخانہٕ کیو آر گٔلیو بیٛٹھ آیہٕ رنجہٕ کورہٕ جورا ہلمن منزٕ آرٕ
ہیتھ ۔ تٔمہٕ آیہٕ شہزادٕ آندرےیَس سستی چھاونہٕ ۔ یٚبلہٕ تٔمو پٔتن لوکٕٹ
آغہٕ دُچھ بٔجہِ ہشیہ گٔرلو کٔچہ وبیٛسہٕ الٚقس تھٔنیھ ۔ تٔمہٕ آسہٕ بٔتھہٕ کھیٚتہٕ ڈمہٕ
باسان ۔ بٔتھرِ سوٚمبرا اوی ہتھ بٔنلی آر ژھنِکھ اُقی نہٕ تراوِتھ تہٕ دَوان
دوان روزٕ اکس برٛنٛج کُلس ژھایہٕ ژٔرِ ۔

شہزادٕ آندرے زوٗل نٔنتِن باخبر ہوٗ تے یُتھٕ نِمن شُکھ گژھہِ ہے زانہہ
کیا دُچھہٕ آسی۔ تِمس اوس افسوس گژھان زِ یِم لوٗیہ وِنی شُری کھوٗژی مٕتے۔
یِم ہو صُبم کورو چھینہ یِیو تِمس تِمن بیٚیَن اِنسانی دِلچسپی یَن کُن ظوٗن یِمہٕ تِمی سٕندِ
عالمہٕ نِشہِ بلکُل بِدٕون آسہٕ مگر تیٚژرے جایہٕ آسہٕ یِتھی تِمی سٕندی یَنتِی اَنچھاس
آسی۔ امہِ اِحساسہٕ سٕتی گو تِمس لوٗٹر تہٕ یِیُس سَنتچار۔ یِمن لوکچن
کوربن اوس نہٕ وانہٕ اکُے ہاوُس تہٕ سُہ گو یِمہٕ نیٚلی اَرزنتی تہٕ ژھینی کھیتھ تہٕ
شہزادٕ آندرے اوس یژھان یِمہٕ گژھہِ اَکھ بیرادس مٕنز کامیاب گژھنہِ۔
تَس روٗد نہٕ پانَس تانی تہٕ تِمی دِژ یِمَن کُن بیاکھ نظر۔ تِمَن اوس ووٗنی پان محفوظ
پاسالن امہِ کِنی آسہٕ تِمہٕ یِنہٕ چھیٚنَن جایہٕ نیر کتھ آمژ تہٕ زِکیٚو زِکیٚو ہٹیو سٕتی نَقد تھد
کیا نانی چکہٕ ہشہ دوان نہٕ سکاٹَن ہندی یلہٕ وٕتھ تِمی تیمو بیہٕ نِیو نہٕ وارِیو
تانیہٕ ووٗدیو کھورو سٕتی خوشحالہٕ پاٹھی وُزھہِ دو

شہزادٕ آندرے گو گردِ تُرزِ بجہِ سٹرکہِ دوٗر یہٕ سوآری کرنہٕ سٕتی تازٕ مگر
بلیک ہِلہٕ نزدیکھے کھوٗت سُہ بیٚیہ اَکہٕ سٹرکہِ بیٚٹھ تہٕ ژلیو پیٚنہِ رجمنٹہٕ
سٕتی بیٚیمہِ اَکہِ نلاوِ کِس سوٗتھس سٕتی تَھکھ دِیُتمُت اوس۔ دوہہ چہٕ زٕ
ہِشنہِ آسہٕ بجیمژ۔ گرد مٕنز اوس اَفتابہٕ ووٗزج بیٚند سہوٗ کرشہِ کوٗٹ
اَندری تِمی سٕند کمبر بیان تہٕ تِتھ کھل والان یِمَن پاَں بکھہِ کرہٕ وِنہٕ سیاہن آس
اوٗتانی کِی پاٹھی گرہٕ دٕولِتھ یِم اتَن ٹھہرِتھ آسہٕ۔ سَنج دم اوس۔ سوٗتھس کُن
یِکان یِکان آو شہزادٕ آندرے کَیس تلاوُک تازٕ رَبہِ مُشکھ۔ تس اوس
دِل دیان یہٕ آب اگر ربے رب تہٕ آسہِ تونتہِ وسہٕ ہا بہٕ اَتھ مٕنز۔ تِمی دِژ
اَتھ نلاوَس نظر اَگرِ زا بیٚیتہِ بیٚٹھ سُہ اَشن تہٕ چکہٕ بوزان اوس۔ اَتھ
لوکٹِس تلاوَس اوس نیٚجہِ لیٚیمبہٕ سٕند اَکھ موٚٹ تاہ بیٚٹھ۔ امیٚک آب

اوس وُنکین اڈگرا کھوٚڈُ۔ یےٚ تہٕ کیاز یہِ اوس ڈاکہٕ ژنگ۔ اتھ کلہٕ تہٕ گرٛدنہٕ
کرٕی کرٕی یژہ ہیو سپھنہٕ ہنو تنو سپدِتی یژِتھ ییمہٕ اکھ مُشر وہ پٕہ تراوال
آسنہٕ۔ یہِ سوٗرُے چھوٚت سپھنہٕ نوٚن آدمی ماز اوس اکھرِ بہٕ نلاوس
منز چھکہٕ ٹُلان تہٕ چکہٕ تہٕ کھنگالہٕ دِوان زنتہٕ زالس منز گاڈ ژھٕر ٹھ دِوان
آسہٕ۔ اَتھ چھکہٕ چھانہٕ منز اوس اکھ خوٚشی ہُند گرٛیز تہٕ سُہ اوس
اتھ وارے غمہٕ ژٕٹ بناوان۔

ترٛ بیٚیمہِ کمیٖتی ہُند کازِ مس کٔرِتھ اکھ سیاہ ـ شہزادہٕ آندرے ییس اوس
سُہ وُنہ ـــــ یییِس گرٛ وٚنہِ رَنٛدُکھ گنڈِتھ اوس، دراو ییتھ پانس
استار سپدتی کراس کرِتھ یتھ زَن سُہ تیز دوانتھ وہ کھٕ تراوِ ییے۔
بیٚبیس گیٚیتا مس تہٕ کرٕ وٚہُن مس کرِتھ سار جنٹس اوس کمبرس تانی پان آیس
منز۔ سُہ اوٚس لوٚبہٕ وُن لُکہٕ پان نوٚمراوان تہٕ کرٕ ہیتے ہیتوا کھوٚسپدتی
کلہٕ بیٚیٹھو آب تراوان تراوان خوشی سپدتی اوٚ سنہ رارے ہشکران۔ اتھ
اوس تِہُندِ اکھ اَکس چیاژ لاییٚنگ تہٕ چکہٕ تہٕ کرٕ کہٕ ڈُنگ جوٚشس۔

ڈُندین بیٚٹھ سوٚکھس بیٚٹھ تہٕ نلاوس منز اوس یژِتھ جایہٕ سفید
اوٚر دوٚر ٹوکہٕ ماز۔ وٚزج نَس کٔرِتھ افسر تِمو ہین اوس سوٚکھِ س بیٚٹھ
تولیا سپدتی پان وہ کھراوان۔ شہزادہٕ آندرے وُچھتِ گیوٚس گوڈہٕ جیا
مگر پتہٕ دوٚپُن تہٕ کتھ کرٕ وس۔

"عالی جناب بڈٕ خوشہٕ وُن چھُ۔ توٚہی تہٕ کرِو۔" تِمی وٚدُن۔

"یہِ چھُ مالہٕ،" شہزادہٕ آندرے ین دوٚپ۔ اُتھ ژوٚکرِتھ۔

"توٚہندِ خاطرٕ کرٕ وٕ اسی یہِ اکس منٹس منز خالی۔" تِمو ہنس اَمی
بلوکٕ ڈٕی کھے، سُہ دوریوو یکدم جوان امہٕ منز کڈنہٕ۔" شہزادٕ چھُ یژھان یا ۱۰۲

"کُس شہزادٕ؟ یون شہزادٕ ہا؟" کتھ کہ یاد وۄنھ تہٕ سارٕوے۔ کتھ شہزادٕس یاے نزاد یتھ تہٕ دِل نیٖرا جلدی زِ تمس آبہٕ یہ تمن منع کرنس تہٕ فرصتھ تمی دۄپ یہٕ چھِ کُنھ منزے یا اُتھ کتھ تیار اکرن۔

"مازٕ بدن تہٕ ٹ بچن ہُند غذا۔" تمی سوٗچ تہٕ بیہٕ نس بنتھ تمس بدنس کُن نظر دِتھ زالیس نٹھ۔ تیمر سیتی اکھ افسوسہٕ کہ تہٕ خوف کرٕ ائیماس سیتی لیس اکھ نلاوس منز چھکہ نلہٕ وٕنی ہیٚتے شمار بدن دِچھتھ تمس منز ووٗنی مت بس تہٕ لبس رس یا اُتھ تہٕ فِکراوس یہ نران۔

شہزادٕ نگبہٕ از یوتن اُسس سمولنک ستر کہ ہتراکھ تفکہٕ جایہٕ ہیلو کا بیچھِ سیتی مہ اگست اربچھس اکھ چیٹھی لیچھ ؟ یتھ اُس ارچھیفنزاد مگر تمس اُسس خبر یہ یرزٕ رتہٕ۔ تو ے اوسس شہزادٕ یوٗتانی توگس توتانی اکھ اکھ لفظ بسنہ تو لتھ لیو کھمت۔

"ڈیئر کتوٹ الیکسی آندری دِچہ! شاید آسہ منٹرن سمولنک دُشمنس نزاوٕتہٕ ینک ریوڈ دِتیمت۔ یہ چھِ دوکھ، یہ چھِ افسوس کرنس لایق تہٕ سوٗرسے فوج چھِ یہ سارٕوے کھوتہٕ اہم جاے خامخاہ! یتھ نزاونس بیٹھ نالان۔ میٚے کرٕبوو یتھ کتھ تمس یا کتھ ہتھ ڈری یا کھی زار یا یتہٕ بیتہٕ لیچھوِ مس تہٕ مگر سہ نرمیتھوٕ یتھ گنٕز عہ سیتی۔ یہ چھِ یمنہٕ ینزٕ ٹیج ڈرٕسے ہاوان زِ ہیوٕلیبن اوسس از نیٚتھ ہیتہٕ آمُت بچھنہٕ ارتانی زانہ اوسس۔ اگر سہ پیٚن نصفہٕ فوج تہٕ چھیہٕ دِیہ ہے سمولنک نیہ ہے یہ کینہ۔ یا آی: فوجن لوٗڈ تہٕ ارتہٕ چھِ نیٚتھ لڑان یتھ یہ ارتانی زانہ لوٗڈمت اوسکھ پینداہ ساس جوان ہیتھ کوٗر ہیٚتے بیٚژ تر ہن گنتھ دُشمنس ٹھہرٕ تہٕ کوٗڈم ییتھ۔ مگر اُمس دٕرا ے یہ ژوداہ گنٹہٕ تہٕ۔ یہ چھِ یے سانہٕ فوجہٕ ناظرمند چھ

تہٕ داغ ۔ یِتھ رۄد دشمن ۔ سۄ گژھِ نہٕ میانِس کنِہ نِشہِ آسُن ۔ اگر سۄ ویان چھ
نقصان وونتھ سۄ چھُ غلط وَنان ۔ ظٲہرا آسن ساری ذرہ ہبر گژھن یا تمہِنز
اگر داہ ساس تہٕ گژھہ یمن تون تہٕ کیا گیہو ۔ جنگ کیاگو ۔ مگر ییٚارِ پاوسُن دشمن
نقصان وانان ۔

" دۄہن جور ہیٚن اگر سۄ ورہِ کنہِ ہیے تمہِ سر کیا گژھہ ہیے تمہِ آسن بہر
بیٚنہِ مرتھ اژلی ستی ۔ تہٕ کیا تہٕ تمن اَسہ یہٕ جوانن تہٕ گرہن سۄ سب تہٕ تشویش تمہِ
سٕتۍ واو یہٕ ہیرہٕ ہتھ تہٕ ییٚنہٕ سۄز تمہِ ہیٚنگہ ہمت ۔ گِیٚتھی نیٚرِ ۔ تمہِ کے ازراہِ کیٚت
اسہِ طریقہ ہیکو یہٕ اَسہِ جنگ کرتھ ۔ یتہِ کتھ وانناوون اَسہِ دشمن جلد
ماسکو ......

" اقواہ چھے گرم زِ تُہۍ چھو صلح کرنک سوچان ۔ صلح کرُن ۔ خو
دین تھاونتھ ۔ ہیٚرقہ رباعی دِتھ تہٕ ہیٚرِ پیٚر کیٚہ بادر پاٹھی یتھ ہیٚرِ سہ اگر تُہۍ
صلح کرو سۄ رۄس گژھہِ تُہۍ ہمہِ خلاف تہٕ اسہِ منتر گژھہِ پرتھ کاف
وردی لاگنس منز چھ ۔ اگر معاملہ اٹِت بیٹھ وونمُت چھُ اَسہِ پیٚرِ تُہۍ نانی ژٕ
یونانی رۄس دم چھُ تہٕ یونانی یتھ لگتھ سۄ سب مرد چھ ....

" کماندڑ گژھہ کٕنہِ آسن ۔ زِ گژھہ ہمن تہٕ آسنی ۔ تمان چھُ تہٕ تھُد منسٹرا
منسٹری کیٚتھ جان مگر جبر ناملہِ سند کھٹی بیتہٕ چھپہِ سۄ تا بکا یوت سۄ
کھوروُن تہٕ ۔ مادر وطنک قیمت چھُ تمی ستہ ین اتفاق منز دیہ آسُت ...
یہٕ چھُس زکھ ستی وولیثومُت ہیے گژھہِ ناسہ تژاسہِ لیکھنہٕ خاطر مانی دا
یہ چھُ نوّن زاُمس شنخژِس چھُپہٕ سون ناعدار ٹوٹھ تہٕ یہ چھُ اَسہِ ساری
دُجارِی کانچھان ۔ سۄ چھُ تجویز کران زِ صلح گژھہِ یُن کرنہٕ تہٕ یوّ ہیے منسٹر گژھہ
فوجک کمانڈر آسُن ۔ یہٕ چھُس نوے ٹاکار لیکھان ملیشا نظام دِ یونیار ۔ منسٹر

بڌ هُنن آئي سان سانئن سالا رتين ماسڪو ڪُن ملنا وان. ساڙي سپ فوجن جي ڇهه زياد
پهرين والزدعين سنڌ برڪن ڪشتڪه گُنهگار - تنم ڏيپان تنهن جي ساڻ گهڻو ته زياد بولينن
ڏسي ته منظر ڇهه سوءُرِ ڪيئن تنمي سنڌ مشوره ڪيان - ته جهُڙس نه نَس لحاظ لوٽ
رهيان - ته تهُس تنهس نوڪري حساب. زنگُ اُسيته تهِ جو الداء سنڌي پاٽ ٿُهي
فعه رها تهِ دانهي ڪران - ته ڇپه ڪڏهن ٿُهي مگر بت نسن نا جدا ر نه مشهر يا ته سنڌ لوليه
جهُس به تنمي سنڌي ڏاتم ماڻان - مٽي ڇهه ڙر ڪشند ڏکهه زسته ڇهه بين فدا ڪار
فوج بيٺس شتر نس لينڙا دان - آندانه ڪُرد نتهه زلنه ستهي گي اَسه بتدا ساس
جوان ضابه بهم يا ته ڪيه ستهي مٿڙي يا نشنا خانن سندر بهار جي - اگر اسه حمله آسري
ڪوڙ منٽ به گُنهيڊ ي ته - مٽي وننه ٽي دايه سنڌ پاسه ساڱي سوچ - روس
ڪياونه ساته اٿهه هي عارتي بيمه نه اسي ڪيارِ جبر بيٺ زٽ تهِ جان بازِ ملڪ اٿهه بيڊاٽا
جونڪه لشڪر آوِ بهن اڪس اڪس ... سنڌري ته يا مر ٽلي سيوان ؟ اسي ڪيا ته تيار ٿيون ؟
اسي ڪيئن کهوڙان ؟ اگر منظر ستفسر مسئلهِ کهوڙ ڀڏا جهلي گسادن ۽ دل ته پڙ ڪته زنگ غاٻ
دار پڇه سته ڇپيا سبولن خطا ؟ سور سي فوج جي اٿهه بيٺ اتم ڪران ته تنهس
ليکه بيران ....."

٦

زندگي ھندين ظھورن ھيڪہ انسان جي شمار طريقن منجھ درجہ بندي
ڪئي ھئي - تنھن ساري درجہ ھيڪو کھ اسي ٻن حصن منجھ ورھائي ٿا - اگہ تہ ھمين ٻيھ
گوج (مادہ) غالب جو آسان - ٻيو تہ ھمين ٻيھ صرف ھادہ ياوک رنگ جو آسان.
ڏو ھنن قسمن منجھ ھيڪون اسي ٻيھڙ ٻہ ڳچ تہ خاص ڪريئي ٿينہ ڪين ديوان خانہ
ھنز زندگي ٿا اوٿي اگر ھو اُنہ گاھہ جہ خلاجہ، صوچيہ تہ اکھنے ماسکو ھيجہ زندگي
لنشر ھيون ڪڏي آسہ - سو ديوان خانہ ھنز زندگي جھيڙے اکي آيہ روزان -
سنہ ١٨٠٥ ٻيھ سنہ ١٨١٢ ھين تائين اوس اُسہ لونا ياڪس سنتي صلح
گورمنٽ تہ ٻيتہ ٻيبہ تہ جنگ گورمنٽ - اسہ آسي نوي آھين ٻياوي منتي تہ
ٻيتہ تہ ڪھيشڙ آوي منتي تہ - مگر آنا ياولونا بہ تہ البتہ ھندي ديوان خان آسي تھي
تھي تنبلہ آسي - گو ڏنيک سنتہ تہ ڏويم پانزہ ڏري شرونٹھ ——
آنا ياولونا بہ ھند دور اوس ٻئي ٿڙھ ڇار تہ سال لونا يا ڏہ سنشرن ڪامياب
ھنز ڪنھ ڪران - تنھندي ڪنڌ آسہ تہ مشترن ڪامياب ٻين خيہ يورپي ياد شنھن ھندين
نا ٻيٺا دار ورنا وس ھنز اکھ ٽني سا نشش ٻيمنيڪ
خاص مقصد تھ دربار ڏ پھرڙ ڪھ کھالہ تہ ٻيرلياڻي ڪرمي آھس ٻيج تماٻند
آنا ياولونا آھس - دويم دور اوس البتہ اندي اندي سہرہ وول -
رميانشربقس ھيو لوڊ مو ھتو اوس ٻيمن سنتي وہ تھہ ٻيج ٻيج شفقتھ
ھاوان تہ سہ اوس تمس سيٹھ ھيے گا ٻج زنانہ زانان - تہ دور اوس
سنہ ١٨١٢ ھس منتر تہ سنہ ١٨٠٨ اگي پاٺو "عظيم قوم" تہ "عظيم انسانہ".

سُند بھران ۔ فرانسَس سٕتنی دوٚر بہٕنٛس بیٛیہٕ افسوٗس کرٲن تہٕ صلح سپدٕنٛچ وومید
کھٕنٛوان یُس تٔمہٕندی کنہِ جلدٕے سپدٕن ووٚل اوس۔

زٕ سندِ حالے فوجہٕ منٛز والپٕس ییٚنہٕ پیٛٹھ اوس تٔمۍ مُخالف دیوان خانٕس
منٛز زٕ وُرُے سہٕ جوش لبنہٕ یوان ۔ تِم آسۍ اَکھ اُکس برخلاف عداوتھ ہیوٚتہٕ
ہاوان مگر دوشوٕنٕی رٕبن ہُند پنٛنۍ پنٛنۍ توصُب اوس ازنہٕ تنٛتُھکے ۔ آنا یا ولونا بہٕ
ہُند دوٚرادٕسر بہٕ فرانٛشیٚس پانٕس سٕتی رلنہٕ . دِوان دٕوہٕ نٕی گو اگر کانٛہہ ڈاڈٕ
پادشاہ نوازٕ آسہِ ہے ۔ تٔمہٕندس دیوان خانٕس منٛز اوس یہ وطن پرٛستی
ہُند خیال باوہٕ یوان زِ فرانٛشی کھٕنٛزرس گژھہِ نہٕ سرپرٛستی سپدٕنۍ تہٕ تتہٕ
فرانٛشی حمایتھ کھٕنٛدونٛگ بارہٕنٛس پیٛٹھ چھُ تِہوٚنۍ خرٛچ لگان یوٚت اَکھ یوٚر
لشکرہ تھاونٕس پیٛٹھ لگہِ ہے ۔ جنگہٕ کس رفتارس پیٛٹھ آس بٕتے تآیی سان نظر
یوان تھاوٕنہٕ تہٕ زیادٕ پیٛہٕنۍ سآنٛز ہے فوجٕس وَیہ ونہٕ افواہہٕ آسہٕ یوان تراونہٕ۔
اہلیہٕ ہندس تہٕ رُمیا نٕس لیٛق سندس فرانٛشی دٕرس منٛز آس نہٕ فرانسیہٕ چنٛن
ظالم تہٕ حیوآنی طریقہٕ جنگ کرنہٕ چنٛن تیبرِ پیٛٹھ پرٛھے یوان کرنہٕ تہٕ تیبولیتہٕ
سند طرفہٕ صلح کرنہٕ چنٛن قسم وارِکوٗشِشی پیٛٹھ اوس بحث یوان کرنہٕ ۔ یہ جمانتھ
آس نتھ کوٚو قنجوٗبٕرس ذم کران پیٛیمہٕ موجوٗب دربارٕ تہٕ ماجہ مُلی کانٛہہ ہنٛز راچھ
تٕمہٕ چینٛن وآلی کھہٕ مدرسہٕ کزان شنٛہ گژھہِ ۔ یہٕ رچھُ یہ زِ اہلیہٕ ہندس دیوان خانٕس
منٛز اوس سوٗرُے جنگ رسمی مُظاہرن ہنٛز اَکھ کشانکہ ہانکل ماننہٕ یوان ۔
جلدٕے سپدِ ہے صلح تہٕ یہ گژھہِ ہے ختم ۔ بلی بِہ اوس ووہٕ نٕی پیٛٹھ زبر گہٕ
نہٕ ونہٕ ونہٕ اوس اہلیہٕ ہندی آسان ۔ تِمو سٕنتہٕ تہٕ پرٕ کتھ ہُشیار انسانہٕ سٕنتہٕ
رائے آس اتہٕ یہی زِ جنگ واتہٕ نہٕ شورس سٕتی اَند ۔ اَتھ ہٕکِن تِمے ختم کرِتھ
ہیمو اَتھ دسی تٔمی ۔ ماسکو ہکہٕ وطن پرستی ہُندِ جوشہٕ چہِ زٕ ھیٛٹھ واتٕ

ژٕرِ ہِنٛدِس ہٮ۪نٛس سپنتھ بیٹرٕ برگ ۔

اَتھ برخلاف اوس آناپاولونایہ ہٕندِس دِلس منٛز وطنٕکہ محبتہٕ کہو
ہیو مُظاہرٕ سپنتھ یِنہٕ جوش وٕ وٕلان تہٕ بیہنہٕ کنہٕ آسہ بوان تیتھے کنٛز کرنہٕ
یِتھہٕ کنہٕ پلوٹارک کالہٕ کِنہِ رومی ہِنٛ ہنر کتھ کرہٕ ہٮ۪ے ۔ شہزادٕ وسیلی یس اوس
ازنہٕ سٕے اہم درجہٕ تہٕ سہٕ اوس یمن دوٕن دِہن منٛز سٕتمہ تارہ سہٕ اوس
" میانہِ زِٹ دوس آناپاولونایہ تہٕ سمکھیتہٕ گژھان تہٕ " پٔتہٕ کورِ یمہٕ
سیا آسی دیوال خان " تہٕ واتان ۔ وِزِ وِزِ ہور پورتہٕ پور ہیو کرِتہٕ کنہٕ آسہ
باقے تٕمِس سرو نِچے غلطی گژھان تہٕ یوسہ کتھ ہمیشہ ہُرِ دیوان خانہٕ بایتھ
رٔچھتھ گرٕ تھ تھاونٕ سہٕ آسہ ٹوان بیتہٕ وُپھتھ ۔

ژٕرِ ہِنٛدِ بیتہٕ اوس شہزادٕ وسیلی اکہِ پھِرِ آناپاولونایہ ہِنٛدِ دربار
کرٔان ۔ تٕمی کڈ بارٕکلے دِناے یس سٕنٛخ کتھ تہٕ دوپُن ہٮ۪ے چھیتہٕ عقلے یلان زِ
کمانڈرِن چیف کُس شُبہٕ ہٮ۪ے ۔ اکہِ ٹِژھی (ییٚمِس شُہرٕ قابلیتہٕ دول موہنو
دِنات آسی پورٕنووزِ تمی اوس پیٹرز برگ ملیشاٹک تزارتہٕ آسمت نو و
کمانڈر کٹو زوف وُچھمت ییلہٕ سہٕ عدالتس منٛز ملیشاہیچہ بَرتی ہنر صدارتھ
کرٔان اوس ۔ اَتھے تہٕ کوٚر تٕمی ہوشہ سانے یہٕ مشورٕ زِ تکہ حرمتھ زِ
کٹو زوف چھُ سہٕ ہوٚ ہیتو ییٚمِس ساری صفتھ نیر ہن ۔

آناپاولونایہ کوٚر لومہ ہوٚت وُکھہ کمُجار تہٕ دوپُن زِ کٹو زوفن چھہٕ
ژٕرِس جیر اَنتہٕ وٕرآے کھس تہٕ کوٚر مت ۔

" مٮ۪ے چھُ استرافہن ہنرِن مجلسہ منٛز پھیری پھیری وُ ونمت ۔ "
شہزادٕ وسیلی بٕن کرہ منٛزی کتھ " مگر میٚون چھتہٕ کاشہٕ تہٕ نوبران ۔ مٮ۪ے
وِچھو نکہ اگر سہٕ کمانڈر زاروں شہنشاہ گژھرِ تہٕ خوش کیتہٕ ۔ میٚون یوزِ تہٕ

کأشرِ - بہ چھس صرف تخالیف ڈرِس منز شامِل روزُنک منزرِ، سُہ گو وناں "یم
کرن کنُن چھ گیدان - میٚے ناری تُہ فکرِ - وجہہ چھُ صرف یہ زِ اسی چھ ماسکو والین
ہندِس خاطرِ جوشس نقل بڑھان کرُن"، شہزادو سیلی ین ووٚن تہٕ
رژھِ کھنجہ گوس ہشی تھےٚ زِ اکھ جوشس چھ اصلہٕ ہندِس دیوان خانس منز
اُستہٕ آسان کرنی تہٕ آنا یا ولونا بہ ہندِس دیوان خانس منز آسی اکھ تاریف
کرنی جان۔ مگر تمی کرُ یکدم بنیتی غلطی شیر پنج کوشش۔ "روسہ کس سارِوے
کھوتہٕ بدِس جرنالس، کٹوزوفس شوو بیا عدالتس منز صدارتھ کرنی۔ امہِ
میخنکلمیلہٕ تمس کاشہ بھُل۔ یہ کمی چھُ ارتانی لوزمُت زیہ انسان کیا
گژھہِ کمانڈرن چیف بناونہٕ ین بیمس تہٕ گرمس چھُ نگان کھسُن۔ یُس ہٹنگہ منز
شوونگان چھُ۔ یمی سندی اخلاق سیٹھاہے پس چھ۔ بکارسٹ چھپے تمی
جان تالہ واری پرُاوھر۔ تمی سندی جرنال آسہ نکی صفتھ ترُاوی تواتی نے۔
اسی ہبکو نہٕ بنیِس مرحلس بیٹھ اکھ موزوں تہٕ اوٚن کمانڈرن چیف ستاوتھ۔
اَں۔ سُہ چھ بلکُل اوٚن۔ اد جان خیال چھُ — اوٚن جرنال۔ تمس چھیہ
کھمرو یوان لوزنہٕ — سُہ لگہِ صرف انہٕ گیدنس۔

اکھ رایہ سنتی کوٚرنہٕ کأشرِ تہٕ اختلاف۔

زوٚوُہی ہمہِ جلے آو یہ بلکل صحی مانہٕ مگر کینہٕ ترہٕ ہمہ آو
کٹوزوفس شہزاد خطاب دنہٕ - بنان چھُ یہ میٚہرا آسہ تمس امہ کنی آمنز
کرنہٕ ٹیکھ سُہ لوب کُنی ییہ ہے تھاونہٕ۔ امہِ کنی اوس شہزادو سیلی سُند
قول وُنہ تہٕ درُس یہ گیہ بدل کنہ زِ وونی آسس نہٕ تمس اکھ باوتھ کرپنج
کاشہ باشر۔ آٹھ اگست آیہ جنگہ کس رفتارس سام ہیہنہٕ خاطر اکھ کمیٹی بناونہٕ۔
اتھ منز آسی جرنال فیلڈ مارشل سالتی کوف، ارکچیف، وتیازمتی نوف، لوپوہن

نہٕ کنٛزٕ وے ۔ امہِ کمیٹی دِتُت فٲصلہٕ زِ بُربادی چھیٚنے زِ کمانڈر آسہٕ کنہٕ گژھن۔
یُدوَے زَن کُمیٹی ہِندِین رٕوکَن خبر آسہِ زِ کٹوٗزوف چھُ زٕرس کھرٲن
تِمو کوٚرسو نٔچ کٔرِتھ تجویزِ کٹوٗزوف گژھہِ کمانڈرن چیٖف بناونہٕ ییٚنہٕ تِمی
دوہہ آو کٹوٗزوف فوٗجک کمانڈرن چیٖف بناونہٕ تہٕ تِمس آیہِ تِمن علاقن
ہیٚنٛزٕ ہنٛزٕ رٕسی اِختیار دِنہٕ ییم فوجس تَل آسی۔

۹ مہِ اگست سمکھیوو شہزادٕ وسیلی "نفرِ قٲبلیتہٕ وٲلس مٕہہٕنیوِس"
ہٕبیہِ آنا پاولونایہ ہندی ۔ یہِ نفراوس انہٕ حاضری دِنک سٕنٛخ پابند۔ وو میٖد
آسِس آنا پاولونایہ ہنٛز سفارشہِ سٕتی بٔڈ کٕنہِ زنانہٕ تالیمہِ ہندس ادارس
منٛز نوکری۔ شہزادٕ وسیلی ژاوتس جبر نال ہِندی پاٹھی کمرس منٛز یُس
جنگ زِ بنہِ آسہِ آمُت یا اکِس تِمس اِنسانہٕ ہِندی پاٹھی یُس ییٚن کانٛہہٕ طمع
کڈنس منٛز کامیاب گوٚمُت آسہِ۔

"توٚہہِ آسیوٚ بٔڈ خبر بوزمٕژ! شہزادٕ کٹوزوف بنیوو مارشل۔ رایَن
ہُند سورُے اِختلاف موکلیوو۔ بہٕ چھُس سٹھاہ خوش، سٹھاہ
شاد۔" شہزادٕ وسیلی ہیو وَنُن۔ "تونٕہ چھُ مرداہ۔" تِمی کوٚر اعلان تہٕ ساری
حاضرن کُن نظرٕ اوٚن دٔرتہٕ مانے دار نظرا۔ بینہِ پنٕنِس عہدس حاصل کرنہٕ پتہٕ
نہٕ آسِتھ تہِ ہیوٚک نہٕ "نفرِ قٲبلیتہٕ وٲلی موٚہنوی" ییٚن پان شہزادٕ
وسیلی لیس تہٕ یاد یاونہٕ نِشہِ بچتھ رٔٹِتھ۔ تِمی کیٚہ کال شرونٛدہِ وٕنمُت اوس۔
(یہِ آس آنا پاولونایہ ہندِس دیوان خانس منٛز شہزادٕ وسیلی لس ستیو بد لحاظی
تہٕ اکھتُی آنا پاولونایہ سٕتی تہٕ ییٚمہ بیٚمہ لہرای جوشہٕ سان ریچھٕ آسہِ۔
مگر اَمی ہیوٚک نہٕ پان بچتھ رٔٹِتھ۔)

"مگر شہزادا! دپان سہ چھُ کوٚن۔" تِمی وَن شہزادٕ وسیلی لس

بینٛز لنڈا یاد پاوِنہٕ موکھہٕ۔

" ہا۔ بکواس۔ تٔمِس چھُ سیٹھا بوزنہٕ یوان۔" شہزادٕ وسیلی بنٛ ووٚن۔ تمی تیز گژھنہٕ دِنہٕ ہٹہٕ تمی آبہٕ زاسکران ہیٚمہٕ ستی سٕہ ہمیشہٕ ہجیو مُشکلو منٛز یان کڈان اوس۔ "تٔمِس چھُ سیٹھا بوزنہٕ یوان۔" تمی ووٚن ہیٚیمہٕ۔ "تہٕ زیاد خوشی چھیےٚ۔ میٚے امہِ کتھہِ ہنٛز زِ شہنشاہن چھُ تٔمِس سارِ ی ہیٚے فوجس پیٹھ آنتہٕ رُسی اختیار دِتۍ مِتی۔ سارِ ی ہیٚے علاقس پیٹھ پنٛنی اختیار۔ چھیٚنہٕ اتھ تافی کانٛسی کماندرن جینٛس آسی مٔنی۔ یہ چھُ ییٚتہٕ کٕتہٕ خود مو نتار۔" تمی ووٚن اکِس زمینِ واِلی ہندی پاٹھی دُٹھ کملا ورتھ۔

" خدا بوزِن نٔی سۭیدِن۔" آنا پاولونا یہ ووٚن۔

" کفر چھُ بلبن وول سوٚ ہنیو۔" اوس دربارکی مجلسو خاطران ہیٚبھرے۔ سٕہ اوس حالاتن ہنٛز تیٚتھ نوِرایہ پیٹھ آنا پاولونا یہ ہنٛز ترٛونٛدھہِ رایےٚ مُدراوتھ تٔمِس کتھی بٔرٕ صحان کرن۔" تمی ووٚن۔ "دپان شہنشاہ اوس نہٕ کُتوزوفس پنٛنی اختیار دِنٛی بٔرٕ صحان۔ دپان سٕہ مند چھیو تس کوٚرِ ہندی پاٹھی پیٚمس بٔروٹھہٕ کینہٕ جوکوند[1] ہیٚرنہٕ پیٚیہ ہیٚلہِ تمی کُتوزوفن ووٚن۔ "پنٛن شہنشاہ تہٕ پنٛن مادرِ وطن چھیےٚ ژےٚ یہ بیزتھ بچان۔"

" ہا۔ نہٕ۔ نہٕ۔" شہزادٕ وسیلی بنٛ ووٚن جوشہٕ سان۔ "ووٚنی کتھاوِ نہٕ سٕہ کُتوزوفس پیٹھ کانٛسی۔ اگر شہزادٕ وسیلی شُند بوزِہو کُتوزوف اوس نہٕ ووٚنی صرف اکھ رٕت موٚ ہنوٗ یلہِ کرِ آسی تٔمِس سارِی کتھو دمرتبہٕ دِوان۔ "نہٕ۔ نہٕ ہیٚکہٕ نہٕ تیٚتھ۔ شہنشاہس چھیےٚ ہمیشہٕ تٔمِس قدر کرنٕی تیژ مرژ۔" تمی ووٚن۔

وٕ صرف گوٚڈ خدا بوزِن شہزادٕ کُتوزوف گوٚڈ سارنٕی چیزن

---

[1] جوکوند: لنڈا کتیسون ہشنرِ تامیری ہُند اکھ نوٗ مونہٕ یُس ناشاباں مانہٕ چھُ یوان۔

ہُند کنٹرول پانہٕ اَتھس منز رٹُن۔" آنا پادلونا بہٕ دوٚپُن۔ "کاشُرگوٚڑھہٕ پٔنٕنہ پٔیٖن
پیشہٕ نِ وٚراژِ ٹوٗکہ دِتھرِ۔"

شہزادٕ وٚسیلی یَس نوٗر یکدم فکرِ اِنتشارٕ کٔنٛمس کُن ژھیٚپہٕ تٔمی کٔر پھیرادٕ۔
"مےٚ چھےٚ پوٗرٕ خبر کٹو زوفن اوس شرط تھوو مُت زِ ژرٕ شُند شہزادٕ گرٕدِم
نہٕ خوٗبصورتی ہٕنز آشنٛا۔ توٚہہِ چھا خبر تٔمی کیا ووٚن شہنشاہس شہزادٕ وسیلی یَن
کھیوٗرِ تٔمیٚ لفظ ییم کٹو زوفن دیالی ژٕرس اُسی وٕنی۔ اتھ نہ ییکہٕ بہٕ تٔمِس
غلطی بیٹھہٕ سزا دِتھ نہٕ یکٕس بیان کامہٕ بیٹھ نہٕ بیٚنیمہٕ دِتھ، یُس چھُ بڑٕ چالاک
انسان۔ سُہ نا شہزادٕ کٹو زوف۔ بہٕ ژانن سُہ تٔژکالہِ بیٹھو۔"

"ہُکہ چھیہ بہٕ تیٚزٕ بان "ستفرغا بلینہٕ آلی" شہزادن ووٚن ییٚمی وٕنہٕ دربارس
منز ہشیاری ہٕنز اثر اُسنہٕ۔ "عالی جنابن چھُو شرط تھوومُت زِ شہنشاہ
زِ گٔنٛڈھرِ پانہٕ خوبصورتی ہٕنز ہُن۔"

تٔمی آسی کٔتھی تانی ییم لفظ وٕنتھ سو کلاٚوی مٔتی زِ آنا پادلونا بہٕ تہٕ شہزادٕ
وسیلی ین پھیر یکہٕ دےٚ تٔمس کُن نظر۔ تٔمو دِژ اَکھ اکس کُن غمہٕ ہٕنز نظر تہٕ
تٔمو سٕنز سادگی بیٹھ ترٕوٕکہ ووٚش۔

۷

بہٲری اوس بیٛڑ زبرگس منز بہٕ سپدان تہٕ ہہٲرۍ آسی فِراٗتی سمولنک
منزٕ ورٲمتۍ تہٕ تیم آسو ماسکو ہس زیادٕ کنہ تہٕ زیادٕ نزدیکہٕ بکان ۔ پیپولیٹ شُد
تارٟخ دان کنفرس تہٕ نٔو ہندی باقی توار ینیخ لیکھن والی چھ بیٛز تس
تیمبر ۂسا بہٕ دونیف ٹھیکہٕ نٲبہٕ کر ینیخ کوشش کران زِ تمس کیا آسی بێنر
مرسی خلاف ماسکوکُن لمان ۔ تیم چھ نیو نٕے پوٗز ونان لونا تیم تارٟخ دان
ونان چھ بہمہند کِتہٕ تارٟخی واقات کآسمہ ششنچ سنتر مرضی تابعی آسان چھ ۔
تیم چھ نیو نٕے پوز ونان یونت روس کہ تیم تارٟخ دان ونان چھ بیم زور چھ روان
زِ روسی حبرنالو کیا اوٗلن تبوٗ لیش ہتآری سالن گنگی حکیمنہ ونناو نکہ زوبہ
ماسکو واتنک آٲل ۔ اکہ مالس منز چھ اکھ بیٛتہ کانہ کِہ انترک قولن جلالہ
بیٛتیمہ ہو جب جتھہ بیٛتہ والین واقعن لۆدکر ینیخ تیٲری بیتہ کانس منز سپدان چھینہ
بوزنہ یوان تہٕ بیلہ چھو واقعہن ہندا کھ اکِس بیٹھ اثر تراونک سلسلہ یوان تہٕ
تیمبر سنی چھیپہ ساری سیتہ پنہ دِہٕر یوان ۔ اگر جان شطرنج گندن والا اگر بازِ
ہارِتمہ سنتر بہٕ تیزہ چھیپہ جآیزہ تمی کیا ہور بیتہ تہٕ غلطی کُرہٕ ۔ تیم غلطی
چھ تہٕ کھیلہ پنہ دس دسلابس منز ژھانڈان ۔ بہٕ چھس منتشی کٔہنی گژھان تہٕ
تمی ماچھ ساری کھیلہ منز ہر تہٕ قدمس بیٹھ نقشی گنی غلط گنیدہ سنت تہٕ
تمی ماچھ اکھ موہرنہ لوبہ کمالہ سان شہ و نیٹھ ییکہ نو مُشت ۔ یہے سہ غلطی
تمی دسلابہ سیتہ کنہ ہتر چھیپہ آسان نہ دکن چھ تمی سند طوان امہ کنی گژھان تہٕ

کیازِ مخالفن چھُ آسان نتہٕ فائیدٕ تلُمت۔ جنگچ کھیل چھےٚ امہِ کھوتہٕ سیٹھاہ زیاد
کھوٗری دار۔ یہِ گژھہِ اکس لوٗزِ نتہٕ وقتس اندر اندر گیندنہٕ ییِنہٕ تہٕ یتھہٕ منزٕ اکس
اِنسانہٕ سٕنٛز مرضی پٮ۪ٹھ ژھوٗ مو ہیرٕن ہنٛز مالکھ چھِنہٕ آسان۔ یتھہٕ منزٕ ییتھ حاصِل
بےٚ شُمار سانسہٕ رنٛگی ہیوٚن ہیوٚن ہیرادن ہنٛد نتیجہٕ آسان چھُ۔

سمولنسک پٮ۪ٹھ کرِ یہِ نپولینَن دوٗرگوبژ تٔرنہٕ وِیازماہس
پتہٕ ژٕری ووزٕ ہیتھٕ یہِ جنگ کرنہٕ ہنٛج کوشش۔ مگر ہتہٕ ییٚدی قسمکو
حالاتن ہیکہٕ وٕنتہٕ سمتہٕ کیٚژ ہیوٚک نہٕ روٗسی ہتہٕ توٚتانی مقابلہٕ کٔرتھ یوٚتانی
ژٕتھ بورو دِنو وآنی لٔس ماسکو ہیہِ ییٚتھ اکھ ہتھ نہٕ ہاہ میل دوٗر اوس۔
وِیازماہیٚتھ دژِت نپولینَن سیوٗدے ماسکو گژھنک حکم۔

ماسکو وُس عظیم سلطنتچ ایشیائی راز دانی۔ الیکزینڈرس تہٕ بتن کتھن
ہُنٛد مقدس شہر۔ ماسکو ییٚتہٕ چھِنی دُرٹھن ہوی بےٚ شمار گرجہٕ چھِ۔

یہ ماسکو اوس نہٕ نپولینہٕ سٕندِ ہن خیالَن سوکھ دِوان۔ نپولینَن
اوس۔ وِیازماہیٚتھ ژٕری ووزٕ ہیتھٕ گٔژھ سفر کرن ورز ژوٚپہِ ژٕرٕٹس ریدار
انگریزی نو رگس کُفیتھہٕ۔ سیٚنہٕ اَسِس گاڈ، سنتری، غلام تہٕ ایڈجوٹنٹ۔
سٹاف کمانڈر ہٕ پھیر اوس اکس روٗسی قیدیس ہپرژھہِ گار کرنہٕ نہٕ سوکھ
ییٚتھ روٗد مُت ٹُس رسالَن ژٕٹھتہٕ اوٚ نمت اوس۔ یہٕ آدو ترجمان للورم
لیدے وِل ہتھ نپولینس ییتہٕ ییتہٕ دوران نہٕ خوش ییٚتھ دِتن لاکمہِ وژہس۔

"ژونوہ؟" نپولینَن وڈن۔

"بلاٹوف سٕنٛز کمپنی ہُند اکھ قزاک چھُ ییان بلاٹوف چھُ فوجس
سٕتہٕ ملہٕ ہنٛج کوشش کران تہٕ کٹوزوف چھُ کمانڈرن چیف بناونہٕ آمت۔
سُہ چھُ سخ ہشار تہٕ کنتھہٕ کنتول۔"

نیپولینن کُملاوی وُٹھ نہٕ دۄ پینکھ سۭتۍ فزاکھ اَنیوٗن گرٕ سس بیٹھ مۍ ژٕ ڈونٹھ کُن ۔ بہٕ چھُس پٔرھان یانہٕ تٔمِس سۭتۍ کتھ کرٕ نی۔ واریاہ ایڈ جوٹینٹ دور سۍ گژھِن بیہِہ ۔ اَکِس گنٹس اندر اندر بیہِو ڈیٖنی سوفٔن غلام لوٗرشکا وانِنہٕ یُس پتھٕ آغن روستوفس انِشی نٔرِ دوٚمُت اوس۔ سُہ دوٚن اَکِس فرا شو رسالہٕ زٕ بیٹس بیٹھ بیہتھ بیٖہ آسی جاگتھ لاگتھ تہٕ جیا دیتہٕ مس نہٕ یہ ہیوٚ لہٕ ونہٕ نِنہٕ نیپولیٔنس بٔرِ ونٹھ کُن ۔ نیپولینن دیُت تٔمِس پانس لرٕ کنک حُکم تہٕ لوٗگس بٔرِ ژھیٖنہٕ۔

”ژٕ چُھکھہٕ فزاکھ؟“

”اوٚ جناب ۔ فزاکھ۔“

پتہٕ یس چھُ واقہٕ لیکھان ونان ”فزاکس آسس نہٕ خبرے بہٕ کس سۭتۍ چھُس ریکان ۔ نیپولیٔنہٕ سۭتۍ سادٕ صوٗرژ مشراوس نہٕ تتھ کانٛہہ چیز۔ بیٖمہٕ سۭتۍ تٔمی سندِس مشرقی سوٗچس شکھ گژھہ ہے زِ بہٕ کیا چھُ شہنشاہ ۔ سُہ اوس خدر رۄس پانہٕ نیابرسان جنگی واقاتن بوٗزناوان۔“ یُراوس بہٕ زِ لوٗرشکاہن اوس کالہٕ ژۄ ستہہ چوٚمُت تہٕ مالِکہ اوسُن تھودۄمُت فافی ۔ امہٕ سِو کمہٕ اوسکھ سُہ چھوٚنٛمُت تہٕ گامس منز کوٚ کمہٕ ژھانڈنہٕ سوٗزمُت ۔ تتہٕ اوس تٔمِس لوٗٹس دِلی تتھلیوٗمُت تہٕ اَتھی منزٕ آسہٕ ہس فراشو کھنہٕ نثاوتر۔ لوٗرشکا اوس تِمو اَدنا ہیٚ نمار نفر وابہٕ کتھو منزٕ اکھ ییمو سیٹھا زندگی وُچھمٕژ چھیٚ آسان تہٕ یِمن فرض بہٕ زانان چھ زِ کانٛہہ چیز گژھہ نہٕ مکاری تہٕ ژھل بازی وراسے کرنہٕ یِن۔ ہم آغہٕ سند خاطرٕ پٔرِ کانٛہہ چیز کرنہٕ خاطرٕ تیار چھُ آسان تہٕ ہیم زِ ژھیٖن ہندی لبس پایہ طمع شاہکس منز زیادے تیزٕ آسان چھُ خاص گرٕ تتھ تھندی ہم ہستی ہندی

تہٕ ژھوٗزرکی جذبہٕ ۔ پوٗرشکا بیٚلہِ نیپولیٖنَس نِش ووٚت تٔمی پٮ۪ٹھ زٕنوٗوسہٕ وٚلی
تہٕ وار ۔ سُہ پانہٕ پیوٚو تہٕ تٔمی کٔر تٔمس آغہٕ سٕندِ دِل زبہٕ نٕچ کوشش ۔
تٔمِس اوس پوٚز پٕے یہِ گو نیپولیٖن ۔ نیپولیٖن سٕندِ نکہٕ آسُن باسیوو
تٔمِس تینٛسٕٹھے نیٛن رستوف سٕند یا اَکھ منز لوٚ ٹھٕرٕتھ وٕ آسس کواٹر ماسٹر
سٕندِ نکہٕ آسُن باسہٕ ہیوٚس ۔ تہٕ کیازِ تٔمِس نِش اوس تہٕ نیٖنٛہٕ کاںٹھ نیٖرِتھ
کواٹر ماسٹر یا نیپولیٖن ٹھٕنہِ ہیٚکہِ ہیے کٔرِتھ ۔
تٔمی دیٖت تیٚنہٕ ساری ہیے گیہہ شٔیشس پھیٖرُن افسرن ہٕندی نوکرہٕ
پانہٕ وآدی کران آسی ۔ اَکھ منز اوس وارہ کیٖنٛہہ پوٚژ ۔ مگر بیٚلہِ نیپولیٖن
تٔمِس نیٖرِ ژھ رٔوسی ین چھاپونا پاکِس ہیٖٹھ فتح لبہٕ نٕچ وہ ہیٚد ۔ پوٗرشکا ہٕن
پھیٖرا وِ اٚچھ نہٕ کوٚرن سوںچا ۔
اَکھ سوالس منز آیہٕ تٔمِس سیٚنہ مکاری پوزٕنہٕ ہیٚنہٕ کُنی پوٗرشکا ہٕس
ہوٚن مکارن ہٕرکہٕ کُنہِ منز بوزنہٕ پوان چھیٚے ۔ تٔمی کٔہ آج ڈاکس دیٖت تہٕ
منٛٹس کھنڈس ٹھہٕر پیوو ۔
"اگر لٹرٔ آسے سپدٕ" تٔمی وُن سوںچ سوںچ "تہٕ سپھٹا جلد سپد
تسٕلہِ زیٖنٕن تہٕ ہٕندی ۔ اَکھ چھیٖنہٕ شکسے ۔ وونی اگر منز تٔرسے دوہ گئے
تہٕ تٔمہِ بیٚنہٕ لٹرٔ آسے سپدٕ ۔ یہٕ دِنہٕ زٕ تسٕلہِ زٕ پیٚٹھ سو لٹرٔ آسے سپھٹا ۔
"للودم لدِ یے وِلس کوڑ اَکھ اتھ دِنہٕ پھٕتہِ نیپولیٖنہٕ سٕندِ موکھ نرچیہ
"اگر جنگہِ تٕرین دوہ ہن اندر اندر سپد تسٕلہِ زیٖنٕن فرآشی ۔ اگر ژیر
لوگ تسٕلہِ چھُ نہٕ دِیے زانان کیا سپد ۔" نیپولیٖن کمولاوی شوٚ ٹھ کیٖنٛہ
نتہٕ زٕن اوس سہ ٹاکارہ پانکھ وٚو سہِ آمُت ۔ تٔمی دوپ یم لفظ
دِنہٕ نادیوان پیٚنہٕ ۔

پۆرشکاہن زتر یہ۔ تٕمۍ ژٕٹ ترٛزہ چال زنتہٕ خبرے آسہٕ نہٕ یہ کُس
چھُ نہٕ اَمِس دلیری کرنہٕ خاطرٕ وَنُن:۔

"اَسہِ چھےٚ خبر تہٕ ہیہ چھِہ ہیٚنۍ بونا پارٹ۔ تٕمۍ چھےٚ دُنی باہس منٛتر یرٕ تہٕ
کاٗشرِ بیٹھ فتح لیٚمژٕ۔ مگر اَسہِ ستۍ آسہ بدل گژھہٕ۔ ۔ ۔" تٕمِس تۄرِ یہٕ پانس نہٕ فکرِ
زِ حُب وطنٕک یہِ شَبابَن گرٕی ترٛہ کیاہ ژُلم بنٛرتھ۔ ترجمانن کوٚر امہِ کُس
صرف گوڈنکِس حصس ترجمہ تہٕ بونا پاٹن کملاوی دُکھ۔ تٕمۍ سند بیان "جوان
ترٛاکن اۆن بیتہٕ نِس پانہٕ یٚدس ستۍ باجس وُکھن بیٹھ اُسُن" نپولین چھیوٚ
یہِ تقریرس کُن نہٕ دۄہتش یہ تِمس یژھان وُچھُن اَمِس ترٛاکہ جسکیٚشا
گرٛژھہِ بیٚلہِ اَمِس خبر گژھہِ زِ یہِ چھُہ شہنشاہس ستۍ کتھہٕ کران۔ تٕمۍ ہیے
شہنشاہس ستۍ پیٚمی ہیٚنۍ لافانی فتح مند ناواہ راسن بیٹھ کھوٚتمت چھُ۔

یہِ پزر آو باوتہٕ۔ پۆرشکاہس تۄرِ فکرِ یہ ہا چھےٚ کو ٹھس ازمایش
تہٕ نپولینہٕ سندی کتھی گژھہِ ستہٕ کیٚر بیٹھ دم گژھن۔ تٕمۍ روٗٹ یکدم پریشانی
ہُند رنٛگ نہٕ لوگُن کوٚل۔ سہ لوٚگ ٹۄلی کٔڈی کٔڈی وُچھنہِ ژٹن سوٚے
شکل یوسہ سہٕ دار کھیتہٕ وزِ رٹان اوس۔ تقریرس لیکھان: "نپولینہٕ
سندی ترجمانن اوس کٔتھی نانیٚ وُنتھ مو کلو وُتت زِ ترٛاکھ گوٚڑ نہٕ ستۍ
زینہِ۔ ادکرٕ نہٕ تٕمۍ دۄہیم گتھہ۔ سہ یۆک اَمِس تقدِ پایہ زیٚنن وامِس
کُن مُدے گنٛڈِتھ۔ ییٚمی ستٕر شوہر تھ تٕمۍ مشرقی صحرا دوا پار پۆزہ ہٕز
آس۔ تٕمۍ ستٕر سارے ٹک ٹک گیہ یکدم ختم تہٕ امہِ بدلہٕ شنبوٗ ساد
تہٕ ژھوپ خدروانی ہُندا انٛجاس۔ نپولین دژ ترٛاکس ڈالی نہٕ
حُکم دِنُن یہ تہٕ دیوٗن بلہٕ ییٚنہٕ کُنی کاشہ وڑوٗن جانور ییٚنہٕ نِس کُھلہٕ قفص
منٛز۔ بلہٕ ترٛاوِنہٕ ییہٕ۔

نیپولین دراوگرہ سس ییہ تمہٕ ماسکو ہکی خاب وُ چھان یکان۔ یُس
تٔمی سندین خیالن ولنہٕ اوس آمُت۔ بیٚلہِ زان ہُنہ وُڈوُن جانور
نِمن مآدانن کُن پھیوٗر ہمِن منز سُہ زامُت اوس۔ تہٕ ییہٕ ننِن ستی باقین بوزنا وِنہٕ
خاطرٕ ڈلیلہٕ بناوان گو نیٚبرِ مین چوکین کُن۔ یہٕ اصلی سُید مُت اوس نہٕ
بوزنا وُنک کوٚرنہٕ تٔمی پروا یِتہٕ کیازِ نہٕ باسیوٗس نہٕ وَنُن لایقے۔ سُہ
گو ٔفرا کن نِش والِس۔ پنٕنہٕ رجمبٹک پیتاہ کوٚرُن مولوٗم یُہ سپہٕ ووٚنہٕ
پلاٹوفہٕ سٕنزِ لشکرٕ ہُند حصہٕ آسہٕ نہٕ شامن باگی لوٚبُن ینٚن آعٕ نکولاے
روستوف یُس یانکو وو جایہ ڈیٚرِ دِتھ اوس۔ روستوف اوس الین ہیتھ
ہمسایہ گامن چکر دِنہٕ خاطرٕ گرٕ یُس کھسنس تیار۔ تٔمی ڈیُت لوٗرٕشکا ہس
بیاکھ گرٕ تہٕ کوٚڈن پانس ستی۔

۸

شہزادٕ آندرے سُند خیال اوس غلط تہٕ شہزادی مریِ یا نہٕ آسہٕ
ماسکو واتنہٕ ہُرٕ تہٕ نہٕ آسہٕ خطرٕ نیٚبر۔

بیٚلہِ الپا تِنج سمولینک سیٹھہٕ والپس آو مُردِ ویادم شہزادٕ اوس
زنتہٕ ہنگہٕ تہٕ منگہ شبُندرٕ ہُشار گومُت پاسان۔ تٔمی ڈیُت ملیشیا والین
گامس نیٚبرٕ کنہٕ سمہٕ نک تہٕ ہتھی بار کنٕ ڈُنک حُکم۔ کمانڈرن چیفس لیچھن

ژھوٚرِ بہ روزٕ آخری دَمَس تام بلیک ہلز نٕہ کرِ پننۍ حفاظتھ پانٕے۔ ہیٚتھ گو
ژکر کھاٹھ بلیک ہلز چہ رٕ آچھ ہیٚند سٔتھر کنہِ نٕہ۔ سُو گیہٕ جانٕژ مرضی۔ جیٚنتہٕ
تِھچہ سارِ وے کھوٚ نٕہ ژٕ ٹھپو روٗسی حرٕنا لو ہمشہٕ اکھ نٕہ سٔتہ پاگتھ ھگر قتار
نٕہ ننہٕ گژھہ ماہٕ۔ تمی روٗژہٕ۔ گرٕ بآژن تہٕ خبر ژٕ ستہ پتہ بلیک ہلزٕ ے
روزن۔

مگر پانٕہ آتی روزنک فٲصلہ کرِ ھنہ نٕہ ژرِ شہزادن انتظام ژٕ شہزادی
گژھہن وِسالےنٕہ لو کُٹھ شہزادٕ ہیتھ لو گرٕ ژندونہٕ تتہٕ بیٹھ ماسکو۔
شہزادی مرِی پانہ بیلہ شرٕونٹھی مٕر ستہ غرض زندگاہ ہیتھ ماٲلی سٔتھر تہٕ
ہکنھ وچھ بیٹھس نٕہ قرار اوس تہٕ نٕہ تھٔنڈر۔ تمہِ زٕوٗر سٔتہ کنہ زوٗن
تراوُن تہٕ زندگی منز گوڈنچہ لٹہ کوٗر تمہِ تمی سٔتھر نا قدردانی کرنک۔ فٲصلہ
تمہِ کوٗر گژھہن نکار نہٕ ژکھ ہند آکھ ہانکرِ وان طوفان آو تمس بیٹھ
شہزادن لوٚ سہ ستہ الہامی اتہ نای تمس ستی کنہٕ آس سو گرلن اندٕ نو
ستری۔ ہاوٹھ ککھراونکی ہتھ ژھانڈان دوٚیشن ژٕ تے تتے سوٗرے کینٹ ہیتے
پریشان کرنہٕ خاطرٕ کوٗر ہُنت۔ ژٕ تے کوٗر کتھن میتون تیتھو مٕتے لبہ ژھینہٕ
ژٕ تے چھی میانی سٔتھا بد شکھو نٕہ میانِس دوٚ جوٚرس زہر ہرن چھیہٕ
ژٕ تے بینہ زندگی ہند مقصد بوٗ دمُت۔ تمی ژھنی سو بینہ کمرِ منز ژدٕ تہٕ
تہٕ دوٚ بینس متے جھیبہ جیٹھی۔ منزٕ گژھنہٕ۔ تتہٕ چھُس نٕہ لوٗزن آنہ ژھانا
ژھکھاکنہ نٕہ۔ تہٕ ستی کھاوس وٕری پاٹھی ژبنہ وَن دِکتھ نٕہ ہیتہ
متے ترونٹھ کنہِ بوٗد گژھکھ۔ شہزادی مرِی پالو تے بیہ ہش رِیہ آسی
کوٗرنٕہ تونتہِ متے زبردستی بلیک ہلزٕ کنٹہ نادٕ ننگ حکم صرف دوٚ بنم۔ متے
ترونٹھ کنہِ آسی ژبنہ ہوان۔ تس آسس خبر امُتیک مانے گو ژِ

اُندرٕ کیٚنہہ چھہ یہِ مِیانِس بیٚنہِ روزنُس خوشی ۔

نِکولُسن ژاسند نیرنہٕ پتہٕ دۄہہ دوہ لاج مُرکٕ دیاد مۄ شہزادن صُبحاے پوٚرٕ وردی نہٕ دزاو کمانڈرن چیفس سمکھنہٕ ۔ مگر اُسس تیار ۔ شہزاد مُرکیایہ وُچھ سنہ وردی لاگنہٕ نہٕ وچھس بیٹھ ستاری تہ عمہ سجاوِتھ مکانہ منز نیران نہٕ باغہ منزٕ وُسنتھ ہمنی یار بند گژھ لیتمن تہٕ نوکرن ما بیٚنہٕ گران ۔ شہزادی مُرکیا بیٹھہ دار بیٹھ تہٕ اُسس باغہ منزٕ اُمی سنتہ گژھ یزِ وِنی آواز بوزان ۔ ہنگہ نہٕ منٹ کہ آئے کیٚنہہ نفر نقار بیٚنہٕ بۄ تھوگامہ ونہٕ کیٚنہہ دوران ۔ شہزادی مُرکیا دزایہ نزاندس بیٹھ، اتہٕ بیٹھہٕ وُزہ، وتہٕ ونہٕ بیٚنہ اندی اندی پوشہٕ چمن آسی تہٕ وا اُژ سڑکہ بیٹھ ۔ اور اُسس ملیشیا والین نہٕ نوکرن ہنزٕ اکھ بڈ جماعتھ اُمس کُن یکان تہٕ مُکہ ارسانس منز باگ آسی کیٚنہہ زٕ وردی نہٕ تہ عمہ وا اُسس اکس بید سں وُہنوس ڈکہ دِیتھ کتھ من ہنزٕ اکھ نژاوِتھ لمہٕ لسی یکہ ناوان ۔ شہزادی مُرکیا دور سے یہ اُمس نِشہٕ لیٚنہِ کملین ہند شنیلہ منزٕ پوسہ نوٗرکھ گاشہٕ رنگی تھپا کنتھ وسان آیہٕ تہٕ اُہندِس تھس بیٹھ نژان اُسس تتھ منزٕ ہیٚج نہٕ نمہٕ تمہِ سندِس تھس منزٕ کانہہ شنی فرق یژنہٕ ناوِتھ ۔ تمس آو اکُے چیز بوزنہٕ زِ تمی سِند پھیج دژ تہٕ براد بند یاوِتھ چھیے سو زرچہ تہٕ تا عبیا داری ہنزٕ شکلہِ منزٕ بدلیمز ۔ کوٚر وُچھتھ کہ تمی پنہٕ نِن سے زٕ وُ تھن حرکتھ کر ہیچ کوشش نہٕ کڈن اکھ دوکھ آواز ۔ یہ زانتن اوس ناممکن زِ تمس کیا گوزندھ ۔ سہ آو ژلکنہٕ، بیٚنہ لِس تھس منزٕ نہٕ تتھ پلنگس بیٹھ نژاونہٕ یس کینزِ کالہِ بیٹھہٕ تمس اہریاد مُرکنک سامانہ اوس بنیو منند

کالہٕ آو مُر کلراتہ ناد نہٕ بیٚنہ اُمس رتھ کوڈنہٕ دوٗن زِ شہزادس چھے

ڈٕچھنس پاسس حرکتھ گیہ۔

بلیک ہلتہٕ روزُن اوس زیادٕ زیادٕ خطرناکھ بنان تہٕ دوٚیمہٕ دوہ ہیوٚتُن تِمو شہزادٕ لبہٕ گر ژرکو۔ ڈاکٹرن گوس سنتی۔

ییٚلہٕ تِم لبہٕ گہٕ ژرکو واتی۔ دِسلے اوس لبہٕ کُٹ شہزادٕ سُنٛد شہو نیٛٹھے ماسکو دراسمُت۔

ترٛیٚن وارٕ پھیرِن اوس مرکدیادم شہزادٕ نِنہٕ توٚس مکانس منٛز فالیج للہٕ وان تِس شہزادٕ آندرٕ ےیِن لبہٕ گہٕ ژرکو ہیوٚومُت اوس۔ تہٕ اوس ٹھیکان تہٕ نہٕ بیٛہہٕ گژھان۔ مرکدیادم شہزادٕ اوس بےہوش نسکلہٕ ڈُ جمٛز لاشِ ہیوٚ بیہتھ۔ سہٕ اوس ہیٚکہٕ کیا تانی پھیرارے کران، بمن تہٕ وُٹھن آسس وعہ دُو کُٹھ گژھان تہٕ یہ وِٹن اوس ناممکن تہٕ تمس جیا بیٹھہٕ اند پاٹھِک کاشہٕ حس کیتہٕ۔ اگے بیھٕز ہیکہٕ سے شہدہ سالا وُشہ بیتھ۔ بہٕ زیہٕ جھُ عذابس منٛز تہٕ کیا تانی وُشہٕ خاطر جھہٕ ژھرٕ ژھرٕ کران مگر کاشہٕ ہیکہٕ سے تہٕ ونِنھ ڈِنہٕ کیا اوس یہ اوسا اَکِس بیمار انسانہٕ سُند وسواس کینہٕ اتھ اوس کُنہٕ قومی مسلمس پاگر کُلی حالاتن عستی واتھ۔

ڈاکٹر اوس ونان اتھ بےقراری چھینہٕ کہیں مانے تہٕ یہ چھے جسمانی وجوہاتو کِنہٕ۔ شہزادٕ مرکدیادم ہنزِ رانے آسس یہ جھوٚ نیٚے تیٚھان کیٚشہٕ وُنُن۔ یہ شکھاتس تِمس امہٕ کِنہٕ وارگنان زِ تمی سنزِ شُدہ نیٛہٕ کیٚشہٕ آسہٕ سنتی آس یہ ژھرٕ ژھرٕ کٕھ تیزان۔

تِمس اوس نہٕ وانہٕ جسمانی عذاب تہٕ نہٕ ذہنی تہٕ۔ بلکہ پیچ آسس بہٕ کاشہٕ آتش۔ سہٕ اوس بور ڈالن اوس ناممکن۔ گیٚو زلن وُنہٕ ہیٚتھے مرنہٕ۔

"کوتا جان گژھان ہے اگر وہ ذیہ موکلہٕ ہے۔ سوٚرُے عذاب موکلہٕ ہیس۔"

شهزادی مُری پانس منزی تمه سوچان - زوهیر رانس آسس سوء نیندر
درآءِ تمس وُچهان روزان ته وُنی چهه کرِ دیکھ زِ سوء آسس پته وُچهان آمس
ماگرته تهِ وُزلینه هیش سوء آسس انده واته نکی آثار نه نس پشاران
تمی سندِ ناظر اوس پانس منز نیته انجاسان زبینت ٹچھ مگر تمی سندس
دیس منز اوس یہ - شهزادی مُری پانه کیثت اوس امه کهو ته ٹوٹناکه پر
انجاسس نه ٹالی سندِ بیهار بیهه پیچھ (انهه ما برو نهِ پیچھ بیهل تمه
خبر کیه اندیشه کتی تمی سی زِ نش روز تاک فاصله کریو) آسه تمه سا ری
منشاو هش آسشه ته تم هاوس وو تلیه آمتی بچم تمی سندس دماغس تر
اوتا دی ننو ننهن آسی - تمی سند سوتجهه کس وُچهه وارس شیطان شید سواهکی پانهی اکی زنده زندگی نند خاب ولیه امت
بته منزه نالی سُند بچهر بته آسه هی - شهزادو خوش خوشان زندگی هند ته

. اکه خیالس کو ته دیه هی سو سماننا ته جیک تمی سندس دماغس
منز اوس بیری بیری سوال وه خیالان ز ووی امه پیٹ کیه آیه کره ته بیتر
نه ٹک لبی ک سفر پٹر - شهزادی مُری پانه آسس خبر پیر جهه شیطانی
وسواس - تمس آسس خبر نه امه نشه هیکه انسان صرف عبادته ئے سنتی
نجات لبته ته سوء آسس عبادته کره پنج سخ کوشش کران سوء آسس
عباد پنج تراءِ گژاءِ رٹالن پاک تصویران شقلے شقلے وُچهان بیری
بیری تلاوته کران - مگر عبادته آسس ہز کرِ نه هیکان - تمس آسی زِ نته
اکس نوس عالمس منز نیلنه نوان - اصلی زندگی هندس، هیخته کس ته
تیئی پهِرک ووه سه ذرو سه هندس عالمس منز ٹیسا تمیه اخلاقی ماحوله
زنشر - ملے بدل اوس پیته منز سُو گنڈِ نته نفاوته آسس آهتر نته بیه منز

عبادتہٕ ورأے بیٚیہ کانٛہہ ڈوٚکھ اوسنہٕ۔ سُہ نہٕ آسہِ عبادتھ کرِتھ ہیٚکان تہٕ
نہٕ وُدِتھ ہیٚکان۔ تَس آسہٕ دُنِیاہچ فکرِ ولہٕ آمژ۔

دۄن اوس بوگہٕ ژرِو روزُن خطرناکھ۔ یِتھہٕ طرفہٕ آسہٕ افواہہٕ عام
نہٕ فرأشہٕ چھہٕ نِکھیٚے تہٕ بوگہٕ ژرِو بیٹھہِ بِنداہ میل دۄر اَکِس گامس منٛز چھہٕ فرأشہٕ
لوٚٹرو اَکِس گرِس لوٗٹھ کورمُت۔ ڈاکٹرن کوٗر باندٕ باندٕ زِ شہزادبیٚنہٕ ڈالُن
چھُ ضروری۔ عنوُکی مارشلن سوٗز شہزادِ مۄرِی بابہٕ اَکِس مُلازمس اَتھہِ
سٔنٛجہٕ زِ بیٚنہِ نیرِو حل تہٕ جل۔ مُلک کپتانن تہٕ آو یہ ہوٗے تأکید کرنہٕ
بوگہٕ ژرو تہٕ دۄہیٚن فرأشہٕ چھہٕ ژٕ تیجہٕ ہیے میل دۄر، گامن منٛز چھہٕ فرأشہٕ
فرمان واتناوہٕ یِوان تہٕ اگر شہزادی بِنداہِ مہٕ ژرو تمٕ ما اَسِس بیٚنہٕ
کٔڈِتھ یِہ چھیٚنہٕ تِہُندِ نتیجہٕ خأطرٕ ذمہٕ وار۔

شہزادِ کوٗر بِنداہِ مہٕ نیرنک فأصلہٕ۔ کالہٕ رۄژ سُہ سأری سے
دۄہس نہٕ بأری سٕتی تہٕ ہدایاتھ دِتَس سٕتی آور بیٚیہٕ خأطرٕ سأری اکہٕ اکہٕ تمس
تِنش یوان آسی۔ ژۄہ دأہ پنٛچ رأتھ کٔڈِ تمہِ دۄہ دِشی ہِندی پأٹھی پلو لأگی تھیٚے
نتھ کمرس منٛز بس شہزادِ سٕندِس کُٹھس نزدیکھے اوس۔ سُہ گیہ
واریاہہ لٹہِ ہُشار تہٕ بوزن تمی سٕتی اَتھہ رارٕیے تہٕ بیسرارے، پلنٛگک
کرہ پیچ کرہ پیچ تہٕ تِہنٛزٕ سٕند تہٕ ڈاکٹرٕ سٕند بیکہٕ پنٛچ آواز یِم تمس لرِ ورِ
بیحران آسی۔ واریاہہ لٹہِ ڈیٚٹھ تمہِ برس تل کن تہٕ سُہ بوزن زیادے
تکھدِ یکھدِ اتھہٕ رارے کران تہٕ تَس آسی بار بار لرِ پھیرِ دِوان۔ کیٚژہٕ پھیر
گیہ سُہ برس تانی، دِشن کن تہٕ تشیلے یِہ اندر اژنہٕ خأطرٕ مگر جگر کورُن نہٕ۔
سٕہہ زن اوس نہٕ ہیٚکان گنٛھ کرِتھ مگر شہزادِ چھُ مُری بابہٕ آسہ خبر تمس
چھیٚے ییٚنہٕ مۄکھ کأنسہٕ ہنٛز پریشأنی کھران۔ تمہِ اوس تُو چھمت سُمر

کینہہ کٔنٛزِ اوس ناخوش گژھان تٔمِس کینہہ اَچھ پھِران۔ ییٚلہِ سۄ کُنہِ وِزِ بےٚ شۄنکھ یا ٹھی تٔمِس کُن وُڈرے گنڈان آسہِ تٔمِس غٔس آسہِ خبر زِ اگر یہ بےٚ وقتہِ رانہہ کیٚنٛژ اوراٹ سٔہ گژھِ تنگ۔

تٔمی سٕنٛزِ بُژھ اوس یہ تَس زانِہ نہ بُژھ غم بیبہٕ مُت تٔمی سٕندِ راوٕ ہیٚنٛج آسہِ یہ تَس زانِہ بُژھ تہٕ ٹُھ زانٛژ۔ تَمہِ تٔر آو تہِنٛد سارے زندگی بیٹھ نظریہ سہ تٔمِس سٕتی گُذار ہٕژ آسِن۔ تٔمی سٕنٛزِ اَکِس اَکِس کنِہہ تہٕ اَکِس اَکِس حرکژ منز آبہِ تٔمِس بینہِ خاطرِ تٔمی سٕندِ لوٚلِچ یاد تہٕ لوزِ یہ۔ اتھ یاد وٕتریس آسہِ مٕنزی مٕنزی سٕشٕیطانی وسواس تھٕوٕ تہٕ کران نیٚہندِس دِہاغَس منز آسے بیم خاب والیس زِ اُمی سٕندِ مَرنہٕ پتہٕ کیا سپدِ یہ۔ یہ کوسہ شکل دِمہٕ بینہٕ نِس تُس آزاد وٕ جودَس۔ مگر بیٚتِھی خیال آسہ سۄ پھیرِ تِھ گژھِتھ دِہاغہِ منزِ نِکہ وان۔ صُبحکہِ وقتہِ آو نَس قرار ہیکہِ یہ اُمِس تہٕ بیٹھ نیٚشِندِ۔

سۄ گٔیہ زیرِ ہُشار۔ نیٚندِ ہِ وۄ کنن وِزِ چھہِ انسانَس غۄ موٚمن لوٚرِ خۄلۄ ص آسان۔ امہِ وِزِ آو تٔمِس ٹاکارِ لوزِ یہ زِ مالی سٕنٛزِ بیمار منز کتھہٕ سٕتی چھیٚ منٛے اصلی دِلچسپی۔ سۄ وُژھ تھۄو دَ یہ دِنہ کَن زِ دروازٕ اندر کیا چھُ سپدان۔ اتہٕ لوزِن تٔمی سٕنٛزِ اُشہ رار سے یہ وۄ شا تٔر آو تہٕ وۄٚنِ یانِ پانس زِ حالاتھ چھِ نیٚتھی۔

"مگر آشن کیا گوٚژھ؟ منےٚ کیٚنٛج آش چھےٚ؟ منےٚ چھےٚ اُمی سٕندِ مرنٕچ وۄ میٚد۔" تٔمہِ دِژ اَندری کینہہ بینہِ خاطرِ نفرتھ محسوس کرِتھ چیٚنکھ۔

تٔمہِ چھوٚل اتھہِ بُتھ پلو لاگِن عبادتھ کرِن تہٕ دڑابہِ ہیر بیٹھ۔ ڈیڈ بیٹھ

آسہٕ نہٕ ریڈ کرُس ورٲثی بجن بیٹھ بہنڈ ڈیر گنڈِتھ اوس ۔

صُبحے اوس گرم تہٕ زانڈ ۔ شہزادی مُری یا آسہٕ ہیر
بیٹھے بیتھ دوال بنین رۄحانی کُشتہٕ گی بیٹھ بھیڑ بیٹہٕ دُمہٕ تہٕ مالس نِش
اژنہٕ ترٕونٹھ بہنی خیال ڈیجہٕ اتہٕ نیچ گۄشِش کران ۔

ڈاکٹر وۄتھ ہیرہٕ تہٕ دژاو اُمس نِش ۔

"اَز چھُس رَژھ کھنڈ کھانہٕ رے ۔" ڈاکٹرن وۄن ۔ "یہ اوسہٕ ستھ ژرے
ژھانڈان ۔ رژھ کھنڈ چھپے تمی ستر کتھ نہٕ فکر نران ۔ ہوشش تہٕ چھُس ہتا
ڈیجہٕ ۔ اژھ ۔ ژتے چھُے ژھانڈان ۔"

امہٕ خبرِ سیتی گیہٕ شہزادِ مُری یابہٕ یتھ ہتھ گنہٕ وآنِج کھوٚد وُکھی وُکھی ۔
سو لبدر ٹے بہٕ تہٕ رکوزہٕ [illegible] دروازس سیتی وۄدنہٕ تُتھ نہٕ بچھر لاینہٕ ییر
ہے ۔ سورُسے رۄح ہیو کھوژ ناون والیو گو نہگار خیالو سیتی برہٕ نہٕ یتھ
ووہٕ ژی شہٕ وُچھُن، تمِس سیتی کتھہٕ کرہٕ نہٕ تہٕ تمی ستھرن اُچھن تل روزُن ۔ امہٕ
سیتی آس تمس سٕتھ زِ ٹوٗلی خوٗشی تہٕ بھر یتھ گژھان ۔

"یکھ اژو ۔" ڈاکٹرن وۄننس ۔

شہزادی مُری یا ژایہٕ مالس نِش نہٕ گیُس نشاندس بیٹھ ۔ سہٕ اوس
کمبر کھوٚد بہن کھالِتھ گنڈ دار نیچو رگو سیتی برِتھ لوکٹی اڈی جے لوت
اتھہٕ آسس لیفہٕ بیٹھ ۔ کھوورِ اچھ سیتی ادمن پانس سیدِ سیوٚد مُدرے گنڈِتھ،
ڈیچھن اچھ آسس ہنا شکلِ ڈیجن ۔ تہٕ وُٹھ تہٕ بُمہٕ آسس نہٕ ہے حرکتھ ۔
سہٕ اوس سٕتھ ہوٚکھمت لوکُٹ نہٕ آرٕ گوٚنت لوزِنہٕ یوان ۔ تمتھ اوسُس زنتہٕ
برِ گوٚمُت یا گلیتھ گوٚمُت، خطہٕ حالہٕ اوس باسان بکیٖتو مُت ۔
شہزادی مُری یا گیہٕ تہٕ کوٚرنس اتھس میوٚنھ ۔ تمہٕ ہندی کھوورِ

اَتھَن رۆٹ اُمی سُندا اَتھ تَمہِ آیہِ بیٚیمہِ تِلہٕ باسان اَوسُس زِ سُہ چھُ وارٕ وارٕ
کالہٕ ہیٚچھ اُمِس ژاران اَوسُت تِمی دیُت اُمِس اَتھَس قدٕ تہٕ ہِمن تہٕ وُٹھن
وُژھنس ژکھہٕ ہٕنز کَھتَھرا ے۔

سو رۆز مۆیوٗسُس پاٹھی تِمِس وُچھان تہٕ بہٕ زانہٕ ہِیچ کوٗشِش کران
زِ اما اُمِس کیاہ سنا گوٚژھ۔ ہیٚلی تِمی ہنٛز جاے بدلاو تِمِنہٕ سُہ کھوور اَچھ
سنٛز تِمِس وُچھیتھ ہیٚکہٕ ہے تِمس باسیوٗ تسلی ہیوٗ گژھان تہٕ کیٚنٛژن سٕ کنڈٕ ہا
روٗد سُہ تِمِس وُدرے گٔنڈِتھ۔ امہِ پَتہٕ گٔیہٕ تِمی سٔنٛز زٕلو نہٕ وُٹھن حرکتھ۔
آواز ہِش وِژایہِ تہٕ کٔران کیٚتھ کٔرہِیچ کوٗشِش۔ کوریٚکھن اَوسُس ناریہ پار چھُ کھوٗژمُت
اَچھو وُچھان تہٕ تَنہٕ وانہٕ اَوسُس کھوٗژان زِ وَنے کیٚہہ تہٕ اُمِس تہ ہیٚم نہٕ فکرِ یِ۔
شہزادی مری یا اَسِس ٹہ ہوشہٕ سان کل کٔرِتھ اُمِس منفلہ منتلہ وُچھان۔
زٕلو اِستیمال کٔرہِیچ تِمی سٔنٛز کوٗشِش آسَس تَژ وِدا اسَنٛز لایق زِ شہزادِ
مری بایہِ [illegible] اَچھ لبِعون کُن۔ تِمِس ہیٚبیہِ نہ ہیم وَدن ہیٚکی پیٚتھ رٔنٛٹیچ سنچ کوٗشِش
کٔرہٕ ہیم تِمِس ہۆٹ آوران آسی۔ سُہ اَوسُس کیا نانٛ وَنان تہٕ لفظا اَوسُس
بیٚیمہِ تہٕ بیٚیمہٕ کھیران۔ شہزادِ مری بایہِ اَوسُس نہٕ فکرِ تَران۔ تَمہِ کٔرہ اَنداز
کٔرہیچ کوٗشِش زِ یہِ کیا سنا آسہٕ وَنان تہٕ سوالی آیہِ آسِس پور سُہ تِمے
لفظ وَنان ہیم تُسندی کٔنی سُہ وَنُن اَوسُس ہیوان۔

"اُو ۔ ۔ ۔ اُو ۔ ۔ ۔ ۔ اے" تِمی وۆن واریاہ ہیٚمہِ
پھیرِ۔ ہیمَن آوازن کیٚنہٕ مانے ژارُن اَوسُس ناممکن۔ ڈاکٹرن وۆپیاسے
آو اندازہٕ نہٕ ہیٚرِ ژھون۔

"شہزادی چھیٚنے کھوژان؟"

تِمی گٔلہٕ نوو کلہٕ (یانے یہِ چھُس نہٕ وَنان) تہٕ لۆگ بیٚیمہِ سٔنے
آوازہٕ کڈنہٕ۔

"روح۔ روح چھا نکلیفس منز؟" شہزادِ مٔری بابہ پرژھنس۔

ژٕنمہ کٔڈ اقرار کرنہٕ کہ آیہ آواز۔ اتھس کٔرنس کھنیہ تہٕ ہیوٚتن بہ سینس سینہ اورٕ یود دباوُن زنتہٕ امہ خاطرٕ مناسب جلسے ژھانڈان اوس۔

"پترٕ تھ سانہٕ سونچان ..... چوان ..... سونچان۔"

ژٕنمہ کوٚڈ اوٚنانی کہ کھوٚنہٕ سیٹھا صاف پأٹھی زیوٚر۔ ووٚنی اوس ژٕنمہ نہ ہمت ہمِن چھیٚ نہٕ ران فکرِ۔ شہزادِ مٔری بابہِ دیوٚ کلہٕ تمس نزِ عتی نہ کرٕن پیٚن اوسُن نہٕ یکی کھٕتہ تھاو پنٕج کوشش۔

ژٕنمہ دیُت تمِس کنس پیٹھ۔

"ساری سے رانس ژھانڈ مکھ ....." ژٕنمہ ووٚن۔

"میٚہ اگر خبر آسہ ہے تُہٕ ....." ژٕنمہ ووٚن وداں وداں۔ "بہٕ آسہ اژٕنس کھوژان ..."

"ژٕنمہ دیُت تمس اتھس ژیل۔

"بہٕ آسکھ نا شنو نگِتھ؟"

"نہ۔ میٚہ آسہ نہٕ نیندٕ ... پوان" شہزادِ مٔری بابہ ووٚن کلہٕ کلوان۔

میٚہ شونکھ پأٹھی سوتہٕ اشاروسے ... دکھنہ کرنہ ہیکھ کہٕ سول اوسُن کران زنتہٕ تمِس تہٕ زیٚمہ کتھ کٔڈنس منز کینہٕ مشکل آسہ۔

"ماشی! .... میانی ماشی!" شہزادِ مٔری بابہ نہٕ کٔرنہٕ لفظ وارٕ پأٹھی فکرِ۔ مگر ژٕنمہ سنزن اچھن منز اوسہ شہزاد صاف وانان زِ۔ امی ووٚن سہ چُھ کاشہ نتھ مژٕ فضل مابہٕ بوٚرت لفظ نیتھ نہٕ آمت۔

ہیٚے زانہٕ وۄنمُت چھُ۔ "ژٕ کیاہ آیکھہٕ نہٕ؟"

"تہٕ بہٕ آسہ ٲس پَرٛھان بہٕ گوٚژھہ مرُن۔" شہزادٕ مرٕی بابہٕ سوٚنچ۔

سہٕ ٹھہرٕ یوو

"شُکریہ...... ژٕ ہیٚے...... کوری۔ ٹاٹھی! پَرٛنہٕ کُنہٕ خاطرٕ پَرٛنہٕ کُنہٕ خاطرٕ...... بچیٚج زیٚم...... شُکریہ!...... بچیٚج...... شُکریہ!......"

"تِمس آسے اَشی ٹارٕی ترٛٲوِتھ۔ "آندرو شاہس دِناد" تِمو وۄن ہنگتہ منگہٕ تہٕ امہِ سوالہٕ سیٚتی تیٚتھو تِمی سندِس شخصس بیٚٹھہ شُری سُندہٕ سوٚنا خوشی ہُند وسواس۔ باسان اوس تِمس چھیٚ خبر یہِ سوال چھیٚ توٚہنٛدِ تِمس کم شہزادٕ مرٕی بابہٕ باسیوو یہِ۔

"سیٚ چھیٚ تِمی سیٚتر جیٚنٹھی واٚنژہتر،" شہزادٕ مرٕی بابہٕ دیُت جواب۔ تِمی ترٲوٕ تِمس خوفہٕ ہٕنز ٹارٕ آنی ہٕنز نظر۔

"سہٕ کتہٕ چھُ؟"

"بابہٕ صاحب۔ سہٕ چھُ فوجَس سیٚتی سمولنسک۔"

کیٚنژس کالس رۆود سُہ اَچھ وٹِتھ ژھوٚپہٕ دم کٔرِتھ۔ امہِ پتہٕ کلہٕ نوو تِمی کلہٕ تہٕ مزراوِن اَچھ۔ زَن تہٕ پیٚنہٕ نی شکھ کاسان اوس تہٕ زور دِوان اوس وۄنی چھُم سورُے فکرِ ترٛاوُن تہٕ باد۔

"آں،" تِمو وۄن سنٛزی سانتا تہٕ صاف صاف "رۄس گواتھہٕ۔ بہو ہتہٕ ربہٕ۔"

بٔپیٚہ لگو تِمس وَدُن ہکی تہٕ دوٚکھس اوٚسُس۔ شہزادٕ مرٕی بابہٕ ہیوٚک نہٕ تاب کٔرِتھ تِمہِ تہٕ دوٚدُھی سندِس بتھِس کُن نظر کٔرِتھ۔ تِمو کٔر بٔپیٚہِ اَچھ بند۔ تِمی سندی وَدُن ہکی گے بند۔ تِمی کوٚر اَچھن کُن

اِشارٕ ییس نِہوٗنن ژٕلوِکن تہٕ وۄ نٕھراوِنس أچھ۔

امہِ پتہٕ ٹُمزراوِ تٕمۍ أچھ تہٕ ووٚنُن کیٛا تانۍ یُس تہٕ واریاہس کالس کأژھِس تہٕ فِکرِ تۄر۔ یۄتس توٚگ نِہوٗنس بوزُن تہٕ تٔمۍ ووٚن تمیُک مانے ر

شہزادِ مرِی یابہٕ اوٗس ہیمت لفظن مانے ژھانڈان فیاسس کوٚر مُت نہٕ أمی سندی خیال آسن تمی تٕرابہٕ ہیٖمہٕ ترابہٕ تم اوٚتانۍ آسس تٔمِس گیٛہٕ گوٚ ڈرائے رۄٚ یَسیچ کتھ آسہِ کران بتہٕ آندرے سٕٹھٕر، بتہٕ بہنٕنچ تہٕ بتہٕ دوٚیُن آندرے ستِسٕ نکہٕ سُند آسہِ ونان تہٕ امی کتھ آسہٕ تہٕ تمہِ أمی سندی لفظ سمجھنہٕ ہیکی متی۔

تٔمۍ اوس ووٚنمُت "یتُن سفید پوٗشاکھ لاگُن سہٕ چھُ مےٚ پسند"۔

شہزادِ مرِی یابہٕ ہیوٚلہِ ہیم لفظ فکرِ تٕری تمہِ دٕرٕ وارے کرٕ کہٕ۔ ڈاکٹرن ژٕٹ سوٚ نرِ ستی۔ کُڈان کُٹھہِ منز نمبر ڈبہٕ پیٹھ تہٕ کوٚرُنس ژٕڈ ہیٚنگ تہٕ سفرِ نچ تیأری کرنک بانڈ بانڈ۔ شہزادِ مرِی یابہٕ ہندِ نمبرٕ تہٕ پتہٕ لوٚگ شہزاد ہیٖبہٕ ہیٖچی سٕٹھٕر، جنگہٕ چیرٕ تہٕ ژٕرٕ سٕتھٕر کتھ کرنہٕ۔ تٔمہٕ ژٕکرأوِن ژکھہٕ سان، وۄ کھٕنٕز آواز ہیٚبٕرن تھٕفرأوِی تہٕ أکھی منز گوس دوٚہیم تہٕ آخری گٔابلہٕ۔

شہزادی مرِی با روٗزٕ ڈبہٕ پیٹھے۔ دۄہ اوس دوٚہی سیٹھا لوٚبہٕ دُن نوٚن تہٕ وُشن۔ سو آسس مالی سندِ جوشہٕ ہتہٕ محبتٕ ورأے نہٕ کینہٕ سمجان نہ سو ییان تہٕ نہ محسوس کران۔ تٔمِس اوس باسان دُنی منٛز کھنڈ ژرونٹھ اوس نہٕ مےٚ امہِ محبتک انتہا ہیے۔ سو دورے بہٕ باغس منز تہٕ ہیکی دی دی ودان ودان گیہٕ تمی وٕتہٕ نلا وُس کُن یتہٕ شہزادٕ آندرے بٕن بوٗکٹھی نوکتھی لیٖمبہٕ گُلو لاگی متی آسی۔

"آں ..... بہٕ ..... بہٕ ..... بہٕ آسس دپان یہٕ گوٚژھ مرُن۔

آلن ۔ بہٕ آسس دپان بہٕ گوڑہ جلدٕے اندواتُن ...... بہٕ آسس بٔڑھان سوٗ کھ بٔراُدلن ...... تہٕ مےٚ کیا بنہٕ؟ بیملہٕ بہٕ روزٕ ہےٚ کتھ لگہٕ سوٗ کھ؟ "شہزادی مٔری پائچ ہٕٹہ بڈہ بانٛہ سےٚ سیتی وننہٕ ۔ سوٗ آسس باغس اوٗرک پوٗر بیمیران تہٕ اچھہٕ وتھپری بیٹھ زہرٕ دباوان یُس ودلن پکوسیتی ژُھنی ژُھنی اوس گژھان ۔ سوٗ آسس گولہٕ ونہٕ باغس اندٕ اندٕ بیمیران بیاڑی سوٗ والیس مکانس نٔش واتہٕ ہے ۔ تہٕ وچھ اوٗر سیڈھ مازل پوٗرین دیٚش بوٚ گہٕ ژروٚ بہٕ سہ روزٕ ن اوسس تنٕ کیابانہٕ سوٗ آسس آتی روزٕن بہٕ شہزانان) پوان ۔ تمس سیتی اوس کُس نٔ تی وعدہٕ شہزاد ۔ بہٕ اوس مُلک وارشل یُس شہزادس کھہٕ تہٕ تمس زورکرہٕ اوس آمُت تہٕ بٔبتہٕ قدرن شیرن جیچھ ضوٗروری ۔ شہزادٕ مٔری پابہٕ یوزآمی سُنّدونُن مگر پلہٕ بیٹھ وسس تہٕ کیتہٕ ۔ تمہٕ ژوٚلن سہٕ گرٕ، کھٹپاؤ نوٗون بٔتہٕ تہٕ بیٹھ تھٕمی سےٚ ژُھنٔش ۔ بیتہٕ ہٕیتہٕ تنٔس اجازتھ تہٕ گیہٕ مٔری دپادمی شہزادس دروازس نٔش ۔ ڈاکٹر دراو اوٚر بانبر ہینہٕ بٔتھرٕ تہٕ دوٚ یس اور بنی بہٕ اژُن ۔

"شہزادی گژھہٕ ہو ۔ گژھو ۔"

شہزادی مٔری پادراہ بٔیتہٕ باغس منٛزٕ تہٕ ہینی دماغہٕ پوٚہ کنہٕ بیٹھ نلاوس نٔشہٕ کاسس بیٹھ تہٕ دجابہٕ ہٕیتہٕ بہٕ تمسی کاٹہٕ تہٕ وُچھنہٕ ہیکہٕ سےٚ ۔ نسا روزٕنہٕ خبرٕ سوٗ کینژس کالس رٔوزٕ نٕتنٕن ۔ تمس آیہٕ زنانہٕ قدمن ہٕنز وننہٕ پکینچ آوازٕ تہٕ دژن یتھکُن نظر ۔ سوٗ وُژھ کھوٚد تہٕ وُچھن ہینی دلے دُنیا شاہ ۔ سوٗ آسس ننہٕ وانہٕ آمی سےٚ ژھانٛدنہٕ دژامتٕ تہٕ آغہٕ بائے وُچھنہٕ گیہٕ سوٗ روٗزٕ تھٕ ہٕش ۔

"شہزادی ولہٕ سٔتہٕ پانٕ کرٕ تھ ...... شہزاد ......" دُنی پاشاہ

وۄلن ودِ ؤنہٕ ہیٹھ۔

"آلیس۔ آلیس"، شہزادِ وۄلن وُزِھ وُزِھ تہٕ دُپنی پاشاہہٕ دِتُن بہٕ تہٕ ونُنک موقعہ۔ بہٕ تمُس وُنی اوس تمی سندِ طرفہٕ نظر پھِراوِتھ دورسے بہٕ سو مکانس منز۔

"شہزادی بہٕ چھےٚ نو دایہ ستنز مرضی۔ تتھے بڑی مُشکل حالاتو خاطرٕ تیار روزُن۔" مارشلن وۄلن اَمِس دروازس بیٹھ سمکھِتھ۔

"ہتے نژاو یلہ۔ بہٕ چھُس غلط" تمہِ وُزِ تمُس تہٕ کھِ ہُٹر کرِ کھ۔

ڈاکٹرن ہینز آیہ سو ٹھُہراونی۔ تمہِ دِتُن تمُس دکہٕ تہٕ دورسے بہٕ دروازس کُن۔ "تہار ہیمتی تُنھی تحقیقی کُرٕی کرٕی ہیم تُکھ کیازِ چھِ ہتے رُکاوان ہتے چھِنہٕ ہیمو منزٕ کانہہ تہٕ بیکار۔ ہیم کیا ہیتہٕ کران؟" تمہِ سو ہیچ۔ تمہِ ہُٹر روو دروازٕ تہٕ امہِ کُنٹھِ کِہ نہٕ کانہہ ستی گو تمس وِہہ ہیتہٕ اَنہٕ تانیٚ اتہٕ گٔژھے آسان آس۔ تمی ستنز بڈ داے تہٕ ہیتہٕ کیتہٕ زنانہٕ آسہٕ کمرس منز۔ تمہِ دٕژایہ پلنگہٕ پیٹھ دوپنہٕ نژاو کھامس وِتھ۔ سہٕ اوس نٕرونُھی پاٹھی لبنزس پیٹھ دراز دِتھ مگر تمی سندِ جوش ہنِھ نژکرہ باوتھ وُچھتھ گیہِ شہزادی مٔری پا دروازسے بیٹھ رۆزِتھ۔

"نہ۔ بہٕ چھُسنہٕ موٗدمُت۔ نہٕ ہنزہٕ۔" شہزادِ مٔری پا بہٕ۔ وۄلن پانٔز پانس۔ سو گیہِ تمُس نکھہٕ تہٕ بیٹھی ہابتن سو وُچھ اَمِس تنہٕ ستی دب کرِتھ دباوِن۔ پینی وُٹھہ تمی ستنزِ تُنھی لبہ ستی مگر سو دٕژایہ یکدم تمس نِشہٕ ہیتہ۔ تہندِس دِلس منز بوسہٕ تمی سندِ حقہٕ ماے آس سو گیہِ زِہس منز غآب تہٕ تمہِ بدلہٕ آو ہیتہ وو تلِنہٕ زِ بہٕ کیا چھُ ہتے ہرٕونِھ کنہٕ۔ "نہ۔ نہ۔ سہٕ چھُ سو کلثومُت۔ سہٕ چھُنہٕ دوٗنی رۆدمُت تہٕ

بێنین سٕہ اوس ننێین چھُ ووٕنی نُمی سٕتھٕ رِجابہٕ کیا تانٛے ووہ بَرِ نہٕ منحوٗسس۔ کیا
تانٛے کھوژنادَن وول، ہٕ بٔنہٕ کرَن وول نہٕ کھرُون سپرا!" شہزادِ مرِی یا یہٕ
دوٚ بر ووٗ نِبہٕ اتھن دوٕن منز تہٕ ہیٚیہٕ ڈاکٹرٕ سٕنزَن نرِین ہیٚتھ بێمی تمٕس
ڈوٚکھ دیُت۔

ڈاکٹرس تہٕ تِہوٗنس نرٕ ونیٚھ کیٚنہٕ کوٚز زنانٛو تنہٕ نُمل یَنہٕ اوٚ تانٛے شہزاد
ونان آسی۔ کلہٕ ہیٚتھی گنٛٹھ ہَس رُمال زٕ آسس گوٗژھس ہٕ یَلے ترٛکرُن تہٕ ہیٚاکھ
رُمال گنٛٹھ ہَس زنگن۔ امہٕ ہیٚنہٕ لاجِ ہَس وردی تہٕ غموسان تہٕ ترٛدوٗکھ ہیٚچہٕ
ہیٚتھ۔ فِکرِی اوس نہٕ ترٛان بہٕ کٔنہِ تہٕ کرٕ سوٚنٛچ۔ سوٗرے اوس زنتہٕ یا نے
سیدان۔ شامَس آے توبُوٗدسس اَندی اَندی شمع زالنہٕ، ہیٚتھہٕ آبس مکہٕ ژادٕ
ترٛاونہٕ۔ فرشس آو چوٚ بنیبر (اَکھ مُشکہ دار عطٔرٕ آرق) چھکنہٕ، برٕ گیتس موٕ ردکلس
تل آو اَکھ جھوبمُت دُعا تھاونہٕ تہٕ اَکھ یاورِی ہبوٗ گٹس شاندس ہیٚتھ
زلوٕنہٕ نِچ تِلاوَتھ کرنہٕ۔ واریاہ زانٛے کتھوو ووٕپرٕ شکلہ لجہٕ توٗدسس اَندی اَندی
سمٔنہٕ ہیٚنہِ کنٛز موٕ ردگرُس اَندی اَندی وارِیاہ گرٕ ی سمان شنوٗ نشہٕ راے
کران تہٕ ووٕ ٹہٕ کھبوان چھِ۔ ہیٚمن منز اوس مارشل۔ گامہٕ زنبٕتھ تہٕ گرٛ بسی
بایہٕ۔ ساری آسی کھوٗژ مُروتہٕ راوِ مُرِو اُچھو پانٛس ہیٚتھہٕ اِشارٕ سٕنی کراسس
کران بوٕن کُن نمان تہٕ مُرِی دیاد مہٕ شہزادٕ سٕندِس شٹھے ہنس تہٕ نزکرے
ہنس انفس میٹھی کران۔

۹

شہزادٕ آندرے سِندِ بوٚگہٕ ژرٕ رۄزنہٕ برونٹھ اوس یہٕ امیر جاگیرٕک کاشہٕ مٲلکھ اتہٕ بستومُنت تہٕ اَتکی کاشتکار آسی بوٚگہٕ ژرٕ کیو کاشتکارٕ وٚنشہِ بلکل الگ قسمکی۔ تِہُنٛد کلامہٕ، تِہُنٛد پوشاکھ تہٕ تِہنٛدی عادتہٕ آسی بیوٚن۔ تِم آسی دیان اَسی چھِ صحرآیی۔ یِیلہِ تِم بلیک ہِلزٕ۔ فصل بوٚنہٕ نَس یا نلاد تہٕ گتھرانہٕ گنٛڈنس بلِنزٕ نہٕ بیہن، مٔری دیا دُم شہزادس اوس تِمن میٚتحتی آسنہٕ خاطرٕ تارلیف کران مگر وحشی عادتو موکھہٕ آسی تِمس تِم کھران۔

شہزادٕ آندرے سِندِ بوٚگہٕ ژرٕ لبنہٕ سِتی تہٕ تِمی سِنٛدِ سکوٗل بناونہٕ، شفاخانہٕ بناونہٕ تہٕ کراے کم کرنہٕ کیو نٔو پو قدمو سِتی آسی یِہٕ تِہنٛدی طریقہٕ سٟند ہِمنی کینہٕ۔ اکھنے آسی تِہنٛدی تِم صِفتہٕ وارے تیزٕ ہِمتہٕ ہموکُنہٕ مٔری دیادُم شہزادٕ تِمن وحشی وَنان اوس۔

تِمن منزٕ آسہٕ ہمیشہٕ مُبہم افواہہٕ عام آسان۔ گرا آسی دیان اسہِ تِمن بیٹینہٕ تُلِنہٕ نہٕ بناوَن قزاکھ۔ گرا آسی دیان اَسہِ پھِرن بٹیس کتہ تانٛی مذہبس کُن۔ گرا اَژرٕ سِندِ کمہٕ تانٛی فرضی فوٚرمانک وَنان تہٕ گرا ژریال پیپرٕو وِچ سِندِ ۱۷۹۷ اکہٕ وعدک (دیان تِمی اوس کاشتکارن آزٲدی دِنک ایلان گوٚرمُنٹ نہٕ سۄ اوس یِنہٕ اَشرافو غاصب گوٚرمُنٹ) تہٕ گرا آسی زٕ پیٚٹھ

فيڊرو وچ سڌو وٺان نه ٿيس اوس سنتو ڏهري ٻيهه زندگي هڻ، مکمل
آزادي ڏني ته موجود نظام ختم ڪرڻ. تهه شد ٻن دهماغن منز آسه جنگه جه
ٻوناپاڻه سنترته ٿمي سند حليه افواهه ٿئي گڻش تصور سئه سنتو واٿه
لٿس تمن عيسا دشمن سند، تيا منگ ته مکمل آزادي ٿنداوس.

لوگه ژر وس نه ڏيکهو آسي ٽڏي ٽڏي ڪام ٻين منز شهنشاهه شدي يا غار حاضر ماڪن
پهڏي ماڳي ليسان آسي. اتهه علاقس منز آسي سيٺه بي کم جاگيردار ياته ليسان ته امه ڪيهه
آسي ڪره نوڪر نه ڪهي ته ليکهن ٻڙن زانن وأل هالي تنه ڪهي. مُلکه ڪه امه علاقه ڪين
ڪاشتڪارن منز آسه رٿوسي ڪاشتڪارن هنز زندگي هنز تمه سر ساٽي اندري
اندري جله ته لهر ٻنين مقابله زياد زو دار ته ٹاڪار ٻيهه از ڪل ڪين ڪن جارتن
ڪران ڇهيه. وه وري ٿه ونٹ آس امه ضلع ڪين لکن منز ڪن ناڻ فرڻي ته واني
دُره ياون سيٺه هير ته ڪر پنج تحريڪ جليمز. لوگه ژر ڪيهه هاليوسان آسي
هنز بدلو ڪاشتڪار وهنگه ته ستگه چار وأسي سنگهه ژهنو ٻنهي نه آسي
جنوب مغربس ڪن عيال هيٺه دڙاهنه. ٻهم لگهه آسي زنانه ته شري ٻنهه
جنوب مغربس ڪن دڙاهنه لوت ته اڏتاڻي ٻموسئر ڪنهي گوسن اوس.
ٻهه ڪنهي وڏي ون جانور سمندر ٻيٺي ناموم جاين ڪن وڏان جهه. تم آسي
ڏنڊ ٻروٿه اڪه اڪه بان مو ڪلاوان ته فأغلو فأغلو ٿي ڀيتاه تنه واني ناگن
ڪن اڏي باڻل ته اڏي سواري ڪيٺه دوران. واريهن لوگ سزا ڪيٺه آسي
سابهير يا سوزته، وارياه ٿودي تمبر ته لوجهه سنتو دٽي، وارياه آسي ياني
واليس ته ٻيٺه گئي ٻه تحريڪ ڪنه ٹاڪار وجهه درآسي وو ٻليمز آس تنهه ڪني
گئيه سوزي ته. مگر اندري اندري آسه لکن منز ٻمه گڙابه ونه وحه نقصان
ته ڪاٿه نو نشڪل رٹنه خاطر زو زبته ٻڙاوان. اتهه اوس ٻيٺه ڪني عجيب باٿهه

تہٕ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ بگرٕ سٟتی ساد، فطری تہٕ زوٗ دار یاٗ ٹھٕ ظہوٗر لین۔ سنہٕ ۱۸۱۲ ہس منٛز ٲسِس کانٛژھا کاشکارن لرِ لوٗر روناں آسِہ بے سُہ ہیٚکہ بے ڈینٛتھ نٕ اکھ ناہٕ بال چھُ اَنٛدری اَنٛدہ دُیان تہٕ جلدٕے چھُ اکھ کُنہٕ نہٕ کُنہٕ رنٛگہٕ ییٚنہٕ۔

الیاٹنٛج اوس مرِ دیادمی شہزادسٕندِ مرنہٕ پتہٕ دنٛھے بہن لوگہٕ زرد ووتھمُت۔ تٔمی ترٛیٚتر زانہٕ چھیے ہالین منٛز کیا تانٛ ووسمہٕ وٕدوٕسمہٕ بلیک ہلز اوس تٔمی دُ چھیمُت زِ اَنٛدرٕ ییکہ سٔشبطھُن میلیٚن نام چھُ لِکھ گمہٕ ارنٛشا دیتھ ژٕلی ہیتی۔ تہٕ بیمِن گامن چھُ قزاکن ہیتھ لوٗ اکھ ڈاکھ گنٛز دھن وول مگر اتہٕ آسی دیان زِ لوگہٕ زروکین ڈأران مٲدانن ہندی لُکھ چھِ فراسٕسٕن سٟتی کیا تانٛ تارکا ہنٛج کران۔ تِم چھِ گرٕبے منٛز روزان تہٕ تٔمِن منٛز چھِ کیا تانٛ سرساوی نامہٕ یا اَنام چلان۔ تٔمی لوٗر بینٛہ ہِنٛن سٟتی والین ہالین نِش زِ کارپ تأدی اَکِس گرٕ ہیسی نِس چھُ گامس منٛز سیٹھا روسوٗخ۔ سُہ اوس کینٛہہ دوہ پتہٕ دنٛھ اَکِس سرکاری سوارٕ سٟتی گومُت تہٕ تورٕ اوس بہٕ خبر ییتھ آمُت زِ قزاکھ چھِ خالی کرنہٕ آمہٕ تِہِنٛز گامن ڈہہ ڈاسس کران ہیتِھ زٕن فراسٕتی تِمن سٟتی اَنفہٕ تہٕ لاگہٕ ہِن بہٕ تٔمِس آسہٕ بیہِ نہٕ خبر زِ کالہٕ اوس اکھ گرٕ لوٗسس وِسلو ہو دوگامہٕ بیٹھ آمُت بیٹنہٕ فراشو خیمہٕ خرگاہ ڈیٚنٛمُت اوس، سُہ اوس لوٗر فراسٕتی جرنالہٕ سٕند اکھ فورمان ہیتھ آمُت۔ زِ اگر لیکین گرٕنے منٛز روزٕن تِمن بیٚنِہ تہٕ کانٛہہ اذادیٚنہٕ تہٕ اگر کانٛہہ چیز تِمن ہینٛہ بیہِ تِتھ میلہٕ تِمن موٗل۔ ییٚژھا نیٚ وُکھ اوس تٔمی اکھ ہیتِھ روٗ بلیٚنٛ نوسٹھ وِسلو ہو دو بیٹھ گامس خاطرٕ سٕنے اوٚسمُت (تَس آسہٕ بہٕ خبر بہٕ چھُ نقلی)۔

الیاٹنٛجن لوٗز بیٚنٛم نہٕ اہم خبر بیٚزِ بیٚنٛہ دوہ پتہٕ تٔمی لوگہٕ زندو بیٹھ شہزادسٕند ڈیرٕ ڈگہٕ کڈِنہٕ خاطرٕ گامہٕ زِ کٕڈس بگہٕ سو مسرادنک حُکم اوس ڈیٚنٛمُت تٔمی دوہ پتہٕ آسہٕ گامس منٛز اکھ ٹینٛگ سیٚپہٕ مٔرنہٕ تہٕ فاصلہٕ اوس

آمُت کرنہٕ زِ گام ییہِ نہٕ نٲلی کرنہٕ کیتھ۔ بیاکھ اوس وکھ زھوٹان۔ فوجی حاکمن ذُبت حالاتھ خراب گژھنہٕ موکھہ ہیندآہی مہ اگست مُرِی دیادمی شہزادس ہیندِ مرِتھ کیہِ دوہہ شہزادِ مُرِی یایہٕ تمی دوہہ ہیئر نک حُکم۔ تمی دوٚپ سُترآہی مہ بتہ یہ سیٚد تمہِ حاکمہ چُھس نہٕ بہ دمہ وارکیتھ۔ سہ وزاو تمہِ دوہہ کوٚرت تانی بیٹھ نہٕ واد کوٚرُن زِ یکاہ بیمہِ کفن دفنہٕ کِس موقس بیٹھ والیس۔ مگر یکاہ واتن تس شنینہٕ زِ فراشن ہیندِ دکہ انہٕ ٹُک چھُ اندلیشہ تہٕ سہ آوبہٕ والیس کیتھ۔ تمِس ہیٚوٚل گٔنھی تانی بینترِ جاگیر مینز مٔنن عیال تہٕ قیمتی گرو بیٹھ کڈنک موقہ۔

بوگہٕ زرٕ اوس ئیتھ ہن نرٔہن دوہن وُریٚن ڈزان ناوی گامہ زِ کھس ماتحتہٕ رٔو دمُت ییمِس مُرِی دیادِم شہزادِ ڈزانِشکا دنان اوس۔

ڈزان اوس تمو بدنہٕ نہٕ اخلاقو رُنگی زُو دار گژھ بیتھو مینز ہیم بالیح گژھ دُتے ریشہِ بوورِ چھان چھِ لگ رٔنگ سٗشبٗا سنتھ وُہر واتمش تانی تنھی روزان۔ چھِ۔ ہیم سٗشبٗا وُہرس سانہٕ تنھی تکرِ تہٕ زُو دار چھِ آسان ینھی نرٔہ ہہ وُہرس چھِ آسان نہٕ کانشہ موسے والا چھنیو مُت تہٕ نہٕ کانشہ دناہ دزامُت۔

ڈزانن نہٕ آسس بیٚنیہ لکن ستمہ ننہٕ وائی ذُری یاوان کُن ہجر ننہٕ کرِ۔ پیٚچ کوشش کرٔمژ مگر تمہ بیٚنہٕ کیے کاٲلی اوس سہ بوگہٕ زرٕ نک گامہ زِ بیٹھ تہٕ نگران بناونہٕ آمُت تہٕ ییمِن ئیتھ ہن نرٔوُہن وُریٚن اوس سہ بےداغ پاٹھی ییمِن عوہدن بیٹھ کام کران رٔو دمُت، کاشکار آسی آمہٕ سیٚدِ کھوتہٕ تمیسے کھوزان۔ مُرِی دیادِم شہزادِ، لوکُٹ شہزادِ تہٕ موتبر آسی تمِس بزرٔنہٕ کران تہٕ محتولہٕ پاٹھی وزیر وُنان۔ گامہ زِ بیٹھ بننہٕ بیتہٕ اوس ڈزان نہٕ کانسہِ بدمس وُچھمُت تہٕ نہٕ بیمارہ رٲژن وُنیندرٕ کرِ تھ تہٕ سُنخ میٚتھتھ کرِ تھ تہٕ اوس نہٕ سہ زانتہٕ تھوٚکمُت۔ باسیومُت، سہ نہٕ زانہ ہے لیکھن تہٕ نہٕ برُن۔ اد تہٕ کرِ تھ اوس نہٕ تمِس

ریٛڈٕ واد اوس کینہہ سیریس اڈٕ سیریس پانٕسہٕ کِس قیمتس یا لوگہ ژرٕ وٕکہ کنالہٕ واد
ڈٕلہٕ منٛنزٕ اکِس کنٛگہٕ لاوِس پھیٚر گژھان ۔

الیاتیٚج بیٚیلہ بلیک ہلِز کہٕ لوٚٹہ منٛزٕ جاگیرٕ بیٚٹھہٕ والیس
او تمہٕ آسُس امی سےٚ ڈژانس ششیٚچھ سوزمٕژ ۔ تمہٕ دوپ تٕمس لوگہ ژرٕ و
بیٚیرٕ نٕہ خاطرٕ کرٕ سُنہٕ ہزادِ ہنٛزٕن پگیٚن کُٹیت بہان گرِچ سُند نہٕ اردٕ ہس ریٛڈن ہُند
انتظام ۔ لوگہ ژرٕوٕس منٛزٕ آسی زٕ بٕہ تہٕ ترٕہ قابِل نہٕ گزارٕ وٕالی ٹیبرٕ ۔ امہٕ
کینہ اوس نہٕ الیاتیٚچس خیال زِ میٚون حُکم کیا بکہٕ نہٕ ۔ نہٕ زان آسی ہم مالی یہٕ
دِنہٕ والی کاشتکار تُرِ بند بردار آلی ۔ مگر ڈژانٕ بیٚیلہ یہٕ حُکم لوٚز تمہٕ ترٕاوِ
اَچھہ لوٚ ان کُن تہٕ جواب دِتُن نہٕ کینہہ ۔ الیاتیٚچ وُنی تٕمِس یورِ تمہِن کاشتکاری
ہندی ناو بیٚمن لیٚشہٕ تمِس ریٛڈٕ سوٚ مبراد ٹنگ حُکم اوس ۔

ڈژانٕ دِتُت جواب زِ تیٚمن کاشتکارن ہندِ گرِ کٕچھ کرایہ کِشی
خاطرٕ بنہٕ رٕ گٕمٕژ ۔ الیاتیچ ہیٚتی بدل کاشتکارن ہندی ناو ۔ ڈژانٕ دوپ زِ تیٚمن
نہٕ چھینہٕ گُرِی بنینہٕ کینہہ ۔ کینہہ سرکاری سامانہٕ سارنٕس لگمٕژ ۔ کینہہ آسی
لنٛگی گٕمٕژ تہٕ کینہہ آسی گاسہٕ وژاگِہ سٕتی موٚدی مٕژ ۔ ڈژانہٕ سِندی کِنی
اوس نہٕ سُنہٕ ہزادِ ہندیٚن پگیٚن سوٚ مبب تہٕ گرِی بنینہٕ ممکن تہٕ سامانہٕ ریٛڈن
ہنٛزٕ آسُس نہٕ کینہہ ۔

الیاتیٚچن ترٕاو ڈژانس کُن دُریٛنٛہہ نظرا تہٕ ژٕ کرٕ وٕون نُنٛہہ ۔
ڈژان اوس ٹیٚچہ شُشہٕ ہےٚ تیٚنٛہہ گامہٕ زٕ ہیٚٹھ مگر الیاتیٚچن تہٕ آسُس نہٕ منٛگہٕ
تہٕ منٛگےٚ وٕنٕن وٕرِ یٕن سُنہٕ ہزادِ سِندیٚن جاگیرن ہنٛز موٚنٛبری کٕرٕ نہٕ پشہٕ
نہٕ اوس ہاوُن باوُن لایق موٚ تیٚر ۔ تٕمِس آس تمہِن کاشتکارن ہندی حاجتہٕ
تہٕ جذبہٕ وُنی راو ہیٚچ لوگہ دسٕ بٹھا تیٚز بیٚمن سٕتی تٕس کام آس تہٕ امہٕ کِنی اوس

سٕتہٕ قابل مو تبر۔ تٔمۍ ترٲو ڈژانس کُن نظرا تہٕ یکدم توٗرُس فکرِ زِ یِم جواب چھِنہٕ
اَمِس شخصٕ سٕندِ ین ہیٚنہٕ ہِنٛزِ خیالَن ہِنٛز باوَتھ۔ یِمہٕ چھیٚے خیالَن ہِنٛزِ تِمہٕ عام
تبدیلی ہِنٛز باوَتھ ییٚمہٕ یِنہٕ گژھان زٕ ژٔرو گامَس منٛز جنٛتی بہٕ گامہٕ زٕ ہٕتھ تہٕ ییٚر ودولت
چھُ۔ تٔمِس آسہِ بہٕ تہٕ نَنیر زِ ڈژان چھُ مال وٕٹہٕ کِنہٕ گامہٕ والین کھراَن تہٕ یِمہٕ
کِنہٕ آسہِ بہٕ وُنکین دوہن ورین مٕتر سپیٚر الٕتا ۔۔ اکہٕ طرفہٕ آسہٕ سٕتٕدِس تہٕ
بٔبیہٕ طرفہٕ کاشتکارَن ہٕتدِس۔ تٔمۍ وُنی زاو ڈژانہٕ سٕنٛزَن اَچھَن منٛز بہٕ
دُکل تہٕ ڈِکہٕ ژکساوِتھوٚ آسس بُتھس پٕرونتھ کُن۔

"وُچھسا ڈژالِشتکا" تٔمۍ وَوٚن "یوژک یوژ۔ میٚمہ وَن بہٕ بکواس
کیٚتھ۔ عالی جناب شہزاد آندرے نکولاے وِچین چھ باپہٕ ہیم لگھ بیٚیہٕ کُڈنک
حکم دِتِھ تھیٚتھ ییم دُشمنہٕ سٕندِین اَتھن منٛز لگن۔ ژٔرن تہٕ چھُ امہِ
خاطرِ فو رمان کرُن مُت۔ یُس ییتہٕ روزِ سہٕ چھُ ژٕرِ سُشد غدار چھکھ یوژان؟"

"یوژان چھیس۔" ڈژانن وُنیت اَچھہٕ تُلنہٕ ورآسے جواب
الپاتچس گوٚ امہِ جوابہٕ سٕتی تسلیا کیٚتھ۔

"ہے ڈژان۔ میہستھ ووٚنتھ" الپاتچن ووٚن کلس گلِتا دِتھ۔

"توہہ تانی چھُ حُکم دیُن" ڈژانن ووٚن دوکھہٕ زِدآبہ۔

"ڈژان! ہے ترٲوسابہٕ" الپاتچن ووٚن دُبارِ کوٚٹھ تلہٕ کوڈُن وچھہٕ
ہیٚتھ اَتھہٕ بنبرِ نہٕ ومدار باٹھی کوٚزمنا اوٚنگجہٕ سٕتی ڈژانہٕ سٕند لوکھو رونہٕ کس
زمیٖنہٕ ژکلس کُن اشارٕ تہٕ اَتھ زمیٖنہٕ ژکلس کُن مٕدرے گنڈ تھے ووٚنہٕ تس
"سَے چھُ جون سوٗرسے ترٲن فکرِ ژٕ یتھ زمیٖنہٕ ہیٚتھ ووٚدنی چھُکھ تتھ چھیٚے
تژسے گزبون تانی میانی نظرِ یلان۔"

ڈژان بانبرِ تووٚ۔ تٔمۍ دِژ الپاتچس کُن ژٕ نظرٕ تہٕ ترٲوِن بٔیمہ بون کُن اَچھ۔

"ژٕ ترٲو یہِ بکواس۔ لیکن دپھ ڈیرِ ڈگہ گٕنٛڈِو تہٕ ہیرو ماسکو بیٹھ شہزادِ ہنٛدِ سامانہٕ خاطرٕ کرہٕنا ویگاہ صُبحن ریڈٕ تیار تہٕ بیٚیہِ مہٕ آسہٕ مٹِنگن منز گرٕژھان۔ بوزٕ نہٕ"

ڈرائن وُٹھ بادشاہ کرِتھ تٔمِس کھورن تل پان دٲرِتھ۔

"یاکوف الیاٗیچ۔ مےٚ ژٕ ھن نوکری منٛز کڈِتھ۔ ییمہ کو نمبر رٕتھ والیس۔ حضرتِ عیسا سٕندٕ سوال چھیٚ۔ مےٚ ژٕ ھن نوکری منٛز کڈِتھ۔"

"ترٲو وونی یہ۔" الیاٗیچن وون دری پاٹھی "دو ییمہ میانی نظر چھےٚ چانہِ ولہٕ منٛز ترٛٹے گرٕ بوٗن تانی واتان۔" تٔمۍ وون بیٚیہ۔ تٔمِس آسہٕ خبر مےٚ چھ مانچھ تٔلِ رچھنس منٛز کمال، مےٚ چھ دُشکہ وونگ بیاکی وایہ پناہ، مےٚ چھ وُہن دری ین مری دیادمہ شہزادِ پانس بیٹھ راضی ہیوٚ کمت نھاوتھ تہٕ الہ کِنہٕ چھس یہ جودگر بانہٕ آمُت۔ کانٛسہِ ہنٛد ین کھورن تل ترٕ ین گرٕزن بوٗن تانی نظر بلیہ اوس جودگرن ہنٛدے صفت مانہٕ بوان۔

ڈرائن وُونہ نھوٚد سمہ ماوِنہٕ ہیے کینٛہہ مگر الیانچن کٔرٕ مشٕری کتھ

"یہ کینٛہہ ہیو چھےٚ ژٕ ہےٚ کاڈین کھوٚ تمُت۔ ہیوا تہٕ کیا چھکھ سوچان۔ تیا؟"

"یہ کیا وہ۔ لیکن۔ تِم چھ سٲری وولیمتۍ۔ یہ چھس تِمن وَنان...."

اوہ۔ مےٚ چھ ترٛان فِکرِ ژٕ چھکھ تِمن ونان تہٕ تِم چھا چینتھ؟" تٔمۍ پُژھ موخصر پاٹھی۔

"یاکوف الیانیچ، تِم چھِ سٲری وولیمتۍ۔ تِمو چھےٚ بیٚیس منٛز نکھپہِ ژٕ ھنہ منٛز۔"

"بوز نتیلِ یورک۔ یہ گژھے ملیسہٕ کیتانس نِش۔ یہ وَن ژٕ تِمن بیٚیہِ

دُکھ امہِ نشہِ ییو بازنہٕ ریڈ کرُن تیار"

"ضرور ضرور ۔" ڈرائن دیُت جواب۔

یاکوف الیانچن کوٚر نہٕ امہِ الوٚر زور کیٛژھ تِمس اوس کانٛسکار اکھس مَنز رٹنگ سیٛٹھا تجربہٕ۔ تِمس آسس خبر زِ ہیمَن انٛدِ فوج رمانبر داآری کرناونک خاص طریقہ چھُ بہٕ زِ پننہِ طرفہٕ گژھہٕ نہٕ شکھ تہٕ ظاہر کرُن زِ ہیم کیاکرن نہٕ فوج رمانبر دآری۔ یاکوف الیانچن بیلِر ڈرائن سِندِ آسہٕ چیری چیری یہ "ضرور ضرور"، کوٚڈ تِمی کوٚر اَتھی بیٹھ توکل ۔ تِتےٚ یوٚزوتَس اوس نہٕ انہٕ شکھے یوت، تَس آسس یہ پَزِ ہ زِ فوجی افسرَن ہِندِ انھہٕ نزاد یہٕ ورکے ہیکَن نہٕ ریڈ تیار گژھتھ۔

ادِ ہیٚرِ تہٕ چھُ بیی زِ شام ووت مگر ریڈ آیہ نہٕ کُنی، شراب خانس منز آسس بیاکھ گامہِ ٹنگ کرُ نہٕ آمژ تہٕ فاصلہٕ اوس گومُت زِ گرُ ین گژھہِ جنگلس کُن دکہٕ ہَن دِینہٕ تہٕ سوارین ہُندِ انتظام گژھہِ نہٕ کرُن کیٛژھ۔ الیانچن کوٚر نہٕ شہزادِ اسٹیک افشاتہٕ۔ بلیک ہلز بیٹھہ ہیمَن ریڈن کیٛتھ تِمی سُند نین سامانہٕ اوس دوتمُت تِم کرنہٕ آو اتاخالی تہٕ حکم دیُتُن زِ ہیے گرُی گنڈِ لو کہ شہزادِ ہسندِ ین ریڈن۔ یانہٕ گھوٚت گرُس نہٕ گو مُبلہِ خاکی من نِش ۔

١٠

مٲلِس ہُنٛد دفن کٔرِتھ پتہٕ ژور پیٚڑ شہزادِ مٔریا یابہ کُنٹھ تہٕ سو آسس
نہٕ کانٛسی دِوان پانَس نِش یِنہٕ ۔ اکھ دٲے آیہ دروازَس بیٚٹھ یہ وَنہٕ
زِ الیاس بیٚیخ چھُہ سفرس متعلق ہدایتھ منگنہٕ آمُت (یہ گو الیاس بیٚیخ تہٕ ڈرٛان
ہینٛزِ کتھہِ ہُند بُنٛٹھ) ۔ شہزادی مٔریا آس سوفس بیٚٹھ لٔرِتھ اوٚدِتھ ۔
سو وُڈھ ہفوٚد تہٕ ہر مُژراوِنہٕ ورٲے دوٚ بیٚنٛث یہ چھُس نہٕ کُنہٕ نزِ یِھان
گژھُن تہٕ یمے دی تو نوٚنت یا کھُٹی بیہہ ۔

یِمَہ کمرس منٛز شہزادی مٔریا آس تَمہٕ آسہٕ سفرس کُن دٲر ۔
سو آس سوفس بیٚٹھ لیہ کُن تُھنہٕ کرِتھ تہٕ پٲنٛڈ بوسیتی دالو گدہٕ ہندس
ٹُنٛس کھیِش دِوان تمیس اوس نہٕ امہِ گدِ ورٲے بوزنے کینْہہ یوان
تہٕ تمی ہنٛدی خیال آسی کھرِ لدِ یا اٹھُو اگی سے مضمونس ولنہٕ آمتی ۔ سو آس
سونہٕ کرس لانٛدی آسس بیٚٹھ تہٕ یِنہٕ روٗحانی ہیٚتی بیٚٹھ سو یِکان ٹیٛمیک ٹس
مٲلِس منٛزِ بیمار دٲری ہُنٛد بُنٛٹھ زانہِ تہٕ ظعن اوس نہٕ گوٚمُت ۔ طما
اوسُس گژھان دامنگہ ہا ۔ مگر تُہتہٕ اوسُس نہٕ ہمان ہے ۔ تُہتہٕ اوسُس
نہٕ ہمان تمتہٕ روٗحانی حالتھ منٛز غوٚدالِس کُن اتھہٕ ٹھلنس یِتھہٕ منٛز سو
تمہِ وِزِ آسس ۔ یُتھ کال روز سو امی حالہٕ ۔

آفتابہ اوس لوسان ۔ وُژھِ دارِ کِنیٚ آسہٕ تا پہ زۄژ دولہٕ پیوان
تہٕ کُٹھس شولہٕ ناوان تہٕ امہِ سیتی اوس تمہِ مرٲکشی چِھرِچہ گدِ ہُند اکھ حصہٕ

تہٕ شولان یچھ کُن شہزادی مٔری یا مدے گنڈِتھ آس۔ تِمو سٕندِ خیالہٕ رو
گنٛبہِ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ روٹہٕ۔ سو وُژھ اَزآدی یأ کھوُ تھوٗ منٛز وٕژن پھشہٕ
ہنا دارکُن پکان ہیوٚتُن تازہٕ شاہہٕ کس ٹھنڈ تہٕ صاف ہوس منٛز
بِلا ارادہٕ ہِیو کھٕ شاہ۔

"او۔ وونی ہیکہِ انسان لوسہِ ورنس افنایس داد وِتھ۔ شہ چھُنہ
ییٚنہٕ تہٕ وونی چھُنہٕ ٹھوٗر کرنہٕ وول کانہہ۔" تِمہِ وُن یأ نی پانس تہٕ ہمکس
کٔرِسہِ منٛز پان دٔبراوِتھ ترٛووُن وارِ دٕسی سیتھ کلہٕ۔

باغہٕ منٛزٕ ہیوٚت کٔنِمی تان نرم تہٕ مایہ ہیتھ ہٕنہٕ اَمی سُنٛد ناو تہٕ
کوٗرِنس کلس ہیوٚکھ۔ تِمہِ دِژ ہیوٚرکُن نظر۔ یہٕ آس ہیڈ مازلِ نیورین
کرٕ ہُن پوشاکھ تہٕ آ گیتھ۔ سو آیہ نرمی سان شہزادہٕ مٔری مایہ
نکھہٕ، وو شش ترٛاوِتھ کوٗرِنس ہیوٚکھ تہٕ یکدم تٔرِ چھس اَمی دور لے۔
شہزادہٕ مٔری مایہ دِژ تِمس کُن نظر تہٕ دِلس منٛز آیس تِمس سیتی رٕو نٕژِ
پٕرانی سارے مٔز کمری تہٕ تِمی سٕنٛد حسد نوٗسہٕ وو تلتھ۔ تس ییو ہیتہٕ
یاد زِ یٔتی ہیٚن دوہ ہیٚن اوس سُہ (مٔرکٕ دباد م شہزادہٕ) اَمی سٕنٛدِ حقہٕ
بدلیو مُت تہٕ تِمہِ زوٗر ہیٚتہٕ اَمِس کُن وُچھُن تہٕ۔ اَمہِ سانہٕ یو سہِ ملامتھ
تِمہِ دلہٕ منٛزی تِمس کٔرِ سو باسے یس سخ ہیٚتہٕ اِتفاقی۔ "او۔ یہٕ ہم
بی یہٕ ہم۔ گوڈٕ تِمی سٕنٛد موت کانہہ چھُنہٕ تہٕ ہیتہٕ کانٛہہ ہیتھ نیک بدا سنہٕ تگ
فاصلہٕ دِژِن۔" تِمہِ سوٗنٛچ۔

شہزادہٕ مٔری مایہ اَمی ہیڈ مازلِ نوٗر ہیتہٕ ہنٛز حالتھ ٹاکارہٕ
یأ کھوٗ اَچھین تل یس تِمی سٕنٛزے یاتہٕ سنہٕ آس مگر نوٗ تہٕ اوسُس
کینژِ کالہٕ ہیتھ ہیٚن ہیوٚ مُت تہٕ اَمس وو پرٛن منٛز دِن گُزاران۔ تِمس آد

تِمِس بیبٕہ رحم شریف سوٗ آیی نظر آیہٕ تَس تہٕ دوٗرٕ نَس اتھہٕ۔ میڈم مارتھن جینیپ لَج اوٗشس ہاران تِمِس اتھس میٹھی کرنہٕ تہٕ شہزادِ ہنٛد بناونہٕ چِہ کتھہٕ کراں آسہٕ گَیہٕ تِمی سٕنٛدِس غمس منٛز شریکھ۔ دوٗ ہینس ہیٛتھ چھ بیٛنہٕ نِس غمس مُنٛزٕ بٕنیٛ نَسلی زِہٕ ژھنکھ ہیٛتھ بیٛنہٕ نِس دِتہٕ کٲس مَنٛز شریکھ سیٛدی پَدٕ دِوان۔ دوٗہس سأنِس نیٛتھ کُڈِس دوٗ کھس ہُرِو نیٛٹھ گیٛنہٕ گشہ ہیٛس سأتی مُژ گری ختم سپیٛنہٕ۔ یہ چھیس پرٕکھ کاسہٕ ہنٛدِ حقیقہٕ بیٛن یان سیٛتی گو تاہ تانان تہٕ سٕنٛدٕ مرحوم شہزادہ) چھُ تِمہٕ عالِمہٕ بیبٕہ میأنی ماے تہٕ شکر گُزأری دُ چھان۔ شہزأدی مُری یا اَمِس تِمی سٕنٛدِ ین لفظن سٕتیہٕ دِرأے تِمی سٕتٕر کتھہٕ بوزان تہٕ زنہٕ اَمِس سوٗ مَنٛزی مَنٛزی تِمِس کُن نظر نظرہٕ دِوان تہٕ تِمی سٕتٕر آوازہٕ اَمِس کُن تانی وانان۔

"ڈاکٹر شہزأدی اَژ سَتہٕ چھُ دیہ یہ زِنٛدگی مُصیبتہٕ۔" میڈم مازیل بوریہٕ وَون۔ "سَتہٕ چھیٛہ خبرٕ تہٕ آسہٕ تہٕ تہٕ چھکھ بیٛن کیٛہٕ سوٗ تیٛتھ ہیکان۔ مگر یہ چھُ چون وسہٕ تہٕ سیٛتی چھُ چون سوٗ بیٛن...۔ البانِج اوسہٕ زٕہٕ نِش اَمُت۔ تِمی دِیہٕ ہیٛرٕ زٕتیٛ نیٛرٕ نک گیشہٕ؟" تِمہٕ تہٕ ژھ۔

شہزادِ مُری یایہ دِیٛتہٕ نہٕ جواب۔ تَس تو تہٕ فکری کَس تیٛہ ہیٛرٕ نہٕ لبانہٕ چھُس نیٛرن۔ "دکین چھا کانہٕ کام ہُنٛد ہنک وَق۔ کُنٛیک سوٗ تِچنک وَق۔ کُسہٕ چیٛزِ سَس چھا کیٛنہٕ قدر؟" سہٕ آسس راوالی۔ تِمہٕ دِیٛت نہٕ جوابے۔

"ڈاکٹر مُری اَژ سَتہٕ چھیٛہ خبرٕ"۔ "میڈم مازیل نو ریہٕ وَون۔

"اَسی چھہٕ خطرس مَنٛزٕ۔ اَسہٕ چھُ فراشو گیبر گوٗرمنٹ۔ یِمِس منٛز چھُ نیٛرنس نہٕ خطرٕ۔ اگر اَسی ییٛنہٕ نیٛرو یقینی چھُ زِ اَسی ہیٛمو رٹٕتہٕ تہٕ خوداً زانہٕ۔...۔"

شہزأدی مُری یا اَمِس پیٛنہٕ سٕتھٕ واجنہٕ دُ چھان۔

نِڪِرِ اوسُن ته تِران سو وَنان ڪيا آهن.

"وائي ڪا ڳالهه آهي؟ خبر نه ٿي پئي، ماڻهن ڇا ڪُجهه چيو، ڪنهن کي ڪيئن معلوم."

نيمه وڌو: "بي شڪ، هو هيڪا به ٿيس نشي دُور هُئي. البته تيج اوس هيٺ پرڪ ڪيا تائين وَنان... ڇا ڪري ٿيس سينئڻ ڪنهن.... هُو هِيڪ ته ڪيئن ڪري ٿو ته ڇهن ٻنهي حالن ڪيئن ڪرڻ......"

"هي آءٌ ڇسن ڪيئن سنڀي ڪنهن ڪراڻ. ڇِن ڇِپي وڃي سيد نه ڏنو، اسٽ پگاه نبرڻنگ انتظام هيڪو ڪري ڇڏ. مگر مسٽ ڪِيڏ اوس وهه ڏي بيٽي روڙ نه جانا."

مسٽر مارڪ پورين وڌو: "ته ڪيا ته ڳاٺو شهزادي وتر وتي سپاهين اٿيا! توپن ڪا شڪارن اٿيءَ لڳيون، ڇي خطرو نا ڪُهو."

مسٽر مارڪ پورين ڪرنڊ بينه ٻه منهن اُٿيا، پيس عام روسي ڪا عذس بيٺا اوسه. هو اوس خبرناڪ راهو سُتد فرمان نه ڪرائي ڪما ندر دل نيمن ساڙرني پيڪيٽن پناه بهم ته بيٺي گرنسار ڪيتائين. نيمه پليه نووه شهزاد.

"مياڻي ڪِنڌ اوس بٽ منهن ڪنهن ڪُهو ته جان اُمي بيي ٿيڙنا ٿيس درخاس ڏيئي." مسٽر مارڪ پورين وڌو "هيءَ ڇپي پٺ نه ٿي ڪرڻي بهم پوري پوري پيڙ سگهي."

شهزادي مري بابه پورينه لکيو ته ٿمي سندس هٿن ڏُڏ اسٽه ورائي ودان هيڪو سيتم نه ٿو.

"هي ڪٿهو اوئه ني ٿو سٽي؟" نيمه پڙهه.

"ظاهر آگو ٿمي ميانه نا وقته نشڪه نه ته ها ڇپي فرائشي." مسٽر مارڪ پورينه وڌو وهه نچ نار هش گُڙ هُئا.

شهزادي مريا ڏنهه به فرمان اڪفس ڪيٽه هيٺ دار بيٺه ڪنوونه

ٲسِتھ لیڈر ہیمٕز دراے امہِ کھٕرٕ مشرٕ ہیٚبرٕ نہٕ ژاپہٕ شہزادٕ آندرے سٕندِس نتیلہٕ کِس
ہیٚرٕن کٕمرٕس منٛز۔

”دُنیا یا شانٛلے انہٕ سوزٕن الپا تیٚچ پوٚرٕی یا ڈراٗٔنِٹکا یا بیٚٹیہٕ کا نٛزھا“
شہزادِ مٔری یایہِ ووٚن نہٕ میسٹر مازِل پوٚر ہیٚرٕ ہنٛز آواز پوٚزِتھ وۄتھن بیٚبیہٕ۔
”نہٕ امالپا کار لونا یہِ نہٕ وَن پوٚرٕی۔ نہٕ ہیٚبرٕ فیوٚرٕن۔ پوٚنا جلد پلہ تہٕ نیوٚنا۔“
شہزادٕ مٔری یایہِ آسہٕ یہِ سوٚ کِچھتھ تیٚمرٕ وو نقان زِ یہِ گٔژھہِ نس نہٕ گژھی پتھ
روٗزِتھ تہٕ گژھس نہٕ فراشٕن اَکھٕ لگنی۔

”اِدِ لوٚزتھ یا شہزادٕ آندرے زِ یہِ کیا چھس فراشٕن اَکھٕ
پیند۔ اِدِ وسایہِ، شہزادٕ نِکولاے آندرِ پیٚچ سٕتٕرٕ کوٚر نیوٚنا بون زِ
یہِ کیا ہمت گٕہ جنرال رامِوٗسس پیناہ نہٕ تٕمی ستٕرٕن میٚہر باٗدِ ین ٹُلہ نٲ پدِ۔
”ہمو خیالو سٕتی آسہٕ تس نہٕ بیٹھان، نِکھ ازٕان تہٕ تِتھ ووٚ ژلان۔ تٕمس
آو بدلہٕ پیٚنٛک نِتھتھ شراکتھ تہٕ تارکتھ وونلِتھ یہِ نہٕ سہ زانہٕ سیٚ ني۔ تٕمس
آو پِتہِ حائژٕ ہند سوٗرے کُرٕ بیچھرٕ تہٕ تٕمہِ کھوٚ نہٕ زیادٕ بیزٕرتی ٹُلا کار پا کٔھی
اُچھِپَن تل۔ ”ہیم فراشی تراوٕن بُتھ مکالِس، مشہ ڈیہہٕ۔ سٔترا ہیم جنرال رامِوٗ
سایہِ شہزادٕ آندرے سٕند یرٕنکھ کمرِ سٕ تٕلِ تمی سٕترٕ جھٕتھرٕ تہٕ تٕمی
سٕندی کاکزٕ چھینس تہٕ یرٕنس ہنٛز۔ مسٹر مازِل پوٚرٕن یہِ پوٗگہٕ ژٕرٕو، ہیٚچ
آغہ باسے۔ سیے کٕرٕن میٚہر باٗنی سیے نٕراوٕن کٕمرٕ اَکھ۔ سپاہ پٕراٹھن میانٕس،
ٲلی سٕترٕ نازِ قبرٕ تہٕ یِن تٕمی سٕندی کیٚراس تہٕ تٕو غمہٕ۔ سیے بوز ناداں رُوسٕین
بیٹھ فتح لبہٕ نِگی یِنہِ کارنامہٕ۔ تہٕ میانِس دوکھس سٕتی ہاوٕن اَکھی تھپے
ہمدردی۔۔۔۔“

شہزادٕ مٔری یایہِ سوٗنچ۔ ہیم آسی نہٕ تٕمی سٕندی فطری خیال۔ نہ یہ

اَسہِ تِتھےٚ کُنۍ سوٗ نچِن پٔنُن فرض زانان ییٚتھٕ کُنۍ تٔمۍ شُند مول تہٕ بوٚے سوٗ پٔچھ ہے۔
تَس اَسہِ نہٕ پتہٕ پانچ فِکرِ زِ سُہ کِتہٕ روزِہے تہٕ تَس کیا ہیٚکہِ سپٔدِتھ۔ پگہٕ تَس
اوسہِ پٔنُن پانُن پتہٕ تَس مٲلی سُند تہٕ شہزادٕ آندرے سُند نما بیند
پاسان۔ سُہ غم اَسہِ اِزٲنی پاٹھۍ تِہِندی خیال سوٗ نچان تہٕ تِہِندی احساس
محسوٗس کران۔ تَس اوس لازمی پاسان زِ یہِ گٔژھہِ تِمن دۄنوٚنہٕ تی کینہہ یہِ تِم
وَنہٕ ہَن پاکرہن۔ سوٗ زانیہ شہزادٕ آندرے سٔندِس پٔرِن کُھرس مَنزٕ تہٕ
پتَو پاٹھۍ تٔمۍ سٔندی سوٗچنُک طٔریقہٕ ژراو پنٕنۍ کوشش کٔرِتھ لُچ پتہٕ تَس
حالس بیٹھ سوٗچنہٕ۔

شہزادِ مُرِک پایہ اوس نہٕ مٲلی سٔندِ مرنہٕ پیٹھہٕ وَنیکتام زِندگی ہٕندِ پن
نوٗر کھومرحلَن ہُند پروایی کوٚرمُت مگر وَنکِن آسِ تِم تِیُو تاٹھاکار پاٹھۍ
اَچھِ ون تَل پٔرِتہٕ تِہِند زانشِہ نہٕ سوٗ رمُت اوسہِ تہٕ پتہِ سِتنِہ گیتہ سے پیٚوٚ۔
سوٗ اَسہِ دۄہہ نیچ نارہِ ہش گیٚوٚ ژٕکرس اوٚر، پوٚرِ گٔژھتھ دوان گرا اَسہِ الیاپچس
سٕتی پچھ سوٗزان گرا مہیل اِداپچس گرا تہِہ پُس تہٕ گرا ڈٔرانس۔ پُچھ دایہ دنی پاشایہ
نہٕ پتیوٚ زٕ منزٕو ہیوک نہٕ ڈُنتھ زِ سہ ڈمازیل بوٗز بیہ ہٕند وٕنُن کوتٔت
تانی پُچھ ڈرس۔ الیا پیچ اوس نہٕ گرِ۔ سُہ اوس گومُت پلیہ اِنٹرن
لیٚتِھ۔ وۄہ سِتہٕ کارمہیل اِداپچس وٲژ شِپچھ نہٕ سُہ آو نیہٕندرِ پٔژو
اَچھو گگہِ تٔم نہٕ ہیوک نہٕ شہزادٕ مُرِی پایہ کیہٕ ڈُنتھ تیمس اوس ڈوکھن
بیٚچھ چھی حوصلٕدی ہُند سے وُچھہِ کُٹھارس پٔژاوِتھ تِمس پتہٕ ہین بندہٕ ہن
ڈٔرِکین مُرکدیاد می شہزادٕ سُند کٔلامہٕ بوٗز پنُن ہال اَسہِ۔ امیٚ کینہہ
ہیوک نہٕ شہزادٕ اَمس لِشنہٕ کانہہ صاف جواب گٔدِ مٲستہ۔ وُڈ ووکسہ تہٕوٚہٕ
سٔندِس لِسبدرِیتِس تہٕ ژٕ سیٹھہٕ تَس تُھنس اَسہِ نِتھہِ پُچھ نٕ ضاے

بُتھ ہٕ کاتَہ نہٕ تلی ہیٚکہٕ دِتھ یِمَا اوس شہزادِ مٔری یا یہ کُن نظر نظر دِوان بِکو دِی دِی وِدان تہٕ تِمی سِندِس پرٛژھنہٕ سوالس کُنے جواب دِوان" اوٕ شہزآدی۔"

پوٚتُس ژ آو گامہٕ ژُبُھ ڈژان کمرس مَنٛز تہٕ شہزادِ تِمنہٕ سلام کرنہٕ پتہٕ دُٹِن درواز س نِش پِینِٛی جاے۔

شہزآدی مٔری یا پیٚچ کمرس اور پور تہٕ روز تِمس روبرو ژھوپہٕ دم کرِتھ وٕدنی۔

"ڈژانشکا" تِمہٕ وٕنُن اَمِس جآئی دوسس ژ آیِتھ۔ ڈژانشکاوٕ چھینہٕ آسہٕ تِمَس تِم اکے قسمچہٕ ادرک ژوچہٕ یا دِہیوان یِمہٕ سہٕ پرٛتھ وٕنکہٕ وٕیاز ماکہٕ مالہٕ بیٚٹھ تِمسِ کنہٕ انان اوس تہٕ ہمیشہ سٕے خاص وٕطہٕ کُمٕیار کرنہٕ تِمس آبیٚتن نقاوان تہٕ ڈژانشکا وعدٕ ہہٕ ہیوٚ اسہٕ تاوُن ....." تِمہٕ ہیٚژ وٕنُن مگر ناب اوسُن نہٕ کینہٕ تہٕ کھٔٹِھ ہیٚرے۔

"اَسی چھہٕ ساری خوداہٕ سِندِس آسرس پیٚٹھ۔" تِمی وٕنُس، زوشا ژ آونہٕ۔

تِمو کٔرژھوپہٕ۔

"ڈژانشکا، الیا نیچ چھُہ کوٚن نال گوٚمُت۔ مےٚ کُس چھُ لُس اتھ روٹ کرہم۔ بہٕ چھا پوٚز بہٕ مےٚ لوٚز۔ دِیان میانہٕ خاطرٕ چھُ ہیٚنہٕ نیبرٕ کُن نامُمکن؟"

"نہٕ عآلی جناب۔ ژٕ کیاز ہیٚکِھ بٕہ نیبرٕ نِتھ۔ ژٕ گژھ۔" ڈژانن وٕنُنس۔

"مےٚ لوٚز دُشمنہٕ سُنٛد خطر چھُ۔ میانہٕ رٕتہٕ دوستہٕ بہٕ ہیٚکہٕ نہٕ کہِس کٔرِتھ۔ مےٚ چھینہٕ اَمِچ خبرٕ کینہٕ۔ مےٚ چھُنہٕ کانہٕ نہٕ۔ بہٕ چھس کُنہٕ وٕنہٕ یا ژھو اَز، کالہٕ یا پگاہ صُبحے نیبرٕ نیرٕ ژھان۔"

ڈژانن کرٕ نہٕ کینْہہ۔ تِمہٕ ژ آو تُلی ٹاری شہزادِ کُن نظر۔

"گٔمی چھینہٕ کُنہٕ نِشان۔ مےٚ چھُ شرٛد نِتھے الیا نیچس نہٕ وٕنمُت۔" تِم وٕنُن۔

"ڈیل۔ تہٕ کیاہ؟" شہزادیہِ پرٛژھ۔

"کیٛس تمہِ سٕندِ پرٛژھُن۔" ڈرانن وون "اُڈۍ گرٛی چھکھ فوجہٕ خاطرٕ رٔٹمتۍ تہٕ اُڈۍ چھہِ مۆدمتۍ۔ یہِ چھُ بجہ وٕری یہ۔ اۆنۍ چھُ۔ بوزٕ زٕہ یس ییلہِ اُسُے پایہٕ تہٕ فاقہٕ مرنہٕ نِشہِ بچوٚ۔ گرٛین ہنز تعدادٕ گٔژھِ۔ ازگے نرٛ پیٛے دوہ اڈین فاقے۔ کہین چھُکھ نہٕ۔ داٚنۍ داٚنۍ چھکھ لوٗٹتھ نمژ۔"

شہزادیٚمٕری باٚسس ہوٚشہٕ گوشہٕ اَمہِ سٕنز کتھٕ بوزان۔

"کاشتکار چھکھہٕ لوٗٹمتۍ۔ تمن چھُنا خورا کے؟"

"تِم چھہِ فاقہٕ مران۔" ڈرانن دوٗشُس "گرٛین تہٕ ریڈن ہنز کتھٕ چھیے غوٚ صوٗل۔

"ڈرانِسکا اُز پیٛے کیاہ دوٗنتھ یہ۔ مہ دپہکو کہ ناگرٕ کتھ؟ میٛے بڑ بلہِ ہیٛے نرٛ کرٕ حایہ......" شہزادہِ مٕری باٚسس یہ کتھ عجیب باسان زِ وۆنکین ییلہِ میثون دِل بیٛخہِ دوٗکھہ عہ سٕنٛنۍ نرٛ ینکھ ژھیٛ، وۆنکین تہٕ آسہِ امیر تہٕ غریب تہٕ وۆنکینا تہٕ بنیا زِ امیر کیاہ کرِ تہٕ غریبیس یرنھ۔ تمِس آس خبرٕ زِ کتھ ناوٕ "شاہی انبرس" منز چھُ غلہٕ جمع آسان پٔیس منزٕ منزی کاشتکارن باگراونہٕ چھُ یوان۔ تس آس یہ تہٕ خبر زِ نہ گرٕ ہیٛ میثون موالحاجتہٕ وِزِ کاشتکارن اتھہٕ روٹ کرِ تس درنگی تہٕ نہ میثون لوٕ ے تمِس اوس خوف صرف پتھہٕ زِ غلہٕ باگراونک یہِ حکم دِنہٕ وِزِ گژھِ ہس نہٕ یہ کینہہ غلط لفظ استعمال کرنۍ۔ سو آس خوش نزاد کیاہ مہیٛ میٛول پیٛے وایہ کینہہ کرنک موقع ییمہِ سٕنٛنۍ میٛے پانس تہٕ غم دِتاۓ سید۔ سو لٔج ڈرانِسکاہس پرٛژھنہٕ زِ کاشتکارن کیٛتھ موحتاجی چھیٛے تہٕ بیٛپیہ یڑ زِ لوگ ژھۆہس منز چھا "شاہی انبر" کینہہ نہٕ۔

"میٛے چھُ خیال اسہِ چھیٛے میانِس باٚے سٕنٛز کینہہ کتھ" تمہِ پرٛژھ۔

"نَنہٕ کِنٕلَس چھُیہٕ کاُنٛسہِ اَکھہٕ لوگمُت۔" ڈٕرانن وۄن فخرٕ سان۔ "شہزادن چھیٚنہٕ ہٮ۪ے سُہ کِنہٕ خاطرٕ پیدا یامُت دِتی ہنی۔"

"دِ ہیمُن کاشتکارن۔ بہٕ تمِن ضٕرور رَتھ چھُنہٕ دِکھ۔ بہٕ چھیٚپے ژٕ سیٚ بٲرٕ سٕنٛدِ طرفہٕ اجازَتھ دِوان۔" شہزادِ مُری بابہٕ وۄننس۔

ڈٕرانن ترٛوو زیوٚ کھٕ وۄہ شابہٕ دۄننس۔

"ژٕ بٲگراو بہٕ تِلہٕ تمِن اگر بہٕ تمِن سوٚمب چھُہ۔ سوٚرٕ سے بٲگراوٕکھ بہٕ چھیٚپے ژٕ سیٚ بٲرٕ سٕنٛدِ طرفہٕ حُکم دِوان۔ بٹبہٕ دُیکھ بہٕ کینٛژھا سون چھُہ تِہ چھُہ تیٚہنٛدُے۔ اَسہِ رُٹو بہٕ تمِن لٕشہِ کہِنہِ نہٕ۔ بہٕ دُیکھ۔"

شہزاُدی ہیٚبلہِ کِنہٕ گران آُس ڈٕران اوسُس تمِس بٔڈٕ توجہ سان وُچھان۔

"مادام۔ ہٮ۪ے ژٕ ہن خۄدایہٕ سٕنٛدِ خاطرٕ نوکری مٕنٛز کُڈُٹھ دُیکھ بیمہٕ کوٚنہٕ رُٹُن ہٮ۪ے لٕشہِ واپس۔ ہٮ۪ے چھیٚپے ترٛو دٕہن وٕرِیَن نوکری کٔرمٕژ تہٕ زانہہ چھیٚم نہٕ غلطی کٔرمٕژ۔ خۄدایہٕ سٕنٛدِ خاطرٕ ترٛاُو ہٮ۪ے بلہٕ۔"

شہزادِ مُری بابہٕ اوسُس نہٕ کینٛہہ پَے زٕ اَمِس کیٛاگوٚ ژٕ مہ تہٕ کیٛازِ چھُہ دِوان ہٮ۪ے ترٛاُو دِ نوکری منٛز بلہٕ۔ تمہِ دۄننس زِ ہٮ۪ے چھیٚنہٕ چارہٕ وفاداری بیٚٹھ زانہہ نہٕ شکھ اوسمُت نہٕ بہٕ چھس چارٕ نہٕ کاشتکارن ہٕنٛد سوکھہٕ کینٛہہ تہٕ کرنہٕ خاطرٕ تَیار۔

۱۱

گنٛنہٕ کھنڈٕ گٕژھتھ ژایہِ ڈُنٛی پاتشا شہزادیٚس تہٕ دۄیٚنٛس ڈٕژان آو۔ ساری کانسکار چھِ گدامس نِش سمبیمتۍ تہٕ تِم چھِ بٕزٕہان یِتھٕ آگنہٕ پاپہٕ سٕتنۍ کتھ کرٕنۍ۔

"مگر مےٚ دِیِیوٕ نہٕ تِم اِنہٕ نٲوِبوکھ۔ مےٚ دِنیوٕ صرف ڈٕژانٕشِکاہس زِ تِمن دِ علہٕ پاگرآوِتھ،" شہزادِ مٔرگ باپہ وۄن۔

"عالی جناب۔ خۄ دایہٕ سٕنٛدِ پاسہٕ ژٕھنہٕ ناوٕنکھ تِم گٕڈٕتھ تہٕ پاپہٕ منٛتہٕ گژھنہٕ نور۔ بہٕ چھُس سازِشش،" ڈُنٛی پاتشاہٕ وۄن "پاکوف الپاٚنٛچ پیپہِ تہٕ اَسی بٕیرو...... عرض چھم...."

"کیا سازِشس؟" شہزادِ پٕرٕژھ حارٕتن گٕژھتھ۔

"کیا۔ بوز۔ مےٚ چھُس سازِسے تیبر۔ خۄ دایہ سٕنٛدِ پاسہٕ بوزتہٕ میثوٗنے ژٕہ پٕرٕژھتہٕ بجِہ دایہِ تنرِ۔ دپان ہیم مانن نہٕ چاپہٕ حکمہٕ تہٕ بیٚیِتہٕ نیرُن۔"

"تہٕ چھکھ کیاتانۍ غلط بوزان۔ مےٚ چھُنہٕ ہیمن زانٕہہٕ تہٕ دۄ ہمتن زِ بیٚیِتہٕ نیرِو...." شہزادِ مٔرگ باپہ وۄن "اُنٛن ڈٕژانٕشکا۔"

ڈٕژان ژاونہٕ تِمہٕ کوٚر ڈُنٛی شاہِ ہٕنٛدِسٕ ونٕنٕس تصدیق۔ کانسکار آسی شہزادِ ہٕنٛدِ ہدایتہٕ موجوب سٕمیتھ آمتۍ۔

"مگر مےٚ چھنہٕ ہیم انہٕ تاُدی مٕنٛز کینٛہہ۔" شہزادٕ وۄنُن "تیٚ آسی سباُنٛ
شینٛہہ چھِ غلط پاٹھی ڈوٗنٛٹھر۔ مےٚ اوس صرف وۄنُن زِ تِہ پاٹھ کراوتِن غلہٕ۔
ڈرانن دِیُت نہٕ جواب کینٛہہ صرف نترٕ وۄلن ووشُن۔
"اگر چون حکم تی چھُ، نٮ۪یلہٕ گژھن ہیم" تمہٕ وۄنُن۔
"نہٕ - نہٕ - یہ ہیمر تمن نِش پانہٕ" شہزادٕ مرکی پایہ وۄنُن۔ دُنی پاشاہ
نہٕ ہُرٕ داہہ کرسے یہ اُمس کٮ۪ہ رٔٹنچ ہِش کوشش مگر شہزادہ مٕری پایہ دراپہ
تو تہٕ ہیمر ہیتھ۔ ڈرانشکا، دُنی پاشاہ، ہُٹہٕ واسے نہٕ مہلہ اوارنچ زراس پینہٕ بینہٕ۔
"ہیمن آسہ راے ہُنٛد یہ ہا چھےٚ اَتھ غلہ اَمہ خاطرٕ پاگرٕ دان،
ٹھیٖکہ پانہٕ زٕلہ یہ نہٕ اَمہ تراوِ یہ پینہٕ قراسن ہندس رحمہ کرِتھ پیٚتھ"
شہزادٕ مٕری پایہ سوٗنٛچ۔ "یہ کیٚہ پَن ماسکوٕ کِس جاگیرٕ ہِس پیٹھ ڈیرتہٕ رِتھ
واٗسے رسنٛد دُنک واد۔ مےٚ چھےٚ پوٗرٕ پَنٕزٕ زِ متاپہٕ بدل اَتھ آندرٕ آسہٕ یہ
سہ کرِ یہ یہند خاطرٕ اَمہ کھوٕ نہٕ زٕ باد۔ سو دراپہ پی سوچان سوچان
شامہ زٕ ہمبرٕ پو شہری اَتھ لکہ ارساتس کُن گٔیہ گداسس شروٗ نٹھ کینٛہہ گاسہ چراپہ
پیٚٹھ بہنہٕ اوس۔
لکہ ارساتس دُزہ تھنہٕ راسے۔ تمہٕ کاکھ اُکس نکھہ تہٕ دُزہ دُزہ
نِکلوہٕ لو یہ شکوٕد شہزادٕ مٕری پایچ پیٚمنٛز دکھ۔ تمس آسہ اَچھ لوٗن کُن
تہٕ گوٗن اوسُس لنٛن زُل گژھان۔ تیٚ سمار پُٹہ تہٕ جالن اَچھ آسہٕ تمس کُن
لگنہ۔ اتھ آسی تیٚتشا تُہنٛز شہزادٕ مرکی پایہ ہوٗک اَکھ تہٕ چھےٚ تمن
گواپچھاسی زٕ پیٚمنٛز سارنٕے سینٛز چھیٚتہ یہ وٕلے کتھ کرِ تہٕ وۄنی آسہ
کتھ نٕکان۔ پتہٕ آوتس خیال زِ یہ چھس اَکی سِتر تہٕ بَکے سِتر نا بیند
تہٕ اَمہ ستٕ دلیس کوٕ کھٹہ تہٕ اَچھ دٕرِ پاٹھی لوٕلُس۔

“ٻه ڇهين ڏينهن سڀ زنو هيڏو“ سو ٻج اڇو ٽلڪيه ور آئي ونيڙ نه اٿو
سنڌي ڳنڍيون ڏيئي ڊيراءِ نيبيڙ نه ٿئي ته بولو“ ڏڙانٽ ڪاهڻ ۽ وڏن سڀئي
ڏنهن ڇهو جنگ ڳل برباد ڪري ڇڏي . ٻه مصيبتون ڇپائيه سان کثيت هوئي ته ٻه
ڪر پنهنجو هيه اڪثر ڏوٽ ڪرڻ ڪاٺه وانگر . پاڻ ٻنڌريه ٻئين ته ڪنهن ٻيڻي روزن .
ڇُج ڏيتي خطرناڪ .... دشمن جي نظر ڏسندو ۽ دشمنن .... نه ڪيائي
..... دوستو، ٻه ڇهو سورن ڪيئي ٿو هيه ڏوال ته ٻه ڇهو ڏاڍا ٻار ڪيران ڏ
سوڀيء ڳڙهه ٽيٽ، سون سوڙيء علم . ٻيڻ ٿو هيه ڪاٺه ته حتاجي روز . مگر
اگر ٿو هيه دنيه ڇهو آمنت ڏي ٻه ڇهو ٿو هيه اميد هو ڪهه علم دوال ٻيئي ٿهي ٻيئي
ڏلئيه هيڪو نه ٽيئر علطا . ٻه ڇهو ڏاڍا ٻار ڪيران ڏي ٿهي ڳڙهه ٻيئي سوڀئي
سامان ته ٻيٺه ساٿين ماسڪو هڪ جاگير سر ٻئي . ٻه ڇهين ڏيه وآڙي هيوان
ته داد ڪيران ڏينهن روز ته ٿو هيه ڪاٺه مو حتاجي . ٿو هيه ميلن روزن جابه نه
نه نعو راڪ نر“ شهزاد ڏٺيٽ دم . اوبه آسيه صرف دوستي ڪن ڳڙهان .

“ٻه ڇهين نه ٻه ٻيٺه طرفه ڪيران“ شهزادي ڪئيه ونان“ ٻه ڇهين ٻه
ٻيٺه نس تا ڪڪس آئي سنڌ طرفه ڪيران نس ٿو هيه رت آڻه اوسڪو ته ٻيئيه
ٻيٺه نس ناس ته ٿمو سنڌ سنڌي سنڌ طرفه ڪيران .“

تنهه ڏٺيٽ ٻيئيه دم، ڪانسه ڪري ته ڪٿه

“ٻه ڇهو اسيه ساڙ ٻي هيبو دسي مصيبته نه اسي دموا ته ساڙي بڪره ٽنڪهه“
تنهه ودان ته ڏيڙن نس ٿرو نهڙ ڪيه ٿهڻ ڪن نظر ساري اڇ آسيه اڪي
آبه ٿمس مدي گسٽ ڏيفه ته ٻين مشڙ لوسه ياد ڪن آس تهٺيڪ ماني اوس
ته ٿمس رنڌه نه فڪر نران . سارني ٿهڻ ٻيٺ آس ڪٿي ياد ڪڻ، اد ٻه
ٻه زانن ڪل، وفاداري نه شڪر گذاري آس يا خوف نه بي پڙهي .

"تُہنٛزِ میٚہربٲنی خاطرٕ چھےٚ۔ أسی تُہنٛدۍ سٕنٛز شُکرگُزار مگر أسی رٕٹو نہٕ
پیٚنہٕ نِس آخرٕ شُتُد غلہٕ۔" یُتھٕ وَنٛد آیہٕ کُہنٛزِ نامٕنٛی آواز۔

"مگر کیازِ؟" شہزادِ پرٕژھ۔ کانٛسی دِیُت نہٕ جواب نہٕ شہزادِ مرِیابہٕ نوٚر
لٮ۪کہِ ببیرِ کُن نظر دِتھ فکرِ ز بیٚٹھے بیٚنٕ اچھ رلنہٕ چھیٚے ہیوان ییم چھیٚہ اچھ لبن کُن
نیراوان۔

"تُہی کیازِ چھیوٚ نہٕ بیہ رٹُن یژھان؟" تمہِ پرٕژھ بٮ۪یہِ کانٛسی دِیُت نہٕ جواب۔
شہزادِ مرِیابہٕ گواہِ ژھوٚو بہٕ سٕنتی کھٔڑ بیٚٹھ دم۔ تمہِ کٔر کوشش
کانٛسہِ سٕنٛز گٕنٛز ہم اچھ رلنہٕ۔

"تُہی چھیوٚ نہٕ سکہِ کران؟" تمہِ وۄن أکس بڈس کُن کتھ کران یُس تمس
نزدیکی نیوٚر بیٚٹھ انتظارٕ کرٕتھ آو وِتھ وۄنی اوس۔ "أگر بٮ۪یہِ کینٛژھاہ آسہِ گژھن
ہیٚتے وُنی۔ بہ چھس سوٚرُے کیٚنہہ کرنہٕ خاطرٕ تیار۔" تمہِ وۄن تمس سٕتی آیہِ
رلاوِتھ۔ مگر تمس ژلِتھ نہٕ امہِ سٕنٛزٕ ژکھ کھٔڑ تمی نیراوِ اچھ لبن کُن نہٕ وۄنی۔

"أسی کیازِ مانو۔ أسہِ چھےٚ پرٕژھن غلہِ کرنہٕ نہٕ حاجتھ۔"

"أسی کیازِ ژھنو سوٚرُے نیراوِتھ۔ أسہِ چھنہٕ نہٕ منشا۔ چھیٚنہٕ مرضی۔
بہ چھنہٕ سانٛی خاہش۔ أسہِ چھُ چھوٚن یٮ۪بران مگر أسی چھنہٕ اتھ رٲضی۔ ژ
ژلِ کُنی ژُنی۔ أسہِ ورٲے......" لٮ۪کہِ ارسانہٕ منٛز آسہِ ہم آواز
یِوان۔ وۄنی آسہِ سارِنی کُن ہنٛدس شخصس بیٚٹھ بٮ۪یہِ سوٚرُے یادِ کتھ
وۄنی آسہِ نہٕ بیہِ نٲنی کلہِ ہنٛز یا شُکرگُزاری ہنٛز یادِ کتھ۔ بہ آسہِ
نِنٛزِ وانہٕ محکم اِستثنا لیچ کتھ۔

"مگر تُہی چھیوٚ میٚے غلط سمجان۔" شہزادٕ مرِیابہٕ وۄن تمہِ ہوٚت
وُچھِتھ کُمار کرِتھ۔ "تُہی کیازِ چھیوٚ نہٕ سیٚرِن یژھان؟ بہ چھس وادٕ کران بہ کرٕو

اُنهيءَ آباد نه ٿيڻ جي حاجت آهي نه ڪا ٿا وڃيا - نه ٻيڙي لوڏو نه ڪو دشمن . . .“
مگر تمو سيتڙ آواز اُس ٿلهه جي پار ڪس ڏورس منتر راوان -

” اُنهي ڇهين مرشي ڪرڪ تن نقم لوڪڻ اسهه - اُسو رڏو ته تهه هڻ بلمه - اُسي ماڻهو ته“
ستُهراڏ ٿري يا پر گُره ٻنهي ڪَذ سُتن ڪا ڌسي ٻنهي گنڊ ٿهم اُڇ رلندو - مگر ڪا نه
نه اوس ته تيس ڪن ڏڇهالت - تيم اُسي نهه وايه اُس ڪن لنظر ڏاله ٻنج ڪلا سنتش
ڪران . سو گُيه عاران ته گنڊ ڻه ناڏ هيشن -

”نران ٿٻوا ٿيڪيه جي ڇپوا سه ڇهناوان . . . . . . جان ڇپيئي
ڏالان... گنڊ هنو نوس ٻيڙ ٻيڙ غو لاڻي ڪه نه ٻيڙ ٺهن گمران ڪڏ نو ڏاکه ته
اُهي گنڊ هنو بيڙ ٻيڙ - ديان ڪيا ڇپيئه - جي ڊمولڻ هرٺلمه -“ ڪمڪه ارسا نه هنر آسه
آواز ايڊالن -

سنهن آڏ ڪُر ڪي يا ڏرابه لڪن هٿ ڏائي منتر هنبر - نه ٽرابه ٿيو الوند تشاوته
گر - تنه ڏيٺ ڏڏانس حڪم ز نگاه صحن گنڊ هن گُره ڪي منڌار ڪرائي ٿيو سو بير ٿو
هيڪله ستُه ٽرابه ٻيڙ نس ڪمر سي منتر نه ڪتي ٿڪ پشمرو دن ٻيڙ ٿين
ڪمرن يان -

۱۴

گامہٕ بیٚٹھہٕ اوس کاشکارن ہُند شور کنہِ گژھان تہٕ شہزادی مرکبا آمس زیٚر ناد بہ شور بوزان مگر سہٕ آس ہُمیٚک سوچان تیٚمہِ اوس ایٚچھاس زٕبے کو ناتہٕ بیہُند سوچ ہم ترن تہٕ ییٚتہِ خیکہِ کینہہ۔ سہٕ آس ساری ہے وٕقتس اکی چیزک سوچان ــ بیٚنہِ دوہ گومُت، تُس وۄنی پدس کالہ چھِ فکہِ منز بیہتہٕ کینہہ پروان باسان اوس۔ وۄنی ہیٚکہِ ہے سہٕ یاد کرتھ، وۄدتھ تہٕ منگہِ منگہ کرتھ ــ دوہ نوسہٕ لُس ستنی گو ہوا بند ــ راتھ آس ژھوپ تہٕ تاز ــ نصف راتھ ہیٚوتُن کاشکارن ہُند شور ژھوکُن ــ سیکو کرن دژ بانگ بیٚمی ٹکہِ تیٚز کنہٕ کھٹر ژکون ــ تازہ، سفید، شبنمُونل کُھٹر تہٕ ساری ہے گرس تہٕ گامس آبہٕ خاموشی ولنہٕ۔

(تسنٛدین تجٛلس منز) وۄنی تلے بہٕ ناکھ ییٚتھ کالہ چھِ تصویر ــ مالی سیٚنزِ بیمار ژھاین حالہٕ۔ صرف اوس تیٚمیم منظر تیٚمس خوفہٕ ستی تہٕ نیٚر کمالان تس اوس باسان ز بیٚمہِ راتھ ہنز خاموشی تہٕ سرساوگر تہٕ انہ بہ پیٚتہ تیٚمن خیالن منز اُتھہٕ بیٚٹھہٕ سوچنس تاب ــ بیہہ تصویر آسہ تیٚمس تیتھہِ کُنہٕ ٹاکار تہٕ وضاحتہٕ سان بیٚرونٹھ کُن بوان ز تیٚمس آسہ ہم گرا ییٚتھ کالہ چھِ، اگرا پدس کالہ چھِ نہٕ گرا بیٚرونٹھ کالہ چھِ باسان۔

تیٚمس آبہٕ سوگرُشی یا کھٹرا چھیٚن بیٚرونٹھ کُن بییلہ تس (تیٚمہِ سنٛدس مالیس) گوہ ڈیٚنہ لٹہِ حرکتھ سیٚتے بہٕ بییلہِ تس پلیک ہلزکہ باغہٕ منز کھکھہِ اندر بکہٕ ناوان آسہٕ۔

تمہِ ساتہٕ کرِ بہٕ تٔمۍ سٕنز جِرہٕ ہیٚتہٕ سعہ کھ اَچھو نظر کٔرِتھ نہٕ چھیٚہن تٔمن وٕزِسہٕ دِتھ
تٔمِس کُن کیا تانٛی ہیٚبرٲے۔" تمہِ وِزِ تہٕ ہیٚتہٕ وِ تٔمۍ ہیٚے قی وٕتُن بہٕ تٔمۍ مرِنہٕ کرِ دوہہ
دوٚان۔" تمہِ سوٚ پٕنیج "بہٕ تٔمۍ تمہِ وِزِ وِوٚن نی اوس سہٕ بٔڈِتھ وِزِ سوٚ پٕنچان۔"

امہِ پتہٕ ہیٚبہٕ تٔمِس بلیک ہلیٚ پٕنج سوٚ رانٛتھ اکِہ اکِہ رٔتھ یاد۔ ہیٚبلہِ تٔمِس تکلیفک
خدشہٕ گوٚمُت اوس تہٕ سوٚ آس تٲلی سٕنز مرضی ورٲے راتس تٔمۍ ہیٚے نِشہٕ
روٗزِتھ سوٚ آس نہٕ راتس شوٗخ ہِتھ۔ راتھ گیٚیِٹ آس سوٚ ٹیٚنڈ لو ہیٚتھی تمہِ
پوٚشہٕ گُتھہِ کِس دروازَس تل کٔن وِتہٕ گٔژھِتھ۔ ہیٚبیتہٕ تٔمۍ سُند مول سوٚ راتھ گُزاران
اوس رسہٕ اوس لوسہٕ منزہٕ تہٕ کھرِ ہیٚتہٕ ڈٕھی ہیٚٹہِ تہٕ ہوٚلس سٕتی کتھ کران سہٕ
اوس کیا تانٛی کرِ ہیمیاک، کیا تانٛی راتھ ہیٚند گرمک تہٕ کیا تانٛی کٔملی کانہٕ ہیٚند
وٕنان۔ نوٗن اوس زِ سہٕ چھُنہٕ کانٛسہِ سٕتی کتھ کرِ نہٕ ہیٚتھ حالا۔" اَز ہیٚتہٕ کوٚتہٕ
کرِ نووُت آلو۔ تہٕ وہٕ سُند بدلہٕ کوٚتہٕ دِتُن ہیٚتہٕ پانس نِشہٕ روزنہٕ؟" شہزادِ
مٔرک بابہٕ اوس تمہِ وِزِ بی سوٚ گٔژھُت نہٕ وُنکِس تہٕ آس بی سوٚ پٕنچان۔" وہٕ نی باوِنہٕ
سہٕ نہٕ کانٛسہِ بہٕ تٔس دِلس منز اوس۔ وہٕ نی بہٕ ہیٚتہٕ سہٕ زٕبہٕ زٕنہٕ ہیٚبلہِ
ہیٚتہٕ سہٕ تہٕ وُتہٕ بہٕ کینژھا باوُنک تٔمِس ارمان اوس۔ نہٕ آسہٕ ہیٚے ہیٚبلہِ
تہٕ وہٕ سُند بدلہٕ ہیٚتہٕ لوٗزمُت تہٕ سمجھُت۔ بہٕ کوٚتہٕ زالِس تمہِ وِزِ تٔمۍ سُندِس
کمرس منز۔" تمہِ سوٚ پٕنیج۔" ہیٚان چھُ سہٕ وِنہٕ ہیٚے ہیٚتہٕ تمی دوہ نہٕ بہٕ تٔمۍ ہیٚتہٕ
پتہٕ مرُنک دوہ وٕوٚن۔ تمہِ وِزِ نہٕ بٔڈِتھ تمی تہٕ ہوٚلس سٕتی کتھ کران کران
دوہ بہٕ لٹہِ ہیٚتوان۔ تمہِ وِزِ آس تٔمِس ہیٚبٲگی کل۔ ہیٚبلہِ زٕن بہٕ نٕتتی نیٚبر دروازَس
نیٚبرِ کِنہٕ دوہ دِن آس۔ سہٕ اوس غمہٕ ہیٚوٗت تہٕ تہٕ وہٕ لس سٕتی کتھ کتھ کران
لوٚسمُت تٔس نہٕ کہیں فِکرِ اوسُس تران۔ ہیٚتہٕ چھُ یاد تٔمۍ [illegible] کتھ کِنی کرِ بہٕ
لٕزابہٕ ہیٚنزِ کتھ زٕن سوٚ وُنہِ زِندٕے آس۔ تٔمِس گوٚمُت بُتھے سوٚ چھیٚپے موٚتِہ۔

تہو نن یو وُ تمس یاد سو چھینہ زِندہ تہٕ تمہ وَرٕ کٔرکھ " احمق" - تس اوس حال بدگومُت - ہیٚے لوٗز درواز ہ پیٹھے سٕ کِتھہ گُژھ اوس آنہہ رادٕ رے کران بستر کس پیٹھ بہِو مُت تہٕ کفنِ ہند کیا اوس کٔرکہ دوان " ہاے مشابہ نعع دابہ " - یہ کونہٕ ژالیس تمہ وِز تور - سٕ کیا کرٕ ہے ہیٚے ؟ ہیٚے کیا چھو نہ ہے ؟ بنان چھُ تمہ سِتی بہر ہے تس سنو کیم تہٕ سٕہ لفظ وَنہ ہیٚے " - شہزادٕ مرِ یا بہ وٕوٚن بڈ بڈ ما بہ ہوٚت لفظ یُس تمہ مرن وِز وُونمُت اوس نس " ٹاٹھ - آ - ٹھی " شہزاد مرِ یا یہ وٕوٚن یہ لفظ دٕ وٚہمہ لٹہِ تہٕ ہٹس تس ہکی لگیٚ - امہ سِتی لوتیے یہ تمس وآنچ - تس اوس ووٗ ژ تمہ سُند نُبجہ تر و تہٕ ڈکُن یوان - سٕہ نُبجہ تہٕ پیٚس سو عبس بیتہٕ بیٹھہ زانہ ہے تہٕ یُس تمہ ہمیشہ دٕوری وُ چھیٚنت اوسمٕ ٹیلی کرٕ سٕ کرز ورتہٕ کھوژ دُدٕ نُبجہ یُس تمہ ہیتہٕ مہ رو ہہ نکھہ گُژھ ہیتہٕ سارٕ وٕ سے گیٚنو سان تمہ وِزِ گتہ ژنچہ لٹہِ وُ چھیٚنت اوس پیٚلہ سو تمہ سِپٕز کِتھہ لو زِ تہٕ مو کھہ تمہ سِندِ ین وُ ونُن گژھ نیمنہ آسس -

" ٹاٹھی " - تمہ وٕوٚن بنیہ

" یہ لفظ ونن وِزِ کیا اوس سٕہ سوچان ؟ وُ نکین کیا اسنا چھُ سٕہ سوچان " ؟ یہ سوال آو ہینگہ تہٕ منگہ تمہ سِندِس ذہنس منز تہٕ جواب کیہٕ آسس اُچھن تل ۔ تمہ سُند نُبجہ سوے باد تھہ پیٹھہ یو سمہ تو لو دُ س منز سفید رُمال گنڈ تھہ نُبجہ بیٹھ وُ چھیٚنز آسس ۔ تمس آو سُے پھر پیٹھ ولنہ یُس تمہ وِزِ گیٚو س پیٚلہ تمس اتھہ لاجون تہٕ باسے یوس یہ چھیٚنہ سٕہ - یہ چھُ کیا نام سٕرسائی تہٕ خوفناکھ - تمہ کٔرہ ہینہ کیہٕ سو نجیچ کوشش ، تمہ کٔر عبادتہٕ کرنچ کوشش مگر کٔرہ نہ ہیوکُن تہٕ کینہہ - وُژھو اُچھو روز سو زُو نہٕ تہٕ ژھاین وُ ژِ دوان - پھری پھری اوسُس باسان زُو ژ بنہ وُ چھہ تمہ سُند مورِ نُبجہ تہٕ انچھاس اوسُس گنان زگرس اَندری پیٹھری پیٹہ ژھعو پر

ہُندُونکیٚنس راج چھُ تِمی تھٔوِمُت بہٕ تہٕ گٔنڈ تَس تھاوُن۔

"ڈُلی باشا!" تِمہِ کُر پھِرا رٕ "ڈُلی باشا!" تِمہ وُچھ مُتی آلو تہٕ اَمہِ ژھعو یہٕ وٕہہ مَنز پان کوٚر تَمہِ اَنِنہٕ گیہ سٕعو دابہٕ ہیٚند سٕ دروازٕ سٕ نَل تہٕ اَنہٕ ہِبیٚٹیس ہُڈ دابہِ بیٚٹہِ ژھوٚنُر نٕبہِ ہیمِ اوٚرہٕ اَمیس تٔشی بوان آسہٕ۔

١٣

٧ اگست وٕرا سٕ روسنوف تہٕ الیِن گرٕٛن کیٚتھہ لیٚگہٕ ژرُ بیٚٹھہ سِنداہ مِیل دوٗر، پانکوو بیٚٹھہ، تِمن اوس اَکھ نوٗر نکا سٕتی تٔمِس فراٚنٕشی فوجہٕ ہٕندی قاد گرِژھ بیٚتہٕ حالے پھیٚرمٕژ آمُت اوس تہٕ ہٕتیٚر اَکھ رِسالہ سِپاہ۔ تِمن تِمن سٕتی اردلی اوس۔ تِمن اوس اَکھ سٕمہ نوٗو گٕرس سٕر کرُن تُہیس الیِن ٹلی ہیوٚت تِمت اوس تہٕ ہٕتیٚرہِ اوسُکھ وُچھُن گٕمُت مَنز چھپاکاسٕ نہٕ بان۔

لیٚگہٕ ژرُ اوس ٹیٚنٕتہٕ میوٚنہ تُہِ دُہ ہو بیٚٹھہ دیٚہن دُشمَن فوجن مَنز پھیٚشو مُت۔۔ روٗسی تِن ہنزِ یِنٕز میٚہ پکھہ ہِند فوج اوس تیٚتھے کٔنی سہٕل پاٹھی اوٗت وٗانِتہٕ ہمکان ہِنز گیٚتو فراٚنٕشِن ہِند ترٕٛ تُہٕنزُم دوٗر ہمکان اوس۔ روسنوف اوس ہوشیار افسر آسنہٕ کِنی فراٚنٕشی ترٕٛ وٕنزی نِم ہیٚر سامنی تیٚز ژھان ہیٚرانہٕ موٚو لیسر آسہٕ ہن۔

روسنوف تہٕ الیِن آسی سٕخ ہشاش بشاش۔ تِمن آسی خبر لیٚگہٕ ژرُ چھُ اَکِس شہرس اوسُند جاگیر تِنٕہٕ مَنز اَکھ سٕندوٗر چھِیہٕ تہٕ وِنی مسیدا آبکھ اَنہٕ آسہِ یِدُ لیٚڈ عیال تہٕ ظاہرا مارٕ مَنز دابہ تہٕ اوٚرکِن بہٕ

بِکار) یِکان آسہِ تِمہٕ لوٗرنشکاہس نیپولیَنَس مُتلِق سوال سوال پرٛژھان تہٕ تِمی سٕنٛزَن ڈلیلَن
بیٛٹھ اسان تہٕ اَتی آسہِ ایلین سٕنٛدِس نوٗسس گرُس سٕر کرنہٕ خاطرٕ گرٕی تیٚمبر دوٗر ناوان
روستوفس اوس نہٕ سٕنکھ نہٕ رِ یتھ گامس کُن سُہ گٕنٛزھان چھُ یہٕ کیاہ چھُ تِمی ہیٚے
شہزادٕ بالکانٛسکی سُنٛز جاداد، یُس تِمی سٕنٛزِ بیٚنِہ سٕنٛز لِٹاٹی کرٕ مژٕ آسہِ کھ۔

روستوفن تہٕ ایلین آسہِ یوٗگہٕ ژٕرنہٕ وانہٕ ہرٕونھ گرٕی آخری
دور کرناوی مِنٹ۔ میٚبلہِ روستوفن گرٕ کُنٛڈ نفہ نیبہٕ ژٕ سارِ نیٚبہ ہرٕ نھ ہرٕنھ ناو
گامہٕ کِس کوچس منٛز۔

”گوڈ ہیٚو نٕنھ ژیٚبے“ ایلینن وُٛن وونہٕ لِنھ۔

”آں۔ ہمیشہ ہرٕنھ ہرٕونھ۔ شہرٕ نہٕ تہٕ بیٚنِہ تہٕ۔“

روستوفن وُٛن بیٚنہٕ رِس ڈاٗن ذاتٕ ہٕنٛدس گرُس مٕٹہٕ ڈِلہِ وِدان۔ تیٚمس آسس
پوٗس کھوٗتمُت اوس۔

لوٗرشکاہن وِژ ہیٚنے کرٕکھ۔ ”عالی جناب یٚنہٕ فراشرنہٕ کھسیتھ۔“ مطلب اوس
مسوٗ زٕ یہٕ گاڈی یاپٹھ ہیٚمس سٕہ یانہٕ کھسیتھ اوس شہرٕ ہاہ ہٕ تہٕ یہ ہرٕونھ۔ تٔتے
دوٗپ خبر ییٚنہِ ہیو کہاہ گژھیو۔“

قدم قدم وِدان وٲتہٕ تِم گُدامس نِش بیٚنہٕ گرٕ لیٚسترن ہٕنزٕ اکھ جماتھا
اِسناد آسہِ۔ وارٕ ہیو ہاشکار دٔ شٕ ژھُہ لوٗبہ تنوٗد تہٕ باتھ۔ رٕدی لوٗبہ تلہٕ ورائے
تِمن نفلِ نفلہٕ ووٗچیان۔ گیٚنٛل جھتمی نہٕ رلہٕ پہٕ ژھرٕ اکھژراکرٕ تہٕ مدٕ گژھ پیٚسہِ جوٗرا
وٕرٛاے گبران تہٕ بیٚے سوٗر پاٹھاگیوان شراب خانہٕ مُنز تہٕ وُچھ تُلاوان گٕژھی
ہیٚمِن افسران کُن۔ ”جان ہوٚ ہیتوی جٕ ہیم“ روستوفن وُٛن اسان اسان ”کیا
سا ہے۔ نوہہ جہا نگا سا سا سا کینشہٕ؟“

”تہٕ ووٚچھاکی نشکلِ کیاہ چھُ“ ایلینن وُٛن۔

"پتہٕ ..... ہٕ ..... رٕس ..... سونٹس ..... ٹانش ..... کران،" کانسکارگو خوش خوشال وُتھہٕ کُمار کرِتھ گیت گرایے کران۔

"تمام منزٕ دراو اکھ کاشکار تہٕ پوک روستوفس کُن۔

"توٚہۍ کمہِ اندٕ کی چھِوٕ؟" کاشکارن پرٕژھ۔

"اُسۍ چھِ فرانسی۔" الپنَن دِتُت اسان اسان جواب "تہٕ یہ گو پاپہٕ بیپولین،" تمۍ ووٚن لورٕ نشکاہس کُن اشارٕ کرِتھ۔

"مےٚ چھُ باسان تسیٚلہِ چھِوٕ توٚہۍ روٗسی۔" کاشکارن پرُٛژھ۔

"تعہ یہِ چھیا وارہ فوج بیٚتھر؟" دوٚیمۍ ژھوٚٹۍ گٹہٕ ییمۍ پرٕژھ تہٕ نزدیکھ پکان۔

"وارہاہ۔" روستوفن وُتُت جواب "مگر توٚہۍ کیاز ساری بیٚٹھ سمیمتۍ۔ از چھیا کینہہٕ لوٚڈٕ دٕہہ کینہہٕ کیا چھُ؟" تمۍ پرٕژھ۔

"بُڑ ہوٚہوٗک پیچھ کینتزدگاہ مسلوںخاطرٕ سمبیمتۍ۔" کاشکارن ووٚن روستوفس نِشہِ پتہٕ نیبران نیران۔

امہِ وِزٕ آیہ پٕ زنہٕ تہٕ سفید ٹوٗپی دِتھ اکھ مرد نظرِ۔ یم اُسۍ شہزادٕ سند حکاتہٕ منزٕ نیرِتھ تمین افسرن کُن پکان۔

"گوہ لاگی بلو واجینٕ چھوٚ میانی۔ ییتہٕ روزی زِلو۔ خبردار۔" الپنَن ووٚن دُنی پاشاُو چھینتہٕ لیوسہ ہیرادٕ سان تمن کُن پکان آس۔

"یہ کورہٕن گبتہٕ اسہِ۔" لورٕ شکاہَن ووٚن الپنس کُن اچھ ناٹھ کرِتھ۔

"کیا سا گژھی، میانی ماری منزی۔" الپنَن ووٚن وُٹھ کُملاوِتھ۔

"شہزادِ ووٚن مےٚ تعہ پرٕژھُن توٚہۍ کمہِ رجمینٹہٕ ہند کی چھِوٕ تہٕ یہِ کیا چھُ ناو۔"

"بہ گو کنٹوٹ روستوف، سکاڈرانک کمانڈرتہ بہ گوس چون ادنا نوکر۔"

"ہر..... ہر..... ہر.... آر ہر۔" بڈِس کاشکارن ووٚن

کھوٚلہٕ وُن وُٹھ گُمپار کٔرِتھ تہٕ الپٔتس کُن مُرے گٔنڈِتھ اُیس کور ستنی کنتہٕ کران اوس

الپا تیچ آو دُ نی پاشاہ ییتہٕ بنتہٕ تہٕ روستوفس نِزدیکھ وٲتِھ تَمِن ٹوٗپِ کھوٗد۔

"بہ چھُس جنابن تکلیف دِنگ چوٗر رنِتھ کران۔" تٔمی ووٚن اکھ

اکھ وچھس ستنی رٹِتھ۔ شہ ادس تمہ اینجزامہ سان کتھ کران ییتہٕ منز اُمیس

افسر سندِس لو جیرس سیٹھ تھفرتہ ہنتر شھاے آس۔ "ہیٲتی آغز باے جیف

جیزنال ستھزادہ بالکانسکی (تُس ییمہ رٔ ہنتر ہیند آہی مہ موٗد) ستہ کوٗر چھِیے ہُمن

کُکن (تٔمی کوٚر کاشکارن اِشارٕ) ہنتر آ نتھہ روٚس جہالز کِنی تکلیفس ستر۔

سو چھیے عرض کران زِ توٚہی لِی تو..... توٚہی کیٛہ ونا سبھر بانی۔" الپاتچن ووٚن

لومہ لد وُٹھ کُمپار کٔرِتھ۔ "ہتا ہیرو لوکن یہن۔ تہ کیاہ ییمن اُکس شیرٕ نِتھ کِنہ چھِینہ

وار..." الپاتچن کوٚر دوٚن گرٕ لیستین کُن اِشارٕ ییمہ تَمِس اندٕ اندٕ تِھتے کُنی

نزان آسی یتھ کِنی گٔرِس اندٕ اندٕ دآ نتر ہنتران چھِ۔

"ہے الپا تیچ!... ہہ! پاکوف الپاتیچ! ہٕڑ جان گو!

واہ؟..... قسم چھیے حضرت عباسٕ سُند، اسہٕ بخش۔ جان گو! ادسا؟ کاشکارو

ووٚن خوش پاٹھی تٔمِس کُن وُٹھ کُملاوِتھ۔

روستوفن دِژ بڈِس گرٕ لیستین کُن نظر نہٕ کُملاوِن وُٹھ۔

"کِنہٕ بہ چھُ جنابن خوش کران؟" پاکوف الپاتچن ووٚن سنجیدگی

سان دوٚیمہِ اتھہٕ کاشکارن کُن اِشارٕ کٔرِتھ۔

"نہ۔ اَتھ منز چھِینہٕ خوش گژھن لایق خاص کیٛہہ۔" روستوفن

ووٚن تہٕ پوٚک اَکِس کُن "کیاہ دلیل چھیے؟" تٔمی پرٛژھ

"یہ چھُس عالی جنابن عرض کرُنہٕ تک۔ جوٗرنہٕ کران زِ بیٚتِھکی کیٛنہہ نکری کاشتکار چھینہٕ
بینہٕ آغہ یا بہٕ جاگیردارن شاوٕکھ بیٚیرِ ہٕ دِوان۔ تِم چھِ بیٛچِھ ملاوان زِ تِم تہٕ تِمی سٕتۍ
بگہٕ گرُی گنڈِتھ۔ اَز سُلہٕ بیچھِ چھُ سوٗرُے سامانہٕ گنڈِتھ تھاوِتھ آمُت۔ مگر
نوٗنہٕ چھینہٕ سوٗ حشرم آغہ بابے بیٚیرِتھ ہیکان۔"
"نامُمکِن" روسنوفن وَنُن کرِتھ۔
"میٚہ چھُ جنابن سیدِ سبوٗد بیٚیرِ وُنہٕ تک فخرِ حاصِل۔" الیاتچن وَون۔
روسنوف دوٗکھ گرِ بیٚیٹھہِ یوٗن، گرِدُین اردُلس اکھ نہٕ بابہٕ دِژاو
الیاتچس سٕتۍ تِمس حالاتن ہِیُھ بیٚیرِ بیٚیرِ سوال پُرزُھان۔
شہزادِ سنٛدِ علہِ بیٚیش کرِ ہٕ سٕتۍ ہٕ تِمہِ سنٛد ڈرائِیو تہٕ کاشتکارن سٕتۍ
کیٛنہہ باتھ کرِ ہٕ سٕتۍ آسی دراصل حالاتھ وارے خراب گیٛمتۍ تہٕ ڈرائِیو اوس تیٚری
کرنہٕ والیس دِیتھ پیٛن عہدہٕ ترووُمُت تہٕ کاشتکارن سٕتۍ رلِتھ تِمہِ وِز بیٚیرِ ڈٕھ
کُن بیٚیٹھ۔ نکارکور مُنت بیٚیلہِ الیاتچن تِمس شٕنیٚچھ سوزُے بہٕ۔ صُبحن بیٚیلہِ بیٚیرِ سنہٕ
تھاطرِ بگین گرِی گنڈِ ہٕ تک حُکم دِیُتمُت اوسُکھ۔ کاشتکار آسی چھوچھ کو گُدامس
نِشن آمتۍ تہٕ آسکھ شٕنیٚچھ سوزِ بُرزِ یہٕ آسی دمُو یہٕ شہزادِ گامہِ منٛز بیٚیرِ سنہٕ ٹکباز
فقیرن پیٛچھ دِژاسُت زِ بیٚیرِ گرِ منٛزِ گنڈِ ہٕ کاشہٕ تہٕ بیٚیرِن تہٕ آسی زُھنوکھ۔ بگین
گرِی کُنڈِ راوِتھ۔ الیاتچ گیٚو تِمن نصیحت کرِ ہٕ مگر تۄر وۄن ہَس تِمو زِ شہزادِ
بیہ ہٕ بیٚیرِ تک اجازتھ دِیہٕ (کُس نائی کارِب اوس اوٗرک خاص کینٛہ کرِن وول
تہٕ ڈرائِیو اوس جمازٕ منٛز یِنہٕ یِنہٕ رۄزِتھ) تہٕ امہِ خاطرِ چھُ اَکھ خاص فرمان
جاری کرِ ہٕ آمُت۔ اگہ یونا گرِ سوٗ بیٚیرِ روزِ آسی گرِو تھِکنٛے کُنہِ نا بیدآری تہٕ
فرمان سِرِ داری پیٛچھ کُنہِ اَز تاۍ کران آسن۔
بیٚیمہِ وِزِ روسنوف تہٕ الیِن بیہٕ یہٕ تِن گرِ ہن بیٚیٹھ گامہٕ کیٚو کو ہیوٗ منٛزی دوران

اَسہِ نِمہٕ وِزِ اوس مٲرِد بابہٕ گٔژھن گرٛی گنٛڈنٕک۔ تٔمِس دِیُتمُت تُہُنٛد زَن سوٚ یِنِہ ہیے اَتھ منٛز اوس نہٕ تَمہِ الباقی، بُڈ وارِ تہٕ بینِس وایہ ہِنٛد زار یا رَک پرواے کوٚرمُت مگر ہیٚلہِ کوچوانو اور گرٛی دوران وُچھ تِہنٛدٕ گَنٛیہِ رائے ہیمہ چھ فرآشی تہٕ تِم ژٕلِ امہِ سٟتی وۅژھ زنانن منٛز ہول بانگے۔

"ہیٚہرِ بابہٕ! جنابہ! سانہِ رأچھ دِرِ! خوٗدایَن سوٚز نکھ ژٕ اسہِ۔" آرِ کرٕ آواز آسہِ تِمہٕ وِزِ لِوان ہیٚلہِ روستوف وۅہ ٹہِ منٛزی یِکان اوس۔ ہیٚلہِ شہزادِ مرٛی بابہِ ہِنٛدِس کَمرَس منٛز ژٕ ونکھ سوٚ اَسِ ہُڈِس کَمرَس منٛز تِیہ سٟتہٕ تہٕ باشہر ہیٚمِژ۔ تَس آس نہٕ خبر یہٕ کُس چھُ نہٕ یہٕ کیازِ آو یوٗر تہٕ نہٕ یہٕ زِ مٟیے سٟتی کیا حال سپدان چھُ۔ رُوسی انہار، گوٚڈنِکیو لفظو تہٕ چال ڈال نِلہٕ تِوٚر تَس فِکرِ زِ یہٕ چھُ کُس تانی مِبانی یا یک۔ تِمہ گٔنٛڈ تٔمِس پیٹہٕ نِہو شولہٕ دِہنٛو اَچھو تیز مُدے تہٕ لُچ کِتھِ کرہٕ تِمِس آسہِ گٔنٛڈ گژھان تہٕ آواز آسِ جذباتو سٟتی ناں۔ روستوفن ڈٕنی زوٚو یکدم اَتھ ملافاتِس منٛز اکھ رُومان۔" اکھ یٟے سٟتھ کوٚر، دۅہ کھٔن مانٛدِ ہُرِ، کُنی تہٕ بدلحاظہٕ یا غٲی گژھ لیستین بُشراونہٕ آمٕژ۔ یہٕ کٔمی عجیب نَفذیرَن لُوگ تَس یور۔" روستوفن سوٚنچ تِمی سٟتِنہٕ ڈلیل یوزان تہٕ تِمِس کُن وُچھان۔

"کأنٛژا ینمی تہٕ کأنٛژا شرافتھ چھیے اَمی ہِنٛدِس انہارَس تہٕ کلامس منٛز۔" سٟدٕ اوس تِمی سٟتِنہٕ کھوژ بُڈی ڈلیل یوزان یوزان سوٚنچان۔

ہیٚلہِ تِمہ یہٕ وُنہ ہیوٚت زِ یہٕ کیا سپدیو تِمی ہِنٛدِس مٲلی مرِتھ ہیٚنے دوٚ ہیمہِ دۅہہ یہٕ، تِمی سٟتِنہٕ آواز لُج نٹنہٕ۔ تِمہِ ڈٲج نظر زِ تہٕ تِمِس خوف اوس زِ روستوف مادیہٕ یہٕ چھیے مٟے جذباتَن وُتِش دِنچ کوٚشش کران تہٕ دِژن تِمِس کُن کھوژی اکھ سوٲلی نظر۔ روستوف سٟتِنہٕ اَچھن منٛز اوس اوٚنش۔ شہزادِ مرٛی بابہِ وُچھ یہٕ تہٕ دِژن تِمِس کُن تِمو شولہٕ دِہنٛو اَچھو نظر ییمو

سٟتنٮ تٔمی سُند تھٕیک سپُد ساداہ آسُن مشان اوس۔

"شہزادی بہٕ کمہٕ زیوٗدہٕ پٮ۪ٹھ کوتاہ خوش چھُس زِ بہٕ لوٗگُس بیمارِ تہٕ کُنہٕ رنگہٕ ہیکے بہٕ ژٕ تٔے خدمتھ کٔرِتھ۔" روستوفن وون ووٚنہِ ووٚنان۔ "مےٚ چھیے پٔژھ ژٕ سٟر کھ یکدم تہٕ بہٕ چھُس پننہٕ پٮ۪ٹھ تِک قسم ہاوِتھ وادٕ کران زِ کانٛہہٕ انسان کری نہٕ ژٕ ہٮ۪ے تنگ کرنُک جوٗرتھ اگرہٕ ژٕ مےٚ سٟتی یُتھ اجازتھ دِکھ۔" سُہ نمیٖشوو تٔمِس کُن نِتھ کُنٛی بیٖنہٕ کُنٛز شاہی خاندانہٕ چھێن خوتہٕ کُن شمان چھ تہٕ لوٗگ نیرنہٕ۔

روستوف اوس پننہٕ کلامہ پٮ۪ٹھ شرمندہ سپدان تہٕ تِمی سٟتی ہاوُن یژھان زِ یُدوے سُہ تٔمِس سٟتی زان گٔژھنس پیٹھ خوش چھُ، سُہ چھُنہٕ تٔمی سُند مصیبتُک فایدٕ تُلنہٕ زورٕ جیٖچہٕ لاگُن یژھان۔

شہزادٕ مٔری یایہٕ پیرزنایہٕ تہٕ دراے تہٕ تمہِ کٔرانکھ قدر۔

"بہٕ چھُس تُہٕنٛدی مہربانی شُکرگزار،" تمہِ وون تمِس فرانسیسی پاٹھی۔ "مگر مےٚ چھُ خیال بہٕ چھے سورُے کیا تانی غلط فہمی کِنہٕ گومُت تہٕ مجرم چھُنہٕ کانٛہہٕ۔" سُہ پُچھ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ کٔرِتھ دِنہٕ۔

"مےٚ دیٖزِ معاف،" تمہِ وون

روستوف نمیٖشوو پنہِ اکہِ لٹہِ پُتھ زِکرتھ تہٕ دراو کمرہٕ منٛزٕ نیبر۔

۱۳

"کیاسا - مارِ مُنزِ رے چھا؟ مگر میانہِ بارِ میانی گوٗلابی سوٗل چھیئے ناز - تَس چھُ ناو ڈُنی یاشا..." مگر روستوفس تیقیس کُن نظر دِتھ کرٔ الیپنُن ژھوپہ - تَمہِ وُچھ پنُن ہیرو نہِ افسر کمَن تانی بدلے گوٗتن گومُت -

روستوفن دِژ الپیش کُن ژکھہِ سان نظرا تہ جواب دِنہ ورٲے دڑاو وُژھ وُژھ گامس کُن -

"یہِ ہیچھہِ ناوکھ بیم - بیم کھیتاوکھ بہ - بد ماشس!" سُہ اوس پانی پانس سیتھ بران -

الپاتیچ دڑاو روستوفس بیتہ بیتہ تیز تیز تہ سُہ اوس زورٕ رے پنُن پان دورِ نشہِ بیتھ رٹان -

سُہ ووت اُمس نکھہ تہ ہُتر ژھنس "جنابو کیا فاصلہ کوٗر ووہلی" روستوف ٹھہر یوٗ - تہ دیو اتھو مُشس ہاوان گو کھوژناو نکہ آیہ الپاتیچس نزدیکھ -

"فاصلہ! کیا فاصلہ! یڈ کھتہِ کتالہِ" تَمہِ دِژ ژکھ "ژیے کیارا رے اُسے؟ ہٹہ ہا کاشتکار گے بیتی بہری تہ ژیے توگے تہ تَمن سیتی کہیں کرہ کُنا؟ ژھکھ یاتہ غدار - یہ زانتھ ژہ - یہ والو تہ بہ سارِ نے چھانوٗ سیتی لیتہ"

تَمہِ تُرڈو الپاتیچ اُنی نے زن سُہ اُمس بیٹھ پنُن طاقتھ ضایع کرُن اوس تہ بِنژھان تہ لوٗک پانس ترِد نکھُو - الپاتیچ دڑاو پینِ چھوکہ لدا ایچاسس نینگلاو جنہ جل جل گیہ ان گیران ہیکو اُمس بیتہ بیتہ - سُہ اوس وُنہ تَس اتھ

مالِس بیٚٹھ پێنہٕ رایہٕ فٲیدٕ تُلنک موقہٕ دِوان۔ سُہ اوس تٔس وَنان زِ کاشتکار چھِ
سَنٛز وُٹھنہٕ آمٕتۍ نہٕ وۅنکٕنۍ یمِن وارٕ ژکھ کھاپنۍ چھِ پٕنہٕ مناسِب بیٚیلِہ زَن اَسہِ
اسلحہ بند فوج سٟتۍ چھُپہٕ۔ جان گیٚنٛژو گوڈٕ اسلحہ بند فوج منگہٕ ناوُن۔

”یہٕ آنکھ اسلحہ بند فوج ..... یہٕ کُھالکھ وارے ژکھ ...“ روستوف
اوس بےٚ مانے پاٹھۍ وُٹھو تمی وَنان۔ سُہ اوس دلواہٕ جیوآنی سشراتہٕ سٟتۍ
کھٕپنس آمُت تہٕ یہٕ سشرارٕ تھٕ اوس یژھان گاٹٕسہِ بیٚٹھ کڈُن۔ تٔمی سوچ پہٕ ہیٚے
کرُن کیا چھُ۔ تہٕ سُہ اوس تیز تہٕ مُحکم قدم تُلان اتھ لکہٕ ارساتُس کُن پکان۔ یوٚت
یوٚت سُہ تہٕ دیکھ وانان اوس تیوٚ ت اوس الیا تچھس پاسان زِ پنان چھُ اَمی
سٟتۍ نادان عمر گژہ ہٕتُھ سے نیہٕ سٟٹھاجیان تُنٛنچہ۔ کاشتکارن ہٕتُھ لکہٕ ارساتھ
نہٕ اوس اَمی سٟندی حُکم تہٕ تیز قدم تہٕ برادٕ بند تہٕ دژہ کھارِتھ ہٕتُھ وُچھنہٕ
پی سوچان۔

بیٚیلِہ رِسالہٕ والی گامس منز ژاے تہٕ روستوف شہزادٕ سمکھیٛو کاشتکارن
ہِنز حمایژ منز نپٕو اکھ دُرتیت تہٕ رایہٕ ہٕتُھ اختلاف۔ کینژن ہیوٚو پیوٚت۔ وٕنۍ
زِ رِسالہٕ والی چھِ رۅسی تہٕ بنان چھُ یہم وولن اسہِ کوٚہ وٕتیت شہزادیہ یہٕ۔ ڈژان
سٟتۍ اُسی ہی راے۔ مگر ہٕپنۍ تمہٕ یہٕ وُون کارب تہٕ بٕنیمہٕ کیشہٕ آسے تٔمس
بیٚٹھ زٕسنہٕ۔

”ژٕ سے کونا کال گوٚسے گامہٕ کیٚن شانن بیٚٹھ پان وسٕٹھراوان۔“ مارین
دٕزِ کژکھ ”ژٕ سے چھیے ہٕتی کنہ۔ ژٕ برکھ پٕنٕنی رہ پیہٕ ژٕ لٕکٕ یتن تہٕ بکھلُٹ۔
سانین گرن گژھی تن ڈاکھ پاسٕتہٕ گژھی نٕ، ژٕ سے کیا؟“

”اسہِ وۅنکھ سوٗرُسے گژھ ہِ ٹھیکھ کٹھاک روزُن۔ کاشہٕ گژھ ہِ نہٕ
گرِ تراوُن نہٕ کاشہٕ چیز گژھ ہِ کُڈنہٕ یُن۔ ژھوٚٹ کُنہ چھیے بہاے۔“ بیٚیے
اَکھ دٕزِ کژکھ۔

"واری آس چانس نیچوی سٍتۍ مگر ژٕ چھکھ ہو کہ لوکن ہُنٛد سُہ موٚتھ
وۄن نٕ ڈکھ۔" اکھ بُڈ وولیو نہ آو ہنگہ نہ منگہ ڈژانس بیٚٹھ تہٕ سٍتۍ "نہ ہیٚوٚن
ونکا سوز نوو پہٕنٛ ٹرٛنی نشاط۔ اوہ۔ نہ ہیٚبہ چھُ اسی سارنۍ مرُن۔"
"پوز چھے۔ اسہ چھُ سارنۍ مرُنا۔"
"یہ گوس نہ برادری ہِنٛد خلاف کرن وول۔" ڈژانن وۄن
"برادری خلاف گژھ ہیٚس نہ۔ ژٕ چھے اکھی بیٚٹھ پالن سوٚتر وۄمتھ۔"
دوٚیو ٹرٛنو ہو لوگ ڈسینو کرا اکھ اکس وہ۔ نہ آسٕ۔ بیٚٹھے روستوف
الین، الیانیچ نہ لور شکا ہیٚنہ کاشتکار حجاز نِشِن دوت۔ کارینا نِشہ دار اوٚنگچ کمر بِند
مۄنز نہ ہلکہ تو سُتھ کُجار کرنہ دژاو۔ بڑو نٹھ کُن۔ اتھ مقابلہ ژٕ ڈژانا ڈژانا بیٚٹھ کُن
نہ لکھ ٹکے اکھا اکبہ ناہ نکھ۔
"یہ نو بہ کُس چھُو بیٚتھ ژٕ نیٚٹھ؟" روستوفن وۄن کٔن کُن وُژ نہ وُنزھ
پکان پکان۔
"ژٕ نیٚٹھ، ژٕ چھے کیا کرِہ ہی؟ . . . !" کارینا ہیٚر ژھنس
مگر تِمو اسی کتھی تانی ہیم لفظ ژٕ لوکٕ کڈی مٕنٛز سٍتۍ اوس کلس بیٚٹھ اکھ سٍتۍ
مُکھالی کھینہ گیران نہ تمی سٍتۍ ٹوٚپا اس ہیٚس منز ڈژان۔
"ٹوپہ نٕ ٹلو تھوٚو۔ خدا روٚو" روستوف چھٹی ژٕ و ژٕنیٚنہ واجینی آواز آیہ۔
"ژٕ نیٚٹھ کتہٕ چھُو؟" سُہ گرٕ ژٕ بوٚژ کھد سانا۔
"ژٕ نیٚٹھ۔ ژٕ نِٹھس ژھانڈان۔ ڈژان ژٕ بارچ ژٕ چھے چھی بلاوان۔" یہ وُزھ منز
آواز آسہ تیز تیز وۄنان نہ ٹوپہ آسہ آنز تھوٚو تلنہ۔
"اسہ ہیکہ نہ کانہہ پٲٹھی وُنہہ۔ اسہ چھ حُکمس تام ہیٚن۔" کارینا وۄن
نہ اکھی سٍتی آیہ ٹیٚتی ژٕ کُنی کُکو منز وارباہ آواز۔

"بہٕ چھُس آسان بیٚہِ زِ ژھٔنو فاصلہٕ آسہِ کوٚرمُت ۔ توٚہی چھِو ہیٚنِگ گوٚڑ حکم دِنَس بیٹھٕ!"

"کتھٕ چھِو کران؟ ...... بغاوتھ ...... بدماشَس! غدار،" روستوفن دِژ

سوچنچہِ وراے تمہِ ہٹہِ کرٕکھ تُس تہٕ تِمو سُندِ اوس باسان نہٕ تہٕ کٔرِن کاریس کالرس

ٹھنچہِ "گنڈیوان، گنڈیوان" تِمو دِژ کرکہِ حالانکہِ تِمن اوس نہٕ لوٚرشکاہس تہٕ

الپاتیچس وراے تِمس گنڈنس سوٚمب گٔژھنے ۔

لوٚرشکا، دورلیو کاریس نِش تہٕ کرٕنس ہیٚنِگ کِنِ تِرِ کھنچھ ۔

"عالی جناب! بہٕ بلاوکھ بیٚٹھہِ لیو تہٕ بیٚٹھٕ ہیٚنی سا آکھنی،" تِمو ووٚن بڑ

الپاتیچ بیٚرر کاشتکارن کُن تہٕ تِمو منٛز ووٚن زٕ ہیٚن دوٚیِن کاریس بیٚرِ وگنڈ ۔

کاشتکار ورٲے فوراً مائبردار بالٹھہ جماژ منٛز تہٕ ہیٚنِکھ ہیٚنِی کمربند مُژراونی ۔

"گامہِ زٕ بیٚٹھ کتہِ چھُ"، روستوفن ووٚن بڑ ہٹہِ ۔

ژُران وراولبیدر لوٚپمُت تہٕ تُبقیس زدہ کھالینہ جماژ منٛز بیٚنر ۔

"زٕ چھکھ گامہِ زٕ بیٹھٕ، لوٚرشکا گنڈُن بہٕ" روستوفن دِژ کرٕکھ زنتہٕ اکھ

مُعکمس تامیل سپدنس جارے اوس تہٕ ۔ تہٕ ہیٚنِد تہٕ چھُ لیٚز دہ لو کاشتکار وہیٚوان

ژُران گنڈُن ۔ ژُران مُژراوِ ہیٚن کمربند زنتہٕ سُہ ہیٚن اکھ کاریس منٛز ملد

اوس شیٚرِھان کُرِن ۔

"تہٕ سارِی لوٚز و میٚتھون"، روستوف ہیٚوور کاشتکارن کُن "فوٚرن ہیرو

سارِی بیٚنہٕ ہیٚن گرن کُن تہٕ بہٕ گژھہ تہٕ بیٚبہِ تُہنٛز آواز بوٚزن ۔"

"کیا زاسہِ چھیٚنہٕ کاشہٕ نوقصان کوٚرمُت ۔ توٚہہ چھِو چھان بیٚ چھُ

بورٕ ے احمقاز کینِ سپدمُت ۔ بہٕ چھیٚبہ بکواسہٕ یہنا ...... ہیٚے وِنو ہو

بہٕ شنوٚبہ تہٕ کرُن،" لیکن ہندِ اکھ اکِس ہانژہ لاگنچہٕ آواز آیہ ۔

"ہیٚے وِنو موٚنا" الپاتیچن ووٚن ۔ سُہ اوس بیٚبہِ ہیٚن عہدِ ونانا وان

"یارٕ و توبہٕ کرٕو غلطی۔"

"یاکوف الیاٗتیچ! یہٕ آس ساٗنۍ بیقلاٗزی۔" آواز آیہ تہٕ یکدم ہیوٚتُن بہٕ لکہٕ ارسانتھ ژھکراونہٕ تہٕ ژُن نہٕ گامس منزٕ اوریور غاٗب گژھُن۔

ژٕ کاشتکار ہیٚن گنڈ بیٚشتر مُت اوس تیم یکہٕ ناوِکھ مندورکُن تہٕ یدمس کاشتکار ژٕ دژاے تیمن ہیتہٕ ہیتہٕ۔

دوہن گٔژھتھ اندر اندر آسی یوگہٕ ژرۍ یہٕ مندورِ ہندس آنگنس منزٕ تہٕ تہٕ گرۍ تہٕ ربڑٕ ہیتھ تیمی بکار آسی۔ کاشتکار آسی نٔے ناب پاٹھۍ اورٕ یورٕ دوران تہٕ آمُن ہُند سامانہٕ ربڑان کھالان۔ ڈران اوس شہزادٕ ہنزِ ناٗ ہشہِ موجوٗب ٹھٔجی کُنتھِ منز یلہٕ تژ اونہٕ آمُت بیٚنہِ سنہٕ اۆتانۍ بداو شُکھ تھوومُت۔ تہٕ سُہ تہٕ اوس وۆدنۍ آنگنس منزٕ سۆ ہتومن ہدایاتھ دوان۔

"بیقہٕ پاٹھۍ مہ گنڈٕ احتیاط ورٲے" اُکی کاشتکارن ووٚن اُکس دایہ اتھہٕ منزٕ اکھ ڈبہٕ تھِتھ۔ یہٕ کاشتکار اوس اکھ تھقوٚد تھقوٚد نفر گول اسہ ہُن ہتہ کُرتھ۔

"یہٕ چھُ مہٕ لٔن۔ ژٕ سٔے چھیہٕ خبر۔ اگر ژٕ اتھ بیقہٕ پاٹھۍ دب دکھ یا یہٕ ریٚنژِ تھوکھ اتھ لگن کھمہٕ۔ یژہ کام چھیٚنہٕ سٔے لبسند۔ وُچھ۔ یژ تھ کاشہٕ چیٖز گژھِ دیانتداری سان تہٕ طرٕیقہٕ طرٕیقہٕ کرٕ نہٕ ینِن۔ وُچھ بیقہٕ کٔنۍ، ٹاٹہٕ نل۔ تہٕ بیٚھٕ گنڈس گاسہٕ آ۔ یہٕ کیا گو ٹھیکہ۔"

"ہا ساٗنہ خو دایہٕ! کتاب ہا۔ کتابہٕ ہا۔" بیٚٹھ اکھ کاشتکار دژاو شہزادٕ آندرے سٕنز کتابہٕ الماری ہیتھ۔ یس کرٕ یہٕ تھوٗنکہٕ لگی ہے۔ مگر یارٕ یہٕ ہا چھٕ گوٚب۔ ییم کتابہٕ ہا چھہ دہچیہ پو چھہٕ تہٕ تُلوکہٕ۔"

"اد کیا۔ ییم لیکھتھ بیٚٹھ آسہ خیٚرکاٗتزا ہیٚنتھ کرٕ تہٕ آیتر۔"

اُکی تھدی گول یُتھ تُرِتھ کاشتکارن ووٚن اُکس ڈکتنٔرِ کُن مانے دار اُچھ ناٹھ

کرِتھ یوسہٕ ہیٹھے کینہٕ آسس۔

روستوف اوس نہٕ شہزادِ دوستنی خاطرٕ مجبوٗر پژھان کرُن تہٕ امہِ کینہٕ ژاوہٕ سہٕ مکانس منز ڈبار۔ سہٕ روٗدگامہٕ پتہٕ منز پژارات ژِ تمی سِتہٕ سوآری کرہ باگ ہنہٕ ہیارے۔ ہیبلہِ شہزادِ مُری یایہٕ ہینز سوآری گرِ ہیبِٹھ دژا بہ روستوف کھوٚت ہیہٕ ترِس گرِ۔ گوس نہٕ گوس ابہ گہ ژرِ رو ہیبِٹھ یاہ میلہٕ نافی ستی بوٚت ناف سٹرکہ سوٗن فوج اوس۔ یانکو ہہ ہیوٚت تمی ہیزنہٕ سال روہ خصمتھ تہٕ گوہ ڈیچہٕ لٹہٕ ورتاوُن ہیژ ہنہ آزادی ژِ نفس کوٚرتس ہیہٕ ٹھ۔

شہزادِ مُری یایہٕ کوٚر تمس بہٕ وُنتھ شکر بہٕ ژِ ژہ بچاو نفس بہٕ شہزادِ ہنز شکر گرِ آری ہنز اکتھ باوژ ہیچٕ وہ شلیو روستوف نہٕ وو نمس "بہٕ کیا چھکھ ژہ دنان، کانشہ نہٕ کلیسہٕ افسر کرِ ہتہٕ ہیژ ہن۔ اگر اسہِ کانشکارنے خلاف جنگ آسہِ ہے کرُن تیلہٕ دہ ہوہ نہٕ آسی دُشمنس یوٗناہ ثرونٹھ یکیہٕ" تمی وُن ہنا جیادار یاکھی کنھ بدلاوِتھ کوشش کرِتھ" بہٕ چھُس صرف خوش دِ ہیہٕ مہوٗل ژہ ہے ستی زان کرِ نک موقہ۔ شہزادی والودا۔ ہیٚے چھیے وہ مید ژِ لبکھو خوشی، نہٕ تسلی نہٕ۔ ہیٚے چھیے وہ میدِ بہٕ سمکھیے ژہ ہیٚے خوشی ہند س ماحولس منز۔ ژِ اگر ہیٚے دو شلاوان چھکھ نہٕ پژھان تیلہٕ کرِ ہیبہ یاکی کرِتھ میثون شکر بہٕ۔"

مگر شہزادِ بیدوٚے تمس زلو ستی شکر بہٕ کوٚر نہٕ تمہِ کوٚر تمس بہتھ چہ سارے باوژ ستی شکر بہٕ تُس ایحسان مندی تہٕ وُشنیر ستی ژھٹہ ماران اوس تس اوس نہٕ ہیہان ہیٚے کیا چھُتہٕ شکرگرِ آری ہند کانشہ وجہ۔ اتھ برخلاف اوس تمی ستی کنی یہ اکھ تنیتھ بزرگ نہٕ تردیدے ہیکہ سپدتھ ژِ سہ نے واتہٕ ہے تیلہٕ آسہِ ہے سہ یاتہٕ یا غی کانشکارن ہنز

شکار گٔژھِتھ یا فراشن ہِنز۔ بٔلۍ بہٕ زِ تٔمۍ (روستوفن) اوس تٔمِس سٕندِ خاطرٕ پنٕن
پان تٔمِس تہٕ زبردست خطرس منز ترٛاوومُت۔ امہِ کھوتہٕ نوٛن یِزرا اوس بہٕ
زِ سُہ اوس اکھ شریف تہٕ دِلہٕ لوٚڈ موٚہتو ییٚمۍ تٔمۍ سٕندِس مرٛنس تہٕ تٔمۍ سٕندِس یرٛنس
سٕتۍ ہمدردی ورتاوِتھ ہیٚچ۔ تٔمۍ سٕندِ خیالن منز آسہٕ تٔمۍ سٕنز شفیق تہٕ
ایماندار اَچھ زھابہٕ گتۍ کران یمن تمہِ وِزِ اوٚشہٕ چھوٚکمٕت اوس ییٚلِ سوٚ تٔمِس
ودان ودان بیٚنۍ ہیتا وَنان آسٕس۔ شہزادٕ مرِ یا بہٕ ییٚلِ تٔمِس الوِدا کوٚر
تہٕ یا بہٕ کٔتۍ زٕ رٕوز تٔمِس آے ٹارۍ پرنہٕ تہٕ تٔمِس آو بہٕ سوال۔ گوڈنچہِ لٹہٕ تہٕ۔
اُچھین تل: "بہٕ چھا اَس عاشق؟" اتھ بیٚٹھہِ ماسکو نامیٚ بڈ وٕے شہزادِ
ہِنز حالتھ کُنہِ رنگہٕ خوش حال آسٕس تہٕ مگر دٕ دی یاشا یہ۔ بوٚسہٕ شہزادِ ہنزی
یکہٕ منز آسٕس۔ وچھ آمہٕ یا بہٕ ہٕندِس تٔمِس بیٚٹھ اکھ مُبہم خوشی ہِنز تہٕ
سوچیچ اسن نزرا یے بیٚمہِ وِزِ تٔس دارِ کینہٕ تبر کُن نظر آسٕس۔
"ہاں! اوس زَن میٚے تٔس سٕتۍ عشق گومُت۔" سو
آسٕس بہٕ تسلیم کرٕنس منز چھان زِ سوٚ چھیٚہ اَکِس تمہِ شخصس عاشق گٔژھمٕژ
یَس شاید تٔمۍ سُند پرواہی آسہِ تہٕ مگر سوٚ آسٕس یانس بہٕ وُنہِ تسلی
دوان زِ یہ لگہٕ تہٕ کانسہِ تہٕ پتاہ۔ تہٕ بہٕ چھُنہٕ کانٔہہ جُرم اگر سوٚ اَندری اَندری
اَتھ پٔتھ زندگی منز گوڈنچہِ لٹہٕ تہٕ بٔتۍ مہِ لٹہٕ کانسہِ ہِنز مایہ وُچھمٕژ چھیٚ۔
اَتیٚ اوس تٔمِس تٔمۍ سُند اظہار، تٔمۍ سٕنز ہمدردی تہٕ
تٔمۍ سٕندی لفظ یاد پیوان تہٕ باسان اوس زِ خوشی چھیٚنہٕ ظاہرا بلکل ہیٚہ
ناممکن تہٕ۔ تمہِ وِزِ وُچھ دٕ دی یاشا بہٕ زامہِ ذرٕ وُٹھ کملاوتھ دارِ کینہٕ نظر۔
"بہٕ تہٕ یہ سوٚ پٔژھن زِ سُہ ووت بوگہٕ ژرٕ نہٕ بٔلۍ ووت
تمِس موقس بیٚٹھ۔" شہزادٕ مرِ یا یہ سوٚ پیچ۔ "بٔلۍ تٔمۍ سٕنز بٔلیہٕ ہند

آندرٕ یَس نکارٕ گژھن" اَتھ سٲری ہیٚے منز اوس شہزادٕ مٔری یابہٕ تقدیرُک اکھٕ
اتھٕ بوزنہٕ یوان ۔

روستوفس اوس شہزادٕ مٔری یابہٕ ہُند سیٹھاہ وہٕ وُن اثر ہیوٚمُت ۔
ہیٚلہٕ شہٕ تٔمس یاد کرٕ ہے سہٕ اوس بھولان نہٕ ییٚلہٕ تَس ہٕنٛز ستی پاچ مانہٕ
زمانٕ آسی زیور گوکھ گاسہٕ ژھانڈنہٕ نہٕ اور آکھ روٗ سیٚج اکھ ساروے کھوتہٕ
ہُڈ وراثژ واجینٛی لبنہٕ تَس آس ژکھ کھسان ۔ ژکھ آسس کھسان تہٕ کباز
شریف تہٕ تس شُزرابہٕ لوٚبہٕ ویٚژ نہٕ سیٹھہٕ ہے آسن واجنہٕ شہزادٕ مٔری یابہٕ
ستی نیٚتھر کرنُک خیال اوس تَس نہٕ وارباہ لٹہٕ یوان ۔ روستوفس ہے
پانہٕ ہیٚے ناوٕ رونہٕ ہے سہٕ منگہٕ ہے نہٕ شہزادٕ مٔری یابہٕ ستی نیٚتھر کرنہٕ وراے
کہیں ۔ تس ستی نیٚتھر کرنہٕ ستی ہیکہٕ ہے تٔمس پنٛنی سوچ غوش رۄزنہٕ نہٕ
مٲلِس ہنزٕ ہیس اتھٕ چھینزس منٛز ڈکھ ۔ نہٕ ہیٚبہٕ ماگنہٕ ہے ـــ
روستوف اوس محسوس کران ۔ شہزادیانس نہٕ خوشی نصیب ۔

مگر سونیا! نہٕ ہیوٚن واد؟ یہٕ آسہٕ سوٚ کُنہٕ ییٚمہٕ کِنی شہزادٕ مٔری یابہٕ
ستی نیٚتھر کرنُک مداکھ کرنس ہیٚکہٕ روستوفس ژکھ کھسان آسہٕ ۔

۱۵

کٹوزوف بنیو کمانڈرن چیف تہٕ تٔمِس بیو شہزادٕ آندرے یاد
تہٕ اَتہٕ نوٗن سُہ ہیڈکوارٹرس پیٹھ نادِ دِتھ۔

شہزادٕ آندرے ووت تٔمی دۄہ یۄسہٕ تہٕ تٔمی ساتہٕ ژٕریوو
زبیش چھے ییلہ کٹوزوف فوجک گوڈنیک مایہٕ کران اوس۔ شہزادٕ آندرے
مٹھر لیوو کامس منز باپری سندِ گرِ ییتہٕ کمانڈرن چیفہٕ سُنز بگی کھڑ تھٕ آس
تہٕ ریٚود دروازس نِش اکِس بینچس پیٹھ عالی مقامس پرارن۔ — کٹوزوفس
اَسی ووٚہنی ساری عالی مقام ونان گامہ اپاری مہ مآدانہ منزٕ آس فوجی
سازٕ بج آوازہٕ تہٕ اکہِ بڈ لکہٕ ارسانک شور کٔنن گژھان ییم نوِس کمانڈرن چیفس
"ہُرا" کران اَسی۔ شہزادٕ آندرے یس نِشہِ قدم داہ مرد اوٚرٕ اَسی زٕ سپاہ
اکھ ہرکارہ تہٕ اکھ خانٕ ساماں آغہٕ سُنز غار حاضری ہُند فایدٕ تُلتھٕ تٔھس ہوٚسم
چھاوان۔ رِسالک اکھ گِنٹوم لفٹنٹ کرنال آو ڈیڈٕ تانی گرِس پیٹھ۔
تٔمِس آسہٕ لاوٕلیوٕ لاولیوٕ گونژھہٕ تہٕ ڈکھ۔ شہزادٕ آندرے یس نظر گُڈِتھ
پُرژھ تٔمی زِ عالی مقام چھا بیٚنی روزِتھ تہٕ تِم کرِ وانِ واپس۔

شہزادٕ آندرے ین وۄن تٔمِس زِ بہٕ چھُس تہٕ عالی مقامہٕ
سندِس عملس منز کام کران تہٕ بہٕ چھُس وُنی یور وۄتمُت۔ رِسالک لفٹنٹ
کرنال بھیوٚر اردلیس کُن تہٕ اردلی وۄننس تتھے کُنی حقارتہٕ سان جواب
یِتھہٕ کُنی کمانڈرن چیفہٕ سندی اردلی افسرن ونان چھ:

"عالی مقام؟ اَسہِ چھُہ خیال تہٕم اَنٕن وُنی تشریف۔ ژےٚ کیٛا کام چھےٚ؟"
افسرَن کوٚر اڈلی سٟندِس لچس بیٚٹھ گونٹھہِ ٹلی زہر خنداہ کٔرِ بیٛٹھ
ووٚتھ بوٚن، گٔر دِتُن اُکس نوکرس اتھہِ تہٕ پوٚک شہزادٕ آندرے لیس کُن
یژٕ نہٕ سان تٔمِتھ۔

شہزادٕ آندرےیَن تراوٕ اَمِس تنٛجس بیٚٹھ جاے تہٕ رِسالہٕ افسر
بیوٚٹھ اَمِس نٔش۔

"ژٕ تہٕ کمانڈرن جیفس نٔش، آمُت۔" تٔمۍ لاج کتھ۔ "دیہان سۄ چھُہ پٔرتھ
کانہِ سمکھان۔ حمد خدایس کُن۔ وازکتُن سٟنۍ آس بدل کٔتھ۔ یہ مولوو
دبہ ہےٚ یہ گوٚ زھس ترقی دِتھ جرہِنی سپٛاوُن۔ یہ ہیکہِ دُنیہٕ زووٕ نی کرَن
رُوسی ییٚپہِ کتھہِ کٔرُنک جوٚر تھ۔ ژٕ اتھ بہتر بلا ییٚ زِ ہیم کران کیٛا چھ
رُوودی ہتی۔ صرف بِتھ بِتھ ژلان تہٕ بِتھ بِتھ ژلان۔ ژٕ اوٚسکھ محاذس
بیٚٹھ؟" تٔمۍ پرٛژھ۔

شہزادٕ آندرےیَن دُتُنَس جواب "مےٚ چھےٚ نہٕ صرف بِتھ بِتھ ژلنس
منٛز شرکھ آسہٕ بٕچ خوشی حاصِل روز مٕژ اُلٹہ کٔرِ چھُم مےٚ ژلان پٔرتھ
تہٕ مِہ جیٛز لسٕ اتھہ چھوٚلمُت لُس مےٚ کُتیت موٚلل اوس ــ پٔنُن جاداد تہٕ
پادشاہی گرے یوت تہٕ ــ پٔنُن مول تہِ لُس امی غمہٕ موٚد۔ یہ اوسُس سمولنکُ"۔

"آہ!.... تہٕ چھکھہٕ شہزادٕ بالکانسکی؟ یہ گوس ژےٚ سمکھتھ
سیٚٹھہِ ہیٚے خوش۔ (یہ چھُس) لیفٹنٹ کرنال ڈینی سوف، عام پاٹھۍ دنان
مےٚ واسا کا۔" ڈینی سوفن ووٚن شہزادٕ آندرے لیس اتھس ژیل دِوان۔
تہٕ تٔمۍ وُچھ سٟندِس بُتھِس کُن خاص شفقتہٕ سان وُچھان۔ "اوہ۔ مےٚ اوس یہِ
بوزمُت۔" تٔمۍ ووٚن ہمدردی سان تہٕ کہنا دَم دِتھ ووٚنُن پتہِ "اَس یہِ چھُ

نۆراٹنی جنگ ۔ یہ گیٚیو جان مگر تہٕندِ خاطرٕ ہیمن لانچ ہیوان پیٚہ وپھرِن ۔ ادسا ۔ گوٚژ چھکھ شہزادٕ آندرے بالکانسکی؟" تمہِ گلہٕ نووِلہٕ ۔ "شہزادٕ ۔ یہ چھیٚس سیٚٹھاہ خوش ۔ ژ یِتھے سینتہِ زان کرِتھ گوس بہٕ سیٹھاہ خوش ۔" تمہِ وۆلن تمِس بیٚیہِ اتھس ژ ِبل دِتھ تہٕ بومہٕ ہوٚت وٚتھہٕ کمُار کرِتھ ۔

شہزادٕ آندرے ہیٚن اوس ڈیٚنی سوفِن ناو نتاشس نِشہِ لوٚزمُت ہیٚیلہٕ سوٚ تمِس ہیٚتہِ نِس گوٚڈ نکس عاشقہٕ سیٚتہِ ذلیل بوٚزنا وان آس ... یمہِ ذلیلہٕ ٹیٚنچھِ کیٚتھو ہوٚدِ ـــــ یاد ییٚتھ آو تمِس بیٚیہِ سہٕ وارگ وو تلِنتھ یِیٚتھ تمی کینژِ کالہٕ ییٚتھٕ سوٚ پچھنے اوس نہٕ حالانکہِ یہِ اوس وُنہٕ تمیٚ ہندِس دِلس منٛز دفن ۔ تمی اوس تمولِنک نژدومُت ، سہٕ اوس بلیک ہلنژک دورٕ کرِتھ آمُت ، تمِس اَس تازے مادٕ سندِ مرنچ خبر وآژمژ ہیٚنچی وار باہ سنچید مالہٕ اَسی حال حالے سیدی منتھرِ تہٕ تموٚ اوس تمی شُندِ ذِل تھٕ ہو جذابہ ستیٚ آدرمُت زِ تمہٕ یادٕ آسہٕ غایب یا اگر یاد ییٚیہِ ہہس تہٕ نِتھہٕ وٚژش اوسُس نہٕ لکان ۔
شہزادٕ آندرے سندِ ناوٕ ستیٚ ہُس یادٕ ووتر ڈیٚنی سوفس وو نلالن اوس تِتھ اوس اکِس رۆمانی دور یِتھ کالُس ستی واٹھ ہیٚیلہٕ تمی کال کھیٚتہٕ تہٕ نتاشنہِ گیوہٕ ہیتٕ یہِ دُنِژٕ تہٕ یِیے ننو نکس اکِس ہیٚداہ وُرِی ننہِ کورِ مُر دورمُت اوس ۔ سہٕ وۆق تہٕ نتاشن عشق یاد ییٚتھ آہ تمِس اَسنہٕ ہناتہٕ سہٕ ہیوٚر ییٚدم تتھ کُن یہِ تمی ستیٚ شدید تہٕ گۆڈ چھیپی آس یہِ اوس اکھ منصوٗبہٕ ۔ یُس تمی ہنیرمن محاذن ییٚٹھ یِتھ ہنیرنہٕ وژ ہنوومُت اوس ۔ یہِ منصوٗبہٕ اوس تمی بارکلے دِنالے ہس شیٚدنیٚتھ کیٚنہِ ترووُمت تہٕ ووٚنی اوس کُٹوٗزوفس ہیٚش کرُن یژھان ییٚنہٕ ویچھِ شنی یاد آس یہِ حقیقتھ زِ فرانسی فوج چھُ دوٗر دراز علاقن ییٚٹھ چھکرٕ آوِتھ تہٕ تجویز

اوس بہٕ زِہراشِن پیٹھ رٹہٕ موکھہ بُتھہٕ وکہٕ اتھہٕ بدلہٕ یا تتھہٕ ستنی گژھن
نِہتھہٕ زِن وتن بیٹھ حملہٕ کرہٕ ہیتی (بیمارہٕ تِمن اورہٕ مدتھہٕ واتان چھیہٕ)۔ تِمی ہیوٚت
شہزادہٕ آندرے لیس یَن منصوٗبہٕ فِکرِ نارُن۔

تِمہ ہیکن نہٕ اَمہٕ ساَری سےٚ لاٚنہٕ راَچھ کرِتھ۔ نہٕ بہٕ نہٕ۔ بہٕ ہیٚمہ تھہٕ
لاٚن ژُ ٹِتھ الپورتہٕ ہیچ ذمہٕ واری۔ میٚے دلوکھ یاتتھ تتھ نفرت ستی بہٕ رِنمہٕ
نِمن نورِ چیوٗت ژِ نِتھ۔ نہٕ چھیہٕ بکشیی۔ عارضی جنگ بازی ہُند طریقہٕ پیٚیہٕ
ورناوُن۔"

ڈینی سوف ووٚتھ تھوٚونہٕ لوٚگ نرِ واَے واَے شہزادہٕ آندرے لیس
نِکہٕ نارنہٕ۔ تمی سُند بیانہٕ اوس وُنہٕ جاری زِ تِمن گو توٗجاب شورسازتہٕ
گیوٚن رلہٕ ملہٕ گژھتھ کنن۔ یاسان اوس بہٕ جھوٚہ دوٗر دوٗر وِسراونہٕ آشرِو بیوٚن
بیوٚن ڈیپرو بیٹھہٕ لیوان۔ گامہٕ بیٹھہٕ آسہٕ تِمہ ژِرپوٚپ تہٕ گرِی پڈرن ہُند
ٹھپ ٹھپ لوزان۔

"سہٕ چھُ یکان۔" درواز بیٹھکی فرا کن ذِ کتھ کھ "یکان چھُ۔"
شہزادہٕ آندرے تہٕ ڈینی سوف ٹِکی درواز سہ کُن ییتہٕ سپاہی ہنز
اَکھ ڈیپر ہیٚا (کاڈ آف آنر) آس۔ تِمو وُچھ کٹوزوف اَکس نورِ گرِس
کھسِتھ بازرِ مُنزِ دِوسان۔ عمرِ نالِن ہُند اَکھ لوٚڈ عملہٕ اوس سستی
بار کلے اوس اَمِس لگ پگ کرِ لوٚر۔ بتہٕ بیتہٕ ڈُجھنی کھوٚرِ اوس افرن
ہُند اَکھ ارسا تھاہرا نارِ دِوان۔

ایڈ جو ٹنٹو زِ آدی گرِی دوٗرِ تاوِتھ تِمس نِرہٕ نتھ آنگتس مُنزِ کٹوزوفن
کرٹیے ناب۔ یا ٹھی گرِس کھوٚرپس اَمی سِندِس بارِس تل یوٚت لوٚت
رہدار یکان اوُس۔ سہٕ اوس مُشڑی مُشڑی کلس کلیہٕ ہیٚا دِوان تہٕ پیٚہٕ سفید

رِسالہٕ ٹوپہِ کُن اتھ نِوان ہیٚتھ اکھ وۄزِج ترٛلاے گیٚتھ آس مگر تتہٕ اوس تہٕ
کیٚنٛژھا ۔ ہیٚبٕلہِ سُہ گاڈ آف آنرس نِش ووت ییمِ وِزِ وارگولہٕ بار زیاد تر
رِسالکۍ نفرا ٲسۍ تِمس سیلیوٗٹ کران ۔ سُہ ژۄ منٹس کھنڈُس تِمن خاموش
ٹیٚٹہِ وہرِ وراۓ مُدے گنٛنڈِتھ بیٚتھ کیٚنٛژ سُہ انسان روز ییٚمِس حُکم کرنُک عادت
آسیہِ ۔ ییٚتہٕ پھیوٗر سُہ تِمن جرنیلن تہٕ افسرن کُن ییمِ تِمس اندۍ اندۍ
ٲسۍ ۔ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ پیہٕ آو تِمو سندۍ بُتھۍ اکھ ہُشار باوتھ تہٕ تِمو دِژ
ٹکاران پاٹھۍ شابٲشی دِنہٕ ہنا ۔ " بیٚیہِ نفرا ستیٖتھ بیٚتھ بیٚتھ ژلُن تہٕ بیٚتھ بیٚتھ ژلُن ۔ "
تِمو وۄٹھن " اڈکیا ۔ جرنیل ! الودا ۔ " تِمو دِژ گرٕس زیرِ تہٕ دڑاوامی درواز
کیٚنہٕ ییٚتہٕ شہزادہٕ آندرے تہٕ ڈینی سوف اوس ۔

" ہُرا ، ہُرا ، ہُرا ۔ " تِمس ییٚتہٕ دوٚن نارن گرہ ہیٚز ۔

شہزادہ آندرے بن بیہٕ کٹوزوف نزدو تہٕ وچھن
اوس تہٕ اوس سُہ ستیج چاق گوو مُت تہٕ پوٹھ ہوٗ مُت ۔ سُہ اوس باسان
جیرکس منٛز ژھانڈ ماران ۔ مگر سُہ آکھ ، سفید اچھ تہٕ بۄنہٕ تہٕ یدیج
لوسہٕ ییچ باوتھ آسن نیژھے پیٚٹھ اس ۔ سُہ اوس سفید رِسالہٕ ٹوپۍ
دِتھ تہٕ فوجی کوٹھ لاگِتھ ۔ پھیکس ییٚتھ اوس اکِس تنگ دجہٕ نیرہٕ
ستی کمچہ الوند نترا دِتھ ۔ سُہ اوس زوٗ دار گرٕس پیٹھ کو برسان
الان ۔

" فوہ .... فوہ " سُہ اوس لگ یگ اندرۍ شرنہ
کران ہیٚبٕلہِ سُہ گرٕس کیٚنٛژھا آنگنس منٛز ژاو ۔ تِمس اس بُتھس پیٹھ تسی
انسانہٕ سُنٛز لوٗز لگتھ یس کارکرِتھ ووٚنۍ آرام کرُن ییچ ووٚن ممید آسیہِ ۔ تِمو
کوڈ کھور پایدانہٕ منٛز کھور ، سوٗرے پان پھیرن اکِس طرفس کُن تہٕ زور

کران ژُکر وُون اَنِنہٕ۔ کھوٚ رکھوٚن زٕ ہِتَس تانٛ ہمیشہٕ کوٚٹھس بیٚہِتھ تہٕ اَنہٕ راے ہِشَس نَرِتھ نرٛو وُن یان یلہٕ تِمہٕ سٕٹہٕ نیمن قَنا کَن تہٕ اڈٕ جوٚ ٹنٹ ہِنزٕن نرٕبن مَنٛز ببو بیمہٕ اَمس ڈکھ دِنہٕ موکھ بیماران آسی۔

تِمہٕ سٕنبول بان، اڈٕ وزِ ہو اَچھو دِژِن اَندٕ یکہٕ نظر تہٕ شہزاد شہزاد آندرے تَس کُن تُجِن اَچھ، توّن اوس زٕ سٕٹہٕ یرٕ زٕ نوٗوُن تہٕ کیٚتہٕ تہٕ اڈٕ کٕ گیٚر وِتہٕ چالہٕ ہیر کُن۔

"فوٗد ۔ ۔ ۔ فوٗہ ۔ ۔ ۔ فوٗہ" تِمہٕ کٔر بیٚیہٕ شُری تہٕ لوٗت چھیر تھٕ زٕژِن شہزاد آندرے تَس کُن نظر۔ تِمہٕ کٕنی زَن بُد کران چھِہ شہزاد آندرے سٕنٛد بَتہٕ وُچھِتھ گیہٕ تہٕ تِمس یکدم تِمہٕ سٕنٛد تشخیص ہنٛز یاد نارٕ۔ "اہ۔ وارے چھکھ سا۔ وارے چھکھ سا گوٚبرا۔ ولہٕ ۔ ۔ ۔" تِمہٕ وُون شگفتہٕ ہیو تہٕ کھوّت گوٚبر سان ہیر۔ تِمہٕ سٕنٛد بار سٕتی کٔر تِمہٕ کٔرتہٕ چ کٔرِہان اوس۔ تِمہٕ مَنٛز آدٕ کوٚٹھس ٹُن تہٕ ببو ٹھو بہٕ مَنٛز بینہٕ جابہٕ۔

"وَن سا۔ سول چھیبہٕ وارے؟"

"تِمہٕ سٕنٛد مرنچ خبر وآژ مےٚ رانہٕ۔" شہزاد آندرن وّن ژھوٗسٕے۔

کٹھو زوٚفن کٔر۔ تِمنہٕ اَچھہ وارٕ ہگین یا کھٕہ مَنٛز آوِنہٕ تِمس نظرا۔ توٗپ تُجِن تھوٗد تہٕ کوٚرِن انتظار سٕتی یا تَس بیٚچھ کٔرِاس۔ "جنٛگ را چھتہٕ آسی تَس نصیب۔ منشابہٕ الٰہی گژھ اَسہٕ بار نے ہٕسٕنٛد ختہٕ پوٗر۔" تِمہٕ ترووٕ ٹھوٗ دِہ شانہٕ دِژِن دم۔ یِتےٚ اوس تِمہٕ سٕنٛد یچ خبتہٕ تہٕ بِینہٕ تھہٕ تہٕ ہیٚے چھیبہٕ تھٕ یِتہٕ سٕتی دِلی ہمدردی۔ تِمہٕ کوٚر شہزاد آندرے تَس تالہٕ موّت، بینہٕ لس وتہٕ ہیس وتہٕ یس سٕتی رؤٹن جیہٕ تہٕ کیٚنژس کالس ترووٕ نے تہٕ۔

بیٚلہِ بلہِ ترٛوٚوُن شہزادِ آندرے یَن وُچھ کُٹوزوفَس وٕکھُن تہٕ اُچھ
مٔنٛز وُچھنَس اوٚشہٕ۔ تٔمۍ ترٛوو وٕشہٕ تہٕ ییٚہٕ ہیوٚ اَنٛگُو ستۍ دِتُن پَنٕنہٕ
بیٚیہِن جابہِ چارُ ییٚہ تھوٚوُدُ کھٔنٛجہٕ ہیٚیکہِ ہے۔

"اژھ اژھ ولہٕ دربار اکرو۔" تٔمۍ ووٚن۔ مگر تٔمۍ ونٕ ژاو
ڈیٚنی سوف۔ سُہ اوس حاکی مَن ہندِ خوفہٕ نشہٕ نٕتھٕے کٔنۍ جھٔلِتھ یِتھہٕ کٔنۍ
وُشمنہٕ سٕندِ خوفہٕ نشہٕ اوس۔ سُہ لوٚوک تُکرِ یاُ کھٔٹ کھورِ نالُن ہیبرِن ستۍ
کھٔسنی کھٔسنی کَران تہٕ تٔمِس اڈجو ٹَنٛبہٕ ستنٛزِ ژکھہِ ہٕرِ یٕہ سار اربہ سنبووے تہٕ
تُیس تٔمِس رکاوُن اوس یٔتہٕ دھال۔ کُٹوزوفن ترٛاو ڈیٚنی سوفس ٹیٚبٕھ
نظر۔ تٔمِس آسہٕ انٛغہٕ وُنہٕ بیٚیہِن جابہٕ ستۍ دِتھہٕ۔ ڈیٚنی سوفن ووٚن پٔنُن ناو تہٕ
دوٚپنس ہےٚ چھُ روٗسہٕ چہ بیٚہتری خاطرٕ اکھ ضوٗروٗری مامِلہ عالی جنابن تام
وانتناوُن۔ کُٹوزوفن پھِرِ یُنہٕ تھچہ مژرٛ اُچھ ڈیٚنی سوفس کُن۔ انٛغہٕ ٹِلنہٕ
ناراضگی ہاوٕنہٕ کِہ آبہِ تھوٚوُد نٕھاوِن پَنٕنہٕ یَڈ ستۍ ڈٕٹھہٕ تہٕ ووٚنُن اورِنہٕ "روٗسہٕ چہ
بیٚہتری خاطرٕ؟ وُنو، کیا چھُہ؟ وَن۔" ڈیٚنی سوف ووٚ شُلیٚو کورِ ہیٚندی
یاُ کھٔٹو، تٔمۍ سٕندِس جنرل، آدٕ سیٚنٛمِس تہٕ سَحَ شرٛائی نٔھس بیٚٹھہ اوس یہٕ
رنٛگ بدلے باسان۔ سُہ لوٚوگ تُکرِ یاُ کھٔٹ سمولِنسک تہٕ ویازما ہَس منٛزٕ وُشمنہٕ
سٕنٛزِ وَتھہٕ ژٹنُک منصوبہٕ فِکرِ ناوُنہٕ۔ ڈیٚنی سوفن گرٕ اوس تِمتھی علاقس
منٛز نہٕ سُہ زانہٕ ہے بیم گام وارِ یاُ کھٔٹ۔ تٔمۍ سٕنٛد منصوبہٕ اوس بلا شک
جان باسان خاص کٔرتھ تِمہٕ اعتماد کینہٕ تُیس تٔمۍ سٕندیٚن لفظن منٛز اوس۔
کُٹوزوف اوس پیٚنہٕ بٔتِھ کھورَن کُن مُدے گٔنِتھ تہٕ منٛزٕ منٛزٕ اوس
ہمسایہٕ مکانہٕ کِس دروازس کُن نظر نظرِ دوان زَنتہٕ تُس باسان اوس زِ اورِ
چھُ خبر کیا کھٔروُن نیٚرِن وول۔ ڈیٚنی سوف اوس گٔنتھہٕ کراتھ زِ تورِ دِژاو تہٕ

اَکھ جرنالَس کتھ ہِس تَل بیگ ہیتھ۔

"ہے"، کٹو زوفن ووٚن ڈینی سوفن بیانہٕ بوزان مُنتری۔" تُہۍ چھکھ
وو نٕ تیار؟"

"اوٚ عالی مقام،" جرنالن ووٚن۔ کٹو زوفن دِژ کلس نژھ گلن لیوسہ
زنتہٕ وناں آس" کینہہ نفر کتھ کنہ وانہٕ اکھ ساری ہے۔" امہ پتہٕ ژھیو ریبہ سہ
ڈینی سوفس کُن۔

"بہٕ چھس اَکِس رۄسی افسرٕ سند عُشی پتہٕ پَننہِ پَر پیٚچ دِژے ہاو گنتھ
وناں۔" ڈینی سوف اوس وناں۔ "زِ بہٕ تُہۍ ہینیولینہٕ سُشیز ونہٕ۔"

"کرل آندرے ووچ ڈینی سوف...... وانتہٕ ژٕ کیہہ؟" کٹو زوفن
کتھ مُنتری کتھ۔

"عالی مقام سہ چھُ ہُتے بیہِتھ۔"

"اوہ۔ اسی اسی یانہٕ وآئی دوس۔ کٹو زوفن ووٚن زیادٕ خوش پاٹھو
"سیٹھاجان، سیٹھاجان۔ میانہ ٹاٹھ جوانہٕ۔ ژٕ روز بیٹنی مہاےٚ رس
عملس منٛز۔ اسی کرو نگاہ کتھ۔" ڈینی سوفس کُن کلس جر کتھ دِتھ دژاو
سہ او کینہ پیہن تہٕ دوٚرن کو تو ہنزٕ رس اتھ لیس اوہ کاکد ہیتھ اوس
آمت۔

"عالی مقام کرن تا اندر مکانس منٛز۔ اژن لیستر؟" ڈو ڈی
بیٹھکی جرنالن ووٚن سنخ بیتہٕ نسلا آواز منٛز "عنصوٚین نظر دی تہٕ کیٚنژن کالن
دستخط کرُن چھُ ضروٗری۔" درواز س بیٹھ گو اکھ ایڈجوٹنٹ ہاد
تہٕ دوٚپن اندر چھِ سوٗرے کیہہ تیار۔ مگر باسان اوس کٹو زوف
چھِ اندر اژنہٕ بڑو نہ گژھ ڈ کامہٕ ہنز سکھنچہ وو سکنی پرژھان۔ سہ تھہرو۔

"نہ سا گوٚبرا۔ بیٚہتھِن لاگہٕ ناوِ میٚز۔ بہٕ دِمکھ ہیٚتی نیٚ نظرٕ" تِمو وۄن
"ژٕ مہٕ گژھ کُن۔" تِمو وۄن شہزادٕ آندرےلَس کُن۔ شہزادٕ آندرے
رۄد ڈبہٕ پیٹھے ڈوٚلی بیٹھہٕ کِس جرناٗلہٕ سٕتۍ کتھہٕ بوزان۔

بیٚمہٕ وزِ سُہ (جرناٗل) رپوٹھ پیش کران اوس، شہزادٕ
آندرےیَن لوٚز دروازٕ بیٹھہٕ اَکِس زنانہٕ ہنٛز کتھہٕ تہٕ تِمی سٕندِ ریشمی پوشاکھ
کھرکھرٕ۔ تورکُن واریاہ نظر دِتھ وُچھ تِمو اکھ پوٚلر گولاٗبی بُتھ کرِتھ مآرِ مٕنز
زنانہٕ گولاٗبی پوشاکھ لاگِتھ تہٕ کلس لاجوٗرِ ریشمی رُمال گنڈِتھ۔ تِمس آس
اکھ مٕنز اکھ رِکاٗبی تہٕ باسان اوس سو چھےٚ کما نڈرن جیٚنہٕ سٕندِ لس
اژنس تیاران کٹھوٗزٕ وٚتھی۔ ایڈ جوٹنٹ وۄن شہزادٕ آندرےیَس پیش پھیراۓ کران
ژٕ یہ گیٚیہ پادرِی سٕنٛز زنانہٕ تہٕ بیٚمہٕ گرٕ چھ ماٚلکی۔ یہ چھےٚ تیژھان عالی مقاٗمس
اژٕ وُنے اِستقبال کرنہٕ خاطرٕ ژوٚٹ تہٕ نوٚن پیش کرٕنۍ۔ اَمی سٕنٛد خاوند چھُ عالی مقاٗمس
گرجس مٕنز کراس سکھت تہٕ یہ چھےٚ تِمس گرٕ اژٕ وٚل استقبال تیژھان
کرٕن ....."مآرِ مٕنز چھےٚ" ایڈ جوٹنٹ وۄن وُتھ کملأوِتھ۔ کٹھوٗزوفن
ژٕ ہیم لفظ بوز تہٕ نظر۔ جرناٗلہٕ سٕندِس رپوٹس مٕنز اوس زیادٕ پہن فوجہٕ چہ
تہٕ حالژ کجہٕ پیش کڈنہٕ آمتی یتھ مٕنز سُہ ژرٕ بوز ہیش چھے تیژونٹھی مہ
جایہ اوس۔ تِمی لوزٕ یہ بلکُل تیتھے پاٹھی یتھہٕ پاٹھی تِمی ڈیٚنی سوفہٕ شُنٛد لوزو
تہٕ یتھہٕ پاٹھی تِمی سٕتھ وری تیژونٹھ آسٹربلیز وانیٚ تیژونٹھ فوجی کونسلک
بحث بوزو۔ نوٚن اوس ژٕ سُہ چھُ یہ سوٗرے صرف امہٕ کنۍ بوزان نکہٕ باز
تِمس چھُ کن بدوے زن تِمی اَکِس پھمب تہٕ تفوومنت چھُ تیرتھ نوٚنہٕ چھس
ہیم لوزان۔ مگر یہ اوس نوٚن ژٕ جرناٗل کوٚنہٕ وَنہِ کینٛہہ تہٕ اَمس نہ گژھہ حارتھ
نہٕ نہ دلچسپی پادٕ، تہٕ اَمس چھےٚ تیژونٹھے خبر ہٕتے کیاہ کیاہ یہِ وننہٕ سُہ

اوس یہ سوٗرٕے صرف امہ کنہ بوزان زِ تِمس اوس نہٕ چارٕ یہ بوزنس ییٚتہٕ گٔژھ
(دگر جس مشین) منا جاتھ بوزنس چارٕ چھُنہٕ لگان۔ ڈیٛنی سوفن یہ کینژھا ونو
تہٕ اوس عمل کرنس لایق نہٕ معقول۔ مگر کٹھو زوفس آس ظاہرا بوٗد تہٕ کھران
تہٕ علِم نترِ سٕنہٕ زانہٕ ہے کیٛا تانی ہیوٗ ورآے ییٚمہٕ ستی مسلہٕ حل گژھہ ہن۔
کیٛا تانی ہیوٗن، بوٗزنہٕ علمی مرتبہٕ بلکل الگ۔ آندرٕ رٕود یڈ توجہ سان
کمانڈران چیفہٕ سندس بُتھس کُن وُچھان۔ اَتھ ییٚتھ آیہ تِمس اکھ باوتھ
بوزنہٕ۔ جیبرِ ییٚنچ، درواز بیٛتھ جہ زنانہٕ پھسرار یہ ہٕنٛد مانے بوزنچ
تہٕ آدابن واتنچہِ خاہشہِ ہنز۔ نوٚن اوس زِ کٹھو زوفس آس بوٗد تہٕ علم کھران
تہٕ اکھتے وطنکہِ محبتک سٕنہٕ ایٛحساس نہٕ تیٚس ڈیٛنی سوفن ہیوٗ مٕت
اوس۔ مگر یہ نفر تھٕ آس تِمس نہٕ پننہِ زندگی ہند تجربو کنہ۔ پننہِ
بوٗزکنہ نہ جذبہ کنہ نہ علمی مرکنہ (نہٕ کیٛاز امہ قسمک کاتہٕ پیٛنٕہاو یچ کوشش
اوس نہٕ سٕنہٕ کرانے) تِمس آس بیہتر نفرتھ بیٛہ کُنہٕ کنہ۔ پننہِ تجربہ
کنہ نہٕ پننہِ زندگی ہند تجربو کنہ۔ پننہِ طرفہٕ کرہٕ ناو تِمی اکھ بدایتھ اَتھ
منز شامل نہٕ سوٗ آس روٗسی فوجہِ وُسی سید پننِس لوٗکس مُتعلق۔
رلوپتھ موکلیتھ بلہِ ناو حبۍ ناؤن اکھ مثل۔ یہ آس اکِس زمیندارہٕ سنز عرضی
مُتعلق بییٚمِس کموتانی افرو وُشکہِ لوٗنہِ آس ہمزنہٕ ووٗنی اوس
ماوضہٕ منگان۔

کٹھو زوفن جیرِ یہ بوزان ڈُکھٕ زیکہِ وڈِ نہٕ رگلہٕ وُن کلہٕ۔
"زِ ھن تنخارِ منز ۔۔۔۔۔ دیہ نارس کمنز ڈار تھٕ۔ میٛانہٕ دوستہٕ
ہتے کھوٗوسے اکی سانہ وُنہِ تھ۔" تِمی وُون۔ "یہس کاکذن گرژھہ زوٚنگ
دُتن۔ دِکھ یڈ بیرِ تھ فصل لوٗنہِ نہٕ زالنہٕ۔ یہ نہ چھُ میٛانہٕ حکمہ سیدان

تہٕ نہٕ میٛانہٕ اجازتہٕ۔ مگر بہٕ ہیٚکہ نہٕ اَکہٕ مالس وٲنِتھ۔ اَکھ تھٕیٚمہٕ چارہٕ کیٚتھ ہیٚلہٕ
حنبگلہٕ ژٹنہٕ بنِ ہیٛچہٕ بچھلی چیٖہ وُڈاٰنی۔" تمۍ دِژ بیٚیہٕ کاکدس نظر۔ "آ۔ یہ چھ رمنٛن
ہند حسابہٕ کتابس واتن۔" تمۍ ووٚن کلس گٕنٛنا دِتھ۔

١٦

"اٚد کیٛا ووہٕ ژٕ گو سیٛٹھا۔" کٹو زوفن ووٚن یُتھ مس کاکدس دستخط کٔرِتھ،
کوٚ پاٹھوٚ ووٚتھ تھوٚد تہٕ وُبیٚٹھ سفید گرٕدن سٹینر اوان گو زیادٕ خوش
گنٛتھ درواز س کُن۔

پادری بابہٕ ووٚ شلیٛو ونٛتھ، تمہٕ دِژ رکابہٕ ہتھ تہٕ ہُنٛز کال
بِیارِتھ تہٕ بیٛچ نہٕ تمۍ بہٕ عادہٕ وٕقتس بیٚٹھ پیٚش کٔرِتھ۔ تمہٕ بلہٕ ناٹو یہ لوٚن تمہٕ
کٹو زوفس۔ کٹو زوفن چِپراو اچھ، وُٹھ کُملاوِن تہٕ ہوٚ نگہٕ دِژ نس ژلہٕ
ہنا تہٕ ووٚتنس۔

"کیٛا ماری منٛز تُہنٛدِ ہنا چھےٚ۔ میٛانی تاٹھ شکریہ۔"
تمۍ کڈ ہی پتلون جینہٕ منٛز کیٛتھ سوتہٕ سیٚندی بوتس تراوی نس رکابہٕ
بیٚٹھ۔ "ہتھ گُمھ۔ کیٛا چھیٚہ سون روزنک حساب۔" تمۍ ووٚن تھٕ کمرس کُن
پکان لُس تمۍ سند خاطرِ تھوٚو مُٹ اوسکھ۔ گوڈ نٛ تھٕ نفس بیٚٹھ اسہٕ ووٚنی
روٚ دِ کٔرتھ پادری بابے ژابہٕ اَمس پیٚتہٕ پتہٕ کمرہٕ وٕنہٕ۔ ایڈجوٹنٹ دٕراو
شہزاد آندرے لیس تِس نمبرِ تہٕ کوٚرنس کھاتس بیٚٹھ سال۔ اوٚڈ گنٹہٕ

کہنڈگژ شیتھ بلوو کٹو زوفن شہزادٕ آندرے۔ کٹوزوف اوس اکس یس کُرسی
بیٹھ واتش کڈان۔ وُنہ اوس سُہ بٔٹ دِتھنے سٕے فوجی کوٹھ لاگِتھ تہٕ اتھس
منز اُسس اکھ فراشی ناول۔ شہزادٕ آندرے زاو نہٕ تمہِ کتھاوٕ کا کنز ژٹینچ
شنز اکھ اتھہٕ منز نہٕ تراوٕن سپھر۔ شہزادٕ آندرے ین وچھ جلد نلہٕ زِ یہ
چھپے مادام ڈِ جنلس ہنز کتاب ستہٕ شنوالیا اُسس دُد سگنہٕ۔

" ولہٕ۔ بیٹھ۔ بیٹھن بیٹھ۔ ولہٕ کتھا باتھا کرو۔" کٹوزوفن دوپنس
" یہ چھپے افسوس سیچ کتھ۔ سیٹھ افسوس سیچ کتھ۔ میانہٕ ٹاٹھہِ ژٕ زان ستے مول۔
یُنِن بتیا کھ مول ..."

شہزادٕ آندرے ین ووٚن کٹوزوفس نہٕ سورُے یہ تس آلی سند
مرنچ خبر اُس نہٕ یہ تمی بلیک ہلز وُچھمت اوس۔

" سو تجن گژھ اسی کوٚت بیٹھ وا نناوِکھ۔" کٹوزوفس ژٕ ہنگہٕ
تہٕ منگہٕ کرکھ ہینز تھہ تمی ستنز آواز اُس سیٹھ جذباتی۔ صاف اوس نہٕ
شہزادٕ آندرے سُنز ولیلہٕ ستنی اُس رکوسیج حالتھ تمس ٹاکارٕ اچھین نل
آمٕژ۔

" اکہ رژھ ٹھہر۔ اکہ رژھ ٹھہر۔" تمہِ ووٚن ستی۔ تمی سندیس یتھس
بیٹھ نیے یہ عناد ج ژھاے نہٕ ظاہر اُس تمس یژھ کتھ یا ینہٕ جاری تھاوٕنی
پسند۔ بیٹھ ستی تمس جذباتن کھولو لگان اوس۔" تمہِ ووٚن۔

" ژٕ اتہٕ نو ونکھ ستے پانس ستی رٹنہٕ خاطرٕ۔"

" عالی مقام، شکریہ۔" شہزادٕ آندرے ین ژٕ بتیت جواب۔" مگر
ستہٕ چھُ اندیشہ یہ تہیس نہٕ ووِ ذی عملس منز روزنس لایق۔" تمی ووٚن۔
وُتھ کنتھ ویتھ نہٕ کٹوزوفن وُچھ یہ۔ تمی تراو تمس سوالی نظرا۔ شہزاد

آندرے گو وَنان "تہٕ زیادٕ رُت چھُہ زِ مےٚ چھیےٚ رجمنٹہٕ سٕتی ہال گُمُت۔ مےٚ
چھےٚ افسر پسند تہٕ ہیوٗن نبال، چھُہ زیبائی جوان تہٕ چھ لگی ہتھیٚ پیدٕ کرنہٕ۔
مےٚ ہیہ رجمنٹ نٕرٲوُنک۔ اگر یہ جنابن سٕتی روز ٹک بزنہٕ پٕرٲونہٕ
موٕکھ ہیٚنہٕ ہیٚبہ پٕنہ کٕرو۔۔۔۔۔۔"

کُٹوزوفہ پیٚندس زھوٗٹس تہٕ موٗٹس تُھپھرٕ پیٹھٕ نشوبے
سو یاد وَتھ تٕیٚنہ منز ہشارٲری تہٕ دِلہٕ شوٗذس سٕتی ٹاکارٕ طنز تہٕ اوس۔
تُموٗژ شہزادٕ آندرے سٕتی کتھ۔

"مےٚ چھیےٚ پٕرٕ زٕہکھ مےٚ نکار، مگر تٕ چھکھ ٹھیکھ
وَنان، ٹھیکھ چھکھ وَنان۔ مردن منز چھےٚ اسہٕ ہبنہٕ ضوٗرٕ وَتھ۔ مشورٕ
دِنہٕ والی چھِ ہمیشہ آسنہٕ روٗس آسان مگر مرد چھِ کم۔ اگر سارٕی مشورٕ دِنہٕ بدلہٕ
چیٚائی پانٹھی یانہٕ رجمنٹہ منز کام کرہن تیٚج حالتھ آسہ ہے تہٕ یہاے۔ مےٚ
چھُ یاد بیلہٕ تٕ آسٹرلِٹزٕ اوسُکھ۔ مےٚ چھُکھ تٕ یاد۔ مےٚ چھُکھ یاد، شُہ
جنگہٕ ہیتھ۔" کُٹوزوفن وۄٚن تہٕ امہٕ یادٕ سٕتی آو شہزادٕ آندرے پینٕدِس
تُھپھرس پیٹھ خوٗشی ہُند رنگ بھوٚرِتھ۔ کُٹوزوفن کوٚڈ تُمس کُن اتھہٕ تہٕ
ہبوٗٹھ کرنہٕ خاطرٕ دٲرِنس پنُنی تُھپھرلب۔ شہزادٕ آندرے ینٕ وُچھ بیٚیہٕ اَہس
تٕ سٕنز اَچھ منز اوٚش۔ شہزادٕ آندرے ییٚس آس خبر زٕ کُٹوزوفس
چھُہ اوٚش جلدے ہیکان یِتھ تہٕ بیٚیہ چھُہ سُہ میٚانِس بٲونس پیٹھ
ہمدردی کرنہٕ کہ شوقہ مےٚ سٕتی وُنکین زیادے یٕہن مابہ ہوٗرنٕ تہٕ شفیق
مگر آسٹرلِٹزٕ بیچ یاد یاسے یہ تٕمس نونہٕ وَیہ وٕنی تہٕ خوش سپدٕ وٕنی۔

"دگر شہ کرہ پنُنی کام تہٕ خداگری نے اتھ منز روٗٹ
...... مےٚ چھیےٚ چیائی وَتھ چھیےٚ یٕہ پٕچھ وَنتھ۔" سُہ ٹھہریوو بُخارسہٕ

بُبیوٗر ہیٚتے حیوان۔ یہ اوٚس دپان کانٹرھا سوزن ... ۔" کُٹوٗزوفن ڈاج کتھ تہٕ لوٗگ تٔرکِستانہٕ کیٚن جنگچ تہٕ امن ماہِرٕ نیٚچ کتھ کرنہٕ۔ "آں ہیٚتے کجھ پرٕتھ انٛدلیٚبکہٕ۔" تٔمی ووٚن "جنگہ یابیچھ نہٕ تہٕ امنہٕ یابیچھ تہٕ، مگر یہ سوٗرے رُشیدِ عانہٕ موٗنس بیٚٹھ۔ یَس پیٚپارِن نگہٕ تَس چھُ سوٗرُے وٕنتنس بیٚٹھ وانان۔" تٔمی ووٚن فرآنسی کھاوتھ پھیرالن ۔" نٕنزِ تہٕ آسی تیتنی مشوٗرٕ دِنہٕ وٲلی ہیٚنٛی ہیٚبیٚر چھِنہٕ۔" سہٕ لوٗگ بیٚبیہِ پھُشیرِ دِنہٕ زِ مشوٗرٕ دِنہٕ وٲلی چھِ تٔرٕکی۔ اَمی مِلن اوٚس سہٕ نِنزِ وانہٕ سَنٛح پٲٹھی آورُمُت۔ "اوہ مشوٗرٕ دِنہٕ وٲلی تہٕ صرف مشوٗرٕ دِنہٕ وٲلی۔" تٔمی ووٚن۔ اگر اسہٕ تٔمن سارنُے سُنٛد لوٗزمُت آسہٕ ہیے اَسی آسہٕ ہٕوٗ دُنکین تٔرٕکی۔ اسہٕ آسہٕ ہیے یہٕ امن گوٚرمُت تہٕ جنگ آسہٕ ہیے جٲری، ہمیشہ وُناوٕلی عدٕ کھوٗ تہٕ تیٚبزٕ تہٕ وُناوٕلی۔ کامنکی نیٚرہیے سہٕ لگہٕ ہیے نِنزِ ناوتَس یسہٕ گو نٔزہ ساس نفر ہیٚتھ قٔلن طوٗفان انان۔ قلہٕ یاوُن چھِ سیٚٹھا سہل مگر مُہم کامیٲبی سان اَندٕ واتناوُن چھِ بیٚے مُشکل۔ طوٗفان تہٕ حملہٕ چھِنہٕ ضروٗر روٗزتھ۔ وقت تہٕ صبر چھُ ضروٗر روٗزتھ۔ کامنکی ییٚن سوٗزِی ہیٚنٛی سیپاہ رُسٕچکس پیٚٹھ حملہٕ کرنہٕ مگر ہیٚتےکر بیٚہنے پیٚٹھ پٔرٕ — وقتس تہٕ صبرس — نہٕ ہیٚتے زِ ہیٚتی کامنکی سِندِ کھوٗ تہٕ زیادٕ قلہٕ تہٕ تٔرک کھیاوٕناوِم گرٕی مازٕ۔" تٔمی کلہٕ نوٗو کلہٕ تہٕ فرآنسی تہٕ کھیاوٕکھ۔ یہ چھُ ہمیشون وادٕ۔ کُٹوٗزوفن ووٚن گرٕ مِنہٕ تہٕ ہیٚنٛی سِیتس دَب دِتھ ووٚنُن۔ "تِم کھیاوٕناوکھ ہٕ گرٕی مازٕ۔" بیٚبیہِ گیشہِ تٔمی سِتیٚنزٕ اَچھ اَشہِ سٔرِی۔

"مگر مُقابلہٕ بیٚبیہِ اسہٕ کرُن۔ بیٚبیہِ نا؟" شہزاد آندرے ییٚن ووٚن۔ "اگر سارِنٕے ہِتنز مرضی نی چھِنے نہٕ لٔڑِو۔ تتھ چھُنہٕ چار مگر میٛانہٕ گوٚبہٕ میانٛ لفظ تھاویاد۔ سارِوٕے بہوٗ دُروکھوٗ تہٕ مضبوط جھِ ییم زِ —

وٕفت تہٕ صبر ـــ یِمے چھہ سوٗرٕے کرٲن مگر ساینہِ دانا مشورٕ بازن چھُنہٕ
یہِ فِکرِ تران تہٕ تُسے چھُ مُشکِل۔ اَڈی چھہِ دپان اوٕ تہٕ اَڈی چھہ دپان نہ۔
کرِ کیا ہوٗ ہیوٗ۔" تِمو پرژھ تسٕی یا ٹھی جواب بوزنہٕ کِہ غرضہِ۔ "وَن سانہٕ۔ چاۓ
کینہٕ کیا گژھہِ بہٕ کرُن۔" تِمو ووٚن بٔبیہٕ تہٕ تِمو ستِتھٕ اَچھ گٕبہٕ ٹیٹھٕ وہریتھ منٛز
سیٹھاہ ہُشیاری ہنٛز یاوتھ آس۔" بہٕ وَنے ژےٚ کرُن کیا گژھہِ۔" تِمو
ووٚن یانے ہیٚلہِ شہزادٕ آندرے یَن کتھا گرٕ نہٕ کینٛہہ۔" بہٕ وَنے ژےٚ
کرُن کیا گژھہِ نہٕ بہٕ کیا چھُس کرٲن۔ " ہیٚلہ انسان شَکس منٛز پیٚیہٕ تیٚلہِ
گژھہِ نہٕ کینٛہہ کرُن۔" تِمو وُنی ژاینِتھ مانٛنِتھ یہِ فرٲشی کیاوتھ۔

"ادساٹاٹھہِ۔ الودا۔ بادشاہ چانہِ بیاونک چھُ ہیٚمے
سخ افسوٗس۔ چانہِ خاطرٕ چھُس بہٕ عٲلی مقام تہٕ شہزادٕ تہٕ تہٕ کمانڈرن چیف
بلکہِ صرف ہول۔ اگر کینٛہہ ضرورت آسی سیٚبو ڈُے گژھہ ہیٚے رٕنِش یِیٚن۔
میٚیانہِ گوٚ بر۔ الودا۔" ییٚبہِ کوٚر تِمو اَمِس نالہٕ موٚنت تہٕ میوٚکھ۔
شہزادٕ آندرے یَن اوسُن نہٕ وُنیہِ دروازٕ تہٕ بند کوٚر مُت
زِ کنٹو زوفن دیُت وہ شانٛزر آدِتھ دروازٕ تہٕ لوٗگ مادام ڈٕ جنلس ہنٛز
ناول لے شوالبارس ڈُرگنے پرٕ تہٕ بوٕ سہٕ وُنیہِ تِمو ہو کلاوشر آس نہٕ۔
شہزادٕ آندرے ہیٚکہٕ نہٕ وَنِتھ زِ تِمِس کیازِ تہٕ کتھہِ کٔنہ
آو یہِ خیال مگر سہٕ گو رجمینٹہ منٛز جنگہِ کِس ییٚنہٕ وٲلِس رُح رکانس تہٕ
اَنِج رہبری کرٕن وٲلِس اَمِس شخصس بیٚٹھ پوٗرٕ انیٚاد ہیٚنتھ والیس۔
یوٚت اَمِس ہنِہ ہنِہ صاف یاٹھی فِکرِ تران اوس زِ اَمِس بڈٕ رہبرس
منٛزِ چھُنہٕ کانٛہہ چیٖز ذاتی، اَمِس نِش چھُ یِیُن اکھٕ چیٖز رووُمُت تہٕ
سُہ گو جوشہٕ ہُنِک عادتھ۔ اَمِس چھُ واقعات یکدم سمجھن واجنہٕ تہٕ منصوبہٕ

بناوُن واجنہ لۄزبدلہِ واقاتن ہندِس ووشنہٕ لۄس بیٹھ ٹھنڈٕ دِلہٕ غور
کرنہٕ تک چھنہٕ باقہٕ نیوٚن اوس تِمس وارٕ بیٹھان زِ سپدن دول چھُ تِمی
پزٕ سپدُن گژھہ۔" یہ تژاوس نہٕ ہیٚنٛ گژھن۔ یہ کٲڑ نہٕ پننہٕ طرفہٕ کٲہن۔
یہ ہیٚیہ نہٕ پانس بیٹھ کٲہن۔" شہزادٕ آندریے بیٚن سوٚنچ۔" مگر یہ لۄز
سوٚز سےٚ۔ پرٛتھ کُنہِ بیٹھ سوچنہٕ۔ پرٛتھ کانٛہہ چیز تھاوُن پننہِ جایہِ۔ کُنہِ
فائیدٕ مند چیزس کرنہٕ نہٕ ٹھوٚر نہٕ کانٛہہ مُضر چیز دینہٕ نہٕ سپدنہٕ۔ اُمِس چھےٚ
خبر زِ کانٛہہ چیز چھُ میانہٕ بڑاد کھوٚ نہٕ زیادٕ مضبوط نہٕ اہم نہٕ سُہ گوٚو واقاتن
ہُند رفتار یِتھ نہٕ کانٛہہ چارا چھُ۔ سُہ چھُ تِم (واقات) وُچھِتھ ہیٚکان۔
تِہنزا اہمیتھ پرٛزناوِتھ ہیٚکان نہٕ تِہنزا اہمیتھ پرٛزناونہٕ کینہہ چھُ دخل دِنہٕ
نِشنہِ بینہٕ تِس پیادس تا بیٚن روزنہٕ نِشہِ نہٕ بیٚیہ کانٛہہ چیز بیٚن منزِل
بناوُنہٕ نِشہِ لوٚب روزان نہٕ اکھ خاص وجہہ۔" شہزادٕ آندریےین سوٚنچ۔
" بیٚیمہِ کینٛہہ انسان اُمِس بڑھ گران چھُ۔ چھُ یہ زِ یہ چھُ روٗسی۔ اَدٕ یہ مادام
ڈِحِلس ہنزِ نے ناولہٕ پٔرِ تن نہٕ فرانٛسی کتھا وٕنزے پھِرِ تن۔ اُمی سٕنز آواز
لیچھ نشرہِ بیٚیلہِ اُمی ووٚن۔" اُسی کتھ ہالس چھکھ وانتاوی تھنیہٕ۔ نہٕ اُمِس
گےٚ اُشی گنڈ بیٚیلہِ اُمی ووٚن" یہ کھیاوٕ ناوکھ تِم گرٕی مازٕ۔"

بہٕ اِنجاس اوس لگ بگ زٕ اٚنِتھ ماٚنِتھ سارِنے منتر
عام نہٕ اوٚکینہٕ اوس کٹو روفہٕ سِندِس کمانڈرن چیف بناونس قومی جذبہٕ
مطابق نہٕ دربارٕ چین سازِشن خلاف سارِوے تا ٔبید گورمنٹ۔

۱۷

ژٕرِ سٕندِ ماسکوٕہ بیٚرٕ نوٚبٕتہٕ آسِہ تٔمِس شہرٕچ زندگی
بٔڈیہِ تیٚمہِ وِسےٚ تالو وسان ہیٚمَن ہنٕز تِتھہٕ ہال آسُس تہٕ اُچھ گژھا ےٚ آس
تیٚتھہٕ کٔنٛہ بیٚٹھِہ بنیٚتھ شابہ بیٚٹھہٕ ژٕ وطنٕ کرِ محبتُک سُہ جوش تہٕ سُہ جذبہ
اوٚسُس ژٕیتِس پاوُن تہٕ مُشکل۔ بہٕ یژھ کرِ ڈی نتہٕ آسِ مُشکل ژٕرِ ژٕوسُس کیا
چھُ کاشہٕ خطرٕ تہٕ انگریزی کلبکی میمبر تہٕ کیا چھُ تِمکی تابیدار اولاد یِم تِمہِ
خاطرٕ کاشہٕ تہٕ قوربٲنی دِنَس بیٚٹھہ تیار چھہٕ۔ ژٕرِ سٕندر ماسکو روزنٕ کِنہ
دہ ہِتَن ہنٛدِ عام خبرِ وُلٹنُک وُلولہ یا دِیاوُن وول اوسُس اکھ چیز
رٔود مُت تہٕ سُہ گو رعہ بیٚن تہٕ (زبرٕتی خاطرٕ) نفرَن ہنٛز منگ تہٕ
بِہ منگ آسِس یکدم فونوٗنی تہٕ دفتری رنگس منٛز انیٚتھ آمٕژ تُہنٛز زَن
بِہ لابلاج باسِہ پیٚے۔ دُشمن اوسُس ماسکوٕہس نِکھہ نکھہٕ پکان مگر
امِہ سٕتی آس تہٕ انہٕ روزن والین ہنٛدِس تتھٕ وُطبرس منٛز زیادٕ
سنجیدگی پیوان لبٕس تِمو پکنٕ حالژ مُتلق پائی رومت اوسُس تتھٕ
وُلٹہٕ اوسُس بہٕ زیادےٚ ژھوٚژ بیان۔ ٹکھ بیٹلہ کاشہ لوٗڈ خطرٕ نزدیکھ
واتان وُچھن سٔتبلِ چھُ پی سیدان۔ خطر تُہنٛد بہتٕ وزِ چھپےٚ ہمیشہِ
الٲنہٕ سٕتدِس دِلس منٛز ژٕ پیٚشے زور دار آواز ووہ تلان۔ اکھ چھُس
بدمناسب پاٹھی وپان غور کرٕ خطرٕکِس فِتمُک چھُ تہٕ امہٕ نتیجہٕ ونہٕ
کیا چھےٚ۔ بیا کہہ چھس امہِ کھو تہٕ موقول پاٹھی ونان ژٕ خطرس پیٚٹھ

سوچِنٕ چھُ زیادٕے ڈگ تُلان تہٕ برم پاوان تہٕ کیازِ یتھ کینہہ تژوٗ نہٕ چھے
زانُن تہٕ واقاتن ہندِ عام رفتارٕنٛش زٕرُن چھُنہٕ انسانس ایٚچھنباری امہ کنہِ
چھُ دوہ کھہ داو مسلہ نش بیٚہتر اَچھ وٹنہٕ یوٚنانی سُہ تژونُھ کُن واتہ تہٕ
حالس خوشہ وُنن چیزٕنے بیٚٹھ سوچِنٕ ۔ تنہائی منٛز چھُ انسان ہوہ گوٚڑنٕچ
آواز بوزان تہٕ جماژ منٛز دوٚہیم ۔ یوٚہوے اوس دوہ نِ ماسکوکین بسکین
ہُند حال ۔ امہ وٗری تیٚچ ہیٚنٛش شادابی آس تہٕ ماسکوہس منٛز یٔژ کانٛہ نظرِ گژھہ

راستوپ چینہٕ سندِ اشتہارن اوس بیٚہ کینہ شراب
وان، کرٛال تہٕ ماسکوٗ یک گاڑی گرہ کارکُنن کا جھگڑہ چھاپتھ بیہم ملیننا ہس منٛز
اُژتھ یوٚزمُت اوس زِ بیٚنولین چھُ یژھان ماسکوٗئن تہٕ اوس دولِتیوٗمُت۔
سارِنٕے فراشن آسن سیٚخ لیٚکھ بیرہ منٛز شراب وانہٕ منٛز اوس دژامُت
تہٕ ہیوٚ تمُت اوسُن "شہبازٕ سندِس تصویرس نَل تنی سمیٚپتی" لکن
تقریر کرُن" ۔ یِم اشتہار آسی تھچھے کُنی ییرہ یوان تہٕ یمن بیٚٹھ اوس تنہٕ کنی
بحث سپدان ییتہٕ کُنی وسیلی لوٚوچ یُتھکن سٕتھ زٕنک ہندی بیٚٹھ سپدان
اوس ۔

کلبہ کِس کوٚ تہٕ بیٚٹھ کس کمرس منٛز آسی سیمہ یِم اشتہار پیرہ تہٕ خاطرِ سمان۔
اڈہن اوس خوشن گران زِ کارکُنن کا چھُ فراشن ذرٹ کران ہووُمُت ۔ یِہ
ڈیٚتھ زٕ "روسی بندگوی کھیٚتھ ہیٚتن، سون وشکہ ووٚن کھیٚتھ کھیٚٹن، تہٕ
بندگوی رسہ سنٛز گژھہ عکسہ شاہ بند ۔ تم چھِ زٕھوٹینگہ تہٕ تھِنتن تنیفن
تژین کُلڈِ اَکھ اَکھ گز لیٚبی بارے دژانہٕ ستو دیٚت"

اُڈی آسی تہٕ یہ لہجہ پسند کران تہندی کنی اوس یہ بٔہدِ تہٕ
احمقانہ ۔ یُکھ آسی دیان راستوپچینن چھِ ساری فراشنٕ تہٕ غار ملکی ماسکو

منزکڑ ناوِ دِتھ تہٕ دیان آسی تمِن منز آسی اُڈی عبوُس تہٕ بیٛولیہٕ سندی اینٹہٕ۔
مگر یہ کتھ آس زیادٕ بہِن سٕہ جاپھٹہ بیری خاطرٕ وتہٕ پوان لیُس راستوپ
چیِن تمہٕ ورٕ دٕوٕ ننمت اوس۔ تمارٕ ملکی لکھ آسی اکِس سمندرٕ بہٕ جہازس کھالتہٕ
آمتی نیٛچھ ترنٕ ٹنگرٕ ھن اوس تہٕ راستوپ چیِن اوسنکی وٕڈ ننمت "پیٛن
یان ٹرٕ وٹیہ۔ ڈسمٕ ناوٕ تہٕ عیس گرٕ دٕ بیٛہ بیٛنہ ہُند خاطر تمارا ہٕ سینزٕ دبیٛرٕ"

نوٹ :۔ تمارا ہٕ سینزٕ ناو : یوٕ سہ روٗعن عیٛنس توات بچیے۔

لوٗناتی دلوٕ مالا) لکھ آسی یہ تہٕ وٕنان زِ ساری سرکاری دفترٕ تیٛ ماسکو
منزٕ لڈٕ تہٕ آمتی تہٕ اتھ سینوٕ آسی شٕنٕ چیٛنہ نٕ شدیہ تحویلہٕ تہٕ بیٛران زِ امر
اکہٕ چیِٛرٕ سہ کتھ شوٗیہ ماسکو والین بیٛولین شُند شکر گزار روزُن۔ لکھ
آسی دیان ماموٗنس چیٛرٕ بیٛنہ رحمتہٕ بیٛٹھ آٹھ لچھ خرچ گژھان۔ بیٛزٕ ہوف
چھِ امہ کھوٕ نہ صاف زیاد خرچاوان۔ مگر بیٛزٕ ہوف ہٕ سینز جیٛنہ وطنک پیار ۔
کھوٕ تہٕ پانہ لوٗڈنٕ لوٗکہ چھ یہ زِ سہ لاگہ وردی تہٕ پیٛنہ بیٛنہ رحمتہٕ بٕروٕ نٹھ
بٕروٕ نٹھ تہٕ امہ تماشہ خاطر ہیٛبہ تہٕ سہ کاٗنسہ تہٕ کینٛہ۔

"نوٗہ چھوٕ ہٕ کاٗنسہ تہٕ پٔران ؟" جوٗلی دِ پیٛنہ پانہ ووٗن داخل
دار زاوی جن اوٗنگجی منز اکھ دکہٕ ٹرٕ دٕ رٔ آو منزٕ دجہ تٕرٕ وٹھان وٕ ٹھان۔ جوٗلی
اوس بیٛگاہ بیٛرُن تہٕ سوٕ آس اکھ الوداعی سالہ مجلس دوان۔

"بیٛزٕ ہوف چھ بیٛہوٗد۔ مگر سہ چھ سخ دِلہ شوٗد، سخ زٹنا۔
بیٛچھ زٕ دٕ وٕنی بیٛنہ کوٕ سہ خوشی چھوٕ پٔراران؟" ر بیٛہوٗد تہٕ زٕ دٕ وٕ ڈٕ لفظ
ڈٕ ونی تمہ فراشی پاٹھی۔

"تھیٛنڈ کھ" رضاکار وردی لاگنہ اکھ جوان ووٗن بیٛمس
جوٗلی میٛتوٗن بیٛہوٗدرٕ، وٕنان آُس تہٕ لیس تمہ سے بیٛنہ ترنٕ ٹنگرٕ ھن اوس

ماسکوکین وار باہن علفن پتہ کریا ٹھو اوسن جوٗلی ہندس علفس منز تہٕ ووٚنی اوٚصولہ بہ ہینیو مُت نہٕ کیٚنہہ گژھن صرف رٔوسی باٹھ کرُن ۔ یُس غلطی کیٚنہہ فرانٛسی بولان چھے تس اوس رضاکارانہٕ چندٕ سوٚمبراوُن واجِب ۔ کمیٚٹی کُن جُرمانہٕ برُن ۔

"بیاکھ جُرمانہٕ فرانٛسی محاورٕ خاطرٕ" اکھ رٔوسی اوٚدیبن ووٚن یُس اُتی اوس "خوٚشی براوٕنی" چھیٚنہٕ رٔوسی محاورٕ"۔

"ژٕ چھکھ نہٕ کانٛسہِ نہٕ بچاوان۔" جوٗلی گیہ اوٚدیبس ٹھٹھ کرتھ ونان یہ واے کرُن ورائی رضاکارس وَنان ۔

"ژٕ وُنی، موٚنہ۔" تمہِ ووٚن "بہٕ دِمے ژٕ سےٚ بیٚنہ وَنتہٕ خاطرٕ نہٕ جُرمانہٕ، تمہِ کھوتہٕ زیادٕ نہٕ ۔ مگر فرانٛسی محاورٕ بابت چھُس نہٕ بہٕ ذِمہ وار ۔" تمہِ ووٚن اوٚدیبس کُن ۔ "سےٚ نہٕ چھیٚ روٗد بیٚنہ نہٕ فُرصتھ زِ بہٕ کیا لاگُن شہزادٕ گالیٚتزِن سندی باٹھ رٔوسی ہیٚچھناونہٕ خاطرٕ ماسٹر۔ ہیٚنہ سا اوسے۔" جوٗلی ووٚن ۔

"ہیٚپلرکانٛہہ رحیم لفظ ووٚنِن فرانٛسی باٹھی ...... نہٕ نہٕ ژٕ ہیکھ نہٕ ہیٚے رُٹتھ۔" تمہِ ووٚن رضاکارس "ہیٚپلر کانٛہہ اغنیٛج کتھ چھُکھ کران تِس چھیٚے یوان تمہِ جبرٕ ژٕ بوزنہٕ ۔ اسہِ اسی وُنی چاۓ کتھ کران۔" تمہِ ووٚن پیرےٚ لسن کُن مابہٕ سان وُدھ کُمجار کران ۔ نہٕ سیٚتی ووٚنُن مجلس آرازنانہٕ ہند خاص اینز باریکی آبہٕ "اسہِ آسی وَنان چاۓ رجمینٹ بہٕ ماسونو فرسیند کھوتہٕ جان۔"

"اوٚہ ۔ میانہِ رجمنٹک منٛز وَنتہٕ ہیٚے کیٚنہہ۔" پیرےٚ ین ووٚن جوٗلی انٛفس میوٗٹھ کٔرِتھ نہٕ تمس سیٚتی بیٚہتھ۔ "بہٕ چھُس انٛفہ سیٚتی سخ تنگ آمُت ۔"

"ژٕ کرکھ ضروٗر انٛفہ بابتھ رہبری۔" جوٗلی ووٚن رضاکارس کُن ربا کار تہٕ ٹلنہٕ ہنٛز لشکر کرِتھ ۔

رضاکارس اوس نہٕ پیرےٚ لسن برٕ وٕنِتھ کینہٕ لسنہٕ گوٚربہٕ نک

براد کیتھ۔ تمہ ستہ دِس تہِس بیٹھ ننہوچار تھ ز اما جولی ہندِس وُ تھہ کمچارس
کیا ماتے چھُ۔ پیرے اوس رووُمت ہیوٚہ تہٕ دلہٕ شوٚد مگر تہٕ وننہٕ کنہٕ ہیٚکا
تہٕ کاشہٕ تمس تاپہٕ تُرُتھ۔

"نہ" پیرے تیٚ ووٚن اسان اسان پیٹہٕ نس ڈیساتہٕ باگرِ ترنس بانس کُن
نظر اکر تھ۔" بہ ہیٚکہ فرانسس ہندِ جان نِشانہٕ تیٚنتھ۔ تہٕ بوٚزُ چھُ بہ نہ
ہیٚکہ چھ ہیوان لمبی گرِ س بیٹھ پان کھالُن۔"

جولی ہندی دوس آسہ زیادٕ ہٕ ہیٚکا روستوفن ہنز پرے آٹھ غاٹھ کران۔

"دیان تمِن چھُ انتہٕ سخ تنگ" جولی ووٚن" تہٕ کتھ چھ تمِتھ پے حسابہٕ
رازموسکی تیٚ اوس تہند مکانہٕ تہٕ تمہٕ ستی تہند جاگیر تہٕ ملی ہیوٚن تہٕ
بہٕ املہٕ چھُ وُنہٕ الونڈے۔ ستہٕ آسہ زیاد منگان۔"

"نہ۔ مےٚ چھیٚنے رایہ سوداگر گژھہٕ جلدے۔" کُتمہٕ ناڈی ووٚن۔ حالانکہ
ماسکوہس متنزارہٕ کل کیٚتھ تُلمہ ہیوٚن گوٚ حترِ۔"

"تہٕ کیازِ ؟" جولی ووٚن۔" ژےٚ نہٕ آسی بہٕ مِتھ خیال کیٚتھ زِ ماسکوہس
کیا چھُ کاتہٕ خطرٕ۔"

"ژٕ کیازِ چھکہ تیٚلہٕ بیٚنہٕ ترلان۔"

"بہ۔ ہا۔ بہٕ چھُ عجیب سوال ؟ بہٕ چھس بنزان تہٕ کیازِ ......۔ بس تہٕ کیازِ
ساری چھ بنزان۔ بہٕ نہ چھس جِمن ڈ آرک نہٕ نہ امازن۔"

"اوٚہ۔ اوٚہ۔ مےٚ دِتہٕ بتاکھ دبہٕ تمہ تہیا دوٚ نژھہ راونہٕ بایتھ۔

"اگر سُہ بہٕ پہال باکھ اشز راوٕ، سُہ ہیٚکہ ساری قرض نکھہٕ واتھ۔"

رضاکارن ووٚن کتھ روستوفہ ستہٕ۔

"سُہ چھُ دلہٕ صاف ڈ مگر تیٚنخ فاتر چھُ۔"

"تِم کیاژ ہیتِس کالَس ووڈ ہیٚنہٕ رٕوزِتھ؟ تِمن ہے کرٕ تانی کام ہیٚرن
اوس۔ مےٚ چھُ خیال نتالی (نتاشہ) چھےٚ ووڈ وارٕ بلیمز۔" جوٚلی پرٕژھ
مسکاروٚٹھ کُمجار کٔرِتھ پیٚیرےلیس۔

"تِم چھ کیٚنہہ مینچہ سِس پیاران۔" پیٚیرےتَن ووٚن۔ "سٕرلیٚوو
اُبولِنسکی سِندِ ین کتھن اکثر ستھی نتہٕ سٹوٚرکھ بابِلاتزروف رجیٚمنٹ ہیٚمہٕ نتی ہیتاوتہٕ۔ مگر ووڈ
چھکھ میٚشانہٕ رجیٚمنٹہٕ منٛز سندٕ بِل گوٚرمٹ تہٕ وہ سے چھ تَس پیاران۔
کنٛوٹ اوس نیلی کرٕتھن نیٛرِھان۔ مگر کنٛوسَس چھیٚنہٕ ہیٚنجوی سٕندِ وانتہٕ
ترٛونِٹھ کُنہٕ قیمتس پیٹھ ہیٚرنس تیار۔"

"مےٚ چھ اوٚنز تِم ارہروقہ ہتد۔ نتالی چھےٚ ہیٚمہٕ ہیٚمز نِس زنگس
نتہٕ مزارس منٛز آمٕژ۔ تِمہٕ گیوٚ اکھ بائٔتھ۔ کینٛہہ لکھ گو تا ستحل پاٹھی چھ
ہیٚرنٕھ کُنہٕ پیٹھ غالِب پوان۔"

"کتھہٕ پیٹھ چھ غالب پوان؟" پیٚیرےتَن پرٛژھ مارا ٹھنگی ہٕنٛد رنگ
رٕستھ، جوٚلی کُہ روٚڈھ کُمجار۔

"اوہ کنٛوٹ۔ بوٗز۔ ژٕ سیٚہہ ہوٚی دلیبر مرد ماٗدان چھ ہرف مادام
سوٗزابیہٕ ہنٛزن ناوِلَن منٛز آسان۔"

"مرد ماٗدان! کیا مطلب؟" پیٚیرےتَن پرٛژھ دِمہ شَلِتھ۔

"نزاد ووڈ میٚنانہٕ ٹاکھِ کنٛوٹ۔ ہیٚرٕ چھےٚ ساری سے ماسکوہَس
خبر۔ بہٕ چھس تیٚمِس ہےپہٕ ستھ ٹھاران۔۔۔۔۔"

"پیٚنٛدٕ کہہ ہیٚنٛدٕ کہہ۔" رفساکارَن دوٚن۔

"اوہ۔ ادِ جان گو۔ اِنسانَس چھےٚ کتھ بنان کرٕ نی عجیب وہ بال
چھُہ۔"

"کیا چھےٚ ساری سے ماسکوہس خبر؟" پیٚیرےتَن دوٚن شرارتہٕ سان۔۔۔"

"بکواس کنٛوٹ، ژٕ چھےٚ خبر۔"

"ہےٚ چھیٚس اِژ کہنہٕ خبر۔" ہیبرے یَن وۄن۔

"ہےٚ چھےٚ خبر نتالی سِتی گاژا سٟتھ یارٕ ژھےٚ ژےٚ آسِتھ۔ نعار....
ہےٚ چھےٚ زیادٕ دوستی ہمیشہٕ ویرا یہ سِتی رۄزمژ۔ تہٕ ماٹھ ویرا۔"

"نہ مادام۔ ہیبرے یَن کوٚرژٕ کھۄسان زور۔" ہےٚ چھیٚتہٕ گُتٕ زنگہٕ
کنٛوٹس روستوفہٕ تہٕ نواب بٕنہٕ ہنٛج کام ذمہٕ ہٟتژمژ۔ یوٚتہٕ تۄرٕ ہےٚ گو
لگ ہَگ اکھ رٟتھ تِمن نِشہٕ گژھنس۔ مگر یہ ظُلم چھُیتہٕ ہےٚ فکرِ نٕران...۔"

"بٹیمی ماٹھی منٛج تمی ہیوٚت مٹہٕ۔" جۄلی وۄن وُشھ کملاوتھ تہٕ زیٖنن
والی سِندی پاٹھی نِبنٕ بیچھ نٕرگلہٕ ناوان تہٕ یکدم پدلووُن موضوٗع گیٖتھ یہٕ تمی
سِنٛتر کنتھ پیٹھی کاشہٕ کتھ کرِ ہے۔ "مِنزی وَنٛے یوژان آسِس۔ بٟچارٕ
مُری یا بالکانسکی وآژ راتھ ماسکو۔ ژےٚ بوٗز نتہٕ تمِس چھُ مول موٗد مُت؟"

"مِنزی؟ کتِہ چھےٚ سۄ؟ یہ گژھہٕ ہَس سمجھِتھ۔" ہیبرے یَن وۄن۔

"راتھ شام گُذر ہےٚ تمی ہیے سِتی۔ آژ یا پگاہ صُبحن گژھِ سۄ
باتِچھِ ہیتھ گام جاگیرس ییٚتھ۔"

"ادسا۔ یہِ وُنتھ وارے چھا؟" ہیبرے یَن وۄن۔

"آں۔ چھےٚ وارٕ مگر سٟتھ چھُس ہیوٚ تمُت۔ تبر چھُبہٕ مہٕ کلاوِتھ کتمی
چھیٚنہٕ اُذمژ، ہا اکھ روٗمانسا چھُ یہِ۔ نکولاے روستوفن۔ تِمس اوسکھ
گٟبرِ کوٚرمُت۔ سو آسکھ ہٟتژمژ چھوکہٕ لدکہٕ ڈینہٕ توکہ آسی ہَس ہٟتی یتھ
مارِ ذ۔ سُہ دور تیوتہٕ بچاوُن......۔"

"بیا کھ رومانس۔" رضا کارن وۄن "گژھن یہ ژٕ لار لگنگ مقصد
چھُ زِ سارے بچہٕ اِنہری ستہ گژھن نکھہٕ وَسنہٕ۔ اکھ گیٛہ کانتش تہٕ بیا کھ

کیہِ سٕنٛہر آدی مرِ یا۔“

”بوزٕ مےٚ چھےٚ پتھ زِتس چھُ رٔژھ کھنڈٕ امِس حوالہٕ سٕنٛد عشق

گوٚمُت (ییم لفظٕ وٕنِن فراشنی پاٹھی)۔“

”بھینڈکھ، بھینڈکھ، بھینڈکھ۔“

”مگر یہِ گژھہ کینٛہہ ژٕنٛگی وَنہٕ کانٛہہ رٔوسی پاٹھی۔“

۱۸

بیپرے بیئلہِ واپس گیہٕ ووت تمِس ڈٔنکہِ راستوپ چین سٕندی زٕ پوسٹر

ییم نٔوی وٕڑا منیٚ آسی۔

گوڈنکِس منترٕ اوس یہِ ایلان زِ یہِ افواہ چھےٚ غلط زِ کنٛوٹ راستوپ چینہ

سٕنٛدِ حکمہٕ موٗجب کیا چھُ ماسکو منٛزٕ ینٛہِ نٕس منع کرنہٕ آمُت۔ سٕہ چھُ اکھتے

نعوشش زِ زنانہٕ تہٕ سوداگرن ہنٛزٕ آشنہِ چھےٚ شہر ترٛاوان۔“ خوفہٕ سرٕ اسس

تہٕ افواہن گژھہ کیٚمی“۔ پوسٹرٕ اوس وَنان ” مگر یہِ لاگہٕ امہِ خاطرٕ یانٛ داوس

تہٕ بدماشن اژن یُنٛہٕ ہرگز تہِ ماسکو۔“

ہیمو لفظو تلہٕ توٚر بیپرے تسِ گوڈنچہِ لٹہِ فکرہِ زِ فراشن اژن چھوٚر ور۔

ماسکو۔ دوٚیمِس پوسٹرس منترٕ اوس ایلان زِ ساتی ہیڈکواٹر چھےٚ ویازما۔

کنوٹ وٕ ٹجنسٹپنٕی چھیٚ فراشن شٕکس دِژمٕژ مگر ووٚنی ہیٚلہِ ماسکو ہکِو وارِیاہ
ٹُکین چھہٕ نٕتھٕی یار حاصِل کرٕنی پژھان، اسلحہ خانس منٛز چھہٕ نہٕ تہٕنٛدِ خاطرٕ
تھٕی یار معہ لبیر ٹھاونہٕ آمتی۔ ننہٕ ہکن شمشیرٕ، پستول تہٕ بنٛدوٗق سروٕ گرِ موٚلہٕ
بٕرٕاونہٕ یِتھ۔

بیمن پوسٹرن ہُنٛد لہجہٕ اوس نہٕ تنٛتھ اُسُن لایق یوٚتاہ بِیرٕو نٕتھٕی مین
زِ ھکہِ بینہٕ سینزن فرضی کتھ باشُن ہُنٛد اوس۔ ییمو دہ یوٚ پوسٹرو کوٚرہ
بیٚپرے غونُن۔ ووٚنی اوس تمِس نوّن پاسان زِ سہ وٕ خشتہ پاوٚن وول
واوٕ طوٗفان چھہٕ نکھہٕ واتان ییتھ تمی سُنٛد سورُے روٗح پیٚاران اوس حالانکہ
تمہِ سینٛتی آس نوٚ بیچ اکھ ٹھنٛھرٕ اسے وٕ ٹھان۔

"بہٕ اژا نوکری منٛز تہٕ رٕلہِ فوجس سٕتی کیٚنہٕ پیٚارہٕ؟" بیٚپرِ بن
سوچان یہ سوال اوس اژتانی تمی ہتہِ لیٚڈٕ پانس بٕرٕژھمُت۔ میٚزِ سس پیٹھ
آس اکھ تاسہٕ بوٚدرٕ۔ تمہِ نِش بہٕ تہٕ لوٚگ گٕنٛدٕ زوٚن گیٚندنہٕ۔

"اگر بہٕ پیشنسٕ اُگنٛدٕ نس منٛز کامیاب گوس۔" تمی ووٚن
پانٛنی پانس اتھس منٛز اتھ تاسہٕ بوٚدرٕ چھا نیٚتھ دِوان دِوان اسمان کُن نظر
کٕرِتھ۔ "اگر بہٕ زِ بینہٕ تمٕتیک مطلب گو... کیا گو نمٕتیک مطلب؟...."
تمِس آو نہٕ فاصلہ کرنس موقع تہٕ کیاز تمی لوٚد بینہٕ نس یٚرن کمرٕ کِس برٕ سس پیٹھ
بجہٕ ہیشہِ شہزادِ ہنٛز کتھ زِ ہیٚتے چھا اندر اژنس اجازت۔ "تیٚلہِ گو امیک
مطلب ہیٚتے یٚزِ فوجس منٛز اژنہٕ خاطرٕ گژھن۔" بیٚپرے تین ووٚن پانٛنی پانس۔
"اژھ۔ اژھ۔" تمی ووٚن شہزادِ۔

تمی سٕنٛزو بیمو آشناو کور بوٚ منٛز آس صرف زٕ ٹھی ہیش
ووٚنی تمی سنٛدِس مکانس منٛز روزان، سوے ییٚمِس زٕ بوٚ ٹھ کمیرٕ تہٕ کتی

ء تاسہِ بیچ اکھ کھیل یوٚ سہ اکھ نفر گٕنٛدٕ زوٚن گیٚندان چھہٕ۔ یہ چھیٚ فال وُچھنہٕ خاطرٕ گیٚندنہٕ یوان۔

ہیوٚہ بُتھ اوس ۔ یہ کیچھو دوہ یو بٔنیوو اوس بینہٕ کُرزِ مُتۍ ۔

"یور بیہ خاطرٕ دیزِ ہم مافی۔" تمہِ وُوٚن افسوسہٕ کِس نہٕ یانہٕ بیہنہٕ
لہجس منٛز۔ "کینٛہہ ننہ گیٚیہ فاصلہٕ بٔڑہ کٔرِتھ۔ کیا چھُہ سیدین وول ؟ ماسکوہس
منٛز ژٕلی ساری۔ عام لُکھ چھِ گٔمٕتۍ ۔ اسی کیاہ چھِ یتہٕ بیتھ روزِ تھ؟"

"اتھ برخلاف چھُ باسان سوٗرے چھُ تسلی بخش یاکھُ سیدان۔"
بہیرے یِن وُوٚن تمی گِیدِن گرٕ آبہٕ بیچھہ کٕنِ تمس اُمس اَستاد کوٚرِ ستنی کٔنِہ
کرنس حال آسہ گٔمٕت بیتھ زن تمس بہ اچھاس ڈُلیو دٕ رٕ نٔلہٕ ہے نہٕ زِ بہ چھُس
اُمس کانہہ احسان کرنس لایق ۔

"اوٕ تسلی بخش یاکھُ ۔ ۔ ۔ ۔ بیاکھ کتی سیٹھاہ ہے تسلی
بخش یاکھُ ۔ ورورا ادالونا آسہ میٚے بوزناوان ژٕ ساتی فوج کرتھ ہاوٕزی
باوٕزی لایق کام چھِ کران۔ یہ چھُ سینہ کٕتی تہہسِ خاطرٕ تاریفِ لایق۔ عام لُکھ نہٕ
چھِ لیٚور لٔغاونس بیٹھ ہُول گٔنڈِتھ ۔ وۄنی ماشِ نہٕ تم کانٛسہٕ بُتھ حکم ۔
بیاکھ داسے نہٕ چھیٚے لُجُرٕ خود سر بٔنِتھ۔ اگر صوٗرتہٕ بہاسے روزِ تیم ہِنٛہ
جلدے اَسہِ مارِ نِ ۔ انسان چھُ یہ یارٕ ژری ٹیکِنہٕ ہیکان۔ نہٕ زیادٕ مُشکِل کٔنہ چھِ
بہ زِ فرانسہ آسن وۄہ ہس وُوٚن دوہ ہِن ناوٕ بیہتھ ۔ اسی کیاہ چھِ تمن بیاران؟
بیا نہٕ اَستادٕ زِ کہ نہٕ اکھ میٚہر یابنی ۔" شہزادہٕ وُوٚن۔ "ژٕ دِنہٕ متے بیٚڈ زبرگ
سوزناوُنک حکم ۔ بہ یٔڑ آسہ نہٕ تٕرژھہ بہ ہیکہ نہٕ یوتام یاہٕ سینہٕ حکومتہٕ
منٛز زِندہٕ روزِتھ ۔"

"مگر بہ کیاہ ایکواس چھُ ۔ ژٕ یے کتہٕ چھیٚے یمہٕ خبر وانان؟
اتھ برخلاف چھُ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔"

"بہ ہیکہ نہٕ تُہندِس بنیولینس تامِن روزِتھ، باقی لکھ

کرُن بہٕ خوش کرٕ یمہ ...... اگر ژٕ میانہٕ موکھہٕ بہٕ کرکہ ژٕ .....؟"

" نہ بہٕ کرٕہ ـ بہٕ دمہٕ وُنی حکم ـ"

" شہزادی گیہ تیٚزی کنی کرٕتھ تانی ہش نہٕ کیاز دوہ نی کس گژھہِ ہے سو ناراض ـ سو بیٹھ کیا تانی پہٕ بہٕ کران کرُسی ڈنڈر بیٹھہ ـ

" مگر ژٕ ہے چھے غلط خبر دِنہٕ آمژٕ ـ" ہیرے ہنٕ وَون " شہرس منز چھُ سورُے ڈنجرہ نہٕ خطرٕ چھُنہٕ کُنہ قسمک ـ ؤ چھ ـ ہے بوٚر دُنی ......"

ہیرے ہنٕ ہاوی پوسٹر شہزادِ " کتھوٹ چھُ دیکھان بہٕ لاگہٕ پالن داوس تہٕ دُشمن ہیکہٕ نہٕ ہرگنہ ماسکو اژٕنہ ـ"

" او ـ چھُن کتھوٹ ـ" شہزادی ژٕ نظر سان وَنیہٕ " سہ چھُ مکار تہٕ بدماشس بیٹھی باپہٕ کُنٕ کُن فوٹون کھُٹراوہٕ نہٕ آطر ہس دیت ـ تمی لیوکھ تہٕ بہٕ ژنی احمق اشتہارن منز زَیس بیتوس گژھہِ رٹُن تہٕ ٹیس تمیہ دنہٕ گژھہِ کھکھہٕ جلی واتناوُن ـ تہٕ تیس بہٕ کرہٕ تسی چھیے شان تہٕ شابشی ـ تمی واتناوی آسی بیتہ حالس ـ ورورا اوانو ونابہٕ دوپ ہے زیس وُ آسکہ دراٹھ ڈ بولنہٕ نہٕ آطر ماری نیٚچھے ژھنی متر ـ"

" ادسا ٹھیکھ ٹھیکھ ...... ژٕ چھکھ پتہٕ مُنہ کُنہ زیادے ہیہن سنان ـ"

ہیرے ہنٕ وَون تہٕ لوگ ہینس گندنہٕ ـ

ہیرے ہنٕ زپہنی کھیل مگر سہ گوہ نہٕ فوٹنس منز کینہٕ ـ سہ رُود ماسکو ہے یُس وونی تیٚزی سان خالی گژھان اوس ـ تس اوس ہے وآراگ ڈبامیہٕ تہٕ پھیر بیٹھ تہٕ سیٚنی اوس کیا تانی خوشنا کہ ڈلیشہٕ ٹک خوشون انتظار ـ

پگاہ شامس گیہ شہزادی رواہ ـ ہیرے تیس آوہن پوڈو نمبر سٹیج ہیچھ زہ رجمنٹہٕ کثیت سامانہٕ ہنس سوُ سب ہیکن نہٕ تونانی بانسہٕ سنتہ

بوٚنتانی تہٕ ژیٚنٛن اکھ جاےٚ گیہِ کٔنٛکھ۔ ڈاکٹر موتبٕرن دِتیٚن زیادٕ ہیٚکن بیمارس لیٛکھ۔ یہٕ
انٛجیاسس زٕ یہِ فوجی مٔنٛز کٔرِتھ ژٕ نیٚے بُربادٕ۔ بیمارے اوس ڈاکٹر موتبٕرس
سٟتی کتھٕ کران ہیٚنٛن وٕکھٕ کمچار زورٕ سے کٔھٹنہٕ ہیکان۔

"ادٕ ژھن تبدیلہِ گژھن۔" تمی وٚنٛن۔ "اکھ جھٹہٕ کاشہ چارٕ۔ یہٕ ہیکہٕ نہٕ
وعدٕ تھیتھ ہیٚکتھ۔"

"لوٗکٕ ہ حالاتھ تہٕ خاص کٔرِتھ بیمارن ہٕندی یِتھی حالاتھ خراب گژھان
آسی تیوٗنا اوس سٕت زیادٕ ٹینٛشن تہٕ تیوٗنا اوس تمن دار بیہان یِہ
یہِ تیوٗنا اوس پاران چِھیس ستہٕ چھ جلدے ییٚتہٕ دوٚل۔ بیمارے ستدلو
ژآدکاروٚ منٛز اوس خاسی کاشر شہرس منٛز زٕ دشت۔ جوٗلی آسی گژھن
سٕنٛزٕ آدۍ مٔنٛزٕ یا آسی گژھنہٕ۔ تمی ستدلو نزدیکی ژآدکاروٚ منٛز آسی ووٚنی لوٗتوف
بونت اتہٕ مگر بیمارے اوسی تہٕ تہِ ہیٚٹرٕ گژھان۔"

بیمارے گو تمی دی یہٕ یِتھی خیال اور لیوٕ ٹالیہٕ خاطرٕ ڈاکٹرن ژٕ کام
اکھ سُہ ٹِکیٹ کہ بال وچھتہٕ لوٗسہٕ لیٚچھن کوٗشِشن برخلاف استعمال کرنہٕ
تہٕ کھینہٕ آوٕ منٛز آسن تہٕ بیمہ ستہٕ آزمائشی ٹِکیٹ کہ بال لوٗسہٕ دوٕ بیمہ ووٕ یہٕ
کھالنہٕ آسن۔ ٹِکیٹ کہ بال آسن تہٕ دیتہٕ تیار۔ مگر بیمارے یِن اوس لوٗزمُت
زِ یہ چھپے ژٕ سٕنٛدِ حکمہ بیادہٕ لوٗالت۔ ژرن اوس کتھوٗٹ راستوبہ
جیٚنٛس اَتہٕ متعلق یمِن لفظن منٛز لیوٗکھمت:

"یٚھنٛدے لیچ (سٕنٛز کام) تیار گژھہ تمی سٕنٛز کامہ غلطم گژھن
بالکل ژھیچھہِ دارِ تہٕ سٟچ دار سوار سوٗ مبراوٕنی تہٕ جبرٕ آل کتھٕ زوٗس گژھہِ امہ

(نوٹ) یہ چھپے ہوائی فوج اِستعمال کرنیٚچ اکھ ابتدائی کوٗشِشِ یٚھوکہ بالہ
انسان کھالنیٚچ یہِ تجویز آسہٕ اکھ جبرٕ کرٕ مٔنٛز بیٚنیٚمہ یِنیٚچ ناد اوس۔ مگر یہِ گیہِ نہٕ کامیاب۔

خاطرٕ بنایہٕ کریہٕ موکھ قاصد سوزُن۔ ییٚ چھُ تس امنیک وٕنمت۔ میٚہر بانی کٔرِتھ گژھہ سیٚچس باند باند کرن رِ بینین سٕتۍ گوڈ نیتھ وسنتہٕ بیٚٹھ گژھہ یہٕ سٕتۍ اور یور ژورن ہیتھ دُشمن انھرِگرِ۔ یہ چھُ ضۆرورٕی زِ تمی شُند بیرُن کھۆرن گژھہ کمانڈرن جیٚھِ ہتھیاران حرکژن تٔ بیا آسُن۔

وُزن زٕ والس یوٗن کُڈ بیرے یتیا بیٚنی سوٲری یولونی

جوکہٕ منتری نہٕ لوبیٚے جایہٕ لکہٕ ارساتھا وُچھتھ کٹھ لوو تہٕ ژڈاو بگرِ منتر پیٚیرِ۔ لکھ آسی اکس فراشی والسٕ تماشہٕ وُچھان ییٚمس جوسوٗس آسہٕ پیٚنچ باژھہ لاگتھ ژر والیہٕ آسی یوان۔ ژر والیہٕ آسی امی ویز مہ کلیتھ تہٕ بیٚمی بیٚیام کرہٕ منتراکس سٕتۍ اوس ووہ ژٕ اکس نیٚزل موزٕ نہٕ سنبر جوہ غیہٕ لاگتھ زٕودانہٕ ووہ زجہِ دارِ گو نژھہ والس لفرس ژیہٕ کوٹہٕ لبتھہٕ منتراوان تہٕ سٕتۍ اوس آیہٕ لوٹت ووہ ہیروالے کران۔ بیاکھ نشکار اوس اکھ تنو کھ لیڈر یومت شتراٲنی نیہٕ ووہ دِتی۔ نشکلہٕ کتی آسی ووہ شوے غراشی۔ بیٚرے ژراو تنوکھ فراشی ستدی ہوا برہٕ ہیتہٕ ہمار ہتھہٕ دکہٕ دی دی وکھ کڈان لکن منترِ "یہ کیا زٕ؟ یم کم چھِ؟ یہ کیا زٕ؟" سٕتۍ گو ییٚہ ژھالتہٕ مگر کلارَن، کاری گرن، دوکانداران گژ لیبی تین نہٕ نکھن بیٚٹھ زادرٕ تراو یکھ نہٕ جاکتھ لاگتھ زنانن ہندامہِ سارے لکہٕ ارساتک توجہہ اوس تیتھ کتی تنہٕ منہٕ تنھ کُن لگتھ یہ لوبوبہٕ سپدان اوس زٕ اَمس دُپتھ نہٕ کانسہِ جواب۔ زٕودار موہینو ووتھ تھووتہٕ نرِ واتہٕ پیٚن برداشت ہاوتہٕ موکھ ژٕزن ڈبکس دژہ کھالتھ شانن دنن نہٕ لوگ اور یور نظر دیٚتھ وراۓ جوہ غیہٕ لاگتھ۔ مگر یکدم ژایہٕ تمس دُھٹن نٹھ نہٕ لوگ زکھہ ہوٹ گژ کہٕ دِتھ بیتھ کو جوشل بالیغ موہینو گژ کہٕ دِوان چھُ۔ لکہٕ ارساتھ لوگ بڈ بڈ کتھہٕ کرنہٕ تہٕ

ہیرےیَس باسیوو یِم چھِ بیقہٕ گژھن ہُنٛ آرک ایٛجماس دیاوُن یُنہٕ ھان ۔

"کُس تاڈ شہزادِ سُنٛد وانٛہ ۔ ۔ ۔ ۔"

"اہ موسیو ۔ رٔوسی ژیٚٹھن چھےٚ فرآنٛشی دِندکن ہیدِ حقہٕ تہٕ ہیرے ہیُن بہٕ چھےٚ الداوان ۔" اَکھ گَنٛل کلاٗرکن ووٚن تیمہِ وِزِ ہیرے یس بیٛلہ فرآنٛشی موٚ ہنیس آشی دِدا ے وُنہٕ ۔ کلاٗرکن وِزِ دُ چھینی کھوپری نظراز میاٗنس تھوٚنس حیا کانۍ داد دِوان کینٛہ تہٕ ۔ وار یاہا ووٚس ۔ مگر کینٛہہ آسۍ وٕنہٕ دلیا برداشتہٕ تیمس موٚ ہنیس کُن مُدے گنٛڈ یتہٕ یُس دوٚ ہیس فرآنٛشس یپو کڈان تہٕ دُپہٕ لما یہٕ تُس نیارا دس ۔

ہیرے یِس گو دم تہٕ ڈیکس کھاٗ جینا دِزہ ۔ سہ کھیوٚر حل حل تہٕ باتہٕ ہیسے سنٛتو کیا تاڈ ہیہ پکراں ہیوٚکھ پیٛتہٕ بگہٕ منٛز ۔ باقے سفرس منٛز کیٛہہ تنہی پھیری پھیری وودہٕ نیٛڑا نوِ دِژن چیکہِ زِ کوچوانن پہٕ ژھنس زِ یے کیا گژھی ؟

"ژٕ کوتہٕ چھکھ بگہ یکہٕ ناوان ۔" ہیرےیَن وِژ یے کوچوانس کٔرتھ ہیبلہ سہ لُبیانکاکُن بجان اوس ۔

"ژٕ ییٚ دوٚ ہینھ گورنرہ سُنٛد ییٛڈھ یکُن ۔" کوچوانن دیُتُس جواب ۔

"احمق ۔ زِ ڈموٚ نڈ ۔" ہیرےیَن ہیوٚنت کٔرتھ دی دی کوچوانس رٕدنہٕ وُنن بہٕ زَن سُہ سہل سہل زانہٕ ہیے ہَہ ۔ "دوٚ ہیمے گرہ یکُن ۔ جلدی کر ۔ احمقہٕ ۔ اَزی پیٛٹہٕ سٔے ہیٛیتہٕ نیٛرِن ۔" ہیرےیَن ووٚن ۔

لوٚ ہوٚبہ فرآنٛشہ سُنٛد عذاب تہٕ لکہٕ ارسانتہٕ وُ چھیتہٕ اوس ہیرےیَن سیے وایہِ تہٕ اَصلہ کوٚرمُت ہیٛکہٕ تہٕ ووہ نی ماسکو ہہ رٔوزِتھ تہٕ ہیٛے پیٛنہٕ اَزی فوجس منٛز تَرقی گنہٕ حصہ خاطرِ نیٛرِن ۔ تس اوس باسان ہیٛے آسہ

ضوٗرٕ دٕرہٕ کو چوانس وۄنمت ۔ یِ تہٕ تونہٕ گرٛٹہہ پانے تَس پۄ خبر آسِنہٕ۔
گرٕ دٕ اتھ وۄن بیپرے ین پیتہٕ تَس کو چوانس ہیوستا فچس
تُس سوٗرے کینژہٕ زانَن وول تہٕ سوٗرے کینژہٕ کرِتھ ہیکَن وول اوس ۔ زٕارٕ
راتھ کُنِت گرٛٹہہ پہٕ فوجس نِش موزیک تہٕ حُکم دِتنس زِ میانی سوار گرٛی گرٛٹہہ من
نوٗری وانِہٕ ۔ یہٕ سوٗرے کینژہٕ ہیکہِ ہے تہٕ اَکی سے دوہَس منز سَپد نہٕ ۔
امہٕ کِنہ بیو بیپرے یَس ہیوستا فچ سُند زار پار مانن تہٕ ہگاہ تا دی سفر
مُلتوی کرُن ئیتھ زَن بڑاوَن بیٹھ بدلاوہٕ تہٕ تاطرٕ گرٛی شروٗنھ سوٗزنک وِنی میلہٕ ہے ۔
ژوٗ ہیم اوس داریاہن دوہَن ہندٕ خراب مۆسمہٕ
بیتہٕ اَکھ توٗن دوہ ۔ کھاتہٕ کھینہٕ دراو بیپرے ماسکو ہہ بیٹھٕ ۔ راتھ کُنِت
بیٹلِ نٔمی بیبر وُشکو وگرٛی بدلاوی نمی لوٗز زٕار تا منَس چھیپِ اَکھ زبردَس
لڑائے سپیز ہۆز ۔ دوٚپہہ تو پو سِنی آسی بیٹھنہ پیر وشکو و تہٕ زیٖنہٕ
بُنلی گرٛٹہہ ماَن ۔ بیپرے سِندس اَتھ سوالس ہیوٚک نہٕ کانٛسہٕ جواب دِتھ
زِ جنگ ہور کھا کینہٕ زِ یونکھ ۔ یہٕ آس شوار دِتو ہیچ ژوٗہی مِچ لڑائے ۔
بیپرے ووت سو نتَس پاگی موزیک ۔
موزیک کیس سارِ نے مکانن منز اوٗسکھ فوج تھووٗمت ۔
بیتھ سراہہٕ منز بیپرے یَس بیٹھی کو چوان تہٕ سٹیٛس سکھے تنہٕ اوس نہٕ کُنھیے کمرٕ
سارے جاے آس افسر و آفر ہۆز ۔
موزیک اوٗر اوس یڑتہ جایہٕ فوج ٹھہرِتھ بایکان ۔ یڑتہ
اندٕ آسی قزاکھ، پادل سپاہ، رِسالہٕ والی، ریڈ، توبہٕ ریڈ تہٕ توپہٕ ۔
بیپرے گو نیوٗ تانیہٕ لمان بوٗتا ہیوٚکُن ۔ سہٕ بوٗتا دوٗر
سٹیران تہٕ اَکھ فوجہٕ سوٗدرس منز سرٛوٚن بو ڈان اوس نیوٗ تا آس رٛمَس منز

بےٚ قرآری ہنٛز نہٕ اکھ نوٚ خوشوبہٕ اینٛچھا سیٚج اکھ لہر نیٛران۔ تمیٚتھ اینٛچھاسس پٮ۪ٹھ
تٔمۍ سلوبوڈسکی محلس منٛز ژٔرِ پھٕشنٛد ہیٚنہٕ وزِ سوٚرمت اوس۔ فورن کاٚژ ہ
قدم تُلنہٕ کیٚنہٕ قوربٲنی دِنہٕ کیٚ ضروٗرژٕ تک اینٛچھاسس تٔمۍ اوس خوشوبہٕ
اینٛچھاسک شعور پاد گوٚمُت زِ یمہٕ چیٖز زندگی منٛز خوشی بٔنیچھان چھہ ۔۔
دولتھ راحتھ تہٕ اکھٕٹ پانٕہ زندگی تہٕ ۔۔ یم چھہ سارٕی گرٛدٕ تہٕ سوٗرتہٕ اصلی خوشی
چھیٚ نہٕ تٔلی میلان۔ یمیٚلہِ یمہٕ پھٕکٕرتھ ژھٕنٛدو کھ تیٚتھ زنٛ بدل کیٚنہٕ حاصل سپدِ
یمیٚرسے بیٚکہِ ہے تہٕ وٚنیٚتھ زیستہ بدل کیٚنہٕ اکیا چھُ۔ ییٚرِ چھُ پٮ۪ زیستہ اوس
تہٕ یہ 'بدل کیٚنہٕ' نیٚر وانہٕ وُنی راوُن نیٚر ڈھان ۔۔ وُ گہٕنٛدِ تہٕ کمہٕ چیٖز خاطرٕ
اوس یہ سوٗرسے قوربان کٔرِتھ خوشی نانان تٔس اوس پننہٕ قوربٲنی ہنٛد مقصد
زانہٕ نکہٕ غرض مگر قوربٲنی بذاتہٕ خود آس تٔمِس اکھ نوٚ خوشیہ ؤن
اینٛچھاس بٔنیچھان ۔

١٩

ژۄڈوٚہی مہٕ آیہِ شِنوار دنو محاذن چ لڑٲے کرنہٕ ۔ پیٚنٹھ ہیمہٕ نہٕ چھلے بہٕ
ہورٕ کاشہٕ گٔیٚلی نہٕ نہٕ بیوٚرٕ ۔ سٔنٛبتہٕ وٕہی مہٕ آیہٕ بورو دِنو ہیچ لڑٲے کرنہٕ ۔

شِنوار دِنو تہٕ بورو دِنو چہٕ لڑایہٕ کینہہ گٔیہ اتہٕ کمہٕ غرضہٕ آیہٕ ژلنہٕ ؟

بورو دِنو ہیچ لڑٲے کیاہ ؟ سیپَرہٕ تیٚمَن لڑٲئین اوس نہٕ اکھ رَتھ تہٕ کینہہ مطلب
نہٕ فراشِن کیٚنٛتن تہٕ نہٕ روٗسیٚن کیٚنٛتن ۔ روٗسیٚن ہنٛدِ خاطرٕ دراو امشِک اکھ
نتیجہٕ یکدم — نخچہٕ اوسُس نہٕ چارٕ تہٕ — زٲسی آسے ماسکو ہچہٕ تُرہ بادی نکھہٕ
واتناوہٕ ۔ (بانے نی سینٛد تیٚمہٕ آسی سارِوے کھوتہٕ زیادٕ کھوژان آسی) فراشِن
دوست بہٕ سہ چھہٕ زِنینہند فوجہٕ چہٕ تُرہ بادی ہنٛد وَق دوست نزدیکھہٕ (تیم تہٕ
آسی وٕنی یا ہیٚن مَنٛزٕ سارِوے کھوتہٕ زیادٕ اکثی کھوژان ۔) تمہٕ وِزِ نہٕ اوس نوٚن
زِ انجام سپدِ یا اَدٕ نو نہٕ تۄنٛج بنپولین لڑٲے تہٕ کٹوزوفن کرٕ ہِ قبول ۔

اگر فوج صرف موٗقول مصلحژد مطٲبق پکان آسہٕ ہَنا ۔

تبلِ گرٛزھِ سٲنی کِہنہ بنپولینس خبرٕ آسہٕ نہٕ مُلکس مَنٛزٕ چھہٕ زِ ساسَن سیل انٛدر
اَژِن ۔ اَتھ مَنٛزٕ چھُ فوجک ژۄرِیم حِصہ تُرباد گژھنُک اندیشہٕ نہٕ آسہٕ رکتی
چھیے اَتھ حرکژ مَنٛزٕ سٲنی تُرہ بادی ثٔنی ۔ کٹوزوفس نہٕ گژھِ بنٛنے کٔنٛہ خبر
آسہٕ نہٕ لڑٲے قبوٗل کرِتھ تہٕ فوجک اکھ ژۄہ باگ ضایہ کرنُک خطر
ٲسی سِنہ نہٕ چھُ ماسکو اسہٕ چارٕ ناچارٕ تراوُن ۔ کٹوزوفس آسَس خبر زِ
بنِہ کٔنٛہ نہٕ زِ سگہ ژور ۔ تہٕ بنِہ کٔنٛہ تِمس شطرنج گیندَن واٲلس ہارُن

ژھوٚر وٲری چھُ تٔمِس مُقابلہٕ وٲلی سٕندِ کھوتہٕ اَکھ سوٚہر کم آسِتھ تہٕ نوٚن تہٕ بٔنِتھ سوٚہر بدلاوُن۔ نیپولینِ زٲنۍ تَس سوٚہر بدلاوُن نِشہِ پَتھ ہیٚوٚن پیٚیہِ۔ اگر نیپولینس مُتعانِس ستراہ سوٚہر چھِ تہٕ میٚنۍ چھُ ژٔدوٕ ہے۔ میٚنۍ چھُ اَکھی سِہ حِصہٕ تمیٚ سٕند کھوتہٕ طاقتھ کم۔ مگر نیپولینہِ اُسی ترٛوٲہ سوٚہر بدلاوِنۍ تہٕ کلو سٕنز لوڈِنیاہ کھوتہٕ ترٛگنہٕ طاقتھ ور۔

بوروڈِنو چہ لڑایہِ تانۍ اوس سون فوج فرانسیسی ہٕندِ شہن نِشہِ پانژھہ۔ مگر تمہِ لڑایہِ پتہٕ اوس یہ تہٕندِ نِصفے۔ تہٕ گوو مطلب لڑایہِ ترُونٛژھ اوس یہ اَکس لچھس تہٕ وُہن ساسن نِشہِ لچھ۔ تہٕ لڑایہِ پتہٕ پتہٕ اوس یہ اَکس لچھس ژٕیتھ پٲنژہ ساس۔ توٚہی کرِو ترٛکہ تہٕ تجربہ کار کُٹوزوفن لٲگ آے۔ نیپولین چھِ وپان سِیٹھا اوس تنقید یا ٹیکنی فوجی ماہر تمۍ کرِ لڑایہِ آے۔ نوجِک ژٔورِم حِصہ کوٚرکتہٕ فنا بیہِ تہٕ بیٚیہ دوٚر بوٚزو تمہِ کھوتہٕ نہٕ زیادٕ۔ اگر کاشہٕ دِپہٕ تَس اَکس راے ترٛ ماسکو زِینتھ گژھہِ میٚنۍ نہٕ ہم پوٚرہٕ بٔنِتھ کُنۍ وِیپا زِینتہٕ ستی گمژ اَس۔ اَسی ہیٚکو دِنتھ زِانتھ برخلاف چھِیے سِیٹھا شِہا دِژ۔ نیپولینِ سٕندی تارِیخ لیکھن وٲلی چھِ یا تہٕ وَنان زِ سہٕ اوس سمولینسک وٲتِتھے ٹھہرُن یژھان، تَس اَس خبر وَنتھ زِ ٹھہرِ وُنس منتر کیا خطر چھُ۔ تَس اَس خبر ماسکو زِینتہٕ سِنتی گژھہِ تہٕ ہم ختم تَس اوس سمولینسک وٲتِتھ بیے لوگُمت زِیم شہر تمِس ترٛاوُن چھِ بوان، تہٕ تہٕنز حالتھ کیا چھِیے آسان تہٕ تمۍ بوسہٕ کتھ باتھ شوٚر وکرِ بیخ خاہِش بیہٕر کھیٚرو ہاوِتھ اَس تتھ اوس نہٕ تمِس اَکھ جواب نہٕ دیُتمُت۔

کُٹوزوفن تہٕ نیپولینن تِیُ تہٕ کرِ بوروڈِنو بیچ لڑاے کُتہٕ تدبیر نہٕ عقلی منصوبہٕ ورأے۔ یہ بیٚزر واقع سٕید نہٕ بیتھ چھِ

تٲرِیخ دانو مکٲری سان ایجاد کٔرِمٕژ شہادژ بہٕ ہاوِنہٕ خٲطرٕ ثرِ دِتھ کُن اَتہٕ ہمٕژ
زِ ہیمِن دہلن جرنٲلن کیا آسہٕ دوٗر اندیشی تہٕ کٲمِل مہارتھ۔ دُنیا ہچہٕ
تٲرِیخ ہندِ پو مجبوٗرہ ہٕشنی ماندِ منٕز آسی ہم سارِ وے کھوٕ تہٕ زیادٕ عوٲم
تہٕ سارِ وے کھوٕ تہٕ پابند۔

سانہِ پرانہِ چھپے جنگ ناؤن ہنٕز ترٕزہ مثالہ اَسہ
ثرِ دِتھ کنہٕ ترٲوِ مٕژ۔ ہمِن منٕز تٲرِیخک سوٗرے عرضہٕ نمایَنٕہ کیٚنژاہ بہوٗدرن
منٕز سنٕژ ویرادنہٕ چھ آمٕت۔ تِہندِس اثرس تل آسنہٕ کینہ چھنہٕ وٕنہٕ
اَسہ اَتھ خیالس سیٚتی برابری یوان زِ انسانٕ ہیٚنہٕ چھ ترقی ہندِس تیٚتہ
درجس پیٹھ آسی چھ تنٕہ چھپے امہٕ قسمچ تٲرِیخ پٔزٕ مانٕنے۔

دوٚیم سوال چھ زِ یوروٗپنو تہٕ شِہار دِنو چھ لڑایہِ کیٚتھہ
کٔنی لیچہٕ۔ اَتھ تہٕ چھپے اَسہ زِنش اکھ باقاعدٕ مشہوٗر تہٕ سترٕ ونٹھے اپنٕہ
رودبداد۔ سٲری تٲرِیخ دان چھ یہ مامِلہ پیٹھ کٔنی پاوان۔

دیان چھ سمولینسک ژلنہٕ پیٹہٕ اوسس روٗسی فوج
یہ یوٗرٕ لڑایہِ خٲطرٕ سارِ وے کھوٕ نہٕ رژ جاے ژھانڈان تہٕ ہیٚتھ جاے
لَیہ تِمو یوروٗپنو ہِس منٕز۔ دیان چھ روٗسی فوجن کٔر تہِ وتھ وانہٕ
سٹرکہِ کھوور کنہٕ (ماسکو پیٹھہ سمولینسک گژھہ وٕلٕنہ) تہٕ اَتھ سیٚتی قٲیمہ
زاوکہ ہبٲوِ ون یوروٗپنو پیٹھہ اُتھنہٕ! تتو نے پتھنی جاے محکم پیٹھہ
لڑاے کرنہٕ آیہٕ۔

تیم چھ اَسہ دیان زِ اَتھ محاذس پیٹھہ اوسس
شِہار دِنو ہنٕزس پیٹھ اکھ میٚژِ ہنٕز سفود سوتھ کھالنہٕ آمٕت یتھ دُشمنٕہ
سنٕز پھیر سفودِ پیٹھ نظر روزہے۔

دپان چھ ژوٚوٚہی مہ اوٚن نیپولینَن دکہٕ ننہٕ زیوٚنُن ہہ محاذ رشتنہٕ وٚہی مہ
کوٚرُن سآری سے رٕوسی فوجس پیٹھ حملہٕ ییُس بوروڈِنوکس مآدانس منز
ڈیرٕ دِنہٕ اوس۔

یہٕ چھُ ہہ زَن اَسہِ تآریخ دان وَنان چھِ تہٕ ہہ چھُ مُلے غلط۔ تہٕ
ہیکہِ یِژھ کانہہ سہٕ انسان وٕنتھ ییُس کتھہِ سَنہٕ۔

رٕوسی یوٚ چھیَنہٕ ہرگز نہٕ ساروے کھوتہٕ رٕژ جاے پانس کتہٕ ژھانڈمٕژ۔
اَتھ برخلاف آسی والین ژلہ وُن تِم بوروڈِنو کھوتہٕ بیہتر واریاہ جایو کنی
اَکو منٔز۔ تِمو دُری راوی نہٕ تِمو منٔز کُنہٕ جایہِ آمہٕ کِنی کھوٚر نہٕ کیاز کٹھوزوس
اوس نہٕ کُنہِ تیژھہِ جایہِ کھُہرت پسند یوسہٕ نہٕ تِمی پانہٕ ژآرِتھ آسہٕ ہے۔
نہٕ کیازِ لڑآے کرنہٕ خاطرٕ اوس نہٕ وُنہٕ مضبوط پآٹھی عام تشورتکنہٕ آمُت۔
نہٕ کیازِ ملوراووِنچ اوس نہٕ وُنہِ مدتی ملیشاہنھ ودتھُت۔ نہٕ بیٚیہِ نہٕ
آسی بنٕتھی واریاہ وجہٕ ہانتھ

یِنہٕ رِ چھُ یی زِ پیآری رٕوسی فوج آمُت اوس تیآری آسہٕ وَنہٕ وَنہٕ
واریاہ زیادٕ مضبوط جایہِ تہٕ بیٚیہِ یہٕ زِ بوروڈِنوکس نِنھ مآدانس منٔز لڑآے
کرنہٕ آیہِ سہٕ چھُنہٕ کُنہِ رَنگہٕ کُنہٕ تمہِ جایہِ کھوتہٕ زیادٕ مُناسب بنِھ پیٹھ
اسی رٕوسہِ کرِ سلطنتہٕ کِس نقشس پیٹھ اَنی منٔز اَتھہٕ تھاوو۔

سٹرکہٕ کھوٚوری کِنی نہٕ اَتھ ستتی قآئمہٕ زآوبہٕ بنِاوَن وا جیتہٕ بنِھ جایہِ
لڑآے کرنہٕ آیہِ نتنتن بننہٕ جاے محکم کرُنک چھُنہٕ سواے۔ یِنتژہی مہ
اگست سنہٕ ۱۸۱۲ تانی اوس نہٕ رٕوسی ین خآئی نہٕ آمُت زانن گیاہ ہیکہِ لڑآے
سپدِنھ۔ امُتیک توٚ بوٚنھ چھُ ہہ زِ یِنتژہی مہ شروٚ نٹھ آسس نہٕ تہٕ
کُنہٕ فیصلہ بندی کرنہٕ آمژ۔ بیٚیہِ ہہ زِ بیمہِ منٹیزِ سوٚنھی تمہِ دوہہٕ

کھالِنہٕ ہٮ۪نکہٕ ژھم آسی شٮ۪ننہٕ وُنہِ مہِ نہٕ نانٮ۪ارٕ ے ۔ دوٚیم یہِ زِ شوارِدِنو محاذس
اوس نہٕ ٹیٚنزِ کنہِ کانٛہہ فٲیدٕ نہٕ کیٛاز یِ اوس تَتھ محاذس ہِژٕ وُنہٕ کِنہِ
یٮ۪تھ بیٚبھ ٹیٚنزِ لڑٲے سپنٕز مژٲسس ۔ سہٕ محاذ کیٛازِ سنا اوس یا نٕہ
جایہِ کھو نہٕ زیادٕ محکم بناونہٕ آمُت ، کمِ سُنا غرضہٕ اوس ژوٚوُنہِ مہِ
ٹاسَن ژیٚرنادٕ اَتھ محاذس بچاونہٕ ہو کھ سوٚرِے طاقتھ ٹیٚنزرا ونہٕ
آمُت نہٕ شٮ۪یِ ساس نفر چھپہِ دِنہٕ آمتی ، وُشمنہٕ سٮ۪نٛزن حرکژن بیٚھ
نظر گُزر تھاونہٕ خاطرٲسس فقرا کھَن ہٮ۪نٛز اکھ یکٕٹھ نہٕ کٲفی ۔ نزٕ بیٚیم ژوٚلوُکھ
نہٕ چھُہ ہاوان زِ جنگُک ماداَن اوس نہٕ ہرٕ ونہٕ وانہٕ کُھرِ کرِنہٕ آمُت ۔
نہٕ شوارِدِنو اوس نہٕ نتمہِ مادانک گوڈنیُک مقام ۔ نہٕ سہٕ چھُہ یہِ پٮ۪زر
زِ بارکلے دِتاے یَس نہٕ یکرا ژیوٚنَس آسس پٮ۪نٛژ ہِمس ناوٕ رائے زِ
شوارِدِنو قلہٕ چھُہ محاذکہِ کھوورِ اَنٛدٕ ۔ کٲژ زوفن یُس ریو ٹھ یانہٕ جنگہِ ہینٛے گرما گرمی
نہٕ وُژھہِ مٮ۪نٛز لیوٚکھمت چھُہ تَتھ منٛز چھُہ دپان شوارِدِنو چھُہ محاذچہِ کھوورِ بٮ۪کھہِ ۔ اَمہِ
بِنہٕ وتھنا گژھِ صفحہ بیٚلہِ لڑٲیہِ بہندِ ریوٚرٹھ فرصتٕ زسان لیکھنہٕ آے اتھ آیہِ یہِ غلط
نہٕ عجیب دلیل گرمہٕ نہٕ (ظاہرا کمانڈرن جیبتہِ سٮ۪نٛزن زیر دستن غلطین پردٕ تراونہٕ
خاطرِ یٮ۪س نیشتھ ہاوُن اوس یَس نہٕ کُنہہ پوشہٕ ہے) ۔ زِ شوارِدِنو محاذَن
کیٛا دِژ ہرٕ وُنہٕ مہِ چوکِہ ہٮ۪نٛز کام ۔ حالانکہِ یہِ اوس صرف کھوورِ بٮ۪کھہِ ہُنٛد
اکھ قلایہ بند مقام نہٕ (بیٚبہِ دوٚیکھ) یہِ زِ یورو دِتو ہیچ لڑٲے کیٛا کُراسہِ
اَکِس قلہٕ بند جایہِ یوسہٕ اَسہِ ہرٕ وُنہٕ کھرِ کرٕ مژٲسس حالانکہ یہِ آسس
اَکِس تنٛزھہِ جایہِ کرٕنہٕ آمژ یوسہٕ ہرگز نہٕ ہرٕ وُنہٕ ژارنہٕ آسس نہٕ آمژ
نہٕ یوسہٕ لگ یکٕ قلہٕ بندی ورٲے آسس ۔
نوٚن چھُہ زِ مالہٕ چھُہ سٮ۪د یُومُت یٮ۪نہٕ کُنہٕ ۔ کٲژ چاکولہِ بیٚھ

اوس اکھ محاذ بناونہٕ آمُت ۔ یہِ کوٗل چھیٚ بجہِ سٹرکہِ قایمہٕ زاوِیس بیٛٹھ تہٕ تنگ زاوِیس بیٛٹھ ژٹان ۔ بیٚتہِ کنۍ اوٚس کھوورِ یکھہِ شُوارِ دِنو ہیٚرہٕ ڈچھن نوٗگامہٕ تہٕ مُشترِم اوٚس بورو دِنو شنٛتن بیٚینہِ کلوٗ چا تہٕ وُہنا رلان چھیٚ ۔ کاشہٕ سنہٕ اِنسان یُس بورو دِنو ماٚدانس بیٛٹھ نظر تراوِہے تہٕ حیرٲن آسہٕ ہیس تہٕ نیٚرِ عجنگ کیٚنہہٕ کنۍ چھُ اصلی لڑٲیہٕ ہِوان ۔ سُہ ژارِ ہے یہاے جاے یتھ کلوٗ چا انٛدی انٛدی اوس (تہٕ دیہِ ہے زیہِ چھُ) نہِ واتہٕ تتھہِ فوجس لایق محاذُس سمولِنسک سٹرکہِ کنۍ ماسکو کُن یکہِ دِنس فوجس وَتہٕ ژُر نٔنہِ آسہِ یِنہٕ ہان ۔

بیبولبینہِ توٗر ژُوٗدُہی مہٕ والیف (تٲریخن مشہٕ چھُ لیکھنہٕ) تمو دُچھ تہٕ ۔ انتِہا بیٛٹھہٕ بورو دِنو نام روٗسی محاذ (سُہ ہیٚکہِ ہے نہٕ یہِ محاذ وُچھی تھیٚ نہٕ کیٚنہہ زِ بہِ اوسُے نہٕ کُنہِ) تہٕ نہ دُچھہِ تمی روٗسی فوجہِ چہِ ترووتھ مہٕ چوکہِ ۔ روٗسی فوجِ پوٚت یکھہٕ ژھانڈان آو سُہ شُوارِ دِنو محاذس بیٛٹھ روٗسی محاذ چہِ کھوورِ یکھہِ بیٛٹھ وُسنہٕ نہٕ روٗسی گےٚ یہِ وُچھتھ حٲران زِ سُہ توٗر کلوٗ چا کھولِ ایوٗر ۔ روٗسی یوٗ زون زِ برپوٗر لڑٲیہِ ہندوٗق چھُ گومُت ، تمو گڈٕ یینۍ کھوورِ یکھہِ تمہِ جایہِ پیٚتھ یوٗ سہٕ تمو ینہِ خاطرٕ ژہٕ آرمٕ ژٔ اوٚس تہٕ ژٔیکھ بنا کھ جاے یوٗ سہ تہٕ ییٚوتھ ژارتہٕ اوٚس آمُت تہٕ اوٚس قلہٕ بندی کرنہٕ آمٕژ بیبولبینہِ بیٛلہِ کلوٗ چا کولہِ ہند کھوورِ بیٛٹھہِ سٹرکہِ کھوورٕ توٗر تمی نار سارے لڑٲے ڈچھنہِ بیٛٹھہِ کھوورٕ (اگر روٗسی کانہہ وُچھِہ) تہٕ وٲتنا وٕن انتِہا سیٛو نوسکوٚ ے تہٕ بورو دِنوکس مشہوٗر مس ماٚدانس مشہٕ — یہِ ماٚدان اوس نہٕ ندٲنہِ خوٗد کُنہِ تہٕ روٗسی ماٚہ پانہٕ کھوتہٕ کیٚنہہ تہٕ تتھۍ ماٚدانس مشہٕ آو سٔنبیٛتہٕ وُہی میٛنگ سوٗرُے جنگ لٔٹہٕ ۔

پیٚتہٕ ہٕہ مہٕ صُبحن اوس اسہِ شُوارِ دِنو محاذ ہور مُت تہٕ

ساٗنۍ کھوٚر رٕکھ اٚسکھ پننہِ جایہِ کڈمٕژ۔ اٚسۍ اٚسۍ کھوٚر رٕکھ ہٕنٛد فوج سوٗمبراونہٕ
تہٕ بڑاونہٕ ییٚتھ بلہِ ہیے تتہِ دٲرراونہٕ خاطرٕ مجبوٗر۔

امہِ کنہِ اٚس شٔتیٚنہٕ وُہی مہِ اگست روٗسی فوجن صرف کم زوٗد
تہٕ اڈلیٚتجین دوسن ہنٛزٕ حفاظتہٕ۔ یہِ محاذ اوس ییٚتھ کنہِ زیادے سیٚٹھا فایدٕ
زِ روٗسی جرنالن تُرنہٕ پننۍ حالتھ وارٕ پاٹھۍ فکری ازِ تمہِ چھُ کولہِ ہنٛد کھوٚر رٕکھ
محاذ ہوٚر ژُنت تہٕ یونہِ لڑایہِ ہنٛد سوٗرے مادان چھُ ڈیٚکھنہٕ ییٚتھ کھوٚر نارہٕ آمُت۔ تمہِ کھوٚد نوو ییٚتھ اٚتھرا نانۍ
بٔنن فوجن ہِتھے کنہِ تہٕ پتہِ درٛاونہٕ فوج ہیوتُمن تمہِ روزٕ ڈٕچھنہٕ ییٚتھ کھوٚر ناران ییٚتھ لڑاٗے جلان اٚسۍ۔
ییٚتھ کنہِ ہیوا سہِ لڑایہِ ہنٛدِس ساری ہیے وقتس پننہِ کھوٚر رٕکھ ییٚتھ
ساسے فرانٛسی فوجک حملہٕ برداشت کرٕنہٕ تہٕ سون فوج اوس تہنٛد نیٚصفے۔
(اُتھرا ہس ییٚتھ یوتاتووسکی ہٕنٛد حملہٕ تہٕ فرانٛسن ہنٛز
ڈیٚکھتہِ رٕکھ پیٚٹھ اُوار روفہٕ ہٕنٛد حملہٕ اٚسۍ جنگہٕ کہِ عام مادانہٕ لٕژن الگہٕ واقعہٕ)
ییٚتھ کنہِ آیہِ بوروڈنو ہیچ لڑاٗے کرنہٕ۔ تہٕ یتھ پاٹھۍ تہٕ
ییٚتھ پاٹھۍ تاریخ دان اتھ ساس کمانڈرن ہنٛزن غلطین ہیرٕ تراونہٕ خاطرٕ
ہاوان چھِ تہٕ ییٚتھ کنہِ روٗسی فوجن تہٕ روٗسی لکن سٕتہٕ شاباش میلان چھُ ییٚتھ تمُک
تمن کتھ چھُ۔ بوروڈنو ہیچ لڑاٗے آیہِ نہٕ برونٛہہ وانہٕ تاری ہنٛز تہٕ قلعہٕ بنٛد
کٔری منٛز محاذس ییٚتھ روٗسہٕ طرفہٕ رژھہِ ہُتاکم فوج ہیٚتھ لڑنہٕ بوارڈنو
محاذ ہارنہٕ پتہٕ لوٚڑ روٗسی یوٚ فرانٛسن ہنٛدِ نصفہٕ فوج ہیٚتھ اُکس کُھلہٕ مادانس
منٛز ییٚس نہٕ بلکل مستحکم کرنہٕ اوس آمُت۔ یانے تمن حالاتن منٛز زِ
دُہن گنٹن ہُنٛز کیٚتھ اٚتھراونہٕ وراٗے ییٚتھن اُسِس نہٕ احمقانہ بلکہِ تمہِ ہن
گنٹن تہٕ فوج مُلہٕ موٚکلہٕ گرفتار گژھنہٕ ژلنہٕ لٕژن۔ بچاوُن تہٕ اُسس تژھ کام زِ
ییٚتھ کرٕنۍ چھیے مشکل۔

٢٠

پیرے سِتھ سوآری دژاپہ ہیٚنٛزہی مہ صُبحَن موزبکہ بیٚچھ۔ اَمہِ شہرٕ منٛز ہیٚرٕ چھِ اکِہ تھدِ تھٔرکِہ بالہٕ پیٚٹھ دَرہچہ وَنہٕ وُسان دژاو سُہ اکِہ گرٕجہ کِنۍ گرٕس بالَس دُچھنہِ اَنٛد اوس نہٕ بیٚیِنٛز اَمہِ وِزِ عبادت سیٚدان آٔسۍ۔ تِمَس بیٚتہٕ وُڈھاتھ بالَس اکھ رِسالہٕ رجمنٹ ییٚتھ مُنٛز رِسالکۍ گُبَوان وٲلۍ آسۍ اَدٕ گُھڑ ہُگہِ لاٚمُت اکھ اَتھ بالَس تِمَن کُن تہٕ یِمَن منٛز آسۍ رانہٕ چھِ لٲراپہٕ بنٛدی چھیٚوکہٕ لدٕ پُرِتھ۔ گٔژ یِمۍ کو جوان آسۍ اور کٔرِ یور دوران کٔرکہِ دِوان تہٕ گُمہِ چھانہٕ والان رِنگیٚن منٛز آسۍ تٔرِ تٔرِ زٕور زٕور چھیٚوکہٕ لدٕ سیاہ نُنٛگِتھ یا پیٚتھ تہٕ ییٚم آسہٕ تِمو کنٛو بیٚٹھۍ ہیٚوٚرتہٕ بوٕن دَکہٕ کھوان۔ یِمہٕ اَتھ تھٔرکِہ جیٚڑاپہٕ شیٚرٕ موکھہٕ تژاوٕ منٛز آسکھ۔ لیٚدٕر ہیٚمتۍ تہٕ بنٛڈ بجہ کٔرۍ کٔرۍ چھیٚوکہٕ لدٕ سیاہ آسۍ دُکھ شوٚبتھ تہٕ یِمہٕ زکرآوِتھ اَنٛدٕن لٲرۍ لٲرۍ گُرٕ ہان بیٚیلہِ تِمَن بگیٚن منٛزٕ دِنَن گُرٕ ہان نہٕ دَکہٕ بوان آسۍ۔ ییٚم آسۍ لگہِ بگہ ساری شُری سِتھ ہیشہِ موصوٗم زاتن کلہِ پیٚرے سِتھ سفید ٹوٗپۍ نہٕ سبز کٔنٛزجہِ پوٚج کو ٹھُو چھان۔

پیرے سِنٛدۍ کو جوانن دِژ چھیٚوکہٕ لدٕن ہیٚنٛزِ اَتھ لاٚمِہ زکھِ ہٕژ کٔرکہِ نِہ سٹرکہِ اکِہ اَنٛد رٕوزِو۔ رِسالہٕ رجمنٹ وُڈھ گُبوٗنہ والین سٗتۍ پیرے سِتھ سوآری زٕنگھ وَتی تہٕ کورٕکھ وَنِہ ٹھورٕ۔ پیٚرِ ٹھہرِ یو تہٕ رٕوٗد وَنِہ لوب کُن اُکس حابہِ پوسہٕ بالَس کورِتھ کٔڈ تہٕ آسۍ آہ ژرٕ

بالہٕ چہ سڑکہِ ہندِ اَند اوس نہٕ ناکھ بیہوان تہٕ اَتہِ آس نیٚرِ نہٕ سڑ شیہل
نگہٕ ہیراُوس اُگنتک شولہٕ وُن صُبح تہٕ گانٹی آسہٕ خوشحال وزان۔
چھوکہِ لدِ سپاہ ہیتہٕ اکھ بگی ٹھُہرے یہِ سڑکہِ اَند اوس، پیپرے لیس بلکل اکھ
دلہٕ مُلہورلاگیتھ کو چوان دور لبہٕ بگہِ نِشہٕ شاتشہِ ہوت، کُنہ نٔر آون ہُنٔز مین
ہکرِ لنہٕ نل ییم ٹاٹہِ ورآے آسی نہٕ لوگ گرِ اِس تنگ چارہٕ۔

گرِ دنہِ سیتی تُرکنِدِ تھ اکھ بُڈ چھوکہِ لدِ سپاہ اوس
بگہِ ہیتہٕ ہیکان تمی کرُ اکھ اریٚرِ سیتی ٹھپھ نہٕ پھیرن پیپرے لیس کُن نظر۔
"وون سا وطندار بابا! اَسہِ ژھنتہٕ ہیٚنی والیتہٕ کینہٕ ماسکو
رِتن۔" تمی ووٚن۔

پیپرے اوسُم نیوٚنا خیالَن سیتیو مُت زِ تمی بوٗزے نہٕ یہِ سوال تمی
کرُ چھوکہِ لدَن سیتی رلِتھ واجنہِ رِسالہٕ رجمینٹہٕ بیٹھ تھنہٕ بگہِ تاکی نظرا یپہٕ
نِشہٕ سہٕ اوس تہٕ تِہنہٕ مَنٛز زخمی بیہتھ تہٕ اکھ فنوٚ نگِنہٕ اوس۔ بگہِ مَنٛز
ییم زِ سپاہ بیہنہِ آسی تمو منٛز اوس اُکس ظاہرا بُتھی لبہِ چھوکھ آسُت۔
نس اوس سورے بُتھ بند یچہِ منٛز وٚلِتھ تہٕ اکھ بُتھی لب آسِس شٔری
سندِس کلس سومب ہنیمٕ ژ۔ سورے آس نہٕ نس آسِس اُکتھ کُن
پھیر ہیژ۔ سپاہ اوس گرِ جس کُن وُچھان تہٕ یانس بیٹھ کرٛ اس کران۔
بٔٹا کھ اوس جوان کرٛ ہُن مس گرِتھ رنگہ وٹھ تہٕ بُتھِ نیٚتھ چھینتو مُت زِن
بدنس منٛز خونہٕ قطرٕ اوسُس نہٕ۔ سہٕ اوس دِلہٕ شتوٚ دُوٹھ کمیا رکرِتھ
پیپرے لیس تھلِ تھلِ وُچھان۔ تِژ ییم اوس یڈ لوٚن کُن کرٛتھ تہٕ بُتھ
اوسُس تہٕ بوزنہٕ یوان کینہہٕ۔ رسالہٕ رجمینٹہٕ ہندی گیون والی ٹِکہ بگہِ سیتی
چھُس چالاکھے لوٚرٕ پرد یس منٛز چھم اکلہٕ بکل گامژ۔

تِم ٲسۍ فوجی لے وایان ۔ بالہٕ نیشہٕ ٲسۍ بیٚٹھ آسہٕ گاشٕٹِنی ہیٚنٛز دانوِ لَہر زَنتہٕ
بٔنیٚس ٲکِس خوٚشی ہِندِس سماہس مَنٛز اَتھہٕ تاییٖد کران ۔ اقتابہٕ چہٕ زٕژر آسہٕ
بالہٕ ٹوٗپ تنابہٕ ناوان تہٕ شادِ ہیٚنٛز بشاکھ ژٔیِتہٕ وَن دِوان ۔ مگر بیٚیرے بیٚٹھن
بالہٕ دامنس تَل زَخمی سپاہو سٟنتی ٲرِ کھ بَگرِ نِش تہٕ مشالٕنہٕ ہٕنٛز ٹوکٕٹِس
ٹُٹِس نِش ووٚدنی اوس تنتین اوس ستر یٚہِل اڈیِرنہٕ گوٚٹ ۔

زخمی بُنٛنی لیہٕ وٲلی سِپاہن دِژ گیوٚن والین رِسالہٕ سِپاہن گُن ژٕکھِ
ہٕتٕژ نظر ۔

" اہ، چالاکھ لُکھ ۔ " تِمی وٚون دِیہ سان وُٹھو تلی ۔

" بیم چھینہٕ سیپہ بیے پاتِی ۔ بیم چھِ گژھٕلیی نہٕ ۔ ہیٚے وُچھو اَز گژھ لیی نہٕ ۔
بیم نہٕ چھِکھ رٕٹِتھ اَنی ہینٛی ۔ " بگہ نکھہٕ اِسنادِ سِپاہن وٚون بومہِ لدٕ وُٹھہٕ کُمجار
کٔرِتھ بیٚیرے لسن ۔ " ووٚنی چھینہٕ ژاران کران کینٛہہ ۔ ۔ ۔ ۔ ووٚنی چھِ ژٕرہان
بیم ساری لُکھ بِکہٕ وٕٹہٕ سوٚمبرٲوِتھ اَنِنی ۔ بہٕ چھِکھ ووٚنی ماسکو ہیٚچ گٔژھتھ ووٚنی
چھُ اَگے بیٚیر کرُن ۔ " سِپاہ ستِدین نفظن اوس تہٕ کاشہٕ مانٕنی نوٚن ۔ مگر
بیٚیرے تَس تورٕ امٕشِک مانے صاف نِکرِ نہٕ تِمی کوٚر اَتھہٕ کلہٕ چہٕ حرکژٕ سٟتی
تاییٖد

وَنہٕ گیہ بنیہ صاف بیٚیرے وَوکھ بالس پٲدل تہٕ دزاو بگہ کیتھہٕ ۔
بیٚیرے ستٕنز سوٲری گئیہ پکان ۔ سُہ اوس وَتہٕ ووٚشوپی اندرٕ
وٕٹھی بُنٛھی ژٕھانٛڈان مگر سکھان ٲسِس صرف قسمِ وار رجمینٹن ہِندی
غٲرزان فوجی بیم ساری تِمی سٕتنز سفید ٹوپہِ تہٕ سبز کوٹھس پٕٹھے حاژہ
نظرِ نتراوان ٲسی ۔

مپل ژو مبرٕ ٹیکِتھ سکھیوٗ تَس اَکھ زاٹی کادنہٕ کرٕنت تِمس خوش دلہ

سلام۔ یہ اوس ڈاکٹری عملک زٕنیٹھ اکھ ڈاکٹر۔ سُہ آو اُکِس پرٛد دارکِس مَنٛز
ہیرِ یِس نَنہٕ دیکھ، تَمِس سٟتۍ اوس بیاکھ جوان ڈاکٹر بیہِتھ۔ ہیرِ یِس
پٮ۪ٹھ نَو وِہِتھ کوٚر تٔمۍ فرا کھنس آو یٟمِس کو چواہٕ سٟتۍ بجایہ بیہِتھ اوس تہٕ
دوٚ بینِس کھٹُہ۔

"کیتھٕ پٹھ! عالی جناب تۄہیٚ کیٚتھہٕ کٔنۍ یوٗرۍ؟" ڈاکٹرن پرٛژھ۔

"اوہ! مےٚ دوٚپ نظارٕ دِمو..."

"اد جان۔ وۄنۍ چھِو لایق آسی کیٚنہہ...." ہیرِ ڈراو بگہٕ مَنٛز نیبر
تہٕ کٔھرٕ یوٚو ڈاکٹرس سٟتۍ کتھا باتھ کرٕنہٕ تہٕ تَمِس بنیہٕ جنگس مَنٛز حصہٕ
نِنک مقصد بہٕ فکرِ نارٕنہٕ۔

ڈاکٹرن دِیُت ہیرِ یِس سیوٗدُے عالی مقامس سمکھنک مشورٕ۔

"تہٕ کیاہ ازٕ لڑایہ وِزِ آسکھ ژٕ نظرِ ڈلیتھ خبر کٔرِتھ؟" تٔمۍ دوٚن پیٹھٕ نِس
جوان سٟتۍ باعیس۔ "تہٕ عالی مقام چھےٚ ژٕ سےٚ بہرحال زانان۔ سُہ کری
ژےٚ پَنٕنہٕ سان استقبال۔ مشابہٕ دوستہٕ بہٕ کرٕ ہانی۔" ڈاکٹرن دوٚن۔

ڈاکٹر اوس تھوٚکمُت تہٕ وُناولی مَنٛز باسان۔

"بہٕ چھےٚ بیانی زراے.... مگر بہٕ چھُس ژےٚ بیاکھ کتھ پرٛژھان
بہٕ ژھینہٕ۔ محاذ کَتِتھ چھُ اصلی؟" ہیرِ یَن دوٚن۔

"محاذ؟" ڈاکٹرن دوٚن۔ "تور چھےٚ مشابہٕ وَتھ۔ ژٕ گژھ تاتاری نوِ دو
ننہٕ چھُ سٟتۍ پانٹھ سٟتۍ پانٹھ کٔھنہٕ یوان۔ نَنہٕ دانکھ ژٕ اُتھِ اَکِس یٹھِس
بیٹھ۔ نَنہٕ بیٹھ چھُ بوزنہٕ یوان۔" ڈاکٹرن دوٚن۔

"نَنہٕ بیٹھ نظر ترٛاوِ؟...... اگر ژٕ..."

مگر ڈاکٹرن گۄڈٕ مَنٛز کَتھ تہٕ پوک کِیٛس کٔن۔

"بۆ ہاو ہے ژئیے وَنہٕ ۔ مگر ژٕ والیس یِنہٕ وُچھ (ڈاکٹرن کرٕ ماسنے وار حرکتھ)" بہٕ چھُس کور کمانڈرس نِش دوران ۔ اُسی چھِ عجیب پریشانی منٛز وُچھو ..... بوز کنٹوٹ، یِگاہ لگہٕ لڑٲے ۔ فوجہِ ہِنٛدِ منٛز گژھن کٔمس کم وٕہ ساسہٕ چھِو کہ لَدٕ ۔ سٲنِس ساسَن ہِنٛدٕ خاطر تہٕ چھِنہٕ اَسہِ ڈانجرٕ، جار بایہ، خذمتھ گار نہٕ ڈاکٹر ۔ دٕہ ساس یِگہٕ چھِیے مگر باقے چیز چھِ یِیہٕ ۔ اِنسانس چھُ بیٛوان کُنہِ وَنہِ یا کٔھرِ بناوُن ۔"

پیٛرے لَس گوٚ یہِ عجیب خیال یِتھہٕ سَنٛح اثر زِ ییم ساسہٕ بدی زِندٕ اُرِی تہٕ دُری جوان تہٕ بُڈ ییم میانہِ ٹوٚپہ بیٛٹھہٕ کُنی اَسان نہٕ گِنٛدان مٕدے گُنٛڈِ یِتھہٕ لُطف نَلان اُسی بیمٕوسے منٛز چھُ دُہن ساسن چھِو کہٕ لَدٕ یا مارٕ گژھن (شاید، ہمہٕ نیے نفرتا ییم ہیٛتے وُچھو) ۔

"ییم مرَن ظاہرا یِگاہ ۔ ییم کِتھہٕ کُنی ہونہٕ وراے بیٛبیہ کنیگ سونٛچتھ ہیکان ؟" خیالن ہِنٛزِ کمہِ تاثِ اَندرٕ مہِ نارٕ کاجہِ کُنی آیہ تٔمِس موزیکہ کیٛنہ کوٚہی علاقن ہِنٛز اکھ زِندٕ تصویرٕ، چھِو کہٕ لَدن ہِنٛزٕ یِگہِ، گٲنٹھ، دولہٕ بیٛوون تا بیٛچھ تہٕ رسالہٕ رجمینٹہٕ ہِنٛد گیوُن اُچھین تَل ۔

تَمہِ آسہِ لڑٲے کرنہٕ بیٛران ۔ چھِو کہٕ لَد سپاہی سمکھتھ کٔھرے تہٕ تَم اکس ژٕ ہس تہٕ یہ سونٛچنہٕ زِ اَما اسہِ کیٛا آسِن لیوٚ کھُمت ۔ تِمہِ یکی پانس تہٕ زخمی سِنٛزی یا جَن گُن کرہٕ یکھہٕ اُچھِ ناٹہٕ ۔ "ییمہٕ وِے منٛز چھُ وُہن ساسن مارٕ گژھن تہٕ ییم چھِ میانہِ ٹوٚپہ بیٛٹھ حٲران ۔ عجیب !" پیٛرے اوس تاتاری نوو وکُن یِکان یِکان سونٛچان ۔

سڑکِ کھوورِ کُنی آسہٕ اکس شُریف اِنسانہٕ سٕنٛدِس مکانس ژٕ دنٛجھہٕ کنہٕ یِگہِ، رِیڈ تہٕ اردلی تہٕ سنتری ہِنٛز چھِیو کرٕ ۔ کمانڈر چیف

اوس ٲنی روزان۔ مگر ییٚمہِ وِزِ اوٚنن ووت تٔمۍ وُچھ تٕمی مقام تہٕ
تٔمۍ سُند سوٗرٕے عملہ دٕرامُت۔ تِمو ٲسی گرجس منٛز عبادتھ کرٕنۍ گٔمتۍ۔ ییٚمرٕے
دٕراو بٔرٕ دٔنٛتھ گورکی بیٛٹھ۔ تٔمۍ وُچھ بٔگۍ چڑا یہ کھاٚلِتھ تہٕ ٲکِس گامہ کوٚتِس منٛز
واتنتھ گوٚڈٕ رِچھہ لٔٹہِ ملیشاہکۍ گرٕ لیٚسی سفید کٔرنٕنہ تہٕ ٹوبیٚن کرٕ اسس لاگٕتھ۔
تِمہ ٲسی بَڈٕ بَڈٕ کھٕنٕہ کٔرِان تہٕ ٲسان، جوشہٕ آہتی تہٕ عارفہٕ ہتٕ ٲکِس بجہِ ڈیٚکہِ
ہتی ہتی بٔنِتھ بیٛٹھ گاسہٕ کھوٚتمُت اوس۔

تِمو منٛز ٲسی کیٚنٛہہ مٕٹہٕ کھنان تہٕ بیٚیہ کیٚنٛہہ ٲسی بہٕ مٕٹہٕ ہگرن بیٛٹھ
ساران بیٚیلہِ زٔن اکھ تٔر یٚنیم جما نٕہاٛپے کاروٕ دٕنی ٲسی۔

زٕ افسر ٲسی ڈیٚکہِ بیٛٹھ ووٕ دٕنی تٔمِس ہدایاتھ دِوان۔ ییٚمرٕے بَن
بیٚیلہِ ہیم گٔرٕ لیٚسی بیٛتہ نٔسِ فوجی بنٛہ کٔس نٕورسس ٹاکارٕ مُرزٕ تٔلان وُچھ تٔمِس
بیٚیہ بیٚیہ تِمہ موزٕ یکلی چھیوہ کٕہ لٔد سپاہ یاد تہٕ تٔمِس نوٗر فکرہ زِ تٔمۍ سپاہن
کٔیا ونیوو۔ "ہیم چھِ سارِ نے لٔکن نٔرٕ ھالن یکہٕ وٕٹہ سوٗمہ آونھ اینۍ۔

ییٚمرٕے بَن بیٚیلہِ ہیم رٔلِیل گرٕ لیٚسی بَدٕ پے اوٗگری نھوٗ گرٕ سی لۍ ٹھ
لاگِتھ، عارفہٕ ہٕرٕ گرٕ دٕنہ ہٕنتھ تہٕ کُنہ کُنہ گُرٕ تٔنن ہٕندی بٔٹن بیٚلہٕ تٕر آونھ
نابہٕ سٕنتی دٕرمٕہٕ گرٕ دٕنہ ہٕنٛزٕ اٚڈی جبہ ھاوان وُچھ تٔس گو امہ گرٕ ہٕنزٕ سٔنجیدگی
ہٕنٛد نٔتیجہٕ سٕنٛخ اثر تٔتھ پٕٹھ تہٕ اَز تامی کُنہ چیٖزُک گوٚمُت اوس۔

٢١

بیرے دراو بگہِ منٛز ہیبر نہٕ ہیوٚ صحت کشن گژھ لبنو کینی بکان کھوٚت
اَکھ ڈیکہِ بیٖمہِ بیٚٹھہٕ ڈاکٹر شُندِ و نہٕ کینی۔ جنگک سوٗرِ سے آوان بوزنہٕ اوس
یوان۔

جنٛچہِ کاہ نَیے آسہٕ۔ اقبالہٕ اوس بیرس بیٚنیٚ کینی ہنا کھوورِ
رکنہٕ نہٕ تمس اوس نفرژ بیٚٹھہٕ دیان شوٚرِ سُس نہٕ دماغ ہیوٚ مٲنز وسی
طبقہٕ دار وادی ہُند منظر تا کیٛو چھیادان بوزنہٕ یوان۔

سمولنیک گژھنہٕ ونی وز ہیج ہیڈ سٹرک اوس اَمی طبقہٕ دار وادی
منٛزی نیرِ آسہٕ اکہٕ کھوورِ اندٕ ہیری منٛز طرفہٕ زہ حصہٕ کران نہٕ اکہٕ گامہٕ
منٛزی نیران نیتہٕ منٛز۔ ڈیکہِ بیٚٹھہٕ پانٛژھ ہتھ قدم دور اکھ سفید گرجہٕ
اوس بور و دِتو۔ گامہٕ بوٚن وُستہٕ اوس اَکھ سٹرکہِ اکھ گُدل یوان
نہٕ بیتہٕ آسہٕ ور کھوالہٕ بٹھن گرا کھسان نہٕ گرا وسان۔ والیفہٕ گامس
تانیٚ کھسان۔ یہ گام اوس شیٚیے میل دور نہٕ بینو لیٖن اوس وُنکین
آتی۔ والیفہٕ بیٚنیٚ کینی آسہٕ یہ سٹرک اکس جنگلس منٛز راوان یمہ
کس لیڈرس رنگس اسمانس ستی کنے واٹھ اوس۔ برنٛج نہٕ پانٛژ اکلین
ہندس اکہٕ جنگلس منٛز اوس سٹرکہِ دُچھنہٕ کینی گلوژکی گرجک گژھ اس
نہٕ گاشہٕ گرہ شولہِ ماران بوزنہٕ یوان۔ اکہٕ تیلس وُسجارس منٛز اوس
سٹرکہِ نہٕ دینگاس دُچھنہٕ کھوورِ جایہٕ جایہٕ الاوُن ہُند نہٕ دہ نہٕ سانہٕ نہٕ

دُشمنہٕ سٕنٛد فوجہِ چھہٕ ڈیٚھر بوزنہٕ یِوان ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔

دُجھِ کٕنۍ نیٚبٲرۍ کٕلوٚ یِوانہٕ ماسکو وا دُرِیاوٕ وسان آسی نیٚبٲرۍ آسی اَکھ علاقَس کھیٚبہٕ کھٔنَن نہٕ ہٕٹھی بیٚہِر۔ کھیوٚ مٕنٛزِ آسی بٕہرٕ بوٚوا نہٕ زبادٕ نوٚ گام نظرِ یِوان۔ کھیوٚ رِ اَندٕرکٕ علاقہٕ اوٚسُس اَمہِ کھوٚہ نہٕ سیٚمہٕ سوٚنٛزر۔ اَپارۍ آسی کھٕل کھاہ نہٕ اَکھ دَز دُن گام سٕمبو تُو سکے بوزنہٕ یِوان یِنھ نار اوٚسکھ دُشمنَن۔

ییٚرِے بہٕ کینٛژھا وُچھان اوٚسُس نہٕ اوٚسُس سورُے نیٚتھٕنا گوٚٹ زِ اَمہِ مُتعلق کانٛہہ خیصہٕ اوٚسُس نہٕ تٕمی سٕنٛدِس اَندازَس سیٹھا واتھ کھیوان۔ تٔس یُیہ جنگُک آداس دُھنٛک تو فواہ اوٚسُس شہٕ اوٚسُس نہٕ کُنہِ صرف آسی کھاہ، یِنٛرۍ، فوج الاو، گام، ہٕٹھی کوٚلہٕ، تٔمِس لوٚب نہٕ اَکھ زِ بٔنٛد مُنتظرَس سیٹھا کوٚشش کٔرٕ نھ تہٕ محاذ کُنہٕ۔ تٔمِس تٕچ نہٕ ییٚتِس نہٕ دُشمنہٕ سٕنٛدِس فوجَس نہٕ فرق کٔرِنہٕ۔

"سٔتیٚ ہِیٚنہِ کانٛسہِ یِنٛہِ زھُن یِتِمس بہٕ فِکرِ تران آسِہ۔" تٔمی سوٚنٛچ نہٕ کرِٚن تٔس افسرَس سٕتی کٔتھہٕ یُس اَمی سٕنٛدِس باگہٕ تٔرِ تس غار فوجی یانٔس نھٔلہِ نھٔلہِ وُچھان اوٚسُس۔

"بہٕ ہیٚکا توٚہہِ یِتِمہٕ زٕھِتہٕ۔" ییٚرِے یِتِ ووٚن۔ "ہٕہ کُس گام چھُ اَسہِ یِرٕ دٕتھہٕ کٔتہٕ؟"۔

"ہُہ دِیو چھہٕ اَکھ وَنان؟" اَفسرَن ووٚن یِنہٕ تٔس سٕتی باجِس کُن سوٲلی نظرِو وُچھان۔

"لوٚرو دِلو" تٔمی سُنٛوُرنَس۔

"نوٚن اوس زِ افسر گو کٔتھہٕ کرٕنک سوقہٕ یتھ خوش نہٕ شُہ گو ییٚرِے یَس نزدیٖکھ۔

"ہُم چھا ساتی نفر ہیٚتِن؟" ییٚرِے یُی پیٚرٕ زھنَس۔

"آن۔ تہٕ ہُمہٕ دُور یِہن چھہٕ فرا آشیہ۔" افسرَن ووٚنُنَس ہُہ کیا چھہٕ ہیٚپارِ کرِ ییٚنہِ بوزنہٕ۔

"کِنہٕ ہٕکنہٕ؟" ییٚرِے یِن پیٚرٕ زھہٕ۔

"ہُہ وُچھہٕ۔ دُر ہیٚپہِ وراسے ہے چھہٕ بوزنہٕ یِوان۔" اَفسرَن کوٚر دُرِیاوٕ اَپارِ

کھوٚورِ وچھتھٕ دِنس دہِس کُن اشارٕ تہٕ تٔمی سندِس تُھکِس بیٹھ نِنے بہ سوٕ یِ شُنجید تہٕ سَنج باوَتھ یوٚسہٕ ہیپرے بَن اَکٕز سمکھن والین ہندین تُھکین بیٹھ وُچھنٕ آس۔

"آہ! یِم چھِ فرانشی! تہٕ یِم؟۔۔۔۔" ہیپرے بَن کوٚر کھوٚورِ کَمی اَکِس ڈیکہ کُن اشارٕ یَتھ اَوَر یور فوج بوزنہٕ اوس یوان۔

"یِم چھا سانی لشکر"

"اوٚہ۔ ٹھیکھ چھُ! تہٕ یِمَن؟۔۔۔" ہیپرٕ بَن کوٚر وۄنۍ بییس ڈیکہ کُن اشارٕ یتھ بیٹھ اَکھ بوڈ گُلہٕ اوس تُھنہٕ یوسہٕ اَکِس تُھکِس گامس نزدیک آسن، یُس بالو منزٕ اَکہٕ کھَسیہٕ کِنہٕ لوٚزنہٕ اوس یوان۔ اَتہٕ اوس کیتاہ نا کڑہٕ ہنا تہٕ بییہٕ الاوَن شُند دِہ بوزنہٕ یوان۔

"ہے۔ یہ چھُ بییہٕ سُے،" افسرَن وۄن تہٕ یہٕ اوس شوارٕ دِتھ (یک مورچہِ) "رانتھ اوس یہ سون مگر اَتہٕ چھُ یہ تٔمی سُند یا"

"یتھ کیا چھُ سانہٕ محاذُک حساب؟"

"سون محاذ؟" افسرَن وۄن اطمینانہٕ سان وُٹھہٕ کُمبار کرتھ۔ "یہ ہا کیہٕ یہ وارٕ یا ٹھی فکرٕ نارِتھ نہٕ کیا نہٕ، سےٚ چھُ یورٕکی ساری محاذ یِتھ اوس مَنزٕ حِصہٕ تمُنت۔ وُچھ، ہُتہٕ چھنا ہٕنِن یوٚر دوٚدنو، اَتہٕ چھُ سون مرکزٕ۔" تٔمی کوٚر تِتھ گامس کُن اشارٕ یُس تِتھی بٕرو نُتھ کِنہٕ اوس نہٕ ییینہٕ سفید گرہ جہٕ اوس۔ "ہُہ گو کُلو چادری یاوُک نار۔ ہُہ چھکھ وُچھان یا تُھلِس بتنِن نوشنت گاسہٕ ژیہ چھِ، اَتھِن چھُ گُدل۔ یوٚہوے چھُ سون مرکز۔ سانی وُچھنی یکہ چھپے ہُتیاری دور۔" (تٔمی کوٚر وُچھنی کِنہٕ یاتی مَنزٕ باگ اَکِس سُتٕرِس کُن اشارٕ) "ہُہ گو ماسکووا دُری۔ اَتہٕ چھِ اَسہٕ تِمہٕ سےٚ مضبوط مورچہ بنا ئٕ متی۔ کھوٚورِ یکھ۔۔۔" اَتھِن وُتِیت افسرَن

دَم " بہٕ چھُس فِکرِ نارٕن مُشکِل - بوز.... راتھ اُس سانِہ کھوورِ یِکہٕ ہٕنٛز شوار دِنہٕ۔ وُچھان چھُکھ تِہنٛز شاہ بلوط کُلِس تَلِس - مگر وۅنی چھِ اَسہِ کھوورِ یکہٕ تِہنٛز وٕشتِنہٕ اَنِ ٹرِ - وۅنی چھےٚ بہٕ ہٕنٛز - نہٕ چھُکھ وُچھان گام تہٕ دِہ - یہ گوشیونو سِکے تہٕ ہٕنٛز --- وُچھ -" تَمہِ کوٚر ربوسکی سِنٛدِس ہورچِس کُن اِشارٕ -

" وۅنی گو زیادٕ مُمکِن چھُ لڑہ آسے سیدے نہٕ اَتہِ - ہُمہِ چھُ فوج ہٕنٛز وانتوو مُت مگر یِہ چھُ ژھل - اُمِس آسہِ شاید وُچھمِت کیٚنہہ اَندکہِ اَندی بَن - خارادٕ وۅنی بِیہہ کیٚنہہ یا تِہنٛز کیٚنہہ یِکہٕ چھِ حاضری بیٚٹھ آسن سیٚٹھا لکھ غایب -" افسرن وۅن -

بُڈ سارجنٹ تُس افسرِ سِنٛد کتھ کرَن وِزِ اوٚتُن ووتمُت اوس سُہ اوس ژھوہ بہٕ دَم کرِتھ زِ ہُٹس افسرس کتھ موکلاوِنس تیار بوٚمُت مگر اَمہِ وِزِ کرِ تَمہِ ناراضگی ژورِ تھاوِتھ اُمی سِنٛدٕنہِ پَنٛنہِ مَن لفظَن بیٚٹھ مُنتزر کتھ :-

" اَسہِ چھِ کھوٚنی اَنہٕ ناوِنی -" تَمہِ وۅن سختی سان -

افسر اوس باسان خجِل گومُت زَن تَس پوٚرٕ خبر آس زِ اگر بہٕ سوچہٕ ہا تہٕ زِ یِکا یِہنٛز کیٚنہہ آسَن ... غایب سےٚ پَنٛزِ سےٚ تہٕ اَژ کتھ کرِنی -

" ٹھیکھ چھُ - یِہِندہِ سوزُن تہٕ ہیٚم کیمپس -" تَمہِ وۅن تَلِن تَل - " مگر ژکُس چھُکھ - ڈاکٹرو مُنتزر تہٕ چھُکھ نہٕ -"

" نہٕ - بہٕ چھُس نہٕ خاص کُنہِس -" پیٚپرس تَن وُنتِنس جواب تہٕ گرٕ پیٚمی ملیشا والین کیٚنہہ یِکان ووٚتھ پُھٹس پوٚن -

" اہ بدبخت وحشی !" افسرَن وۅن نسٛتہٕ کشان تہٕ پیٚپرس تَیس تِہُند تیمو کیٚنہہ تیز تیز یِکان -

" یہ کیا آے !... ییم چھِ اُمِس یکہٕ ناوان - ییم چھِ پوٚرِ یکان..

آگیا چھے ۔ ۔ ۔ ۔ اُکس منٹس منٹز واتن یم لوٗری ہمشگہٕ نہٕ مشگہٕ گبہٕ کٔرکہٕ تہٕ افسر، سپاہ تہٕ گژھبی دورے سٹرکہِ ۔ ۔ سٹرکہِ ہٕرو ٹھٕ ۔

بورد دِو بیٹھ آمت گرِ حیک اکھ جلوٗسس اوس اور بالس کھالن ۔ یمن ہٕرو ٹھ ہٕرو ٹھٕ اُس پادل فوج اکھ رجمینٹ گرہ دِلد سٹرکہِ چپاقی یا کھٹی مارچ کران ۔ یم آسی وہ ڈُنی تہٕ لوٗ ندوٗق لوٗن کُن کھٕرِ تھ ۔ یمن پتہٕ پتہٕ اُس گرِ جہ کہِ گمو ہٕچ آواز لوان ۔

سپاہ تہٕ گژھبی ؤکھر وہ ڈُنی اکھ بُتھ سلام کرمہٕ تہٕ واتی پرےلس نِشہٕ ۔

"یم چھِ پاک ماجہ پکناوان اسٕنی راچھ در ۔ الیورسکی ہٕنج پاک موج ۔"

"سموٗلنکج پاک موج ۔" دوٗیمو کرِ اُمس دُرستی ۔

یم ملیشا والی گامس منٹز آسی تہٕ یم توپ خانس ستھی کام کران آسی ہمو دِق بیل بھٕر دآرِ تھ تہٕ دورے جلوٗسس ستی رلنہٕ خاطرِ ۔ گرد ٹوپکہٕ وِنس بٹالیئن پتہٕ پتہٕ آسی گرِ جلکی حیو غٔرہ لاگی لاگی یادری ۔ اکھ نیٖک نیمک یُڈ یُس کنہٕ ژٕوپہٕ دِتھ اوس تہٕ تُس پتہٕ پتہٕ آسی جاں فرباش لو کیٹھ یادری تہٕ گیون والی ۔ یمن پتہٕ پتہٕ آسی سپاہ تہٕ افسر رھہ یہٕ پشدِس فریمس منٹز اکھ تصویر ہتھ پکان یوسہ یُتھِ ہتاتھو تہٕ آس آمژ ۔ یہ اُس سو پاک شبیہ یوسہ سموٗلنک بیٹھ اُنی مژ اُسکھ تہٕ تتہِ بیٹھ اُس فوجس ستی ستی تھاونہٕ آمژ ۔ اتھ اُندی گیکو آسی چھو کو وہ ڈُنی سپاہ لوٗن کُن نمتھ پکان یا دوران ۔

بالہٕ تینتھاٹس بیٹھ واتنہٕ ٹھہرو یہٕ جلوس ۔ یم سپاہ

نوٹ ۱ حضرتِ مرحوم ہمشیرا کہ مرشدِ شاہ او

بعگہٕ ریشمی کپرٕس پیٹھ پاک تصویر بکہٕ ناوان آسی تہہٕنٕز جاے رٹ بدل
نفرٕو ۔ لوکٹو پادرلو زاجہٕ مُشک دانہٕ بییہٕ تہٕ دُعاخانٕی گیہٕ نشوٗرٕو ۔ دیہٕ
تاپہٕ زٕژہٕ آسہٕ گکہٕ ارساتس پیٹھ تالہٕ سیوٗد بیوان ۔ تازٕہ ہیچ اکھ سوٗت
لہراس تہیشد ین ووڈنین کلن ہندس مستس گیندان تہٕ تیمن دشنن
کھنھٕ اسے تُلان بییتا فیٖزٕ پاک شبیہ ییہٕ نفہٕ آس ۔ کھٕدٕ فیٖتہٕ ہس منٛز اوس گیوٗن
لوٗت باسان ۔ شبیہ أندٕ أندٕ اوس افسرن سپاہن تہٕ ملیشا والین ہٕند
اکھ ارساتھاتہٕ ساری آسی ووڈنتی ۔ پادرین تہٕ لوکٹن پادرین نیتھ پیہن
آسی بیٹھی مہٕ زٕھر ہٕندٕ لکھ لوٗب کُن ووڈنی ۔ ترٛامہٕ کلہٕ کٕرتہٕ سنہٕ اکھ جرنال
اوس گرونہٕ پیٹھ سینٹ جارج نشہٕ لٲگتھ پادرین پیتہٕ کنہٕ ۔ سیوٗد اوس تران
فکرٕ زٕ یہ چھُ جرمنٛز تہٕ کیاز ۔ سُہ اوس نہٕ کراس کرتھ ووڈنہٕ ۔ سُہ اوس
صبرٕ سان دُعاخانٕی ہندس کلس پژاران تہٕ اوس ظاہرا روٗسی گرلیتھن منٛز خبرٕ
وطنٕک جذبہٕ وُزناونہٕ خاطرٕ أتھ دُعاخانٕی کُن دارن ضروٗری باسان ۔ بیاکھ
جرنال اوس فوجی نشانہٕ سان سینس پژوتھ کنہٕ ترٕ گلوان پانس کراس
کران تہٕ دُچھیتہٕ کھوٗری نظرٕ دوان ۔ پیپرے اوسہٕ گرلیتھن منٛز ووڈنی سُہ
اوس بیٹھی مہٕ زٕھر ہنٛزٕ ڈیپرٕ منٛز وار ییہن پتہٕ ناوان مگر سُہ اوس نہٕ
تیمن کُن وُچھان ۔ تمہٕ سُند سوٗرُے توجہ اوس اتھ ارساتس منٛز سپاہن
کیو گرلیتھن سارنے ہندین نبضن ہنٛز سنجید باوتھ منٛز ولنہٕ آمٕژ ۔ یم
ساری آسی ہشے بے تابی سان پاک شبیہ کُن وُچھان ۔ بیپلہٕ تھلہٕ ینو
گیوٗن والیو (ییہٕ آس تہٕہنٛز دُیم دُما جُلس) ضمانت لدٕ پاٹھی بنبہٕ عادتہٕ
موجوٗب ییہٕ دُعا شوٗرکوٗرٕ " خُدایہٕ سنٛزی آجہٕ ! بنبنی لوکہٕ رٕچھکھ
مُصیبتہٕ نِشہٕ " تہٕ پادریو تہٕ لوکٹو پادریو رلاوٕ اتھ سٕتی پننی آواز " ژیہ

کُن چھِہ اُسی سارِی دورِ لِنہٕ چھکھ سو یُس ہیناہ تہٕ حافِظ پس یہٕ کانہہ پوشنہٕ۔" یژنہ
بُخفِس بیٹھ شولپو پیہٕ واجنہٕ گرِہ ہٕنزِ سنجیدگی ہیندا اَثیا سُک گاسِتس یُس تمی
موزِ یک پہ ڈیکرِ بیٹھ وُچھمُت اوس تہٕ زلہٕ وُنے تمِن وار بہن بُخفِن بیٹھ
تہ بیمِ تمِس از صُبحَن سمکھے ہنی آسی۔ کلہٕ آسی لوٚن کُن نوٚمرتھ تہٕ مس کھیٚنِس آس
ہوسہن منز کفنہ اے وۄ نخان ستھی آس گیوچ تہٕ سپا ہَن ہندِ پانس
کراس کرِن وِزِ وچھِ دِگہٕ بنچ آواز تہٕ پوان۔

ہنگہٕ تہٕ منگہٕ آئے ٹکھ ٹھکراونہٕ تہٕ بیہرے پس لوٚگ زِیال یُس تانی
اوس پاک شبیہہ نکھہ پکان تہٕ بیٚمِ آبہٕ اُکو تمِس عَلی حِل دِتھ تراو تمہٕ رکی
آسہٕ ہے کانہہ سہٕٹھا بوٚڈ موٚہنیو۔

بہٕ اوس کٹھو زوف پس محاذک دور کران اوس۔ تا ناری نووو
کُھن پکان گوسُنہ تہٕ دُعا خانی منز نشاطِ۔ بیہرے پَن یترٕ نو وسُنہ تمہٕ یدیے
نشکلہِ کنی یکدم لیجہ بسہٕ تمِس نوٚن کڈان آس۔

کٹھو زوف تراو گراپہٕ ماران داٹیرس منز تہٕ رٚود پادرس بینہٕ گنزِ ووٚدنی۔
تمِس اوس زیٚو کھ فوجی کوٹھ نالی۔ یدِن اوسُس باگِہ پوٚرُت تہٕ کمر پنا
ڈوکنِتھ، چھوٚت کلہٕ اوسُس وۄ ڈِ نوٚٹے تہٕ کانی چھترا ٹھہٕ پس پھوکہٕ لد بُخفِس منز
زبانے ٹنی۔ پنِنہِ عادتہٕ موجوٚب کوٚر تمی پانس کراس پوٚن نمیٚو اکھہٕ لوگُن
بُیترِس ستنی تہٕ سروٚن وۄ شا تراو دِتھ نوٚمروٚن پنِن جھوٚرت کلہٕ۔
کٹھو زوفس بتہٕ بیہٕ اوس ہنگِس تہٕ عملہٕ۔ کٹھو زوف اوس ابتِ تہٕ
بیٚنِھٹی مہٕ زھرِ ہندِ پن سارِنے لکَن ڈاوٚل توجہہ اُمی سے کُن مگر ملیشاو آلی
تہٕ سیاہ رۄدی تمِس کُن نظرِ دِتھ وراٰے دا... منگان۔

دُعا خانی ہو کلے یہٕ تہٕ کٹھو زوف گو پاک شبیہہ نزدیکھ۔ گو بریسان

دِژُن پان کوٗ کھٹُن بیٹھ دأرِتھ۔ زٔمینہِ سٟتی دِژُن سٟجدٕ تہٕ وار بِہِس کالس کٔرُن تھوٗو ووٚ ٹھٔنیچ کوشِش۔ کمزوٗری تہٕ پانہٕ کرِ گوٚ بٔرِ کینہٕ اوس نہٕ ہیکان ووٚتھِتھ، اکھ کوٗشِشہِ منٛز دوٗت اَمِس کلس زور۔ پَتہٕ تٔس ووٚتہٕ تھٔوٛدتہٕ موصم شُری سندی دوٚکھ زِ بیٹھِ راٗدِتھ کوٗرتھ پاک شُبِہہ ہیوٚ ٹھٕ۔ امہِ بَتہٕ تھٔبوٗو ہیبَہ نہٕ لوٗکُن زٔمیٖنس اَکھہ ببیوٚ عبرناگ لونہٕ کوٗر لی۔ امہِ بٔتہٕ لگوٚ افسر تہٕ تِمن بٔتہٕ بٔتہٕ سِپاہ تہٕ ملیٖشا واٗلی جوشہِ سان ٹُھکِس ہیوٚر دورنہٕ۔ تِمہِ آسی اکھ اَکِس دِکہٕ دِوان تہٕ شاٗلشہِ ہُتی ٹرۄٹھ لکان



پیٖرےیَس اوسُ لکہٕ جیترک دِکہٕ پانس سٟتی یکہٕ ناوان تہٕ اَکھ زٔلپس منٛز دِژ تِمی پانس اندٕ ٹکی نظر۔

"کنوٗٹ! ہیوٹر کرہٕ ملیٖچ، تٕہ کیتھہٕ کُنی یور لوٚ گمٕت؟" اَکھ آواز آیہِ تہٕ پیٖرےیَن دِژ تٔتھ کُن نظر۔

بورِس دُربتژکاےآو دُوکھ کُملاوال پیٖرےیَس پڑوٚٹھ کُن۔ سہٕ اوس اَکھہ سٟتی کوٗٹھ ووٚتھراوان (یَتھ تِمس ظاہرا پاک تصویر بٔرِ وٚٹھہِ کینہٕ تِمن وِزِ گرد لار بیٚٹھ آس)۔ بورِس اوس چِھ خمہٕ پلوٚ لاگتھ تہٕ جنگہٕ کِس مادانس منٛز آسنہٕ کِنہِ حِسابہٕ آسس چال ڈال فوٗجی۔ تِمِس اوس

زیؠٹھ فوجی کوٹھ تالی تہٕ شانَن ہیٚنٛز کینٛز اوسُس کٹوزوفہٕ پسنٛدٕ پاٹھۍ کھچہِ
لٲگِتھ ۔

کٹوزوف اوس اَوتانۍ نزدیکہِ کِس گامُس منٛزٕ وتمُت تہٕ اکہِ مکانہٕ کِس
سٟٹھہٕ لِس اَکِس بنچس پیٹھ بیوٚٹھمُت ۔ تُس اَکھ قرأتک اہم سنٛد موکھ حل چَل
اوٚتھمُت اوس تہٕ بیٚیہ تِتھ پیٹھ سٕتھرٕ نٛد نژاو ہٕراسس، تِمِس آو شانٛدار
اَفسرَن ہُنٛد اَکھ بوٚڈ دٔعلہٕ ولنہٕ ۔

جلوٗسس اوس سأہِبس بیٚیہ ہیٚتھ شروٗع گٔژھان ۔ پیٚیرسے روٗد
کٹوزوفس نیشہِ قدم ترٛہ مرٛ دوٗر یوٗرسس ستی کتھہٕ کران ۔

تِمو بیو تِمس لٔرابہِ منٛز جیبہِ نِیٚژ تہٕ محاذس ما یِیہ کہِ پچ پیٚنٛز خانشن ۔

" بہٕ وَنہ تۄہیہ کیا یِزی کرُن ۔" بوٗرِسن وۄنُس " بہٕ کریہ تۄہیہ
کمیہ کِہ طرفہٕ ہیسَرِ انداری ۔ پیٚنیٚن کتوٗٹ بیٚنگِس روزُن چھُ تِتہٕ پیٹھ بیبی
بیبی تۄہیہ سوٗزِسے کیبشہٕ سار وسے کھوٗتہٕ زیٚرِ پاٹھۍ بوزنہٕ ۔ بہٕ چھُس تِمہِ سنٛدی سے
خدمتس ۔ بیکُر تِمس ستی کتھہٕ ۔ اَگہٕ تۄہیہ محاذس پیٹھ گژھُن چھُکھ یژھان
وۄ تُھواسیہ ستی ۔ اسہِ چھے ووٚنی کھوورِ یکھہٕ گژھُن گژھُن ۔ توٗرپیٹلہ والس
ییمو میٛوون عرض بوزنہٕ رانس روزنہٕ تۄہیہ ستی تہٕ تاسہٕ اُٹھاگیندو ۔
دِمنٛزی سر گیبچ نانہٕ تۄہیہ رسہ چھُ ہُتہِ روزُن تھ ۔" تِمو کوٚر گورگی کِس ترٛہ تِمس
مکانَس کُن اِشارٕ ۔

" مگر تۄہیہ پیٚیہ سے دُچھیٚنہِ یکھو تہٕ چھیٚنہٕ زیادٕ پسنٛد تۄہیہ بوزس چھیے
زیادٕ مضبوط ۔" پیٚیرسے یِٚن ووٚن " بہٕ گژھہ ہا ماسکوو ادٔریاوکنہٕ ساری
محاذس ۔"

" اَدٕ ۔ تہٕ ہیکھہٕ تۄہیہ بنتہٕ گُڑتھ ۔ مگر بوٚڈ جیٚنہٕ چھے کھوورِ یکھہ ۔"

"آں آں ۔ شہزادٕ آندرے سٕنٛزٕ رجمینٹ کتہٕ چھیٚے ۔ ژٕ ہیکہٕ ہمہٕ متے ہاوِتھ ۔" پییرَن پرٛژھ ۔

"آندرے نِکولاۓ وِچ سٕنٛزٕ ؟ اَسی چھِ وۄنہٕ آری ۔ بہٕ ہیٚمہٕ ژٕ تٔمِس نِش ۔"

"کھوٚو رِیکھہِ کیا چھُ ؟" پییرَن پرٛژھ ۔

"ییٚتہٕ چھے وَنٕے ۔ فِکرِی چھُس نرَان کھوٚورِیکھہِ ہٕنٛز حالتھ کیا چھیٚے ۔" بورِسَن ووٚن لوٚتہ پٲٹھۍ سرِ پٲٹھۍ ۔ "کٔنوٹ بینِگسَن اوٚس یَدلے کٔنہ تجویز کوٚرمٕت ۔ تٔمۍ دِیوِ ہٕنہٕ ڈٕلکہِ قلعہٕ بَنٛدی کرٕنۍ ۔ ۔ ۔ ۔ تمہٕ کِنۍ بیٚیہٕ کٔنۍ بہٕ چھیٚس ۔ ۔ ۔ مگر ۔ ۔ ۔ ۔" بورِسَن دِژ ستانَن دِنَن "مگر عٲلی مقامَن سون ہِہ تہٕ تہٕ ماوٕ تمکہِ تٔمِس کیشہٕ ۔ وچھ ۔ ۔ ۔ ۔" بورِسَن ترٛٹہ کَتھ تہٕ کیازِ اَمہِ وِزِ آو کٹوزوفٕ سٕنٛد ایڈ جوٹنٹ قیصروف پییرَس نِش ۔ "اہ قیصروف" بورِسَن ووٚن اَمِس بانہِ وَرِ آے ۔ "بہٕ چھُس کٔنوٹس محاذُکی حالاتھ فِکرِ تارٕنٕچ کوشش کرَان ۔ اِنسان چھُ عارَان گژھان زِ عٲلی مقامس کِنہٕ چھِہ فراشَن ہٕنٛدی منصوبہٕ وارٕ پٲٹھۍ ہرٕو نِیٚتھے فِکرِ ترَان ۔"

"ژٕ چھُکھہِ کھوٚورِیکھہِ ہٕنٛد وَنان ۔"

"آں آں ۔ نی ۔ سانٛی کھوٚورِیکھہ چھیٚے ووٗنی حد کھوٚتہٕ ڈرٕ ۔"

کٹوزوفن زن اَسی ہُر یمابہٕ نفرِ عملہٕ منٛز کڈٕ ناوی ہتی ۔ مگر بورِس اوس تمۍ تبدیلی پیتہٕ تہٕ ہیڈ کوارٹرس بیٚٹھ عوہدٕ رٕشتس منٛز کا مہاب گوٚمُت ۔ بورِس اوٚس کٔنوٹ بینِگ سِنٕس تام ہیو ۔ کٔنوٹ بینِگسِن تہٕ اوس بورِس سِنٛد لوٚ او ناوم کیٚن افسرَن ہٕنٛدی پٲٹھۍ امِس مولُل اِنسان زانان ۔ فوجہٕ کیٚن بَڈین افسرَن آسی زٕ بلکل بیٚتھوٚن بیٚتھوٚن دُرِ گٔمتی ۔ کٹوزوفٕ سٕنٛد دوٚر تہٕ

عملہٕ کِس زِٹھِس ہِنگسہ سٕنٛد دوٚر۔ یوٚرِس اوٚسِس دوٚیمِہ درٛنگ۔ سُہ اوس غوٗلامن ہٕندِ پاٹھۍ خوشامد کرٕنِس مٕنٛز سارٕنۍ ہٕندٕ کھوتہٕ کامیاب تہٕ سینٛز اوس اِشارٕ دِوان آسان زِ یہٕ بڈٕ جھپٕنہٕ خاص کٔنہِ لایق نہٕ سوٗرۍ چھپٕ ہِنگسن سٕنٛدِ دِس ثلنہٕ سیتۍ سپدان۔ وٕنۍ اوس تجتنگک سٕنٛہ فاصلہٕ کرٕون زٕنیہٕ آمٕت ییتہ منٛز کٹوزوفن زوال ییٚنہٕ وول اوس تہٕ فوجِ کمان ییٚنہٕ ہِیۍ ہِنگسن پُشرادنہٕ۔ یا اگر لڑٲے کٹوزوف زیٚنہِ ہۍ نیٚلہ اوس ہُشاری سان ہاوُن یہِ سوٗرۍ کیا سپُد ہِنگسن سٕنٛدِ کنِۍ۔ شرِنھ صوٗرتس مٕنٛز آسِس ییٚگاہ دوٕہ نیٚرِتھ وار بہٕن ترقی میلِن واجینۍ تہٕ وارباہ آسِہ ثردٕنِتھ کٔن ییٚنہٕ واٲلۍ۔ امیٚ کِنۍ اوس یوٚرِس امیٚ دوٕہ یہٕ ڈٕہی دِہس دِہاتِنۍ جوشس مٕنٛز۔

ییٚرۍ سٕنٛد تہٕ بانٛفۍ زاتی کارٕ نہٕ آسے اوٚنتن۔ ماسکوہس متعلق آسے تمِس تِنتۍ سوال پٔرژھہٕ زِ تمِن جواب دِنٕس سوٚمب تہٕ یہِ کیٚنژھا تمِس وٕنہٕ اوس یِوان تہٕ یوٗزنس سوٚمب اوس نہٕ تمِس وٕنِفنے۔ ۂرٕنِھ تمِس ییٚٹھ آس جوشِج تہٕ اضطرابٕچ کافی ییتھ۔ ییٚرۍ نٔیس باسیوو زِ ہیوٗ منٛز چھیٚنۍ کیٚنژن ہٕنٛدِن ییٚٹھ سٕ باوِتھ ییٚمنک تولُق زاتی کامیابین سیتۍ چھُ۔ مگر یہِ نہٕ ہیوٗکُن تہٕ مُشراوِتھ زِ کیٚنژن ہٕنٛدِن ییٚٹھ چھیٚنۍ بدل جوشِج باوِتھ، یوسہٕ زاتی کامیابی بدلہٕ زندگی تہٕ موتہٕ کِس ازلی سوالن کُن اِشارٕ کران چھیٚنۍ۔

کٹوزوفن کوٚڈ ییٚرۍ تہٕ اَمِس اندۍ اندۍ سیمبٕژ جمانِتھ نظرِ۔

"یہِ اَیوان مےٚ نِش،" کٹوزوفن ووٚن۔

اکھ ایڈجوٹنٹ وانٛنو عالی مقامہٕ سٕنٛد حکم تہٕ ییٚرۍ پوٚک ہِنٛجِس کُن۔ مگر اکھ ملینا وول ووت اَمِس برٛونٛہہ کنۍ کٹوزوفس نِش۔ یہِ اوس

ڈولوہوف۔

"یہِ نفر کُس چھُ ہیٚتھ؟" بیٚپرےٚ ہیٚن پرٛژھ۔

"اوٚہ یہِ چھُ تمیٚتھ بے حیا ہولس یہِ چھُ یِتھ کنہٕ جاے منزٕ مٔنزٕ اژان" بیٚ پیٚول

تٔمِس جواب۔ "أمِس ٹھیکہ عوہدٕ تہٕ دولت۔ ووٕنی چھُ یِژھان ہیٚبیہٕ گورزِھس

کھالُن۔ أمی چھ کیا تانی منصوبہٕ بناوی یمٕو تہٕ یہ چھُ راتس دُشمنٕ سٕنزِ

فوجی لائنو منزٕ پھیران آسان ۔۔۔۔ مگر موٚ ہیٚنوٚ چھُ دید دوٚر ۔۔۔"

بیٚپرےٚ کٔن رٕچ ٹوٗپی تھوٚد تہٕ یِیہٕ تہٕ سالن نمیٚو وکٹو نہٕ دٔنس آکُن۔

"میٚے کور فاصلہٕ زِ اگر یہِ معاملہٕ جیایَن ترٛوشہٕ کیٚنہٕ ترٛاوٕ ہبان چھُ توٚہیہ ژھنو

میٚے ڈیسمِس کٔرِتھ۔ یا ڈیٚپی ہوزِ اَسہِ چھیٚے تہٕ برٛونٹھے خبر یہِ ژٕ وَنان ٹھیکہ۔ تہٕ

تمہٕ منزٕ اوس تہٕ میٚے کیشہٕ ہاروٗن۔" ڈولوہوف اوس وَنان۔

"آں آں۔"

"تہٕ اگر میٚون لوٚتہٕ بیٚپر تٔتِلہٕ سپدِ ہے میانِہٕ اتھہٕ میٚانہٕ مادرِ

وطنچ خدمتھ تہٕ امہِ خاطر چھُس بہٕ زُودٕنِس تہٕ تیار۔"

"ٹھیکہ ٹھیکہ۔"

"اگر عالی مقامن تٔمیٚتھ موٚ ہیٚنوٚ بکار آسہِ تُس ییٚہٕ نُس زُوس تہٕ کھوژِتھ۔

ہیٚہر بانی کٔرِتھ گژھہٕ یہِ تھاوُن یاد ۔۔۔۔ ہبان چھُ بہٕ ہیمہٕ عالی مقامن

بکار ۔۔۔۔"

"ٹھیکہ ٹھیکہ"

کٹو ژوفن ووٚن بیٚپرےٚ ییٚس کٔن اَسان اَسان اَڈ وٕتھہٕ أچھ وُچھان۔

"امنہٕ اوس بورس دربار داری ہُشد ژٕھل وَتہٕ ناوِتھ کمانڈرن چیفس

تہٕ بیٚپرےٚ ییٚس نزدیکہٕ وو تمُت تہٕ زَنتہٕ اوٚتہٕ ہیچ کاشہٕ گنہٕ جارٕی تھاوِتھ دوٚن

بڈٕ فطری آسۍ مشر اطمینانہٕ سان بیرِ ے لیس۔

"ملتساوٲلی چھِ سفید قمیضہٕ لاگِتھ زوٗ دِنہٕ دژامتۍ۔ کنژوٹ! کیا جانٕہ باسان زی چھیۓ۔"

بورسن ووٚن یہِ بیرِ ے لیس زانِتھ مانِتھ بڈِ یُتھ زَن عالی مقام تہٕ بوزِ۔ تمِس اُس خبرزِ کٹو زوفن توجہٕ ہیٚکو یمو لفظو سٟتۍ ڈالِتھ تہٕ بوٗز تہٕ چھُ یی زِ عالی مقام بھیوٗر اُمِس کُن۔

"کیا چھکھ ژٕ ملتسائک وَنان؟" تمۍ ووٚن بورِسس۔

"عالی جناب تیوٗ چھیۓ سفید کُرتہٕ لاجمٕ یُتھ ییم یگاہ زوٗ دِنہٕ خاطرٕ تیار روزان۔

"اہ۔ عالی شان ــــ لاجواب لُکھ" کٹوزوفن ووٚن تہٕ اُچھ ییٚنہ گُرِتھ دژِن کلس گلِن۔ "لاجواب لُکھ۔" تمۍ ووٚن بتیہِ وہ سشانزٕ اٲدِتھ۔

"ژٕ تہٕ چھکھ شورٕ مُشکہٕ نہانہٕ بڑھان۔" تمۍ ووٚن بیرِ ے لیس۔

"آں۔ یہِ چھُ خوشبوٗن مُشکھ۔ ییٚمۍ چھُ چانہِ آسنہِ بیٚمبو یُچاریو متنز آسنک فخر حاصل۔ سو چھا بلکل وارٕ۔ میٲنۍ مکانہٕ چھیۓ ژٕ تیۓ حاضرٕ" تہٕ کٹو زوف لوٚگ تیٚتھے یا اَکھُو یا تس اُندی اُندی زٕھرے مُدے گنڈنہٕ بیٚنہ کِنۍ بیر مرد ہمیشہٕ کران چھِ۔ زَن تس نہٕ سوٗزٕ ے مُشتِتھ اوس گوٚ مُت یہِ وَنُن یا کرُن اوسُس۔ بیٚنہٕ بیٹھوس ظاہرا یاد زِ یہٕ کیا اوسُس ژھانڈان تہٕ بھیوٗر بیٚنہِ تس اڈٕ جوٗشنڈٕ سندِس یا لیس آندرے سرگیج قیصروفس کُن۔

"کیا چھُ سشہ۔ کیا چھِ تیم۔ تیم بسا مارِن سندۍ شار؟ کیا چھِ تیم؟ ہیم نتمو گراکوفس گُڈۍ ہیٚنز آسی۔" فوجس کِتھ لیکھان لیکچر۔ وَن ہیٚتے ۔وَن عیٚتے۔" کٹو زوفن ووٚن۔ تمۍ سشند یُتھ آداسَنہٕ خاطرٕ مُترِنہٕ ہیٚوہ قیصروفن یوزناوۍ۔

تِم شار، کُٹوزوف لوٗگ وُٹھ کُملاوِتھ بیمَن مصرَن ہِنٛدِس تُلہٕ تراوِس سیٚتی کُلہٕ کٕلِنا وینہٕ ۔

پیئرے ہیٚتھے کُٹوزوفَس نِشہِ دٕراو ڈولوہوف آس نکھہٕ تہٕ کرتُس اَتھس تھپھ۔

"کاؤنٹ! بہٕ گوس تہٕ تیٚیہ ہیٚیِنہٕ سٕمکھِتھ خوش۔" تمہٕ وۅن وۅیرن ہِندِ اتھِن آسہٕ نِک پرواے کرِنہٕ ورٲے یَڈرِ یَڈرِ تہٕ ٹاکارہٕ پیراۓ تہٕ سنجید گی سان "خودایہٕ زانہٕ بیگاہ دوہ کُمِس تراوِ اَسہِ مشترزند بہٕ چھس خوش زِ ازِ میٚول ہیٚتے تہٕ تیٚیہِ وۅ متکہ موقہٕ زِ ہیٚتے چھ تیمن غلط فہمِین ہُند افسوس ییم اَسہِ پانہٕ وٲنی آسہٕ۔ بہٕ گژھہٕ ہا یہ زانِنہٕ خوش زِ تہٕ تیٚیہ چھیٚوہ نہٕ وو نیمیٚون کینہہ۔ بہٕ چھیٚوے تہٕ تیٚیہِ مٲفی منگان۔"

پیئرے یِنٛ کُر اَسہٕ وِنہٕ ہیو نجہٕ ڈولوہوفس کُن نظرا۔ تِمس اوس تہٕ کہِس تِرکان وَنُن۔ ڈولوہوفن کوٚر عشی ٹارِ پیئرے ییٚس نالہٕ سوٚت تہٕ ہیٚوتُھ۔

بورِسن آسہٕ حیرٲنس کینہہ کتھہٕ وَنہِ ہترِ تہٕ کاؤنٹ بیزوکھٕ سٕنٛد وۅن پیئرے ییٚس زِ تہٕ یہ اَسہٕ سیٚتی محاذس نظر دِنہٕ۔

"بہٕ پاسی تہٕ ہیٚیہ یِڈِ دلچسپ۔" تمہٕ وۅن۔

"آں سیٹھا دلچسپ۔" پیئرے یِنٛ وۅن۔

"اۆد گَنٹہٕ گژھِتھ گوٚو سُہ دٕراو کُٹوزوف تاتاری نووکس واپس۔

بینِگسن تہٕ تمی سُنٛد عملہٕ دٕراو پیئرے ہیٚتھ محاذس ماپنہٕ کرِنہٕ۔

۲۳

گورکی بیٹھ ووٚتھ بنگٕلس بجہِ سٹرکہ کنی کڈیس بیٹھ یُس ڈیکرِ بیٹھن افسرن ہیرے دیس ہاوان تہٕ دیوٗتُس یہ جھُسون مرکز نہٕ بیٹینہٕ دُری یاوُس سٟتی تازٕ نونمت مُشکھ دار گاسہِ لاگنہٕ لاگنہٕ ژٕیہ اوس۔ تِم تٔری کڈٕ یورود تو گامس مٔنز تہٕ بیھِری کھوٚر بےشُمار سِپاہ ہوٚنہٕ تو یوٚرکنی پکان پکان وٲتی تِم تتھ ٹھٔرِ ڈیکرِ بیٹھ بیٹینہٕ ملیشا وٲلی مٔیٚز کھنہٕ نس سٟتی آہدی آسی۔ یہ اوس سُہ مورچہٕ یتھ وُنہٕ ناوکرنے اوس نہٕ یتھ ہیتہٕ رالویِسکی مورچہ یا ڈیکرِ بیٹھک توپ خانہٕ ناوکوٚرکھ۔

ہیرے سنیوو نہٕ اتھ مورچس خاص کینہہ۔ تِمس آوٕنہٕ خٲئی تہٕ زیور ودیو وکر سارے مأدانہٕ مٔنزٕ آسہِ یہاے جاے میانہٕ خاطرٕ سارٕوے کھوتہٕ زیادٕ یاد تھاوُنی لایق۔ اَمہِ پتہٕ تٔری تِم اکہِ کھنہٕ مٔنزی سمیو نوکے بیٹینہٕ سپاہ مکانن نہٕ کچھین ہندٕ یتھی کوٹی کھکھرنوان آسی۔ اَمہِ پتہٕ تٔری تِم گرا ہیوٚر کھسان تہٕ گرا بوٚن وسان اکہِ وُشکہِ کھہہ مٔنزی یتھ لیتہٕ مونجہِ سٟتی سو وُرٕ وٕتھرٲس گامٕژٕ زَن ڈوڈھ ہیوٚمُت اوس۔ تِم ٹِکی تمہِ وَتہٕ یوسہ توپ خانہٕ وانیو نوے کڈمٕژٕ آسس تہٕ وایہِ مِنتِن کھہن ہینزٕ [illegible] پھیرٕ الو بیٹھی وٲتی تتھ جایہِ بیٹینہٕ مٔیٚز کھنہٕ ینج کام جاری آس۔

بنگٕلس ٹھُہریوو مٔیٚزِ دوسہ بیٹھ تہٕ تتھ اوٚن بیٚر ونہ ڈُکن شوارٕ دنوکس

مور چِس کُن نظر یُس اوتہٕ ریے سون اوس ۔ اَکھ بیٛھ آسی واریاہ گرٕی سوار لوزنہٕ
یِوان ۔ اَفسرو ووٚن اَتہٕ چھُنہٕ بینیوسَن تہٕ مرٛات ۔ ساری لگو بےٚ تاب یا ٹھو گرٕی
سوارَن کُن مُدیہ وُچھنہٕ ۔ پیپرے تہٕ اوس تِمَن کُن نظرِ کَھلہٕ وُچھان تہٕ ہیمن ژھایَن
منٛز بیپویِنس وَنہٕ کڈ ہنج کوشِش کران ۔ پوٚتس وُنِھ گرٕی سوار بالہٕ کھَتشگِ بیٛھ
بون تہٕ ڈٲلی نظرِ ۔

بینگسِن نوٗگ تِمِس جبرنا لَس محاذِ ج ساریے صوٗرتھ فِکرِنار نہٕ یُس
اوٚنن آمُت اوس ۔ پیپرے اوس اُمی سٔندین لُغظن کَن دِتھ یتھنہٕ ساریے
صلاح نیتھ داوس لاگِتھ بوٗنہٕ لڑایہ ہندی خاص خاص نوکتہٕ سمجنیج کوٗشِش
کران مگر بہٕ محسوس کرِتھ گوس گٲلی گٲلی زِ تِمی سُند استیداد اوس نہٕ
اَمہِ پایُک ۔ تَس ہیوٗ ونہٕ کہیں بَلہٕ ۔ بینگسن موکلیو وکَتھہٕ کرِتھ تہٕ پیپرے
رُسُند موفشتان بوٗ وِنی چال وُچھتھ بیبور یکدم تِمِس کُن تہٕ ووٚنُن ۔

"ہیٚے باسان ژیٚے چھُے نہٕ اَکھ خاص مزا یِوان کینہہ ۔"

"اوٚ ۔ نہ یہ چھُ سیٹھا ہے دِلچسپ ۔" پیپرے یَن ووٚن تہٕ پوٗر ہیژر
ووٚنُن نہٕ ۔

بیٛو مٲنٛز دوہ سو بیٛھہ پھیری تِم وارے کھووٗر تہٕ دژایے یَس برنج گُلیٛن
ہندِ جنگلہٕ مٔنٛزی ، اکہِ وَر دار وَنہٕ ۔ سفید نیری کرِتھ اَکھ سوٗری خرگوش
آو سیٚے مَنٛز جنگلس تِمَن پژو نِتھ کنہِ سڑکہِ بیٛھ پیٚر نِتھ ۔ سہ گو بینٛن گرٕن
ہندِ ٹھپہ ٹھپہ سنتی نیوٗ تا پھِر یٹھ زِ سہ روٗد واریا ہسہ کالس یِمن پژونٹھ
پژونٹھ سڑکہِ دوران ۔ اَمہِ سنتی ہیوٚت سارِوے اَسُن ۔ اِدِ یلہ واریاہ
ژٔنی تِمِس کُن کرِتھ دِنہٕ لگو نِتھلہٕ ژھنی تِمو اَکِس اَتھ دس ووٚنٹھ تہٕ روٗد
گژھِس جنگلس مَنٛز ۔ جنگلہٕ مٔنٛزی میل جوراہ یِکتھ دژایہِ تِم اَکِس نیٚر یَس ۔ اِنن

اوس تُہندِ فوجہٕ سُند فوج یتھ کھوورِ بکھ ہنٛزٕ رٲچھ کرٲنۍ آسہٕ۔

اوٚتٕ کھوورِ بکھ ہندِس انٛدس بیٚٹھ وٲتتھ کرِ بنٛگسن سخ جوشہٕ سیٚتھ سنٛبھالکتھٕ تہٕ پیپرے سُند کینٛہہ دِتہٕ تِمو زبردست فوجی اہمیت ہیٚتہٕ۔ بدلایا تہٕ تُہندِ فوجہٕ سُندِس خوٚبس بلکل برونٛٹھ کنہٕ آس اکھ ڈیکہٕ تہٕ اَتھ بیٚٹھ اوس تہٕ فوج کیٚنہہ۔ بنٛگسن کوٚڑ اَتھ غلطی بیٚٹھ سخ گٹھ۔ دوٚشوٚن امرِ ڈیکہٕ بیٚٹھ چھیٚے سارۍ سے علاقس بیٚٹھ نظر تہٕ یہ نہٲلی تھاوِ نہٕ فوج اتھ پیٚٹھ کنہٕ تھاوُن چھُ اہمیہٕ۔ وار پیہو جرنال لوگرکی ہیتی خیال ظاہرِ۔ خاص کر یتھ تیوٚ اکی فوجی تنٛزیہٕ سان ایلان کرِتھ زِ اتھی پیٚچھ بیٚہنہٕ سُند برباد گژھن پتھی۔ بنٛگسن کوٚر حُکم زِ فوج گنٛڑہٕ میثابہٕ ذمہٕ وٲری بیٚٹھ بیٚٹھی مرسرٹکہ بیٚٹھ کھالنہٕ یُن۔

کھوورِ بکھ ہنٛزٕ بہٕ جاے بدلاونہٕ سیٚتی گو پیپرے نِس وارِ سے شکھ زِ کوٚٹھس تزلانہٕ فوجی مالہٕ فکرِ کیٚنہہ۔ پیپرے نِن بیٚلہٕ بنٛگسن تہٕ بانٛتے جرنال ڈیکرِ بعد نہٕ کنہٕ فوج تھاونس کیٚٹھ کنٛڈان لوٚزی، تِمس تور تِہنٛد سوٗرے فکرِ تہٕ تِتھ سیٚتی باسیوس اِتفاق تہٕ مگر نوے اوس نہٕ تس یہ عقلہٕ منٛز یوان زِ بیٚیمہٕ یہ فوج اتھی کنٛہو مُت اوس تِمو کیٚتھہٕ کٲنۍ چھیٚے پیٚنٛزہ ڈیٚیہٕ تہٕ تِتھی غلطی کرٕ مٕژ۔

پیپرے نِس آس نہٕ خبر زِ بیم سیپاہ چھیٚنہٕ اتھی بچاو کرنہٕ خاطرٕ تھاونہٕ آمٕتۍ۔ یہ زٲن بنٛگسنس نہٕ رٲے گژھٕ آسہٕ۔ تِم آسۍ اتھی زاگ ہیٚنہٕ خاطرٕ کھنٛٹتھ تھاونہٕ آمٕتۍ۔ یتھ زٲن تِم بے خبر پاٹھی دُشمنس تہٕ سنگاہ دِتھ اَتھ ہیٚکہ ہیٚن بنٛگسنس آس نہٕ امہٕ منصوٗبُچ خبر۔ تِمو کوٚڈ فوج ہنٛزِ ہس تہٕ کمانڈرن چیفس سیٚتی پیٚنہٕ نہٕ اچھ کیٚتھہٕ۔

۲۴

شہزاد آندرے اوس اگستہٕ کہ اَمہِ شولہ وِنہٕ شامہِ پیٹھ زمینہٕ ہِندِ ڈبرکِس آندس پیٹھ کنیاز کوو کامہِ چہٕ اُکِس بیچہِ مَنٛزِ گُجھ پیٹھ نٔرِ ڈکھرا و تھاو سہٕ اوس بیچِہ مَنٛزٕ لبہ ہٕنزِ اکِہ کھوٗ بیٚیہ کٔنی دٔھ سہِ دوٚہ سَتہِ ترٛہ وری پتھ لِہ ہتن برٛونٛہ کنہٕ ہشٕرلان و چھان تہٕ ہیٚبیہ سُہ کھاہ بیتہ مَنٛزِ وِشکِہ لاوی ٹھکرامِ وتھ آسی تہٕ ہیٚبیہِ تِم زَنٛد ہیمِن نِشہ سیاہ و بیتہٕ رَتہٕ حاطرٕ الاو زٲلی ہتی آسہ تہٕ ہیمِن دِہ ووتھان اوس۔

شہزادٕ آندرے لِیس آس ووٚنی پننہٕ زندگی تنگ یِیے سوٚد تہٕ بار باسان امہِ لڑایہِ ہندِ کالہٕ اوس تَس نتھنِ کُنہِ جوشش تہٕ باپٔیرہ ہیٚتیہٕ کُنہِ سمتھ وٚری ترٛو نتھ آسٕہ بلینہ چہٕ لڑایہٕ ہندِ کالہٕ اوسُس۔

تِمہٕ آسی بگہ ہیچہ لڑایہٕ ہندی سارٕی حکم زٔڈٕ ہتنہ تہٕ دِتی ہتی۔ تَس اوس نہٕ بیٚیہ کنہِ کرُن۔ مگر تَس آسہ نہٕ خیال سو کھ دِوان ییم سارِ وے کھو تہٕ سا دِتہٕ شُنی آسنہٕ کنہِ سارِ وے کھو تہٕ کھوڑ وِژ آسی۔ تِمس آس خبر زِ یگہٕ ہیچ لڑا یے آسہِ تِمو سارِ وے لڑایو کھو تہٕ خوفناکھ یمِن مَنٛزِ تِمو انسانی حصہٕ نیوٗمُت اوبیچھ ہوت آدکو ڈرِ بچہِ لٹہِ تمِس اچھن تل۔ کُنہِ دُنیاوی مامِلہٕ کہ یا پننِس ٹکن پیٹھ اَمہِ کراتِہ کہ نو لقہٕ نہٕ ٹلمکہ سیٚد سیوٗد پننہِ زندگی ہندِ تہٕ پننہِ رٕو چہ کہِ نو لقہ آو تِمس نیوٗنا ساد خوفناکھ تہٕ ناکارہ پاٹھی اچھن تل زِ یہ باسیوو اکھ ٹوٗ کہٕ پٕنہ۔ تھایہٕ کہ اَمہِ نقترِ پیٹھ باسیوو تِمس تتھ سارٕی سے پیٹھ ترٛن سفید کاشہ ییوان

ژھایہٕ وراے مقصد ورأسے تہٕ حدٕ سٕر حدٕ ورأسےیہٕ اکھ وِژ تٔمِس بیٹھ سوار روٗدمُت اوس۔ تٔمِس باسے یہٕ پٔنٕنی سارٕے زِندگی اکھ فِلمی شکلایوسہٕ ژٕمی شیشہٕ مٔنزٕ نقلی گاشِس مَنٛزٕ چھپٔرٕ اَس۔ وۄنی اوس سۄ تِم یٕے طور پٲٹھۍ رَنگینہٕ آمٕژ تصویرٕ ہٕنٛگہٕ تہٕ مَنٛگہٕ تٔمِس ڈٕلی گاشِس شیشو وراے وُچھان۔ "اوٕ اوٕ تٔمِے چھیٚے۔ یِمے چھیٚے تِم تارَن گٕرٕی شکلہٕ بِجہٕ میاٗنِس جوشِس تہٕ وُجدٕس ہوٗتش آسہٕ دِوان۔" تٔمۍ ووٚن پانٕے پانَس۔ سۄ اوس اَندرٕی اَندرٕی زِندگی ہُنٛزِ فِلمہِ ہِنٛزَن خاص خاص تصویرَن نظرٕ ترٛاوان تہٕ وۄنی اوس تِمے سونہٕ کرٕٹاکارٕ تصویرٕ کِس تہٕ نِس سفید ڈٕلی گاشِس مَنٛزٕ وُچھان۔ "یِمے چھیٚے تِم۔ یِم اوٚگرہٕی نفوٗگرٕی خاکہٕ یِم مےٚ کیا تاکی شاندار تہٕ بِسرساوی باسان آسی۔ شعر ہٕرٕ نفہ، پٔژٕر برادری، زٕنانہٕ ہٕنٛد محبتھ، مادرِ وطن ـــ یِم کاژا شاندار تصویرٕ آسہٕ مےٚ باسان، یِمَن مَنٛزٕ کوتاہ سرٕژوٚن مانے اوس مےٚ باسان۔ وۄنی نٕس دۄہ مےٚ نکھہٕ وانان باسان چھُ تِمہِ کِس نٕس گاشِس مَنٛزٕ چھُ یہٕ سورُے مےٚ ساد، بےٚ رَنگ تہٕ وِیۆٹھ پۆکھ باسان۔" زِندگی ہُنٛدِ تریٚیوٚ خاص عُمرٕ ڈٲج تَس زیادٕ بِہٕن کل۔ اکِس زٕنانہٕ ہٕنٛد عشق، مالی سٕنٛد ہرٕن تہٕ فراشٕن ہٕنٛد حملہٕ، یِم وۄنی ضعیف روٗسَس قبضہٕ کرٕنہٕ آسی۔ "عشق ـــ سۄ یوٗکیٹ کوٗرٕ یوسہٕ مےٚ بِسرساوی طاقتو سٕتی بٕرٕنہٕ آس باسان ـــ مےٚ کاژا ٹاکھ آس سۄ۔ یہٕ اوسُس تٔمِس سٕتی لوٗلکٕی تہٕ خوٗشی ہُنٛدی روٗمانی منصوٗبہٕ بناوان۔ ہاے ساد دِل یاونہٕ!" تٔمۍ ووٚن سٕنٛجھسان یٔڈٕ۔ "کیا مےٚ آس کُنہہ تاکی بےٚ مِثال محبتس بیٹھ یَژہٕ نٕس تَس میانہٕ دۄرٕ کِس پوٗرٕ وٗرِ یَس مےٚ سٕتی وفادار نہٕ اوٗسُے۔ افسانہٕ چھِ وفادار ہارِ ہِنٛدی پٲٹھۍ۔ تَس اوس میانہٕ حدٕ آبی مَنٛزٕ گٕلی گٕلی گرٕژھُن۔ تہٕ یہٕ سورُے اوس نٕبوٗنا ساد۔ یہٕ چھُ سورُے سیٹھا سیوٗد تہٕ کھٕرُن۔

”میانی ماجہ کوٗر بلیک ہلز آباد۔ تس گیہٕ رائے وونی چھےٚ بہٕ میانی جاے ہیوٚن زمین ہیوٚن
ہوا تہٕ میانی کاشتکار۔ اوٚر آو تیہُندُین تس لوٗگ نہٕ پتاہ تہٕ زٕ سُہ چھُ بیٚیِس لبان تہٕ
زٕ ہنٛز وتہٕ مَنٛز کنہٕ پھوٗل ہیوٚ ڈوٗٹھ تمہٕ سُند بلیک ہلز گو لرٕٹھ بٔڑ تہٕ تمہٕ سُنٛز سارے
زندگی ز ہتہٕ آسہٕ نہٕ شہزادٕ مٕرِتھ یا ڈپان بہٕ چھےٚ توٗرِ چہ ازمایش کٔمس تہٕ نہٕ چھُ
نہٕ آسہٕ تہٕ بیٚیَو پوٚت پتہٕ اتھ۔ بُتہٕ چھُنیِ نہٕ تہٕ ازمایش گٔژھ۔ مادر وطن ماسکو ہیچ
تباہی نگرپگاہ گژھہٕ بہٕ مارہٕ۔ تہٕ بتان چھُ زٕ فراشہٕ سنٛدِ اتھ نہٕ کانٛہہ پننہٕ سنٛدی اتھ۔
تمس سیاہ ہنٛدی پاٹھی بیٚیِہ یوٚ متے کنہ ستہٕ بوٗ ندوق تھاو یو۔ فراشن کٔلس تہٕ کھوٚر ین
تھیچھ کٔرِتھ تلمنہ تہٕ ژھنہٕ نم کنہٕ دوٚ بٔ بیٚتھ نہٕ متے ہنٛزن لستن تل مشکھ دوٚتھ۔ زندگی
ہنٛدی نوٚی حالاتھ سپدن پاڈٕ تہٕ متے آسہٕ نہٕ تہنٛز خبرے۔ بہٕ آسہٕ نہٕ کٔنی۔

سُہ رُد بِرٕ چ گلہٕن ہنٛزن لاٗنن تھٔلہٕ تھٔلہٕ وُچھان، بیہنٛدین لیٚیڈربرن
بیٚ، تہٕ سبزارن کاہنہٕ حرکتھا گژھان اُسس نہٕ تہٕ بیہنٛدی سفید دِل تالیس شولان اُسہٕ
تیٚلہٕ چھُ پگاہ مٔرن۔ مٲرہِ نم تیٚلہٕ پگاہ گژھنہٕ دِیو متے ختم ... یہٕ سوٗرے سپدن تہٕ متے
دِرین ختم گژھنہٕ، تمہِ اُنی نتمہٕ زندگی لشہٕ ژھیتہٕ گژھہِ تصویر ہکہٕ پاٹھی اچھن تل
برٕ چ گلِہ نہٕ تہنٛز جمکھ تہٕ ژھائے، دٕ اُنکل آذبر تہٕ اللہ دوٚن ہنٛد دٕ تہٕ بیہیٚہ بہٕ کینژھا
تس اُندی اُندی اوس تتھ سارے بارے یہٕ تمس خوفناکھ تہٕ خطرناکھ شکل گیمژ۔
تس وٕ ژھ کمبرس تیرٕ۔ سُہ وٕتھ یکدم تھوٗد دٔراو کچھہِ نبرٕ تہٕ لوٗگ اوٚر یور پکنہٕ۔

کچھِ پتہٕ کنہٕ بوٗز تمہِ کنہہ کنہہ

”کس چھُ وانہٕ ہکشہزادہٕ اُزرے ین کوٗر آلو

اوٚر ژاو ووٚزٕ چ تس کٔرِتھ کپتان تمویٚن مندِ چھو مندرِ جیہٕ ... لیس اکہٕ بٔہیر
ڈٕ دلو ہیو فہٕ سنٛزِ کمپنی ہُند کمانڈر اوس تہٕ وونی افسرن ہنٛز کُس کنہِ اکہٕ بٹالینگ
کمانڈر بناونہٕ اوس آمت۔ تمس پتہٕ پتہٕ اوس اکھ ایڈجوٹنٹ تہٕ جینگ اکھ

تنخواہ دِنہٕ وول۔

شہزاد آندرےِ وۄنُھ وٕزھ ٹھۄد۔ پننہٕ نٕبُن کاملُن متعلق یِم

مالہِ ونیٚ زٕ تِم آمتۍ اُسی تِم بوٗزِن کِنہٕ ہِدایاتھ دِتِن تہٕ وتھوٗنۍ اوس تِہِندِ دکانس

نیارن کُنہٕ پیٚتو کِنہٕ گِیبہٕ تِمَس اکھ وٕیٚز پھیٚچھ کِنہٕ کِنہٕ۔

"بلاے بٕنِہٕ یٚمَن" اکِس تافۍ اوس کِتھ "تافۍ ہتی ٹھۄنکِر کھیٚتھ ونان۔ شہزاد آندرےِ

یَن دِزٕ کُنہٕ کھر بٕٹہِ کُنہِ نظر تہٕ وچھُن پیرے یٚمس پھرس بیٚٹھ اکِس تُھمبس ستھ

ٹھۄنکِر تٕو گھمت اوس تہٕ یہِ ڈلِرزٕ تہٕ پھر لاینہٕ اوس آمُت۔ شہزاد آندرےِ

لیٚس اوس پننہٕ جماتہٕ ہِندین لُکن سمکھُن گۄباں۔ زیادٕ پہن پیرے لیٚس یٚمس

کُن وُچھتھ تِمَس تِم ساری ژٕ ژٕ دِپر ژٕہٕ ژرہ مٕنس۔ اُسی بیوان یِمہٕ تِمَس ژٕ مٕ

پھرِ ماسکو ہیہِ وٕیٚز آوی مٕتۍ اُسی۔

"اوہ" تِم دِژ کرکھ "ژکیٚمۍ تقدیرن اوٚنیٚکھ یور۔ یِمی اُسی

تہٕ ژ ییٚتہ سمکھنیٚ کاہہ وۄمیٚد"

یہِ وَنان وَنان اوس تِہِنزٕ اچھن منز تہٕ تِہِندِس ساری سے ہِنزِ اچھن منز شتیٚھ

ناہٕ ویرے پوٚت ہیٚز سیٚز دشمنی تہٕ یۄسہٕ پیرے ییٚتِ یکدم پرزناو۔ سُہ اوس سخ

بیتاب، یا کُنہٕ کیٚنژھ تافۍ آمُت پۄز وۄنۍ ییٚلہِ شہزادٕ آندرےِ سُند بُتھ وچھُن سُہ

گو عاجز تہٕ شوٚنز دِیو۔

"بہٕ آس ..... بوز ..... بلی ..... بہٕ آس ..... یہِ

چھُ دلچسپ" پیرے ین وۄنُن۔ تِمۍ اوس امہِ دٔوہ یہِ لفظ دِلچسپ وارِیاہ

لٹہٕ پھیرمُت مگر بلی بہٕ چھُس لۄٚکٹ اَے ژرھان وُچھنہٕ"

"اُن، اُن، مگر پیانۍ ڈیٚل درویشی برادری کیٚا چھے مُنگک" ونان

تِم کِنہٕ کِنہٕ دِہَن اتھ دول؟" شہزادٕ آندرےِ ین وۄن تُہٕ گسنہٕ کران۔

"ہیٚتھ وَنتہٕ ماسکو ہیچ تہٕ میانِس گرِ کُن ہشر ژیر۔ نتہٕ وٲنتیا ماسکو"۔ تٔمۍ
پرٕژھ سٕنجیدٕ پاٹھۍ۔

"آں۔ بوٚڈ لۍ دُربینژ کاگے آسہٕ تی ونان۔ یہٕ گیو سس نتہٕ سمکھنہٕ
مگر اکھ آم نہٕ کینہہ۔ نتہٕ آسہٕ نہٕ ہندس ماسکو کس جاگیرس بیٚٹھ دراہتی۔

۳۵

افسر ما بیری مگر شہزادٕ آندرے اوس نہٕ کٲہرا دوستن
سیٚتۍ کٔنۍ زُوٕن یژھان روزُن۔ تٔمۍ کوٚر تہٕمیٚہ بہٕ خاطرٕ چاے تہٕ چینہٕ
خاطرٕ نود۔ ہنج آے لاگنہٕ تہٕ چاے وٲتہٕ۔ افسرٕ آسہٕ کٔہنا حادثہٕ تہٕ سالن
شُند بوڈ باگرِ پوٚرنت یان دُچھیان تہٕ تٔمۍ سیٚشرٕ ماسکو پیٹھ کتھ بوزان۔
تہٕ بٔنیہ تٔمۍ محاذ پیٹھ سُہ از نظر دِتھ آمُت اوس۔ شہزادٕ آندرے ین
گرٕنہٕ کٔتھے۔ تٔمۍ سُند تٔھ اوس تنٔھ دوکھ زِ بیٚہہ بنیا۔ کرٕ زیادٕ بیہن کتھہ
تٔمۍ سُند کھوتہٕ سادٕ دِل تہمو ہیتہٕ بیے کُن۔

"گوو دوٚن ترٕ سے ژٕسے فوج ساڑے باگنہٕ نکیہ؟"
شہزادٕ آندرے یِن ووٚن۔

"آں۔ کٔس کم۔ یُون مطلب کیا چھُ؟" بیرسے یِن ووٚن
"بہٕ چھُس نہٕ ملٹری وول۔ یہٕ ہیکہٕ نہٕ وُنِتھ پوٚز یا گٔٹھ چھِ ہم فکرِ تران۔ مگر
توٚ تہٕ چھُم عام انتظام فکرِ تران۔"

"تیلہٕ چھےٚ ژٕ سے بیرکا تسہٕ ہندِ کھ تہٕ زیادٕ خبر۔"

شہزاد آندرے ین وۄن۔

"اۄہ" پیرے ین وۄن اکھ ژھ کرتھ وراسے، سہ اوس ونان زِ یُتھۍ شہزاد
آندرے لیس کُن وُچھان۔" اوسا۔ ژٕ کیا چھکھ کٹو زوف سنٛدِس حاکم
بنٛنس وَنان۔" تمۍ پرژھ

"تمۍ سنٛدِس ہِنٛس گوس بہ سیٹھاہ خوش۔ تۆہۍ چھِو خبر؟"
شہزاد آندرے ین وۄن۔

"اوسانہ بازگلے ژناسے سنٛدِس بیچھ کیا دے چھے ژٕ سپہ؟ ماسکو
چھینٛے تمس متعلق قسمہ وار کتھہ بوالن کرن۔ یا تۆہۍ دے کیاہ چھے تمس متعلق؟"
"ہمہِ پرژھ" شہزاد آندرے ین دۄن افسرن کُن اشارٕ کرتھ
پیرے اوس تمہ ہنٛس کُن تیتھے کنٛہ عآ یہ [illegible] لکھ نظرو وُچھان۔
بپتھ کنہ سارِی تمس وُچھان آسی۔

"عالی جناب چھِ عالی مقامن کمان رٹنہ تہ آوکھ مشرٕ گاشس"
تمو ہِنٛزن وۄن پیٹھ نیس کتہ تاس کُن پھیری پھیری جیادی تیز نظرٕ وُچھان۔
"نٕ کیاز؟" پیرے ین پرژھنس۔

"بوز بہ وتو تمہ ہہ ژھنٛگ تہ خود رٲکٕ۔ کیازِ سۄ نہ یالن سیٹھاہ
دوت اسہِ ژلان تہ اکس لشکرٕ اکس گاسہ تتہ پیس یا کُنہ چیزس چھینہ
اسہِ اکھہ تہ نو گست۔ اسی آسی ژلان۔ پۄز وعدٕ رنیہ وۄنی بہ رنیہ نا
عالی جناب؟" تمہِ وۄن شہزادس کُن پھیرتھ۔ "مگر اسہِ پیرہ جوٚرتھ
گرن۔ سانہ رجمینٹٕ مشر آو دۄن افسرن امی خاطرٕ کورٹ مارشل کرنہ
نہار۔ پیٹھ عالی مقامن کمان رٹ نہ چھینہ اکھ مالس مشر سو رُسے سپو دے

۱ روسی آسی دشمنس ہمیشہ "سُہ" ونان

أسی چھِہ دٕلیل گاسش وُچھان ....."

"تتھٕلہِ کیازِ کوٚر تِمو یہِ منع؟"

تِموٚ ہیٚتِن دزِ یَتھٕ کٔنۍ بانبرِ ہشر نظر۔ تَس توٚرنہٕ فکرِ ہی یِتھِس سوالس
کیاہ جواب دِمہ۔ ییٚمہِ برونٹھ ہیٚوٚتے سوال ییٚمہٕ شہزادِ آندرےیَس کٔرۍ۔

"کیازِ۔ اَمہِ خاطرِ زِ تِیس علاقہٕ اَسی دُشمنن تراوان چھِ سُہ
گرٛزٕ ٹھوٚنہٕ اَسی وأران کرہٕ نۍ" شہزادِ آندرے یَن وۄٚن شرارتٕ ہیوٚت
طنزٕ کران۔ "سُہ چھِ گوٚڈنیک سوال: لوٚکٕ اجازت گژھہ نہٕ دِنۍ تہٕ
ییٚنہٕ نفرن گژھِ نہٕ لوٚٹ کرنس ہال کرنۍ۔ سمولنک تہٕ کوٚرنہٕ۔ تِمو
صحیح اندازٕ زِ فرانسی چھِ زیادٕ مضبوط تہٕ تِم گژھن نہٕ اَسہِ پیٹھ غلبہٕ کرنۍ۔
مگر تِمس توٚرنہٕ فکرِ" شہزادِ آندرے یَن وُژ یَتہٕ تہٕ ہتگہ چیلنج ہیٚتِس۔
"تِمس توٚرنہٕ فکرِ زِ اَسی چھِ گوڈنچہ لٹہِ روسی زمینہِ پیٹھ جنگ کران زِ
سأرِنس فوجس منز چھِ سُہ جوش پیدا نہٕ اَتہٕ تافِ کینہہ اوس زانسیہ
چھِ فرانسی وۄہ یہٕ لٹہِ پوٚتس یِنہٕ والیِس دکاوٕ ہیٚتہِ تہٕ تِمہِ کامیابی سٕنتی
چھِ سوٚن طاقتھ دہ گنہٕ بڑیومُت۔ تِمو دیتِن یتھٕ نیبرٕ حکم تہٕ ساٚنہِ
سارے کوشِشہِ تہٕ ساٚنۍ ساری بد دُعا گیہِ ضایع۔ تِمس اوس نہٕ ہندٕ اثری
ہُنٕد یاد۔ تِمو کوٚر یِتھٕ کینٛہہ پٕزِ پیٚٹھ نہٕ ییٚتھٕ جیترس پیٹھ
سوچِتھ وارٕ پأٹھۍ۔ مگر تِمی وجہہ کِنۍ روٗد نہٕ سُہ کنہٕ لایق۔ ووٚنۍ تہٕ
چھینہِ سُہ کنہِ لایق نہٕ کیازِ سُہ چھُ پژھتھ جیترس پُشاری ساٚنہ تہٕ وِزِ
وِزِ غور کران یِتھِ کِنۍ اَکس جرمنس کرُن پیٚیہِ۔ یہٕ کیتھہ کٕنۍ تارے ترٚٹے
فکرِ ..... مانتہٕ جایِن مأرِس چھُ جرمنی خادم۔ سُہ چھُ شاندار خادم
نہٕ تِمی سٕندین حاجتن چھُ سُہ جانہِ کھوتہٕ زیادٕ زانان۔ گوسوٚرسے لُٹتہٕ

تہٕ جان۔ وونۍ زن چھےٚ ژ یتھٕ مول مرتہٕ سربسار ژٕژ ھیشہٕ ہیکن بہٕ نعاےٚ دم
نتہٕ آدتھ پانہٕ کرہس ییٚہ نہٕ آزادی تہٕ یُس تجربہٕ اکھ گوٚ خذمتھ۔ جانہٕ
اکتھ دانہٕ تس اکس ماہرو وہیٚ سند کھو تہٕ ژوٚر آرام۔ تی کوٚر اسہٕ یارکلے یس
بییلہٕ رٕوس وارکارہ اوس تتھ ہیکہ یہ اکھ وویہ خذمتھ کیٚہ تھ تہٕ
شراوس تہٕ شاندار وزیر۔ مگر تیٚمی بہٕ شطرنس منز ییٚو اکھ گرتھ کانژھا
پینر کیٚہ ییٚہ آسی۔ مگر نوٚہی آسو یتہٕ پنس کلس منز تمس غدار و زانن
لُکہ چھ تمس غدار ونتھ لسکہ ژاران۔ مگر پوٚتس ییٚہ تمن ییمہ اپنہٕ ہا تہٕ
لاگتس ییٚمہ سند چھ تہٕ ہنگہ تہٕ منگہ ونس ہیرو سشنز یا تھن یس
ماہر سشنز تھز شان۔ سہٕ آسہ شہنشہ حقہٕ زیادہ ناشایان۔ سہٕ
چھ اکھ ایماندار تہٕ بلند ضمیر جرنیل ......"

"مگر دپان سہٕ چھ قابل عبرت ال۔" ہیرے تیٚا وٚدن۔

"سیٚہ چھیتہٕ شیر قابل کیا گو۔" شہزادہٕ آندرے یَن وٚدن طنزٕ سان۔

"قابل عبرت ال۔" ہیرے یَن وٚدن "سہٕ گو سیٚہ ییٚمس ترو تھےٚ بوزتہٕ
ییٚہ تہٕ کیا عادی تہٕ ہیکن ییٚشں ییٚتھ پس دشمنہٕ سندی منز یہ تروتھےٚ
یوشہٕ یتن۔

"مگر تہٕ چھ ناممکن۔" شہزادہٕ آندرے یَن وٚدن نتیجہ کڈنہ زن بہٕ مالہ
کرتان آنزراونہٕ اوس آمُت۔

ہیرے یَن وُچھ تمس کُن حیرانہٕ سان۔

"مگر ژ یتھٕ چھےٚ غبر۔" تمہٕ وٚدن۔ "دپان جنگ چھ اکھ قسمک شطرنج۔"
"چھ" شہزادہٕ آندرے یَن وٚدن "یتھے چھےٚ رژھہٕ ہنا فرق۔
شطرنجس منز ہیکہ انسان پرتھ چالہٕ بیٹھ تیٚتن کالس سوچتھ ہیتھ

کانُس خوش کرِ یس۔ تہٕ وقنٕنچ پابندی چھس نہٕ کیٛنہہ۔ بٔلۍ چھےٚ یہ
فرقہٕ زٕ نہ زِ گرٕ چھُ ہمیشہٕ پیٛادٕ س کھسنہٕ تہٕ زٕ پیٛادٕ چھِ ہمیشہٕ اُکی
سٕندِ کھۄتہٕ زوراوار۔ مگر جنگس منٛز چھےٚ یہٕ ہیٚن پاٹھۍ ژٕ وٚژن کھۄتہٕ
مضبوط تہٕ پاٹھۍ کٔمی کھۄتہٕ نہٕ کمزور۔ اِنسان ہیٚکہِ نہٕ زٕ ہیٚکہِ یِتھےٚ
سان دُنیہٕ زِ کُس فوج چھےٚ زیادٕ زوراور۔ یِتھ کرِ میٚانِس۔" ٹھمی وون
"اگر عٔلِمٕ کیٚتِ اِنتہا مَن بیٚچھ کیٚنہہ دارٕ مدارٕ آسہِ ہیٚے بہٕ آسہٕ ہاتنۍ تہٕ تی
کرِ تاوان۔ مگر اتھ بدلہٕ چھُ ہنٛے ببٔینٛہ رچھبٔٹھ منٛز ہیمن صاحبن سیٚتۍ کانٛہہ
کام کرنک فخر حٲصِل۔ میٛون خیال چھُ زِ بٔگھکہِ دوٚہک دارٕ مدار چھُ
اَسہِ بیٚچھ تہٕ زِ تمن بیٚچھ۔۔۔۔ کامیابی ہُند دارٕ مدار چھُ نہٕ انٛہہ تہٕ
محاذ چھِ پاگرہٕ، ہُنھی پارن پائیدادس بیٚچھ او سمتس نہٕ آسہِ۔
محاذ چھِ پاگرہٕ بیٚچھ نہٕ ۔۔۔"

"اد کتھ بیٚچھ۔"

"اتھ اِنجاسس بیٚچھ زِ یہ چھےٚ ہیٚے تانی۔ ہارسن نافی۔" ٹھمی کوٚر
ٹموہیٚس کُن اِشارٕ "تہٕ پَرنہٕ کانٛسہٕ سپاہسن نافی۔"

شہزادٕ آندرےٚ پیٚن وٚژ ٹموہیٚس کُن نظر یُس کھۄژمُت تہٕ
عارٕ ژن گومُت پینہٕ رسِ کرِ تانُس ژھلِ ژھلِ وچھان اوس۔ شہزادٕ آندرےٚ
اوس پینٛہِنِس لوٚب روزنہٕ کِس تہٕ گوشش دیٚنہٕ کِس عادتس خلاف ژُنکنس
جوشہٕ آمُت باسان۔ ظاہرا اوس نہٕ سُہ تمن خیالن پاو کتھ کرِ تُس
پیٚچھ ہیکان یتھ ہیم ہشگ نہٕ ستگہ تمس دماغس منٛز آمتۍ اُسی۔
جنگ چھِ تم زبان ہیٚوٚ زیبنہٕ ُنک پھٕ ختہٕ پیٛادٕ آسہِ گوٚرمُت۔ اَسہِ
کیٛازِ ہاراسٹر بلنٕ نیچ کٔرٕ آےٚ؟ اَسہِ اوس لگ نگ پتیوٚ تنی خسارٕ

تُلمُت یوٗتاه فرانسو تُلمُت اوس ۔ مگر اَسہِ اوس پانس سٕلی بیہہ نوٗد مُت
زِ اَسہِ چھُ یہِ جنگ ہورمُت تہٕ اَسہِ ہور بہِ ۔ اَسہِ اوس نہٕ امہِ کِنہِ مونٛمُت
تہٕ کٔیاز اَسہِ اوٗسٕے نہٕ کینٛہہ بییمہِ خاطرٕ اَسی جنٛگ کرِ ہو ۔ اَسی آسی حل حل امہِ
لڑاییہِ منٛزٕ سوٗ کٕلن یٔژھان ۔" اَسہِ آ ہور تہٕ ژٕلی وو۔" تہٕ اَسی ژٕلی ۔ اگر اَسہِ
شام تانٛز یہِ وونمُت آسہِ ہے نہٕ خو دایی ناناہٕ اَسہِ کیا آسہِ ہے کوٗرمُتہٕ
مگر یگاہ وَنوَ نہٕ اَسی تہٕ ۔ ژٕ چھُکھ ساسہٕ محاذ ج کٔنہٕ کران نہٕ وپان زِ کھوڈر
یکہہ کیا چھےٚ کمزور تہٕ ژٕ چھنہٕ کیا چھےٚ زیادٕ وہراوکھٕ" سُہ گو ونان ۔" نہٕ چھُ سوٗرے
یکوا سن ۔ نہٕ چھُنہٕ کاہین ۔ مگر یگا کیا چھُ اَسہِ بیاران ؟ لچھہِ واد مُختلف
قسمن ہندی ہشگہ تہٕ منٛگلی حادثہٕ ۔ ہیم ژٕ ہیس منٛزٕ فاصلہٕ کرن زٕ نیم ژٕلہٕ تا
کینہٕ اَسی ۔ زِ کُس مرِ نہٕ کُس نہٕ ۔ یہِ وُنکین کرہ نہٕ چھُ یوان تہٕ چھُ سوٗرُے
شٕشرکُ گندُن ۔ یٔنِز چھُ یہِ نہٕ ہبن لُکن سِتنہٕ ژٕ محاذس دور کرِ نہٕ وژامُت
اوسُکیہہ نِم چھِنہٕ کام تژد ثنہٕ یکنا دنہٕ خاطرٕ کہیں کران ۔ نِم چھِ ناکاہ کھوٗرہ
نِم چھِ تنہٕ تنہٕ پینہٕ پتن لو کٕتن سو کٕتن غرض آیتنٕ ۔"

"بیٚفس وقتس پیٹھ نیا ؟" پیٚرسے یمِن وٕن لفرن سان ۔

"بیٚفس وقتس پیٹھ نہٕ ۔" شہزادٕ آندرسے یمِن وٕن ۔ تنہہ ہیٚکی
چھُ یہِ صرف اکھ موقعہٕ ییلہِ زن انسان تہٕ اُتھ حرٕ بیفس وکاونہٕ ییا کھ کرہِ اس
یا نو غمہٕ زینہٕ ۔ مثالی کِنہِ یہِ اَسہِ یگاہ بیشہ بییہِ ول چھِ تہٕ چھُ یہِ ، یہ روسی لکہ لچھا
نہٕ فرانسی لکہ لچھا چھِ اکھ اکس مُقابلہٕ لگہ منٛز نہٕ ییٚنزر چھُ یہِ زِ ییم لُکہٕ زٕ لچھ
کرن جنٛگ ۔ بییس طرف زیادٕ ژو چانہٕ لڑٕ نہٕ پنٕنی فکر بلکل کم کرِ سُہ
زینہٕ ۔ اگر ژٕ یژٕ سکھ یہِ وَنےٚ زِ کینہہ نہٕ سیدی ژٕن نہٕ ہیٚرِ ہی کینہہ نہٕ
جوٗٹ کرٕ ژٕن یگاہ زینوٗ اَسی ضرور ۔ اد یہِ بنہٕ نہٕ اَسی زینو یہِ جنٛگ ضرور ۔

"عالی جناب یہ چھُ پَزَر۔ شوٗد پَزَر۔" نِمو ہیٚنٛ وونٛ" اَز کُس کھوڑ
پانَس نو یہ بیٚہو میانہِ بٹالینکی سپاہ چھِنہٕ اَز وود کامانان چوٚن۔
نِم دپان اَز شوٗ یہ نہٕ چوٚن۔"

ساری آسی ژھوہ یہ دم کٔرِتھ۔ اَفسر وٚتھی۔ شہزادہِ آندرے دڑاو نمن
تِمن سینہٕ ڈوکہٕ ہیٚبرتانی تہٕ دِنہٕ اپڈیٹ چھوٗ ٹنٹس آخری حکم۔ ییلہِ ییم دڑاسے
ییپرسے آو شہزادہِ آندرے یس نِشہٕ تہٕ لیجو تِمس سیتی دربار لاگنہٕ۔ اُکھی
مَنہٕ یوز نِمو نزد یکھے تزٕین گٔرِ ین ہیٚندِ پڈرن ہیٚند ٹھپہ ٹھپہ۔ شہزادہِ
آندرے یَن وُچھ اورکُن تہٕ یہٕ نووُن والنٛہ وچھ، کلاسس وِز تہٕ یمن
سیتی اکھ قزاکھ۔ نِم آسی نکھہٕ دربار کران کھران یکان تہٕ دربار کران۔
شہزادہِ آندرے یس گَے ییم لفظ کتھی۔

جنگ گٔرِتھہِ دوٗر دوٗر تانی پھٔہلاوہٕ یِن۔ اکھ بیٹھ چھُس یہ یتھ ہان
زیادہ کھو تہٕ زیادہ دوٗر دیٚن۔" ہمو منزٕ وونٛ اُکی۔

"آو۔ مقصد چھُ دُشمن کمزور کرُن۔ اَکھ منز ہیکہٕ نہٕ اِنسان
لُکن ہیٚندی جان ضایہٕ گژھنس سیٚتھ۔" دوٚییم وونٛ۔

"بلکُل نہٕ۔" تیٚتہٕ ییم کوٗرتاییہ۔

"ہنہ۔ زیادہ کھو تہٕ زیادہ پھٔہلاوُن۔" شہزادہِ آندرے یَن
وونٛ پانی پانس ییم ییرِ تھہٕ "نیتہ" دوٗر دوٗرس" منزٕ اوس ہیٚبون مول
نیچوٗ تہٕ بینہٕ ییم بلیاک ہِلٕر آسی۔ اُمس چھیٚے ہیٚتی کتھا۔ پی کیا اوسہٕ سے
وَنان ــــ ییم جرمنی حضرات زیٚبن نہٕ یگہٕ یُک جنگ صرف۔ یوتا
بلکہ تیو تا اَتھ کھری کانِگرہ تُلیتھ۔ ہیٚندِ ین کُلن منزٕ چھُنہٕ خالی قیاسو
وراے کیہہ نہٕ تِمن قیاسن چھُنہٕ مُٹلہٕ کُنہٕ ہُند مول تہٕ۔ یمن چھُنہٕ

صرِف سۄ اَکھ چیز حٲصِل یُس فقط تِمو ہیٚنٛس چھُ ۔ یِمَو تِ وو سوٗرُے یوٗرپ وار وار مٔنٛز ہیے ۔ (رینیوبیش) تہٕ ووٚنۍ آے اَسہِ ہیٚچھہِ ناوِنہٕ ۔ ہیٚچھہِ ناوَن وٲلۍ کیا چھِ ۔" ییٚمیہ ہیٚنٛشر تِمو چَکہٕ ہیٚنٛشہِ دِنہٕ ۔

"گوڈٕ رَے چھیٚۓ رٲے یِکہٕ ہٕک جنگ زیٚنِو آسی ۔" پیٚیرے یَن پرٛژھ ۔

"آن آن" شہزادہ آندرے یَن دِتھ اغافِل یا کھُٹی جواب ۔ "مےٚ ناوِ ہے آسہِ ہیٚے اَکھ چیز کرہ ہانہٕ بہٕ زٕ تِہیے ۔" تِمو ہیٚنٛوٚت ییٚمیہ وَنُن ۔ " بہٕ کرہٕ ہن نہٕ کانٛہہ قٲد ۔ گرفتٲری کَنہٕ یِتھٕ چھیٚۓ کرِنۍ ۔ بہٕ گیٚبہٕ فیاضی فراشو کوٚر ہیا عٲنِس گریس ڈُبہ ڈاس نہٕ ووٚنۍ چھیٚہِ ہاسکو برہ یاد کرہ نہٕ پکالنار نِمو چھیہِ ہیٚے سیٚٹھا ژکھ کھارٕ شر نہٕ کھالان نہٕ چھِم ۔ تِم چھِ میانۍ دُشمن ۔ بی چھیٚۓ تِمو ہیٚنہٕ سِنٛشر رٲے تہٕ تہٕ سارے فوج رٲے نہٕ ۔ یِم گرٛز فقن پھاسہِ دِنۍ ۔ تِم چھِ میانۍ دُشمن تِم کَنہٕ ہَبٕن میانۍ دوٚس ۔ تِلمیتہٕ آسن کیٚنٛہہ نہٕ وَنہٕ آمُت ۔

"آں آں" پیٚیرے یَن ووٚلنٕ وکھوتلی سۄ اوس شہزادہ آندرے سٕنس کُن شولہٕ وِہنو اَچھو وُچھان ۔ " مےٚ چھُہ ژٕ ہےٚ ستی پوٗرٕ اِتفاق ۔"

پیٚیرس یس پاسیٚو سۄ سَوال بِلکُل پوٗرٕ صاف نہٕ پوٗرٕ حل گومُت یُس تِمس اَز دُہ ہَس موزیک پاس یِتھٕ وانہٕ پیچھٕ وُپدر نِکلان اوس ۔ ووٚنۍ تور تَس جنگک تہٕ یِکہٕ چھِ دٕراہ ہٕشد سوٗرُے مَطلب نہٕ سوٗرُے وَزن فِکرِ ۔ ووٚنۍ آے تِمس تِم ساری چارٕ تِہ نہٕ سنجید یتھی اَکِس نوٗس گاشَس مَنٛز بوزنہٕ یِم تِمو اَز نَظرٕ کٔڈی ہنٛتی آسی تہٕ ییٚمیہ بہٕ کیٚنٛژھا تِمو اَز دُ چھُٹ اوس تِمس تور تِمو کُن ہٕشد حیٚہ وطنٛگ اَندریم تَرٛژر فِکرِ یِم تِمو وُچھنٛو آسی ۔ نہٕ ووٚنۍ تور وُس فِکرِ زٕ یِم کیٚنٛہہ تِمو آسی اطمینانہٕ سان نہٕ

یہ ڈیپہٕ ننہِ آسان تہٕ گیندان موتہٕ خاطرٕ تیار۔" اَسہِ ییٚژہٕ گرفتاری کرٕ ڈ" ہو
شہزادٕ آندرے ییٚن ووٚن۔ صرف ییٚژے تبدیلی کرٕ نہٕ عوام تبدلہ ہے جنگ
سوٚرے رٕ ہ رکانہٕ تہٕ یہ روزِ ہے نہٕ یوٚت ظالم۔ سَہ جنگ بأکھٕر کرٕ ن
چھیٚنے کمینگی۔ بیٚمہ تہٕ دِلہٕ سجار بیتر نشکیٚن۔ یہ دِلہٕ سجار تہٕ جیٚبہ ووٚتھ
چھِیہٕ تس زمانہٕ ہنٛد دِلہٕ سجار تہٕ جیٚبہ ووٚتھ لیٚب سہ ژَ نج کورمٕت
ووٚزمہ چھینہٕ بیمار چھیٚنے گژھان۔ سو چھیٚنے تیٚمہٕ آرٕ ترٕ آسان زِ سوہ
چھیٚنہٕ زرٕان رٕ تھ وچھین تہٕ ـــ مگر تولمٕت ژٕھی باز چھیٚنے مالہٕ سان کھیوان۔
یِم چھِ جنگ بأزی ہنٛدین ضابطن ہٕنٛز، رحمدلی ہٕنٛز، امتیکین
جنٛدان ہٕنٛز، چھوکہٕ لدن سینتھ انسأنی ییٚنہٕ ورنادِ ییٚنہٕ تہٕ نیٚمہ ییٚنہٕ چیزن ہٕنٛز
کتھہٕ کران۔ یہ سوٚرے چھُ بکواس۔ میٚ وُچھ سنہٕ ۱۸۰۵ ژِ تس منٛز
سیٚٹھا رحملی تہٕ اعتکی جیٚنہٕ۔ اَسہِ ناڑ تمن تہٕ تمو ناڑ اَسہِ۔ تِم چھِ ژَ ٹکن
ہنٛدین گرن لوٗٹھ کران، نقلی ضرب چلاوان، تہٕ یژھہٕ کتھہٕ کتھ تہٕ یتھر
چھُ ہنٛزِ تِم چھِ سیأنی ششری تہٕ میٚتون مول مارلان تہٕ ییٚتہٕ چھُ جنگ ہنٛدی
ہنٛدین ضابطن ہٕنٛز تہٕ بیٚتِس دُشمنس سیتی فیأضی ورتاوہٕ کتھہٕ
کران۔ گرفتاری نہٕ۔ مرِنہٕ تہٕ مارنہٕ گژھہِ نیٚبرٕ۔ تیٚس سیأنی یا کتھہٕ نیٚنہٕ یادن
ویٚنِ اوٚتھ اوٚت بیٚنہٕ وو تمٕت آسہِ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔"

شہزادٕ آندرے ییٚن ادس سو تمٕت زمینانہٕ یانہٕ نی ثن ماسکو تہٕ
بیٚنہٕ کتھ سمولنسک نیوکھ مگر تیٚمِس لوٗگ ہتگہ تہٕ مَٹگہ ہیٚنگ گنڈ۔ سہ
لوٗنگ ژھوٗ یہ دَم کرِتھ داریا اکٹِھ ادر یوٗر کرٕ بییلہ سہ بیٚمہ کتھ کرٕ نہٕ
لوٗگ تمی سیٚنزِ اُچھ لجہٕ یے سوکھ شولہٕ ژھٹنہٕ تہٕ وُنتھ وژھس کھتہٕ رٕ اے۔
" اگر جنگ بأزی منٛز فیأضی ہنٛد یا کھو بییہ ہٕنٛز

اَسہِ ہیٚر ہیوٚ نہٕ زٕہہے جنگس یوٚنانٕی نہٕ کانٛہہ نتیجہٕ مقصد آسہِ بے نیتہٕ بیٚٹھ
زٕوٚ ہاوٕن نشوٚبہِ بیٚتھٕ گٔژھ ڈٕنکین چھےٚ۔ نتیٚلہِ کرٕہیوٚ نہٕ اَسی اَمہِ خاطرٕ پادٕل
ادا بجن کیا چھہ مہیل اوا بچس بیزنی کٔرہٕ ہٕژ۔ مگر بیٚلہِ جنگ نتیٚجہٕ آسہِ
پیٚتھ ترن ڈٕنکین چھےٚ نتیٚلہِ گژھہِ بہٕ ہیٚزہٕ کٔنی جنگ آسُن۔ نتیٚلہِ آسہِ
جنگ بازی ہیٚنز نتیٚجہٕ نہٕ بلکُل بے بدل، ییٚمن مغربی فالن نہٕ جرمنی ہندٕین
ٹکن ہنیولیئن رہبری کٔران چھہ تمہِ ہٕہن نہٕ نتیٚلہِ روٚس پیٚتھ اَسہِ سٔتی
کرٕ آےٚ کرٕ نہٕ اَسی آسہِ ہیوٚ نہٕ تختہٕ آسٹریا نہٕ ہیٚ. سنیا اُک جنگ
لڑنہٕ گٔنتی۔ جنگ چھیٚنہٕ اَکھ نوٚژ گٔندِ باشہٕ ہٕتا ٹیٚکہٕ زندگی ہُند سارِ وےٚ
کھوٚ نہٕ گٔیہِ چیزن نہٕ ہٕیزہِ اَسہِ زانُن نہٕ جنگ باٹھرکرُن۔ یہ ہیٚزہِ اَسہِ سٔتی سان
نہٕ سنجیدگی سان اَکھ خوٚفناکھ مجبوٗری زانِتھ قبوٗل کرُن۔ زٕھوٚٹ وٕزاو
آسہِ منٛز یہِ: ٹرٕ بھرنہٕ آدِ وٕ جنگ چھُ جنگ گٔندِ باشہٕ ہٕ۔ نتہٕ چھیٚہے جنگ بازی
ہٕنہ کارن نہٕ اَ بیٚن ہُند نشوٚنُما ۔۔۔۔۔ فوج چھُ سارِ وےٚ کھوٚ نہٕ ہیٚزِ نہٕ وول
کانہ۔ جنگ کیا چھُ؟ جنگس منٛز ییٚنہٕ خاطرٕ کیا گژھہِ آسُن؟ فوجی ڈٕفی بیھکرٕ
اخلاق کیا چھہ؟ جنگ بازی ہُند مقصد چھُ قتل۔ جنگ بازی منٛز وٕزناو نہٕ
ییٚنہٕ واُدٕ ذٔری بہِ بیٚہ۔ جوٗسوٗسی۔ دغا بازی نہٕ اَپُزٕ نہٕ۔ اَدٕچ ہیٚمتہٕ افزائی،
ٹٕیچ وارٕانی، فوج رٕ چھیٚنہٕ خاطرٕ ملکی بٔکین لوٗٹنہٕ نہٕ ڈاکہ مارنی نہٕ بیٚیہ
زٕھال بازی نہٕ اَپُزٕ پیٚتھ فوجی حکمتہٕ عملی وٕنان چھہِ۔ فوجی دٕرِ کی اخلاق چھہ
ہیٚرنہٕ آزادی لیٚنشہِ اَکھ چھیٚلُن پیٚتھ رٕ ربطہٕ ضبط وٕنان چھہ۔ بے کاری، جہالتہٕ،
ظلم، بدکاری نہٕ بدمستی۔ یہ آسہِ نہٕ چھیٚ یہ نفد یا اَکھ دوٗر ییٚمن ساری
ہیٚزہٕ کھہٕ کٔران چھہِ۔ جیٚنہی یوٚ وٕر آسےٚ چھہ سارِنےٚ خوٚگو منٛز ہندی فوجی
وردی لاگان نہٕ سارِ وےٚ کھوٚ نہٕ بوٚڈ بنا ہٕ تمس دِوان اُتھس سارِ وےٚ کھوٚ نہٕ

زِناد لُکن کرِ ..... تِمہ ساری چھ اکھ اَکس مارنہٕ خاطرٕ یکوٹہٕ سمان یہٕ زِکن
اُسی پگاہ کرو۔ یم چھ لچھہ یدین لُکن مارانہٕ تہٕ اَز کارکران تہٕ بیتہٕ چھ شکرانکی
نیاز کران زِ اَسہِ کیا مآری ییتا (اَگہ چھ مارنہٕ چھ شُہد تعداد ہزار آ ونہ
وَنان) تہٕ یِتھی کامیآبی اَتھہ کان۔ خیال چھکھ آسان یوٗت اَسہ زِناد انسانن
کھشن کوٗر تیوٗت زیاد چھ سونہ شرا ونہ۔ خودایے کیتہٕ کُنو چھ ہبر بیکھ
نِہمن کُن وُچھان تہٕ نہ تُہد بوزان یہٕ شہزادٕ آندرے ین دِتہٕ تیزٕ تہٕ وونی
چیچھ ۔ "آہ۔ میانہٕ دوستہٕ! کیتژ کالہٕ بیتھ چھیے میآنی زِندگی سیٗتا
تانہٕ نیتھی رووز ہشرہ۔ میآنی کُنہ چھُن سیٹھہ زیادٕ فکرٕ ہیو تمہ تُن تُرن۔ تیکہ
بدکرہ عقلی ہکرہ کُنہ شک میو تِیم انسانس ویان عآر اتھ بنیرہٕ زیاد کالہ۔"
تُمی وَون۔ "مگر تہِ مِٹے گُژھے تیتر تہٕ سیٹھہ تریزے وونی
تمہ نکن۔ گژھہ گوٗرکی واپس!" شہزادٕ آندرے ین وَون یکدم۔

"ماپہٕ! ہبرے ین ویت کھوزہ ہرٗو ہمدرد اُچھو شہزادٕ آندرے یس
اَکُن مدّے گُنتھہ جوابہ۔"

"گژھہن یَزی۔ لڑایہ کالہٕ گژھہ انسان یوٗت تیتر کرُن۔" شہزادٕ
آندرے ین وون ہبیہ۔ سُہ گو وُژھہ وُژھہ ہبرے لیز نِش تہٕ کوٗرنس
تالہٕ موٗتن تہٕ ہیوٗ ٹھہ۔ "الودا۔ بیر ونی" تمی دِژ کُتہٕ کھ "اد یا بیبہٕ آسہ
سمکھن یانہٕ ..." تہٕ وُژھہ وُژھہ یوٗت ہبیر کتھ زاو کُچھہ منزٕ۔

ایہٕ گرہ اَسس گمژ تہٕ ہبیرے ین ہیوٗک تہٕ وُچھتھ زِ تُہنٛد رسن بھِتس
بیٹھہ۔ آسا جیرت پیچھ باوتھ کینہٕ مابہٕ ہشر۔

ہبیرے رُود کیوٗ تژ کالا ژھو بہٕ دَم کرِتھ ووہ دِتی فکرٕ کران اُمس
پیتہٕ بنہٕ اڈا اَوَری کینہٕ گوٗرکی گژھہ واپس۔" تہٕ اُمس چھینہٕ میآنی ضنورو رتھ"

بیپرٕ ژٕنا کوٚرُن فاصلہٕ۔ تہٕ یِمہٕ ژھیٚپہٕ تیٚمبرزیٚہ ژھیٚپہٕ سون تیتھ مُلاقاتھ۔ تِمو
ترٚوو زیٚوٚ ٹھٕوِتھ شُس نہٕ ڈرادِ گُرٕس کُنہِ تھٕ کوٚرکی۔

شہزادٕ آندرے ین ترٚاوٕ اُکِس ستر بَچہٕ بیٚچھ کرٕ تکرٕ بینٛدرٕ آیس یِہٕ۔
تِمو کرِ اَچھ بنٛد۔ تِمو سِندِس دِماغس منٛز ہیٚتِن پوٚنس یِنہٕ
خیالن ہُنٛز ژھایہِ بیٚنہٕ۔ اُکِس خیالی منظرس بیٚٹھ روٚد سُہ خوٚشی سان
یُتھٕ کال تانی سوٚچان۔ تِمس بیوو ییٚتھٕ زِ تِم گٔکھ اَکہ شام ٹاکاہٕ یٲکھی بادٕ۔
نتاشہِ اوس پیٚٹھ سوٚ کہہ تہٕ بیٚچھ شَل اُچھ۔ تِمس وُونمُت زِ یُس ریتہٕ کالہِ
کیٚنہہ کُنہِ اوس سو پیٚدرٕ ژھانڈان ژھانڈان جنٛگلس منٛز ٹھیٚکھ لٔج عشٕر۔
تَمہِ اوس تِمس اوٚرک بوٚر بنٛگلہٕ کیٚن اَنہِ گٔژی گیٚنٛزٕن ہیٚشد تہٕ بیٚنہٕ بیٚنہٕ اِیحساس
ہُشد حال تہٕ اُکِس ماچہٕ گٔنٛڈ اوس سیٚتہِ کیٚتہٕ کرُنک وُونمُت۔ ڈٕلیل
وَنان وَنان اوس تِمہِ ہیٚشہ بیٚتہٕ ہیٚنہٕ وُونمُت: "ہہ۔ میٚنہٕ ژھیٚپہٕ ٹکان۔
میٚنہٕ ژھیٚپہٕ ٹھیکھ یٲکھی باوُن ٹکان۔ ژٕ یِتہٕ تری تہٕ میٚبوٚن فکرٕ" حالانکہ
شہزادٕ آندرس اوس تِمس بُنہہ نادِ بخ کوٚشش کران زِ میٚنہٕ توٚر
فِکرِ تہٕ تران تہٕ اوسُس۔ نتاشہِ اوس تہٕ یِتھٕ نِہو لفظو سیٚتہِ تسلی
گژھان۔ تِمس اوس پاسان ہیم ژھیٚپہٕ تِمہِ وِزِ ہُشد بیٚنہٕ ناب شاعرانہٕ
اِیحساس دانٛتہٕ اَدِ تھٕ ہیکان بیٚہ سَہ سَتہ بادٕ آسن یِژھان۔ ما سوٚیہ
اوس نتیجہ شاندار۔ سُہ بُزٕ مرٕ ہیٚنوٚتہ جنٛگلس منٛز آسن تِژھ اَنہِ گٔٹہ...
یِژھ شفیق نظرِ آسن تِمو سِنٛزٕن.... تہٕ بہ ہیکہ تہٕ سو بادِ تھٕ"
سو اوس وۄ شلیٚچِ تہٕ جو ستہ آنژ وَنان۔

شہزادٕ آندرے ین کوٚر تِمہِ دِلہِ خوشی ڈٕھ کمجاریس تِمہِ وِزِ
تِمو سِنٛدِن اَچھن منٛز اَچھ تراوِتھ کورمُت اوس تہٕ میٚنہٕ آسہِ سو فکرٕ

تراں "سہ روحانی زور سہ اخلاص۔ سہ روحک وسعار۔ یتھ سند روح یُس زنانہ تمی سندس بدنس منز خاداوِن۔ یہ روح اوس سہ یتھ ستی مے عشق اوس۔۔۔ تیتھ تہ یمہ تاب منز اوس۔۔۔"
ہنگہ تہ منگہ آو تمس ینہ مجنزہ کہ انجانک سوال۔ " ہمو کور نہ زانہ پرواے تہ نہ اوسُس تمیتک ظوٗن۔ تمس آس سو صرف اکھ ماری منز ناز کور باسان ییمس ستی سہ پننہ زندگی ہمیشہ خاطر گنڈنی اوس یژھان۔ تہ بہ؟۔۔۔ تہ سہ چھُ ونہ زِ ندہ نہ خوش" شہزادہ آندریے گو کھوٗد وُکھنہ زن کانسہ نار لبر آسنس زِ ھنی ہتر۔ تہ نوگ ییمہ کچھ شر دنھ کنہ اور پور گتھ دِنہ۔

۲۶

پنژہمہ اگست پورو ونوچہ کڑ ابہ کالہ آو فرانسی شہنشاہ سند محل خانک نوٗ منتظم اہم بیوسٹ پیرس پیٹھ تہ کرنال فیویئر مادرِ ڈ پیٹھہ نیپولین سندس کیمپس پیٹھ واتِیف۔

بیوسنس لاج درباری وردی نہ دتن سہ گنڈ شہنشاہس نِش یکہ ناونک حکم یوسہ تمی تس کژ آسی متراوس تہ ژاو نیپولین سند خیمہ کس گوڈنکس کمرس منز۔ تتہ ہیوتن ابڈی کانگس ستی گتھ کتھ کران کران یہ طبہ متراون۔

فیویر روٗد زنانی مکار جرنالن ستی خیمہ کس دروازس پیٹھ گتھ کران۔ شہنشاہ نیپولین اوس یتہ وُنہ شونگن کُٹھ منز دراُمت۔ سہ اوس تہ وُنہ اکھ یتھ چھلنہ مو کلومت

سُہ اوس وُنہٕ تہٕ ژھہ رارٕے تہٕ ہوٚٹ صاف کران گرا بَنِن لیٖہ لُر کمبر تہٕ گرا لبۆرُٹ ژُنان سیٖنہٕ
نٮ۪تھ سرانہٕ پُرٕ شٕس داران ییٚمہ سِنٛنی اَکھ نوکر تٔمِس مالِش کران اوس۔
بٮ۪یاکھ نوکر اوس اَکھ بوتَل رٹِتھ یتھ تٔمی گلٕس بیٚٹھ اوٚنگج نٔغاد وِشرٛامہٕ ۔
سُہ اوس شہنشاہہٕ سُنٛدِس بُلیتھ بدنس یوٚڈٕ کولون (اَکھ عِطر) ژھکان
تہٕ ژٕھنٛدِ بُتھج باو نتھ آس وَنان زِ ییٚہ بوت چھیٚے نٔبرٕ لوٚڈٕ کولون
کُنِن گرٛزھہِ ژھکُن تہٕ کوتاہ گرٛزھہِ ژھکُن ۔ نیپولیَن سُنٛد شُہوٚٹ مَس
اوس اوٚدر تہٕ ہمٮ۪یو سٔیوٚد ٹٕلِتھ مگر تٔمی سُنٛد بُتھ اوس سٮ۪یوٚد کٔرِتھ
لیٖو درٕ آسِتھ تہٕ جِسمٲنی سوٚکون باوان ۔
"کران گژھہ ۔ زور ۔ کران گژھہ ۔" سُہ اوس شاہن وِش دِوان ۔
تہٕ ہوٚٹ صاف کران مالِش کرن والِس وَنان ۔ اَکھ اِیڈیکانٛگ یُس
شہنشاہس کالہٕ جیہ لڑایہِ منٛز گرِفتار گٔمتِس ہُنٛد شُمار وَتہٕ اوس آمُت ۔
اوس دروازس بیٚٹھ وٕہ دِنی ۔ سُہ اوس شٮ۪ینچہ وُنِتھ رۄہ خٕشنِس ٹھاران ۔
نیپولیَن تۄراو اِیڈیکانٛگس کُن بُتھ ژٕکرٲوِتھ ٹلٕ ٹارِ نظرٕ ۔ "کُنیٚہ چھیٚہ رٕژھتہٕ
آمُت ۔" تٔمی وُنی تِمے لفظ یِم اِیڈیکانٛگ وُنی ہیتھ آسُہ ۔ "تِم چھہٕ یتھ
پَرٕ بادی ہُنٛد سَتَشر کران ۔ یہ چھُ رُوسی فوجس کیٚنٛہہ زیادٕ نا کارٕ ۔"
تٔمی وۄن "زورٕ زور کرٕ مالِش ۔" تٔمی وۄن نوکرس کُن بیٚٹھنی شانہٕ
کوٚبرٲوِتھ ۔ "جان گو بیوسِٹ تہٕ فیبویر تۄراوِیو کھ اندر ۔" تٔمی وۄن
اِیڈیکانٛگس تحکمس عمہ کٔنِتھ کران ۔
"نامیل سپدِ حوٚضور ۔" تہٕ اِیڈیکانٛگ گو غٲیب ۔
نوکرٕ وُدٕ یو کوٚر یکدم عٲلی جِنابَن وۄلُت تہٕ سُہ دٕراو کالُکہِ ہُنج
اندرٕ ودی لٲگِتھ تیز تہٕ محکم قدم تۄراوان بیٚٹھکِ منٛز ۔

بونہٕ کال اوس بوسیپٹ ملکانہٕ ہنٛز ژٲلی دوٕن گرٕ سین پیٹھ
سپدان تھاوان یمہِ سعہ ازٕ وُنی تمِس ژٔرِ دہن گنہٕ روزٕ ہے۔ مگر
شہنشاہن آس پلوٗ لاگمٕژ تہٕ اور نیرنس تیژرا بیٛتہ عیاب جلدی کرٕ ہنٛزِ
ہمِس مقبولا نہٕ آمیس حارٕژ کرنک موقع۔

نیپولینن نوٗر فکرِ یم کیا چھیٚ کران تہٕ یہ تہٕ ژلیوٗن زِ یم چھِ تیار۔
سہٕ اوس نہٕ یمن تمہِ وِزِ وُن حارکھ دِنہٕ چہ خوٗشی نِش ناوس مید بڑھان
کرٕکن۔ تُس تم تمی سُندِ خاطرٕ تیار آسی کران۔ تمی زونہٕ بوسپٹ چھیے نہٕ
تہٕ کوٗرٕن فیوبرس آلو۔ نیپولینن اوس ترٕ کیاژ سان ڈیکس دٔرہ کھاریتھ
فیوبر سُند بیانہٕ بوزان زِ تمی سُندی فوجن کونہٕ بہو دری تہٕ جانثاری
سان چھہٕ پوٗرٕ کرٕس دوٕ بہس اندرس پیٹھ سلامانکا ہس جنگ لوٗڈمُت۔
سہٕ اوس دپان تمن اوس کنیٚ طمع — زِ آسی گژھی یتہٕ نس شہنشاہس
لایق آسنہٕ نہٕ کنیٚ خوف اوسُکھ — زِ شہنشاہ گوژھ نہٕ ناراض گژھُن،
کریا یہ ہُنٛد اوس منحوس انجام وُراٚمُت۔ نیپولینن کوٚر فیوبر سُند
بیان بوزان تُسنز زونہٕ تس دوہ مید آسے زِ ہیٚتہ وار آسے گژھی بیٚ۔

"بہٕ کمی نہٕ میٛتے ماسکو ہہ پوٗر کرٕ نی۔" نیپولینن وون" تہٕ اتھ بہ
ینہٕ بنیہ۔" تمی وون نہٕ دِنُن بوسیٹس ناد۔ تمی اوس پیٛتس کاس پنُن
حارکھ تیار کوٚرمُت تہٕ کیا نام دوٕن گرٕ سین پیٹھ اِستاد کرٕ تھ تتھ پیٹھ
پیرِ دِنہٕ ثرٕ ووُمت۔

بوسٹنن کرٕ بوٚن تمِتھ تمہِ درباری آیہِ سلام تُس صرف ینتھ کُن
روُدِ مُتیت پوٚر بانہٕ نے پوت نگان آس۔ آمہٕ پتہٕ پلہ تاون ثرٕ دنہٕ پہن
عکیتھ چھیٹھِ۔

نیپولیئنن کٔر تٔمِس بیوٗلہ وِنہٕ ہُتھہ کتھ تہٕ ہُنٛزٕنٕس کنہٕ دٔر۔
"ژ ہیٚکہٕ ٚنہ یڈٕ وُژھتھ۔ بہٕ گوٚس خوش۔ وَن بیرِسہٕ کیا چھ وَنان۔" تٔمی وٚون۔ تٔمی سٔندی ژُکرہٕ بیتھی بُغفی آسٕ وَژھتھ۔ وآنٛجہٕ ہیٚنٛز باوَتھ یژٕ آومژٕ۔
"عالی جناب۔ سارِی ہیٚکہ بیرِسٔس چھ تٔہنٛدِ سیٚکٹیران" بوسیٹھن دِیت نیٚن فرض زٔ آنٔتھ جواب۔ نیپولینٕس آس خبر زِ بوسیٹھس چھ بیٚ وَنُن بانٛیچھِ کینہٕ وَنُن۔ سیوٚدسونٛچن وِزِ آسٕس تٔمی خبر آسان زِ بہٕ چھُس سوٗرُے آیژٕ مگر تُونہٕ گوسہٕ بہٕ بوزِتھ خوش۔ تٔمی ہیٚنٛز تٔمِس یژٕتھ بجٕنہٕ خاطرٕ بیٚیہٕ کنہٕ دٔر۔
"ہیٚکہ چھ افسوس ژٕ کرہٕ نوٗوکھ ہیٚکہ بوٚنٕت زِ بوٚٹھ سفر۔" تٔمی وٚون۔
"عالی جناب ہیٚکہ آسٕ ووٚمیدِ بہٕ سکھہٕ تو بہٕ ماسکوکین دروازن بیٚٹھ۔" بوسیٹھن وٚون۔
نیپولیئن کملاوِی وُٹھ تہٕ راوِمتہٕ آبہٕ وِزِ ان کلہٕ پھیرِتھ ڈُچھین کُن نظر۔ اَکھ ایڈجوٹنٹ آو خوشامدی آبہٕ سوٗتہٕ سُنٛد ناستہٕ ڈبہٕ ہتھ یژٕ دوٚٹھ کُن۔ نیپولیئنن روٗٹ یہٕ۔
"آں۔ بہٕ چھ چانہِ خاطرٕ خوشی ہُنٛد موقہٕ۔" تٔمی وٚون ناستہٕ ڈبہٕ مُنٛزٕ آوِتھ تہٕ نستہٕ نِش نِتھ۔ "ژٕ ہیٚکہ چھُکھ سفر خوش گران تہٕ ترٕ ہیٚیہ دوٚہی آسکھ ژٕ ماسکو۔ خبر ژٕ ہیٚکہ ما آسہِ ہی تہٕ بہٕ ایشیائی راز دانی ڈیچھہٕ نِچ ووٚمید ہیٚکہ۔ بہٕ آسی ژٕ ہیٚکہ کُٹھِنٕت خوشی ہُنٛد سفر۔"
بوٚسیٹھ گو خوش زِ میٚانہٕ سفرکِس شوقٕس آبہٕ قدر کرِتھ وُنیک تانی اوسُس تہٕ تٔمِس پانس تہٕ پننہٕ امہٕ شوقُک ظون۔

"۱۵- ٻه ڪتاب" ٻنهي ٻڌن وقت پيالو ٿمي ويو، ته ساري درٻار ۾ جيڪو
ڪجهه ناني جيئن هئس، ڪُن مدرسي کي ڏنائين. ٻيو ڏينهن ٻيهر وٽس آيو ته جيڪو بوسٽ
ڏنائو. درٻار ۾ آيو ته وڏي هيڪڙ ڪري قدم پيڇي نه رکيائين، ڪيپور دولهه ٻڌڻ تي
انهي کي نظر ڪندي هو سمهندي، سيني ٻنهي اکين پيار ۽ گهوڙو ڪليئن ٿي وقت
"عالي جناب، هند جي خاطر مان هي پتر ڏاڏي."

ٻه آهي ٻنهي ليبي سنڌ ۾ ٻئي جي سينگار ۽ ويرهين سان ننڍڪڙي نگين
منجهه ٻه اُهو ٻيتا آهي. ٻه نيچو اوس ٿئي آسمان يا ڪو پادشاه
سڪندر ڪري اڳ ۾ اسان آئي ساري خبر ڪيائين روم ڪم پادشاه ڏنائين.

ٻه سچ ماري هو ته وانگي مڪتب وول مشهور آهي "پيالي تي ٻيهند"
گنبدان ماڻهو آمنند. ته اڄ آسمان ۾ ... ستا سند مريم ٻيڙهن
تصوير ۾ منجهه حضرت عيسيٰ جي چپي. پيند آهي ماڻهو ڏني پا ته
پيالو اوس ماڻهو شهنشاهي هند عاصر.

ٻه اوس ٻني ٻاڪو ڏاڍي روم پادشاه ڪنهن اوس آمنت
شهنشاهي هند عاصر سنتي ڏني ٻهي، گدائن ماڻهو ته فيڪا ڀند
مطلب ڪيو اوس. مگر ٻه ... آهي ظاهر ٻنهي لشڪر ته ٻنهي واقع
ته ٻئي شوق پاسيرو ٿئي ته ساري ٻاسي اوس ٻه ڀير ٻه ڀيرو
وڃي آهي.

"روم جو پادشاه" ٿيو وقت تصوير کي ٻه ڪٺو ٻند پاڪ
اشارو ڪيو. "... لائق."

تنهن بعد لاو آهي ... والي سنڌ ڪو پاڪ ... ٻنهي پاڻ ته
تصوير کي فرشته ... فيڪو مند انسان جو سر ماهي ڇال.

نوٽ: اکهه ڪپيل عه ۲ حضرت عيسيٰ ۽ حضرت مريم جي تصوير يوسف
رفائيل بنا آهي چپي.

تِمس اوس باسان زِ وۄنکِس پؠٹھ کِنژھا بہٕ وَنہٕ یا کیٚہ نٔتہٕ چھیٚپے تارِیخی اہمیتھ۔
تِمس آو خیال زِ وۄنکیٚن چھُس بہٕ پنٕنِس بٔجرٕکِس ہیٚری مَس یا آوٕسس پیٹھ
— بہٕ بجرٕ زِ میٚون نیچُو چھُ دُنی ہٕنٛدِس ہالہٕ گۄڈٕ دان — تہٕ پننِس موقس پیٹھ
شوبہٕ ہیٚتے اکھ تقریرِ سٕندِس مُقابلہٕ اَکِس آلی سٕتۍ ساد شگفتہٕ پرادِ ن۔
تِمی سٕندی اَچھن منٛز آسی جذباتن ہٕنٛز ژھاے رِسہٕ لوٗکٕ بٕہ وُٹھ
بیہن ژھانڈِن کرسی۔ (کُرسی زَن آیہ اوٗرٕ گٔسیتھ تہٕ روٗز تِمس تَل) تہٕ
بیوٗ ٹھ تصویرِ سٕنٛدِس نِش وٕ تھُٹہٕ کٕنِہ۔ تِمی سٕندِ اَکی اِشارٕ دۄرٕلیے ساری تُلٕنٛد یو
پیٹھی شبر تہٕ بہٕ یا بہٕ پوٗڈٕ موٗ ہیٚنیو نٕرٕ وۄکھ بیٚنی جذباتھ ہیتھ کیٚنے زٕ وۄن ہٕنٛد
رٕوادنٕن رٕژھِ کھٔٹجِہ تہٕ نیبرٕ کیاہ زِ دٕنٕن۔ بیٚہرٕ سٕنٛدِس تصویرِ سٕنٛدِس اوٚنگُو رِسٕتی
بچِشن۔ امہٕ پتہٕ وُوٚتھ شقوٗد تہٕ دِ نووُن بوسیٹِس تہٕ ڈُوٗٹی افسرٕ سٕنٛدِس
ناد۔ تِمی دیُت حُکم تصویرِ ہیٚنیو تہٕ تقاوِ مِیاٰنِس خیمس نِش وٕتھُٹہٕ کٕنِہ
تُہنٛد زٕنٛ خیمس اَنٛدی اَنٛدی روزٕن والی۔ راچھدر پنہٕ نِش تامہ سہٕکس
شہنشاہس سٕندِس نیچِوس تہٕ جانشینس روٗمہٕ کِس بادشاہس
دٕچھِنہٕ جیہ خوٗشی نِشہٕ نادعہ میٚید روزِتہٕ نہٕ۔

تِمی بخش بوسیٹِس یانِس سٕنٛزی ناشتہٕ کرٕنٕک پٔرٕ کتھ تہٕ ناشتہٕ
کرٕان کرٕان یوٗزٕن راچھی درٕ افسرٕن تہٕ سِپاہِن ہٕنٛد جوشہٕ ہیوٗت
شور۔ ییم بہٕ تصویرٕ دٕچھِنہٕ موکھ سمیٚنتی آسی بہٕ زِ تِمس توقوٕاہ اوس۔
"شہنشاہ زِندآباد" روٗنٛگ پادشاہ زِندآباد۔ شہنشاہ زِندآباد"
جوشہٕ ہیتن نارن ہٕنٛد شور اوس۔

بوسیٹِس کٔتی ناشتہٕ کٔرِتھ لیکھہٕ نووینپولیٚن فوجہٕ کِہ ناوٕ فورمان
"ژھوٚٹ تہٕ زٕ وٕدار" نپولیٚن وۄن بیٚیلہٕ تِمی یہ فورمان لوٗرِس تِمی

سیٚوٗد نہٕ کُنہِ دُرستی ورٲے لیکھہٕ نووٕمُت اوس۔ یہٕ اوس ییٚنہٕ کٕنی۔

"سپاہیو! یہٕ چھِیٚوٚ سوٚ لڑٲے یٚمیُک توٚہہِ طمع اوسوٕ۔ فتح چھےٚ توٚہہِ سوٚ چھِہ مُشر۔ یہٕ (لڑٲے) چھےٚ ساننہِ خاطرٕ ضروٗری۔ یہٕ دیہِ اسہِ نہٕ سوٗرے یہٕ اسہِ گوٚژھہٕ۔ ارام دِنہٕ واجیٚنہِ روزن جاے تہٕ جلدے پنُن مُلک واپس گژھنُک موقہٕ۔ تُہِندِ کُنہٕ ییٚنہٕ کٕنی تووہی (آسٹریلِن) فرِیدلینڈ، واٹیمک تہٕ سمولنسکہٕ پکوٗ (میٚیوٗن دُعا چھِہٕ) ییٚنہٕ وٲلی نسل گژھن تُہِنْد اُزمیُک پراوٕمُت فخر سالان بیٚہرنی۔ نِم گژھن توٚہہِ مُشر پتہٕ کتھ کٲشہِ ہٕندی پھیرِن نہٕ ستہٕ کیٛا اوس ماسکو برٕونٛدٕ کہِ مہِ لڑٲی یہِ مُشر شٲمِل۔"

"ماسکو برٕونٛدٕ"، نیپولیٔنِن پھیر بیٚیہ۔ سفرِکس شوقُل پوسٹس دوٚپُن میٚے ستی یہِ سوٲریا کرہٕ تہٕ خیمہِ مُشرہٕ ہیرِتھ گوٚتوٚن بیٚینہِ زین کرِتھ گرٕ کی ہزاران آسی۔

"عالی جناب چھِہ ستیٚخ میٚہربان" پوسٹن دوٚن اوہ بیٚیلہ پانس ستی پُن وٚدُنس۔ تس آسس سٚخ ہنیٚندہِ۔ ستہٕ اوس نہٕ جان سوار تہٕ ستہٕ اوس گُرِ ہن کھوٗژان۔

مگر نیپولینن کوٚر اُمس سفرِکس شوقینس کلہٕ ستی اشارہٕ تہٕ پوسٹس نیپو گُرِس کھٕمتُن۔ بیٛیلہِ نیپولینن خیمہِ مُشرٕ وڑاوٕتھ سٕندِس نیٚبیوی سٕندِس تصویرِس برٕونٛدٕ کنہِ گور آچھ وٚرٕن ہٕندین نارن ہُند شوٗر دٕو گیٚہ۔ تٔمی ژھٔکرو گُتھ۔

"یہِ چھُلیوون انِن"، تٔمی وٚدن یٚرِتھ بند باکھُی تصویرِس کُن اشارہٕ کرِتھ "اُمسِ چھےٚ ونہِ لڑٲ یہِ ہُند مادان وُچھنس سیٚٹھا سکی۔"

بوٚسٹن نٕژ آوی ٹاری لیوٚن تہٕ کٔلہٕ نوٚمرآوِتھ نٕژ وٕلن یہ ہاوُنہٕ خاطرٕ زِ یِمہٕ وِشِس زِ یہِ کوٚنا جان پانٕٹھی تِمِس شہنشاہس پٔنٕد لفظ سٕمجھنہٕ تہٕ یِمن واتنہٕ ہیکان۔

۲۷

نیپولیَن سُنٛد تاریخ لیکھن والی دِپان یِتھٕ پٔٹھی یہٕ اگست ہیوٚو سُے دوہ گٔژھ وُن تِمن گٔژھِس کٔسِتھ اَندٕ یِکیِ علاقہٕ دُچھان مارشلن ہِنٛدی ہیٚتھ کٔرِتھ ہیتھ منصوبہٕ سٔرکران تہٕ خبر تٔلن پانہٕ حُکم دِوان۔

کالہٕ شوٚوار دِنوٚ موٚرچہٕ تھٕوٕنہٕ سٕتی آسُس کلوٚ چانٛٹھی تھِٕٹھی رٕوٕسی محاذ پیٚٹھ اصلی لٲن تھٔوِتھ آسٕنہٕ تہٕ اَمہِ لٲنہٕ ہُنٛد اکھ حِصہٕ۔ کھوٚورِ کِن۔ آسُس یِمہٕ تِمن بٔنہٕ گژھنہٕ آسٕنہٕ۔ فوجی لٲنہٕ ہُنٛد یہ حِصہٕ اوس نہٕ مضبوط کرنہٕ آمُت۔ اَتھ مَس نہٕ دوہ نٕ دٕری یاو تھٔوِتھ تہٕ اَتھ ٹھٕد شٕھ کِنہٕ اوس دوہ نہٕ یاد کُھکہٕ تہٕ سِمہ یِوٚتہٕ پٔرتھ کانٕہ فوجی تہٕ غار فوجی ہیکہٕ ییہِ نٔوان دُچھنہٕ تِ تہٕ آسی گٔژھن حمٕ اکھی لٲرِ کَرِنہٕ۔ اِنسان دیہِ ییہِ زِ اَتھ تِمِس بیٚٹھ وانتہٕ خاطرٕ حقیقتس خاص غوٚر نٕ سنوٚرٕ رٔنہٕ تہٕ شہنشاہ سُنٛد تہٕ تِمی سُنٛد پنٕن مارشلن ہٕنٛز بیاری فِکرٕ نیشانی آسُس تمار ضوٚرٕ روٗری تہٕ یِمِیہ بہٕ زِ نیپولینس سٕتی سوٚکنٛدِ پاٹیچ قومہٕ یتہٕ جینیہ کِنس وَنان چھہٕ۔ منسوٗب کَرِتھ کُنس مُمکن شوق چھہٕ سُہ نوٚد نوٚل۔ مگر یِتہٕ اَمرِ کٔڑ ایہِ ہٕنٛز تاریخ لیکھن والین ہٕنٛز نیپولیَن

أندۍ ٹکۍ روزن والین ہشر تمۍ سۍتنر ہێنۍ راے چھیۍ بدل۔

نیپولین اوس گرِس کھستھ اکھ علاقس پھیران تہٕ سخ سۍتھ اکھ ٹُدے گۍشڈِتھ پانہٕ سۍے ستی گرا منظور کرِ نِکہٕ تہٕ گرا مشکوک آیہٕ گلہٕ گلِوان۔ سۍہ اوس تہٕ خبر نألن وجہ تن ہشر سہ کتہٕ انکہٕ بانگل پاوان ییمہٕ کنۍ سہ کانہہ فأصلہٕ کران اوس صرف اوسکھ تمہِ کہِ آخری نتیجہٕ موجوب حکم دِوان۔ داوُدسن ییمس ووف راجہِ وَنان آسی۔ ییلہِ روسی فوجِ کھوورِکھ پھِرنک منسورِ دیُت۔ نیپولینن وۍ نسس تیج چھنہٕ صوٗرٕتھ۔ تہٕ ووٚنس نہٕ کیازِ۔ مگر ییلہِ خبر نألن کمپانسن (ییمس ترو نٹھو مین ہشرِ مورچن پیٹھ حملہٕ کرن اوس) ییٚن ڈِوجن جنگلہٕ منتری یکنا وُنک تجویز کوٚر۔ نیپولین کوٚر آنکار۔ حالانکہ نےین (ییمس اکن جنگہ، راجہ آسی وَنان) کرِ بہِ وَننک جوٗرتھ زِ جنگلہٕ منتری فوج یکہٕ ناوُن چھُ خطرناکھ تہٕ یہ ہابکہٕ سارے ڈوجینچ فوجہ باگے تراب کرِ تھ۔

نیپولینن کوٚر شیوارِ وِتو مورچہ اپارِی میس علاقس مانہٕ تہٕ رزھہ کھنچہِ ژھو بہٕ کرِتھ غور کرہ نہٕ ییتہٕ کوٚرُن دوان جأیَن کُن اشارہ ہپیتہٕ صحبتس تأنی زِ توپہٕ خانہٕ لاگنی آسی ہیمِ نیگاہ روسی۔ مورچن پیٹھ حملہٕ کرنس لگہٕ ہن۔ تہٕ ہتیہِ تمن جایَن کُن ییتنرِ ییتنرِ آمی لأنہِ نادانی توپہٕ خانہٕ لاگنی آسی۔

ہیم تہٕ ہتیہِ حکم دِتھ گوٗسہ ڈیمہ سس پیٹھ والیس تہٕ فوجہٕ پاگرن آبہٕ تمی سۍندِ دنہٕ موجوب لیکھتہٕ۔

یہٕ فوجہٕ باگے ییمیک فرأشی ووسہِ بیتھ پھِران چھ تہٕ باقی تأریخ لیکھن والی زبردس یزتہٕ سان ذِکرِ کران چھِ آس ہینِ ہدا ییتن پیٹھ بنتھ:۔

راتھ کیٹھ ین تہ توپہ خانہ اکھ بل کیس راجہ سندس مأدانس منز لاگنہ تہ ہیم کرن دُشمنہ سندین تیمن دون توپہ خانن بیٹھ گاشش کھولہ دُتنے گولہ بأری ہیم اورہ سپد سپوّد جہِ۔

" اَمہِ ورِ بنیر گوڈ نکہِ کور کہِ (کور۔ فوجی حِصہ) توپہ خانک کمانڈر جرنأل ہرہ بنتی کمپانس سندِ ڈوی جنہ جہِ ترہ توپہ تہ بیٹیہ ڈِسایکس تہ فرِیاشت سندِ ڈو جنجہِ سارے دوٗرمار توپہ ہیتھ۔ سُہ کرِ گولہ بأری شوٗروٗ تہ کرِ دُشمنہ سندِس توپہ خانس بیٹھ گولہ رٕود۔ اَکھ آسن یوہ وونی دُہاٹھ توپہ بُتھرِ۔

گاڈس فوجہ کہِ توپہ خانہ جہِ توپہ	٢٤
کمپانس سندِ ڈو جنجہِ توپہ	٣٠
فرِیاشت تہ ڈِسایکس سندِ ڈو جنجہِ توپہ	٨

ترٕ بیٹیمہِ کور کہِ توپہ خانک کمانڈر جرنأل فوشے ٹھاو ترٕ بیٹیمہِ تہ اَٹھمہِ کور جہِ سُترا ہوے دوٗرمار توپہ توپہ خانس دُ جھی کھوورِ یُس کھوورِس مورچس گولہ بأری کرِ یتہ وونی گُل بل ژنجی توپہ مقابلہ آسن۔

" جرنأل سار ہپر روزِ اِشارس ہراران دُشمنہ سندس کُنہ مورچس کُن ہرٕ وٕنہٕ بنیرنس بیٹھ شبارہ۔ تمس آسن گاڈس فوجہ جہِ سارے دوٗرمار توپہ سپنی۔

" توپچن منز گولہ بأری آسہِ چلان تہ شہزادِ پونیا توسکی بنیر جنگلہ منز کس گامس کُن تہ پھر دُشمنہ سُند محاذ۔

" جرنأل ۔ کمپانس ترِ گوڈنکس مورچس قبضہ کرنہ خاطرِ جنگلس اکھ ہور۔

پیشلہ حملہ ہمو ہدا ئنو سوجوب شوزو گزڑھ باتے ہدا یاتہ ین دُشمنہ
سنزو حرکتو مطابق دِنہ۔

کھورِ نکھہ بیٹھ گزڑھ گولہ باری نبتھے شوزو بیتھے دُ چھنہ طرفیچ
گولہ باری ہشنر آواز کتن گزڑھ۔ موزانڈ سندِ ڈو جنکی نہ والیرایہ
(مرات) سندِ ڈو جنکی نشانہ باز کرن دُ چھینہ نکھہ بیٹھ حملہ دُ جلی نھے
زبہ دس گولہ رکود۔

" والیرائے (مرات) کرِ بورو دِنو گا مس قبضہ نہ نزامہ کیو
نزیو کدلو بیبٹھو اپور نہ کھسہ تیمنے کھزرکن بیبٹھ بیٹنہ موراتڈ تہ گیراڈ
سندیو ڈو جن آسن، نم تہ نیرن اُمی سنزی رہنمائی مننز مور چس
کُن نہ رلن فوجہ کیس باتے درین ستی۔

بہ سورے گزڑھ وطیرِ وطیر سیدن۔ نجتھ فوج یوتا پلہ نبوتاہ
ہنہ بیتھ تھاوکن۔

" شاہی کمپ متصل موزایک

٦ ستمبر ۱۸۱۲ء "

اگر انسان فوجہ باگنبہ ہندیس ماملس مننز نپولینہ سندِ کمالک
وہمہ مشراو بھ ہبکہ تبسلہ جہ ہمی خدکھو نہ زیا دکھری دار تہ مبہم
ہدا باتن مننز زورنو کتہ—— زور حکم—— ہمو مشراوس نہ اکھ بیتھ
بیٹھ عمل سپیزیا سپیدیتھ ہبکہ ہے۔

ہمین ہدا بیٹن مشرآس گو ڈیخی ہدا ایتھ زِ: " ہم تو پھ خانہ نپولینہ
سنزِ ثارِ مشرجابہ چہ نم تہ تمن ستی بیتہ رلن وا جنین بیرشتی نہ فیشے
سنزن تو کھنت آس روسی میزِ محاذن تہ مورچن بیٹھ گولہ باری کرفی ہیم

آسہٕ کُل ہُتھ اَکھ ہُتھ تہٕ زٕ توپہٕ " بہٕ ہیٚکہ ہیے بیٚیہٕ ہٕسبدکھ نہٕ کیٚاز ییم جایہِ نیپولینَن ژارِمژ آسہٕ تِمو بیٛٹھہٕ آسہٕ پٕہ توپہٕ رٔوسی مورچن تافی واتِتھ ہیکان۔ ییم اَکھ ہُتھ تہٕ زٕ توپہٕ روزٕ ہیوٚسہٕ مَنٛز گولہٕ چلاوان یوٚتانی بیمَن نیٚزدیکی افسرَن نیپولینَن سٕنٛزن ہدایتَن خلاف یژ وَنِتھ پکنک حُکُم دیُت۔

دۄیِم ہدایتھ آس زٕ پونیاتوسکی گژھہِ جنگلہٕ مَنٛز گامس کُن فوج نِتھ رٔوسی کھووٕر پکہٕ پھیرُن۔ بہٕ نہٕ آو کرٕنہٕ تہٕ نہٕ ہیٚکہ ہیے کرٕنہٕ پِتھ۔ نہٕ کیٚازِ پیٚٹھ پونیاتوسکی جنگلہٕ مَنٛز گامس کُن یوٚک نیُو جیہ مُتھہِ تیچکوف وَ کتھ رٔٹِتھ۔ تِمی پٕہ ہیوٚک تہٕ نہٕ ہیٚکہ ہیے سُہ رٔوسک کھوٚنہ پھیرٕ آوِتھ۔

ترٛیِم ہدایتھ آس زِ ہُو جبرنال کمپانس اَتھِ جنگلس مَنٛز نہٕ گرٕ گوڈنکِس رٔوسی مورچس قبضہٕ۔ کمپانس ہٕنٛدِ ڈِوِجنن ہیوٚک نہٕ گوڈنکِس رٔوسی مورچس قبضہٕ کرِتھ۔ سُہ آو واپس دکاونہٕ۔ تکیازِ نیٚبہِ پہ ڈِوِجن جنگلہٕ مَنٛزہٕ نیٚبر دراو اَتھ پیوٚ گرٕ ییپ شارٹ توپَن ہٕندین گولَن تَل پان سَنبالُن۔ نیپولینَس آس نہٕ اَمِچ خبر ے۔

ژوٗرِم ہدایتھ آس زٕ والیرائے گرِ بورو ڈنو گامس پیٚٹھ قبضہٕ۔ نہٕ اَمہِ کیو ترٛییو کڈلو نِرِتھ نہٕ تِمن کھژرَن پیٚٹھ واتِتھ بیٚیہٕ موٗرا نڈ تہٕ ہشہ یاثت ہٕنٛدی ڈِوِجن آسی اَبہٕ آس نہٕ خبر ے زِ تِمَن گرٕ تہٕ کیٚازِ دراوس نیٚبرُن) کڈٕ تِمَن نہٕ پانس پیتہٕ پیتہٕ نہٕ نیٚبرِ مورچس کُن تہٕ کرٕ باقے فوجس سٕنٛز گٔژی لاآن۔ ییژ ہٕنٛ اِنسانَن

اَمہِ کھۄرِ لَد پیراگرافہٕ تَلہٕ پٕہ۔ والیرا بہِ ہٕنٛدِ حکمَس تامیل کرٕنٕچ کوشِشہِ

تلہٕ ــ فکرِ ترٲن چھُ ۔ تِمو کیٛژ اوس تِمِس یورو دِتو کیٛژ کھوو رٕ کٕنۍ مورخِس
کُن بڑو ثبوٗت تِکیٛن ۔ سوٗراندٕ تہٕ فرانسیٖسی شُدٕن ڈیٖو جبنَن اوس امی وِزِ
بُنیہِ حملہٕ کرُن ۔ یہ سوٗرے اوس باقیہ ہداین ہِشُدی آکھ تیٖتھ بیٖتھ بیٖٹھ
نہٕ عمل سٕید کِتھے ہیکہٕ ہے ۔ وٲلیرا سے آو یورو دِنہٕ مُنتظر کٕنیرہٕ کیتہِ کلو یا
بیٖٹھ ییتھ کھرنہٕ تہٕ امہٕ بڑو ثبوٗت ہیٛوک نہٕ سُمبرکٕ کِتھے ۔ موٗراندٕ تہٕ فرانسیٖسی
شُدیو ڈیٖو جبو ہیٛوک نہٕ مورخِس بیٖٹھ ثبوٗت کرِتھ ۔ تِم آے ییتھ کُنڈ نہٕ تہٕ
دوٚہ موٚ کلِتھ کوٗر اَکھ مورخِس بیٖٹھ رِسالَن قبضہٕ (امہٕ حملک اوس نہٕ
شاید نیپولیَن بڑو ثبوٗت کاشہٕ انداز کوٗر مُت تہٕ نہٕ اوز تِمی بیترٕ) ۔

یِمو ہدا یتو مُنتظرِ آیہ نہٕ اَکِس بیٖٹھ تہٕ عمل کرنہٕ تہٕ نہٕ ہیٛکِس کرنہٕ
بنِ اگر باگنے ہِندِس اَکھ حکمس مُنتظر اوس تہٕ نہٕ آمُت زِ تنگ لگیہ
بیترِ ین باقیہ ہدایاتھ دُشمنہٕ سیٖتر وترکِتھ موجوٗب دِنہٕ ۔ کاشہٕ دیہ ــ تہٕ
نیپولیَن آسہِ ہیٛن چیلہ وِنہٕ لڑایہٕ مُنتظر باقیہ نَوٕ نوٗری ہدایاتھ دِتی تہٕ ۔
مگر یہ نہٕ سپُرد تہٕ ہیٛکہٕ ہے سپِد کِتھ ۔ تہٕ لیاز لڑایہ ہِشِدس سارِ ــ تہٕ
وقتس اوس نیپولیَن جنگہٕ کرِ ماوانہٕ نشِس تیٖوٚتا دوٗرِ زِ (یہ ذکر بیتہٕ
نیشو) تِمِس آسہ نہٕ لڑایہ ہِشِد رفتارِ ہنز خبرے ۔ تہٕ لڑایہ ہِندِس
دورانس مُنتظر ہیٛکہ ہے نہٕ تِمی سپُدِس کرنہٕ حکمس بیٖٹھ عمل سٕید کرتھ

۳۸

واریاہ تارٟخ نویس چھِ لیکھان زِ فرانسیٖسی ہارِہن نہٕ یورو دِتو

اگر نہٕ نیپولینس زُکام گرِہ ہے۔ ییٚمہٕ یہٕ زِ اگر نہٕ تٔمِس زُکام گرِہ ہیے تیٚلہٕ
دِیہ ہیے سہٕ جنگہٕ ہرٕوِتھ تہٕ جنگہٕ کِس دورانس منٛز تِتھی حُکم ییٚمہٕ ییٚمہٕ کمالہٕ
کِنی ہُمو کھو تہٕ تھدِ بایہ آسہٕ ہن۔ رُوسن آسہٕ ہیے ہورمُت نہٕ دُنیاہک
نقشہٕ آسہٕ ہیے بدلیومُت۔ ییٚمِ تارٕیخ دان یہٕ رائے ہیٚکن تھٲوِتھ زِ
رُوسس کیا بدلیو اکِس اِنسان ـــ پیٖڑا عظم ـــ سٕنٛزِ مرضی سیتی۔ تہٕ
جمہوریہ فرانس بنیو اکھ شاہی سلطنت تہٕ فرانٛسی فوج ژاو رُوسس منٛز
اکِس اِنسان ـــ نیپولین ـــ سٕنٛزِ مرضی کِنی۔ تِمن چھُ یہ فاصلہٕ شکہٕ ورأے
بنٛژھ کرنس لایق باسان زِ رُوسس رُود اکر طاقتہٕ کہٕ گُنٛشی ییتہٕ امہٕ کِنی زِ ثندٕ
نہٕ کیاہ زِ سٟتیٚنہٕ وُہیمہٕ اگست اوس نیپولینس زُکام۔ اگر یورِ دِنو
کرٕڈُن یا نہٕ کرٕڈُن نیپولینہٕ سٕنٛزی مرضی بیٹھ آسہٕ ہیے یا اگر تس یا تس تانی
آسہٕ ہیے زِ کُس حُکم دِمہٕ تہٕ کُس نہٕ۔ تیٚلہٕ چھُ یہ نٔون زِ تِمہٕ سٕنٛزِ مرضی
کھوٚر کرن وول نزٕ یے چھُ رُوسُک بچاوَن وول۔ تِمِیک مانے گو یہ نہٕ
زِ ییٚمِس نوکرس ژٕوٕوُہیمہٕ نیپولینس رٕٹٕرٕ بوٗٹھ لاگُن مُشٕنیہٕ گو سُے چھُ
رُوسُک نجات دِنہٕ وول۔ امہٕ آیہٕ دٔلیل دعوا کرٕنہٕ چھُ یِتھ نتیجہٕ کڈُن ضروری۔
تُھتھے لایُدی یُتھہٕ والٹیر سُند یہ خیال چھُ یُس سہٕ مخولہٕ پاٹھی ونان اوس،
زِ تس اوس نہٕ ہیوہ زِ سہٕ کنٛہٕ اوٚسہ گستہٕ کران) زِ سینٹ بارتھولومیوک
قتلِ عام سپُد امہٕ کِنی: تہٕ کیاہ زِ نوی ہس چارلسس اوس یڑ دود کورمُت۔
مگر ییٚمن لُکن ہٕنٛد کہ دِماغ یہٕ مانٛنس تیار چھِنہٕ زِ رُوسُک تقدیر کیا بدلیو۔
اکِس انسان ـــ پیٖڑا عظم ـــ سٕنٛزِ مرضی کِنی۔ تہٕ فرانٛسی سلطنتھ
بنیہ نہٕ رُوسس سیتی لوٚگ جنگ اکِس انسان ـــ نیپولین ـــ
سٕنٛزِ مرضی کِنی۔ تِمن کیُت چھُ یُتھہٕ نتیجہٕ نہٕ صرف بے بنیاد تہٕ عقلہٕ خلاف

ٹُلِی کرِ سارے اِنسٲنی فِطرَژ خلاف تہٕ۔ تٲریخی واقاتَن ہٕنٛدی وَجہہ کیٛا
چھےٚ آسان ؟ یہِ سوال چھُ تِمَن ہٕنٛزِ اَکِس جوابس کُن پھِران ۔ نیٚنٛج
تُنٛجہِ یاد چھےٚ اَکھ خیالس پیٹھ زِ دُنیٲنی واقَن ہٕنٛز وَتھ چھےٚ پیٹھے مُقرر۔
اَمیُک دار مَدار چھُ تِمَن سارِنے فردَن ہٕنٛدِس برادَن ہٕنٛزِ مِلہٕ وَنہِ پیٹھ
یِم اَکھ مَنٛز حِصہٕ تِوان آسَن ۔ تہٕ بٔڈِیہِ بڈِ زِ ہِمَن واقہَن پیٹھ چھُ نیپولیَن
سُنٛد غالب اَثر پیٚوری وِتہٕ نقلی ۔
گوڈٕنچہِ نَظرِ چھُ یہِ عجیب باسان زِ سینیٹ بارتھولومیوہک قتلِ عام
کیٛاو سہٕ نوی میس چارلس سنٛزِ مَرضی ہٕنٛد نتیجہِ بیٚیمی تِمُیک حُکم
دِتیمُت اوس تہٕ یہ کیٛاو سہٕ تِمی سُنٛد وہمہٕ زِ یہ اوس تِمی سُنٛدِ حکمُک
نتیجہِ ۔ تہٕ بورو دِنوٗکہٕ شیشَن ساسَن لُکَن ہٕنٛد کترِ بہتہٕ کیٛا اوس
تہٕ نیپولینہٕ سنٛزِ مرضی ہٕنٛد نتیجہِ (بیٚیلِ زَن جنگ شورُو کرنُک حُکم
تِمی دِتیمُت اوس) تہٕ یہ کیٛاو سہٕ تِمی سُنٛد وَہمہٕ زِ یہ سُنٛدٕ تِمی سُنٛدی
حُکمہٕ سِتی ۔ یہ بٲسیٚتن کونا تہٕ عجیب مگر آدمی قدرا بییمہ کِنی اَسہِ مَنٛز
ہیٚرِ تہٕ کاشہٕ نیپولینَس برابر انسان چھُ نہ کم تہٕ نہ زیاد ۔) چھےٚ اَسہِ سوالُک
یہِ جواب ماہٕ نادان تہٕ تٲریخی تحقیقات چھےٚ اَکھ خیالس جان پاٹھی
تصدیق کران ۔
بورودنو چہِ لڑایہِ مَنٛز چلاوٕ نہٕ نیپولیَن کانٛسہِ پیٹھ تہٕ گولی تہٕ نہ مورُن
کانٛہہ ۔ تہٕ سوری کورُن تِہندِ بوٚ سِپاہیو ۔ لہاذا مارِ نہٕ کُنہ تِمی ۔ فرانسی فوجکی
سِپاہ دژاے بورودِنوٗ ہس پَننی انسان بآے مارنہٕ ۔ نیپولینہٕ سُنٛدِ حکمہٕ
کِنی نہٕ پننہِ شوقہٕ فرانسس، اٹلی والین، جرمنَن تہٕ پولینڈکین سِپاہیَن
ہٕنٛد یہِ سوری فوج اوس کُنہہ نیومُت اَکھ آسہٕ زچہِ لار پیمژ تہٕ یہِ اوس

ژیٚکی ژھینوٚ نمُت ۔ بیٚیلہِ ہیم وُچھان آسوٚنہٕ تِتھٕ تِتھُکا نیٚہ فوج اَکسہِ ماسکوٚ منٛز
وَتھٕ ژٹِتھ یِمن اوس ایٚچھاس گژھان زِ شہرٕچ ٹھیکتھ تہٕ بیہ بیٚسِہ ہیوٚلان۔
اَگہِ نیپولین تِمہِ وِزِ تِمن روسس تہٕ تِمن نس منع کرِ، تیٚلہِ تِم کرِ ہَن تِمس کھنش۔
تہٕ بانٛہٕ کیٚہِ ہَن روسی تِمن سیٚتی مقابلہٕ کرن۔ تہٕ کیٚاز تِمن اوس نہٕ اَکھ کانٛہہ چارٕ۔
بیٚیلہِ تِمو نیپولینس شند فوج رٹان بوٚنہٕ بیٚتہٕ منٛز تہٕ ہیٚتِھ تِسلی مِیوٚ کیٚنہہ ماژنِک
تہٕ ہوزور کیٚہٕ تُکھ بیہ ماوتھ بیہشن کرِنہٕ اوس آمُت نہٕ بیٚنہٕ وآلی تِسل دیٚتہٕ
نہٕ آسی مات کیٚہ دانتہٕ بِژوٚنیٚدی ہیرٕ کرِتھ مَنٛز شاہٕ لِہ تِمو دیٚتُت ناد "شہنشاہ
زندا باد" تِتھے کُنی تِمو تِمہِ ساتہٕ شہنشاہ زندا بادُک نادِ دِژ وِ بیٚیلہِ تِمو لوٚکو
کُنہِ سِنٛز زمیٖنہٕ ہالہٕ گیٚند پنٛچ تصویرو چھپے یہ ۔ تہٕ بیٚنہٕ کُنی تِم بیٚرٕ کتہٕ کانٛہہ
نوٚ صنوٚل چیز بوٚزنہٕ تہٕ "شہنشاہ زندا بادُک" ناد دِوان آسی۔ تِمن اوس نہٕ
شہنشاہ زندا بادُک ناد دِنہٕ وَرآے تہٕ بیٚیہِ کرِنہٕ وَرآے کانٛہہ کار۔ کیٚنٛژھ
تِتھٕ زِ تِم ماسکوٚ تِنٛھ کرِ کھیسن جبن نہٕ روزن جاے بیٚیلہِ ہیٚیہ۔ آمہِ کِنی آسی
تہٕ تِم تُکن نیپولینہٕ سندِ حُکمہِ کِنی ژٹہٕ مارکران ۔

جنگک پتہٕ نِژ کوٚرٕ نہٕ نیپولینن منٛزرٕ نہٕ کیٚاز تِمی سندِ مُکتہٕ نہٕ حُکمس بیٚٹھ
ستہٕ ہزرٕ نہٕ عملے نہٕ تِمس بِژوٚ تھٕ کُنہِ سیٚدان اوس تِمتِکے اوس نہٕ تِمس
بیٚسی۔ لہاذا بیٚیہِ آبہِ ہیم تُکھ اکھ اَکس ژٹہٕ مار کران آسی تِمتِک دایہٕ مدار
اوس نہٕ نیپولینہٕ سِنٛزِ فرضی بیٹھ۔ یہ اوس اَکھ مثہ مُشترِ حیصہٕ یُنہٕ والین
کُچھ بدیٚن ہنزن آزاد مرضیٚن ہُند انجام۔ نیپولینس اوس صرف باسان
زِ چھُ میانہِ منشہِ سیٚدان۔ لہاذا یہ کتھ زِ نیپولینن اوس ژکام کینہٕ نہٕ
بیہ چھُ تارٕخ لیکھن والیس نش تیٚتھُو نے اہم یوٚنت بوٚزنہٕ مہ دَرجہٕ کیس
کانٛسہِ سِپاہ سُند ژکام آسُن چھُ۔

تأریخ نوٗیسن ہُند یہِ خیال تہٕ چھُ بلکُل ییٚتہِ تمہِ یاد زِ ہِٹپولیٖن کیتہٕ کٔر یوٗن زُکام اوس نہٕ تہٕ کیاز اَکھ لڑا یہِ مٔنٛز آسہِ تٔم سُندِ ہدایاتھ ترٛوٚٹھ میہ کھوٚتہٕ کمزور ۔

یِم ہدایاتھ آسہِ ہیٚتِر کیٚتہٕ پھیرِ یِم چھیٚنہٕ وٕسی یابہٕ ۔ یِم چھِ بے شکھ تِمو دار یاہو اِنتظامو کھوٚتہٕ گھٔٹ یِمو سٕتی ترٛوٚ ٹھُٹھ ترٛوٚٹھ ۔۔ فتح اُمیٖد آسہِ ۔ یِم ہدایت فرض بوان چھِ کٔر نہٕ زِ تٔمی کیا آسہٕ ہیٚکن دوہلہٕ دِتی مٔنٛز تِم تہٕ آسہِ نہٕ تِمو حکمو کھوٚتہٕ وٕسنہٕ یِم تِمی ہٕتی مٔنٛز واریاہن لڑایَن مٔنٛز دِتی مٔنٛز آسہِ ۔ تِم تہٕ آسہِ ہیٚمن ۔ مگر یِم ہدایاتھ چھِ بس یابہٕ بوان مانہٕ صرف اَمہِ کینی زِ تہٕ کیاز بوروٚدنو ہیٚچ لڑا آسہِ چھیٚنہٕ گوڈٕ ہیٚچ لڑاٚ آسہِ بوسہٕ ہِٹپولیٖن ہار ۔ سارِوٕے کھوٚتہٕ جان تہٕ عالیشان ملہٕ ونہٕ تہٕ چھیٚنہٕ تکو اوس باسان تہٕ یِتھ کانٛہہ فوجی طالب علم چھُ تِمن ابتدائی سان کیٚنٛہ کٕڈان ییٚلہٕ نہٕ تِمو سٕتی جنگ آسہٕ زیٖنہٕ آمُت ۔ احمقانہٕ ملہٕ ونہٕ تہٕ چھیٚنہٕ حدِ کھوٚتہٕ شاندار باسان تہٕ سنجیدہٕ لیکھن والی تہٕ چھِ تِمن کھٔدِ یابہٕ ثابتھ کٔر نہٕ خاطرِ کتابَن ہٕنٛز کتابہٕ لیکھان اگر تِمو ییٚنہٕ سیٚدِن وول جنگ الہٕ غائبہٕ تہٕ زیٖنہٕ ییٚہ ۔

ویرودرنا یُس منصوٗبہٕ آسٹرلِٹز بنو مُت اوس سُہ اوس ہِٹپولیٖن پانٛچھ تمو تِنٛگ مکمل منصوٗبہٕ ۔ مگر اَتھ چھیٚنہٕ زُٹ کٔر نہٕ آمُت تہٕ یِلہ تہٕ بیٖونتھ نہٕ یہِ چھُ بلکُل مکمل تہٕ اَکھ مٔنٛز چھُ نہٕ آدے جارَن زیادٕ سٔنیٖنہٕ آمُت ۔ بوروٚدنوہ کُر ہِٹپولیٖنَن اعلا طاقتہٕ کٔس تمام بیند سٕند حتیٰ یتہٕ تِتھے کام یِزہ تِمی ترٛوٚ نٹھِ مٔنٛز لڑایَن مٔنٛز کٔر ہُتہٕ اوس ۔ اُکھتے تمہِ کھوٚتہٕ زیادٕ جان پانٛچھِ ۔ تِمی کوٚر نہٕ تیٚتھ کیٚنہٕ ییٚمہِ سٕتی لڑا یہِ دِکہٕ لگہٕ تِنٛگ اندیشہٕ آسہِ ہے ۔ تِمی مانٛز سارِوٕے کھوٚتہٕ پرٛتی منشورٕ ۔ سُہ گوٚ نہٕ ڈباشرِ تِمی گٔر نہٕ

مُتضاد حرکٔژ، سۄ کھوٗژ نہٕ یاسُہ زوٗل تہٕ جنگہٕ کرِ مادانہٕ منٛز یسہٕ رُود
سیٹھا طُریقہٕ سان تہٕ فوجی تجربہٕ سان دِل لٲگِتھ بچاوِنہٕ تہٕ یِژ کتھ بند یا کھوٗ
ژِ کران بیٛمہِ سنٛزِ سوٗرے ژمی پنٛدس مُحکمس تامبِن یاسہٕ ہیٚے۔

۲۹

بنیوٗلین آو ہُشاری سان مُحاذُک دوٚیم مابینہٕ کرِتھ تہٕ ووٚنُن:
"مو ہرچھِ تختس بیٹھ کھیل لگہِ یکجاہ"
ژمی منگہٕ نوو بیٛنچ (اَکھ شربتھ یوٚسہٕ شرابس سٟتی دوٚد بینرِ
رلاوِتھ بناونہٕ چھِ یوان)۔ بوسیٹ اَنہٕ نووٗن نادِتھ تہٕ لوٗگ ژمِس سٟتی
پیر سیچِرِ کتھہٕ کرنہِ۔ سۄ اوس تمن ہندِ یِن ہُنٛز کتھہٕ کران یم سۄ
ٹُلی کانہِ ہِندِس لبنہٕ کِس مکانس منٛز کرٕن اوسس یِژھان۔ یہٕ اَفسر
اوسس حکاران گژھان زِ دربارکی مالیہٕ کوناچھِ اُمِس رژھ رژھِ یاد۔
ژمی ہاو تِمن مومولی کتھن منٛز دِلچسپی بوسیٹ پنٛدس سفر کرنہٕ کِس
شوقس ہٕنٛزِ ٹوٚٹہٕ کرِنہٕ تہٕ بےفِکرِ یا کھوٗ لوٗگ دربارٕ ژھنہٕ بیتھ کٔنی کاشہٕ
مونمنٹ ماہرٕ تہٕ پانس سیٛڑھ نشاوَن وول سر جن عموٗمن ژمرِ وِزِ کرِ بیٛلہِ
سۄ شری وطان تہٕ اپرن لاگان آسہِ تہٕ بیمار آپریشن بینرس سٟتی
گنٛڈِ یوان آسہِ۔ "میٛنہِ چھِ سوٗرے کانہٕ بابہٕ اوٚنگجِ ٹینٛڈِن پیٹھ
تہٕ سوٗرے چھِ میانِس دِماغس منٛز صاف تہٕ روشن۔ بیٛلہٕ یہٕ
کام کرنہٕ بینرِ یہٕ کہٕ ژھ یژھ تہٕ کانسہٕ نگہِ۔ مگر وُنکین ہیکہٕ یہٕ پٹھ منٛزی

کٔرِتھ۔ یوتاہ بہٕ ٹٹھ مسخری کرٕ نہٕ یوتاہ بہٕ ڈنجہ آسہٕ تیوٗ تےٚ پٔژی ژیےٚ وارٕ دلٕ ڈنجہ نھٲوِن تہٕ وارٕ پانَس پیٹھ اعتماد تھاوُن تہٕ وارٕ میانِس کمانس پیٹھ حٲران گژھن۔"

پینچک دوٚیم گلاسہٕ خٲلی کٔرِتھ دژاو نیپولینن تمہٕ بارٕ کامہٕ ژروٗنٹھ اَلام کرنہٕ یُس تمی شندی کنہٕ یکباہ تمِس پژاران اٲس۔

سہٕ اوس اٚندری اٚندری بگہٕ چہٕ کامہٕ ستی تیوٗ تاولنہٕ آمُت زِ تمِس آیہٕ نہٕ نیٚندرے۔ شامہٕ کرٕ سرٕ پہٕ ستو گیہٕ تس تنہ تس زیادٕتی مگر نوٗنہٕ دوٚد تھ سہٕ صُبحس نرٕ بیٚیہ بجہٕ تہٕ سخ یوہ تدٕ نژاوان ژاو خیمہٕ کس ئِڈس کمرس منز۔ تمی پٔژژھ روٗسی دژایا یتھ۔ دوٚبہٕس دُشمنہٕ سندی الاو چھہٕ راتہٕ پیٹھے جایہٕ۔ تمی کوٗر کلہٕ چہٕ کرٕ تہٕ ستو کیٚقرار۔

ڈِوٗٹی پیٹھ یُس ایڈ جوٹنٹ اوس سہٕ ژاو کمرس منز

"کیٛاسا راپ! ژہٕ ییٚتےٚ چھُیہٕ باسان اَز گرٕ د آسی جان کام۔" تمۍ وَنُن تمِس۔

"بے شکھ۔ جناب!" راپن دیُت جواب۔

نیپولینن وِژ تمِس کُن نظر۔

"عٲلی جناب تۄہہِ چھا یاد سمولنسکہٕ کیٛا وَننٛک یِرٕ کتھ دِژ دۄہۍ تۄہہِ سۍ۔" راپن وَن "شراب چھُ پھِرِتھ۔ یہٕ پیٚیہ حیوٗن۔"

نیپولینن کھاج ڈکس وژہٕ تہٕ روٗد واریاہس کالس کلہٕ اَتھَن پیٹھ رٹِتھ ژھوپہٕ دم کٔرِتھ۔

"یہٕ بیچارٕ فوج۔ یہٕ چھےٚ سمولنسکہٕ پیٹھٕ چھو نیو مُنت۔ راپ قسمت چھےٚ گٲمٕژ۔ ہیتےٚ چھُ ہمیشہٕ پیٛو وۄنہہِ تہٕ وونی چھُم یہ تجربہ گژھان۔ مگر کاڈ۔ راپ! کاڈ فوج چھا ڈنجہٕ۔" تمی پرٛژھ۔

"آؤ عالی جناب!" راین دیُت جواب۔

بنیولیئن رُٹ اکھ دوایہ۔ یہ ترٲوِن اَسس مُنٛز تہٕ ژِہن گرٕ گُن نظر، تِمس اَس نہٕ ہیٚنٛدٕ رِگٕژ تہٕ گاشس بِہوِنس اوس دِیُن وَق۔ کانٛہہ ہدایتھ دِنٛچ تہٕ اَسس نہٕ ضرورتھ ییٚتھ سٕہ وَق گُزارِہے تہٕ کیاژِ سورُے اوس یوزنا وَنہٕ آمُت تہٕ تتھ پیٚٹھ اَس وِرہٕ تھ عمل سیٚدان۔

"گاڈِ رجمنٹن چھا لیکُٹ تہٕ توٚمُل یا گراوِنہٕ آمُت" بنیولیئن پرٛژھ سٕنختی سان۔

"آؤ عالی جناب"۔

"نوٚمُل تیاہ؟"

راین وَوٚن ہیٚتے پیٚچھ توٚملس مُتعلق شہنشاہہ سُنٛد حکُم واتنووُمُت۔ مگر بنیولیئن رِکہِ توو یہ تسلا یاہ کھوٚلہِ زنتہٕ تِمس سُنٛد اوس زیہ حکم آسہِ تیا مانہٕ آمُت۔ اکھ نوکر ژاوِ پیٚنٛچ ہیٚتھ۔ بنیولیئن مُشکہ نوو یا اکھ گلاسہٕ رالیس کیُٹ تہٕ پیٚنہِ مُنٛزٕ چین کینہِ قطرٕ ژھوٚو یہٕ دم کرِتھ۔ "ہیٚتے نہٕ چھ ژُہ بوان تہٕ نہٕ مُشکہ،" تِمہِ وَوٚن گلاسس مُشکہ ہیوان۔ ہیوان۔" یہ چھُس نزلہٕ ہستی بیمار۔ دوا چھ بھتیکان۔ ہیٚلہٕ نزلہٕ تہٕ بلہِ نہٕ دوا کیا گو ییٚتھ۔ کارہِ سانٛسن ژِ ہیٚتے ہیم پلہِ مگر ہیمو ہستی گیٚمیٖرہ نہٕ کانٛہہ فرق۔ ہیم کیا چھ تُلراوان۔ ہیم چھینہ ہیکان کھیس تُلرٲوِتھ۔ سون بدن چھُ زِندہ روزنچ مشین یہ چھُ تِمی خاطر سٕنٛشیالہٕ آمُت۔ یہ چھیے اَمچ فطرتھ۔ زندگی تراوِ نوٚن یہ بیٚپھِرک آزاد۔ اَتھ دِیِ توٚ پانے پانس راچھ کرنہٕ۔ تہٕ روزِ زیادہ ٹھیکھ اَمہ بدلہٕ زِ توٚہی ژھینیوٚن یہ بلا جو ہستی سو زور گرِتھ۔ سون بدن چھُ اکھ مکمل گرٕ بیٚسہٕ

اَکِس خاص وقتس تانی چلنہٕ خاطرٕ بناونہٕ چھےٚ آمٕژ۔ گرٚمی سارٕ سس چھےٚ
نہٕ مژراوُنٕک طاقتھ۔ سہ چھُ اَکھ صرف اَمی سارِ اتھٕ لاے کرٕتھ ہیکان۔
سون بدن چھُ زِندٕ روزنہٕ پَتھ مشین زٕ ہوٚٹ چھُ سُیتہٕ۔" تِمو اوس ییتھ کٕنی
اَکھ چیز یِنہٕ خاص شوقہٕ سوچُس زانی روومُت تہٕ ظاہر کِتھ ہیوٚت تِمو
بیاکھ اَکھ چیز تہٕ زانی راوُن۔ "راپ ژٕ سے چھےٚ نہٕ خبر فوجی فن کیا چھُ؟"
تِمو ووٚن۔ "یہ چھُ کُنہٕ خاص موقس بیٚٹھ دُشمنہٕ سٕنٛد کھوٚتہٕ مضبوط
آسنک فن۔ تس بیٚیہِ نہٕ کینٛہہ۔"

رایپ ووٚن نہٕ کینٛہہ جواب۔

"بگاہ چھےٚ اَسہِ کٹھ زوفس سٕتی کام،" نیپولین ووٚن۔ "اَسی
وُچھو ژٕ سے چھےٚ نہٕ یاد۔ ہزاراو نہٕ اوس کمانڈر سے۔ نٕژ ہن ہفتن منز
چھےٚ سہ اَکھ لڑٕ نہٕ مورچہ وُچھنہٕ گرس کھوٚتمٕت۔ اَسی تہٕ وُچھو۔"

تِمو ڈِنٕ گرٕ کٕنٕ نظرٕ۔ وُنہٕ آسہٕ ژوٚرسے نجیمٕ۔ تس آس تہٕ نیٚندر
کُنی بیچ اوس سوٚ کلیتو مُت تہٕ وُنہٕ اوس نہٕ کرکُن سوٚ غیب کہیں یتہٕ
ووٚتھ تھوٚد۔ اور یور ڈیٚن گرد دشس۔ گرم گوٚٹھ لوٚگن ہیٚٹ۔ ڈژن نہٕ
ژراو شیمہِ منز تیس۔ اَنہٕ گوٚٹ اوس سَخ تہٕ ہوس منز اوس شرپیٹہٕ
لوٚنت لوٚت آسہٕ نبہِ ہیوان، ہیٚشن آواز نہٕ کَنن آسس نہٕ گژھان۔
نزدیک چھے آسی فراسی کا ڈُن ہٕشدی سوٚتی سوٚتی الاو دزان رنہٕ دوٚر
آسی روٚسی لاینہٕ سٕتی تیٚز الاو دزان۔ ہوا اوس بند مورچہٕ رٕٹنہٕ
موکھ نیرِ ژِنِن فراسی فوجن ہٕنٛد لوٚنت سرٕ گرٕ تہٕ ٹھٕپھ ٹھٕپھ اوس
کنن گژھان۔

نیپولین پوٚک خیمس ہرد تھٕ کٕنہٕ اور یور، الاوَن ڈژن نظرا کٹھے

ٹھپس دِتھ کُن تہٕ دژاو فرٹوٗپ دِتھ اکِس تھدِس گاڈُس سپاہس نژوٚنِتھ رِتھ یُس امہِ سِندِ ئیمُک سُنتری اوس تہٕ شہنشاہ وُچھتھ گژھن کھٹ ہیوٚو وِدی زوٗد۔ یہِ زوٗد بے خبر گژھتھ تھسٕس کُن وُچھتھ کُرٕ کھتھ۔

"ژےٚ کمہِ وٕری پیٹھہ چھکھ وو۔ تہٕ نوکری کران؟" تمہِ پژٕ ژھ سو بےٚ وابہِ تہٕ زندِ دِل فوجی ترلےٚ دِلتھ پیٹھ کھۄنز ستہ ہمیشہِ سپاہن ہِنٛز ستی کتھہِ کران اوس۔ سپاہن وُچھنت جواب۔

"آہ - گو پرانیو تجربہٕ کارو منٛزٕ۔ تُہندِ رہِ جمبٔنٹہٕ منٛزٕ ہیوٚلہ چھکھ سارِنٕے نوٗمُل؟"

"اوٚ عالی جناب؟"

نیپولیئنِ کُر کلس خبر گژھتھ تہٕ دژاو پژو نِتھ۔

ساڑِ پانژہِ بجہِ دژاو نیپولیئنن شواز دِنو گامس کُن۔

کاشِش ہیوٚ تن نیپولیئن، نَب گو صاف۔ صرف اکِس پوٗری رِتھ اوٚبہِ لگنڈ اکھ۔ منادی پژہِ الاوا سی پیچہِ کس لیڈرس کاشِس منٛزٕ وتینہِ گژھ ہان۔

وُچھِنہِ رِتھ گو کِنتےٚ نو بیچہِ گوٗ لُک گژھ پیٹھ ہیوٚرہ ہوٗس منٛز نہٕ گو خاموشی منٛزٕ غائب۔ کینہہ مینٛدھ گےٚ تہٕ دوٚیم تہٕ ترٛییم گژھ پیٹھی نہٕ گو۔ ہوٗس وُژھ ہنٛعراسےٚ۔ ژژورِیم تہٕ پانژیم گژھ پیٹھی تہٕ گژھ زیو دابہ سان نکھےٚ وُچھنو رِتھ۔

یم گژھ پیٹھی آسی نہٕ وُنہ ژھوٚ کیتھی زیٹھیر گژھ زے تہٕ ہیتھ پیٹھہِ نہٕ ہیٚنٛد گژھ زاوس اکھ اکِس منٛزٕ رٕلہِ گژھ تہٕ ہان۔

نیپولیئن گو نِمن تملہِ سِتھ شواز دِنو مورچس پیٹھ تہٕ ٹنہِ وُوتھ

ہیتھر۔ کھیل آسِس شوٗرو گٔمُت۔

۳۰

پیٖرے بیٚیلِہ شہزادٕ آندرے لیٚس سمکھنہٕ گورکی واپس آو تٔمی دوٗپ سٕیٚس گٔرِسی نفاوٗکھ شیاد تہٕ ہیٚوکٕرِ زِ بیگاہ سُلی آلو۔ تہٕ یکدم پیٖیس یَہ دِس زھابہٕ تنہٕ کوٗنس مٔنٛز نیٚبٕندٕ رٕیس بورسَن أمِس آیینِ تھوومُت اوس۔

بیگاہ صُبحن بیٚیمہٕ وِزِ پیٖرے وارٕ ہُشار گو تکانس مٔنٛز اوس نہٕ کُنہِ۔ لوٚکچن لوٚکچن دارِن ہیٚندی بیٚٹی آسی وزان۔ سٕیٚس اوس تٔمِس زیرٕ زیرٕ دِوان۔ ”عالی جناب عالی جناب!...“ سُہ اوس بار بار وَنان تہٕ تٔمِس کُن وُچھنہٕ ورٲے تٔمِس بھیکِس زیرٕ زیرٕ دِوان۔ زٕ ترٛیہ لٹہ آسِس نہٕ زٕ یہ کیا گٔژھہِ زانہٕ ہُشار۔

”اوہ۔ گو شوٗرو۔ وقہ وونہٕ؟“ پیٖرے یَن دوٗن ہُشار گٔژھتھٕ وونے

”عالی جناب! گولیَن ہُند شور بوٗزِو۔“ سٕیٚسَن وُوٚن تٕس اکھ ہیٚرٕون سیاہ اوس سارِی جنٛرالن ڈٔرا سے۔ عالی مُقام تہٕ چھِ سُلی ڈٔراہتہٕ۔“

پیٖرے یَن لٲگی جل جل پلوٗ تہٕ ڈٔراو نٔبرٕ اندٕس بیٚیٹھ۔ صُبح اوس شوٗلہ ووٚن تازٕ شبنمِ تہٕ خوشہ وُنی۔ افتاب اوس وُنی اوٚبرک یَہ ژٕٹِتھ نیرن ڈٔرامُت تہٕ اُنیک گاشش اوس ہَرِ یچہ گٔمی تہٕ اوٚبرٕ مٔنٛزی کوچِہ آبادی مین پیٚٹھن بیٚیٹھ سٔڑکِہ ہنٛزِ لوٚسرِی گٔمٕژ گرٕ دِ بیٚیٹھ۔ لٔرِن

ہندین جنگلن تہٕ دارین ہیٹھ تہٕ پہر برونٹھہٕ کنہٕ وتھ نٕہ ہیرٕے سٕندین
گرٕین ہیٹھ چھا آسنہٕ ہیوان ۔ کھلہٕ ہوٚہس منٛز اوس توٗبھہ ڈبر دِنہٕ
وارٕے گژھان ۔ کوچہ منٛزی وٚڈنہٕ اکھ ایڈ جوٹنٹ یتہٕ ہیتہٕ اکھ تہٕ اکھ
ہیتھ گرٕ دوڑٕ ناوان ۔

" وق وونٹ کنوٹ! وق وونٹ!" ایڈجوٹنٹن دِژ کرٕکھ ۔ ہیرین
دٕنبت حکم زِ گر ہیتھ گژھ ہیے ہیتہٕ ہیتہٕ پُن تہٕ دڑاو کوچہ کِنی تمہٕ ڈیکہٕ پٮ ین
بٮ ہیٹھ ہیٹھ تمی کالہٕ جنگ کُس ما دانس سام ہٮ تشرہ آسٕ س ۔ اکھ ڈیکہٕ ہیٹھ
آسٕ س افسرن ہنٛز جمعہ کھا اکھ تہٕ ہیرٕے ہٮ بون عملُک فرانسی جرنیل
تہٕ ہیٹھ وچھن شانن منٛز بیہ ڈیوٗمٹ کٹوزوف سٕندٕ چھوٚٹ ٹکہٕ
نیچ سفید ٹوٗپی وہ تہٕ ج انارکی لاگتھ ۔ کٹوزوف اوس آتشی شیشہٕ
منٛزی پانس برونٹھہٕ کنہٕ نظر ۔

ہیرٕے کھوٚت پاوِ پاوِ اکھ ٹینگس تہٕ وژِن برونٹھ کن نظر تہٕ
اسہٕ منظرُک ماری مٕنٛد بٕیت وُ چھنہٕ آو وسہٕ ۔ یہ اوس تُسے منظر
یُس تمی کالہ امی ٹینگہٕ ہیٹھہٕ وُچھمت اوس ۔ مگر وونی اوس یہ
سورٕے وسجار فوجہٕ سٕنٛز تہٕ نوٗکھن ہٕنٛدہٕ دہہٕ ستی برتھ ۔ صُبحکس
شوٗلس ہوہس منٛز آسہٕ ، ہیرٕے لیٚس یتی کِنی کھوٚرِ اٚنٛد دولہ ہیوو تہٕ
اغنابہ جہ زِزہٕ اکھ ہیٹھ سو نہاری تہٕ گولابی گاہ وہراوان یتھ منٛز ومنٛزی
زیچھہٕ کرٕ ہنہٕ ژھایہٕ ژلان آسہٕ ۔ دوٗر دوٗر اوس اکھ منظرس ژندِ کی
پاٹھی جنگل اٚنٛدی اٚنٛدی زنتہٕ کُنہٕ سولہ اِس زمروٗدس کھنتھ بناونہٕ
اوس آمُت ۔ تمہٕ منٛزی آس والیفہٕ یتی کِنی سمولنسک گژھن وٲجنہٕ
بُڈ سٹرک یتھ ساری ہے فوج وہراوِتھ اوس ۔ برونٹھہٕ کنہٕ کُس ما دانس

مَنٛز آسہٕ سوہہٲری کھاہ تہٕ تاپس مَنٛز شولہٕ وٕنی زَنٛدٲن ہیندی جنگل۔
بُہتھِ ژھیٚنی کھوٕری بیٚرِتھ اَنٛدٕ اوس خوج۔ سوٗرے مَنٛظر اوس رُح تازٕ
کَرَن وٕلُن، اَشہٕ کرَن وٕلُن تہٕ غارمتو ثمح۔ مگر بیٚرے یُس بیٚتھ چیٖز س کُن زیادٕ
بیٚہَن گَل درٛایہِ سُہ اوس کٔرابٕ ہُشد مادان ۔۔۔ بورودِنو ۔۔۔ تہٕ
کَلوچا دُری یاوُک دُپاسے کھن۔

اَکھ گَلہِ وٕنی ژلہِ وٕنی تہٕ شُنِس تاپس منٛز گاہ ژھٹہٕ وٕنی وُنل اُس
وُنٛہِ اَکھ مَنٛظرس بیٚٹھ کَلوچاہَس اُندی اُندی بورودِنو کِنی بیٚتھ دوہ یہٕ
اَندٕ تہٕ زیادٕ بیٚہَن کھوٕری کِنی بیٚاری وابنا دُریاو تُمبلہِ کِنی وُسنِتھ
کَلوچاہَس سِتی زلان چھُ۔ تہٕ اَکھ مَنٛز آسہٕ آدمی شکلہٕ بیٚری یِن
ہُشد ماری مَشدُبیت بیٚراوان۔ تُوہِن ہُشد دٕہ اوس اَکھ وُنلِ سِتی
زلہٕ گژھان بیٚرِتھ اَنٛد آسہٕ تایہ زٕژ شولان بیمہٕ آبہٕ بیٚٹھ، لوٕ بیٚٹھ،
تہٕ تِمَن سِیاہَن ہیندِین خوٕنہٕ وُفَن ہیندو سنگینو بیٚٹھ وٕہ تھان
آسہٕ بیچ دُریاو نَگٕمن بیٚٹھ تہٕ بورودِنوہَس منٛز جِبر گژھِتھ آسی۔
اَمہِ وُنلہِ مَنٛز اوس سفید گرجہ تہٕ بورودِنوچہ کُنہِ کُنہِ پہَر ہُشد پَتھ بوزنہٕ
یوان تہٕ مَنٛزی مُنٛزی آسہٕ سِیاہَن ہنٛزِن ڈیٚھرِن ہندی تہٕ سبز ہِشی یار
بیٚٹھَن تہٕ توبیٚتَن ہنٛزِ زِھیہ گژھان۔ وُسی سِمہٕ سُترِم مادانہٕ بیٚٹھی بیٚبلہِ
بیٚرِ وُنل تہٕ دٕہ ٹلان اوس اَکھ سِتی اوس سوٗرے مَنٛظر بیٚکان یا پَکان
باسان۔ بورودنوہَس اُندی اُندی آسی اَکھ یاتھلہِ کِس ماوانس مَنٛز تہٕ
اَمہِ بیٚٹھی تہٕ خاص کٔرِتھ کھوٕری کِنہٕ دوٗر تاگی زَنٛدٕ جنگلَن منٛز بوٗنی ہِین نیٚرِن
مَنٛز تہٕ بالہٕ تھنگیو بیٚٹھو بوٗنس بیٚتھ وُنلہِ مَنٛز وُہو بنگالہٕ زَتتہٕ یاد
گژھان۔ گراداربہ بیٚکہٕ وَٹہٕ گرا اَکہِ اَکہِ گرا مَنٛز تھکہ کٔرِتھ تہٕ گرا اوٗش پیٚتھ۔

ییم دٕہکۍ اوٚبرٕ لٕنگ ٲسۍ ربنگہٕ دوٚہ سٕھان وٚنگتن کھوان، اکھ اَکس ہٕنٛز
شٕتھرِ یٕپان تہٕ کھلٕہٕ کھنٛجہِ ماآدانس اہ درٕ وہراوٕنہٕ یوان۔ یہ کٕھتہٕ چھِ عجیب
زِ ییمے دٕہکہِ بٕنگہٕ تہٕ یٕمن بیتہٕ دوٚہ سٕتہٕ وٕن گرٕ بٕنزٕ ے اوس امہِ منظرُک
خاص ہُود۔

"یوٗف" ہنگہٕ تہٕ مٕشگہٕ کھوٚت اکھ گوٗل بوٗرٕنت دٕہکہِ ڈبوٗنگ
لاجوٕد، سوٗرٕی تہٕ دیٕ دٕرٕنگی زٕھا بٕہ کرٕ سٕتھ تہٕ مٕنٕٹ کھنڈا اکھ نوبھٕ بٕہٕشد
گرٕ بٕنز "یوٗن" کرٕ سٕتھ۔

"یوٗف یوٗف" زٕ دٕہکہِ اوٚبرلٕنگ کھٕتی تہٕ لٕگی اکھ اَکس مٕنٛز رلہٕ
گرٕ چھنہِ تہٕ "یوٗن یوٗن" کرٕ سٕتھ دٕنیت آواز تٕتھی ییپر بہ اُچھوٚ چھیٚت اوسمہ۔
ییرے یٕنہٕ زٕگوٕ ڈٕنٛگس دٕہکہِ ڈینگس کٕنٛ نظر تٕس تٕمی اکھ
سیکنڈ بٕروٕٹھ گوٗل بوٗرٕت ڈبوٗنگ ہیوٗ چھیٚت اوس تہٕ ییپرِ بدلہٕ
دعوٕ اکہِ اندٕ دٕہکہٕ تہِ ہٕشہِ ییران آسہِ۔ بٕنیہٕ گوٚ "یوٗف"۔ ۔ ۔ ۔
(بٕتہٕ گو ٹٕھکو) "یوف یوف" بٕنیہٕ ترٕ سٕے ڈینگی کھٕتی تہٕ یٕنٛتھے بٕنیہٕ
ژور یکہٕ وٕٹہٕ تہٕ امی وَقتہٕ باگیہِ موجوٗب گیے یوٗتس سٕتھ "یوٗن ۔ ۔ ۔ ۔
یوٗن یوٗن یوٗن" گرٕ زٕ دٕنی محکم تہٕ یوٗشہٕ دٕنٛ آواز۔ اَتی اوس باسان
بٕہ دٕہکہِ اوٚبرٕ چھِ ماآداہ تہٕ بیٹھی وٕرٕ وکرانٕ تہٕ اَتی اوٚس باسان تہٕ چھِ قرار مگہ زٕندہٕ جنگلٕ
آدان تہٕ یوٗندوفن ہند شولہٕ دٕنٛ سنگین چھہِ یٕہو کنٛ ووٗران۔ کھوورٕی کٕنٛ آسی اوٚبرٕگی ییم باگرٕ ید
اوٚبرٕ تٕلٕ تہٕ مادانو تہٕ زندو بیٹھی ٹھکہ روٗتس وٗران تہٕ شاہاہ تہٕ گٕس اوس یٕموٗ مٕنٛز بٕرٕ تھ
اَکٕس یٕنہٕ بٕنہٕ گرٕ زٕران
یوٗنی مین گاشہِ چیرائن تہٕ زٕندٕ وٕنٕ مٕنٛز یوٗندوفہٕ کولیہ شٕنٕ عر آسہِ امرہ کھٕتہٕ یوٗ دٕ یٕنٛ چھِ رٕچھ
دٕہکہِ ربنگہٕ دوٚہ سٕھان۔ یٕمن ٲسی تہٕ دٕہکہِ ڈینگی یٕنان تہٕ اَکس اَکس
ربنگہٕ یٕتہٕ اوس اکھ زٕاوٕیل ٹاس دوران۔ یوٗندوفہٕ گولین ہندک
ٹاس ٲسی یوٗتس سٕتھ ٹراٹا ٹا ٹاکران یوان مگر سوٚ زوٗن توبھہٕ گرٕ تٕھین

مُقابلہٕ آسی ہم چھِنہٕ تہٕ بیٚیہِ فایدٕ باسان۔

ہیٚرِ اوس دیان بہٕ گۄڈٕ ہس اُکی نٕے دِہس، شولہٕ وٕنِن شانٛگِین ولہرِ شہٕ نہٕ شۄرِس منٛز آسُن۔ تمیٚ ژٕ کوٗزوفس تہٕ تٕمی سٕندِس عملس کُن نظر تُلا بیٚیِن تہٕ چھا میٚتوٚنٕے ہیٚوٚ اَنٛہ کینٛہہ کیٛا۔ سارِی آسی تمی سٕندی یاکھٕے ہرٛونتھ کینہہ کرِس مادانس نظرِ تہٕ تمِس باسیوو بیٚمِن نہٕ چھُ میٚتو نٕے ایٚجساس۔ پرٛتھ ہُکھِس ہیٚتھ اوس شیٚنے اَندرٕ تیٛم ایٚجساسُک نار شولان یُس ہیٚرِ یٚن کالہٕ وٕنہٕ کوٚڈمُت اوس تہٕ شہزادٕ آندرِ یُس ستی کھۄتھ کُرُکھ پوٗرٕ پاکھٕے زٕ تُمُت اوس۔

"گَنٛدٕ - ہَیاتہٕ پارٕ گنٛدٕ ۔ گنٛدٕ حضرتِ عیسایس حوالہٕ" کوٗزوفن وۄن۔ پانسَی نکھہ اُکِس جبرنائلس۔ مادانہٕ جبٛنگ ہیٚتھ ڈاجن پہٕ نظر کیٛنٛہہ۔ بیٚیمِس جبرنائلس پہٕ حکم مِیوٗل سہٕ دوریو ہیٚرِ تَیس کِتہٕ ڈکرِ ہیٚتھ لبہ ن۔

"گرِس ہیٚتھ اپور دورہٕ خاطر ..." جبرنائلن دیُت عملہٕ منٛزٕ اُکی سٕندِس سوالس سشِھ نیاپہٕ رسان تہٕ دُرِی پاکھٕے جواب۔

"تہٕ بہٕ تہٕ بہٕ تہٕ"، ہیٚرِ یٚن سوٚچ نہٕ سہٕ نہٕ دوریو اپارِ کِتہٕ

جبرنائل کھوٚت اُکِس گرِس تیٚس اُکی قزاکن تمِس اُہنٕد دیُت۔ ہیٚرِ گو ہینہٕ نِس سیٚس یُس تمی سٕندِ ین گُرٕ ین کھنٛچھ کرِتھ اوس۔ تمِس پرٛژھُن ہیٚو منٛز گُس ہیو چُھ سہ د، تمی ہیٚتھ ژھنن ووہ کٕڈ، پالہٕ کرٛنس کھنٛچھ، کھور دبٲونس ہلین منٛزٕ، پاسیٚوس عام نکھہ چھُم ڈسی بیسوان تہٕ پال نہٕ لاگم ہیکہٕ نہٕ ظاہر اثر آدی ہیٚتھ تہٕ دوریو جبرنائلس ہینہٕ۔ ڈکرِ ہیٚتھ آسی عملکی اَفسر اُمس اسہ وٕنہٕ ہوہ بجہِ مدِسٕے گنٛڈِتھ۔

٣١

ییٚمِس جَبہٕ نائَس بیتہٕ بیتہٕ ییرے یَکان اوس سُہ وِڈ تہٕ کھٹٕھ کھٹٕھ کَران ڈیکہٕ بوٚن تہٕ پھیوٚر کھوٗر۔ ییرے یَس ڈوٗل سُہ نظرِ تٔمۍ دورِ نوو گرٕ تہٕ ووت یانَس ٹرونٹھ۔ ٹرونٹھ یکہٕ وینہ یادل فوجہٕ چہٕ اَکِس بٹالیئنہٕ مَنٛزٕ سٕس۔ تٕمۍ کٔر تِمو مَنٛزٕ ژٕلنُک کوشش۔ گرا اوس کھوٗر پھیران تہٕ گرا اُتھۍ مگر یِژٕ نہٕ اَتھ۔ آسی سِپاہ ییٚمن سہارٕ نیٚمہ ہوسی پریشان بنٕھ آسی تہٕ ییم ساری سپہ ہوی سپہ نا مولوم مگر سفیٚد کارِس سٕیٚمہٕ ژ آسی۔ تِم سارۍ لگی ہشی ژکھہٕ ٹرٕ سوالی شکلہٕ ٹٹھ اُمِس سفیٚد ٹوپہ وٕ آسِس ووٗزٕہ وار شنجرِس وُچھنہٕ۔ یُس نفر کیاز تمن بینہ نِس گرٕ سٕندین پڈرن تل ماندان اوس۔

یہ کمہٕ سنا غِضہٕ چُھ بٹالینہ سپہ مَنٛزٕ سٕس گرٕ دورِ ناوان؟" اَکی نفرن دِژ تِمِس کُن کٔتھ۔ ییٚیہ اَکی دِژ تِمِس بوٗتدٕ فیٚ کہٕ کٔنٛد سٕتی گٕرِس دِیہٕ ہنا۔ ییرے نمبو زینہٕ چہٕ ٹرونٹھ مہٕ کمانہٕ بیٹھ تہٕ کوٗڈُن کھرکہٕ نیوٚمُت گُرِ سپاہن ٹرونٹھ کُنہٕ اَکِس کھلہٕ جایہ کُن۔

تٔمۍ کوٗڈ یانَس بنٕھ گٕڈل نظرِ تہٕ گڈلَس بیٹھ آسی سِپاہ گولیہ چلاوان ییرے یوٗک تِمہٕ نے۔ سُہ اوس بےٚ خبری مَنٛزٕ گوڑ کی تہٕ بوروڈنو مہس مَنٛزٕ باگ کلوٚ چاوٗرہ یاوِ کِس گڈلس بیٹھ وو تمُت تیٚنہٕ

فراشو گوڈ نکی ہے حملس منز دکہِ اوٗ نمتھ اوس ۔ ہیرِ یٚن وچھ پانس
برٛونٹھہ کنہِ کیڈل تہٕ سیاہ وُچھن اکھ دوشُلو اندو تہٕ بیٚیہ تھنہ گاسہِ جرابہٕ
منز کتیا تاوٕ کران بیٚیتہِ ۔ تمی کالہ لوٗ نمت گاسہٕ ژیرہِ وُچھمت اوس ۔ اَتہٕ
آسہٕ تھنکہٕ روس گولہِ چلان مگر تمس اوس نہٕ ظنّ نے زِ لڈا یہِ ہند
مرکنہ چھِ پوٗ ہوے ۔ تمس آیہ نہٕ پانس اندی اندی ژواپاری ستی شی
کہہٕ وِنہٕ گولہِ بوزنے تہٕ نہ تمہٕ گولہٕ چھلہٕ ییم تمس بیٚچھ کیٚنہ وُڈان
آسہٕ تمس آونہٕ دُری پاوس اپارِ دشمن بوزنے تہٕ چھیو کہِ لدتہٕ
ہوٗدی ہتی نہٕ وُچھی تمی ییژہ کاٗلی حالانکہ دار پاہ آسی تمس سیٹھا نزدیکہ ۔
سہ اوس وُنہِ وُٹھ کملاد یتھ پانس اندی اندی مدے گنڈِتھ ۔

"یہِ شخژ کیا ستا چھُ لاینہِ بتھہِ کران؟" کمی تاوٕ ڈِز بیٚیہ تمس کن کرِتھ ۔

"کھوورنیر" "ڈچھن نیر" گکھ آسی تمس کن کرِتھ دِوان ۔ ہیرِ یے
ہیوٗر ڈچھن تہٕ بیٚیے خبری منزے دووت جرنال راوسکی سیٚندِس اُرِس
اڈجوٹنٹس نِش بیٚمس سہ زانہٕ ہے؛ اڈجوٹنٹن ڈِز ہیرِ یس
کن ژکھہِ ہیٚژ نظر تہٕ سہ نزِ ماد یہٕ ہے تمس کن کرِتھ مگر تمی ییژ زنو سہ
تہٕ کرنس کلہٕ جبہِ جرکرِ ستی سلام ۔

"ژکوٚت یور" تمی وُن تہٕ دورِ نوٗن گرٕ ۔ ہیرِ لبس پاستھو پان
جاٗری پاژِ لوٗ گمت تہٕ فوضول ۔ تمی دوٚپ میٚیانہِ ستی ماگژھِ بیٚیہِ کاٗلسہِ
ٹھوٚرتہٕ سہ دوریو اُمِس پیٚتہٕ ۔

"بہٕ کیا چھُ بیٚیتہٕ؟ بہٕ ہیٚکا ژےٚ ستی پیٚتھ؟" تمی وُن ۔

"اکھ منٹھ ۔ اکھ منٹھ" اڈجوٹنٹن وِیُت جواب تہٕ دورِ نوٗن اُمِس
ژھہِ وارکرنا نس نِش گرُیس گاسِ چرابہٕ منز اوس ۔ تمس ڈِنا

کیاہ تامی شینچھ نہٕ کھیوٚر ہیرے تیس کُن۔ "کنوٹ! ژٕ کیتھ کٕنۍ لیدرٕ؟" تٕمۍ ووٚن
اَسہٕ ونہٕ ہیٚہ تنجہٕ، ژٕ ییٚے چھیبہٕ ونہٕ زانُن کلؠ۔"
"آں آں" ہیرے ین ووٚنُس۔ مگر ایڈجوسٹنٹ کیپٹن گرٕ نہٕ دراو برونٹھ،
"ہیٚینز چھیٚ سورُے ٹھیکھ" ایڈجوسٹنٹ ووٚن۔ "مگر کھوڑ ییکھ بگراژیوہ
سندِس ڈوجنس منٛز چھیٚے اَسہِ لڑٲے۔"
"ہیٚزی" ہیرے ین ووٚن "سُہ کٔتہٕ چھُ۔"
"کیتاہ۔ ولہٕ ہیٚے سینٹی ڈیکرِ بیٹھ۔ نتہٕ بیٹھ ہیہ اَسہٕ یوزِ نہٕ
مگر سائنس توپچہ خانس نِش چھیٚے ونہٕ نرمی۔" ایڈجوسٹنٹ ووٚن "ییکھ تیلہٕ؟"
"اوہ اوہ۔ یہٕ ہیچہٕ ژٕ ییٚے سینٹی۔" ہیرے ین ووٚن پانس اُندی
اُندی نظر دِوان ییٚن سُہٕ یس ژٕ ھاتداں۔ تٕمہٕ وُزِ ووٚ چھ ہیرے ین
گوڈ نِچہ لٔٹہٕ چھیوکہٕ لدٕ سپاہ کھکھ پانہٕ ییکہٕ ناوان۔ نتہٕ اُڈی ڈاییٚن بیٹھ
ییکناو نہٕ یوان۔ یتھ گاسے بجرا ہٕ منٛز مُشکدار گاسہٕ لوٚ نیتھ ژٕ یہ اوس
تتہٕ ییٚچہٕ مٔنزی سُہ راتھ گرٕ یس کھٕسیتھ دراوٚمت اوس۔ تتہٕ اوس
گاسٕس بیٹھ اکھ ووٚڈٕ نوٚن سِپاہ کوہ پانٕ کھٹی کلہٕ یتھ کُن نہٕ آوِ سقہٕ۔"
نہٕ ہہٕ اکھ کیتاہ ژٕ چھکھ نہٕ ظُلمت؟" ہیرے ین ہیٚنز ووٚنُن مگر ییبلہٕ تٕمۍ
ایڈجوسٹنٹ نہٕ یتھ ژٕ گرِ تھ اورٕ کُن وُچھان وُچھ تٕمۍ گرٕ ژٕ ھوہ یہ۔
ہیرے ین لوٚب نہٕ ییٚن سِتیس کیٚتہٕ نتہٕ سُہ دِٹھ وکھنہٕ مُشنزِ
ایڈجوسٹنٹس سینٹی راوسکی سندِس سور جیٚس کُن۔ تٕمۍ سُند گرٕ گو
ایڈجوسٹنٹہٕ سندِس گرِس پتھ نہٕ سُہ اوس تٕمِس ییٚتہٕ دِوان۔
"کنوٹ ہیٚے پاسان ژٕ ییٚے چھیٚے نہٕ گرٕ سوارِ ہال" ایڈجوسٹنٹن
یہ ژٕ ھہ۔

"ہاں۔ ٹھیکھ چھُہ۔ مگر یہِ چھُ کیاتانی ووٹہٕ ہیشہِ ٹلان۔" ہیرےَ بیٚن وۄن حَیران گژھِتھ۔

"اے.... اَمِس سٕتۍ زخم چھُہ۔" ایڈجوٹنٹن وۄن "ڈیچھِنہ نرو تٕہ بۄمہ زنگہِ کۄ ٹھِس ہیوٚر یِہان۔ یہ گژھہِ گۄلی آسنی۔ کنوٹ مبارک چھےٚ۔" تٔمۍ وۄن۔ "ووٚنی گو سے ژ سٕے شوٗرکھ اوسپہ ژوپ۔"

تِم دٔرایہ شیٖشہِ مہرِ ڈیچھِرِ منٛزٕ نوبۍ خانہٕ ہیٚتنی ہیٚتی تہٕ ژاے اَکِس لۄکٕٹِس زنٛدٕ وٕنِس منٛز۔ نوبۍ خانہٕ اوس ژرو ژھِٹھ آمُت کانہٕ نہٕ سمہ اوس گۄلہٕ بارٕچ کٔرِتھ تِتھ نِرُبا والنہٕ۔ تِتہٕ اوس شیشہٕ جارٕ ژھیبہ دَم تہٕ ہرِدِ کالیچ خوشبوے۔ ہیرے تہٕ ایڈجوٹنٹ ڈٔنی گژھِ بیچھہ بون تہٕ لگنی پاسس یادٔل۔

"بَبرِ نال چھا ہیٚتی؟" ایڈجوٹنٹن پُژھ سور حسن نِشہِ وآنس۔

"سہ اوس ووٚنی ہیٚتی نے' ہیپارکہ وٕرٲو۔" کتھِ تانی وۄن ڈیچھن کُن اِشارٕ کٔرِتھ۔ ایڈجوٹنٹن ژٔر ہیرے سُند کُن نظر زِ نیتہٕ فکرِ اوس سُہ نِیران زِ ہیٚپس کیا۔ "میوٚن پرواے مہ کر۔" ہیرےَ بیٚن دوٚپنس "بہٕ گژھہ ڈکرِ بیٚٹھ کھسِتھ۔"

"اوٕکھس۔ انہِ بیٚٹھ ہیٚی سوٗرسے کینہٕ بوزنہٕ۔ تِتہِ چھُنہٕ زیادٕ خطرٕ تہٕ بہ ییمے پیٚتہٕ نادٕ سس۔"

ہیرے گۄ نوبۍ خانس نِشہِ تہٕ ایڈجوٹنٹس کۄ ڈگرٕ۔ تِم سٕمکھےٚ اَکھ اَکِس تہٕ اَکھ دُبارٕ تہٕ ہیرےَ لیس لۄگ پتہٕ وارِ یاہرِ کالی پتانٕ ایڈجوٹنٹس آسہِ تٔمۍ دوہ ہیہ اَکھ ژٕ ژھینی ویٚتھ۔

یہِ ڈکرٕ آس سو مشہور جلے بیٚٹھِ لیچھِ بَدٕ لکھ مارنہٕ آے

یمیٚن فرانٛسہِ بنیٚ یادی محاذ زانان آسی۔ اَکھ ڈیکہِ آسی پیٚتہٕ رؤسی۔ تویہِ خانہِ چ
ڈیکہِ با راوسکی شُتھد توپھ ڈانہٕ وَنان تہٕ فرانسۍ اوس اَکھ "بوڈ مورچہ"
"فایرِل مورچہ" تہٕ "مرکزی مورچہ" ناو تھوومُت۔

ہر مورچہ اوس اَکھ ڈیکہِ یَتھ تہٕ بیٚیہِ اَندو خندق کھٚنتھ آسی۔ خندقَن
مَنٛز آسہٕ داہ توپہٕ ہیمہٕ دوسہٕ ہندہٕ بود وۄہ بوٚمَنٛزی گولہٕ بارٕی آسہٕ
کرِان مورچس دوشوٚیی اَندوِ تہٕ آسہٕ توپہٕ لاگِتھ ییمہٕ ٹھٔکہٕ ورآسے
گولہٕ بارٕی کرِان آسہٕ۔ توپھن ہنٛزِ لاینہِ ییتھ پیٚٹھن اوس بوٚنٛدوٗقی فوج۔
ہیٚرِ ہیٚبلہِ اَکھ ڈیکہِ کھوٚوٚت نَس اوس یہٕ ظعہٕ نِیے زِ یوسٕ کٕٹھن لوکٕٹھن
خندقَن مَنٛز باگہٕ بہِ جاے چھیٚ جنگس ماڈانس مَنٛز ساروِے کھوٚنہٕ
اَہم جاے یَتھ صرف کرٕنہٕ ناوٕ توپھ راچھ چھیٚ۔

اَکھٕنیٚ آسن نَس یہٕ تیٚتھ جاے باسان یَتھ یہٕ کانٛہہ اَہمیٚتھ
آسس (صرف اسہٕ کینٛہہ کیا زِ سہٕ اوس یا یہٕ اَتھ)۔

ہیٚرِ ہیٚبوٚ کھٔ تہٕ ہیٚنٛزِ وۄہ سہٕ بیٚٹھ اَکہِ اندِ یوسہٕ توپھ خانس
اَندی آس۔ تہٕ یہٕ کینٛزہانٛس اَندی اَندی سیدان اوس تیتھ کٔن
بیوٚسٹھ خوٚشی شُدے شونکھ وٹھہٕ کٕمجار کرِتھ مُدے گٔنٛڈتھ۔ مَنٛزِ
اوس سہٕ تھوٚڈ تھٕیتھ گُزھان تہٕ امی اَسہٕ وِزیہ بجہِ توپھ خانس
اوٚرِ یورِ پھیران۔ کوٗشش اوس کران زِ یہٕ گوٗڑھس تہٕ ییموٚ سبا ہو
مَنٛز کانٛسہِ ٹھور کرٕن۔ ییمہ مٕتے اپارٕی پیارٕی توپھ یران، خالی کران
تہٕ پوٗنس یَتھ شوپہٕ ٹھیٹلہِ ہیٚتھ دوران چھیہ۔ توپھ آسہٕ پوٗنس یَتھ
گولہٕ چھکان۔ گرٕزِ سیٚنی اوس کٔنٛن زٕر ہیوان تہٕ سوڑے اَونٛد ووٚنک
اوس دِہی اوٚیس مَنٛز دلہٕ ہوان۔

توپہ خانس راؔچھ کرن وٲلس پوٗز ذوقی فوجس منز نیٚن تکلیف دِنہٕ وول خوٗنٕک رنگ اوس ۔ تتھ مقابلہٕ اوس ییٚتہٕ توپہ خانس اندر بیٚیہِ سوکھ ووہِ سہٕ ڈٔرو سیٛہٕ نٔزد عام اِتحاس تہٕ اکہٕ قسمُک اکی گرٕ کنہِ بازن نٔزد ہیوٗ اتحاس یتھ منز ساری شُرکھ آسی ۔ ییم آسی گژھن تافی نفرے بنہٕ کامہِ سِتّی ستے آہری تہٕ باقے خندقہٕ نیش بیوٗن ۔ ییمہِ سِتّی غارٕ فوجی شکلہٕ تہٕ سفید ٹوپہٕ سِتّی پُش اَنہٕ اکھ ڈِپھر گوٗڈنیتھ ہیوٗ سہٕ اوس تہٕ ویہِ وُن ۔ سپاہ ہوِژ اپارِ دوران دوانہٕ اُکس کُچ عارٔژن گژھ ہتھ تہٕ اکھتے کھوٗژتھ ہیوٗ ہیلی ٹارہِ نظرٕ ۔ توپہ خانُک شَہٕ ژنگہِ زیو کٹھ شتلی منزٕ زیمہٕ اَفسر لوٗک ییرہٕ ۔ یس کُنہِ زَنتہٕ سُہٕ اَتھ بیٹھ توپہ مابنہٕ کرہٕ ن اوس یٔژ ھان تہٕ لوٗگ سوٲلی اُچھوٲمس شکلہِ کُو چھینہٕ ۔

اَکی توٗ کٹی اَفسرن کرٕ ییرے یس سِتّی سختی سان کتھ ۔ سُہ اوس کوٹ ہیوٗہ گول بنہٕ کرِتھ محفلہِ شٔرتہٕ نیتہٕ وانہٕ ٹریننگ سکوٗلہٕ منزٕ را پتھے وژامنت ۔ تہٕ تِمن توپچن دولت اوس یٔڈہِ سو دِلہٕ راؔچھ کران ییم تِمس حوالہٕ آسیہٕ ۔

"جناب عرض پوٗزی تو ۔ وَنتہِ منزٕ ڈٲلی تو اکیتھ کُن" ۔ تِمو وُن "توٗہی ہیکو تہٕ بیٚینہٕ ٹھہرِتھ ۔"

سپاہ آسی ییرے یَس کُن وُچھتھ ، ناراض آبہٕ کلہٕ گلوان ۔ مگر پوٗت تِمن پتھ گیہٕ بیتھان زیہٕ سفید ٹوپیل چھینہٕ کانہٕ خرج کران تہٕ یہِ چھُ یاتہٕ منزٕ دوسہٕ بیٹھ لوٗت یا کھوٗ بیتھان تہٕ نتہٕ چھُ شرمدار تہٕ نابیداد وُتھہٕ کمجار کرِتھ سپاہن پکنہٕ خاطرٕ وَنتہِ نترآدِتھ

گولہٕ رۄدٕس مُشرِتھ اَمہِ نوٚکھ خانہٕ مُشرِتھ تِتھٕ کُنۍ اطمینانہٕ سان گردِش
کران زَنتہٕ کُنہِ شہلِہ وار کھلہٕ کھنجہِ سٕڑکہٕ پھیران چھُ۔ تِہنٛد شکلٕ تہٕ
دِیہٕ ہُنٛد اِحساس گوٚ دوٗر تہٕ اَمہِ بدلہٕ گوٚ کُھ گیندٕ وُن تہٕ شفقتُک
اِحساس پٲدٕ۔ تِمے اِحساس سٟتۍ سیپاہیَن ہوٗنِس کُن کرٕن زھاوُن
تہٕ باقے تِمَن حیوانَن ہنٛد حقہٕ آسان چھُ یِم رجمنٹس سٟتۍ شامل
آسان چھِ۔ سِپاہیو کوٚر بہِ تَھلٕدے پَنٕنہِ ڈِبہٕ مَنزٕ سے اکھ زاتہٕ قوٗبوٗل
بہِ یِہُن زاتھِ کوٚر ہَس "سوٗن صٲحب" ناو تہٕ تَم آسۍ اَمی سٕتۍ کتھٕ
کران یانہٕ وأنۍ وزھہِ و آنجہٕ اَسان۔

اَکی نوٚکھ ہنٛدی گوٗلَن زٕٹھ پیٚرے یَس نِش قدم جورا دوٗر
زمین۔ تِمو دِتۍ پلٕوٕن گرد تہٕ ڈیٚرن اَسیہِ ؤنہٕ ہیٚو نچہٕ یانس اَندو
بِکو نظرا۔

"آہ جناب بہِ کیا۔ زٕ چھکھہٕ کھوٗژان ہے۔" اَکی بوٚڈ وو زُل تِھہ
کُنہِ پٕنِہ سیپاہَن وُون بدتمیز پأٹھۍ اَسان تہٕ پَنٕنۍ مضبوٗط سفید دَند
ہاوان۔

"کیازِ۔ زٕ چھکھہٕ تِمہٕ کھوٗژان؟" پیٚرے یَن وُونُس۔

"کیا۔ ادٕ کیا؟" سِپاہیَن دیُتنَس جواب۔ اَکھ چھُنہٕ کانٛسہِ
بِیٹھ رحم یِوان تہٕ اَندرم چھِیے وُڈنا وان۔ کانٛسہِ چھُنہٕ کھوٗژُن سٕرچار؟"
تِمو وُون اَسان اَسان۔

پیٚرے یَس نِش آسۍ وارِیاہ سِپاہ خوٗشِش تہٕ شفیق تِھہ کرِتھ
باسان اوس پھیندی کُنہِ آسیہِ نہٕ بہِ اَکس بیٚیہِ سٕندی پأٹھۍ کتھہٕ
کران تہٕ اَمی سٕندِ کتھ کرنہٕ سٕتۍ آسۍ نِم پھیو لان۔

"بہٕ چھُس سآنی کآم۔ اُسی چھِ سپاہ۔ مگر اَکھ شریف اِنسان ـــ
بہٕ چھُس حارآن ہنٛز کتھ۔ اَکِس شریف اِنسانس شُٹھ بہٕ اُرکمُن چھُ بدٕلے
باسان۔"

تَمِس ہُنٛد جابہٕ گژھِ ہیو" یہ کتھ لُرٕکہٕ اَفسَرن وٕژ تِمَن کرٕکھ ییم
بیرِ تَس اَندی اَندی سمبھِنہٕ آسی۔ نوٚن اوس زِ یہ کیٚنژھ چھُ گوڈٕ
نِے نہٕ دوٚیمہِ لٹہٕ اَفسری کَران تہٕ اَدٕ کینژ اوس بسہٕ سپاہی سٕتی نہٕ
نہٕ زِ تھٕٹِن اَفسَرن سٕتی نہٕ سُتھٕ ہیٚے تکلیف تہٕ وضع دآری سان
کتھٕ کَران۔

سآرِ ہے مآدانَس منٛز اوس نوٚین ہُند گرٕ بِزنہٕ بوٚنٛدٕ ژھن
ہنٛز ٹاسہٕ رار سٕے نیٚبرٕان۔ خاص کٔرِتھ کھوٗرِ کٕنی بیمآری بگراز یوٚتہٕ
ہُندی موٗرچہٕ آسی۔ مگر بیٚینہٕ بیٚرے اوس نَتہٕ اوس ہنہٕ دِہر
سبہٕ کہس نَتہٕ بوزنہٕ یوان۔ بیٚنہٕ بیٚلہ بیٚرے یَن باٚے براڈی ہُند
بہٕ ٹولہٕ تمام ڈُنی یاہہ نِشہِ اَلگ ژُٹِتھ آمتہٕ توپہٕ خانس سٕتی وُچھ
تِمِس گیٚے سآرے شوٚدبوٚد اوڑی کُن۔ گوڈ یوسہٕ بٔے شوٚنکھ
خوٚشی تِمِس جنگہٕ کِہ مآدانہٕ کیو نظارو تہٕ آوازو۔ سٕتی گٔژھ آس تِمہٕ
بدلہٕ آوسی تَمہٕ بیٚٹھہٕ بَدٕ بے اِحساس دوٚنہٕ بلیوشت، بیٚیلہِ تِمو
گاسہٕ مآدانَس منٛز اَکھ کُنی لاش وُچھے یہِ۔ سہٕ اوس دوٚہی
ہیٚیٚژ دوٚسہِ ہنٛزِ وُنساہہِ بیٚٹھ پانَس اَندی اَندی ڈٔلہٕ ہوٚنِن آدمی
ژھایَن کرٕن وُچھان۔

دٕہَن بجَن تام اَسی توپہٕ خانکی دٕہ موٚہنوی تُلنہٕ آمتی۔ ژٕ توپہٕ
آسہٕ نکھہٕ دوٗرٕ تھٕمٕژ۔ توپہٕ خانَس بیٚٹھ آسی زیادٕہ کھوٚنہٕ زیاد گولہٕ

وَسان۔ تہٕ دۄرِ بیٖٹھ آسی تۄپچن ہٕنٛدی گولہٕ شی سٔنی تہٕ گرٛڑگرٛڑ کرٛان ڈۄڑان
بوان مگر تۄپچہ خانکۍ نفرٕ زَن تہٕ ہیم ژھِپانے آسو : یِژھ تھۄ اَنٛدازٕ ہامنو شاباش
چیٖری گٔژھِنہ تہٕ ٹھٕٹھٕ مسخری۔

"میانٛۍ ہارٕ، مُنشی! اَیا رِہِنہٕ۔" اَکی سِپاہن وۄن تِتھ گوسٕ لیٚس
شی کرٕ بتھ تیمن کُن لابنہٕ آو۔

"بوٚندوقی سپاہو تہٕ ہۄر ہیٚنٛی وارٕ۔" بیٚیے سپاہن وۄن تِتھ
تَمِس کُن اَسان اَسان یُس تِمو بیٹھ دراو تہٕ بیہو بوٚندوقی سپاہن منزٕ بآگ۔

"کیاز۔ اور ژھٕپے یار بوان، وُچھتُن۔" بیٚیے سِپاہن کوٚر اَکِس
گرِٛہہ بیٖ تِس مذاکھ ییٖمہ تۄپچہ گولہٕ اورٕ بوان وُچھِتھ یاں بوٚن دیوۄمُت
اوس۔

داربہ سپاہ سٕمے میٖٹرٕ دۄسہ بیٖٹھ تہٕ لٔگی وُچھنہٕ زِ ہاذس
بیٖٹھ کیا سیدان چھُ۔

"ہمو سنٛجہِ بڑو نٹھو مہِ چوکہٕ۔ وُچھو ہیم چھ ژلان بیتہٕ۔" تِمو وۄن
میٖٹرٕ دۄسہ بیٖٹھی اِشارٕ کرٛان۔

"پینٛنی پینٛنی کام کٔرِو۔" بُڈٕ سارجنٹن ورٛ تکھ کٔرِ کھ۔ "ہیم اگر یِتھ
دراے ہیم دراسے امہِ غرضہٕ زِ یِتھ نبرٕ تھ چھُ ہیمن کینٛہ کرُن۔"
سارجنٹن وۄن تہٕ دِتُن اَکِس سِپاہس شانٛہِ تھپھ کٔرِتھ کوٚہ ٹھو
سیتی دکہٕ۔ اَتھ سیتی آیہٕ اَسہٕ ہٕنٛز آواز۔

"پیٚنژِ رِم تۄپچہ، سیٖٹرادسار" اَکہِ طرفہٕ آس آواز بوان۔
"اَدٕ کیا کُنہٕ دکہٕ۔ ژۄ سان" ساری آسی خوش ہونٛسان یا ٹھی
تۄپچہ برٛان برٛان وَنان۔

"اوہ۔ اَمہٕ پٮ۪ٹھہٕ چھُ سائنس صحبس بہٕ ڈیٖپہٕ زِنہٕ ٹوپہٕ وُڈاوُتھ۔" وۄنُن
تِھ کٔرِتھ سحر سپاہِن دۄن اَسان اَسان وٕنہٕ یاران۔ "ہے بیٚیہِ طوبہٕ تماشہٕ"
تِمہِ دۄن نفرن ژسان اَکِس توٚبہٕ گوٚلس اَکِس ہگرس تہٕ اَکِس نفرس
زَنگہِ سٮ۪تی چھاوِتھ اوس آمُت۔

"ہیو بیہٕ ژھٕہِ لاو یو" بیٚیہِ دۄن اَمان اَسان تِمن گرہ نِیی ملیشا والین
کُن ییمہٕ نو ژھیو منتزر منتزی اَمس جیبو کہٕ لدس کٔڈتھ ناگرکھو کھشہٕ بیکان آسی۔
"ہے نوٚہ ہرِ چھُنہٕ نابہٕ اَنمہٕ ویان۔ اہ کاوہ۔ تہٕ ہی جیبو کھوژان۔" تِمو وٕنہ
یمن ملیشا والین کرہ کہٕ ییمہٕ اَمس سپاہَن دِ تھنہٕ کھوژی ہنتی آسی یٮ۪تِمس
زنگ ژھٕبنی پَژ آسہٕ۔

"اوں... اوں... کٔشیرہٕ" تِم آسی گرہ پیشن ہیڈان۔ "اَسہٕ چھُنہٕ ہرگز
یہِ پسند۔ اَسی لگو نہٕ اَکھ۔"

بیرے اوس دُ چھان زِ اَکھ اَکھ گوٚلہ اوس یمن منتزر باگ
بیوان اَکھ اَکھ نفر اوس جیبو نان مگر یِہنٕد عام حوصلہ اوس وارہ
ہبڈان تہٕ نوان نیران۔

یِتھ کٔنی سہ نار داوٕ ہالہِ سٮ۪تی نیبران تہٕ دُ ہتھ بوان جیبہٕ رٔیس
ژھایہٕ پلِس یا کھٹِتھ آسہٕ تِتھی کٔنی آسی یِہنٕدِ اَندرِ سہ نارٕک شولہٕ
ہنہٕ ہنہٕ تیزان تہٕ یِہنٕدین تِھٕنن یٮ۪تھ ژھٕٹہٕ ماران تہٕ تِمن اَندرِ
اَندرِ سیدان اوس تھِہ اوس زنتہٕ دُلٕہ آنٕژ نیران۔

بیرے اوس نہٕ وۄنی تِھہِ جنگہٕ کِس مَیدانس کُن دُ چھان۔ سہ
اوس نہٕ تِھہٕ سنان بہٕ نتہٕ سیدان اوس۔ سہ اوس صرف تِتھ
دُہہٕ دِس نارس بیٹھ سو بخش سٮ۪تی آدُنِس ژٔس چِنہٕ لِس

روحس منشر نه وٹاں پاسان اوس۔

ڏهه بجه ڏڏاوسشه پادل فوج پتھ پُس توپخانس پُجھه زنڈان
منشر نه کاسنگا کونیه اُنڈی ڈکی اوس۔ توپخانه بیٹھه آسی نیم اپارکی
ٹلان تنظر گنه هان نه جھو کہ لدن آسی توپچه بیھن بیٹھه یکه ناوال۔
اکھ جبه تا آل آوینن عمله بیتھ سور حس بیٹھ۔ تمی کره تا لسر ستھی کیثه
کھتھه۔ بیپرے لسی کن نتر آوں ڈکھ ہٹر نتلا اینه توپخانس بیته کینه بیم
پادل فوجکی سپاه ووڈی آسی تیمن دوبٹن اور چو گو لیونشه بچته خاطر
ڈیتہ ژمیشس رڈنه ڈڈاووانیس۔ امه بیته گیه پادل فوجه چولا تو منشر زیادہ
بہن ڈجھپه انه ڈول دابینچ آواز نه حکم ڈیه جه کٹ کہ نه توپخانه بیٹھ
اوس ٹوں لدان بوتہ نه پادل قوج جه لاته جھپے بڑو تمھ ہنبران۔

بیپرے بین وڑبنبر ووسو بیٹھو نظر۔ اُکس ششنز سشرصور نخه گیه
تس وارسے ششتھ۔ به اوس اکھ افسر لیو ڈرلوک نتھه کرنخه والیس
ہنبران۔ سه اوس ششمشیر بون کن ڈشتھ بے سوکھ پاٹھو ڈجھنی کھوورکی
نظر دوان۔

پادل فوجه کین سپاہین ہنتر لاته گیه ڈہتس منشر غائب۔ مگر نتہند
بیبہم شورک نه تیز گولہ رڈوک گڈنه آسی ونه بوزان۔ کیثه بیتھ ڈکر ھتھ
آسے اوہ کینہ جھبوگو جھبوگو زخمی نه ببیه وارپاه ڈانجه ڈالی۔ توپخانس
بیٹھ آسی ہیتر ہیتر زیادے گولہ وسان۔ وارپاه کھ آسی بیھر ڈولان
بیم نه کانسی نلو میتی آسی۔ سپاه آسی تو بین اندی بڑو تمھو مرکھوتہ
اورتھ نه وڑھ وڑھ گتنه گیوار کرالی۔ بیپرے لسی اوس نه ووڈی
کاته ستان۔ ووبہ لکه آبہ نمس کٹ کہ ڈیه زدولہ مه روز۔ یھڈی افسر

اَسی ٲسۍ ژٕ کرٕ اوٚنہٕ گرٕ ا اَکِس توپہِ نِش گژھان تہٕ گرٕ ا بیٚیِس ۔ ٲکِس
اَفسرَس آسہِ بُتھی لٔبہٕ وارٕ سے وعزجہِ نار بہشہِ گٔنٛمٕژ تہٕ سُہ اوس
زیادے دٕنہٕ بیٚنہٕ حُکم دِوان۔ سِپاہ ٲسۍ توپہِ چلاوان، پوٚنٛن پھیران،
دُبارٕ مسالہٕ بَران تہٕ بێنی ساری کام کرنس مَنٛز زَنٛتہٕ زیادے وُژھہ
ہاوان۔ تِہِم ٲسۍ زَنٛتہٕ کمانِنَ بیٹھ نژان۔

اَوبہٕ طوٗفان اوس وارٕ سے دٕلیٛشہٕ بوان۔ ترٕ ژنہٕ گنٛہٕ بُتھِس بیٹھ اوس
سُہ نار وارٕ سے ژھٹہٕ ماران یِتھہٕ پیٚمرِ سے نَظرِ اوس سُہ اوس ٲکِس
ژھٹِس آفسرس نِشِ وٕ وِنی۔ ٲکس آفسرٕ اوٚ اَتھ کٔنی اتھہٕ نِتھہٕ ژھٹِس
آفسرَس کُن سلام کرٕنہٕ۔

«کرنال! بہٕ سیٚپٕس بہٕ عرض کرنہٕ خاطرٕ حاضر۔ صرف اَکھٕ گولِ
ہُنٛد مسالہٕ چھُ موجوٗد۔ تُہُنٛد حُکم چھا گولہٕ باری جاری تھاوٕ نی؟» تِمی
پیٚژھ ژُھہ۔

«گرٕیپ شاٹ» ژھٹو اَفسرَن دِژ دۄر۔ ہیٚنٛز دوسہِ کُن نظر دِتھ
کرٕ کھہ۔ ہیٚنٛگہٕ تہٕ مٔنٛگہٕ سیٚپٕد کیا تاوی۔ ٲکی اَفسرَن کوٗر واٚسے تہٕ گیران
گیران بیوٗڈ تِس جانورٕ سٕنٛدی ہاتھی بیٚقر بیٹِس پکھہِ گولی آمژٕ آسہِ۔
پیٚمرِ سے تَسی اوٚ سورِ سے عجیب دُژ یوٚت تہٕ اتھہٕ گوٚٹ بوزنہٕ۔

اَکھ اَکِس پیٚنٛہٕ ہیٚنٛژان شٕشی کٕرٕ کٔرِ توپھ ہیٚنٛزِ دوسَن سیاہنَ
تہٕ (یوٗرِجَنٛ) توپھنَ چھا" نزرٕ۔ پیٚمرِ سے یِنٛ آسہِ پیم آواز اوٚ تاوی تہٕ
ژیٚرَسے یوٗزہٕ ہٕژ تہٕ وعدٕ نی اوس نہٕ بِلکُل ہے بوزنہٕ ہیکان۔ توپھ خانس
ژھچھنی کٕنٛہ ٲسی سِپاہ «ہُرا» نارٕ دِوان دوران تہٕ پیٚمرِ سے دٕیِس
باسیٚتھ وینِم چھُ پوٚنٛت پوٚمت ژلان۔

توپچہ ہُنٛد گولہٕ آو مینٛزٕ سوٚنٛتھٕ کرِتھ اَکھتی کوٚنٛس چھاوِنہٕ بیٚتھ بٔرو نۆہٕ کٔنہٕ بیپٔرے بِہِتھ اوس۔ نہٕ اَمہِ سٕتی کُھر اَسمانَن ہیٚنٛز۔ تتِس شولیوو اُچھِن بٔرو نیٚتھ کُنہٕ اَکھ کٔتھ ہُن نہٕ گول پیٚنٛز نہٕ سٕتی آو گرٕڈٕل کٔرِتھ کھتہ کٔتھ ناتی چھاوِنہٕ۔ ییٚم ہِلنٕس وٲلی توپچہ خانَس کُن پکان آسی تِم ژٕلی یِتھ۔

”بہٕ چھُس گٔژھ ییٚپ شاکٕ تِک نیٚنچہٕ۔“ اَفسرَن ووٚن۔

سارجنٹ آو اَفسرَس نِشہِ نہٕ پھیٚرِتھ ڈُمی پھیراریٚس کرِان ووٚنُن مسالہٕ ہوٚ کلیٚتھ وو ژ نیٚتھی کُنہٕ بیٚتھ کُنی کھیٚتھ جیٚتھ وِزٕ بٔہرٕ خاندارَس دِنہٕ زِ نِیِس شراب قلا دِ مَنگان چھُ سُہ چھُ موٚ کلیٚتھ مُنٛدس)۔

”بدماشس اِیِم کِیاہ چھِ بیٚنٛہ حمان کرُن۔“ اَفسر گٔو ژِیو وو بیپٔریٚس لَیس کُن پھیرِتھ۔ زِ پھس اَفسرَس سُنٛد نبٕتھ اوس وہ زُل نہٕ عارقہٕ سُری۔ تِمو سینٛزِ نیرِتھ گٔژھ ہیٚو دِنہٕ اُچھ آسہٕ نایان۔

”بٔنٛنہٕ توپچس نِشہِ گٔژھ ہو نہٕ اَنِو توپچہ مسالہٕ ڈبہٕ۔“ تِمو دِ بیپٔریٚس کُنہٕ نظر ڈٲلِتھ سیپاہِس کُن پھیرِتھ زٕ کھہ سان گٔژھ کھ۔

”بہٕ گٔژھ ہے“ بیپٔرے یِتِ ووٚن۔ اَفسرَن دِیُت نہٕ جواب کیٚنٛہ نہٕ نیٚوُر بیٚنٛس اَندٕرس کُن۔

”گولہٕ باری کٔرِو بند..... ٹھہرو۔“ تِمو دِیُت حکم۔

یِیِمِس سیپاہَس ژکھ مسالہٕ ڈبہٕ اَنُنُک حکم دِنہٕ اوس آمُت سُہ آو بیپٔریٚس یِیِس سٕتی ٹھاسِنہٕ۔

”ہے جناب۔ یِیِتہٕ چھِنہٕ تھہرِ جاے کیٚنٛہہ۔“ تِمو ووٚن ژٕلان ژٕلان۔ بیپٔرے دورِ یو سیپاہِس بیٚنٛزٕ۔ سُہ اوس تِمہِ جایہِ نِشہِ ڈٔلِتھ پکان یِیِنہٕ ژوٚک اَفسر بیٚتھ ووٚنُت اوس۔

تَتھ پَتہٕ تو بہ گولہٕ وڑے اَمِس کلہٕ پیٹھ۔ اَکھ ہیٹیوس ژرہٕ تِھ کَرنہٕ اَکھ لرِ تہٕ اَکھ بیٚنہٕ کَرنہٕ۔ ہِیرے وَوٚنہٕ تَتھ بوٚن۔" بہٕ کوٚتنہٕ سنا گژھہ هالن؟" سُہ گو روٕہشت ہیوٚ رٔوزِ نَتہٕ زِ پَتہٕ پکاکِنہٕ ژرو تِھ۔ یکدم آو اَکھ خوفناک دَکہٕ ہیٚمہِ ستی سُہ بُتِھ کِنی ہیتھر پھٲسنہٕ آو۔ اَتھی منٛزٕ شولے بہٕ اَکھ نیٚبرٕ ریٚتہٕ ہیٚمہِ ستی تَمِس اَچھن دوگوٚسش

گو نہٕ ستی وَکھ تَتھ تیٚبرٕ شی دَبرٕ دِنہٕ نہٕ ٹاس پٹاس ہیٚمہِ ستی کمن زرٕ ہیوان اوس۔

ہِیرے لَسِن سیٚدِ ہوش آو تَمِیہٕ چھ تَیِن پان تھٕرس ہیٹھ اَکھ دِتھ ہیٚتھہٕ سُہ تَتھ مَسالہٕ ڈلبس نش اوس سُہ وُچھن غائب گوٚمُت۔ صرف آسی وُدی ہِتِس گاسس ہیٹھ کیتہٕ اَڈٕ دَنہٕ پٔنچہِ پیٚچہِ کھٕنچہِ نہٕ دَجہِ زٕچہِ چھکرِ۔ اَکھ گرٕ اوس پانَس ییٚنہٕ ہِیٚمٕٹرِ مَنہِ ہکی ٹکہٕ کھکھرِ اوان زٕلان تہٕ ہیٚشا کھ اوس ہِیرے ہِنٛدی پاٹھی تھٕنٛزس سُھاسنہٕ آمُت نہٕ اوس زیِچھرِ نہٕ ژٕرتھ گژھہ چھہٕ وٕنہِ چھکہِ دِوان۔

۴۲

پھیرے تیس ڈٲلی پھٔرِ پٮ۪ٹھ ستی ہوش۔ سُہ گوٚ نٔھوٚد وٕ کھٔنِنہٕ دوریوٚ توپخانس نِش۔ بہٕ باسیوٚ بہٕ تِمس پانس وٕلنہٕ آمٕتین خطرن منٛز گٔژھنی چھیوٚن جاے۔

یتھٕے پھیرے مورچس نِش دوٚن ژٕھمہٕ زِ توپخانہٕ منٛز چھینہٕ گولہٕ بارٕی ہیٛنز کانٛہہ آوازا یِوان مگر اتھین چھ کیٛنہہ لُکھ کیٛنہہ نٔنہٕ کیٛنہہ کران۔ تِمس سیوٚل نٕہ بہٕ سر کرُنک موقعٕ نِیہِم کم لُکھ چھِ۔ تِمہٕ کوٚڈ زٕ ژیٛٹھ افسر نظرِ۔ سُہ اوس اُمس کُن تکرٕ کٔرِتھ ہٮ۪بتٕر دٕے سہٕ ستی زٕنٛنہٕ پوٚن کُن کٔنِتھ تاوٕ سنیوٚمُت۔ بیٚیہ وُچھُن اکھ سیاہ ہِندیوٚ اکھوٚ منٛز زٕلنہٕ خاطرٕ ژھٕٹہٕ ژھٔرِتھ کران۔ یِم تِمس ڈیٛٹھ آسی نہٕ سُہ اوس "بابوٗ" کرٕی کرٕی کٔرِتھ دِوان۔ بیٚیہ نہٕ وُچھُن کیٛنہہ عجیبے چیز۔

وُنہٕ اوس نہٕ تِمس یہٕ زانہٕ ٹُنک موقعے میوٚلمُت زِ کرٕ نال چھُ قتل کرنہٕ آمُت نہٕ بابوٗ کرٕی کرٕی کٔرِتھ دِنہٕ وول سیاہ چھُ قیدی بنٲوِتھ تِمو سِٹھرن اُمہٕ چھن دٕر شِٹھان اکس سیاہس کمبرس سنگین دبادہٕ آو۔ یتھے سُہ مورچس منٛز زاو تیٚج وردی لٲگِتھ نہٕ لیوٚدرٕ ٹانٛکہٕ فوری تُھنٕ کٔرِتھ اکھ زاودِ میکل موٚ ہنوٚ آو اکھس کٔنِتھ شمشیر ہٮ۪تھ کیتا تاوٕ کٔرِتھ دِوان امس کُن۔ یتھے نیم اکھ اکس روٗبروٗ واتی

ہیرے بن گڈکاے ۔۔۔ یان بچاوٕنہٕ خاطرٕ ہیٚنٛہِ اکھ ہٕرونٛٹھ گُن تہٕ کرٕن اُمس
نفرس شانس تہٕ ہٕٹس ٹھپھ (یہ اوس فرٛاشو افسر) افسرن ترٛاو
تلوار بیٚخفر تہٕ کرٕن ہیرے لَس ہٕٹس ٹھپھ
کینژن سیکنڈن روٗدی ہیم دوٚشوٕے ٹیٚنہِ گٔنی ہیٚر بیٚرٕ ڈمی اَچھو مُدے گنڈِتھ۔
دوٚشوٕے آسی راوٕی ہیٚتھ نہ آسی کرٕان کیا
چھ تہٕ آسہ کرٕن کیا چھ۔" یہ چھیا اُمی سُند فیصلہٕ کینٛہہ یہ چھٕس
بہٕ گرِفتار کرٕان۔" دوٚشوٕے آسی حیران مگر اکھ چھُنہٕ شکھ کینٛہہ زِ فراشس
آس زیادٕ ہیٚنہ نے گرِفتار گژھنہٕ۔ پنٛج پژھ تہٕ کیازِ ہیرے سُند
وژھہ وار اکتہٕ اوس خوفکہ جذبہ سٟتی پانٛے حرکتھ کرٕان تہٕ تمی ہِندِس
ہٕٹس ہیٚنہ ہیٚنہ چیر کھالان۔ فرٛاشہ افسرن ہیٚنٛز یہ کیا تانی کتھ کرٕنہٕ۔
زِ بیٚٹھی کینہ وڈٕ ہو ہیٚندِ بن کلن سٟتی اکھ نوبہ گولہٕ کہ پاٹھ شی کرٕنہٕ۔
فرٛاشو نوٚمرود تیوٚنا وژھہ کلہٕ زِ ہیرے لَس باسیو آمہٕ نوبہ مانیو
اُمس کلے تلنہٕ۔

ہیرے بن نوٚمرود کلہٕ تہٕ اکھ ترٛاوِن یلہٕ۔ فراشو سوٚ پنٛج تہٕ وہ نہٕ
زِ قیدی گس چھُ تہٕ سہ دوریو نوبہ خانس کُن واپس۔ ہیرے دوریو
موردو تہٕ چھو کہ لدو بیٹھو وہ تہٕ ترٛاوان ہٹھِس بوٕن تہٕ تمس باسیو
زنہٕ ہیم کھورن کھنیہ دِوان آسِس۔

مگر ہیرے اوس وُنہ پانٛچھلس واتہٕ نے زِ تمس سمکھیو روٗسی
فوجک اکھ لکہ ارسا ہیکہ اکھ اکس سٟتی چھاونہ پوان تہٕ وُژھہ وُژھہ
خوش خوش نوبہ خانس کُن دوران۔ دانٛھی حملس ہیٚکہ چھِ بیوقوف
شانکش بیڑھالِ تہٕ دبان زِ تمیک کمال گو صرف میانہٕ بہادری تہٕ ہمتہٕ
سٟتی ممکن۔ اتھی حملس منٛز آسی تمہ سینٹ جارج ہٕندی کتاس چندس

مَنٛز سٕنٛدِ رٕتھنٕ۔ تہٕ توپہ خانَس مَنٛز ژھکٕہتی ٹیٛتہٕ زَن سِپاہ ہیم ژُلنہٕ موکھہٕ
مان مان کرِتھ سٕنٛہ اَکھ اَکِس برونٛٹھٕ اَژنُک کوشِش کرَن)۔

فراشو اوسُس اڈّناوٕ اَتہٕ توپہ خانَس قبضہٕ کوٚر مُت۔ تِم ژُلِہ
سائی سِپاہ دورِ سے تِمَن توپہ خانہٕ بیۆٹھ ٹیونٛنا دوٚرِتانہٕ بینٕہ تِہ رِتِم
آےٚ مُشکلَن ٹھہراوِنہٕ۔ توپہ خانہٕ بیۆٹھ اُکھ قیٖدی کٔرِتھ۔ تِمَن مَنٛز اوس
اَکھ فراشی عبٕناوُل تہٕ یِہنٛدِس اَنٛدی اَنٛدی اَفسَر آسی۔ فراشی کھۄرُوسی
آسی چھوٚکو چھوکو پکان کھوکھشی کران، یا ڈاکھَن بیۆٹھ پکناوِنہٕ بوالنار۔
ہیمَن مَنٛز آسی کینہہ ہیرِ سے لَس وَنہٕ تہٕ ہیمَن آسہٕ دَگرِ سٕتی شکُل ڈۄکھرِ
ہیرِ گو تہٕ ژاو توپہ خانَس مَنٛز ہیۆنٛتِ تِمی گۄٹھ کھنٛڈ کوٚڈمُت
اوسُس۔ مگر تِمہٕ برادری مَنٛز گوسُس نہٕ اَکھا تہٕ نظرِ یِتھ مَنٛز سُہ
اَدی اَکِس بائے سٕنٛدِ پائی کھوٚرِ لگومُت اوسُس۔ اَتہٕ آسی واریاہ
تِم لکھہ مورِ۔ ہیمتی ہیم تِمو اڈّناوٕ ژُھپہ ہٕتھ آسی نہٕ۔ مگر واریاہ
بیٚرزناوِن، لوٚک اَفسَر اوسُس دوسہٕ ہندِ سُس کوٚ نَس سٕتی خونَس
مَنٛز لیٚتھ کھوکھرِ۔ وۄ زُل اَسہٕ وُن سِپاہ اوسُس ڈُنہٕ موتَسی زِہرِ ٹھ
دِوال۔ مگر تِمِس اوسُس نہٕ کانہہ سٕتان۔

ہیرِ سے وۆنہٕ تِمِس بوٚلن۔

"اوہ۔ وۄنی کرَن ہیم یِہ بَند۔ ہیمن وۄنہٕ تہٕ ژُھپتہٕ تیٖرِ
ہیمو کوٚر۔" ہیرِ سے تِن سوٚنٛچ۔ سُہ اوسُس بیٖہ غرض پائی کھوٚر تِمَن ڈاکھَن
بیٚتہٕ بیٚتہٕ پکان ہیم جیٛسکرِ مادانہٕ مَنٛز کڈنہٕ آسہٕ یِوان۔
مگر وُہی یِہ ڈیٚشتھ کِنہٕ اوسُس وُنہٕ اَفتاب وۄتھِد۔ تِمتھ ہَنا
کھۄوَرِ کِنہٕ سیمِونو سٕکوسے کِنہٕ آسُس وُنہٕ وُہس ژھایہٕ کیٚشا تانہٕ

وَزراٹھ ۔ نوٚبھِین تہٕ بوٚندوٗقن ہُنٛد گرٛزاوٕس کم گژھنہٕ بدلہٕ وارٕے تیزان
بِچھہٕ کُنیٖ کاتھہ
انسان ہیٚتھ کوٗشِش کرٕنۍ ورِنہٕ
بینیٚن سارِی زور داوٕس لاگِتھ کُنۍ کرٕ کھڑِیہِ ۔



بوروڈِنوہس تہٕ بگراتیوٗنہٕ سٕندین موٚرچن منٛز اوٚس سخت ساس
فُٹہٕ کھلہٕ اکھ ماڈان تہٕ بوروڈِنو چھ لڑٲیہ ہُنٛز اصلی ٹھول اٲس اَتھی
ماڈانس منٛز لیجہ ہُنٛز ۔ امہِ علاقہٕ نٮ۪بر اوٚس اکھ اُواروفہٕ سٕندۍ رِسالَن
ڈٮ۪ہرن ہاگی حملہٕ کوٚرمُت ہیٚبہٕ اوٚس دوٚیمہِ اَندہٕ اُنیٛنزاہمہِ ہیٚتھ رِکنۍ پوٗنیاتوسکی
تہٕ نیچکوفس مُقابلہٕ کوٚرمُت ۔ مگر ہم دوٚشوٚے حملہٕ آسی نتہٕ مُقابلہٕ
ہیٚتھوٚن تہٕ ہوموٚلی یہٕ کینٛژھا منٛز ماڈانس سیٚدان اوٚس۔ اصلی لڑٲےٚ
آیہٕ بوروڈِنوہس تہٕ موٚرچن منٛز باگ کھلہٕ ماڈانس منٛز سیٚمھِہ سے
سیٚٹو دِتہٕ ساد یا ٲٹھ لڑٲیہ ۔ اَتھ ماڈانس ییٚمُہ آس دوٚشوٚیی اندوٚ نظرِ۔
دوٚشوٚیو اندان ہُنٛزو ہتہٕ ہزٕرو توپہ کرٕ گولہٕ باری تُوڑو تہٕ لوٚگ
جنگ ۔ پتہٕ ییلہٕ سوٚرُے ماڈان دیہہ رٕنگہٕ وَلتہٕ آو فراشی اَندہٕ ڈُیِھنۍ رِکنۍ کی
کمپانس تہٕ ڈِسارے سٕندۍ زِڈوٚچن ہزٕرو شُتھ تہٕ مُراتہٕ سُنٛد فوج پوٚک
کھوڑیرکنۍ بوروڈِنوکن ۔ بینیوٚلیٚن اوٚس شوار دِلو موٚرچن نِش ۔ بوگراژیون
سُنٛد محاذ اوٚس اَتہٕ ییٚمہٕ میل کھنٛڈ دوٗرنہٕ اَتہٕ ییٚمُہ بوروڈِنو تاقی آسی

نَنہٕ سیوڈ سے میل جوراٰ۔ نیپولینس ہیکہِ سہ یِہ اَتھ ییٚڑھ بوزنہٕ ہیٚکہٕ
نہٕ کیا سپدان چھُ۔ ییٚتھٕر یِہ تہٕ ڈونٛل رٕلہٕ گٔژھن تِمہٕ دِرٛزٕ سمارٕ سے
ییٚدٕ آسی نیٚراوان۔ ڈِساے سندی سپاہ آسی یور کیٚمن موریچن کُن پکان
تۄ تانٛ بوزنہٕ یوان یوٚتانٛ تِم نَنہٕ کَھنس مَنٛزٕ نظرٕ ڈٕلی یُس یور پہٕ کیٚمن موریچن
نہٕ تِمن مَنٛز اوس۔ یُتھے تِم اَتھ کھنس مَنٛزٕ ڈٕکھی نوکھین تہٕ یوٚندو قِن
ہٕشد دِہ گد نیپوتا سوٚٹ زٕ کھیٚہٕ کِہ اَمہٕ اَنٛدٕک یوٚ ٹیچھ گو نماٰب۔ دہر
مُنٛزٕ اوس کیا تانٛ لُنظرِ گژھان ییم آسی ظاہر اسپاہ تہٕ مُنٛزی آس
سُنگیٚن ہیٚنز چیک تہٕ بوزنہٕ یوان۔ مگر شوار دٕنو یہ ییٚژھ اوس یہٕ
فکرِ نٔران ییم جیا اُکی سے جایہٕ کینہٕ اَدٕ بور چِیہٕ پکان یا ییم چھارٕ روٗسی
کینہٕ قرآشی۔

آخنابہٕ اوس بور دوٚ تِمن تہٕ اَمہٕ جِہ زٕ نژ آسہٕ نیپولینہٕ سندس
ہیٚتھرِس ییٚژھ دولہٕ ییوان۔ سُہ اوس اَدٕ کینٛہ آنٛھ رٔٹیٚتھ موریچن کُن
نظرِ۔ موریچن ییٚژھ اوس اوٚپرٕ لینٛش تہٕ گُرا اوس باسان زِ نِیتہٕ اوٚبرٕ ہے
چیہٕ اَدٕ بور پکان تہٕ گرا اوس دہر مُنٛزٕ فوج پکان باسان۔
مُنٛزٕ مُنٛزی آسہٕ گولہٕ شور مُنٛزٕ کِڈ کِہ تہٕ کِین گژھان۔ مگر یہ وٕنن
اوس مُشکل زِ اَتہٕ سپدان کیا چھُ۔

نیپولینن اوس موریچس ییٚژھ دُوربی آتشی شیشہٕ مُنٛزٕ
ڈیچھان۔ شیشہٕ کہٕ لو کٹِ دآیرہٕ مُنٛزٕ آسی تِمس گرا پینٛچہٕ تہٕ گرا روٗسی
سپاہ بوزنہٕ یوان مگر ییٚتہٕ ییٚلہٕ شیشہٕ ورآسے نظر دِیہٕ سے اَتہٕ
اوٚسُس تہٕ فکری نٔران زِ ہیٚتے کِتہٕ کیا وُچھ۔
سُہ وَنٛنہٕ موریچہٕ ییٚژھ یوٚن تہٕ لوٚگ آنٛھ بٔرِ دِتھ کینہٕ اَدٕ بور پکینہٕ

ژُنٛزی ژُنٛزی اوس سُہ نوٚوت پاٹھۍ وودنی روزنہٕ گوٚو چلنس
کُن دوان تہٕ جنگکِس مٲدانس کُن سٕنٛتھ نظرِ روزان۔
بٔٹِنٛن سُہ مورچس بونہٕ کنہِ وودنی اوس یا بٹِنٛن تنہٕ بیٛٹھ
تُھوٚو سٕنٛدی واریاہ جرنال وودنی آسی نتی یوت بیٛٹھ اوس تہٕ
لڑایہِ ہِنٛدِ مٲدانک حال زانُن مُشکل۔ تتھ محاذس پٮ۪ٹھ تہٕ آسی گرا فرانٛسی
گرا روٗسی تہٕ گرا بِم دۄشوے یکہٕ وٹہٕ زِندہٕ مورد تہٕ چھو کہ لگو ہرتھ آسان تہٕ
بھربیٹہٕ ڈٕہی تہٕ مٹنے ہتھن سپاہن آس نہٕ خبرے زِ آسی کران کیا
چھِ۔ نوین ہتھرٕ ازٔ حسین گولہٕ بارٕی تہٕ بُندوقن ہِنٛدِس گولہٕ روزٕنس
مُنٛزٕ اوس روٗسی تہٕ فرانٛسی پادل فوجن تہٕ رسالن اکھ جابہٕ وارٕ وارٕ قبضہٕ
کوٚرمت۔ تِم آسی اکھ بیٛٹھ زٕ سٕتھ یوان، ہیٛتھ بیوان، گولہٕ چلاوان،
ٹھولہِ لگان تہٕ بیٛلہِ فکری اوسکھ نہٕ تران زِ آسہِ کیا چھُ اُکس
کرُن اُتی آسی چکہٕ دوان تہٕ یوٚت ہیبرِ تھٕ ژلان۔
لڑایہِ ہِنٛدِ مٲدانہٕ پیٛٹھہٕ آسی اٮ۪ڈجوٹنٹ یونس یتہٕ موقعہٕ کیتن
مارشلن نِشہِ لڑایہِ ہِنٛدِ رفتارٕچ خبر ہیتھ نپولینس نِش یوان۔
مگر ییٛمہ سارے ششتچھہٕ آسہِ اینہٕ۔ تہٕ کیاز لڑایہِ ہِنٛدس تژٕ ٹُنرس منٛز
اوس یہ ونُن مُشکل زِ کُنہِ خاص موقعس پیٛٹھ کیا چھُ سپدان تہٕ بییہ اکہِ
کِنہٕ زِ واریاہ اٮ۪ڈجوٹنٹ آسہٕ نہٕ موقعس پیٛٹھ گژھتھ ہیٛکان تہٕ تِم
آسہِ اڈوٗنی اکِس بٔیس نِشہِ خبر بوٗزِتھ یوان۔ بیٛیاکھ کتھ تہٕ آس زِ
یوتانٛتیٛ اٮ۪ڈجوٹنٹ میل زٕ میل گنڈِتھ نپولینس نِش واتہٕ ہے توتانٛتیٛ آسہٕ
حالاتھ بدلان۔ تہٕ یُس خبر سُہ اَنہٕ ہے سو آسہٕ تَوتانٛتیٛ غلط!
آسان گژھتھ۔ یتھے اکھ اٮ۪ڈجوٹنٹ آو گرٕ دورٕ ناوان وآسرایہ سٕنٛزٕ ششن ۔۔۔

ہیتھ زِ بورودنو ہس کیا گو قبضہٕ تہٕ کلوچاہک کڈل کیا چھُ فراسشن اکھ۔
ایڈجوٹنٹن ییرٕتھ بنیپولینس زِ فوج گژھ ھیاکڈ ئس ایور تترٕھُن بنیپولینن ڈینس
حُکم زِ ایار گژھ ھِ فوج جمع سپدن تہٕ ییرارن۔ مگر امہ حکمہ پتہٕ ونتھ وارباہ
کال بیٹلہ ایڈجوٹنٹ بورودنو ہیتھ درٲمتے اوس تتیٚلی اوس روسی
فوجن بہ کڈل تتھی لُکراوِ ہمتھ ڈٕلوومت تہٕ زولمُت ہیتھ یتھ پتھ سُلچکے
پیہرے یِن نہٕ حِصہ نیوٚمُت اوس۔

کھوژمُت تہٕ لیڈر یِو مُت پتہٕ کُرنن اکھ ایڈجوٹنٹ آو محاذ
پیٹھہٕ بنیپولینس شیٚچھ ہیتھ زِ حملہ آو پیا۔ کرہٕ کمپانس گو چھیو کہ کد
نہٕ داوٕ ئس گو مار بیٹلہ زن تمی دِزِ محاذس پیٹھ تو چکو دِوٕ ہمو
ڈری قبضہ کوٚرمُت اوس تہٕ داوٕ ئس اوس زِ ندٕ نہٕ وار۔ صرف
اکس موٚلی چھیو کہ کہنا آمژ ییرٕتھ دِیے وٕ تہٕ ڈالہٕ دِنہٕ شیٚچھو
موجوب اوس بنیپولین پور ہدایاکھ دِوان۔ ہیمن ہدایتن پیٹھ اکس
یاتہٕ تھُم پسند وٕ نتہٕ تہٕ دٕ تھُکے عمل آسان سپز ہنز نہٕ تہٕ اکس
ہیمن پیٹھ عمل سپدان تہٕ نہٕ اوس تہٕ کُنہ صورتس منز ممکن آسان۔

ہیم مارشل تہٕ جرنال عملہ ہندِس آداتس تکھہ آسی مگر بنیپولینہ
پسندی یاکھ یا تہٕ امہ پتہٕ آسی تہٕ گولین ہندِس حدس منز گاہ
بگاہے اژان آسی تم آسی بنیپولینس ییرٕ ژھصہ ورآسے پتہٕ منصوبہ
بناوان تہٕ حکم دِوان زِ کتہٕ پیٹھ تہٕ کوٚر کُن چھیپے گولہ بیلاو نہٕ ۔ تہٕ
رِسالس کوٚتن چھہ گرٕ ی دور ناوٕ نی تہٕ یادِل فوج کوتن گژھہِ
واتن۔ مگر بنیپولینہ پسندی یاکھو اکس تہندِس حکمن پیٹھ تہٕ
خال کُنہ وزی تہٕ سپدِھ ہیہے کم حدس منز عمل سپدان۔

امُوب اوس ساتی سپدان یہِ نتیجہ ہندین حُکمن بِلکُل مخالف اوس
ہیمن سپاہن ٹرونٹھ یکہٕ ٹنک حُکم میلہِ ہے تیمن اوس ٹھنۂ گژھِتھ شاٹ
گولہِ روٗد بوان تہٕ تِم آسی ہتھہ پھیران۔ ہیمن سپاہن اگر ہے جایہ قرارہ
روزنُک حُکم میلہِ ہے تیمن ییلہِ ہنگہ تہٕ منگہ روٗسی فوج یادٕ گژھِ ہے
تِم آسی یا تہٕ ژگہ نِما وان یا تیمن ہیتھ ژٕ ستھ بوان تہٕ رِسالہٕ اوس
کُنہِ ہمکہِ ورٕ آمی ژٕلہِ ونن روٗسی ین ہنٕز دوران۔ ہتھ کُنہِ تِرِ نٕز رسالہٕ
رِجمنٹہٕ سمیونو سکی کھنس اپور تہٕ ہیٹھے بالہٕ کیس ٹنگس ہیتھ واژتنہ
ہیپرِ وانیس تہٕ کلہٕ وآمے دوران آیہِ ژٕلتھ۔ ہیٹے کُنہِ ادس یادل
فوج تہٕ یلہِ اکِس طرفس کُن پکان ییلہِ ژٕن حُکم آسہِ ہکہ بیئس
طرفس کُن پکُن۔

تو یہ کوّت تہٕ کرہ ہیٹے وانتاونہٕ، یادل فوج کرہ گژھِ گوٗلی چلاوُن۔
رِسالہٕ کرہ گژھِ روٗسہٕ کس یادل فوجس لتہٕ موہ نجہ کرُن۔ ییٹھی ساری
فاصلہٕ آسی ییمے افسر کران ییم مادانس منٛز فوجس نکھہ آسی۔ یِنے
داوس تہٕ مُراتب آسی امہِ نِشہِ ییٚمے خبرے روزان تہٕ ییٚیو لینہ
ستٕر تھیہ گژھے۔ تیمن آسس تہٕ یہ پریشانی ژِ حُکم عدوٗلی خاطرٕ
یا ذمہِ وارہی پانہٕ ستنبالنہٕ خاطرٕ ما ہموٗرٕ ٹھٕنہ تہٕ کیازِ جنگس منٛز چھُ
سہٕ چیز داوس آسان تُہ گمت لُکس پِژھتھ کانسہ ہندِ خاطرٕ پرٕکھ
کُنہِ کھوٗ تہٕ موہ لُل چھُ آسان یُس گو نُن زو۔ کُنہِ وِزِ چھُ پاسان بچاو
چھُ ژٕ لنس منٛز تہٕ کُنہِ وِزِ بتھہِ گگنس منٛز۔ ییم لکھ تِژ تاوٕ لگتھ آسی
تِم آسی پانے موقہٕ مطابِق عمل کران۔

ییٚتھ یا ژٕ ونٹھ نیٚبرٕ نِجہِ ہیمہِ خرکُنہ آسہ تہٕ فوجن ہندین اصلی

مقامن بیٚٹھ خاص اَثرا نژاوان کیٚنہہ ۔ نہٕ ہیٚند اکھ اَکِس بیٚٹھ ژُسِتھ بیٚیہٕ ستی اوس نہٕ خاص نوٚ قصانا واتان کیٚنہہ ۔ اصلی نوٚقصان ۔ موسِتھ تہٕ اَز کار گرَن ژُھن اوس تِمَن توبہٕ گوٚسَن تہٕ گوٚلیَن ہٕنٛد نتیجہٕ یِم اَکھ کھلہٕ مادانَس اَپٕ وَر وُڈان آسہٕ یِتھ منٛزٕ یِم کِکھ اوٚرٕ یور دٕو دوو کَران آسی ۔ ییٚنہِ یِم اَمہِ ننہِ مادانہٕ منٛزٕ نیبرٕ نیبرٕ ہَن یِتھ گولہ تہٕ گولہِ بیٚٹھ وُڈان آسہٕ نہٕ ہیٚند یو اَفسَر آسی فوژن تِمَن حسابہٕ رٹان ۔ رابطہٕ ضبط قایِم کَران تہٕ اَمہِ ربطہٕ ضبطہٕ کِس گَت ڈٲس تَل بیٚیہٕ گولہِ رٕدٕ وُس تَل وایس سوزان ۔ اَتہٕ اوس بیٚیَن ہو تہٕ کِس اہِرَس تَل بیٚیہٕ ربطہٕ ضبط اَکھ ژگُژھان تہٕ آسی لکہٕ جشرٕ کیٚن دکَن ستی اوٚرک یور لگان۔

٣٤

بینوبین سنٛدی جرنال داوُس ، نے تہٕ مُران آسی اَتھ گولہِ مادانَس نکھہٕ تہٕ کُنہٕ کُنہٕ وِزِ آسی نِم اَکھ منٛزٕ نہٕ وَسانا ۔ وار باہہٕ لَٹہِ نی نیٚنو ربطہٕ ضبطہٕ والی بڈی بڈی فوج یانُس ستی اَکھ مادانَس منٛزٕ ۔ مگَر یہِ تیٚنی مین کراین منٛزٕ ہَر ہمیشہٕ سیٚد مت اوس تمہِ بَدلہٕ تہٕ دُشمنہٕ سنٛدِ ژلہٕ پیٚچ خبَر بوزِتھ بَدلہٕ آسے یِم بڈی بڈی ربطہٕ ضبطہٕ والی فوج اوٚرٕ جیٚبو کَو جیٚبوکَو ورفتار تہٕ کیٚھر بیٚیہٕ ڈمی گژھتھ واپس ۔ یِم آسی تِمَن بیٚیہٕ حسابہٕ حسابہٕ سوٗ مبراوان مگَر تِم آسی تیٚداد کمی

ہنہٕ ہنہٕ جھو نان۔ دُپہرن سوز مُرانٹ تٕہ اَیڈ جوٹنٹ نیپولینس پتھ یہ فوج

منگنہٕ۔

نیپولین اوس سور حِس بوزتھ کٕنہٕ بہتھ۔ بیچ جوان ہیبلہٕ مُرانہٕ

تُھنہٕ اَیڈ جوٹنٹ گُہ دوہ ناوان تِمس یہ شیچھ ہیتھ آو زِ اگر عالی جناب

بٲکھ ڈِوعِ تٕہ دِن روسی فوجس پیٹھ لاہ لار کٔرِنہٕ۔

"امداد؟" نیپولینن وٕون حیران گژھتھ سختی سان اُمِس

اَیڈ جوٹنٹس یُس مُرانہٕ سٕندی یا کٹھی زیوٗٹھ کٕرتھ مس کٔرِتھ اکھ ماری

موٗند لڑکہ اوس ـــــ زنتہٕ تمی سٕندی لفظ فکری تران اُمِس بٕر۔

"امداد؟" نیپولینن سوٗ بیچ "ہمہ کینہہ کٔنی ہیکان امداد منگِتھ

ہیبلہٕ زِ ن ہمو نصف فوج تٕہ و نیپھے روسی فوجہ چہ اُکس کمزور تٕہ

بےسہار پکھ مقابلہ لوٗگمت چھُ۔

"نیپلتِس پادشاہس دِیِو" نیپولینن وٕون سختی سان

"وُنہٕ ووت نہٕ دُپہر تہٕ تہٕ ہٮ۪کے جِھنہٕ ووی پٔنُن شطرنجک تختہٕ صاف

یوان بوزنہٕ۔ یتھ گژھ ہ۔"

زیوٗٹھ وا نکی مس کٔرِتھ خوبصورت لوکی اَیڈ جوٹنٹن تٕہ وو زیوٗٹھ

ووشش تٕہ اکتھ ٹوپہ کُن تراوی بنیے دوہ نوون ذبح خانس کُن گو۔

نیپولینن وٕوتھ کھوٗد تٕہ اُمہِ کا لینکوٹ تٕہ برتھیر نا دتھ تٕہ

تِمن سٕنزٕ لوٗگ تِمن ملن بیٹھ کٔنہٕ باکتہ کرنہٕ بیمن نہٕ جنگس سٕنزٕ

واسطے اوس۔

نیپولین اُوسُن دربارس منز ہیوٗ تمُت ییٚن زِ برتھیرس پتھ یہ

دربار کمانیِ اُکس جرنیلس بیٹھ نظر یُس پتہٕ پتہٕ پٔنُن عملہ سٕنز کِس

شانٛتِھ ہُنٛس گرٕس بیٛٹھ موٗرچس کُن دوران اوس۔ یہ اوس بلیالی سٕنٛد وٕ ٹھٕ گرٕ بیٛٹھ بوٚن تہٕ آو تیز تیز شہنشاہس نِش تہٕ لوٚگ بڑ بڑِ جُبرٕ سان اِمدادِ ہِچ ضروٗرژ ننہٕ فِکرِ تارنہِ۔ تٔمۍ وٚون یہِنٛز یمہٕ پٕنٛچ دٕ ہےٚ ہاوِنہٕ زِ اگر شہنشاہ اسہِ بٹاکھ لٔچھ بخشِہ اسی ہیکون روٗس ہٹاوِنہٕ۔

نیپولین دِژ وشانن دِنہٕ تہٕ روٚد جواب دِنہٕ ورائے اُدٕ بوٗر پکان۔ بلیاڈ لوٚگ بڑ بڑِ تہٕ جوشہٕ سان پانس اندی اندی عملہٕ کٔرن جبر تأثرن سیتی کٔنہ کرنہٕ۔

"بلیاڈ تہٕ چھکہ وتاولی کران" نیپولین وٚون بیٚیہِ تٔمِس نِش واپس یتھ۔ "لڑایہ ہُنٛز گرمی منٛز چھے سہَل یا لٹھ غلطی کرنہٕ ہان۔ گٔژھ بیٚیہِ دِلنظرٕ تہٕ اَدٕ یہ ممکن نِش۔" بلیاڈ اوس تہٕ وٕنہ نظرٕ ڈولمنٹ زِ مادانٕز جنگہِ بیٚیہ اندٕ بیٛٹھ آو بٹاکھ قاصد گرٕ دورٕنا والنا۔

"آن۔ وونی کیا ڈیل چھیے۔" نیپولین وٚون تٔمِس اِنسانہٕ یِٔنٛز جالہٕ یُس بار بار دخل دِنہٕ تنگ آسہِ اَنہٕ آمُت۔

"عالی جناب۔ شہزاد ۔۔۔۔" ایڈجوٹنٹ ہیوٚت وَنُن

"چھُو امداد منگان؟" نیپولین وٚون تہٕ کھوٚژ شکل کٔرِتھ۔ ایڈجوٹنٹن نیوٚمرو آنکار کرِ نہٕ کرٕ آیہ کلٕہ تہٕ ہیوٚرون یٔنِتھ یا غام وَنُن مگر نیپولین بھیٚنٛر کلہٕ تہٕ پوٚک قدم جبا دوٗر۔ ٹھہرِ یو ہیُوٕ ریٚتھ کُن تہٕ دِتُن تبہٕ ہفنیرس آلو۔ "اسہِ یہٕ بجتھ فوج سوزٕن۔" تٔمۍ وٚون تہنا نٔزِ وہرآوِنہٕ۔ "کُس سوزون اسی تور؟ جانٛی کیا رائے چھیے؟" تٔمۍ وٚون بر ہفنیرس یُس متعلق ییتہٕ تٔمۍ وٚون زِ" یہ گوشہ

أشنز پوٚت یُس مێے سشہیاز ہیوٚو۔"

"کلا پرہ یڈٕ سُنٛد ڈوٚجن۔ عالی جناب" برٕ ہتیرن وڈن تھٕس
آسہ سارٕی ڈوٚجن رجمینٹہٕ تہٕ بٹالینہٕ زبانی یاد۔

بینپولینَن کوٚر کلہٕ جیہٕ تہٕ گرٕز سٕتۍ اِنقرار

اېڈجوٹنٹن دوٗرٕ نوو کلا پہ یڈٕ سٕندِس ڈوٚجنس کُن گُرٕ گرٕ کھنڈ
گرٕ ہِتھ لگہ جوان گاڈ نیبرہٕ ہم تورجیس بیٚتو کِنز آسۍ۔ بینپولینن اوس
زُعو پیہٕ دم کرِتھ اڈُرٕ کُن مُدے گِنڈتھ۔

"نہٕ" ستھ وونتھ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ پرہتیرس کُن۔" بہٕ ہٹکین نہٕ
کلا پہ یڈٕ سوزِتھ۔ فرٛیانس سُنٛد ڈوٚجن سوزُن ہے"

کلا پہٕ یڈٕ سٕندِ ڈوٚجنہٕ بدلہٕ فرٛیانسٕ سُنٛد ڈوٚجن سوزنس
منٛز اوس نہٕ کُنہِ قسمُک کانہہ فائدٕ۔ آکھِنۍ گژھہِ ہے کلا پہ یڈٕ
والِس اَننہٕ تہٕ فرٛیانسٕ سوزنہٕ سٕتۍ ووٚنی ننہٕ وانہٕ تکلیف تہٕ تہٕ
زیر نہٕ مگر حکمس آو تامیل کرنہٕ۔ بینپولینن اوس نہٕ فکر تران زٕ
فوجہٕ کہِ حفظہٕ چھیس یہ سوے کام کران یوس ڈاکٹرا بیمارَن سٕندِ حفظ)
کران چھِ۔ سُہ چھُ بیمنی دوا منٛز تراوِتھ فعو دربچہ کامہٕ تھوٚر کران
ببلاۍ زن اَنتھ دٕ ڈاکٹرا ستھ کم زوٗری) یہٕ وارٕ وارٕ نیتھ چھُس تہٕ انتھ
سٕتۍ نفر تھو چھُس کران۔

بیٚنیَن ہندی پاٹھو فرٛیانسٕ سُنٛد ڈوٚجن تہٕ جنگہٕ کرِ مادانس
دِہِس منٛز غاب۔ دُنہٕ آسی بیٛٹھ آند اېڈجوٹنٹ بوان تہٕ زٕ ننہٕ
مشورٕ کرِتھ آسی کُنی کِتھ کران۔ سارۍ آسہٕ امداد منگان تہٕ دیان آسہ
روٗسی چھِ کھور ٹھیکرا آوِتھ جہنمک نار چھکالہٕ یتہٕ منٛز فرانسی فوج

گٕلۍ گٕلۍ کرٕنہٕ آن چھِ ۔

نیپولیَن اوس اکِس سٹوٗلَس پیٹھ ؤٹھ گوٗمُت ۔ سُہ اوس مشہور عاشق بوسیٹ اوس صُبحَے پیٹھ فاقہٕ ۔ سُہ آو شہنشاہَس نِش تہٕ دوٚپنَس عالی جناب کرِن ناشتہٕ ۔

"مےٚ چھےٚ وۄمید یہِ ہیٚکہِ وُنی عالی جنابن کامیابی خاطرٕ مبارکھ کٔرِتھ ۔" تِمۍ وۄن ۔

نیپولیَن گٔیہِ نو کٕلہٕ ۔ بوسیٹس گیہِ راے زِ نکار آسہِ صرف ناشتس نہٕ زِ بیٚنہِ تس ۔ تِمۍ وۄن یہِ زِ تہٕ سان گٔینِدرن گرٕ ہ آیہ زِ دُنیہِ ہس منز ہیٚکہِ نہٕ نٕیُتھ کانٛہہ چیز آسِتھ یُس انسانس ناشتہٕ کرنہٕ نِشہِ ییٚتہِ رٕکِتھ ہیٚکہِ بیٚیلہِ زن ناشتہٕ کرُن مُمکِن آسہِ ۔

"زِ گژھہٕ ..." نیپولیَن وۄن غمگین بأکھی تہٕ ہیوٚر ہیٚس اندس کٔن ۔ بوسیٹ ووٚت ۔ گرٕ اَیہِ مارا ن وأیِس خبر تٔس کُن نٕنِدس تھٕنس بیٹھ اوس ہمدردی ہُشہ نمٕک تہٕ ڈِھڈک بُزرگانہٕ وُکھٕ کھیاوِ ۔

نیپولیَن سِندی ایٖتھاس آسی تس خوشنصیب زأری سِندی ایٖتھاس یُس بےٚ بٔھرک مال داوس لاگان تہٕ ہمیشہ زبان روٗد مُستند آسہِ ۔ تہٕ وۄنی بیٚیلہِ سورُے ڈوٗن سٕتۍ اوس سۄنچِتھ بازگیِندان آسہِ تِمِس باسہِ زِ یوٗت سُہ زیادٕ ایٖحتیاط کران چھُ نیوٗت چھُ تِمۍ سُند ہارُن یقینی

سِپاہ آسی تِمےٚ جبر تال آسی تِمےٚ تیاری آسس سوٗ ے ، فوجہٕ باگرٕن آس سوٗ ے تہٕ ایلان تہٕ اوس تٔمۍ سِند یُس "زورٕ ہا وو" تِمِس آسس خبر زِ یہ تہٕ چھُس مےٚ اکھُنےٚ چھُس پرانہِ کھوٚنہٕ زیادٕ

تجربہٕ وول تہٕ ماہر۔ دشمن تہٕ اوس ژُے یُس آسٹریلیٛن تہٕ فرڈیلینڈ
اوس۔ مگر تمی سٕنٛز مُژھ ہٕنٛز بٔٹے قوبوٗلہ آسکھ ژٕ نہ جادٕ ہنی
ہوٚمناوِتھ۔

تمہ ساری ژٕھل آیہ انداونہٕ ییم بٔر وٗنتھ ہمیشہ کامیاب آسی
گژھان تہٕ ژکی گو نو بچھ خانہٕ اُکی سے جایہ ٹھیکرٕ آوِتھ نفاوُن۔ بٔجیتھ فوج
برونٛتھ کڈِتھ لاگن بٔڈراوِتھ تہٕ رِسالہٕ کمن "شیٚسنٛزٕ وِن جوانن" ہندِ کر
حملہٕ۔ مگر ژبیٚنن گیہ بہٕ اَلگ کٔنٛتھ اوڈٕ آسہٕ یٔرتھ اَندٕ اَکی قِسمہٕ جہِ
گژابہ یوان تِم گے موٗرد تہٕ جھوکہِ لدجہ تال امدادٕ ج مَنگ، فوجِچ
ورنعتاری تہٕ روٗسی پن ہُشد سنخ یا اَٹھی کھوٗر ٹھیکرٕ آوِتھ آسن۔

اَزناٗ وِز اوس یہِ حکم ژٕ ترٕ نے وژآے حُملہٕ ژٕ تڑ نے ونی تہٕ
مارشل تہٕ ایڈجوٹنٹ آسی بھولہٕ وِتو بٔجھو گرُی دورٕ ناوان تہٕ مبارکھ
کران کران آسی اُیلان کران ژِ تمو کیا اُوٗز نو ژمو بدلہٕ جھوٗ گوٗ جھوکو فوج
ژٕٹِنہٕ، گیٖنجو گیٖنجو جَینڈٕ تہٕ شہیاز (ییم جَنڈن بیٛٹھ بیٖنا وِتھ آسی
آسان) تو یہِ تہٕ سامان سوٗ مبرٕ آوِتھ تہٕ مُرات اوس دِیان سیٛتے رِیبو
اِجازتھ بہٕ سٗوزن رِسالہٕ تہٕ اَتہٕ ناوِ ژٕ دُشمنہٕ سٕنٛد) ڈیرٕ ڈگہٕ تاوِز
وٗنِتھ۔ لودی مارنگو ارکو یے جِنا آسٹریلیٛن تہٕ وگرم ونار وناں یٹہ کتھ
جایہِ اوس پیِ سییدُ مُٹ۔

موٗرچہٕ ژٕ نبِتھ تہٕ اوس نیپولیٖن فکرِ تران ژِ حالاتھ چھینہٕ نیمے
ہیم بِیٚنہ مین خبنگن مَنٛز آسی۔ تس اوس فکرِ تران ژِ یہٕ یہٕ محسوس
کران جھس نی جھ تِم تجربہٕ کار فوجی تہٕ محسوس کران ہم میٚنے اَندک
اَندی جھ۔ تِمن سارِنے ہندی بُتھی آسی بومہ لدتہ آکھ اُگس نرشہٕ آسی

نظر بچاوان۔ فقط اوس اکھ بوسیدٕ بیٹمس پٕہ حالاتن ہند مانہٕ فکر
تران اوس۔ بینولیش ہیوٚس تجربہٕ کار یُس اَمس جبرٕ زٕ اَتھن گنڈنَس
پیٚٹھ کانٹہٕ کوشش کرٕ تھٕ تہٕ حملہٕ ناکام روزنُک ونیٚ کیاگو تِمس اَمس
خبرٕ بہٕ چھُ لگ۔ بگ ہارٕنس برابر تہٕ بیٚنہٕ نوٚزکھ مرحلس پیٚٹھ یہٕ
لڑائے گیلان چھیٚ۔ اَتہٕ ہیکہٕ اکھ موٚمولی زِیر سیتٕ پٕہ میانِس غوجس
تلکھ پیٚٹھ کرٕ تھٕ۔

بیبلہٕ سٕندِ بیٚنہٕ نس دماغس منٛز اَتھ روٗسی مُہِمہٕ ہِنٛز پھیر دوان
اوس۔ یتھ منٛز تِمی اکہٕ لٹہٕ تہٕ زیوٗ تُمت اوس پٕہ یتھ منٛز دوان ریٚتن
منٛز اکھ جنٛڈٕ اکھ نوٚبچ یا اکھ فوجہٕ ڈِیپھرٕ نٕرٕ رٔٹ پٕہ اَسہٕ پٕہ آہنٛزٕ بیبلہٕ
سٕندِ پانس اَندِ اَندِ بتھن پیٚٹھ گیٚنٛچ ژھاے وُچھان اوس تہٕ
بوزان اوس زِ روٗسی چھُ دُنہٕ پوٚرٕ پایہٕ ہٕٹھ کھور ٹھٔٹھکہٕ اوٚتھ تِمس
اوس سُے احساس گژھان یُس نایس منٛز کھوٚنٕتہٕ سیٚتنی گژھان چھُ
تہٕ نِمہٕ ساری بدنصیب حادثہٕ آسہٕ اَچھن تَل یوان یِم تِمس بیٚیس
بیٚتھہٕ تہٕ برباد کرِتھٕ ہیٚکہٕ ہیٚن۔ روٗسی ہیٚکہٕ ہیٚن تِمی سٕنٛز کھوٚرٕ یکھ
پیٚٹھ ژٕ سیٚتھ بیٚتھہٕ تہٕ تِمی سٕنٛد مرکزی گڑٕ ٹھیٚڑٕ اَوِتھ۔ منٛزی ہیٚکہٕ ہے
گولہٕ ہیٚتھا بیٚتھہٕ تہٕ تِمس پانس مُگِتھ۔ بیٚنی ممن لڑاین منٛز اوس تِمی صرف
نہٕ بیٚنہٕ نُک سوٚ نجمت مگر وٕ لی آسی تِمس بدنصیبی ہٕندِ بےٚ شُمار
حادثہٕ اَچھن تَل یوان تہٕ سٕہ اوس کھوژان یِم ساری ما یِنہٕ بیٚیش
اَو۔ یہٕ اوس بلکل خابہٕ منٛزی کھوژن ہیوٚ۔ ییٚتھے کانٛہہ اِنسان وُچھہٕ
زِ دُشمن چھُ تِمس پیٚٹھ حملہٕ کران تہٕ خابہٕ منٛزی تُلِہٕ سُہ نٕرٕ تھوٚد تہٕ تراوِ
تِمِس تیٚتھٕ دَب بیٚیِہٕ عزیزی تِمی ہٕندِ ہٕرکی تِمس کرِ وٕ یُس گوٚژھہٕ گژھن مگر

محسوٗس گژھان زِ تِمی سٕنٛزٕ بیٚنہٕ دَجہِ رینٛزٕ ہٕش بےٚ سوٗر پھِرتہٕ
آسہٕ بےٚ کٔسی مَنٛزٕ ییٚہ تِمٕس موٗنٛگ اہرولنہٕ ۔

بینپولینَس آو بیٚنٛی اہرولنہٕ بیٚبٲلہِ تِمی بوٗزٕ زِ روٗسی فوجَن چھُ فرانٛسی
فوجہٕ پیٚٹھ کھوورِ ٹِکِہ ییٚٹھ حملہٕ کوٚرمُت ۔ سُہ ییوٚکھٕٹ مورچَس پیٚٹھ تہٕ تِمٕہ کیٚنہٕ
کھوٚتہٕ وٕچھٕ کوٚٹھِ ہیٚتِھ دِتھ تہٕ کَلہٕ اَتھَن ییٚٹھٕ رُٹِتھ اُکِس سٹوٗلَس پیٚٹھ ۔
برٕ ٹھیٚر آو تِمٕس پیٚٹھ تہٕ تِمہِ کُن وُچھن اَسہِ ییٚتہِ محاذَس نظر دِتھ یُن تہٕ
حالات بایہٕ وُچھنہٕ یُن ۔

"کیاہ؟ کیاہ چھُکھ تہٕ وَنان؟" نیپولینَن وَنٛن "آں ۔ دٔچھکھ میوٗن گرٕ
اَنِوٕن" سُہ کھوٚت گُرِس تہٕ وٕڑاو سمیونوسکوے ۔

ییٚمہِ اُداہٕ مَنٛزٕ نیپولینَن ڈیکان اوس تِتھ اوس وار دِہِ نِشان
تہٕ اَرٕ ورٲ سِس اِنسان تہٕ گُرِ الگ الگ تہٕ ڈیرِ ڈیرہِ وَحوٗنٕہ مُلاوَن
مَنٛزٕ یِنہٕ ۔ یُتھ خوفناکھ منظر ییٚژ کَم جایہِ مَنٛزٕ ییٚژ زیادٕ لاشہٕ تہٕ آسہٕ
نیپولینَن وُچھِ ہٕزٕ تہٕ نہٕ تِمی سٕنٛدی کانٛسہِ خبر تاکُن ۔ یِتھٕ مِن دِہن گُنٛشِ
اوسُس نوٚ ہیٚچھن شُد گژھٕ ہیٚبوٗ مُت تہٕ یہ اوس کٔنٛن زَر باوان ۔ اَتھ
منظرُس اوس یہٕ اَکھ بَدٕ رَنٛگ دِوان (ییٚتھٕ کُنہِ زِندٕ گٕصویرٕ لَن
موسیقی دِیہِ) نیپولین کھوٚت سمیونوسکوے کِس کھٕزرُس پیٚٹھ ۔
تِمی کُدٕ ٹاک دِہہِ مَنٛزٕ بَدٕلے وردی یہٕ لاگِتھ سیاہ نَظر ۔ ییم آسہِ روٗسی ۔

روٗسی آسی سمیونوسکوے تہٕ ڈیکہٕ ییٚتی کُنہِ پھیٚٹکس پھیوٗک
دٕلاوِتھ تہٕ تِھہِنزٕ توپہٕ آسہٕ ساری بےٚ محاذَس اَتھ چھین گژھٕ تہٕ
دِہہِ وہراوان ۔ یہ آسِس نہٕ لڑٕ آسے، یہ اوس اَکھ آتھٕ روٚس قتلِ عام
ییٚمیک نہٕ فرانٛسیسن کانٛہہ فائدٕ اوس تہٕ نہٕ روٗسیَن ۔ نیپولینَن ٹھہراو وگرٕ

تہٕ بوٚڈ بیٛیہ تِتھۍ ڈٕلۍ خالَس مَنز بیٛمہ مَنزٕ سُہ برٛہمَن کُجوو۔ سُہ اوس
نہٕ ہیکان نہٕ زٕرتھ یہِ تِتھۍ ٹھروٚ تُھن کَنہِ تہٕ اٚندۍ پکھو سیٛدان اوس یِیِمُتُک
سُہ رٕہبر اوس مانہٕ بوزان تہٕ دٕیان آسی اَمۍ سُند وارٕ مدار چھُ تِمو سےٚ بیٚٹھ
بہٕ چیٚپرٕ اوس گوڑ نِچہِ لِکھ ناکامی سببہٕ تِمَس فوضول نہٕ خوفناکھ باسان۔
آکھ عَجیب نال۔

"ژٕ گژھ شہزادٕ بیٚڑٕ ادا نوو جَس نِشِ نہٕ اَن یِیِ زِ بہٕ کیا ڈٕلیل چھِیےٚ"۔
تِمو وٚون یِنہٕ نِس اٚکِس ایڈجوٹنٹَس تہٕ بیٛچھِ وارٕ اَتھ برگیٚ کِس شہزادٕ سٕتۍ کُنۍ
بُس پانَس پتہٕ کَنہِ اِستاد اوس۔

"جناب کرٕن ناگو ڈٕنکہِ فوجِ کمان قبول۔"

یِھۍ شہزادٕ روو خصتھ سۭید۔ وُنہِ اوس نہٕ سُہ سیو تُسک
ووننہٕ مُتۍ زِنورٕ آو تِمۍ سُند ایڈجوٹنٹ کٹوزوفَس نِشِ نہٕ موٚنگنَس
بٕٹیہِ فوج۔

کٹوزوفن کھاج ڈٕیکَس دژہ تہٕ سوزُن دوہسٹروف گوڑ ڈٕنکہِ فوجِ
کمان رٹنہٕ نک حکم دِتھ تہٕ شہزادس سوزُن شیٛچھ ژٕ یہِ والیس نِکیاز یِچھِس
اہم موقس سیٹھا چھِنہٕ سٕتۍ ژٕ ییٚ روٚسَس کیبشہٕ چلان۔ بیٛیہِ کٹوزوفَس
شیٛچھ واتِژ زِ مرات چھُ گرفتار کرنہٕ آمُت تہٕ عملہٕ کیو افسرو کوٚریِس
مبارکھ تِمو کملاوی وُٹھ۔

"حضرات تہٕ ژٕ ہِنا ٹھہرو۔" تِمو وٚون۔ "لڑایہِ چھےٚ زِبنہٕ آہرٕ
تہٕ مراتہٕ سٕتۍ گرِ عیّاری چھِنہٕ کانہہٕ بڈ کتھ۔ مگر تونہٕ چھُ خوشی مناونَس
رٕژھ کھنڈ بٕرارُن ضرورٕی۔"

مگر تِمو سوزٕ اکِس ایڈجوٹنٹس اَتھہِ یہِ خبر سارِی سےٚ فوجَس بیٚیہِ

سشری بی نِن کھوورِ ییکھہِ بیٹھ خبر ہیتھ آو زِ فراشو چُھ مور حِس بیٹھ تہٕ قبضہٕ کوٚرمُت تہٕ سمیونوشک گامس تہٕ کُٹو زوفن ژیوٚن لڑایہ یِمہٕ شور تہٕ سشری بی نِن سُند شُبِہٕ تِلہٕ زِ یہ چھیٚ بد خبر۔ سُہ ووٚتھ نہٕ نِنہٕ زِ نگن واشن کَڈنہٕ موکھہٕ نفوٚد۔ سشری بی نِنس کَرن تہٕ تھپچ تہٕ نیوٚن اُکس کُن۔

" میانہٕ دوستہٕ ژِ گژھہ۔" تمو ووٚن ارمولونس " تہٕ وُچھ کیٚنہٕ ماہکو کرِتھ۔"

کُٹو زوف اوس گورکی روٗسی محاذکس مرکزس بیٹھ ینیولینن ہیم حملہٕ ساٹہٕ کھوورِ ییکھہِ کَرِ ہیٚتہٕ آسی تِم آسی واریاہ لَٹہٕ یِتہٕ کَڈ نہٕ آمتی۔ مرکزس منز آسی نہٕ فراشو بورو دِنو بہٕ وِتھ دُرا ہیٚتی۔ تہٕ اوارو ف سُندی رِسالن آسی فراشی (ہِتہٕ ہِندِ) کھوورِ انُدزلہٕ ناوی ہیتی۔

تڑبیتہٕ بجبرِ گے فراشن ہِندی حملہٕ بند۔ کُٹو زوفن وُچھ جنگہٕ کرِ ماٹدانہٕ بیٹھ آمہٕ ہنن تہٕ بیمہٕ پانُس اُندی اُندی ووٚدنی سارِنے مُکن ہِندین بُتھن بیٹھ سخ میحنیچ تہٕ لوسہٕ ہِنچ باوتھ۔ سُہ اوس پانہٕ اُزی حِن کامیابی ہِن بیٹھ خوش بیمہٕ تمہٕ سُندِ توقا ہیہ کھو تہٕ زیادٕ آسہ۔ مگر یُدٕ س آسہ پکتھ زھو کان۔ تمِس گو واریاہ لَٹہٕ کلہٕ الوتد زَنتہٕ سُہ بیہس نیار اوس تہٕ ییس نیٚندر۔ تمِس اوٚنکھ کھانہٕ۔

ایڈ جوٹنٹ جنرال والزوجن تُس شہزادٕ آندریٚ ہِن یہ وُنان اوس بوٚز مُت زِ جنگ گرٚدھِ دوٗر دوٗرتان پھالاوہٕ ہِن تہٕ تُس بگراژیونس سخ کھران اوس سُہ آو کُٹو زوفس نِش۔ بیمہٕ ویزِ سُہ کھانہٕ کھیوان اوس۔ والزوجن اوس بارکلیس نِش کھوورِ ییکھہِ ہِشنز

کڑا بہٕ شینچھ وَنِہ آسٕتھ ۔ گاڈلی بار کلے دِتا لے یَن ہیڈِلہ زخمی لکھ چھو کو
چھو کو ژلان تہٕ فوجس وِرتھارِی گژھان دٕ چھہ، تٔمی کوڑ سارِنی
حالاتن ہیٹھ سوٗنچ تہٕ زٕ دُن لڑآے چھےٚ اَسہِ ہیوٗرمژ۔ تٔمی سوٗز پننہِ
پسندٕک ایڈجوٹنٹ کمانڈرن جیفس یہ شینچھ ہیتھ ۔

کٹوٗزوف اوس مُشکلہ سان توٗلمُت کوٗکرٕ ژایان ۔ تٔمی ہیڈِلہ
والزوجینس کُن نظر دِتھ تٔمی سِٹنز اُچھ آبہٕ زیاد خوش باوٕتہ بیترٕ چِھپراونہٕ۔
والزوجن گو ہیناد یہ ہوٗتٕ دٕ سٹھ گُنجار کرِہ سٮ۔ بے غرض یا کٹھی
کٹوٗزوفس نِش تہٕ اَکھ شیوٗن زدنے ٹوٗیہ کُن ۔

تٔمی ہاوٕ عالی جنابَن کُن زٕ اَتھِ ماتھ لایِہ واپیٕ ہیش۔ مطلب اوس
یہ ہاونُن زِ ییتھے ہوس کتھِ یارنچ فوجی تربیت کھاون واسِس فوجی یس
چھےٚ خبر زِ میہ کتھِس انسانس سیٚتۍ چھےٚ کام تہٕ روٗسہ اگر موٗ ضوٗل
بڈٕس خبر کُس درجہ تہٕ دِل نہٕ دِی شنہٕس " یہ بُڈٕ صاب چھُ پانس
ارام کران ۔" تٔمی سوٗنچ: (والزوجن سِندِس غوٗرس منز آسی کٹوٗزوفس
"ہمیشہٕ "بُڈٕ صاب ونان)۔ یسہٕ لوٗگ کٹوٗزوفہٕ نِس کھنس کُن کوٗیا ڈٕتھ
دٕ چھنہٕ تہٕ لوٗگ بُڈٕ صابس بار کلے سِٹنز شینچھ تہٕ پننہِ رایہ تہٕ خیال
بوزناونہٕ ۔ " ساننہِ محاذٕک اَکھ اَند چھُ دُشمنس اَتھِ تہٕ اَسی ہیکون
نہٕ سہٕ ییتھ کڈِتھ تہٕ کیاز تیتھ سوٗ مب چھنہ اَسہِ فوجی ۔ سپاہ چھ
ژلان تہٕ تِم ییتھ رٹنی چھنہٕ مکنے "۔ تٔمی وٗن ۔

کٹوٗزوفن کوٗر جیب بند تہٕ لوٗگ حارنہٕ سان والزوجنس
کُن دٕ چھنہِ۔ یتِمس زن تہٕ اُمی سُتنذ فکری اوس تہٕ نیران ۔ والزوجنس توٗر فکرِ
زِ بُڈٕ صاب چھُ وعدہ سہِ آسُت تہٕ نتمی وٗن تو ہتھ کملاودِتھ

"مےٚ سوٗ بوٗز ہیٚے چھِنہٕ جنابَن نِش کانٛہہ کتھ کھَٹِتھ تھاونٕچ حق....
فوج چھُ پوٗرٕ پٲٹھۍ تیارٕ آمُت۔"

"ژٕ ہیٚے وُچھتھ۔ ژٕ ہیٚے وُچھتَو...." کٹھوٗ زوٗفَن وِژ کٔرِتھ۔ سۄ
وۄنُن تَل تَل تہٕ گوٚو والزِ وجینس نِش۔ "ژٕ کِتھہٕ کِنۍ چھکھ بوٗزتھ کران...."
تٔمۍ کوٚر بیٚیہ نِس نَنٛڈ یَس اَخَس لابیرِ وہ نٔتہٕ پٔنٕنۍ ہِش حَرکت۔ تہٕ دَمہٕ پھٔٹۍ
ہیوٚک گژھِتھ وۄنُن "جناب! ژٕ کِتھہٕ کِنۍ چھکھ مےٚ بیہ وَنہٕنٕک جوٗرتھ
کران۔ ژٕ ہیٚے چھِیہ تہٕ نِشِم خبر ے۔ جبرنال بارکلےس ون میانہِ طرفہ
زِ تٔمۍ سٕنٛز خبر چھےٚ غلط۔ مےٚ کمانڈرن جیفس چھےٚ لڑایہِ ہندین
حالاتن ہِنٛز تٔمۍ سٕنٛد کھوتہٕ زیادٕ خبر۔

والزِ وجن ماونہٕ ہیے اوٚر تہٕ کینٛہہ مگر کٹھوٗ زوٗفن ژُٹ تٔمۍ سٕنٛز کتھ۔

"دُشمن چھُ کھوورِ یکھہِ یِتھ آمُت کڈنہٕ تہٕ دُچھیٚنہٕ یکھہِ چھےٚ
تٔمِس شکَس دِنہٕ آمٕژ۔ اگر تۄہہِ وولہِ وولہِ چھوٚو وُچھمُت تۄہہِ پَزن
نہٕ ہیمہ کینٛہہ کرُن۔ ہیمہ نہٕ تۄہہِ فِکرِ کران چھےٚ۔ میہہ پٲنۍ کٔرِتھ گژھ
جبرنالٕ بارکلےس نِش تہٕ تٔمِس دَپھ مےٚ چھُ فراشن بیٹھ یِگانہ بے
وابہِ حملہٕ کرنٕک ییراد۔" کٹھوٗ زوٗفَن ووٚن سختی سان۔

اتہٕ کینٛہہ بِلکُل ژھوپہٕ تہٕ وہ نی آس اُمس صرف شالشٕ ہارِ تَس
بُڈ جبرنال سٕنٛد زور زور شاہ کھالنٕچ آواز یوان۔ "یِژتھ جنابہ
چھُ دُشمن یتھ کڈنہٕ آمُت تہٕ بہ چھُس خۄدایہ سٕنٛد تہٕ بہٕنٕن بہادر
سِپاہِیَن ہُنٛد شُکر گزار۔ دُشمنس چھےٚ شِکَس دِنہٕ آمٕژ تہٕ یِگاہ
کڈِ ون اَسی سۄ رۄسہِ چہ پاک زمینہٕ نِشرٕ۔" کٹھوٗ زوٗفَن ووٚن
بہ پانس پیٹھ کٔرِتھ اَسِ بشاوِتھ تہٕ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ آے تمس اُشی

ٹاری بَرِ نفہٕ نہٕ لگیس وَدَن ہِکی۔

وانزو جنَ ڈزِ شانَن دِنَ بُتھ زِ کرہ وُن نہٕ وڑاو ژھوپہٕ دَم کَڈِتھ سُہ اوس تُدٕ صاحبَس سادگی بیٹھ راوان۔

"واہ - سَبوٗن ہیرو آو -" کٹوزوفن وَوٗن بییلہِ اَکھ نکرہٕ وِلِھو رَتھ کرٕ ہُن مَس کَڈِتھ جنہ ٹال امہِ ڈھکرہِ کینژ آو۔ یہِ اوس راوسکی بییمہِ ہورُسے دعہ امہِ مادانہٕ پیٹھ سارِوے کھوٗ نہٕ اہم جایہِ گٕنڈورُستُت اوس۔ راوسکی بٕنہٕ ووٗن سون فوج چھُ محکم پاٹھی ینسہِ جایہِ نہٕ فرانسیٖسَن چھُنہٕ دوٚیم حملہ کرُنک جوٚرہ تھف ہیوان۔

کٹوزوفن بییلہِ تمی سُند بوٗز تمہِ ووٗن فرانسی پاٹھو" ژٕ چھکھنہٕ کینژن ہندی پاٹھی سونچان زِ اَسہِ پیٚیہِ تہنبہ نیرُن"

"عالی جناب - اَتھ برخلاف چھُ ژٕ ہُن پتہٕ حساب لڑاین منزٕ سُے شَخ لبان یُس زیادٕ دِلہِ ڈوٗرلاگہِ" راوسکی بیٚن دِتُت جواب" نہٕ مہیائیز رائے چھےٚ......"

"بیوقوف!" کٹوزوفن کوٗر بہنہٕ نیرس اٹجوٹنٹس آو" بیٚہہ نہٕ لیکھ گژھہ کرِ خاطر حکم نہٕ ژٕ ......" سُہ بیہوٚر بیٚپس کُن۔ "بیہِر سارِی سے لاژہ نہٕ کرہ ایلان زِ پگاہ کرو اسی حملہ۔"

...بیٚہہ وِنہٕ سُہ راوسکی یُس سپنتی کنہٕ اوس کران والنزوجن آو واپس نہٕ ڈُین جنہ ٹال بار کھلے دِناے چھُ دپان تمس گوژھہ فیلڈ مارشل سُند حکمک تصدیق لیکھتھ مِلُن۔"

کٹوزوفن وِژٕ والنزو جنس کُن تہٕ چھینہٕ وآسے یہ حکم لیکھ نہٕ پنچ ہدایتن پٹھون کماندر چیف اوس یہِ حکم ہشیاری سان حاصل ہٕزدِان

کرٕن ہُنٛد زَن نہٕ تٔس بیٹھ کانٛہہ ذمہ وارٕی روز ہے۔

فوجس منٛز چھِیے اَتھ وَرٕ اَکھ سر سادٕ گنٛڈ واتھ آسان یوسہٕ نہٕ لَفظَن منٛز ییٚتھے ہیٚکہٕ ییٚتہٕ امی سینٛتی چھُ فوجس منٛز اَکِھ مزاز روزان۔ ییتہٕ فوجِچ زینہٕ دلی وَنو تہٕ یہِ چھِیے جنٛگچ شاہ رگ آسان۔ امہ گنٛڈ واتہٕ کِنہٕ وانٛی کتھو زو قینہٕ لفظا تہٕ تمو سُنٛد یگاہ حملہٕ کرُنک حکم یکدم ساری سے فوجس اَکِہ انٛدٕ بیٹھ بییٚس انٛدس تانٛہ۔

حکمکی لفظ تہٕ جملہ رۄدٕ کہٕ فوجہ کِس دوٚرِ کِس انٛدس تانٛی اکی آیہٕ فوجہ کِہ اکِہ انٛدٕ بیٹھ بییٚس انٛدس تانٛی بیہٕ وٲسلہ لِکھا اکہ اُکِس وَنان آسی تمو منٛزٕ اوس ہٕز اَکہ لفظ تہٕ کتھو زو نہٕ سندین اصلی لفظن سینٛتی رَلان مگر تمی سندین لفظن ہنٛز ژھیٚتھ وانٛژ ساری سیٚتہٕ کیاہٕ یہِ کتھو زوقن ووٚ نمُت اوس تہٕ اوُس نہٕ کُنہٕ چالاکھ ہوٚپک سمجھک نتیجہ۔ تہٕ اوس اکِہ نمہٕ انتہا شُک ییٚپ اُیس تمی سُنٛدس دِلس منٛز تہٕ سیٚٹھا سرٛوٕن اوس نہٕ ییٚژ کتہٕ کانٛسہٕ رۄسی سندس دِلس منٛز تہٕ۔

تھکہٕ ہتھن نہٕ بانیرے ہتن سپاہیَن ہیٚلہٕ شتھہٕ وانٛژ یگاہ کرٕو آسی حملہٕ تہٕ فوجہٕ کیو بیٹھی سو درجو بیٹھ نتہ کتھہٕ تصدیق سفید یوسہٕ تِم بوزنی آسی یژھان تِمن بیوٚکھ ببیہِ دِل ڈٔجہٕ نہٕ ہیمتھ بَڑے یکھ۔

۳۵

شہزادہ آندرے سُنٛد رجمنٹ ٲسۍ بچاوٕ فوجس منٛز، تِم ٲسۍ
سیمیونوسکوے پٔتۍ کنۍ توپٕچن ہنٛدِ سخ گولہٕ باری منٛز دۄلن بجن
تانۍ بلکل لوٚنٛت پٲٹھۍ بِہِتھ۔ وۄنہِ بجہِ آیہٕ یہٕ رجمنٹ لِتہٕ موبجہٕ گیمہٕ نِس
وشنکہِ ڈارس منٛز کنڈٕس۔ اوٚتانۍ ٲسۍ اَتھ پٮ۪ٹھو نفرن ہِنٛد جوڑا
مارٕ گٔمتۍ۔ یہِ وشنکہِ ڈاراوس سیمیونوسکوے تہٕ توپخانہٕ کِس
مورچس منٛز باگ سۭتۍ جاے بیٚیہٕ اَمہِ وقتہٕ یٚیہٕ سا سہٕ ٹَرکٕ گِکھ مارنہٕ آیہ۔
تہٕ کیٚنہہ بیٚیہِ وقتہٕ بجہِ باگی دُشمنہٕ سٕنٛزن ہتہٕ ہزٲرن توپٕچن ہنٛدۍ گولہٕ
سیٚبزراوہٕ ٲسۍ آمٕتۍ۔

بیٚنہِ جایہِ ڈلنہٕ وَرٲے تہٕ اَکھ تہٕ گولہٕ چلاو نہٕ وَرٲے گو اَتھ رجمنٹ
اَنٛدین بِہِتھ تہٕ تیٚم حِصہٕ ختم۔ بٔڈ نفری اَندٕ تہٕ خالص کٔرتھ ڈٔجیٚنہٕ اَندٕ
آسہٕ توبہٕ نٕتھ دِہ گٔنٛڈ کارس منٛز برابر گٔنٛڈنان تِیس اَکِس زٕندِ
تہٕ ڈوٚل نہٕ۔ اَمہِ سِر ساوی دہولدٕ زمینہٕ زٕ کلہٕ بیٚٹھی ٲسہٕ بٔڈ نفری
کُن نظرِ رٕبیوان تہٕ اَمہِ منٛز ٲسۍ توپٕچن ہنٛدۍ شی شی کَرِتھ
گولہٕ تہٕ ٹاں ٹاں کرِتھ ہیم بیٚوان۔ گرٲ ٲسۍ سارۍ گولہٕ تہٕ بم پٮ۪نٛدٕ ہن
بیٚنٛدٕ ہٕن منٛزٕ یمن بیٚٹھی زٕلِتھ دوٗر بیٚوان زٕنتہٕ ہیم دَم سنبالہٕ پٮ۪نٛج
فُرصتھ ٲسۍ تیٚز ہان دِتھ۔ مگر اُتی ٲسۍ اُکۍ سۭتۍ میٚنٛدِس منٛز رٕجمنٹ
ہنٛدۍ واریاہ سِپاہ ڈٲلہٕ ییوان تہٕ ہیم ٲسۍ سارۍ سۭتۍ وَقتس لاشہٕ
نہٕ چھوکہٕ لدٕ سۭتۍ مبراونس سۭتۍ اوٚرۍ روزان۔

بڑ کھہٕ نٔوس ٹاسس سٕتۍ آس تِمن ہُنٛز زندگی ہِنٛز ہزانٛتھ سوران
ہیم وُنٛز شیٚہلے مِنٛز آسۍ نہٕ ۔ رجمینٹہٕ آس بٹالینن مَنٛز باگراونہٕ آمٕژ
ہیمہٕ اَکھ اَکِس نِشہٕ تمہٕ سٕتۍ تَر ہِنٛز گَنہٕ دوٗر آسہٕ مگر ساری رجمینٹہٕ اوس
کُنُے اِحساس وَلِتھ آمُت ۔ رجمینٹہٕ ہِنٛدی ساری نفر آسۍ عَمہٕ ہِتھۍ نہٕ
وَمہٕ ہِچھنۍ ۔ کُنہٕ کُنہٕ وِزِ آس سِپاہن ہِنٛز کِتھہٕ کِتھ کنن گژھان مگر یکدم
آسۍ ہیم راوان بیٚیلہٕ دِژہ بیٚ گژھان ہے تہٕ شور وۄدہ نغمہٕ ہیے "ڈانجہ اَکی دو"
زباد نٛزہ وَنٛنس آسۍ سِپاہ افسرن ہِنٛدِ حکمہٕ موجوب ٹینٛشنس بیٚیٹھ
بِہِتھ روزان ۔ اَکھ اوس ٹوٗپی نِلان تہٕ اَکھ ہوشہٕ سان فِینہٕ مُنٛزراوان
تہٕ بیٚیہ جاران ۔ بیٚیاکھ اوس اَکھن مَنٛز ہیٚنٛز سُرمہٕ موٗران تہٕ اَکہٕ سٕتۍ
سنگینس بیٚچھ دوان ۔ بیٚیاکھ اوس بیٚیکس ہِنٛدی رندکھ ڈیٚلراوان
تہٕ ہیمن بیٚیہ کانٛٹہٕ جاران تہٕ بیٚیاکھ اوس زنگن ہِنٛدی پاتو ہِشاری
سان بَلہٕ تُراوان تہٕ بیٚیہ جاران تہٕ بوٗٹھ بدلاوان ۔ اَڈۍ آسۍ وایہٕ مِنٛز
ژُھبینہٕ چین میٚنٛزِ تُرِ سَن لَرہٕ بساوان تہٕ اَڈۍ آسۍ لوٗنہٕ مِنٛزِ فصلہٕ کیٚسن
گوڈان بیٚیٹھ کھِتی مِنٛز گاسہٕ ژلی وُٹھان ۔ ساری آسۍ ہِیٚتھ نٔوِ انٛتوغلن
مِنٛز ہیٚنہٕ آمِتۍ باسان ۔ بیٚیلہٕ مُلکہ مران تہٕ جھوکہ لدگژھان آسۍ ۔
بیٚیلہٕ اَپارہ ڈانجہٕ بیران آسہٕ ۔ بیٚیلہٕ سون فوج بیٚنہٕ پیٚتھ بیران اوس ۔
بیٚیلہٕ دُشمنہٕ سٕنٛدِ لکہ ارسالتھ دُہہٕ مُٹھری بوزنہٕ اوس یوان تیٚیلہٕ
تہٕ اوس نہٕ ہیمو مَنٛز کانٛہہ اَکھ کُنہٕ رنگہٕ سنان ۔ بیٚیلہٕ سون نوِ بیچانہٕ
تہٕ رِسالہٕ بڑو نٛٹھ نیرِ ہے ۔ بیٚیلہٕ سون پادل فوج بڑو نٛٹھ گن حرکتھ
کران بوزنہٕ بیٚیہ ہے تیٚیلہٕ اوس یِژھ طرفہٕ اَکھہٕ بیٚیٹھ خوش گژھنک
اَثر بوزنہٕ یِوان مگر زیادٕ تر آسۍ ہیم تِمن ہِنٛدی وِنی مالِن سنان ہیمن نہٕ

ڈرایہٕ سیٹھاہ کاشہٕ واٹھاوس۔ زنتہٕ بیمن ہمیشہٕ کینہٕ ژھوٚکے مِثِن لُکن
زندگی ہندی ہم دوہہ دِش ہندی واقہ کینہٕ تسلی دِوان آسی۔
نوبچہ نخانہٕ چہٕ کیشہٕ نو بچھہ ڈرایہٕ بیمن بڑو نھٹھو کنی۔ اکہٕ نھتھی بار ریڈٕ چہٕ
ماڈی یانہٕ آسس راسہٕ مُنتری زنگ کُڈٕ مژ۔

" ہنوبہٕ وُچھوبہٕ ماڈی یانہٕ ...... اُمِس کُڈِو زنگ نیبر۔ اُمِس ہا
رُگہٕ دَب ...... ہیو ہم نا وُ چھانی"۔ ساری ہیے رجمینٹہٕ منتر ووتھ شور۔
بنیہِ پھِرگے ہم ساری اُکس وو زبس ہوٚنس کُن یسہٕ اوس خبر
کیاژی بنتھ بیمُت تہٕ لُٹھ تھوٚو دُلتھ اوس فوجہ ہیتھ لانہٕ بڑد ٹھچھو کنی
منتیوشنت ہیوٚ دَو دور کران۔ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ ہیوٚ اُکھ نو بہٕ گولہٕ۔
اُمِس زُوٚل گُنے چنو نیرتھ تہٕ آولُٹ زنگن منز دبأو وٕتھ دور لا بنہٕ۔ ساری
رجمینٹ پنج آسن کھنگانو سیٹھی گژزنہٕ۔ مگر امہٕ آبہٕ کُل ڈلہٕ نُس
اوس نہٕ منتھ تہٕ نیران۔ نفری آس آٹھ گاشہٕ فاقہ تہٕ بیکار واتی ہتی۔
موٚنگ اہراوس نہٕ ژہس نہٕ ہماں تہٕ پھریٹہٕ ڈمی بُتھو آسی وارے
لیڈران تہٕ ژمتان۔

شہزادہٕ آندرے تہٕ اوس نتھے کنی لیبدر بومُت تہٕ دمہٕ چھکٹہ
گومُت بیمفہٕ کُنی رجمینٹہٕ منز اکھ بتیا کھ اوس یسہٕ اوس وُشکہٕ
ڈُلس سیٹھی اُکس گاسہٕ چرایہٕ منز کرس ٹیپتھ کنی اکفہٕ ژشتھ
تہٕ بتیقرِ سس کُن ووٚدے گنڈتھ اکہٕ آند بیٹھ بیٹس اندس تانی
ادرِ یور پھیران۔ تمِس نہٕ آسں کاشہٕ حکم دِپنج ضوٚروٚرتھ تہٕ نہٕ
کینہٕ کرِ پنج۔ سوٚرے اوس یانے کرِ نہٕ یوان۔ لاشہٕ آسہٕ یوان
لانہٕ نیبر کڈنہٕ چھوکہٕ لدٕ آسی یوان تکینہٕ رنبع تہٕ لانہٕ آسہٕ یوان چارنہٕ۔

اُگرٕ کانٛہہ سِپاہ اور یور ژلِہ ہے سُہ اوس واپس ییٚنہٕ جلدی کران۔ گوڈنِتھ
سونچھو شہرا آندرے یِن زِ سِپاہن ہیمُتھ ڈرراوی چھُ میتون فرِش
تہٕ مِٹے بنِہ یِنیہ یان نوٚ موٚیہٕ بناوُن۔ سُہ پھیر یوٚ فوجہ کیو صفو مَنٛز۔
مگر جلدِے توٚر شُمس فِکرِ زِ بہٕ ہیٚکہٕ نہٕ ہیمن کہِس پیٚتھ ناوِتھ۔ تٔمی سٕندی
ساری طاقتھ تہٕ آسی اکِس بیٚیِس سِپاہ سٕندی پانٛژھو بیٚ شوٚ اکِس اکی ہے
طرفس کُن لگی مٕتی۔ سُہ گوٚ پنٕنی خیال پنٕنہٕ خوف ناکھ حالتھ بیٚٹھ سونچنہٕ
لِنہٕ بیتھ رٹنس کُن یُس اوس گاسہٕ جراہ منٛز زنگہ سٕتی زنگ گنٛڈِتھ اوان
گاسس کھر کھر کران تہٕ بوٚڑِ چیٚرِ گرہ دِ مُدٕے گنٛڈِتھ اور یور پکان۔ سُہ
اوس قدم قدم دِوان تہٕ گاسہٕ جراہ منٛز گاسہٕ لوٚن والین ہندین
سِپاہن ہند یوٚ نِشانو بیٚٹھی پکہٕ پنٛچ کوٚشِش کران یا پنٕنی قدم گنزراوان
تہٕ حساب کران زِ اکھ میل گنٛڈِ نہٕ خاطرٕ کُتھ جگہ ییٚن مٕٹے اکِ آنٛد بیٚٹھ
بیٚیِس اندس تام دِنہٕ۔ یا اوس نالہٕ منٛز کھنتہٕ میتن گلین ہندی
پوشش زُلِتھ اکھس منٛز موران تہٕ تمیٚک منٛز نلہ ون مُشکہ ہیوان۔
اُتھِس اوس نہٕ کانٛہہ کیٚن خیالن ہند وونی عکس تہٕ۔ سُہ اوس
نہٕ بلکُل کُنہٕ بیٚٹھ سونچان۔ سُہ اوس لوٚسمٕت ہیوٚ نوٚ پہ گژھ ییٚنہ ییٚنہٕ
ییٚنہٕ داجنہٕ سٕتی شی آواز بوزان یوٚ سہ اندہ وندا کی اِنٛما نہٕ آسی۔
گوڈ ریٚچہ بٹالینہٕ ہندین سِپاہن اوس شخصس کُن نظر تُرا وان ہیمن
نظر دِی دی سُہ ووہ نی تھکوٚ گمت اوس۔ سُہ اوس پرا مان
"اُتھیا آبہ...... یہ اکھ تہٕ چھپے سانی خاطرٕ" سُہ اوس تمہ وز
سونچان ہیٚبلہِ دُہی گنٛڈ کار منٛز کینٛہہ وڑنک شی بوزِ سپے۔" بیٚشا کھ۔
بیٚیہ ییو" سُہ اوس گُھراں تہٕ ییٚنہٕ ینٛن صفن نظر دِوان

یہِ گیہِ بیٚہِتھۍ۔ مگر ہوٚ اَکھ بیٚینہ۔" بیٚپیراوس سُہ اوٚرک یوٚر کُنۍ ہیوان تہٕ
شُراہ قدم کُڈِتھ دوٚ ہیمِس آندَرس وانٛنیچ کوشش کران۔

شۍ تہٕ دَرہ بہ۔ تیمِس نِش پانٛژہ قدم دوٗر کھوٚتہٕ ہیٚیہٕ موشنہ یٚیلہِ
اَتھ منٛز اَکھ توٚپہِ گولہٕ سیٚدیوٚ تیمِس کھٕٹھ کھرکٕھنٛڈِس تیٚر۔ تٕمۍ
دِژ لانٛ نَن کُنۍ نظر۔ ظاہرا اسی واریاہ کھۄاسہٕ آمٕژ۔ دوٚیمہِ بٹالینہ منٛز
اوس اُلکو جشر کوٚرمٕژ۔

"ایڈجوٹنٹ! یمن وَچھ جشر مہ کٔریو۔" تٕمۍ دِژ کرٕکھ۔

ایڈجوٹنٹ اوس حکمس تامیل کٔرِتھ شہزادٕ آندرےیس کُن
یکانار دوٚیمہِ طرفہٕ آو۔ بٹالینہٕ ہٕنٛد کمانڈر میجر گٔیہ سُس بیہِتھ۔

"ہوشہ!" اَکِس سپاہس ژٕج کُنۍ کرٕکھ نیبر نِتھ تہٕ تیز تیز یکھ
وُچھِہ ناوٕن واتس جانورٕ سٕنٛدی پاٹھۍ ییوٚ اَکھ گولہٕ دٕزہ بہ کٔرِتھ
شہزادٕ آندرےیس نِشہٕ قدم جوراہ دوٗر میجر سٕنٛدِس گُرِس
نِش۔ گُرۍ سوٚنٛجی تہٕ خوف ہاوٕن چھاجابٕز کِنہٕ ناجابٕز۔ تٕمۍ کٔر
ہِشی تہٕ یٔچھ نیبر ستہ نٕزا وٕن دوٚ۔ میجر دِژ وٕلن داہ رِتھ۔ گُرۍ سٕنٛدِ
کھوژٕنک اثر ییوٚ سپاہن تہٕ۔

"پھٕترِس دیو بیٚڈ۔" ایڈجوٹنٹن وَون پان پھٕترس بیہِتھ
نترآوِتھ۔ شہزادٕ آندرےیہ رُود ڈبا شُبرِ وہ دینہ۔ گولہ اوس اَمِس
تہٕ یٔہ بیٚمی تِس ایڈجوٹنٹس منٛز باگ تہٕ گاسہٕ چیراہ منٛزس
نالہ منٛز ٹھٕہ ون زندس نِش وٕہہ ژھٕٹان تہٕ بہٕ تنٛبنٛی ہیوٚ
ڈیٚگنۍ دِوان۔

"اَتھۍ چھا وَنان موت۔" شہزادٕ آندرےیہ پننیٚ سوٗنٛچ ییٚلہِ

سُہ اَکھ نوٚو رشکُک اِحساس ہیٚنہٕ گاسَس ہُنٛدٕ وَتھ تہٕ نژٕوُنۍ
بِہ نَنٛنہِ ہٕشٕر کٕنہِ ہِشہِ دٕہر رِپِنگٕ ہُو چھیان اوس۔ "بہٕ ہیکہٕ یٕہ مُرکھ۔
بہٕ چھُس نہٕ بیٚزٕ ھال مرٚکی۔ ہیٚتے چھیٚنے زِندگی ٹاٹھ۔ ہیٚتے چھُ بہٕ گاسہٕ
بہِ زٕمینا تہٕ بہٕ ہوا ٹوٚٹھ۔"

سُہ اوس بہِ سوچان مگر تٕمِس اوس بوٗزٕ چھس زٕ کٕنکھ چھُ میے
کُن ہُو چھان۔

"ایڈجسٹمنٹ! شرم چھیے۔" تِمو دوٚن ایڈجسٹمنٹس۔" بہٕ کٕژھ
..." مگر تِمو کوٚر نہٕ جُملہ پوٗرٕ۔ بِیہ وٕٹہ آبہٕ گولہٕ پھٕٹنچ تہٕ بیٚیہِ زٕ ترٛنہٕ شیشو
باہٕ پھٕٹنچ آواز تہٕ دَم کرٕ دِنہٕ مُشکہ تہٕ شوٗبہٕ ہُکھ۔ شہزادٕ آندرٕ سے یٚن
دُشمت اَکھ ژھورٕ کٕٹھ۔ سُہ دِژٕن دارَخٕنہِ تہٕ بیوٗ قہقہ کِنہ۔

داریا افسر آسے تِمِس نِشہِ دوران۔ تِمو ہِنٛزِ بِڈ دٕ چھینہِ کِنہ اوس
اَکھ بوٚڈ رَنہٕ داغ زٕمینہِ بیٛٹھ وَہراونہٕ یوان۔

افسرن بیٚنہٕ کٕنہِ آسی ملیشیا وٲلی ڈانجہٕ ہیٚنہ۔ شہزادٕ آندرٕ سے
اوس تِہندِس وَچھ دِتھ تہٕ تِہندِ اوسُس گاسَس مٕنزٕ دٕ بادٕ نہٕ آمٕت۔
سُہ اوس ہُونہٕ تہِ زور زورٕ شاہ کھالان زٕ تہِ کھٕرٕ کھ باوان اوس۔

"کیا ساہ ہُو چھان کیا چھو۔ ٹِکو۔"

ملیشیا وٲلی آسے تہٕ قٕمٕنکھ پھٕٹکین تہٕ زنگن ہُنکھ کٕرٕنہٕ مگر سُہ
اوس آبہٕ بوٗرِٹ داے واے کَران۔ تِمو دِژٕ اَکھ اَرٕس کُن نَظر تہٕ
نژوُکھ بیٚیہِ بیٛٹھ۔

"ہٕنوٚ دٕنِلی توان یا پیٛتھر نژآوی توان۔ ہیٚشی کِنھا چھیے۔" کٕمی تانی دِژ
کٕنکھ۔ تِموٗنک بہِ بیٚیہِ پھٕٹکین ہُکھی کٕرٕنہٕ تہٕ نژوُکھ ڈانجہِ پیٛٹھ۔

"ہاے میانہٕ ننہٕ دایہ، میانہٕ ننہٕ دایہ یہ کیاہ؟ ..... یٕمۍ ژھٔٹۍ! میہ کٲژھوو نیٚلہٕ۔ ہاے میانہٕ ننہٕ دایہ!" افسرن ہٕنز کتھ آسہٕ سخت گرٕ ہالن۔

"سۆنگۍ بہٕ ڈٕلی نہٕ کنس ژھیہ دِنہٕ۔" اۆڈ جوشٕٹھ اوس وَنان۔ ملیشیا وٲلۍ کے ڈاکٹر نکھس بیٹھ ہیٚنہٕ تہٕ تل تیار کری عارضی شفاخانس کُن بیمار کرنہٕ ہم آمتۍ آسی۔

"قدم رلاوِ تھٕ یکوہ .... ہے ہم گژھ ہسی ر ملیشیا وٲلی" اکھ افسر اوس تِمن سارنٕ کھۆنچ کرٕ کتھ کہ دوان بیمار تِم دو ٹہ نٕزاوان ڈاجِ بیٹہ دوان آسی۔

"قدم رلاوسا! ہے فیو دورا!" شُرِ ژھٕٹھی گژھ ہسی وۆن۔

"ٹھیکھ چھُ۔ گوڈنیک قدم" سارنی بیٹھی نفرن وۆن قدم رلاوان۔

"عالی جناب ہے شہزادٕ!" تِمو ہیچ وۆن نٹھ ترٕ ہٕ بیٚاسہ دوران دوران آو نہٕ ڈاجہ دِژن نظر۔

شہزادٕ آندرے ییٚن منزٕ اوٕچھ نہٕ دِژن ڈاجہ بیٚٹھ اَسہ کُن نظر۔ تِمس اوس کلہٕ اتھ منز دیادہٕ آشت۔ تِمو کرِ بیٚیہ سنی اچھ بند۔ ملیشیا والیو نیو شہزادٕ آندرے جنگلس منز بیٚتہٕ بگرِ نہٕ اکھ عارضی شفاخانہٕ اوسنس۔ شفاخانہٕ بیٚٹھ آسی ترٕ ٹے خیمہ بیمہ یرِ تح جنگلہٕ کِس اندٕس بیٹھ دِتہٕ آسی آمتی۔ جنگلس منزٕ آسہ شفاخانہٕ چہ بگرِ نہٕ گرٕ سی۔ گرٕ سن آسی ژاٹھی تو برن منز وشکہ ژایان تہٕ ژرِ یہ آسہٕ یہہ ہندی سیٹھ بیمنی ٹھلی سوٗمبراو نہٕ خاطرٕ اورٕ یور وڑان۔ کاون اوٚس رنگھ مشکہ آمُت تہٕ تِم آسی ییٚنہ تاب یاپھٹی ٹادٕ ٹاو کران نہٕ بیرچ کلھو منزٕ کی اورٕ یور وڈان۔ خیمن اندی اندی آسی

ژُمینہٕ کناںٕ زٔنجی مَرٕنؠ لکھ قسم وار یلہِ لاگنہٕ رٔنہٕ سٕتی لیٚنہٕ وٕنہٕ آمتی ہیٚنہٕ
باکس نٔژ آدِ تھٕ ۔ تِمن اُندی اُندی آسی دوہ کھہٕ لٔد تھفی کٔرِ تھٕ چھوے کو
چھوے کو سِپاہ سیمیٹی تھٔلہِ تھٔلہِ وُچھان ۔ ییم آسی تِمو ڈانجن کینٛہہ ساری تِم
افسر آسی اِنتظام بحال تھاوُنہٕ خاطرٕ تِمن اورٕ یور کڈِ پیچ کوشش
کران مگر مطلب اوسُنہٕ ہیٚران کینہہ ۔ سِپاہ آسی افسر دکنہِ لاپروا
ڈانجن سٕتی ڈوٗکھ دِتھٕ تِمنہٕ کٔنی مُدرے گٔنٛڈ تھٕ ییہٕ تھٔنٛزٕن اُچھن
ہیٚو تِمہٕ کنہِ سیٚدان اوس زٔننہٕ تِم اکھ منظر سُنٛز کاشہ کٔرِ بو کھٔ
مسلہ اُنزراون پٔژھان آسی ۔ تِمو اُندرٕ اوس یدٔ پلٕ زٔکھ ہوت
ؤدُن نہٕ آبہ بورُٹ وانے وانے کٔنی گرشھان ۔ مُنٛزی مُنٛزی اوس
کاشہِ ٹاکرٕ شُند کا شہ مدنی آب مسکنہٕ یابیٚیہ کاشہ اندر ژانہٕ نک اشارٕ
کران ۔ ییم زخمی خیمن ہیٚو تِمہٕ کنہِ پٔنہٕ پٔننہِ انوارٕ ہیٚران آسی تِم آسی
خوفناکھ بیچکہِ دِوان دِوانے وانے کراں وُدال کٔشہ کہٕ دِوان لسکہ ژاران بازاہ پارٕ
سِٹری کٔٹی وووکا سنگان ۔ واریاہ آسی بٹے ہوشی منٛز اور ژلیوٗر تہٕ نان ۔
کٔرنال آسہٕ کینہہ آدٕ شہزادٕ آندرے پٔراہ دِنہٕ چھوکہٕ لدان ہمقدرٕ
ژُکہ ارساتہٕ مُنٛزٕ ینہٕ تہٕ اَکس ہہ غمس نکھہٕ وانتا وٕنہٕ تہٕ تِمنٛن؛
رٔدی تِمو سنٛدی کہار حکمس ہیٚران ۔ شہزادٕ آندرے یَن مُنٛزرادٕ
اُچھ نہٕ پٔژ کال تھوٗدُس نہٕ فکری زِ میٚتے اُندی اُندی کیا سیٚدان
چھُ ۔ تِمس بٔنیہ گاسہ چیٚر آسے ٹھیچھہٕ وٕپن کٔژٕ ہٕن نٔنژٕ ون گولہٕ
نہٕ بٔنٛنُ نیٚتے سنگاہ ووتھ تلیو مُنٛت عشقٕ یاد ۔ تِمس نٔش قدم جورا
دوٗر اوس اکھ تھفوٗد خوبصوٗرَت نہٕ کٔژٕ ہٕن مس کٔرِ تھٕ تہٕ کلس بنڈ بیچہ
گٔنٛڈمِ تھٕ اکھ سار جینٹ اَکس لٔنجہِ سٕتی ڈوٗکھ دِتھٕ ۔ تِمس اوس کلس

زنگہِ چھیوٚکھ آمُت تہٕ سُہ اوس کھنٛدِ کھنٛدِ کتھہِ کران تہٕ سارِنٕے لُکن ہُنٛد
توجہہ پانس کُن پھِران۔ تِمِس اُنٛدۍ اُنٛدۍ اوس چھیٚنہٕ کہٕ لدٕو تہٕ
ڈانجہِ کہاتٕرو جشنٕس یوٚر مُت تہٕ تِم آسہٕ دِلہٕ جانہٕ تِمی سٕتٕر کتھہِ بوزان۔
"آسہِ والی تِمِس ٹھوٚسی بوٚنانی تِمی سوٗرۍ سے تتہٕ اکھوٚیتہٕ ژھٕون۔
آسہِ نیوٚ پادشاہ پانہٕ "سپاہ اوس ماگتہٕ کہٕ دِوان تہٕ کُنہٕ ہیٚنہٕ اُچھ آسس
تٕہٕ سٕتۍ نابان۔" "ہاسہ اگہٕ بچتھ فوج موقس بیٚٹھ دو تمُت آسہِ ہے
تِمی سُنٛد نِشہٕ تہٕ آسہِ ہے یہٕ کُنہِ رٕود مُت۔ یہٕ چھیٚنی یوٚژ وَنان۔۔۔"
شہزادٕ آندرے اوس اُنٛدۍ اُنٛدۍ سیمہِ ہتہِ اکس بیٚیہِ
سٕنٛدی پاٹھی اَمِس کھنٛلہِ کھنٛلہِ چھیان تہٕ تمہِ سٕتۍ اوس اُمس آرام ہیوٚ
یوان "مگر دوٚن چھینا کُنی کنفا؟" تِمی سوٗنٛچ۔ "کیا اوس تہٕ کیا آسہِ۔
مےٚ کیاہ زِ اوس زندگی راوٕنک بھیران۔ بتھ زندگی منٛز اوس کیانا
یہٕ تہٕ مےٚ زانہہ فکرِ توٚر تہٕ نہ چھُم فکرِ تران۔"

۳۶

خیمہ منٛزٕ دٕراو اکھ ڈاکٹر رٕنہٕ سٕتۍ داغی گوٚمُت ایپرن لاگتھ تہٕ
نِکی نِکی رٕنہٕ سٕتۍ آنٛگہٕ کرِتھ۔ اُکس اکھس منٛز اوسُس سِگار تہٕ بس
داغہٕ نِشہِ بچاونہٕ موکھہ چیسہ سان نیٚٹھس تہٕ کیسہ ہنٛزٕ ژٕھمُت اوسُن۔

ڈاکٹرَن تُل کلہٕ ہیوٚر کُن تہٕ دِژُن زخمس کِتھ اَرساتہٕ کیو کلو بیٹھی اوس پور نظر۔
نوٚن اوس بہٕ چھُس رژھہِ ہنا ارام کرُن یژھان۔ رژھہِ کھٔنجہِ ڈٕچھُن
کھوٗرس کلہِ پیٚھرنہٕ بیٚنہٕ تژوٗن وۄشن تہٕ تژاوِن بیٚیہِ اَچھ بوٚلان کُن ۔
"اَدٕ نکیدم۔" تٕمی دیُت اَکس مدٕتی یَس جواب۔ بیٚیمی شہزادہٕ
آندریےنس کُن اِشارہٕ کوٚرمُت اوس تہٕ دِژُن کہارن حکم زیٚیہٕ ژٲنیوٚن
اندر۔

بیٚمارہٕ وٕنِن چھِیہ کہٕ لَدَن مَنٛز پھٲلیابہٕ اَفواہ۔
"دۄہ ہمس ڈُنٛیہِ ہس مَنٛز تہٕ آسہٕ بیٚٹھو میٚہ ژھیرہِ ہندین گکوت
ارام۔"

شہزادہٕ آندریےآو اندر ژانہٕ تہٕ اَکس میٚزس پیٚٹھ تژاوِنہٕ۔
یُس امی وِزِ خٲلی کرنہٕ اوس آمُت۔ اکھ مدتی لوٚگ تٔمس صفٲیی
کرنہٕ۔ تٔمس اوس نہٕ صاف بوزنہٕ یوان زخمس مَنٛز کیا چھُ۔ تٔمی
شدید توجہ اوس تنھ آیہٕ تُرتس واے والیس کُن یُس تٔمس اَندی
اَندی تٕرتھ اندٕ گٔنٛڈ ہان اوس تہٕ بیٚیہ تٔمی سیٖنٛس پیٚنہٕ منڈلہ چرکمبرچیہ
نہٕ میلاد جیہ ڈگہٕ گٔژھ۔ یہِ کیٚنٛژھاہ سۄ پانٛس اَندٕ نکۍ ڈٕچھان اوس
نتھ ساری ہیٚے مَنٛز اوس تٔمس نیٚہ شَرِ رتہٕ سَری آدم مازٕک
تصوٗر یوان یُس نہٕ ننہ اَکھ ساری ہیٚے یس دٕ خمس مَنٛز تٕرتھ اوس
یِنٛہِ گٔنٛز کیٚنہٕ ہفتہٕ بٔرو تِھ اکسنہٕ کِہ شمرگرم دوہ ہیٚہ سمولینسک
سڑکہِ شدید ناصاف آبہٕ تلاو نیٚتھہ شنٛہ آدمی مازٕ سینتی تُرتھ
اوس۔ اَدٕ یہ اوس سُہ ماز۔ سُہ ...... یُس دٕ چھیتھ تٔمس
نمہِ دوہ ہیٚہ خوف سنی تیر کھفر آبہ زنتہٕ تنھ مَنٛز اُزکہٕ دٕ ہیچ پیشنگویی آس۔

خیمس منٛز آسی نَنہٕ ٹِے میزِ نہٕ آسی آورِ ۔ تٔہ یِمس بیٹھ اوسکھ
شہزادٕ آندرے تٔژ وومٕت ۔ کینٛژَس کالَس تٔژوٗکھ سُہ کیٛنہ
زوٗن تہٕ سُہ اوس یٔے نٮ۪و نکھہٕ پاٹھۍ چھان زِ یِمَن دولت میزن پیٹھ
کیاہ چھُ سپدان ۔ نزدیکۍ کِس میزَس پیٹھ اوس اکھ تاتار بہتھ ۔
ییٚنہِ کنٛز بجہٕ سہ وردی گنٛڈتھ آس نَمہٕ تلہٕ آسہِ ہے پٔژ قسہٕ اکھ
رجمینٹہِ ہنٛد ۔ ژور سیپاہ آسی تٔمِس نٔکس ژُنٛتھ ۔ اکھ عاشکھ ڈاکٹر اوس
تٔمی سٕنٛدِس وونٕرِس ٹھوکہٕ پیشِش کیا تانہٕ ژٹان ۔
"اوٗہ اوٗہ اوٗہ..." تاتار اوس پٔژ ڈٔلِتھ دوٗکان ۔ ہنٛگہٕ
نہٕ منگہٕ بجیٚر نمی ییٚن گینثوم دٮ۪ دشمٕت ژینہٕ ہیوٗرکُن تہٕ سفید دَند
ہاوان لوگ ژھٔرِٹھ دِنہٕ پان موٗرِنہٕ تہٕ ژٔٹہٕ ونہٕ ... بیچھ چکہٕ دِنہٕ ۔ وٗیمس
میزَس اَندٕ اَندٕ آسی واریاہ نفر ووٗدی تہٕ اکھ بیٹھ اوس اکھ
بوڈ تکہٕ ہوٗ ہینٛو ووٗ نیٚنی تہٕ شکلہٕ پٮ۪نٛہ کُن نٔژ آوتھ، شہزادٕ آندرے بس
باسیو ونِ امی سٕنٛز شکل تہٕ امہٕ سٕنٛدٕ آنٛکھ مٔنٛکٕ رنٛگ چھُ ہمے
وَنہِ ۔ واریاہ مدتی آسی امس کشیپ کٔرِ کتھ نہٕ سٕنٛزِس پیٹھ بار نٔژ آوتھ ۔
اکھ چھیٚژ بولہٕ رنٛگ آسس تیز تیز ژھٔرِٹھ دِوان ۔ امس سٕنٛزِ سی
آسی ووٗن ہکو لگان تہٕ ہٹی گنٛڈ گٔنڈ ھان ۔ زہ ڈاکٹر ہیو منٛز اکھ
لیٚبڈر یومت اوس) آسی امس ووٗ ہمہٕ ووہ زچرِ رَنہٕ سٕنٛزِ ژنگہٕ
کیاہ تانہٕ کران ۔ تاتارِ سٕنٛز کام گوٚو کلا وِتھ تہٕ تٔمِس تٔژوٗکھ پیٹھہ
پیٚد ۔ امہِ پتہٕ آو عاشکۍ ڈاکٹر اتھہٕ ووہ کھراوان شہزادٕ آندرے بس
پیٚش ۔
تٔمی دِژ امس بٔتھس کُن نظر تہٕ ژول یکدم دوٗر ۔ "امِس گنٛڈِو پلو ۔

ژھر ٹھ کیاز چھیوٚ نان ،" تمو دِژ سۭتران سان مدتی ین کُن کرٕ کھ۔ مدتی بیٚیلہِ نرٕ ہ ژٕ لگنہٕ شہزادٕ آندرے یُس بٔن مژراوان نہٕ ہیلو کٔڈان آسی تمِس ہیوٚ یٔتھ لوٚ کچار یاد۔ ڈاکٹر نیمیوواہ شِندِس زٕخمس بیٹھ۔ تمہٕ لوگُن اکھ نہٕ نرٕ وٗن زیوٚ ٹھ دوٚ ستش۔ بیتہٕ کوٗرُن تمِس تانٔ اِشارٕ۔ شہزادٕ آندرے یُس اُژھ یُڈ ترٕ ژھ ژٕ پاٹھٕ دِنی ڈگ زِ سمہ گو بے ہوش۔ بیٚیلہِ تمِس ہوش آو تمو سِندِ مند لُس آسکھ کھُٹی ہنز اڈٕ جہ ٹھیٚلی ڈلمہٕ تی۔ متھہٕ آمژ ماز لیٚشہِ آسہ ہسٕ ساژ جہ ہنژ نہٕ زٕخم اوسہ ہس گوٚ ندٕ مُتُت۔ شُفس اوسہ ہسٕ آب چھوٚکمُت۔ بیتھ شہزادٕ آندرے ین اُچھ مژرادِ ڈاکٹر نیمیوو تمِس کُن۔ کتھہِ وکتہِ رُوٚستے کوٗرُن دُشمن میوٗ ٹھ تہٕ ژوٗل۔

شہزادٕ آندرے بُن لوٗسہ ڈگ وہنزادٕ مژر آس سو لوٚ نہٕ بہنہٕ کوٗر۔ تمو تنیتھہٕ سوٗ کوٗن محسوس کُھتہٕ تمی ٹِژ کالہٕ بیٚیٹھہٕ سوٗرُتت اوس۔ تمِس پیہ لوٚ کچارٕ کی تیم سارِ وے کُھو نہٕ زیادٕ خوٗشی ہندی نہٕ سارِ وے کُھو تہٕ رٕ ژٕ وق یاد بیٚیلہِ تمِس ہلو کٔڈلنہٕ ساوان آسی بیٚیلہِ دایے تمِس لوٚ کران اُس تہٕ بیٚیلہِ تمِس شاندس سیتی ہُنکھ دیاوتھہ زندگی ہُند شوٗد ایحساس خوش کران اوس۔ یِمہ چیز آیے تمِس یتھہ کالہ تہٕ وارٕ کار یُدس کال بُنہٕ اُچھن تل۔

ڈاکٹر آسی تمِس چھو کہٕ لدٕ س عٕ سیتی سخ آدری ییمو سُند کلہٕ شہزادٕ آندرے لُس ولوٗد باسیوٗ مُت اوس۔ تیم آسی تمِس تُلان نہٕ دِلاسہٕ دِنچ کوٗشِش کران۔

بہِ ہاو کُنوٗ ہتے ۔۔۔ اوہ۔ اوہ ۔۔۔" سہٕ اوس تمو سُند

آہر نیٚتھوٚمُت ناوٕہ میٖد بناوتھٕ وایہ وایہ تہٕ ووٚن ہکہٕ لوٚزان۔ تِمو شُرُد وایہ وایہ لوٚزِتھ اوس شہزادٕ آندرے دیان چکہٕ دِمہٕ ہا۔ یانہٕ امہٕ کینژ زِرسہٕ اوس ییتھ کُنہٕ نشان پیٚراوہٕ تہٕ وراے مران یا امہٕ کینژ زٕ نُس اوس زِندگی آستھ گَرٕ ٹھنگ پھیران۔ یا نتہٕ لو کہار کِہ یادٕ ڈُنتہٕ کینژ تُس لوٚت پھیرتھ بیٚنہ وول اوس تہٕ یا امہٕ کینژ زِ تِمس آسن وگ یا امہٕ کینژ زِ سٕتہٕ اوس بِچھِنس تہٕ تُس اُندی تکہٕ لکہ آسی تِچھِنس منٛز تہٕ تِمی شُرُد بہٕ ستیٚنو وول اوس ییتھ کُنہٕ آرکوٚٹ وایہ وایہ کران۔ بہرحال اوس سُہ سٕتری سٕندی یاٹھی بیٚتر حالن ووٚن تہٕ جان یاٹھی بہٕ ڈُبہٕ زٕ نتہٕ خوش دِلہٕ اوٚش تراوُن۔

تِمو ہاوٕ اُہِس چھو کہٕ لَدس سو زٕنگ یوسہٕ زٕ ٹھُرا اسہٕ ہس۔ بوٚتھ لاگِتھ تہٕ لوٚگمُت رنگ منٛزِ آمُت۔ ”اوٚ۔۔۔ اوٚو“ سُہ اوس زنانہٕ ہندی یاٹھی نالہٕ دوان۔ تُس ڈاکٹرا مِس نِش ووہ زنی اوس سُہ ژوٗل بِچھِنس اکتھ دِتھ۔

”میانہٕ خداییہ! یہٕ کیا چھُ؟ یہٕ کیاز چھِ ییٚتہٕ“ شہزادٕ آندرے اوس راوان۔

اُمی بیٚرٕ نوو بہٕ مصیبتہٕ زٕد ہکہٕ دی دی ووٚدن وول تا ووہ میٖد زوٗ ذانتھ بیٚبرِس زٕنگ ژٕ ٹھُرا اسکھ۔ یہٕ اوس انانوے کُرا اگن۔ بہٕ اوس انانوے ییمس تٕرن بیٹھ ژھٹہٕ دِلاسہٕ دِوان تہٕ تربِشہٕ گلاسہٕ پلہٕ ناوان آسی ییٚنچ ڈُندرسہٕ شہٕ دِنہٕ ڈُھٹن منٛز رٹی تھٕے اوسنہٕ ہیٚکان۔ انانوے اوس ہکہٕ دی دی تہٕ رٕٹ ژٕ ڈی شاہ کھالان۔

”اوٚ یہٕ چھُ سُے۔ اوٚ یہٕ شنخر چھُ سٕتی سیٚنی کمہٕ تامی یانہٕ نِشار کِہ تہٕ

دٲدی لَدٕ رِشتہٕ واتٕھ۔ "شہزادٕ آندرے ییٚن سوٗ سنٛج۔ مگر مسافِ تۄرُس
نہٕ فِکرِ منٛز پٔزوٕنٛٹھ کنہٕ کیاہ چھُ۔ "ازٕ رسِ سٔنٛحرٕ تس کیاہ سناچھُ مِیانہٕ
زِندگی نہٕ مِیانِس لۄکچارَس سیٚتی واتھ؟" تمی پٔرٕ تھ بانٛہہ ہِیہ مگر
پےٚ لوٗبُن نہٕ کینٛہ۔ یکدم آیہِ تمہِ موصوم شوٗزرٕ نہٕ مجبتنہٕ کہ عالمہٕ منٛزٕ شہزادٕ
آندرےیس اکھ یاد ووٚتلِتھ ییٚمیُک نہٕ تمِس توٗقع اوس۔ تمِس
آیہِ نتاشہِ ہٕنٛز شکلِ اچھن تَل ییٚتھ کنٛہ تمی سۄ ۱۸۱۰ ہس منٛز
گوٚڈ رِنٛجِ لَٹہِ وُچھمٕژ آسِس۔ ڈلام گردن نہٕ ڈلامہِ نٔزرِ کٔرِتھ کھوٗژمٕژ
تہٕ خوش خوشال بُتھ کٔرِتھ وجہ پٔزٕ خوٗشی چھاونس تیارانہٕ۔ امہِ
سیٚتی وُزٕلوو تمی سٕنٛدِس رٔسِس منٛز تمی سٕنٛدِ حقہٕ تٕنٛہِتھ لول تہٕ
ماے ہیٚتھ تمی زانہٕ تہِ سۄرمٕژ اوس۔ وُنی ہیوٚت تمِس یاد
پِیِس سٔنٛحرٕ سس سیٚتی کیاہ واتھ چھُ ہٮ۔ تِس منٛز اَنٛشہِ بٔرِ پٔژو
ہیٚنے مٔژوٕ اچھو وُچھان چھُ تہٕ تمی سٕنٛد خوشش دِل آوٕ مس ہیٚتھِنہٕ
لَدٕ سٕنٛدِ حقہٕ جوشہ ہیٚتھ رحمہٕ نہٕ لولہٕ سیٚتی بَرِتھ۔

شہزادٕ آندرےیس رُوٗدُنہٕ پانَس تانی۔ تمی ہور بینہٕ بِنن سیٚتی پانُن
بیٚیٹھ پانَس بیٚیٹھ نہٕ نِہٕنٛزن تہٕ بیٚنہٕ بِنن غلطین بیٚیٹھ لوٗکھ نہٕ مایہِ ہٕنٛد
اوٚشش۔ "ہمدردی۔ بایَن ہٕنٛد محبت۔ یِمَن اسی ٹاکھ چھِ تِہٕنٛد محبت۔
یِمَن اسی کھران چھِ تِہٕنٛد محبت۔ دُشمنَن محبت اوس محبت یُس زمینہٕ
بیٚیٹھ ورتاوُن خدایہ سٕنٛد حکم چھُ یُس مٔرِی منٛز ہیٚچھہِ ناوٕ ہیٚچ کوشش
کرانٕ آسَس نہٕ منٛز توٗرٕ نہٕ زانہٕ تہِ فِکر۔ نوٗے چھُ منٛز زندگی اَکھ گٔژھنَک
بھِبران تہٕ اگر یہٕ زِندٕ روزٕ ہا وونی روزِ ہے منٛز نہٕ کٕنے۔ مگر ووٚن
گوسُنٛد وَق۔ نہٕ چھِنے منٛز خبر۔"

۳۷

نیبو لبِن اوس لاشو نہٕ ژھێوکہِ لَدٕ منٛزٕ نیبیر جَلن اموب خوش
کران۔ اَمہِ سیٖتۍ اوس سُہ بێینۍ کینہہ بَتہٕ دِلہٕ دوٚر آسُن ثابیتھ کران۔
مگر اَز ہیو تِمس جبٕنگہِ کہِ مادانک وزُن لایق حال ؤ ژھێتھ بدے اَغزٕ۔ اَتہٕ
آسی لاشن تہٕ ژھێو کہِ لَدن ڈیر گیمی۔ تِمس گو ہیوٚ وِکلہٕ نہٕ اَتھی مشر بوزُن زِ
نِمہِ لگ بگ وہ ہزار آل ژھێرِ مارِ یا ژھێوکہِ لَدٕ گٔمتی۔ ہمِتھ سُہ وار یا اَچھو زانہٕ ہے۔
تِمس گو اِنجاس زِ سیٖون طاقتہٕ ور فوٕن ژھێوٗ مَدٕ وٕ وٕ ہنٕت۔ اَمہِ دہ ہے
آو اَکھ دِلہِ ذٔرِس روٚحس جبٕنگہِ کہِ مادانک سُہ خوفناکھ منظر وُلنہٕ
ثیتھ سُہ اَز تانی تێتھن کمال تہٕ بَینہِ ہَجرک تُولاٚ ہتھ نہٕ ناوان اوس۔ یُسہ ژٕوٚل
جبٕنگہِ کہِ مادانہٕ مشتر نہٕ گو شوارِ دِتو۔ سُہ اوس لیڈر یوسُت کینژن ژٕوسُت
تہٕ گو ہیوٚسُت۔ اَتھ آسَس ژٕ ہێتٕر گُزرٕ نَس آسَس دہ زِیتھ ہوٚط
اوسُس ہوٚکھمُت۔ اَکِس سِروٚوَس بیوٚٹھ سِہتِس اوس بوٚن کُن ؤتھان
تہٕ بێیے غرض یا اَچھی گولِین ہٕنٛد شور بوزان۔ سُہ اوس ننگ بیتھ
بێیے قرار یا اَچھی اَمہِ کَرِ آبہٕ ہِندِس اَنجامَس پیٚاران خیال اوسُس
اَکھ ژھێتھ مێے وِس نکمُت تہٕ بہٕ ہیٚکہٕ نہٕ اَکھ ہیٚوٚر نہٕ کٔرِتھ۔ گرٕ
کھشِنجہِ آو تِمو سُنٛد ذاتی اِنسانی جذبہٕ تہٕ نقلی زندگی ہِندِس شرٕ ہمس
بیٹھ غالب یُس تِمی یژھ کال روٚ ژھێمُت اوس زِتنہٕ سُہ عذاب تہٕ
موت تِمس پانس سمکھیو مُت اوس یُس تِمی اَکھ جبٕنگہِ کِس مادانس

سُنٛزٕ وُچھ۔ تِمس اوس کلَس تہٕ سینَس پیٹھ بار ہیوٗ باسان تہٕ بہٕ اوس
تَس یاد پاوان زِ بہٕ عذاب تہٕ موت ہیٚکی ژٕ سیٚٹھے پانٛس سکھتھ۔ تِمہٕ
وزِ رود نہٕ تِمس ماسکو زینہٕ مُلک باشوہرتھ پژاوُنک کانٛہہ طماہ۔
(تِمس کینٛہہ آسس دوٚنہ امہ کھوتہٕ زیٛادٕ شوہرتھ بکار)۔ تِمس اوس وونی
صرف آرام سۆکونٲنہٕ آزادی ہُنٛد ضرورت۔ مگر بیلیٛسہ سمیونوسکوے
بجٲے تِمس پیٹھ اوس تِمس کوٚر نوٚ کیپہ خانکی کماندرن تجویز زِ تِمہٕ تھٲوِزٕ تس
پیٹھ کھالو کُنہ داریاہ نو کیپہ تہٕ کنباژ کوٚ ہرد ٹھٲو کہ کیٛمہ روٗسی فوجس پیٹھ
کرِ وُ گولہٕ باری تِمیٚز۔ نیپولینَن کوٚر القرار تہٕ دوٚ ہیٚنٛکھ ہیٚنٛے گرژھہ شیٚنٛکھ
آپنی تمٕکُک اثر کیا روود۔

اَکھ ایڈجوٹنٹ آو نیبر ہیتھ زِ شہنشاہہ سٕنٛدِ حکمہ مُطابق آیہٕ
روٗسی ہن کُن زِ ہیتھ توپہٕ سیٚٹھاہ ونہٕ۔ مگر تِم چھِ کھوڑ رٕٹھٕکرٕ آوِتھ۔

”سانہِ گولہٕ چھیٚنے تِمن لاگنو لاگنو نیتھ نژاوان مگر تِم چھِ ڈٔریتھ“
ایڈجوٹنٹن وونٕ۔

”تِم چھِ دوٚنہ یژھہ ہن منگان؟“ نیپولینَن وونٕ ہیوٚ کُھ منٛنہ ہٕژٕ۔

”عالی جناب؟“ ایڈجوٹنٹن وونہ تہٕ کیٛاز ِ تِمہٕ آسی نہٕ اُمی سٕنٛدی
لفظ بوزی مٕتی۔

”تِمن گژھہِ بیٛیہ ہن آسنی۔“ نیپولینَن کُر ڈٔلہ زکرٲوِتھ یڈ ہیٚٹھ
کیکراے ہیٚش۔ ”ادٕ کیا کھیا وُنیوٗ کہہ نیٛیلہ۔“

تِمی سٕنٛدِ حکمہ وراٲے اوس پرو شیٚٹھے تہٕ سپیدان یہٕ یُس اصلی
یَژھہ آسی اوس۔ تِمی دیٛت صرف امہِ غرضہٕ حکم زِ تِمس باسیٚو یِمن
چھُ مہےٚ نِشہ اُمٕنٛک توقاہ۔ یِتھہٕ کٔنی ژاوسہ بیٚیہ ییٚتہ تِمس اوٚتانی کس

نقلی دُنی یا ہس منز ییتھ منز اُندر کتہٕ تانی نقلی بحرُک تصرف اوس نہٕ
بنیہ ہیوتن تا بیشادار یا اٰکھٕ بیٚہ تۄر نہٕ تمہٕ انسانی فرض پالتھ بُس تمی
سُنٛد نصیب اوس ییتھ کُنی گژھٕ پھیرن وول گژھٕ پھیران چھ نہٕ راے
چھس آسان بہ چھیتھ نہٕ پننی مرضی پھیران ۔
تمس شخصٕ سُنٛد دِل نہٕ دیماغ کٔرتھ ہیتھو نہٕ صرف امی وِزِ ییمس
بیٹھ زن امہِ دوہ ہہ کمسن کرتو تن ہُنٛد بار باقے سارِ نے ہنٛدِ کھوہ نہٕ
زیادٕ اوس ۔ تمو سوٚر نہٕ مرنس تانی زانتھ نہٕ نیکی کیا گیہٕ حُسن کیا گو
نہٕ پنزر کیا گو ۔ نہٕ تُرس زانتھ پنٕنہٕ کارن ہنٛز اہمیتھ فِکرِ پُم
کار پنٕزرس نہٕ نیکی مخالف اسی نہٕ انسانی ییتھ نٔشرِ دور آسی ۔ سُہ
ہیکہ ہے نہٕ پننس کرتو تن بیٹھ بیزاری ہاوِتھ نہٕ کیشاز تمن اوس
منصفہٕ دُنی یا تاریف کران ۔ امہِ کنہٕ اوس سُہ پنزرس نیکی نہٕ
پرہتہ نندہٕ چیزرس بیزار ییتھ انسانی بیٹی ہستی واسطہٕ آسہٕ ہے .
سُہ اوس امہِ دوہ ہہ نہٕ اکہٕ حبشگیس مادانس گرس کھٔسنہٕ
پھیران ییتھ منز لاشہٕ نہٕ انگہٕ زٔلی ڈیرو ڈیرو آسی ۔ (تمو ہنٛدی رکہٕ
اوس بہ سوٚرے تمی سُنٛدِ بڑہ ھنہٕ سپدشت) ۔ سُہ اوس بیمن کٔن
وُچھنہٕ حساب کران زِ اکس اکس فرشتس بدلہٕ کُتھ کُتھ روٗسی
چھ انہٕ ییتھ نہٕ پانس فریب دِتھ اوس بہ پژھ کٔرِتھ تھٕ چھو لان زِ
اکس اکس فرشتس بدلہٕ چھ انہٕ پانژہ یا ترژہ روٗسی ۔ تمی ییچھ
تمہِ دوہ ہہ نہٕ بییرس چیٹھو زِ لڑاے روٗز عالی شان تہٕ کیانہٕ انہٕ
آسہٕ پنٕنزاہِ ساسن لاشہٕ پننزٕ ۔ ییلہٕ سُہ سینٹ ہیلی ناہہ
تنہائی ہنٛدِ س سوٗکونس منز روٗزتھ قرضٕ ہُنٛد وقت تھدین کارن منز

گنٔ اُرٕن اوس یژھان ننیلہِ ننہٕ لیوٗکھ تِمو:

"رۄسی جنگ گژھہ اَزی کرِ زمانک سارِوٕے کھوتہٕ پسند جنگ مانہٕ یُن۔ یہِ اوس پٔنٛنٮ۪ن مقصدن تہٕ یزٕن فایدٕن ہُند جنگ۔ سارِنٕے ہندِ خاطرٕ فراُرک تہٕ بچاوُک جنگ۔ یہِ اوس بلکل امن پسندی ہند تہٕ راژھ دُری ہُند جنگ۔

"یہِ اوس تِمَن ہنٛدِ مقصدٕ سو کھٕ ـــ غارِ یقینی حالاتن ختم کرنہٕ تہٕ بچاوُک دور شورُ کرنہٕ سو کھٕ کرٕہ یوان۔ نوٗی تِمہٕ ڈنٛدی آسی شولان تہٕ نوٕ کوشش آسہٕ ننہِ نیران ییمن منٛز سارِنٕے کیُٛن یٔژرتہٕ بابرٕ جاے آس۔ یوٗرپی نظام اوس قایم گوٚمُت تہٕ وونی اوس یہِ صرف آیہٕ رٔٹن۔

"ییمَن مقصدن نوکتن یتھ تہٕ یژٕنہٕ اندکس سوکھٕ لٕس بیتھ آسہٕ ہے ہنے تہٕ کانگرسن بلاوِمژ تہٕ پاک برادری[1] قایم کرِمژ۔ یم خیال آے ہنٮ۪ نٔش ژوٗر نیٚژ۔ مقصدن شہنشاہن ہنٛزِ اکھ مجلسہٕ منٛز ہیٚکہ ہو اسی بٔنٛنی مفاد اکرٕ گرٕ کی ہٮ۪کھو انٛسزٕر آوِتھ تہٕ لُکن ہیٚکہ ہو تِتھے کُنی حساب دِتھ یتھ کُنی اکھ کلاٹرک پیٚیٚنٕس ماَی کس دِوان چھُ۔

"یتھ کُنی آسہِ ہے یورپ کیے کالس منٛز ییٚنٛزی کنہٕ اکھ قوم بنیومُت تہٕ یژٕنہٕ کاشہٕ انسان کُیس اکھ ساری ہے پھیرِ ہے تِمس بالسہٕ ہے یژ سۄ وزِ پٔنٛن پان یینہٕ نٕسے مادرِ وطنس منٛز۔ یہِ یژھہ ہا ساری دُری یاو گٔژھی سارِنٕے ہِنٛزٕ جہازٕ رآنی کنہٕ سرِ وِدی آسِنہٕ تہٕ یم ٹُنڈی فوج

---

[1] ۔ پاک برادری: اکھ تنظیم یوسہٕ سنہ ۱۹۱۵-۱۶ہس منٛز رۄس، پرشیا تہٕ آسٹریا کین شہنشاہن ہنٛز بنیمژ آسہٕ۔ اتھ منٛز اوس تِمو فیصلہٕ کوٚرمُت زِ آسی آسو پننو اندرونی کیو تہٕ بیرونی مالہ عیسائی اوصولو مطابق انٛسزر اوان۔

گژھِ کم کرٕنۍ یِتہٕ صرف شہنشاہن ہُنٛد ذٲتی حفاظتی فوجی یوٗنٹ روزِ ہے۔
” یہِ ییمہٕ ہا فرانٛس والیٚن بُدٕ اَتھہٕ یدٕ مضبوط شاندار اُمیدوار ایس
تہٕ یا یہٕ یُدٕ یس وطنس مرکزٕ آسہٕ ہے نہٕ یہٕ کرٕ ہا ایلالن زٕ امہٕ کِہِن بنن منٛز
ہیٚکہٕ نہٕ کانٛہہ تبدیلی سپدِتھ۔ ییٚہٕ وٲلۍ جنگ آسہٕ ہن صرف پننہٕ
راجہٕ خاطرِ پیٚنہٕ یور یہِ ہے کُنہٕ مُلکس پیٹھ قبضہ کران قومس سٕتۍ دُشمنی
کرُنس برابر ماننہٕ۔ یہٕ کرٕ ہن یِنہٕ نتیجہٕ حوٗکومتس منٛز شٲمِل۔ میانۍ
ڈِکٹیٹری گژھِ ہے ختم تہٕ تمۍ سٕتۍ آیہِ حوٗکومژ ہُنٛد زمانہٕ گژھِ ہے
شوٗروٗ۔ یپہِ رسس بنِہ یہٕ دُنی یِچ راز دٲرۍ تہٕ دُنیٖ یہکۍ قوم آسہٕ ہن
فرانسن پیٹھ رشک کران۔ یہٕ کرٕ ہا پننۍ فرصتہٕ تہٕ پنن تجربہٕ وقف یُتھ یہٕ
تہٕ میانۍ مُلکٕ کانۍ پیٚنہٕ نسل نتیجوی سٕندِ سس شہنشاہی ہنٛز تربیتھ بنہٕ کِس
وقفس منٛز فرنٛشن ساں اصلی گٲمی لیکن ہندِ کیا گٕژھی یہٕ نین گرٕ ین پیٹھ
مُلکہٕ کِس کوٗنس کوٗفس یہبیر ہیو۔ لیکن ہنٛز شکایتہٕ بوزہٕ ہو۔ تمہندِ تکلیف
کاسہٕ ہونہٕ یہٕ ژھ جایہٕ تہٕ یرٕ ژھ طرفہٕ کرٕ ہو عمارژ تہٕ رٔژھنکۍ سامانہٕ عالم۔
سیٚتہٕ اوس تقدیرن ژٕٹہٕ مار کرٕ یِتھہٕ یہٕ نۆر غوٗلامی کِنہٕ کٕھر مُژ
تہٕ یانس اوس یُہناوان زِ یتھا نین کارن ہُنٛد اصلی مُدا چھُ لیکن ہُنٛد
سعہ چھہٕ۔ یہٕ ہیٚکہٕ لیچھِ بدن لیکن ہِندِ تقدیرک مالکھ بنِتھ نہٕ ینن طاقتھ
دٕر تاوِتھ کرٕ کھ یا پرِ چھا۔

”یِم ژور رچہِ لکھ وستولا دریا وس تری“۔ تمۍ لیوٗکھ یتہٕ اکہٕ
دعہ ہیہٕ روٗسی جنگس متعلق۔ ” یِمو منٛز آسی نصیف اِنگلستانکۍ آسٹریاہکۍ
پرٕشیاہکۍ جرمنی ہندی پولینڈکۍ باواریاہکۍ واٹم برگکی میکلن برگکی
ٹسینکۍ اٹلی ہندی تہٕ ناپلز کۍ۔ شاہی فوج اوس اصلی ترٕ ییم

حِصہٕ ۔ ہالینڈُک، بیلجیمُک، رائین لینڈُک بیڈ مانتی، بٔکھ سوئیزرلینڈُک جنیوا ہٕکی،
جمسٕنی ہٕکی رٲوٕمی دوہ یہ نٔزٕہِہ مِہ مِلٹری ڈٕو جنکی بر ہٕنکی ہیم برگٕکی بینبر۔ اَتھ
مَنٛز آسی صرف اَکھ لَچھ ژٕ تجی ساس لُکھ ہیم فرانٛشی بولان آسی۔ رٲوٕسی مُہِہ مِہ
مَنٛز گےٚ فرانسس صرف پَنٛتراہ ساس نفر مارٕ ۔ وَلنا بیبٕٹھہٕ ماسکو ژٕلان
ژٕلان گےٚ رٲوٕسی فوجس مُختٔلِف نٔڑاین مَنٛز فرانٛشن ہٕندی ژٕو گٕنہٕ نفر مارٕ ۔
ماسکوٕکس نارس مَنٛز مۄدی اَکھ لَچھ رٲوسی ہیم جنٛگس مَنٛز تِنیر نٛبرِیٕ تہٕ فافہٕ
نبرٕ گےٚ۔ یوٗنس ییو رٲوٕسی فوجس ماسکو بیبٕٹھہٕ آڈرگٕتہٕ ہالٕ گٕژھان تہٕ
موسمہٕ کینی ظُلمن ہُنٛد شِکار گٔژھ دُھن وِلنا واتن وِزِ آسی ہیم پٕنٛشرہٕ ہے
ساس نفر رٲوٕدی ہٕتہ تہٕ کالٕشن وٕ آتھ صرف اَرواہ ساس۔

نٔمِس اوٕس باسان رٲوٕسس سٕنٛز سپٕد میٛانہٕ بٔڑ ہتہٕ جنٛگ تہٕ
اَمہٕ سٕنٛز لُبس ترٕٹھہٕ ہٕزٕن گو تمیٛک ییو تہٕ نٔمی سٕنٛدِس رٲوٕسس بیبٕٹھ
کانٛہہٕ اثر۔ سُہٕ اوٕس یکہِ ڈُری یاٗ کھۄ اَنٛج سارےٚ ذِمہٕ وارٕی
مَٹہٕ ہٕنٛش نٔیار۔ نٔمی سٕنٛدِس گٔژھ ہیتہٕ ہٕنٛش دِہماغس اوٕس یہٕ
سۄ بٕجٕتھ تسلی گٔژھ ہالٕ زِہیم لَچھہٕ بُدٕ لُکھ مۄدی تِمن مَنٛز کیا آسی فرانٛشی
کمِ تہٕ حبہٕ مُٹی تہٕ باوریاہٕکی زیادٕ۔

۳۸

یِمہِ پتہٕ لُکھ آسی بیوٗن بیوٗن جایہِ نٕہ قسم وار وردی لٲگِتھ داویدو خانہٕ کیٚن تہٕ شاہی کاشتکارن ہنٛدین کھیتن تہٕ کاسہِ چراین مشتر ہیٚمتی۔ تیمہٕ نے کھیتن تہٕ کاسہِ چراین مشتر ہیمن بور دِنہٕ گورکی شوار دِنو تہٕ سیمینو سکوے کیٚو کاشتکارو ہینہٕ بدین ورِی ہِنٛز فصل لوٗٹی ہتی تہٕ چار وآسہ رٕچھتی آسی۔ عارضی ہسپتالہٕ نِشہِ اوس اَندی ہکی ستراہ کنال زمین تہٕ کاسہِ رَتہٕ سیٚتی بَرِتھ۔ بیوٗن بیوٗن فوجن ہنٛدی چھو کہٕ لگیو و اوٚرٕ لکہِ ارسانتھ اوس پیٚترٕ بیٛہ ڈمی بُتھ کھکھرِ بان لیتھ وان۔ اَڈٕ سوزیک کُن تہٕ اَڈٕ والیف کُن۔ باقی چھو کہٕ آسہِ زبینتھ بیمرٕ تہٕ فاقے بھکرے بیۂ نین آفسرن پیتہٕ بیتہٕ پکان۔ اَڈِ آسی وُنہِ مٲدانس مشتر کھور ٹھیکرا اوتھ گولہِ چلاوان۔

اوٚناٹی اوس سورے مٲدان صُبحٕکِس ناکِس شولہٕ وینو سنگیو تہٕ مُہی رپنگو سیٚتی بھولالن تہٕ وسان۔ ووٚنی اوس اکھ سرہی جرہ وُنلہِ ہشدتہٕ ڈہیٚک کرِ ہُن اوٚبر ولیہٕ آمُت۔ تہٕ بیٚیہ اوس شورک تہٕ خوٗنک زوکن مُشکھ۔ واوٕ طوٗفانک اوٚبر ہیوٗتُن سمن تہٕ مو ردن چھو کہٕ لدن تہٕ پیٚترٕ بیٛہِ ڈمی گٔمٕتی نین لُکن بیٹھ ہیوٗتُن نشک نیک روٗد بیشوٗن زن تہٕ یہِ وَنان اوس "ہتاوِ وونی سیٹھا گو۔ قرار کٔرِو۔ سو پُچھو نوٗہی کُران کیا چھو۔"

دوشنہٕ وٕنی طرفن ہندی ٲکھ اَسی بوچھ۔ سِتی تہٕ ژھکنہٕ سِتو
آدسیمَنز تہٕ ہیمیرٕ ہبتِن شکھ گژھن اَسہٕ ییٚنٹیا اکھ ٲدی شُد قتل
جاری تھاوُن۔ پَتہٕ پُھنس بیٹھ اَسی وابہٕ بَرنکی آثار تہٕ پتہٕ دِلس
منز لوگ اکی آبہٕ یہٕ سوال دوہ تلنہٕ۔ "یہ گَمہٕ سو کیٛہ تہٕ کُنہند سو کھ گژھتہٕ
قتل، گژھن تہٕ قتل کرُن۔ مٲریوٗن یُس خوشش کریو۔ گژھو یہٕ خوشش
کریو مگر یتئے کور دوہنی سیٹھا" شامنس آو یہٕ خیال اکی اَنمایہٕ پتہٕ دِلس
منز۔ کُنہٕ وِزِ تہٕ گژھن ییم ٲکھ ییٚنی کار ژھینہٕ دمہٕ کُھلی تہٕ ژہ ہنن
تراوِتھ تہٕ ژلُن۔" مگر شام ناتی اَسی ساری سیاہ زُنتہٕ بیپہٕ ینن کارن
ہُند واۓناکھ رنگ ہیرِز ناوان تہٕ یہٕ کام بند کرنس گژھہٕ ہُن ہیم خوشحال
مگر نو نہٕ اوس کُس ناتی سرٕ ساوی طاقتہٕ ییمن ترٕ و تھ ترٕ و تھ پکہٕ ناوان
ییٛفہٕ وونتھے اوس۔ توبہ نعرہٕ والے ہندہ دوہنی تربیتُم حسابہ
رُود مُت اوس ۔۔ اَسی عرقہٕ سٔری گیٚتی۔ شورٕ تہٕ خوفہٕ کہ مُشکہٕ سِتی
گو بیٚمنی۔ ژھکنہٕ سِتی اَسکھ شانتش کھرٕ شرٕ تہٕ نونٕ اَسی مسالہٕ
اَنان ترٕان لشاہٕ رٹان تہٕ ژنج دِوان۔ تو بیٚن ہندی گولہٕ آسی تیتھے کُنہٕ
تبزٕ تہٕ رحمہٕ ورٲے پتہٕ آند گُژران تہٕ آدمی ماز ژیٹان تہٕ سو خوفناکھ
کام جاری تھاوان یوسہٕ اِنسانہٕ سِتنز مرضی موجوب سپدان چھہٕ
بلکہ ییٛفہٕ صرف تمی شُد مَنشہٕ چلاوان چھُ یُس انسانن تہٕ دُنیہٕ ہین
فان کرن وول چھُ۔

اگر کانہہ رٗوسی فوجہٕ یہٕ پوٚت پکھ ہنزوٕ رفتاری دُچھہٕ ہے۔
سہ چِ بیہے فراسسن ییٚز صرف اکھ موہولی دکہ اتن تہٕ روسی فوجس
گژھہٕ لُو پاد۔ تہٕ یُس فرانسی فوج پوٚت پکھ دُچھہ ہے سہ

دَٻجي پيا. روسي گھوڙن ٻس ڏِکا ڍِڍھا ٿيا ھئا اِنھي ته فرانسي گھوڙن ختم. مگر نه
ڪري فرانسيسن نڪرڻ جي ڪوشش نه ڪئي نه روسين. ٻئي جنگ رھيا وڙھڻ وارا مدد-
روسين ڪري نه ٻيڙھه ڪوشش نه ڪيائون ٿيم آھي ته فرانسيسن ڀيڄ ڪلهه
ڪيا. جنگ ڪيس ڳوٺ ڏانهن وقتي منتر روڙي ٿيم صرف ماسڪو ڇه
وڃي رائڇ ٻُڌڻ ۾ فرانسيسي اپاري ٻهڻ ته لڙائي ۾ ڪلن وڙ ته آسي
ٿيم ٿڪجي ٻيٺن لڙائي لڳن وڃا آسي. وڌيڪ اگر روسين فرانسيسي
ٻيهه ڪڍنس ته غرض آسيپ ٿوري هيڪلي ٽڪن ته ٿيم ته آخري ڏکيو
اُٿي ته ڪياز روسي فوج اُوس سور ڏي ڏکرا ته آهُت. فوجڪ
اَڪ حصه ته اوس ٻه ٻيجهه اڪه لڙائي منتشر ٿي ورنمت آهي هي.
روسي آس ته ٻنهي جاٻه هٿاوته مگر تنهن ڪو ضعيف فوج ختم.

فرانسيسن اوس ٻه ڀيڙ ڪيا ڏُڪري ته هيڻ ٽڪاٽا ٻي ته هٿ ياد وڙن.
تنهن آس نيپولين سنتر عقله هٿ ڪماس ٻيٺه ٻيڙهه ٻڌس ڀڄ
ڪڻي ٻيٺو غالب اوس هڪال ٻيٺا. تنهن آس خبر آسي ڇڇ ٻيهه
لڙائي هند اُڪ حصه زبونت فوجڪ ڇڇ ڏوري ۾ حصه ۾ ڪليوموٽ
ته ڳاڙ فوجڪ ڏانهن ساڻس هنده وڙ ڇڇ. بلڪل ڏٺه. تنهند ناظر
آس امه ۽ فتح ڪوشش ڪري مستقل فرانسيسو اوس روسي ٽين امه
ٻيٺه امه جاٻه ڪڏنه ۾ ڪھ حمله ڪو رمنت. تنهن ٻيه ٻيڙهه ڪوشش
ڪئي. ته ڪياز يوناني روسي ٿرونٿمي ٻاڪي ماسڪو جيه وڃي راڇه آسي
تونانيز اوس ته فرانسيسي فوجڪ مطلب ته پوري گڏهان ته تنهندي ساري
حساب ته زو زڻن اوس فو منول. مگر فرانسيسو ڪڏنه ٻيڙهه ڪوشش
اُڏي تاريخ ليکڻ وارا ڏيان اگر نيپولين صرف ٻنهي "ٻيڙن ڳاڙ فوج"

لڑاے مَشر تڑووُنت آسہِ ہے تِمو آسہِ ہے لڑٲے زیٚنتھ پٔتہٕ وٲر
وَنُن زِ اگر نیپولینَن گاڈ فوج تڑاو ہے تیٚلہِ کیاہ سپدِ ہے گوٚڈنٮ۪تھے
نٮ۪تھ یہ وَنُن گوژ زِ اگر سو نتھ ہرد کالہ ییہِ ہے تیٚلہِ کیاہ سپدِ ہے۔
تہِ ہیٚکہِ ہے نہٕ سپدِتھ۔ نیپولینَن کوٚر نہٕ تہِ۔ اَمہِ سببہٕ نہٕ ژٕ تمس آس شومرفیار۔
اَمہِ سببہٕ ژٕ سہ ہیٚکیہٕ ہے نہٕ کٔرِتھ فرانٛسی فوجہٕ کیٚن سارِنٕی عہدٕ دارَن افسرَن
تہٕ سپاہیَن آس خبر زِ یہ آخری حملہٕ ہیٚکہِ نہٕ سپدِتھ تہٕ کیاز فوجک
سورُی جوش اوس نہٕ تمیٚک اجازتھ دوان۔

نیپولینَس نٕے یوت اوس نہٕ کھوژُن خاب وُچھمُت زِ وُژھہِ
وار تہٕ چھیٚپہِ ہیٚکہِ سۄ رینجر۔ فرانٛسی فوجکی ساری جرنٲل تہٕ ساری
سپاہ آسی دُشمنس مُقابلہٕ یۄ ہوے خوف ہاوان۔ تِم تہٕ ییم گرٛان
آسی تہٕ تِم تہِ بِنا نہٕ لڑان آسی۔ تِمَن اوس ییٚتھ مِنٛز جنگن ہنٛد تجربہٕ
اُزکہِ ڈیٚہہِ حِصہٕ دکھٲنتھ چھُ یہ دُشمَن ژٕ ولمُت آسان تہٕ اَز چھُ
اُمِس نِصفہٕ فوج مارٕ گوٚمُت مگر یہ چھُ تِہنٛدٮ۪ کیٚنٛہہ مادانس مَشر
کھۄر رٹھیکر آوِتھ بیٚیہِ کیٚنٛہہ لڑٲے شُروٗع کران وِزاوس۔ حملہٕ کران والہِ
فرانٛسی فوجہٕ ہِمتھ آس ژھو کے متہٕ۔ بورو دِنولٹ رٔوس یہ کیو
فتح۔ سو فتح تہٕ یوسہٕ تِمہٕ دَجر ژٕ سۄ ہراونہٕ سنٛز بوزِتھ بیوان
چھیٚپہِ بِمہٕ بور کٹنن گٔنڈِتھ آسان چھیٚپہِ تہٕ بیٚمَن جنٛد وَنان چھہِ۔
سو زٔمین زینہٕ پچ فتح تہٕ ییتہٕ ییٹھ فوج وہرتھ اوس۔ تِمولٹ
اکھ انخلاقی فتح یوسہٕ دُشمنس دُشمنہٕ سنٛد انخلاقی کھرزار تہٕ
بنیہِ ہیٚکہِ سوری ماںہٕ ناوان چھیٚپہِ۔ حملہٕ کرن وٲلِس فرانٛسی فوجس
اوس تِس شِکار کرن والِس جانورس ہنٛدی پاٹھی ییٚن موت اُچھن تل

یُس شَھچ دِوان بانہٕ ہے مَرٕنۍ چھوکھ لوٗگمُت آسہِ ۔ مگر یہ فوج
ہیکہِ ہے نہٕ یَتھ ہیتھ نِنہِٕ گٔژھِنۍ ییتھ کٔنۍ رٗوسی فوجس ییتھ ژٕلہٕنس چارٕ
اوس نہٕ یُس وونی نِصفے رٗودمُت اوس ۔ اَمہِ وِکہِ ییتہٕ تہٕ ہیٗول
فرانسی فوج کَھکھرِ کھکھرِ ماسکو واتھ مگر ننہٕ اوس ننہٕ رٗوسی فوجہٕ ڈٕسی
کُنہٕ نوِ کوشِشہِ ورٲے مجبوٗرُن ییٚرِ وارِ گژھُن نہٕ کیٛاژِ بورو ڈنو ہیہ
یُس مَرٕنۍ چھوکھ اَنٛنہٕ دِتہٕ اوس آمُت نہٕ سپتھ اوس اکتھ رکھ
ژھوےکیتو مُنتہ ۔ بورو ڈنو ہیہ چہ لڑایہ ہُنٛد سیوٗد نتہ ساوِ نتیجہ ورٲو
ییہِ نہِ نپولین ژوٗل خامخا ماسکو نٕہ آو کھ ۔ اَمہِ کُے نتیجہ اوس
عظیم شٕہند سموٗلینسک سڑکہِ کِنۍ والیس ییٚرُن، حملہٕ کرن والہِ فوجہ کین
بانژن گژھن لکن ہُنٛد مارٕ گژھُن نہٕ نپولینہٕ سُنٛد حوصلہٕ مُتلک
زوال ییتھ بیٚٹھ اکہِ زیادٕ دِلہٕ ڈری دستن بورو ڈنو ہیہ گوڈنیچہ لکٹاس
ژروٗدمُت اوس ۔



۱

حرکتھ چھےٚ بیٚنہٕ وٕنھ ازٕ ہِیٚن تہٕ بہٕ کتھ چھِنہٕ اِنسٲنی ذٕہنس فکرِ نٕرٲن ۔ اِنسانس چھِہ کُنہٕ قسمہٕ چہٕ حرکژ ہِندی قونوٗن نتیٖلی فکرِ ہیوان نٕرِنی بیٚیلہِ سٕے بہٕ حرکتھ میٖنہٕ تہٕ خاطرٕ کیٚنہٕ عارضی میٖنژ (یا اکایہٕ) کھر کرِ نٕہ اد نِمن سام ہیٚیبہٕ ۔ مگر میٖیلہِ سٕے بیٚنہٕ ازٕ ہِیٚن حرکتھ اُتی ہتی بٕمن بیٚوٗن بیٚوٗن اکاین مٕنز باگرادِ واریا اِنسٲنی غلطی چھےٚ پٲد گژھان ۔

آسہِ سارِوٕے چھُہ پرٲنین ہٕندٕ اکھ کوہٕ پوٗزمُت ۔ تِم آسی ثابتھ کٕران اکیلز اوس کچھو سٕندِ داہ گنہٕ تیز پکان مگر توتہٕ ہیوٚک نہٕ نِمہِ کچھوِ ژٕٹتھ، یوٚتانی اکیلز تیژ ہِیٚن پکہٕ ہے یوٚتانا سٕے کچھوس نِشہِ دوٗر آسہِ ہے توٚتانی آسہِ ہیس سٕے تمیشک ڈٕہِیُم حِصہٕ بیٚیبہٕ ہِیٚن بٕرٕونتھ پوٚکمُت ۔ اکیلز پکہٕ ہے سٕے ڈٕہِیُم حِصہٕ تہٕ توٚتانی آسہِ ہے کچھوِ بیٚیبہٕ تمیشک شٕتیُم حِصہٕ بٕرٕ ونتھ پوٚکمُت تہٕ یِتھے کٕنی روزِ ہے سٕے اندٕ سس تانی ۔ پرٲنین اوس باسان اَتھ سوالس چھِنہٕ جوابے ۔ بہٕ بیٚقلِ نتیجہِ (زِ اکیلز کیاہ ٹی نہٕ کچھوس زانہٕ) چھُہ بہٕ کتھ اُنی ماٚنی مانہٕ سِتی نیٚران زِ حرکتھ چھےٚ بیٚوٗن بیٚوٗن اکاین ہٕندٕ ناوِ بیٚیلہِ زٕن

اکیلہٕ تہٕ کیچھو دوشوٕنی ہنٛز حرکتھ بنہٕ وَنہٕ اژھن چھیٚ۔

یوٗتاٚ اَسی ہیٚکہِ تَمہِ حرکتھ میننہٕ جہِ نو کیچھ کھو تہٕ نو کیچھ اکا بہٕ ورناوو
تیوٗتاچھِ اَسی سوالہٕ کِس جوابس نکھہٕ واتان۔ مگر جواب چھینہٕ پٔراوان۔
اَسی ہیٚکو سوالُک جواب تیٚلی بوٗنٹ کڈِتھ ییٚلہِ اَسی اکھ حدہ کھو تہٕ نوکیٹ
اِکاَیے خیالس منٛز اَنو تہٕ اَمیُک عددی سلسلہٕ دِہن تانی بکہٕ ناوو
بنہٕ تمہِ عددی سِلسلُک میزان مجرا نمو۔[1]

حسابہٕ کہِ عِلمُک اکھ نوٚو شاخ چھُ حدہ کھو تہٕ نوکیٹن مِقدارن ورناوِنہٕ
ہیکان تہٕ یہ چھُ دوٕنی حرکژ ہُندین تہِ زیادہ کھرِ دار سوالن جواب
ہیکان کڈِتھ ہیم اوٚنانی لاجواب باسان آسی۔

پٔرانین آسہٕ تہٕ حسابہٕ کہِ اَمہِ شاخُچ خبر۔ یہٕ چھُ سۄٹھاہ کم مِقدارہٕ
خیالس منٛز اَنان ییمو سٟتی حرکژ ہُند اصلی شرط (اژھن آسن)
دٔرِ بٹھی چھُ بوان تہٕ اَمہِ سٟتی چھیٚ سو لازمی غلطی دوٗر گژھان ییوٗسہٕ
آدمی عقل تمہِ وِزِ ضروٗر کَرِ ییٚلہِ سو اژھن حرکژ بدلہٕ حرکژ ہنٛزن بیوٚن
بیوٚن اکایین پیٹھ غور کرِ۔

تاریخی حرکژ سام ہیٚنہٕ وِزِ چھیٚ بلکُل غلطی سپدان۔ انسانی ینٛچ
ترقی چھیٚ بےٚ شمار بیوٚن بیوٚن فردن ہندین بَرادن زیوان
مگر اَمِچ حرکتھ چھیٚ اژھن۔

تاریخُک مقصد چھُ امی حرکژ ہندی قاینہٕ دٔریافت کرنی۔ مگر
اِنسانی دِماغ چھُ ییمن بیوٚن فرٛدن ہندی بَرادِ بکہٕ وَٹہِ سپدِتھ اَمہِ جہِ

نوٹ[1]: یہٕ چھیٚ حسابہٕ کہِ عِلمُچ زبان تہٕ یہٕ گٔیہِ نہٕ کاشرِ پاٹھی جان پاٹھی ادا۔ (عاصِم)

اژ ھین حرکژ ہُشد تاییدِ ژھانڈان ژھانڈان اُنی منی بیٚیہ واتھ اکابہٕ مُنفرِد کران۔ تارِیخ دانہٕ ہشر گوڈ ییٚج کام چھیٚے یوٚتس بیٚتہ سیدن والین وافِن ہُشد اکھ انی منی سِلسِلہٕ نیٚن تہٕ اکھ باقیو وافِہو نِشہِ ژُٹھِتھ سام ہیوٚن بیسیلہٕ زن اصلی نَتہٕ گُنہِ واقِہس نہٕ گوڈ آسان چھِ نہٕ نہٕ اند۔ اکھ واقِہ چھُ رو اُنی منشر گُنہِ ژھیٚنہٕ ورا اُسے بیٚیہ واقِہ منشر زلوان۔ دوٚیِم کام چھُ سُہ یہِ کَران زِ سُہ چھُ اُکس فَردِ سِنز عمل ییٚرِ کھاوان ــــ اُدِ سُہ شہنشاہ آسہِ یا جَرنال ــــ تِمہٕ کُنہٕ زَن نہٕ سوو عمل واریاہَن فردن ہٕندی برادریکہٕ وٚٹہٕ سیدنہٕ ہرگِز نہٕ گُنہِ اُکس تارِیخی شخصیژ منشر ظاہِر سیدان چھِنہٕ۔

تارِیخی سائنسس یوٚتام بدوٚنِتھ پچان چھُ تنیوٚت چھِ یہِ اکابہٕ لوکچہ کھوتہٕ لوکچہِ وَرتاوان نہٕ بیٚتہ کُنی چھُ یہِ بَڈرس نزدیکھ وانِتھ ہیوان مگر تارِیخ نی تِنَن کاتیا نہٕ لوکٹ اِکائے تو نہٕ چھُ باسان زِ کُنہِ واقِہس کیا چھُ گوڈ آسان یا یہِ سوچُن زِ کُن ہٕندی بیوٚن اپنی پنی بیادِ کیا چھِہ کانسہِ اُکی سیے تارِیخی شخصیژ منشر باوتھ تُلبنہٕ ہیکان۔ یِم چھِہ مُلے غلط۔

تارِیخِچ کِس (بیہِس) گُنہِ نتیجس ہیٚکہِ کانٛہہ سام ہیٚنہٕ وول موٗلی تنقیدی زادی جاپہٕ وراسے نہٕ گرہٕ دِ ہٕندی پاٹھی ووڈام وِتِھ۔ صِرف چھیٚے اِکائے بدل وَرتاوِنہٕ آدٕ یا سو (گوڈنچہ اکابہٕ کھوتہٕ) ڈیڈ آسہِ یا لوکٹ (نہٕ سام ہیٚنہٕ وول) ہیٚکہِ کانٛہہ نہٕ اکائے وَرتاوِتھ یہِ سوچِتھ زِ اخر چھیٚے یِمہٕ اِکابہٕ اُنی سُتی وَرتاوُنہٕ یوان۔

اُسی ہیٚکو تارِیخکی قاعیدہٕ تُشلی موٗلوم کُرِتھ بیسیلہٕ اُسی سام ہیٚنہٕ

خاطرِ خد کھوٗ نہٕ یوٗ کیٚہ اکا بہٕ ہنیوٗ (ڈیوٗ تأرٕ اٚنیجے فرقہٕ ہِش یاونے فردن ہنٛز بییوٚن بییوٚن ترٛایہ) تہٕ یتہٕ ہیٚکو ہیمہٕ سوٗمبرأوِتھ تہٕ رٲہ کٕرِہ تھوٗ زباونے ہیمِن سیٚٹھاہ یوٗ کیٚن اکاٮ۪ن ہُنٛد کُلہم اثر پٮ۪ٛ کھاوِتھ) ۔

کنُوہِمہٕ صدی ہندی گوڈنِکہِ ہنداہ وٕری چھہِ لُچھہِ یدمیٚن بوٗرپہٕ کیٚن مُلکن ہنٛزٕ بے مِثال حرکژ ہُنٛد منظرا ہاوان ۔ لُکھ چھہِ تِمہٕ شوٗغل تراوان یِہنٛز تِمن ٹال آسس آسس ۔ تِم چھہِ یوٗرپہٕ کِہ اکہِ اَنٛدٕ بیٚیہِ بیٚیس اَندس تانی دوٗدوٗرہٕ کران ۔ اَکھ اَکس لوٗٹھ کران تہٕ قتل کران ۔ کامیٲبی تہٕ ناکامی سران ۔ زندگی ہنٛزٕ سارے لہر چھیٚ نوٚو رنٛگ رٹان تہٕ اکھ نٕیِنز ولہرسٕتھ تٕنہِ تُنٛمی نیٚران ہٮ۪تھ گوڈٕ ہنہٕ ہنہٕ رفتار ہیٚران تہٕ یتہٕ بیٚیہٕ یدٕ وسان چھُہ ۔ انسانی ذہن چھُہ یژٕ ژھان یہِ عمل کیٚتھہٕ کٕنی تہٕ کمو قاعدو قونونو کِنی گیٚیہٕ یادٕ ۔

اَتھ جواب دِنہٕ خاطرٕ چھُ تارٕیخ دان پیرِس شہرکہٕ اکہٕ مکانہٕ کیٚن روزن والیٚن کیٚنژن درجن لُکن ہندی کلام تہٕ کار بوزِ ناوان تہٕ اَتھ سارے ہیٚے کارس تہٕ کلامس اُکی ہیٚے نقطس مٔنٛز انقلاب ناوٕ کران ۔ اَمہٕ پتہٕ چھہِ تِمہٕ اَسہِ وِژھہٕ تھ پتو لیہٕ سٕنٛزٕ زندگی ہنٛزٕ تہٕ اَمہٕ ہندیٚن کیٚنژن طرفدارن تہٕ کیٚنژن دُشمنن ہنٛز داستان وَنان ۔ تِم چھہِ وَنان ییٚمو ہنٛزٕ اوس کیٚنژن لُکن ہیٚٹھ بیٚیِن کیٚنژن لُکن ہُنٛد روٗسوٗمٕ ۔ پتہٕ چھہِ وَنان امی سٕتی کیا گیٚیہٕ سعو ولہرسٕتھ یادٕ تہٕ ہیٚمے کیا چھہِ تِمکی قاعدٕ تہٕ قونون ۔

مگر انسانی عقل چھیٚ یہٕ وِژھنے مانہٕ نٕس نکار کران تہٕ صاف ایلان کران زِ وِژھہٕ نے کرنک یہٕ طریقہٕ چھُ غلط تہٕ کیا زِ یہٕ کرُن وِزہٕ

چھُ اَکھ بوٚڈ واقعہ اَکِہ بڈٕ واقعُک سبب مانہٕ یوان۔ یہ اوس یِمَن
گُکَن ہِندِین انفرادی بَرادن ہُند کُلہم اثر یُس اِنقلاب بَنِتھ تہٕ دٕراو
تہٕ بنیو یِمَن بَنِتھ تہٕ۔ یِمہٕ نِے بَرادَن ہِندی کُلہم اثرَن کٔر یِم گوڈ برداش
تہٕ بنٕہ ہیرو یارنہٕ۔

"مگر ییٚلہٕ نہٕ زانٔہہ جنگ چھِہ وُچھی ہیتو تیٚلہٕ چھہٕ بہلہٕ پایہٕ فوجی
لیڈر نہٕ نٔنہٕ دٕرامتی۔ ییٚلہٕ زانٔہہ جوٚکو سِتی مُتر انقلاب آمتی چھِ
تیٚلہٕ چھہٕ بہلہٕ پایہٕ لُکھ نہٕ آسی ہیتو۔" یہ چھیٚ تارِیخ وَنان۔ مگر انسٲنی
ذیہن چھِہ وَنان ییٚلہٕ زانٔہہ بہلہٕ پایہٕ فوجی لیڈر چھہٕ آسی ہیتی تیٚلہٕ
چھِ ضٲرٕ جنگ تہٕ آسی ہیتی مگر تِمہٕ سٕتی چھیٚنہٕ یہ تہٕ بنان گژھان
تَہٕ نٲسے کیا آسو جنگک بابتہٕ تہٕ کانٕہہ اَکِس انسانہٕ سٕتٕر ذاتی
کارکردگی کیا چھیٚ جنگ بازی شوٚر وُکنک سبب۔

ییٚلہٕ یہ یِنہٕ گرکُن نظر تھاوِنہٕ وُچھان چھُس زمُوہ ووت دہشت بیٹھ
پیٚوُ چھُس ہمسایہ گرِ یس مَنٕز گرٕ وا یَنٕہ آواز بوزنی یِوان۔ یہ چھُ پَدٕر
زبیٚٹھِ وِزِ گرٕ وزنی چھیٚ یِوان ہوٚہ چھُ دہن بیٹھ آسان۔ مگر اَمہ نٕکہ
چھیٚنہٕ ہیٚے یہ نتیجہ کڈُنُک حق وانان زِ گرٕ کیا چھیٚ متیا ہنن مہمن ہنٛزٕ
کنہٕ خاص حالژ کِنہٕ وزنی یِوان۔

ییٚلہٕ زانٔہہ یہ بہہ سٕتی حلَن وول انجن حرکتہٕ کران وُچھان
چھُسَن یہ چھُس وا اَشَل وُچھان یوٚسہٕ یوان مگر چھُسَن وُچھان پہیران
تہٕ چھُس وِسکل یوزان۔ اَمہ نِکہ چھیٚنہٕ ہیٚے یہ نتیجہ کڈُنُک حق وانان
زِ انجن کیا چھُ وِسلِیہ سٕتی تہٕ پگرَن ہنٛز حرکتہٕ سٕتی پَنٕنہٕ جایہ ڈلان۔
کاشکار دِیان یوٚنہٕ ریٚتہٕ کالہ چھُ ترٕون ہوا چلان تہٕ کیا زِ شاہ بلوا

کُلہن چھِ بامَن آسان پھٹان۔ یِمہٕ رنہٕ چھُ بیٚیہِ زِ شاہ بلوطٕ کُلہِن بامَن پھٹنہٕ
کَیِن دوٚہَن ہَن چھیٚپے یِتھ سوتنہٕ نٔرِ نِ زٕھٹھٕ آسان۔ میٚے زنہٕ چھینہٕ خبر
زِ نٔرِ نِ زٕھٹھٕ کیازِ چھیٚپے تِمہٕ سٕنے وجہٕ ہَن آسان ییٚلہِ شاہ بلوطن بامَن
پھٹان چھِ مگر یہِ ہیٚکہٕ نہٕ کانٛہہ شکار ہَن ہِندِس اَکھ خیالس تاٛیید کٔرِتھ زِ یٔژھن ہوا چھ
شاہ بلوطن بامَن پھٹنس کُنہِ ڈٲلِس تہٕ کیازِ زٕھٹنِ ہِنٛزٕ طاقتہٕ اَچھ بامنٛزٕ ہِند! ییٚنمبار زِنبر
میٚے چھِ سیوٚد یا اَکھ بی شیکہِ تٔرِتھ زِ یِمہٕ چھ کیٛشہٕ تینٛسہٕ بیکہٕ دیتہٕ طاہر
سٔدان تہٕ یہِ کتھ چھیٚپے زنٛدگی ہِندِ ہِن سارِ نٕے واقعہَن مَنٛز عام۔
میٚے چھُ یہِ نہٕ فکرِ تَرِان زِ اگر یہِ گرِ ہِندِ ہن ہہِن واشلِہ اِلجنہٕ کیٚن نگرَن
تہٕ شاہ بلوطکٕلہِ کیٚن بامنٛ کوٚتاہ تہٕ سٕنہٕ تِمہٕ سٕنہٕ نٔرِن یِتھ میٚے گرٕ
وَتہٕ نکی اِلجنہٕ کرِ خبر کتھ کرِ زِکہٕ تہٕ سوٚ تِتہٕ ہیوٚ یکہٕ ڈٔنکہٕ وچھٕ ہاکتہٕ فکرِ۔ تہٕ
زانہٕ سوٚ کُنہِ بییہِ میٚے یِنٛزِ سوٚنجِک آبی بدلاوُن تہٕ میٚے بین بَہِ کیٚن
گرِ ہِن ہِندِ ہن تہٕ زٕھٹہِ ہِندِ ہن خبر کتھ کرِ یہِ کیٚن فائدن ہِنٛد مطالہٕ
کَرُن۔ تاریخس تہٕ یِمہٕ بی کرُن تہٕ اَکھ سِلسِلس مَنٛز چھیٚپے کیٛشہٕ
کوشِشہٕ یِوٚ ٹھِہٕ کرِ یہِ آیِہٕ۔

تاریخی فائدِ قونون دٔریافِ کرِ یہِ خاطرٕ یِنٛزَن اَسہِ یِمنہٕ شاہدٕکی
موضوع ہیٚکے بدلاوُن۔ اَسہِ یِنٛزَن پادشاہ وزیر تہٕ جرنیل
لوب ترٛاوِ نِ تہٕ تِم پاٛیہٕ وٲنٛی رٕلہِ یِلہِ گٔتھہٕ سیٹھہٕ ہیٚے لُکہٕ کٔٹی بیٚیہِ سر
کرِ نِ بمن پیٛتہٕ یِتہٕ عام لُکہٕ بکان چھِ۔ یہِ ہیٚکہٕ نہٕ کانٛہہ تہٕ دِتھ
زِ تاریخکی فائدِ سر کرِ یہِ سوٚ کُنہِ اَسہِ وَتہٕ یکِنس بیٛٹھ کتھ حدس
تانٛی چھُ اِنسانس دَسگاہ حاصل مگر یہِ چھُ نوٚن زِ تاریخکی فائدِ
ہیٚکن امی یوت وَنہٕ یکِنہٕ سٔنتھ دٔریافِ سٔپدِتھ۔ آدمی عقلِ چھنہٕ
تحقیقاتہٕ کِس اَکھ طریقس بیٛٹھ وٚشِلیکہٕ تام تِمہٕ طاقتک سامنہٕ کٔرِتھ

تہٕ خرچ گوٚرمٕٹ یُس طاقتہٕ تأریخ لیکھن والیو پادشاہن ہٕنٛز بآلۍ
ہِندۍ کار بیان کرنس تہٕ تِمن کارن بیٛٹھ پننۍ راے دِنس بیٛٹھ
خرچ ووٚمُت چھُ ۔

۲

رۄسس بیٛٹھ چھہِ یوٗرپکۍ باہ الگ الگ قوم حملہٕ کران۔ رۄسی
فوج تہٕ لُکھ چھہِ لڑایہِ نِشہِ پَتھ ہٹوان۔ تہٕ ژلان ژلان گوٚو ڈِسمولنسک
تہٕ بیتہٕ شہرن بیٛٹھ بوروٗدنو یوان۔ فرانسی فوج چھُ رژھہِ کھو تہٕ رژھہِ
نیران تہٕ پننہِ مانٛز جایہِ ماسکو واتان۔ یوٗت یہِ مُلکس نکھہٕ واتہٕ
نیوٗت چھُ امِیک رفتار وار نیران یِھنہٕ کنۍ بیٛٹھ بیوٗنس جیزس
بیٛھنِس نکھہٕ واتہٕ وُن رفتار تیزان چھُ۔ ہِمن بیتہٕ چھُ ساسہٕ
بدٕن میلن ہُند دٕراگہٕ لد دُشمن علاقہٕ تہٕ ہِمن ہُنٛزِ چھہِ ہِمن ہٕنٛز بیہندس
مُلکس منٛزہِ کٕنہٕ تامی میل آسان۔ یِہو بینہٕ سِنٛدِ فوجہٕ کِس یژھ
سپاہس چھِہے یہِ آسان خبر تہٕ حملہٕ چھُ پانے بنہٕ نۍ یار کہٕ دکہٕ ستی
ترٛوتھ پکان۔

رۄسی فوج یوٗت پَتھ پَتھ نیران چھُ یہِ سِفرارنہٕ کرِ جذبہٕ تہٕ دُشمنہٕ
سِنٛزِ دِیہِ ہِنٛدِ نارہٕ ہٕتہٕ ہَتہٕ وارہٕ دزان۔ اَتھ چھُ پَتھ پَتھ نیران
نِشہِ وٕستہٕ ہُران تہٕ یہِ چھُ گژھان۔ بوروٗدِنو چھُ فوجن پانہٕ وآنۍ مُقابلہٕ سپدان۔

دوٚیو منٛزٕ چھُنہٕ اکھ فوج تہٕ تباہ گژھان۔ مگر روٗسی فوج چھےٚ امہِ
ٹھۄلہِ بیٚیہ مجبورن پیٹھ شیران بینٛہٕ کٹی بیٚیہ نٔنہٕ بیٚیس بینٛدٕ سٕتؠ
ڈلکہٕ کھیٚنہٕ واپس پھیرِتھ یوسہ اوس امہِ کھۄتہٕ تہٕ بیٚکہٕ پوان آسِ۔
حملہٕ کرٕنہٕ بیند بوٚسہ اوس یوٚتاہ زور آسس آخر بیٚچ بیٚنہٕ کیٛتھ
مجبورن ڈالان ڈلان بیٚیہ ہیٚن نیٚرِ دنیٹھ نِتہٕ نٔشی اوس کلہٕ ڈول لگنہٕ سٕتؠ
اکہٕ تہٕ طاقتہٕ سورِ یوٚ مشتہٕ۔

روٗسی دۄراسے سٕتہٕ ہمل پیٚٹھ۔ ماسکو ہہ تہٕ بیٚنہٕ تہٕ فرانسی
واٛنی ماسکو تہٕ نٕتہٕ کوڈٕ کھ قرار۔ امہِ بیٚنہٕ گیہِ تہٕ پانژن ہفتن اکھ
تژاآسے تہٕ۔ فرانسو کرٕ تہٕ جر کیٚتھ۔ بیٚتہٕ کیٚنہٕ سردی ہیوٚ کھیٚنہٕ رکھ
ہاروٗن حیوان بیٚنہٕ نس ہیوٚ کٕس پیوان چھےٚ تیٚتھے کیٚنہٕ روٗدی ژھم پانژن
ہفتن ماسکوہس منٛزٕ بیٚس تہٕ نمہٕ بیٚنہٕ ژونہٕ جنگہٕ منگہٕ کتہٕ نو
وجہہ وراٛسے واپس۔ نیپولین ترک کرتہٕ گاسٹاپ بیٚنہٕ دہ کٹہٕ تہٕ (بیاکھ
فتح لبنہٕ تہٕ کیباز مالو بارو سالادار۔ تہٕ رکھ واٛلان تمہٕ نے اکھِ) تہٕ
سٕنجیدٕ پاٹھی اکھ تہٕ لڑاآسے کرٕنہٕ وراٛسے دۄراسے سمولنسک۔ نتہٕ
بیٚٹھہٕ آگے وِلنا تہٕ بیٚٹھہٕ بیری زینا تہٕ تتہٕ بیٚٹھہ تمہِ تہٕ نورہ۔

شینہٕ وٕہی یہ شاہن آسس کتھ زوفس تہٕ ساری سے روٗسی
فوجس یژھ زاسہِ لٔب بورو دیٚو یہ فتح۔ یہ لیوکھ کٹوزوفن زندس
تہٕ تمی دیت فوجس بیٚیہ لڑایہٕ خاطرٕ ہتیار روزنک حکم یُنہٕ زن
دشمنس مکمل شکست میلہِ۔ سہ اوس نہٕ کانٛسہِ دوکھہٕ دِنہٕ یژھان۔
تمس آسس خبر زِ دشمن چھےٚ پیٚر آمت تہٕ اکہِ لڑایہٕ منٛزٕ چھےٚ نہٕ داٛیس
پیٚٹھ کانٛسہِ انسانس آسس بہٕ خبر۔

مگر امہِ وِزہ ہیٚکہٕ شامن نہٕ یِگاہ صُبحَن واتِتھ تہٕ خسارٕ چھ ییٚہم نبر یُتھ
نہٕ اَنہٕ تاکی بوٚرٕ ہیٚتھ اوس۔ نِصفہٕ فوج مارٕ گژھنچ خبر۔ نوٚن اوس
نہٕ دوٚیِم لڑٲے چھیٚنہٕ نامُمکِن۔

لڑٲے کرٕنی ٲسٕس نامُمکن تِکیازِ یِے بیتاہ اوس نہٕ وُنہٕ
وونُمُت چھُو کہ کُنہٕ ٲسہِ نہٕ وُنہِ تکنیہ آمِتی۔ شوٗرِ خانہٕ ٲسہِ نہٕ وُنہٕ تیار نہٕ
آمِتی لاسِشن اوس نہٕ وُنہِ شُمار کرنہٕ آمُت۔ مارنہٕ آمِتہٕ تِنو افسرو
بدلہٕ ٲسہِ نہٕ وُنہِ نوی لاگنہٕ آمِتی تہٕ سِپاہیَن اوس نہٕ وُنہٕ کھیٚن میوٗلمُت۔
تہٕ نہٕ نیٚندر۔ تامِتھ آو اکہٕ ریٚتہٕ پیٚتہٕ دوٚہی وِزہ ہیٚکہٕ صُبحَے فرانسی فوج
اوسے رۄسیَن پیٚٹھ ژٕ ستھ۔ اَتھ اوس یِنہٕ نے پارُک وکھ پاتے
بکہٕ تاوان۔ بوٚنا مشترِ لس تانی بیہُند دوٚر بر کم کم گژھان اوس
نیٚپولینس اَمیُک وکھ زیادٕ زیادٕ تیزان۔ کُٹوزوف اوس یِگاہ یور
حملہٕ کرُن یژھان تہٕ سوٚرُے فوج تہِ اوس تی یژھان۔ مگر حملہٕ کرنہٕ
خاطرٕ چھُنہٕ صرف یژھُن کافی آسان۔ تہٕ کرُن گژھِ مُمکن تہِ ٲسُن
تہٕ تہٕ اوس نہٕ ممکن کینہہ۔ اکہ ڈُنگ پوٚت دِاے سفر تہِ اوس نہٕ
نژادن ممکن کینہہ تہٕ ہیٚکہِ کینژٕ دوٚہہ وِزہ تہٕ تِژ ہیٚمہٕ وِزہ تہٕ
اوس نہٕ پیٚتھ بیٚرُنُک سفر ستھاوُن ممکِن۔ پوٚتَس پیٚیہ فوج ماسکو
دوست حالاتَن ہِنز مجبوری کوٚر بہٕ ماسکوہ تہٕ اَپوٚرُے ژٕلُنَس
پیٚٹھ مجبوٗر۔ تہٕ زَن اوس فوجس منز یِتھ سٕنج جوش تھیزان۔
فوجن کوٚر ییٚمہٕ اَگسٕ دِزہ ہس پوٚت دِاے سفر تہٕ ماسکو تراوِن
دُشمنس۔

بیمن گکنا بہٕ فرض کرنس ہال چھیٚنہٕ جبر تال چھ جنگی منہٕ مَن تہٕ

کرٛاین ہندی منصوبہ نِنٛہِ کُنۍ بناوان ہیٛکہِ کُنہٕ زَن اَسہِ مشِنٛز کانٛشہِ بیٛنہٕ ٹیسٕ گرُسس مشِنٛز نقشہٕ ہتُرٛ آویٚتھ منصوبہٕ بناونہٕ بیٛہہٕ رٕ فلاںٛ موقس بیٛیٹھ کیٛباز زَن آسہِ ہیٚے مٕتۍ کوٚرُٚ ست تیٚم گژھن بیٛھنۍو سوالو سیتۍ بَرٕ ابشان زِکٹو زوٗغس اَگر ہیٛنہٕ ٹیٛبرنے اوس فلاںٛ ونہِ کیٛباز ژُراونہٕ۔ تیٚمہِ کیٛباز لوگ نہٕ فلی ترٛونٛھہٕ کیٛہہِ محاذر۔ یکدم کیٛباز تُورٕ ہیٛہ ماسکو ترٕ آوِتھ سکاو گاسٹرکہِ بیٛیٹھ بیٛنرٕ بیٛنرٕ۔ اَمہِ آبہٕ سو پنٛجنٛج ہاٚل آسن والین چھُ مثان یا چھِکھ نہٕ غیرے آسان زِ کیٛنہٕ لایلاج حالانکہ چھُ کانٛسہِ تہِ کماندرن چیٖفس پابنٛدٕ کَران۔ جنٛگہٕ کِس ناداںٛس مشِنٛز چھِنہٕ کماندرن چیٖفہ سینٛزِ کاروائی تیٚتھ کاروآیی سیتۍ کانٛسہِ تہِ ہتٕر یوسہِ اَسی بیٛنہٕ ٹیسٕ گرُسس مشِنٛز اَمہ سان ہیٛتھ دِیُرٕ زِ ترٕتھ اَتھ سپاہن ہُنٛد اَکھ منفرد بنٛیاد ہیٛتھ کیٛاگژھہٕ ہوٚو اَسی کُنہٕ مُہِمہ بیٛیٹھ کُنہٕ ونیٛرِ جابہٕ تہِ کُنہٕ خاص وقتہٕ کیٛاکرِ و کاروآیی شنوٗرٕکہٕ۔ جرناٚلس چھِنہٕ زانٛہہٕ تہِ کاروآیی شنوٗرٕکرِنۍ تیٚتھہٕ کُنۍ پانٛس تانی آسان ہیٛنہٕ کُنۍ ساںٛنۍ کانٛسہِ کاروآیی شنوٗرٕ گژھان آسہِ۔ جرناٚل چھُ ہمیشہِ بدلہ وِنہِ حالاتن ہنٛزِ کتھ انکہٕ ہانکلہِ مشِنٛز ہیٛنہٕ آسان آمُت۔ اَمہِ کِنۍ چھِنہٕ بہٕ زانٛہہٕ تیٚمِس پانٛس تانی آسانۍ زِ سہٕ کرِ ہیٚے سیٖدٕلٕ والہ واقعہ کیٛن سارِ نے نتیجن بیٛیٹھ غور۔ واقعہ چھُ ہیٚے شُونکھ یا آکھہٕ ہنٛہ پٔرتھ رنٛگس مشِنٛز شکل رٹان۔ ہیٛتھہٕ کُنۍ واقعن ہُنٛد اَژھن یا کٕھنٛو پوٚتس بیٛنہٕ شکل رٹنہٕ گیٛس وقتس مشِنٛز چھُ پٔرتھ وِزِ کماندرن چیٖف زٕ وین فکرٕ لٕ، باقین ماتحتہٕ یا تیٚمن بیٛیٹھ غالب آسنہٕ کیٛن منصوبن منفورن خطرن تہِ برٕمن ہندِس اَکس گٕھری لدہٕ ہیٛتمہٕ۔ دِتیٚمس مشِنٛز ہیٛینہٕ آسان آمُت۔ اَکِ جیٛنٛرٕک دارٕ مدار چھُ بیٛیس جینٛرٕلس بیٛیٹھ

آسان تہٕ تِمس چھُ پَژٕ تھٕ ساتہٕ تِمَن بےٚ شُمار متضاد سوالَن جواب دِیُن
ضوٗرٕ رۍ آسان ییم تِمِس پیٚژٕ ژھینہٕ یِن ۔

قٲبلِ جنگی مٲہر چھِ یِژٕ سنجیدٕ یا کھوٗ نان کِہ زوٗ فس پیٚنہٕ
فِلی وانتہٕ تِرٕ ونِھ سٔلی فوٗج کلوٗ گا سٹرکہِ بیٚتھ نارَن تہٕ کتھی ناوٕ اوس
پُنٕ زٕ کنہٕ تِمِس بہٕ منشوٗرٕ دِتیمُت ۔ مگر فوجہٕ کِس کمانڈرَس اوس چھُ درجن داد
منصوٗبہٕ تِرٕ ونِھ کِنہٕ آسان خاص کرِتھ مُشکِل وَقتَس بیٚتھ ییمو منٛزٕ چھُ
پیٚژٕ تھٕ کاتہٕ منصوٗبہٕ جنگی ہیوٗ تر تہٕ ژھل باز ی مُطٲبِق باسان تہٕ باقی
سارِنے منصوٗبن رَد کران چھُ ۔ انسان دِیہِ کمانڈرٕ سنٛز کام چھےٚ ییمو منٛز کانٛہ
اَکھ منصوٗبہٕ ژارُن ۔ مگر سُہ چھُنہٕ ییمَن تہِ ہیکان کرِتھ ۔ وَق تہٕ واقات تھ
چھِنہٕ پیٚژاران ۔ مٲنِ نوٗ اٹھوٗ وُہ مہِ ڈنٛکہ تِمِس کلوٗ گا سٹرکہِ بیٚتھ نٔرنٕک
منشوٗرٕ نکہ نٔمی وِزِ چھُ مِلوٗرادوٕ وِچ بیٚتھ اَکھ ایڈجوٹنٹ یِوان تہٕ پیٚژھان
زِ وٕنِ کرٕ وٕ فراشن ستی لڑٲے شوٗرٕ کِنہٕ یتھ نٔبرٕ تِمِس چھ
پِینوان اُتھی نےٚ امی دمہٕ ہدایتھ دِنٕ تہٕ تِمِس یتھ نٔبرنٕک حکم دِنہٕ
ستی چھُ کلوٗ گا سٹرکہِ بیٚتھ نٔرنَس ٹھوٗرٕ گژھان ۔ ایڈجوٹنٹس پیٚتےٚ چھُ
رَسد واتناوُک اَفسَر یِوان تہٕ پیٚژھانا زِ سٹور کوٚت ثھوکھ ۔ عارضی
شفاخانُک ڈاکٹر چھُ یِوان تہٕ پیٚژھان چھو کہٕ لَد کوٚت سوار کھ ۔
پیٚرٕ زٕ برگہٕ بیٚتھ چھُ اَکھ قٲصِد زٕ رِ سنٛز چِھٹھی ہیٚتھ یِوان یتھ منٛز ماسکو
وٕ شُننس نٔراونَس اجازتھ چھُنہٕ دِنہٕ آمٕژ آسان ۔ کمانڈرٕ شُند
مُقابلہٕ بیاکھ اَفسَر یُس ہمیشہٕ اُمِس زنگہٕ کڈنَس بیٚتھ آسان چھُ
(نہٕ بیٚتھی چھِ ہمیشہٕ اکِہ کھوتہٕ زیادٕ نفر موجوٗد آسان) سُہ چھُ یِوان
اَکھ نوٚو تجوٗیز ہیٚتھ یُس کلوٗ گا سٹرکہِ بیٚتھ نٔرنٕ کِس منصوٗبَس بِلکُل

مُخالِف آسان چھُ ۔ کمانڈرس ہیکنہٕ نہٕ چھیپے کھین تہٕ نیندرٕ رشتگان
آسان ۔ اَکھ بیٚیہ نہٕ وول خبر نالٕ چھُ شکایتھ ہیتھ یوان زِ سہٕ چھُ تہٕ تہِنز
باگراونہٕ وِزِ سُتراونہٕ آمُت ۔ ضِلکی بکمین چھ زار پار کرنہٕ یوان زِ اَسہِ
گژھہِ ٲیچھ وانٹنی ۔ اُندی عیکی علاقس نظر گُذریٚنہٕ کُنیس افسر سوزنہٕ
اوس آمُت سہٕ چھُ اور ییدٕ یے ستیچ ہیتھ یوان یو سہٕ تیمہٕ رپوٹ
نیشہ بلکُل بدل چھیپے آسان تیس امہِ بڑونٹھ سوزنہٕ آمتی افسرن اوس
اَونمُت ۔ جوسوُس قیدی تہٕ فوجی جوسوُسی کرن وول افسر ساری چھہ
دُشمنہٕ سُتنز فوجی باگنے ہنز بیوٚن بیوٚن خبر ہیتھ یوان ییمہٕ اَکھ اَکس
سیٚتی رَلانے چھیپے ۔ یہِم لُکھ تِم مجبوری ہٕندی حالاتن سمجھانے
چھینہٕ ییمن مٔنز اَکس کمانڈرس کام کرنی چھیپے آسان تِم چھہ اَسہِ
مِثال دِنہٕ نوعلی ہندِ مخاذک وَنان تہٕ راسے چھیکھ آسان اُکی میہِ
ستمبر کمانڈرس بلکُل پالس نادی زیٚس نتراوبا ماسکو بلہٕ کینہٕ بچاو
کرہس بیٚیلِ زَن زٲسی فوج ماسکو بیٹھ ژورسے میل دوُر اوس
نہٕ بیہ اوس نہٕ ووہنی سوا یے ۔ یہ سوال کرسنا اوس اَتھ راونہٕ
آمُت ۔ وِژسا یہ تہٕ سولشکہٕ تہٕ زیادٕ مُشکِل چھُ ژوداہیمہِ اگسٹ
شوارِنو ہیہ سُتینہٕ ڈیہی میہِ یورودِنو ہیہ نہٕ بورودنو بیٹھ قلی یوان
یوان یہٕ تھ دوہیہ یہٕ کھ گنٹہٕ تہٕ یہٕ کھ ہنٹہٕ ۔

۳

بورودِنو بیٖٹھہٕ بَنیٚہ سیٖران سیٖران ٹھٕہرِتھ روٗسی فوج ژھٕلی۔ میٖہولوف
بیُس محاذَس نظر گَژھنہٕ ووان اوس گوٚ کمانڈر چیٖفَس نِش۔
" بَنیٚہ جایہِ چھینہٕ لڑاے کَرنہٕ مُمکِنے۔"
کُٹوزوفَن نزر اوٚژ تَس عار ہنٛج نظرِ اتھ دِنہٕ نووُن ہیٚم لفظ بیٚیہ بیٚیلہ
تَمہِ بیٚہ دوبارٕ دوٚن کُٹوزوفن دورِ تَسُس اَتھہٕ۔
" اَن اَتھہٕ "۔ تَمہِ ووٚلُن نہٕ اَتھہٕ بیٖیُرتَس نَتھہٕ گَژھنہٕ تہٕ تَنہٕ اَمِس نیٖشِن
دُچھُن اوسُس۔ " گوٚبرانہٕ چھُکھہٕ وارِ؟ ژٕ سوچ ژٕ وَنان کیا چھُکھہٕ"
کُٹوزوفس اوس نہٕ وُنہٕ وبیان زِ لڑاے کَرنہٕ ورٲے ماسکو
نزراوُن کیا چھُ مُمکِن۔

ماسکو ہیٚچہٕ درو گوملوسکی ڈیڈِ بیٖر ژٕ درمیل دٕڑ اوکُٹوزوف پوکلونیا بیٚہ
بیٖر ڈیکہِ بیٖٹھ بگر مَنزٕ بیٖر تہٕ بیوٚکٹھ سٹرکہِ سِتی اَکِس بینچس بیٖٹھ۔
نیمَن اَندی اَندی سہے بیٚہ جرنیلن ہِنٛز چھوٚک کھا آکھ۔ کسٹوٹ راستوپ چین
تہٕ ریبوو بیمَن سِتی۔ سُہ اوس ماسکو بیٖٹھہٕ آمُت۔ یہ شانہٕ بیٚڈا
جماعتھ آیہِ بوٚہ کٕچَن بوٚہ کٕچَن ڈیچھرِن مَنزٕ یا گراونہٕ۔ تہٕ ییٚم اَسی پانہٕ واتی
اَمہِ جایہِ ہینرِ حشتہٕ تَنیٚچہٕ جِیر تہٕ فوجہِ چہ حالژ ہِنٛز بَخوبیٖز کَرنہٕ آمہٕ تِمَن
مَنصوٗبَن ہِنٛز ماسکو کِنۍ حالاتَن ہِنٛز کَنتھہٕ کران۔ سارِنی اوس
بہتھہٕ زِ بدووے اَسی ناد دِتھہٕ اَنہٕ چھِنہٕ آہتی مگر تونہٕ چھیٚیہ رسمی

پاڻ ۾ سڀئي اصلي فوجي ڪونسل - ساڳئي ڪتب آڻيندا هئاسين صرف عام مشاورن
۾ شريڪ سڏبا هئا - ڪا شيء اگر ڪنهن ذاتي معاملي ۾ ڪا هجي يا پڙهڻي هجي ته اوس
ڦيرائي ڪرڻ ته ڪتب آڻيندا هئاسين ٻيا يڪدم عام مشاورن تائين وڃڻ،
مخوله ڪيا اُن ڪيا ۽ سمجهاڻ نه اوس ته ڪا شيء ڪرڻ - ساڳي آسين پيا واڻه
سُوقه مهلڪ نئون غور هاڻي پڙهندا هئاسين - ساڳي ڏبهڙا آسين پيا وڃي ڪنهن
ڪرڻ ڪرڻ ته ڪمانڊرن چيفس ڪنهن روز تي ڪوشش ڪرڻ - تنهي شهنشاه
ڏنيچ اوس اهڙو جيو ڪه هن مرڪز ته ساڳري اُسي ٿيندي ڪنهن ڪرڻ
ٿيندن زين سنه ته بورڊ هو - ڪمانڊرن چيف اوس لوڙالي ته منتري
منتري اوس پيش ڪيا وڃن - مگر پاڻ اوس ته دربار ۾ منتري
شامل ڪئي ويندي نه ڪا شيء راءِ ڀاڙان - زياده بهتر اوس ڪنهن ڏبهر
شهنشاه دربار بوڙا ٿي سو بوس گرڻ هئي ڪه آيه هو ڪن ڪلهه ڪيهران ڏنهن ٿيم
ڪنهن تنهي جيئڙ ٻه ڪنهن آسي ته ڪران بيه تس بوڙن لائق اوس - اُڏي آسي
اڪٽ جاءِ بيه ٿي بحث ڪران - مگر نئون تا آسي ته اڪٽ جاءِ ڪٿي ڪڍان يونا
نيمن ڪنهن هٿ عملي ڪيهڙ ڪڍان آسي هيو ٻه جاءِ ٿي آرهڙ آسين - اُڏي
آسي سلمانڪاهه جيڪا ٻه هٿ ڪتنهن ڪران - نتيجو ڏليل اوس سبين وردي
لاڳو ڪنهن اڳهه فرآشي نفر ڪرڻو سار ٿئين بوڙنا وان ۽ ٻه فراشي نفر ته اڳهه
جرمني شهنشاهه آيو روسي فوجي ٿيس منتر ملازم ته ٽيم آسي سرا ڳو سائيه
فلاسي ٻڌن هٿ ڪنهن ڪران ته سو نڇان زماسڪو هٿيس ته ماهيڪو هي
نتيجي ٿيڻ ڇاڪ سڀي ته، ڪنوٽ راستوپ چين اوس زوڪه هي
ڏڀيري ونات به اوس رازدانه هٿ قلابه تل شهر ڪيبن راڇو دري
سيني زوديه خاڪ ٿيا مگر مٿي جهڙو افسوس به آسي دڙ هيٺ منتر

کھاوِنہٕ تہٕ اگر مے بڑوٚنٹھ پیتاہ لگہِ چھےٚ دالانَس آسہِ ہنٛہ بدل ۔ باپٹھ
جمایتھ آسس ہینہِ جنٛگی مہارژِ ہیٚند کمال بہِ بحث کرِتھ ہاوان نہٕ
ووٚنی کوٚسہ وَنِتھ پیٚٚہ فوجَس رٹنی ۔ ستھ جمایتھ آسس چھراکواس کرِتھ ۔
کٹوزوفُن یتھ اوس ہنہ ہنہ زیادٕ پریشان تہٕ غمگین باسان ۔
تِمن اوس اَتھ سارِی سے کلاس منٛز اکُے چیز بوزنہٕ یوان نہٕ
ماسکوٚ ہیٚک بچاو تھِ صحی مانہِ یس منٛز یہِ تِمَن ناممکن زِ اگر کانٛہہ
ڈولمُنٹ کماندڑ لڑایہِ ہیٚند حکم دِیہِ تہٕ نتیجہ نیرِ صرف صرف واریاہ
تہٕ لڑاے سپدِ نہٕ کینٛہہ ۔ لڑاے سپدِ یہِ نہٕ کیاہ گمانہ رٹن
والی ساری افسر آسی یہ صرف ناممکن زانان تہٕ مانان تِم آسی
اکھُنے صرف بہِ بحث کران زِ چار ناچار یہِ جاے تراوٕ پتہٕ کیا شوٚبہ
کرُن ، افسرن تھِ کینٛہ کرِ ہنا امکس نتیجس ماوانہٕ جنٛگس منٛز
لگن رہبری یتھ منٛز تِمن کھور ہیٚکراونی ناممکن باسان اوس ۔
بوٚنی مینی درجن ہندی افسر تہٕ اکھُنے سپاہ تہٕ (تِم تہٕ چھِ ہنی باپٹھ
کینٛہہ نتیجہ کڈان) اُمی سمجان یتھ جایہِ ہیکو نہٕ ڈرِتھ ۔ امیہ کینٛہ ہیکی
نہٕ تِم تنِھ کڑایہِ منٛز بڑوٚنٹھ بڑوٚنٹھ پکنہ یتھ منٛز تِمن پننِس ہارُنس
بیٚھ تیٚز آسس ۔ ووٚنی گو بینگسن اوس امیہ جایہِ ہیٚنڈ بچاو کرُنک
بانٛد بانٛد کران تہٕ باتھ لکھ اسی ونِہ اتھ بیٚھ بحث کران ۔ یہِ آسس
ترٛہ کتھا یتھ نہٕ کانٛہہ مانے اوس ۔ یہ اوس صرف فتنک تہٕ
ژوہ بہِ ہیٚند بہانہٕ ۔ کٹوزوفس آسس تہٕ خبر ۔
بینگسن اوس گرماگرم پاٹھی روسی جیہِ وطن بادنہٕ ہوکھہ
ماسکوکس بچاوس بیٚٹھ زور دِوان ۔ کٹوزوف اوس نہٕ یتھ

ژکراوِنہٕ ورآسے آمٕژ سٕنٛد بوٚزنٕس ہیکان۔ کٔلوزوفس اوس تٔمۍ سٕنٛد مقصد آتنا بکیو یا کھوٚلِن بوزنہٕ یوان۔ اگر ہوٚرِ ہیٚکہانہٕ الزام دِتھ کٔلوزوفسَس تیٚہ آمٕژ اوٚن فوج لڑابہ ورآسے تیٚتھ کٲژان کٲژان ژربالس تٲنی۔ اگر زیٚنہٕ ہیٚکہا فیصلہ دیٚہ ہیٚکہ سُہ یہ گومیانہٕ ستھنیٚ اگر پژھ کوشِش کرنے بیِہہ تہٕ فیصلہ بچاوٕ ہیٚکہ ماسکو وُشتمِس ترٛاوِتھ کِہ الزامہٕ نِشِہ بالنا۔

مگر یٔمۍ سٕنٛدِس دِماغس منٛز آسی یہ وۄنی ہیم ژوِ ییٚنا ہٕنٛد کی سوال۔ تٔمِس اوس آکھ وآتا کہِ سوال سینو منتظ تہٕ نتیتہ سوالس اوٚتس یہ سُہ تنزِ اتہ کاشہ جوابا بوزان۔ تٔمۍ سٕنٛدِ خاطرٕ اوس سوال یہ زِ کیا ادھیا مٔنٛز نیوکلیئر ماسکو وانٛنہٕ وشنٛمٔنٛت؟ یہ گٔمۍ کوٗڈ میٚنٛے؟ یہ کرٕ سُنٛد؟ یہ گورانٛہ بینٛلہ میٚنٛے بلا کٔلوزوفس تیٚتھ نیٚبر نگ حکم وُشنٛمنٛت؟ کینہٕ یو ہیٚبٕلہ میٚنٛے ژوِ لہ آسی گٔژھِ تہٕ میٚنٛے وشِیت بینگٔس ہدایا کنہ جٲری کرنہٕ نگ حکم کینہٕ تتھ تہٕ تٔرِ وشِیتھے؟ کہ … یہ خوف ناکھ چیز کرٕ سُنٛد؟ ماسکو چھیٚہ ترٛاوٕن ضوٗرورٕی۔ فوجس چھیٚہ نیٚتھ نیرٕنا ضوٗرٕوری تہٕ میٚنٛے چھیٚہ ضوٗرٕوری آمنگ حکم دیُن؟

یہ خطرناکھ حکم دیُن اوس تٔمِس فوجہٕ منٛز استیفادِنس برابر بوزنہٕ یوان۔ تٔمِس اوس طاقتہٕ لوکھٕ تہٕ اَتھ آسِس ہال۔ (تٔمِس آسی تیٚم اندازٕ یاد بینہٕ ڈگ وہ شفقان ییٚم تٔمِس نر کی منٛز پیٚٹھ زورٕسکی یس ماتحتہ کام کران سیلیٹ ہیٚتی آسی۔ مگر یہ کنہٕ آلگ ترٛاوِتھ آسِس تٔمِس پژھ زِ رؤسس آزاد کرٕنٕ چھیٚہ میا تِس تقدیرس پیلِتھ۔ نوٚرے آس یہ گٔن ہٕنٛزِ مرضی مطابق تہٕ ژٕرٕ سٕنٛدِس پژھہٕ نس

خلاف۔ کمانڈرن چیف بناونہٕ۔ تِمس اوس یِژھہ زبردست مُشکل حالاتن
پَتھ۔ فوجک سربراہ روزنہٕ ہیٚکُن چھُ میٚونے طاقتہٕ نہٕ
ڈُنٛڈ یاہس مِنٹس ہیٚوٗ بوٗنٹ اکھ نفری یُس باشیرہٕ وراے نیولیش
رو یہ ہیٚکہٕ ہیٚتھ۔ تِمس اوس کمانڈری نِشہِ استیفا دِنک خیال ییٚنہٕ
پتہٕ وہ نقصان نہٕ باسان اوس ییٚتہٕ پیٚتہٕ یکدم فاصلہٕ ہیٚتھ نہٕ باپٔس
اندٕ اندٕ بہ چیہ چیہ بند کرُن یُس وونی زوٗرٕ سے ستھ تِیلہٕ ہیٚوان
گژھان۔

تِمو اوٗز ژھُن ژھُٹہٕ جیٚرنال اُلاو کتھ۔

"میٚون کلہٕ اوٚد یا جان چھُ باعراب ہیٚتے یِنہٕ باپتہٕ سے بیٚٹھ وارہٕ
مدار تھاوُن۔" تِمو وون بییٚہ بیٚٹھ وہ نقصان وہ نقصان نہٕ کوٚڈ فون قلی
بیٚٹھ کرہٕ بیٚنہٕ تِمس ٹیگہٕ تیاران اوس۔

۴

ڈُہچہِ وہ یہ بجہِ اَیہِ آندرے ساووس تیانو فیتہٕ
مکانہٕ کِس سارِ دِوے کھوتہٕ پٔتس تہٕ کھُلہٕ کھنیہٕ کمرس منٛز چھِ
کونسل۔ اُمِس کٔملی سٕند مردن زنانن تہٕ شُرین ہٕند بوڈ عیال
سمبٕو وٕڑہ ایارہٕ بوٗنٹ کھٕس منٛز۔ صِرف روٗز آندرے سٕندِس
نیٚچِوی سٔنز بوٗنٹ شہِ وٕرشس کوٗر ملانشا اکھ پٔتس کمرس منٛز

سیبرِ بُخار بیٹھ۔ تِمِس اوس عالی جنابن جاے۔ چینہ وِزِ کھنڈ
دُشمنت۔ ملاشا اُس بُخار بیٹھ بیمنَ بُھٹھن ورِ دِین تہ جرنالن ہندِ ین
تو غمن خوشش بُھٹھ تہ مسند چھ مسند چھو چھیان ہیم پوتس تِہنھ اکھ
کمرس منتر اڑان اُسی تہ اَمہ سارِ وے کھوتہ رَنتہ کمرِ کس کونس منتر
کُھلہ کھنجِ بنچس بیٹھ تھاوِتہ آمژن پاک تصویرن تل لاٹنہ لاٹنہ بیٹھان
اُسی۔ کٹوزوف —— یِیِس ملاشا دِلہ منتری رُڈی بب وَنان
اُس —— اوس بُخار بیتہ کِنہ باقیو نِشہ بدوُن اُکِس اَتہ کِھکی کونس
منتر بہتھ۔ سُہ اوس اُکِس وِٹِہ پیٹھ واجبہ آرام کُرسی بیٹھ زٹنہ
ڈیرِ س گوسنت پھیرِ پھیرِ ہوٹھ صاف کُران تہ کو ٹھک —— کالرِ
ستیزر اوان۔ کوٹھس اُسس ہٹن یلے مگر تو تہ زنتہ اَمہ سنیڈ دم
گُرژھان اوسُس۔ جرنال اُسی اکھ اُکِس پیتہ اَتان تہ کمانڈرن چیفس
نِشِ گرژھان۔ سُہ اوس کیتِرن ستی دَسپوسی کُران یہ کیتِرن اوس
فقط کلہ کِہ اِشارِ ستی سلامہ جواب دِوان۔

فیدروف ڈالِ ہے تِتھ دار پیرِ پُیوسہ کٹوزوفس بُھٹھ سیوُد
اُس مگر تمی کِلہ ناو دونس زِ کِھ سان اکھ تہ فیدروفس نُو رُفِکہ زِ
عالی جناب چھُنہ بِینن بُھٹھ ہاوُن ییژھان۔

کمکی سُنڈس کا بِرِ وِس میزس پیٹھ آے نقشہ سنفو بہ
پینسل تہ کاکذ وبراوِتہ اکھ اُنذی اُنذی سمے یہ ہنٹرا برِزارد لسن
بیو بیاکھ بنیچ اُٹن تہ اکھ کرِ کھفاوُن۔ یِرمولوف فیدروف تہ
نال بیٹھو اکھ بنچس بیٹھ۔ پاک تصویرن تل اوس سارِ نے ہتروٹھہ
کنِہ بار کلے دِتاے نالس سینٹ جارج نو عمہ لاگتھ لسید یوسنت

بیمار ژھتہٕ نترامہٕ کلس ستی کنٛے گوٚشت لوٚڈ ڈبکہٕ کرٛ تھ تٔمس اُسی
ژٕ دوہ نیٚچہ کلہٕ وال گیٚتی تہٕ وُنکین تہٕ آسہٕ ساکھر کھرتہٕ دگ۔
تٔمس ستی اوس اوار وف بہٕنتھ۔ سہٕ اوس تٔمس ستی وُژھ
وُژھ کنٛہ کران مگر تہٕنٛدے کنٛہ وُٹھو ٹلی بیٚنہٕ کنٛہ اتہٕ اکھ بباکھ کران
اوس۔ لوٚک ہی بہٕ لیوٚل دوہ ہتروف اوس ژُمہٕ چارٕ نتھ نہٕ آکھہٕ تہٕ
یٔڈ بیٚچ گنٛڈ تھ ہوسنہٕ گوشہٕ لوٚزان۔ دوٚ بیمہٕ طرفہٕ اوس کنٛوٹ
آستروان ٹالسٹاے پیٚژن لوٚڈ کلہٕ اکھن دوہن بیٚچ زٕ ٹنٛھ شکلہٕ
دوٚرنہٕ شولہٕ وینہٕ اُچھ کرٕ تھ بیٚنہٕ نیٚنے خیالن منٛزٕ گیر باسان۔ راوِسکی اوس
ہمیٚشکی پاٹھی کنٛہ کھیٚشرو بیٚٹھی کنٛہ ہین دآنکی مس وُٹھان نہٕ بیٚ صبر
پاٹھی اکھ نظر کلی زوفس دوان نہٕ اکھ دروازس کُن۔ کونوزن شنٛد
مضبوط لوٚبہ وٕن تہٕ آسہٕ وُن ژُھنہ اوس اکہٕ چالاکھ نہٕ شفیق وُٹھہٕ
کُنٛجارٕ ستی شولان۔ تٔمی کٔرٕ ملاشا نظرٕ نہٕ تٔمس کرٕن اُچھو ستی
اشارٕ بیٚنہٕ کنٛہ سو وُٹھ کملاوِنہٕ لیٚج۔

تم آسی ساری بنٛہ گنٛس بٔراران۔ تٔمی اوس محاذک تانہٕ ماہنہٕ کرنک
بہانہٕ کوٚرمُت نہٕ امہٕ بہانہٕ اوسُس پنُن (امیرانہٕ) کھانہٕ سو کلادان۔ تم
رُودی ژوٚرٕ بیٚچ شین بجن تانی تٔمس بٔراران۔ اَتھ ساری پے وقتس
کوٚرنہٕ تٔمو کانٛہہ سنٛجیدٕ بحث۔ صرف رُودی تم وُٹھو ستی اورٕ ژ
یورٕ ژ کنٛفا کران۔

بیٚلہٕ بنٛہ گنٛسن تراوٕ وٕتھ کٹو زوف نھوٚد نہٕ آوا اَتھ مینٛرس
نِش۔ مگر اتھن بیٚو ٹھ سہٕ نیٚنہٕ کنٛہ بیٚٹھہٕ شمہن ہنٛد گاشس
ژُھنس بیچھ پیٚیہ رِہے۔

بینگسنَن کٔر کونسلہٕ ہنٛز کاروٲیی پٮ۪ٹھ سوال پرٛژھتھ شوٗروٗ زِ
رۄٗسی پاک تہٕ پرٛانہٕ پیٛٹھچ رازِ داٲنۍ ماسکو ترٛاوو تہٕ یلہٕ کیٛنہٕ راتھ چھ
کرِوس۔

اَمہِ پتہٕ گیہٕ وارِیاہس کالس ژھوٚپہٕ۔ پرٛژھتھ کانہہ تِتھ اوس
ژکرِتھ تہٕ ژھوٚپہٕ مَنٛز آسِس کتھو نوٚتہٕ سٟتۍ ژکھ سان ژاس کرٕ پتھ
تہٕ ہوٚٹ صاف کرٕ پتھ آواز یوان۔ سارے اَچھ آسہٕ تِمی سیٛٹھ کُن
لگِتھ۔ ملاقاتہٕ آسہٕ بُڈی بنٛن کُن مُدسے گٔمتٕ تھٕ۔

سوٲلس تِمِس سارِنے ہٕشِدکتھ تہٕ نکھ تہٕ وُچھان آسہٕ زِ
اُمِس چھُ تِتھ گوبان تہٕ پاسانٛ چھُ پہٕ دِبہٕ کٔر گھ۔ مگر پہٕ رۆد نہٕ
زیادہٕ کالس۔

"رۄٗسی پاک تہٕ پرٛانی رازِ داٲنۍ . . ." تِمو پھِر ہِنگہٕ تہٕ ہنگہٕ
ژکھِ تِمہٕ کٔرکھ دِتھ بینگسن سٟندی لفظ تہٕ بیٛنہٕ کٔنی کوٚرن تِہندِس
نقلی آسنس کُن اِشارٕ" پتہٕ دِیو جنابن عرض کرنس اجازت
زِ اَکِس رۄٗسی سٟندِ خاطرٕ چھُپہٕ اَتھ سوالس کٔتھی مانے (تِمو
کھکھرو پیٚن کو پاٹھی پانہٕ پرٛو تِتھ بہہٕ) تِیتھ سوال ہیٚکو نہٕ پرٛژھتھ تھی۔
اَتھ سوالس چھُپہٕ کُنہی مانے۔ پتہٕ سوالس پیٚٹھ بحث کرنہٕ
خاطرٕ پتہٕ ییم ممبر آسہٕ ممبر آدی ہتی چھ سہٕ چھُ جنگکہ سوال۔
سوال چھُ رۄٗسک بچاو چھُ اَمرِکس فوجس اَتھہٕ۔ تِہندتر گرشھبا
لڑٲے کرِنی تہٕ ماسکو تہٕ فوج دوہ شوٗرے کھیاوٕ نکھ خطرٕ تلی ہیوٚن
کینہٕ ترٛابہ ورآے ماسکو ترٛاوُن۔ بہٕ چھُس اَتھی سوالس پیٚٹھ تِہندی
خیال زانُن یژھان۔ تِمو کھکھرو بیٚنہٕ پیٚتہٕ لَس کُرسی مَنٛز پان تِیتھ تھٲوِن۔

بحث گو شوٗرٕ۔ بینگِس اوس یہِ وُنہٕ مانان زِ کھیل چھےٚ ہارنہٕ
آمُت۔ سُہ اوس بار کلے سُنٛد تہٕ بیٚیِن ہُنٛد یہِ خیال مانان زِ گلی چھےٚ
لڑٲے کرٕنۍ نامُمکِن مگر روٗسی حُب وطنہٕ تہٕ ماسکوکہِ محبتہٕ کہ جوشہٕ اوس
تجویز کران زِ فوج نارون راتھ کنہٕ ژھینہِ بیٚیہٕ کھوٗرتہٕ دوٚیمہِ دہہ
کرِ فراسشَن ہشرِ ژھینہِ یکہِ بیٚیہٕ حملہٕ۔ رائہِ آسہٕ بیٚیوٚن تہٕ دلیلہٕ
آسہٕ امہِ متعلق بیٚہٕ کہِ حقہٕ تہٕ بوان دِتہٕ۔ تہٕ اکھ برخلاف تہٕ۔ یرمولوف
دوہیتروف تہٕ راوسکی آسی بینگِسنِس ازٕ ژھُنا کران۔ ادِ یاتہٕ ہیم جنرال
رازدأنۍ تراونہٕ برونٛہہ فوٕ ریاتی دِنۍ شوٗروٗرۍ زانان آسی یا بیٚیہ
کینہہ ذأتی غرض آسکھ۔ مگر پاسان اوس ییمن ژھینہٕ فِکر تراوان
زِ یہِ کونسل بیٚکہِ نہٕ حالاتن ہنٛدِ جبرٕک ہتھ پھیرتھ تہٕ ماسکو
چھ حسأبی برونٛہہ تھےٚ اکھ گوٚمُت۔ باقیین جنرالن آسہٕ یہِ کتھ
فِکرِ تراوان۔ تِم آسی ماسکو ہیچ کتھ ژٹان تہٕ بہٕ وَنان زِ ییتھ نبرون
کوسہ وتھ ییٚنہِ آسہِ رٹنۍ۔ ملاشاٲس مدےٚ گژھنہٕ رٹنہٕ تہٕ وُچھان
ییٚتس برونٛہہ کنہِ سپدان اوس تہٕ تمِس اوس امہِ کونسلہِ ہنٛد
بدیٚ ملنے فِکرِ تراوان۔ تمِس اوس باسان یہِ چھےٚ "بُڈٕ ببس"
تہٕ کوٹھِ زیٹھِس" (یہِ آس سُہ بینگِسنِس وَنان) پانہٕ وأنۍ
ہٹوٗرِ بازی۔ سُہ آس وُچھان زِ ہیم چھٕ اکھ اکِس سِتۍ کتھہٕ
کران سِتارِس لایہٕ بوان تہٕ ذِلہِ مشرٕ آس سُہ بُڈِ بپہِ
سنٛدِ طرفہٕ۔ سُہ آس وُچھان ییٚڈ کپ چھپہٕ کتھہٕ کران کران کوٹھ
زیٹھِس تیزٕ تہٕ حیالاکھ نظرا تراوان تہٕ امہِ ییٚتنہٕ گژھنہٕ یہِ وُچھنہٕ
خوشش زِ بُڈِ بپہٕ سِتارٕ کتھو سِتۍ چھُ کوٹھِ زیٹھِ مدوستان۔

بنگلس گو ہنگہ منگہ بُھنِہ ووڈل نار ہیوٚہ تہٕ لوٚگ کرس اور یور
جکر دِتھ۔ کٹھو زوفن اوس لوٚٹ پھٹ کُٹھو سرمی سان بنگلس سندس فوج
ڈیجھنہٕ بیٹھ کھوٚر نارنہٕ کرس تہٕ فراشس ہنزٕ ڈیجھنہٕ پکھ حملہٕ کرٕنہٕ کرس
تجویزس بیٹھ کیا ناڈٕ زووٚنمُت۔ ہمہٕ وِسے نقطو اوس بنگلس
نیتھ جیراوٚنمُت۔

" حضرانتھ! یہ ہیکہ نہٕ کنہ وٚٹھ سُند تجویزٕ مانتھ" کٹھو زوفن ووٚن۔
" دُشمنس سیٹھا نزدیکھ ییٚنہٕ فوج اور یور ڈالُن چھُ خطرناکھ۔ فوجی
نار ہکس ہنزٕ چھ واریاہ واقعہ موجوٗد زِ امہٕ ستھ کانٛہہ نتیجٕ ہی چھیٚنہٕ گیمُت
نشن ...." اسہ باسان اوس کٹھو زوف چھُ مثالہٕ ژھانڈنہٕ خاطر
سوچ کران۔ پتہٕ دِژ تمہٕ بنگلس کُن تیزٕ پھیرک تہٕ چالاکھ نظر)
...."مثلن فریڈ لیسڈ نج کراٚے۔ میٚہ چھیٚنہٕ پزٕ کنفوٹس آسہٕ
سوہ یاد.... سوہ گیہٕ نہٕ پوٚر کامیاب تہٕ کیازِ فوج آو دُشمنس سیٹھا
نزدیکھ اور یور ڈالنہٕ ...."

رژھہٕ کھنجہٕ گیہٕ ژھوٚپہٕ تہٕ سارنٕے باسیوو زیٚتھ ژھوٚپہٕ پہٕ
گیہٕ۔ بجنت گو بیہ شوٚر وٚنگرہ پھیری پھیری آسی اتھ گنٕڈ لگان تہٕ
ساری آسی محسوٗس کران زِ ووٚنی چھینہٕ ونُن سوٚہ سبب کہیں۔

کتھ باکفرِ ہندس بیقو سے اکس گنڈس منز تروو کٹھو زوفن
زیوٚ ٹھ ووستش زنتہٕ سُہ کینہہ ونُن اوس یژھان تہٕ سارے
پھیرِ تمس کُن اچھ۔

" اد کیا حضرانتھ! میٚہ چھُ باسان پھوٚٹہٕ منتس بانٛہ ہُند موٚل،
پیٚنہٕ میٚہ ہوٚرن کہ تمہ ووٚن سُہ ووٚتھ پینہٕ جابہٕ وارٕ وارٕ نفو دنہٕ

گو میزس نش ۔ " حضرانہٕ ! مےٚ بوزٕ تُہنٛزٕ رایہٕ ۔ تۄہہِ مَنٛزٕ گرٕن نہٕ اُڈی مےٚ ستہٕ اتفاق مگرٕ یہٕ "(ژٕمہٕ بیوٚت دم) " چھُس ژٕمہِ اختیارٕ موجوٗب یُس بیاکھ زرٕن تہٕ بیاکھ مُلکن ہےٚ ۔ یچھُنت چھُ تۄہہِ بِہتھ بنیرٕ نک حُکُم دِوال ۔ "

امہِ بنہٕ ہیوٚت جبرنأو تھفے کُنہ دمدار یاٹھ تہٕ احتیاطہٕ سان ژھہ یہٕ دم کٔرِتھ پانس بنیرٕ بِہِتھ کُنہ مَنٛز بیٹھہٕ واپس نیران چھِ ۔ واریاہہٕ جبرٕ ناکو وۄن کماندرن ہیپس کیا تأی لوٚت لوٚت تہٕ ژٕمہِ آبہٕ نشہِ بلکُل بدل یاٹھ بِہتھ کُنہ تِم کو نسلِ مَنٛز کتھہٕ کران آسی ۔

ملاشابہٕ آسی اپارِ بنہٕ کھینس نیاران ۔ ژٕمرٕ نژاد کھور ٹینڈبو ستہٕ بُخارِ ہیتھٕ اُکس ڈنڈرِ تھپہِ کٔرِتھ ووٚتھ تہٕ جبرٕ ناکہِ سنٛزو زنگو مَنٛزی ژھال ہیتھ تٕژ دروازٕ کنہ نیبر ۔

جبرٕ ناکن رو غصہٕ کٔرِتھ رۄد کٹھو زوف واریاہس کالس میزس ستہٕ کھوٚ تہٕ وۄتھ دباوِتھ اکھ خوف ناکھ سوالس پیٹھ سوچان ۔۔

... ۔ " ماسکو نژادُن کرٕ بنیوٚد ضرٗوری ؟ تہٕ کرٕ آوکرٕ تہٕ ییمہِ کنہ یہٕ ضرٗوری بنیوٚد تہٕ امیٚنک لاگ تٔمِس پیٹھ چھُ ۔ "

مےٚ آس تہٕ یہٕ دوہ میبد ۔ " ژٕمہ وۄن ایڈجوٹنٹ شنیدرس یُس رانہٕ کیٚشت ژیرٕ تٔمِس نش آو ۔ " مےٚ آس تہٕ یہِ دوہ میبد ۔ یہٕ اوس تہٕ مےٚ سوٚ یچھُنت تہٕ ۔ "

" عالی جناب تۄہہِ پٔزٕ آرام کرُن ۔ " شنیدرن ووٚنُس ۔

" آں مگر بٕہ تہٕ کھیٚن تٕرُکن ہِنٛدی یاٹھ کٔری ماز ۔ " کٹھو زوفن دِژ اَمِس جواب دِتہٕ ورا اَسے پوچھ اکھ ستہٕ میزس مُشک لاگِتھ ۔

ڪُڙڪي - ”هيم نه کڻن - صرف گڏهه .....“

٥

اهي ڏينهن اوس پياري راسنوپ جيئن ڪٽوزوف سندي طريقي بلڪل بيئون ڪڙايو ويا آهي جنهن نيرينه ڪيو نه زياده اهم حالاتن مشيريا ٿي ماسڪو خالي ڪرڻ نه ڏانهن سنتي آدرسته جيڪو اهو آمنٽڪ ساڙي وي کٿو نه پوڙهو دينه وولي مانهو هوان -

پورو ڏنو جيئر لڙايو هينئر اوس ماسڪو ڇڏاون نه ڏانهن نتيجي ضروري نڪتو لڙايو ويا آهي فوج ماسڪو هئو جنهن ڪري ضروري اوس -

هڪ نه ڪا نه روسي هڪ سپاهي به هڙو ٿيڻ ڏنهن - ڪنهن ڏيلي دعوا ڪئي نه صرف تمام اچيا سي ڪئي ليڪن انهي ساري ڏيس ڪمنهن جهڙو نه سانئين ماليس نه اوس -

ڪئونٽ راسٽوپ جيئن نه ٿئي سندو اشتهار ووراڻي نه اوس روسي جيئر هينئر هيڻو سمولنسڪ هيٺ ساري سرحد نه گامڻ منتري سنڌ مٽ به ماسڪو هي سڀ - ڪو هڙارا ڏشمن سندس هيئن يا شهر نه ورائي - هيڻو تائين آدو کهه نه - نتيجو ڪوڙ کهه نه ڪا شهه نه صبر سان روڊ ڪي بهتر نس نصيبس پيارا ان - تمن اوس باسان آسي مشڪ ڇڏي به زاڻ تنگ طاقتن زنتا و هنئر گرو ٿيا گڏهه ڪرڻ - هيٺي ڏشمن نه ڏيکه اوس وانان آسن واري آسي مال جاداد

ژٲوِتھ ژٕلان تہٕ غریب ٲسۍ پتھ روزان تہٕ ساری سٕے نار دِوان تہٕ ؤان کران۔
پٔژھ رۄسی دیٖس مَنٛز اوس یہ ایتِھاس اَندر مۄجوٗد زِ
یہِ سَپدِ تہٕ ہمیشہٕ چھیٚ پی سَپدان۔ ماسکوکین رۄسیٚن مَنٛز اوس
یہِ جیس سنہٕ ۱۸۱۲ہس منٛزٕ سے آمُت تہٕ تِمَن اوس پٔژ تھٕ مَحسوس
گوٚمُت زِ ماسکو بیٚیہ دُشمنہٕ سَندِ س اَتھس منٛز۔ پننہِ گُکھ ژھلیے
تہٕ اگستہٕ کین گوڈنکین دوہَن مَنٛز ماسکو ترٛاوِتھ ٲسۍ گٔمٕتۍ تِمو
تہٕ اوس یہِ ہیوٗ مُت زِ تِمہندی کِنۍ اوس یہ سَپدُن وول۔ یِمو
شہر نیٚرٕوِمُت اوس تہٕ یہِ کینژھا ہیوٚ گُکھ   تہٕ   سٟتۍ ژٕلِنہٕ
مکانہٕ تہٕ نصیف جاداد ترٛاوِتھ ژٕھسمُت اوس تِمو تہٕ اوس یہ
تِمہِ اَندرِ مہِ حُبہِ وطنہٕ کِنۍ گوٚمُت بُس تہٕ لَفظَن منٛز باوُنہٕ چھُ وَتھ
یِوان تہٕ پننۍ اولاد مادرِ وطنہٕ ہِنہٕ کھیٚمارنہِ سوٗزِتھ یا امہِ خیمہٕ کہِ
بٔلیہ کُنہٕ شَبنَگہٕ سٟتۍ ہاوُنہٕ چھُ یِوان۔ یہِ چھُ سٕے شوٗنکھی یا ٹھی
سَتھ ہے سیٚوٚد ساد طریقہٕ تِتہٕ مَنہٕ باوُنہٕ یِوان تہٕ امہِ کِنۍ چھُ
اَتھ سپُدھ ہے زودار اَتھ آسان۔
"خطرٕ منٛزٕ ژٕلُن چھیٚہ مَند چھ۔ یُہ دِپے یوٗت چھِ ماسکو ہیہ
ژٕلان" تِمَن اوس وَنہٕ یِوان۔ راستوپ چینیٚن اوس پیٚنہٕ تِمو اِشتہارو
سٟتۍ تِمَن باند باند کران زِ ماسکو ترٛاوُن چھیٚہ کمینگی۔ تِم ٲسۍ بانس
تُہ دِلِ ناو بوزِتھ مَند پیٚوان مگر تِمو تہٕ ٲسۍ تِم ژٕلان تہٕ خبر ٲسکھ اَتھ
چھُپنہٕ چار۔ تِم کیا تہِ ٲسۍ ژٕلان؟ یہ پہکوٚ تہٕ مَا تِتھ زِ تِم کیا ٲسۍ راستوپ
چینیٚن پیٚنہٕ تِمو اِشتہارو سٟتۍ تِمَن ظُلمَن ہِنٛز دلیلِ بوزِتھ ناوِتھ ژٕلہٕ نادی
ہیتۍ۔ یِم بِنِپو لیٚن زیٚنہٕ منٛزٕن شہرن پیٚٹھ کٔرۍ ہیتۍ ٲسۍ۔ گوڈنیتھے

ژٲلۍ آسن وٲلۍ تاٲلیم یاف ییمن خبر آسی زِ وینا ہَس یا برلنس ووت تہٕ
کاشہٕ دَدارٕ تہٕ بییلِ نیپولین تورژاو تتہٕ کیو پیکنیو گُڈٕی فراشن سنتی
عامٕنشلی دوہ۔ ساری روٗسی تہٕ خاص کٔرِتھ روٗسی زَنانہٕ آسہٕ تمن دوہن
تمن سخ پسند کران۔

روٗسی یتہٕ ہندیس دِلس مَنٛزاوس نہٕ یہِ سوالے ژاشہٕ ووٚنمت زِ
بییلِ ماسکوہَس ییٚتھ فراشن ہنٛز حوکو منتھ آسہٕ تِم روزناراس
مَنٛز کیٚنہہٕ نہٕ۔ تِم ژٲلۍ تہٕ کیاہِ فراشن ماشنتھ روزنُک اوس نہٕ سوالے۔
امہِ کھوتہٕ بتراوس نہٕ کہیٚن۔ تِم آسی پورو وُنو ہیچرِ لڑایہ ترِدو ثہٕکے
ژلان تہٕ ووہٕ دٕی آسی پورو ونو ہیچرِ لڑایہ بیتہٕ تیزی سان ژلنہِ لگی منتی
نہٕ آسی تِم شہرُک بچاوکرنہٕ حیٚن اَپیلن ہشُد پرواکران نہٕ ماسکوکس
گورنر سنٛدین ابلانن ہشُد نہٕ تمی سنٛدِ "اَیورسکی الہر ستی (حضرت
مریم ہنٛز اکھ مؤرتھ) ہیتھ لڑنہِ نیبر نہٕ کرِ پرادُک۔ نہٕ تِمن ہوآیی غُبارن
ہشُد ییم فراشن تباہ کرنہٕ خاطر ییاوہٕ آسی آمتی تہٕ نہٕ تِمہ ساری
بکواسک پُس راستوپ چینہٕ سنٛدین اِشتہارن مَنٛز یتھ اوس
آسان۔ تِمن آس خبر جنگ لڑن چھپے فوجِچ کام تہٕ اگہٕ تِم تہٕ
ہیکن نہٕ کرِتھ نیبلِ چھُ جوان زَنانہٕ تہٕ گرِ نوکر ہیتھ ماسکوکس
نتھ تے بال علاقس مَنٛز نیپولینس مُقابلہٕ کرنہٕ نیبرٕن نخو صنول۔ امہِ
کھوتہٕ جان چھُ وُژھہ کرِتھ تہٕ ژلُن۔ اَدٕ تِمن کونہٕ آسہٕ ہے تیٚن جاداد
تہٕ آبادی کیٚنژِتھ ییتھ تراوُنک پھیرانے۔ تِم دراے یہٕ سوچنہٕ ورٲے
زِ بییلِ پکین اکھ ٹڈس وولنہٕ مند شہرس خٲلی کرِتھ تِمیک
نتیجہِ کیا نیرِ تہٕ یہِ کیتھہٕ کٕنٛژ پیپیہِ نانہٕ تُرِژ کرنہٕ۔ روٗسی کٔمی کین ہیکہِ ہے

تہٕ خٲلی کٔرِی ہتی مکانہٕ تباہ کرٕنہٕ تہٕ ژالنہٕ نِشہِ بچنہٕ روزٕنک خیالے ہیتھ
ٹٔنمِ ژٔلِی پانَس مگر تِہُنٛدِ ژٔلنہٕ کُے نتیجہِ وژاو یہٕ زِ سُہ پانہٕ یوٚڈ کارنامہٕ
ووت اَنجام تُس ہمیشہ رُوسی عوامٕچ سارِوٕے کھوتہٕ بٔڈ شان
مانٛنہٕ ییہِ یِیہ۔ سُہ چھوتوان چوٗنہٕ سۭے منٛز پٔنٛنی حبسی (نوکر) تہٕ گیٖندٕن
گٔژھی تہٕ ہیٚنہٕ ماسکو نٔز اوٚتھ سرٛاتوف جاگیرَس بیٚٹھ یِہ سوٚچِتھ زِ ژٕ
ہُنٛزٕ اسس زِ یِہ ژھیس تہٕ ہونا پانہٕ سٕنٛز نوکر تہٕ یِہ خوف تٕمِس اوس نہٕ
خبر راسٹوپ چینہٕ سٔنٛد حکمہٕ مُطابق ماڈم تہٕ ژٔلنہٕ تہٕ۔ سُہ آسس
تٔمِس سانہٕ سیوٚد ساد پاٹھی تہٕ جان پاٹھی اَکھ بہلہٕ پایہِ کارنامہٕ کران۔
بیٚیمی رُوس بچوو۔

کنٛوٹ راسٹوپ چینن اوس گرٛا ژٔلن والین بیزٕتی کران تہٕ گرٛا
بانٛے سٲری سرکٲری دفتر اَتہٕ کڈٕناوان۔ گرٛا شرٛابی پیٚے شورٕن
ناکارٕ تھٕتھی یارٕ باگرٛاوان گرٛا پانہٕ پاک مُرژٕ کڈٕناوان تہٕ پادری آگستینس
تہٕ پاک توٚبرٛوٚکھ تہٕ مُرژٕ کڈٕنُس اجازت دِوان۔ تِمی اَتہٕ ناوی ماسکو کی
سٲری ریڈٕ ژٔلِتھ تہٕ اَکُس ہتَس تہٕ شیٖشہٕ تہٕ ریٖڈن منٛز کڈٕن
تِنم ہوا ہی غُبارٕ بِم ہیچِن بناوِتھ تِہنٛزٕ آسی۔ گرٛا دِتُن اِشارٕ ماسکو ہس
گٔژھِ پٔتِن نار دِنہٕ گرٛا ووٚتُن میٚے کیتھٕ کٔنہٕ زوٗل پیٚنہٕ مکانہٕ تہٕ گرٛا کڈٕن
اِشتہارٕ ییمِن منٛز فرٛانسُن ونہٕ واٹ کرٕن زِ تِمہٕ کٲژٕ کوٚر وِیرانہٕ
شہری پانٛنُک گرٕ تباہ۔ گوڈٕ دوٚپُن ماسکو ہس نار دِنہٕ خاطرٕ
گٔژھِ میٚے شاباش یِن کرٕنہٕ تہٕ پتہٕ پھیرُن قلم۔ تِمی دیُت لُکَن
سٲری ہوسوس ژٕنِتھ اَتہٕ ژٕنک حُکم تہٕ پتہٕ کھوٚلُن تِمہٕ سٕے خطا۔
سٲری فرٛانسی باشندٕ ژٕھنُن ماسکو ہس منٛز نٔکٕلِتھ تہٕ مادام آبارٹ چامی

دِنُن روزٕنہٕ یوٗسہٕ ماسکوہَس مَنٛز فرانٛسی بِرادٔری ہُند مرکز اوس۔
تِمی دِیُت خاص کُنہِ وجہہٕ ورٲے حُکم زِ یَنہٕ نہٕ وول یِہ ڈاک بوب
کلوٗچار وف رٔشیوٗن تہٕ ژٕھینیوٗن مُلکہِ مَنٛز کَڈِتھ ۔ تِمی اُنِ لکھ تٕرٔٹ
بال جایہِ فراسِتشن سیٖتہِ لٔڑنہٕ موکھ سوٗ مبرٲوِتھ تہٕ یِنہٕ پُشرٕوُن
تِمَن قتل کرنہٕ خاطرا اکھ نفر یُتھہ یان موکلیوٗس تہٕ ژوٗل یوٗت
دروازٕ کِنی۔ سُہ اوُس قسم ہاوان اگر ماسکو نباہ گژھہِ بہٕ ہیٚکہٕ نہٕ
زِندٕ رٔوزِتھ تہٕ بتہٕ نبوٗکھُن یَنہٕ بیاضِہ مَنٛز فرانٛسی شارن مَنٛز زِ
اَکھ مَنٛز کیا حِصہٕ اوس ہیوٗن۔

اُمی شخٔصس اوس نہٕ رٔژھ نہٕ ظوٗن یِہ سیٚدان کیا چھُ۔
سُہ اوس یِزھان اکے چیز۔ یَنہٕ اَکھہ کُنٛز ھا گُرلٹا۔ لکھ حارتن
کَرٕنی۔ وٲطِہٕ کِہ مُحبتُک یا بوٗورُی ہُند کارنامہٕ ہاوُن تہٕ ستشری
سٕندی یٲ ٹھہٕ اوس اِنفِراد ماسکو نٕژاوِنہٕ کُس تہٕ زالِنہٕ کُس) بابہٕ
یُدٕلِس واقہس گِندان ۔ سُہ اوس یَنہٕ نونوال اکنہٕ نتھہ
وُسی عام شہلا بہٕ چِہ گژابہٕ گرا وُتش ہیوان ژٕنُن تہٕ گرا ٹھوٗر
بیٖژھان کرُن یوٗسہٕ تِمِس پانَس بیٚرٕ والان اوس۔

٦

ایلِن اَس دربارَس سٟتۍ وِلنا بیٖٹھ ہیٖرٛز برگ آمُت تہٕ تَس
اَس نٕو نگجن لُج ہیۆت۔

ہیٖرٛز برگ اَس ایلِنہٕ اَکِس بہلہٕ پایہٕ شخصٕ سٕندِس سابِس
نٕل آمُت۔ تٕمِس خوٗکو منٛز کِس اَکِس کھنٛدِس عہدَس بیٖٹھ اوس۔
وِلنا وٲتِتھ اَس تٕمہِ تیٚمبرِس اَکِس جوالہ شہزادٕس سٟتۍ واٹھ ہیۆت۔

بیٖبلِس سُہ ہیٖرٛز برگ والِس واتِتھ اوس سُہ بوٚڈ حاکِم
تہٕ سُہ جوان شہزادٕ تہٕ۔ دٕہ شوٚرے آسہ اَمس بیٖٹھ پَتھ حق
ظاہِر کران۔ ایلِن اَس اَکِس تِتھِس سِلسِلس منٛز ہیٚنہٕ آمُت یُتھ ہٕ
اوٚناوی تٕمِس زانیہ تہٕ سمکھُت اوس ــــ سُہ تھاوِ ہے دۄشوٕنی
سٟتۍ قریٖبی توٲلُق تہٕ اَکِس تہٕ دِیہِ ہے نہٕ ناراض گژھنہٕ۔

یتھِس زنانہٕ باسہِ ہے یہ مُشکِل اَکھ نامُمکِن۔ ایلِنہٕ لُوگ
نہٕ اَکھ بیٖٹھ سۆ بخش زُبہٕ تہٕ۔ تِمَس اَمس سارِ وے کھٔہ تہٕ گاہ
زنانہٕ آسہٕ یِنٛ شوہرَس حقے۔ اَگر سُہ یہ مالہٕ زور تھاو یِنٛ کوشِش
کرِ ہے یا حیلہٕ گرٛی کرِ ہے سُہ اَنہِ ہے بانے پانَس مُجرِم ماَنِتھ
پانَس لانٛج۔ مگر یِتھہٕ کُنہٕ یِڈی لکھ ہمیشہٕ تی کران چھِ یہ تِمَن پانٕس

خوشش کرٕ۔ ایلیسہٕ تہٕ وُچھت پانس دِلاسہٕ بہٕ چھُس یانہٕ بٔڑ گوناہ۔
نمِس آسس پیٛٹھ کینٛہہ اکھ بیٛٹھ سٕہ دِلہٕ پیٛنٛدھ تہٕ اکھ سٕتی توفوق تھاوُن
واٰلو یافٕ ساری زاٰتین گوہ نہ گار۔
بیٛنہِ تیٖتھیٛرِ مِی شہزادن گو ڈینچہٕ لگاٚ، اَمِس روبہٕ بینگ تھوُرکتھ کوٗرتمہٕ
ڈُل یِنٛن ماری سوند کلہٕ تہٕ وٕنٛشن تیتھیٛر ہٕنٛز ڈُریکہٕ یاکھُو۔
" بہٕ چھیٛہ مردن ہُنٛز خود غرضی تہٕ ظُلم کاٰری۔ میٛنہٕ آسی پیٛ وٕھ میٛلہٕ
ڈناہٕ چھیٛنہ پالن نمہٕ سٕر تیمہٕ وِدان۔ سو چھیٛ ڈٕہ کُہ وُشراوان تہٕ بہٕ
چھُس نُہ ہنٛدہٕ بناسٕر۔ جناب تمالی نمہٕ ہیٛر کیا خوش چھُ توٚہی یمیٛکو سٕتی
مساٰینہ میٛنکِس پیٛٹھ دوسس تہٕ میٛنہٕ کتھہٕ چھیٛیہ شُشتیٛ۔ سہٕ چھُ
اکھ تھنٛتھ شُغر ٹیٖس یِناہ خاطرٕ یالی سٕنٛز کتھہٕ تہٕ چھُنہٕ"
' شہزادِ ماوشیٛ کیٛتھہٕ مگر ایلیسہٕ ژٕرٛکہٕ نٔمی سٕنٛز کتھہٕ۔
" وو ذٕکو تیٖان چھُ نٔمِس آسُن یِناہ خاطرٕ تٔھٕمی خدباکھ تہٕ
چھٔنی نہٕ ماسس آسان چھُ مگر نمہٕ سٕہ کیٛہہ یِژن نہٕ میٛنہ یٔنٛز دروازٕ
نمی سٕنٛدٕ خاطرٕ تیٛند کرٕبی۔ بہٕ ہیٛکہٕ نہٕ ناشُکرگزار انسان تھٔنٛتھ۔
حضرتھ! یاد تھاوُو یہ ڈینمِہ پیٛنہ تُت ذاتی پتہٕ یتہٕ ہنٛدٕ خاطرٕ صرف
پیٛنہ نیٛس تہٕ واٰنیٛس تہٕ پینٛہ نیٛرس شمیٛرٕ سس جنابہٕ۔" نٔمِہ ووٚن
پینہ نیمی ماری سٕنٛدِس شانشیٛنہٕ ٹیٛنیس تہٕ چھیٛس پیٛٹھ اکھہٕ تھاوِتھہٕ
نیٛنہٕ کوٗرٕ کُن اشاٰنس کُن۔

" تمہٕ واٰلہٕ سٕتھ پامہٕ یوٗر تیٛیون تہٕ۔ کہٕ تمہٕ سٕتی تیٛزر تہٕ
تیٛلہ چھُس بہٕ چاٰنی غُلام۔"
" مگر تہٕ چھیٛہ نا مُمکن۔"

"ژھ کھ نہٕ میٲنِس سطحس پیٹھ وُچھن پسند کران ژٕ ....."

اٮ۪لِسہٕ وُژھ اَشی ددراے۔

شہزادن کٔر تٔمِس دِلاسہٕ دِنٛچ کوشش۔ اٮ۪لِسن ژ نتہٕ ژھینٛتھ اَسہٕ پیٹھٕ۔ تٔمہِ وۄن وۄن وَنان زِ مےٚ ستی پیٛتھر کرُن چھیُہ کانٛہہ کھوٗر۔ بٔڑھ مِثالہٕ چھےٚ موجود (آسہٕ کٔرِ مگر تٔمی وُژ ہیٚنٛدِ ستیٚن مِثال تہٕ بیٚیہ نہٕ کٔمِس تانٛۍ ہیٚنٛتھ ہیٚنٛتھ بیٚیی مےٚ ژھے ہندِس موٚہنوِ ستیٚن)۔ تٔمہِ وۄن یہِ چھٕنس خاوندس زانہہ پٔرٕ کٔر زٕنانہٕ آسہٕ۔ تہٕ مےٚ چھُکھ پننہِ مرضی خلاف جبرن یہِ پیٛتھر کورمُت۔

"مگر قوانون۔ مذہب ....." شہزادن کٔر پیٚنٛان چھٕٹان بیٚسرار سٕے۔

"مذہب۔ قوانون ..... تٔمہِ کمہِ سو کیہہ آسن ایجاد کٔرمہٕ آستی۔ اگر تِم اَتھ وانٛتٕ نہٕ۔" اٮ۪لِسہٕ وۄن۔

شہزاد گو حٲران زِ تیٚتھ سادٕ خیال کوتہٕ چھُ مےٚ اَتھ تانٛۍ زانہہ آمُت تٔمی کوٗر لیوٗ ستیٚن برادری، ہندِس کونسلس درخاست تیٚتھ ستی تٔمِس نزدیکھ واتھ اوس۔

اَکہِ ہفتہٕ گژھتِ ڈُہی وِژ اٮ۪لِسہٕ عادتہٕ موجوب کامنی آسترونفا چھٕ رِتہٕ کٲلی سندر مُنشراکھ زبر ضیا فتھ۔ تتہٕ آو اہم جواب تٔمِس سگھاونہٕ۔ سُہ اوس اَڈُر ستیٚن ہیوٚ چھوٗت مس کٔرِتھ تہٕ لوٗیہ دِنہِ کتہہ ہنز آہ چھ کٔرتھ لیوٗ ستیٚن برادری ہُشند آکھ عام ہیمبر سُہ پوٚک وزیٚرِ نِس سازِس ستیٚ ستی زوال کٔرمتہ باغ مُنشراکھ اٮ۪لِسہٕ ستی تہٕ کٔنہہ اوس خوداہ ستیٚن ہیسی ستیٚن، پاک ماج ہندِ دلیہ چھتم

بیٚیہِ تِمہِ اطمینانہٕ یِہِ کرٕان زِ یُس کیتھولِک عقائد بدوٕ سیٚتۍ انسانس پتھ
زِندگی منٛز تہٕ دوٚیمہِ زِندگی منٛز میلان چھُہ۔ ایلِسہٕ گوٚ سیٚٹھاہ اثر تہٕ
واریاہ لیٚکھٕ آسہِ تِمس نہٕ نہٕ اہم جوٚہ اُتھس تہٕ اَشی ٹارۍ یِہٕ تہٕ
رتہٕ شنہٕ آواز نیچہِ نشٹہِ۔ ایلسہٕ آو سیٚتۍ بوج ڈانس کرہٕ ہٕ موکھہ یِنہٕ تہٕ
تِمہِ سیٚتۍ روزِ یِہِ کنتھ یانتھ اَڈٕ لیچی یوٚ سیٚہ سوٚ اُمس ڈُنہٕ کہٕ بیٚٹھ کس
روٗحانی رہبرس سیٚتۍ کرٕان آسن مگر دوہ بیمہٕ دوہ پہٕ شامت
اہم جوٚ بارٕٹ کٔنہٕ زوٗن ایلسہٕ نِشہ تہٕ اَمہِ بیٚتہٕ اوس سُہ امیوبٕ امس
نِش یوان گژھان۔

اکہِ دوہ پہٕ بیٚمہِ تِمۍ ایلسن کیتھولِک گرجس منٛز قوہ ریان گاہس
نِش بیٚینہٕ سوٚ نِتھ بٕرو تمنٛہ کرنہٕ کوٚ ثبت بیٚٹھ شمے یِہ۔ لوٚیہٕ وٗنی اَکھ دوٚر
فرٛانشی سُنٛد تِمس کلس بیٚٹھ آسہٕ۔ بیٚنہٕ ووٚن تِمہِ یانہٕ تہٕ زِ تِمہِ سیٚتۍ
باسیٚو ہیٚے زنٛنہٕ روٗحس منٛز اکھ تانہٕ واوٕ گرٛاے ڈٲج۔ تِمس نوٗرکھ
فکرِ یِہ گوٚ خدایہِ سُنٛد فضل۔

امہِ پتہٕ آو زیوٗٹھ عرصہٕ لاگٕتھ اکھ فرٛانشی پادری اُسیر، تِمس
پیٚٹھ اُمۍ سیٚر پاوٕتھ کرٕ تہٕ امہِ سیٚتۍ آسہِ اُمس گوٚہ ناہ چھیلنہٕ۔ دوٚیمہ
دوہ پہٕ ووت تِمس اکھ ڈٲبہٕ یِنہٕ منٛز پاک زوٗٹ آسُس بیٚنہٕ زن
سوگرِ کھیٚنہٕ یہٕ۔ کیٚنہٕ دوہ گژھتھ ہیٚنہٕ گیہٕ ایلسن یِہٕ بوٗزِتھ خوشش زِ
سوٚ چھیٚپے دوہی پوٗرٕ پاٹھۍ پیٚٹھ کیتھولِک برادری منٛز شامل کرنہٕ
آمژ تہٕ کینژن دوہن تانی پوٗزِ پوپ (بوٚڈ پادری) تِمۍ سُنٛد سُنٛدِ یِہ
یاتے نہٕ سوزلُس کم تانی کاکد۔

تِمہِ وِزِ اوس تِمس سیٚتۍ یِہ سپدان زِ یِنی ہُشار گژھِ اَسی

یوٚت خوش شوٚنہٕ تہٕ نوٚزکھ آبہٕ تِمَس کُن کل کران تہٕ امہٕ سٟتی آس سو کھیوٗلان ۔ سو آس اَمہٕ عقیٖدہٕ بدلاوہٕ کِس وَقتس منٛز کٔلہٕ ہِندہِ پٲٹھی شوٗز (سو آس ترتھ وِزِ صِرف سفید پوشاکھ تہٕ سفید رٔتن لاگِتھ آسان) ۔ مگر امہٕ خوشی سٟتی آس نہٕ سو زِہس نو پننہِ اصلی مقصدکِ ڈلان ۔ سکاری ہٕنٛزِ مان مانہٕ منٛز چھےٚ سیوٚوسادہٕ لُکھ بالاکن ہِندِ کھوتہٕ زیادٕ کامیاب روزان ۔ البتہٕ آس خبرکینٛہوٚ لِکھ بناوہٕ خاطرٕ بمہٕ کتھہٕ تہٕ ندبیرسپدان چھہ تِمن سادٕ نےٚ ہُنٛد مطلب چھُ ہمےٚ نِشن اکھ اَنڈ رٔقم بیوعی فرقہٕ خاطرٕ وگراوُنی ۔ (آتھ کُن اوس استادہٕ تہٕ کرہٕ آمُت) ۔ تمہٕ روٗٹ پاٹسہٕ نٔبد تہٕ رکوزِ ہِرف تم قدم ہُلنہٕ خاطرٕ زورکران ہمیوٚ سٟتی تِمس طلاف لٔبہٕ ہٕچ صوٗرتھ بینٛر ہےٚ تمی سٟنہٕ کرکیٚو اوس پٔرتھ کُنہٕ مقصد فقط انسانہٕ سٟنٛز وٕشہےٚ کاسنہٕ سوکھہِ نازکی بنٛنُ شنٛگہٕ وادمعہ بیرکیہٕ نی ۔ امی غرضہٕ سوٚنگ تمہٕ بہٕ نِس روحانی رہبرس سٟتی کنہٕ کران اکھ سوالس جواب زِ مٔلے بیٚٹھ کاغذا چھیٚےٚ بیٚٹھ رِچ پابندی تہٕ مجبوری ۔

تم آسی بٕھکہِ منٛز دارہٕ بیٚٹھ بہتھہٕ ۔ میلہٕ وُن شام اوس دارِ کِنی آس پوشن ہٕنٛز خوشبوے یوان ۔ البتہٕ اوس سفید پوشاکھ لاگتھہٕ ۔ تمی سُند سٟنہٕ تہٕ شانہٕ آسی امہٕ منٛز کھوزہٕ بوان ۔ فرأشی پاہدکر اوس البتہٕ نٔز دیکھہ بہتھہٕ ۔ سہٕ اوس زچھتھ پالِنہ موٚٹ رلیشہٕ کاس ہیو نکو کرنہٕ ۔ ... س اوسُس لوٚبہٕ وُن تہٕ مضبوط ۔ تہٕ چھِنہٕ اکھہٕ آسِس لوٚت پاٹھی کو ھٹن بیٚٹھ ۔ سہٕ اوس اَکہٕ مالس بیٚٹھ بنٛزرائے وَنان وُنان و ھٹن بیٚٹھ ہلکہ و ھٹہٕ کمارنہٕ اَچھن منٛز

پرٕ سوٗ کوٚہن خوٚشی ہیتھ تٔمِس نظرا نظرا دِوان۔ ایلیکن اَسِس ووٚٹھن پیٹھ
بےٚ سوٗ کھ اَسُن ہیتھ تٔمی سٕندِس واُنکی مٔنٛزِس تہٕ صاف ریٖشہٕ کاسِتھ
گیٖلنٛاہن رۄ چھن مُدٕ گٔنڈِتھ تہٕ باسان اوس سو چھےٚ وۄنی کٔتھ باتھ
ہٮ۪نٛد رٕح رکاہٕ بدلہٕ نِس بیزاران۔ مگر تمہ اشیٖ پادرس اوس سٕنٛز واجنہٕ
ہٮ۪نٛد مآرُ کٕمنٛد تنگ۔ یس اَسِتھ تہٕ یہ سوال ہُشاری سان ورتاونس
کیُٛن خیال۔ یہٕ باوتہٕ بوزن والی پادرِ کرِ ورتاو دلیلہٕ دعوا ہیچ کٔرِتھ
بالکل بیٖتھٕ کٔتھی:۔

"ژےٚ کوٚرتھ اَکِس شخصس سٕتی ناز بہٕ پئن وفاداری ہٮ۪نٛد
وادٕ" سُہ اوس وَنان۔ "مگر ژٕ چھےٚ اَسیہِ ہٕ پٔنٕنہٕ وادٕ چ اہمیتھ
بیتاو۔ تمہِ کوٚر بدتمیزی ہٮ۪نٛد جرم تہٕ کیازِ تمی کوٚر بہ ایجاب قبول۔
بیٚیلہِ زن تٔمِس امہِ چہ مذہبی اہمیژ ہیٚتھ پٔنٕنہٕ اَسَس یہٕ۔ اکھ پیغمٔس
اوٚسے یہٕ سُہ دُ طرفی وا کٔھر رٕہٕ نک طاقتہٕ یمس اَکھ اَسُن گوژھ۔
مگر امہِ پیتھ تہٕ اَسکھ ژٕ پنٕنہٕ قسم ودٕ بہٕ کرِ مجبوٗر۔ ژ سیتھ بجتر ووٚتھیہ
یہِ کیتھ خطا کوٚرتھ ژ سییےٚ؟ گوناہہِ صغیرٕ کنہ گوناہہِ کبیرٕ؟ کدہ
گوناہہِ صغیرٕ۔ تہٕ کیازِ ژ چھےٚ اَسیہِ ہٕ غلطی کرٕ ہیچ شینٛتھ۔ وونی اگہ
ژٕ اولاد موکھ بِباکھ بیٚنٛھ کرٕ کھ شبیلہِ چھٕ بنان چون گوناہ ہیہ
بخشنہٕ۔ مگر اکھ سوالس چھ نو تہٕ حصہ اکھ۔۔۔"

"مگر ہیٚتے چھُ باسان۔۔۔" ایٚمہ وۄن لۄب بہ وکٹ ووٚٹھ کمجار
کٔرِتھ۔ سو اَسِس تنگ آخر۔ "وونی بیٚیلہِ ہیٚتے پٔیزِس تہٕ بس
ہیٚتھ ایمان اوٚن ہیٚتے ہیبکہِ یہٕ اپٕنہٕ مذہبچ کانہٕ ذمہ واری پابنٛد
کٔرِتھ۔"

تِمہ سُنٛد رُوحٲنی رہبر گو مَلِک بہٕ سیٚوٚد نہٕ ساد عَقل بوٗز نَن حٲرتن۔
یہ اوس کولیمہ سُنٛد سُٹھاہ ہِکیا کٕھو ساد۔ سُہ گو شاگرد سُنٛز
بیٚنٛزراہ تمہ فی وُچھتھ خوش یتھ تہٕ تِمس وو مبدے آسس یگر
یِنتھو ڈیلِیل دعوا یِیچ عمارتھ تہٕ مانٛز منٛدے ہیے گُہرتھ یتھ بیٹھ تمی بوٗتاہ
کٲڑی تھکلہ دٲوکہ ہتی آسی۔

"آسہ یتہ اکہٕ اُکس سمجھنچ کوشش کرٕو۔" تِمہ وون اَسہ
پنٕنہ موسخہ تہٕ لوٗگ یَنہ روحانی کور ہنٛز ڈیلیل کُھنٛڈرا وِنہ موکھ
نِعشت کمہ بٔرٕ۔



ایلِنہ ژیوٗن زِ کلیا کہٕ حیابہٕ چھِ ہیوٗن ماطہٕ بلکُل سیٚوٚد تہٕ
سمہل نگہ ممبا آز روحانی رہبر چھِ اُتھہ منٛز ہرف اَمہ کِتھ کتھ بیچھر
پاد کرٲن تہٕ کبازہ تِم چھِ کھوژان زِ ڈِی پاپی حاکم ماوٗتن کیتھ۔
اَمہ کِتھی کوٚر ایلِنہ پانہٕ سیتی فاصلہٕ زِ ترتھ وختا پیٚتھا
پیٚتھ کَرٕ نو ٹیٹھ۔ راج اَتھ ماسس غمی رنگس منٛز وُچھتھ یِیکہ۔
تَمہ ڈِیتت بیٚزتہٕ وآس شرک دیادی سُنٛدس عمارتس وُتشن تہٕ
تِمس دُوشِتن فی یہ تمہ پیٚزِس بیٹیس عاشقس وو نمثت اوس
پانے اکہ ژھ پینٛژ دان چھُکلہ ژٕسے تہٕ منٛے منٛز گو ژھنہ ببیہ کا شہر دِنکھ۔

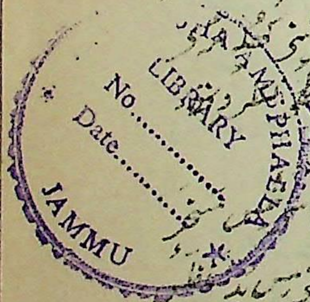
نِشلہِ بیٚیہِ اَسہِ نیٚبھرٕ کرٕن۔ یوٚکنِۍ شہزادِ سٕندۍ پاٹھۍ گوٚ گوڈٕ نشہِ
بہِ بیٚرٕ تہٕ وول مرُی دیاوُم تہٕ ژھ نہٕ رٔوزِتھ زِ بہٕ چھیٚسے نیٚرتھ زنانا
مێے نیٚبھرٕ خاطرٕ وَنان بیٚیمِس خانہٕ دار وارٕ کارٕ زِندٕ چھہٕ۔ مگر اَلبتہٕ آد
ڈٔرِ یتھ زِ بہٕ چھس تیتھے سیٚود تہٕ سادٕ مسلہٕ یُتھ اَکِس انہٕری سٕتۍ
کورِ ہٕنٛد نیٚبھرٕ کرُن چھُ نہٕ اَمیُک بیوٚہمُس اثر۔ اَلبتہٕ اَگر نیٚرتھ تہٕ
وابہٕ برُنٛک منٛد چھُنک یا اِنٛجماشُک اثر ہادیو۔ تِمی سٕنٛد مسلہٕ
گژھہِ بیہِ چھیٚنۍ۔ مگر سوٚ چھیٚنہٕ کٲنٛہہ۔ سوٚ اَسِ سیٚود سادٕ پاٹھۍ اَمہِ
بیٚمرٕ وَرأے بیٚہ نیٚتھ قرٕبی دوستی (تہٕ اَکھ "قرٕبی دوس" نقطی
مُتٔزاوس سوٗرُے بیٚرٕنہٕ برٕگ شامل) زِ شہزادَن تہٕ بیٚرٕنہٕ وٲلی
شہزادَن چھُ مێے نیٚبھرٕ خاطرٕ وَدٕ نیوٚن مێے چھِ دوٚ نشوٚسے اَتھی نہٕ بہٕ
چھس نہٕ اَکھ ناراض بیٚرٕھان کٔرِنہٕ تہٕ نہٕ بیاکھ۔

بہٕ افواہ وٲنٛز یکدم ساری سے بیٚرٕنہٕ برٕگس ـــ بہٕ نہٕ زِ اَلین
کیا چھیٚسے طلاق بیٚرٕھان۔ اَگر یتھ افواہ گژھہ سے وارِیاہ لُکھ گژھن ہَن
آکھ عامٕ قونوٗنی حرکژ خلاف ـــ زِ بدنصیب اَلین چھِ ژُنہٕ بیٚتِس مُتٔزٕ
زِ دوٚیو عاشقو مُتٔزٕ کِس اَکِس سٕتۍ کرِ سوٚ نیٚبھرٕ۔ دوٚنوٚ اوسہٕ بہٕ بیچارٕ سے
زِ بیٚچھ خاندرٕ چھیا ممکن کینہٕ نہٕ۔ سوال اوس صرف بیٚنے دوٚیو مُتٔزٕ کِس
اَکھ گژھہ تس کیٚنٛتھ جان تہٕ عدالتہٕ کیا سَتا فٲصلہٕ دِیہٕ اَتھ۔ کیٚنٛہہ نیٚتھی سخت
گیرٕ آسی صوٗرٕ رٔوٕ ہیم اَمہِ معاملہٕ کِس سخفدٕس سطحس ناوٕ وٲتھ آسی نہٕ
ہیکان تہٕ یچھِ اَتھ مضموٗنس مُتٔزٕ نیٚبھرٕ کرِ شوٗزرٕک توہین بوزنہٕ
اوس بوان۔ مگر بیٚچھ لُکھ آسی شُمارٕ کینٛہہ کم تہٕ نَرم تہٕ آسی زبوٗ وٕتھنہٕ نٕھاوان۔
زبا دِنٕ لُکَن مُتٔزاوس اَہنٛزٕ خوٚشی سٕتۍ غرض زِ اَمِس کیٚنٛتھ کِس اَکھ چھُ

زیادٕ رُٹ باعث۔ وٕہنی اوس نہٕ بیہ بحرٕ سےٚ سیدان زاگھ رُون زیٚنہٕ
آسنہٕ شنوٚ بیتا آمِس ببتا کھ کرٕن نٕ کیازِ اَتھ مواٹس بیٚتھ آسہ نہٕ تِم
ٹکھ سٕشکھ کرٕان ہیم تہٕنزی کتھٕ اُکِس بیٚیہِ سنٛدکھوٕ نہٕ داناآ سوٕ نہٕ
اَمہِ فاصلہٕ کِس وُژِس آ سنٛس بیٚتھ سٕشکھ کرٕنٕ گیوٚ سٕ نٕ نہٕ آسہٕ
نہٕ سماجس منٛز روزٕن لایق نہٕ آسِن۔

اَکےٚ انسان اوس نٕ نہٕ دانہٕ اَتھ بیہ خلاف راے دِنٕکہ جُرأتھ
کرٕان تہٕ سُہ سگِیہ بیہ مُرِیا دِ منٛز بوٗنا اہرِ و سموٗدا یوٚسہ آمہٕ رِیتہٕ کالہٕ
بیہٕ نس اُکِس بیٚچھوٚسٕ نشہِ پیپٕرٕ بہ رگ آمٕژ آسِس۔ مُرِیا دِ منٛز بوٗنا
سُنکےٚ بیہ اہلیہٕ اُکِس ٹانس تجلیٚہ منٛز تہٕ تُھرآون کرٕسہ منٛز باکہ۔
پرٕتھ اَند آسہ ژھوٕ بیہ نہٕ تِمہ دوٚن تنٛروٗ سٕتۍ بیان:

"کیا سا ہے۔ بوٗزُم ژ بیہٕ جُتہٕ وٕہنی خاوند یدِ لاوُن سبب آ کیزِ چھِکہ
ژ بیٚتھ کُو نوٗو فاسشن بٔڑھال کٔڈٕن۔ مگر مادام اژ تِھکھ نہٕ کیہٕ کرٕتھ زنانہٕ
یوٚسہ بیہ کرٕان جتیٚہ۔ بیہ چھُہ بدٕ ثروت خیال۔ سارِ نٕی گا نہٕ داتیٚا منٛز
جیٛتہٕ یِ بوان کرٕنہٕ۔" یِم لفظ وَنان وَنان ژُلِ منٛز بوٗنا بیہ یِنی کُھرِ وٕ
روٗب ھاوٕ نٕہ کِہ آبہِ ہیوٚر کٕٹ تہٕ دُ چھُن کھوٚرِ رکہ وکھ باعٔ
تیٚچ تٕرٕن کھرٕ منٛزٕ۔



مُرِیادٕ باو بوٗنا بہ آسیہ نکہ کھوژان۔ مگر بیہٕ پٔرزنیگہ آ ھس شنہٕ
نٕکلِ وُ چھان۔ آمہ کیٚتہٕ اَد تِمہٕ سنٛد بوٗ لفظوٚ منٛز صرف تیٚمی سابد
کٔن کتاو نہٕ لکو ہیوٚت بیہ دُ کھشٕنی اکہ اُکِس ناوٕ داشناوُن زنہٕ
تِمی سنٛد سارےٚ کھاچ گوٚج بوٗ ہوٚ سے لفظ اوس۔

شہزادٕ وسیلی لیسی آسہ کینشہ کالہٕ بیٚتھ کتھٕ مُنشی منٛز کرتعات
نہٕ مُدٕ اوس اکےٚ اکھ سا عہ سا عہ پھِرِ وٕنان۔ ہیٚلہِ تِمس کوٚرُ سمکھ بیہ سُہ

سُہ اوس ژُمس ونان ۔

«ایلین ژ ہیٚ اَسہِ کتھ وَنہِ ۔» سُہ اوس ژُمس
اَکِھ کُن کڈِتھ تہٕ بیٚرِ بوٚن کُن وُچھتھ وَنان ۔ «کیا تانی کیٚنہ وان تیم لمن تانی۔
منصوٗبن ۔ ۔ ۔ ۔ وُچھ ساگار میانی کورِ ! ژ ہیٚ چھیکھ جانس مالی ہُنٛد
دل کِتھہٕ کُنہِ پیٚچھ بیعو لان ژ ژ چھکھ ۔ ۔ ۔ ۔ ژ سنہ چھیہ سپُدا وستر وومت ۔
مگر میانی جگرِ بیٚیہ نس دِسَر گژھ ہیٚژ ژُھس نُسی پیاو سُہم ژ ہیٚ وَنُن ۔»
تہٕ ہیٚرِ کتھ وِتہٕ اوس سُہ ہینٛدِ تھیٚر جَند ہیٚ کُنٛیتھ کورِ ہیتہٕ رس ۔ تُہنس سنٛدی
مُنجھ دباوان تہٕ اوسُس تژاوان ۔

یلی ہیٚن اوس دُہ ہِ حاضر جوآبی مُنٛتر نژھیٚ مشہوٗر ۔ سُہ اوس
ایلینہِ ہُنٛد ہیٚی غرض دوس نتیجو نُکو منتر آکھ ہیم ہمیشہ شاندار زنانن
اَندی کنی اسان چھیٚہ ۔ نتھی مرد دوس تیم زانہ عاشق چھیٚہ بنان ۔ اکہ
دوہ ہیٚ وُنٛ تھ ہیٚی دوستن ہیٚند پتہٕ اکس نوکَس وُرِس ہتھ بیٚنہِ
دوس ایلینہِ اکتھ مالس بیٚیُڈ ہیٚنٛزا ۔

«یلی ہیٚن بوز !» ایلینہِ وُوٚنس رسہ اُسی امہِ پایہ کین دوستن
ہمیشہ ذاتھ ہُنٛد ناوہِ ہیٚنٛدِ تتھہ کران) تہٕ تِمن ہیٚرُن واجہ اکھہ لو گثس
کو کُھہ ہُرِس سنٛدی ۔ ژہ وَلن مٮ۪تھ ہیٚتہٕ کُنہ ژ ہیٚنٛہ وَ ہیٚکھ دِہ بو منتر
کُس اکھ ۔ ۔ ۔ ۔ »

یلی ہیٚن کھاجہ ہُمو ہیٚٹھکی کین دِ ہیٚرِ تہٕ لوگ سو پچھنہِ ۔
«ژ ہیٚ رُو ژھتس تہٕ ہیٚ شو نکی پانُٹی کیٚنہ نہٕ ۔ بوز کتھ ؟» ژُھمو
وَوَن ۔ «اَکِس رَتِس دوستہ سُنٛد ؟ پاکھوٚ چھیٚہ مٮ۪تھ جانس مالس
پیٚٹھ بیٚہری سوٚ نخمت ۔ وُچھ سا اگر ژ شہزادس سنٛدی ہیٚنٛزی کرکھ
(ژُھم سُنٛد مطلب اوس لوکٹ ہیوٗ عاشق) ــــ ژُھمو وُٹ اکھ

اۆہنگج — ژٕ ے گژھی دۄہیس سیٚتی بیٚنھتھ کرنُک موقہ ہیمتھ خاطر اکھ تہ بیٚیہ گژھ دربارس مَشرِتھ چاؤنہ نارانگی یادِ۔ (ژٕ ے چھیے خبر ہیمن کتھن چھُ پانہٕ وآنۍ واکھ)۔ وعدٕ اگر ژٕ یڈ کتھ ٹکس سیٚتی کرکھ ژٕ چھیاوکھ تٔمی سٔندی یینٹھی دوہ۔ تہٕ بیٚیہ اگر ژٕ تٔمس یڈ سیٚتر عوند .... شہرادس آسیہ یہ ژےٚ سیٚتی بیٚنھتھ کرُن کیٚنہہ ہرج۔" یہ ڈیٚتھ شہزادِ بلی بینٹن ڈیکھ جیہ گیٚنتھ۔

"یہ گوو نۄنڈ دوسہ آسُن۔" اہلیہٕ دوٚن کبیٚلہ ویٚنہ ہتھ تہٕ دژن بیٚیہ بلی بینٹس کوٹھ تریس تیہ پت۔ مگر یِنہ چھُ یہ میٚے چھم دوشوے ٹاکھٹو۔ تہ یہ چھس یہ یینن دِل تُکٹراون ہٕتھ ھاتہ۔ یہ وسیہ ہادو شیودٔ پشنٕرِ خوشی سیہ کھ نۄو۔"

بلی بینٹن ژُنہ یہ ہا ونہ کہ شانُن وننہ تہ یہس نکلینہس چھینہ میٚتے نِش تہ کانہہ یلاج۔

"کاگ ژناہ چھیے۔ یہ ہتھ کھ ہاؤتھ کیا چھیے کران۔ یہ گیہ سے تہ شہ وٕنی سیٚتی بکہ وُ ٹے بیٚنھتھ۔" بلی بینٹن سوٚ ژ۔

"مگر میٚے وُ نتہ چولن خانہ دار کیا وُ نالن؟" تٔمی دوٚلنہ ہتھ سبلہ سیوٚد سوال ہیکہ ہیے تُہے یوت کرتھ نہ کباہ تٔمی شہزاس آس عیان سشرنچھ۔ "سُہ چھا تانان؟"

"ہاے نُس چھُ میوٗن سنٛخ وُسبہ۔" اہلیہٕ دوٚلن۔ تٔمس آس خبر کیازِ راے زِ یہ چھس ہیرس لَس تہ سنٛخ پسند۔ سُہ گرہ مثابہٕ موکھ کیٚنہہ تہٕ۔"

بلی بینٹن ژ کرہ وو ہتھ سُہ اوس چاٹھ وُنہ پنج تیاری کران۔

"طلاق تہٕ دیہی؟"

ایلینہٕ اوٚس۔

ییٚم نٕلکھ ایلینہٕ ہنٛد نیتھرکس قونٛوٗنی تٔشی بیتٔس بیپھ شکھ کرُنک جوٗرتھ کمہٕ انٛ آسی تیمن منٛز آسس تمہ سُنٛزٕ موج شہزادی کمہٕ اگین تہٕ۔ تٔمِس آسس ہیری۔ ہیری کوٗرِ ہنٛد سٕنکھ ژگ دہ قہاتہٕ۔ ووینہ ہیتھلہٕ ایمہٕ رشنٛکہ واتٕہ اُکس تٔنتھس انٛسانس سٕتھی اوس تیٚمس سٕتھ لوٗلہ اُس۔ تیمس ہیوٚک نہٕ یہٕ وۄنٛتھ۔ تمہٕ کوٗر اُکس رۄدی یادرسس سٕتھی شہزادہٕ نو خاوندہٕ سُنٛزٕ زندگی منٛز کنہ دمس تانٛ چھہ طلاق تہٕ دوٚیم نیتھر جائینہٕ۔ پادرکی وچھتہٕ تیمس یقین نہٕ یہٕ سپدِکہٕ تٔمی تیٚچھے سوٗ گیٚیہٕ یتھ ہیتھلہٕ پادری تٔمس انجیل پانٛکمہٕ تمہ آیہٕ بوٚنہٕ تاوی بیٚمنا منٛز (پادری سٕتھ دُکی) خاوندہٕ سُنٛزٕ زندگی منٛز دوٚیم نیتھر کرنٕس سٕتیٚنٛ سیٚود منع چھہ آمٕت کرنہٕ۔

شہزادہٕ تُمہٕ اگیمہٕ ہیتھلہٕ ییٚم یتھی کنہٕ لاجواب سٔوتھ بڑی سو گیہ اکہٕ دہ ییہٕ صبحٔے کوٗرِ تٔمِس چھتہٕ ژن سو ووٚنہٕ کنی ٹوٗٹ آسیہ سیٚے۔

ایلینہٕ لوٗکہ ماجہٕ ہنٛد سوٗرسے تہٕ ادہٕ کوٗرِ تٔمِس ظٔنٛزٕ ہوٚت وٕچھہ کٔھبارا۔

"وچھ سا اَتہٕ چھہ صاف وَننہٕ آمٕت زِ یُس تٔس سٕتی نیتھر کرِ یُس طلاق دِنہٕ آسیہ آمٕت ...." چھیہ شہزادی ووٚنٛ۔

"مےٚ بکواس مہ کرہٕ۔ ژہٕ چھیہٕ یہٕ فکرِ تراوٕن۔ مےٚ چھیےٚ پننہٕ جایہٕ پننہٕ ژمہ وٲرۍ ...." ایلینہٕ ہیوٚت رۄژی بدلہٕ فراشی پوش تہٕ کیاہ زِ تٔس اوس باسان رۄژی لیکس تشہٕ چھیس نہٕ بہٕ کنٕتھ داش کٔرِتھ ہیکان۔

"مگر میٲنۍ ژاٹھ........"

"میٚ ژےٚ کوٚنہٕ فِکرِ نَژران یُس پادری صٲبُس فتواہ دِنُک اختیار چھُ........"

اَمہِ وِزِ ژایہِ سہ نَتانہٕ یوسہٕ الٰہنہٕ سٍتۍ روزان اٲس تہٕ دوٚیمۍ عالی جناب چھِہ بیٚٹھکہِ مَنٛز توٚہہ پٕرالان۔

"نہٕ گژھہ دیُس سہ سکھی نہٕ۔ دیُس سہ چھیےٚ سٍتۍ نا اِضہ، ژےٚ کھژرو تہٕ واد۔"

"کُنہِ ژٕس بہٕ نَفہ گوہ نہٕ مَہی چھیےٚ تٔھا بیش" اَکہ ریٚٹھ نس نیوٚکھ ہُنہ تہٕ کمہ ہِن مس کٕنہٕ تہٕ جوانن ووٚلن۔

بٔڈ شہزادی وزہ اَدیہ سالن تقوٚد تہٕ کوٚرُن اَمس آداب۔ جوابی سٍنیوٚ وسےٚ نہٕ ژٕس تہٕ شہزادِ کُر اگسہٕ کوٚر کٔلہٕ سٍتۍ اِشارٕ تہٕ ژایہِ زہ یہٕ پاٹھۍ کٕر مَنٛز ژٕنہٕ۔

"آس یہٕ چھیےٚ پوٚنہ دنالہٕ" بٔڈ شہزادِ دوٚن تمۍ سُنٛد سوٚرے اِیمانہٕ ایلان اَدس، عالی جناب ہُندِ انہٕ ظاہر گٔژھہ صبرہٕ سٍتۍ چھلہِ چھلہِ گوٚمُت۔ "یہٕ چھیہٕ ٹھکھ کران مگر اَما سانہٕ جوٲنۍ مَنٛز یوسہ ووہ ڈ گٔیہ تہٕ دُبار ییہ نہٕ۔ کوٚنہٕ سناوس اَسہ اَمہِک پیٚے۔ یہے سٍتۍ کتھا چھیےٚ۔" شہزادِ کُرِ اگسہٕ سوچ بگر مَنٛز پیہان پیہان۔

اَگسہٕ کٔیہ گوٚہ ڈنکہ ووہ ہِن مَنٛزادس الٰہنہٕ ہُند مسلہٕ حل گوٚمُت۔ تمہِ اَیچھ خاوندس چھٹھی (راےٚ آسِس تَس چھُ میٚون سٍتۍ وَسہِ) تہٕ کرٕ نس تعبیر یہٕ چھس نان نس سٍتۍ بیٚٹھ

پژھان کرٕن تمہِ لیوکھ تَس یہِ زِ میٚے چھُکھٕن پنُن مذہب ترٲوِل کوٚمت نہٕ زار پار لیوکھنس زِ ژٕ کرہٕ نہٕ طلاق دِنکہِ سٲری ضروٗری روٗسوم پوٗرٕ۔ تیٚمِس اَکھ یہِ چِٹھ واتِتھ سٕتہ وَنی آرکو تفصیل۔ " تیٚوٗن دُعا چھُ میانہٕ دوستہٕ! خداے چھےٚ ژےٚ یتہٕ نِس سایہَس تَل چھاٗنہٕ دوس اَلیوٗن۔ "

یہِ چِٹھ واتنہٕ پیٚیرے سُشندکِہ تمِہ دِزمِتلہِ سٕتہٕ بورو دنوہہ کُس مٲدانہٕ دنگس منزٕ ادس۔



بورو دنو ہچِہ ڈِبایہہ دوہہ شام ژوٗل پیٚیرس رادرسکی ستھ نوکھ ثانہٕ منزٕ دوٗ ہیہ لٹہٕ نہٕ سیپاہٕٮ ہنزٕن حفیوکٕن ستو توٗرکھ ٲنگون گژھن وآیس کھنس۔ تتہٕ دُچھ تمہِ اکھ عارضی شفاخانک خیمہ خون وُچھتھ نہٕ عکِہ تہٕ دٕن کتھ کہِ لوٗزان لیٛنالن ڈرادسیاہٕن ہنٛدیا جشرس سینی کِل کِلی شروٗنھ۔

پیٚیرے ادس دہہ ژٕ دبانہٕ فقط تمِیُو خطرناکھ اسپتالُو منزٕ ہنرُن پژھان یمیٚں منزٕ تمی یہ دہ٥ کوٚڈُمت ادس میٚنہ زان سٕتہٕ زندگی ہنٛدِن دوہہ دِشن ہندِن حالاتن منزٕ والیس۔ یتھ ژھوہہ یہ دم کرِتھ اندرٕ کتہٕ ینیٚدرا کرِہے۔ تیٚمِس ادس خیال پیٚیلہِ

بہٕ زندگی ہندین دۄہہ تہٕ دِشن ہندین حالاتن منٛز واپس واتہٕ تیٚلہِ
نٔرِ میٚٹہ پننہِ پانٕس تہٕ فکر نہٕ نہٕ سورُے نٔز بہٕ میٚٹہ أز دۄہس وُچھ
یامِتھ اسس کوٚتُر - مگر زندگی ہندی دۄہہ تہٕ دِشن ہندی حالاتھ
آمہٕ سی نہٕ کُنی -

بیٚمہٕ سٹرکہِ سٔتۍ یِکان اوس تیارۍ زن آسہٕ نہٕ تورچھ تہٕ گولہ
شنۍ سشنی کران تو تِہٕ اوس سۄ اَتھ نہٕ شُرتھ اَند منظر وُچھان بیمہٕ تیمۍ جنگ کیس
ماداتس منٛز عِز چھنہٕ آسی۔ یہِ تھا اَند آسو تیمۍ سینس منٛز ییٚم آسی آد بیمنہٕ باقی بدلہِ بیٚمہٕ غرقن چھو۔
یہِ تھا جابہٕ اوسی رَتھا تہٕ تیمہٕ سیاہت ہندی اور کوٹھس سے دور بیٚمھ بینہٕ
واجینیت گوبین ہنز آواز وُنی تیٚتھے کنی اہر پاوان۔ امہِ علاوہ اوس
گرم تہٕ گرد -

ییٚرسے ہیوٗ سٹھ موٗنہ بکھہ کُن ہیل عورائکینہ وُنہٕ بیٚتھ چھر -
دوسٕ زِتھابہِ آسہٕ زیمینہٕ بیٚتھ گنان تہٕ توپھین شُند گٕتھ ز
اوس ہال ییٚرسے ہیوٗ سٹھ کھونہ وۄتھ ڈُکھر کنہٕ نہٕ یٔز کال رُود ییٚنہ کُنہٕ
شاہر زشمیرین پاتس کینہِ یکین واجینین زتھاین دُرسے گنٹھ تھاوٕ -
تیمس آسی شرآنتی گنہٕ ھان توبیہ شُند گولہ چھ گرٕ ڈال کٹرکتھ میٚٹہ
بیٚتھ بیوان - تیمۍ کھیمہ دۄہ تہٕ تہٕ رۄد بہتھ - تیمس رۄز خبرے
سٔتۍ کوٗنا کال گو بیٚتھے کُنی - نہٕ صف سٔبن آسے تر شہ سپاہ اپارۍ
یا چھیہ کھکھر یکہٕ ناوان تہٕ امس نُکھے بہتھ ہیوٗ نکھ نار زالُن -

سِپاہو زول ییٚرسے لیس کُن زٔرہٕ نظر دوان نار - تنہٕ بیٚتھ کھوکھ
اکھ پانہٕ تہٕ اَکھ منٛز نٔز آدکھ کینہٕ لیکٹ پھیٚرٕ آدتھ نہٕ بیٚتھ نٔزو ہس
سورہٕ چیز بہٕ - امہِ شُشکھ دار تہٕ چیز بہٕ دار نعرہ اگنگ مُشکھ گو دُہس

سنتھ رلہٕ۔ ہیپرے وۅنھ تھو بہٕ ہن تہٕ ترٛوٗن وۅشہٕ سیپاہ
ترٛیٚ اَسی ہیپرے ییٚس بلکُل سٟتۍ ورا سے کھوان چوان تہٕ کتھہٕ کران۔
"ژےٚ کُس اوسنا چھکھہٕ؟" سیپا ہیو منتر پرٛژھ اَکی ہیپرے ییٚس۔
ظاہر اوس ہیپرے تہٕ بلکُل پی سوچان "اگر ژےٚ بو چھیہ بچھ چھے
آسہٕ دِموے ژٔ ییٚتہٕ کینژھا۔ مگر ژٔ وَنتہٕ پوٚزٕ پوٚزٕ سیٚو ژٕ ییٚتہٕ چھکھا؟"
"ہے۔ ۔ ۔ ۔" ہیپرے ہیٚن وۅن۔ تِمی کوٚر محسوس ژٕ ییٚتہٕ پکُن
رود تیمہٕ زیادٕ کھوو تہٕ زیادٕ بوٚن وانُن تیٚتہٕ زَن بہٕ سیپاہن زیادٕ کھووتہٕ
زیادٕ نَٹہٕ دیکھ واتہٕ تہٕ تِمہٕ وٕ سے منتراکھاہ بنہٕ۔ "بہٕ چھس اصلی دلیشاتک
افسر۔ مگر سیپاہٕ کیٚپی چھینہٕ بنہٕ سے کُنہٕ۔ بہٕ وۅنتس ترٛا بہٕ منتر تہٕ
بیٛینہٕ سنتو تایی دارلم نظرٕ"
"اوسا بیٛنہٕ" اَکی سیپاہن وۅن۔
دوٚیمی سیپاہن دژ کلس گٕلن۔
"اگر ژٕ بنہٕ ... بیٚمہٕ ونہٕ منتر کینژھا کھیتھ۔" گوڈنکو
سیپاہن وۅن تہٕ ... نیوٗن ... ہیپرے ییٚس کھن
ہیپرے ... نارس ... تہٕ ... اکھ باتہٕ
منتر کیس ڈونر۔ بہٕ باسے بہٕ تِمس ... ساروے نیا فرو کھوتہٕ
زیادٕ مزدار بہٕ۔ ... تانی کیتھ آسہٕ۔ شراوس باتس ... نمان۔
بڈی بڈی جوتہٕ کھوان تہٕ پوٚتس پتھ ... ہوس کرہٕ تہٕ گیگہٕ پوٚلن
والان تہٕ سیپاہ آسہٕ زِھو بہٕ وَھکرہٕ تہٕ تِمس نظرٕ۔
"ژٕ کوٚت چھکھ پرٛژھان کرٕ ... آسہٕ وۅن۔" گوڈنکی سیپاہن
پرٛژھ بیٚیہٕ۔

"موزیکھ"۔

"ژٕ چھکھ نیٚبلِکس ناوٕ خوجہٕ۔"

"آں"۔

"تہٕ ناو کیا چھُے؟"

"پیٖٹر کرِ لووِچ۔"

"اوٚ کیا پیٖٹر کرِ لووِچ ولہٕ اسی نِمو کنہٕ ژٕ نور۔"

سیپاہ دراے پیٖرے ہیتھ سٟتۍ اتہٕ گٲٹس منٛز موزیکھ بیٹھ بیٚلہ تِم موزیکھ واتی کوہ کرٕ اسی بانگہٕ رِوان۔ تِم لگی شہرس کُن پکان پکان نرٛکیہ سس ٹھٕٹِس کھسنہٕ۔

پیٖرے گو سیپاہن سٟتۍ پکان تہٕ تِمس گو بلکل مُشی نِکھے زِسیاہ سرا ے چھیے ڈیکرِ بوہ کنی تہٕ سُہ دراو سیوٗ دے سُہ اوس نمبوت فکرن سٟتۍ مُشتہٕ ژٕ تِمس ماگژھہ ہیے تہٕ اوکُن نلہ فے اگر تہٕ تس ٹھٕٹِس کھسان کھسان بیٚہ نِس بٕنیس سٟتۍ وکہٕ لگہٕ ہیے۔ سُہ اوس تِمس شہرس منٛز ژھانڈنہٕ دراسُت تہٕ وہ ژا اوس سُہ ینیٚرٕ سرا یہ کُن وابس پکان۔ پیٖرے پیٚژٕ نوو شٕبیس سفید ٹوپہٕ تلہٕ بوسہٕ اتہٕ گٲٹس منٛز ٹُنٛنی اس بوزنہٕ یوان۔

"عالی جناب!" تمو ڈِزٕ کڑ کھ۔ اسہِ آس تُہندِ ترٛانہ نیٚچھے نرٛآومنٛز تُوہی کیاہ ژھیو یادِل تہٕ خواکرِن سہل تُوہی کوت چھیو گژھان؟"

"ہاں۔ پوزٕ پوز....."

سپاہ کھڑے۔

"کیا لبسی تَنکھ ژےٚ ننِیلہِ پٔنٕتی نفرِ" تِتھو منٛز دوٚپُن اکی۔
"اَدِسا الوداع ہیرِ کرِیو وِنی۔ تٔی وٕنیو نکھہِ ناو۔"
"ہیرِ کرِیو وِچ الودا" بێیِی سِپاہِیَن منٛز آواز آیہِ۔
"الودا" ہیرِسے یَن وۄن تہٕ دٕراو ستٕتی سَتھی پکنہِ سَرایہِ کِنۍ۔
ستیٚ بٔنیہ سے بیچَن کینٛہہ دٕژِن ہیرِسے یَن سۄچ تہٕ لوگ چندس سارنہِ۔
"تہٕ۔ پٔنٕتھ گوکھ پِیں پٔتہٕ ژٔھس آیہِ کھو سہِ تانی اندرِم آواز۔
سرایہِ منٛز اوس نہٕ کٔنہہ کِر۔ ہیرِسے دٕراو اَنگنس منٛز نکلس
دوٚلتھ یہِ دِ نہٕ نظر آدِن بٔگہِ منٛز لۄہ۔

۹

ہیرِسے یَن اوس کُنہی تانی شاندس بیٚٹھ کٔلہِ تہٕ وٕ مُتن ژِمس
باسیو سے گِنہِ زٕدلہِ کُگر تہٕ ژنگہِ تہٕ منگہِ ہیوٚنت ژٕمی زٕننہِ ہیرِی کِنۍ
صفائی سان نو ہپتن ہٕند گٔہ یٚتی گٔہ یٚتھ وۆہی واسے چِکہِ تہٕ گوٚلن ہِند
پیٚتھ ریٚنگ دٔرہ یِہ دٔرہ یِہ بوزان۔ ژِمس آو زٕنگ تہٕ شور گوٚمُت کُھ۔
ژِمس بیٚبو آیہِ تہٕ ہوٚتکُ خوف آسس دِلس۔ ژٕمی مُزرادِ ہیرِبیٚلہِ دِمی
گٔژھ ہنہ اچھ تہٕ کوٚدن کٔلہِ پیو منٛز نِیر۔ آنگنس منٛز اوس زِہ یہِ
دم۔ صرف آس اکِس لُوکہِ سٕتی منٛز آواز بوان لِیس ڈُبڑ بیٚٹھ ڈُبڑ کی
وانس سٕتی کَتھہِ کران اوس تہٕ رب مانٛدان پکان اوس۔ ہیرِسے سُنٛد

بہتھ روزنہٕ ستتی یوٚس ہر کتھ گیٚہ تمہٕ ستتی لبشہٕ چھِ زیٹھہٕ تلہٕ کوٚترِن کھٔل ٹلی تہٕ تمو ژھرٕ ژھرٕ ٹھ۔ سائری ہیہٕ آنگنس اوس شرابک مُشکھ ــــ بیٚمہِ ستتی ییرے لیٚس امنک تہٕ شینچارک تصوٗر آو۔ ــــ تہٕ بٹیہِ ہیوٚکھِ کانسُک گرزی لبیٚد ہشہٕ نارکۍ اکھ مُشکھ تمس گیٚہ دوٚبہ ڈوٗکوٚ مُنترکہ صاف نارکھ پیٚچ ژھیٚپہ۔

"حمدٗ خود الیس کُن نہ سہ کلیٹو۔" ییرے ین سوٗنچ تہٕ ووٚلُن۔ بیٚمہِ کُلس بِلوٚ "دٲے کھوٗژن کوٚتا خوفناک ییرچھُی تہٕ یمے کوٚنا بٔے شرم پاٹھی لیٚشرووٕ اتھ پان۔ مگر تمو۔۔۔

۔۔۔ تم، اسس اندرس ناتی ورینہٕ تنجہِ۔۔۔۔۔!" تمو سوٗنچ۔ "تم اوس ییرے تمن سیاہ تن وَنان یم تو یچھ خانس نِشِ اسی، تہٕ بٹیہِ ہیمو تمس کھین دِژوو، ہیمو پاک تصویرن برٕونٹھہٕ کیٚہ عبادتھ کرے یہ دتم، ــــ تم بدلے مُلکھ بہشتہٕ اَزتائی تمس خبرے آس۔ تم اسی تمی ہندِس دیماغس منز باقے سارِے لکو لیٚشہٕ تمی تہٕ طاکلہٕ پاٹھی ہیوٚن تہٕ بدوٚن۔

"یُس گژھہِ انسان سیاہ آسُن۔ صرف سیاہ" ییرے ین سوٗنچ تہٕ اُتھی ستتی گیٚس زوٚلہ۔ "دلہٕ حیاتہٕ اُتھی برادری منز اژن تہٕ (تمی جوشہ) بیہٕ تہٕ لیٚس تمن نہٕ بتاوان چھُ۔ یہ تم چھ۔ مگر انسان کتھہٕ کنی ہیکہِ نہٕ نژ آوِتھ بیرٕ۔۔۔ فضوٗل چھُ یہ۔ تس منز شیطانی چھیے۔ ــــ یہ تس بیٚٹھ نیٚبرٕ وٗنی انسانہٕ سُند لاچ چھُ اکہِ وقتہٕ ما آسہِ ہابہٕ تہٕ پی۔ بہٕ ما آسہِ ہا مالِس ژولمُت یہ زن میٚنے غرض اوس۔ ڈوٗہو فس ستتی ڈوٗبل لٔرتہٕ بیتہٕ آسہِ ہا بہٕ تہٕ برتی گوٚمُت۔"

ییرے لیٚس شوٗلے بہٕ تمہِ ساہچ اکھ تصویرا چھین ٹل پیٚتھ

بیٹھ تمی ڈولوفس ڈوبل لڑانک چیلنج کر پوو۔ تہ تمہِ پتہ آین بیٹہ نِس
مؤرشد سنزِ صوؔرتھ اُچھن تل نِیس۔ تمِس نار زوکھ۔ سمکھیے یو۔ پتہ
آیہ تمِس (ڈسل درویش) ڈیرِ پیٹھ سوٗ جلس اُچھن تل (بیٹہ تمِس)
بیعت دِپیٹھ۔ ژٕ تہٕ سوٗ انگریزی کلبس منز سپدان آسس بیٚنز کر
دوٗ بیمِہ اَند اوسس کُس تانی بیِمس سُہ زانہٕ پہ۔ گُستاخی ییٚنہٕ تہ توٗلھ۔
"کیا ژٕ یہ چھُے پہ۔ یہ چھ میٚون مؤرشد۔ مگر سُہ چھُ پیٚنزِ کیٚنژ موٗدمت"
بیمِرس پن سوٗ پنج۔ "آں موٗد تہ سُہ صوؔرِ مگر تمے آسس یہ خبر یہ
چھِ ژٕ نیٚبہ بیٚلیٹھ مؤ یوٗ ہیٚتے گونا بیمِرس۔ یہ۔ تہ یہ گوٗنا خوش۔ تمِس ژٕ سُہ چھُ ژٕندٕ سۭتؠ"
بیٚنزگر اَکہٕ اَندہٕ آسی اَنا توٗسے ڈولوہوف ہِنس وٕژکی
ژِ سوف تہ ریٚتھی بیتھ۔ (بیمِرس سُندس اَکھ خالس منز
آسی ہم سارِی تھَپے کُنی اکہٕ ہیوٗلت تہ پدوٗن چھاژ ہندی تَنہٕ بیٚنہٕ کُنی
نِمکھ آسی ہیٚنِ سُہ ژٕنم اوٗنان اوسس) تہ ہم گِٕھ انا تیوٗلے تہ
ڈولوہوف آسی بدِ یدِ گوال۔ مگر تھیتھ شور منزٕ کر اوسس سُہ
بیٚنہٕ نِس مؤرشد سنزٕ کتھہٕ صاف پاٹھی بوزان۔ بیمِہ سُہ اتھہ
سارِی پیٚہ توٗتش کران اوسس۔ تمی سنزٕ آدات آسس نزرِ چھیے دم وار
تہ اژھین نیتھ جنگی مادانک گذرِ اوسس مگر یہ اوسس خوش کران
تہ شمشیلنہٕ پادان۔ بیمِرے پیٚس نوٗرِ نہ پیٹہٕ نِس مؤرشد سُند
کلامہٕ فکری۔ (تمی سُندِس خالس منز آسی ہیٚمن لکن ہندی خیال
تہ طاکا پاٹھی قسم وار ہیوٗن ہیوٗن ژٕ آرتھ) مگر تمِس آسس
ژٕ یہ چھُ نیٚکی ہُند کو نات تہ بیٚنہ چھُ وٕنان ژٕ آمس ہیوٗن تہ
چھُ ممکن۔ تمی سُندِس مؤرشدس آسس تمِ ساد پرٕتی تہ بوہودر
جنھی کرِتھ لکھ اَندی وَلنہٕ آمتی۔ مگر تمِ آسی نہ مایہ بُرٕتی آسنہٕ

تہٕ ٲسِس کُن وُچھان۔ تِم زانہٕ ہَن نہٕ تِمس۔ ہیرے اوس تِمن پانس
کُن پھِرِتھ تہٕ تِمَن سٟتۍ کتھہٕ کرُن یژھان۔ سُہ ووتھ تھوٚد، مگر
سٟتۍ ہیوٚتُس ظوٗن زِ سیٚٹھے چھیٚنے زنگہٕ نیٚنے تہٕ شِشِر۔

سُہ ہُند چھو تہٕ ہناوِن اکھ ئُرز زنگہٕ بیٚٹھ۔ اَمہِ بیٚٹھہٕ اوس
یژھان ٲسِس وُرُن ڈولمُت۔ ہیرے یَن مُنزرادِ وُرنِس لمان لمان
اُکس ژہِس اُچھ تہٕ وُچھِن تِمے پیٚٹھ تِمے کتھے تہٕ سُے آنگُن
مگر یہِ اوس وونی ہنٛلِہ کاشہٕ سٟتۍ برہٕ آمُت تہٕ اَتھ منٛز
اوس سوٚر پانٛو تاپان۔

"کاشس چھُ آمُت۔" ہیرے یَن سوٗچ۔ "مگر سو چھیٚنہٕ کتھ۔
بہٕ چھُس موٗرشد سٟنٛز کتھہٕ بوزنہٕ تہٕ سمجھنہٕ یژھان۔"

تِمو وۄل بیٚیہٕ پانس کلہٕ بیٚٹھ وُرُن۔ مگرہٕ آدَس سُہ ڈیرو ٲسۍ
تہٕ نہٕ سُہ موٗرشد۔ وونی ٲسۍ تہٕ صرف خیال ہِم ٹاکارہٕ پاٹھۍ نفظن
منٛز بادہٕ ٲسۍ آمتۍ۔ ہِم خیال اوس پانہٕ کاشہٕ پاوان یا ہیرے پانے
بناوان۔

ہِم خیال ٲسۍ ہیرے تیس اَندرہٕ تِمن چیزن ہٕندِ اثرٕ سٟتۍ کھنہٕ
بیٚمتۍ یِم تِمو اَمہٕ دوہہٕ وُچھمتۍ ٲسۍ۔ مگر بیٚیہٕ ہِم ہیرے تیس باد
بیوان ٲسۍ تِمس اوس پاسان یِم چھہٕ تِتے ہیٚبر کاشہٕ وُنی متہ۔
تِمِس اوس پاسان یِتھی خیال ہیٚکہٕ ہاہٕ بہٕ ہُشاری منٛز زانِتھ تہٕ
سوٚنچِتھ نہٕ پاوِتھ۔

"سارِ وے کھوہ تہٕ کُڈر چیز چھُ ہیٚنہٕ یِراد خوداہِ سٟندِس قونونس
پابند تھاوِنہٕ۔" آواز ٲس وَنان۔ "سادگی گیٚیہٕ خوداہِ سٟنٛز اطاعت۔"

نمہ نشہِ چھُنہٕ ژٕلن پاے ۔ تمہِ چھیہ ساد ۔ دنمہِ چھینہٕ کتھہِ کران ۔ تمہِ چھیہ
عمل کران ۔ وۄنمنت لفظ چھُ رُوٕ کیہ تہٕ دیتہٕ سے لفظ چھُ سون ۔ تُس
موتس کھوژسہ ہیکہِ نہٕ کٔنہِ بیٹھ غالب یتھ نہٕ سوٗرسے چھُ تُسی کُنٹ
بُس نہٕ موتس کھوژ نکلیفہ دراسے ہیکہ ہیے ہٕ انسانٕ بئتھی حد
پژنہٕ ناوٕ وتھ ۔ سہ ہیکہِ ہیے نہٕ پئتھی پان پرزنہٕ ناو وتھ ساروے کھوتہٕ
کژ لوکھٹ چیز چھُ ۔ "بیرے یئن پانہٕ سنوبچ نہٕ ننہٕ وۄچھن نحاجی" ۔ یہ
زانُن نہٕ ییہ تُس رُوحس منز کتھہٕ کنٔی ییہ گُلک ماسے وپیراو تہٕ ۔
گُلس ملہِ وُن کرہِ ژ ۔ "بیرے یئن وۄلٕ پانہٕ پانس" نہٕ ملہِ وُن کرُن
ہٕ ۔ انسان ہیکہِ نہٕ پنہٕ پنُن خیالی ملہِ وُن کٔرتھ ۔ دیچہ صنوٗرو رتھ
چھیے یہ ژٕ انسان گژھہِ ییم ساری خیال یکہٕ وٹہٕ گنڈُن ۔ او ۔ انسان
گژھہِ یمن یکہٕ وٹہٕ گنڈ کرُن ۔ یکہٕ وٹہٕ گنڈ کرُن ۔ "بیرے اوس
وُچدسس پتھ پھری پھری ییم لفظ پانہٕ ہیے ستی پھِران ۔ تُس
باسیوو ییمے لفظ نہٕ صرف ییمے لفظ چھُ ننتھ یاد کھہ کران یہ سہ باوُوٗ ۔
بیژھان چھُ نہٕ سہ سوٗرُے مسلہٕ حل کران یمی تمس نتیجہ
کھولمت اوس ۔

"او انسان گژھہِ ییم یکہٕ وٹہٕ گنڈُن ۔ یوٗ ہوٗ سے چھُ گنڈنک وق"
"گنڈنک وق ۔ گنڈنک وق عالی جناب! عالی جناب!! تسوٗ مسیہ تان
آواز آس وُنان ۔ "اسہِ یژن اگرہی گنڈِ ژ ۔ یہ چھُ گنڈنک وق..."
یہ اوس سیٹھس بیرس ہشار کرنہٕ بچ کوشش کران ۔ بیرس اوس
جھٔنس بیٹھ سیوٗد ناچھ ہیوان ۔ تمی وژ سرایہ ہندس ماہ آنگنس نظرا
آنہٕ منزس آسی کپرس بیٹھ سیٹھس کمزور گرگُن تریش جاوان ۔ یکہٕ
آسہِ ڈیڈرکنی نیران ۔

پیٚہرے بیٚہوٗر دِیہِ ہوٚتۍ ہورٕکُن تہٕ اَچھ بَنٛد کٔرِتھ گوٚل گٔل
تہٕ بیہوٗ کٹھ چوٗنگر کٔرِتھ بگہِ ہشرٕ سیٹھا بیہُٹھ ۔ "نہٕ ۔ بیٚیے چھینہٕ اَزِج
صنوٗرٕ ورٕتھ ۔ میٚے چھپہٕ بہٕ دُچھنچ تہٕ اَشمجنچ صنوٗرٕ ورٕتھ ۔ بہٕ چھُس نہٕ
پانٛس فیکرِ تارُن پٔزھان بہٕ میٚے نیٚنٛدرِ منٛزٕ ہوٗوکھ ۔ بیٚیہ اَکِس
سیکنڈُس منٛزٕ نٔرِ ہے میٚے سوٗرُے فیکرِ ۔ مگر میٚے کیا کرُن چھُ؟
بکہِ دِیہٕ گسنڈُن ۔ مگر بہٕ کیتھ کٔنۍ ہیٚکہِ تہٕ سوٗرُے بکہٕ دِیہٕ گسنڈِتھ ۔"
پیٚہرے ییٚس دُزھ اَمہِ اینٛسا سیتی یتھر زِ بہٕ تٔمی خانٛس منٛزٕ چھوٚ
تہٕ سونچو نہٕ چھُ تٔمِس سوٗرُے زالیو مُشٹرِ بیٚہرِتھ ژُولمت ۔

پیٚہرے ییٚس دوٚن سیٚٹھس کوچوان تہٕ ڈیٚڑی وانٛنہِ زاکھ اَفسر
اوٚسس آمُت تہٕ تٔمی وٗپ فراشی چھہِ موزٕ پکھ کُن ییکالن نہٕ سونٛن فوج
چھیٚ یہنہٕ یہنہٕ ژٔلان ۔

پیٚہرے وٗنتھ کھوٗد تہٕ دِتُن حکم زِ اکھ بگی اَنِیو تہٕ سہ تتا دیوٗن
میٚے ییٚنہٕ ییٚنہٕ ۔ پانہٕ دژاو سرِیہِ منٛزٕ کی پادل ۔

فوج اوٚس ییٚبران تہٕ لچھہِ یدٕکۍ چھو کہٕ لد پانٛس یتھ تتا آونتھ
ژھنان ۔ زخمی آسی مکانٛن ہنٛزٕ دارٕن ییٹھ بوزٕنہٕ یوالن تہٕ ییٚیہ
آسی آنگنٛن نہٕ کوٗچن منٛزٕ جمع کرِتھ ۔ ییمن بگین چھیو کہٕ لد اتہٕ
ییٚتھ کٔڈی آسی تٔمن اَندکی بگی آسہِ چکہِ لبکہٕ تہٕ ٹکھالین ہنٛزٕ آواز
کنٛن گژھان ۔ پیٚہرے ییٚن کٔر پیٚنٛنی بگی اَکِس زاآئی کار زخمی ہنٛدیٚس
حوالہٕ تہٕ تٔمی سیتی دژاو ماسکو کُن ۔ وَ نہٕ بوزٕ تٔمی ییٚتہٕ ییٚس شہرانو سے
شِدہِ نہٕ شہزادہٕ آندرے سِنٛدِ مرنچ خبر ۔

۱۰

نٔژہِ گو پیرے ماسکو واپس۔ سُہ اوس لگ بگ شہرچین ڈیڈیَن نِش ووتمُت ییلہِ تٔمِس کنٛوٹ راسنوپ چھینہٕ شُند اَکھ ایڈجوٹنٹ سمکھیوو۔

”کیاسا۔ ژٕ آسِہٕ اَسی خبر کیٛتھہٕ ژھانڈان۔“ ایڈجوٹنٹن وونُس۔ ”کنٛوٹ چھےٚ تُہٕ ژھالنٕژ تہِ فورن سمکھن۔ تٔمِس چھےٚ سیٹھا ضروٗری کام تہٕ سُہ چھُ عرض کران زِ تُہۍ تہٕ ووٚتِو۔“ پیرے گوو گرٕ کُن۔ تٔمۍ رٹ اَکھ ٹنگہٕ تہٕ وٚژاو گورنرس نٔشِ کُن۔

کنٛوٹ راسنوپ چھِن اوس سوکولنکی کیہ رینہٕ کالی مکانس بیٛٹھِ تٔمۍ ووہہ صُبحن آمُت۔ تٔمۍ سُند عامہٕ خاص تہٕ بیٹھک آسہٕ تیمو سرکاری مُلازمو سیتۍ برتھہٕ ییم تٔمۍ کُلاونٲوی ہیٚتۍ آسی پانہِ ہدایاتھہٕ مَنگنہٕ خاطرٕ اَمِس نِش آمتۍ آسی۔ وٕسیل چیچوف تہٕ بیلاوف آسی اَمی ساتہٕ گورنرس سمکھۍ ہیٚتۍ تہٕ ووتمت اوسہٕ تمس ماسکو بچاوُن چھُ ووٚتمُت۔ ناممکن تہٕ شہر ییٚمہٕ نٔراوُن۔ یہِ خبر آس شہرباشِن تِشہِ ژوٗر بیوان تھاوُنہٕ۔ مگر مُختلف محکمن ہِند یژھ ژھیٚپن تہٕ افسرن آسن خبر زِ ماسکو آسہِ جلدے دُشمنس اَتھہٕ بیٛتھہٕ کنٛوٹ راسنوپ چھِنس یہِ خبر آسس۔ یمہٕ ساری آسی گورنرس نیژھان زِ اَسہِ کیا چھُ ییٚنہٕ پتھ ییٚنہٕ پتھ محکمن کرُن تھنہٕ زن تہٕ تیمن پانس بیٚہ کیٛنہٕ کھسہِ ہے۔

بیٚیہِ وِزِ ییٚرے حامہٕ خاصَس مَنٛز ووت اورٕ اوس فوٗجک اکھ
قاصِد کنٛوٗ ڈُس سَمکھِتھ ییٚران۔

قاصِدس سٕ نٛیٚس سَوالو سٟتۍ گَتہٕ گیوٗر کرٕنہٕ آو تٕہٕ دُپیٚن تٔمۍ اورٕ
نادِرہ سیٚدٕ پا ٹھی اَکھ ژِٹھ ییٚتھ وِنتھ جواب تہٕ یوٚک یانٛس کَرِ مَنٛزری۔

ییٚرے اوس ہزاراں ہزاراں سَنٛجہِ مَنٛزٕ آمُت چھو ییمَن مختلف مُلازِمَن
ڈُنٛیہان ہیم اَتھ کَرِس مَنٛز سمیٚتھۍ آسۍ۔ جوان بُڈٕ فوجی غٲر فوجی
اَہم تہٕ موٗمولی۔ ساری آسۍ پریشان تہٕ بےٚ سو کھ۔ ییٚرے گو افسرَن
ہِنٛزِ اَکِس ڈیپر نیشَن بیمَن مَنٛز تٔمۍ اَکھ زٲنۍ کار پیرٕنوو۔ تٔموکرٲیس
سلامہ تہٕ لَگۍ بیٚیہٕ نِس دَربارَس کُن۔

"اِدٕ پیٚنٛنہِ کُڈ نَس تہٕ بیٚنہٕ والِس اَتھٕ نَس مَنٛزٕ تہٕ چھُنہٕ حرج
کینہہ۔ مگر ڈِیکمت چھِ حالاتھ تِمَنۍ زِ کُنٛھی چھنہٕ۔"

"مگر ڈُ چھِ سٕہ پیکھان کیا چھُ۔" دٕ ہیم وُوٚن اَکِس چھاپی کاکذِس
کُن اِشارٕ کٔرِتھ یُس تٔمِس اَتھَس مَنٛز اوس۔

"سو گَیہ پیٚٹیا کھ کتھ۔ یہ چھُ عام کُکت ہٕنٛدِ سو کھٕ ضنورٕوری آسان"۔
گوٗڈنِکہِ وَوٚن۔

"یہ کیا چھُ؟" ییٚرے یِن پرٛژھ
"نَوو فوٗرمان۔"

ییٚرے یِن روٚٹ یہ تہٕ ہیوٚتُن پرُن۔

"اَعلا حضرتھ شہزادٕ چھُ ہوز بکھ رٔنٛدٕ ڈرامت، تُہنٛدِ سٕہ
تَتھ فوجِس سٟتۍ ڈٕلِتھ ہیٚکہِ نُس تٔمِس کُن پکان چھُ۔ تٔمۍ چھیٚے اَکھ
محفوٗظ جاے ژٕھٔنٛڈِتھ ییٚنہٕ دُشمَن تٔمِس پیٚٹھ شُے نگاہ حملہٕ کٔرِتھ

ہیٚکہٕ نہٕ ۔ بیٚینہٕ بیٹھہٕ چھیٚے تِمس اَرناجی توبہٕ شوٗرِ مسالہٕ ہیٚنتھ سوزنہٕ
آمٕژ نہٕ عالمی جنابُو چھُ ایلان کوٚر مُستہٕ زِ تِم کرن نوٚتانی ماسکو ہس
رٲچھ یوٚتانی تِمَن مَنٛز خوٚنگ اَکھ قطرٕ نہٕ چھُ نہٕ تِم چھِ کوچہٕ کوچہٕ
جنگ کرنہٕ خٲطرٕ تیار ۔ یاوُ تُہٕنٛز لگہٕ نہٕ فکرِ کرِنی زِ عبداللہٕ کیاہ زٕ
چھیٚے بند کرنہٕ آمٕژ ۔ اَسہِ بیٚین پانہٕ قدم تُلِتھ نہٕ اَسی ہیٚمو یَندانَن
نیٚنہٕ طریقہٕ پانہٕ حساب ۔ بیٚیلہِ وقت واتہٕ میٚتے بیٚیہِ شہرٕ کین کیٚو گولہٕ کین
کینژن جان بازن ہٕنٛز شوٗرٕ موٗرٕ نِتھ ۔ بہٕ گرٕ دوہ ہس دوہَن دوہَن
تانی ایلان مگر حالس چھیٚنہٕ شوٗر وٕرتھ کینہٕ نہٕ بہٕ چھُس ڈیچہٕ نبر
چھیٚے زبرٕ نہٕ نیٚبرٕ نہٕ چھُنہٕ ناکارٕ کینہٕ نہٕ مگر سارِ وٕے کھوٚنہٕ جانہٕ چھُ
تیٚرِ دنٛدل کانٛٹھ ۔ فرٲشٕنی موٗرینو چھُنہٕ پیٚرا جرِیاوُ کھوٚنہٕ گوٚب
آسان یگاہ کال کھیٚنتھ نیمن بہٕ پاک ماجہٕ ہٕنٛز ابور سکی بیچ موٗرکتھ
کیتھراین شفا خانہٕ کین چھیو کہٕ لدن نرسش ۔ تیٚنہٕ بیٚیہِ کینہٕ آب شفانہٕ اوٚنہٕ
نہٕ تِمہِ سینتھ تَلِنَن نِم جل جل ۔ بہٕ چھُس دوہ نی وارٕ ۔ میٚتے اوس
اَکس اَچھ تکلیف مگر دوہ نی چھُس بہٕ دوہ شوہٕ بوٚ اَچھو سینتھ وارٕ
پاٹھو چھِتھ ہیکان ۔

"یہ کیا ۔ میٚتے اوس فوجہٕ کیو افسرو دوٚنمت" پیٚرے ییٚن
دوٚان" زِ شہرس مَنٛز ہیٚکہٕ نہٕ لڑٲے سپدِتھ ۔ تہٕ محاذ ۔ ۔ ۔ ۔"

"پوز بوز ۔ تمی چھُ اَسی نہٕ وَنان" گوڈٕ نکی نفرن دوٚن ۔

"مگر بہٕ کیا مانٕے گو میٚتے اوس اَکس اَچھ تکلیف نہٕ دوہ نی
چھُس دوہ شوہٕ بوٚ اَچھو سینتھ وارٕ پاٹھو چھِتھ ہیکان ۔"

کنوٹُس اوس اَچھ انمہِ نیوٗر ۔" اہڈ جو ٹنٹن دوٚن اَسہٕ وِنہٕ

ہیوٚ سنجہٕ۔" سُہ گوٚ سخ پریشان ہیٚلہِ مےٚ تٔمِس وۄن لکھ چھےٚ خبرِ یوان۔ تہٕ کنثوٹ! اوہ" تٔمۍ وۄن ہشگہٕ تہٕ ستگہٕ بیرےٚ نَسبا کٔن اسالو اَسان" بوزان آسی توٚہی چھوٚ گرِ جوکینٛژ پریشاٛنی یوٚکینٛ تکلیفس منٛز تہٕ تُہنٛز آسٔنۍ کنٛو ٹٔھس ..."

"مےٚ بوٗزُ تہٕ تٔیتھ کینٛہہ" کنثوٹٔن وۄن یےٚ غرضِ یاکھٹ "زِ یےٚ کیاہ بوٗزُتھ۔"

"ہے۔ وُچھو یژِھ کنٛھہِ چھےٚ اموٚب ییاوتہٕ یِوان۔ یہٕ چھُس تی بھران یہِ مےٚ بوٗز۔"

"زِ تےٚ کیاہ بوٗزُتھ؟"

"ہاں۔ دَپان" ایڈبوٗشنٔن وۄن ہیٚبہِ نِنٛھےٚ یاکھٹ اَسہِ وِ یہٕ ہیوٚ سنجہٕ "تُہنٛز آسٔنۍ کنٛو یٔٹھس چھےٚ مُلکہٕ نیبر گژھہٕ تِج بازی کران۔ یِتان چھُ یہِ آسہِ نکواس۔"

"آسہِ ما" بیرےٚ یَن وۄن راٗوی ہنٛز ہوی پانس اٗندی اٗندی نظر دِتھ "یہٕ کٔس چھُ؟" تٔمۍ وۄن اکِس تھدِس نفرس کُن اِشارٕ کٔرِتھ یُس نیٚول اور کوٹھ لاگِتھ زِیٹھ شین ہِش چھُنز دار تُمبہِ کٔرِتھ تہٕ بٔتھِ ووٚزُل اوس۔

"یا۔ یہٕ چھُ اکھ تاجر ڈِش چاگن۔ یہٕ چھُ اکھ ریستوران چلاوان۔"

"اوہو۔ گوٚ یوٚ ہوےٚ گوٚ ڈِش چاگن۔" بیرےٚ یَن وۄن تٔمِس بڈٕ تاجرس تہٕ مضبوط تہٕ مُطمئِن بُتھِس سام ہیوان۔ سُہ اوس اَتھ منٛز دغا بازی ہندی نِشانہٕ ژھانڈان۔

"یہٕ چھےٚ نہٕ سُہ نفر ییمۍ فوٚ رمان لیوٚ کھُٹ چھُ۔ یہِ چھُ تٔمۍ سٔندمول"

ایڈجوٹینٹن ووٚن "سۄ جوان چھُ حوالاتھ نہٕ میانہِ کینہہ وانہٕ تِمس ژٕلہٕ ہیٚن۔
اَتھ دِپہر سِتہِ ریٚتُو اکھ بُڈ بیٚیمس سِتار لاگتھ اوس تہٕ بیٚیمہِ
اَکھ عُمرِ مِنہِ مُلازم بیٚیمِس ناتس کرٕاَنس لاگتھ اوس۔

"بہٕ چھیس گۄڑٕ وار دٕلیلا۔ بوزِتھ،" ایڈجوٹینٹ اوس وَنان "فیروز ماَن
دژاو زٕ ریٚتھ ژٕرُنٹھ۔ بہٕ کتھ ژٕس نیشہِ اَنہٕ۔ تِمہٕ دیُت تحقیقاتھ کرنُک
حُکم۔ اَدٕ کیا تہٕ گورِلو اوا یَتھ کوٚر تحقیقاتھ۔ فیروز ماَن اوس اَکھ اَکس
بیٚتہٕ تٕرہٕ ہا عقل نفرن نِشہِ وۄ تمُت۔ اَسی چھہٕ اَکِس گزٕشتہ حالاتہٕ پرٕژھان
چھِس بہٕ کینہہ اوٚنتھ۔ 'فلانِس نِشہِ'۔ بیاکھ چھُ بیٚیمِس نِشہِ سوزان۔
تہٕ بیٚنہِ کُنہِ چھہٕ اَسی یِکان یوٚنتانہِ۔ اَسہِ وانانس چھہٕ وَرسش جاگس نِشہِ۔
اَکھ کمہٕ پوٚر مُت تاجر لڑکہٕ۔ بوزِتہٕ اَکھ خانہٕ مول" ایڈجوٹینٹن ووٚن
دُکھ کُملاوِتھ۔ "تِس تہٕ چھیٚے پرٕژھان ژٕ سیٚ کینہہ اوٚنتھ۔ تہٕ اَسہٕ
چھیٚے آسان پوٚرہٕ پاٹھی خبر تِمہ کینہہ اوس بہٕ اصلی اوٚنمُت۔ ڈاک خانہٕ کِس
ڈائرکٹرس ور آسے کینہہ زَن اَنہٕ سے۔ مگر تِمن ووٚن چھیٚے تنہٕ وانہٕ
بانہٕ وۄ عام کیا تانہِ ژٕ وسے آسان۔ سۄ چھُ دیان میٚے چھینہٕ کانٛسہِ نِشہِ
اوٚنمُت۔ میٚے چھُ بہٕ پانے لیوکھمُت۔ یوٚت تِمس روب واب
تہٕ پرٕژھہٕ گارٕ کران چھہٕ نیٚبوٚتت چھُ سۄ وارسے دُکھہٕ بوان۔ میٚے
چھُ بہٕ پانے لیوکھمُت۔ اَمہٕ کِنہِ چھُ بوان ریوکھ دِنہٕ تہٕ کتھوٹ چھُ
اَتھ نادان اَمِس نادِتھ' بہٕ فیروز ماَن کتھی دیُت نے ژٕ سیٚ؟"
"میٚے لیوکھ بہٕ پانہٕ" اَدٕ چھیٚے ژٕ سیٚ کتھوٚٹہٕ سِتھر خبر سے"۔ ایڈجوٹینٹن
ووٚن فخرٕ تہٕ خوشی سان مۄچھ کُملاوِتھ۔ "سۄ ووٚ لیٚتوٚو سخ پاٹھی تہٕ
عجیب اَمی سٔتھ بگرٕ کرُن اَپُز وَنُن تہٕ گرٕ بُن۔"

"اوہ - دپان کنٹوٹس اوس غرضا بہ گوڈنچہ دپن میٚے چھُ یہِ
کلوچاریوفس نشہِ اوٚنمُت" ییرے ییٚن ووٚن -

"ہانہ - ہرگز نہ" ایڈجوٹنٹن ووٚن مایوٗس پانٹھۍ "کلوچاریوفس
آسی امیہِ ورٲے نہ واریاہ گوناہ ہیمَن تِمس جواب اوس. دپُن - اوے
نہٕ ھُنکھ سۄ مُلکہِ منٛز کڈِتھ - بہرحال - کنٹوٹ اوس سخ ناراض - دوٚپنس
زِ ییٚمہِ کیتھہِ کنۍ ہیوٚ کُنھہ بہِ بیکھنہ - تِمہ ٹُل میز بیٹھہ ہیم برگ گزٹ
" رکھ ہیٚکیا چھُٹے - زِ ییٚہ لیوٚ کُنھہ نہ بہِ پانہ - زِ ییٚہ کورُکھ اَکھ ترجمہ
سۄ نہ بڈ رُدی ترجمہ نہ کیازِ ییٚہ چھُہ فرانٛسی لگانے - احمقہٕ - ترٲن چھپیہ
فِکرہٕ سۄ چھُس دپان - "نہ میٚے چھپہ کانٛہہ گزٹ زانہہ نہ پوٚرمُت -
میٚے بنوو بہ پانہ، مگر ستیٚلہ چھُکھ زِ غدار - بہ کرِتھ عدالتس حوالہ تِمنہ دِنے
یِھہ - وَن بہ کتہِ اوٚنُتھ" "میٚے چھپہ کانٛہہ گزٹ وُچھمُت - میٚے چھُ
بہ لیوٚکھمُت" - یہِ چھپٚے دٔلیل - کنٹوٹن اَنہ نوو پادری ناد دِتھ مگر سُہ
ڈوٚل نہ بیچیمہ ہیہ - ادکیا نہ چلو ویس کیا مُقدمہ نہ مباٲی کِنی چھُہس
سخ میٚھنتک سزا - ووٚنی چھُ پادری منٛز ہیوٚمُت - مگر سُہ یوٚ نہ زِ
پوٚشنہ نہ - یوٚ ہوے بوزخانہ ہوٚل تاجر ژُرِکہِ - پاو نہ زِنہ موٚنت -
کتہِ تانی چھُس کیا تانی وعظ بوزی ہنی نہ ووٚنی چھس نہ پانس
برابر کتھے یوان - باضابطہ بدماش جوان - مٲرِس چھُس کامنی
کڈِس بیٹھ ریستوران - اَکھ ریستورانس منٛز آسِس نعوَ دابہ
پاکہٕ سُنٛز اَکھ تصویر ٹنگاوِتھ - اَکھ چھُ اُرس اَکھس منٛز شہنشاہی ہُنٛد
عاصیہ نہ بیٚیس منٛز کمان - ادکیا نہ دوہ ہیہ اَکہِ بینہ تِمہ بہ تصویر گرٕ
تِنہِ چھپیہِ عنبر کیا کوٚرن - تِنہِ اوٚنمکُس تانی شکس لَد مقصد... "

۱۱

بۄ ژٕ ڈیل آسس وُنہٕ چلانٕی زِ بیرے لیس آو گورنرٕ سُنٛد ناو۔ سُہ ژاو کئوٹ راستوپ جیبنٕ سٕنٛدِس کمرس منٛز۔ سُہ اوس اَژان زِ راستوپ جیبنٕ وُیٹھ گُبھ ژکرآوتھ ڈیکس تہٕ اَچھن اَنتھ سٕتی پھیش۔ اکھ ژھوٹ موٗہنیو اوس کیا تامی وَنان۔ مگر بیٹھے بیرے ژاو نمی کرٕ ژھوہ پہٕ تہٕ دژاو ہنبرٕ۔

"اوٗہو بہوٗدُر پہلوان۔ وارَے چھیوٗ؟" راستوپ جیبنٕ وٕوٗن بیرِ یس ہیٹھے سُہ بیٹھا گھ نفرِ دژاو۔ "چابِہ جان بآزی ہٕشٕد بوز سیٹھا کیٛنژہ۔ مگر سہ چھپنٕ کُنھ۔ حضرتھ پٕنیٕنہٕ جابہِ چھپےٚ کٕنتنٕ ژٕ چھکھ ڈٕسل دَرویش" راستوپ جیبنٕ وٕوٗن ترٕڈُشرٕ سال ہیٹھرٕ تلہٕ نشان اوس زِ تہٕ چھِ حٕرم وُوٕ گوٗ ژٕ بٕے دِموے مآفی۔" بیرے یَن کٕمہ تہٕ کٕنھٕے" بیانہ یارٕ ہٕتے چھپےٚ سآرے خبر مگرہ ڈٕسل دَرویشن تہٕ ڈٕسل درویشن چھپےٚ فرق۔ ہٕتے چھپےٚ ووٕمید ژٕ چھکھ نہٕ تِموٚ منٛز ییم آدمی پٕے رَچھنہ کرِ بہانہٕ رٕوٗسِس تباہ کرٕن چھِ یِژھان۔"

"اوٗ بہٕ چھس ڈٕسل دَرویش۔"

"وٕچھ ساٹھا ٹھیا۔ بوز نیٛلہِ۔ ہٕتے چھپےٚ پیتاہ ژٕ چھکھنہٕ اَمہِ کُنھ نِشہِ بٕے خبر زِ سپرانسکی تہٕ ماگنٹز کی آسے جیلِ نیٛرٕ نٕتی آو کلوچار یوٗفس وَ غآرن سٕتی نٕہ کرٕ شہ ییم زَن سُلیمانہٕ شُنزٕ مٕشید

چیلہٕ کرٕتھ بٔنہٕ مادرِ وطنچ مشید نُہراوٕنۍ یژھان آسی۔ ژِ مان زِ یہ اوس ضرور ضروری۔ نتہٕ ژِ حنہٕ ہٮ۪کن نہٕ یہ ڈاک خانَن ہُند ڈاٰریکٹر کڈِتھ اگر نہٕ سہٕ خطرناکھ آسہِ ہے۔ ووٕنۍ بوٗزِم ژِ ہےٚ سوزٕتھ شہرِ نیبر ژٕلنہٕ خاطرٕ بیٚنہی ٕگی تہٕ اکھنٕے چِھی تمہٕ سندی کاکذ پانس اَتھہِ ژٕھٕٹ ہتی۔ ژٕ چُھکھ ہےٚ کوشش کران تہٕ یہ چھُس نہٕ یژھان ژٕ ہےٚ گوژھے کینہہ تکلیف واتُن۔ ژٕ چُھکھ میانہٕ نصیحت وَاٰنسہِ تہٕ یہ چھُسے ژٕ ہےٚ اٰلی سندی پاٹھی نصیحت کران ہمیشہٕ لگتھ سپنی لگرِ نہٕ کانٛہہ واتھ تھاوَن تہٕ یوٗت جلد پلی نیوٗن جلد گژھِہ نیبرٕ ژٕلُن۔“

”مگر کلوچاریوفس کیا خطا اوس؟“ پیرے پُژھ۔

”تہٕ وُچھن چھُے میانی کام نہٕ ژٕ ہےٚ چھُےنہٕ ہےٚ پژٕ ژھنُک حق۔“ راستوپ چینٕن وَژٕ کٔرِتھ۔

”اگر تمِس بیہِ نیپولین سندی فرمان پاٰگراونُک الزام چھُے نتیٚلہِ چھُنہٕ سہٕ الزام ثابت گومُت۔“ پیرے تیٚن وَوٚن راستوپ چینس کُن وُچھنہٕ ورأسے ”تہٕ وُرشش چاگن۔۔۔“

”سوے کیا چھُے کَنہہ۔“ راستوپ چینن کٔر یکدم مشترکتھ۔ ”سہٕ اوس وارے ٹھیٚتھ ژُکرٕ اٰوِتھ کھرٕنگ ماران“ وُرشش چاگن چھُ غدار تہٕ دھوکہٕ باز۔ تمِس میلہِ سہٕ سزا یُس تمِس شوبہ۔ ”تمہٕ ووٚن عنادہٕ ہیٚنہٕ گِہ جوشہٕ ہیٚتھ کیٚنہہ انسان کا شہ ہیٚنہٕ رٕتی یاد پیٚتھ کران چھُ۔ مگر ژٕ اوٗ نمکھ تہٕ ہےٚ اٰمہِ موکھ ناوِ دِتھ نہٕ ژٕ کڈکھ میانہٕ کامہِ ٹکٕھ۔ ژٕ اوٗ نمکھ ہےٚ اٰمہِ موکھ زِ ژٕ ہےٚ کرٕے یہ نصیحت یاد مے کیٚنہٕ حکم۔ بوزِتھ؟“ ہیٚوٗن نے بوزِتھ کلوچارد فس نہٕ تمی سٕندس ڈٕرس اَسہٕ ستی مہ تھاو ژٕ کانٛہہ واتھ تہٕ بیٚبہٕ نژاو یہ شہر۔ تمہٕ کٔڈ یہ یہ فنارتھ اَدٕ بیٚنہٕ

اَکھِ ہیِنم تہٕ ننِنہٕ۔" تِمس یاسیٖوِ بہٕ چھُس ہیٖرِے یَس سٕنٛنی زیادٕی گُران تہٕ کِیازِ اُمی سُنٛد کاشہٕ خطا چھُہ دُنہٕ تا بچہِ گوٚمُت۔ تِمی کٔر اُمس حایہٕ سان اَکھُس کَھہ تہٕ وَوٚ ننِس "یِکاہ تانٕی گٔرہ سارے بے ہُربادی تہٕ بہٕ ہیٚکہٕ نہٕ مونکین پتہٕ تَس اِنسانس سٕتی نرمی ورتاوِ بۄہ یِس مےٚ نِش یِہ نہٕ یَس مےٚ سٕتی کام آسہٕ۔ تِمِتری ہُنٛزی چھُہ مےٚ کَلہِ بلکل گیران آسان۔ وان وہٕ لی نِہ کیا کرہ کھ یانہٕ؟"

"کیا۔ کیہِس نہٕ؟" ہیٖرِے یِن وٚدٕن تِنھِنے گٔنٛز بچہٕ بوٚشاکُن تھاوِ جواب۔ تِمی سُنٛدِس تیٖنٹِس ہٕرتِنشی بُنھِس اَس نہٕ کاشہٕ غرق آمُت۔ کتُوٹُن کھاجِ ڈِبکس وٚرہ۔" ہے جناب! اَکھ دوستانہٕ مشوٚر بوزِ۔ ژٕل نہٕ یوٚنا پلی تِنیوٚنا جلد ژٕل۔ خوشِش نصیب چھُیُس ژٕ کُنھِ کُن تھاوِ۔ اَدٕ کیا الوداع۔ مگر مُشترکی دَنتِم۔" تِمی کوٚرٕ تِمس نیٖران نیٖران آلو۔ "یِہ چھا پوٚتِہ کِتو بٔٹس چھےٚ لبوٚع ہِشتر مجلسہٕ ہِندین پادرین ہِندین تیٖنجی مٔنتر ہیتہِ آمُت۔"

ہیٖرِے یِن وٚیُت نہٕ جوابے۔ سُہ دٕراو راستوٚے جیٖتہٕ سٕند۔ گُرِ مٔنتر تِنھِ کٔنی بچہِ ژکراوِتھ تہٕ ژٕکھِ ہوٚنٹ یِہ پیٚتھ کٔنی نہٕ سُہ اَرنا ژٕ زانہٕ نہٕ اوسُمُت اوس۔

سُہ ووت میلہٕ وِیزِ شامہ گرِ۔ ننِہ آسی مختلف قسمن ہِندی آٹھ ژٕ تِمس پِرارّان۔ اَکھ کمیٹی ہُنٛد سکتر۔ ملبشا پنجہ تِمی سٕتر بٕنا پیٖتہِ ہُنٛد اکھ کرنال تِمی سُنٛدِ جاداوٕک موتبر۔ ژٕ ہیٚک موتبر تہٕ پیٚتھ کینہٕ وَرخاس واژٕ۔ یِمن سارِنے آسی ہیٖرِے یَس سٕتی کینہٕ ضروٗری کارِ باری مسلہِ اَنزراوِنی۔ تِمس آسی نہٕ تیٖنہِندی

سوال فکری تراں تہٕ تہٕ آسہٕ تمن سٕتۍ دِلچسپی۔ جوابا جوابا اوس
دِوان مگر صرف تہٕندٮ۪ن شخصیژ وِ شگفتہ تہٕ خاطرٕ۔ آخرکار رودُس تمہِ کنہِ زوٗن
تہٕ منز رأژن آشنہٕ ہندٮ۪ن چھٮ۪ٹھ تہٕ لوٗکٕ پرٕنہٕ۔

"رِتھ کہ — تو تُہند ناگہٕ سیاہ۔ شہزادٕ آندرے سُند مرُن...
بُڈ موہنو... سٮ۪ٹھ گو تقدیرس بیٛٹھ رأضی روزُن... انسانس
چھُ وِہتراوُن ہیوان... کلیج امتِتہٕ... اِنسانس پیٚیہ سأری سے
بکہٕ تہٕ تہٕ گنڈ کرُن۔ میانہٕ آشنہٕ چھُ بٮ۪شاکھ ینہٕ کرُن... انسانس
نتہٕ نچھن تہٕ زانُن...." پلوٚ کٕڈنہٕ وراٰسے دِژن بسترس پیٛٹھ پان
دأرِتھ تہٕ ہیٚبس نیٚندٕر۔

بیٚچھن... بٕلہٕ... ہُشار گو تمہِ سُند موتبرزاو تہٕ دوٚ ہیٚتس بوٚنہٕ چھُ
اکھ پلمہٕ وول بیٚٹھکہٕ منزٕ لیس کٔرٕ وٹ راستوپ چیٚپنَ یہٕ مولوم کرنہٕ
سوزمُت زٕ تُہٕی دژاو بیٚیبتر کنہٕ نبرن وٲلی تھو۔

بیٚٹھکہٕ منزاوس ہیٚتھ تہٕ ژکہٕ درِجن کھنڈ ہم پیٚیرسے لیس رِشس
کُنہٕ نتہٕ گُستہٕ کامہِ آمتی آسی۔ ییٚہ ینہٕ لاگ پل پلو تہٕ ہیٚنہٕ رِشہٕ
اژنہٕ بدلہٕ ووکھ ٹینی مہ ہیبرِکنہ تہٕ دژاو پوٚنٹ دروازٕ کِتھ۔

نتمہِ گرِ بیٚٹھ ماسکو پرٕ بادگرژمس تاوٕ آسس نہٕ کانسہِ
گرٕ باژس خبر زٕ پیٚیرسے کوٚت گو تتمہ آس مٕتمس ژھانڈنہٕ موکھ سٕنکھ
کوشش کرمٕژ۔

۱۴

روسنوف رُودی اَکی میہِ ستمبرس تانی شہرِ سے مَنز یانے
دُشمنہٕ سِنٛدِ تور اَتھ نہٕ کُس شُبہٕ تانی۔

بینہٕ بیٹی یا او بلانسکی سِنٛزِ نزاکھ رجمینٹہٕ مَنز ژاسُت اوس نہٕ
بِلاے ژرکوف گوٚمُت اوس بیٚتیرہ بیہ رجمینٹ محاذ آسُس لاگان
نَنہٕ آس کنوٚسُس بیٚہِر بیٹھہٕ ڈُنی۔ تمہِ رٚتہٕ کالہِ اوس تمُس یہٕ
ظالِم خیال ٹاکارہ یاٚ گھٚٹی پریشان کران زِ سٚتے چھِ دوہ شنوٚسے گبر
جنگس مَنز۔ تِم دوہ شنوٚسے چھِ میانہٕ بَکھہِ تلہٕ وژاہنی نہٕ بَتان چھُ
گُنہٕ دوہ ہیہ نہٕ گژھہِ تِمو مَنز اَکھ یا بنان چھُ دوہ شنوٚسے گژھن ماتہٕ
ییٚھہٕ کُنی میانہٕ تَس زاٰنی کار ژنانہٕ ہندی تیٚز شِشہٕ وے بیچوی یار گے۔
تمہِ کرٚ نکولاسس والِس اَتہٕ پنچ کُکشِش۔ بیٹی یاسس تَسُش آس
یَژھان یانہٕ گژھہٕ نہٕتی یا آسس دِیان تَس کُینٛت گوٚژ ھُم پیٚرٛنہٕ ہرگس
مَنز کاشہٕ عوہد میلُن۔ مگر ہمہ سارے کُنھہٕ آسہ ہیٚتے ناممکِن
باسان۔ بیٹی یاسکہ نہٕ نوٚ تانی والِس بِتھ یوٚ تانی نہٕ تِمی سِنٛزِ
رجمینٹ والِس بیہ ہے یا یوٚ تانی نہٕ سُہ کُنہٕ بیٚبس لڑ وِیدِ رجمینٹہٕ
مَنز تبدیل گژھہِ ہے۔ نکولاے اوس کیٚتہٕ تانی محاذس بیٚٹھ نہٕ ننہٕ
اوٚسکھ نہٕ تِمی سُنٛدِ کھِیں لوٚزمُت بینہٕ تِمی سعہ جیٚھٹی سوٚزمُژ آس
یٚتھ مَنز تِمی شہزادہٕ مرٚی یا بہٕ سِنٛتی بِنٛشہٕ ملاقاتُک حال ویٚژھِنہٕ

لبوٗکھمُت اوس۔ کتھوٗ ٹھس آسن نہٕ آثن نشوونُمایک ہیکان نہٕ پیٚیلِ
شوٗنگِتھ ہے۔ تبدیل آسن خابن منٛز ییٚنہٕ ژس نیچوس ہارگرتھ ہان
وُچھان۔ کتھوٗٹ ووت واریاہ کٲتھ باقہ کرٕنہٕ تہٕ دوستن سٕتی واریاہ
مشوٗرٕ کرٕنہٕ اکس منصوبس بیٹھ ییمہِ سٕتی کتھوٗ ٹھس ولاسہٕ
میلتھ ہیکِہ۔ تمی کٔرنوو بیٹی یا اَو بلانکی سٕتھر جمبنس بیٹھ پیٚرِ
سٕتھر جمبنہٕ اندر تبدیل یُس ماسکو ہس نزدیکھے محاذ
لاگتھ آسن۔ بیٹی یا اوس نو نہٕ فوجہ سٕتی منٛز نکہ کتھوٗ ٹھس
اوس امہِ سٕتی یہ تسلی زِ اد کیا نو نہٕ چھُم اکھ نیچو یانس نزدیکھے۔
آمس آسن ووہ سید ووہ نی دِمہٕ نہٕ بہ بینٛہٕ ژس بیٹی یا ہس
ڈورنہٕ تہٕ سٕے کرناوٕن بہ وِز وِز نیمہ تیے جایَن تبدیل بٕتنہٕ رٕتہ
لڑایہِ منٛز ہینہٕ بیک خطرٕ آسہٕ۔ یوٗتانی نکولاسے کٔنٛہ زوٗان جنگس
منٛز اوس کتھوٗ ٹھہِ اوس باسان سٕے چھُ پننٛ یوٗنگ نیچو یا قیو
سارو ہے سٕتھرو کھو نہٕ ژوٗٹھ۔ امہِ سٕتی اوس تمس کیا تانی گژھان
مگر ووہ نی اوس تمی سُند لاپروا ہے پرانس کیٚتھ ڈوڈ وِز وِزہ
کھٔرِ ل کرن وول پٔر کٔنہ کاتسہٕ سبتھ اَن وول تسنہٕ سوٗ نٛدرٕ کرٕتھ
بھوٗنہٕ چِنہٕ کرِتھ ہینہ اچھ بھوٗلہ وُن گولابی رنگ تہٕ بھٕئی وِ دار
گونژھ کرِ تھ کٔنسہ کوٗٹ نیچو بیٹی یا تہٕ ژوٗلمُت تہٕ تمسُنٛ ییٚڈن پڈن
خوفناکھ ظالمن سٕتی رلیو مُت بیم کتہٕ تانی کمن تانی سٕتی جنگ
کران آسی تہٕ ظاہرا تتھ منٛز تُلان آسی تہٕ ماجرا اوس ووہ نی باسان
سٕے چھُ سٕے ہموسارِ وے کھو نہٕ زیادٕ ژوٗٹھ۔ یوٗنا ٹاکھس بیٹی یا ہندِ
ماسکو ہس منٛز نزدیکھ وانہٕ نکو دوہ نکھہ وانان آسی نتیوٗ تا آسس

کنٛوٹس وارٕ باشٕران۔ تٔمہِ آسہٕ یٔژھ یژٕ خوٗشی تہٕ چھینہٕ خاطر
زِنٛدٕ روزُن آسہٕ نہٕ ہیٚکان تِمَن۔ سوٗ بنیا ہے یاژٕ تِمَس اُس ٹاکہٕ
نٲشنہٕ تہٕ تِمَن خاوندَن ژروٗنٕ تھٕ کَنہٕ تہٕ چھُن گوو بالشا۔ سوٗ آس
سوٗ تِیان بیمٕ کیا چُھ ہیٚکَن کٔرِتھ۔ ہیٚکہٕ گژھٕ صرف بیٹی یا۔ اگستہٕ کین
پیٚنٛزِ مِنا دوہَن نٕشہٕ وانہٕ ژوشُن اکہٕ دوہ ہیہٕ نِکولاے ستٕنٛزِ بیاکھ چِٹھی تِمو
اوس وورونٛزٕ بیٹھٕ لیوٗکھمُت یُس سٕتہٕ تٔہی گٔری سوٗ مرادٕ تہٕ سوٗ کھ
سوٗزِمُت اوسُکھ۔ امہٕ چِٹھِ ستنی بیو نہٕ کنٛوٹسہٕ ستی بیاراکینہٕ۔
بیلہٕ تِمَس بنٛاہ لوٗگ اکھ بیچوٗ ہا چھُم دوٗنٕ خطرٕ شیرٕ تِمَس
پیٚنٛزِن بیٹی یا ستنٛزِ زیادے فکر بہنی۔
وُہی مِس اگستس تانی آسیر روستو فہ ہندی ساری نہٕ آنی کار
ماسکو تٕرٕ آدِنٕکٕ ژٕلی ہتی۔ پژِنٕکا شہ اوس کنٛوٹسہٕ زور زار
کران زِ یُتا جلد بیٚتی ہیٚتہٕ نیرِ۔ مگر سوٗ آسہٕ نہٕ نیرُنک ناو
ہینٕس تہٕ تیار یُتانی نہٕ تِمَس تِہُنٛ خزانہٕ تِہُنٛ زُو کھونہٕ ٹوٹھ
بیٹی یا واتہٕ ہے۔ بیٹی یا ووت اکٕتوٗہ ہمہٕ اگست۔ شرأوُیرس
افسرس آو نہٕ ماجہٕ ہیٚند سٕتہٕ کم جگر ٹاٹھہٕ تیار پسندیس ماجہٕ
تِمَس استقبال کران ہیوو۔ تمی ستنٛزِ ماجہٕ سقوو تِہُنٛ یہ برادٕ
کھٹِتھ زِ یہ دِمہٕ نہٕ آمِس نیٚنہٕ پھِرِتلہٕ نیرِنہٕ مگر پیٹی یا ہَن ژیوٗن رٕ
سٕتہٕ روٗد تِمَس کُنہٕ سرو پتہٕ بیہن نہٕ کیبازِ سٕتہٕ اوس کھوژان
یہ نرمارِ ہیٚکہٕ زیادے۔ یہ بناو ہیٚکہٕ نٔشنی ہرا سٕتہٕ اوس
پانٕ پانس ستی بی وَنان)۔ سٕتہٕ روٗد تِمَس نٔشہِ دوٗر دوٗر سے
بیمٕ دوہَن سٕتہٕ ماسکو اوس سٕتہٕ روٗد فقط نٲشنس ستی۔

تِمَس سٟتۍ آس تَس سٟتۍ جوشہٕ ہٕنز بارِ ژھ مایے تہٕ سُہ اوس تَس
بہٕ ڈیٛنٕہ نتہٕ نِمان۔

کنٛوٗٹ اوس ازنۍ لایہ وا۔ تِمۍ آس پٔہ اکٹوٗبرس نٲژ
نیبرٕ نیٛچ کاشہ تیاری کرمژ تہٕ ہیمیٖن ریڈن ماسکوہ تہٕ ریازانہٕ کیو جاگیرو
ہیٛٹھہ نہٕ ہیٛنۍ تسارنہٕ بُتن اوس نِم واگنی نتہٕ ہیٛہ۔

ماسکوس منٛز آس اکٹوٗبر ہیٛہ اگست بیہٹھۍ نتہٕ ہیٛس نٲژ
سیٛچ وہ سہ دٕہ وسہ۔ پٔرتھ دہ ہیٛہ آسی بورو دنو ہیٛرکِ محاذ بیٹھ
ساسہ بٔدی زخمی دژ گمیلو ڈیڈرکنز اَنہٕ تہٕ ماسکو منٛزی کڈنہٕ یوان۔
ساسہ بیٛنہٕ بگہ آسہ اَنگی بکیٖن تہٕ تنہٕ ہُند ڈیٛرہٕ ڈگہ ہیٛتھ شہرچیو
ڈیڈیو کنٛہ ژلان۔ راستوب جین سندی اشتہار آسہ نتہٕ آسہ
شہرس منٛز چُپب تہٕ اَکھ اَکِس برخلاف افواہہ کھالان — اَدِ یا
تِمن اشتہارن سٟتۍ واکھ اوس یاہہ — اَڈ ی آسی دپان شہر
ترٛاوتس چھکہ منٛع گوٚرمنٛٹ۔ اَڈ ی آسی دپان گیٛہ جو منٛز چھکہ سارے
پاک تصویرہ کچہِ مژ۔ پٔرتھ کاشہ بیہ جبرن ماسکو منٛز کڈنہٕ۔ اَڈ ی
آسی دپان بورو دِنو ہیٛہ بینہٕ گیٛہ بتاکھ لڑآے تہٕ تتھ شہر آیہ فراش
شکس دِنہٕ۔ اَڈ ی آسی دپان سورُے رٗوسی فوج چھکہ ختم گوٚرمنٛٹ۔
اَڈ ی آسی ماسکوکِ ملیشا ہیٛچ کنٛتھ کران زِ سُہ کیا بنیٖر پادرین بیٛتہ
بیٛنہٕ تہٕ گنٛژھ نژے بال جابہ تہٕ اَڈ ی آسی دپان پادری آگس تیٛنس
کیا آو تہٕ بنیٖر نک اجازتھ دِنہٕ۔ غدار کیا آے رٹنہٕ کنٛمو لیو کیا کرٛ
لغاو تہٕ نِیم کیا چھیٛے شہر ترٛاون والین لوٗٹ کران بیٛنز بیٛنز۔ مگر
بیٛم آسہ سارے کیٛتھ۔ پٔرتھ اوس پہٕ زِ قلی ہنٛز بیٛنز مجلسہِ منٛز شہر

ترٛاوُنک فاصلہٕ آو کرنہٕ۔ سو آسُہٕ نہٕ لگہٕ تے۔ مگر سأری بیم
ماسکو ترٛاوان آسی نہٕ بیم پَنٕنہٕ روزان آسی سارِنٕے اُس پَژھ
ماسکو گژھہِ دُشمنَس حوالہٕ۔ زیوٕ زَن آسی نہٕ یہِ کٔڈان محسوٗس
آسی کران زِ آسہِ پَنٕنِ نِیژِ زُو نہٕ جاواد بچاونہٕ خأطرٕ فورن ماسکو
ترٛاوُن۔ سارِنٕے اوس باسان یکدم چھُ سأری سیٹھے نکٕک بیٚٹھ
گژھن وول مگر أکی سہِ ستمبر نازی اوس سوٗرے ڈیٚنجہِ۔ ماسکوہَس
آسہِ یہ خبر زِ ٹھُہٕ ڈاسہ چ سوگرٕ چھیٚتھے یکان ہیٚبلہِ نہٕ زندگی
ہندی سأری طور طریقہٕ چھناہہِ چھیبر گژھن مگر یہ شہر اوس
نونہِ دوہہ دِشہ ہنزی زندگی یکہٕ ناوان ہیٚتھ کتھی کانسہِ شخصَس
خبر آسہِ زِ کو کٹھس چھہِ قباکوٹس یکہٕ ناوان نہٕ منٹس کھنڈُس
مشرٕ چھیم مرٕن مگر تونہِ چھُ أندی ٹِکی ٹھلہِ ٹھلہٕ وُ چھپان نہٕ کلس ہیٚتھ
ہیٚچ ٹوٗپی سیٚنیرٕ راوان۔

ماسکوہَس ہیٚتھ قبضہٕ سیدنہٕ کیٚن برٛونٹھی مین تزیٚن دوہَن
اوس روسن فن شہندگرٕ گہٕ قسم وار کامِن سیتی آور۔ گرٕ دک
زٕیٹھ کنوُٹ ایلیا آندر تیچ اوس یکہِ ہیٚتھ ہیٚتھے شہرَس کتی
گنٛھ دِوان نہٕ سارے افواہہٕ سوٗ نبراوان نہٕ ہیٚبلہِ گرٕ آسہِ ہے
نٕتبلہِ اوس زرٛانہٕ کیٚن انتظامَن متعلق ہیٚتھو آمٕتی دتاولی ہدایتہٕ
دِوان۔

کٔنوٗٹس آس سۄ سامانہٕ زارُنُس نگرہ آنی کران تِس گنڈٕ تھٕون
اوسکھ سو آسہِ سارِنٕے کُن بوم کھالتہٕ نہٕ پھِری پھِری بٹھی یا یَس
ژھانڈان تِس ادرِ ہیٚتھے گُنی پھِری پھِری امِس لِشہِ زلان اوس
نہٕ سوٗرے وَق تماشس سیتی گژھان امِس وارے زالان اوس۔

سونیا ہے بٲژ آسہٕ ڈیرٕ گنڈٕ منٛز عملی کام کران مگر سونیا آس کینٛژہ کالہٕ پیٹھٕ وۄمہٕ ہُنٛدٕ ٹھٕ تہٕ غمہٕ ہٕنٛز تہٕ کیٛاز سۄ چھیٹھی آس تمِس تفی یِرٕ نہٕ آنٛز یتھ منٛز نکولاین شہزادِ مٔری بابہٕ سمکھنک حال اوس لیوکھمُت تہٕ بیٛیمہٕ سٕتی کتوزوفنہٕ کینہٕ رٕڈ خوشی ہندی نتیجہٕ آسی گڈٕ ہتی۔ تہٕ کیٛازِ تمِس اوس تٔہنٛدِس ملاقاتس منٛز تقدیرُک دخل لبنہٕ آمُت۔

"بہٕ آسہ نہٕ ہرگز تہٕ خوش" کتوزوفس آس وَنان۔

"بیٛلہِ شہزادٕ آندرے لیس تہٕ نتاشس گنڈٕنہٕ آیوو۔ مگر مےٚ اوس ہمیشہ شوق نکولاے گوژھ شہزادِ مٔری بابہٕ سٕتی کرٕن۔ مےٚ اوس ہمیشہ بوزنہٕ یِوان ݨی سپدِ نہٕ یہٕ کُنہٕ تا جان گژھہٕ۔"

سونیاہ بہٕ اوس باسان یہٕ چھُ یوٚزنہٕ کیٛاز روستوفن ہٕنٛز حالتھ سنٛدار منٛز چھےٚ اکےٚ وَتھ زِ نکولایس گژھہِ کانٛسہٕ آسن واجنہِ کورِ سٕتی نیتھر کرُن نہٕ یُن تہٕ شہزادی مٔری باچھےٚ تمی ہٕندِ خاطرٕ بڈٕ جان بٲژ۔ مگر یہٕ سوچ اوس تمِس چھوکن نۄن پاوان۔ غمگین آسنہٕ یا غمگین آسنہٕ کینی ہنٛز تمہٕ ڈیرٕ ژار منٛز تہٕ گنڈٕ منٛز کرٕ ٹھٕ کام منٛزِ تہٕ دوہہ واݨن آسی نہٕ تسِ یُن تہٕ سۄ ہلی۔ کتوزوف نہٕ کتوزوفس آس کانٛہہٕ حکم دِنہٕ ورِ تمی ہےٚ یاد کران۔ بیٹھٕ بانہٕ نتاشہٕ آسی نہٕ مالِس ماجہِ کانٛہہٕ مدد کران۔ اکھتٕ آسی تِم سارٕنے تھوٚ ٹھےٚ کران تہٕ ٹھوٚر بنان۔ دۄہی دۄہ ہس اوس مکانہٕ تٔہنٛد بنا دِوٕ دور کرِ نتہٕ قدمن ہنٛز آواز نہٕ ہےٚ وجہہ خوشی ہنٛزٕ وکھ کو سٕتی گژھان۔ تِم آسی آسان تہٕ چھولان۔ تہٕ نہٕ امہ کینٛہ زٕ کینٛژھا اوس اَسُن لایق۔ تِم آسی دِلےٚ آسان تہٕ چھولان امہِ کینٛہ یِ سپدِ ہے

ئنھی آسی تم خوش گش ھان نہ اسان - پٹی یا اوس خوش تہ کباز
سہ اوس گرہ کھٹی ہنا دڑا مئنت نہ اور اوس (بہ زن تمس ساری
ونان آسی) زبر ستشریف سو ہنیکو شینچہ آمنت - نہ کبازہ شہ اوس
گرہ والیس وونممت تہ کبازہ سہ اوس بلا یا زر کوفہ دڑا منت
ببنبہ جلدے کڑا آسے سپیدنک کاشہ توفا اوس نہ نہ شہ اوس
ماسکو آمنت. بیبتہ کبنشرم دعہ بہ نیے منشر کڑا آسے سپیدنک توفا
اوس نہ بیجو سارو سے بیبیرہ کھو نہ زیادہ امہ کیجیزہ نناستشہ آسہ
خوش - سہ اوس ہمیشہ نمی سشری نراہ بہ پوکمنت - نناشہ
آس خوش نہ کبازہ سو آس ئبنز کال ہ یان روز نترنہ ووفی اوس
نہ کاشہ ججز تمس بنعتہ دبہ نک وجہ یاد یاوان نہ سو آس ببیہ
بلکل وذھہ وار - سو آس امہ کیخ تہ خوش نہ کبانہ تمس گو زھ کانزھا
آلنہ نہ ولنہ بین (ببیں ہشد آلنہ نہ ولنہ بین اوس نمی شد حقیہ ہگرن
کڑ گڑبیس زن نتمیہ ورئے نمی سشر منشین چلاتے آس نہ) نہ پٹی یا
اوس تمس آلنہ نہ ولنہ بوان - زیادہ ببہن آسی تم امہ کیی خوش تہ
کباز ہنبر کنہ اوس جنگ چلان نہ ماسکو چین ڈیڈمین نل آس لڑا آسے
سپیدن واجبنی - ہتھی یار آسی بوان یا گراونہ تہ پڑ نفہ کاشہ اوس اور
بوردو دوکران تہ کبا نانی بلکل غار موہولی اوس سپیدان بہ زن
ہمیشہ جوشہ ایہ ون چھ آسان - خاص کرہ نفہ جوانن ہتد حقیہ -

١٣

آکھ تژہی مہ اگست بٹہ وارِ دوہ ہہ اوس روستوفن ہندِس گرٛیکرس
زنانہٕ تلک بیٚہِتھ گومُت۔ ساری درواز اٲسی یلیے۔ سوٗرے فرنیچر اوس
ڈالنہٕ آمُت نتہٕ کڈنہٕ آمُت۔ اَینہٕ تہٕ تصویرہٕ آسہٕ لبَو بیٚٹھ والنہٕ آمٕژٕ
کٕھٹن مَنٛزٕ اٲسی صَندوٗق گٔیَن پٮ۪ٹھ کاکَد تہٕ رزٕ۔ کاشتکار تہٕ نوکر اٲسی
پیچھ فرشس پیٹھ سامانہٕ ہیٚتھ گٔژھان کران اورٕ یورٕ پکان۔ آنگُن
اوس کاشتکارن ہٕندیو ریڑو سیٚتؠ بٔرِتھ۔ اَتھ اوس سامانہٕ بٔرِتھ
تہٕ بیٚہِتھ رزٕ گَنڈِتھ کٔرِتھ۔ اکھ آسہٕ وُنہٕ ژھرٕے۔

آنگنس تہٕ مکانس منٛز اوس تعداد بےشُمار نوکرن تہٕ کاشتکارن
ہٕندِ شوٗر کرٛن بیم ریڑٕ ہیٚتھ اور آمتؠ اٲسی۔ کنوٚٹ اوس شیٚچھ
گرِ درامُت۔ کنو ٹیہِ اوس شور تہٕ جٹہ پٔتھ سیٚتؠ کٔلس دود تہٕ
سہ آس توٗس دیوان خانس منٛز لرٕ نَژاُدنھ۔ تٔمس بیچھ آسن سرِکَس
منٛز بعد دِوَمُنٛزِ دجہِ شفادِ منٛزٕ۔ بیٚٹھیا اوس نہٕ گَرہ۔ سہ اوس اکس
سیٚتؠ باجس سمکھہٕ گومُت۔ تٔمس سیٚتؠ ڈلتھ سہ بلیشاہ ہہ بیٚچھ
کنہٕ تتھ رحمینٛز منٛز تبدیل اوس گژھان بوہ سہ محاذس
بیٚٹھ آسہٕ ہیے۔ سونیا اٲس یدِس ہالس منٛز چینو تہٕ شیٚشود
باتہٕ گنڈ ناداں۔ نتاشہ آس ہینہٕ نس اُدر کھلِ گٔمتی تس تِہٕتھس منٛز
پلوان رٕستن تہٕ ژمالن ہٕندین ڈبرن منٛز بہِتھ۔ سہ اٲس بےجرگتھ

پھرِس کُن مُدے گنڈِتھ تہٕ اَتھس کیتھ اوسُس اکھ پٔروُن نٔژن پوشاکھ۔ یہٕ اوس سُہے پوشاکھ ییمیُک وہٕنی فأشِنے اوسُن یہٕ زٕووُمت تہٕ یُس تمہِ بییِٚژ برگہٕ گوٚڈنکہِ ٹاٹانسہِ وٕنِ لاجو۔

نٲشہٕ اَسس مند چھاپان زٕگرِس مٔنٛز چھ سارٕی آورِی تہٕ یہٕ چھس نہٕ کھیس کرٕان تہٕ امہِ دوٚہہٕ اَسس تمہِ جُسچہ ییٚہنٛڈ کیتھ نہٕ کیتھ کام کرنچ کوٗشش کٔرمٕژ۔ مگر دِل اوسُس نہٕ لگان تہٕ یوٗتانی نہٕ تس دِل لگہٕ ہے توٗتانی آسہٕ نہٕ سوٗ کانٛہہ تہِ کام کٔرِتھ ہیکان۔ سوٗ بیچھِ سوٗ ہنا بہٕ نِشِ یوٗسہٕ چیٖنوٗی بانہٕ گنڈٕناوان آسہٕ نہٕ ہیوٗتتس مدتھ کرٕن۔ مگر بییٚلہِ جلد سے تہٕ ھُٹن تٔرآدِتھ تہٕ گٔیہ بیہٕ نس کمرس مٔنٛز سُہُن سامانہٕ گنڈٕناونہِ گوٚڈ کوٗر یہٕ تمس خوٗشی یوٗتانی سوٗ بنیہ ہرِ بمانہٕ چیٖز دأین بأگراوان آسہِ۔ مگر بینہٕ بییٚلہِ تہٕ آری مٔتی چیٖز گنڈ تہٕ کٕٹھ نک سوٗ تہٕ آدبہ باسے ییہٕ تمِس کرتہٕ بیٚھ کام۔

"مُنی یاسناتا کھی! یہٕ گنڈ کھ تہٕ سوٗرٕے پأنے۔ ہان۔ ہان۔"

اَدِ بییٚلہِ ڈُنی یاسناہٕ سوٗرٕے پأنے کرٕن مٔنٛزِ ہیوٗت نٲشہٕ بیٚھ پٔروُن ڈانس پوشاکھ اَتھس نِسنتھ ژٕ بِلتھ ہِتھرٕوٗنٛ تمن چیٖزن ہِندہِ خاب۔ ڈُچھنہٕ ییم تمہِ نِشہِ سیٚٹھا دوٗر آسی ییمن بیٚھ سوٗ وُنکین سوٗ سینٛجی گٔژھہ۔ امہِ ڈُلی خابہٕ مٔنٛز گٔیہ نٲشہٕ تمہِ وِزِ ہٕشار ییٚلہِ دوٚہس کمرس مٔنٛز دأین ہٕنٛز گِنہٕ بانہٕ گٔیہٕ تہٕ تِتھہِ جلجلہِ ووٚتھنہٕ تہٕ ٲنٛتہِ مہِ ہیرِ کُن گژھہٕ نک شور گو۔ نٲشہٕ وُژھ ھٔتوٗدتہٕ دِژن دارِ کِنی نظر۔ کوٗچس مٔنٛز آسس چھیتھ کہٕ لڈن ہٕنٛز اکھ بٔڈٕ گٕی ٹھکھ یِمٕژ۔

ژوٗ شِنہِ دابہٕ داروغہٕ بٔڈٕ دأسے وازٕ کوٗچہِ والی سیپس تہٕ بانہٕ مانجن والی ساری آسی ڈٔیِڈن بیٚھ چھوٚکہٕ لدن نٕکلِ نٕکلِ ڈُچھان۔

نتاشن وُچھ اکھ صاف سیند رُمال کلس ییتھ داغ نہٕ اوس تہٕ دوٚیو
اٹھو امہٕ کین کوشن تھٔپھ کٔرتھ وُڈاپہٕ کو چس منٛز۔

اکھ بٔڑو نیٚتھ واسے ماوراکزمی نشتا آس ڈیڈ ییتھ کہٕ جشر
نیشہٕ وُڈامژ تہٕ اُکس رگہٕ نیشہٕ گنٛژ ییتھ ییتھ گلی دلیٚس ہشر بنتھ بنیہٕ
ٹیچھ اوس۔ سو آس اُکس لیڈر بیہٕ تس جوان افسرس سنتھ
کنھہٕ کران یُس رگہٕ ییتھ کرنژ آوِتھ اوس۔ نتاشہٕ وُڈاپہٕ کینہہٕ قدم
بٔرو نیٚتھ نہٕ راوز ہمند چھی ہنْد چھی ہیوٚ رُمالہٕ تھٔپھ کٔرتھ دِ دوٚی
تہٕ لج دابہٕ ہشر کنھہٕ بوزنہٕ۔

"کوٚژ ستے چھیٚ تہٕ ماسکو ہس منٛز کنھیے۔" ماوراکزمی نشتا
آس وَنان۔ "ژ ستے وانہٕ ہی کُنہہٕ مکانس ہنٛزر زیادہ ارام۔۔۔۔ ساینہٕ
نے روز نکھ۔ ماگی کن چھیہٕ سارِ نئے نیرن۔"

"نیبر نتھ دِنا اجازتھ" افسرن دیتٕ سوٗنٹ آواز منٛز جواب۔
"تُہہ کیا چھیٚو سون بوڈ افسر۔ بیہٕ ژھس۔" نتھو کوٚر اُکس وُژھہٕ وار
میجرس کُن اشارہٕ۔ یُس پوٹ کھیوریٹ اوس تہٕ وُڈاوس
بگیتھ ہنٛز لانبہٕ لانبہٕ کو چس پوٚن وسان۔

نتاشن وُژ پھیر بیٹھ ہرُدو اُچھیو زخمی افسرس کُن نظر تہٕ یکدم
وُڈاپہٕ میجرس سکھہٕ۔

"چھوکہٕ لدن چھیا ساگرس مکانس منٛز رفنس نہٕ جازتھ"
میجرن نیوٚ آسہٕ وینہٕ سنجہٕ ٹوپہٕ کُن اکھنہٕ۔

"مادام چائی مرضی کیا چھیے؟" نتھو وون اُتھہٕ ژُومرا ونتھ
وُسٹھ کملا دِتھ۔

نتاشن پرژھ بییہ لوٚٹ پاٹھی یوٚہوے سوال۔ سوٗ اُس وُنہِ
تہٕ چیندرٕ مالہٕ ہنزٕن یوٚسٕچن تھٔپہٕ کرٕ تھ۔ مگر تمۍ شُند تُچھ تہٕ مرانہِ
ادس تنیٚتھ سنجیدٕ زیٖچرِ تُرود وُٹھہٕ کُجار تہٕ رٕژھ کھٔنچھ کوٚرُن سوٚچ
زنتہٕ پانس پرٕژھان ادس ہیو کنتہ حدس تانۍ ہیکہِ بنتھ تہٕ اکہِ
بیتہٕ کوٚرنس القرار۔

"ادکیاز ہٕ - روزٕنہ" تمۍ وُوٚن۔

تُچھہٕ وار بگرہِ منتھرٕک افسر کیپوٚر روستوفہ ہندس آنگنس کُن
نیرٕ چھیپۍ کیہ لدٕن ہنزٕ دَرجنہٕ واد بگرٕ تچہٕ پاورسکی محلہٕ کِن گَرن ہندین
دَرٕوازن کُن بکیفہٕ۔ نتاشہٕ گیہٕ دہ ہہ دِشش ہنزٕ زندگی تشہٕ بیوٚن۔
نوچن حکن سنتی واسطہ بیشہ کنی نہٕ واتہٕ خوشش۔ سوٗ رٕلے بوٚ
ماورا کنزمی نشناہٕ سٔتی نچھ زن تم زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ بگرٕ بنہٕ بیس
آنگنس منتھرٕ واتہٕ ناوٕ چَھ۔

"اسہِ پزٕ چانس مالس تہٕ پرٕژھُن" ماورا کنہٕمی نشناہٕ
وُوٚن۔"

"دگوان بکواس۔ فرق کیا چُھے پیوان۔ اکس دوٚیمس
اژٕواسی ساری دیوان خانس منز۔ اسی ہیکو بنیدِ سکانہٕ بیہنہٕ
دِتھ۔"

"بیہہ ماکبنزٕ دَسہٕ تہٕ ڈُس منزٕ نوکرن ہندس کُٹھس منزٕ
پاٹھہٕ دایہٕ ہندس کُٹھس منزٕ۔ اجازت چھہٕ بیہہِ تونہٕ ہیوٚن۔"
"ادکیا ہیوٚ۔" نتاشہٕ دورسے ہیہٕ اندرٕ تہٕ نٹیِ پوٚبھی گیہٕ
دیوان خانکس بلہٕ درٕوازس نش۔ اتہٕ ادس سرگک تہٕ ہاف

نیٖنہٕ سٟندِ عآرقکٕ[1] سیٚتھ مُشکہ۔

"ہمی ژٕ تےٚ ہے چھیہٕ نیٚندرٕ۔"

"ہا سے سوٗ کینہٕ پی گییہٕ نیٚندرٕ پادٕ،" کنٛوہٕٹس وۄن۔ تٔمس اَس امی وِزِ زوٗلہٕ گٔژھنۍ۔

"ہمی ٹاٹھی" نتاشن وۄن ماجہِ ہٕروٗنبہٕ کٔنۍ تِمن تہٕ تٔمی سٟندِس بۄتھِس سیٚتی بۄتھ لاگِتھ۔ "مےٚ گیہٕ غلطی۔ مےٚ دِیِزِ ماپھی۔ دُبارٕ کرٕ نہٕ بہٕ یہِ۔ ژٕ تھٲکھ مےٚ نیٚندرِ۔ بہٕ سوٗزٕ نٕس ماورا کٕزمی نِشنا یہٕ بٕیوٗ ژٕ آسی کینہٕ زٕخمی افسر لوٚدٕ۔ جیوٗت اجازتھ چھیا۔ تِمن چھینہٕ کینہہ یوٗت تِمہٕ گژھہٕ ہرٕنا۔ ژٕ دِکھ ضروٗر اجازتھ . . . ." تِمہٕ وۄن چلِ چلِ اکی شاہہ۔

"افسر کَم ژٕ آنکھ لوٚدٕ۔ مےٚ چھینہٕ نٕران فکرِی۔" کنٛوہٕٹس وۄن۔ نتاشس آداشن۔ کنٛوہٕٹسٕ نہٕ کوٗر ہوٗ مولی دُٹھہٕ کمار۔

"مےٚ اَس خبر ژٕ ماںکھ میٚلون۔ آہ کیا بہٕ وَنکھ نی؟" نتاشن کوٗر بہٕ دِنتھ ماجہِ میٚوٗ ٹھہٕ تہٕ ٹھوٗد دِتھ دٕراہ دروازَس کُن۔

تٔمس سمکھیوٗ ہالَس منٛز موٗلُس بدٕ خبر ہیتھ گرٕ پکان اوس۔"

"اَسہٕ دِژ نہٕ بادٕ ژبرناوی ژٕ ہیٛٹھ ژہیٛٹھ۔" کنٛوٹن وۄن ہیٚہ نتو نکھہ شرارت تہٕ ہٕتھ ہیٚٹہٕ۔

"کلب چھکہٕ سٟند کوٗرمُت تہٕ پلیہ چھیہ ژلان؟"

"پاپا۔ ژٕ ہی ماگژھ ہیوٗ ناراض۔ مےٚ آسی کینہٕ چھیوٗ کہِ لدٕ گیہٕ۔" نتاشن وۄن۔

"ہرگز نہٕ،" کنٛوٹن وۄن بےٚ خبر پاٹھی۔ مگر سوٗ چھینہٕ کینہہ بییہ باقی

---

[1] آکھ عآرق یُس گندکٕ تہٕ الکوحل (شراب تہٕ ایتھر) رلاوِتھ بناوان چھِ۔

کرِتھ مہ لگ ژ کُنہِ بکواسس ہِنز۔ ژ کر ساماہ نہ گنڈنس تہٕ ہیرنس
مشتر مدہ۔ پگاہ چھُ ہیرُن ......"

کنہ تُن دِتی بہمس نہ نوکرن تہٕ بِھنی حکم۔ پیٹھ یاآو بنتہٕ کھینز گرتہٕ سہ
تہٕ آو خبر ہیتھ۔ تمہ دوٚپ عام لُکھ چھ اَز کتہ ملنہٕ تمہ یارتُلن وانی۔ دوٚپُن
راستوپ بیٚپن اسہ اشتہار کڈِتھ ہنز رستہ کرِ نہ دوہ ہرِ وتھ
ایلان۔ مگر اصلی چھُ پگہ ہیے تر ییٹے بال جاینہ ستہ کمنک انتظام
کرنہٕ آمُت۔ ننز ییمہِ اکھ ئڈ لڑآسے کرنہٕ۔

یمہ وتہ ہیٹی یایہ وَنان اوس کنو ستھ اسہ تمی سندس بے
سو کھ جوشل کہتھس کھوژمتہ تُبھنہِ وُچھان۔ سو اَس دیان اگر بہ
ہیٹی یاہس امہ لڑایہ نشہ پیٹھ رَٹہ سو کہ اکھ لفظا تہٕ ونہ دنتس اس
خبر ستہ چھُ شوقہ ستان اکھ ہزاران) ستہ ونہ اور خبر کیا انسانہ
سندِ فرضک غارنک تہٕ مادرِ وطنک ۔۔۔ کیا نا فی بے ہوُد مرد کتھ
نہ گرنہٕ ہینہ چہ کتھہ تہٕ تمن جواب دِنس وانو نہ کُن تہٕ اسس پیٹھ رٹھ پنچ
ساری ووہد سوز۔ تمہ ووُن نہ ییچوس ہمیس تس اس ووہد
اسی گزھو یہ لڑآسے لڑنہٕ ہرِ وتھ تیرنس مشر کامیاب تہٕ ہیٹی یا ہموان ونہ
رانچ راوِ رٹھ کرنہٕ مو کھ ستی۔ تمہ اوٚن خاوند بنتہٕ کھینہ نادِ تھ
تہٕ کوٚرنس زانہ پار ہے کڈ ہیٹنز فورن۔ اگر چلی تہٕ اَزیچ راتھ
کتھ۔ زنانہ ہینز ازلی لولہٕ کھرورتاویتھ دوٚن تمہِ نہ اگر اسی ازد
راتھ کتھت ڈرآسے نہ ہرہ ھرپیٹھ ستی۔ اوٚناد اوس نہ تمہِ
اکھ رژھ تہِ خوف ہو ووستت۔ ووہ نِ اَس نہ سو ہاوانے سو
اَس نہ پیری پیرتھ کنہ کھوژان۔

۱۳

مادام شاس اُس کوریش گٲمژ۔ تمہِ بوز نوو اوربجہٕ اکھ واقعہٕ یُس تمہِ میباس نیرِ کی بازرس منٛز اَکِس شراب وانس بیٹھ وُچھمُت اوس تہٕ امہِ سنتی باہر بہِ کنٛہ ہٕتس وارے۔ سو آس گرٕ یوُن امہِ بازرِ بیچ منٛز مگر وانس برونٛہہ کنہِ شرابین ہٕند لوٚٹہٕ سبہٕ اوسُس تہٕ اپاری یکہٕ نے بنٛیوٚمت۔ تمہِ اٲس بگٲرٕ ٹھمژ نہٕ آس وَنہ مارتھ گرٕ آمژ۔ کوچوانن اوسہٕ نس وُنمُت زِ ہمتن ژھینی شرابہٕ منٛٹھ پھٚیُرٲ وِنہ نہٕ کیاز تمن چھُ تہٕ کرُنک حُکم دِنہٕ آمُت۔

ہتہٕ کھینتھ لوٚگ روستوفہٕ ہٕندگری گرٕ بے تاب یا ٲٹھو وُنہ وُژھہ سامانہٕ گنڈ پنچ تیاری کرنہٕ۔ ٹُڈ کنٛوٹ نہٕ لوٚگ ہٕنٛگہٕ تہٕ منگہِ کامہِ گُن۔ سُہ اوس باقی دوہٕس آنگنہٕ منٛز اندر اژان تہٕ اندر بیٹھہِ آنگنس منٛز نیران۔ وُژھہ وُژھہ کام کرو نہٕ نوکرن پریشان کرٕ وِتہٕ حُکم دِوان تہٕ تمن زیادے وُتل ملان۔ بیٹھ یا اوس آنگنہٕ منٛزٕ چہ کامہِ نگرٲنی کران۔ سو نیا اٲس کنٛوٹہٕ سندی اُلٹا پلٹ حُکم بوزِتھ پریشان تہٕ تمِس آس نہٕ وَنتھے یوان۔ نوکر اٲس کرٕکہِ دِوان لٚڑٲیہٕ ژوان تہٕ شور کران اکِرِ گٕنٛڈِ بیٚران نہٕ اکِس اژان۔ نتاشن تہٕ ہیٚشتر یکدم جوشہٕ سان

کام کرِ نی ۔ یتھ کنہٕ سہ یٔژھ کا تِہ کام کران آسہ ۔ گوڈٕ گوڈٕ گے تِمہ ژٔمہٕ ستۍ دٲخل دِنہٕ ہار تَن ۔ نہ اوس کانٛہہ تِمہٕ ستۍ شُجید آشنٲے نو قاتہ نہ اوس کانٛہہ تِمہٕ ستۍ مانان ۔ تِمہ کٔر کرتَم جوشس تہٕ مُستقِل مزاجہٕ ستۍ پننۍ حُکم مانہٕ نس پیٹھ مجبوٗر ۔ سہ آسہ ملالہ رٹان تہٕ

بہٕ ڈیٖزٕ نہٕ اوٚشہ ترٛاوان زِ میٚون ناو کیاز چھُنہٕ کانٛہہ مانان نہٕ پوٗنس گٔژھہٕ تِمَن اثر ترٛاونس منٛز کامیاب ۔ گوڈنیُک خاص مرحلہٕ ییٚتھ پیٹھ تِمس بہٕ کوشِش پیٚیہٕ کرٕنۍ تہٕ بیٚیہ ستۍ تِمہ پننۍ مرتبہٕ مانہٕ نوو سہٕ اوس کملہٕ ۔ بیٚنہٕ گنڈنُک مسلہٕ ۔ گرس منٛز آسہ واریاہ قیمتی گو بلِن[1] یٔرہ دِ نہٕ اپرٲنۍ قالینہٕ ۔ ننا شِن بیٚیلہٕ کام کرٕنۍ ہیٚنٛز تِمہ ڈیچھ ہالس منٛز صنٛدوٗقی جورا تھٲنہٕ ڈکھی ۔ اکِس آسہ چیٚنۍ بانہٕ بٔرِتھ تہٕ بیٚیس کملہٕ ۔ بیٚنٛزس پیٹھ اوس واریاہ چیٚنو سامانہٕ تہٕ واریاہ اوس بیٚیس تہٕ بانہٕ کھٔتِھ بیٹھ وانٛن ووٚل ۔ ترٛہ بیٚیمہ صنٛدوٗق ترٕ گوٚژھ آسُن تہٕ نفرا آسہ سہٕ اَنہٕ گٔمٕتۍ ۔

"سو بنیا اکھ رٛژھا ٹھٔہرِ یہٕ کرہ واسہ تِمہ ورآسے بند" ننا شن ووٚن ۔

"تُسٕ تہٕ ہیکو نہٕ کٔرِتھ ۔ اَسہ کرسے یہٕ کوشِش" نوکرَو ووٚن ۔

"نہ میہربٲنۍ کٔرِتھ ٹھٔہرِ اکھ منٹ" تہٕ ننا شہٕ لٛج کاکذن منٛز ولنہٕ آہٕژرِ کابہٕ تہٕ کولہٕ تیٚبر کڈٕ نہٕ ۔

"کولہٕ گژھہ یِتھنہٕ کملن ستۍ کھاونہٕ" تِمہ ووٚن

1۔ گو بلِن : تِمہ فرانسی سرکٲری کارخانکۍ بنیادی ہتِھیُن گو بلِن ترٛووسُت اوس ۔

"تہٕ کیازِ؟ کمہِ چھیٚ تیٚژا ییمہٕ تژٕ ین صوٚندوٗقن تہٕ سرٕنٛ۔" نوکرن وونُن۔

"ہگمہ ژٕ سٹھاہ اکِس منٛزس" تہٕ نتاشہ لٔج لوٗرت پاکھٕژ تہٕ چل
چل چیز زٲرنہِ۔ "ییم چھیٚ اسہِ بکار سے" تمہٕ وونُن کیوٚ بیٹھاوٕ ہتن
بانٛن منٛز۔ "یہِ چیز تہٕ ہیکون اسی کمرن منٛزٕ گنٛڈِتھ۔" تمہِ
ووٚن ٹیوٗلاہ کمرن منٛز۔

"نتاشا تژٕ اوٗتہٕ بیہٕ۔ وَلہٕ سمجھاگو وونی۔ اسی گنٛڈو پانہٕ۔"
سونیا یِہ ووٚن دیہ سان۔

"کیا جوان نوکر لٔت چھیہٕ" نوکرن کوٚر فری یاد۔

مگر نتاشہِ ہوان نہٕ کینٛہہ۔ تمہِ کوٚڈ اکھ اکھ چیز نمبرٕ پٲٹھۍ
نوٚو سرٕ گنٛڈنہٕ تہٕ فٲصلہ کوٚرُن زِ۔ موٗلی سۭتۍ کھلہِ تہٕ بانہٕ تیوٚ تہٕ
کینٛہہ۔ سورُے کٔڈتھ لٔج سۭتۍ تمہٕ چیز کڈنہٕ ییم وونی نیٚنۍ اسی۔ ییلہٕ
تمہٕ ساری سرٕ دِگ ستھٕ گو چیز الگ کٔڈی ییم نہٕ نیٚنۍ لایق اسی
انہٕ رُوٗد موٗلُل سامانہٕ نیٚنۍ یوٗتاہ ووٚن صوٚندوٗقن منٛز دوست۔
ووٚنی اوس نہٕ کمہِ صنٛدوٗقس ٹھاہ بٔہہان۔ کینٛہہ چیز یتھکہ
ہٲکن تمہٕ منٛز کڈِتھ۔ مگر نتاشہ اوس تژٕ ہان پننہٕ آیہٕ گام کرِتھ
تمہِ کڈی چیز بییہ بیٚیہ نمبرٕ ترتیب بییہ نوس۔ ژٕ پل دِتھ نکھہ۔
نوکرس تہٕ بیٹھ پاٹھس اتھہ دیاو نوٚون صالن (بیٹھ پاٹھ) تہٕ اوس
تمہٕ ساتہٕ ژٕ موکھ نادِتھ اوٚ غسُت تہٕ پانہٕ تہٕ پنٛج نُدجانہٕ چاردہ۔

"نتاشا بس" سونیا وونُس۔ "سے موت ژٕ پھُکہ بلکل
ٹھیکھ وَنان مگر بیچھ کنٛگتھ اکھ چیز کڈنس نمبرہ"

"یہ کڈنہٕ" نتاشہِ دِژ کٔرکھ۔ سہٕ اوس اکہ اکہ پنٛبرٕ گمہ سرک

بُچھہِ بیٚٹھ ہَس ڈالان تہٕ دۄہیمہٕ اَتھہٕ کمٲلن ژٕبل دِوان۔ "بیٚٹھ یا! دباو۔
دباو وسیلیج! زورٕ دِ ژٕبل۔" سۄ اُسس کٕرِکہ دِوان۔ کٕٹلہٕ وِیے ہیرتہٕ
ٹھان آودِہٕ۔ نناشٕن ژٕ ژرٕ یوٗپ کرالت کرالن خوٗشی ستتی چیٖنٛخ۔
تہٕ آس اُشی ٹُکہٕ مگر یہٕ حالتھ روٗزِ ژہیس کھنڈٕ اَس۔ سۄ لیٚچ فوٗرن
بِٹاکھ کام کرنہٕ۔ وۄنی آسی نوکرہ تِمس بیٚٹھ بوٗزٕ پاٹھی یژ دکران۔
کنٛوٹُس تہٕ گوٗ ہٕ بِیٚشے ہیوٗ بیٛلِ تِمس وۄنکھ ننا لیا الی ہینٛتا یہٕ
(نناشٕن) دِنی جایہ ہو ہدا ہنو بِیٚتھی تہٕ کیشہ ٹُکم۔ نوکرہ آسی نناشٕس
ییٚر ژھنہِ پوان ژٕ بگرٕ بیٚٹھ جَپا وۄنی سیٚٹھا سامانہ تہٕ کرہ و ساگنڈٕ ہے
سامانہٕ گنڈٕ یچ کام ہیٚنژن نناشہٕ ژٕگہ آتی ستتی نیٚنز سیدی۔
ییٚرِتھ کاشہ ہُرِ ہمایہٕ جیٚتر آو ننژ آوِتھ ژٕ ژھنتہٕ تہٕ سۄ لیٚچی جیٚتر آے
پٲژٕ جان پاٹھی گنڈٕ نہٕ۔

بیٚنژ پایہٕ ماَرکہِ ستھ نہٕ اوس ہٕ کالہٕ ژٕ یتانی تہٕ سوٗرسے کیٚشہٕ
تیار۔ کنٛوٹِہ اُسس نیٚیدِرٕ بیمژ۔ کنٛوٹِس ننژ ووتھیرِن صُبحس
بیٚٹھ تہٕ ننژ آون شۄنگ۔

سۄ نیایہ نناشہٕ شۄنچہِ پلوٗ لاگی تھے دِیوان خان۔

راتھ کیٚشت اوٗنکھ بِٹاکھ چھوکہٕ لۄد افسر پوارسکی کوچہ
کِنہ۔ ماور اکنٕ می تِشنا آسس ڈیٚپہٕ بیٚٹھ۔ تِمہٕ ژٕانہ نو وسہر روستوفہ
ہندِس آنگنس منزٕ۔ تِمہٕ سوٗنچ افسر گژھہِ کاشہ خاسے آسُن۔
سہ اوس اکس بگہِ منزٕ ییٚتھ ٹھہ سپوٗد ننژ آدرتھ تہٕ بیٚٹھہ
پوٗرٕ پوٗرٕ یژ دِ ڈلتھ اوس۔ کوچوانس ستتی اوس اکھ ڈیٚپہٕ
بہتِہ پُتس پٔٹہٕ یِژ نفر بند بوزنہٕ اوس پوان۔ اَتھ بگرِ پتہٕ پتہٕ

اَسہِ بیٚیِس سوار مَنٛز اَکھ ڈاکٹر تہٕ زٕ سِپاہ۔

"اَژِو سانِس مکانَس مَنٛز۔ اَژِو۔ مالِکن چھُ بیٚینہِ بیٚرِ کُن تہٕ سوٗرُے مکانہٕ چھُ ژھوٚرُے۔" بُجہِ زنانہِ ووٚن اَمِس وِیڑ نوکرس۔

"اَدٕ کیا" نوکرن دِیُت وۄشِس تَہٕ اَدٕ کِتھ جواب۔ "اَسہِ چھےٚ تہٕ یِہٕ اَمِ سِتھٕ زِندَے گَرٕ وانٛگیٚج وۄسید۔ اَسہِ چھُ باسکوہس مَنٛزِ پَنُن مکانہٕ تہٕ۔ مگر سُہ چھُ واریاہ دوٗر تہٕ تَتہٕ تہٕ چھُپہٕ کانٛہہ لسان۔"

"مہربأنی کرِتھ اَوِ تشریف۔ سانِہ آنٛگنِ چھےٚ بیٚرِتھ کیٚنٛہہ ووٚتھرِی نوٚہی اَژِو۔" مادرا کٕنہ می لِشنایہ ووٚن "یِہ افسر چھا نہٕ بیٚلِہ بیمار۔" تمِہ یِہ زٕھ۔

"وۄسیدا چھینہ کیٚنٛہہ۔ مےٚ پیٚیہِ ڈاکٹرس پِیٚہ زٕھُو۔" خدمتگار ووٚتھ بوٚن تہٕ گو بیٚنہِ سۄ گَبرِ نِش۔

"بٕڑ حاجت گو ڈاکٹران ووٚن۔"

خدمتگار گو بیٚیہِ گَبرِ نِش۔ کھڑ ہیٚپہ کیٚنہ دِژِن نظر۔ کٔلہِ گٔلہِ وُن کو چوانس ووٚنُت آنگنَس مَنٛز گو ژٕ آسنہِ تہٕ رُود ژھوو یِہ دَم کٔرِتھ مادرا کٔنہ می لِشنایہ پیٚتہٕ کنہِ۔

"بُڈہ حضرتہٕ عِیسا یِہ اَسہِ پیٹھ کر رحم۔" تَتِہ گٔو بیٚسرارے۔ مادرا کٔنہ می لِشنایہ کوٚر سیٚتو بیٚنہ زِ چھوک لدٕ ژاۓ نیوٗن مکانَس مَنٛز۔

"آگہِ وَنتَ نہٕ کیٚنٛہہ۔ ۔ ۔" تمِہ ووٚن۔

مگر سُہ بنہِ ہے نہٕ ییٚتِن ہیٚرِ کھالُن تہٕ اَمہِ کیٚنہ بِکہِ نو ڈکھ تِنیہ مَنٛزِی

تنٛہٕ کنٛھِس منٛز بیٚیتہٕ بٔرو نٔٹھ مادام شاسس روزان اٰسس۔ بہٕ
تجٕبہٕ کہٕ لدا افسراوس شہزادٕ آندرے بالکانسکی۔

۱۵

ماسکو ہیٚراوس ہیٚنٛہُم دوہ ووتھُن۔ بہٕ اوس نوٚوان تہٕ
شوقہٕ وُن ہرٕدک نابہ دوہ۔ آکھوار اٰسس ساریٚنے گیہ جَنٛ منٛز
آسہٕ عبادتہٕ منٛہ کھیٚہٕ گٔرٕ وزان۔ بیٚتھ کٔنٛی ہٕرنٔہٕ آکھواہ آسان
آسہٕ۔ وُنہٕ اوس نہٕ کانٛسہِ فِکرِ تَران زِ ماسکو ہتس کیا تَران
چھہٕ۔

سماجی زندگی منٛز آسہٕ زٕ یہ چیٖز ماسکو ہیٚچ حالتھ بادان۔
۔ تمام بانٛہ غریب لُکھ تہٕ بٮ۪یہ چیٖزن ہٕند مُعمول۔ امہِ دوہہ
آسہٕ کارخانن ہٕندی سوٚ زٔرگر نوکر تہٕ گٔرٕ ہِہی صُبحے چھوٚکو چھوٚکو
تتہٕ بال نٔہ بہٕ لُکہٕ ارساتھ ہٮ۪نٛوٕ وارٕ ییٚلہٕ تمن ستی دفترکہ
دیٖنی کالیجکی لٔڑکہٕ تہٕ بانٛفی اَشراف تہٕ رٔلے بہٕ۔ کینٛہہ کالا پٕزار ے
ہیٚم راسنوپ چینس مگر ییلہٕ سہٕ آدٕ ے ننہٕ ییٚمن گوتٔسلی زِ ماسکو
بیٚیہٕ تراوہٕ۔ تہٕ بہٕ سوٚرسے لُکہٕ ارساتھ آوہ ماسکو کین سوٚ ے خانن
تہٕ شراب وانن اندکی تھکراونہٕ۔ چیٖزن ہُند معمول تہٕ اوس

امہِ دۄہہٕ حالاتَن ہُنٛد رۄخ ہاوان ۔ ہُتھۍ یارَن نگِین تہٕ گرَن ہُنٛد
قیٖمتھ تہٕ سۄنٛکہ مۄل اوس رَژھِ کھۄتہٕ رَژھِ تیٖزان ۔ بیاڑی
اوس کاکذی ضربک تہٕ شہرس منٛز اِستعمال سپدَن وول
چیٖزَن ہُنٛد نِرخ ہنہٕ ہنہٕ وَسان ۔ ڈبہرس تانۍ آے کیٖنہہ کوچوان
کیٛہ ہیوٚ کیٖنہہ سۄلِی چیٖز ہیتھ نصف قیٖمتس مٔلی ہیوان ہۄچھنہٕ ۔
گرٛبیوٗنس آسہ گرِس پانژھ ہتھ رۄبل میلان بیٚلہِ زَن فرنیچر
آسہٕ تہٕ لۄکہٕ ہنٛدی چیٖز (مُرژہٕ بیترِ) تراوِتھ آسہ ژھینہٕ ہیوان ۔
روستوف ہنٛدِس پرانہٕ آبہِ کیس تہٕ شیرِتھ سٔتباٚلتھ گرِس
منٛز اوس زندگی ہنٛدین سارِنی دۄہن ہندِس وُشن ہنٛدین حالاتَن
ہُنٛد بٔرِ نی ناد گژھان ۆنہٕ کٔمی نوٚن وزامُت ۔ موہنوٚی چھیوٚکہٕ
منٛز آسہ صرف ژۄنۍ ناپہ راتھ کیتھٕ غائب گژھنہٕ ۔ مگر کاتھہ چیٖز اوس
نہٕ تُرِ نتہٕ آمُت ۔ چیٖزَن ہنٛدِس موٗلس بوسہٕ کھٔسِتھ اوس
گژھان آسان سۄ آسہ روستوفن صرف امہٕ نٔلہٕ فِکرِ تران زِ
گاہکہ تنٛژہ ریپہٕ آسہ اوس امہٕ وزِ لوکٕ سَر مابہ ۔ امہٕ موکھ
اوس وار ہیٚہن تہٕ ہنٛد رشک یوان تہٕ تیم آسہ ہیمن بجہ بجہ رقمہ
ہیتھ یوان ۔ بیٚنۍ بوت تہٕ اکی مہٕ ستمبر صُبحن تہٕ اکھتٕی کالہ پیٚٹھے
آسہ چھۄکہٕ لدا فسرو چیٖز آسہ تہٕ نوکر سۄزی متہٕ تہٕ تہنٛدس تہٕ
ہمسایہ مکانَن منٛز روزن والی افسر آسہ کھکھرِ بیہندس
آنگنس منٛز یوان تہٕ بیہندین نوکرَن زادہ پار کران زاسہ تہٕ نی تو
ماسکو نیبرَ کُن ۔ بیٚمس بُہرس ہیم دَر خاسس واتان آسہ تس
اوس پانس ہیمن چھوکہٕ لدن ہیتھ رحم یوان مگر اوشکہ بلکل نکار

کران تہٕ دیان اوسکھ بہ ہیکہٕ نہٕ کنوٹُس پتھ کتھ اِفشا کٔرِتھ۔ یِمن ژٕ خیمین ہُند حال اوس رحم یِنس لایق۔ مگر اِنسان اگر یِمن اکھ ریٹھ تہٕ دِیہ ہے سنبٲلِتھ اَسِس ساری دِنہٕ تہٕ اکھُنٕے بیہنس بٔگرِ تہٕ یِمہٕ نِیے بخشِتھ۔ تمہٕ پتہٕ ریڈٕ و سٟتی بچہٕ ہٕن تہٕ ساری چھوکھ لدکیٖتھ۔ تمہٕ پتہٕ پٮ۪ٹھ سٲلابس منٛز گوڈٕ ہنٛن تہٕ پتہٕ عباگک سوچُن۔ اَمہٕ کِنۍ اوس تِہُند آغٕر سُند بدلہٕ بخشش لاگان۔

کنوٹ ایلیا آندرِیچ بیٚلہ امہٕ دۄہہ صُبحن نِندرِ ووتھ سُہ وزاو ووتھ پاٹھی شونگتھ کٔنڈ منٛز نیٚبر نِکھتہٕ آشیِنہٕ ہُشار گٔژھ یہِ تہٕ کیانٛزِ سوٗ آسس نہٕ گاسٕفس یِنس نادٕ شوٗنگی نِکھتھ پٮ۪ٹھ پٮ۪ٹھ۔ سُہ وزاو گوٚو لانٛز کوٗن لاگتھ ہیر پیٚٹھ۔ آنگنس منٛز آسس ریڑٕ سامانہٕ لدی لدی تیار۔ بٔگرِ آسہٕ ہیر سٟتی لاگتھ۔ تِہُند اوس اُڈلِس منٛز دۄہ دِنی اُکس ٹھٕڈ اُرڈُلِس تہٕ اُکس جوان اَفسرس سٟتی کتھ کران یِمس ٹھرگنڈ کٔرِتھ الاٹنہٕ آسس۔ تِہُند یِتھٕے آغٕر وُچھ تمی دۄشوٚے ہانٛیے وار پاٹھی حُکم دِتہٕ کہِ آیہٕ یِمن نیٚبر نٔک اِنتظار۔

"کیاسا ڈسیلچ! چھا سورُے تیار؟" کنوٹن دوپ تراہِ کلس پھِنس بیٚش دِوان۔ اَفسرس تہٕ اُرڈُلِس کٔرُن دِزِن شفقتہٕ سان نظراہ تہٕ کٔرُنکھ کلہٕ جِرِ حرکتہٕ سٟتی سلام۔ (کنوٹُس آسی تِمو وُچھتھ خوش گژھان)۔

"عالی جناب! اگر ہلا یاتھ چھِ گنڈِتھ۔"

"اوہ کمال چھُ۔ کنوٹس گٔژھ وۄنۍ ہُشار تہٕ خوابہٕ سٟتی تِہُند یانی سٟتی نیٚبرو اَسی۔ "جناب تۄہہِ گوژھ کیٖتہٕ؟" تمی دوپ

آفسرس "توہیہ چھوٕ میانِس گرس منز روزُن۔"

افسر آو نکھہ بیہن۔ تسُند بیوٗدر بنیتھ گوو وزل نار ہیوٗ۔
"کنٹوٹ ہیٚے بیٹھ کُرسی تو آکھ بڈ میہربانی ... ہیٚے دیوکھ دابہ
سندِ پاسہ ... بیہنِس کُنہِ ریڈس منز جاے۔ ہیٚے چھُنہ
کُنہِ چیز پانس سیتی ... بہٕ ہیکہ ٹھیکہ پاٹھی سامانس سیتی وسِتھ۔"
افسرس آسہ ڈینہ کُنہ مہ کلاونے زِ تسُند اردلی آو
آمہ سندِ خاطرٕ بیوٗ ہوے عرض کرنہ۔"

"اوہ۔ اَدٕ کیا ادٕ کیا اَدٕ کیا" کنٹوٹن وونُن وُزِتھ وُزِتھ۔ "بہٕ
گژھہ بہٕ کِنی سیٹھا خوش۔ وسیلہ زٕ کرہ یہ کام۔ زِ کرنا واکھ زِ
ریڈٕ خالی ... ادٕ کیا ... ادٕ کیا ... کرہ یہ کرُن آسی" کنٹوٹن
دِتی وُٹھو تلی کیا نائی اوردکہ بور حُکم۔ مگر افسر سند بُتھ کرِ شولنہ
سیتی بیہہ اتھ حکمس مہ ہر۔ کنٹوٹن دِژ پانس آندکی نظر۔
تسُنز آنگنس منز ڈیڈِ بیٹھ سرا بہٕ ہنزن دارین بیٹھ پیٹھ جابہٕ
چھو کہٕ لد نفر نہ اردلی۔ تمہ آسی ساری امس کُن مُدے گنڈِتھ ہیر
کُن پکان۔

"عالی جناب توہی اژِو ڈبہ بیٹھ۔ تمہ چھُن تصویرن منٕلق کیا
حکم چھُ۔" تمہرن وونُن۔ کنٹوٹ ژاو امس سیتی اندر تہ اژان اژان
دِتن بیہ حکم زیٚ چھو کہٕ لد اسہ سیتی بُن تژھن تمن گژھہ نہ کرُن۔
توہی ہیٚکو سانہِ منز اُڈہن کڈِتھ۔ "بوٚزِو" تسی ووٚن عاجزن تہٕ
سر ساوی آوازِ منز زِ نتہ کھوژان اوس کانہہ گوژھم نہ بوزان
آسُن۔

نَوِ بجہِ گییہِ کنٛوٹیس ہُشار تہٕ مانٛز وناتمو فیوناژایہٕ تِمس نِش
سوٚ آسس نہٕ کیٚنٛژارسس تِمس دۄہ موج رۄز مٕژتہٕ ووتھی آسس
اَکہٕ فیچ باڈی گاڈ ۔ تمہِ ووٚن کنٛوٹیس زِ مادام شاسہِ چھےٚ سیٚنٛز ملالہٕ
گوٚمُت تہٕ کورِن ہندی رہنہٕ کا ٹی پوشاکھ ہیکوٚ نہٕ ظاہرا بیٚنٛترٛ
نٛژآوِتھ ۔ کنٛوٹیس پیٚتھ پٔرٛژھ مادام شاسہِ کیا ملالہٕ چھےٚ تِمس
نِنیٚوونِ تِمو سُنٛد صوٚ ندوٗق چھےٚ ریٚڈ بیٚٹھہٕ واٹیتھ ژھنہٕ آمُت تہٕ
ساری ریٚڈ چھےٚ بوان خالی کرنہٕ تہٕ سامانہٕ چھےٚ گنٛڈتھ ژھنہٕ یوان تِمن
مَنٛزٕ چھےٚ چھوکہٕ لدٕ نفری کھاینہٕ ۔ کنٛوٹس چھےٚ عادتھ چھےٚ حلےٚ آٹھنہٕ
وآٹھنہٕ یوان تہٕ تِمن چھےٚ ییمہٕ پانٕس سیٚتی نِنہٕ موٚکلُمُت ۔ کنٛوٹیس دِیوٚ لوٚو
خانٛدارسس ناد ۔

"یہِ کیا میانہٕ ٹاٹھہِ! بوزُم سامانہٕ چھےٚ یوان واٹیتھ ژھنہٕ؟"
ژٕ ستےٚ چھیبہٕ خبر یا آٹھی یہٕ اوسُس دیاسےٚ ژہ ستہٕ نہٕ دِسیہ....
ٹاٹھی کنٛوٹیسی ... اَکھ افسر آو ستےٚ نِش ۔ تیم آسیم سیٚنٛز زایہ
یارِ کران ۔ تِمن گژھہ چھوکہٕ لدن کیتھ کینہہ ریٚڈ ... یا ستےٚ گژھہ
نیٚتھ کہنز امہِ سیٚتی کینہہ آلی نوقصان مگر ..... ژٕ سوچ اگرہ بیٚٹھتی
روزن تِمن کیا بہٕ ..... اَچھ اَکیا چھےٚ سانٕس آنگنس منٛزٕ ....
اَسہِ اُنی تِم یا نےٚ ۔ ییم چھےٚ افسر ..... بوزتہٕ یہ چھیس پٔرٛمی سوچان
میانی ٹاٹھی .... گژھتہٕ ژھن نانی بیےٚ ۔ اَسہِ گژھن کینہہ جلدی۔"
کنٛوٹ اوسُس عاجزی سان کتھہٕ کران ییٚنہٕ کنٛی ستہٕ یارن
دیارن سیٚتی واسطہٕ تھاوُن وا! جیٚتیٚنی کتھہٕ ہمیشہ کران اوسُس کنٛوٹیس
عوسس اَتھہٕ لیہس حال تہٕ اَتھہٕ منٛز آسس ہمیشہ تِمو سُنٛد ہنٛز شُرین

ہنٛدِ حقہٕ کیتھ خارِج گژھن آسان۔ مثلن کانٛہہ نوٚو ڈیب کڈُن یا نوٚو سرٛدخانہٕ
بناوُن یا گرس منٛز نوٚو کنٛچیٹر بناوُن یا ساز ندری ہنٛز نربیتھ دیاوٕنۍ
تہٕ امہ کنہِ آسس نس تہٕ نال گٕنٛڈرِ بہ کینٛژھا امہ ہنٛدِ ونہٕ بیہ تٕنٛھ
مُخالفت کرِنۍ بہٕ آسس سوہ پتھ فرمن زانان۔

تمہِ رٕٹ وہ وِہُن نٕ ماٹھ پیٛچ نٕژاے تہٕ ووٚنُن خاندارس۔
"کنٛتوٗرٹ یوژ زٕ سیٚٹھا کرِہٕ تشٕہ بد اِنتظامی زٕ اکھ حبینہٕ اَسہِ
وہ نۍ مکانس کینہٕ لیوان۔ بیٚٹھ چھیکھ زٕ سولن ---- نٕزٕ بٕنِ نٕغرِبن ہٕند
سوٗرُسے حاداد چھنا چھیر بٕشہ بیان کرُن۔ کیاژ تٕسے ووٚ گُندٕ مٕیٛتے پانہٕ
اَسہِ تٕہُنٛد رٕ ولہ گیٚژھے کُھنڈس گرس منٛز حاداد۔ میانہٕ ناٹھیہ
چھس نہٕ بہ مانان۔ بہ چھس نہٕ بہ مانان۔ زٕ ٹھ کیا تٕری چھوکھ لدن
واتُن چھیٚنے حوٚکوٚ منٛج کاٗم۔ تٕزٕ چھیٚنے تُنٛن خبر۔ بہنا سو نٕغ۔ ہُم چھ
اَسہِ بٕرٕ وٕتھ کٕنٕہ لیو ہیٚن لبان۔ ہیو چھ اونٕرے تجبرِ کیٚلی تانۍ
گرِہ منٛزِ کڈِتھ ہیٚتی۔ یٕنٛیٚنے گٕنٛز چھٕ اکھ ببٕا کُن واتان۔ صرف چھ
اُسی یوست احمق۔ اگر زٕ ٹے میون رٕژہ نہٕ پروا ے چھیٚنے نہٕ تُوتہٕ
شُرِن ہُند یاسے تہٕ کر۔"

کنٛتوٗرٹن کٕلہِ نوٚد مو یوسس پانُٹھ کٕلہِ اکتھ تہٕ دژاو زھوہ بٕ دم
کٕرِتھ نیبر۔

"بابا۔ بہ کیاژِ چُھکھ زٕ کران۔" نتاشن ووٚن۔ سوہ آس ماَلِس
پیٚٹھے ماجہِ ہندِس کُھٕس منٛز ژاٹزٕ۔

"کہنہ نہٕ۔ زٕ ٹے کیا ہیٚن کُھژھ سٕنتی۔" کنٛتوٗرٹن ووٚن زٕکھ بیان۔
"مگر میتے لوٚزٕ۔" نتاشن ووٚن۔ ممہ کیاژِ آسنہٕ ابنراس کران۔"

"ژٕ چھِےٚ نہٕ اَکھ سِتی کہٕہ۔" کنٛوٹن وون۔ نتاشہِ گَیہٕ
دار نِشہِ نہٕ سینٛے یہ فِکرِ ت۔
"پاپا برگ چھُ آسہِ سمکھہٕ رٕچان۔" نتہٕ وون دار کِنۍ نظر دِتھ۔

١٦

روستوفہٕ ہُند زامتُر برگ اوس وونی کنٛال ٹیُمس آسی
نالس ولاد بیمر نہٕ آنا بہٕ ہندی توغمہٕ لگنہٕ نہٕ ستہٕ اوس دُ نہٕ
تِمنٛو ارامہٕ کِس نہٕ خوشتوٚنس خوہدس بیٚٹھ یانے ستہٕ اوسمار۔
ستہٕ اوس اَکی ہہ ستمبر فوجہٕ منٛز ماسکو بیٚٹھ آمُت
تِمس اوس نہٕ ماسکو ہنٛز منٛز کانٛہہ کامہٕ کارا۔ مگر تِمو وُچھ
زِ بیٚیہن کانٛہہ چھُ فوجہٕ منٛز چھُٹی ہیٚتھ ماسکو یوان نہٕ اَتہٕ خبر کرنہٕ ستی
آورٕ روزان۔ تِمو دُوپ بیٚہنز گوبہ نہٕ بیمہٕ ضرورٕ دانہٕ اگر گلی کامہٕ نہٕ
گرِ کین مالِن ہندس ناوس بیٚٹھ چھُٹی۔
برگ بیتھ رگہٕ گنٛسنہٕ ہوٕ ورآوسو اُسہٕ بڈ پویٚر کنہٕ شیرتھ
نہٕ اَکھ گرٕ کُنڈ تھ بالکل تِژِ ہے یژہ کُس نانی شہزادس آسی۔
تِمو ژِ آنگنہٕ منٛز کِس سامانس وارہٕ پاٹھی نظرا گُزرانہٕ دوران
دوران ہیر نقصان کُڈن اکھ صاف رومال چھیدہٕ منٛز نہٕ ژٕ دوس گنڈ۔
برگ ژاو دٕرہٕ منٛزی بے صبر مگر سوٚمی قدم تُلان بیٹھکہٕ منٛز۔

کنڈٕلس کوٗرن نالہٕ موٚت نٲشِن تہٕ سوٚنیا بہٕ کوٗرن اَتھس میوٚٹھ
تہٕ فورن ہیٚژن ہسشہٕ ہنٛز خبر برٛژھنۍ۔

"صبحچ خبرٕ ژٕ بیٚیہٕ بچس سوٗس بیٹھ۔ وٕلہٕ وَن کیٛتہٕ فوجچ
خبر۔" کنڈٕلس ووٚن "بچہٕ چھا سیٖران کینہٕ ترٛٲے سپد؟"

"بابہٕ! بارٕژھ واے ژانہٕ ساٲنس مادرِ وطنس کیا آسہٕ نصیب
گژھن ووٚن۔" فوج چھےٚ بہادری ہٕنٛدِ جذبہٕ تہٕ جوشہٕ سیٖتۍ
تانہٕ ژھم۔ دشمنن چھےٚ فوجہٕ کیٛن ژٕ ٹھیٚپن ہنٛز کونسل لُج ہٕزر۔ کانٛسہٕ
چھنہٕ خبر سپدان وولُل کیا چھُ۔ مگر بابہٕ بہ بیکے ژٕ ستۍ دٮ۪نہٕ
ژسوُن بہادری ہٕنٛد جذبہٕ روٗسی فوجک بیزی کینہٕ بچہٕ کالہٕ بیٚچھِک
جوٚرتہٕ بسی تمہٕ سیٚتۍ مطلب اوسمہٕ۔" تمۍ سشیرٕ پیٚتھٕ نہٕ غلطی
دشمنن وُہی سرِ چیرٕ ٹاپہٕ منز ہوو۔۔۔ کیا تمک حال بادنس سوٚمی
چھنہٕ لفظے۔ (تمۍ دِژ بانس نچفے کُنہٕ وجس ٹاسہٕ ہنا بیچہٕ کُنہٕ
تمۍ اکھ حرناٹ بلکل بیٚچھی لفظ ونان تہٕ بیٛنے کُنہٕ کران وُچھمت
اوس۔ مگر تمۍ کوٚرٕ ژٕ حصہٕ ہنا ژیر نہٕ کیاژ وجس پیٚزٕ سے اصلی
تمس روٗسی فوج' لفظ ونُن وِزٕ ٹاسس دِژن) بابہٕ بہ بیکے ژٕ سیٖتۍ
بچن وکھ ژٕ آسہٕ افسرن اوس فوجس شاباش کرنہٕ بدلہٕ اکھ
تم بچہٕ کالہٕ بیچھہ کہٕ عادٕنکی ہم کارنامہٕ کرنہٕ کِس جوشس منز جذٕ
رٹنٛچ ہیوان۔" سہٕ لوٚگ گرٛتہٕ بیزنہٕ۔" لوٚژ بوٚزٕ کِ حرناٹ بارکنے
دِتے نالے اوس جابہٕ جابہٕ بیٚٹھ پان فوجس تمتہٕ ژوٗرِ خطرس
منز تراوان۔ ساٲنۍ چھوکھ آسس اکس تمس تبرس۔ خیال
کرِو۔۔۔" تہٕ حرگ لوٚگ نیم سارے دلیلہٕ بوزناونہٕ بیمہٕ تمۍ

تِمو لڑایہِ مُتعلق بوز منز آسہٕ ۔ نتاشہٕ آس تمس بچہٕ ہنز وُچھان
زَنتہٕ کُنہِ مَسلَس حل ژھانڈان آسہٕ ۔ تہٕ تِمو ستشرو نظرو دِتمو
آسی ہمیس ژھر کھٹ لگان ۔

"ژھوٚٹ کتھ چھےٚ یہ زِ رُوسی سپاہی بوسہٕ بہوٚوری ہاو۔
سو چھےٚ تارِیخہ کیو تہٕ بیانہٕ کیو حدو نیبر۔" یہ گُن ووٚن نتاشہٕ
کُن وُچھان وُچھان ۔ تہٕ تمی ستشر مُحکم گُرِ سے وُچھتھ کُلا وِن
زَنتہٕ تمیس شرم آونہٕ مو کہہ وُلُٹھ ۔ ۔ ۔ ۔ "رُوس چھُنہٕ ماسکو ۔
یہ چھُ بنیہٕ سین گبرن ہند سین دِلن منز زِندہٕ ۔ ہاں پاپا" یہ گُن ووٚن ۔
آمہِ وِزِ آیہ کنو تمیس دیوان خانہٕ منزہٕ تہٕ کھکہِ منزہٕ تہٕ وو لیتہ
بچہِ نرایہ اوٚری ۔ برگ ووٚن تھوٚد اکھ کوٚرس میوٚکھٹ ژوچ
نیبر آنتھ ہیرِز ھشَس تہٕ کلَس مایہِ ہشر کِلشا دِتھ بیوٚ کتھس ستو ۔

"ادہ ممی! ہیرر چھُ بی زِ ہیم دوہ چھ ہیرہٕ تھ رُوسی سندِ تتھ
مُشکل تہٕ ٹھکی زٕدوہ ۔ مگر ژٕ کیازٕ چھکھ ہیرزٕ اکھ ٹلت گنژہٕ ۔ تو یہ چھُ
وُنہٕ شیرزبک سو ٹھرہٕ"

"مے چھُنہٕ فکری نزان نوکر کیا چھِ بزِ ھالہ کرن ۔ کنو سیٹھ
ووٚن راہ نِس کنا ۔" ووٚنی ونہٕ یم کینہٕ چھُنہٕ بتھار ۔ کاشہٕ گژہٕ گژھُن
تہٕ تمن نظر دُنیا ۔ یتھہٕ نے موقن بیپٹھ کیا چھُ ماتنکا یاد پیوان ۔ اکھ
چھُنہٕ پیڈہِ ووٚنی حدسے کُنہٕ"

کنو تُن ہیرزو کیا نانی ونہٕ مگر تمی کرہٕ نہٕ وانہٕ پان حدر ژھیچ
کوشش نہٕ تھوٚد وُتھتھ دراو ژھوپہٕ دم کرِتھ دروازس کُن ۔
یہ گُن آس او نانی رُمال کڈ مژر تہٕ سُہ اوس زَنتہٕ نیٚو دِنمو

بۄزھان ۔ مگر ییلہٕ رُمالہِ گٔنڈِتھ وُچھُن تَتھ آوِتھ شمی کوٗر ہنا سوٗنچ تہٕ غمگین تہٕ دمدار پاٹھۍ دِژن کلس گٔلِن ۔

" پاپا ۔ مےٚ اوس غرض مےٚ بیٹھ کٔرِی تو اکھ میٹھر پاٹھۍ یا ... "

شمی ہیوٚت وَنُن ۔

" ہاں " کنوٹُن وۄن تہٕ ٹھہریوو ۔

" بہٕ اوسُس وُنی ییوٚو فیٚرِ گیٚرِ رٚنی پکان ۔ " برگن وۄن اسان اسان " بہٕ ژانُن تہہٕ شُد مو تیر ۔ سُہ دژاو دوال دُوان تہٕ دیان اوسُم سٲنی کیٚنہہ چیز ہاوِکھ ۔ بہٕ ژاسس مےٚ دوٚپ اَدٕ وُچھو کیا آسہ ۔ اَتہٕ وُچھُم اکھ لوٚکُٹ بانہٕ الماریہٕ ہَن تہٕ اکھ ڈریسنگ میزہٕ ہَن ۔ بوٚنہٕ چھ بِلکُل نتہٕ ٹھیکھ یُتھ وِیرا مشگان آسس تہٕ یتھ بیٹھ اُسی لڑا یہ کران آسی ۔ " (ریٚگ لوٚگ بےٚ شوٚنکو پاٹھۍ تمہِ لہجہ کٔنہہ کرہٕ بہٕ ییمہِ تلہٕ شمی یَدِ گرہ کیٚنہہ یہ شیوٗن انتظامَن ہُند بےٚ لگان اوس) ۔ " یَدٕ لوٚبہٕ ویٚنی یتھ بُروٚنٛھ ہیٚرالنا تہٕ تُوٗرِ پاٹھۍ اَنگہ بہٕ کلف لاگِتھ ۔ اَدٕ وِرُ وشکا (وِیرا) اُسس بِلکُل نتہٕ سُہے ژھانڈان ۔ بہٕ اوسُس دیان کرہ ہَن بہٕ سۄ ھارتُن بیتہٕ وُچھُم تو ہیرہ واریاہ کتھمی ریڈُ ڈالی انگس منزٕ پیاران ۔ اکھا دی نوٗنا مےٚ سنی ۔ موٗزوری تر لیس مےٚ نش دُرتہٕ ... "

کنوٹُن کھا آج ڈبکس دژہ تہٕ کوٗرن ژاسہ ٹوٗ کھاہ ۔

" کنوٹسر یِتہٕ ژھ ۔ بہٕ چھُسے تہٕ اَزکالہٕ تسہِ حکم دِوان " ۔

" تہٕ اگر تو ہیرہ تکلیف گژھہِ ہیٚتیلہٕ تہٕ کیٚنہہ ۔ " برگن وۄن " بہٕ اوسُس وِیرا یہ ہیتِہ سو کھہ وَنان " ۔

" تو ہیرہ سارِنے بلاے ۔ بلاے ۔ بلاے ۔ " یَدٕ کنوٹُن دِژ

کٔژکھ " مےٚ چھُ کلہٕ گیران " ، نہٕ سٕہ وژاوکھُٹھ مَنٛز نیٖبر ۔

کنٛو ہیٚکس اُتھ کٔژکھ دیِتھ ؟

" اَو ، پوٚز چھُ ممی ۔ یہِ چھُ تاوٕنک وَق ۔ " برگن ووٚن ۔

نتاشہِ وٕنٛاہ مٲلِس سٕتھ نیٖبر ۔ مگر تٔمِس زَنتہٕ کُنہِ مُشکل سوالُس بیٛٹھ کُنھے سمان آسُن نہٕ ۔ سو وٕنٛاہ گوڈٕ اَمِس پتہٕ پتہٕ تٔمہ پتہٕ چھیٖپرن تہٕ وُژھ ہیٚر بوٚن ۔

پیٛٹی باوس دَرواز‌س بیٛٹھ وو‌دٕلی نوکرن ہُتھی یارِ دنِس سٕتی آور ہیٚم ماسکو ہٕہ مَنٛز ژٕلان آسی ۔ آنگنَس مَنٛز آسی دُنہٕ ساماںٕ لَدِتھ ریٚڈ ۔ دوٚن آسکھ رٔتہٕ ہُنٛز راوِ منٛز تہٕ ہیٚمو مَنٛز اٰکِس ہٕنٛز اوس جیٖپوکہِ لداَفسر اَرژٕلی سٕنٛدِ مدتہٕ کھسان ۔

" ژٕ سےٚ ما پتاہ یہٕ کیاہ ڈیٖلِ آسَس ؟ " پیٛٹی باہٕن پیٛٹہٕ ژٕ نتاشس ۔ (نتاشس آس خبر یہِ چھُم مٲلِس نہٕ ماجہِ ہٕنٛز لَڑاہ ہُنٛد بیٛٹہٕ ژھان) ۔ تٔمہِ دِیُت نہٕ جواب ۔

" یہٕ اوس اَکھ بیٛٹھ زِ پاپہٕ اوس سارِی ریٚڈ پیٛٹہٕ ژھان جیٖپوکہِ لَدرن دِنہٕ ۔ " پیٛٹی باہٕن ووٚن پانے ۔ " وسیٖلچ اوس مےٚ وَنان تہٕ میا آنی زراے چھیٚ ..... "

" یہِ چھس یہٕ سو نچان " نتاشن دِژ ہنگہِ تہٕ منگہِ ہُکھ ہیٚش نہٕ سٕنٛز شرارتہٕ ہٕتہٕ بُتھہٕ وُچھن پیٛٹی باہَس کُن ۔ " یہٕ چھس سو نچان یہٕ چھیٚ سٕنٛز کُنہِ گی ۔ سٕنٛز نفرز لایق کتھ .... مےٚ چھُنہٕ نتران فکری آسی چھا تاوٕن زرد جرمنی ...... " باتھی سُنٛد ہوٚٹ اوس ووٚن ہکیو سٕتی تٔشان مگر تٔمہِ سوٚنچ خبر دِنہٕ

سِتی ماوسہِ ہیٚنٕز کہ سشرار پٲنٛچ نتہٕ ماگرٕ ھیم کَم۔ سو پھیر تہٕ
کھرٕ ٹکہِ وآے دوران ہیبرِ۔

برگ اوس کنوٹُس نِش بِہِتھ تٔمس اَشناوسٕندی
یاٹھی اد بہ سان دِلاسہِ دِوان۔ کنوٹ اوس اَکثر کیتھ پایہِ
ہیتھ کرِس گژھتھ دِوان۔ اَکھ مَنٛزٕ زا بہ نتاشہٕ لُوفانکی یاٹھی
کُھتِھس مَنٛزٕ۔ تٔمِس اَس جوشہِ ستی مُشکلٕ ڈٲجہٕ۔ سو گیبہِ
تیز تیز پکان ماجہ نِش۔

"بہٕ چھسے کمیٔنگی۔ بہٕ چھُس نفرت لایق،" تٔمہِ وٕنٛہ چلہٕ "نہٕ بہترٕ بہٕ
بہٕ ہُکم کیاہ آسی تٔسی دیتمُت۔" برگ نہٕ کنوٹُس تھمٕ لگی حاران
گژھِ چھینہٕ اُمس بُجھہٕ بُجھتہٕ وُچھنہٕ۔ کنوٹ اوس دارِ بہِتھ لوت
یاٹھی بِہِتھ بوزان۔

"ممی نہٕ ہیکہِ بہٕ بٕنِتھ۔ وُچھ آنگنس منٛز کیاہ چھُ سپدان۔"
تٔمہِ وٕنٛہ کرٕ کھ۔ "ییم پیش بنتی۔۔۔"

"کیا ذلیل چھسے؟ کم چھِہ؟ تٔسے کیا گرٕ ھی؟"

"چھیو کہ لد۔ ممی! بہ ہیکہِ نہٕ بٕنِتھ۔ بہٕ چھسے ذلالتھ۔۔۔
نہٕ ممی ٹاٹھی۔ بہٕ چھُ سوٗرُے غلط۔ میانی ٹاٹھی ہیٚسے دی زمانی۔
ممی اَسہِ گژھہِ لگہِ بہِ ساماہ تُس اَسی بیٚیتر نَمو۔ تٔرٕ حرف آنگنس
کُن نظر۔۔۔ ممی۔۔۔ بہ کیٛتھ ہیٛ۔۔۔"

کنوٹ اوس دارِ منٛز وہ دلی اور کُن وُچھنہٕ ورآے
نتاشہِ گژھہِ بوزان۔ مُشری کرٕ تٔمی ہنگہٕ تہٕ منگہٕ شانشہٕ رارے
ہنس تہٕ نیوان دارِ نکھہِ پہن بُجھہٕ۔

کنٛوٹسِ دِژ کورِ کُن نظر۔ تٔمی سُنٛد بُتھ وُچھُن ماجرِ ہیٚتِھ موکھ منٛدِ چھو مُٹ۔ سۄ وُچھِن جوشہٕ آمٕژ۔ تٔمِس تۄر فِکرِ زِ خانہٕ دار کیازِ چھُیہٕ میٚے وۄنی بُتھِس کُن وُچھان تہٕ ناوۄ سیٚد پٲٹھۍ ژٕھ اوٕرِ یور وُچھنہٕ۔

"اِدِ کٔرِ توٚ یہِ خوشی کرِ پو۔ بہٕ چھیسہٕ کانٛہہ کٲم کرِان،" تٔمۍ وۄن تہٕ چَل چَل ماجِن ہٕ آلُن۔

"ممی لٲگٕ ہٹھ! میٚے دِی زِ مٲفی۔"

کنٛوٹسِ دُیت کورِ دِکہٕ تہٕ گٔیہ کنٛوٹُس نِشہِ۔

"مبارک ٹاٹھِ! ژٕ دِ حُکم بیٚھنہٕ پٲٹھۍ شۄبہٕ تہٕ تمِنہٕ پٲٹھۍ میٚے چھُنہٕ بہٕ فِکرِ کران۔ بۄزنہٕ،" تٔمۍ وۄن راہ زَدِ پٲٹھۍ اُچھ پۄن کُن نٕژ آدِنہٕ۔

"ٹھول... ٹھول ہیچھناوان کو کرِ......" کنٛوٹُن وۄن خوشی ہُنٛد اوٚش ترٲوان وُٹھو ٹلی تہٕ رُژِن آشِنہٕ نالہٕ۔ سۄ گٔیہ پنٕنہِ سنٛد چھیلد بُتھِ تٔمی سٕنٛدِس وُچھِس سٕتی ژوٚرِ تھاوِنس خوشی۔

"پاپا! ممی! دِ ما بہٕ تِبٕلِ حُکم؟ دِ ما بہٕ؟......" نتاشن شیٚژھ۔

"اسی نٕمو تو ترِ ساری صنوٚرِ کوری چیزٕ،" تٔمۍ وۄن۔

کنٛوٹن کوٚر کلہٕ سٕتی الفرار تہٕ نتاشن تِہِ تٔمِنہِ کُنہٕ ژھال بیٚھِ کٔنی سۄ ژھیٚپہٕ ژھادِ گِندُن وِزِ نوان آسِ تہٕ دورے بہٕ وُٹھِس تٔمِزہٕ مٕنزِ تہٕ ہیرِ وُسنہٕ وٲژ آنگنس منٛزٕ۔

نوکر سیٚے نتاشنس انٛدی انٛدی۔ تِمن آس نہٕ اُہشِد بٕن

عملن پیٹھ پئن چھے پیوان یوتاه کنوٹن باپتھ آشنہ تہند وتھ اتھ
تصدیق کوٚرِ ساری ریڈ چھ چھیو کہ لڑن آیہ تن کھاؤ ٹی تہ بنہ وٚن
چھ واپس گژھن منز ژاپنچھ۔ یوٚرلت بیٚلہ یہ نو کام فکرِ تمہ تم گے
خوش دِلہ نرِ عجا بڑ اکھ سینہ آوڈک۔ تمن آسہ یہ کام عجیب باسان
آکھنہ اوس تمن باسان زِ اتھ اوسنہ چارے کینہ چھنہ تہ تہ تبداو
منز بروٚنہ تمن زخمی اکھ سپاہ تراودتھ ژ ھنی نہ تہ بیچھ سپتھ
نالن عجیب اوس یہ باسان۔ تموا اوس نہ تہ ہو نمت تہ تھ
تہ اوشکہ یہ چار باسبوت کینہ۔
گرٚ گر سے لوٚگ تیچ جو سنہ سان چھوکہ لڑن ریڈن پیٹھ
کھالنس سینہ آوڈ زن تمسن بیہران اوس گوہ ڈ نیچھ کینہ باتھوہ
یہنِ ند سے۔ زخمی سپاہ ژ اسے گژھو منز کینہ کھشہ کران تہ بیدریتھ
تہ خوش تیمو کڑ کڑی سے ریڈن اندی اندی۔ یہ بچھ واتیہ
ہمسایہ گرن منز تہ تمو منز تہ آسے چھو کہ لڑ فوجی تہ سپاہ
تہ واتی اتھو آنگنس منز۔ وار یا ہوز چھیو کوٚ تمن زاید یا یتھ بندوق
منز والی تو پھٹر۔ کینہ اسے دی تو بمہ نے پیٹھ بیتھ مگر ساماہ
والن بیٚلہ اکہ ٹلہ شوٚرو گو یہ گوس نہ تھکھ۔ دوہ ژ آسس
بہ موٚ ہوٚلی کینہ باسان زِ سوٚرے ساماہ چھا جنتی تراوٚدن کینہ
اوٚڈ سے۔ راتہ پیٹھ ہم جنتہ باتن ہندی تہ یہ ہندی تہ اتھ بندوق
ھنوٚ ندوٚق یوٚتاه جیبہ سان گشہ ڈی مٹی آسیکھ تم آسی تھوف
آنگنس منز ڈلان نہ وٚ تہ اوس بیٚبہ ساماہ والنکھ سوچنہ یوان
تہ بیٚبہ بیٚبہ والہ یوان۔

"بتیہ ژور ہیکو کھ نتہٕ،" موتبرن ووٚن "بہٕ ترٛاو ہیٚنٛن ساماہٕ ژہٕ۔ نتہٕ کیا بنہٕ بہمن۔"

"ہاسوٚن بلوٗ المارین ہٕنٛدہٕ ریڈ دِیُکھ۔" کنوٗٹہِ ووٚن "دُنی یاشا کھیہ ستے سستی میشاہٕ بگرِ منتر۔"

ییٚتہٕ ریڈس بیٹھ زنانِن ہنٛز بلوٗ المارِ آسہٕ سو آوٚ خالی کرنہٕ تہٕ آو تھیو کہِ لدا انہٕ سو کٕہ مکانہٕ جورا ایور بٹیس مکانس کُن سوزنہٕ ساٚری گرہ یاژ تہٕ نوکرٛا آسی دوہ سستی تہٕ تھوٚلان۔ نتاشس اوس خوٚشی سستی نتیٚنہٕ وجہ آمٕت ییٚتہٕ تمس وارِیاہ کالہٕ بیٹھ آمٕت اوس۔

"بہٕ کنِن گنٛڈوان" نوکرن ووٚن بگرِ ییٚنٛز کُنی کھورلت ہنٛز تنگہٕ جاپہٕ اکھ ٹرنک گنٛڈنٕچ کوشش کران" اکھ ریڈ بتیہ آسہٕ ہرراوٕن۔"

"اتھ منتر کیا چھُ؟" نتاشن پرٛژھ۔

"کنوٗٹہٕ سستیر تنا بہٕ۔"

"ترٛاو جیہ۔ بیہٕ رنیہ ڈسپلی۔ بیہٕ چھیہٕ بکار۔"

ییٚہ دوا جیٚنی گگراٚ آس سوارٕ سستی ترٛیٚتہٕ۔ صرف آس یہٕ تھوٚن پیٚناہ پیٹھ یا تہٕ بسہیا اُکھوٚ منتر۔

"سُہ کھیہ صوٚندوقس پیٹھ۔" ژکھرکی صوٚندوقس پیٹھ۔ تی سا پیٹھ یا؟" نتاشن ووٚن۔

سو نیا بہٕ تہٕ کرٕ کنٛکہٕ روٗس جو سنٛدہٕ سان کام۔ مگر تمس یُس چیز ژُو ترٛاٹہٕ ناوان اوس سُہ اوس نتاشہٕ نِشہٕ بلکل بیوٚن۔ تمہٕ کھوٚو خیال زیِ ہا چیز ییٚتہٕ ترٛاو نہٕ آے

تِم نفاوی کھاڈیکھ پاکٹھی۔ کنٛوٹھ ژٕنز مرنٕچ موجوب بنوون
تمِن ہُند تفصیل تہٕ کوشِش کرٕنۍ زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ چیز گنٛڈھی
سپٕنۍ ننہٕ بنیٛو۔

١٧

دوہہ بجہٕ پاگی آسہٕ روستوفہٕ ہٕنز ژور بگہٕ سٔبنز تہٕ
سنٛبالِتھ ننہرٕ نہٕ خاطرٕ ونہٕ بیٹھ تیار چھو کہٕ لنڈن ہندک ریڈ آسی
اکھ اکس بیتہٕ آنگنہٕ منٛنز نیران۔
یتھ بگہٕ منٛز شہزادٕ آندرے پیس بگہٕ ناوان آسی سہ ڈرایہٕ برونٛھہ یہ
دروازٕ کنہٕ۔ سونیاہٕ پتہٕ تمہٕ وِنہٕ اتھہ کٔن نظر پیلہٕ سہ اکس بجہٕ کھنز
بگہٕ منٛزٕ اکس دایہٕ کنٛوٹھہٕ کٔنہٕ جاے سنٛبالہٕ اتھس منٛزٕ سادالتہٕ آسو۔
"بہٕ کینٛہہ بگہٕ چھیٛے؟" سونیاہٕ پرٛژھ پتہٕ بگہٕ ہٕنز دار کنہٕ کلہٕ کڈتھ۔
"... کیاز۔ ژٕ سٕے یوژ تھ نا؟" دایہٕ دِتنس جواب "زخمی شہزادٕ۔
بہٕ اوس راتس ساںٛنے مکانس منٛز ٹھہرتھ۔ وۄنۍ بگہٕ اسہٕ سٕتی۔"
"اوہ۔ یہٕ کُس چھُ۔ اَمس کیا چھُ ناو؟"
"سٕے پٔیس سانہٕ گوٗنڈسٹ اوسکھ۔ شہزادٕ بالکانسکی۔" دایہٕ
وۄن ووشس نژاوان۔ "دیان مران چھُ۔"
سونیاہٕ نژاو بگہٕ منٛز ووکھ تہٕ دورے یہ کنٛوٹھہٕ اتِس۔

کنٛوٗ ژٕس آس سفرٕک پوشاکھ لاگِتھ ہیٚبٹ وٕتھ تہٕ شال وٗلِتھ تٔھچ مٔز
ہِنٛش بِہِتھ گٔنِتھ دِوان۔ سو آس باغٕچ گرٕ باٚتھن ہٕندِس بیٚنِس پَرٕاران ازِ
تِمٕ گٔتہٕ ھمی بیٚنٕمہ تہٕ بیٚنرٕ پٔرٕ تٕژُھ عادتہٕ مطابق درواز بند کٔرتھ خاموش
عبادتھ کرٕنۍ۔ تماشہٕ آمہٕ کمرس منٛز کیٚنٛہ۔

"ممی!" سونیابہ ووٚن۔ "شہزادٕ آندرٕ چھُ بیٚہِتھ۔ چھیوکٕ لَدنہٕ
مَران، سُہ چھُ اسہٕ سٕتۍ نیکان۔"

کنٛوٗ ژٕس مُژراد عمگین باٚتھ اوٚچھ تہٕ سونیابہ تَرٕ کھٔنٛچ کٔرتھ لیچ
ادٕر بیٚرٕ نظر دِتہٕ۔

"تماشا!" تٔمہِ ووٚن۔

تیٚوٚتھ ژھیٚنہٕ گرِ کھٔنٛچہٕ آسہٕ اَکھ نیٚبرٕ کنٛوٗ ژٕسہٕ تہٕ سونیابہ ہٕندِ خاطرٕ
آکہٕ امیتھ۔ تِمَن اوس سُہ دوہٕ شوٗبٕ لوکُھ۔ مگر تِم زانہٕ ہیٚتہٕ بیٚنٕمہٕ
تماشتس تَرٕ۔ اَمہِ کِنہٕ آس تِمَن ہمیشہِ سٕتۍ ہمدردی کھوتہٕ اَکھ کُن کُل
تماشتس بیٚہہ کیا پیٚمہٕ اَمہِ سٕتۍ چھُ ہُنٛد اثر۔

"تماشتس چھیٚنہٕ دُنہٕ خبر۔ مگر سُہ چھُ اسی سٕتۍ نیکان" سونیابہ
ووٚلہٕ۔ "ژٕ ییٚہہ دوٚہ نیچھ مران چھُ۔"

سونیابہ کوٚر گٔلہٕ سٕتۍ الفرار۔

کنٛوٗ ژٕسہٕ ژٕٹ سونیا نالہٕ تہٕ ووٚتھس ودرابہ اوٚشتس۔ "خداتعالیٰ
سٕندۍ طریقہٕ چھِ نیٚچھی بیٚم آسہٕ دٕشٕ ہٕنٛدی تہٕ بیٚوان چھیٚتہٕ۔" تٔمہِ سوٚنچ
تِمس اوس باسان زِ بیٚہِ کیٚنٛژھا دوہٕ نٕ سٕپدان چھُ اَکھ منٛز چھیٚہ
مولا سٕتۍ مرضی ہُنٛد سُہ اَکھ نوٚن لیٚس تہٕ اُزتانۍ لوزٕ تہٕ اوس لوان۔
"ممی! ٹھیکھ۔ ووٚنۍ چھُ سوٚرسے تیار۔ ییٚہ کیا؟ ......"

نتاشَن پرِژُھ وو سہٕ آمتہٕ بُتھِ کمرس منز اژِتھ۔

"کہیں نہٕ" کنٛو سٹہٕ دوٚپ "بیلہِ تیار چھُ ٹیکو بیرو" کنٛوشٹس

نَمے بہٕ ہیٚنُن تیپٹیلوٗمٕنٹ بُتھ کھٹِتھ بخاونہٕ موکھ ہٕ پرسس کُن۔ سونیا یہٕ

زٕٹ نتاشہِ نالہٕ نہٕ کوٗرنس مبوٗکھٕ۔

نتاشہِ لٚج سوالی اچھو اَمِس کُن وُچھنہٕ۔

"کیا چھُ؟ کیا سید مٕنت چھُ؟"

"کہیں نہٕ ... ... کہیں نہٕ ..."

"کیٚنہہ سنٛج خدا یی جیاگمژ۔ میانہٕ شقہٕ؟" ہنٛار نتاشن پرِژھ۔

سونیا یہٕ ترٛوو دوسِٹس تہٕ جواب دِتُن نہٕ کیٚنہہ۔ کنٛوٹ بیٹی با

مادام شاسس ماوراکنٛزمی نشاناتہٕ وُسیلچ زاے بیٹھکہ منز۔ تمو کوٗر

درواژ بند تہٕ بیٹھی سارٕی ہیتھ۔ تیٚتھے کنٛز رٕوٚدی تم ژھوٚپہٕ دَم

کرِتھ تہٕ کینژن سیکنڈن وُچھکھ نہٕ اکھ اَکِس کُن۔

سارِنٕے برژ نیٚٹھ وو کنٛوٹ سُتٕو۔ تمو ترٛوو پاک تصویرس

برٛونٛھ کنہِ زیوٗٹھ ووتاتہٕ کوٗرُن پانس اشارٕ یمنٛز کرٛاس۔

باقیو سارٕوے تہٕ کوٗر یی۔ اَمہِ پتہٕ گو کنٛوٹ ماوراکنٛزمی نشانایہٕ تہٕ

وسیلچس نالہٕ موٚت کرنہٕ۔ ییمن دوس ماسکوہیے روزُن تہٕ ییم امی

اَمِس اکس کنٛیہ کران دِشانن میٹھی کرانہٕ۔ سہٕ اوس تمن

کمرس منٛزٕ منٛزٕ دوان تہٕ دلاسہ دِنہٕ موکھہٕ اوٚرک پورمایہ ہتی

لفظ وَنان۔ کنٛوشٹس گیہٕ نو کٹس گرہٕ جس منز تہٕ تتہٕ وُچھ سو

سونیا یہٕ پاک تصویرن برٛونٛھ کنہِ کوٹھن بیٹھ بینٛژ۔ یمہٕ تصویر

آسہٕ کنہِ تُہنٕز لبہٕ بیٹھ وُنہِ تہِ موجوٗدے۔ سارٕی مولی پاک تصویر

بِہم بنہٕ وَتھ ہِہِندِس گرٕسس مَنٛز آسہٕ تِمو سٕتۍ نُلہٕ ہتۍ ۔
ڈُٹِس تہٕ آنگنَس مَنٛز آسہٕ نوکر بیزار لانگ پُوٹُن مَنٛز بَند کٕرِتھ
تہٕ کمرٕ بَند چاٮ۪رِتھ باقیٖن بَیتھ روزَن والیٖن رٕہ خصتھ ہیوان ۔ بیٚمن
نوکرن اوس (آخرٕ نِیے) سٕتۍ بنیرٕن تہٕ بیٹھۍ باسن آسی ہمِن ہُنٛتۍ بار
باگرآوی ہتۍ ۔

دارِیاہ چیز آسہٕ یا تہٕ مُشِتھ گٔمٕتۍ یا اوٚرٕک یوٚر لگہٕ ہتۍ بنِتھ گٔمٕتۍ
سفرٕس بنیرٕن ورِہیتہٕ گژھان چھُ ۔ بگہٕ ہِنْدِس بَلہٕ درواژس
آسہٕ دارِیاہَس کالَس دہٕ بوٚ اَندٕ وٕنہٕ نوکرٕو دِنۍ ۔ بیم آسہٕ کٔشو ہٕتۍ
ہیرِ کھٔتنَس مَنٛز مدد کرنَس بژاران ۔ دابہٕ آسہٕ شاند گُندۍ تہٕ جولنہٕ
ہیتھ اوٚرٕک یوٚر کمران گرِ بیٹھ بگیٖن بَرٕد دار بَگیٖن تہٕ ٹِیٹَس (لوکٹ
بِگی) تانی گژھان تہٕ اور بیٚیہٕ والیَس یوان ۔

"یوٚ تانی بیمن زندگی یوٚشہٕ توٚ تانی پوشکھ مُشُن نہٕ" کتھوٹٕھ
ووٚن ۔ "خبر چھُو تا بہٕ چھُس نہٕ ہیکان بِتھ پاٹھۍ بہِتھ ۔" ڈُلی پاشا
گٔنیرِ دَنٛد بیچیرِتھ تہٕ ناراٮ۪صنی پُتھٕ بگرِنش تہٕ ژھوپہٕ دَم کٔرِتھ بیٚج
مُنکی بہٕ نوِ سٔرِ شیرِتھ تھاوِنہٕ ۔

"ڈہی بِہم نوکر" کتھوٹُن ووٚن کَلہٕ گلوان ۔

اَفیم اوس کٕنۍ کو چوان بیٚیمس کتھوٹس گٔو چلاونس بژان
آس ۔ سُہ بیوٚ کھوٚڑ راسس رٔٹِنہٕ جیہٕ جابہٕ تہٕ تتھ بیتھ کٕن دِژِن تہٕ
نظرِ نہٕ یہٕ اتہٕ کیا چھُ سپدان تِمس اوس تہٕ ہن وٕری پیٚن ہُند تجربہٕ
زِ حُو نہٕ گژھن کینہٕ مِنٹھ اَدٕ وَنن میٚتے ہیم "ادسا بیز خوداپہٕ سُند ناوا
ہیتھ ۔" تہٕ بیلہٕ بہٕ وَنن یتہٕ ٹھٔہراو تُم دوٚہہٕ بہٕ لکہٕ بٮ۪یہٕ تہٕ دوٚرٕناوٕل

ژٹھ تتھ چیز آسہٕ ناوِنہٕ ہوٚکھ ہوٚ ہیتوٚی۔ تمہِ پتہٕ پیٚیم بیٚیہ اکھ لٹہٕ
لوٚٹ کرٕن یتہٕ کِنٛژُوٹُس دارِ کِنہِ کلہٕ کڈِتھ بایہٕ وَنیم "حضرت عیسیٰؑ
سُنٛد چھُے سوال یُتھُس ڈُسۍ زِ عیسہٕ سان۔ تِمس اُس بہٕ خبر نہٕ
امہ کِنہِ اوس سُہ بیہٕ بَن گرُن ہنٛدِ کھوتہٕ زیادٕ صبر سان ژاران۔
تمہِ سُنٛد کھوورِ ٹنٛبک پاٚژ ناوِے وہ زُل گرٕ اوس پھیری پھیری پُدر
وابان تہٕ چاٚنٛٹھس ہنٛز لاگمہٕ چیپہ چیپہ کران۔ آخرکار بیہٕ ژھٕ ساری۔ بگہٕ
ہنٛزِ ہیر آیہٕ تُلنہٕ دروازٕ آسے بند کرنہٕ؟ آو اُکس مُٹھ ہنٛز
سفری صوٚندوٚقس ہوٚ ہیتوٚ سوزنہٕ تہٕ کِنٛژُوٹُس دِژٕ دارِ کِنہِ کلہٕ
کڈِتھ عادتہٕ موجوٗب ہدایتھ۔ اُفیمن تیٚج زاٚنِتھ ماٚنِتھ ٹوٗپی
تھوٚد تہٕ لوٚگ پانس بیہٕ اشارٕ سینٛی کرٕ اَس کرنہٕ۔ سیٚپیوٚ تہٕ
تہٕ سارِ ووٚے نوکرو تہٕ کوٚربی۔

"خدایہ سنٛزِ مہربانی سٟتی" اُفیمن ووٚن ٹوٗپی کلس بیٚہ
تھاوان "بگہٕ" اُسِن کوٚڈِ گرٕ۔ ڈھجنہِ ٹیمک کرٕ لوٚگ لمہٕ۔
کماٚنٛتہٕ ووٚنھ کیہٕ تہٕ بگی لِچ الِتہٕ۔ سیٚتھے بہٕ خبر کیتہٕ کرنہٕ لیچ نوکرن لاٚے
کوٚ یوانہٕ سنٛزِ جابہٕ ووٚٹھ۔ بگی بیٚلہٕ آگِتہٕ منٛز ناہموارہٕ تہٕ بیٚہ
کھنٛڈ اَتھ آسہٕ ہیٹھ لگان۔ بیٚیہ بگہٕ بیٚلہٕ کوٚچہٕ منٛزی اَتھ پیٚتہٕ پیٚتہٕ
علاوس گرِتھ دِژابہٕ نیمن تہٕ آسہٕ ہیٹھ لگان۔ بگین ہنٛزو بریژ
دار بگہٕ ہنٛزو تہٕ فِٹنہٕ چوٚ سارِ ووٚے سوارو کوٚڈ گرِ چہٕ نظرِ کڈِتھ پانس
کژ اَس۔ یمن نوکرن ماسکوٚ پیٚیہ منٛز روٗزُن اوس، تِمن آسی یمن
رخصتھ کرنہٕ خاطرِ سوارِن دہ شوب واندو بِکان۔

ثناستس آس خابے زانہٕ ہیٚرہ خوٚشی گمٕژ بیٚرہ امہ وِزِ تِمس

کنٛو ژٕ کرِ بگہٕ مٔنٛز بہیتھ مشاوِ مَتہٕ تہٕ پریشان حال ماسکو ہیچہ لَبہٕ دو سہٕ وُچھان گژھان آسس ۔ بیمہٕ تہٕ ہندِس برٛونٛٹھ شبیہٕ ژٕ یکِس سٟتی ہتہٕ ہتہٕ نظرِ ڈلان آسہٕ ۔ سو آسس پھیرِ پھیرِ کٕ دارِ کنٛہ کلہٕ کڈان گرا پنٛنہٕ کُن نظرِ دوان تہٕ گرا برٛونٛٹھ تہٕ ژٔٹی بیٛیہ یکِن والیٛن ربڈن ہنٛز ژیٹھ لآن وُچھان ۔ تٔمِس آسس ہیٛکن سارِ نٕے برٛونٛٹھ برٛونٛٹھ سعہ یپہٕ دارِ بگی بوزنہٕ بہوان ییتہٕ مٔنٛز شہزادٕ آنٛدرٕ اوسس تٔمِس آسس تہٕ خبر اکھ مٔنٛز کٕس چھیٛہ مگر بیٛیلہ تہٕ سعہ ربڈن ہندِس اکھ علو اُسٕنس سام ہیہٕ ہے ۔ سو آسس کوٗشش کرِتھ اَکھ وِنہٕ کڈان ۔ تٔمِس آس خبر سارِنٕے برٛونٛٹھ برٛونٛٹھ آسہٕ پہانٕ رُوستوٗفن سٟتی رَلے بہٕ بنیہٕ نٕے ہتہٕ واریاہ سوارِ بیمہٕ کڈِ رٕ بیٛیو یکہٕ ژکی یہٕ ایشیابہٕ تہٕ بادٕ نوٗدِ نسکی بیٛیٹھ آچھٕ آسہٕ ۔ بیٛیمہٕ وِنہٕ تم سادویا بازرِ کنٛہ پکان آسی بگین تہٕ ربڈن ہنٛز نہٕ لآنہٕ آسہٕ لَبہٕ لوٗرِ پکان ۔

نتاشہٕ آسس خَل خَل تہٕ ہُشیارٕ سان پانٕس اَنٛدرٕ اَنٛدرٕ سوارن پآدن ہندِ نِکہٕ ارساتٕس سام ہیوان ۔ بیٛیمہٕ وِنہٕ تم شہارِ یکہٕ کیہ آبہٕ ٹاورِ کنٛہ وٕژا سے تٔمِس ژٕ ژ حارتہٕ سٟتی تہٕ خوٗشی سٟتی کٕتھ کہِ بٕرِ ہنٛز ۔

"خدا وندا ! ممی ! سونیا ! وُچھو ہٕ کیاہ چھُو ؟"
"کُس کُس"

"وُچھوی تو ہٕ وُچھو ۔ بیزوہوف (پیئرسے) " نتاشن وَون بگہٕ ہنٛزِ دارِ کنٛہ کلہٕ کڈِتھ ۔ سعہ آسس اَکِس تھدِس وٕژھ وادٕ شخژٕسس مُدتے گنٛٹہ ڈِتھ بیش کو چوانہٕ ستھد ہیوہ زیوہٕ ٹھ سوٗٹھ لآگِتھ اوسس تہٕ بگہٕ سوجوٗب ژھاپہٕ گژابہٕ نٔلہٕ تَمہٕ دانہٕ کاشہٕ

رنج بدلاوِتھ شریف اِنسان باسان اوس۔ سُہ اوس سہار ییفہ کرِ
ٹاور ٹلی بنیران تہٕ سیتۍ اوسُس اَکھ کھوسہٕ لبیدریوٗسٹ بڈ
مُنزل نہٕ بورد سٕتۍ اور کوٹھ لاگِتھ۔

"خیال کٔرِو بیرٕ ہوف کو جوان بَلیو لاگِنہٕ نہٕ ستی کُس تانٛز بڈ
بڈٕ ہیوٗہ نفرا سِتھ۔" نتاشن وون "نا سۓ وُچھوی تو ہۓ وُچھوی۔"
"نہ۔ بہ چھُنہٕ سہٕ۔ ژٕ کیازِ نہٕ چھکھ وُچھان؟"

"ممی!" نتاشن وَرٕ کرٕ کھ۔ "بہٕ چھیس پننہٕ بَرٕ پَتٕ وِچھِ سے
ہاوان زِ بہ چھُس۔" "ٹھٔہر ٹھٔہر" تہٕ ژٕ کو جوانس کرٕ کر۔ مگر سُہ
ہیوٗک نہٕ ٹھٔہرِتھ نہٕ کیازِ پیشانی کو چھ رکنی آسہٕ بیٹھہٕ بگہٕ۔ تہٕ
ریٹھ بنیران تہٕ نکھ آسی ردستوفن کرٕ کھ نادلاگان زٕ بکو نہٕ ساری
نہٕ نقادٕ بکھ ہزار چوٗز۔

خار سیٹھا دوٗرسے بیہِن تمی گرٕ دوٗ وُچھ روستوفہ ہند
سارِ ویہ باڑٕ و بیرسے بالکل تمی سے ہیوٗہ بیٹھہٕ کا شہ نفر باڑری
منٛزری کلھ نوٗ مرادِتھ کو جوان بوشاکہ آلگِتھ نہٕ دراوتھ کرِتھ
اُکس کھوسہٕ بڈرس سیتۍ یکان یُس شکلہِ کنہٕ تو کہ باسان
اوس۔ بڈن بیٹلہ بگہ ہنزِ دارِ منٛزری اکھ بتھ یا یہ سے گن ندرے
گنڈتھ نظر کوڈ۔ تمی ژٕ بیر سے یس اَدیہ سان گنڈتھ ہٕ درٕ کُس زیر
ہتا نہٕ بگہٕ گن اِستادٕ کٔرِتھ ووٗ منٛشس کیا تانی۔ بیر سے یُس لیج آمی سنٛز
کتھ فکرِ نہٕ تس رٔژھ کھنڈ۔ نوٗن اوس نہ سُہ اوس بیہ نبن خیالن
شُنتھ۔ یونس ژٕ تمی اَبارٕ کی نظر۔ نتاشہِ پترٕ ناوُن تہٕ فورن توگ
بیہنز بگہٕ گن بیکہ زنتہٕ بینس فوری جذبس ترٕ وتھ کٔرِ ہار ماف ژٕ ژلوین۔

مگر واہ بٲہ قدم پکنہٕ کھُر یوٚوسہٕ یکدم ژَنتہٕ کینہٕ یاد بیٚیوس۔ نتاشہِ اوس ییگہِ ہنٕز دارِکِنۍ کلہٕ کوٚڈ مُت تہٕ تمہِ ہٕشِندِس بُتھِس پیٹھ اوس طنزٕ ہٕنز ماسے شُولان۔

"بہوٚنر کرِ بلوٚدِچ (پیرے) ولہٕ بوٚزی! ژٕ چھکھ اسہِ یتہٕ زِنوٚکھ ژٕ عجیب کیتھا چھیے۔" تمہِ دِژ تمِس وارِکِنۍ اتھہٕ پیٹہٕ ناوِ تھٕ کرِتھ۔ "یہ کیا ذٕلیل۔ ژٕ کیاز چھکھ گژھان؟"

پیرے ییٚن کرٕ اُمی ہٕشِندِس پلہٕ ناوِ مِتِس اتھَس تھکیہ تہٕ ترٲوِن ییگہِ ہٕشتی دوران کوٚرنس کتھ یا تُھٕ مێوٚ کٕھٹہٕ۔

کتھو یہ کیا ذٕلیل چھیے گٕمژ،" کتھو تِمہِ یتہٕ ژٕھنس حٲر آوٕ تہٕ ہمدردی باوتھ کرِ آیہٕ۔

"ہاے! کیا! میٚے مہ یتہٕ ژٕھو" پیرے ییٚن دوٚپ تہٕ دِژِن نتاشہِ کُن نظرِ۔ تمہِ اوس تِمِس کُن دُکینہٕ وراۓ تمہِ ہٕشترِن شقولہِ ونِن تہٕ اسہِ ونِن اُچھِن ہٕندا اشہِ سوٚرمُت۔

"کیا چھکھ کران کیہٕ ژٕ چھکھ ماسکو ہے روزان؟"

پیرے اوس خاموش۔

"ماسکو ہا؟" تمہِ دِیُت جوابا۔ "آں ماسکو۔ الوداع۔"

واے میٚے کوتاہ طماہ چھُہ۔ بہ گژھ ہس مردٕ آسِتھ۔ بہ روزہ ہا ژٕ ہے ستی۔ واہ۔ تہٕ کوٚتا شاندار آسِہ ہے" نتاشہِ دوٚپ۔ "ممی دِ میٚے یتی روزنہٕ۔"

پیرے ییٚن دِژ نتاشہِ کُن راوِ مِتہٕ آیہٕ نظر تہٕ کیا تانۍ ہیٚژ ون ونُن مگر کتھو ٹھہرِ گژھٕ مشٕرتھ۔

دٔ اَسہِ بوز ژاوُسکھ جَنگس گۄمُت ۔"

اَمہِ پتہٕ اوس مُس تۄرِی ۔" پیٖرے یَتھٕ دِیُت جواب "بگاہ لگہِ
بٔبیہِ لَرٕ آسے ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔" تِمی ژھُجے پتہٕ کتھہِ مگر نتاشن کٔرٕ مُسترِی کنہٕ ۔

"مگر کتوٗزوٹ پتہٕ کیا دلیل چھیے؟" ژھُکوٗدِ پٔیتسہِ حسابہٕ ۔"

"واے مَتہٕ پیٖرٕ ژھنِم ۔ پتہٕ مَتہٕ پیٖرٕ ژھنِم ۔ میٚے چھُنہٕ پانس نہٕ خبر ۔
بگاہ ۔ ۔ ۔ نہٕ ۔ الوِدا ۔ الوِدا" تِمی وۄن "پتہٕ چھُس ناوُنگ وۄف" سُمہٕ
دٔراوُ بگہٕ نشہِ نتہٕ پوٚک پادل وِتہٕ کُن ۔

وار یا نہٕ س کالس اوس نتاشس بگہٕ پتہٕ دارٕکنی کلہ گٔنڈِتھ نتہٕ
سو آسس تِمس کُن شفیق مَنا طشتہٕ ہوٚنت نتہٕ خوشی دِلہٕ ووٚتھہٕ کمجار
کرِتھ نبہِ نشولات ۔

۱۸

پیٖرے اوس ژدہ ۵ بجہٕ وۄتھ غاب گژھنہٕ بپتہٕ پتہٕ ریس
میٚہ رشیدِ آصف باز دلیلہٕ ستہٕ گرہٕ روٗزمُت ۔ دلیل آس بُتھہٕ کُنی نیمژٕ ۔

ماسکو واپس یِتھ نتہٕ کتوٗزوٹ راستوپ چینس سٕتی
مُلاقاتھ کرٕ نتہٕ بپتہٕ بیِٛلہِ صُبحن پیٖرے نیٖندٕر وۄتھ تِمس توٚر نتہٕ کینژس
کالس فکرِی ژِ پتہٕ کتھہِ چھُس نتہٕ میٚے کیا پزِ کرُن ۔ تِمس بیِٛلہِ نتہٕ ہندی
ناوُ وُنگہ بِم تِمس سمکھہِ آیتہٕ اَسی تیِٚم مشراوس اکھ فرام شی بیٖمی

تٔمِس ییٚنِہ آسنہٕ کنٛی ہٕتِس اُمیدِ ہٕنٛز ییٚتھی اُنی پٔژراوٲسِس تٔمِس آو
ییٚنِہ حالَژ ہِنٛدِ کنٛی یٔچھرک تہٕ ناوٕ وسیلی ہٕشدا ئیماسِس وُلینہٕ بٕسِس
تٔمِس اسوب بوان اوس۔ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ سینٛیو تٔمِس زٕ وٕہ ژٕ
سوٗرٕسے موٕ کلیٖتوٕ مُت۔ سارے پٔچھ ژٕ وٕ کھٕر گٔنٛزٕ تہٕ سوٗرٕسے ژٕ
ژیٖلہِ ژیٖلہِ بوان۔ کاشہٕ چھیٚنہٕ تمی کاشہ ژھیٚنہٕ غلط۔ بٔنے ژھیٚنہٕ کینہٕ
رُت ہیٚکہٕ تہٕ بیٚیہ حالہٕ مَنٛز زٕ لیٖچ وُچھ تہٕ ژھیٚنہٕ سیٚمہ اوس تٔھلی وُچھ
کُھجار کٔرِتھ پانٕ پانَس سٕتی کتھہٕ کران۔ تٔمی آبہٕ سوٗتِس بیچ بیرہان
بیٚیمہٕ تلہٕ تٔمی سٔنٛد ژیلے بے سٕتی آسُن تناوٕ اوس یا اوس
وٕرے کھان درواژس نش گژھان تہٕ کھر بیٚیہ رکی تھٔتھ کِتھِس سام بیوان
بیٚیتہٕ سٕتکھ واتُو تٔمِس پٔرانٕ آسی۔ اوہ اوس بیٚی سٕتی
ہیٚکہٕ والِس بیوان تہٕ تکان کتاب۔ بُہر زاو دٔبیمہ لکہٕ سٕتی چھیٚ یاتہ
زٕ کنٛی ہٕتمہ ہٕنٛز جیتھی ہیٚتِس فرا تمہٕ لفرا مُت چُھ سٕہ ژھیٚدٕ ییان
مَنے زٕ کیا تو منٛس کھنٛڈِ ہِسے ملاقاتھ۔ بٔیمہ چھُ مرحوم یانہ ولیکہ ہٕنٛز
آسنہٕ موٕ ہیٚتو سوز مُت زٕ تٔمِس گیہ تلکہ شیرگرہ ھمن تہٕ توہیہ
سٕتھا کُو تو تٔمی سٕندِس خانہٕ دار سٕنٛز کینہہ کتابہٕ۔

"اُدٕ آس اَگہٕ منٛہٕ۔ ٹھہر۔۔۔ نہٕ۔ نہٕ۔ گژھہٕ ڈیکھ بیلیا
آو" پیرسیٚین وُولُن۔

ییٚتھے بٔہرٕ کٕر ہٕنٛز وژاو پیرسین آسِس ہیش بیٹھ ٹوپی
ہیچ ہنٛز تہٕ اوس بیٚیہ دروازکنی ڈراسُت۔ ڈٔلِس منٛز وُچھ
تٔمی کاشہٕ سٕتہٕ پٔیک ڈٔلِس اپُور ہیٚرِ تانی تہٕ ہُتھ زکرہ یتھہٕ تہٕ
زٕہ شٔیو اٹھو ڈٕ بکِس پٕکِنش ہیٚفی وُوان ڈزاو تہٕ ووت گوٕ ڈزکہٕ

بوٗرکھ وُڈس تانی ڈیڈۍ وان اوس دروازس بیٹھ — اتہٕ بیٹھ
بوٚت دروازس تانی اُس بنیاکھ ہیر۔ ہیرِ پیٹھ وۄتھ امی پتہٕ مۄہ ہیر
آنگنس منٛز۔ سُہ اوس نہٕ کانٛسہ وُچھان۔ ہیتھ سُہ ڈیڈِ بیٹھ کوچس
منٛز دژاو۔ سُہ وُچھ بگین نِشہ وۄدی اُکۍ کوچوانن تہٕ ڈیڈۍ وانن۔ اُمی
سُنٛد کتھ تیٚجہِ تمو تو بہٕ تھوٚد۔ ہیرِ پتہٕ بیٚلہِ زون یِم ہا چھِم وُچھان۔
تِمی کوٚرتی بہٕ سُتھرہ مرغ کران چھُ — زندٕس منٛز یران پنٛنے کلہِ
تہٕ دیالت وۄدی وُچھم نہٕ کانٛسہ۔ تِمی کوٚرتی۔ کلہِ تژوون یوان کُنہٕ قدمہٕ پنٛنین
تیز تیز تہٕ ژوٚل امی کوچہٕ کِنی۔

یِمہٕ کاسہٕ اکہٕ وۄہ پہٕ ہیٚچھن ہیرِ یس ہزاران آسہٕ تِمو منٛز
باسے یہٕ تِمس بازِ دیچہٕ سُتی کتابہٕ تہٕ کاکز ژارِنی سارِ وۄے کھوٚ تہٕ
ضوٗر وری۔

تِمس یُتھ سہٕ بِگی گوٚڈ پتھے بُتھ بیٚیہٕ سوے ژِٹن تہٕ دژاو
پانٛہ پارکس نلاون کُنی بیٚیہٕ بازِ دیچہٕ سُتی آشتی روزان اُس۔
ہیرِ پتہٕ بیٚلہِ یوٚت تس یِتھ سامانہٕ کھالی کھالی ریٚڈ پژھ اندہٕ ماسکو
منٛز ہیران وُچھ تہٕ پتہٕ اُتس بگہٕ کھتارس منٛز یین باگہٕ بوٚرت
پالن سُتھ آلی رۄتھ زِ یتھ گوٚژھس نہٕ کھاسنہٕ یِین سُہ
اوس تِمتھے ہیوٚہ خوش یُتھ مدرسہٕ زلہِ گژھن شُرچ آسان
تہٕ سُہ لوگ کوچوانس سُتی کتھہٕ کرنہٕ۔

تِمو وۄنُس اَز چھِ کتہٕ ملنہٕ یتھو بار باگراونہٕ یوان تہٕ یِگاہ
سِمن ساری نرتے بالہٕ تہٕ تنتہٕ لگہٕ اکھ اُنڈ لٹہ آے۔

پانٛہ پارک نلاون نِش وۄ اتھ ژھونڈ ہیرِ پتہٕ بازِ دیچہٕ سُند

مکانہٕ ۔ اور اوسنہٕ سٕہ واریاہ کالہٕ بیٹھ گوٚمُت ۔ سُہ گوٚاَکِس لوکٕٹِس باغہٕ دروازَس نِش ۔ دروازَس کوٚرُن ٹھُکہ ٹھُکھ تہٕ اوٚرٕ ووٚتھ جبٕہ اَسِم سُہ لیڈریوٚمُت کھوسُہ بٔڈِس تھمہ پانژھ وُری پرٕونٹھ تارٕ زوکھ بازٕ دیپھِس ستھٕ دُ چھُمُت اوس ۔

"گرٕ ی چھا ؟" پیپرے ییٚن پرٕ ژھ ۔

"عالی جناب اَتہٕ ی کیہو حالانوٕ کیتہٕ چھیٚنے داسپلو سوبیتا سُتھری ہیتھ تارٕ زوکھ ۔"

"بہٕ اَژہٕ نو نہٕ ۔ بہٕ چھُس شُرہان کتابن نظر ادِنہٕ ۔" پیپرے ییٚن ووٚن ۔

"تشریف اَنِو ۔ میانِس مرحوم آغہٕ ـــ خدا کرِنہٕ تس ستن جنتن جاے ـــ سُندبوے مکار الیکسی وِچ چھِ بیٚتھی ۔ مگر توہہٕ چھیٚنے خبر سُہ چھُ سیٹھا نوتوان ۔" بُڈ نوکرن ووٚن ۔

پیپرے لَبہٕ اَس خبر مکار الیکسی وِچ چھُ آصف الیکسی وِچ سُنٛدبوے تہٕ سُہ چھُ ڈوٚلمُت تہٕ سَخ شُراَبی ۔

"اوٚ اوٚ مےٚ چھیٚنے خبر ۔ ولہٕ اندر اَژو ۔" پیپرے ییٚن ووٚن تہٕ ژاو مکانَس منٛز ۔ ڈرٕ لیسِنگ کوٚن لاگِتھ ووہٕ ژ تس کرٕ نہٕ تہٕ ژھرِنے کھورَن بوٚٹک کور لاگِتھ اکھ نھوٚ دَتراَمہٕ کٕلہٕ وول بٔڈ اوس ڈُبہٕ منٛز ۔ پیپرے دِ چھِنہ ووٚن تمہٕ ژُکھ سان خبرٕ کُیا کیتا پانہٕ ہیے سِتھہٕ تہٕ دزاو وُڈِس منٛز ۔

"بہٕ اوس بٔڈ ذہین موٚہنیوٚ ۔ مگرٕ وونی چھو عالی جناب دُچھان بہٕ چھُ نوتوان ۔" چیاہ سِتہٕ ووٚن ۔ "توٚہی اَژی ۔ وُ پیرَن کھرَس منٛز ؟" پیپرے ییٚن کوٚر کلہٕ ستہٕ انکار ۔

"ہمہ کتابہٕ آسہٕ بند کرِتھ تہٕ امہٕ رکھنہٕ نچے پہٕ۔ سو فیاد انیلو نا بہٕ
چھُ حکم دِتمت زِ اگر تِہند کانہہ بیہ تِمس گژھن کتابہٕ دِنہٕ۔"

ییرے ژاو یرِن کٹھس منز یُس زنتہٕ دِیان اوس تہٕ یوت
سہٕ سورشید ہشنز زندگی منز ٹٹھی ٹٹھی آژان اوس۔ وونی اوس
تہٕ باز دلیلہٕ ہشند مرنہٕ بیتہٕ اکھ کانٛسہٕ اکھے لوگمت۔ یہٕ اوس گرہٕ دُنیری
گوٚمت تہٕ سنخ بوان۔

جبرأسمن مُنزرو اکھ دارِ ووٚب تہٕ دژاو ۔ ٹیبٹسن لو
بیٹھو نمبر۔ ییرے پوٚک کمرس اندر یور تہٕ گو اُکس کتابہٕ
الماریِ نِش یتھ منز قلمی کتابہٕ آسہٕ۔ اتہٕ کڈ تِمو اکھ سارِ وے کھوتہٕ
شوٗرزری کتاب یوسہٕ اکِہ وِزِ امہٕ فرنگ سارِ وے کھوتہٕ پاک
تہٕ ہبرو کھ مانہٕ آسس یوان۔ یہٕ آس سکاٹ لینڈ لیکھمہٕ آمژ
شفہٕ مسلہٕ کتاب یتھ باز دلیلہٕ ہشند اکھ شرح تہٕ تفسیر تہٕ لیکھتہٕ
اوس۔ سہٕ بیوٹھ اکس گرہٕ دِ لدمیزس بیٹھ تہٕ مُنزرووُن یہٕ
مسوٗدِ پانس برو نِتھ کرنہٕ۔ مُنز آوِتھ ووٚتُن یہٕ بٹیہ تہٕ پوٚنس
وزنس اوٚ کُنے دکہٕ ہناتہٕ میزس کھوہٕ وَسھٕ دبا وِتھ تہٕ تکلس
اتھہٕ دِتھ گوبیتہٕ یتھ خیالس منز بوٚدِتھ۔

جبرأسمن وزہٕ وار یاہہٕ کٹہٕ کھر بٹیہ رکتی نظر تہٕ یہٕ وُ چھن بیتھے
کُنُ بہہتھ۔

گنٹہٕ جورا گے جبرأسمن کوٚر جوٗرنہٕ کرِتھ درواز س نِش
شورہیوٗہ یتھ زن ییرے ستھ خیال اورگن گژھ ہے۔ ییرے ین
بوزنہٕ۔

"عالی جناب! کوتیوان سوزون وانیس؟"

"او، او" ہیپرے ین ووٚن۔ سُہ گوٚو ڈٲلۍ خاپہ مَنٛزٕ ہُشار تہٕ جَل جَل ووٚتھ ہتھوٚد۔ "بوز" تٔمۍ ووٚن جیرامسٕنس بُتھس کُن وُچھتھ کرِتھ تہٕ امِس ٹیڈرس اکُن کٔرن اَتھ سرِ شولہٕ ونِیو تہٕ جوشہٕ ہُنٛد اُتھو نظر۔ "ژٕ چھُکھ خبر ایکاہ لگہٕ لٔرُ آسے؟....."

"تی دپان....." جیرامسٕن دیُت جواب۔

"ژٕ کر اکھ سیٹھاہ پٲنۍ۔ ژٕ مہ ووٚن کانٛسی یہٕ کٔتھ چھُس تہٕ یہ یہ وٕنتے تی کر....."

"ضرور ضرور عالی جناب" جیرامسٕن ووٚن۔ "جناب ماکیھن کینہ؟"

"نہ۔ مے گژھہٕ بدل کینہہ۔ مے گژھہٕ اکھ گٔر بیسی پوٚشاکھ تہٕ اکھ پستول۔" ہیپرے ین ووٚن تُھکہٕ یکدم ووشلِتھ۔

"ضرور ضرور جناب" جیرام سٕنن ووٚن رَژھہٕ ہنا سو ٹیچ کٔرِتھ۔ اَمہٕ پتہٕ رُوٗد ہیپرے اَتھ سارِ مہے دوٚہ ہس سو رِشند سُنٛدِس پیٚرن کمرے مَنٛز۔ جیرامسُم اوس لوٗزان زِ یہ چھُ کمرس اوٚرٕ یوٚرٕ کوٗنہٕ تہٕ کوٗنہٕ نیبران پٲنۍ پانَس سیتۍ کَتھہٕ کران۔ راتھ کنٛہ ٹُمہٕ شُتھو بسترس مَنٛز شُنٛمس کینٛت اُنکہٕ کمرس مَنٛز نٔژاوِنہٕ اوس آمُت۔

جیرامسٕن کوٗر ہیپرے شُند اَتھہٕ ڈیرہٕ نژاوُن تَس نوکرسٕنٛدی پاٹھو باسٕنہٕ وۄرآسے فٹبال ییٚمہٕ زندگی مَنٛز سیٹھا عجیب عجیب چیز وُچھمتۍ آسن۔ تہٕ سُہ اوس خوش باسان زِ تو تہٕ چھُ کانٛسہٕ یٚمہٕ، یہٕ خدمتھ ہیکہٕ کٔرِتھ۔ تٔمۍ دیُت تہٕ پانَس اَتھ

کوچس نہٕ گژھنہٕ ژٲسس کینہہ سٕنا کھتھ چھ ہیم چیپز ۔ تٔمی اوٚن
امی دوہہ شام تانۍ اَکھ کوچوان کوٹھہ تہٕ ٹوپی تہٕ بٔنیہ کوٚرنس واد
بِگاہ تانۍ دِسے پستول اَنِتھ ۔ مکارالیکسی وٕچھ آواتی دوہہ دہہ بہٕ
لگِتھ دروازس تانۍ بوٗزِ کس کوٗزس کوٚرُن کھِرِکھ نہٕ رٕدو پہرےٚ پٮ۪ٹھ
کتھن زان کرنہٕ کہ آبہٕ مُدٕ سے کُنسٹ لِتھ ۔ مگر بیٖتھٕ پہرےٚ تٔمس کتھن پیٚیوٚر
تٔمۍ وون سند چھینہٕ نہٕ زکہ کُشتہٕ ٹریننگ گوٗان یاتس اندر اندرِ
تہٕ جلہ جلہ دژاو واپس ۔ پہرے تِن لوگ کوچوان کوٹھہ بیٚس
جراٴ سٕتن تٔمس کیٚنت اَو ننٕت اوس نہٕ ٹوٗنت تہہ وکھ شتوزرو مُت
اوس نہٕ دژاو تٔمی سے سٕتی ستھاریق ٹاورس نیٚش پستول
مُلی ہیٚنہٕ ۔ تتی سمکھیوٚو تٔمِس رِحسٹوف ۔

۱۹

اَکہ ستمبر کالہٕ دٔپت کٹھ زوفن روٗسی فوجس ماسکو
مُشترِ وہنر نتھ ۔ بایانان سٹرکہٕ بیوٚٹھ واتہٕ نک حُکم ۔
گوڈٕ ہنیک دوٗر دژاو چھیہ سان تہٕ رابطہٕ ضبطہٕ سانہ مارچ
کران سکاسے ۔ مگر گانش ببولہٕ دُشمن ہیم دروکمپلوف کڈنس نٔش
وٲتی تٔمۍ وچھ داریاہ فوج جیٖرکۍ چھہ کڈنس تران مالہ مانہ کران تہٕ ۔

تہٕ کوٚچن تہٕ بازرن ہنٛز وٕنے بنٛد کران ۔ بیٚیلہٕ زن بہارٕ آشنہٕ روٗ سٕنٛنے فوج ہیمن ژھلٕ انان اوس تہٕ امہٕ کنی آسہٕ اتہٕ وٕتل تہٕ باشنٛدٕ وژ ھٕٹرٕ ۔ اتہٕ اوس کدٕ کٕس کٕن کدٕ اسن بیٹھہ شاہشتاگن تہٕ ناوٕن ٹکن زنح رشٕش نوگمٕت ۔ کٹوزوف اوس پانہٕ اندکٕر اندٕ کوچہ منٛزی ماسکو ہٕہ منٛز ژرامٕت ،

دوٚہمہٕ ستمبر دہہ بجہ اوس صرف پوٚتن بکیہ ہشٛد فوج درژوگمیلوف ابار ی بیپارٕ ی روٗد مٕت ۔ رشٕش اوس بلکل ہمبو مٕت ۔ باقی فوج اوس ماسکوکہٕ دوٚہمہٕ اند پاتمہٕ تہٕ دوٗرے ۔

بینوپسن اوس امہٕ وز دوٚہمہٕ ستمبر دہہ بجہ پوکلونی ہٹھس پیٹھ بینز نس تٕ بس منٛز باگ وہ دٕتی تتھ منظرس نظرٕ کنٛلہٕ وٕچھان ییٚس تمس ہٕبرو نمٕٹہٕ کنہٕ وٕبر ہتھ اوس ۔ شٕبتہٕ وٕہہ مہٕ اگست پوروڈنو چہ لڑایہ پیٹھ دوٚہمہٕ ستمبر ماسکو اژنس تان اوس اکہٕ ہفتہٕ سو کھ تہٕ پادٕ ہتھ اونس اکیٚ ہفتہٕ کِس ہشنس سدکھ تہٕ لوٚبہٕ وان ہرٕ ڈک موٚسم روٗد مٕت یُس موٚسم یُس ہمیشہٕ انسانس حارتن کران چھُ ۔ بیٚیلہٕ آفتابس شنس پیٹھ بوٚن آسنہٕ تہٕ سونتہٕ کھو تہٕ وُشن تابہٕ آسان چھُ ۔ بیٚیلہٕ صاف سوٗتس ہوٚہس منٛز سورٕسے کیشہٕ تنفس کتھو تشولان چھُ زہٕ اچھن چھُ دُگوشش گرٕ ژھان ۔ بیٚیلہٕ ہرٕ ڈک منٛزکہ دار ہوا چیتھ وُچھ چارنہٕ لوان تہٕ تازٕ گژھان چھُ بیٚیلہٕ راژ تانٕ وُشنہٕ آسان چھُنہٕ ۔ بیٚیلہٕ ہمن وُشنین انہٕ گٕنیو راژن منٛز سہ ہارٕ کتار گھرا اسمانہٕ پیٹھہٕ پوٚنس پچھہٕ ہیوان تہٕ وُچھن والین خوشش تہٕ کران تہٕ کھوژ ناوان تہٕ چھُ ۔

دوٚہمہٕ ستمبر دہہ بجہ اوس صُبحکِس گاشس برستانکہ ماری مٕنڈشٕت ۔ پوکلونی ہٹھہٕ پیٹھہٕ اوس ماسکو دوٗرٕ ناتی کاڈ کدٕ لتھ تہٕ

امکی دریاو باغ تہٕ گرجہ بوزنہٕ یوان۔ باسان اوس یہ چھُ پننہٕ نے مستی ستی تہٕ اتھکہ [illegible] آسی تارکن ہندی پاٹھی تا پیس منز پژ پژلان۔

ہیپولیٹ ییلہٕ یہ ییدِ یے شہر تہٕ اتھکہ اوبدی آیکہ ناہیر وچھنس وۄنلے یہ تنژہ رشکہ ترشیے سہ کہ زانن کل ییہ سہ کتہٕ تنژھ ییدِ یے زندگی ہندی کینہ روخ دُچھنہٕ ستی وۄنلان چھہ یتیچ تہٕ انسانس کہین خبر آسہ۔ نوّن اوس زانہٕ شہرس منز چھپے موُزھ وار زندگی ہشر وۄسہ ذرہ سہ۔ انسان چھُ کمو نا ذ علامژو — یمہٕ نے تفظن منز یاوی تھچے ہیکو کہ — ستی مۄرِ دس تہٕ زندس منز دوُری ترق ہیکان کرِتھ۔ تمتھے کتہٕ اوس ہیپولیٹ پوکلوئی بالہٕ پیٹھے امہ شہر چہ زندگی ہشر دُیراسے دُنی زاوان تہٕ امہ یہ دُیِ ژہ تہٕ عظیم دوُجوُدِ شاح [illegible] کھسِ وس ژِ تران۔ یژ تھ کاشہ روسی چھُ ماسکو دُچھتھ زنتہٕ پننی موج دُچھان۔ یژ تھ کاشہ بیہ شہرک لبس تھلہِ تھلہِ دُچھہِ تہٕ امہ کہِ دسوج شہر آسہ پچ اہمیتھ زانان آسہ تہٕ تس آسہ شہرک زینت محسوس گژھان تہٕ ہیپولیٹس تہٕ گو یہ محسوس۔

"گژ تزروس گرِ جن [illegible] سند یہ ایشیائی شہر ماسکو شریف۔ سہ کیا چھُ آخر کار یہ مشہور شہر۔ یؤہ ہیوے اوس دق" ہیپولیٹ وۄن [illegible] بیٹھہِ یون دِش ماسکو نک نقشہ پانس ترووتھ کتہٕ منز راوونک حکم تہٕ بیٹھہِ سوزن پننہٕ نس ترجمان لبلو رہے وادی وس شنیچھ۔

بیتھ شہرس دُشمنہٕ سُند قبضہ گژھہِ سہ چھُ تمس کورِ ہیوہ بیٹمس یژ تھ راوِ۔" تمی سوٗ نچ (یہ کتھ آس تمی سموشکہٕ

یچکوفس ووٚنۍ ہرشامی نظرٕ اوس سُہ اُمہِ مشرقی سمتس ندرہ (ماسکو ہس)
وُچھان یُس سہٕ اَتھٕ گوٚڈ بنجہ لگٕ نٕ نس اُچھن پتہٕ وٚشلہ کتہٕ اُسس) تمس
اوس پانس تہٕ تمِس باسان زِ پتمن کالس روٚچھمت تہٕ لیوٚنٹ ناگہن
زوٚتمت طلا تہٕ دژاوا۔ سُہ اوس صبحکس ژھٕتس تانس اتھ شہرس
کتھ کٕھلہ وُچھان۔ پتہٕ نقشس نظر دِوان۔ یہ قیصس مشر آسہ پنج
پنژ ہمہ اسس تمس باشرادان تہٕ کھوژ ناوان۔

"مگر اتھ کیا بار اوس" تمس سوچ۔ یہ جیٚہ راز و آنز مبایہن
کھوران نل تمیٚ پتہٕ پنن تقدیرس ہیراوان۔ السکہ ندر کمہ چیز
وندی تہٕ سُہ کیا سو نچان چھُ عجیب نآری ہوند تہٕ پایہ پیوڈ شہرچ یہ
تہٕ بڑونہ ترہ تمیٚ عجیب تہٕ باہ یڈ۔ یہ کمہ شکلہ کتھ صحیہ یان ہاوکن؟"
تمی کتھ عسکرا سُہ اوس پتہٕ پتھ سیاہن شُد سو نچالت۔ یہ
گوشہرت، پتھ ساو یمہ کم عگران شُد تباسہ۔" تمی سوچ تہٕ دژلن
پتہٕ نس عملس تہٕ نتیجہ فوکس کُن نظریس نزد پکھ واتالن نہ
لاگہِ سنا والتا اوس۔

"مبتون اکھ لفظ۔ مبایہ اتھک اکھ اشارہ تہٕ ژ پتھر یہ
پنہٕ آنز راز حانز رِدٕ زِ گنی۔ مگر مبتون رحم چھُ ببہ تتو اکتھ رودل
کرِ خوٚ خاطر ہمیشہ تیار۔ تمیٚ پنہ دلہ وُسجارک تہٕ پنہ بکرک
توالو ستہ دپن۔ مگر نہ۔ یہ چھٕنہٕ لوٚنز یہ کیا حقیقس ماسکو۔ تمس
آوہ نگہ تہٕ متسگ خیال۔" تہٕ یہ کیا چھُ مبایہن کھوران نل۔ مگر
اکمو سنو نہارے قبرہ تہٕ کژاسس ہیچ نا پس شولات تہٕ زرکہ برک
کران۔ مگر یہ بنجہ اُتھ۔ یہ کھنکھ ومبر بدبنا جیو آنز پتہٕ کسپونہ

ظُلم گاری ہِنزِن مُرژَن پیٹھ اِنصافکہِ تہٕ رحمکہِ پانہٕ ٹھڈی نظر...... الیکزینڈرس
پیٹھ تمہِ سٕتی وارٕے تیول۔ یہٕ ژانِتھ سُہ (ڈیپوٹیشن اوس باسان یہِ
کینژھا سُند نمٕتِھ خاص مُدا چھُ نمِہ سٕتی تہٕ الیکزینڈرس پانہٕ واتیٕن
مُژکمہِ) کرِتھ ملُن۔ اَدٕ یُتھ ہیوٕے چھُ کرِتھ ملُن۔ یہِ ومیُتین کرِتھ ملُن گِیو تِمن رِہ
پیٹھ اِنصافکِہ فونوُلن۔ یہٕ ہیچھہٕ ناو کھہ بیہ زبرِ تہند ہیکُھ مانِنے۔ یہٕ
ہیاوٕ ناو کھ ہِمن بوٗیارن[ا] ہِنٛز بیٛنہ واجنہٕ پیٛیہ بینہٕ نس فاتح سُنٛد ناد
مایہ تہٕ محبتہٕ سان۔ یہٕ وَنہٕ ہِندسی وَفدس زبہ تہ اوسُس جنگ
بنۍہالن تہٕ ہٕ چھُس۔ مگر یہ روُدُس تِہند دربارچہ دغابازی کنِہ
جنگ کران تہٕ۔ دِیکھو مےٚ چھُ الیکزینڈرسُنٛد محبتہ تہٕ یزِتھ
تہٕ ماسکوہس منٛز کرِ یہٕ تِمن سٕتی ملُن پیٹھ اَمن قوبوُل ہیم ہیٚےٚ تہٕ
پیاپتا گُکُن شنوٗ بن۔ دِیکھو مےٚ چھِنہٕ جنگ خوٗشش نصیبی فایدہ تِکیٚنہ
تہِند سُن بزرتہٕ دالِس شہنشاہس بیزتی کرِ بچ کانہ خاہش۔ یہٕ
وَنہٕ تِمن بوٗیارو! یہٕ چھُس نہٕ جنگ بژھالن۔ یہٕ چھُس پننہِ سارِنے
رعیتن کرِتھ امن تہٕ پایہٕ جاۓ کانٛھیالن۔ مگر مےٚ چھِ خبر تِہند شُدو نیتہِ
کتہٕ آسہٕ سٕتی گژھ ہےٚ شوق بیدار تہٕ یہ کہِ تِمن تِھنہٕ کنہٕ نظر یہِ
تھنہِ کنہِ یہ ہمیشہ کران چھُس ہیٹھ سٕتی تِنہٕ پانٛژھ اتھ بیوان چھُ
تہٕ یہ تہٕ منٛز ٹھڈی ہِنٛز شان آسان چھےٚ۔ مگر نتہٕ چھا پوٗزٕ یہ وانتہٕ
ماسکو۔ آں یہ کیا چھُ۔"

(نوٹ ١) بوٗیار: پرانس روٗسس منٛز آسی بوٗیارٕ ژرن پندکہ خاص وزیرِ یہ
عہداوس گوڈنکِس پیٛٹرسُندِس زمانس منٛز ختم گومُت۔

"بو یار کرٕ یو، کھ منے بڑو نٹھ کنہٕ ہیش،" تمہ دیُت علس حکم ۔ اکھ
خبر نال دژاو عملچ اکھ شاندار جبہ کھ ہیتھ تہٕ گرٕ ی دور ناوان گو بو یار سوٗمبراونہٕ
اننہٕ ۔

زٕ گنٹہٕ گے ۔ بنیو لینن اوس کوج کھیو مُت تہٕ سُہ اوس پوکلوتی
بالس پیٹھ تنتی نِے اِستادٕ وفدس ہزاران ۔ تمہ اوس ونٕہنگ ناوٕ
بو یارن کئیت اُندرِ اُندرِ تقریر ٹیکہ پاٹھو تیار کھو مُت ۔
بنیو لینہٕ سنٕدی کنی آس اکھ تقریرس منز ستان تہٕ پابہ بحر بری
بری ۔ بیٹمہٕ دِلہٕ و سچارٕ سان بنیو لینن ماسکو ہس منز ورناوٗن اوس
یِزہ عہدان تمہٕ ٹیک سوٗنچتھ آس تمس پانہٕ ہیے کاف کھسان ۔ تمہ
آسی خیالہٕ نِے منز زٕ رٕ سنٕدین محلن منز سمکھنکی نار ہیچ تہٕ دابرِ کی منز
بیبنہٕ روٗسی اَشراف تہٕ فراشی درباری پانہٕ وائی سمکھہٕ ہن ۔ تمہ
اوس خیالہٕ نِے منز اَتہٕ تُیتھہٕ حاکِم نہٕ مُقرر کوٗر مُت یُس روٗسی ین ہندی
دِل زینہٕ ہیہ ۔ تمہ اوس بوزمُت ماسکو ہس منز چھ واریاہ مذہبی
ادارٕ ۔ تمہ آسی اُندرِ اُندرِ ینہٕ سارِ نے دولتہٕ بیہہٕ سنٕے ادارن
پیٹھ خرچاونک فاصلہٕ کوٗر مُت ۔ تُس آس رائے ییتھ کنی افریقہ
ہنٕزٕ عربی برقہٕ (یُس عرب مرد لاگان چھ) لاگتھ مسجد منز روزن
پیٹھ ماسکو ہس پیٹھ میٔے ژٕ رن پیٹھ فیاض تہٕ عطائی بنن ۔ پرنہٕ کاتُسہٕ قراشی
سنٕدی پاٹھی اوسنہٕ تمس تہٕ "میانہٕ ماچھ میانہٕ مابہ، ہٕژ میانہٕ بچارٕ
ماجہٕ لفظو وراے کہیں سنٕزٕ وُن باسان ۔ تمہ رِ کنی کوٗر تمہ فاصلہٕ
زِ روٗسی ین ہندی دِل زینہٕ خاطرٕ تھاوٕ بہ بیمین سارِ نے ادارن پیٹھ
وہیٹن آگرن منز لیکھنہٕ "میانہٕ ماچھ ماجہ ہندٕ ناوٕ یا سیوٗد

ثبانہ ماجہ ئُٹ دگرہ۔ مگر بہٕ چھُس پزی ماسکو۔ اَدٕ ہٕرکیاہ چھُ ہُرٕ سٕہ میٚے
بٔرونٛہہ کنہِ۔ مگر شہرٕکِس وفدس کیازِ لوٚگ یوٚتاہ زیرٕ یِماسٕہ
اوسہ راوان۔

یٕیارٕی آسہٕ عملس دوٚر یِہنٛ آمہٕ سٕندی جرنالن تہٕ مارشلن
ٲسٕر گٕنٛزرِ لجہٕ منٛز۔ یِم ایڈجوٹنٹ وفد اَنہٕ گٔمٕتۍ آسی تِمو اَنی خبر زِ
ماسکو چھُ خالی تہٕ یِہٕ ہُنہٕ کانٛہہ چھُ شہر تٕراوِتھ ژٕلمُت یا چھُ ژلان۔
سارٕی ایڈجوٹنٹ آسی تُجہِ نبدٕر بٮ۪متھ تہٕ باضرٕ بٮ۪متھ۔ کٕنہٕ آسہ ہُنہٕ
یٮ۪ژِ زِ ماسکو ہٕکہِ بٕکین کیاہ آسی شہر تٕراوِتھ ژٲلمٕتۍ (یہ کٕنہٕ
تہٕ آسہ تِمن سٕنٛز مُشکل باسان) تہٕ اوٚے کیاہ آسی نِم باضرٕ بٮ۪متھ۔
اصلی اوس تِمن یہٕ یِزرٕ شہنشاہس باوُنک بٮ۪ژھرٕ ہیٹھ۔ تِمن اوس
نہٕ تٕران فکری آسی کٕتھہٕ کٕنۍ وَنو یہٕ شہنشاہس ژھٔنہٕ تِمس شوٚ زٕد
ہیوٚ گژھِ ہیتھ عالمہٕ بدگژھہِ۔ تِمس کٕتھہٕ کٕنۍ دَنوٚ ژھکھو بویاژن ملی تٕراران
تہٕ شہرس منٛز چھُپہٕ بدمَس لکہٕ اَرسانہٕ ورآسے گٔنھٮ۪۔ عملہٕ منٛز آسی اَڈی
وٕنان زِ اَد یہٕ یِہٕ نہٕ نٕرٕ آکھی نٕھٮ۪ وفد کرون تیار تہٕ اَڈی آسی اَکھہٕ
مخالفی فتھہٕ کران۔ تِم آسی دپان شہنشاہ گژھہِ ہوشہٕ سان تیار کرنہٕ
یُن تہٕ یِنہٕ گژھِ تِمس یِزرٕ باونہٕ یُن۔

"یٕرٕ ہتھ صوٗرتس منٛز یِییہِ تِمس یِزرٕ وَنُن۔" عملہٕ منٛز وون اَکی
"مگر حضرات . . . . "

حالانکہ آسی اَمہِ کٕنۍ زیادٕ کٕتھہٕ ہیٹھو زِ شہنشاہ اوس یِہنٛ دِلہٕ
دُسجارہٕ کین منصوٗبن پھیرۍ دِوان۔ شہرٕکِس نقشس برونٛہہ کنہِ
صبرٕ سان اورٕ یور قدم قدم گٕڈان تہٕ نازٕ سان تہٕ خوشی سان اَچھن تابہ

کٔنہٕ ٹھوٗر کٔرِتھ ماسکوکِس گرٛژھنہٕ چھِ وَتھ نظر نظرٕ دِوان ۔

”مگر یہِ چھےٚ بَدٕ بے کتھ“ علٲکی نفرٲسی شانٕ دِنٕ پٔنٕن دِوان
پھِرِی پھِرِی وَنان مگر مسنٛدٕ چھِ لفظ وَنہِ تَس اوسُکھ نہٕ تُہٕنز سمجھان ۔

یوٗنٛتٕ کال اوس شہنشاہ بٔلی بٔڑاری بٔڑاری نفو گنٛدٕ تٔمی
اوس پننہِ اداکار بدٕ دِ ستی ژیوٗنمُت نہ یابہٕ پتہٕ گَرِ چھُ تہ بیرٕ لگہٕ کٔنی
ہُکہٕ دِوٗ ستمُت ۔ تٔمی کوٗر اتھہٕ ستی اشارٕ ۔ اکہِ تویہٕ گوٗ لُک سِگنل
آدِنہٕ تہٕ حملہٕ کرُن فوج ژاو نیٚرِ کلوٗگا تہٕ دروگمبلوغ چھُ ڈیڈیو
رِکنی ماسکوہس منٛزٕ ۔ فوج اوس اکھ اَکِس ستی مان مان کران
تیز دوران تہٕ وچھٕ نلاکھ شہرس منٛز اَتھ ان اژان پانٕ نٕلی بیتھ
گرٛدِ غُبارس منٛز غاب گژھان تہٕ زٕ پاوٕ وُن شور تُلتھ پتہٕ تس
کھتکھراے تُلان ۔

شیوبیشِ تبلیو فوجہٕ کر اور اژنہٕ ستی ولیا ۔ تٔمی تہٕ دورٕ نوو
دروگمیلوغ ڈیڈِ تانی گرٕ ۔ مگر تتھی گٔژھ یوٗو تہٕ بدلت دٕ سنیہ
روٗد واریاہس کالس کامرکولنز کی وہسٕ دو بیہٕ نیکالٕ وقدس پٔراران ۔

٢٠

بیٚماری اوس ماسکو ژھوٚرمُت۔ اَتھ اوس پرانیوٚ بیکیٚو
مَنٛز بیٚنٛز اہم مَنٛز اکھا روزان۔ مگر شہر اوس ژھوٚرمُت۔

ماسکو اوس ژھوٚرمُت بیٚیِن کِنیٚ مُلکن کانٛہہ وراۓ میٚروٗن
ماجہِ گن ژھوٚرمُت چھُ آسان۔ بیٚیِن گَنٛزن مَنٛز مُلکن آسیہ نہٕ تِتھ چھِنہٕ
زندگی آسان مگر بیٚیِھ واٚۓ نظرِ چھُ یُسٕ تہٕ بیٚیِن ماجہِ گَنٛزن ہِندی
پاٚٹھی زِندٕ باسان۔

دُہہ پرٕکس تِتھ نالس چھِے مُلکن وناۓ گَنٛزس اَندٕ اَندٕ تہٕ
بیٚیِن گَنٛزن ہِندی پاٚٹھی تُلِتھ سَش خوشحال گژھان۔ دوٚرِ چھُ تِتھ
تہٕ ماجہِ مُشکل بوان۔ تہٕ تُلِتھ چھِے تِمہ مَنٛز نہٕ تِتھی کُنہٕ اَثان نیران مگر
انسان بیٚیِھ رَژھِ کھنٛجہِ نظر تھاوِ تِمِس چھُ ثران فِکرِ ز اَکھ گَنٛزس
مَنٛز تِتھی زندگی۔ تُلِتھ ہِندی وَرُد چھِنہٕ تِتھی بیٚیِھ زِندٕ گَنٛزن مَنٛز
چھُ نہٕ تُلِتھ چھِن واٚنۍ چھِنہٕ اَتھ سۍ بے آواز نہٕ سُے مُشکلی پوان۔ بیٚیِلہٕ چھُ
تُلِتھ چھِن دوٚن بیٚمار گنٛزس لبہ ناسس وِواٹ چھُ نہٕ تِہِنٛز یکدم کُنۍ
سوم کھٔنٛجہ وَدہ شان۔ نہٕ چھِنہٕ لَگہِ تِتھ تُلِتھ یکدم بس بس گرانہٕ تہٕ
ژھوٚرمُت آبہٕ کمیرس کوٚب گِدان تہٕ وُژھ وُژھ بیٚیِھ وٚ اَبنتہٕ سۍ
زِندٕ گاٚرِ گِران۔ اَتھ چھُ ژھرٕ گنہٕ مَنٛز کُنہٕ جایہٕ اَگلے اَگلے
عَلِس نِش گژھان۔ اَمہٕ گِنہٕ چِھنہٕ تِرٕ ثھی پاٚٹھی ماجہِ تہٕ زہرِ ج

(کنڈبن ہنز) شورانیچ ہشن خوشبوے بۄوان تہٕ نہ چھہٕ اندرِ مہٕ گنیزِ جہ
وُ ستینر ژھٕٹہٕ نیران۔ اَتہٕ چھیٚے ماشس مُشکس سِتنی ژھہرِ چ تہٕ
ہوژہٕ ہنج بد بوے رٕلہٕ گژھان۔ اَمہٕ کِس درواژس پیٹھ چھیٚنہٕ
راچھ درِن ہنز اکھ جھبھ کھ کمبر ڈوکمر آوتھ روبہٕ دابکھ ڈول وایان تہٕ
اَمچ راچھ کران کران مرنس پیٹھ تیار آسان۔ اَتہٕ چھیٚنہٕ سُہ لوٗت
سوٗم ہس ہس سو گژھ یکہٕ وِنہٕ آہنچ گژھ تہٕ گژھ تہٕ ہشن منجیچ گنگراے
کنن گژھان۔ اَمہٕ بدلہ چھُ اَتہٕ ناہموار شور تہٕ ورفتاری ہُند جوٗشس
آسان۔ اَتھ گنس منز چھیٚے کرہنہٕ زیچھِ تہٕ ماچھس منز بتھہٕ وِنہٕ آمنز
ٹُنکرِ کھوژی کھوژی ژکرِ ژھبیٚہٕ اژان نیران آسان۔ تِمہٕ چھینہٕ ٹوٗپھ
دِوان۔ تِم چھیٚے خطرٕ وُچھتھ کھوٚرِ کھشہٕ ژلان۔ اوٗنانی آسہٕ تِم بوٗرِ ہیٚتھ
ماچھ بسنہٕ ہتھ اژان تہٕ اورٕ ژھرے نیران۔ ووٚنی چھیٚے تِمہٕ اورٕ ے
بور ہیتھ نیران۔ ٹُنکرِ روچھ چھُ بوٚنِم کھانہٕ مُژراوان تہٕ گنہٕ کِس بوٚنی مس
خانس منز نظر دِوان۔ اَتہٕ چھیٚنہٕ کرہنہٕ لوٚبہٕ وِنہٕ ٹُنکرِ کھیٚلیو کھیٚلیو اکھ
اَکِس زنگن وَلنہٕ آمژِ منتری مس ژھیٚنس ٹُنکی رِکنی الانہٕ گنمتہٕ منجیچ
گنگراے کران موس پیٹھ ماچھ لاگان آسان۔ اَمہٕ بدلہٕ چھیٚے اَتہٕ
زوبہٕ تہٕ سو تیمہٕ ٹُنکرِ گنہٕ کِس تالوسس تہٕ لبن اورٕ بور ژھرٕ کھ دِوان
آسان۔ پتھس صاف شفاف روغن کرِتھ پتھرس چھیٚنہٕ تُنکہٕ لو یکھہٕ
وادِ سِتنی ڈوٗشت آسان۔ اَتہٕ چھ موم پھشتی مل مرِ وِنہٕ ٹُنکرِ سوٗت
ژھرکھ دِوان تہٕ سوٗ منز ٹُنکرِ پتھرس پیٹھ چھکرِتھ آسان۔

ٹُنکرِ روچھ چھُ پیٚٹھم درواژٕ مُژراوان تہٕ گنہٕ کِس
پیٚٹھمِس خانس سام ہیوان۔ اَتہٕ چھیٚنہٕ ٹُنکرِ ہنز گنہٕ لاگنہٕ پھرک

اَکھ اَکھ ژھوٚرکوٚ نہٕ بَران نہٕ نوِ پُننہِ پہاہ دِوان آسان ۔ اَتہٕ چھُ صِرف
صرف کاسِب یا ٹھی بناونہٕ آمٕتۍ پھرُک وَردار تامیر لوزنہٕ بوان نہٕ
اَکھ نہٕ چھُپنہٕ سُہ پیرون اَہنٲری شوٗنزَر رٕوٚدمٕتۍ آسان ۔ سورُے چھُ
آسان منساونہٕ آمٕتۍ نہٕ لِبخ وٚنہٕ آمژ کٔژ ہینہٕ ووہِ پَر ٹُلمہِ چھےٚ تیز تیز
نہٕ ژوٚرِ ژھیبپہِ لوٚٹہٕ مال ژھانڈان ۔ ڈُلان آسان ۔ کُنہٕ چیہ پننہِ ژھوچہ
ژھیمژ ہیٚے سو کھ مُڈ ہیمژ ہیشہِ ٹلمہِ چھےٚ سوٚت یا ٹھی اوٚر یور کُنہٕ دِوان
آسان ۔ رِنمہِ چھپنہٕ ہمِن سٹھوٚر کَرنہٕ موکھ کہیں کران نہٕ تِمن چھِ
زندگی ہنٛدی سٲری جس نہٕ ہاوسں راوی ہمتی آسان ۔ یَز ٹلمہِ
دٲنژھ بوٚ ہبر نہٕ پوپھری چھےٚ ملی نکھہ وابان نہٕ کُنہٕ چِن یبِن سنٛتی
نکھہ ٹنکھراوان ۔ کُنہٕ کُنہٕ جایہِ چھُ مانچھ نہٕ موردٕ ٹلمہِ بچو سنٛتی رٹینہٕ
پیپرکس خانٔن منٛز زکھہِ ہوٚت یا اٚکس کُنہٕ گرٕ ہان ۔ کُنہٕ کُنہٕ جایہِ
چھےٚ ٹلمہِ زٕ ٹلمہِ پیرأی ہال آسنہٕ کنہٕ گنس صفأیی کران نہٕ کانہہ موردٕ
ٹلمہِ یا بوٚ مبر کھکھِ کھکھِ کڈان آسان ۔ تِمَن چھےٚ اَمہِ سنٛتی ڈگ ووہ نقصان
اَکھ سوسب چھکھہِ ہکنہٕ آسان نہٕ نبرَ چھکھ نہٕ آسان [illegible] یہ کیاژ
چھےٚ اسی کران ۔ ہیٚیس کوٚنس منٛز چھےٚ بچہ ٹلمہِ جورا ہیٚے زوٚ یا کھٹی
اَکھ اَکِس سنٛتی ژوان اَکھ اَکِس صفأیی کران یا اَکھ اَکِس کھین
آپراوان نہٕ خبرِ چھکھہِ آسان اَمہِ چھایانہٕ واتی زوٚ سنٛتی کینہٕ
دُشمنی ۔ بَینہِ کُنہٕ جایہِ چھےٚ ٹلمہِ جمانہا جانگرٕ کُنہٕ نشکارس ہیمژ
ژمس دگان نہٕ پیہان آسان نہٕ یہ موٚہژ یا سو تیمژ ٹلمہِ چھےٚ لوٚژہِ
نپر ہنٛدی یا ٹھی لاشہِ ڈیپرس ہیبٹھ کُنہٕ ہیوان ۔ ٹلمہِ رو چھ چھُ
ٹنٛتری زٕ ژھین دوٚرِ راوان چھُنہٕ سُہ بچَن ہشر جاے دُچھنہٕ ہیکہِ ہے ۔

اَتہٕ چھِنہٕ ساسہٕ بدٕن تلہٕ بن ہندی گنٛڈ کرٕ ہنٛد ڈاپیرٕ اَکھ اَکِس کُن ہٲر
کرٕنہٕ تل گُتشی ہندِ بن سٕکھن سپدٕ اسرارٕن سُتان آسان۔
اَتہٕ چھُس ہٹنہٕ بندٕ ناوی مید۔ یِمہٕ زون زعلہٕ کرِ وینہٕ فاقل ڈنلہِ
دُچھان۔ بیِمہٕ چھِیہٕ لگ بگ سارے بٕچہٕ موتہٕ لیشہِ یِتھ خبر تہٕ
شوکِنہٕ جاپہٕ بہِٹھ ہوٚنہٕ آسان یتھ اوٗ ناتی پیہٕ راتھ پتھ کرٕ ان آسہٕ تہٕ
بوسہٕ ووٗنی موکلیتھ چھِیہٕ آسان۔ اَتہٕ چھِیہٕ مریتھ تہٕ ہوز ریخ
بدبو سے آسان۔ مگر بیہو منٛتر چھِیہٕ کاشہٕ کاشہٕ تلہٕ دنہٕ تہٕ حد کتھہٕ کرتھ
وو نقصان تہٕ کمزور یا ٹھو ڈُریتھ دُشمنہٕ سندس اکتِس بیٹھ بیٹھان
تہٕ مریتھ سمتھ آسنہٕ ورٲے تمِس اتھ کیہہ دوان۔ باقی چھِیہٕ
سود ریتھ آسان بہِمہٕ گاڈ ہند ریو بٕٹکی یا ٹھو سہل یا ٹھو ڈٕڈ تہٕ بینا۔ تلہِ
رو چھُہ چھِ کنس منقوپ دوان اَتھہٕ نیشانہٕ نقاوان تہٕ ییٚلہِ قدرِ صحت پیٚس
نبٕلہٕ چھُہ بہ ہیٚکھر آو پتھ تہٕ ذٲتھ زعفان ۔

یِتھے کٔنی اوس ماسکو تمہِ وزِ ژھوٹ سے ییٚلہِ نیپولین
یِمہٕ سُود کھہٕ تہٕ ژُھتہٕ کرِ کتھہٕ کامرکو نزکی دوسہٕ نیشن اوٚرہٕ یوٗرپیان وِمدس
یترٲن اوس تُمس تمِس سیٹھا ضروری یا سان اوس ییٚلہِ
زن بہٕ رسم نیاوٕ ونک اَکھ بیٹھی وٲنی نیشانا آسان چھُہ۔

ماسکو کیس کُنہٕ کُنہٕ کونسہٕ سفر اوس وُنہٕ کاشہٕ کاشہٕ ہلہٕ یرانہٕ
عادتہٕ کینہہ نشان کیبیران۔ تِمن آسہٕ سانہٕ جبسہٕ اسی کیبا کران تیِہ۔

نیپولیشن ییٚلہِ سیٹھا ہے احتیاط سان شہر پکھہٕ ناسکو
چھُہ خالی کرِتھ تہٕ آشنت تمی توٚہ او خبر اَتہٕ واتِس فیرِ چ لشکر تہٕ
تمِس کُن شہر کنِ کتھہٕ لوگ ژھوپہٕ دم کرِتھ اور یوٗر پکنہٕ۔

"مبأرٕکۍ" تِمو وۆن۔

سُہ بیٚوٹھ تِکیہ مَنزٕ اَڈٕ چوٗنٛژٕ سٚتۍ تہٕ دٕرٛاو شہرس نیٚبر نیٚبرۍ علاقن کُن چکرٕس۔

"ماسکو آو خٲلی کرنہٕ۔ ییٚہ چھُہٕ بہٕچُھن لایق واقعہ۔" تِمو وۆن پانہٕ سۭتۍ۔

تِمو بٔکہٕ نادٕ سیوٗدٕ شہرس اَندرٕ ٹکٕ۔ تِمو گَژھٕ درو گمیلوف نِشہٕ اَکِس مسأفرخانس منزٕ راتھ۔

تھٔکھ اکِھ ژٔرغالبس دٕراس نہٕ ناب۔

۳۱

رۄسی فوج اوس رأژ ہٕشرٕ دہ بجہٕ بیٚٹھہٕ ڈیٚچھن دۄہن بٕچن تانۍ ماسکو تھٔنزٕ کنیران۔ تِمو بٕنہ تِہٕچ کُن رۄدۍ ہٕتٕھۍ ژٕلرٕ وٕنۍ رۄسی بَسکیٚتا نتہٕ جٕھجوکہٕ لِدٕ سِپاہ پانٕس سۭتۍ۔

سارِوے کھوتہٕ زیادٕ نتیجہ آسس کامیٖنۍ ماسکو وانہٕ یاوٕ ڈرٛائگُذُس بیٚٹھ۔ کیٚنٛہ ملنٛس اَندۍ اَندۍ نیٚرکن وٕنِ آسۍ فوجس زٕ حیصہٕ گٔژھہٕ دان تہٕ بیٚیلہٕ ییٚم ماسکو وانہٕ کامیٖنۍ گُذٕس بیٚٹھ جَنٛشرکرٲن آسۍ وار بٲہ سِپاہ آسۍ اَتھٕ وَتہٕ ٹھٔوُر گٔژھہٕ نٕس ژٔلہٕ نٕنہٕ لگٕنس

فائید تلان نہ کڈلہٕ بیٹھ پوٚت پھیرتھ لوٚت پأٹھۍ ژوٚر ژھپہٕ وٚسیلی شریف[۱] کیٛنژ سیٛران یہ بوروژکی ڈیڈ تلہٕ بٹیہٕ ئٹس کھیسِتھ لال چوک وانان یُس تأنی اُندریم اینجاسس اوس نیمن ونان نتہٕ ہیکو نہٕ سہل پأٹھۍ لگہٕ محد مال سوٚمبرأوتھ - بازرکین سارنے پھیرن تہٕ کھوتن منز اوس ترتھے جبر بیٛنھ کُنہٕ جایہٕ سرٛوگ بازر لگیٛتھ وزِ آسان چھہ - مگر أتہٕ آسہٕ نہٕ تتھی سوداگرہ ہیم مابہٕ سان آو دی دی لگن اندر اژنہٕ تگ مال انان چھہ - أتہٕ آسو نہٕ پھیر والی تہٕ نہٕ زنگار رنگ زنانہٕ گرٲکن ہنٛز بر - صرف آسہٕ سپاہ وردی تہٕ اورکوٹھ لأگی لأگ مگر بۆند فو ورأے اوہٕ ژھر وِ ے آکھو اژان تہٕ یور لوٚت پأٹھۍ پھٹجہٕ ہیتھ سیٛران - سوداگر نہٕ تیہند کہ سوٚ ہنو کر ہیم اتہٕ کیٚہ آسی) آسہٕ راوی متھ ہو کہ سپاہن اُنزی شنزی پھیران تیم آسی وانہٕ قلف مُزراوان تہٕ بٹیہٕ دِوان تہٕ بیٛنی سوٚ ہنو ہیتھ یا یہٕ مال ہیتھ سیٛران - بازرس پژو نتھ کُنہٕ آسہ چوکس منٛز اکھ زی گر نکو ڈول وایتہٕ بوان مگر ہیم ڈول یا یوتھ آسہٕ سپاہ نژو تھی پأٹھۍ اوری گن ٹِکال - اکھ نے آسی تیم آمہٕ نِش دوٚرے ژلان - وانن نہٕ کھوتن منز آسی سپاہو منزی منزی کیتہٕ سوٚر کہ وردی والی دیلہ نژاو نہٕ آہتہٕ فیدی) کھور بو سینو مس گاسِتھ - الی نکاکس کوٗنس بیٹھ آسہٕ زِ افسر کیتھ کران - اکس اس وردی بیٹھ رومال گنڈِتھ تہٕ سہٕ اوس بٔڑی زیس سوٚرکہ گرس کھیسِتھ - بتیا کھاوس فوجی اورکوٹھ لأگتھ پادل - بنہٕ تیم افسر آوکر دورنا وان ہیمن نِش -

---

رنوٹ) ۱ : وسیلی شریف : ماسکو ہس منز کرٛملنہٕ سیٛر لال چوکس منٛز اکھ بڈ ہے گرجہٕ -

"خبر نائسن چھُ حکم دُشمنس زِ یِم گژھن بہر حال ژٕلہٕ ناوَنہٕ یِنۍ۔ یِہ چھےٚ سَنَد تہٕ۔ نِصف فوج چھےٚ ژٕولمٕژ۔

"کیاژٕنہٕ تھَکہٕ ژٕولمُت... تُوہی کوٚنُو۔" تِمو وَوٚن یادل فوجہٕ کین نفرن سِپاہیَن یِم بوٚندوٗقہٕ وراٚے اُمی ہےٚ کینہ ہینہٕ ہیٚن اور کوٚنہٕ ہلمن سٕتۍ کَرِتھ بازرِ مِنزٕ نیران آسی۔ "ٹھَہرِو بدماشو!"

"وُچھتہٕ وَوہٕ نہٕ یِم کیٚتھہٕ کُنۍ رٹُکھ اُسی۔" بیٚیہٕ افسرن دِیت جواب یِم ہیٚکو کھہٕ نہٕ سوٚمبراوِتھ۔ اَسہِ پیٚیہِ یِتھۍ ژٕلُن اَتھ مُلکہٕ نہٕ بیٚیِس ژٕلنہٕ نِشہِ پوٚت ہیکو کٔرِتھ۔"

"کانہہ کیٚتھہٕ کُنۍ بنہِ نہٕ بٕرونٹھ۔ ہتہِ چھِ یِم کُنڈل زٕلِتھ بیٚہِتھ نہٕ یِم چھینہٕ حسرٕ کھٕسِتھ کران۔ کینژن ہاگوٚژھ نار اَچھ تِہند انتظام کرُن تھِکِنہٕ باقی نٕرِ پیٚنہٕ کینہ ژٕلن۔"

"کیا تھَکہٕ وَنان۔ یِکہٕ ژٕ ھنُوکھ یِم کُنڈ تھہٕ۔" زِھٹو افسرن دِژ کرٕکھ رِسالہِ وول افسر ووٚنہٕ کٔرِ بیٚٹھہٕ بوٚن۔ اَکِس ڈولہٕ وٲلِس دِتُن نادنہٕ ژٲو اَکِس میجرالس نِل۔ کینژن سِپاہین ہٕنزٕ اکھ جھوکھ لیچ ژٕلنہٕ۔ اَکھ دُکاندار بیٚیِس نُسنہٕ اَندی رومَن بیٚٹھہٕ زٕلن ہنڈی نِشانہٕ اٲسنہٕ زاوِس بیٚیِس بیٚٹھہٕ نفہٕ ہس بیتہٕ روزٕ پچ باوتھ اٲسِ آوجل جل نہٕ ہکہٕ نَرٕگلوان افسرس بٕرونٹھ کُن۔

"عالی جناب! تِمو وٚون ہیٚہرٕ بانی کرِتھ بچاوِوا سہِ۔ اُسی چھینہٕ بِلکُل ہےٚ کنجوٗس۔ موہوٗلی جیٚنرو گژھہٕ نہٕ آسہِ کینہہ۔ اَکھتے گژھو اُسی خوش۔ ہیٚہرٕ بانی کٔرِو عالی جناب اَژِو اَندر۔ یہ اَنہٕ وُنی کبرٕ بٕرونٹھ کُن۔ نوٚہر ہیوٚس اِنسانَس کُنۍ اکھ زٕ کیپر مُلکہٕ دِنہٕ سیٚتی گژھ ہوا سی خوش

تہٕ چھُ آسہِ تہِ تگان بوزُن۔ مگر یہِ گوو ٹھیک۔ میٲنۍ بٲنی کرٕو عٲلی جناب اَسہِ تھاوِ ناوِ کینژھا راتھ چھُ بنہٕ آسی نوٗنہِ وان بند کرٕو ......"

اَفسرس اَندۍ اَندۍ سپیہ وارِیا دُکاندار۔

"ہتو! کنفو چھو بکبہ بکبہ کران؟" ہیمو منٛزٕ ووٚن اَکہِ زاوِلی تہٕ کینہہ تژکرۍ نفرن "بیمس کلہٕ ژن سٕہ کیوٚ ہو ووٚدِ ہتش۔ تنہٕ دیکھ بیس بہٕ جوش کرہِ" تہٕ زُوسان ہزِ گلوان زوٚل سہٕ اَفسرس نیشہِ دوٗر۔

"ادان سِدو رِج! تسے ہا چھیے کنفہٕ کرہٕ ششو بالن" گوڈنکۍ اَفسرن ووٚن سترارنہٕ کیٚسنہ۔ "میٲنہِ بٲلی کرٕو عٲلی جنابہ۔"

"کینہہ سہا چھیے نوٚ منوٗل کرہٕ نہٕ۔" زاوِلی نفرن دژ کٔتھ۔ "سیٚہ ہا چھیٚ بیٚنہِ وانن تژ ژین منٛز لیچس ڈبلس مال۔ بیٚلہِ فوٗجی زوٗل تمن کینہہ کرۍ نہٕ راتھ چھ؟ ہیے دوستو تہٕ واپہ سُند یزِ ختن چھینہِ انسانس سپٕد اکقس منٛز۔"

"نوٚ ہیچ کرہٕ و میٲنہِ بٲنی عٲلی جناب" گوڈنکۍ اَفسرن ووٚن ہیمتہٕ۔

اَفسراوس بوولہٕ ہیوٚ وہ دنی تہٕ تمی سُند بُتھ بیٹھہ اوس نالہٕ زِ سہٕ چھینہِ کہیس فاصلہ ہیکان گٔیِ کتھ۔

"یہ چھا سہٕ میانی ذمہ واری؟" تمی دژ ہنگہ تہٕ منگہٕ کرۍ کتھ تہٕ لوکھ سیٚمرا بہٕ تُلی قدما قدما دِنہٕ۔ تمی بوز اکس بلہٕ وانس منٛز کھالیہ تہٕ شور تہٕ بنیٚے یہٕ اَفسراو رٲژان اوس اور ڈیٚکھ اکھ سوٗری کوٹھہ دوٚل مس کوس نفر زبردستی نیبر دارِتھ۔ امی ستحرژن کوٚرِ یان دوگُن تہٕ ژوٚل اَفسرس واتس ژرونٹھ کینہ۔ اَفسرن دِژ تیمن سپاہن بیٹھ چھی ہیمہِ اتہٕ سمیمنی آسی مگر تا تنہٕ بوز ہیمو ماسکوِ واگدلہٕ بیٹھ بدٕ لکہٕ ارساتکس شورِ محشر

تہٕ اَفسر دوریو ونیبر چوکس مٔشرٕ۔

"یہ کیوٚہو یہِ کیوٚہو۔" تمہِ پٕژھ مگر تمہٕ شُندٕ سینٹو بوج اوس ژوپھے
اُنفو شورمس کُن دوریومُت۔ اَفسر کھوٚت گژھس تہٕ دوریو اپارکی ییٚلہِ
سنہ کرٕلس نکھہ ووت تمہ وُچھ زِ تو کیہہ ریڈو بیچھ والیہٕ آمژٕ۔ پاکل فوج
کرٕلس تران کینہہ ٹُپٹو منتو ریڈٕ نیتھ گژھی جو اکھنڈ نتہ آسی۔ نگرن بیتہٕ آسی
ژور شکارہ ہوٚی نتہٕ وٚنیر کرِتھ گنٕڈ ِنھ۔ ریڈِ مس مٔشراوس جیران ہُند
اَکھ کو ہاکھ لینہ۔ اَمہِ چیز نالہِ بیٹھ آس اَکھ شری کرٕسی زنگ ہیوٚرکُن
کٔرِتھ نتہٕ اکھ سینٹی آس اکھ زنانہٕ نیبرٕ نتہٕ غمبرٕ ہُنژ جیکہ دوان۔ اَفیس
ووٚن بیٹھی سینٹی باجی زِ اپارہ اوس تحبہ ٓالہ موقوف آمُت۔ تمہ بیبلہ ایز
سپاہ زران نتہٕ وانُن مٔشرہ سپدان نتہٕ شہرکین گکن ہُنز بہ چھپے کرٕلس
سٹوٚرکران تمہِ دِیُت حکم تو ہیوٚد آلو ریڈٕ۔ بیٹھ تو بیبلن نتہٕ کتاب وکھ
سٹیز راونہ زنتہٕ کرٕلس نیرو ِنتھ گولہ پاری گرٕنی چھیٚہ۔ اُوسہ اوس
یہِ لکہ جسرِ نتہٕ باکہ ژھٹان نتہٕ یہ زنانہٕ نتہٕ۔ لکہ جسرن آس وُژھ مکہ مٔژر
ریڈن نلکھ بیٹھ گوٚر مُت نتہٕ باکہ ژھٹان کرٕل خالی گوٚرمُت نتہٕ آدٕ اوس
فوج نوٚر مُت۔

٢٢

بیتِس کالس اوس شہر خالی گومُت۔ بازن مٔشراوس خالی
کاشہٕ نظرِ گژھان۔ سارے ڈبڈ نتہٕ ساری والی آسی بند۔ مٔشری مٔشراد

گُنٛڈ شراب خانَس نِش کأنٛسہِ کأنٛسہِ بدمَس اِنسانہٕ سُنٛد گبوٗن کتھن گژھان۔ بازرِ نہٕ آسہ کانٛہہ سوأری یکان نہٕ کأنٛسہِ ہِنٛدین قدمَن ہنٛز آواز یوان۔ پوأرِسکی بازراوس بِلکُل خاموش نہٕ خأ‌لی۔ روستوفہٕ ہِنٛدِس بڑِ بڑِس آنگنس منٛز آسہ صرف گرٛٹہ نٲنی گاسہ لأوی آنہ ڈرامہٕ نیو ریڈرٕ وٕنٛنز اور پور چھکرأوِتھ نہٕ اِنسانس اوس نہٕ اکھ تہٕ نظرِ گژھان۔

روستوف ہُنٛد تسُند مکانہٕ بیٚٹھ دولتھ ہیٚتھ تشأوِتھ ژھنیٚہ اوس آمُت تمہِ چیٚر بیٹھکہِ منٛز آسی زٕ ژٕنی بہتھ۔ اکھ ڈیٛڈٕ وان اِگنات تہٕ بیٚیہ اکھ بوٚنڈٕ منشکا۔ یُس پینہٕ نِس ٹُڈی بنٛس وٕسیلچس عنٛزانہِ رکومُت اوس۔ منشکاہن اوس پیانو مُٹزرو ومُت نہٕ اکی اوٚنگجہِ سیتی اوس زیرازیرا دِوان۔ ڈیٛڈٕ وان اوس ہلبِن اکھہٕ وِتھ ششس ثبوتھ کنہِ آسہ وِنہٕ ہیو نچہِ ووہ دِیِ۔

”آہ ٹفیس! اِگنات جیچیا۔“ لونڈن وٕوّن بکہٕ وٕ ٹے دوہ بیا تھو تأہ وایان۔

”ہے ہے۔“ اِگناتن دِیُت جواب۔ ستہٕ اوس ششس منٛز پینہٕ نِس مُنٛھہِ پھولنس پانٕے خوش گژھان۔

”بے شرم لُکھ۔ بے شرم۔ بہٕ ہا قسم۔“ تمو بوٚنڈ پانس بیٚنِژ گنٛز ما وراکٕز می نشنایہ ہنٛز گنتھ یوہ ستہٕ بوٚتے ژامٕنٛز آس نہٕ موٚٹہ بنتھ کرِتھ پانے پانس وٕسان آس۔ ”گوٚ تو ہی جیوٗ اَکھی کارس لگو ہتی۔ وٕ نہٕ چھینہٕ گُنہِ صفأیی تہٕ کرہ نہٕ آشرِ نہٕ وٕسیلچ آنگچ ژھینہِ ہیوٚمُت۔ ٹھہرو۔“

اِگناتن سینٛزرووکمبرِ۔ آسن نژوون تہٕ فو رمان بردار پاٹھی اُچھ یوٚن کُٹن تشأوِتھ دِژا وینبرِ۔

"ماسی بہٕ اوسس ٹلِو اَتھہٕ اَتھہٕ لاگان ۔" یوندٕن ووٚن ۔

"بہٕ تارٕ سے فیکرِ اَتھہٕ اَتھہٕ لاگن کیا گو ۔ بد ماشس لونڈ" ماورا گرٕمی نِشنابہٕ دٕژ اَمِس کٔن اَتھہٕ کِلہٕ والن کرٕ کھ ۔ "گژھ ووٚڈی بہٕ شُند سماوار تُنزراو ۔"

تمہٕ پتہٕ یانوہس گو دتہٕ کوٗرٕن ہند ۔ باپہٕ دٔراپہٕ زیٚٹھو ووشُن تٕراوان بٹھِکہِ مَنٛز نمبر ٹنہٕ تھوٗن دروازٕ دِتھ ۔ ماورا گرٕمی نِشنا تِہ آنگنس مَنٛز واٗتھ سوچنہٕ زِ ووٚنی کوٗت گژھہٕ ۔ وٗ یلہِ کٔس سیتی چھانوکرخانس مَنٛز جاے کینہٕ بانہٕ گُنٛڈِ اَنہٕ تہٕ ہیم چیز وُنہٕ تَنہٕ ٹھکرِ تھہٕ چھہٕ تیم تھاوکھ سنبھالتھ ۔

"بانہٕ چھہٕ ژھو بہٕ مَنٛز گبہٕ تینز نمبر قدمن ہُنٛز آواز ۔ ہیم قدم ٹھہرے ڈیڈرِنِشس تہٕ ہانکلہٕ ووٚتھ ٹھُس ٹھُس ۔ کُس تاوٕ اوسس اَتھ ٹٕراوٕن ہیوان ۔

ماورا گرٕمی نِشنا گیہٕ ڈیڈرِنِش ۔

"کُس چھِہ ژھانڈان ؟"

"کنوٹ ــــ کنوٹ ایلیا آندرتیچ روستوف ۔"

"مگر ژٕ کُس چھکھ ؟"

"بہٕ چھُس اکھ آفسر ۔ مےٚ اوس ژمس سمکھُن" لوبہٕ وُنہٕ خاندان روٗسی لہجہٕ آو جواب ۔

ماورا گرٕمی نِشنا بہٕ مَنٛز وو ڈیڈی تہٕ اورٕ ژاو گول بتہٕ کرِتھ اَگہٕ اَکھ ارداہ ووہرِ ٹوٗکہِ ہیٚمِس روستوفن سیتی ذرِ ذرِ انہار رلان اوس ۔

"جناب تیم چھِہ ژٕلی متی ۔ تمو ہنُنو ٹوٗراتھ شامس تشریف" ماورا گرٕمی نِشنابہٕ ووٚن مایہ سان ۔ جوان آفسر رؤد ڈیڈِ بیٹھ ووٚدنی ژنتہٕ

سونچان اوس اَتھ اکِس بنیرِ۔ تٔمی کوٚڈ زیوٚٹھ اَس ہیٚمہٕ تَلہٕ تٔمی سِنز بادوٚمیدی نَنان آسس۔

" واے جیبرٕ چھُ پِوان ۔" تٔمی دوٚپ ۔" مےٚ پَنُن یہے راتھ... ہے افسوس... "

مادراگنہ می نشنا آسس اوٚتانی اَمِس جوابہٕ سِندِ بُتھہٕ کِس روشنوفہٕ آہہارِس زیجہٕ نِیوٚت تہٕ ژھینی ہیتس بوٚزِس وٚنی دِوان " ژ سے کمہٕ خاطرٕ اوسُے کُنتوٚلس سَمکھُن؟" تٔمہٕ پرژھ۔

" ہاں دوٚنی کیا پَنُن مےٚ کرُن؟" افسرن وٚن آرٕ بَرنہٕ ہاٹہٕ ۔ تہٕ کرُن زنتہٕ بنیرہٕ خاطرٕ ڈیڈ کتھہٕ تہٕ بیٚمہٕ رود ڈُباہِر گژھنہٕ دوٚنی۔ " دُچھسا۔ بہٕ چھُس کُنتوٚلس اَشناو۔ تہٕ سُہ چھُ ہمیشہ مےٚ ہیوٚ شفیق رود مٔت ۔ لہاذا دُچھسا، (تٔمی ترٲو پنہٕ نِیوٚن تہٕ بوٚٹس سٕتھ اَسہٕ وِشہٕ بُتھہٕ تہٕ خوش دِلہٕ نظرا) یُس مےٚ چھُ زیجہٕ لیجہٕ مُژ تہٕ ڈوٚمبری تہٕ چھُمہٕ مےٚ اوس خیال پیٚمت گُنتوٚلس... "

مادراگنہ می نشنا بہٕ وژنہٕ اَمِس کتھہٕ سوٚن کلاویٹھ ۔

" جناب، توٚہی پَرٲردنا اَکِس منتس۔" تٔمہٕ وٚن تہٕ پتھے اَمی دوٚہ بہٕ انسانن ڈیڈ کتھہٕ ترٲو مادراگنہ می نشنا بکھیرِ یوٚت تہٕ تیز تیز بڈ قدم تُلان تُلان گیٚیہٕ یوٚت آنگنس منز بیٚنہٕ تس ڈیرس پیٹھ یس اَس کمرس کُن دوران تہٕ افسر اوس اَچھ بوٚن کُن ترٲوِتھ تہٕ یوٚت ڈُھلہٕ کمجار کرِتھ پَنِنہِ ژھیٚنہٕ منز بوٚٹہٕ زیجہٕ کُن نظر کٔرِتھ آنگنس اَدرٕ بور بھیران۔

" ہے افسوس۔ بہٕ ہیوٚکُس نہٕ جانِس سَمکھِتھ۔ کوتاہ رُت چھُ سُہ۔ بہٕ کوٚت سَنا گیٚیہٕ۔ مے ہاوٕ رجمینٹ آسہٕ دوٚنی روگوسکی دانژمرت

ہیٹے کیپاری سناگُتھ تور گرتھ مُن نزدیکھ۔ جوان اَفسر اوس بیتھ کانس
ہیٚے فِکرِ کران۔ ماوراکرُمی نِشنا آیہ کوٚنہٕ کینہ کھوژی مگر یِراد بند
بُتھِ۔ اَتھس منٛز اوس اَکھ رِکھل رُمال گَنڈ کرتھ۔ تمہِ منٛز دوٚاس
نِشہِ دوٚری رُمالہِ گنڈ۔ اَمہِ منٛزِ کوٚڈن بنٛزاہن روبلن ہُند اَکھ سفید نوٹھ
تہٕ وُژھ وُژھِ دِتُن یہٕ اَمِس اَفسرس۔

اَگر عالی جناب گرٕ آسہٕ ہن تیم کرہٕ ہن بُیزی کینہ تہٕ یہٕ اَکِس آشناوس
شُوٚیہِ ...... مگر ییٚتھہ حالس منٛز ...... دِیو ....'' ماوراکرُمی نشنایہ
آیہ شرم تہٕ باشبر وَلنہٕ۔ مگر اَفسرن تُل وُناوُلی ورٲے تہٕ باشبر ورٲے
اَمہِ سُند اَتھہ منٛزٕ نوٹھ تہٕ کوٚرنس شُکر یہٕ۔ ''کاشس کنٛوٹ آسہِ ہے گرٕ
ماوراکرُمی نشنایہ وُٹھن وِکھوٹلی زَنتہٕ سوٚ مٲنی اَمِس منگان ''حضرتِ عیسیٰ رُوزی نے
سینتھ، نعو داکمری نے ورٲچھ۔'' تمہِ دوٚن نیمتھ تہٕ کوٚرنس رُخصتھ۔

اَفسر دژاو اَسہِ وِینہٕ بُتھہِ کلہِ کِلوان زنتہٕ یٲنی بانس اسان اوس تہٕ
دوٚ ٹہٕ نلان دژاو خالی بازر منٛزی بینہِ رجمینٹ ژھانڈنہٕ یا وٕزاگدس کُن۔
مگر ماوراکرُمی نشنا رُوز کینہہ کالا بند ڈیڈ نِش اَشہٕ شرک
اَچھو ووٚدنی۔ سوٚ آس غوطن گژھنہٕ کلہِ کِلوان تہٕ اَمِس تارزان جوانہٕ
سُند حَفہٕ اَسس پوٚنہٕ ماے تہٕ آر ووٚ نلان۔

۲۳

واور کاہہ اوس اکہِ نانبار مکانہٕ کِس گوڑنکِس پورِس مَنٛز اکھ شرابہٕ وان۔ اَتہِ اوس شرابٕ شور تہٕ گیوٚن گرٛزہان۔ اَکِس کونٛٹس ژھوٚتہٕ ڈکھٕکِس مَنٛز آسی کارخانہٕ سوٚزوٚر داہ مرٛد اَکِس میزس پیٹھ بیہِتھ۔ بیمِن اوس کھوٚتمُت تہٕ گمہٕ سٕری اَچھَن آسکھ ژھاپنہٕ۔ آس آسکھ ڈکھی۔ پیٚپیٚ آسی بٹٕہکِس آمتی تہٕ خبر کیا باتھ آسی گیوان۔ تِم آسی زوٚرٕ بیٚنجنہٕ کرٕنہٕ گیوان۔ آمہِ سببہٕ نہٕ ژٕنِم کیٛا آسی بٔرہان گیوٚن۔ صرِف ییٚہ لو ونٕ خاطرٕ آسی کیا چھِ بدمُس تہٕ مزٕس مَنٛز اکھا اوس بِمَو مَنٛز سارِوٕے کھوٚتہٕ نفوٚڈلیڈ ریٚوٗمُت ہیوٚہ ہِس گٔلہٕ کرٕنہٕ صاف زیوٚٹھ کوٚٹھ لاگِتھ۔ ڈکھٕٹھٕ نے وِتھی شوٚنہٕ تہٕ پھرِی پھرِی بھوران آسہٕ ۂس تہٕ اچھہ نے سوٚمٔز ہِشیہٕ مدٕرے گنٛڈِنہٕ چوٚپٔرنہٕ آسہٕ ہِنٛس نتیلہِ آسہٕ ۂس تفِیس تہٕ زیٚٹھ نُس کرٕنہٕ تِمی شُنٛد بتھ آسہِ ہیے مٲرِی سوٚند۔ ستہٕ نہٕ واتہٕ کیٛا نانٕ زاَنِتھ بیمِن گیوٚن والیٚن مَنٛز ووڈِپی تہٕ تہنٛد ریوکلو بیٚٹھی پئی سفید شھتھ شنزرٕ احتیاطہٕ سان تہٕ یکہٕ آلوان تہٕ بدلے باکھی ہیٚنہِ مآلہ اوٚنگجہِ مژراوِنٕچ کوشش کران۔ کوٚٹھ نوٚراوسُس پھرِی پھِرِ ڈستہِ لوان تہٕ ژرٕنہٕ پھرِ اوس ستہٕ یہِ کھوورِ اکھٕ ہوشہٕ سان بٔبیِرہ ہیوٚر کُن وٲتان زٔنتہٕ تِمِس یہِ سفید رگہٕ ٔنی ژٔ شنِتھ ننی ہاوِ ضروٗری اوس۔ باتھ اوس چلانے ژٕووہٕ مَنٛز تہٕ یٔراندس۔

بیپٹھ گو ٹرکن تہٕ ٹکھالین ہشد شور۔ ٹھدی نفرن گلہٕ نوو ٹر۔

"خاموش،" تمی دیت بڈٕ ہمبہٕ حکم۔ "لڑ آسے ہا چھ یار،" تہٕ سہٕ دژاو ٹری وٹان بڑاندس بیپٹھ۔ کارخانہٕ موٗزور دژاے تمس پیتہٕ پیتہٕ۔ تمو آسہٕ امہٕ دوہہٕ صُبحن شراب خانہٕ کس مالکس کنہٕ کارخانہٕ بیپٹھ کینہہ لبتہٕ انہٕ کٔرۍ۔ تمن بدلہٕ اوسہٕ ہمس شراب ہیوٚ تمتُ تہٕ دوہنی آسی امس ٹھدس موٗ ہنوس زیٹھ بنامٕ وِنتھ بکہٕ وٕ پہٕ حیوان۔ نکھہٕ نلہٕ کہٕ کھارہٕ وانہٕ ٹینزاوس کھارن تہٕ ہشد جانگر بوٗز نتھ ٹکھ گومُت تہٕ اور چھ کم تانٛی بر ٹھٹھُرآوِ نتھ ژامتی۔ ییم تہٕ آسی پٹرھان زورہٕ اژُن بڑاندس بیپٹھ آس دب لجمٕژ۔

مس وانک مالکہ اوس درواژس بیپٹھ اکس کھارس سِتی لڑ آسے ژوان۔ ییمہٕ وزِ ییم کارخانہٕ موٗزور دژاے کھارن اوس مالکس موچھہٕ موٗرتھ پان موکہٕ لوومُت تہٕ اوس یڈ بوان کُن کرِتھ بپھرِلا ییتہٕ آمُت۔

بتاکھ کھاراوس مالکس سپنہٕ سِتی جار انتھ درواژہٕ اندر اژُن پٹرھان۔

ٹری وٹھِ تکن وانی جوانن لاے امس کھارس بتھس مُش یُس درواژس بیپٹھ آمُت اوس تہٕ وحشی پاٹھی دژن کرِکھ۔

"ہیو یار۔ ییم ہا آے اسہٕ سِتی لڑ آسے کرنہٕ۔"

نامتھ ووٗنتھ گوٗ ڈنیک کھار تہٕ ٹھوٚد۔ پانس ووٚلن بتھس ژل دِتھ رٹتھ تہٕ لوٗگ وِدوِنہٕ ہمبہٕ کٔشہٕ کرِ نہٕ۔

"پُلیس ... قتل ... خلاٸیقو انسان ہا موٗرکھ۔"

"ہیو آر چھُو نابوان - صاف ہاسوٗرکھ - اِنسان ہاسوٗرکھ۔" نزدیکھے
وڈٲبہٕ اکِر ڈیڈِرکنی اُکھ زَنانہٕ تہٕ اژ کرٕکہٕ دِنہٕ - رِکنہٕ ہارٕونس کھارس
اُندی اُندی سمے بہٕ گُلکہٕ جما تھا۔

"ہتو ژٕ چھِ تھکھا کمیے گُکھ ییٚرٕ ونہٕ ناوِکرٕ ہنٛز ہِمَن نالہٕ قمیضہٕ
کِھجتھ۔" اَکی شخصَن وۄن شراب خانہٕ گُس ٲلی کُس - تہٕ وۄنی ژٕ ہنہٕ
وون اکھ اِنسان مٲری تھیے - بدماش۔"

تھوٚد جوان اوس ہیرِ بیٹھ بہٕ ہتہ سو تیمزٕ اُچھو گرا کھارس
کُن نظر دِوان تہٕ گرا شرابہٕ وٲنس کُن زَنتہٕ سوچان اوس بہٕ کمِس
ستنی کرٕ کڈٕ آسے۔

"قٲتِل" تمی دِژ یکدم شرابہٕ وٲنس کرٕکھ۔ "دوستو پھِرتوس گنڈ۔"

"اد کیا ! ژ چھکھ مٹے ہیوس اِنسانس گنڈٕ پٹھ دلان بچھرن۔"
شرابہٕ وٲنی وۄن بڈ ہٹھِ تہٕ سوہ کلوون تنہٕ بدبو اکثو منتر پالن یمو
سٕہ چۄپر ومُنت اوس۔ ٹوپی تھجِن تھوٚد تہٕ تھاٲسن ژمنتر بیٹھ اد
زَنتہٕ اکِھ حرکتھ کیشہٕ کینہٕ سیر ساوی روپہٕ واٲیک مانے اوس یمو
کارخانہٕ موزدورو وۄلمُت اوس تمے گے بودلہٕ یہا رکاوٹ کُننہٕ۔

"یارا بہٕ زانہٕ قونوٗن - او - وارٕ یا کھوٗزانہٕ - بہٕ گژھہٕ تلس -
ژٕ ہنے چھیہ رائے مٹے ییہ نہٕ آتھنی - یتیم ژٕ مانہٕ ییہ نہٕ کاشبہٕ لوکٹھ
کرٕ نگ اِجازت دِنہٕ۔" شرابہٕ وٲلی وۄن ٹوپی تھوٚد تلتھ بڈ ہیٹھ۔

"او آسی گژھو۔ ... او گژھو۔" شرابہٕ وۄنی تہٕ تھوٚد سوہٕ نیو
آسی اکھ اکِس پتہٕ کرٕ کہٕ دِوان تہٕ دوشوٕے ڈرٲے یکہٕ وٹہٕ بازری
کینی - زَنتہٕ ستری کھارتہٕ ڈراو یمو نے ستنی - یمن پتہٕ پتہٕ ڈرٲے

کارخانہٕ مۄزوٗر تہٕ اوٗرکہ یوٗرکہ لُکہٕ ارسانہٕ کِنہٕ کران تہٕ جوٗش ثلان۔

موٗرسیکاکِس موڈُس بیٚٹھ آسی اُکِس سکانس ـــ تیٚمہٕ دار بر تہٕ وِیریٚنہٕ تہٕ لُکٹہٕ واٚلۍ سُند بوڈ لاگِتھ اوس ـــ تٕہر وٕنِتھ کیٚنہٕ موٗچہٕ وٕہ مر۔ ہیم آسی ہوکھی منٛی تُھکی میتی تہٕ بومہٕ لدٕ تھوکُرِتھ کھلہٕ پاژھی تہٕ ژھینۍ ہنی کوٹھ لاگِتھ۔

"اَمِس ہیٚرِ ہیٚن لُکن ہیٚوٗر پانٛسہٕ دِنۍ" اکھ ہوکھہ مُست تُہمہٕ ژُکرِتھ تہٕ رلشہٕ کھڑِ اکرِتھ موٗچہٕ اوس ونان۔ اَمی چھ اسہٕ رٹِتھ تہٕ دودفیچھس تہٕ ساٚنۍ فکرِ ے ـ تیٚمہٕ وونُس اسہٕ کیٚنی بیٚھی واد کران تہٕ وودی ہیبلہٕ آسی حفہٕ مل وانستہٕ اوٗن پانہٕ ژوٗل۔

موٗچہ بیبلہٕ لُکہٕ ارسانتہٕ تہٕ رٹہٕ تہٕ سٕری مۄ ہیٚوٗ چھ نمو کرٕ ژھعہ بہ تہٕ ساری گے اُٹھی لکہٕ چھو کِرِ سیتی ژِ نلا کیا ڈیل چھیہ۔

ہیم لُکھ کوٹ سنا گژھان۔

"کوٹ ـ سٕنانس بیٚھ ہسانہٕ بیٚبہٕ کوٹ۔"

"کیا اد چھا آسی ژِ رومہٕ رٹِ ونہٕ آمتی۔"

"ژِ تیے کیارا ے آسیے؟ وُچھ لُکھ کیا چھ ونان۔"

سوال تہٕ جواب آسی کنن گژھان۔ شورابہٕ واٚلی ٹل لکہٕ حبر گنہٕ نٔس فایدہٕ۔ سُہ روزٕ تیٚتھ بیٚتہٕ تہٕ ژوٗل بیٚہٕ نٔس وانس کُن۔

تھدِس روزٕ نہٕ دُشمنہٕ سُند ژھ لینچ خبرِ ے۔

سُہ اوس وُنہٕ تیٚتھ تسُنہٕ ژُ گلوان تہٕ ہیٚتھے بکھ بکھ کٔر اُٹ سیٚمہٕ کیٚنز سارِ نے زِ لکن تمی گُن خیال اوس۔ لُکھ آسی زیادہ دیٚہن اُمی سیے نگھہٕ پان چاران۔ تمین آس وومسبد اُمی سے نشہٕ

بیٚنہِ تِمَن سوالَن جواب بیٚمو سوالو تِمَن دِیُتھ غ آوٕر آوٕر یِتھٕ آسی۔

"حُکُم ہاوُن۔ قونوٗن ہاوُن۔ حوٗکوٗ مَنٛز چھیٚپے تِمی خاطرٕ آسمان ہِتو نیٚکھ عیبیایوٚ بہٕ چھُس ناسا پوٗز وَنان۔"

"اَمِس چھارا سے حوٗکوٗ مَنٛز چھٕنٛہٕ کُنی۔ اَسی بچہٕ ہو حوٗکو مَنٛزٕ ورٲے نیٚبرٕ آسہٕ ہیٚبایو ٹرن شُمار۔ ہاں۔"

"یکو اَسٕس کیٚباز چھکھ کَران۔ لُکھ آسی دوکھو تَلی وَنان" تِم کیٚشادٕ ژھینہٕ ہٕنٛز ماسکو یِنٛتھے پاٹھی نٕتراوِتھ۔ تِمو ووٚنہٕ ہو تو ہیٚہِ مخولہٕ پاٹھی خبر کیا کیا نٕتو ہیٚہِ نرہبیوٚ کھوٗنٛہِ ہیٚنٛدس۔ اَسہٕ چھا قونَس شُمی کھوٗزِ و مہٕ۔ تِمَس دِلاسہٕ تِم یور اژ نہٕ۔ حوٗکو مَنٛز چھیٚپے خاطرٕ آسان۔ ہیے جان گیٚیو وٕ ژٕ بوزٕ نیٚکھ لُکھ کیٚبا چھِ وَنان۔" لُکو مُتٕرز کٕرو وٕلن کیٚتھی تای تُحفدِس جو اُلَس کُن۔

چینی سر بہٕ (ماسکو ٹَہک اکھ محلہٕ) ہِنٛدِ دیوارٕ کِنی آسٕس لُکن ہٕنٛز بیٚاکھ ڈِبھرِ یِنا اُکِس مُنٛلی کوٹھہٕ وٲلِس اَنٛدی اَنٛدی سیٚمبٕرتھ۔ اَمِس اوس آنٛگنس کِنٛہٕ اکھ کاکُد۔

"فوٗرمان۔ فوٗرمان پرٛان۔ فوٗرمان چھِ پرٛان۔" چھو کرٕ مَنٛزٕ آسہٕ آواز یِوان۔" لُکھ دوڑِ اَمِس یٚرن وٲلِس اَنٛدی اَنٛدی۔ مُنٛلی کوٹھہٕ وول اوس اکہٕ نٕتھ ہی مٕہ اَکھ تُنک فوٗرمان پرٛان بیٚیٚلہِ تِمِس اَنٛدی اَنٛدی لُکھ سیٚہِ سٕہ ہیٚوٕتُن بانٛبرن مگر تھوٗد ہیٚو گو تِمِس نکھٕ نٕتہٕ تِمی ہِنٛدِ وَننہٕ لوٗگ ابلان بٹیٚبہٕ گوڈ بیٚٹھہٕ بیٚرنہٕ۔ تِمِس اَسٕس آوازِ نٕتھ ہٕش۔

"پگاہ صُبحے گژھہِ بہٕ عالی مُقامَس شہنشاہَس نِش۔" تِمی یوٚر

رِعٲلی مقام، تِھندی موٗہنوٚ پھیری یِم لفظ شانہٕ سان وُچھ کُملاوِتھ تہٕ
ہُمہٕ چارِ کتھ) یُتھ زَن یہ مشہوٗر کرِتھ تہٕ عملی قدم تُلِتھ دُشمن ونٕلے گاٹِتھ
ہیٚکہِ - أسی ننہِ کرو کتھ تِہُنٛد مُلہٕ سعہ سٕنجہِ ختم۔ یُرَن وٲلی پوٚرنہٕ ٹھہر یوٚو
(وُچھان چھیو" تِھندی وٗنی فارنخ آیہ بڈٕ بڈٕ۔" یہ کرِنہِ نہٕہند خاطر
سور سے ٹھیکہٕ) -" تہٕ یَتھی یِم "سالاٲنی" سوزوکھ أسی پینٛچن گنڈتھ
چھُنکھ - یہ ہیمہِ کال کھینہٕ واپس تہٕ امہِ پتہٕ لاگو کام۔ أسی یکوٚ توٚ نانٛز
یکوٚ توٚ نانٛز أسی نِہِنٛد ثقافتی کرو۔

یرٕن وٲلی ہیبلہِ یِم ییٚنتھ لفظ بُری انہٕ أسی بلکل زٕچھو یہ۔ تِھندِس
گوب سٔنتھ یا کٹھی سکلہِ الوند۔ توٚن اوس زِ یِم ییٚنتھی لفظ چھینہٕ کاٹسی فکرِ تٔری ہیٚنی۔
یہ ہیمہِ کال کھینہٕ --- یِم لفظ آسی یرٕن وٲلیس تہٕ کُھرٕی ہیٚتھی تہٕ بوزنٕ والین
تہٕ - لکِن ہیٚندین دِماغن اوس اوٚ تانٛز سنٛخ زور بیوٗٹنٕ دِین
تہٕ ووٚنی أسی یِم سہل تہٕ سادٕ لفظ آمتی بموٗ مشہٕرتہٕ کانشہٕ ھاوِنتہٕ ہیٚکہ ہے
تہٕ امہِ کنی گژھ ہیمہٕ یِم لفظ اکِس نِنفس فوٚ رمانس منزٕ آسنی بُس
اکی تِھندی حاکمن کوڈ مثت اوس۔

ساری أسی زٕچھو یہ دم کرِتھ دِ یان۔ تِھندی کرُ دُشمن حسرت کتھ تہٕ
لوٗگ گیہر نہٕ۔

" أسہِ یژ تِمو سے یژ زٕھن... تِمی سے ہیا پانس - او
پُرزٕی کنہِ آسہٕ آواز لوان - لکن ہُندِ سورے توجہ گوو پلسہٕ ھاکمن مۍ
سٕنزِ نگرِ کُن یوسہٕ چوکس کُن ژایہ - اتھ أسی زِ رسالہٕ وٲلی دٔہ یو
اندو راٲچھ -

پُلسہٕ ژنیٹھ اوس امہِ دٔہ ہہ کنٹوٹ راستوب چھینہٕ سٕندِ

حُکمہٕ دُرِی باوُس مَنز نٔژِن بچین ناوَن ناروِنہٕ سۄ کھہٕ دژا مُت۔ آمہٕ خاطرٕ اَسکھ تِمَس اَکھ بُڈ رَقم چُکاو ہٕزِیوٕ سہٕ وۄنی تِمَس چِھنِس آسَس۔ تِمہٕ بیلہٕ اَکھ بُڈ جمانہٕ پانَس کُن ہیکان اُوچھ تِمو دیُت کو چوانَس ٹھہَرنُک حُکم۔

"ہیم کم کٔمہٕ چھہٕ؟" تِمو وَژ لکَن کُن کتھ کہ ہیم لو کھین لو کھین ڈیھپن منز کھوزِی کھوزِی اَمی سۭتۍ بَگہٕ کُن ہیکان آسی۔" "ہٕ کیاہ بارہٕ چھۄ۔ تۄہہٕ جھسو ہیٚز ژھان۔" پُلسہٕ زٕ ٹھو وۄن تیمہ بیلہٕ ہٕ کانسی جواب دِتُنس۔

"عالی جناب" منلی کوٹہٕ والی وۄلن۔ "عالی جناب ہیم چھہٕ اعلاحضرت کِنوٹہٕ سٕندِ حکمہٕ مُطابق ہیٚنی زو داوَس لاگنہٕ خدمتہٕ ہیٚزھان کَرٕنی۔ ہٕ چھہٕ یُنہٕ قسمُک بلو۔ ٹلی کرہٕ ہٕ زلن اعلاحضرتَن فو رمو...."

"کِنوٹ چھیٚنہٕ گوٚمُت۔ سۄ چھُ بیتھی۔ سۄ وِہہٕ تِہیندِ خاطرٕ بانٔے حُکم۔" پُلسہٕ زٕ ٹھو وۄن "بکھ سا" تِمو وۄن کو چوانَس۔ لُکہٕ ارسانہٕ گو لوٗن لوٗن باٹھی تِمَن نکھہٕ نکھہٕ ہیکان ہیوٗامی سٕندی لفظ بوٗزِی میٚنی آسی تہٕ ژٕلہٕ وِنہٕ بگہٕ اُوچھان آسی۔

ہیارِی وَژ پُلسہٕ زٕ ٹھو وۄ سٹھہٕ کھینہٕ بانَس اَندی نِکی نظر تہٕ وۄنُن کیاہ تانی کوچہٕ وانَس۔ گٔرلوٗگ وارِے تیز دَوُنہٕ۔

"دوستو! ہٕ چھُ دوکھہٕ آسہٕ ہاوِ تِمَس پانَس نِشہٕ وَنہٕ" ٹھُنڈی وَژ کتھ۔ "دوستو! ژٕلنہٕ مہٕ دِیُوس جواب ہیٚنیُس رٕٹیوٗن" آوازٕ گٔرزٕ یے ہٕ۔ ہٕ لُکہٕ ارسانہٕ دوربو و ژٕنیچل بَگہٕ بیتہٕ۔ لُکھ دورِے پُلسہٕ زٕ ٹھس بیتہٕ بیتہٕ ٹھُنڈِ ٹھُنڈِ کنتھہٕ کَران کیا نکا

بانٛرۍ کٔرِنۍ۔

”وۄچھان چھِو! بٔڈۍ مۄہنٛوۍ تہٕ نٔجارنہٕ وٲلۍ چھِ ژلِمٕتۍ تہٕ اَسۍ ترٛاوۍ ژٕمتۍ چھِکھ فَسا گژھنہٕ موکھہٕ۔ ہیٚو اَسۍ چھِپاہوٚنۍ۔“ ژٕکہٕ تہٕ بارہٕ مَنٛزٕ آسہٕ چھِرِ پھیرِ ییمہٕ کتھہٕ گژھان۔

۲۴

اُکۍ مہِ سٮ۪تمبر بیٚیلِہ راستوپ چھِن کٹوزوفس سمکھہٕ یتہٕ ماسکو پھیرنہٕ آو۔ تٔمِس آس سخ بہنرتی گٔمژ تہٕ ژُکھ کھٔژمژ تہٕ کٔبانہِ تٔمِس آسکھ نہٕ جنگہٕ چہ کونسلہِ منٛز بیٚہنٛچ داو کٔھرِ دِژمژ تہٕ بٔتیمہٕ آس کٹوزوفن اُمِیہٕ سٟتۍ ماسکو ہس راچھہِ کرنٕچ پیٚش کش رَد کٔرمژ۔ بٔتیمہٕ اوس سہٕ اَکھ کمپس بیٚٹھ یہٕ نوٗ ترٛا سے وۄچھِتھ حٲران گوٚمُت ییٚمہِ کٔنۍ ماسکو ہاٹ امن تہٕ تنہِ کٔمن اُکن ہُند وطن پرستی ہُند جوش بِلکُل بے فضوٗل نٔے تونٛہِ سومولی کٔنتھا آس۔ راستوپ چھین اوس یہِ سورُے وۄچھِتھ پریشان ناراض تہٕ حٲران گژھتھ ماسکو آمُت۔ تٔمۍ ترٛاو کال کھیتھ تِلو لاگِ تھٕپے سوفس بیٚٹھ نیٚنٛدر۔ اَکِہ بجہٕ کوٚرس اُکۍ قاصِدن ہُشار یُس کٹوزوفہٕ سٟتۍ چِٹھۍ ہیٚتھ آمُت اوس۔ چِٹھہِ منٛز اوس کٹوزوفس وَننہٕ آمُت زِ فوجس چھُ ماسکو منٛزۍ ریازان سڑکہِ پٮ۪ٹھ ترٛاوُن تہٕ تٔمِس گژھِ شہرٕ منٛزٕ نیبرٕ نِن وِزِ پُلیسہٕ افسر سٟتۍ دِنۍ۔ چِٹھہِ منٛز آس تہٕ

راسنوپ جیپنس کٔرٕ تٕو کتھا کانٛہہ۔ تٔمِس آسِس خبر ماسکو بیٚیہِ تراونہٕ کالہٕ پوکلونی ہٕنٛزِس بیٚٹھ مُلاقاتھ کرنہٕ بیٚٹھے ہٕنہٕ بوروڈنو چہٕ لڑایہِ بیٚٹھے۔ تنہٕ پیٚٹھہٕ ییم جرنال ماسکو آہتےٚ آسی تِمو آسِس کُنی کتھ وَنۍ ہٕنز نہٕ دوٚییم لڑٕ آسہٕ چھیٚپے ناممکن۔ پتھ رٔٹراوس راسنوپ جیپنس منظوری سیٚتھ سرکاری جاداد شہر منٛز کڈنہٕ یوان تہٕ تِنصیفہٕ بکٔیپن آسی درامتی۔ مگر تو نہٕ بیٚیلہٕ گورنرٕسٕنس یہاے کتھ اکِس سادٕ جیٚھہٕ منٛز کٹھو زوفہٕ سندِ حکمہٕ ژنگی ہینٛدر ہشار کرِتھ دِنہٕ آو سشہ گو حاران تہٕ تہٕ دولیٚو ونہٕ۔

راسنوپ جیپن بیٚیلہٕ ہٕنٛتی ہین دوہہ ہن ہنٛزِ ہمن دوہ ہن ہنٛزِ کاروٲیی ہنٛز وضاحتھ کرٕ ہٕز چھیٚپے تٔمی چھُ کیٚھرِ کیٚھرِ وۆ نمتٕ زِ سےٚ آسی زِ خاص مقصد ثرو نٕہٕ کتہٕ —— ماسکو ہیٚس منٛز امن امان تھاوُن تہٕ لکن زٕلہٕ نٕس منٛز تیزی کرناوٕنۍ۔ اگر یہ انسان بیہہ دُوور مقصد مانہٕ تیٚلہٕ چھیٚہٕ راسنوپ جیپنہٕ سنٛزِ کانٛہہ کاروٲیی کیٚنھ کڈنس لایق باسان۔ یاک توٚ برو کھ ہٕنٛتی یار گولہٕ بارو شورٕ تہٕ عٔلکی اثبار کیٚبازِ آیہٕ نہٕ کڈنہٕ۔ ساسہٕ بدن بسکیپن کیٚبازِ آو دوکھہٕ دِنہٕ زِ ماسکو بیٚیہِ نہٕ تراونہٕ —— تہٕ بنیٚھہٕ کُنی کیٚبازِ آسے تِم فنا کرنہٕ۔ راسنوپ جیپن دیان ماسکوٕ ہک امنہٕ امانٕ رچھنہٕ سوٚ کھہٕ۔ سرکاری دفترن ہنٛز فضول کاکذ تھٕچھٕنجہٕ۔ ہیٚچ سنٛدی غبار تہٕ باقے چیز کیٚبازٕ آسے کڈنہٕ۔ کنٛوٹ راسنوپ جیپن دیان شہر خالی کرنہٕ سوٚ کھہٕ۔ انسان گژھہٕ صرف مانن زِ امنہٕ امان چھُ خطرس منٛز بنہٕ ادٕ یہ گژھہٕ تتھ ہیٚکہٕ جواز دیتھ۔ امنہٕ تاونہٕ کرٕو قتلکی ساری سنٛتم آسو امنہٕ امانہٕ کِس ارمانہٕ ہے زامتی۔

سنہٕ ۱۸۱۲ ہس منٛز یوٚس ماسکو کہٕ امنہٕ اما پٔتھ فکر راستوپ چینس پیمٕژ آسس رنٛج بنیاد کیاہ آسس یتھلہٕ ؟ شہرس منٛز بغاوتھ گژھنک خطرٕ کموٚ وجہو کنی اوسس زٕ بینہٕ آمُت ؟ یکین آسی یہٕ شہر تراوان تہٕ فوج اوسس اتہٕ جاے رٹان ۔ تمہٕ پتہٕ کیاز گژھ بغاوتھ گژھہٕ ہنی ؟

ماسکو ہیٚ کیاہ ساری سے روٗسس منٛز گونہٕ دشمنہٕ سندِ اژنہٕ وِزِ کٔنہٕ جاہِ تہٕ کانٛہہ بلو ۔ اکی مہِ تہٕ دوٚیمہِ ستمبر آسی داہ ساس کھوتہٕ زیادٕ لکھ ماسکوہس منٛز تہٕ امہِ علاوٕ سُند تہٕ کہیں زِ لکھ گے کمانڈرن چیفہٕ سندس آنگنس منٛز جماہ تہٕ سُہ تہٕ گے تمی سندی کنی ۔ بورودنو جہ لڑا یہٕ پتہٕ ہیکلہِ ماسکو تراوُن یُقینی بنیوو یا کمس کُم یقینی باسُن ہیوٚتُن ۔ اگر تمہِ وِزِ راستوپ چینن باک توٚبرو کانھہ شور گولہٕ بارود تہٕ خزانہٕ (ماسکو منٛزٕ) کڈُن نادی منٛی آسہٕ ہن تہٕ لکن سیوو دٔ تمت آسہِ ہیٚن زِ ماسکو تراوُن چھُ ضروٗری تہٕ لکن اشتہار باگرٕ آدِ تھ تہٕ ہتھی یار دِتھ جوش آسہِ ہین تہٕ اوٚ تمت ننیلہ چھیٚ سُنبر کتھ زِ بغاوت تک اندیشہٕ آسہٕ ہے نہٕ روٗدمُت ۔

راستوپ چین اوس جوشل تہٕ جذباتی انسانا ۔ یُس ہمیشہٕ حوٗکومتہٕ کس کھڈین حلقنے منٛزٕ پھیورمُت اوس ۔ سُہ اوس ایٚحساسہٕ کنی وطن پرس مگر تمس آسس نہٕ تمن لکن ہندِ مزاژ اکھ رتٕھ تہٕ خبر یمن سُہ حوٗکومتہٕ کران اوس ۔ راستوپ چین اوس پننی کنی روٗسہٕ کہٕ دِلہٕ کین (ماسکوکین) عام ایٚحساسن ہنٛز رہبری تمہِ دوہ یہٕ پیٹھہٕ کران ہیلہِ دشمن گوڈٕ پتھ لیڑا سمولینسک ژایو تمس آسس نہٕ پیزٕ راے ۔ پیٹھہٕ کنی پرتھ حالکس آسان چھیٚ

— زِ بہٕ کیا چھُس ماسکوکین روزَن والین ہِندین نیٚبرِ وِنی کارَن
کنٹرول کرِتھ۔ تَس آس بہٕ ترا ے زِ بہٕ چھُس اپیلہِ تہٕ اِشتہار
بیم تِتھ بازرِی بَد تمیزِ زباَنی مَنٛز لیکھتھ آسی آسان یوٚ سہٕ گُکھ یایہٕ وآنی
تہٕ ناپسند کران چھُہ تہٕ ییٚلہٕ ہِرِکا نَسہٕ نِش بوزَن تِمَن چھُپنہٕ فکری
کنبہٕ نَران — کدلاتھ تِہندِ سَس ذہنی رٔچہٕ لَیس تہٕ شَکل دِوان۔ عام
انگیجاسنگ وَ تہٕ ہاوُکھ آسہٕ تُک لوٚیہٕ وُن اِظہارِس راستوب چھیٚتس
پٔنِنہٕ مِزازٕ۔ سہٕ اوس اَتھ ینیوٚ تالور زِ بہٕ نَژاو پٔنٕچ ضوٗرُوژتھ تہٕ
بہودُر یاگھ کاشرِ وِدتھ ژھانڈ کرہٕ تہٕ رٔوٗ سٔنٛز ماسکو نَژاو پٔنٕچ ضوٗرُوژتھ
ژٔرہٕ تہٕ تِمس فِکرِ۔ تَس ہَیَژن کھورو تلہٕ ہیٚنز یہرتھ ژٔلی تہٕ تَس
اوس نہٕ بلکُل فکری تران زِ وۄنی کیا کرِ۔ تِمس آس خبر بہٕ چھیٚ
سَپدان وول مگر تَمِس ژٔیہِس تانی اوس نہٕ تَس بہانی زِ ماسکو
کیا پیٚیہِ نَژاوُن۔ توٚ سے اوس نہٕ تِمی اَمہٕ خاطرٕ کہیں کوٚر مُت۔
لَبکینو نَژوو تِمی سَنٛزِ مرضی خلاف سَفرِ۔ عدالتھ تہٕ دفترا سے اَتہٕ
اَمہِ کینی کڈ تہٕ نہٕ کیا ژٕ افسرو کوٚر زور تہٕ راستوب ہیٚنس پیٚیو مجبورَن
مانُن۔ تِمی اوس کامہٕ ہُند اَکھ طریقہٕ وُہرِ ورِتوو مُت تہٕ سہٕ اوس
اَتھ مَنٛز سَخ یا آٹھو ولنہٕ آمُت۔ تِمس اوس یٔرو نِیہے فِکرٕ نوٚرمُت
زِ ماسکو بیہٕ نَژاو تہٕ بیٚتھہٕ کتھ نَرکِس یرو نِیہے تران چھِ۔ مگر بہٕ آس
تَس یاپنی بود دوٗنان۔ دِل اوسُس نہٕ اَتھ گواہی دِوان تِمی سَندِ
ذہنی ہیٚوک نہٕ نوین واقاتن سٕتی واٹھ کھیٚتھ۔

تِمی ہیوٚت تِتھ مَنٛز زُوجان ژٕ ٹھکن مَنٛز تہٕ سے اِحساس
دَفہٕ ملاوُن یُس تِمس پانَس سوارگو مُت اوس اسہٕ گوفراسَن

ہِنٛز نفر یِمَن پانَس بیٚٹھ پَنٛژھ) پَتہٕ چھیٚپہٕ وکھر کیٚنہہ زِ اَمیُک اوسا کیٚنہہ
فٲیدٕ نہٕ کُلکن بیٚٹھ اوسا اَمیُک کیٚنہہ اَثر کیٚنہہ نہٕ۔
مگر مُصیبتَن ہیوٚت پَنُن تارٕچی اَنہار رٕٹُن۔ بیٖیلہِ صرف کھۄ
سیٚنٛتی خراشَن پٮ۪ٹھ نفر یِہ ہاوِنی کاٗنٛگی آسُس نہٕ۔ بیٖیلہ پتہٕ نفر یِہ لڑاپتہٕ
پَنٕنہٕ ہاوِنی آسُس بیٖیلہِ ژٕ ماسکوہَس بَرونٛٹھ کَنہِ سٕڑکَن سمال اوس یِتھ پٲٹھ
پانٕس بیٚٹھ پَنٛژھ آسہِ نَس کہِس ہانٛکے چھیٚپہٕ۔ بیٖیلہِ ساری بٲکی زٕ نہٕ
کٕنہِ نفر شَکھ پَنُن سوٗرُے جاداد ترٲوِتھ ژھٕنان نہٕ ماسکو مَنٛز زٲلی
آسہِ نہٕ پھیٖتھ گٔژھی وُرگہ پادھو وطنہٕ کِہ جنٛگ شُرو یِتھ وِدان آسی ننہٕ بیٖیلہٕ آمہٕ
سٕہ کاروٲیی یَکدم پَتہٕ ہانٛکے بَنان۔ بیٖیلہِ آس راسٹوپچین
سٕنٛز کاروٲیی فِضول۔ تِمہٕ زٕ سٕنٛج کھۄرو ٹکہٕ مٕیشر پٮ۪ٹھ یِتھ
پَنٕن پانٲب پاسپوس فِضول پٔرٕ زھِیون نہٕ کمزور۔
بیٖیلہِ راسٹوپچین چھیٚنہِ کٹھو زوفہ سٕنٛز سٕپدنہٕ عاگیا نہٕ چھیٚکھی پَرنہٕ
سٕہ کھہٕ اَکھ شبدر ٹکلیہٕ آو۔ تِمَس ہیوٚتُن زیادٕ زیادٕ احساس گژھُن
زِ خطاچہٕ مِثوات نہٕ سٕہ ہیوٚتُن زیادٕ زیادٕ دولُن۔ پتہٕ کٔنٛژھا تِمَس
خوالہ اوس نہٕ اوس زٕ نہٕ سورُے ماسکوہس پیٚٹھ مَنٛز سوٗرُے سرکٲری
جاداد تِس محفوظ جاپہٕ وانہٕ ناوُن تِمی سٕنٛد فرض اوس سٕہ اوس نہٕ
وۄہنی سوٗرُے ڈالُن مُمکِن۔ اَمہٕ خاطرٕ کٔس چھُ ذِمہ وار" بیٚوت بیٚٹھ
تِمو وانہٕ ناوِکھ" سٕہ اوس راوان۔ " مِثوات کار نہٕ چھُنہٕ پتہٕ کیٚنہہ۔
پتہٕ اوس سوٗرُے کیٚنہہ برونٛٹھے تیار۔ پتہٕ اوس ماسکو مۄچھہ
مَنٛز ـــــ پھِیٖتھ گٔیی۔ وُچھہ یِمو کیا پَنٕنہِ رُود۔ بدماشَن، غدارَن
تِمو سوٗنٛچ۔ وارٕ یا ٹھی کوٗڈن نہٕ کٔنھہ واشِش زِ پِہم بدماشَن نہٕ غدار

کم چھِہ ۔ یِمَن غدارن ہُنْد گوٚٹ تصویرہ تِمَس دِماغَس منٛز اوس
تِمَن سٟتی نفرَتھ باوِنی باپتھ بَس ضروٗری ۔ تِمی سٟندی کتھ آسی یِم سٕہ
اَسِم لاپی حال کرِنہٕ خاطرٕ ذِمہ وار بَس دِعٕنی تِمَس پانَس نہٕ تِنیُھ
آمُت اوس ۔

راسنوپ چھین رۄد رٲتی راتَس ہدایتھ دِوان نہٕ لُکھ آسہِ امہ موکھہٕ
ماسکوکیو مُختلف حِصو منٛز پوٚتَس بیتھ بوان ۔ کنُوٹھ اوس نہٕ
بیہٕ نیو ماخنتو بیتھ غمگین نہٕ وولیشو مُنن زانِہٕ نہٕ وُچھمُت ۔

"عٲلی جناب یِم چھِہ سرکٲری جاداد کہِ محکمہٕ منٛز ڈائریکٹرن ہدایتھ
خاطر سوٗزی منٛزی ۔ یِم چھِہ بادری عدالتہٕ منٛز یِم چھِہ قونونن ساز مجلسیہ
منٛز یونیورسٹی منٛز ، ہسپتالہ منٛز زٕ ٹھی بادری سوٗزی ۔۔۔۔ بر
چھُہ پرٛزھان ۔۔۔۔ یِمَن مُتعلق کیا حُکم دِمو ؟ جیل خانن ہِندی
انسپکٹران ۔۔۔۔ پاگل خانکی سُپرنٹنڈنٹ ۔۔۔۔ رٲتی راتَس آسہٕ کھوٚتُس
تھکہِ رۄستی شیچھ واتان ۔ سُہ اوس یِمَن سارِنے سوالن زھوٚٹی نہٕ
زکِھ ہیتی جواب دِوان ۔ یِمَن جوانن منٛز اِشارہ بیٛہ اوس زِ ووٚنی
چھِنہٕ میانی ہدایتھ ضروٗری ۔ کٲمی تانی چھیٚکِ میانہِ سارِسے احتیاطہٕ سان
کرُن منٛز تیاری ستاہ کہ ہرٛن نہٕ ووٚنی بہٕ کینٛژھا ستید تِمہ خاطرٕ چھُس
ذِمہ وار ۔

"تِمَس زنٛڈ موٚنڈس وُنُو" تِمی ووٚن سرکٲری جاداد کہِ محکمہٕ کِس
ڈائریکٹرشند ۔" سُہ ٹھہرِن نہٕ گرٛت بیٛہ بیٚن کا کڈن راتھ ۔ یِمَن
مُتعلق کیا فنا رکھ چھیو پرٛزھان ۔ تِمَن چھُہ گری ۔ یِم سوزِ نا وُیوکھ ولادِیم
تِم مہ تھاوِیوکھ فراشن رکتی ۔"

"عالی جناب پاگل خانُک سپرنٹنڈنٹ چھُ آمُت۔ تُمس کیا حُکم چھُ؟"

"حُکم۔ سارِنے ڈلوگرٕ ژھو۔ نِس...... پاگل تہٕ آوبُوکھ شہرس منٛز یلہٕ، اَسہِ چھےٚ فوجچ کمان تہٕ پاگلَن اَنٛدرٕ تہٕ باسان چھُ خۄدایَن چھِوٚ بیمن سارِنے ہُند آزاد آسُن پسند۔"

"عالی جناب! سیاسی قیدی تہٕ چھِ۔ مشکوف، وُرِشش چاگن..."

"وُرِشش چاگن۔ سہٕ بدلیوونا وُنہٕ۔" راستوپ چینن دِژ کٔرکھ۔ "سوزیوکن سٮ۪تے نِش۔"

۲۵

صُبحِچ نوِ بجہ ژٕرونٹھ اوس فوج ماسکوہٕ منٛزٕ نیران تہٕ لُکھ آسہ نہٕ دعاے بدا بیٹھ مَنگمٕ راستوپ چینس نِش یِوان۔ ژٕلان آسہِ تِم آسہ کأنسہِ ہندِ رُعہ خصنٛہ رٕڈ سِنٛتے ژٕلان تہٕ ہیم اَتہِ روزان آسہِ تِم تہٕ آسہ بیٹھہٕ مرضی روزان۔

کنٛوٹ راستوپ چینن مَنگہٕ نو و سوکولنکی گرٕ نِشہٕ خاطرٕ گرٕ تہٕ بیوکھ بیہٕ نِس کمرس منٛز ژھوپہٕ دَم کٔرِتھ نِرِ نہٕ وٕٹھنہٕ۔ سہٕ اوس لیڈر یُومُت تہٕ شُنٛتہ ژٕکر آوِتھ۔

امہٕ تہٕ سوکوٚ نہٕ کُس وقتس منٛز چھےٚ تیرتھ حاکِمس راے آسان زِ سٮ۪تے مانٛتھ یوسہٕ آبادی چھےٚ سو چھےٚ سارِے

میانی سٕنزِ دوہہ دپن کٔڈان تہٕ بیٚرتھ حاکمس چھُ پَنُن ہٕشِنگ تہٕ برانیانی
ہُشد بناہ لۄہوٚے احساس زِ مشابہٕ آسہٕ سٕنزِ چھُ سورُے۔
بیبلہٕ تاہٕ نُنگ سوٚدرٕ ڈُبِنہٕ آسہ حاکِم چھُ پَنٕنی شکارِی عامہٕ کِس جہازس
سٕنزِ گُنڈِتھ ہیران تہٕ تِمس چھیے راے گژھان یِہ چُھن یہ جہاز
یکہٕ ناوان۔ مگر بیبلر وینہٕ واو وُتھالن سمندرٕ گژہ ماران تہٕ جہازٕ
واوِ گکِن لکان چھُ ستیلہٕ چھیہٕ کانٛسہٕ بیٚرتھ خوشش فہمی رۆزِتھ ہیکان۔
جہاز چھُ بیے وابہٕ نیبر ژلان۔ شکارٕ ہیٚژ رزٕ چھیہٕ اکھ جہازس تانٛز
پلاس تہٕ حُکمران چھُ تاافتک آگُر آسہٕ بدلہٕ موموٗلی خو صنول تُرکہٕ
باسان۔

راستوب چینس سٹھوویٚ تہٕ سمہ متیٖوٗ۔ تِمس نِش ووت
سہ بلپہٕ زنیٖتھ ڈیس لکہٕ بیٚرہٕ مَنزٕ ژلِتھ اوس آمُت تِمی وزِ بیبلر
ہوپ اینڈ جولمنٹ سٹیلچہ ہیتھ آوزِ گرٕ چھُ ہنار۔ دوشوٚ سے آسی لیڈر بنتی۔
بلپہٕ زٕ ستھی ووٚتنا راستوب چینس یِہ آسس سوٚ کام کٔرتھ نیتھ یِہ
گوٚمُت اوسُس تہٕ سٕنزِ ووٚننس اکھ لوٚڈُ لکہٕ ارساتھ چھیے ژیے
ستمکھہٕ آسُنا۔

راستوب بین ووٚتھ کنِتھ دکھٕ رۆ ستےٚ وُزنہٕ وُزنہٕ قدم تُلان
تہٕ ژاو بینہٕ فرشہٕ فوٚرو سشہٕ واجنہٕ بیٹھکہٕ منٛز۔ اَتہٕ بیٹھہٕ گو ڈُ بہٕ
دروازس تانٛز۔ دروازٕ چھ تقیہ کٔرتن تخنیچہ تہٕ تزاوِن بینیہٕ یلہ تہٕ
پوٚک دارِ کُن بینہٕ پپھہٕ سورُے لکہٕ جَہٕ نوٚلن بوزِ تہٕ اوس بوان۔ لیکن
بُتھہٕ اوس تھوٚد موٚہنیوٚ دوہ پی بُتھہٕ ودلیوٚ مُت تزٕ گلوان تہٕ خبر کیا کیا وناں۔
تمس سٕنز اوس ژٕ تہٕ سرٕی گوٚمُت گھار بوم چارٕتھ۔ بند دار بوکنی اوس

آوٚ ازن ہشہ گرہ بزکنن گژھان ۔

"ہنگی چھا تیار ؟" راسنوپ چیپن دوٚن دار بیٚٹھہٕ ڈٔلتھ ۔

"اوٚ ہاٗ لی جناب" ایڈجوٹنٹن دیت جواب ۔

راسنوپ چیپن گو بیٚیہٕ ڈٕبہٕ دروازس نِش ۔

"کیا سا ؟ ہیٚمن کیا گژھِ ؟" راسنوپ چیپن پرژھ ایڈجوٹنٹس ۔

"عالی جناب ! ہیٚم دیان ہیٚم چھہ پنیٚن ہندِ حکمہٕ فراسشن سیتی جنگ کرہٕ آمٕتی ۔ بیٚیہ آسی ہیٚم کیا تانی دعا بازی ہند وٕنان ۔ مگر عالی جناب ہیٚم چھہٕ ناٗری نار ۔ یہ آسہ مُشکلہٕ نیہ تہٕ ڈٔلتھ ۔ عالی جناب ! اگر سےٚ عرض کرنٕس اجازت آسہِ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ "

"بیچو میٚہربان ۔ مےٚ چھےٚ زِ سےٚ درایے نہٕ خبر کیا گژھِ کرُن ۔"

راسنوپ چیپن دِژ ژکھ پُتر گرہ کھ ۔ سُہ روٗد ڈٕبہ دروازس کنی لگہٕ جبرس نظرِ" یہ حالتھ کرہ ہیٚمو روٗسس ۔ یہ حالتھ کرہ ہیٚمو مےٚ ۔" راسنوپ چیپن سوٗچ تمِس ووتھ تلیو نا وِ روٗسی تس نس کس ناونی خلاف غوصہ بییمس ہیٚمن حالاتن ہنز ذِمہ واری بارِ آس ۔ سُہ اوس تیتھہٕ کُنی شرارنس لایہٕ آمُت تیتھہٕ کُنی جوشل اِنسان عام طور بوان چھہ نہ تہٕ نہٕ آسس نہ خبرے یہ شرارت کس بیٚٹھ چھانٹہ " یہ چُھ بیٚٹنہ جہ آبادی ہند پنجہ کٕن روٗدسُت ژھوکھ ۔" تمی سوٗچ لگہ یہ بارس کُن نظر کرہ تھ "یہ چھُ ہیٚمو پنٕنہ احمقانہ کینہٕ وولہ نووسُت تہٕ ووتھ گژھِ ہیٚمن کانسہ شکار آسُن ۔" یہ خیال آو تمِس تمہ وِز بیٚلہ تمی تھوٗد موہینو نہ گلوان وُچھ ۔ یہ خیال آو تمِس محض امہٕ کِنہ زِ سُہ اوس پانہٕ شِکار ژھانڈان تس بیٚٹھ سُہ ہاکھ پھیٚرٕداو ہے ۔

"ژٕنگی چھا تیار؟" ژٲمی پرٛژھ بیٚیہِ۔

"اَوٕ عالی جناب! وُرِیش چاگَنس مُتعلق کیا حُکم چھُ؟ سُہ چھُ ہیٚرِ بیٚیٹھ پرٛاران۔" ایڈ جوٹنٹن دیُت جواب۔

"آہ،" راسنوپ چیٚپن ژِژکہ کھ زَنتہٕ کانٛہہ مُٹھہٕ مژٕ کنہٕ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ یاد پییس۔

ژٲمی مُژرِ و یکدم دَرواز تہٕ ژرٛاو ٹھکہٕ ٹھکہٕ سان ڈَبہِ بیٚیٹھ۔ لیکن ہُند شور گو یکدم کم۔ ڈوبہِ تہٕ ہیٚیٹہٕ آبہٕ ٹُلنہٕ تہٕ سارےٚ اُچھ لجہِ گورنرس کُن وُچھنہِ۔

"دوستو سلام،" کنٛوٹُن وٕون بڈ ہیٹہِ جل جل۔ "بہٕ چھُس تُہندِ پور پیٚنہٕ خٲطرٕ شُکر گُزار۔ بہٕ ہیٚرٛرَژھہِ کھَنجہ تانی تُہہِ نِش مگر گوڈٕ چھُ اَسہِ اَکِس مُجرِمَس حِساب ہیٚوٚن۔ اَسہِ چھُ تٔمِس بَد بختَس سزا دِنٕ پیٚیمی سِتہٕ پوٚکر تۄ تۄہہِ مٔسکو وٲران کوٚر۔ میٚیٚ پرٛآرو۔" تہٕ بیٚیٹھے سٔتی ژرٛاو سُہ وُژھہ وُژھہ دروازس ہکہٕ دکہٕ دِتھ گٔژھس مژٕ۔

لُکہٕ ارساتس مژٕ گیہٕ اکھ دِلاسہ کبہٕ ہنج کھسرائےٚ شوٗر و۔ "بہٕ وَنہٕ اَسہِ اَمیک سوٗرٕے بنیکہٕ بَد۔" لُکھ لُگیٚ وَنہِ زِنتہٕ اکھ اَکِس اُمس پیٚیٹھ شکہ کرنہٕ خٲطرٕ لانہٕ طانہٕ کران۔

کبہٕ ہنٛڈھ گرٛتہٕ ژھنٛتھ ژرٛاو اکھ اَفسر بڈ دَروازٕ کنہِ جل جل تہٕ دِتُن کیا تانی حُکم۔ راٗم چھہ دَرو نکرآوی بان۔ لُکہٕ ارسانہٕ پوٚک بٔۓ تاب بائٹھی ڈَبہِ ہنٛدِ اندٕ بیٚیٹھہٕ بڈس دروازس کُن۔ راسنوپ چیٚپن ژرٛاو تیاآری تہٕ تیز تیز تہٕ ژِکھہِ سان ژِژن بانس اُندی ٹکی نظر زِنتہٕ کانٛسہِ ژھاندان اوس۔

"کنہ چھُ سہ۔" تِمو وۄن تہٕ ہیٚتھ یہ وۄنُن تِمی کوٚڈ اَکھ جوان نظرِ
زِ ہیٚکہٕ نا اوٚج گژھِ دِلکرِتھ تہٕ ہیٚکہٕ نا کلس بَس کٔرِتھ دیٚکھ وۄنی کم
کم بس آمُت اوسُس) اَمِس آسی مکانہٕ کیٚہ کیٚنہ زہراً چھِ دَر
گنٛڈِتھ بیٚکہٕ ناوان۔ اَمِس جوانس آس نیلہٕ استرچ پوستینن لاگتھ
پوسہٕ کٔنہ۔ وَقتہٕ لوبہٕ وۄنی آسہٕ ہے مگر وۄنی آس اَسِس زٹ گیژھ
زنگن اوسُس ٹاٹھ ہشِہ فندی بیزارِیس مالہٕ تہٕ ژھیٚنی ہتریوٚ بُٹس
منٛز بٔرِتھ اوسُس۔ ہۄ چھِہ مزٕن کمزور زنگن اَسِس زولانہٕ گنٛڈِتھ
بیموکنی تِمی سُند الوند ہیوٚہ پان بلکل ہے قدم گنٛڈِتھ اوسہٕ ہکان۔

"آہ"، راستوپ جیپنُن وۄن پوستینن وآلِس جوانس کُنہٕ
جَلہٕ جَلہٕ نظر ڈٲلِتھ تہٕ بوٚنی مین ہبرہ یا وین گُن اشارٕ کٔرِتھ۔ "ہتھاو یوکن
بیٚہنن۔"

جوان وۄتھ ہانکلن ششرِو وۄنی کٔران بَڈ مشکلہٕ سان
نیٚتھ یاوِس بیٚہِتھ بیٚہن گُن تِمس اشارٕ کوٚرمُت اوسُکھ۔ تِمی تراو
بیٚنہ لِس تنگ کالرس منٛز اوٚنگج۔ زیٚٹھ گرٕدن چھیٚرن دوٚہ یہ لیٚکِھ
تہٕ ووشن تراوِتھ گنٛڈان سورد پاکھِی بینی گلی زہیمن تہٕ کنہ کامہٕ
ہٲکہٕ باسان اوس۔

کینژن سیکنڈن آس بلکل ژھوپہٕ یوٚتانی یہ جوان بیٚنی جاے
رٹان اوس۔ صرف اَمی اَتھ یہ بارس بیٚتی کیٚنہ لُکھ اکیس اندس
کُن ہچار اناں۔ تہٕ تِمتی یا ز آس ووشن ہنز ویہ واتج دکہٕ دکہٕ ہنز
تہٕ کھوور تُلنچ تراو یخ آواز یوان۔
راستوپ جیپن اوس اَمی سُندِس تِمنن بیٚہنس یتھاران ییٚہ گُن

ہوو مُت اوس تہٕ سُہ اوس بُتھ زُکراوان تہٕ ہُنٛدِس بھِیش بھِیش دِوان۔
"دوستو! تمہِ وٲن گرٕ ییٚنہٕ یِنہٕ ہیٚٹھہٕ۔" بہٕ شُنٛجٕرٕ وٲرِش چاگن چھُس
سُہ بد بخت بیٚیمی سِندٕ پوکر تُنگو ماسکو کھیاوِنوو۔

پوٚستیٚن وول جوان اوس پان بلیہٕ ترٲوِتھ ووٚڑنی پانَس بُتھِ گلمی زٕ
گنٛڈِتھ تہٕ رَٹھ ہنا برونٛٹھ کُن تمہِ تھ۔

تمہِ سِنٛدہِ ہوکھُت جوان بُتھ اوس بوٚن کُن الوند۔ اُتھ اَسِ ہیٚ سَتھ
باوتھ تہٕ اَڈِس کلس ہَس کاسہٕ کینہٕ اَسِس سَنٛخ بد شکلی گیمٕرٕ۔ کنوٗٹھ
سِندی کَنو ڈُنکی لفظ بوزِتھ تُل تمہِ لوٚت پاٹھی کلہِ کھوٚتو تہٕ تنجن ہیٚتھمِ کیٚنہٕ
کنوٗٹُس کُن نظر۔ زِنتہٕ تمِس کیٚنہٕ دُن اوسُس پاتونہٕ اَچھِ رٕلاونہٕ آسس
مگر راسنوب جیٚیٚن وُچھ تہٕ تمِس کُن۔ جوانہٕ سُتھرٕ زِیچھ زاوی جِہ
گرٕ دِنہٕ بیٚیٹھ وٕڑا بہٕ کتھ بُتی کینہٕ ہنٛج رگہٕ ڈور ہِش بیٚتھ تہٕ یکدم گو تمِس
بُتھِ دوٚزل نار ہیوٚ۔

سارے اَچھ آسہٕ تمِس کُن درس۔ سُہ اوس لکہ بہٕ بارس
کھلہِ کھلہِ وُچھان۔ تمہِ کوٚر کھوٚزی کھوٚزی تمہِ ہیوٚت وُٹھہٕ کمجار زٕ [illegible] لکن سمٕرن
بُتھِن ہِشرٕ باوتھ پیٚرٕتھ وآنج بوٚڑھ کھٕرٕ ہِزٕ آسِس تہٕ تمہِ ڈالی ہیٚیہ کلہِ
الوند ترٲوِتھ ہیٚبر پادس بیٚیٹھ کھورا ور پور۔

"بہٕ چھُ بیٚنہٕ نس زٕرِ سُند تہٕ یِنہٕ ملک غدار۔ بہٕ رٕلیٚوی دِنادِتھ
بونا پاٹس ستی۔ روٗسہٕ کیو لکو متھرِ چھُ اَمی اَکر روٗسہٕ کرس ناوس
بیچھش دِتیمت تہٕ اَمی سِندی کینہٕ گو ماسکو اَکھ۔" راسنوب جیٚیٚن
وٲن تمِس سٕتی سان اکی آوازِ مگر یکدم ڈِٹھن وٲرِش چاگنس کُن تہٕ نظر۔ سُہ
اوس وُچھنہٕ تِھتھے کنٛی فیمہ رمان بر دار پاٹھی ووڑنی۔ تمہِ نظرِ اوٚن تیٚس

منز رہیوہ۔ تمی ہیٹ ننہ گگر وِنہ نہ دِژن لکن گن ناگہ ہشہ۔

"اِمس سنتھ کرد نو ہی سے سوال یُس نوہی مناسب زانو۔ بہ چھس نہ توہہ حوالہ کران۔ لکھ آسی ژھوہ پہ دمہ کرینہ صرف اکھ اکس چار انان اکھ اکی سنتہ زبل ژالن تہ بدلہ پہ منز شاہ کھالن والن عدلتھ کرنس پہ دار آسن تہ کیا تانی تبتھ خوفناکھ سپدنک اندیشہ آسن پہ نہ۔ تمی یا اکھ فکر نیرن لایق اوس۔ یم چیز آسی وولی دستاوز سپدان اوس۔ یم ساری آسی پتھ کتھ کرتھ بسرس بتھ آسی تہ یم نہ سور آسی چھاو آسی پہ اتھ ساری زور لاگتھ سمہ دکہ ژالان یُس لکو پتہ او سمت اوس نہ کھ۔"

"ڈکیون . . . . عدار گنڈھ ہیرو پار گنڈھن۔ تہ روس یُس ناوس گنڈھ نہ بیس دِنِن۔" راستوپ چینس دِژ چکہ۔ "زٹیون۔ میٹون حکم چھو۔" اکھ آسی نہ راستوپ چینہ سنتہ کہ لفظ بوزان۔ تیم آسی تمی سنتہ ژکھ ہوت تبتھ وُچھان۔ تمی اولی ڈہی والے کران شروع کرن دکہ مگر بیٹھ ٹھہرے۔

"کنوٹ . . . ." ورشن چاگن سنتر کھڑ بیٹھ ڈمی مگر ڈرامائی آواز سنتی چھٹ سوہ ژھوہ پہ بوسہ رژھ کھنچہ انہ گنڈ آس۔

"کنوٹ کن خدا چھا سمہ بیٹھی . . . ." ورشن چاگنی ووٹن گکہ ٹھوونیمتھ۔ تمی سنتر زاوجہ گردنہ ہشر اینج رگ نسنے پہ بیٹھ نہ تمی سنتہ تبتھ لوگ پونس پتھ رنگ بدلاونہ۔ تمی ووٹن پہ نہ سورے بہ تمس ونن اوس۔

"گنہ گڑ بوس۔ میٹون حکم چھنہ۔" راستوپ چینن ووٹن یانہ سنہ اوس تینگہ نہ منگیہ ورشن چاگنہ سنتہ پتھ ٹھہ تہ چھنیو منت۔

"کرنل کدِ دِ" راُچھ درٕن ہِندی اَفسرٕن ووٚن پانہٕ کرنل کدٕتھ ۔
لیکن مٕنزٕ ووٚتھ بییہ اَکھ زیادٕے تیزٕ گرٛا سے تہٕ واتٕ ژٕ ونٕھی میٚن لاگٕن
تٲنی۔ تِم آسے بٕڑٕ وٕتھ کٕن لابینہٕ تہٕ گیران گیران گے سیٚود یاون کھسِنہٕ۔
ژھٕدِس نفرس اوسُس بُتھ کٕنی ہیٚو گومُت تہٕ ہیٚورکٕن بٕنجہٕ مٕنزٕ نٕرِ
آسس زٕ نتہٕ ہوہس مٕنزٕ رٕیتھ گیٚمٕژ۔ سُہ اوس وٕرشس چاگنس نکھہٕ
ووتمُت ۔" تٕرٛاوِیوس دٕب۔" افسرٕن ووٚن لگ ٹگ و کھوٚنگی راُچھ
درس۔ اَکس سپاہس ہیٚوٚتٕن زکھہٕ سِنتی بُتھ ہیوٚرن تہٕ تِم ترٕ ووٚرشِ
چاگنس کرٕتلہٕ ہِندِ منٛز ندٕ اندٕ کلس دٕب۔

وٕرشس چاگنس ہیوٚر حارٕتن کٕرٕ عبتھ صرف اَکھ ژھوٚٹ 'آہ'، تِمو
دِژ ہوژٕ کھوژٕی اوریور نظر زٕنتہٕ تِمٕس فِکری اوس نہٕ تٕران زٕ یہ کتھ
بیٚٹھ جھیم کران۔ سارٕی لُکھ ارساتٕن کوٚر بییتھٕ کٕنی حارتٕن تہٕ پھرٕبیٹھ دِمی گٕنٕز ھیتھ
کٕنے 'واے'۔

"واے نعہ دایہ" تِمی سِتنٕز تانی غمہٕ ہُنٕز آواز آیہ۔ ووٚرشس چاگنس یوسہ
جکھ نیرنٕنہ ژٕ جے یہٕ تِمہٕ ہیٚتٕ ژھٕٹ تِمی دِگرِ ہٕتنٕز ژہٕ ووٚنی کتہٕ کھ تہٕ سو
مرٕ ہٕ وٕنی کتہٕ کھ۔ اِنسانی اِحساسٕک سُہ ٹھوٚر آو سیٚود یُس اوٚ تانی۔ لیکن
بٕتھ رٕٹان اوس نہٕ یہٕ آو یکدم ژٕ سِنتھ۔ تُمبرس اوس دٕسلابہٕ گومُت
تہٕ اتھ اوس نہٕ ووٚنی انٛد واتنس چارٕے۔ آکوٚنٹ بٔے واٲرِی ہُتھ
دٕہ ہٕ واے اوس ۔۔۔ لیکہٕ تٕرکس زکھہٕ ٹٕنس نہٕ کھوژٕ نادٕن وٲرٕس
گٕنہٕزٕس سِتنی یہٕ گومُت بٕتھ کٕنی سُتنم تہٕ آیہ مٕگر جہاژٕس جھلہٕ جھلہٕ
ہران تھپٕہ نِنکھٕی کٕنٕی ووٚتھ لُکھ ارساتٕہ کہ پٔتمی انٛد بیٹھ گرٛاے تہٕ واتٕ ژٕ
سایہٕ تہٕ ونٕھی میٚن لاگٕن تٲنی۔ سارٕی جُملہٕ ٹٕنڈٕین بیٹھ تہٕ ہنگہ لاوٕن

بیٚیمہٕ رأچھ درٚن شنکارَس گوٚڈنیُک دَب ترٛاوِتھ ووٚسہٕ لاہ ہیٚے ڈبارٕ ۔
ڈورِش چانگُنَن دَزٕ کھوڑَن چیٚکھ ۔ اکھا ٹولِن پاپَس ۔ تِیوٚنٕہ ڈِکُن ٹھووُد تہٕ
ژھنٕہ لگن منٛزٕ ووٚٹھ ۔ سُہ آو ٹھدَس جوانَس ژینتی ٹھاسنہٕ تہٕ
تمی ژھنہِ نَس ژاوی جہ ڈُلامہِ گرَدِ نہٕ ٹھنِھ ۔ سُہ ہیوٚ چیوٚا آی نِگرِکھ دِتھ
ہچھر ۔ امہِ لتہٕ سوٚ نجہ کر ووٚنہ گرٕ ٹیز دِ نہٕ لگہِ ارساتہٕ کِس کھوٚرَن تَل ۔ اڈیو
ہیوٚتُ ڈورِش چانگن دُگن نہٕ ژٕ ٹُن تہٕ اُڈیو ٹھوٚوُد جوان ۔ بَربارَس
منٛزٕ لتہٕ سوٚ نجہ گرٕ ژھہ ووٚنٕ ہنزٕ تہٕ ٹھدِس جوانَس بچاوُن والیس
ہنٛزَن لگن ہنزٕ چیکو سینی شتے لکھ وارے ۔ رأچھ درٕ ہیوٚک نہٕ
رَنہٕ سٔرِ اڈِ موٚر کارخانہٕ موٚژوٚرٕ واریاہَس کالَس موکلاوِتھ سٔے ۔
لگہٕ ارساتھاوَس ژھٔرٕ نہٕ ژھٔرٕ ٹھ کران زٕ یوٚس کام ووٚنی شوٚرِکوٚچیا
بہ گرٕ ژھہ اَندٕ وانینی ۔ مگر ییم کُھکھ ڈورِش چانگنس لایان ہوٚٹ جیران تہٕ
تانہٕ تانہ گڈان آسی تمو ہیوٚک نہٕ سُہ مارِتھ ۔ لگہِ ترٛیھ ترٛیھ آس
تمن پیٚٹھ اند ژٕلِ اَنان تہٕ تمن منٛز باگ رٔٹِتھ زِنتہٕ کُنے یدن
گیھران ۔ امہ کِنی آسی نہٕ تِم تمِس مارِتھ ہیکان نہٕ تہٕ ترٛاوِتھ ۔

" ہیوٚ تمبرِ دَب ترٛاوِیوٚسَو ۔ ۔ ۔ ۔ پیٚٹھ ترٛاووِکھ ۔ ۔ ۔ ۔
غدار ! امی کُن حضرِ عیسا ۔ ۔ ۔ ۔ ووٚنہ چھُ زندٕ ے ۔ ۔ ۔ ۔ اڈِ دوٚر چھُ ۔ ۔ ۔
سیٚیزٕ راوِتھ سینہِ دَب ترٛاوِیوٚس ۔ ۔ ۔ ۔ زندٕ ے چھا؟ "

لگو ہیٚیزٕ رَنہٕ سٔرِ لاشہِ اَندٕ اَندٕ تمہِ وِزِ جاے بدلاوِنی بیلہِ شکارو
ژھٔرٕ ژھٔرٕ کرِنی ترٛاو تہٕ سُہ اوس ووٚنی ہینی ژھوٚپہِ مرِنی
کھژرو کھ گڈان ۔ پیٚٹھ کانہہ اوس اَیسِ لکھ گرٕ ژھان ۔ یہ سُپدمت
اوس تتھ شکلِ شکلو چھان تہٕ دمہٕ پھٹو گرِ ژھنھ حاران گرٕ ژھنھ

تہٕ افسوس کران واپس پیوان ۔

"ہائے خودایہٕ تکھ چھہٕ جنگلی حیوان ہیوی ۔ یہ کتھٕ کنہٕ آسہٕ ہے
زندٕ ہے ،" تکھ آسی کتھہٕ کران ۔ " جوان رٲیہ اوس . . . . . آسہٕ ہے
کانٛسہٕ تجارتھ ہیبہٕ شُند . . . . . . بڈی چھہٕ تکھ دپان یہ اوس تہٕ
اصلی نفر . . . . . اصلی نفر اوس نا . . . . . ہائے خودایہ ہیمو ژھٕن ادلہٕ
بدل مؤ ہیتواڈ موزکرٕ یتھ . . . . . دپان مرنہٕ سرچھُ . . . . . وائے ییم تکھ
. . . . . گو نہ چھُنا کانٛسہٕ کھوژان ۔" یہ آسی دشہٕ نی ییہ تکھ وتان ر
لاشس کُن آسی آرہٕ برژو نظرو وچھان یتھٕ نیلی مُت تھٕ گرہ دِ تہٕ
رنہٕ ستنی لیتھرٕ ونہٕ آمُت اوس تہٕ زہیٹھ ڈلام گرہ دن بھُٹھُن آس ر

اُکس غم خار پلیسہٕ افسرس باسیو عالی جنابن ہندس آنگنس
منز آسُن شکٕ ہیوہ ۔ تمی کوٚر رٲچھ ورن حکم یہ کُڈاپن تہٕ ژھینون
بازس منز دوہ پوراچھ دروکر ہس پھیچہ مژن رنگی رنہٕ تہٕ دِژہس کھکھر
موردس کانٛسہٕ رنہٕ سرٕی تہٕ گردِ بڑی گنٛمہ رنس نکس آسہس
یچھرس ییٹھ کھکھرٕ نکان تہٕ زیچھہٕ گرہ دنہٕ ییٹھ اوسُس گراہوکُن ییوان
تہٕ گراپوکُن ۔ تکہ ارساتھ اوس لاشہٕ نشہٕ دور ژلان ۔

بیٛمہٕ وِز وُرِش جاگن ہیو تہٕ تکھ ترٹھ ترکچا گرہ تھ تمس نکھہٕ پتھ
اورُک پور کرنہٕ ٹکی راستوپ چینس گو تھٕ یکدم چھیوٹ ۔ سُہ گو نہٕ
ڈیڈرُکُن ییٹھ تمس گرٕی پڑاران آسی ۔ سُہ گو وُژھ وُژھ قدم تُلان
بڑاندِ کنہٕ پؤنی مرپورکین کمرن کُن ۔ نظرآیس پون کنے ۔ خبر
آسس نہٕ کوٚت چھس گژھان ۔ کنوٹ اوس تھٕ جیتیو مُتُن تمس
آس برو نٹھو پس دندوُس نٹھ تھ نہ سُہ پوشنا نے اوس ر

"عالی جناب پیاری۔ توٚہۍ کوٚت ژھو گڑھان .... پیاری کُس تانۍ
اوس ٹنٹی ٹنٹی تہٕ کھوٗڑی کھوٗڑی تمس ٹیتی رکی وٗنان۔ کنوٹ راسنوپ
چینس آس نہٕ خواب دِ پنج ضوٗرورٕ نٕے سہ بیوٗر تأبیدار پأٹھی
نیاری یورکن تمس اسارِ گوٗڑکھ - ٹیتی مہ ڈیڈرنش آس اکھ بگی۔ لگہ
ارسانہٕ چین کرکن ہُشدگرتہ نہ آسی اَنہٕ نہٕ بوزان۔ کنوٹ راستوپ چین
کھوٗت ٹل ٹل بگہٕ منترٕ نہٕ دوٚ ہینکہ ہٕٹے ہنیو ہیُن گرہٕ سوٗکوٗ لٹکی۔ یہ
اوس شہرہٕ ہنیُر۔

ہباس نرہ کی بارزس منتروأنتہ ہبلہٕ ووٗنی تم لکن ہُشد شو۔
بوزانیہ آسی نہٕ کنوٹ لوٗگ افسوس کرانہٕ۔ تمس ہبو یاد ئٕے
ہوو بینہٕ ہنن ماتحتن برونہہٕ کنہٕ پریشأنی تہٕ خوف نہٕ امہٕ سنتی گو
شرمند۔ تمی سوٗچ لگہٕ موٗت گو اَنہٕ گوٗڑ۔ ذلیل رامہٕ ہونن ہندی
پأٹھی صرف ماز سنتی سنبھلان۔ کنوٹ کن خوداری ژھ اسہ ہبٹھی....."
تمس ہبیہٕ ہشگہٕ تہٕ سنگہٕ وٗرش جاگنہٕ سندی لفظ یاد نہٕ تقربندس
وُڑھس تمر نہٕ کنوٹ راسنوپ چینن کوٗر پانہٕ ہے سنتی۔ دبہٕ موٗت
اَسُن۔ "ہتے آسی ہبیہٕ نہٕ کینہٕ فرض۔ لگہٕ موٗت اوس مدٕ والُن۔
عامہٕ کہٕ مفادٕ خاطرٕ ژھہٕ وارِیاہ شکار گیتی تہٕ گڑھان نہٕ ہیہٕ" تمی سوٗچ
نہٕ لوٗگ سوچنہٕ زِ ہتے بیٹھ کیا فرض آسی ہینہٕ عیالکی نہٕ تمہٕ شہر کی ہس
ہتے حوالہٕ ژھُ نہٕ ہبیہٕ ہدنہٕ پانکی۔ فیو دوٗرٕ وُسیلی وچ راسنوپ چینن
سندٕ حشمتی ہبتہٕ نہٕ (تمس پاسٹھو بہٕ فیو دوٗرٕ وُسیلی وچ راسنوپ
چین ژھُ عامہٕ کہٕ مفادٕ موکھہٕ ہینتی ذاتہ رٕ تہٕ ژھبہٕ دِوان) مگر ماسکو رس
گورنر سندٕ حشمتی ہبتہٕ ویس ژرٕ سند بااختیار نمابند ژھُ۔ اگر بہٕ

صرف فہو دور ڈسپلی وِ چ آسہٕ ہانان چھُ ہیوٗن طریقہٕ آسہٕ ہے
بلکل بدل رٕوِ مُت - مگر مےٚ اوس گورہٕ شُند زُو تہٕ یزتھ بچاوٕن
ضروٗری۔"

راستوپ جبین اوس بگرہٕ ہنزن نرم کمانن بیٹھ گوران تہٕ ووٗنی
اوس نہٕ سُہ لُکن ہُند خوفناک شور محشر بوزان۔ تیمس اوس ووٗنی
بدن ارامس منتظر تہٕ ـــ بیچہٕ کُنہ بدنہٕ کہٕ ارامہٕ وزِ سپدان چھُ ـــ
تمۍ شِنز بوٗد نہٕ تمس اخلاقی سوٗکوٗنکی حیلہٕ ڈوٗنی رآوتھ دِنہٕ - ییٚمہٕ
خیالہٕ سِتۍ راستوپ چینس قرار لوٗب سُہ اوس نہٕ کانٛہہ نوٚو خیال
یہٕ ڈوٗنی بہاس کُن لاگ نہٕ لُکھ اکھ اکس مارنہٕ لگی۔ تنہٕ چھُ انسانن بیٹھ
جرم کٔرتھ ہمیشہ پانس امی خیالہٕ سِتۍ دِلاسہٕ دِتھمُت۔ تہٕ یہٕ خیال
چھُ عامہٕ کہٕ خاطرک تصوٗر۔

یَس انسانس جذباتھ یہٕ والن تہٕ تَس چھُنہٕ بیٚقس خاطرس بیٹھ
ذانٛہہ تہٕ بزنہٕ آسان۔ مگر ییٚمہٕ شخصن تُنہٕ جرم کوٗرمُت آسہٕ تمس
چھُ یوٚہ ختہٕ پےٚ آسان نہٕ عامک خاطرکنہٕ منتظر چھُ تہٕ ووٗنی اوس راستوپ
چینس تہٕ یہ پےٚ۔

سُہ اوس نہٕ ہرگنہٕ تہٕ فکرن ستاکھ نہٕ پانس لانہٕ طانہٕ کرانس نہٕ
یہٕ گم کرتو نہٕ کرتھ چھُس نیکان۔ سُہ اوس اکھتے پانس تسلی دِوان
زِ اکھ مناسب موقعہٕ کامیاب پاٹھۍ استعمال کٔرتھ کیتھہٕ کُنی کوٚر ہتے
اکھ مجرم نہٕ ختم تہٕ عامس نہٕ کوٗرم تسلی "وُرسٹن چاگنس اوس مقدمہٕ
چلاونہٕ تہٕ موٗتک سزا دِنہٕ آمُت"۔ راستوپ چینن سوٗ پنچ (حالانکہ
وُرسٹن چاگنس اوس صرف سخت میعنگ سزا دِنہٕ آمُت)۔ "سہ

اوس جو سوٗس تہٕ غدار۔ سُہ ہیکہِ ہیٚن نہٕ بہ سزا ورأے ترٛاوِتھ۔ توٚے
یاوی ہیٚتے اَکی کنہٕ زٕ شکار۔ عامَس تہِ کوٗرم شکار دِتھ تسلی تہٕ بد ماشس
اَکِس تہٕ دِتُم سزا؛

راستوپ چیپن ووت بہٕ رنس گامہِ مکانس منٛزٕ تہٕ ووٚنی
اوس گرہٕ کی مالہِ سنبالنہٕ خاطرٕ تمس پان ژٕ بجہٕ۔

اَڈِس گنٹس اندر اندر آسو کتھ ووٹہٕ سندی گٔری سوٗکولنکی ماٗدانہٕ
منٛزٕ دُمنزِل ژلان تہٕ کٔنو وٹھ اوس نہٕ ووٚنی یُنتِم سوچان۔ سُہ
اوس تمہِ کمین خیالن تہٕ منصوبن سنیٚشو مُت یہ سیدن وول اوس۔
ووٚنی اوس سُہ یا ووٚر گرٛس نکھے بیٚتہٕ تمس کٹھو زوفہِ سُند پے
میوٗلمُت۔ سُہ اوس دِلہِ منٛزی اَکھ ژٕ ہٕ وُن ژکھرِ ہوٗت تقریر تیار۔
کرٕ ان بیٚمہِ سیتھ سُہ کٹھو زوفس دوکھہٕ دِتہٕ خاطرٕ ہیوٗ آری کرِ ہے۔
سُہ تار ہے تمس مُدٕ دربارٕ ی یوٗ ژھہٕ لاوس، فکرِ زٕ ماسکو ترٛاوِ تہٕ
نہٕ روٗس برباد کرِ تہٕ (راستوپ چیپنہٕ سنٛزٕ بانہٕ آس یہ کٔنی کتھ)
سیتی ہیم نتیجہِ نیٚبرٕن تیمَن شُہد بار چھُ چانَس، ڈٕ کلس بیٹھ۔ راستوپ
چیپن اوس اَندری اَندری داٗیران زِ تتہٕ کیا کیا وَنہٕ تہٕ شیخ ژکھرِ
سان اوس بگہِ منٛزلہِ پھیرٕنی دِوان تہٕ شرارتہٕ سان اوٗرک یور
نظر دِوان۔

سوٗکولنکی ماٗدان اوس ژھوٚرُے۔ صرف آسٕ اَمہِ کہٕ اَکہِ
اَند مسافر خانس تہٕ پاگل خانس نِش سفید پلو لاگتھ کُٹھ لگہٕ جما تھاتہٕ
بیٹھی مُنکھ آسی ماٗدانس منٛزی منٛزی اَیارٕ ی بیمارٕ ی تہٕ کٔرکہِ دِوان
نہٕ شرِ تلوان۔ ہیمو منٛز اوس اَکھ راستوپ چیپنہٕ سنٛزٕ بگہِ کُن وُچھان۔

کنٛوٹ راسنوپ چین تِمی سُنٛد کوچوان تہٕ رأچھ در ساری آسی بیمِن پلہِ ترٛاوِتھ آمٕتۍ تِمن پاگلن کُن کھوٗژی کھوٗژ کرتہٕ عارتہٕ سان وُچھان خاص کٔرِتھ تِمس بُس ییمِن کنٛی دوان اوس۔ یہِ پاگل اوس زیٖچھِن ناوی جن زنگن ییتھ گیران تہٕ راسنوپ چینس کُن مُدے گنٛنڈِتھ ژٕ ہٕنجل دوران۔ تٔمی پلو اوسُس وڈان تہٕ ہیو کھہٕ منٛز ہٮ۪نڈٕ اوس کیا تانی کتھ کٔرِتھ دِوان تِمِس ٹُھر ناک اِشارٕ کران۔ پاگلہٕ سُنٛد بوٗمہِ لدٕ تہٕ کامیاب بنِتھ اوس زٲدٕیل تہٕ زیٖد ریٖوٗمُت تہٕ اکھ آسہٕ بٔڑے حبابِ دارِ کھیٚٹھ۔ کتہِ ہنٛز زکنٛدِ نکی لال آسِس نژان تہٕ بیمِن ہنٛزٕ زعفرانٕی زرد ار سعفیدی آسِس شنٛی۔ "ٹھہرو ٹھہرو۔ میٹھوٗن بوٗزو" تِمی دژٕ چکہِ ہیتھ تہٕ ہٮ۪نٛزن بیٚیہٕ زوٗردار کٔرِتھ تہٕ تٔرٕ گلوان کیا تانی کتھ کھ لاگٕنۍ۔

سُہ ووت بگہٕ نش تہٕ لوٗگ اکھ عِشتی سِتی دورِنہٕ۔

"یہ کوٗر ہٮ۪س تٔرٕ ہیہٕ لسٕ قتل۔ تٔرٕ ہیہِ لٕسٕ گوسکھ یہ بیٚیہٕ زندٕ کیٚنہٕ کوٗر ہٮ۪س۔ کأتسٕ کھولہٕ ہٮ۪س.... یہ ووتھ بیٚیہٕ۔.... یہ ووتھ بیٚیہٕ.... یہ ووتھ بیٚیہٕ.... بدنٕس کٔرِہ ہم گٔنڈ۔ اسمانک تخت بیٚیہٕ دُبہٕ کھیٚبرنہٕ۔ تٔرٕ ہیہٕ لٹہٕ بھیٚرن دُبہٕ تہٕ تٔرٕ ہیہٕ لٹہٕ سِتیز راون بیٚیہٕ۔" سُہ اوس نالہٕ دِوان تہٕ آواز آسِس ہیٚتٕ ہیٚتٕ تٔرِتھ گژھان وٕنی ہٮ۪ش گژھان۔ کنٛوٹ راسنوپ چین گوٚ یکدم بٹھِ چھوٗت بنِتھ کنٛی سُہ تِمہٕ وِز چھیٚتے پو بیٚیلٕ ٹکھ ورسنش چاگنس بیچھ ژٕسنِتھ آے۔ سُہ چھیٚوٗر پوٗت۔ "ت ت تیز تیز" تِمی ووٗن کوچوانس نٔژٕ ونہٕ ہیٚنڈٕ۔

گژھ پو ہیوٗت بگہٕ ژٕ ہٕنجل لمن۔ مگر کنٛوٹ راسنوپ چین اوس

ڈنہٕ پانٕس بیٚنہٕ ہیٚنہٕ وأناکھ ہُنٛد آلو لوٗزان ییم ہیٚنہٕ ہیٚنہٕ دوٗران آسی نہٕ پانٕس
بڑو نیٚتھ کیٚنہٕ اوس صرف پوشنہٕ وألیس غدار شُد بوولہٕ ہیوٚ
پھِرِ بیٚٹھ ہوٗنٛٹ نہٕ تہٕ سٟری ژھٕنجہٕ لوٗژہٕ لوان تصویر۔ آسہِ ڈنہٕ تانہٕ تہٕ
راستوٗپ ژینس اوس باسان ہہ ژھیپی مینأنِس وہانٕس ہمیشہ
خاطرٕ سٟری کیٚنہٕ آمژ۔ تمس اوس ووٚنی باسان اَمہِ یا ڈُتر ٹیک
خوٗنی نقشہٕ تُلِم ہٕ تراشہٕ تقصیٖرٕ۔ یہٕ تا ہہ دوٗر نیٚبر تہٕ تُلِم ہہ خوٗنی نشاکھ یاد
میأنِس دِلس مُتھر زیادٕ عناد ہیٚنہٕ کہ آیہٕ ژھنی لوٗتانِ ہہ سے گالِہ۔
سےٚ اوس ووٚنی زنیتہٕ بیٚنہٕ نیٚنی لفظن ہیٚنہٕ آواز لوٗزان۔" گیٚنٛز
کرٕ لوٗس۔ میوٗن حکم چھو" —— سے کیاز ڈنی ہیم لفظ۔ سے آسن
ییم اِلہ غائبہٕ ڈنی ہتی —— سےٚ پڑہ ہن نہٕ ییم وَنی۔" تمی سوٗنچ ——
"ہیٚتٕل گژھہِ سے نہٕ کہیں۔" تمِس اوٗنس راتھ دَرشند کھوژ مُنٛت
نہٕ بیٚتہٕ بلکھ موٗنٛت ژھٕنجہٕ اُچھن تَل ییمی گوڈ بیاب دب تراولہِ۔ تہٕ
سوٗ بنیے زبانی کھوژ نظرلوہ سے لوٗستین وألی اُکن تمس تراونہ
آسُس رٕ" گرٕ ہہ کوٗرٕ سے ٹینہٕ سوکھ۔ ہہ اوسُس اَمہِ خاطر جب بوٗد۔ کہ....
غدار..... عائک سوچھ۔" سہ گو خیالن ژامن گراں۔

یاووزا کنٛدس بیٚٹھ آسس ڈنہٕ لگن ہشنٕز تژ پہٕ تژھ۔ گرم
اوس کنڈٕ زوف اوس فکرٕ وکھیوٚ مُنٛت تہٕ شقرٕ کمنٛت ہیوٚہ کنٛدلس
نتِس بیٚنٛس بیٚٹھ بہتہ گمچھ ستی سکہ گنیدان۔ اکھ ٹنگ آس گندٕ
کھوٹ کران نہٕ کٹھرے ہہ اُمس بڑو نیٚتھ کیٚنہٕ —— جرنالہٕ ستنز وردی
لاگتھ نہٕ ٹوپہٕ نیر لاگتھ اکھ شتھرنہٕ آو کنڈٕ زوفس نتس تمی ہٕنٛزہ اَمس
ستنز فراشہٕ پاکھٹی کنٛتھ کرنہٕ۔ اٚتھ آسس بے سوکھ پاک ٹھہ نتر الماتہٕ

ییٚمِن ٹشرٕ آسِس شرار نچ تہٕ خوش باوَ کَرٕ۔ یہ اوس کُنوٗٹ راستوپ
جیٖن۔ تٔمی وۄن کٹوزوفس " یہٕ آسہ امہٕ موکھہ بوٗرنہ ماسکو ہُکہ لٔبنو
نہٕ یِنہٕ کُن چھُ صرف خوچ رۄد مُت۔ اَگر عالی جنابو ہیٚتہ دۄ ہِمَت آسہٕ
تیٚلہِ ماسکو بیٚیہ تہٕ لڑایہِ ورائے تراوہٕ حالانکہ آسہِ ہَن بدل تہٕ یہ آسہٕ
نہٕ بنیٚتھ آسُت۔"

کُٹوزوف اوس راستوپ چینس کَتھ بوزان۔ تٔمِس ئِنتہٕ
آمہِ سینٛز کتھہِ فِکری تہٕ یِہ۔ سُہ لوٗگ سوٗد دِلہِ آمِس شیٚچ سینٛز آمہ
وَقتہٕ چھہِ تٔمِس ہُند باوُژ ہند ماننہ تھاونہِ۔ راستوپ چینٛ باپتھ ہِیوٗد
نہٕ کیٚہ تھوُ یہ۔ کُٹوزوفَن وَژ کُلِس لوٗت زیر تہٕ پتہ کٔنہ راستوپ
چینہ سِنٛدِس تھٔمِس کُن تھاونہِ ہِوتِ وُچھان لوٗگ نرمی سان وَنِنہٕ
رۆزَس۔ ماسکو تراوُن یہ یہ لڑایہِ ورائے۔"

کُٹوزوف اوس یِمہٕ لفظو وَنِتھ وَزِیانہٕ تہٕ کپاری یا وُنِ تِمی
لفظ زٕ تہٕ ترٕ اَتھ تہٕ ہیم یِہ بلکل یِہ ماننی۔ کُنوٗٹ راستوپ
چینن وۄن تہٕ ہوا کیتہٕ تہٕ۔ سُہ دراو اَتھ حل حل تہٕ حرارتی پنٛز کَتھ
چھے یہ ماسکو ۂکی زَرٕ لبنہٕ وارٕ گورنر کُنوٗٹ راستوپ چینس تل
گَرِ کیچہ تہٕ کُڈِس گَش گَژھِ ہیٚتِن اَتھ سِمے ہنٛز ربڑ کرٕ کہ
دِیا دِی کَرٕژ۔

٢٦

فرانسہٕ سُند فوج ژاو دِگرِ چھِ ژور بجہِ ماسکو - ہرِ وِنہِ ہرِ وِنہِ اَس وُٲٹم بیرگ رِسالہِ اَکھ چھُو کُہ تہٕ بیتہٕ بیتہٕ اوس باپتہٕ ناپلیٔنک بادشاہ اَکھ سیٹھا بوٚڈ عملہٕ ستی ہیتھ۔

فرانسٕچ ہِنٛز ہُو اریات بازرس منٛز باگ سینٹ نِکولا یہٕ ہندِس منٛدِرس نیٚبر نِشہِ - سہٕ اوس فوجہِ چہٕ نتھ چھُو کہِ ہزاران یِم سہ بہٕ وُچھنہٕ گژھان آسن کرِ ملنچ فالاسے کتھ حالس منٛز چھپےٚ تزادہٕ آہتہٕ۔

ماسکوٕکین بسکینن ہنٛزا کھلو کپٹھ ڈیچھرِ ہنا آسی فرانسس اَندی اَندی سپیٹھ۔ سارےٚ آسی کھوژی ہتی تہٕ راوی ہتی ہوئی آسِ کمانڈرس نقلہِ نقلہِ وُچھان نِس زیو ٹھس کرِ نہٕ سو نُس تہٕ تیٚمن منٛز یار تہٕ اوسر۔

"پتہٕ چھا ماسا ستا ہُند زر بایتہٕ؟ ناکارنا چھُنہٕ۔" نوٚت لوٚت کتھہٕ آسہٕ کتھن گژھان۔

اَگہ تر جھان آوہین نقلہِ نقلہِ وُچھن والین نِش۔

"ٹوٚ بہ با .... ٹو بہ تلووٗ" ڈیچھرِ منٛز ہیوٚت ہموٚ اَکھا اَکس وُٹھو تلی وتن ۔ تر جانن کرٕ اَکس نِد موٚز دٕرس ستی کتھ تہٕ دوٚیمس کرٕ مَن چھا بیتر بیچھہِ سیٹھا دوٗر۔ موٚز دٕر گو بہ بدےٚ پوشس اپجہٕ بوزنہِ لیوٚ زتھ حاران۔ تمس توٚرنہٕ فکرِ زِ بہ فرانسچھ چھا روسی زبانےٚ

بولان تہٕ نہٕ آسس کانٛہہ انداز بہٕ وَنان کیا چھُ۔ سہٕ رٕوُد بیٛہِن ژھایہِ ژوٗرِ
مُرات آدنرجانس نِش تہٕ دوٗ بیٛنِس بیٛچِن یِژہ رٕوٗسی فوج
کرتہٕ چھُ۔ اُکِس رٕوٗسی بِس توٗرِ یہِ سوال فِکرِ تہٕ وارِ باہ ژٕنی لگی بکہٕ دیٛنے
نرجانس جواب دِنہٕ۔ ہرٕوشہِ وانہٕ گیٛمُت چھو کہِ ہُشدا کہ فرانٛسی افسر
آو مُراتس نِش تہٕ دوٗ بیٛنِس تلاہہِ ہنز ڈیڈ چھےٚ بند تہٕ خبر تِہنٛز
ماچھِ تِم زاگ ہیٛتھ۔

"جان گوٚ مُراتن وٕوٚن۔ عملہِ کِس اُکِس افسرس کوٚرُن حُکم ژٕگنٕہ
ژوٗر توپھ ہیٛتھ تہٕ ڈیڈی وٗرالیوان گوکوسیٛتی۔

مُراتس پیٛتہٕ پیٛتہٕ یِیہِ فوج، ڈیپھر آسس تِمہِ مَنٛز۔ آبہِ توپھ خانہٕ
والی ٹھکہ ٹھکہ کران سیٛر تَھ تہٕ دِژا سے اربات کِنی۔ توپھ خانہٕ والی سیٛلِر
دوٗنوٚی زِنگارِس اندِس ہیٛتھ وانٛی تِم ٹھہرے تہٕ دِژکھ پوٗکِس مَنٛز
لانہٕ۔ نو بجہِ آبہِ وار پاہان فرانٛسی افسران ہنٛز نگراٚنی مَنٛز نہا دوٗر پہن
گنڈنہٕ۔ تِم آسہِ وانٛتی سیٛشہٕ سیٛتی کرملِس سام ہیوان۔ کرملِس مَنٛز
اُسس شاہہِ چھِ عبادتہٕ موکھ گرٕ وزان تہٕ امہِ آواز کرٕ فرانٛسی پریشان۔
تِمن باسیوو بہِ چھُ فوج بُلاونہٕ یِوان۔ کیٛنہٕ توپھ خانہٕ والی دورے گناھیٛف
ڈیڈ اٚسِن۔ ڈیڈ بنتھ اوس پچِن تہٕ کوٚہن ہُشد ٹھوٚر۔ اَکھ افسر لوٗگ
کیٛنہٕ ژٕنی ہیٛتھ ڈیڈ کُن پکنہٕ تہٕ اور آبہِ لوٗ ندوقہٕ چھِر زٕ گولہِ۔ توپن نِش
پیٛس خبناک وٕدنی اوس تِمی دِشت افسرس گیا تانی حُکم تہٕ افسر پتھ
نفر ہیٛتھ لوٚٹ۔

ڈیڈ کِنتھ آبہِ بلبیہِ تہٕ رِن گولیٛن ہنٛز آواز۔ اَکھ گوٚلی آیہِ اُکِس
فرانٛسی سپاہِس کھوٚرس تہٕ ڈیڈ ہندِس ٹھرِس پیٛتھ کِنی گو

وارياهن آوازن هُنڌ بدرے شور. فرانسي جرنالن افسرن ۽ سپاهين هنڌين
ڇڏيو سڀ اسباب وڃي ۽ سنجيدگيءَ ڏڪڇ آسس ۽ بدلي آ ورٽ ۽ مرڻ
خاطر تيار رهڻ لڳا. هڪ هنڌ ۽ هنشاري هُنڌ رنگ. مارشلس بيٺڪ
سپاهين نام اوس نمِن سار نے ڪيشت اوس ۽ ٿورڙي زنڪام هوا ڪنا منيف ۽ ٽڙو ٿڪي
ڏيڍي (ماسڪو جيڪو مشهور رهيا آهي) ٿمن ڪيشٽ اوس ٻي اڪ نو وماڊان ٿجنگ
ٻيئين جوني لڙ آئے سپاهين هڪڙي هي ۽ سارڪي آسي تھ ٿڪ هاتھ خاطر
تيار. ڏٻڏ بيهٺڪ شور هيئو. نوبيت آئي ٿڙو نٺ ڀڪي نادني. توبخانہ
والو وڃي سوپهه تنن کِهو ڪيو. ڪي افسرن وڏ ڪڙ ڪه "چلاؤ." ڦٺي
گئے زنٽ ٽُهِن ٻيٺو ٻاه واڻي ٺاسن آئے. نوبه گولي ٽٺ ٽٺ ٽڪي
ڪران ڏڍڙ هنڙ ڪنيشا ۽ ڪٿرجن ٻچين ۽ ڪوٺين ٺاسن ۽ چوڪس
آئے ۽ ڏهي لمسڪهي ولئے.

ڪڙ ملِيه جين ڪشِن ٻيچ گولن هنڙ آواز هيمنه پيتي ڪڙ کهنڊ گرتا جهنه
گوفرانشن ڪلو ٻيٺي بدرے شور. اڪ ٻوڙي ڪاوڙ کهيولا وونڻ ٻيٺي
ڪني بڙ بڙ ٽاو ٽاو ڪران ۽ سا سي ٿيڙو ٿڪيو سنتي ٽاس ٽاس تلان
هوگ هيوهس منتر نتڙي. اُٺي سنتي آيه ڏٻڏ بيهٺ ڪتي آدمي آواز ۽
ڏسي سٽري آو اڪ ووڙ نو نئے گڏ هي ڪوٺلا ڪهه انسان بوزي
ٽُمٽل ٻو بندوق ۽ ڪوڙن آڪس فرانشش ڪت نشانو. "چلاؤ"
توبخانڪي افسرن وڏ ٻيٻه ڪٺ ڪهه ۽ سنتي آئے اڪ رفلي ٽا ٽج ۽ ووڻن
توبچي گولن هنڙ آواز. ڏبڪ آو ٻيبه ڏه ولني.

ڏيڏ هنڌ ٿُڙ ٻيٺي ڪني گيي ۽ امي ٻهنڙ خرڪنه ۽ ۽ فرانسي
پادل فوجڪي سپاه ڙاے ٻيني افسر هنڌ ڏيڏ ڪهي. ڏيڏ سوڙ آسي
ٿڙ سے جهوڪه لڏ ۽ ڙور سوڙ بيهتي. ز ٻهي گڏ هي ڪوٺلا ڪهه ڙ

ٻڌي اُسي نامنڪا دوسيءِ نڪتي ٿي لي هئي۔

"ٻيٻاري سو ڪلاڪ ويا وڃن۔" آفيسرن ڏوڻ ڪوٺڻ نهِ لاشن ڪُن اشارا ڪريءِ ٿي تهِ فرانسي سپاهيو نيا وي تهِ لاشيءِ ڏڙ کي دو سيءِ ٻيٺي هيون داخل ڪرِ ڳالهيءِ ڳچ تهِ شيبر ٻچ ڪم اُسي۔ "ٻيٻاري سو ڪلاڪ ويا وڃن۔" بس هيءَ لفظ آهي تيمن مُتعلق وَ نيءِ تهِ تَم آهي ڏور ڏاڙهن ڏيهِ ٻيهِ تهِ تيمن حُميڪو وده ڪريءِ هيو۔ تنهن ريس ڇهه ٿنهڻ ذڪر ڪرڻ وڃا آگهو شاندار عبارت خبرڇا وان۔ "بدبختو اوس پاڪ فلس بيٺ حمله گورمنٽ۔ تنهن آسيڪه اسلحه خانهِ منجهِ بندوق رهيتي ني (بدبختو) آسيڪه فراسٽن بيٺه گولي هلايو هئي۔ تنهو منجهِ آهيءِ ڪيفرن ڪرنل وابيءِ نهِ ڪيرڪمن آو ريتهءِ شد وڌو جو لشڪرِ پاڪ ڪر ئي۔"

فرانس آهيءِ خبر ڏيءِ نهِ وتي آهيءِ سو ڪلاڪ وڃي۔ فرانسيس ٿرا سي ڏيڍ نهِ هيٺيڪه اسيمبلي چوڪس منجهِ خيمهِ ڏئي سپاهِ اُسي اسيمبلي هنشرو دار ٻو ڪيني ڪري سيءِ شيبر چوڪس منجهِ داخل رهن ڏوان نهِ الاو ٻالان۔

باقي ڏيهر ڏراٻهِ ڪيڙ ملبه منجهري نهِ ڏنکو مور ڏسيڪا لُبيا تڪانهِ ٻو ڪرو ڪاهه ڪٽ بازارن منجهِ خيمهِ۔ هيٺو ڏيهر ٻو نڙا آوي وو ڏي ازنڪا نامنڪا نِڪو سکي نه نورِ سڪايه ڏيهِ۔ فرانسي سپاهين هيٺيلهِ انهِ لب پنا ڪاٺه تهِ نظرِ گونهِ تهم آهي گرڻ منجهِ ڏيٻرس ٿڪا دونهِ بدلهِ خيمهن منجهِ ٿڪاونهِ۔

فرانسي سپاهِ اُسي زهيني هئي ٻوجهيءِ هٿتي تهِ لوسي هئي تهِ نشيٻيم حصا پيتو ڪُن ٻچيتي۔ مگر تونهِ ٿرا سي تهم شهرس منجهِ جان رابطهِ ضبطهِ سان۔ بهِ فوج اوس ٿهو ڪمنٽ تهِ ٻوجهيءِ هيوٽ آسيتهِ نهِ

دۆ یہٕ اَکھ لٔڑٕ وُن تہٕ کھوژ ناوَن وول فوج۔ مگر یہٕ اوس فوج تیٚتھی ہیٚے کاس
یوٚتانی اَکِھ سِپاہ شہرس مُچھکراونہٕ آیہٕ۔ یُتھے سِپاہ اَکھ دُنیا دارنہٕ
بُکینوٚ وَرٲے مکانَن مَنٛز اَژنہٕ لگی فوج گو ہمیشہٕ خاطرٕ ختم۔ امہِ بدلہٕ
اوس وۄنی اَکھ بٔڑ تھُکہٕ ارسانہٕ نہ شہری تہٕ نہ سِپاہ صرف ہیَن
لوٗٹرٕ وَنان چھِ۔ یانٛز ریٚتی بیٚلہٕ ہیٚمِ کُکھ ماسکو مَنٛز دِژاسے یمو
ہیٚپیج یہٕ بٔبہٕ فوٚج شکل رُژتھ۔ یہٕ اُس صرف اَکھ لوٗٹرٕ جیٚپو کھ روزِ نہٕ
یمو مَنٛز بڑتہ اَکھا کانہہ نیٚتھ چیز کھکھہ یا ٹکھی یکہٕ ناوان اوس
نیٚتھ سٕہ نیٚتھی کیٚنہ موٗلُن تہٕ مفید زانہٕ ہیٚے۔ ماسکوہس ہنزن وِزہِ
اوس یمو مَنٛز بِرتہٕ اُکی مُشِند مقصد سِپاہ سِندی باگٹھی لرِژُن
نہٕ بَلکہِ صرف مال غنیم بچاوُن اُس تمی کھہٕ لوٗ ہمُت اوس۔
تمی ہینٛزی ژھنے اَکھ نہٕ ژنہٕ کِس تنگ گلِس مَنٛز تہٕ رچین ڈوٗنی
ژھ تہٕ بیٚتہٕ اوسنہٕ اَتھے مُنٛزراوان زِ یم ڈوٗنی نا ہیٚنم یوٚتانی اَتھی
سیٚتی گوٗل۔ تتھے گٔژھی ماسکو سیٚرَن وِزِ فراشن فنا گژھن
ضرورت تہٕ کیباژ تمن اوس تیٚنِ لوٗٹمال اَتہٕ بار تہٕ یہٕ ترٛاوُن اوس
تمن نیٚتھے کرٕ یوٚکھٕ پیٚتھ یینٛزس ڈوٗنی ترٛاوِنی باسیٚے یو۔ یتھے وریاہ
فوجہٕ رجمینٹہٕ ماسکوہس اَیارِی سِپاری بلکہ ترٛاونہٕ آیہٕ تمہِ پیٚتھ داہ ہنٛز
گژھنہٕ آسن نہٕ یمو مَنٛز اَکھ تہٕ یُود۔ دارِین پیٹھٕ آسی فوجی کوٹھ
تہٕ ٹاٹکی یوٚکھٕ لاگِتھ کُکھ انظار گرٛژ ھان ییمِ آسان تہٕ کمرو مُنٛزی گژھن
دِوان آسی۔ بانہٕ گُنٛھن تہٕ کٔچھن مَنٛز آسی یتھی کُکھ سامانَن سام
ہیوان بوزنہٕ یِوان۔ آنگنَس مَنٛز آسی ہیٚمے پاسرَن تہٕ گانَن ہٕشدی
دَرواژٕ مُنٛزراوان یا ہیُٹہٕ راوان تہٕ دانہٕ گُنٛھن مَنٛز آسی ہیٚمے ہیوان

نیہ تھ شینو نزبو (اوٹ) رلاوان ماندان تہٕ (ژوچہ) ییبان نہٕ شُرین تہٕ
زنانن کھوژ ناوان یا لیہ انان۔ سارِنے وانن تہٕ گرن منز آسی بنٕہ
سیٹھا کمہٕ مگر فوج اوس نہٕ کُنی۔

امہِ دوہ یہ کُڈی فراشی کمانڈرو حکمن بیٹھ حکم زِ فوجس چھُ شہرس
منز ٹھکراونہٕ بینٕس منع تہٕ بسکین سینتی زور زبردستی کرنس تہٕ
لوٹھ کرنس تہٕ چھُ سخ منع۔ ایلان آو کرنہٕ تہٕ شامنس بیہہ سارِنے
حاضری کرنہٕ۔ مگر یہ کرِ تھ نہٕ آسی لکھ — ییم اکِہ وِزِ فوج آسی
مالدارن تہٕ بسکینو ورائے شہرس منز ییران نہٕ بیٹھ عاشکی نہٕ ارا کچ
سامانہٕ ووٗ فوراً آسی۔ بوچھ ہوت جارو آسے کھیول تیٖ ڈُدی تِنٕس
ٹاوانس نتران تران کرِ لوٗر روزان مگر بیٹھے تِم نیبرین منز وانن تِم چھہ
ضوٗروٗری ٹھکراونہٕ تہٕ بیمن نیبرن منز وہراونہٕ یوان۔ بیٹھے گُنہٕ
دراوِ فوجس نتہٕ اکھ آسن وائس شہرس منز ٹھکراونہٕ تِنچ
نتژھ کل بچھ نہٕ تِم پوشی۔ ماسکو اوس بسکینو نشہِ خالی تہٕ سپاہ
آسو اکھ منز سکہِ منز آب زن شرپی ہتی۔ بیلہِ تِم گوڈ نیبھے
کژ ملن ژائے۔ تہٕ بیتہٕ تنی بیٹھ پژھ اند (آبکی یا کٹھی) وہراوانہٕ آے۔
رسالہٕ سپاہ ژائے اکس تاجر سندس مکانس منز بیٹھکی ما لکھ
سوئرے جاداد اُتی نتر آوِ تھ ژلی ہتہٕ آسی۔ اتہٕ لوٗب تِمو تیوٗت
بوڈ طبیلہٕ ییتھ منز تہندی ساری گرٕی وٲتِتھ تہٕ اُڈجائے
ہُرِ ہے۔ نوٗنہٕ گے تِم ہیٚس مکانس منز تہِ کیا زِ سُہ باسیوکھ
امہِ کھوہ نہٕ جان۔ اڈ پوٗرٕی واریاہ داریاہ مکانہٕ۔ تیمن تھاوکھ بینی
ناو تیگھی تہٕ قبضہ کرنہٕ خاطرٕ آسی ہتین کمپنی ین ستی دوٗکھ نوکھ

تہٕ اَکھتھے لڑایہِ کرٲن سِپاہیو آسی یہٕ وُنہِ مکانہٕ رُٹی ہتی۔ تہٕ کیاہ تِم سے
بانٛرِ بانٛزرِ شہرس گٔنڈٕ دِتھ۔ اَتہِ ہیبٔلِر بوزِ کھ سوٗرے مال جاداد
سِہٕ ڈٲولان تہٕ ہیوٗ نکھ تِژھن جاین گژھن ییٚتہِ تِم مُفتٕک مال سوٗمرٲوِتھ
ہیٚکہِ ہیکن۔ اَفسر وژاے سِپاہن حدٕ رٹِتھ تہٕ بٔے شوٗنکھ آیہ یانہٕ تہٕ اَمی
ہاوسہٕ وٲلنہٕ۔ یکہِ آدانہٕ آسہٕ بگہِ وانن مشہٕر نِشانہٕ آمژ۔ جونٛگ ادرِ
تُورتہٕ ہیٚنژ کھ نِیسہِ خاطرِ بگہٕ تہٕ یکہِ وغارٕ ژھانڈٕنی۔ ہیم کیٚنژٕ بنان اَتہٕ
رٔودی ہتی آسی تِمو کوٗر خبر نالن ہیٚنہٕ ینن وانن مشہٕر سال دلو امہٕ سِنتی لوٗکھٕ
نِشہِ بچہِ ہیکن ——— اَتہِ آس آنتھہٕ رٔوس دٲولنہٕ۔ حداحسابا اوس
نہٕ کینژٕ تہٕ ہیم علاقہٕ فرانٛسو سٲمی ہتی آسی تِمن اَندی اَندی آسی یہٕ
اَندٕ ہیٚبہٕ علاقہٕ بوٗت کاشہٕ وو نِمتٕ اوس تہٕ ہیم یہٕ گاشسِ سٲمی ہتی
آسی۔ فرانٛشی آسی سوٗنچان زِ تِمن مُشرٕ تہٕ آسہٕ امہِ کھو تہٕ زیادٕ
مال۔ ماسکو ہیکن سٔترٕ ڈیرا آوٕ یہم دوٗر دوٗر ناوٕ پانٛس مُشرٕ۔ ہیبٔلِر
ہیو چھہِ مینژِ ییٚتھ آب بکرٕ۔ نہٕ چھُ آب روزان گُنہٕ تہٕ نہٕ ہیٚنہٕ
نِمہِ بدلہٕ چھِتے بنان رب۔ ییٚتھے کٔنز ہیبٔلِر گوٗشنہٕ فوج مالدار
تہٕ کیٚنکیٚنو ورآے شہرس مشہٕر ژاو نہٕ رٔود کُنہِ فوج تہٕ نہٕ رٔوز
شہرٕ ہُچ دٲولنہٕ۔ صرف رٔود نار تہٕ لوٗکھٕ۔
فرانٛشو دٔوپ نار لگہٕ ونک وَجہہ اوس راستوپ ییٚنہٕ سندٕ
وُحشی حُبہِ وطن تہٕ رٔوسی لوٗ دٔوپ یہٕ لوٗگ فرانٛشن ہانٛزٕر
حیوانٛن ہیٚنژ کٔنہ۔ ییٚزٕر چھہِ یہ زِ یہ ہیکو نہٕ وُنی تھے نار کیا لوٗگ
گاشسِ خاص انسانہٕ سٔندِ باگن ہیٚنزٕ کُنہٕ جماژ ہندِ رِکنہٕ۔ ماسکو
دٔود تہٕ گیانہِ یہ آو نِسبۃ حالس وانہٕ ناوہٕ نتیجہٕ مشرکرِ سٔندٕ بنو وُستہٕ

کانہہ تہٕ شہر دٔنہٕ ہے ۔ نہٕ چھُنہٕ مثلاً زٕ اَتھ شہرس منٛز آسیا اکھ ہتھ تہٕ
ترٕہ انار ژھیو راونٕکی ناکارٕ ہم کینہہ آسہٕ نہٕ ۔ ماسکوہس اوس
دٕژن نہٕ کیاہ اَنکی بکین آسی ژٕلی ہنٛز بیتھ کیٛتھ تمہٕ بیشہ بنہٕ دٕژن ضرورۍ ر
چھُ بیتھ واریاہن دوہن پۆتُس بیتھ تمہٕ چھکیہٕ ین ۔ اَتھ شہرس
منٛز بیٚبلہٕ بکین لبان تہٕ آسی نہٕ ٹلیہ تہٕ اوس ننٛبلہٕ نہٕ اوس اَتہٕ
دوہہ دِشہ نار کگان ۔ دوہٕی بیٚبلہٕ بکین ژٕلی ہتہٕ آسی نہٕ شہرس منٛز
کھیٚلیو کھیٚلیو سپاہ آسی ہم پایہٕ ڈالان اسیمبلی چوکس منٛز اسیمبلی
ہنٛز نۍ کرٕ سیٚن ہُند الاو تاوان نہٕ پانس کشت دوہس منٛز
دوہہ لیٚٹہٕ رٔژان پاکان آسی یہ کتِنہٕ بچہ ہے نار لگنہٕ نِشہ اَمہٕ کین
دوہت منٛز اگر فوج کیٚنہٕ ضِلس منٛز گامن منٛز ڈیرٕ دِیہ تھِنہٕ.
گامس منٛز چھ زیادٕ نار لگان ۔ دوہٕی کوتاہ اموب گنٛژھ تھنہٕ
شہرس منٛز نار لگن پیٚر لیٚکھنو ترٕوو مُنت آسہ لُکی ہُند
بنیو مُنت آسہ تہٕ یر مُلکی فوجن سومہ مُنت آسہ ۔ سوال چھُسہ
راستوب چھِنہٕ سنٛزٕ بےگنڈ وطن پرستی ہُند تہٕ فراشن
ہنٛزٕ جیو آنٕ بیتک ۔ ماسکو زول پایو دانہٕ کُنٛڈھ بُخارلو الاوٕ نہٕ
دُشمن سپاہن ہنٛز لاپروآیی ہم اَتہٕ گرن منٛز روزان آسی مگر
گرن والین بیٚد کٔیایٔ ٹھوٚٲسی نہٕ جِس کران ۔ اگر نار ذیٚکی کینہہ
واقعہ سپید ییٚنہٕ آسُن نہٕ بیتھ زٕن سٔنٛکھے چھُ نہٕ کیاہ نار دِمکھ
ابس نہٕ کانہہ وجہہ تہٕ بنیہ چھُ ناروین اکھ تیٚتھ جبرِ مُسی
سنٛیو ہُکھ نہٕ چھُ تہٕ تھطر ناکھ ۔ زٕ تہٕ چھیتہٕ یہ مانہٕ نیچ ضرورٕ تھنہٕ
نِہ نار کیاہ آو دِنہٕ ۔ نہٕ کیاہ نار لگٕنس اوس نہٕ امر ورائے تہٕ

کیٚنہہ چار۔

فرانٛسہِ ہندِس نازِس آسۍ راسنوپ چیٛنہِ سینٛز خوٗن خاری
ہانٛزٕ ہ لاگتھ سٕشیٖہلٲتھ ہیوان تہٕ رٔوسی یٖن ہیندِس نازِس آسۍ
بد نام بوٗنہ باپُتھ الزام دِتھ تِمن شہلان یا بیٚنہ ہودُری ہنٛز یہِ
مثالہٕ بیٚنہ نین گژھ بیٚنتن ہندِس اَتھس مَنٛز تھاوِتھ۔ مگر اَمِسی
ہیکو نہٕ مُشرآوِتھ نہٕ نارلگہٕ ژُنک ہیٚتھ کاشہ سیٖدِ سیوٚد وجہہ
ہیکہ بیے نہٕ آسی تھِیے نہٕ کباڑِ ماسکو ہس اوسُس نہٕ وزِرُس چارسہ
تھِفے کُنٛز بیٚنہِ کُنٛز ژِتھ گامس، کارخانس یا ہکانس وزِنس
جھنٛہِ چارسے آسان بسُ بیٚنہِ ہیو مالِکو ترٛاوِتھ آسہِ ژُھنٛنٕ
نہٕ دِوہ یِتہِ آسہِ اَنس پَنٛنہِ عارضی ڈیرہِ یارَنہٕ ہیو خاطر استعمال کران
ماسکو زول بیٚنہ ہیوٚب اہیو۔ بے شکھ۔ مگر تِمو یِکٔہیو نہٕ ییم
اُتھی بیٚنہ یِتھ دِوان رٔوزی دیچھ تِمو بَسکنیو ییم شہر ترٛاوِتھ ژٕلی۔
ماسکو ہیو ٹِک نہٕ دُشمنہٕ سٕندِس قبضس منٛز برلِن تہٕ ویانا
بیٚنہٕ شہرَن ہندی پاٹھی بُجِتھ تہٕ یٔیاز اتِکی بَسکین آسے نہٕ فرانٛسِکو ہنٛز
ہیٚتھ ژوٚہ جِہ ہیٚتھ نہٕ نوو ہیٚتھ استقبالس۔ تِمو ژُھنن یہِ
شہر ترٛاوِتھ۔

٢٧

فراشن ہُند ماسکوٗ ہس منٛز زٕہ ہارٕ وہراوِتھ بینک ڈٲیراوس
تہٕ دوٚ ہمہٕ سنتمبر شامن ناتھ تہٕ نتھ مکانس منٛز دوٚ ہمتن ہیٚتھ
ہیہرے رۆزِتھ اوس۔

ہیہرے ین آسی پیٚنہٕ دوہہٕ تنہاٲئی تہٕ غارٕ معمولی حالاتن منٛز گزرٲوِ
مٕتۍ تہٕ دوہ اوس تِمس منٛز ہیوٗ آمُت۔ تِمس اوس یِگےٚ خیال
تصرف دار ہیوٗ نالی گوٚ مُت۔ سُہ ہیکہٕ ہے نہٕ وُنہِ یہ خیال کرِتھ
رِکھنہٕ گٔژ آو تِمس۔ اُمی خیالن اوس سُہ تِیتھہٕ گٔژ دوٚ لمستر
تِمس اوس نہٕ پیٚنٕش کینہہ یاد تہٕ نہٕ اُزٕ ٹیک کینہہ فِکرِ نران۔ سُہ
یہٕ کینژھا بوزان یا وُچھان اوس نہٕ زنہٕ اوس سوُرُے
خابٕ اندری سیدان۔

ہیہرٕ یِن اوس صرف تمہِ کھُرِ کانگرِ منٛز زلنہٕ ہو کھہ گرتھ اودِتھ
زِھمُت یُس دوہ ہمہٕ دِشن ہنزِ زندگی ہندیو تقاضو تِمس
اُندی اُندی وٲوِ زٕ منٛز آسس نہٕ کیاز تمہِ وِزِ اوس سُہ تمہِ حالہٕ
زِ سُہ ہیٚکہِ ہے نیٚو یانس یہٕ کھُر منٛز آوِتھ۔ سُہ اوس آصف الیکسی
وِچہ سُند گرٕ تِمس مرحوُمہٕ سنٛز کتابہٕ تہٕ کاکذ ژارنہٕ کہ بہانہٕ
گوٚ مُت۔ سُہ اوس زِندگی ہِندس طوفانس منٛز صرف اکھ
خاموش اراٰمچ چھین جاے ژھاندان۔ آصف الیکسی وِچ ہندِس

کاکزن اوس تِمہ سندِس دِلس منز سۆ کوٗنہ کیٚہ سنجیدگی ہندِس
تہٕ پوشہٕ وِنین اوٚ صولن ہندِس اکِس پوٗرٕ ڈُنی ہِہس سیتی واٹھ
یہٕ اوس تِمہٕ پریشانی ہندٕ کھورٕ کُلد آوُلیٖنہٕ نِشہٕ بِلکُل مختلف بُنھ
منز تِمس پیٚنی پان ہینہٕ آمُت یا سان اوس۔ یسہٕ اوس اکھ
قرار تہٕ جھیپن جاے ژھانڈان تہٕ یہ ہیچ تِمس پۆزی کِنی آصف
الیکسی وِچ سِندِس کمرس منز۔ بیٚلہٕ سہٕ پرن کرِ چرِ
وونہ ہیشہٕ خاموشی منز تِمس گُزریمتس دوستہٕ سِندِس
گرٕ دِلد میزس کھوہٕ وٹھ دِتھ ہیو ٹھ۔ ییتیٖ ہین کیتھرن دوہن
ہندہ کرواتا تھ آے تِمس خاموش تہٕ مانے دار سِلکس منز دہیہٕ
یَین اُتھین نِلہ۔ خاص کرِ تھ بوروند توجہ لرادبہ تہٕ بیٖہبہٕ تہٕ لکھ ہتر
تمہ جمّاژ ہندی یمن تِمو سہ اندری اندری "تِم" ناوتھووُمُت
اوس۔ تہہندِس ہزرس سادگی تہٕ قوتس مقابلہٕ پننہٕ مزکہٕ تہٕ
اُپرٕ آسہٕ ٹُنک ایٚجماس۔ بیٚلہٕ سہٕ جہرٕ آسمن ڈُہلی خانہٕ منز
وُزنوو تِمو سۆ پنج بَنان چھُکھ کرن ماسکوئس بچاو تہٕ مےٚ تہٕ
کِنہٕ تِنھ منز حِصہ نیٚون، تِمہٕ اوس تِمی خیالہ جہرام اسمس پستول تہٕ
گرنیٖسی کوٹھ سۆنگمت۔ تہٕ دۆ ہیمت اوسہ نس یہ جھسن پیٚون ناو
کھٹنتھ تھاوتھ آصف الیکسی وِچ سِندِس مکانس منز روزِن
پژھان۔ گوڈ نکہٕ دوہ ہہ چہ تنہائی تہٕ بے کاری منز (پیرے ین
گرٕ واریاہ یہ لیٖطِ ڈیسِل درویشی ہِندہن کاکزن سنہٕ اچھ کوشش
مگرٕ فو صول) آو تِمی سِندِس دِلس منز پھِرِ کسہٕ خیال یِس
بزونتھ تہٕ آمُت اوسس زِ بوناپارٹ سِندِس تہٕ میانس ناوس

چھُہ کیا تانٛ باطنی واتھ۔ مگر یہ خیال اوس اُزتانٛ تِمو سندِس دِماغس
منٛز تِمہٕ خاطرٕ پأٹھی یوان تُس کا شہنشاہ تراونہٕ ور آسے دِماغس
منٛز یوان تہٕ وُڈو کران زِکان چھُہ خیال اوس یہ زِ تِس رُوسی بینزوہوفہٕ
سِندِس تقدیرس منٛز چھُہ "وحشی" سُند خاتمہ کرُن ایکھتہٕ۔
ہیٚلہٕ ہیرے ییٚن صرف لُکن ہیٚتی ماسکو بچاونہٕ موکھہ گژھی یسی کوٹھ
ہیوٚت اَتِمِس سِنٛکھے روستوف تہٕ نتاشن وۄنِتُس "تژ
روز کھا بٔنتی۔ یہ گوو بڈ شاندار"، تِمِس آو دِلس منٛز یہ خیال
زِ اگر دُشمن ماسکو زینہِ تہٕ میانہٕ خاطرٕ ما آسہِ بٔنتی روزُن تہٕ
نی کرُن شاندار ییٚچ میانہٕ شغلہٕ بہتھِن گۄبی کرتہٕ چھپےٚ آٹھر۔
دۄ ہمہ دوہ اوس سُہ ترٛےٚ بال ڈٲڈِ بیٚچھ گوٚمُت۔ غرض
اوسُس صرف بٔنتےٚ زِ یہ بچاونہٕ بنُن بان تہٕ یہ کرنہٕ تِمہٕ کھۄتہٕ
کم کیٚنہہٕ یہ "نِم" کرُن۔ مگر ییٚلہٕ سُہ اور یہ پژھ بیٚچھ واپس
پھیوٚرزِ ماسکو ہس ہیرِ نہٕ بچاوکرنہٕ تِمِس ہیوٚتُن یکدم احساس
گژھُن زِ یہ سیٚ اوٚنانٛ صرف یہ ۄن باسان اوس تہٕ چھُہ
دوہ نی صنوروری تہٕ لابُدی بنیومُت۔ سیٚ پیٚزِ ناوکھٕنتھ ماسکو
روزُن۔ نیپولین سُمکھُن نہٕ سُہ قتل کرُن۔ نتیجہ زِن یانہٕ یہ
یانہٕ فنا گژھہٕ تہٕ نتہٕ سورے یوٗرپ بناونہٕ تِسنہٕ بچاوُن یِس
ہیرے سِتراہِ صرف نیپولینٕ سُند کیتی یوان اوس۔
سنہٕ ۱۸۰۹ وٕس منٛز یو سہ نیپولین مارنچ کوشش
اُکی خبر مِنی لڑکن کرٕ مژ آسس ہیرے تُسن آس نتیجچ رِژ دۄنژھ
خبر۔ ییٚلہٕ آسس خبر زِ تِمِس لڑکس آیہ گۄلی لاینہٕ تِمِس

ہارِ پچ کوٗشِش کرِتھ یُس خطرٕ سۭتۍ پانَس ملی ہیوان اوس تَمہِ
سۭتۍ اوس سۭتہ وارٕ جوشہٕ یوان ۔ ییٚرِ یُس اَسی زٕ
اَکھ اَکِس ہٕنٛدِ کھوٗتہٕ زوردار اِحساس اَتھ منصوٗبس کُن لمان
گوڈنیک اوس یہِ زِ عام مصیبتَن منٛز چھےٚ قوربانی دِنی تہٕ
کرُن ہیٚچھِو پتہٕ اوُن ضروٗری ۔ اُمی احساسن اوس سہ پنٛنِس پیٚمہِ
نارٕ ہٕنٛدِ سوز یکھ نیمُت تہٕ لڑایہِ ہیٚنٛدِس تریشہِ بُزنس منٛز وُلمُت
تہٕ وۄنی گژھِ تمہٕ آرِنَتھ ژلِہ نوٚومُت تہٕ سۭتہ عآیِش تہٕ آرام
تراوِنوٚومُت یتھ تمِس ہال آسہِ ۔ ڈرِس سوفس ییٚتھ
یلو لاگِ نَتھے سوومُت تہٕ نی کھیاوِ نوومُت یہِ جرآسِم کھیوان ۔
اوس ۔ دوٚیِم سۭتہ ییٚرِ رسمی نقلی تہٕ انسانی چیز خاطرٕ مبہم تہٕ
خالِص روٗسی تفریٖنک احساس یتھ زیادٕ ترٕ لکھ دُنی یہس
منٛز سارِوے کھوتہٕ بوڈ پٔزر زانان چھِ ۔ ییٚرِ یُس اوس
یہِ عجیب تہٕ دلکش احساس گوڈنِچہِ لَٹہٕ آسلوبود محلس منٛز
یادِ گوٚمُت ییٚلِ تمِس ہنگہٕ تہٕ منگہٕ باسیوو زِ دولتھ
طاقتھ تہٕ زندگی —— تہِ سورُے یہِ انسان زوٗجان ژٹِتھ
ترٛاوان تہٕ رُژھراوان چھُ —— اگر یہِ چیزن کانٛہہ موٗل
چھُ سُہ چھُ صرف یہِ ترٛاوِتھ ژھینہٕ پیٚچ خوٗشی ۔

بوٗہوٗیے احساس چھُ رضاکار رنگہٕ وٕتھس اَکھ اَکھ دوٚمبرِک
جنگ ییٚتھ وڑاوِناوان تہٕ بدستس خانخاہ آیہٕ تہٕ دارِن ہنٛدی
شیشہٕ یہِ زٕ آنِتھ تہٕ پھٹراوناوان چھُ زِ ساریے ساتنیتھ وژھیم
اُتھی ییٚتھ ۔ امی احساسہٕ چھُ انسان تِم کامہٕ کران ییمہٕ ییٚتہٕ کتی

دیوانگی باسن رٕنتہٕ امہِ سِتی تٔمِس پنٕنِ ذٲتی طاقتہٕ نہٕ ہیکہٕ ازماوِنٕ چھیٚپے آسان۔ نہٕ امہِ سِتی چھُ تٔمِس أکِس شٔدِ پایہٕ اوٚصولس تأیید سپدان یُس اِنسٲنی مجبوٗریو ہنٛبر چھُ۔

ہیرِے اوس اٚمی اِنٛجماسن تمہِ دوہہ بیٛٹھہٕ بار یا آوُرمُت بنٕ تٔمی یہٕ سلوبود مُلس منٛز گوڈ ینچہ لٕرِٹ سوٚرمُت اوس مگر پوٚرِ تسلی اوس نٔس أزی گوٚمُت۔ بیٛٹھہٕ آمی ہیرِے لٔس ہُم قدم تہٕ یہِ منصوبہٕ پوٚرکرنس کُن زیرِ نٔظر دوان ہیم تٔمی اکھ سِلسِلس منٛز بٔلی ہٕتی آسی تہٕ سُہ اوس نہٕ یہِ ترک کٔرِتھ ہیکان پننہٕ گٔرِ ترٕن رخ بدلاون پستول ہیوٚن نہٕ روستوفن یہٕ وَتُن زٕ یہِ روزِ ماسکو ہے یہِ سوٗرُسے بترِ ہے ۂے ماتے فوٚصنول نہٕ أسُن لایق دامچ آس ہیرِے لٔس زیادٕ پریشٲنی) اگر سُہ یہِ سوٗرُسے کٔرِتھ أکِس ہیٛبے شِندی پاٹھی ماسکو ہے روزِ ہے۔

ہیرِے شُنز جسمٲنی حالتھ تہٕ آس ترٕتھے یژھ تٔمی شُنز اخلٲقی حالتھ آس نہٕ یہِ چھُ فأیدٕ سُہ بیٛٹھے ننٕشُھے کھین چین (ہنٛجہٕ نہٕ تٔمِس ہاے آس)۔ سُہ دو دکانُس تٔمِس تٔمن دوہن چوٚن ہیو۔ سو شوراب چ تہٕ سگارن ہنٛز کٔمی سُہ مالہ تہٕ وار یاہ کالہٕ بیٛٹھہٕ لاگِتھے تھووُمُت یو ساگھ تہٕ دُرِس سوٗخس بیٛٹھہٕ بسترِ ورأسے کجہِ منٛزن دوٕن رأژن ہُند ونبندرے ہیوٚ سارِ وِے چیٚرو اوس ہیرِے لٔس تیٚھر ظُلمت تہٕ عناصرِ طواجہِ منٛزہ۔

دُہہِ چیٚرِ زٕ آسہٕ بجیٚہر۔ فرأشی آسی ماسکو ژامتی ہیرِے لٔس

اُسس نہٕ خبر سُہ اوس کیٛشہ کرنہٕ بدلہٕ صرف پنٕہ پنن منصوٗبن ہیٛتھ
سوٗچان نہٕ اَمہٕ کیٛت لوکٹن لوکٹن تفصیلن سام ہیوان۔ پیٛرے ییٛن
وُچھہ پنٕہ پنن خابن منٛز پنٕن پان اَکہٕ لٹہٕ نہٕ نیبولیش ثاسس
نژاوان نہٕ ماران ۔ سُہ اوس صرف پنُن خانٛدانہٕ نہٕ پنُن فداکار
ہینز نِہ وانہٕ اُچھن شرو نٹھ کنہٕ وُچھتھ نِتھہ کیاہ تانی دیہ ہوٗت
مَنٛزُلالان۔

”اَو۔ سارِنے ہنٛد بدلہٕ کُنے زوٗن۔ مےٚ پزٕ کیٛشہ کرٕن یا مرُن“
سُہ اوس سوچان ”اَو بہٕ گژھہٕ نکھہٕ نکھ نہٕ یکدم۔۔۔ پستولہٕ سِتۍ یا
کرٕتلہٕ سِتۍ۔“ پیٛرے اوس سوچان ۔“ مگر تمہٕ سِتۍ چھِنہٕ فرق ہیوان ۔
تٕ چھس نہٕ بہٕ ۔ بہٕ چھُس ژٕ تہٕ تقدیرُک اَکھہٕ سزا دِوان۔“ بہٕ ونس
دیٛپرے اوس سوچان نیبولیَن کیاہ وَنہٕ بہٕ مارن وزِ۔“ اَدٕ ژٕ لٛیوٗم ۔
کھبہر دیوٗم“۔ پیٛرے اوس غمگین مگر مضبوط گُجھہٕ وُٹھوتٕی وَنان۔

پیٛرے اوس ہینٛجنٕی کنٛز خیالن ژاپہ دِوان کُٹھس منٛز باگ
ووٚپِنی نہٕ کھڑک دروازٕ آو مژرٕاونہٕ نہٕ دروازس ہیٛتھ گو مکار الیکسی
ووٚچ بوٚو ۔ بہٕ اوس اَز تانی دَمہٕ کھٕٹی باسان مگر اَز اوس بلکل بےٚ بدلیوٗمت ۔
تمس اوس گوٚن یلِے نہٕ بھتھ ووٚزلیوٗمت نہٕ شکل اُمِسی
ڈُجِھہ سُہ اوس نہٕ وانہٕ ہیٛتھ ۔ تمۍ وُچھ پیٛرے نہٕ گوٚڈ باسیوٗو
ہیوٚ ۔ مگر ہیلہٕ تمۍ پیٛرے نہٕ پراکنٛد وُچھ تمس ڈریو دِل ہیوٚ
یکدم نہٕ ژاوی جو نٕٹھ وٕ نوزٕ نگوٚ پوٚک سُہ کمرس منٛز باگ ۔

”ہم چھیٛہٕ پیٛڑٕ ٹھٕ ڈُمی گیمتی ۔“ تمۍ ووٚن ہو کھہٕ ۔ نہٕ ہنٛدٕ سر یا گھو
بہٕ چھس دیان بہٕ مانٕنہٕ ہار ۔ بہٕ چھس دیان ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ اَو جناب“

سندس ٺهريو ته ڪوڏن يڪدم ميز سان بيٺو پستول نظر- اڃا ذهن تيز ٿو
وڌ ۾ سمجهڻ انسان اوس راوان ته به هيٺ دور بوڏس منتر
جبرآسيم ته ڏيڏي وڌان دورو مڪار اليڪسي ۽ جيس پيتو ٿيو
تراندس بيٺو ته هيئڻ سمجهي ڇڏيو سوريءَ پستول نيئن- پيرسي
ڊرو ڪري منتر پنهنجي ته سندس اوس اميس پنهنجو پاڳل ٿيڊس آيو نڙو
ته ڏي به هٿو نظرو ڏي ڇيهان- مڪار اليڪسي ۽ چ اوس ڊبي ڊب ڪري
ڪنهن سمجهو ڪريڻ پستول آڏي ڇڏي هو کي مٿي هٿو ظاهر اڪس تائين بهوڙي
هٿ منظر آ ڇيء تل اُهنجو ڪرڪي ڏوان-
"هٿ وڃار ٺليو- ٻنهي بيٺو ڪو- به هيٺڪو ته تو هر هٿ" سندس
اوس ڪرڪي ڏوان-
"ان يوري- ميهرباني ڪري ٿه ان يوري- ميهرباني ڪري هٿي پيٽ
جناب ٿهو به ڪرسو- مٿي ڪر ته جناب- ميهرباني ڪريٿه" جبرآسيم اوس
ونان ته مڪار اليڪسي ۽ جيس کهو ته وڏڪو سٽي دروازس کان پڪي
ناوان-
"ڏڪس ڇڪو بونا پاڻ" مڪار اليڪسي ۽ چ گڙ ڙ بوو-
"سو ڇڻي ڪنهن جناب! اُٿو ڪمرس منتر ته ڪمرتو هتا ارام
ته ڏي ووڻي پستول- جناب"-
"دفاه گڙهو- ڪميڻ غولام- هٿي سٽي مرلاڳ اُٿو- بوڙهو-
مڪار اليڪسي ۽ جيڻا وڏن پستول گليو وان" پاڏيو ڪو هيم"
"سمجهي ڪر" جبرآسيمن ڪري ٿيڏي وانس کان ڀراري- تمو
ڪر مڪار اليڪسي ۽ جيس نرين سمجهه ته نيئو کو دروازس کان- ڊڙس

تمتھ ووتھ دب دب ہشد تہ ہو چھ مژن بدمس کرکن ہشد حوش۔
ہشگ تہ ممتگ گٹیہ درواز بیٹھ اکس زنانہ ہنز تیز کھوژ تہٕ
چِنج تہ وانز باسے دورے بہ ڈیس متھ۔

"ہُم۔ خود ایا رحم ... ہے کیاگوم پیکبا آے۔ ژور ژنی
رسالہ والی۔" نمہ ذز چکہ۔

جرٲسمن تہ ڈبڈی وانن ژوو مکارالیکسی وِچ بیلہ تہ امہ
ہیتہ یوسہ وو سہ ذرو سہ ڈیس متھ آس تمہ متھری
بوزنی ہمو واریاہ ژٕنی درواز س ٹھکہ ٹھکہ کران۔

۲۸

ہپرے ین اوس پانس ستی داٗیر وومنت بوتانی
بہ ہنن مدا ہراو بہ سفاو ہنن ہیتاہ نہ ژور تہ فرٲشی نہ بولہ ہنہ۔
سہ رود اڈ وُنفس برس بیٹھ وو دِنی نہ ہیتھے فرٲشی ازن بہ
دِمہ ژھیچھ تہ سہ ڈول نہ درواز بیٹھ اور یور۔ سہ کوٗر کمہ تانی
تھاور زانن کلہ ہند۔

ہم اٗسی نہ ژٕنی۔ اکھ اوس افسر۔ تھود لوبہ وُن
نہ مردانہ صنوٗرتھ نہ۔ بیاکھ اوس وار کارہ امس افسر سند نوکر
ژھوٹ ہوکھت نہ نایہ زود مت۔ تمی لبہ آسن دسی دسی

گیٚمژ نہٕ شَکلہِ اوس زوٚڈہ گوٚڈٕ ژاو اَفسر لنگٕش کرٲن تہٕ لوٗرِ ڈ کھٕوان۔
کیٚنہہ قدم پیٚتھ باسیوو افسرس زِ یہ چھُ جان روزُن لایق مکانہٕ
تہٕ سُہ ٹھُہر یوو۔ سُہ بیوٚر ییتھ کُن تہٕ بَڈ ہیٚڈہ ٲکِم آبہٕ ووٚنُن درواز
بیٚہتھ کیٚن سپاہین "گرٕ کٕ ٹھاٗد لو کھ گنٕتھ ڈٕھ۔" یہ ڈیٚنتھ نیٚچ افسرن
تکرٕ پاٚ کھٕلی ژر ٹھوٚد گو نہٕ ژھن ذرٕن ہیٚمشہ بنانہٕ لوٗگُن لوٗ بہ انتھ۔

"ییٚتھ اَکِس سلام!" تٔمہ ووٚن خوٚش پاٚ کھٕلو اسہٕ وِہ ہیو نجر
اَندیٚ کیٚنہ نظرا دِتھ۔

کانٛسی دیُت نہٕ جواب۔

"ژھُہک بیٚنہ مالکھ" افسرن پرٛژھ جراٛسمس

جراٛسم رُود کھوٗژ کٕ کھوٗژ کٕ سوالی نظرو شکلہِ شکلہِ وُچھان۔

"مکانہٕ۔ مکانہٕ۔ ڈیرٕ۔" افسرن ووٚن شریف تہٕ اسیہ وُنہٕ
بُتھہِ ژھوٚٹُس ہوٚہنوس کُن "فرٲشن گیٚ رِتی انسان۔ بڈ دوستو
اسہِ مہٕ کھاوٕ رکھ۔" سُہ گو فرٲشی پاٚ کھٕلی وَنان تہٕ لوٗگ کھوٗژ کٕ
ہیٚنِس دمہٕ چھُٹی جراٛسمس شانن منٛزہِ سہِ دِتہٕ۔ "دوٚ پیٚمہ ہا
بیٚنہ گرس منٛز ژھپنا کانٛسی فرٲشی ژگان؟" تٔمہ ووٚن بیٚتھ کُن
نظر دِتھ تہٕ پیٚرے لیس سٔتی اَچھ رٕ لادِتھ۔ بیٚرے ڈوٚل درواز
بیٚہتھ۔

اَفسر بیوٚر یٔتہِ جراٛسمس کُن تہٕ ڈوٚ یٚنس سٔتی پھِرنا وِمکانس

"مالکھ نہٕ بیٚنہ... فکرِ نہٕ ترٲن... جون سٔتی..."

جراٛسمن ووٚن لفظن اوٚد پور کرِتھ دیوامِٕ سٔتی مطلب فکرِ ہیٚکہِ ہٕ تارِتھ

فرآنشو افسرن گلہٕ ناوی جرآسمَس بڑ وٹھہٕ کنہٕ اسہٕ وِنہٕ ہیو بجہٕ
اَکھہٕ یا نے زِ مےٚ نہٕ چھُینہٕ چیون فکرِ تراں تہٕ ٹنگش کراں پوٚک
نُنِخہٕ بَرسس کُن ہیٚتہٕ ہیپرے اوس۔ ہیپرے اوس ژھیپھ وَنس
ننیار زِ تمو چھِ مکار الیکسی وِچ سور ہَنج بَرسس ہیٚچھِ پستول ہیٚتھ
نظر دِوان۔ مکارن دِژ فرآنسشس کُن تمی سِتنز ہُشاری سان نظر نہٕ
رُوٚٹُن نشانہٕ "پاوپوکھ ہیم" امہِ یَدِ مستن وُوٚن کمان دباوِتھ۔ چیٖخ
بوٚز تھ سپھیوٚر فرآنسس اُفسر یِتھہٕ کُن نہٕ ہیپرس یُن ژھی شرآپس
ہیچھ کتی ووٹھ۔ ہیٚتھے ہیپرے یُن پستولس ہٕنج دِژ نہٕ انہٕ دِتن
ہور کُن دژ سیٖہہٕ مکار الیکسی وِچ گو کمان دباونس منز کامیاب۔
زر یاوُن ٹاسس گو نہٕ وُٹھس منز آسے ساری ژھس منز وِلنہٕ۔
فرآنشی لیٖڈ ریو نہٕ دوریو دَر وازس کُن۔

ہیپرے یَس گومُتشی نقے زِ مےٚ چھیپے ہیٚنی فرآنشی بوٚلی کھٹِتھ نھاوِی۔
تمی پوٚم پستولس نہٕ دِتُن پتھر دآرِتھ نہٕ دوران دوران گو افسرس
نِشہ نہٕ ووٚننس فرآنشی پاکھٹو "چھوکھ ما اوے"

"میانی کنی نہٕ" افسرن وُوٚن پانس اور پور ساران" مگر ازٕ
بچوس کتھی نادی"۔ تمی کوٚر لبہٕ ہیندس چھٹی منش پلستر کس کُن
اِستار۔

"یہٕ کُس گوو؟" تمی ووٚن ہیپرے یَس کُن ترٛووٚتش نظر ترٛآوِتھ۔

"ہاے مےٚ چھُ سخ افسوس یہِ کیا سپُد" ہیپرے یُن ووٚن
جَل جَل یِتھن یِراد مشرآوِتھ۔ "یہٕ چھُ اکھ بجور پاگل۔ اَمس چھینہٕ
خبرے مےٚ کیا کوٚر۔"

افسر گو مکار الیکسی وِ جِس نِش تہٕ کُرٕنس نالس رٕ کھٔچھ۔ مکار الیکسی وِ جِس گٔیہٕ وُٹھ الآندی نہٕ ڈٕژن کٔلس گلیفا۔ سہٕ اوس لبہٕ سینتی ڈوٗکھ دِنہٕ زٕ نتہٕ بیٚنیدرٕ آسِس بیہتھ۔

ڈاکو! بہٕ بیٚیی بیترٕن ،، فرآشی وٚون تمِس بلہٕ ترٕ آوتھ۔

"اَسہِ چھہٕ فتح لبنہٕ بیترٕ دوٕہی نرمی سان پکان مگر غدارَن بنٛچھو نہٕ ۔"

تمہٕ وٚون تِتھِس بیٛوٹھ آسِس دِل ہِوٗلول شان تہٕ چال آسِس نفٕس نہٕ ژُ ودار۔

پیٚرِ یَن کٔر فرآشی یا کٔتھ آمِس افسرس زور کرٕ پٔچ کوشش۔ نہٕ آمِس سشرآبی احمقس سینتی کرٕ سختی۔ فرآشی روٗد زھو پہٕ دم کرِتھ امی دِل ملول چالہِ بوزان تہٕ بیتہٕ بھیوٗر بکدم اسہٕ وِترٕ ہوبجہِ پیٚرِ یَس کُن۔ کینٛژن سیکنڈن روٗدُس کوٗل تہٕ زوٗر ہیوٗ بُتھہِ بُتھہِ وُچھان۔ تمی سُند لوٗ بہٕ وُن بُتھ گو آرکوٗت ہیو۔ نہٕ تمی دور اکھ۔

" ژٕ مے بچوٗ وُنہٕ میٛون زوٗ ژٕ چھکھ فرآشی،، تمہٕ وٚون۔

فرآشِس کرِتہٕ آس بہٕ سٹیٛر کنفا۔ آخر بہو دُری ہُشد کارنامہٕ ہیکہٕ ہٕن صرف فرآشی یوٗت کٔرِتھ تہٕ تژُ وآہی مہٕ برگیڈرکس کپتان امیم رمبالے سٕنتر زندگی بچاوٕنی اوس پٔزی کٔنی اکھ بہو دُری ہُشد کارنامہٕ۔

اَتھ فلسفس اوس نہٕ شکھ تہٕ اَتھ بیٛوٹھ آس افسرس دُر پٔژھ۔ مگر پیٚرِ یَن زون تمِس بہٕ شکھ کڈنے جان۔

" بہٕ چھُس روٗسی،، تمہٕ وٚون جل جل

"تہٕ گوبنٕیہٕ کانٛسہٕ ونُن۔" فرانٛسی وۄنُن اَسہٕ وۄنہٕ بُتھہٕ ہیرِ یٖس
بُتھس پٔروٚتُھ کٔنہٕ اوٚنگجہٕ گٔلہٕ وِتھ۔ "ژٕ وَن ہٮ۪تہٕ یہ سوٗرِے وُنی۔"
تٔمۍ وۄنُن "بہٕ گوٚس تٔیتُن وَطنہٕ بوٗج وُچھتھ خوش۔ ادسا ووٗنی کیا
بیٚنہٕ اَسہٕ اَمِس مدٔس کرُن۔" تٔمۍ وۄنُن ہیپرِ لِیس اَکِس سِپٲہی
بٲرٕ سٕندی پٲٹھۍ۔ فرانٛسی افسر سٕندِ مُنٛتھ باوتھ تہٕ کَتھہِ ہٕنٛد لہجہٕ
اوٚس وَنان زِ ہیپرِسے نٔے فرانٛسی اَسہٕ تہٕ سٕتہٕ ہیٚکہٕ ہٕتہٕ یہ خطاب
—— دُنیہٕ ہٕنٛک سارِوے کھوٚتہٕ بوٚڈ بیٚنہٕ نٔتھ —— رَد کٔرِتھ۔
اَمہِ سٕنٛد سوال بوٗز نٔتھ کٔنہٕ ہیپرِ یِن بٔنٛیہٕ وِنہٕ چھنہٕ زِ مکار ٲلِکس وِچ
کُس چھُ۔ تٔمۍ وۄنُن اَمِس زِ چانہٕ بینہٕ پٔروٚتُھ ہیہن نیوٚ شرٲبی
اَچھٕنَن کانٛزوٚس بیٚرِ نٔتھ پستول کٔتھپر تہٕ اَسہٕ ہیوٚک ہٕتہٕ یہ اَمِس
واپس نِتھ تہٕ سٕتی کوٚرُن زار پار زِ اَمِس گٔنٛدھہٕ بخشِن۔ فرانٛسی
کٔڈ چھانٛی ہیٚنہٕ رُکُن تہٕ اکھس دِژن شاباش گٔلنا۔
"ژٕ بچاوتھ میٲنی زندگی۔ ژٕ چھکھ فرانٛسی۔ ژٕ چھکھ سٕتے
دُبان اَمِس بخشٕچ۔ بہٕ چھُس اَمِس چانہٕ معہ کھہٕ بخشان... تٕشاوِیوٚن
بیٚنہٕ شنخت بِلہٕ۔" فرانٛسی افسرن وۄنُن حَل حَل ژُوسان تہٕ ہیپرِ لِیس
نیٚرِ کھٔچھ کٔرِتھ ژاو تٔمِس سٕتی کرٕس مُنٛزِ سٕتہٕ اوٚس تٔمۍ
ترقی دِتھ فرانٛسی بنوو مست۔
آنگنہٕ منٛزِ کی سیاہ اَمسی گوٗلی لوٗز نٔتھ ڈٔلیل پٔژ ژھینہٕ تہٕ مُجرمس
سزا دِنہٕ وٲلِس منٛز ژامتی مگر افسرن کوٚر تٔمِس ذٔری پٲٹھۍ
کھٲکھ۔
"ہیٚلہِ نُہٕنز ضوٗرٕوُر نٔتھ آسہِ نٔتیلہِ انونادِتھ" تٔمۍ وۄنُن

سِپاہ ڈرٲے ییٚنہٕ۔ اردلی ٲسۍ اَو ناوٕ سوٗر ہٮ۪چھ منٛز اوسُس سُہ
آوتامُتھ افسرَس نِش۔

"کیپتان! دانہٕ گُٹھِس منٛز چھُ رَس تہٕ پاٹ اَکھ۔ اَتھ بۆرُک"
ٹھُمی ووٚن۔

"آو۔ بیٚیہٕ شراب" کپتانن ووٚن۔

٢٩

ہیٖرے بیٚیلہٕ فرٲشۍ افسرَن پانَس سٕتۍ ژۅن ٹھُمی زوٗن فرٲشِن
بہ بیٚہہٲوُن ییٚنہٕ فرض زِ بہٕ چھُسے نہٕ فرٲشی۔ سُہ ہیٖرِ ہیے پوٚت بیٚہِ پھیرِتھ
مگر فرٲشۍ اوسُس نہٕ ہیٚژان۔ سُہ اوس نیبوٗتاشاہ بیتہٕ شریف اکہٕ وُن
نہٕ ییٚنہٕ زُو بچاونہٕ ہوکھ ٹھمی سُنٛد نیبوٗناسٕ دِلہٕ سٕشکر گزارِ ہیٖرے لیٚن
سمبھونہٕ نکار کرَنُس مُتھ۔ سُہ ہیوٗٹھ ٹھمِس سٕتۍ کھیٚینہٕ کمرَس
منٛز ٲسۍ اَژو ونے گوٚو ڈٲئنِنگ کمرَس اوسُن۔ ہیٖرے بَن بیٚیلہٕ سَختی
سان ییٚنہٕ نِس فرٲشی نہٕ آسنَس ہیٖٹھ زور کوٚر کپتانن گو حاران زِ
ہُنٛد دِ بہٕ وُن خطاب کیتھہٕ کِنۍ ہیکِہ کانٛہہ رد کٔرِتھ۔ ٹھمی وِژٲنِن
دِنُن نہٕ دوٚپنَس اگر ژٕ روٗسی روزنہٕ سے ہیٖٹھ زور کرَان چھکھ تہٕ
مجرا۔ مگر ژٕ سے بچاوِتھ میانۍ زندگی تہٕ ژٕ ییٚتہٕ بیٖری زانن زاسہٕ

دۄن روزن ہمیشہ شُکر گزٲری ہُند واتھ۔

اگر ٲمِس شخصَس بێین ہندِ ایحساس زینہٕ نچ رٕژھ
تربوٗد آسہِ ہے تہٕ اگر ٲمِس پیٖرے سُندِ ایحساس فِکرِ تۄرۍ منٛز
آسہٕ ہٮ۪ن۔ پیٖرے ین آسہِ ہے ترٛود مُنت۔ مگر یہِ اوس پانس
ورٲے بێیبہ کُنہِ سِنہٕ نَس کیٛت نشیوٗنا عقلہٕ موٗناڑ۔ زِپیٖرے ین ہورر
"فرانٛسی یارَ رخ یکہ لادِتھ روٗسی شہزادہٕ" فرانٛسی وٲن پیٖرے سُند
بوشاکھ وچھتھ تُس ٲلہ آسنہٕ نہ نُفیس اوس تہٕ بێیبہ تمی شِنزِ
اونگجہ ہٕشنز وآج وچھتھ۔" بیاے زِندگی چھپے چون خٲرانہ تہٕ بہ
چھپے زٕ سے دوستی ہٕشنز بیٚش کَش کران تہٕ بنے چھ ہیٚے وتن۔"
اَفسرِ سِنزا آوازِ لہجس پێتھ جِز باوتھ تہٕ اکٔن ہندِ ین اشارَن
ٲسِ تِنزا شنوٗ ذرِٕتہ فِطرتھ تہٕ خاندٲنی یِتھ (فرانٛسی حسابہٕ) زِپیٖرین
کوٗر تمی سِندِس وُٹھ کمیارس یوٗر نہٕ بے نشوٗنکھی یا ٹھو وُسٹھ
کمیارتہٕ رٕد ٹِنس اَتھہٕ لُس تمی بٕرو ٹھُکن دورِ مُنت اوس۔

اَفسرن کرٕ بِنی زان "ترٛو آہی مہ لابٹ برگیڈُک کپتان
رمباے ہیٚے چھ سنٛزی مہ اکتوبر چہ کارواٲیی خاطرٕ تعو عمہٕ تورمُنت"۔
تمس اوس اطمینانُک وُٹھہٕ کمیار گونٛژ ھرٕ تلی ژھالہٕ نِوان۔
"ژٕ وٕ نتہٕ ہیٚے جسمس منٛز تَس یا کلہٕ شِنز گولی للہٕ وان عارضی ہسپتالس منٛز
آسنہٕ بدلہٕ کس سِتی چھس بہٕ یہ خوش دِلہٕ کلام کران۔"

پیٖرے ین دیُت جواب بہٕ ہیکہٕ نہٕ بنُن ناو ڈنتھ یِسہٕ
اوس جوہ شِلہٕ وو شِلو کیتھہٕ اپزٕ رِے ناو صحی کرٕ نچ کوشش
کران کران کیتھہٕ وجہہ ہیوان وَنن زِناو کیازِ ہیکہٕ نہٕ ڈنتھ۔

مگر فرآشی کرٕ حل حل مٕنٛزی کتھ۔

"بس" تِمو وونٕ مےٚ چھےٚ چاۓ ندجہہ خبر۔ تٕہ چھکھ......
تٕہ چھکھ سٹاف افسر.... آسکھ۔ تٕہ چھےٚ اَسہِ ہر خلاف ہتھی یار
تُلی منٛز۔ مےٚ چھُنہٕ تتھ سٕتی غرض۔ بہٕ چھُس چایہٕ سٕتی زِند۔ بہٕ
چھُس حاضر... تہٕ آسکھ اشرافو منٛزٕ۔" تِمو وونٕ سوال کرنہٕ
آبہٕ تٕہ بیٚیرے نٕمیٛو۔

"عیسائی ناوِ سے یوت ون۔ اگر تٕہ یُژھکھ اَمہِ اپور یُژھ
تٕہ بہٕ کیٚشہٕ۔ موسیو بیٚیرے دوٚ بیٚتھ۔ بس تِتھے چھُ مےٚ کافی۔"

بیٚلہِ کتٕہ ماز (پاٹے) آملیٹ سماوار وودکا تٕہ شراب
دُپُس فرآشی اکہِ روٗسی شراب خانہٕ منٛزٕ تُلنہِ اوٚنمُت اوس)
تٕہ ونھُکُن وودت رمبالےٚ یِن دوٚپ بیٚیرے لیس تٕہ تٕہ کھیٚیہ
بےٚ سٕتی تٕہ یانٕہ تٕہ منٛیٛو اکھ نعرا کُس اکُس اَرٕس ورٕس
بوچھو سٕندی پاٹھو حل حل۔ سہ اوس زورٕ زورٕ مضبوط دندو
سٕتی جیبھ جیبھ کران۔ بار بار وۄتھ ژہان تٕہ شانذار مزدار ونان۔
تِمس گو نتھ ووزُل نار تٕہ گمہ سٕری۔ بیٚیرے لیس تٕہ آسس
بوچھ تٕہ سہ گو کھنس جنس خوشی۔ اردلی مارِل زاووٗشن آب
ہتھ تٕہ اکھ منٛز تھاوُن اکھ ووزلہِ شرابچ بوتل ووشناوِنہٕ
تِمو اُنی دانہٕ گُٹھہِ منٛزٕ اکھ کواز (اکھ روٗسی شراب) بوتل زِ اکھ
تٕہ وُچھِن کمزٕ۔ یہ شراب اوس فرآشن وبوٗد نٕہ تِم آسس
اکھ "سورٕ لیٚیمو تترٕ لیش" ونان تٕہ مارِلن کرِ کٕا اکھ سور لیٚیمو تترٕ لیشہِ
تاریف یوسہٕ تِمو دانہٕ گُٹھِس منٛزٕ۔ لیٚیژٕ آسس مگر بیٚلہِ کپتانن

سُہ شراب روٗٹ تٔمۍ تمۍ ماسکو منٛزٕ پکان گژھتھ ناوٕ بٔڑیمہِ اوٚنمُت
اوس تٔمۍ تٔژِ و کوٚاز ماربل سۍ تہٕ پانہٕ کوٚرُن بورڈوس (فرانٛسُک
شرابس) حملہٕ ۔ تٔمۍ ووٚج بوتلہِ ڈٕج تہٕ پھرُن پانَس تہٕ ہیرےلَس
شراب ۔ شرابہٕ تہٕ یَڈ بٔرِتھ کھیٚتھ ژٕینہٕ سیٚتۍ آو بہٕ فرانٛشی وارےٚ
وِسیہِ تہٕ سُہ رۄد کھیٚنہٕ ژٕینہٕ کِس اَخرٕ سٲرۍ سۍ وَقتس دربار کرٲلی ۔
" آں میانہِ ٹاٹھہِ ہیرے! بہٕ رۄ چھُنھس ژٕ تِمۍ تِمس بادرس
نِشہِ تہٕ مےٚ چھیٚنۍ چٲنۍ منتھ ۔ مےٚ چھِ یدنَس منٛز سیٹھا کازنوٗس ییہِ
اکھ چھُ ۄگرٕ نِک ۔ ۔ ۔ ۔ تٔمۍ ہوو بہٕ نِس ہٕلِس کُن ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ دوٚیِم
چھُ سمولنِسک ۔ ۔ ۔ ۔ تٔمۍ ہوو بُتھی لَبہِ بیٹھ آخ ۔ تہٕ بہٕ اَکھ ہیچ زَنگ
۔ ۔ ۔ ۔ بہٕ گوم ماسکو واتِھ زَرہٕ دِس لڑاہ دۄہہٕ سٕتۍ ہہِ تار پنجہٕ ۔
پاک خدایا ۔ سو سِیہِ لڑٲیا اَسِ سو ۔ ژٕ گوٚژھکھ سو وُچھُن ۔
سُہ اوس نارِپٕپ ۔ تہِ ہۍ کوٚرو اَسِہِ تَنہٕ کھکھاسہٕ ۔ تیٚ ہٕتیٚ
توٚہۍ ہیکو تَتھ بیٹھ ناز کٔرِتھ ۔ مےٚ زَن لارےٚ بہٕ تنہٕ ژاسس توٗتہٕ
تھپُس بہٕ دِپان ہیٚیہِ کرِہ ہا تُرژھیٚ لڑٲیا ۔ مےٚ چھُ تنہٕ ہند پھیران
ہیمو تہٕ سو لڑٲسے وُچھ ۔
" بہٕ تہٕ اوسُس ژٕتنی ۔ " ہیرے ہَن وۄلن ۔
" ہیٚزی ! " فرانٛشی وۄلن ۔ " آد گو جانٕے ۔ مگر توٚہۍ چھِو شوٗبہٕ دار
دُشمَن ۔ یاآبہٕ ہشر دژٕے توٚہۍ سنبولہٕ وون سُہ بوٚڈ مورچہٕ
یَڈ رتی پاٹھی ۔ تَتہٕ بیٚوا اَسِہِ توٚ ہرکُن سیٹھا ہورُن ۔ بہٕ ووتُس
توٚت تژٕ ہیٚیہِ لِکٕہِ بیٚھہِ گٔژھی بہٕ وُنکین ہیٚیتہٕ چھُس ۔ تژٕ ہیٚیہِ لِکٕہِ وآتی
اَسی توٚ تھپن ناوٕ تہٕ تژٕ شوٗیو لَٹو ژھنکہِ آسی گژھتہٕ بیٹھنا ہندۍ پاٹھی

وُڑاوِتھ ۔ پیرے ! سُہ اوس کمال تھہندی گولہِ بارٲسی کمال کَران ۔ تُہنٛز نفیس لکھ ۔ سُہ نا پلیُنک پادشاہ چھُ اَنٛتھ واتنی وُن ۔ تٔمی دِژ کتھ کہ 'شاباش' ۔ 'ا ۔ ا ۔ اسہِ ہیوٚی سپاہ ۔' تٔمی ووٚن رَژھ کھنٛجِہ زھوبہ کرِتھ ۔ "بڑ جان ۔ بڑ اُرتھ پیرے جنگس منٛز وانٛکھ مارِی منٛد ین سٮ۪نٛزی مایہِ ہوٚرتھ (تٔمی کُرٕ اُچھ ناٹھ) سٕے گوفرٲشی آسُن ۔ گو نا پیرے ؟"

کپتان اوس تٔمہِ شوٗزرِ تہٕ دِلہٕ چہ خوٗشی پھولان ۔ تٔمیکہٕ ڈوٚڑ تہٕ تٔمیکو ناڑ نچِہ زِ پیرے ین کٔرٕ یوٗرِ تہٕ لگ رگ اُچھ ناٹھ تہٕ خوش دِلہٕ نژاونس نظر ۔ 'مایہِ ہٮ۪تی' لفظن اوس فرٲنشی سُنٛد خیال ظٲہرا ماسکوکین حالاتَن کُن بیشتر مُنت ۔

" ادسایہِ وَنٛنم یہِ چھا پوٚز زِ سارسے نٔ تانہٕ چھیے ماسکو تژاوِتھ ژجر ہتژ ۔ عجیب خیالا چھُ یہِ ۔ تٔمِن کنہ اوس کھوژن ۔"

" اگر رٔوسی پیرِس اَژِہَن تَتہِ چھِ زٔنا تہٕ ژلہٕ ہَن نا ؟"

پیرے بَن ووٚن ۔

"ہاہاہا ۔" فرٲنشی تژوو خوشَن دِلہٕ تہٕ وَژھِ وانٛجہِ کھنگالہٕ تہٕ پیرے یَس دِتُن شانَن منٛزٕ مَٹہٕ ۔ "کیا کتھا وُنِتھ ...." تٔمی ووٚن ۔ "پیرِس ...... پیرِس ... مگر پیرِس ......"

" پیرِس چھُ دُنی ہٕنٛز راز دانی ۔" پیرے ین کوٚر تٔمی ہٕنٛدِ بَدلہٕ جُملہٕ پوٗرِ ۔

کپتانَن دِژ پیرے یَس کُن نظر ۔ تٔمِس اوس عادتھ سُہ اوس کتھہ کَران کَران منٛزی زھوبہ کَران تہٕ زِندِ دِل اَسہِ وِنو اُچھو

مُدٕرے گٕنڈان۔

وُچھ سا۔ ژٕ نے دَپہٕ ہکھ بہٕ چھُس رُوسی بہٕ دَپہٕ ہاژ گژھکھ پیرِسُک آسُن۔ ژٕ پٔے مَنٛز چھ کیا تانٛ بہٕ ہٕ لفظَن مَنٛز وٕنِتھ ہٕکو۔۔۔۔“ بہٕ ناریف کرِتھ گٔنڈنَس بٔبیہ اَکھ لَکٕڑ ژھٕعہ بہٕ دَم کرِتھ مُدٕرے۔

”بہٕ چھُس پیرِس گوٚمُت۔ بہٕ اوسُس تتہٕ ترٕ ہن وٕری ین۔“ پیرے یَن ووٚن۔

”تتہٕ چھُ اِنسانَس تران فِکرِ۔ بیٚمی اِنسانَن ہٕ پیرِس وُچھمُت آسہٕ ہے سُہٕ گو جنگلی۔۔۔۔ پیرِسُک روزَن وول بہٕ ژ کرٕ تھ دٕور یژٕ زناویہٕ پیرِسس گو نالما لاڈشینی۔ پوٕ نپر۔ سار بون تہٕ ٹلوا ڈ۔ تمِس بابتھ وَنِتھ جُملہٕ ووٚنم اییرٕ تہٕ اَمہٕ کِنۍ ووٚنُن بٔبیہ حَل حَل۔“ پیرِس چھُ ڈٔنہس مَنٛز اَکُے۔۔۔۔۔ ژٕ چھکھ پیرِسس گوٚمُت تہٕ توتہٕ چھکھ رُوسی رُوٚدمُت۔ خارٕ تمہٕ سٕنٛز گژھہِ ہٕ سٕے جاۓ قدر کم۔

پیرے یَن آسی وُداسی خیالَن مَنٛز دوہ کَڈٕی ہتی۔ شرابہٕ نشس مَنٛز لوٚگ بہٕ تمِس اَمِس خوشٕ دِل تہٕ شوٚدِس اِنسانہٕ ہندِس دربارُس لُطُف تُلُن چارے۔

”بیٚبہٕ کرُو تھٕنزرن زنانَن ہنٛز کتھ۔ دَپان تم چھےٚ مارٕی مَنٛز۔ بہٕ کیٚتھ فانہٕ خیالا چھُ زٕ شہرس مَنٛز آسہٕ فراشی تہٕ تمہٕ دوٚبرادن وارانَن مَنٛز پان۔ گُر ہوقہٕ کوٚرُکھ آکھٕ۔ گژھ لیستین ہٕنٛز چھےٚ بدل گٔمژٕ۔ مگر نوہ ہیہ

(نوٹ، نالما (ینیولینہٕ شُند محبُوب اَکھ ٹرٛیجڈی ایکٹر۔ وُشینی (ایکٹرس)، پونپر (کامیڈی ایکٹر) ساربون (پیرِس یُونورسٹی)۔ ٹلواڈ (اَکھ کھُلہٕ کھُنجہِ سٹرک یتہِ عموٗمَن دوہ یو انٛدٕ وگلی آسان چھِ۔

تہذیبہٕ والین گوٚژھ فکرِ کرٕنۍ ۔ اَسہِ زیوٚن وینا، برلن، ماڈرڈ، نا پلیز
روٗم، وارسا —— ڈُنی یِہِچہِ سارے راز دانہٕ ۔ لیکن چھُ سون خوف
مگر مجنٕنہٕ چُھکھ ۔ اَسی چھِ رٕتی زانی ۔ بیٚییہ تہٕ سون شہنشاہ . . . .“
تمۍ ہیٚتھروو وَنُن مگر ہیرے یَن ژٕٹ مُنٛنز کِتھ ۔

”شہنشاہ . . .“ ہیرے یَن ڈُنی اَمی سٕندی لفظہٕ تمۍ سٕندِس بُتھِس
پیٹھ نِنٛنے بہِ غمچ تہٕ وٲرانٛگیچ ژھاے ۔ ”کیا شہنشاہ؟“

”شہنشاہ چھُ دِلہٕ وُسجار رحم انصاف ربطہٕ ضبط تہٕ حدٕ روٚس
ذہانتُک ناو ۔ اوٚنی گوٚ شہنشاہ ۔ بہٕ چھُس بہٕ رِمبالے یہٕ وَنان یہ
اوسُس آٹھ وُری ترٕونٛھ تمِس دُشمن ۔ میٚون مول اوس بَر مُلکہٕ
پیٹھہٕ ژٕلتھ آمُت ۔ مگر تمۍ زیوٚن میٚون دِل ۔ تمۍ شنخرٕن تمۍ وولنس
بہٕ ۔ سُہ بیٚیمِ شانہٕ تہٕ عظمتہٕ فرانٛسس پاپرٕ جاکران اوس تِتھ
ترٕونٛھہٕ کنہٕ ہوٚر میٚے ۔ بیٚیلہِ میٚے وُچھ یہ ژھانڈان کیا چھُ میٚے
توٚر فکرِ یہِ چھُ سانہِ خاطرٕ نوٕ عمن اَنبار ترٕ ھان کھالنہِ ۔ میٚے ووٚن
پانٕنِس بہٕ گوٚ بادشاہ آسُن تہٕ میٚے پُشرووٕ اَمِس پان یُس
چھُ گمژٕن کتابو پیٹھ وانٛجنہٕ صدین یَن ہیٚشہ سارِو بے کھوتہٕ بوٚڈ
متٕہیٚو ۔

”سُہ چھا ماسکو ہے؟“ ہیرے یَن ترٕژھ کھوٚژنۍ کھوٚژی
تہٕ جبرمہٕ کِہ اپیچھا سہ سان ۔ فرانٛشر ژٕز ہیرے سٕندِس خطا زد
ہیوِس بُتھِس کُن نظر تہٕ کُملاوِن وُچھ ۔

”نہ ۔ سُہ اُژِ نِگاہ بوٚر ۔“ تمۍ ووٚن تہٕ گو پنٕنہِ کنہٕ وَنان تہٕنٛد
دربار ژھیوٚن تمہِ وزیرِ بیٚیلہِ ڈبڈ پیٹھ وار یِہِن انسانن ہنز کنہٕ گیہ ۔

مارٕچ ژاو تہٕ دوٚیُن کپتانَس کُم تانی رِسالہٕ وٲلۍ چھ پننۍ گرٕ ی آنگلس
منٛز چاینَس گژھٕنۍ سِینی تھاوِنۍ یِوان۔ مُشکِل اُس زیادٕ ٹھین
یہِ زِ تِمن آسہٕ یوٗرِ چ کتھ فکری تران۔
کپتانَن اَکھ نوو زُبٹھ سارجنٹ بلٲوِتھ یِژھنس ژکمہٕ کمپنی ہُنٛد
جھکھ کمانڈر گُس۔ چھِپے تہٕ ژ ےٚ کیتھ کٲژ کوٚرتھ تِمتیٚ۔ ہے ڈیر
لاگہٕ نگ جوٗرتھ بیٚینہٕ اَکھ ڈیرا ژو نِھٕ اوس۔ جرمنَس اوس فرانٛسی
کِمیٚ بہٕہن تگان۔ گوڈنکین دوٚن سوالن دیُت تِمو زوٗرِ زوٗرِ جواب
مگر پِنٛنِم سوال تو رہٕ فِکری نہٕ تتھ ووٚتن یہٕ چھُس پننہٕ رجمینٹک
کواٹر ماسٹر نہٕ مٔنے چھُ بیٚٹھ حُکم دِتمُت زِ یِیمہٕ لٲنہٕ ہنٛدی ساری
مکانہٕ گژھن رٹنی۔ بیٚیرِ ےلُس اوس جرمنی تگان۔ تِمو کوٚر جرمنی
سِنٛدین لفظن کینٛہہٕ سنٛدِ خاطر ترجمہٕ تہٕ کیتاہہٕ سنٛدس جوابس کوٚرُن
وآٹھم برگ رِسالہٕ وٲلۍ سنٛد خاطر ترجمہٕ۔ جرمنس بیلہٕ فِکرِ نوٚ ریم وتانۍ کیاژھم۔ تِمو
ہونہٕ ڈراو پننۍ نفر ہیتھ۔ کپتان ڈراو دروازس بیٚٹھ تہٕ دِتن یدِ یدِ کیٚتھ حکم۔
بیٚیمہٕ وِزِ سہٕ والیٚس کمرس منٛز ژاو بیٚیرے اِسُس وُنہٕ نِکلِس
اَکھہٕ دِتھ پننہٕ جایہٕ بیٚہتھ۔ تِمی سِنٛدِس بُتھِس بیٚٹھ آسی عذابکی آثار۔
بیٚنھے کپتان کرِ منٛز دژایوو تہٕ بیٚیرے روزو کنٛہ زوٚن سہٕ آو ہوشہٕ
تہٕ زوٚن یہ کتھ حالَس منٛز چھُس۔ سوال اوس تہٕ یہِ زِ ماسکوس اوس
قبضہٕ گومُت نہ یہٕ زِ ہیم خوش نصیب فاتِح آسی ڈنجہٕ یِوان تہٕ
اُمس تہٕ زِ بٹھ لاگنہٕ بیٚہان۔ بیٚیرے لُس اوس یہٕ سَخ گژھان۔
تہٕ وآنِج ژٹان۔ مگر اصلی عذاب اوسُس پننہٕ کمزوری ہُنٛد۔ اُمِس
زِنٛدِ دِل انسانَس سِینی ہیم شرابکی کینٛہہٕ گلاسہٕ تِمو چےٚ تہٕ لُس

دَربار ژھٕمی کوٗر تمہِ سٟتی اَمِس تِمِس منٛز وُٕد آسی سنجیدگی رٲوٕژریتھ منٛز
ژھُمی بیٚنتھی کیبٕہ دۄہ کٕڈی منٛتی آسی نہٕ یوسہٕ تِمِس سُہٕ بۄنٛن منصوبہٕ
اَنٛد واتناونہٕ خاطرٕ ضروٗری آسہٕ۔ پستول کَرٕ نٕل تہٕ گرٛیبی کوٹھ
اوس تیار۔ نیپولیئن اوس رٔنگاہ شہرس منٛز اژن وول۔

ہیرےٚ لیٚس اوس وُنکین نہٕ اَمِس بدماشس کھشَس کرُن تارِیفَن
لایق تہٕ مُفید باسان۔ مگر دۄہ نی اوس تِمِس محسوس گژھان
زِ یہِ ماہیکہٕ تہٕ بہ کرٕی تھٕے سُہ اوس بنیٚتھ کمزوٗری ہِندِس
احساسَس مُقابلہ چیکھان مگر باسان اوسُس اَتھ بوٚشتھ نہٕ
بہٕ۔ ژھُمی سُند پرانہٕ عنادٕ چ قتلچ تہٕ بیان چھیہٕ دِچ تھیالن
ہیٚنژ کتھ انکہٕ ہانکل اَسِس گو ڈُنکی سے اِنسانس تَشکیٛن گرٕدِہندی
یاٗ اَتھی وُڈیمژ۔

کیپٹن ژاونگنش ہیش کران تہٕ شُری تہٕ کران کوسہٕ تانٛ
لیے وایاں کمرس منٛز۔

ہیرےٚ لیٚس اوس اڈتانٛ اَمِس فرٲشی سُند دربار ژھوٗشش
کران مگر دۄہ نہٕ ہیوٚت نَس کھرُن۔ تِمس ہیٚژرلن دۄہ نہٕ ژھمی ژٕنٛز
شُرکہٕ تِمِس سُندِس گونژھہٕ ؤتھنَس تہٕ ژھمی سٕنٛز جالہٕ
ساری سے منٛز بیٚنٛتھی بیژتی باسٕنی۔

"یہ ژٕلہٕ بگبدم۔ یہٕ کرٕ نہٕ اَمِس سٟتی اکھ گنٛتھ تہٕ" ہیرےٚ سٕن
سوٗچ۔ ژھمی سوٗ چ یہٕ مگر رۄد نوتہٕ اُتی نے۔ کمزوٗری ہِندی کِنہٕ تانٛ
بدے احساس آسہٕ تِمِس اَتھ جایہٕ سٟتی زنتہٕ گلی دِنی متی۔
سُہ اوس وۄتھن تہٕ نیرُن یژھان مگر دُکھٕ اَسِس نہٕ یوان۔

اَتھ برخلاف اوس کپتان حد کھوتہٕ پھولان۔ سُہ پوٚک اکہِ دوہہٕ
لٹہٕ کرِتھ اور یور۔ تِمی سٕنٛزٕ اَچھ آسہٕ شولان تہٕ گوٚنژھن آسہ
ووٚت حَرکتھ گژھان۔ سُہ اوس کنھ تام بٔنہٕ پنٕنے خوشیہ ورِس
خیالس بیٹھ پانٕے اسان۔

"رُت۔ موٚہنیو چھیہ یِم وٲلِم ہرگاہ کینہہ اجرمنین اہندی کرِ ہال"
تِمو کرٕ یکدم کنھ۔ یہ چھُہ جرمنی۔ موٚہنیو چھُ جان اگر مانو یِم ہیکو جان
نتہٕ آسنہٕ۔ مگر تونہٕ چھُ جرمنی" سُہ بیوٚٹھ پیرے نِشہ برونٛہہ کنہ
پکنہ۔

"اَسا گوٚ تہٕ چھکھ جرمنی نہٕ زانان۔"
پیرے رٔود دم کرِتھ اَمس وُچھان۔
"چھیپن جابہ کیا چھِہ جرمنی یا کٹھو وَنان"۔
"چھیپن جاے" پیرن ہیچھ یہ لفظ۔ چھیپن جابہ چھِہ جرمنو
یا کٹھو اُنٹر کنف وَنان۔
"کیا وَنتھ؟" کپتانن پرُژھ جَل جَل شکھ کرِتھ۔
"اُنٹر کنف" پیرے بیا وَن ہیچھ۔
"آن ترکاف" کپتانن ووٚن تہٕ رٔود کینژن سیکنڈن پھولان
وِندو اُچھو پیرے نِش وُچھان۔
"جرمنی چھِہ مُلہٕ جائی۔ چھینا پیرے"۔
"اَدِ کیا بیاکھ روٗسی شراب بوتلا۔ ہاں ماریل۔ بیاکھ بوتلا
دِسا وُشنا دِتھ۔" کپتانن دژ خوشی دِلہٕ کرِتھ کتھ۔
ماریلِ آس شراب بوتل تہٕ کینہہ شمہ ہنتھ۔ کپتانن رٔود

شمہ گاشس ہیرے لبس وُچھنہٕ تہٕ ژیترنا سٕتی باج ہشز پریشانی۔
رمبائے گو سو دِلہٕ افسوس تہٕ ہمدردی ہنٛد ژھنہِ ہیرے لبس
بکھہِ تہٕ تمیوٗ امس کُن۔

"ہے اسہِ چھُ افسوس"۔ تمہٕ وون ہیرے لبس اتھس سٕتی
اتھہٕ لاگتھ۔ "میانہِ سٕتی ما ووتے ژے کینہہٕ تکلیف؟ نہ پوز ژے۔
ژےٚ چھُیہ میون کینہہٕ شکوٕ؟" تمہٕ پرژھ "ظاہرا چھہ حالا ژےٚ ہتھی!"
ہیرے ین دیُت نہٕ جواب۔ مگر سٕہ رُود وژھہِ وام ہجہٕ فرا شش ام چھین
کُن وُچھان۔ تمہٕ سٕتر ہمدردی ہشز باوتھ کرٕ تمس خوش۔

"بہٕ ہاوے قسم مےٚ لبس چائے مِنتھ چھےٚ تمہٕ ورا سے تہٕ چھکھ
ژہٕ مےٚ خوش کران۔ بہٕ ...ہا چانہِ خاطر کینہہٕ کرٕ تھ۔ ژے یتھ بہٕ لگے
تتھ لاگم۔ زِندہٕ تھاوم یا مارم۔ بہٕ چھےٚ دِلہٕ جانہِ میون واد" تمہٕ وون
سٕتس ژٕ نجہِ ہناوِتھ۔

"شکریہ!" ہیرے ین وون۔ کیتانٛ وُچھ امس تتھے کُنی
تھلہٕ تھلہٕ ہیتھ کُنہِ چھین جایہٕ، ہُند جرمنی ترجمہ بوزن وِزِ وُچھونس
تہٕ تمہٕ سُند ہیتھ لوٗگ یکدم شولنہِ۔

"اد کیا انتہاٗ چھوا سی دوستی ہنٛدِ ناو" تمہٕ وون خوش خوشال
پاٹھی ژ شرابہ گلاسہ بھرِتھ۔

ہیرے ین تُل گلاسہ تہٕ کوٚرن خالی۔ رمبا لے ین تہِ موکلو و
پنُن گلاسہ تہٕ ببیہِ اکہِ لٹہِ ہیرے لبس اتھس ژلی دِتھ ڈکھ ووٚن
کھوتہٕ وٚڈ میزس سٕتی تہٕ آگو نو طن ہیوٚہ۔

"اد میانہٕ دوستہٕ۔ بہ گےٚ قسمتکی تماشہٕ۔" تمہٕ ہیوٚت وَنُن

"کُس وِہِ ہے بہٕ کیا بنہٕ سپاہ تہٕ ہنٛز کیا بنہٕ بوٚنا پاٹہٕ (تی آسِس بنٛبلہٕ اُسی وَنان) سپٕنٛزِ نوکری مَنٛز سنٛترِ ین ہُنٛد کپتان ۔ تہٕ اَز چھُس بہٕ تٔمی ہیٚے سپٕنتی اسکو ۔ میانہِ ٹاکھٕرِ بہٕ وَنے صافَ" سُنہٕ لوٗگ تٔمِس انسانہٕ سٕنٛدِ آبہِ غمگین یا کھٕٹ تہٕ ہیٚنٛی ہینٛز وَنہٕ بِیمس زیٚٹھ راند و ہنٛی آسہٕ ۔" سون ناو چھُ فرانسہٕ کیو سیٚٹھا پرانیو ناوو مَنٛز ۔" کپتان گوٚو فراشی سٕنٛدِ ستھٕل ساد تہٕ بیٚے پھیرِ کُ آبہِ بہٕ ہیٚن سٕتی ہیٚن بٕتی ہیٚن ہنٛز پٔنٛنہٕ شُرکیا نہٕ چھِ بو چھِ تہٕ یاونہٕ چھِ تہٕ بہٕ ہیٚن انگن آشناوَن ہنٛزِ دولَتھ ہٕنٛز تہٕ گمہ یا ژٔلن ہنٛزِ ڈٔلیلہٕ وَنہٕ ۔ اَکھ ڈٔلیلہٕ مَنٛز آس میانہِ ماجہٕ بِچارٕ[1] ہٕنٛز زیادے بِہن وَکھنۍ ۔

"مگر بہٕ سوزِ ہے گو زندگی ہُنٛد دفتر ۔ اَصلی چیز چھُ عشق ۔ چھینا بیہر ہے ۔" تٔمی وٚون جوشہٕ سیٚتھ "بیا کھ گلاسہٕ"

بیہر ہے بَن کوٚر بٔبیہ گلاسہٕ خالی تہٕ پھِرن تَس بٔیم گلاسہٕ۔

"زنانہٕ ۔ زنانہٕ" کپتان لوٚگ اُدربو اُچھو بیہرِ ہے یس گُن مدرسے گٔنڈِتھ پٔنٕنہِ عشقٕچ تہٕ زنانَن سٕتی بہٕ ہیٚنٛز کارنامن ہٕنٛدی افسانہٕ وَننہِ ۔ شُمار اوس واریاہ تہٕ افسرٕ سٕنٛد تھٔکنٛ گوٚو ۔ مٲری موٚتد ہُنہٕ تہٕ زنانن ہنٛز کتھہٕ کَرن ورِ تٔمی سٕنٛد بیٚے سو کھ جوش نظرِ تَل تھٔاوِتھ اوس بہٕن لائق ۔ ر مبالے سٕنٛزن سارِنے ڈٔلیلَن مَنٛز آس سو خاص ڈٔلکھ یتھ مَنٛز فراشن ہٕنٛد کنی عنقہ

ع ۱: بہٕ چھیٚس فراستن رٔٹھ ۔

سوٗرُے جوٗ دِتہٕ ساریے شاعری آسان چھِ مگر کیتیان اوس پننہٕ دلیل
تِہنٛز کٔنی بیٚرِ بڑھہِ سالن وَنان زِتہٕ تِس تِمی یوت عشقُک سوٗرُے
ہیچھِ زونمُت تہٕ سوٗرمُت اوس۔ سُہ اوس زنانن ہندی نِشہِ
لوٗبہٕ وِنی تاریف کران زِ ہیرِ سے اوس بوٗلہِ ہیوٗن کتھ دارِتھ۔

ہرِ آسی تِتنی کتھ زِ فرآشی ہیٚمر اَمارکِ دِل دادِ اوس سُہ نہٕ
اوس ہُند لیس بایہٕ تہٕ سیٚو وسادِ چھیتھ تُس ہیرسے بین تیٚمبرِ
آشنہٕ ہِندِ عشقہٕ سوٗرمُت اوس تہٕ نہ سُہ رُو مانی محبتھ تُیس
تِمس نتاشن اوس تہٕ یتھ سُہ بایہٕ یدٕرادانی اوس رسبالیس
آسی عشقکی بیم دو شوٗرے فہم کھرالتا۔ اکِس اوس سُہ آتھرِ عشق
وَنان تہٕ بیٚیِس بیٚمہ عشق۔ یتھ امارس فرآشی بایہٕ لور اوس سُہ
اوسہٕ زنانن سیٚتی نغار فطری تولُق بناودُن تہٕ ساریے یِیے ہوٗدگی
بکہٕ دِ ڈِکسہ نہٕ بیٚمہٕ اَکھ اِیٚچھ احساس لوٗبہٕ وُن بناوِ ہتا۔

بیٚمتھ کٔنی وُنی آسی کیتانن اکِس بینیٚن تہٕ ہیرِ وُریس شیٚر نواب بابہ
تہٕ تِمی سیٚنز سداہ وُریس شرِ لوٗبہٕ دِتہٕ کھینٛدِ سیٚتی بیٚنہٕ عشقچ دلیل۔
کیتانس اوس زوٗر یتھ کانچ بہٕ کتھ یادِ بیٚتھ اَدہٕ کیتانانی ہیوٗہ
گُزرہالن تہٕ تِمس نواب بایہٕ تہٕ نواب زادِ کیتھ کٔنی لیٚچ دِلہٕ وُ سیچار
ہاوِ نَس منٛزرمالن مالن تہٕ نواب بایہٕ کیتھ کٔنی دشمن بینہٕ سُنے بیان
چھیہٕ تہٕ بینٛزنس عاشقس دوٗشن میانہٕ کورِ سیٚتی کرِ نیٚتھ۔ بینہٕ
وُنی تِمی سباگھ دلیل یتھ منٛزعاشقہٕ سُند حیثیژ خاوند ادا کران
اوس تہٕ سُہ — عاشق — خاوند سُند تہٕ بیٚبیہٕ تہٕ دشمن کینہ
آسی وُنہِ واقعہ۔ خرمیٚتی ہندی بیٚتھ حیثیت دبابہٕ "آن نتہٕ کاف"

وَنان چھِ۔ بێینہٕ خاوند بندگوٲبی رٕسۍ حیوان چھِ تہٕ بێینہٕ جوان
کوٗرین زیادٕ سٕہ نہاری مسٕ آسان چھُ۔ یُتھنیُم واقعہ اوس پولینڈُک
بہِ اوس ووُنہِ کیتانس تازے یاد تہٕ بہِ ووٚن تِمو جل جل نٔرِ گلوان تہٕ
شولہٕ وٕنہٕ ہُنھِ ڈیلہِ اٚسہٕ بہِ زِ تِمو بچاوٕکس پولینڈٕکس بکھیں
سۭتۍ ژٕنز زندگی ــــ زِندگی بچاونکی واقعہ اوس شہ بیٚنہٕ ہنٛد ڈیلن
مَنٛز پھیری پھیری وَنان ــــ تہٕ تِمو کٔر یِنیمی رٔنہٕ وِنی آشیٚنۍ اٚمِس
حوالہٕ تہٕ پانہٕ ژاو فرانٛسی فوجس مَنٛز۔ سٕہ اٚس دِلہٕ کنۍ فرانٛسی۔ کیتانن
کٔری عاشقی۔ پولینڈٕ چ اچھِ ڈار گٔیہٕ اٚمِس ستۍ ژٕلِنس تیار۔
کیتانس گۍ بابہٕ یِٔدۍ خُدا باتھ بیدار تہٕ وانناوِن خاندارس
آشیٚنہِ وٲلِس تہٕ دوٚپنس "مٲنۍ بچوٕ مے ژٕ ژٕے زوٗ تہٕ بہِ بچاوٕ وے
ژٕ سے بیٚرٕ کٔھنہٕ۔"

یِم لفظ پھیران وٕہرٕ کتیانن اچھِ تہٕ پانس ویٚژِن
دِنن۔ زٕ بِتہٕ سو کھر ووری ڈٕ بحیثہ آسِس ژھنی بٔہ سِیامِہ یادٕ تِر
ستۍ وٕلنہٕ اٚسِس آمٕژ۔

پیٚرے تی کوٚرسٕ شرابکِس نشس مَنٛزی بہِ اکھ راتھ کیٛت
ژٕپر تِ کران چھِ۔ سٕہ رِوٕد کیتانہٕ سٕنٛز ڈیلہٕ بوزان تہٕ تِمو سٕنٛزن
سارِ تِ کتھن کن تھاوِتھ، تِم فکرِ ترٚتھ ہیوٚت تِمو تہٕ پنٕنہٕ یادٕ وَترِتھ
اکھ وقت پھیرُن لُب کِتھہٕ تانی تِمو سٕندین ڈُوٕہن خیالن یَدِس
آمُت اوس۔ بہِ بولہٕ افسانہٕ بوزان بیو تِمِس نتاشہٕ عشق یاد تہٕ
خیالن مَنٛز تِمہِ عشقُچ تصویرٕ پھیران کوٚرُن دِلس مَنٛزی تِمن رِمبا لے
سٕنٛزن ڈیلن سٕتۍ مقابلہٕ۔ بیٚیہٕ تِمو عشقس تہٕ فرضس مقابلہٕ

رنگہ پنچ ڈلیل بوز ہیپرے نِس ہیوسہ مُلاقاتھ رژھ رژھ یاد پیس
تمو شہاریف ٹاورس نِش ہینز نِس ماشوقس سیتی کورمت
اوس۔ تمِس اوس نہ تمہ وِزِ تہ مُلاقاتہ سیتی کینہہ اثر گومت۔
تنہ ہیٹھ اوس نہ تمی اکہ وِزِ تہ امیک سوچمُت۔ مگر وونی
باسیوو تمِس زِ تمنہ مُلاقاتس منز چھُ کیا تانی مانے دار تہ رومانی۔
"ہیوٹر کر ہیلچ۔ ولہ یوری۔ مےٗ پرزِ نو دکھ زِ" سہ
اوس وُنکین تہ تمی سِندی لفظ بوزان۔ تہ تمی سِتہر اُچھ وُچھہ گمجار
سفری ٹوپی تہ تمہ ٹلی الاٗنز تمی سِتہر منز کہش وُچھان تہ تمِس
باسیوو اتھ منز چھُ کیا تانی جذباتی وُتش دِنہ وول تہ کل
کڈن وول۔

کپتان سیلہ پولینڈچہ زنانہ ہتھر ڈلیل۔ وُنہ سو کلیوو سہ
ہیوٗر ہیپرے نِس کُن تہ ووشس "ژےٗ ماچھے ہینچھے کانہہ پوس
منزیان آلہ وُنک تہ کاٗنسہ جایز راٗتی سِند رشک تجربہ۔"
ہیپرے پن کھینچ امہ سوالہ سیتی ووٹھ۔ کلہ تلن تھوو د تہ
آسس رنبتر دلکی خیال باونچہ کلہ جیبر۔ تمی ہیوت وُنن زنانن سیتی
عشق کر نہ کس حاملس چھُس بہ بدل آیہ وُچھان۔ تمی وون مےٗ
چھِ وُمبر وُمبران اُکی ہیے زنانہ سیتی عشق کورمت تہ از تہ چھُم
مگر سو نے بہ زانہہ تہ میانی۔۔۔۔۔"
کپتانن وون "۔۔۔۔۔۔۔"

ہیتر ہیوٗت ہیپرے پن وشرھ ناوُن زِکھبر وِنہ جوانی بیٹھ
چھےٗ مےٗ اُمس زنانہ ہتھر ماے۔ مگر مےٗ ہیوک نہ تمی سِند

سۆ بٕچھنہٕ تہٕ کٲژ سۆ آسہ زیادٕ لو کیتھ۔ بہٕ اوسُس ناجایز اولاد تہٕ میٚنہ اوس نہٕ تَیُن ناوے۔ پتہٕ ییٚلہِ ناو تہٕ مال بنیوم پتہٕ تہٕ ہیبوکُم نہٕ تٔمی سُند سۆ بٕچھنہٕ تہٕ کٲژ میٚنہ آس تٔمی سٕنٛز سٕنٛز ماے۔ بہٕ اوسُس سۆ سارے ڈُنیا کھو تہٕ کھٕز زانان تہٕ پنٕنہ کھو تہٕ ژٕھنٛز نہٕ۔ پیٚپرے ییٚلہِ اوٚنُن ووت تٔمی پتہٕ ژھ کپتانس ژٕنہ نٔو رتہٕ خیکرِ۔

کپتانَن کوٚر اشارٕ پیٚٹیٹگ مانے اوس زِ میٚنہ ژٔرِ تن فکرِ با منتہٕ نٔری تت ژٕ گرٛژھ وَنان۔

"افلاطونی عشق۔ خیالی پلاو۔" تٔمی ووٚت ڈُھو ٹلی۔

اَد یا شرابہٕ کھٕنہ کیٚنہ یا وَژھ وآبخرٕ کھٕنہ کرہ تہٕ کرِ شوقہ یا اَمہِ خیالہٕ زِ بہٕ شیٚچھٕ نہ زانہٕ میانین دلیلین ہنٛدین کیٚمہ وارن ہٕنہ ہیکیمہ زانتہٕ ژٕ آنہٕ یا ہم ساری پیٚز بکہٕ وٕ پرٕ رلنہ کیٚنہ۔ پیٚپرے یَن تہٕ اوٚنہ بلہٕ۔ تٔمی وُنہ نٔٹہ وِنٕہ ڈُھو تہٕ دوٗر نظر کرٕنہ سارے ڈٲلی پٔنٕنہ خاندٕرِچ، پیٚنہ نس ٹاٹس دوستس سٕتی شناشہ عشق کرٕنہچ تہٕ تٔمِس دَغادِ نیٚچ تہٕ تٔمِس سٕتی پیٚنہ نٔین ساد تولقَن ہنٛز۔ رٔمبانے رۆ دسوال سوال پٕتہٕ ژھان تہٕ تٔمی ژھٕن تٔمِس تہٕ سوٗرے ؤ نِنہ یہ تٔمِس کھٕٹنہ سٕتھاوُن اوس۔ بانے سماجس منٛز تیٚنُن درجہٕ تہٕ آگہٕنے تیٚنُن ناو تہٕ۔

کپتانَس گو پیٚپرے سٕنٛزِ ڈلیلہِ منٛز سارِوے کھو تہٕ زیادٕ اثر اَتھیٚک زِ بہٕ چھُ بٔڈٕ اَمیرن اَمِس چھیٚنہ ماسکوہس منٛز زٕ بجہ مندورٕ تہٕ اَمہِ چھُ تہٕ سوٗرے تتہٕ آدِتھ ژھنٛمت مگر ماسکو منٛز چھیٚنہ دٕژامت

تہٕ ناو تہٕ پناہ ژ ورِتھاوِتھ چھُ بیٚنی روزِتھ۔

ژیرِ ی دژ لے تیم یکہِ وٚتھے باذری ٹمٹنزی۔ رات آس وُشنہٕ تہٕ شنی کھو ورکنی اوس نتہِ گو ڈ نکہِ نارُک گاہ نیٚس ماسکو ہٕس ہیترو کاہہٕ لوٗگمُت اوس۔ ڈیچھہٕ اَنٛد اوس تھٔدِ ژ ٹدر تہٕ اسمانس کہِ ہو رکہِ اَنٛد اوس شاندار لٹی دار نارُ کھ۔ شیے ننہٕ ہیرے سنٛدیس دِلس منٛز عشقس ستی واکھا اوس۔ آنگن ڈ یٛڈ پیٹھ اوس عبرأ یم وازِ نتہٕ زٕ فرأشم لفر۔ ہیرے اوس بیہٕنہ اُسُن تہٕ پینہٕ کتھن بوزان ییمہِ نے تیمن اکھ اُکِس فکری آسہٕ ترٛان۔ یم آسی شہرس منٛز لگہ منتہ نارکس گاہس وُچھان۔

سِٹھا بَڈ شہرِکِس اکِس دوٗرِ دراز کوٗنس منٛز موٗلی نار آسُن آس نہٕ کانٛہہ کھوژ ناوُن وا جینیہٕ کتھ۔

ہیرے آو شاندار نار کھ بنہ زوٗن لٹی دار نارُکھ تہٕ نارُک گاہ وُچھتھ ووسیہِ تہٕ جوشہٕ "کوٗ ناہ لوٗبہٕ وُن چھُ یہ۔ امہ کھوتہٕ کیا گمژھِ انبانس آسُن۔" تیمی سوٗنٛچ تکدم ہیبلہِ ٹیمِس تیٚن منصوٗبہٕ یادِ پیو تیمس آو جکرِ۔ سُہ گوو بے نعود۔ تیٚنتہٕ ژِ تیمی تروو ڈسی پیٹہٕ کرِ نوفہٕ ووسیہِ ستی ڈ وکھ۔

ہیرے دژ او نوٗس دوستس رتھ خصتہ ہیٚنہٕ ورأ سے گیراں گیراں ڈ یڈ پیٹھ تہٕ بینہٕ تس کمرس منٛز گژھتھ دِژُن سوٗقس بیپھ یان ڈآرِتھ تہٕ پیپس نیندِر۔

۳۰

دوٚیمہ ستمبر پٮ۪س گوٚ ڈینٮ۪گ نارماسکو ہتھ منز لوگ تمیٚ ریہہ
اَسہِ انکہِ پادل تہٕ سوارن کیتھ زٕلہٕ وٕنی ببکین تہٕ ہیتھ ہنبرون فوج
ہیون ہیون دٔنو ہیبٕتھ مختلف اچھاس ہیتھ وُتھان۔ روستوفو
کُڈ سُو راتھ ماسکو ہیٚتھ ژھٕوا ہیل دوٗر ہتیشن چھا۔ اکہِ مہ ستمبر
اَسہِ تِم تیوٚنا ژیری ڈرامتی۔ وَنتھ آسن فوجہٕ تہٕ ربڈ وسیتی نیتھ گٔنز
آوٕر۔ تِمن آسی نِنٕنی چیز اشتھ گیمتی نہٕ تیشز لیٖلہٕ آسی تِمو نوکرن تِم چیز
انٕنہٕ پھیری پھیری سوزٕنی ہتیتہٕ میتھ زٕ گوٚڈٕ رٕچ راتھ ییٚنہٕ تِمن ماسکو
نیبرٕ تتھ ستہ میل ہنبرنتھ گٔڈنی۔ دوٚیمہ دوہ ہیہ دُرٕ سے تِم صُبحن ییٚنہٕ
نیوٚنا ژیرہ تہٕ ہیہ گٔےٚ تِمن تیشبا کھڑِ کرز تِم واتی کتھی تانی
ہیشن چھ۔ دہِمہ ستمبر تانی آس روستوفن تہٕ تِمن سیتی سفر
کرن والین چھوکہ لذ سپاہ ہتن امہِ بڈٕ گامہ کین مکانن نہٕ آنگنن منز
ہتیشہِ روستوفہٕ ہند پو نوکرو کو چوانو تہٕ زخمی افسرن ہند پو
ادٕ لیٖو ہیلہٕ آکہٕ راتس ہیٚتھ ساوٕ ہرادٕ کھیتو کہ پانس کال تہٕ ڈرالے
مکانہٕ کِس برانڈس ہیٚتھ۔

ہمسایہ ڈوکس منز اوس راوسکی سُند اڈجوٹنٹ تِمس
اوس ہوٗز پھٕٹمت تہٕ سُہ اوس دگرٕ ستی ہیتھے وآسہ وآسے
کران۔ ہرِ دچہ راتٕ ہندِس انہِ گٔنگلس منز آسس واے وایہ

تہٕ آواز اہرٕ یاوان۔ اڈٕ جوٗنٹن اوٚس گوہ ڈٕنٛج راتھ تٔمی حاطہٕ کِس اکِس مکانَس مَنٛز گنڈٕ ہُر بیٚتھرِس بیٚیِس مکانَس منٛز روٗستوف شونگِتھ آسی۔ کنوٗٹسٕ دوٚپ مٕے کٔرٕ تہٕ اٚمی سٕندیو نالو سٕبہٕ تیٚنٛدرِ زوٗل نہٕ راتٕس۔ مینٛش چی اوٚس سوہ ؤسی تِیژے بیٚہَن ڈوٚکِس منٛز صرف اٚمِس چھوکہٕ لدٕس نِش دور بیٚہَنہٕ روزُن ہو کھہٕ کٕٹُھ بیٚہِنٛزٕ۔ اکی توکٕرَن کوٚڈ درواز بیٚچھُرٕ چیہٕ تٕھنٛزِ بگہٕ بیٚٹھی گٔٹِ تٕھچھی راتھ ہٕندِس اسمانَس بیٚٹھ بیٚیِس جایہٕ نارٕکہٕ گاہ نٔظرِ۔ امہٕ پٔتہٕ و نٔٹۄ نہٕ اوٚس اکھ نار بوزنہٕ آمُت۔ تہٕ سارٕی آسی وَنان یہٕ چھُہ لوگُٹ مینٛش چی زٕزان تہٕ اتھ چھُہ مانوفہٕ سٕندیو فٕزاکو نار دیٚتھمُت۔

"دوٚہم بیٚہا دوستو بیاکھ نار چھُہ" اٚمی نفرن ووٚن۔ سارٕی لگی سکاہ وُچھنہٕ۔

یہٕ کیاہ دٕپان ما مانوفہٕ سٕندیو فٕزاکو چھُہ لوکُٹ مینٛش چی یَس نار دیٚتھمُت۔ نا یہٕ نا چھُنہٕ مینٛش چی۔ یہٕ ما چھُہ دوٗر۔ وُچھو ہٕتو۔ یہٕ ما چھُہ یاسان ماسکو" زٕ ژٕ وُنھو بٕرانٛدٕ بیٚچھُہ بوٚلن تہٕ بگہٕ نِش گٕٹہٕ ہتھ بیٚٹھ اتھ بیٚہہٕ گُٹھسنہٕ۔" یہٕ چھُہ زیادٕ کھوٗر۔ مینٛش چی گو ہُپارٕی تہٕ یہٕ چھُہ بنگلٕ بیپارٕی۔"

بیٚمن سٕنٛزی دٕلیٚ یہٕ بیٚبہٕ تہٕ وارِیاہ زٕنی۔

"ہٕتو۔ یہٕ ما چھُہ نٔیرِان" اکی دوٚن۔ "یہٕ ما چھُہ یارٕ ماسکو وزالان یا چھُہ شٔشٕنٛجی وسکی نتہٕ چھُہ رگوزسکی یہٕ"

اتھ دیٚتُت نہٕ کانٛسہٕ جواب تہٕ کیٚنٛژھ کالا روٗدی بیٚہم سارٕی ژھوہ یہٕ دَم کٔرِتھ امہٕ دوٗرکرِ نارکین شولن مُدٕسے گٔٹہٕ رِتھ۔ اکھ بٕڈ

بڈ نوکر داسپلوترن پیچ ـــــ بیٹھس کنتوڑ سُنْد خدمتہٕ گار وَنان
آسی ـــــ اَو اَتھ ڈیھبرِ نِش تہٕ کوٗرُن مِشکا ہَس آلو۔

"کینہہ چھُکہ ٹوٗلی کٔڈی کٔڈِتھ وُچھان؟ ... گنٛوٹھ کری آلونہٕ
اتہٕ کُس بوزِ ہیس۔ گرٛزِہ سوٗ مبراو بلو۔"

"ہا بہٕ دژالیوس بیچھے تر لبشہِ ہو کھۓ" مِشکاہَن ووٚن۔

"ہے۔ داسپلوترن پیچ ژیکیا وَنان۔ بہٕ چھُس ماسکو ژان۔ چھُنا؟"
اُکی بیوکی دِرِن ووٚلن۔

داسپلوترِ بییَن ووٚن نہٕ جواب تہٕ کینٛژس کانس گو بیٛیہ
سادِ نیے دَم۔ نازک گاہ اوس پھۄہلان تہٕ یَتہٕ ہیٚنہ دوٚر دوٚرتائی
شولان۔

"خدایہ رحم کر... اکھ ژھسٹھ تہٕ بیٛیہ ہو کھۓ..." بیا کھ
آواز آیہ۔

"ہتا وُچھو و۔ وُچھو پھۄہلان کیا چھُ۔ ہا ے خدایہ کاو ہا
چھِ بوزِنہٕ یوان۔ خدایہ آسہِ غریب گوہ نہگارن پیٹھ کر رحم۔"
"کھوژِو ماژھینٛیٛہ کرِن۔"

"کُس چھُ اَتھ ژھینٛیٛہ کرِن ووٚل۔" داسپلوترِ اَتھ بیچ سٔتھٕ
آواز آیہ۔ تُس اوٚنائی گوش دِتھ اوس۔ اُمو ہتہٕ آواز آس
یوٚت تہٕ بیرادِ بند۔" یارو بہٕ ہا چھُس ماسکو۔ بہٕ چھیے سو ے سائی
موج۔ سہٕ سفید شہر..." تمِس گو گنڈ تہٕ یکدم ہیٛنٛس
بُجرِ کی وُدن ہکِو لگنہٕ۔ اُدِ ز نتہٕ ساری تمِن شوٗلن ہُنٛد مانے زانتہٕ
خاطرِ اُتھو ہزاران آسی ہمیِن شوٗلن تم مُدسے گنڈِتھ آسی۔ ووٚنِش

دۄہ بہِ غار تہٕ بُڈٕ نوکرٕ سٔپدٕ کہٕ وُدن ہکہٕ اَسی کٔنِن گژھان۔

۳۱

بُڈٕ نوکر زاو اندر تہٕ دوٚرُن کتھ ؤٹس ماسکوچھ دزان۔ کتھ ہٕنز
لوگ رٕٹن ڈُر سٕنگ گۄڈن تہٕ دزاو نظر دِنہٕ۔ ٲس سیٹھاہ دزابہ سونیا
ییٚمس وُنہٕ زٕ پیٚو بدلاوٕ نے آسی تہٕ بیٚیہِ دزابہٕ ماد ام شاس۔ اندرٕ روز
تماشہ تہٕ کتھ ٹیٚبے یاژ۔ ییٚڈ باوس تہٕ وۄنی بیٚن سیٹھی سٕتہ
اوس بیٚنٕ رٕ چھینہ سیٹھی بٔرو تھٕ ڈزامُت۔ یِہ سیٚہ تٕرٕو بٕڑا گژھان آستار
کتھ ٹیٚبہٕ بوٚز ماسکوچھ دزان تہٕ تمہِ وُٚد۔ تماشہ اَس
بُتھہِ لشدر بیٚہٕ تہٕ ہُدٕرے گٔٹٕ ڈٕنہٕ یاک تصویرٕ وسیوٚد شٹوسے
ہیٚتھ ییٚنین تمہِ اور آتھوٕ لٕرنٕ ترآو مٕرآس۔ سۄ سٕنے بہٕ تہٕ آلی ہنز
کتھن۔ سۄ آس ترٕ بیٚی مر مکانہٕ بیٚٹھہِ اڈٕ جوسُنٹہ سُندِ واے
واے بوزان۔

" اوہ۔ خوفناکھ چھُ۔" سونیا بہٕ وۄلن ییٚبلہِ سۄ اور سٕنہِ چھیٚمٕ تہٕ
کھوژٕ مٕژ آنگنہٕ منٛز زابہٕ۔ مٔٹے چھُ بیٚہنہٕ سوٗرٕے ماسکوچھ دزان،
تماشاہٕ دِ نظر۔ خطرناکھ نار چھُ۔ وۄنی چھُ ییٚمہِ دارِ کیٚنہٕ تہٕ بوزنہٕ
یوان۔" تمہِ وۄن شُنی یا کھٔژ وسٕ ہِنٛز کل ڈالتہٕ سۄ کھیٚہِ یگرٕ تماشہٕ
رۄزنس اورٕ وُچھان زنتہٕ تمِس فکری تۄرٕ بہٕ زٕ امہٕ کیٛاہ دوٚ نشم گرن۔

سو روز ننھی بُخارِ ہیندِس کوٗنس کُن مُدٕ گنڈِتھ تِمِس اوس مُبجہٕ بیٹھ اکھی گٲبِلس سٕتؠ وونمُت بیٛیلہِ سونیا یہِ کتوشنس حٲران تہٕ ناراض کرِتھ خبرٕ کیاز نتاشس یہِ وَنُن مناسب اوس زونمُت زِ شہزادٕ آندرے چھُ تیوٗکہِ لَدگوٚمُت تہٕ سُہ چھُ ساڑی بیے کاروانس سٕتؠ[1]۔ کتوشنس اوس سونیایہ سٕتؠ ناراض گژھنٕ بجایہ سو اَز تانی خابے زاتھ گژھنٕ آسہِ ہیے۔ سونیا یہ اوس وٗدی وٗدی مٲفی منگ مژٕ تہٕ ووٗنی آس سو وہٕ شاندس پیٹھے بِہِتھ زتہٕ پتہٕ غلطی ہُند سزا بوران۔

"نتاشا اژ وُچھ کیٛتہٕ خوفناکھ نار چھُ۔" سونیایہ ووٚن۔

"کیا چھُ درٲن" نتاشن ووٚن "آں۔ ماسکو۔"

نتمہٕ بجہِ ژیر وارِ کُن کلہٕ پھِرِتھ سونیا تمِس تھپھ تُلہِ ہیے تہٕ تمِس دِل تہٕ کھُچھنہٕ ہیے نہٕ۔ نتمہٕ وُچھ تتھہٕ کُنی زِ صاف اوس تران فکرِ آمِس چھیٛنہٕ بوزنے بوان کینہٕ تہٕ سو بیٹھ بہِیہِ اوٚتا مہ کی پاٹھی۔

نوٹ نمبر ۱:

توٚہہِ آسہِ یاد زِ نتاشِن بوے نِکولاے روستوف چھُ شہزادٕ آندرے سٕنزِ بینہِ شہزادِ مٲری یایہ سمکھیوٚمُت۔ روستوفن چھیٚ ووٚمید زِ یِم کرن یایہ وٲنی بنیتھ تہٕ اسہِ تژِ مٲری یایہ ہشر دولتھ۔ سونیایہ وُنی شہزادٕ آندرے سٕنزِ شیٚتھ نتاشس امہِ خیالہٕ زِ دیو یمن پھیر بنیہِ اکھ اَکی سٕنزِ ماے تہٕ یِم کرن بنیتھ۔ اگر تہٕ گژھہِ ہیے نتیلہِ دیو سونیا یہ تہٕ نکولاے روستوفس سٕتؠ بنیتھ کرٕنک علماہ بیٛر ہیے تہٕ کیازِ روسی گرجہ کِ شرع موجوب وانہٕ ہیے نہٕ نکولائس بینہٕ ہشرِ زام مٲری یایہ سٕتؠ نکاح ـــ (عازم)

مگر ژٕ ےٚ وُچھِ ہتھے نہٕ کینٛہہ۔

"آں۔ چیٚزی کینہٕ وُچھم۔" نتمہِ ووٚن نتمہِ ہٹھٕ ژنتہٕ ونان آسن" مےٚ

تژاو نہٕ یلہٕ۔"

کنٛشوٹسِ نہٕ آس خبر تہٕ سونیایہِ نہٕ زِ نتاشٕنس نہٕ چھُ ماسکوہس

سٕتی غرض نہٕ امہِ کِس دزِنس سٕتی نہٕ بٔیبہِ کٕنہِ چیٖزس سٕتی۔

کنٛشوٹ آو بٔیبہ نیٚبر مےٚ لیہِ ٹینٛی کینہٕ تہٕ تژاون لر۔ کنٛشوٹسس گیہٕ

نتاشٕنس نشِ نہٕ لوگہٕ نس پھیرِ تھا اتھہٕ ڈٕکس سٕتی بنٛنہٕ کٕتی بیمارس ہٕندین

دوہن منٛزلاکان آسِس۔ بٔنہٕ لاگی نس ڈیٚکس ؤتھ ژنٛنہٕ وُچھان

آسِس نچِہ ماچھس تہٕ گوٚرنس میوٗکھ۔

"ژٕ ےٚ چھے تیٚز کھسان۔ تھٕر تھر چھیےٚ۔ ژٕ تژاو لر" نتمہِ ووٚن

"لر تژاوا۔ اڈ کیا بہ شونگہٕ تانیٔ۔ اکِس منٛٹس منٛز شونگہ۔"

نتاشِن ہیٚلہِ صبحن پوٗزمُت اوس زِ شہزادہ آندرے چھُ

سخ زخمی گوٚمُت تہٕ تمِس چھِ بیٚنٛھی کار وانس سٕتی یِکہٕ ناوان۔

نتمہِ آسی گوڈنِتھہٕ وارِیاہ سوال پرٛژھی ہٕتی۔ "سُہ کوٚت چھُ گژھان؟

کِتھہٕ کٕنہِ چھُ گژھان؟ کیاز چھُ گژھان؟ چھُو کھ چھُ سا خطرناکھ؟

بہٕ ہیکہٕ سا تیٚس ہیٚتھ؟" مگر ہیٚلہِ تمِس ووٚنکھ ژٕ ےٚ بی نہٕ تمِس سمکھن

تمِس چھُ زخم وُلِڈ مگر مرُنک خطرٕ چھُس نہٕ تمِس بیٚہوٗ نہٕ اتھ

بیٚتھ پرٛژھہ بہٕ نتمِس ووٚنکھ مگر تمِس توٚر فِکرِ یہٕ اگر کینٛہہ نہٕ

پرٛژھہ جواب سیٚلیم بی۔ نتمہِ تژاوی سوال پرٛژھنی نہٕ نہٕ کٕتھ کرٛنی

تہٕ سو آس وَنہٕ وَنہٕ لوٚٹن پاٹھی بگہِ ہندس کونس منٛز ٹوٚلی

کڈی کڈی نتمہِ نظرِ وُچھان روٗزمژ بنٛنہٕ منٛز کنٛشوٹسس وارِیاہ کینٛہہ پرٛژناوان

تہٕ واربایَس کھوژان اٚسۍ۔ وۄنۍ اٚسۍ سو مکانَس منٛز بینچَس پیٹھ تہٕ تٔمۍ آبہِ بہیتھ۔ سو اٚسۍ کتھ تانۍ سفولبَس پیٹھ فِکر کران۔ کنٛوِٹسہِ اوس تران فِکرِ زِ یِہ چھیۓ اٚندری اٚندری کیاتانۍ فٲصلہٕ کران یا چھِس کینہہٕ دٲیر وومُت۔ مگر تہٕ اٚسۍ پتہٕ خبر زِ فاصلہٕ کیا چھُس کورمُت تہٕ امی کِنۍ اٚسۍ سو نتان تہٕ پریشان۔

"نتاشا! کڑسا ٹاٹھی پلو۔ شونگ میاٮ۪نِس بسترس منٛز۔"

کنٛوٹسہِ ہنٛدی بوت خاطرٕ اوس چار پایہ پیٹھ بستر ترٲوِتھ آمُت۔ مادام شاسہِ تہٕ کورین دوٚن اوسۍ اٚکی نٮ۪ے گاسَس پیٹھ شونگُن۔

"نہ ممی! بہٕ تراو بیتی نٮ۪ے بتھرِس پیٹھ کر۔" نتاشن وۄن وولِنھ۔

سو گیہِ دارِنِش تہٕ منزراوِن بیہِ۔ وَژھِہ دارِکنۍ اٚسی اوٚبۍ جوسنٛٹ شُندو آسے وآسے زیاد نوٚن بوزان۔ تمہِ کوٚڈ راٚژ ہنٛدِس شرِٹہلِس ہیوٚہَس منٛز نیبر کلہٕ تہٕ کنٛوِٹسہِ وُچھ تٔمۍ سنٛز ٹُلامی گردن ووَن ہیکو سیتھی نتان تہٕ دارِ وَمس سینہٕ روزِتھ وُچھنَس شانِش کھسان۔ نتاشس اٚسۍ خبر بہِ چھُیتہٕ شہزادِ آندرے وآسے کران۔ تٔمِس اٚسۍ خبر شہزادِ آندرے چھُ تہٕ شہری ڈوکہِ لاٮ۪نہِ منٛز برانٛدِ اپار کنہِ۔ دوٚ بہمِس مکانَس منٛز۔ مگر سُہ خوفناکھ تہٕ ژھبیتہٕ روٚس دابے والے اوس تٔمِس توڑ ناوان۔ کنٛوِٹسہِ تہٕ سونیا یہِ دوٚن اکھ اٚکِس کُن۔

"جِگری۔ گژھ شونگ۔ گژھ میانۍ ٹاٹھی!" کنٛوِٹسہِ وۄن نتاشس

نوٗت کھیٚکِس زیر پٔہا دِنہٕ۔ "وٕلِہ شونگ"۔

"آں۔ اوٚکیا۔۔۔۔ یِیٚکیاوٕنی شونگہٕ۔ وٕنی شونگو!" نتاشن
وون ژٕل ژٕل پلو کڈان کڈان۔ تٔمِس آے بیٚٹی کوٗٹِس پیتہٕ ژھینٛو۔
تٔمہِ دِتی پلو دٔرِتھ۔ روٗت جاکٹھ لوگُن تہٕ بیٹھ پٔتھر کینژرِس بسترس
پیٹھ چوٗنگر کرِتھ۔ ژھوٗرٹ کتہٕ ہیٚنہ مس ترٛوون شانہٕ پیٹھ پریشان
تہٕ لُج اتھہٕ لُٹی پھرنہٕ۔ تٔمی سفٔر زٕ آوی جر زیچھ تہٕ تجربہٕ کار اوٕنگجہٕ
آسہٕ وُژھہٕ وُژھہٕ تہٕ رٕتی پاٹھی مستس کھیٚشہٕ کڈان تہٕ ولان تہٕ
بکہٕ وٕٹہٕ واٹان۔ نتاشہٕ آس یہ کران کران کلہٕ اوٚرِ یور پھیران۔
مگر اَچھ آسس یےٚ سو کیا پاٹھی ٹوٗلی کڈی کڈی نیٚتھے ستی
مدٕرے گنٛڈِتھ نسنہٕ سیوٚد نظر ترٛاوِتھ۔ نتاشہِ ییٚلہٕ یہ روٗٹ
ساد کرِتھ سو کلے پہٕ سو وُژھ لوٗت پاٹھی تتھ کپرٕ ژادرِ پیٹھ بوسہٕ
دروازس نیٚکھے گاسس بیٹھ ترٛاوِتھ آس۔

"نتاشا! شونگ منز پاک!" سونیا یہٕ وون
"یہ شونگہٕ ییٚنٛز نے!" نتاشن وون۔ "شونگو!" تٔمہِ دوٗن
ژکھہِ سالن تہٕ وٕ برٛاوِن شاندگنٛڈِس منز تھیٚتھ۔

کنتوٗشیٚہ مادام شاسہِ تہٕ سونیا یہ کڈی ژٕل ژٕل پلو تہٕ وُژھ
بسترس منز۔ کمرس منز روٗد شے یوت ژٕ ڈنگ دزٕ وُن
یُس پاک تصویرن نِش اوس نگہ دروازٕ ہیٚنبر اوس لو کٕٹہٕ
مستنِش چی ٹیک نارمیل دوٕڈا اَندی اَندی شولہِ ناوان تہٕ کوچہٕ
آپارٕ اوس تتھ شراب خانس نِش گرٛ ییٚنو شور تہٕ کرٛ کہٕ نا دلوگمت
بیٚچ منز مانوفہٕ ہندی غرا کھ زورٕ ژاہتی آسی تہٕ اَمہِ سارے مُعززی آہ

اڈ جو ٹھنٹہ سُند تھکہ رٕوٚس واسے واسے بوزان۔

واریاہس کالس آس نتاشہ لوٚت پأٹھی رٕوزتھ کُمرٕ اُندرمِہ نٮ۪برِمہ آواز بوزان۔ تمہ بوزی گوڈُ نیتھے ماجہ ہِندی دوہہ بہ حأرنہ ووشِ تہ تمی سُندِ بارٕ سنتمی پار پأہہ تُہند کرا ہیچ۔ مادام شاسمہ تُہند وبوٚد شوٗریہ ہیو کھرٕ وکھ تہ سونیایہ تُہند نوٚت نشاہ کھسٕ وُشنا۔ بٮ۪تہ کوٚر کنوٹہ نتاشہ آو۔ تمہ دُیت نہ جواب۔

"ممی تمس ہٮ۪یہ نأسرا نیٚنٛدر سونیایہ ووٚن۔

کنو ہٮ۪یہ کٔر ژھہ تمتبہ ژھوہ بہ گژھتھ ہٮ۪یہ کتھ۔ مگر ووٚنی ووٚنس نہ کأنسہ جواب۔

اُمہ پتہ بوٚز نتاشہ ماجہ ہِندِ شاہ کھاسنچ والنچ سوٚم آواز۔ نتاشن کرٕ نہ حر کتھ۔ تمہٕ زن اوس تمی سُند لعو کُٹ شنگہ کھوٚر لبتھ بجلی نٮ۪بر پٮ۪تھرِس ہیٮ۪ہ لگتھ گوٚ مُت۔

اکہ کھر ہٮ۪یہ مشنزکنچ وڈِل بولنہ زٔننہ کُلِہ عالمس ہیچ فنچ لبہ رنچ خوٚشی مناوان آسس۔ دوٚرِ دِتہ اُکی کوہ کرن بانگ تہ بوہ رٹ بٮ۪کھے ہیے کوہ کران۔ شراب خانس منٛزٕ اوس شور ہیو مشُٹ مگر اڈ جو ٹھنٹ سُند واسے واسے اوس نیتھے۔ نتاشہ رٕوز بیہتھ۔

"سونیا! ژ ہٮ۪یہ بے نیٚنٛدر۔ ممی!" تمہ کٔر پھرارسے کأنسہ دُیت نہ جواب۔ نتاشہ وُژھ لوٚت پأٹھی تہ سہ سان تھوٚد ، پانس کوٚرن کٔراسس تہ احتیاطہ سان ترٛوٚون ڈُلا ہیو لاوبوننگہ کھوٚر اتھہ سپر دیٮ۪تھرِس ہیٮ۪تھ پوٚد۔ ہٮ۪تھرِ ہتہ ہچن گو کرٕ کرٕ۔ تمہ گنڈی بٮ۪یارِ ہوہ کتہ ہِندی پأٹھی کیتہ قدم لوٚت تہ کٔرن درواز چہ

تٔرنہٕ ژھٔنِتھ تٔمِس باسیوو مکانہٕ چھِنٛ سارِ نے لبِن چھُ کُس تانٛ
ہیٚنٛی ہینٛی گوٚبُر دَب دِوان۔ یہِ آسِ تٔمۍ سٕنٛتۍ خوفہٕ تہٕ خطرٕ سٕتۍ
بوٚمہِ وِتھہٕ تہٕ لوٚلہٕ سٕتۍ ژھٕنٛڈ ہٲرِ وِزہٕ واگجہِ ہٕشر دُبہٕ رازٕ رٕ۔
نٔمہٕ مُژروو ہٕ تہٕ دٔرایہِ بٔر اندٕرس بیٚٹھ تہٕ تٔمۍ بیٚٹھ سِرہِنٛھ
سَرِ دُوتہِ بیٚٹھ نیرِ۔ سو گٔیہِ اندٕ یکہٕ چہٕ سرووی سٕتۍ تازٕ۔ نٕنہٕ وارٕ
کھوٚرٕ سٕتۍ باسیوو اکھ نقروٗ تہٕ مُتہٕ ژھوٗنگتھ تہٕ تٔرِ تٔمِس بیٚٹھ
تہٕ مُترووٗن تِتھٕ لٕرِ دَرواز بیٚہتہٕ شہزادٕ آندرٕ بیٚٹھ اوس۔ تٔمۍ
اوس اندٕرٕ اَتہٕ گوٚٹ۔ دوٗرکوٗنس مُتہٕ اوس یڑ سو یتہٕ کٔرتھ
اکھ شمہٕ زانِ۔ یہِ اوس اُکس ہٕنٛجس بیٚٹھ تہٕ تٔتۍ نٕزدیکھ
آسِ اکھ چار پاے یتھ بیٚٹھ کیا تانٛ زنتہٕ ڈیرس اوس۔
ناشتن پتہٕ صُبحن شہزادٕ آندرٕ سٕندِ چھوکہٕ لدٕ گرٕ ژھٕنٛج
نٕشہٕ اَتہٕ آسٕنٛچ خبر بوٗزٕ مُژ آسِ نٔمہٕ اوس تٔمۍ وِزِ تٔمِس سمکھنک
فاصلہٕ کوٚرِ مُت۔ سو ہیٚکہٕ تہٕ پانہٕ تہٕ دُ نیتھٕ زِ اَچھ صنوٚرووٗتھ
کیا چھُنے۔ تٔمِس آسِ خبر یہِ مُلا فانتہٕ تکہٕ دگ مگر نوٚ تہٕ باسیوس
یہِ صنوٚرووٗری۔

سو آسِ دوٚہی دوٚہ تٔمِس امہٕ ملا فانٛچ آشن للہٕ وان روٗزِمُژ
مگر دوٚہ نٕ ہیٚلہٕ سو گرٕ واٗتہٕ تٔمِس ژابہٕ نٔٹھ زِ خبر کیا آسِہم ڈٲیشن۔
خبر کُس تانٛ آسِس پھٕٹمُت؟ خبر روٗد مُت آسہٕ ساکینہٕ؟ خبر
سُہ نہٕ آسِیا تٔمِس واے واے کرٕن وآسِ اڈ جوٚنٛٹس ہیوٗ؟
آں۔ یہِ چھُ بِلکُل تِتھے۔ تٔمۍ سٕندِ ن خیالن مُتہٕ اوس تہٕ امہٕ
خوفناکھ واے واے ورآسے تٔمۍ سٕندِ ووٗجود بتیبہٕ کہِس۔

اَتھ مَنٛز وُچھ تمہِ کوٗنَس مَنٛز کیا نانٛ بیٚمٕچ شَکٕل ئُتھی بوزنَے آسَن یِوان۔ لیفہِ تَل اوس تمی سُنٛد کوٚٹھ ڈِ ٹھتھ۔ تِمَس با سیشوو بہِ ھیُس پھیوٚک۔ تِمَس باسیشوو بہِ کیا نانٛ ہا بجہ کرِوُن بدن نہٕ رٛوز رزٕ ھہِ یِہنا دَم کرِ نھ۔ مگر سوہ یکہِ نا و کیٚمی ناد زورا ور حیذ بن ثروُنھ نہٕ وآتز ڈیرِ ڈگہِ عستی بَرِ نھا اَکھہ اُکھٹس مَنٛز باگ۔ بیشاکھ نفر تِموہین اوس اُکس کوٗنَس مَنٛز پاک نشو بیرَن ٹروُنھ کنہِ بینچس بیٚھ تہٕ بیٚیبہِ زٕ ژٕنی — ڈاکٹر نہٕ خدمتھ گار — اَسی یِتھرِس بیٚھ۔

خدمتھ گار ووٚنھ ٹھوٚد نہٕ ووٚثن وُٹھوٗنلی کیا نانٛ تِموہیٚس آسَن زنگہِ ہنٛدِ چھوکہِ سبہ نیٚندرِ سے آمٕژرِ۔ سُہ نوٗگ ٹوٗلی کرٛی کڑی اُمس ئیرٕی ہشہِ کورِ وُ جھیتہِ بوہ سہٕ سفید پوٗژھ نہٕ جاکھٹ لاگِتھ نہٕ روت ٹوٗپی دِتھ آسَس۔ خدمتھ گارَن پرٛژھنس نیٚندرِ مَنٛزٕ ووٚٹھِ یِتس کھیٚنھ۔ "کیا گژھ کیاڈیل چھیٚے؟" اُمس جواب دِنہٕ وراٚے نیٚچ ناشہِ جَلہ جَل تہٕ تُن بہِ کوٗنَس مَنٛز اوس۔ سُہ خوف نا کھ بدان اوس نہٕ اِنسان ہیوٗ بوزنہٕ یِوان مگر تِمِس اوس سُہ وُتھیٚون۔ سوہ نیٚچ خدمتھ گارَس ثروُنھ۔ شُہر چِہ سوہ بیتہِ بیبو گُل نہٕ تمہِ کوٚڈ شہرٕ آندرِ سے نظر۔ سُہ اوس لیفہِ تَل نرِ کڈِتھ نہٕ تیتھے یُتھ تِہ سُہ ہمیشہٕ وُچھمت اوس۔ سُہ اوس ثروُنھِ سے ہیوٚہ بگہ تِنھس او سُش تیٚپہِ لدشُند رنگ۔ شولہِ دِنہٕ اُچھ آسَس سرمَس پا کھٹی اُھی سے کُش نہٕ شرٕی سیٚنہ یِتِس نوٗز کھ گنہٕ دِل آسَس قبضہِ کالہِ پوٗن گُت پھرِتھ

آسہٕ کینہہ نٔنۍ۔ اَمہِ سٟتۍ آس تٔمِس تیٚز دٔہ خاص موسمٕ سٕنٛزِ شکل گٔژھ
پٮ۪ٹھ شکل ہٕ تمہِ تٔمِس زانہہ نہٕ وُچھمٕژ آسَس۔ سو گٔیہِ تٔمِس نزدیکھ
نہٕ ہیکہِ مگر نرمی سان وٕنیٚنَس یاوان مُنٛنز آبہِ یان کو ٹھٔٹ سیٚٹھ دارِتھ۔
تمہِ کُملاوی وٕٹھ تہٕ دورِنَس اَکھ۔

شہزادٕ آندرے بَن بیٚنہٕ بیٚن یان بورودِنوکس مادانَس
مَنٛز اَکِس سفری شفا خانَس مَنٛز وُچھو تہٕ آسی سٕتھ دوہ گٔمتی۔
ڈاکٹرن ہیٚنز راے آس زِ تٔمِس تہٕ چھیو کہِ لدٔ اَندرمَن ہٕنٛز وَگ
دِیہِ ہٕ اَمِس بچِنہٕ۔ مگر سٟتی مہ دوہ ہیٚ کھیٚیہِ تٔمی اکھ ژوٚچہِ کھٕنیمہِ
ہناہ یُد خوش یا ٹھی چایہِ سٟتی۔ ڈاکٹرن وُچھ تٔمِس تہِ تہِ کیمہِ
پیٚھن۔ تٔمِس اوس تمی دوہ صُبحن ہوشس آمُت۔ ماسکو ہٕنٛز
شیٚرہٕ بیٚنِچ گوڑنچ راتھ آس جان وُشتی تہٕ سو آس تٔمی بِگرِ
ہٕنٛزے کُنہِ ہیٚر۔ مگر بیٚنَس چی وٕ آمٕتھ دوٚن چھیو کہِ لدن یانے زِ
سینہٕ گٔنڈِ وہٕ بنبرِ تہٕ دلبُوم پیاےداماہ۔ مکانس تانی یکہِ ناو تہٕ سٟتی اوس
تٔمِس لاگُمُت۔ تہٕ تمی آسہِ دکہِ سٟتی کٔرکہِ دِژ ہیٚر تہٕ اوس بےہوش
گومُت۔ بیٚیلہِ سُہ چارپایہِ پیٚٹھ تہٕ وومُت اوسُکھ۔ سُہ
اوس واریاہس کالس اَچھ وُٹِتھ بےہوش روٗدمُت۔ پتہٕ
مُترادِن اَچھ تہٕ وُوٗنِن نرمی سان "تہٕ چایے"۔ تمی سٕنٛز دوہہ دِش
ہیٚنزِ بٔڈ سو مولی کتھ یاد تھاوتہٕ سٟتی گو و ڈاکٹر حارتن۔ تمی
وُچھ شہزادٕ آندرے سُنٛد نبض تہٕ تپھ کم وُچھتھ گو حارانتہٕ
یا نبر ہیوو تہٕ سُہ یا نبر بو تہٕ کیازِ تٔمِس آس تجربہ کینہہ بتاہ زِ
اگر یہِ مریض از مودتہٕ بیٚیلہِ مرِ بہِ پتہِ پیٚہن عذاب گژھِتھ۔

شہزادٕ آندرے سٕنٛز زخمہٕ ہٕند دوہ زچہ نُتنہٕ وول میجر تموہٕن اوس ماسکوہٕ ہیٚمن سیتی ریلوٕمُت تہٕ تٔمِس نٕہ آسی اُمی ہیٚ سیتی بۆنِہ ناوان۔ تٔمِس اوس بورو دنوچِہ لڑایہِ مَنٛز زنگہِ چھوکھ آمُت۔ تٔمِس آسی اَکھ ڈاکٹر شہزادٕ آندرے سٕنٛد خاص خدمتہٕ گار کوچوان تہٕ زٕ اردٔلی سیتی۔ تٔمۍ دیُٹ شہزادٕ آندرے لٔس چایہ داما۔ تٔمۍ چیٚیہ مالہٕ سان چایے تہٕ رٕوٚد پانس نُیٚتھٕ دَروازَس مُدرے گٔنٛڈِتھ زنتہٕ کینٛہہ یاد پاوٕنہٕ تہٕ سمجھنٕچ کۆشش کران اوس۔

"میٚ گژھہِ نہٕ بیٚیہ۔ تمو ہیٚتی چھا ییٚنۍ؟" تٔمۍ پرٕژھ۔ تمو ہیٚتی آو تہٕ ہٕنٛجِس سیتی کھوکھش کران اُمِس نِش۔

"عالی جناب بہٕ چھُس ییٚنۍ۔"

"زخمَس کیا چھیٚ خبر؟"

"میا جناب! ٹھیک چھُ۔ مگر توہہِ کیا چھیٚ خبر؟"

شہزادٕ آندرے لوٚگ فِکرِ کرنہٕ بیٚیہ۔ زنتہٕ کینٛہہ یاد پاوان اٰسس۔

"کانٛہہ ہیٚکہِ نا کتاب اَنِتھ؟"

"کوسہ کتاب؟"

"نٔو عہد نامہ۔"

ڈاکٹرن کوٚر وادٕ بہٕ دِمہٕ اَنِتھ تہٕ لوٚگ شہزادَس خبر پرٕژھنہٕ۔ شہزادٕ آندرے ین دیُت ڈاکٹرٕ سٕنٛدین سارِنی سوالن گوٚبی جواب مگر پتہٕ ہوشہٕ سان جواب نہٕ دِوٕنۍ میٚ تھٔاوی تٔو کینٛہہ ینہٕ کرنہٕ نہٕ کیازِ بیٚنہٕ گٔژھ چھُ میٚ تکلیف واتان تہٕ ڈگ کران۔ ڈاکٹرن تہٕ

خدمتھ گارَن تُل اَمِس وُرٕن تھوٚد تہٕ لگی اَمِس اَتھ خطرناکھ جایہ وُچھنہٕ۔
تِم آسی ہیٚتہِٕ وِنہِ مازٕ چہِ۔ لو ییہِ سیٚتی تِمن ژُکراوان ۔ ڈاکٹرَن
کوٚر کینٛہہ نانٛ بیٚیہِ سٕتۍ اَفسوٚس تہٕ بدلاوُنس کرِ پھِرِتھ پیٹ ۔
امہِ سیٚتی وُژھ تِمِس بیٚییہِ ڈَگ تہٕ عذابہٕ سیٚتی گوو بیٚہوش۔ سُہ
اوس صرف دپان ہیٚتے دی نو کتابہ اَنِتھ تہٕ سو تھاوِ ی نوم کرِ۔
"نوہہِ کیا تکلیف گژھیو" سُہ اوس وَنان، "ہیٚتے چھیتہ
پانس سیٚتی۔ میٚہ یٲنی کرِتھ دی نوم اَنِتھ تہٕ گرِ کینٛہہ تھاوِ ی نوم کرِ"
سُہ اوس آرِ ہٕرتہِ ہٹہِ زارِ پارِ کران۔
ڈاکٹر دراو وُژِس منٛز اَتھہٕ پھٔٹراوِنہٕ۔
"ہاے نوہہِ ناچھوٚ ضمیرے۔ نوہہِ گکن۔" ڈاکٹراوس خدمتھ گارس
وَنان تُس تِمِس اَکھ آب نٔژاوان اوس" اَکی ہیچھ ہِنزس
تھاوٕ مَونہٕ ہیٚتے نظر۔ یِنا بہِ ہا چھُ تِمن تکلیف بہٕ چھُس راوان
بہِ کینٛہہ پَاٹھی چھُ بہِ وہنراوان۔"
"حضرتِ عیسا ہَس پَتھ ہیٚتے دوٚپ اَسہِ چھُ اَمِس ٹھیٚکھ
وَنھٕرَن نژو وُنت ۔"

شہزادٕ آندرے لَبس اوسُن ووہنی گوو ڈنبہِ کہٕٹہِ فکرِ نَرُن
ہیوٚتمُت بہٕ کتہِ چھُس تہٕ ہیٚتے کیا سپدان چھُ تِمس ہیوٚ یاد
بہٕ چھُس زخمی گوٚمُت تہٕ ہیٚلہِ مَبٲتش چی لگی کھٔرے بہٕ ہیٚتے
ونٛیوو ہیمہٕ ہیٚتے ژٕ آنو یَتھ مکانس منٛز۔ یتہٕ گوس بہٕ دَگہِ
سیٚتی بٕیِہ بےہوش تہٕ پتہٕ آم بٕیِہ اَکِہ لَٹہِ ہوش تہٕ اوسُس
چاے چوان۔ سُہ گو یادٕ وُنِس منٛز بٕیِہ تِمن ساری سے

پیٚٹھ دِوان یہٕ تٔمِس بُتھہِ اوس آمُت۔ تٔمی ہیٚنٛدِس دِماغَس منٛز
اَس سارِوے کھوٚتہٕ ژٔنٛی تصویر تمہٕ گرِ ہُنٛز یٚتہِ شفاخانَس منٛز
تٔمۍ اَکِس تٔنٛخِس اِنسانَس عذاب اوس وُچھمُت یُس نہٕ
تٔمِس لبنہٕ اوس۔ تہٕ تٔمی ہیٚنٛدِس دِلَس منٛز آسی تٔمۍ تۄی خیال آمٕتۍ
ہِم خوٗشی ہُنٛز آش ہیٚتھ وۄتلیٚتہٕ آسی۔ وۄنۍ آے زٕ خیال گٔنٛڈ تہٕ ژھایہٕ
اَسیٚنہٕ تنہٕ بیٚیہِ وَلنہٕ۔ تٔمِس ہیٚیو یاد میلے چھیٚ وۄنۍ اَکھ نۆو خوٗشی تہٕ
تٔمہ خوٗشی چھُ انجیلہِ سیٚتۍ کیاہ تانی واٹھ۔ توٗرے آس تٔمۍ انجیل ہُنٛز منٛز
مگر بیٚیہِ آیہ سۄ بسترس پیٚٹھ زخمَس نٕلہ ڈۄکھ کھاونہٕ ورآسے تہٕ زُوٗمُت
اوسُکھ تٔمہِ سیٚتۍ تہٕ بیٚیہِ کرِ پھیرنہٕ سیٚتۍ آے تٔمِس خیال بیٚیہِ چھکراونہٕ۔
بیٚتہٕ آو تٔمِس [illegible] لٹہِ اَکہِ گٔنڈہِ رأژ ہیٚنٛدِس ژھوٚپہٕ دِمَس
منٛزے ہوش۔ تٔمِس اَندیٚکۍ اَس سارِنے تیٚنٛدرہٕ پیٚٹھ
وٕٹہِ اپارِ اَس وُٹِل بولان۔ بازرس منٛز اوس کُس تانی کرہ کہہ
دِوان تہٕ گیوان۔ وُڈلہِ آسہِ میزس پیٚٹھ پاک تصویرن پیٚٹھ
تہٕ لبن پیٚٹھ ژھالہ ماران۔ اَکھ ئِڈ مُچھ اَس تٔمۍ سیٚتدِس شایدگنٛدِس
پیٚٹھ تٔمہِ شمہہ کِنۍ ووہہ ووٹھ کران یُس تٔمِس اَکہِ اَند اوس تہٕ
بیٚیمہِ جِیہ موجیہ سو بیٚتہِ ہُنٛد وُیہ وۄن تیٚیو نگل ہیٚدِر ہیو اوسار
تٔمۍ سُنٛد رُح اوس نہٕ ڈُنجرِ۔ اَرِ زُو چھُ انسان اموب
دارِیاہ چیٚز یکہِ وَٹے محسوس کرِتھ سوچنہٕ تہٕ یاد کھاگو وتھ
ہیکان تہٕ سیٚتۍ چھُ تٔمِس ہیٚمو منٛز خیالن یا واقعاتن ہُنٛد اَکھ
سِلسِلہِ ژارُنک تہٕ پَتھ سوربے نو جٔہِرِ اُٹھنی سِلسِلس کُن لاگُنک
طاقتھ نہٕ آسان تہٕ ہیٚچ قابلیتھ نہٕ۔ اَرِ زُو ہیٚکہِ انسان سنٛج پاٹھی

فکرٕن شُنتھ نہٕ کانٛہہ اوٚر بوٚنس نوٗلتھ سان کنٛتھ کرٕتھ نہٕ ۔ بیٚیہ
ییہٕ بٔنِ خیالن کُن پھیرِتھ ۔ امی حسابہٕ اوس نہٕ شہزادٕ آندرٕے
شُنٛد رُح ڈٲنجہِ ۔ تٔمی ہٕنٛدِ منز چھِ ییمہٕ سارے تمہٕ بلیٚیڈ آسہٕ
تیٚز صاف تہٕ نیٚبر یژھہٕ نہٕ اَز تاں زانہٕ تہٕ آسمٕن ۔ مگر ییٚمن
بیٚیژھ آس نہٕ تٔمی ہٕنٛدِ برابر چ کتھ ۔ بلکُل بیوٚن ہیٚمن ہندی
خیال تہٕ ژھابہٕ آسہٕ تٔمی ہٕنٛدِس دماغس یکہٕ وٕٹے ولنہٕ یوان ۔
منٛزی اوس تٔمی شُنٛد دماغ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ کٲم ہیوان کرٕنۍ ۔
تہٕ تمیوٗ نا زٕ سان صفٲیی سان تہٕ سیٚیر سان کٲم کران یوٗتاں نہٕ
تٔمی اَز زٕ زانہٕ تہٕ کٔرِتھ ہیٚچ ہژ آس ۔ مگر سُو چھ سوٗ کتھ
آسیس خیالن ہٕنٛز کتھ انکہٕ ہا نکل ستے منٛزس تھٕ بنتھ یوان ۔
امہٕ بدلہٕ آسیس کانٛہہ بدلے ژھاے یوان تہٕ یوٗت کیٚمبر نیک اوٚسُس
نہٕ طاقتھے ۔ "آں ۔ اکھ خوٗشی آیہٕ ستے بیٚیژھ ظاہر کرنہٕ یوٗس
نہٕ اِنسانس کانٛہہ تہٕ مُہنتھ ہٲبک ۔ سُہ اوس خاموشی ات گٔنگُو مکانس
منٛز تیٚمہٕ ہژٕ اُچھو ٹوٗلی کڈی کڈی نستہ سیتوٗ ڈے نقلہٕ نقلہٕ
وٕچھان وٕچھان سوٚنچان " خوٗشی چھِیے مادی طاقتن ہٕنٛز پلیٚنہٕ
نیٚبر تہٕ ۔ اِنسانس بیٚیژھ اثر تراوَن والیو مادی تہٕ تیٚمہٕ وٕنی طاقتو
نیٚبر ۔ خالص روٗ چ خوٗشی ۔ عشقیچ خوٗشی ۔ یہٕ ہٲبک پٔیتھ
کانٛہہ محسوس کرِتھ مگر اَچھ زان تہٕ یہٕ عطا کُنِ نکھ طاقتن چھیہ
صرف خداہٕ سے یوٗت ۔ مگر خداین کیٚتھہٕ کٔنی کہٕ یہٕ اکھ
فوٗنوٗنس منٛز بیاکھ شُر یکھ ۔ نیٚچہٕ کیا زادوس . . . .
(نیٚچو : حضرتِ عیسا) مگر یکدم آیہٕ تٔمی ہٕنٛدِین خیالن ہٕنٛز

کرِٛانکہٕ بانکل زھٔنتھ۔ شہزادٕ آندرے یَن بوٗز رنتہٕ نوروُس فِکرِی نہٕ بیٚیہ ہوشی منزٕ اکھ بیٚیی کیٚزٕ اوس بوزان) اَکھ نرٕم بھِسرارٕ پوٚتس بیچھ کران۔ پیٹی پِٹ پیٹی تہٕ پیتہٕ ٹی ٹی تہٕ پینتہٕ بیٚیہ پیٹی پیٹی پیٹی تہٕ بیٚیہ ٹی ٹی ٹی۔ اُتھی بِھسرابہٕ ساز سٕتی باسیوٚس زِ تٔمِس کُن منزٕ باگ سٔز ئِن یا تیجن ہٕشد بدٕ ہوٚ آیی تامیر کھالان اَسِس تٔمِس اوس باسان چھُ تہٕ یِہ یوٚ کُھ گَرٕ میٚیہ پینزٕ یان قرار رٔٹتھ تٔمِس ہٕ بہٕ عالی شان عمارتھ چھلہٕ چھلہٕ پیٹھ۔ مگر یہ اُس نوٚنت نوٚنت چھلہٕ چھلہٕ پیٹھ بیہوان تہٕ بِھسرابہٕ ساز چہٕ تالہٕ سٕتی پیٹھ کھسان۔

"یہٕ چھیے کاڈ کڈان کاڈ کڈان بھہلان تہٕ کاڈ کڈان" شہزادٕ آندرے اوس پانٕ پانس وَنان۔ شہزادٕ آندرے اوس یہ بِھرارٕ بوزان تہٕ یہٕ سٔری عمارتھ ہشد کاڈ کڈن تہٕ کنٕدن محسوس کرانہٕ تٔمِس گٔیہ شمہس اَندی اَندی اکھ وہزلہٕ گاش ژھیپہ تہٕ بیٚیہ بوزُن وٚڈین ہشد سور سور تہٕ تٔمِس چھیہ ہشد بانَن بوچھ تٔمِس سُندس شاند گنٕدس تہٕ بُتھس پھاوِنہٕ اَسِس یوان بیٚیلہٕ بیٚیلہٕ تٔمِس بُتھس سٕتی لگان اَسِس تٔمِس آسہ زِ یہ نوٚ یہ لگان۔ مگر سُہ اوس یہ دُچھن را دان زِ یہ تُجِھ چھیے تٔمِس کھسہ وِنہٕ عمارتھ منز یاگ بیہان مگر تمہٕ سٕتی جِھشٕ دُسی بیہوان۔ مگر امہٕ ورائے تہٕ اوس اکھ اہم چیز یُس اَسِس دمہٕ بَھٹی کران اوس۔ سُہ گو دروازٕ بیچھک سفید چیز اوٚبُل ہُولہ سُند پوٚتُل یُس تٔمِس بِھتر بیٚیہ

١: اوٚبُل ہول۔ پرانہٕ مِصرک اکھ پوٚتُل یُس سُند بدن سہہ سُند تٔمِس کلہٕ انسانٕہ سُند یا بیٚیہ کانسہٕ حیوانہٕ سُند اوس۔

دٕم گرٲن۔

"مگر یہ چھےٚ ظاہراً یمِس بیٚٹھ میانی نٔفرت۔" شہزادٕ آندرےین سوٚنچ۔ "تہٕ یِم چھےٚ میانہِ زندگی ہُنٛد گوڈ درواز۔ مگر یہ کیازِ کاڈ کڑان تہٕ ہیٚلان تہٕ یہ بیٖٹھی بیٖٹھی تہٕ ٹاٹی یہ بیٚٹھی بیٚٹھی ...... یس کمہ بندر بیٚہر بانی کرِتھ روز لوٚت۔" شہزادٕ آندرےاوس کُس ناوِ زایہ یاد کران۔ تٕہ تٔمِس ہیٚنٛز خیال تہٕ احساس یکدم سٔنٛخ صفٲیی سان تہٕ زور سان (دیہاتہٕ کِس بیٚٹھی مِس سطحس پیٚٹھ) ییرِ۔

"آں۔ عشق" (تٔمی سوٚنچ بیٚیہ صاف پاٹھی) "مگر سُہ عشق نہٕ یُس تہٕ موکھہ کُنہٕ صفتہٕ باپتھ کُنہٕ غرضہِ کِنہٕ و جہہ کِنی کرِ نہٕ یِیہ۔ سُہ عشق یُس یِہے — مران مران — تٔمی وِز ہیوٗس گوٚڑ نیٚبلہ یِہٕ نٕہ پنٕنِ دُشمن وُچھ تہٕ سُہ لوٗکھ لوٚگُم۔ میٚہ سوٚر لوٗکٕ سُہٕ احساس یُس روٗحُچ عطر چھُ۔ یمہِ خاطرٕ تہٕ کانٛہ منزِل ضروٗری یِیہ سُہ خوشی وُن احساس چھُ یِہے وُنکین تہٕ ناوٕ۔ ہمسایس سٍتی محبتھ کرُن۔ دُشمنس سٍتی محبتھ کرُن۔ خودایس سٍتی پاک محبتھ۔ تٔمی سندرس پرٕنہٕ ظہورس سٍتی محبتھ کرُن۔ انسان ہیٚکہ کانٛسہِ ٹاٹھس سٍتی انسٲنی محبتھ کٔرِتھ۔ مگر دُشمنس سٍتی ہیٚکہِ انسان صرف فی سبیل اللہ محبتہِ یوت کٔرِتھ۔ تُوے گوٚس بہٕ سُنٛخ خوشی ییٚلہِ میٚہ باسیوو میٚہ چھُ سُہ شخصٕ سُنٛخ لوٗکھ تٔمِس کیا سنا گو۔ خبر زندے چھا...... انسٲنی محبتھ کران ہیٚکہ انسان نفرتٕ پیٚٹھ تہٕ وٲتِتھ۔ مگر فی سبیل اللہ محبتھ ہیٚکِہ نہٕ بدلِتھ۔ کانٛہ چیز ہیٚکہِ نہٕ تتھ ٹھیلہِ چھانگہِ کٔرِتھ موکھ نہٕ۔ یہ چھےٚ روٗحٕچ

فرلمرتھ زندگی منٛز چھےٚ کاتیٚن لکن ستیٚ نفرتھ کرمژ تہٕ سارِ وےٚ
لکو منٛز آسہٕ نہٕ میٚے کانٛہہ ستیٚ تنٛتھ محبتھ کوٚرمٕژ تہٕ نہ
تنٛژ ہندِ نفرتھ رنٛژ تِمس کورِ تنی کرم) تِمس آیہٕ شاشنہٕ ٹاکارٕ
اُچھین تل ۔ تنٛتھ گئی نہٕ تنٛتھ گئی سہ بتہٕ نہٕ برٕونٛہہ صرف تمی سُنٛد
وجود وٕچھان تہٕ تمہٕ ستی چھو لالان اوس ۔ وٕنکِنس اوّن تمی
سُنٛد رح اُچھین تل ۔ وہ نِ توٚر تمس تمی سُنٛد ایمیٚاس
تمو سُنٛد محبتھ تمی سُنٛز شرمندگی نہٕ تمی سُنٛد توبہ فکرِ ۔ وہ نِ
توٚرٕ تس فکرٕ تمس دکہٕ دِنتھ تہٕ تمس بیٹھ دیوانہٕ یا اٹھی ہارتھ کوتاہ
ظلم ہتھ میٚے تمس کورمُت ۔ اگر میٚے بیٚیہٕ اکہٕ لٹہٕ تمی سُنٛد ملاقاتھ
تہٕ چھپیہ آسہٕ ہے ۔ اگر لٹہٕ تمہِ اُچھن کُن وُچھن تہٕ "ونٛن . . . . "

بیٚی بیٚی بیٚی ۔ بیٚی بیٚی بیٚی بیٚی ۔ یاٚن ۔ چھہٕ وابہٕ یکھہ ۔

. . . . تمی سُنٛد سونٛچ آو یکدم منٛز گس تہٕ خابہٕ کس بیٚیس اٚکس
عالمس منٛز ہینہٕ نبھ منٛز کیاہ تان عجیب سپدان اوس ۔ تنٛتھ
عالمس منٛز اوس اکھ تامیر وُنہٕ کھسان تہٕ چھلہٕ چھلہٕ اوس نہٕ ہیوان ۔
کیاہ تان اوس وُنہٕ کاڈ کڈان ۔ شمہٕ اوس وُنہٕ اندک اندی
وہ زُل آرٕ کہٕ تھ دزان تہٕ سرس نیشہٕ اوس وُنہٕ سےٚ گرتہٕ اوّل
ہول مگر اٚکھی منٛز گو کنتھ تان کہٕ کن ۔ ترٕ نِ داد رنگ آیہٕ تہٕ دروازس
بیٚہہٕ گو نوّد اوّل ہول یاد تہٕ آمس اوّل ہولس اوس تمی ہےٚ
نشانہٕ شُن پیٚرٕوّن تُبھ نہٕ شولہٕ دِنہٕ اُچھ ۔ بیٚیمی سُنٛدی خاب سٕہ
وُنہٕ وُچھان اوس ۔

"وائے یہ ہذیانہٕ کوتاپوشہٕ وُن چھُ ۔" شہزادٕ آندرے بین

سوٗنچ سۄ اوس خابہٕ منٛز یہِ ہیٚتھ کٕڈِتھ ژھنُن یژھان ۔ مگر
سۄ ہیٚکہِ اوس نہٕ تِمس بَرٕ دٕ ثِتھ کٔرِتھ وارٕ کار نَہٕ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔
۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ سۄ ہیٚکہِ اوس تِمس نکھہ نکھہٕ پیوان ۔ شہزادٕ
اندرے اوس سُنٛہ دِ خیال کِہ کُس عالمس منٛز والیس واتُن یژھان ۔
مگر نہٕ ہیٚنیتھ نہٕ تِمس کوٗر ہیٚمیہٕ ہُنٛدیا تھن گیژ ۔ نٔرم پھیرا یہٕ ساز گوس وٗن
پھیراے کرٕان ۔ کیا تاۓ اوس تِمس گانٛگل کرٕان نہٕ کاٹھ کٕڑان
تہٕ عجیب ہیٚکہِ اوس تِمس بَرٕ دٕ نٕتھ کٔرِتھ ۔ شہزادٕ آندرے ییٚن
دُیت ہوشہٕ ییٚنہٕ ہوکھہ ہیٚنہٕ یِنٛن سارِنیے طاقتن ہیٚتھ زور ۔
تِمس کُنیہِ حرکتھ ہیٚش تہٕ یکدم گوس کٔتِن شٔی شٔی نہٕ اُچھین ہیٚتھس
ژھاتھیہٕ نہٕ گو ہیٚنیہٕ ہوش ہیٚتھ کٔنٛز کاشہٕ آبس پھیٚرِ ۔
ہیٚلہِ تِمس ہوش آو تِمس بَرٕ دٕ نٕتھ کٔرِتھ اَس نتاشہٕ ہیٚوے
زِنٛدٕ نتاشہٕ ہیٚمس سٟتۍ سُہ اَمِ نوِ شوٗ دِ نہٕ فی سبیل اللّٰہ یا کھوٗ
دُنیا ہکس کانٛسِ نہٕ انسانس سٟتۍ کھوٗ نہٕ یادٕ محبتھ اوس ییژھان
کرٕان تِیس تِمس ہیٚتھ وہ ۓ روشن سپُد مُت اوس ۔ تِمی زٕ دٕ ن
یہٕ چھیے اعلیٰ زندٕ نتاشہٕ سُہ گو نہٕ حیران سۄ گو اُندری خوش
نتاشہٕ اَس پھِرٕ ہیٚتھ دمی گٔیہٕ ۔ ییٚمے حرکتھ (سو ہیٚکہِ نہٕ حرکتھ
کٔرِتھ ہیٚکے) تِمس ہتلِہ ہتلِہ و چھان تہٕ وۄدٕن زورِ ہیٚتھ رٔٹان ۔
سو اَس ہیٚتھ جیٚمبر جبنیمہٕ تہٕ تِرکرہ ہیٚتھ ۔ صرف اَس ہونگتہٕ کٔرِتھ
ہتھ تھرا سے ہیٚش ۔

شہزادٕ آندرے ییٚن کھور اطمیناناگ شاہ نہٕ وۄتھ کملادِتھ
دوبہٕ نیس اکتھٕ ۔

"ژٕ ؟" تِمہٕ ووٚن" بہٕ کوٚتاہ خوش گوٚس!"

نتاشاہس پیٚیہِ وُژھ مگر احتیاطہٕ سان تِمۍ ٹھٲو تِمہٕ برونٛہہ تہٕ ہوشیارۍ سان اتھس کھٲنٛچ کٔرتھ ہیٚوٚس اتھ پیٚٹھ تہٕ ہیٚتِن اتھ لوٚت لوٚت وُٹھ لاگتھ مِٹھۍ کرٕنۍ۔

"مےٚ دِ مٲفی۔" تِمہٕ ووٚن کلہٕ تھوٚد تُلتھ تہٕ تِمِس کُن نظر ترٛاوتھ وُچھو تٔلۍ۔" مےٚ دِ مٲفی۔"

" مےٚ چھکھ ژٕ ٹاٹھ ،" شہزادٕ آندرے یِن ووٚن۔

" مٲفی ۔ ۔ ۔ ۔"

" مٲفی کتھ ؟" شہزادٕ آندرے یِن ووٚن۔

" مےٚ دِ تتھ مٲفی یہ مےٚ کوٚر ۔ ۔ ۔ کوٚر۔" نتاشن ووٚن تہٕ ووٚنتا لہ تہٕ تتھ زورٕ بوزِ پیو۔ تہٕ سو آس پھیری پھیری تِمِس اتھس وُٹھ لاگان۔

" مےٚ چھکھ ژٕ سیٚٹھاہ ٹاٹھ ۔ ۔ ۔ برونٛہہ کھوتہٕ زیادٕ" شہزادٕ آندرے یِن ووٚن اتھہٕ سیٚتۍ تِمہٕ سُند کلہٕ تھوٚد تھٲوِتھ یُتھ تتھ سٕہ تِمۍ سٕندۍ اچھ وُچھتھ ہیٚکہٕ ہیٚے۔

تِمن اچھن منٛز اوس خوشی ہُند اوٚش گژھان۔ تہٕ تِم آسہٕ کھوژٕ کھوژۍ آر برٛزاو تہٕ لولہٕ چھو نظرٕ تِمِس مدٕنے گنڈان۔

ہنہٕ سیٚتۍ وُچھ کرِتھ نتاشن زٲوِیل لیوٚد بتھ اوس بدصورت کتھ اکھٕنۍ کھوژٕ ووٚن۔ مگر شہزادٕ آندرے اوس نہٕ تِمہٕ سُند بتھ وُچھان۔ سُہ اوس شولہٕ ونہٕ تہٕ ماری منٛز اچھ وُچھان۔ ییٚتۍ کیٚنۍ گیہ تِمن کتھہٕ کرن۔

غدٕ منتھ گار ہیٚوٚ تراوس اڈتانۍ کھلہٕ ہُشیار گومت تہٕ تِمۍ اوس

ڈاکٹر تہٕ لمُت۔ تِمو ہیٚوٚ اوس نہٕ زنگہٕ ہِشر دِگہٕ کہنہٕ رأنِس نِنو نگہٕ پھیٚے
ہیٚوٚ کمُت۔ تِمِس اوس وار یاہ کال یہٕ سورُے وُچھان ودتمُت،
سۄ اوس چار پایہٕ بیہتھ چھوٚ نگہٕ کرِتھ بیٚٹھ یان ہوشہٕ سان اکیر دورس
مَنزٕ ڈیشتھ تھاوان۔

"ہے یہ کیاہ؟" ڈاکٹرن وۄن چار پایہٕ بیہتھ بِھترٕ ڈیشتھ۔" مادام
میٚہربأنی کرِتھ بیٚہرو۔"

امی وِزِ گو یہٕ س ٹھُلکہ ٹھٕلکہ۔ کتُھ ٹِھسہٕ اوس کورِ ہندِ غأب گژھنکہ پیٚے لوٚگمُت نہٕ
تمہٕ اَس ژھانڈنہٕ وارے سوزمٕژ
نتاشہٕ وژ ایہٕ کمرٕ مَنزٕ تہٕ گیٚیہ بینہٕ نِس ڈیرس سیٚتھ بیہتھ بِچھنہٕ کنی
کانہٕ سنینڈر۔ مَنزٕ تکین وولٔ بےٚ ہوٚشی مَنزٕ ڈزناونہٕ ییہ۔ سۄ نتۄ ب
ہِلکہ لگہٕ بِسترس مَنزٕ۔

تمہٕ دۄہ یہٕ بیہتھ اَس روستوفہٕ ہِندس سارِ ے سفرس منزٕ
نتاشہٕ یہٕ تھکس تہٕ یہٕ ٹھہرن جایہٕ شہزادٕ آندرے سیٚند ہے
شاندَرس بیہتھ آسان تہٕ ڈاکٹرس بیو مانن زِ تِمی بیٚنہ کانہٕ کُور بوتا
صبر تہٕ مہارنہٕ سان کأنسہٕ بیٚچھ کہِ لَدرس دایہٕ نون کران وُ بیٚترٕ کتھ سیٚہ
أس یہٕ سوچنہٕ شروع تھان زِ شہزادٕ آندرے گوٚژھ نہٕ نتاشنی
کوچھہٕ مَنزٕ مَرُن۔ ڈاکٹرِ سِند ونُنہٕ موجوب اوس تی باسان۔ مگر
تِمِس اوس باسان یہٕ ہیٚکن نہٕ نتاشہٕ پیٚٹھٕ رِتھ۔ نتاشنہٕ تہٕ
شہزادٕ آندرے سِند کرِ لوٚر روزنہٕ سیٚتی اوس باسان
زِ اگرٕ شہزادٕ آندرے بَلہٕ یِنان چھُ بیٚین بِھبر بیٚیہ اکھ اکی سیٚتر
مالے مگر تہٕ اوس نہٕ کانہٕ تہٕ زیو بیہتھ اَہنہٕ ہیکان۔ نتاشہٕ تہٕ
شہزادٕ آندرے نہٕ بیٚگل ہے۔ شہزادٕ آندرے سے نہٕ سأری سے

رۆوسُس اوس مۆتُک تہٕ زندگی ہُند سوال ولیٚہٕ آمُت تہٕ یہ اوس باقے سارِ نے خیالَن ہُنٛد۔

٣٢

تتھ دۄہ مِسٹر گو پیرے سُلی بیٚہن ہُشار۔ تِمِس اوس کلُس دود سُہ اوس یلو لاگی تِھنے شو نگمُت تہٕ ییٚم آسِس ووٚنی کھران۔ تِمو سِندِس دِماغس مَنٛز اوس خیال ژھایہِ گٔتی کران زِ راتھ چھِ مےٚ کیا ناوی مند چھُس نالایق کوٚرمُت۔ سُہ کیا تاوی مند چھُس لایق اوس کیٚتھان رسالے یِس سِنٛز تِمو سُنٛد کلام۔ تِمو سِنٛزِ گرِ آسہٕ کاہ بچینہٕ مگر وۄہ اوس زیادٕ بیٚہن ییٚتے ہزِ باسان۔ پیرے دۄ ہتھ ھفود اُچھِن دِژِن مُرَن تہٕ وۄچھِن پِسنول ییٚتھ کھفیہِ نِش کیا ناوی کھٔنتھ اوس۔ یہ اوس جرأ سِمن بیٚیہ لیکھتہٕ کِس میزِس پیٹھ تھوومُت۔ پیرے یِس آو ہس یہ کتہٕ تھِس تہٕ اُزکیا چھُ میانِس قیمتس لیکھِتھ۔

”مےٚ ما چھُ ووٚنی زیر گوٚمُت؟“ پیرے ین سوچ۔

”نہ۔ سُہ اُزِ تہٕ ظاہرا بیٚہر۔ بِجرِ بڑہ نٹھ ما سکو،“ پیرے گو تہٕ پینِنہِ کامہِ ہنزِن غوطَن۔ سُہ وڈاو حَل حَل عمل کرِنہٕ۔

پیرے ین شیری پلو ڈلو۔ پِسنول تُلمُن تہٕ اوس تیٚیِس تیار۔ مگر امہِ وِزِ لوگ سُہ گو ڈٕریٚچھ لٔرِ سو چینہِ زِ بازری مُنتزی بنہِ تہٕ

پستول اَتھس کیٚنہٕ رٕکہٕ ناوٕن۔ یوٚنا پستول چھُ اوور کوٚٹھس مَنٛز نہٕ
کھٔٹِتھ تھاوُن مُشکل۔ یہ نہٕ ہیٚکہِ ہیے سُہ کٔرِتھ ہَسٕ ٹٕل تہٕ نہٕ
کَمبر بندس نٕل جان پاٹھۍ اَگَنٛد تھٔوِتھ۔ بیٚیہِ اوس پستول خٲلی
نہٕ وفتس بیٚیہِ کارتوس بٔرِتھ ہوکٕلن اوس مُشکل۔ "کرنل نہٕ چلہٕ۔
بییِرے یَن ووٚن پانٕی پانس۔ اوٚتانۍ اوس تِمی بیٚیہِ نٕس منصوبہٕ
بیٚیہِ سوچان سوچان کمہٕ ژٕ لٕکہٕ فٲصلہٕ کوٚرمُت ز ۱۸۰۹ اوس
مَنٛز بیٚیمی مدرسس ترٛاکن نیپولیَن مارنٕچ کوشش کرے یہ تِمی
سٕنٛز بٔڈ غلطی آسٕ اٮ۪ز سُہ گو تِمس کمہٕ نالہٕ سیٚنٛتی مارٕ نہٕ مگر
باسان اوس بییِرے شُدا صلی مُدا چھیٚنہٕ منصوٗبس مَنٛز کامیاب
گژھن۔ سُہ چھُ اَتھ ہالس پانس بیٚہِناوٕن زِ ییٚتے چھیٚنہٕ تِمن منصوبہٕ بنوومُت
تہٕ یہ چھُس یہ پوٗرکرنہٕ خٲطرٕ سورُے کران۔ تِمی چھُ ہوٚنٛڈ کِکردار کرنل
نیٚبہٕ غلافہٕ مَنٛز تٕل تٕل۔ یوسہٕ تِمی سُہیار ییٚف ٹادرس نِش بیٚنولس
سٕنٛزی تلی ہیٚتھ مَنٛز آسُس تہٕ تھاوِن واسکٹس نٕل کھٔٹِتھ۔

بییِرے دٕراو گرٕ بییِہ کوٚٹھس بیٚیہِ کمرس بند گٔنٛڈِتھ تہٕ توٚوِ ترٛٲوِتھ
کٕنہٕ اَنِتھ ہراندس بیٚیہِ۔ کوشش کٔرٕن زِ کوٚٹھس کُس گوٚتہٕ ژھ
نہٕ گمژھن تہٕ کیپتان گوٚ زُھم نہٕ سمکھن۔ سُہ دٕراو بازرس مَنٛز۔
کالہٕ ییٚتھ نارس تِمی ہیٚے غرض پاٹھۍ نظر تھاوے یہ
سُہ اوس رات کیٚت سٕہ تیز لوٚگمُت۔ ماسکوہس اوس جایہ جایہ
نار لوٚگمُت۔ بگرٕ لاگنہٕ دُری یاواپارٕ بازرس مَنٛز لوارس کی ذرو گیلوق
کرٕنس نِش آسی سکانہٕ تہٕ ماسکووا دُری یاوس مَنٛز آسی ڈٔنگہ وزان۔
بییِرے یَس اوس اَکہٕ کوچہٕ کینہہ لوارسکی نہٕ نتِہ بیٚیہِ

اربانہٕ کِنۍ سینٹ نِکولاسس پٔندِس گرِجس بیٛٹھ وانٛتن ییٚتہٕ تمی بنہٕ بنہٕ
خیالن مَنز شُلی سٕے جایہِ مُشخص کرٕنۍ اٚسس بیٚنہٕ تمِس پیٚ کارنامہٕ
گژھن اوسس - زیادٕ تر مکانن آسہٕ ڈیٚپہٕ تہٕ بَرٕ بند - بازرٕ
کوچہِ آسی لۄکو نِشہِ خالی - ہیٚ یَس منز آسس دٕ پیٚچ تہٕ ژٔز ژٕ کٔژ بیٚٹھ - منزی
مَنز اوسس تمِس پٔیہ سٕے کنہ کھۄتہٕ مِتہٕ کانٛہہ کانٛہہ رۄسی نہٕ فوجی
جالہِ سان وُنہٕ یکہٕ وٕنۍ فرآنشی نظرِ گژھان - دو ژٔنوے آسی بیٚرے پیٚٹھ
کٔنۍ حارتہٕ سان وُچھان - اکھ او ٹُکہ سیٛٹھا ژھوٚدنہٕ وٗژھ وار
بیٛٹھ آسی تمو پٔندِس بُچھِس تہٕ سآری پیٚ پالُس منز اکھ ناخوش
سنجیدگی ہٕنزر تہٕ عذابچ باوتھ - رۄسی آسی تِمس بُچھتہٕ بخرٕ وُچھان
تہٕ کیازِ تمن آسس نہٕ خبر یہِ کمہِ حُماژ پُھٹہِ گژھ آسن - فرانسی آسی
تمِس وُچھتہٕ راوان تہٕ کیازِ سآری رۄسی آسی کھۄژ دِ کھۄژی تہٕ
سوالی نظرو تمِس وُچھان تہٕ بیٚرے لیس زٕ نتہٕ تم یونہٕ آسی
نہٕ یوان - اکِس ڈیڈ بیٛٹھ آسی ترٕ پیٚ فرانسی کپتان رۄتہٕ بن
سیٚتہٕ ژھُوان یِق نہٕ تیہندِ کنہٕ یونہٕ آسہٕ ننگان - تمو کھُرِ دو بیٚرے
زٕ ژٕ مازانکھ فرانسی -

بیٚرے وژا کلہٕ سٕتہٕ شُکرِتھ پژونٹھ بیٚٹس کوٚیس منز
کھُرِ دوسے اکی سَنتری پٔیس اکِس شورِ مالہٕ پیٚٹھ رآچھی اوسس ،
گھرِ بیٚلِ تمی واریاہہ لٹہ روبہ سان کرٕکہ وژ تہٕ تمو پٔندِ یو بندوق
سیٚز راوچ آواز یہِ اُدٕ تورٕ بیٚرے لیس فکرِ زٕ تمِس اوسس
کوٚیس دوٚ ہمہِ اندیکن - تمِس اوسس نہٕ پانس اندی کُنی کہیں
بوزنہٕ یوان - سُہ اوسس تمِن منتصدیس منز ہیٚتہٕ ونا ثولی کرالنۍ

تہٕ بابن ژن زنٛدٕ بہٕ کارٕنٛہِ سٔندِ خاطرٕ وہ یرتہٕ خوفناکھ اوس تہٕ راتہٕ کہٕ
تجربہٕ کٔینژاوس سۆ کھوژان بہٕ گوٚژھم نہٕ اکھٕۍ گژھن ۔ مگر بیٚیرے
سٔندِس تقدیرٕس اوس نہٕ بہٕ مقصد ہیٚتھ وار کار برابر تٔتھ
جایہِ واتُن یُس بوڈ کٔن سۆ قدم تُلان اوس ۔ بیٚیہ اگر تٔمِس وۄنہٕ ییہِ ہے
نہٕ ٹھہرٕنُن تہٕ زبر لگہِ ہے تہٕ نون ہاکہ ہے نہٕ سۆ تیٚتھ مقصد پوٗرٕ کرٕتھ ۔
تہٕ کیاز بیٚیولٔس اوس وژو گمیلوف علاقہٕ منٛز زور کٔنہٕ شروٗنٛتھ
وژاسُن تہٕ ار بانہٕ کٔینژ کٔٹرٕ ملن نوٗرٕ ہُت ۔ تہٕ تٔمہِ وژ اوس سۆ
کٔٹرٕ ملن سٕ تاہی نعلہ کٔس کمرٕس منٛز ینٛچ گمیت پاکھٕی بہیتھ تار ژھینہٕ
کرہٕ تہٕ نوکھ نینہٕ کرٕنہٕ تہٕ لسبکیٚن دِلاسہٕ دِنہٕ خاطرٕ وٕشہٕ ناوی
وٕشہٕ ناوی نِکم دِوان ۔ مگر بیٚیرے لٔس آسہٕ نہٕ تینچ خبر ہے ۔
سۆ اوس یتھ کامہٕ منٛز دۄنہٕ ییٚنہٕ ہیٚنہٕ آسُت تہٕ تٔمِس انسانہٕ سٔندی
پاکھٕی تہٕ نگہٕبن لوٗکمُت لُس کٔنہٕ تژہ کامہٕ وٕسہِ تٔلی یوہ ییہِ نہٕ تٔمی سٔندِ
اکھٕۍ پٔژ واجبیٚنی آسہٕ ۔ امہٕ کٔینژ نرٕ سۆ کیٚنٛہ کٔٹرٕ یوکھ ۔ نہٕ ۔ امہٕ کٔینژ زِ سۆ آسہٕ نہٕ تٔمی سٔندِ مزاجہٕ
تٔمِس اوس یہٕ وٕیٚہ وہنہٕ دۄ نہٕ کران زِ سٕتے دٕرِ نہٕ وقتہٕ وزِ دِلے
نہٕ گژھہ یٔنہٕ نِے اُچھن منٛز خار ۔
سۆ اوس بانس اُندی اُندی نہٕ کیٚنہٕ وُچھان تہٕ نہٕ یوزان ۔
مگر واُبنجہِ کانٛشے بیٚیورس سۆ ژھۆکھ جایہٕ پوارسکی کٔنۍ ۔
بیٚیرے اوس پوارسکی نکھہٕ نکھہٕ واتان تہٕ دِہہ اوس یتہٕ یٚتہٕ
سۆ ژان تہٕ ہوا اوس نار کہٕ بوشہٕ سٕتی ہُشنیومُت ۔ لرِ ہِندِ یو
یشو بیٚیٹھ آسی نارٕ یُڈ کھ وہ نفان ۔ تٔمی وُچھ کوچن منٛز بٔیہ کُکھ تہٕ
یم سٕاری آسی تشبہٕ بیٚہنتو ۔ بیٚیرے اوس نٔران فِکرِ زِ سٕتے اُندی اُندی

چھ کیا ناوِ خاص سپدان مگر تمس تور نہٕ فِکرِ بہٕ ما چھس نارس نکھہ
نکھہٕ پکان۔

پیپرے اوس بڈ کھلہٕ ما داہ تُرِتھ تمہ وَنہ پکان بیٹھ اکہ اَندہ
پوارسکی تہٕ بیٹھہ اَندہٕ شہر گرٛوزنکی سندی باتھ آسی تمی لوز ہیتکہ
تہٕ منگے پانس نکھے اَکس زنانہٕ ہنز جکہ بوسہ وزمہٕ دامجہ کرٕکہ
دوان آسس۔ سہ گو رُوزِتھ زنتہٕ خاب وُچھان وُچھان اکہ نیٖندرِ
کوڑکھ تہٕ تُلن کلہٕ ستھوٛد۔ وَنہٕ اکہٕ اَند اوس ہوٚکھی ہنس گرد یرٛنس
گاسس بیچھ گروٹھ ہندی بیٖو کھٹس بیٹھ ڈیر۔ نیٖر بستر سماوار
پاک تصویرہ تہٕ صوٚندوق۔ پتھرِ اس بیٹھ آسس اکھ زامُوچ زاوِج
زُنانہٕ صوٚندوقن نِش بیہتھ۔ سوٚ آسس اڈوَر۔ بڑو نٹھو دَندآسس
بڑو نٹھہٕ کُن زیٹھے ہنی۔ ناکی اوسس کُرُ ہُن چیعہ تہٕ ٹوٗپی آسس
دِتھ۔ یہ زنانہٕ آسس پان منتھان باکہٕ ژھٹان تہٕ وُکھو تلی خبر کیا کیا ذان۔
زُلو کیچِ داہ باہ وُرکھنشہٕ کورِ آسہٕ مالہٕ پھرا کھ تہٕ چیعہ لاگِتھ ماجہِ کھلہٕ کھلہٕ
وُچھان۔ تنہندی لیٚدرے یمنی تہٕ کھوٚژی ہنی تُتھی آسی راوی ہنی ہوی۔
اکھ لو کُٹ ستنہٕ وُہُر شراوس خبر کتھی سندکوٹھ لاگتھ تہٕ بڈ
ٹوٗپی دِتھ اَکس دایہ ہنزِ کوچھِ منز دوان۔ اکھ زنگہٕ تنی مالہٕ دابے
آس اَکِس صوٚندوقس بیٹھ بِہِتھ۔ تمہ اوس پیٚنُن کاژُرُ مس
الوندِ ترٛووِمتھ تہٕ آسس پیٚنُن لوٚٹ مزرادان۔ یُس تمس دوٚد مُت
اوس تہٕ تتھہٕ آسس مُشکہ ہوان۔ وردی لاگِتھ اکھ ژھوٚٹ
کوٚب موٚہنیو وُٹھتھ گونژھن آہ کرِتھ تہٕ سوٚم مس کرِتھ اوس
اُمہ سندخاوند۔ سہ اوس کلس بیٹھ سبوٚد تھاوِتھ ٹوپہ تلی وُچھان

دمدار بتھ صوٚنۍ فوق اکھ اکس پیٹھ ڈالان تہٕ ہیمو تلہٕ کیاتانۍ پلوموکلاوان،
زنانہٕ ہیتھے بیپر سے وُچھ سو پیتہٕ اکس یادن ۔
" رحم دِل لوکو۔ پتہٕ ھساو۔ ہیئے بچاوِ دو۔ ٹاکھٹو دوسنو
کانٹھا کرِواتہٕ مدکھہ" سو اُس ہکی دِوان وَنان" میانی لوکٹ
کوٗر.... میانی کوٗر.... میانی لوکٹ ہیش کوٗر روزِ بتھ۔ سوٗ دُز....
اوٚہ... کیہہ دوہہ خاطرٕ اسیم رُچھم.... اوٚہ"
" ہاں۔ مرحٰ نکولایونا!" خاوندن وونُس ظاہرا صرف وہ یہ
انسانس پنُن رشتہٕ یاد پتہٕ سوکھہ۔
" سو آسہٕ بیٚیہٕ کُڈ ہمژ۔ بیٚیہٕ آسہس نہٕ کیٚنہہ گوٗمُت"۔ تمی ووٚن۔
" تاوت زدِ۔ بدماشہٕ" زنانہٕ دِژ شرارتہٕ ساں کرٕ کہٕ نہٕ یکدم
گو تمی سُند اوٚش بند۔ " ژٕ یئے پچھے نہٕ دِلے، ژٕ یئے چھیے نہٕ بنہٕ تس
شُری سُند نتہٕ ژٕ بیٚیہٕ۔ بیاکھ آسہٕ ہے سُہ اکہٕ ہیس ناہ پتہٕ کُڈھ۔
مگر یہٕ چھُ وُنہ اسی۔ یہٕ چھنہٕ انسان۔ یہٕ چھنہٕ مول۔ ژٕ چھکھ رُت
سوٚہنیو۔" زنانہٕ ہیئہٕ وان وان نہٕ جل جل کتھہٕ کران بیپرے تس
کُن۔ " ہکا نہٕ لاگہٕ اوس نار ۔ جل جل ژاسے اسہٕ وُنہ نیہٕ کورِ دِتہٕ
چکہٕ 'نار'۔ اُسی دور سے چیز کُڈ نہٕ۔ اُسی دور سے ہیتھے اُنی نیٚبر
تس بیمہٕ نے حیران آیہٕ کھنچھ۔ پاک تصویرہٕ تہٕ میانہٕ تاکہ پلنگ۔
کہیں کو نہٕ اکھ۔ آسہٕ دِژ سنغر من کھنچھ مگر کانتس چھیٚنہٕ کنی ـــ
اوٗوٗو ـــ ہاے خوداہہٕ...." نہٕ تمہٕ ہیٚمژ بیٚیہٕ باکہٕ ژھنتہٕ۔
" میانی کوٗر۔ میانی ٹاٹھ دُز۔ دُز۔"
" مگر کتہٕ سو کتہٕ روزِ۔" بیپرسے پن وونُس۔

زنانہٕ وُچھ بہٕ دِلچسپی ہاوان نٔمِس باسیوٚو بہٕ کرِ مدد۔
"بہٕ نہٕ میٚہر بانہٕ صاحبہٕ۔" نٔموٚ وَنٕ اَمِس زَنگَن ہٕنٛز کرٛتھ
کرِتھ، میٚہربانہٕ اِحسان کران والہٕ۔ میانِس دِلَس اَنہٕ قرار۔
ابلکا! شکس لَدِ کوٚرِ گژھ بیٚہِس ہاوٕنَس۔" نٔمہٕ وَنٕ دایہ کیچھ
کرِتھ۔ اَسِ مژر روٚون واہنہٕ زیٹھو دَند دژاسِ زیادٕ نٔنی۔
"سٕے ہاو ونِتھ۔ سٕے ہاو.... ہٕ.... ہٕ.... ہٕ کہہ
کینہٕ۔" بہرے بَن روٚن چَل چَل۔

حالہٕ ژابہ کٹ دژابہٕ صوٚندوٚ فہٕ یتھ کِنی مَس کھٔبتی دِتھ،
وۄشی نژروٚون تہٕ یچھ ژھوہٹو نبہٕ وارٕ کھورو وَنہٕ وَنہٕ۔
بہرے لَس باسیوٚو زِنتہٕ سہٕ یژکالہٕ کہٕ غشہٕ پتہٕ ہوشہٕ آمت
اوس۔ نٔمی روٚٹ کلہٕ تھوٚد اَچھ بٔس زندگی ہِند گاشہٕ سٕنتی شولنہٕ
نہٕ وُژھہٕ قدم تُلان دژاو اَمِس کورِ بیتہٕ پتہٕ۔ اَمِس نکھہٕ دوٚن نہٕ
ژاد پوارسکی بازرس مٔنز۔ سورے بازر اوس کرٛتہٕ بنوٚ دہی ٹشنگو
سٕنتہٕ بَرتھ۔ اَمہٕ دہٕ مٔنز آسہٕ جایہٕ جایہٕ نار پژکھ وۄتھان۔
نارس بَرو نٔٹھہٕ کسہٕ اوس بوٚڈ لکہٕ ارسا تھاسمیٚو مٔنت۔ بَرِ
مٔنز باگ اوس اَکھ فراشی خِرنال پانَس اَندٕ یکی کُکن کیاتاژِ
وَنان۔ بہرے اوس کورِ سٕنتی سٕنتی اَمی ہہے فراشی جرنالس
کُن پکان مگر سہٕ رکوو فراشی سپاہو۔
"ٹھہرِ بَرو نٔٹھ بہٕ۔" اَکی سپاہَن وَنٕ کرِتھ۔
"آغہٕ صاب بیپاری" کورِ وۄن۔ "اَسی بُرو کوچہٕ کِنی نکولایہ
مٔنزی۔"

پیمرے کھیوٚر واپس۔ تٔمِس اوس کورِ ہندِ قدمہٕ پکنہٕ موکھ مُنزِ مُنزِ دوٗرات ہیوان۔ کوٚر دورے ہے بازر مُنٛزِ پتہٕ پھیر اَکِ کوچہٕ مُنٛزِ کھوٗر نہٕ نٔرتے مکانہٕ تتہٕ اَدِ نہٕ ژٲپہٕ ڈٔھنٛرکن اَکِ ڈٮ۪بِ "یَس بیٚنٛز نیے چھُ"۔ تٔمہِ وۄن نہٕ مُنٛزرووٗن اَکِ بَچہٕ سَیہٕ بنہٕ ہُنٛد دَرواز۔ اتھ ٹھٕہرِتھ کوٚرن پیمرے تٔس اَکِس لَکہِ ہِنٛزِ یَپہرکِنۍ اِشارٕ یَتھ جمکہٕ جمکہٕ ہیوٚ تمٕنٛت اوٗسُن۔ اَکھ انداوٗسُس ہیوٚ مُنٛت نہٕ بیاکھ اوسُس وُزان نہٕ دارِ ووٚہو نہٕ پشہٕ زِہو ژٕلی آسَس نارٕ تٕرپٕہٕ ہٕنبران۔

پیمرے ہیبلِ یوہ کٕنٛزِ دَرواز ژاو تٔمِس لوٚگ تاو نہٕ گوو یےٚ اِعتبار روٗزِتھ۔

"کُس؟ کُس چھُ تُہنٛد مکانہٕ؟" تٔمہِ پرٕژھ

"ہوٚو وٗ۔" دانہٕ بَچہِ ووٚن یَہرکِنۍ اشارٕ کٔرِتھ۔ "یوٚ ہوٚوے چھُ بوٚ ہوٚوے چھُس۔ بوٚ ہوٚوے کیا اوس سون ڈیرٕ"۔ "ژٕ ہے آسکھ پیٚزی ڈٕزہٕ ژٕ سانۍ ٹاٹھی کانٛشکا... میانۍ ٹاٹھی سوہلی پتھ۔ اوٚو وٗ۔" اٹیکاپہٕ وۄن نارٕ چھِنِتھ ودان ودان تٔمِس باسے ہے پنٕہٕ نیٚق اِحساس بادتھ کٔرِنۍ صنوٚر روٗزی۔

پیمرے یِن ژھٕنی یَہرِنٕش ووٚٹھ مگر تاو اوس تیٚو نانیادٕ زٕ تٔمِس لوٚگ نہٕ اندی اندی چکر دِتھ بیٚشِس چارٕ۔ سٕہ ووٚنٛت اَکِس اِڈِس مکانَس نِش یَتھ ووٚنہٕ اَکی انٛدیشَس نِشہِ نار اوس۔ اَتھ اندی اندی آسی کیٚنہٕ فرآشی سِپاہ گٔتہٕ گیٚوٚر کران۔ پیمرے تَس نوٚرنہٕ گوو ژٕ فِکری زِ ہیم فرآشی سِپاہ مکانہٕ مُنٛز کیا تانۍ کھٕکھیر کٕڈان چھِ

بیٚمِ کیا چھُ کرُن مگر بیٚلہِ پانس ژٕرو تھٲوِتھ کیٚنہہ اَکھ فرٲشی سیاہ شٕمشیرٕ ہِنٛد
مۆنٛڈ اَندٕ اُکِس گرٕ پیٚٹھ تِس لایان تہٕ تٔمِس پوٚستیٚن نِوان ؤچھ، اَمہِ
نۆرٕ تٔمِس فِکرِ زٕ بیٚبٕ چھُ لوٗٹھ چلان ۔ مگر تٔمِس آس نہٕ ہیٚمتھ کُھلنٕچ
سَنٛز ہِنٛز فُرصتھے ۔

اَنہٕ اوس ڈٕسی ڈٕسی بیہوٗشی لیٚن نہٕ تالوٗن ہُنٛد دژِو ہٕ ژزوہ
نارٕ ژٕ بیہَن ہُنٛد صدا نہٕ سپے نہٕ لُکہٕ جشنٕکٕ جوٚش ۔ ڈٕہی قیٚشتگہٕ
آسی بیہران بیٚمہِ کُنہٕ جایہِ کٕنہہ ہیٚنہٕ ڈٕ ہیٚنگی ہوی وَٹنہٕ آسی پوان تہٕ کُنہٕ جایہٕ
نٔشان نہٕ نارٕ ژٕ بیہوٗ سٕتی ووزلان آسی ۔ نارٕ بڈٕکھ آسی اڈٕہن جایَن
مۆٹی ووزلی نھٲوِی ہوی نہٕ اَجَن جایَن سوٗ نہٲری گاڈن ہِنٛدی
رَوٕ ہیٚٹھ ہوی لیٚن کھسان ۔ بیٚیرے لَیس بیہوٗ اَمہِ جوٗشہٕ ڈٕہرٕ تہٕ
ووسہٕ دژو سہٕ سٕتی سُہے اَنٛزٕ بِس نارٕ گٔنٛڈ کارٕ سٕتی بیہوان چھُو ۔
اَکھٕتے بیہوٗ تٔمِس زیادٕ ے سٕرُن اَنٛزٕ نہٕ کیازِ نار ؤ چھنٕھے اوس
سہٕ تٔمہِ فکرو زٕ نٔتہٕ تٕژوو شُمت بیٚمہٕ تٔمِس نالی گٔنٛڈنہٕ آسہٕ تٔمِس
باسیوٗ بیٚنُن یان جوان خوٗشحالی نٔیارنہٕ بیرادٕ بنٛد سہٕ دوریوٗ
مکانہٕ اَندٕ بیہرِ اَندی اَندی نہٕ اوس مکانہٕ کِس نٔتھ نِصس مَنٛزٕ اَنٛزٕ نٔس
نٔیارٕ تٔسیٚں ؤ نہٕ ووٹی اوس ۔ مگر تٔمی بوزٕ واریاہ آواز بیٚٹھی کِنہٕ پِکہٕ وٕٹے
کرٕکہٕ دِوان تہٕ اَتھی سٕتی گو کُنہٕ گوہ بِ جیٚنٛزٕ کرٕ نِکھتے بیہنگ گُرٕ ڈٕل ۔

بیٚیرے یِن دِزٕ نظرٕ تہٕ مکانہٕ جِنٛدارِن بیٚٹھٕ ؤ چھِ کیٚنہہ فرٲشی
سیاہ تٔمِو اَکھ اَلمارٕی داٗرِتھ اوس دِزٕ ہشٕ ۔ وَزنہٕ سبہٕ گٔنٛڈٕتھ ہٕتَن
اَتھ مَنٛزٕ کیٚنہہ داٗنوی چیٚنٛزٕ آسنی ۔ بوٕ نہٕ کُنہٕ آسی بیٚیہِ کیٚنہہ فرٲشی سیاہ
بیٚمہِ گَے اَلمارِ نِش ۔

"ہے اَمِس شخصَس کیاگژھِ؟" اَکۍ فرآشی سپاہَن وۅن پیپرے سُند۔
"اَندرٕ کرِ منٛزٕ چھُ اَکھ سُر۔ تۄہۍ ما ۄچھِو وون اَتہٕ کاشہٕ سُر؟"
پیپرے بیٚن وۅن۔

"اوٚہو۔ یہٕ کیٚنٛہہ ہوٚلی چھُس کران۔ کٔرِو وۅ پننی کام۔" واریاہ
آوازٕ آیہٕ تہٕ اَکھ سِپاہ آو اَمِس روبرٕو سان نٕبرہٕ۔ سُہ اوس کھوٚژمُت تہٕ
یَنے یہے اَمِس اَڑی ژن پٕرِ گٕنٛز تہٕ ژٕلی تنٛ اَسہٕ یہٕ رۄپہٕ تہٕ سَرتل ہیٚتھ۔

"سُر؟" اَکۍ فرآشی دِژ بیٚٹھی کیٚنٛہ کٔرِتھ "یِمے وچھو کُس تانٛ
باغَس منٛزٕ وَدان۔ خبر شُہے ما آسہٕ اَمی سُند بٔرا یٹھ۔ آسہٕ یہٕ تہٕ کاشہٕ
رحم دِل۔"

"سُہ کُتہٕ چھُ؟" پیپرے بیٚن پٕرژھنس

"بیپاری بیپارٕ گٕو فرآشی اَفسرَن کوٚر مکانہٕ پٕتھی کیٚنٛہ اَکِس باغَس
کُن اِشارٕ کٔرِتھ دارِ کیٚنی آکو۔ "ٹھہرِ بہٕ وَتہٕ اورِی۔"

منٛٹس کھنڈس منٛزٕ دِژ بوٚانیٚ سہٕ پورِ چہٕ دارِ کیٚنہ اَکۍ فرآشی وۄٹھ۔
اَمِس آسہٕ اَچھ کٔژ ہیٚتہٕ نٕنھی لبہٕ آسہٕ آنٕ تہٕ کُہ تتنی آسَس
تالی۔ سُہ پوٚک پیپرے یَس بٕبیکس ژنجہٕ ہناؤ تہٕ نٕمی سیتی باغَس
کُن۔ "جلدی کٔرِو ساہے۔" نٕمی دِژ سیتی باجۍ کٔرِتھ "تاوکیا ہیوٚتُن
نٕنٛشن۔" سُہ دوریۆ مکانہٕ پٕتھی کیٚنہ اکِس کلی وَنہٕ۔ پیپرے یَس
لوٚمُن تَس تہٕ ہۆوُنَس اَکِس گول جایہٕ کُن۔ اَکِس ژکَس بیٚٹھ اَمِس
اَکھ تہٕ زٕرِش کوٚر گوٚلانی فرا کھ لاگِتھ۔

"یہٕ گیٚیہٕ جانٛی چھوکر۔ یہٕ چھیٚے کورِ بیشٕزاہ۔ خارجان گوو" فرآشی
وۅن۔ "الوِدا۔ زٕگرٕ ھکھ رحم دِل آسُن۔ آخر چھہٕ اَسی ساری فانی" تہٕ

یہِ فرآشہٕ بیٚیمس ژھتھ لَبہٕ بیٚیہ آرٕ اوس گوٚستھ باجن نِش والیس۔ پیٛپرے گوٚ شُرِس نِش شانٛتہٕ ہوٚت دوران نہٕ شہٕ ٹلِہ ہیٚے ژٕمس کھوٚ یہٕ . . . . آمہِ بیٚبلِر ووٚ یہِ اِنساناہ وُچھ یہِ زٕج چکہٕ تٕج کران۔ مگر پیٛپرے یَن رُٹ یہِ نہٕ ژٕتجن کھوٚ یہٕ۔ ژٕمہِ دٕزِ شرارتہٕ سان چکہٕ نہٕ ہیوٚتُن نِکھوٚ نِکھوٚ اکھوٚ سٕنٛنی پیٛپرے ہٕشدٕ بو اَکھوٚ مَنٛزِ یان ہو کلا وُن۔ سو اَس ژٕمس تالہٕ آسہِ سٕنٛنی زٕ لی ہیوان یٕتھ لال پٕشپان اَسس پیٛپرے نَیس گیٛہ دِ ے نہٕ ہینہٕ بِھتھٕ بیٚہ گٕنی کاٗنسہِ مَلِس حیوانس سٕنٛنہٕ اَتھہِ لاگنہٕ گژھِ ہیس۔ مگر ژٕمی کٕرکوٚشش شُر گوٚ زھِ نہٕ کھوٚ یہٕ مَنٛزِ ہیوٚن۔ نہٕ یہِ ہیٚتھ زُوٗل سہٕ یٕدس مکانس نِش۔ مگر بیمارِ یہِ اَدٕ آبو تیٚارِ اوس نہٕ ووٚنی والیس بیٚرٕنس وار۔ دایہ کٹھ اینٛتکا اَسس نہٕ کُنہِ ژٕنی۔ پیٛپرے یَن رُٹ یہِ آر کٕژ شُنگہٕ دِ وٚنی لیکھ وَنہٕ آشِرٕ یٕچ کوٚرٕ وچھس سٕنٛنی۔ ژٕمس اوس اَسِ بیٚہ آرٕ نہٕ بوان نہٕ کھران نِہ اَسس۔ یہِ ہیٚتھ دٕزاوسہٕ بیٚرٕ نٕچ ہیٚبہِ کاتھہٕ وٕتھ زھانڈان یاگہٕ منٛزٕ۔

۳۳

پیٛپرے بیٚبلہٕ یہِ پیٛن بور ہیتھ آنگنو نہٕ کو چو منٛزٕ دوران پوارسکی کِس اَندِس بیٚہ شہزادِ گروزنِسکی ہِندِس باغس نِش

دوت تِمَس آبہٕ سٟتؠ جاے گوڈٕ برزٕ ناوِ بٲنہٕ بیہِتھ سٟتؠ شُرین تھانٛٹہٕ ڈرائیوَر
تہٕ اُس سو لُکو تہٕ گرٕو منٛزٕ کڑنہٕ آمُت گرٕو بیٚہِ سٟتؠ برٕ تھٕ۔ اَتہٕ اُس ناو
منٛزٕ بچاونہٕ آمِہ تِژن رٕوٚ سٟتؠ تیا تہٕ تہندِ سِ جادٕ سٟتؠ سٟتؠ واریاہ تراکٕشر
سپاہ تہٕ بیمٕ وردی لاگِتھ اُس۔ پیپرے سنیشو بہٕ بیمٕ تِمَس اُس
شُری سٟتؠ موج لبہٕ تہٕ جلدی تیتھ سٕہ اُمرس ماجہٕ حوالہٕ کرِ ہہ تہٕ بیٚہِ
کٲتسہٕ ہند زٕو بچاونہٕ بنٕ رہے۔ پیپرے تیس اوس پاسان میٚنٕ چھ واریاہ
کیتہٕ کرُن تہٕ فی چھُ فورن کرُن۔ سٕہ اوس ناو نٲچ تہٕ دور دور کرنہٕ
سٟتؠ تنیو مُت تہٕ امہ کِنہ اوس تمہٕ ورٕ تِمَس جوانی ہند جوش تہٕ
تہٕ ہمتہٕ وولٕ آسنہٕ تِک احساس وارٕ سے تیز لوشمُت تیس تِمی تمہٕ ورٕ
سرِ لو۔ بیٚہِ سٕہ شُرین بچاونہٕ سٟتؠ کہ دوران اوس۔
نِچ اُس دہ فٕ زٕھ یہٕ گرٕتھ۔ سو اُس زِکیو زِکیو اکثر سٟتؠ
پیپرے سند ستا کو نکٕس کھیچ کرِتھ تِمی سٟتؠ نہٕ بیٚہِتھ بیہتھ وٕتی حیوان
بچہ سٟند یا تِھی نظر دِوان۔ پیپرے اوس مٔنٛزٕ کی مقرری اُمس کُن
نظر نظر دِوان تہٕ اسان۔ تِمِس اوس پاسان یہٕ چھُس اکھ بیمار موسُم تُھس
بیٹھ کیا ناوٕ چھان یہٕ سٟتؠ دُن تہٕ موسُم چھُ۔
نہٕ اوس سٕہ ملازِم آدکِچ جایہ تہٕ نہٕ تِمی سٟتؠ آسٕن۔ پیپرے
اوس لُکہٕ جشرٕ مٔنٛزی وُزہِ وُزہِ بیکان چُھتھ یونس اَکس اَکس بھیس
سام ہیوان۔ تِمِس پیٚیہ اَکِس عباس بیٚہِ نظرٕ یم یا تہٕ جار جای آسی
یا آر ہیمنی۔ اکھ اوس بُڈ مشرقی خالہٕ خطہٕ بُڈٕ عاری موٚٹ ہرِ دکیرا اسٹردار
کُڑ لبنہٕ ہنزٕ پوستین لاگِتھ تہٕ بوٚکھ اوس نوو۔ بیاکھ امی آیہ
اکھ بُڈ زنانہٕ تہٕ بیٚیہ اکھ جوان کہندر۔ اُمِس پاوٕن ہتر آسہ تنہٕ بمبرانہٕ بیہ

حدٕ رٔوسما نرم تہٕ بیٚرٕوٚن ڈنگ تہٕ زیوٗ ہٕٹھ زیوٗ ہٕٹھ ماریہ موٚتد ٹینتھ بیتھ بیٹھ
تہٕ کاشہٕ باوتھ آسس۔ سۅ باسیہ یہ .. پیٚرسے یٚس مشرقی حسنک کمال۔
دٔرتھی ژکلس بیٹھ اوسس لکہٕ جشر تہٕ ڈیرڈگہٕ تہٕ ہیمہ نے منتظر آسمان
ساٹنگ نرپو ورآسے چھ عم لاگتھ تہٕ آلچہٕ رنگی رمال کلس گنڈتھ زنتہٕ
کاشہٕ پٔرملاکگ کل سشپنس منتظر رومنت اوسکھ۔ سۅ آس بچہ پتھ پیتھ
ساناسس بیٹھ یہتھ تہٕ بجوگر ہاتھ زیتھ اچھروالاگرتھ کرتھ ہنو اچھو آس
پٹھرس کن ٹدے گنڈتھ۔ نوٚن اوسس زہ آمس چھو بنیہ حسنک احساس
تہٕ امیہ چیز جھیس نظہ نیر۔ تنمی سنٔد ٹنتھ گو پیٚرسے یٚس سینتھ تہٕ دۅ سیہ
دۅ سیہ یکالنا دِرِ تمی آمس کن بھری بھری نظر۔ پیٚرسے یٚس پیٚلہ دۅ سیہ
لشش وانتھ تہٕ تم اکھ آسے تہٕ ہیمن سر ژھانڈان اوسس سرہ
ٹھہرِلوو تہٕ ہیٚبیٚرن اندی نکی نظر دِنہٕ۔

پیٚرسے سنٔدیان اوسس شرکھوہ تہٕ کینہ آسنہ سنبہٕ وارے پھیٹی
پھیٹی نبراں تہٕ واریاہ رٔوسی مرد تہٕ زنانہٕ سیہ یہ آمس اندی۔

"جناب! تعہ یہ جہا کاشہ رودمنت۔ تۅہی چھو یانہٕ تعو جرکیتہٕ
کینہٕ یہ کیٚمی سنٔد سشرچھو،" تم آسی تمس پرژھان۔

پیٚرسے یَن وۅن نکھہ یہ چھ اکس زنانہٕ ہُنٔد شرپو سیہ کرہ ہُن
نرپو رٔو سنی کوٹھ لاگتھ پیٚتھرِ نہ سشری ہیتھ بہنتھ آسس۔ تمی
پرژھ تمن تۅہی ما زانیوٚن سۅ تہٕ تعہ یہ ما چھو نبہ سۅ کہٕت گیہٕ۔
"یہ گژھہ الفردوس ہُنز آسِ تہٕ" اکہ یڈی یادرہ وۅن آرسن
سنٔدلی مسری زنانہٕ۔ "تعہ زانہٕ امہ بیٹھ کررتم۔ تعو دانہٕ امہ
بیٹھ کررتم۔" تمی وۅن پنہٕ بیٹھ دار آہتہٕ۔

"انفروف" زنانہِ ووٚن یِہ نا بے انفروف چھُہ صٕحیح بیٚبتہٕ ژٕلی منٛز۔
بہٕ آسہٕ یا تہٕ مٔری یا نکولا یوناہَس یہٕ ہشد یا اوانو قابہٕ یُہد۔"
"بہٕ دِبان زنانہٕ اٰسی ۔ مٔرِک یا نکولا یونا چھُنے نحوجہٕ باسے" اُکی
گرٕ نوکرن ووٚن۔

"ہنٛیِلہٕ چھیوٚ ون نوٚ ہی سوٚ زانان ۔ زہٕ اوٚج زاوِج زنانہٕ، زیٹھی
دَند کرِتھ۔" بیرے یِن ووٚن۔

"ٹھیکھ ٹھیکھ مٔری با نکولا یونا ۔ بیٚجھے بیم رامہٕ ہُوی اسہٕ ولیٚہ
آے تِم ژٕ اے با غس کُن۔" زنانہِ ووٚن فرانٛشی سپاہیَن کُن اشارٕ کرِتھ،
"خدایہٕ اَسہٕ بیٚٹھ کر رحم" پادری ووٚن بیٚٹھہ۔
"ژٕ گژھ تِہنٛد ۔ تِم چھِی تِمنٛی نُے ۔ بِلکل گژھ بہٕ سو بے آسنی"
سوٚ آس چُودی ژُوبی میٚتھٕہ" زنانہِ ووٚن بیٚٹھہ "سو بے گژھ آسنی ۔ پیاری بیٚم وتہٕ"
مگر بیرے لیٚس اوس نہ اٰمِس زنانہِ کُن عِس تمِس اسی کینٛہہ
سیکنڈ تھنٛہ کُن مُدرے گنڈِتھ گٔمتہٕ بہٕ تَس نِشہٕ کینٛہہ قدم دور سیٚدان
اوس ۔ سُہ اوس اَکھ آرمینی عیالس کُن تہٕ دوبن فرانٛشی
سپاہیَن کُن وُچھان ۔ ہیم ہیٚن نِشہٕ آمٕتی اَسی ۔ ہیموٚ منٛز اوس اَکھ
چالاک نیٚنک موٚ ہنیوٚ نیٚول کوٹھ لٲگتھ تہٕ کمر بند کیٚہ رٕ گنڈِتھ۔
تمِس آس کلس روت ٹوٗپی دِتھ تہٕ شُرہ دورُے اوس ۔ بیاکھ
اوس ٹھوٚد ٹھوٚد گول شانہٕ تہٕ کرٕ ہن مَس کرِتھ زاوِیل زاوِیل نعرٕ
حرکتہٕ کیٚنہ سوٚت تہٕ شُبھ چور ہیوٚہ ۔ بیرے لَس گیٚبہٕ اُمی سنتر شکل زیادٕ
پیٚہن سلیٚنتھ ۔ اُمِس اوس مٔنٛلی اوٚرُ کوٹھ نیٚول بیزار تہٕ بوڈٕ ژھیوٚ محبت
لانگ بوٗ ٹھ لٲگتھ ۔ نیٚول کوٹھ ووٚل تہٕ وود فرانٛشی گو آرمینی یِن لِشنہٕ
تِمن ووٚن کیا تافی تہٕ کوٚہن ڈبڈِس ٹھیٚچھ ۔ بُڈِن ہیوٚت یکدم

نیٚیِز تیٚز بہٕ ہٕٹھ کٔڈِتھ ۔ ہیٚیاکھ اُور کوٹھِ دوٗل ہِپاہ گوتہٕ رُوٗد
آرمینی کوٗرِ ہژو نیٚتھِ کیٚنہٕ جیٚنڈن مَنٛز اکھ ہُٹاوِتھ تہٕ کٔتھ کرنہٕ وراَے
گِنڈُنس منٛز مدٔ دٔرے ۔

"رٹھو رٹھو یہ شُرِ" ہیٚیرے یِن ووٗن شُر گرٛ ہیٚیہ بایہٕ اکھ دِتھ ۔
سہٕ اوس وُژھ وُژھ تیٚمس حُکم دِوان ۔ "یہٕ دِنو نیٚمِن ۔ رٹھو یہ" تیٚمی
ژٕہِ زنانہٕ کُن کٔرکھ ہِش ۔ چکہٕ دِوُن شُر تہٕ ووٗن شیٚتھرس ہیٚچھ تہٕ
لُوٗگ فراسشن کُن تہٕ آرمینی ٹٔبرس کُن وُچھنہٕ ۔ بُڈ موٗ ہنیوٗ اوس
ووٗنی نَنہٕ وورُسے ۔ فراشی سپاہٕن اوس تیٚمس دوٗیم بوٚڈ کھور
ہیٚتو مُٹ تہٕ اوس بوٚڈ کھورُن اکھ اکس سیٚتی ٹاس ٹاس دِوان ۔
بُڈ اوس ودان ودان گیاتانی وُنان مگر ہیٚیرے یِن وُچھ یہ سورُسے
ہیٚتھی ہیٚتھی ۔ تیٚمس آسہٕ سارے عنا صیر منٛلی کوٹھِ وٲلِس سِپاہِس کُن
یِس ووٗنی گرٛٲیہٕ ماران اُمس پھنڈرِ تِش گوٚ مُٹ اوس تہٕ جیٚنڈو
مَنٛز اکھ کٔڈتھ اکس تیٚمس گرٛ دِنہٕ کھیچھ کرٛ ہیٚژ ۔

مٲری مَنٛز آرمینی کوٗر آسہٕ تہٕ وُنہٕ تیٚتھے کیٚنی بےحرکتھ زیٹھی
اَچھِر وال کرتھ بوٚن کُن نیٚمتھ ۔ تیٚمس زنانہٕ سپاہٕ منٛز حرکت تہٕ
بوزنہٕ آسہٕ یوان تہٕ نہٕ محسوس آسہٕ گژھان ۔

یوٗتانی ہیٚیرے فراشی سپاہٕن نانی ہیٚمِن گرٛزن تانی قدمِن
دورِ یوٚ منٛلی کوٹھِ وٲلی ہُٹھڈی سپاہٕن اَکس نٔنہ بانہٕ کوٗر ہیٚژ تلیِچ
مال ژُٹھتھ نیٚمژ ۔ یہ مول اُمس دِہ یوٗ اکھو گرٛ دِنہٕ کھیچھ کرتھ چکہٕ
دِوان ۔

"یہ زنانہٕ تراوُن یلہٕ" ہیٚیرے یِن ووٗن گرٛزِ وِنہٕ ہیٚڈ ۔ تیٚمس
اوس شرارتہٕ سیٚتی ہوٚٹ ہیٚوہ لوٗ گمُت ۔ تیٚمی کرٛ اُمس بوٚن کُنی

نمے ہنٛز تھٕدِس سِپاہن پھٕٹکِن وۅن کھٕچھ تہٕ ژٕتینٛس ہورکن دکہٕ ۔ سِپاہ آو پتھر لابنہٕ تہٕ تھوٚدٕ ڈٕکھِنہٕ ژوٚل ۔ تٔمی سٕنٛدی سٕتی باج نژدو بوٚکھٕٹھ پتھر تہٕ شمشیر گٔڈِتھ آو ہیرسے پٮ۪س روبہٕ ۔

" ہے بکواس کر بند "۔

ہیرسے اوس تٔتھ جوٚتوٚنٛس لابنہٕ آمُت یتھ منٛز تٔمِس کینٛہہ تہٕ یاد اوس نہٕ ۔ تٔمی سٕنٛد طاقتھ اوس داہ گنہٕ ہُریوٚمُت ۔ سُہ آو ننہٕ وآرِس فرانٛسِس ہیٛتھ ژٕسِتھ ، تٔمِس اوس وُنہٕ شمشیر کٔش کٔڑِنے ، تٔمی دیُت سُہ ہیتھ دٔرِتھ تہٕ ہیوٚتُن دوہ گینو سٕتی ژٕ بیٛٹھ ۔ اَندی پکی لُکو ہیوٚت شاباش کرُن تا منٛت آو فرانٛسی ُملانن ہٕنٛد اکھ رِسالہٕ اپارٕ ۔ ُملان آسے کُٹھِتھ گٹھ کران ہیرسے نِش تہٕ فرانٛسو کوٚر اَمِس گیر ۔ ہیرسے پٮ۪س اوس نہٕ یادٕ سے امہٕ سٕتی کیا گٔیوو ۔ تٔمِس روٚد بیٛنٛہے یاد زِ تٔمی دیُت کُنٛمِس تانی مار ۔ پانس تہٕ ییوٚس مار تہٕ فرانٛسی سِپاہ گیبرٕ ژٕ کٔری تٔمِس پٮ۪ون تلاشی کران ۔

" لیفٹنٹ ! اَمِس چھُپے کرِ تل " ، ییم آسی گوڈٕنکی لفظ ییمن ہٕنٛد مانے تٔمِس فِکرِ توٚر ۔

" آہ ، ہٕتھی یار " ، اَفسرن وۅن تہٕ بیوٚرتھ وآرِس سِپاہسن کُن " جان ۔ بڈٕ جان ۔ ژٕ ہیٛکھ پننی ساڑے ڈٕلیل کوٚرٹ مارشلس پیٛٹھ " ۔ اَفسرن دِژ تہٕ بیوٚر ہیرسے پٮ۪س کُن بیٛیہ ۔

" ژٕ سے فرانٛسی ٹکان ؟ "

ہیرسے بٔن دِتھ خوٚی اَچھو اَندی پکھی نظر تہٕ جواب دِیُن تہٕ کینٛہہ ۔ سُہ اوس ظاہرا بُتھہِ سٕنٛخ خوفناکھ بوزنہٕ یِوان تہٕ کیا زِ افسرن

وۄن کٔباتانۍ پھسراسے کٔرِتھ تہٕ بیٛیہِ ژور اُہلان ڈرٲسے جمٲژ منٛزٕ نیٖرٕ روٗدی اَسہِ دوٚہ یوٚ اَندٕ۔

"ژٕ ژھےٚ پھرٲشی لگان" اَفسرن وۄن دوٚرِ بِیٹھے بیٛیہِ۔ ترجمان اَنیوٚن۔ لٲنہٕ منٛزٕ ڈرٲو روٗسی سۄال یوٚس شاکہ لٲگتھ اَکھ نفر۔ ییٚمہِ سٕندِ یوٚس شاکہِ تہٕ کلامہٕ تلہٕ یکدم یوٚزن زِ یہِ گژھہِ کانہہ ماسکوٕک فرٲشی وانہٕ وول آسُن۔

"یہٕ ژھُنہٕ موٗمولی انسان باسان"۔ ترجمانَن وۄن پیٚپرِسے ییٚس ہیٛرِ یوٚن سام ہیٛتھ۔

"اوٚہو۔ یہٕ ژھُ سیوٚد نار دِنہٕ وول باسان" اَفسرن وۄن۔ "اَمِس پٕرژھو یہِ کُس چھُ۔"

"ژٕ کُس ژھُکھ؟" ترجمانَن وۄن فرٲشی آیہٕ روٗسی پٲٹھۍ۔ "ژےٚ ییٚیی اَفسرس جواب دیُن۔"

"ہٕ ونوٚ نہٕ بہٕ کُس ژھُس۔ بہٕ ژھُس تہنٛدٕ قیٖدی۔ یکہٕ نا دیوٚم۔" پیٚپرِسے ییٚن وۄن یکدم فرٲشی پٲٹھۍ۔

"اہ۔ اہ۔" اَفسرن وۄن ہیٚمہٕ دزٕ سیٖہہ دِتھ۔ اَدٕ کیا یکھ بنیٚلہٕ۔ اُہلانَن اَندٕ اَندٕ آس اَکھ کُکہٕ جماتھا سیمیہٕژ۔ پیٚپرِسے ییٚس سارِے کھوٚنہٕ نزدیکھ آس شُشتلی مٕہہ زنانہٕ شُرہیٛتھ۔ گٕژھ دِنہٕ وول خوٚج لوٚگ نیٖرِنہٕ تہٕ سو ڈرٲیہٕ یۄد و نتھ کُن۔

"میانہٕ یہٕ تہٕ انسانہٕ! یِم کوٚت ژھی ژےٚ یکہٕ نادان"۔ تمہِ وۄن یہِ شُر اگر تہنٛدٕ اوس تہٕ ستٕلہٕ کیا ژھُم اَمِس کرُن؟" تمہِ وۄن "اَمِس زنانہِ کیا گژھہِ؟" اَفسرن وۄن۔

پیٚپرِسے اوس زنتہٕ چھیتھ۔ ستہٕ آو یہٕ نیٚچ کوٗرٕ ژھیتھ وارِے

جوشنہٕ یوسہٕ ژٕمو بچاوتھ اَنی مٔژ آسہٕ۔

"اَمِس کیا گژھِ ہے؟" ژٕمو وون۔

"یہ چھیے میانی کوٗرِ ژٕنتھ یوسہٕ مےٚ وۄنی نارہٕ منٛزٕ بچاوتھ اَنی مٔژ چھیے۔" ژٕمو وون "الوِدا" تٔمِس اوس نہٕ یانس فِکرِ تُران بہِ بیےٚ مانہِ اپٕزٕ کیا ژھُن مےٚ بکھنہٕ۔ سُہ اوس فراشن منٛزٕ دِلہٕ دِلہٕ ڈری تہٕ سنجیدٕ یا کھٹی پکان۔

یہ گش دِنہٕ وانجٕنی اُلمان سپاہی ہنٛزٕ ڈبھ آسہٕ ژٕمو چھیہ کَو منٛزٕ اکھ بیمہٕ ڈڑو سنیل سٔندِ حُکمہٕ ماسکو کین مختلف بازرن منٛزٕ لوٗکھ بند کرنہٕ موکھہٕ تہٕ ژٕمہِ کھوتہٕ زیادٕ تِم نار دِنہٕ واکی رٹنہٕ موکھہٕ سوزمٕژ۔ اَسکھ بیم بیٹھو ہہٕ ژھرِ ہندِ ہن فراشو افسرن ہنٛز یا یہ امہٕ دوہہٕ نارہٕ دوان آسی۔ مختلف بازرو منٛزٕ گٔو پکان پکان رٔنٛ۔ بیمو اُلمانو بیپہٕ یا نتٕژ مشکوک اِنسان۔ یہِ وانہٕ وول زٕ ہنیاٹ پرَن واکی کٔٹرکہٕ اکھ گژھیوسہٕ نہٕ اکھ گرٕ نوکرَ ـــــ ساری رُوسی ـــــ تہٕ بیپہٕ کینٛہہ فراشی سپاہ بیم لوٗ کھکران آسی۔ مگر بیمو ساروے منٛزٕ اوس تٔمن بیپرے زیادٕ مشکوک باسان۔

بیبلہٕ بیم ساری زُبوف محاذکِس نٔنتھ بٔڈس مکانس بیٹھ راتس بیٹھ اَنِکھ لُس حوالاٹھ بناونہٕ اوس آمُت بپرسے او نٔنہٕ نہٕ بیتین نِشہٕ بیوٗن سنٛخ راچھ تل تھاونہٕ۔

●●



